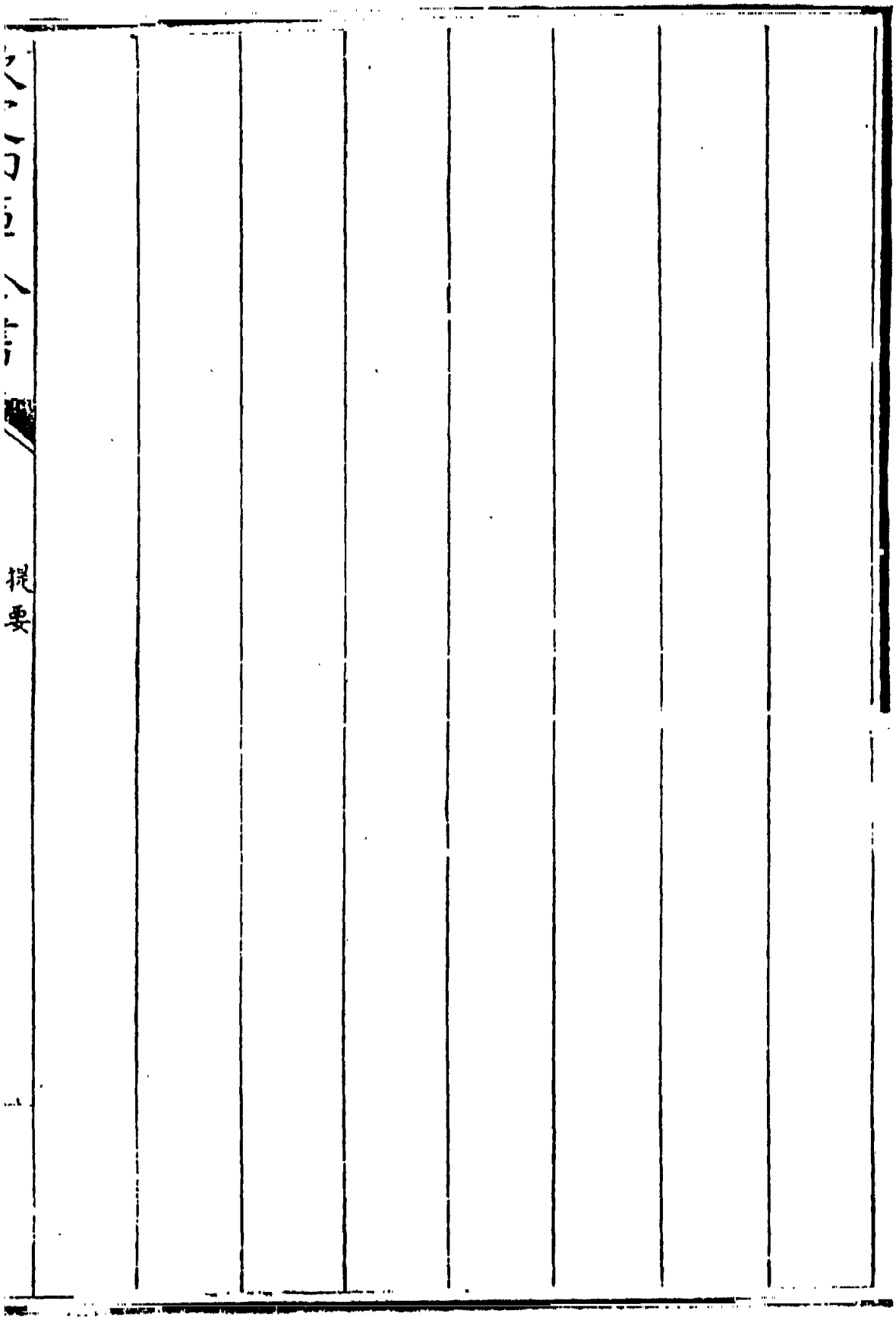

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣松年
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣寧貴
謄録監生臣温從凖

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣慶隆

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑目録卷一

聖祖仁皇帝定為清文鑑一書分類編排體裁大備

國書字頭切音之法實備形聲之用自

欽定製序頒行

總綱八卷補編總綱一卷乾隆三十六年

臣等謹案增訂清文鑑三十二卷補編四卷

提要

御製增訂清文鑑　小學類二　字書之屬

欽定四庫全書　經部十

期於人人共曉不致有拘牽傅會之失而新
國書俾覽者皆可成誦其注釋並取日用常言
毫髮不爽其右列漢語又其右音以
國語左為漢字或一字對音或二合三合切音
指授館臣詳加增訂每條標著
文明
皇上紹纘
而未有音切漢字我

總校官臣陸費墀

總纂官臣紀昀臣陸錫熊臣孫士毅

上

世同文之準云乾隆四十六年十二月恭校

國語增入者尤為詳備於以昭示來茲為萬萬

定

欽定四庫全書

御製增訂清文鑑目錄 ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

第一卷 ᡠᠵᡠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

天部 ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 一類七則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

時令部 ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類　九則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二卷 ᠵᠠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

天文類 ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

七則 ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

地輿類　十四則
ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

地部　一類　十四則
ᠨᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

時令類　九則
ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

君類 ᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

君部 ᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 一類 一則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第三卷 ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

封表類　二則

諭旨類

諭旨部　二類　三則

第四卷 ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

旗分佐領類 ᡤᡡᠰᠠ ᠨᡳᡵᡠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

設官部一 ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡝᠮᡠ 一類 二則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

陞轉類
ᠸᡝᠰᡳᡵᡝ ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ
臣宰類　十四則
ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

設官部二

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ

三類　十六則

ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

政部 ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

十三類　十九則 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第五卷 ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

考選類 ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠰᠣᠨᠵᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

事務類 ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠸᡝᡳᠯᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

四則 ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

巡邏類 ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᡵᡝ ᡴᡝᡩᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

政事類 ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

官差類
ᠠᠯᠪᠠᠨ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
辦事類　二則
ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
繁冗類
ᠯᠠᡵᡤᡳᠨ ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

詞訟類

ᡥᠠᠪᡧᠠᡵᠠ ᡩᡠᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

爭鬭類　二則

ᡨᡝᠮᡧᡝᡵᡝ ᠪᡝᠴᡠᠨᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

輪班行走類

ᡳᡩᡠᡵᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

寬免類 ᡤᡠᠸᡝᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

捶打類 ᡨᠠᠨᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

刑罰類 ᡝᡵᡠᠨ ᡴᠣᡵᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

禮部 ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
九類 十六則 ᡠᠶᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
第六卷 ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ
安慰類 ᠨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡨᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

朝集類

ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠨ ᡳᠰᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鹵簿類

[illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

五則

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

禮儀類

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

祭祀類　二則

ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠮᡝᡨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

筵宴類

ᠰᠠᡵᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

禮拜類

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᡵᠣ ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

灑掃類 ᡝᡵᡳᡵᡝ ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

喪服類 ᠰᡳᠨᠠᡤᠠᠨ ᡝᡨᡠᡴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

祭祀器用類 ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠵᡠᡴᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

樂類　三則
ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

樂部　二類　六則
ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第七卷
ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

書類　八則

文學部　六類　十五則

樂器類　三則

文學什物類

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡨᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

二則

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

文教類

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

文學類

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡨᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

第八卷 ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

數目類 ᡨᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
儀器類 ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

防守類
ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠰᡝᡵᡝᠮᡧᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

兵類
ᠴᠣᠣᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

武功部一
ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡠᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠵᡠ

七類　十六則
ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

騎射類
ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
步射類　二則
ᡤᠠᠪᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
征伐類　八則
ᡩᠠᡳᠯᠠᡵᠠ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第九卷

ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

撂蹶類 ᡶᡳᠶᠣᠣᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

騙馬類 ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

頑鷹犬類
ᡤᡳᠶᠠᡥᡡᠨ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

畋獵類　三則
ᠠᠪᠠ ᠰᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

武功部二　六類　十八則

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡠᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

撒袋弓靫類 ᠵᡝᠪᡝᠯᡝ ᡩᠠᠰᡥᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

製造軍器類 四則 ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

軍器類 七則 ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人部一 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠵᡠ

六類　十九則 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第十卷 ᠵᡠᠸᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

鞍轡類 ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ ᡥᠠᡩᠠᠯᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

親戚類 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ ᡥᡡᠨᠴᡳᡥᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人倫類 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᠴᡳᡴᡨᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人類 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
五則 ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人身類　八則
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
老少類　二則
ᠰᠠᡴᡩᠠ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
朋友類
ᡤᡠᠴᡠ ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

容貌類　八則
ᠠᡵᠪᡠᠨ ᡩᡠᡵᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
人部二　十四類　二十三則
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ　ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
第十一卷
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

富裕類

ᠪᠠᠶᠠᠨ ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

福祉類

ᡥᡡᡨᡠᡵᡳ ᡶᡝᠩᡧᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

性情類

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

仁義類 ᡤᠣᠰᡳᠨ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

友悌類 ᠰᡝᠩᡤᡳᠮᡝ ᡩᡝᠣᠴᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

孝養類 ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠮᡝ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

德藝類
ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ ᠮᡠᡨᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
聰智類
ᠰᡠᡵᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
忠清類
ᡨᠣᠨᡩᠣ ᡥᠠᠨᠵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

親和類
ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠯᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

敬慎類
ᡤᡳᠩᡤᡠᠨ ᠣᠯᡥᠣᠪᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

厚重類　二則
ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᠨ ᡠᠵᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人部三　十八類　二十則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第十二卷

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

儉省類

ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

名譽類

ᡤᡝᠪᡠ ᠠᠯᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

勇健類

ᠪᠠᡨᡠᡵᡠ ᡝᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

黽勉類

ᡴᡳᠴᡝᠨ ᡶᠠᠱᡧᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

觀視類　ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡴᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ　二則　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
問答類　ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᠵᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　二則　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
稱奬類　ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠰᠠᡳᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

詳驗類

喚招類

聆會類

倚靠類

ᠠᡴᡩᠠᡵᠠ ᠨᡳᡴᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

遲悞類

ᠰᡳᡨᠠᡵᠠ ᡨᠣᠣᡴᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

催逼類

ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡧᠣᡵᡤᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

均賑類
ᠨᡝᡳᡤᡝᠨ ᡧᡝᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

助濟類
ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᠸᡝᡥᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

取與類
ᡤᠠᡳᡵᡝ ᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

落空類 [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ
取送類 ᡤᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
分給類 ᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝ ᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

求望類

ᠪᠠᡳᡵᡝ ᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部四

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ

十七類　十八則

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第十三卷

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

喜樂類 ᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠪᠵᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

生產類 [illegible]

生育類 [illegible]

戲耍類

嘻笑類

愛惜類

饑饉類
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

當借類
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

貧乏類
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

愁悶類

怨恨類

寒戰類

怒惱類
ᠵᡳᠯᡳ ᡶᠠᠨᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

哭泣類
ᠰᠣᠩᡤᠣᡵᠣ ᠰᠣᡴᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

悔嘆類
ᠠᠯᡳᠶᠠᡵᠠ ᠨᠠᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部五　ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠ

五類　十七則　ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第十四卷　ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

怕懼類　ᡤᡝᠯᡝᡵᡝ ᠣᠯᡥᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

隱顯類 ᠰᠣᠮᡳᠰᡥᡡᠨ ᡳᠯᡝᡨᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

聲響類 ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠠᠰᡠᡴᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 六則 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡶᡳᠶᡝᠨ

言論類 ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠯᡝᠣᠯᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 四則 ᡩᡠᡳᠨ ᡶᡳᠶᡝᠨ

第十五卷

ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

趨走類

ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡶᡝᡴᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

四則

ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

坐立類

ᡨᡝᡵᡝ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

去來類 ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠵᡳᡩᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

歇息類 ᡨᡝᠶᡝᡵᡝ ᡝᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部六 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ

十六類　十八則 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

急忙類 ᡝᡴᡧᡝᡵᡝ ᡥᠠᡥᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

睡臥類 ᠠᠮᡤᠠᡵᠠ ᡩᡝᡩᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

疲倦類 ᡧᠠᡩᠠᡵᠠ ᠴᡠᡴᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

搖動類　ᠠᠰᡧᠠᡵᠠ ᡩᡠᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

遷移類　ᡤᡠᡵᡳᡵᡝ ᡤᡠᡵᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

留遺類　ᠸᡝᡵᡳᡵᡝ ᡨᡠᡨᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

遇合類

ᠠᠴᠠᠨᠠᡵᠠ ᡠᠴᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

擲撒類

ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠰᡳᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

拿放類

ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鄙薄類 ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
侵犯類 ᠨᡝᠴᡳᡵᡝ ᠨᡠᠩᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
憎嫉類 ᡠᠪᡳᠶᠠᡵᠠ ᠰᡳᠯᡥᡳᡩᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第十六卷 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

責備類 ᠪᡝᠴᡝᡵᡝ ᠸᠠᡴᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

讎敵類 ᠪᠠᡨᠠ ᡴᡳᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

咒罵類 ᡨᠣᠣᡵᡝ ᡶᡳᡵᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
折磨類 ᠵᠣᠪᠣᠪᡠᡵᡝ ᠰᡠᡳᠯᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部七 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

十一類 十五則 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

竊奪類 ᡥᡡᠯᡥᠠᡵᠠ ᡩᡠᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

逃避類 ᡠᡴᠠᡵᠠ ᠵᠠᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

叛逆類 ᡠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ ᡶᡠᡩᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

瘡膿類 ᠶᠣᠣ ᡥᡝᡩᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
疼痛類 ᠨᡳᠮᡝᡵᡝ ᡶᡳᠨᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 三則 ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
疾病類 ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠵᠠᡩᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

殘缺類

ᡝᡩᡝᠨ ᡩᠠᡩᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

傷痕類

ᡶᡝᠶᡝ ᡶᡳᠶᠠᡵᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

腫脹類

ᠠᡳᠪᡳᡥᠠ ᠮᠠᡩᠠᡥᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

僭奢類 ᡩᠠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部八 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ

十六類　十七則 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ

第十七卷 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

驕矜類

猜疑類

淫黷類

懦弱類　二則

ᡝᠪᡝᡵᡳ ᠪᡠᡩᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

強淩類

ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝᡵᡝ ᡤᡳᡩᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

輕狂類

ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠨ ᠪᠠᠯᠠᠮᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

羞愧類

ᡤᡳᡵᡠᡵᡝ ᠶᡝᡵᡨᡝᡵᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

過失類

ᡝᠨᡩᡝᠪᡠᡴᡠ ᡠᡶᠠᡵᠠᠴᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

愚昧類

ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡥᡡᠯᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

疎慢類 ᡥᡝᠣᠯᡝᠨ ᡩᡠᠯᠪᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

懶惰類 ᠪᠠᠨᡠᡥᡡᠨ ᠪᡠᠯᠴᠠᡴᡡ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

暴虐類 ᡩᠣᡴᠰᡳᠨ ᠣᠰᡥᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

讒諂類 ᡝᡥᡝᠴᡠᡵᡝ ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

奸邪類 ᠵᠠᠯᡳᠩᡤᠠ ᠮᡳᠣᠰᡳᡥᠣᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

欺哄類 ᡥᠣᠯᡨᠣᡵᠣ ᡝᡳᡨᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

凶惡類　二則
ᡝᡥᡝ ᡩᠣᡴᠰᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人部九
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠶᡠᠴᡳ

十三類　二十則
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第十八卷
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

厭惡類

ᡠᠪᡳᠶᠠᡵᠠ ᡝᡳᠮᡝᡵᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

邋遢類

[illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

貪婪類

ᡩᠣᠣᠰᡳ ᡤᠠᠮᠵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

洗漱類
ᠣᠪᠣᠮᡝ ᡧᡳᠯᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
鈍繆類
ᠮᠣᠴᠣ ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
鄙瑣類
ᠪᡠᠶᠠ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

屈伸類 ᠪᡠᡴᡩᡠᠨ ᠰᠠᠨᡳᠶᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

潮濕類 ᡩᡝᡵᠪᡝᡥᡠᠨ ᡠᠰᡳᡥᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

乾燥類 ᠣᠯᡥᠣᠨ ᡴᠠᡨᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

散語類 ᠰᡠᠯᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 六則 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
爾我類 ᠪᡳ ᠰᡳ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
完全類 ᠶᠣᠣᠨᡳ ᠶᠣᠩᡴᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

佛類 二則
ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

僧道部 二類 三則
ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠨ ᡩᠣᠣᠰᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第十九卷
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

鬼怪類 ᡥᡠᡨᡠ ᡳᠪᠠᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

奇異部 ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類一則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

神類 ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

技藝部

ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ ᠮᡠᡨᡝᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

二類　三則

ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

醫治類

[illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

醫巫部

[illegible] ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類　一則

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

居處部一 ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡝᠮᡠ 二類 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

戲具類 ᡝᡶᡳᡵᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

賭戲類 ᠵᡳᡥᠠ ᡝᡶᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

第二十卷
ᠣᡵᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

街道類
ᠵᡠᡤᡡᠨ ᡤᡳᠶᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

城郭類
ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

壇廟類
ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡠᠨ ᠵᡠᡴᡨᡝᡥᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
宮殿類
ᡤᡠᡵᡠᠩ ᡩᡝᠶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

居處部二
ᡨᡝ ᠪᠣᠣ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ
三類　十三則
ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

居處部三
ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡝᡥᡝ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ

三類　六則
ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二十一卷
ᠣᡵᡳᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

衙署類
ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

十一則
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

倒支類
ᡨᡠᡥᡝᡵᡝ ᠰᡠᠵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

開閉類
ᠨᡝᡳᡵᡝ ᠶᠠᡴᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

室家類　四則
ᠪᠣᠣ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

農工類　三則

ᡠᠰᡳᠨ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

田地類

ᡠᠰᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

產業部一　七類　九則

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡥᡝᡨᡥᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠵᡠᡳ　ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

收藏類
ᠪᠠᡵᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

割採類
ᡥᠠᡩᡠᡵᡝ ᡤᡠᡵᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

農器類
ᡠᠰᡳᠨ ᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

第二十二卷 ᠣᡵᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

碾磨類 ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᡴᡠ ᠮᠣᠰᡝᠯᠠᡴᡡ ᡥᠠᠴᡳᠨ

扛擡類 ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᡵᡝ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

捆堆類

趕拌類

產業部二

八類　十六則

打牲類
ᠪᡠᡨᡥᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

衡量類　二則
ᠮᡳᠶᠠᠯᡳᡵᡝ ᡩᡝᠩᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

貿易類　二則
ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᡡᠯᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

貨財類　二則
ᡠᠯᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

工匠器用類　三則
ᡶᠠᡴᠰᡳᠰᠠᡳ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

打牲器用類　四則
ᠪᡠᡨᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

烟火類 ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
四則 ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

烟火部 ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類 四則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二十三卷 ᠣᡵᡳᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

絨綿類 ᠨᡠᠩᡤᠠᡵᡳ ᡴᡠᠪᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

布帛類 ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 六則 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

布帛部 ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

四類 十二則 ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二十四卷 ᠣᡵᡳᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

紡織類 ᡶᠣᡵᠣᡵᠣ ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
采色類 [illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 三則 ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

衣服類 四則
ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠠᡩᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

冠帽類 二則
ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠪᠣᡵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

衣飾部 十三類 二十則
ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠮᡳᠶᠠᠮᡳᡤᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

皮革類
ᠰᡠᡴᡡ ᡳᠯᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則
ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

靴襪類
ᡤᡡᠯᡥᠠ ᡶᠣᠮᠣᠴᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

巾帶類
ᡶᡠᠩᡴᡠ ᡠᠮᡳᠶᡝᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鋪蓋類
ᠰᡝᡴᡨᡝᡵᡝ ᡩᠠᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
穿脫類
ᡝᡨᡝᡵᡝ ᠰᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
熟皮類
ᠰᡠᡴᡡ ᡳᠯᡤᡳᠨ ᡠᡵᡝᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

剪縫類　ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᡳᡶᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

三則　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

飾用物件類　ᠮᡳᠶᠠᠮᡳᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

梳粧類　ᡳᠵᡳᡵᡝ ᠮᡳᠶᠠᠮᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠣᡵᡳᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ 第二十五卷

ᡠᡥᡠᠨ ᡶᡠᠯᠮᡳᠶᡝᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ 包裹類

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᠣᠣ ᠮᠠᡳᡴᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 氈屋帳房類

盈虛類 ᠵᠠᠯᡠ ᡝᡴᡳᠶᡝᡥᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

器用類 ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 八則 ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

器皿部 ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 十四類 二十四則 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

增減類

ᠨᠣᠩᡤᡳᡵᡝ ᡝᡴᡳᠶᡝᠨᡩᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

多寡類

ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡴᠣᠮᠰᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則

ᠵᡠᠸᡝ ᡴᠣᠣᠯᡳ

雙單類

ᠵᡠᡵᡠ ᠰᠣᠨᡳᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

同異類
ᠠᡩᠠᠯᡳ ᡝᠨᠴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

新舊類
ᡳᠴᡝ ᡶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

量度類
ᠮᡳᠶᠠᠯᡳᠨ ᡴᡝᠮᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

斷折類 ᠪᡳᠵᠠᡵᠠ ᠮᠣᡴᠴᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ
破壞類 ᡝᡶᡠᠵᡝᡵᡝ ᡤᠠᡵᠵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
大小類 ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

諸物形狀類　三則

ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠠᡵᠪᡠᠨ ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

孔裂類

ᠰᠠᠩᡤᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᡥᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

斷脫類

ᠯᠠᡴᠴᠠᡵᠠ ᡠᡴᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

營造類 ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

營造部 ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠠᡵᠠᡵᠠ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

十六類　十六則 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二十六卷 ᠣᡵᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

截砍類 ᠮᡝᡳᡨᡝᡵᡝ ᠰᠠᠴᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

折鎚類 ᠪᡳᠵᠠᡵᠠ ᡨᡡᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

塞決類 ᠰᡳᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠨᡩᡝᠵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

雕刻類 ᡶᠣᠯᠣᡵᠣ ᠴᠣᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鏇鑽類 ᡧᡠᡵᡩᡝᡵᡝ ᠰᡠᡳᡶᡠᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

煨折類 ᠸᡝᠨᠵᡝᡵᡝ ᠪᡠᡴᡩᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

砌苫類

鋥磨類

膠粘類

ᡳᠵᡠᡵᡝ ᠨᡳᡵᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 油畫類

ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᡠᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 拴結類

ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠨ ᠪᡳᡨᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 間隔類

完成類

ᠶᠣᠩᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᡧᠠᠩᡤᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

殘毀類

ᡝᡶᡠᠵᡝᡵᡝ ᡝᠪᡩᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

剖解類

ᡥᡡᠸᠠᠯᠠᡵᠠ ᠰᡝᠨᡩᡝᠵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

車部
ᠰᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
一類　二則
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
船類
ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
四則
ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
船部
ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
一類　四則
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

食物部一 ᠵᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡝᠮᡠ

五類 十六則 ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二十七卷 ᠣᡵᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

車轎類 ᠰᡝᠵᡝᠨ ᡴᡳᠶᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

茶酒類
ᠴᠠᡳ ᠨᡠᡵᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

菜殽類　四則
ᠰᠣᡤᡳ ᠪᠣᠣᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

飯肉類　四則
ᠪᡠᡩᠠ ᠶᠠᠯᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二十八卷
ᠣᡵᡳᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

飲食類　四則
ᠣᠮᡳᡵᡝ ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

餑餑類　三則
ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

煮煎類
ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᠴᠠᡵᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

生熟類
ᡝᠰᡥᡠᠨ ᡠᡵᡝᡥᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

食物部二
ᠵᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡧᠣᠰᡥᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ

八類　九則
ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

滋味類 ᠠᠮᡨᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

剁割類 ᠮᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

燒炒類 ᡧᠣᠯᠣᡵᠣ ᠴᠣᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

澆涳類

ᡩᠣᠣᠯᠠᡵᠠ ᡥᡠᠩᡴᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

㕣盛類

ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

輭硬類

ᡠᡥᡠᡴᡝᠨ ᠮᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

雜果部
ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
一類　四則
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

米穀類
ᠪᡝᠯᡝ ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
二則
ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

雜糧部
ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
一類　二則
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

草部 ᠣᠷᡥᠣ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
一類 四則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第二十九卷 ᠣᠷᡳᠨ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

果品類 ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
四則 ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

樹木類　十一則
ᠮᠣᠣ ᠢ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

樹木部　一類　十一則
ᠮᠣᠣ ᠢ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

草類　四則
ᠣᡵᡥᠣ ᠢ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第三十卷
ᡤᡡᠰᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

花類 ᡳᠯᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 六則 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

花部 ᡳᠯᡥᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 六則 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

雀類 ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
六則 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

鳥類 ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
十則 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

鳥雀部 ᡤᠠᠰᡥᠠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
四類 二十則 ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第三十一卷

ᡤᡡᠰᡳᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

飛禽動息類 二則

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

羽族肢體類 二則

ᡤᠠᠰᡥᠠ [illegible] ᡳ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

走獸肢體類
ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

獸類　七則
ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

獸部　三類　九則
ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

諸畜類 三則
ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

牲畜部一

ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠵᡳᠮᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡝᠮᡠ

八類 十五則
ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

走獸動息類
ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡝᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

馬匹毛片類
ᠮᠣᠷᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᠣᠴᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

馬匹類
ᠮᠣᠷᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

三則
ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

牲畜孳生類
ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠵᡳᠮᠠ ᡳ ᡶᡠᠰᡝᡵᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

馬匹動作類 二則
ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

馬匹馳走類 二則
ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡶᡝᡴᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

馬匹肢體類 二則
ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

牲畜部二
ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠯᡤᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ

五類　九則
ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

第三十二卷
ᡤᡡᠰᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

套備馬匹類
ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᠪᡝ ᡨᠣᡥᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

馬匹殘疾類 ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠵᠠᡩᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
牧養類 ᡠᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
騎駝類 ᠶᠠᠯᡠᡵᡝ ᠠᠴᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

鱗甲部　四類　七則

ᡝᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᡥᡡᡵᡤᡝᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

牲畜器用類　二則

ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠵᡳᠮᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

牛類

ᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

海魚類
ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

河魚類
ᠪᡳᡵᠠ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

四則
ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

龍蛇類
ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᠮᡝᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

蟲類 四則

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

蟲部 二類 五則

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

鱗甲肢體類

ᡝᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝᡨᡥᡝᠩᡤᡝ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

蟲動類
ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

天文類　七則

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

天部　一類　七則

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

ᡠᠵᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷一

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡠᠵᡠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

欽定四庫全書

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠸᡝᠨ ᠯᡝᡳ

天文類第一

ᠠᠪᡴᠠᡳ（阿補喀阿衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿伊綫因） ᡠᠵᡠ

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠪᡠ

天部　一類　七則

ᠠᠪᡴᠠᡳ（阿補喀阿衣） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩和安） ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ

ᡳᠣᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡳ

御製增訂清文鑑卷一

ᡥᠠᠨ（哈阿安） ᡳ（尼） ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿阿啦阿哈） ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ（諾昂伊蒙額） ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ（托克托補哈） ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪安諸烏） ᡤᡳᠰᡠᠨ（基伊蘇烏恩） ᡳ（尼） ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢伊特赫） ᡠᠵᡠᡳ（烏諸伊） ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（德補特埒伊因）

晨光（烏勒德恩頓）

晨光現出（烏勒德呵頓頓）

清天（歌格恩頗伊頗 阿補阿喀）

天氣清肅（阿補阿喀 狀烏呼頗浩烏格恩）

天（阿補阿喀）

上天（德呼基頗伊 阿補阿喀）

蒼天（凡和安伊優鄂 阿補阿喀）

天大亮

（歌祜恩 額烏）（歌呼列 額額額）

黃昏

（歌呼額恩 額額）（穆喀伊額 烏伊額額）

黎明

（歌西 額呼伊）（弗西 額呼伊）

天亮

（歌呼列 額額額）

東方明

（阿伊因 阿楂）（伐喀叫哈 阿阿阿阿）

黑朧朧

（扶呼 阿呼烏呼恩）（烏阿伊阿額 妹佇儻佇恩）

[illegible] 光 ᡝᠯᡩᡝᠨ （額勒德額恩） [illegible]

[illegible] 光耀 [illegible] （額勒德額訶額） [illegible]

[illegible] 天涯 ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠪᡠᡨᡝᠨ （阿補喀阿衣　補烏特額恩） [illegible]

[illegible] 日 ᡧᡠᠨ （舒烏恩） [illegible]

[illegible] 天晚 ᠶᠠᠮᠵᡳᡥᠠ （鴉阿穆濟伊哈阿） [illegible]

[illegible] 昏暮 ᡶᠠᡵᡥᡡᠨ ᠣᡥᠣ （法阿呼呼烏恩　鄂和鄂） [illegible]

[illegible] 天河 ᠰᡠᠩᡤᠠᡵᡳ ᠪᡳᡵᠠ （蘇烏[illegible]鞥喀阿哩伊　畢伊喇阿） [illegible]

ᡤᡠᠸᠠᠩ ᡧᡝ 光射 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡝᠯᡩᡝᠨ [illegible]（額勒頓恩 嘎補塔補烏 阿烏阿烏阿）[illegible]

[illegible] 回光蕩漾 [illegible]

[illegible]（阿勒涅余伊 額勒額伊）[illegible]

[illegible] 回光亂動 [illegible]

ᡨᠠᠯᡳᡧᠠᠮᠪᡳ（塔禮沙穆呼 阿伊阿伊伊）[illegible]

[illegible] 日光轉射 [illegible]

ᡶᠣᠰᠣᠪᠠ（佛沙巴 鄂鄂阿）[illegible]

[illegible] 日光 [illegible]

ᡶᠣᠰᠣᠨ（佛沙安 鄂鄂）[illegible]

[illegible] 日照 [illegible]

ᡶᠣᠰᠣᡴᠣ（佛沙科 鄂鄂鄂）[illegible]

[illegible] 晴明 [illegible]

ᡤᡝᡥᡠᠨ ᡤᠠᡥᡡᠨ（歌祜 額烏恩 嘎呼 阿烏恩）[illegible]

背陰

影

（西力里伊勒額恩）

（阿勒恩額勒額恩）

日暖

陰涼

（舒烏息）

（凡鴉安察恩伊阿一阿額）

（森補應哩額額額伊）

暘

日暘

（飛鶴鶻鴉安伊阿伊阿）

（佛莎勒和安鄂鄂勒鄂）

日微斜　日大斜

（舒烏恩　阿穎勒勒飛伊阿穎）（舒烏恩　烏呼烏祜穎呵）

日升　日午

（舒烏恩　穆烏克德額穎穎）（伊納穎嗒伊　都烏哩伊因）

隙光　日出

（伊州伊阿伊）（舒烏恩　圖烏綽伊穎呵）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠰᠠᡵᠠᡥᠠ （軟許刊哈烏阿阿阿） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠰᡝ ᡩᠠᠨ 色淡 ᠪᡠᠨᠴᡠᡥᡡᠨ （補恩初呼恩烏烏烏） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡰᡳ ᡦᡳᠩ ᠰᡳ 日平西 ᡧᡠᠨ ᡩᠠᠪᠰᡳᡥᠠ （舒恩烏 達補西哈阿伊阿） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡰᡳ ᡧᡳ 日食 ᡧᡠᠨ ᠵᡝᠮᠪᡳ （舒恩烏 [illegible]） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡰᡳ ᡝᠯ 日珥 ᡧᡠᠨ ᡧᠠᠩᡴᠠ （舒恩烏 沙昂喀阿阿） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡰᡳ ᡰᡠ 日入 ᡧᡠᠨ ᡩᠣᠰᡳᡴᠠ （舒恩烏 多西喀鄂伊阿） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠶᡠᠸᡝ 月 ᠪᡳᠶᠠ （畢伊阿）

ᡰᡳ ᠶᡠᠨ 日暈 ᡧᡠᠨ （舒恩烏）

ᡰᡳ 日 ᡧᡠᠨ （舒恩烏）

上弦（佚西祜恩尼鄂安鄂陀鄂 頭伊烏）

月暗（畢鴉補嗜祜恩 伊阿烏烏烏）

月牙（畢鴉呵呼尚納衮 伊阿阿阿阿阿）

明月（歌懇紫恩 額鞥伊額 畢鴉 伊阿）

月朗（畢鴉狀祜恩 伊阿爾烏）

[illegible]

ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠶᡡᠨ 月暈 ᠪᡳᠶᠠ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᡥᠠ （畢鴉伊阿 粘斡利洽烏阿阿阿）

[illegible]

ᠶᡠᠸᡝᡳ ᡧᡳ 月食 ᠪᡳᠶᠠ ᠵᡝᠮᠪᡳ （畢鴉伊阿 嗻領穆畢伊）

[illegible]

ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠰᡝ ᡩᠠᠨ 月色淡 ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡳᠶᠠᠪᡳᠶᠠᡥᡡᠨ （畢鴉伊阿 畢鴉伊阿呼基鴉伊阿安）

[illegible]

ᡶᡠᠩ ᡳ 風曀 ᠪᡳᠶᠠᡥᡳᠶᠠᠰᠠᠮᠪᡳ （畢鴉伊阿呼基鴉伊阿沙阿穆畢伊）

ᡥᡳᠶᠠ ᡥᡳᠶᠠᠨ 下弦 ᠸᠠᠰᡳᡥᡡᠨ ᡳ ᡥᠣᠨᡨᠣᡥᠣ （斡阿西伊呼烏恩 尼 和鄂安陀鄂和鄂）

[illegible]

ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠶᡠᠸᠠᠨ 月圓 ᠪᡳᠶᠠ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠣᡥᠣ （畢鴉伊阿 穆烏呵額哩伊煙 鄂 和鄂）

ᠰᡳᠩ 星 ᡠᠰᡳᡥᠠ 烏西哈（伊阿）

[illegible]

[illegible]

ᡨᡳᠶᡝᠨ ᠸᡝᠨ ᠯᡠᡳ

天文類第二

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 阿補喀衣（阿阿）哈欽（阿伊因） [illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡝ ᠴᡝᠨ 北辰 ᡥᠠᡩᠠᡥᠠ ᡠᠰᡳᡥᠠ 哈達哈（阿阿阿）烏西哈（伊阿）

[illegible]

[illegible]

烏（[illegible]）　烏（西哈伊阿）

景星

烏（西哈伊阿）

太子星

（塔衣贊阿伊）　烏（西哈伊阿）

太子帝星總名

（[illegible]）　（西呼哈伊阿）

天極星

（[illegible]）　（[illegible]）　尼　烏（西哈伊阿）

（哈安阿）　烏（西哈伊阿）

帝星

太乙星（達阿）（烏鼐烏衣）（烏西伊哈阿）

木星（博那傲）（烏西伊哈阿）

帝車（阿補咔阿衣）（舒烏呼德瑚遜瑚退）（烏西伊哈阿）

瑤光（瑚勒德斯里伊）（烏西伊哈阿）

七星（納阿達阿安）（烏西伊哈阿）

北斗（納阿衣呼烏）

[illegible]

ᠯᠣ ᡥᡝᠣ ᠰᡳᠩ 羅睺星 ᠯᠣ ᡥᡝᠣ ᡠᠰᡳᡥᠠ （羅呼鄂烏）烏（西哈伊阿）

[illegible]

ᡤᡳᠨ ᠰᡳᠩ 金星 ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡠᠰᡳᡥᠠ （阿西衣伊）因 烏（西哈伊阿）

[illegible]

ᡥᠣ ᠰᡳᠩ 火星 ᡨᡠᠸᠠ ᡠᠰᡳᡥᠠ （圖斡烏阿）烏（西哈伊阿）

[illegible]

ᡯᡳ ᠴᡳ ᠰᡳᠩ 紫炁星 [illegible] （舒舒蘇鄰蕩烏烏克兒斡阿）

[illegible]

ᡧᡠᡳ ᠰᡳᠩ 水星 ᠮᡠᡴᡝ ᡠᠰᡳᡥᠠ （穆珂烏頰）烏（西哈伊阿）

[illegible]

ᡨᡠ ᠰᡳᠩ 土星 ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡠᠰᡳᡥᠠ （波和阿衣鄂安）烏（西哈伊阿）

[illegible]

ᠯᡳᠶᠠᠩ ᠰᡳᠩ
亮星 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡩᡠᡵᡤᡳᠶᠠ
都烏爾基伊鴉阿 [illegible]

ᠰᡠ
宿 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡨᠣᡴᡩᠣᠨ
陀鄂克多鄂安 [illegible]

ᡤᡳᠶᠣ
角 [illegible]
ᡤᡳᠮᡩᠠ
基伊穆達阿 [illegible]

ᡩᡠ ᠰᡳᠩ
都星 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡠᠰᡳᡥᠠ
烏西伊哈阿 [illegible]

ᡨᠠᡳ ᠪᡝ
太白 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
[illegible] ᡠᠰᡳᡥᠠ
特鄂恩尼沙阿安鵝阿安烏西伊哈阿 [illegible]

[illegible]
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡠᠰᡳᡥᠠ
烏西伊哈阿 [illegible]

ᠶᡠᠸᡝ ᠪᡝᡳ ᠰᡳᠩ
月孛星 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᠪᡳᠶᠠᡳ [illegible] ᡠᠰᡳᡥᠠ
畢伊鴉阿衣達阿舒烏料阿安烏西伊哈阿 [illegible]

ᡤᡳ
計
[illegible]
基伊都烏

心 ᠰᡳᠨᡩᡠᠪᡳ （西伊因都烏畢伊）

尾 ᠸᡝᡳᠰᡥᠠ （偎額衣斯哈阿）

氏 ᡩᡳᠯᠪᡳᡥᡝ （氐伊勒畢伊呵額）

房 ᡶᠠᠯᠮᠠᡥᡡᠨ （法阿勒瑪阿呼烏思）

亢 ᡴᠠᠮᡩᡠᡵᡳ （卡阿穆都烏哩伊）

[illegible]

ᡤᡳᡵᡥᠠ 箕 ᡤᡳ（基哷喀伊阿）

[illegible]

ᡩᡝᠮᡨᡠ 斗 ᡩᡝᠣ（德穆圖額烏）

[illegible]

ᠨᡳᠣᡥᠠᠨ 牛 ᠨᡳᠣ（尼優哈伊阿安）

[illegible]

ᠨᡳᡵᡝᡥᡝ 女 ᠨᡳᠣᡳ（尼哷呵伊額額）

[illegible]

ᡥᡳᠩᡤᡝᡵᡳ 虛 ᡥᡳᠣᡳ（希英歌哩伊額伊）

[illegible]

奎 ᡴᡠᡳᠨᡳᡥᡝ （枯衣尼呵烏伊頽）

[illegible]

婁 ᠯᡠᡩᠠᡥᡡᠨ （魯達呼恩烏阿烏）

[illegible]

壁 ᠪᡳᡴᡳᡨᠠ （畢期塔伊伊阿）

[illegible]

危 ᠸᡝᡳᠪᡳᠨ （倭衣俾因頽伊）

[illegible]

室 ᡧᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ （施基鴉安伊勒伊阿）

[illegible]

ᠸᡝᠯᡥᡡᠮᡝ 胃 ᠸᡝᡳ （偎額 勒 祜烏 墨額）

[illegible]

ᠮᠣᡴᠣ 昴 ᠮᠣᠣ （摩倭 科倭）

[illegible]

ᠪᡳᠩᡥᠠ 畢 ᠪᡳ （畢伊 英 哈阿）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠨᡳᠣ 觜 ᡯᡠᡳ （塞額 穆 尼伊 倭）

[illegible]

ᡧᡝᠪᠨᡳᠣ 參 ᡧᡝᠨ （佘額 補 尼伊 倭）

[illegible]

ᠵᠠᠩ 張 ᠵᠠᠪᡥᡡ （扎補呼阿烏）

[illegible]

ᡳ 翼 ᡳᠮᡥᡝ （伊穆呵額）

[illegible]

ᠯᡳᠣ 柳 ᠯᡳᡵᡥᠠ （哩呼哈伊阿）

[illegible]

ᠰᡳᠩ 星 ᠰᡳᠮᠣᡵᡳ （西摩哩伊鄂伊）

[illegible]

ᠵᡳᠩ 井 ᠵᡳᠩᠰᡳᡨᡠᠨ （精英西圖恩伊伊烏）

[illegible]

ᡤᡠᡳ 鬼 ᡤᡠᡳᠨᡳ （沽衣尼烏伊）

[illegible]

伐星

天豕星

天文類第三

軫

騰蛇

（哈鴉哈阿阿阿 墨衣呵額額 烏西哈伊阿）

勾陳

（粘翰判安烏阿阿 法衣達安阿阿 烏西哈伊阿）

華蓋

（額勒額熾額辭額歌 雅判祭阿阿阿安 烏西哈伊阿）

ᡥᠣ ᡤᡠ
河鼓
蘇烏粹鈴阿嘽呼岡烏 烏西哈伊阿

ᡳᠣᡳ ᠰᡳᠩ
魚星
ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡠᠰᡳᡥᠠ
尼瑪哈伊阿阿 烏西哈伊阿

ᠵᡟ ᠨᡳᠣᡳ
織女
卓多呼安那那呼阿 烏西哈伊阿

ᡰᡳᠨ ᠰᡳᠩ
人星
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡠᠰᡳᡥᠠ
尼鴉力瑪伊阿勒阿 烏西哈伊阿

ᡴᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳᠣ
牽牛
伊歌嘿伊額伊

星光閃灼

烏西哈伊阿　歇哩余飛卑頻伊頰伊伊

星容

烏西哈伊阿　飛西因伊伊

彗星

額哩枯伊烏　烏西哈伊阿

𪓿星

額枯墨衣烏額　烏西哈伊阿

流星

額渠肘酉頻　烏西哈伊阿

辰（鄂羅鄂安）

紫極（拉阿克薩阿昂喝阿特額恩）

紫宮（拉阿克薩阿昂喝阿）

星移（烏西伊哈阿 法阿楞阿移伴伊）

星隕（和鄂勒陀鄂安 圖烏呵額呵額）

星稀（烏西伊哈阿 塞額哩伊）

晨星落落（烏西伊哈阿 秋額哩伊喝阿哩伊）

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠸᡝᠨ ᠯᡠᡳ

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡧᡠ 天文類 第四

（阿補阿喀衣 阿喀伊非佃） [illegible]

[illegible]

[illegible] 度 ᡩᡠᠯᡝᡶᡠᠨ（都勒扶恩烏斯烏） [illegible]

[illegible]

ᡤᡠᠩ 宮 [illegible]（沾潛烏烏粹） [illegible]

微雲（呵葉訥呵畢額額額額伊）（梭克薩阿阿安）（棱克薩阿阿喀）

霞

霞彩

滃（訥表額額默恩）（圖烏塔伊）（阿勒阿喀阿塔）

雲花搭

天帶（阿補阿喀）

雲（圖烏塔伊）（圖烏塔伊）

生雲（巴阿安伊顏伊穆伊畢伊）

雲布（圖烏塔伊）

[illegible]

ᡥᠣ ᡧᠣᠣ ᠶᡡᠨ 火燒雲 ᡨᡠᡤᡳ ᠵᠠᡴᠰᠠᡥᠠ （圖佶扎克薩哈 烏伊阿阿阿阿）

[illegible]

ᡶᡠ ᠶᡡᠨ 浮雲 ᠨᡝᠣᡥᡝ ᡨᡠᡤᡳ （訥歐呼圖佶 額類額烏伊）

[illegible]

ᠶᡡᠨ ᠪᡠ 雲布 ᡨᡠᡤᡳ ᠰᡝᡴᡨᡝᡥᡝ （圖佶塞克特呵 烏伊額額額額）

[illegible]

ᡮᠠᡳ ᠶᡡᠨ 彩雲 ᠪᠣᠴᠣᠩᡤᠣ ᡨᡠᡤᡳ （玻綽埒鍋圖佶 鄂鄂鄂鄂烏伊）

[illegible]

ᡳᠨ 陰 ᡨᡠᠯᡥᡠᠨ （圖勒祜恩 烏烏）

[illegible]

ᡳᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ 陰了 ᡨᡠᠯᡥᡠᡧᡝᡥᡝ （圖勒祜什呵 烏烏額額伊）

[illegible]

ᠶᡡᠨ ᠮᠣ ᡥᡳᠶᠠᠩ 雲磨響 ᡨᡠᡤᡳ [illegible] （圖佶祈扔諧彩啡 烏伊伊阿烏伊伊）

[illegible]

ᡩᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠ

斷處 [illegible]

[illegible]（處克巻額額）[illegible]

ᠶᡝᠣ ᡰᠠᠨ

油然 [illegible]

[illegible]（俞呼寒穆甲烏額杉伊）[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠶᡡᠨ ᠰᠠᠨ

雲散 [illegible]

ᡨᡠᡤᡳ ᠰᠠᠮᠰᡳᡥᠠ（圖基烏伊）（薩穆西哈阿伊阿）[illegible]

ᠶᡡᠨ ᡨᡠᠨ

雲屯 [illegible]

ᡨᡠᡤᡳ ᠪᠣᠮᠪᠣᠨᠣᡥᠣ（圖基烏伊）（玻穆玻儺和鄂鄂鄂鄂）[illegible]

ᠶᡳᠶ ᠯᡳᠨ ᠶᡡᠨ

魚鱗雲 [illegible]

ᡨᡠᡤᡳ [illegible]（圖基烏伊）（布特呵納可伊額額額額）[illegible]

ᠶᡡᠨ ᡧᡝᠣ

雲收 [illegible]

ᡨᡠᡤᡳ ᡥᡝᡨᡝᡥᡝ（圖基烏伊）（呵特呵額額額）

ᠶᡡᠨ ᡥᡳᠶᠠ

雲霞

ᡨᡠ（圖基烏伊）

ᠶᡡᠨ ᡧᡳ

雲勢

ᡨᡠ（圖基烏伊）

[illegible]

ᠯᡠᡴ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᠠᠯᠮᠠᡴᠠ 下濃霧 ᡥᡳᠶᠠ ᠨᡠᠩ ᡠ（魯烏克塞額墨額塔阿勒瑪阿喀阿）

[illegible]

ᡨᠠᠯᠮᠠᠨ ᡥᡝᡨᡝᡥᡝ 霧收 ᡠ ᡧᡝᠣ（塔阿勒瑪阿安呵額特額呵額）

[illegible]

ᡨᠠᠯᠮᠠᠨ ᡩᡝᡴᡩᡝᡥᡝ 霧高起 ᡠ ᡤᠠᠣ ᡴᡳ（塔阿勒瑪阿安德額克德額呵額）

[illegible]

ᡨᠠᠯᠮᠠᠨ ᡨᡝᡥᡝ 霧沉 ᡠ ᠴᡝᠨ（塔阿勒瑪阿安特額呵額）

[illegible]

ᡨᠠᠯᠮᠠᠨ 霧 ᡠ（塔阿勒瑪阿安）

[illegible]

ᡨᠠᠯᠮᠠᠨ 下霧 ᡥᡳᠶᠠ ᡠ（塔阿勒瑪阿咪阿）

[illegible]

ᠯᡝᡳ ᡧᡝᠩ ᠪᡠ ᡩᡠᠸᠠᠨ
雷聲不斷
[illegible]（枯拚治 烏拚烏呼）（塞墨 頞頞）（西呀訥窶 伊頞頞頞）（阿克桓穆哩 阿丹伊）

[illegible]

ᠯᡝᡳ
雷
ᠠᡴᠵᠠᠨ（阿克桓 阿丹安）

[illegible]

ᠯᡝᡳ ᠮᡳᠩ
雷鳴
ᠠᡴᠵᠠᠮᠪᡳ（阿克桓穆哩 阿丹伊）

[illegible]

ᡥᡡᠩ ᠯᡝᡳ
轟雷
[illegible]（都烏呼額 鳥頞訥）（阿克桓穆哩 阿丹伊）

[illegible]

ᠮᡠᠩ ᡴᡳ ᠨᡳᠩ ᠵᡳᠶᡠ
濛氣凝聚
[illegible]（西呷尖 伊阿尖）（特穆哩 蚵穆伊）

[illegible]

ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠩ ᠸᡝᡳ ᡧᠠᠨ 電光微閃 ᡨᠠᠯᡴᡳᠶᠠᠨ [illegible]（塔勒期鴉張課納穆伊 阿勒伊阿安物伊阿穆伊）

[illegible]

ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠩ 電光 ᡨᠠᠯᡴᡳᠶᠠᠨ（塔勒期鴉 阿勒伊阿安）

ᡩᡳᠶᠠᠨ 電 ᡨᠠᠯᡴᡳᠶᠠᠨ（塔勒期鴉 阿勒伊阿安）

[illegible]

ᡩᠠ ᡧᠠᠨ 打閃 ᡨᠠᠯᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（塔勒期鴉穆伊 阿勒伊阿穆伊）

[illegible]

ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠩ ᡧᠠᠨ ᠵᠣ 電光閃灼 ᡨᠠᠯᡴᡳᠶᠠᠨ [illegible]（塔勒期鴉沙勒塔哩喇穆伊 阿勒伊阿安沙勒阿伊阿穆伊）

ᠵᡳᠶᠣᠣ ᠯᡝᡳ 焦雷 ᡴᡳᠶᠠᡨᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ ᠠᡴᠵᠠᠮᠪᡳ（期鴉塔呼 伊阿阿 塞思 額額 阿克阿揑穆伊 阿阿揑伊）

[illegible]

ᠯᡝᡳ ᡤᡳ 雷擊 ᠠᡴᠵᠠᠨ ᡩᠠᡵᡳᠮᠪᡳ（阿克揑安 阿阿 達哩穆伊 阿伊穆伊）

[illegible]

雨（阿 阿噶）

下雨（阿噶穆畢 阿伊）

釀雨（蘇納穆畢 烏頡伊）

天文類 第五

（阿補阿凱 哈新 阿伊阿伊）

接連（塔陡沙穆畢 阿伊阿伊伊）

露水閃（塔勒朗鴉 阿伊阿安 扶州哩爾穆畢 烏阿伊阿伊）

[illegible]

細雨濛濛　ᠰᡳ ᠶᠦᡳ ᠮᡠᠩ ᠮᡠᠩ

ᠪᡠᠰᡠ ᠪᡠᠰᡠ ᠠᡤᠠᠮᠪᡳ（補蘇補蘇阿噶嗶　烏烏烏烏阿穆伊）

[illegible]

下雨點　ᡥᡳᠶᠠ ᠶᠦᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ

ᠰᠠᠪᡩᠠᠮᠪᡳ（薩補達嗶　阿阿穆伊）

[illegible]

甘雨　ᡤᠠᠨ ᠶᠦᡳ

ᠠᡵᡧᠠᠨ ᠠᡤᠠ（阿爾沙阿噶　阿阿安阿）

[illegible]

雨陣陣下　ᠶᠦᡳ ᠵᡝᠨ ᠵᡝᠨ ᡥᡳᠶᠠ

[illegible]（沾克塞沾克塞阿噶嗶　烏穎思烏穎思阿阿穆伊）

[illegible]

疎雨點點　ᡧᡠ ᠶᠦᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡩᡳᠶᠠᠨ

[illegible]（塞由薩巴阿噶嗶　頓穎阿阿阿穆伊）

[illegible]

雨點　ᠶᠦᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ

ᠰᠠᠪᡩᠠᠨ（薩補達安　阿阿）

[illegible]

雨

微雨

暴雨

雨瀟瀟

細

帶日下雨

連陰雨（西伊呼阿類額瀝墨類額類 阿阿嚕穆伊）

霪雨（伯類余額墨類）

盆傾雨（初烏斡阿呼類墨額類 阿阿嚕穆伊）

大雨如注（圖烏剌阿墨類 阿阿嚕穆伊）

雨起泡（和鄂昂鄂鍋鄂雕穆伊）

滂沱雨（呼烏斡阿昂阿喀呼 塞類墨額 阿阿嚕穆伊）

浸潤

雨少停

陣頭

雨露足

雨透

雨

颼風雨

[illegible] 晴明天 [illegible]（蓋勒哈伊勒阿）（伊納頑絲伊非）[illegible]

[illegible] 晴了 [illegible]（噶勒阿嘎阿）（鄂和鄂）[illegible]

[illegible] 雨 [illegible]（玻頑暖鄂鄂鄂）（阿嘎阿）[illegible]

[illegible] 密雲忽開 [illegible]（尼瑪昂尼瑪伊阿伊阿）（圖林珂烏伊額）[illegible]

[illegible] 假陰天 [illegible]（基州于伊阿烏恩）（伊納頑絲伊基）[illegible]

[illegible] 雨晴 [illegible]（阿嘎阿）（常州味阿阿阿）[illegible]

虹霓（補嚕補岔烏烏烏阿）

漢語同上

（尼瑪伊阿昂尼伊瑪阿郛郛和）

虹消（尼伊優囉郛安薩穆西哈阿伊阿）

虹現（尼伊優囉郛安揭雄喀郛伊阿）

雲遮（尼伊優囉郛安）

虹霓（尼伊優囉郛安）

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠸᡝᠨ

ᠠᠪᡴᠠᡳ（阿補喀阿衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈赤阿伊因）ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ

天文類　第六

ᡩᠠ ᠯᡳᠶᠣᠣ

打了 ᠪᠣᠨᠣ ᡩᡝ [illegible]

ᡶᠣᡵᡳᠪᡠᡥᠠ（佛哩補哈鄂伊烏阿）[illegible]

ᠸᡝᡳ ᡦᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᠠ

未被雹打 ᠪᠣᠨᠣ ᡩᡝ [illegible]

ᠪᠣᠨᠣ（玻淖鄂鄂）ᡩᡝ（德額）ᡶᠣᡵᡳᠪᡠᡥᠠᡴᡡ（佛哩補哈枯鄂伊烏阿烏）[illegible]

ᠪᠣᠣ

雹 [illegible]

ᠪᠣᠨᠣ（玻淖鄂鄂）[illegible]

ᠰᡳᠶᠠ ᠪᠣᠣ

下雹 [illegible]

ᠪᠣᠨᠣᠮᠪᡳ（玻淖務畢鄂鄂伊）[illegible]

ᡦᡳ ᠪᠣᠣ

被雹

ᠪᠣᠨᠣ（玻淖鄂鄂）ᡩᡝ（德額）

[illegible]

ᠯᡠ ᠵᡠ ᡰᠠᠩ ᡰᠠᠩ

露珠瀼瀼

ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ [illegible]

西勒格伊 伊鞥格伊　扶可尔穆伊 烏[illegible][illegible]伊

ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ [illegible]

ᡤ᠋ᠠᠨ ᠯᡠ

甘露

ᠵᠠᠨᠴᡠᡥᡡᠨ ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ

楂安初呼恩 阿烏　西勒格伊 伊鞥格伊

[illegible]

ᠯᡠ ᡤᡠᠸᠠᠩ ᡧᠠᠨ ᡧᠣ

露光閃灼

ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ [illegible]

西勒格伊 伊鞥格伊　歌[illegible]勒斯穆伊 伊[illegible][illegible]伊

[illegible]

陀兀陀和畢 鄂一鄂鄂伊

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠ ᠯᡠ

下露

ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ [illegible]

西勒格伊 伊鞥格伊　斡西喀 阿伊阿

[illegible]

ᠯᡠ ᠨᡳᠩ

露凝

ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ

西勒格伊 伊鞥格伊

[illegible]

ᠯᡠ

露

ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ

西勒格伊 伊鞥格伊

[illegible]

ᠰᡳᠣᠸᡝ

[illegible] 雪 [illegible]

ᠨᡳᠮᠠᠩᡤᡳ （尼瑪昂基 伊阿伊）

[illegible]

ᡧᡠᠸᠠᠩ

[illegible] 霜 [illegible]

ᡤᡝᠴᡝᠨ （歌車恩 額額）

[illegible]

ᡧᡠᠸᠠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠩ

霜降

ᡤᡝᠴᡝᠨ ᡤᡝᠴᡝᠮᠪᡳ （歌車恩 額額）（歌車穆畢 額額伊）

[illegible]

ᠪᠠᡳ ᠯᡠ

[illegible] 白露 [illegible]

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ （沙安鴉安 阿阿）（西勒粉基 伊額伊）

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᠯᡠ

寒露

ᡧᠠᡥᡡᡵᡠᠨ ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ （沙呼嚕恩 阿烏烏）

[illegible] 雪 [illegible] ᠨᡳᠮᠠᠩᡤᡳ（尼瑪昂伊伊阿昂伊）[illegible]

[illegible] 下米心雪 [illegible]（薩初刊呼阿烏阿穆伊）[illegible]

[illegible] 帶旱雪 [illegible]（沙呼呼穆呼阿呼阿穆伊）[illegible]

[illegible] 風雪有聲 [illegible]（沙呼阿呼）（薩呼阿呼）[illegible]

[illegible] 米心 [illegible]（塞墨呼頓頓）[illegible]

[illegible] 下雪 ᠨᡳᠮᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（尼瑪喇穆呼伊阿阿拉伊）[illegible]

[illegible] 雪片 ᠯᠠᠪᠰᠠ（喇布薩阿布阿）[illegible]

[illegible] 下雪片 ᠯᠠᠪᠰᠠᠮᠪᡳ（喇布薩穆呼阿布阿穆伊）

雪上微凍（沙㘎納哈畢阿烏呼阿阿伊）

春雪凝凍（烏拖恩阿安）

凍雪凝上（烏客輪阿安）

簷凌（西沙納哈畢伊阿阿阿伊）

簷冰垂凌（和和儼和畢鄂鄂鄂鄂伊）

風雪飄蕩（尼馮昂藍㘎㘎揚畢伊阿昂伊伊阿勒阿伊伊）

風揚雪（補剌沙楞畢烏阿阿移伊）

[illegible]

雪融化 [illegible]（尼瑪昂佶偎訥珂 伊阿昂伊額額額）

[illegible]

雪浮凍 [illegible]（烏沈納米畢 恩阿阿阿伊）

[illegible]

桃花水 [illegible]（尼瑪沙安樓珂 伊阿阿馬類）

[illegible]

雪面堅凍 [illegible]（米兗粒喀畢 阿阿阿伊）

[illegible]

靄氣 [illegible]

烟氣 ᠰᡠᠮᠠᠨ（蘇烏瑪阿安）[illegible]

氣 ᠰᡠᡴᡩᡠᠨ（蘇烏克都烏恩）[illegible]

野馬 [illegible]

天文類　第七

天 ᠠᠪᡴᠠ（阿補喀阿）[illegible]（哈林阿伊因）[illegible]

風（額都恩）

旋風（蘇烏）

烟靄（鴉阿）

游絲（塔阿勒阿瑪阿哈阿安）

烟氣浮布（蘇烏瑪阿喀阿畢伊）

寒氣凝結（蘇烏穆畢伊）

寒氣著物凝結（蘇烏斯呼阿畢伊）

[illegible]

和風

[illegible]

暖風

[illegible]

起風

[illegible]

刮風

[illegible]（額都烏恩 達阿穆伊）

漢語同上

[illegible]

烟靄生風

[illegible]

迎風

（伊斯鈷烏思 額都烏思）

寒風

（沙阿呵烏嗜烏思 額都烏思）

溫風

（哈阿魯烏喀阿安 額都烏思）

背風

（喀阿斯呼烏思 額都烏思）

涼風

（塞顥呼鈷烏倭額思 額都烏思）

薰風

（額都烏思 扶烏呼 塞額穆伊）

狂風（和鄂傲）（塞墨額額）（達穆畢阿伊）

陣陣刮風（法勒嘗阿阿）（法勒嘗阿阿）

微風（塞呼額）（塞墨額額）（達穆畢阿伊）

飄風（余歐額）（塞墨額額）（達穆畢阿伊）

倒捲風（塔塔喇阿阿阿）（鄂都烏凞）

大風（阿瑪阿安）（鄂都烏凞）

風揚塵

風頂住

迴風

風鳴條

旁風

風平了

風定

風攪沙雪

沙被風淤

風攪起的沙雪

風息

（額郡以點）（納喀哈阿阿阿）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣長亮
校對官編修臣勵守謙
諸譯生臣長亮
謄録監生臣王竝泰

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣明福

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二

時令類 ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

九則 ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

時令部 ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類 九則 ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑 卷二
ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᠠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

地輿類
ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

十四則
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

地輿部
ᠨᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類　十四則
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡧᡳ ᠯᡳᠩ ᠯᡝᡳ

時令類　第一

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（額哩伊因　佛鄂呼鍋鄂安　尼　哈阿綫伊因）

ᡠᠵᡠ

ᡧᡳ ᠯᡳᠩ ᠪᡠ

時令部　一類　九則

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

（額哩伊因　佛鄂呼鍋鄂安　尼　碩鄂碩鄂和鄂安）

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡳᠣᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡝᠯ

御製增訂清文鑑卷二

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᠠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

（哈阿安　尼　阿喇阿哈阿　儺鄂昂基伊默額　陀鄂克陀鄂補烏哈阿　瑪阿安諸烏　基伊蘇烏恩　尼　補烏勒額枯烏　畢伊特呵額　植阿衣　德額補特額陵伊因）

ᡥᠣ 火 ᡨᡠᠸᠠ 圖斡（烏阿）

[illegible]

ᠮᡠ 木 ᠮᠣᠣ 摩敖（鄂）

[illegible]

ᡧᡠᡳ 水 ᠮᡠᡴᡝ 穆珂（烏額）

[illegible]

ᡠ ᡥᡳᠩ 五行 ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡶᡝᡨᡝᠨ 蘇恩扎（烏阿） 佛特恩（額額）

[illegible]

ᠶᡳᠨ 陰 ᡝ 額

[illegible]

ᠶᠠᠩ 陽 ᠠ 阿

[illegible]

甲 ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ（尼優阿昂伊阿安）

干 ᠴᡳᡣᡨᡝᠨ（七伊克特恩）

土 ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ（玻衣和鄂安）

金 ᠠᡳᠰᡳᠨ（阿衣西伊因）

乙（尼伊倭和鄂安）

丙（扶烏勒基伊鴉阿安）

丁（扶烏喇阿呼烏恩）

戊（蘇烏斡阿鴉阿安）

己 ᡤᡳ᠉
ᠰᠣᡥᠣᠨ （碩窩和窩安）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᡴᡨᡝᠨ ᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠉

庚 ᡤᡝᠩ᠉
ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ （沙阿安鴉阿安）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᡴᡨᡝᠨ ᡳ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠉

辛 ᠰᡳᠨ᠉
ᡧᠠᡥᡡᠨ （沙阿呼烏恩）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᡴᡨᡝᠨ ᡳ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠉

壬 ᠵᡳᠨ᠉
ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ （薩阿哈阿禮伊鴉阿安）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᡴᡨᡝᠨ ᡳ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠉

癸 ᡤᡠᡳ᠉
ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᠨ （薩阿哈阿呼烏恩）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᡴᡨᡝᠨ ᡳ ᠵᡠᠸᠠᠨᠴᡳ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠉

支 ᠵᡳ᠉
ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ （噶阿呼噶阿安）

卯（觚勒瑪呼烏勒阿烏渾）

丑（伊哈阿安）

寅（塔阿斯哈阿）

子（西伊英歌額哩伊）

ᡧᡝᠨ ᡳᠣ
[illegible] 申 [illegible] 酉 [illegible]
ᠪᠣᠨᡳᠣ ᠴᠣᡴᠣ
（玻尼優鄂伊）[illegible]（綽科鄂鄂）[illegible]
ᡠ ᠸᡝᡳ
[illegible] 午 [illegible] 未 [illegible]
ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡥᠣᠨᡳᠨ
（摩哩因鄂伊）[illegible]（和尼因鄂伊）[illegible]
ᠴᡝᠨ ᠰᡟ
辰 [illegible] 巳 [illegible]
ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᠮᡝᡳᡥᡝ
（穆都哩烏烏伊）[illegible]（墨衣呵額額）[illegible]

[illegible]

時令類　第二

ᡝᡵᡳᠨ（額呢伊因）ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ（佛呼鉤鄂鄂安）ᡳ（尼）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈錢因阿伊）[illegible]

[illegible]

[illegible]

戌 ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ [illegible]

（伊達呼恩因阿烏）[illegible]

亥 ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible]

（烏勒基鴉伊阿安）[illegible]

世 ᠵᠠᠯᠠᠨ （楂阿喇阿安）

四時 ᡩᡠᡳᠨ ᡝᡵᡳᠨ （都烏因 額哩伊因）

四季 ᡩᡠᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ （都烏因 佛鄂呼鍋鄂安）

時 ᡝᡵᡳᠨ （額哩伊因）

候 ᡶᠣᠨ （佛鄂安）

季 ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ （佛鄂呼鍋鄂安）

古（渚勒狄烏勒頓）

起初（闊荅安烏克阿）

早已（阿狀尼衣伊伊）

先前（納洶阿顙洒顙）

元（蘇初鞥阿烏馬阿）

昔（塞衣伯尼類類伊）

先（納洶墨顙洒顙）

預前（鄂鍋羅昂鄂鄂）

預前些（鄂鍋羅升昂鄂鄂鄂安）

頭一個（玻昂鍋鄂鄂）

頭一個去了（玻昂鍋鄂鄂德額耿納呵額額額）

開首（伕斯因扔克伊）

起根（德德阿額）

當初（綽克步安鄂鄂）

使先 ᠨᡝᠨᡩᡝ （訥額恩德額）

首先 ᠨᡝᠨᡩᡝᠨ （訥額恩德額恩）

預先 ᡩᠣᡳᡤᠣᠨᡩᡝ （多鄂衣鍋鄂安德額）

漢語同上 ᠨᡝᠨᡝ （訥額訥額）

迭當 ᠵᠠᠪᡩᡠᠮᠪᡳ （楂阿布都烏穆畢伊）

先之 ᠨᡝᠨᡩᡝᠮᠪᡳ （訥額恩德額穆畢伊）

預先備用 ᡩᠣᡳᡤᠣᠮᠰᠣᠮᠪᡳ （多鄂衣鍋鄂穆碩鄂穆畢伊）

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ

時令類 第三

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

額伊哩因 佛鄂哷鍋鄂安 尼 哈阿赤伊因

[illegible]

閒空 ᡧᠣᠯᠣ

碩鄂囉鄂

[illegible]

使迭當 [illegible]

枯阿補烏鄂烏補烏拉伊哩伊

[illegible]

餘暇 [illegible]

枯阿補烏都阿喝安

[illegible]

隨即（納阿瑪阿沙阿安）

新近（摛阿嗾阿安）

方纔（特額衣額阿）

一向（烏切烏哩伊）

機會（納阿斯呼烏奐）

時會（補烏呼伊基因）

臨時（訥額呼伊基因）

現今（訥額）

今（特額）

忽然 忽然間

（明阿衣喀阿衣）（和鄂勒科鄂安額）

暫時 即刻

（沈阿呼喀阿衣）（烏將喀阿衣）

纔 將纔 頃刻

（特額尼伊）（作額凡伊阿額黑）（阿安達阿安）

至今 ᡨᡝᡨᡝᠯᡝ（額呼特額勒額）

迄今 ᡨᡝᡨᡝᠯᡝ（特額特額勒額）

少時（阿巴伊薩）

儘着 ᡝᠪᠰᡳᡥᡝ（額補西伊訶額）

猝然（白額拎粉訥額濮伊）

以來 ᡝᠪᠰᡳ（額補西伊）

漸漸的 ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ （烏勒伊顙思布洪 烏勒伊顙思布洪尼）

[illegible]

漸 ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ （烏勒伊顙思布洪）

[illegible]

尚未 ᡠᠨᡩᡝ （烏德思顙）

[illegible]

少時 ᠪᠠᠵᡳᡴᠠᠨ （巴齊喀阿伊阿安）

[illegible]

少遲 ᠪᠠᠵᡳᠮᠠ （巴斯瑪阿伊阿）

[illegible]

好一會 （阿齊納顙伊顙）

[illegible]

漸次 初烏恩（烏恩） 初烏恩尼（烏）

至於窮盡 摩和陀羅（鄂鄂鄂鄂）

正在間 畢特勒（伊頓額）

直至 伊西塔喇（伊阿阿）

直到完 舒齊塔喇（阿伊阿阿）

盡頭 摩和安（鄂鄂）

至於 鄂陀羅（鄂鄂鄂）

[illegible] 第四

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 時令類

額哩伊因 佛鄂呵鍋鄂安 尼 哈阿欽伊因

ᠠᠮᠠᠯᠠ 後來 阿瑪阿喇阿

[illegible]

ᠠᠮᠠᠯᠠᠩᡤᡝ 後來的 阿瑪阿喇阿昂阿

[illegible]

末尾 都烏伯額呵額哩伊

[illegible]

ᡩᡠᠪᡝᠨᡨᡝᠯᡝ 直到末尾 都烏伯額恩特額勒額

[illegible]

每年 經年 整年

阿（尼鴉達哩伊阿阿伊）
阿（尼鴉叶墨伊阿阿額）
阿（尼鴉伊阿）

紀 本命年

（顆呼沽烏倭覩歷）
（顆呼沽烏倭覩恩）阿（尼鴉伊阿）

年 週年

阿（尼鴉伊阿）
（巴阿嚕烏恩）

昔年

訥訥呵 額額額

阿尼鴉 阿伊阿

前年

察剛 阿阿

阿尼鴉 阿伊阿

某年的

阿尼鴉於挨 阿伊阿額歌

屬相年

阿尼鴉昂噶 阿伊阿阿阿

呼西里 烏伊額

來年（濟德哷伊顏顏）（阿尼鴉伊阿）

後年（察哷基阿伊）（阿尼鴉伊阿）

本年（伊訥牯顏烏）（阿尼鴉伊阿）

明年（伊斯祜烏恩）（阿尼鴉伊阿）

去年（都勒珂烏顏顏）（阿尼鴉伊阿）

今年（額額哷）（阿尼鴉伊阿）

ᠯᠠᠣ᠉

澇 ᠪᡳᠰᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠰᠠᠨ᠈ （畢薩伊阿安） [illegible]

ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ （阿尼鴉伊阿） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠ ᠰᡠᡳ᠈

富歲 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᠶᠠᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ （巴鴉阿阿安 阿尼鴉伊阿） [illegible]

ᠯᠠᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ᠉

澇了 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠰᠠᠮᠪᡳ᠈ （畢薩穆畢伊阿伊） [illegible]

饑年 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠵᡳ ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ （哈濟阿伊 阿尼鴉伊阿） [illegible]

豐年 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ （額勒吉言額勒伊納恩） [illegible]

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ

時令類 第五

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （額哩伊因 佛呼鍋鄂鄂安 尼 哈綫阿伊因） ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ

[illegible]

[illegible] 漢語同上 （希鴉哩哺哈伊阿伊烏阿） [illegible]

旱 ᡥᡳᠶᠠ （希鴉伊阿） [illegible]

亢旱 [illegible] （哈阿昂 [illegible]） [illegible]

月

（畢鴉伊阿）

秋

（玻羅哩鄂鄂伊）

冬

（爾佞哩烏頓伊）

春

夏

（尼樂軨尼樂哩伊頓伊頓伊）

（諾斡哩烏阿伊）

閏月 阿（納干阿阿）安凡

月小 （畢鴉伊阿） （鄂沙科安鄂鄂）

月大 （畢鴉伊阿） 阿穆（巴阿）安

十二月 （卓呼鍋鄂鄂）安 （畢鴉伊阿）

十一月 （鄂穆碩鄂）安 （畢鴉伊阿）

正月 阿（尼鴉伊阿） （畢鴉伊阿）

ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉 伊阿）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠶᠠᡳ（畢鴉衣 伊阿） ᡳᠴᡝᡵᡝᠮᡝ（伊車哷墨 額額額） 月初 ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠴᡠ᠈

ᠶᠠᠶᠠ ᠪᡳᠶᠠᡳ ᡳᠴᡝ ᠴᡳ ᠵᡠᠸᠠᠨ [illegible] ᡳᠰᡳᡨᠠᠯᠠ ᠪᡝ ᠪᡳᠶᠠᡳ ᡳᠴᡝᡵᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠶᠠᡳ（畢鴉衣 伊阿） ᠮᠠᠨᠠᠰᡥᡡᠨ（瑪納呼 阿阿斯烏恩） 月盡 ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠵᡳᠨ᠈

ᠶᠠᠶᠠ ᠪᡳᠶᠠᡳ [illegible] ᠴᡳ [illegible] ᠪᡝ ᠪᡳᠶᠠᡳ ᠮᠠᠨᠠᠰᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉 伊阿） ᠮᠠᠨᠠᡵᠠ（瑪納哷 阿阿阿） ᡳᠰᡳᡴᠠ（伊西喀 伊伊阿） 月將盡 ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠵᡳᠶᠠᠩ ᠵᡳᠨ᠈

ᠪᡳᠶᠠ [illegible]

[illegible] ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

往月 ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ（訥訥呵額額額）ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉伊阿）[illegible] ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳᠶᠠ [illegible] ᠪᡳᠶᠠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

某月的 ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᡳ（畢鴉伊阿）衣英歡 [illegible] ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᡳ [illegible] ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳᠶᠠ᠈ [illegible] ᠪᡳᠶᠠ᠈ [illegible] ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

每月 ᠪᡳᠶᠠᡩᠠᡵᡳ（畢鴉達哩伊阿阿伊）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳᠶᠠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

累月 ᠪᡳᠶᠠᠯᠠᠮᡝ（畢鴉喇墨伊阿阿[illegible]）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

行嫁月 [illegible]（周蘇烏烏）ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉伊阿）[illegible]

ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠨ ᠶᡠᠸᡝ᠈ 今月 ᡨᡝ ᠪᡳᠶᠠ᠈（額額）（畢鴉伊阿）ᡨᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡝ ᡳ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡝ ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠪᡳᠶᠠ᠈

ᠪᡝᠨ ᠶᡠᠸᡝ᠈ 本月 ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠪᡳᠶᠠ᠈（伊訥枯喀烏）（畢鴉伊阿）

ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡝᡵᡤᡳ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠮᠠᠨᠠᡥᠠ ᠪᡳᠶᠠ᠈（瑪納哈阿阿阿）（畢鴉伊阿）ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᡳᠴᡝ ᠪᡳᠶᠠ᠈（伊車額）（畢鴉伊阿）ᡨᡝ

去月 ᠮᠠᠨᠠᡥᠠ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 新月 ᡳᠴᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡳᠴᡝᡴᡝᠨ

ᠮᠠᠨᠠᡥᠠ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᡳᠴᡝ ᠪᡳᠶᠠ᠈

ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠴᠠᡵᡤᡳ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡨᡝ ᠪᡳᠶᠠ᠈

前月 ᠴᠠᡵᡤᡳ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 上月 ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ ᠪᡳᠶᠠ᠈

ᠴᠠᡵᡤᡳ ᠪᡳᠶᠠ᠈（察哷基阿伊）（畢鴉伊阿）ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ ᠪᡳᠶᠠ᠈（都勒珂烏額額）（畢鴉伊阿）ᡨᡝ

ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᡳᠴᡝᠮᠨᡝᡴᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈

ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡳᠰᡥᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᡳᠨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᡥᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ 下月（伊斯祜烏恩 畢鴉伊阿）ᡥᡳᠶᠠ ᠶᡠᠸᡝ

ᡝᡵᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᡳ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ ᡳᠰᡥᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳᡩᡝᡵᡝ ᠪᡳᠶᠠ 來月（齋德哷伊額勒 畢鴉伊阿）ᠯᠠᡳ ᠶᡠᠸᡝ

ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡳᠰᡥᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᡳᠨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᠣᠨᠴᠣᡥᠣ ᠪᡳᠶᠠ 單月（莎綽和阿安鄂鄂 畢鴉伊阿）ᡩᠠᠨ ᠶᡠᠸᡝ

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᡳᠯᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᡠᠶᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᠣᠮᡧᠣᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ ᠰᠣᠨᠴᠣᡥᠣ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᡵᡠ ᠪᡳᠶᠠ 雙月（諸嚕烏烏 畢鴉伊阿）ᡧᡠᠸᠠᠩ ᠶᡠᠸᡝ

ᠵᡠᠸᡝ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᡩᡠᡳᠨ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠ᠈ ᠵᠣᡵᡤᠣᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ ᠵᡠᡵᡠ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

元旦（阿尼鴉伊阿）（伊訥額鞥伊基）

節令（哈綫阿伊因）（伊訥額鞥伊基）

日

時令類 第六

（額哩伊因）（佛呼鄂倭安）尼（哈綫阿伊因）

[illegible]

[illegible] 清明 [illegible]

[illegible]（哈西阿昂伊）[illegible]

[illegible]

二月二日 [illegible]

[illegible]（遮昆因頭穆伊）（納基伊額斡伊）[illegible]

[illegible]

上元 [illegible]

上元後日 [illegible]

[illegible]（哈綫因阿伊）[illegible]（尼枯嗯伊優鞭烏）[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] （蘇佐噶烏恩阿昂阿） （納基伊額鞥伊） ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠪᡳᠶᠠᡳ ᡳᠴᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠪᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠᠩᡤᠠ

ᠰᡠᠨᠵᠠᠩᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

端午

[illegible] [illegible] :: ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ· [illegible] [illegible] [illegible]

ᡩᡠᠸᠠᠨ ᡠ

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （沙安鴉安阿阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible]

伏 ᡶᡠ

[illegible] :: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]᠉

ᠴᡳ ᠰᡳ

七夕

ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

（納阿 達阿 卩 喝阿）（伊 訥額 鞥一 基伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ （伊訥額鞥伊）

[illegible]

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠪᡳᠶᠠᡳ ᡳᠴᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠪᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠᠩᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᠵᡠᠩ ᠶᠠᠩ 重陽 ᡠᠶᡠᠩᡤᡝ （烏俞烏鞥額歌）

[illegible]

ᡠᠶᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠᡳ ᡳᠴᡝ ᡠᠶᡠᠨ ᠪᡝ ᡠᠶᡠᠩᡤᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᠵᡠᠩ ᠴᡳᠣ 中秋 ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ （畢伊呀阿昂阿嘎阿 伊訥額鞥伊）

[illegible]

天恩日（阿補阿咯衣）（伊訥鞥伊）

臘八（卓哷穵稍安）（伊訥鞥伊基）

除夕（弗額）

天願日

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠪᡠᡳᡝᡵᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

（阿補阿喀伊）（補茉初珂歌烏頟烏額頟）（伊訥額粹伊基）

天赦日

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠣᠨᠴᠣᡩᠣᡵᠣ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

（阿補阿喀伊）（沾淺補呵恩烏額烏額）（伊訥額粹伊基）

[illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ· [illegible] ᠪᡳᠶᠠᡳ [illegible]· [illegible] ᠪᡳᠶᠠᡳ [illegible]· [illegible] ᠪᡳᠶᠠᡳ

[illegible]· [illegible]· [illegible] ᠪᡳᠶᠠᡳ [illegible]· [illegible] ᠪᡳᠶᠠᡳ [illegible]

[illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠮᡝ ᠴᠠᠯᡠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

母倉日

ᠮᡠ ᡮᠠᠩ ᡰᡳ

烏伊衛輸呼　阿察烏魯斡阿喝　伊納頭斡伊僕

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ ᡳ [illegible] [illegible]

ᠵᡠᠸᠠᡵᡳ ᡳ [illegible] [illegible]· [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ· [illegible]

ᠪᠣᠯᠣᡵᡳ ᡳ [illegible] [illegible]· [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ [illegible]

ᡩᡠᡳᠨ ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡳ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

四相日

（都烏衣因　阿西喇[illegible]衣伊阿昂阡　伊納額鞥伊基）

ᠪᡳᠶᠠᡳ ᡴᡝᠰᡳ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

月恩日

（畢鴉衣伊阿　珂西於欲頓伊額　伊納額鞥伊基）

吉日

ᠰᠠᡳᠨ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

（薩衣內 伊訥鞥伊）

凶日

ᡝᡥᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

（額婀 伊訥鞥伊）

昔日

ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

（訥訥呵 伊訥鞥伊）

上朔日

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡧᠣᠩᡤᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

（德呼伊 鄂昂歌 伊訥鞥伊）

ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

本日 ᠪᡝᠨ ᡰᡳ᠉

ᡳᠨᡝᡴᡠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ᠈

伊（訥枯額烏） 伊（訥鞥基額伊） ᡝᠮᡠ ᡨᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

昨日 ᡯᠣ ᡰᡳ᠉

ᠰᡳᡴᠰᡝ᠈

（西克塞伊額） ᡝᠨᡝᠩᡤᡳ ᡳ ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ

ᠰᡳᡴᠰᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠨᡝᡴᡠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ

ᡤᡳᠨ ᡯᠣ᠈

今早 ᡤᡳᠨ ᡯᠠᠣ᠉

ᡝᡵᡝ ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ᠈

額（哷額） （緝瑪哩伊阿伊） ᡝᠮᡠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡝᡵᡩᡝ

ᡤᡳᠨ ᡰᡳ᠈

今日 ᡤᡳᠨ ᡰᡳ᠉

ᡝᠨᡝᠩᡤᡳ᠈

額（訥鞥基額伊） ᡝᡵᡝ [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡰᡳ᠈

前日 ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡰᡳ᠉

ᠴᠠᠨᠠᠩᡤᡳ᠈

（察納昂基阿阿伊） ᠰᡳᡴᠰᡝ ᡳ ᠣᠨᡤᠣᠯᠣ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡰᡳ ᡥᡝᠣ 日後 ᠠᠮᠠᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（阿瑪噶　阿阿）（伊訥介基　額鞥伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ᠈ ᠠᠮᠠᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᡳ ᡰᡳ 每日 ᡳᠨᡝᠩᡤᡳᡩᠠᡵᡳ（伊訥介基達哩　額鞥伊阿伊）

ᠮᡳᠩ ᠵᠠᠣ 明朝 ᠴᡳᠮᠠᡥᠠ（綫瑪哈　伊阿阿）

ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ ᠪᡝ᠈ ᡳᠨᡠ ᠴᡳᠮᠠᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡮᡟ ᡰᡳ 次日 ᠵᠠᡳ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（植衣　阿）（伊訥介基　額鞥伊）

[illegible] ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ ᡳᠨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡝᠣ ᡰᡳ 後日 ᠴᠣᡵᠣ（綽羅　鄂鄂）

ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ ᡳ [illegible]

ᠮᡝᡳ ᡰᡳ ᡯᠠᠣ ᠴᡝᠨ 每日早晨 ᠴᡳᠮᠠᡵᡳᡩᠠᡵᡳ（綫瑪哩達哩　伊阿伊阿伊）

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳᡩᠠᡵᡳ ᡝᡵᡩᡝ ᠪᡝ᠈ ᠴᡳᠮᠠᡵᡳᡩᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡳᠩ ᡰᡳ 明日 ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ（綫瑪哩　伊阿伊）

ᡝᠨᡝᠩᡤᡳ ᡳ ᠠᠮᠠᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ᠈ ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

初一 ᡳᠴᡝ ᡝᠮᡠ [illegible] 朔日 [illegible]

ᡳᠴᡝ（伊車） [illegible] ᡧᠣᠩᡤᡝ（碩昂額） ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥鞥伊） [illegible]

[illegible]

時令類 第七

ᡝᡵᡳᠨ（額哩因） ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ（佛呵哵安） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿伊親因） [illegible]

[illegible]

[illegible]

早的　早了　傍早

（額呼德額可額穆穆恩）　（額呼德總勒可額額額）　（綠瑪哩州墨伊阿伊阿額）

三十　早

（觚西因烏伊）　（額呼德總額額）

十五　望日

（佗佛和安鄂鄂鄂）　（斡昂萬阿阿）　（伊納斡基伊通伊）

傍晚（鴉阿穆濟伊斯呼烏恩）

直至晚（鴉阿穆濟伊塔阿喇阿）

將晚（西伊克塞額哩伊）

終日（舒烏恩多鄂西伊塔阿喇阿）

整日（舒烏恩闊烏祜烏尼伊）

傍午（伊訥額齡伊斯呼烏恩）

漢語同上

（多玻安　鄂鄂）（都禮因　烏伊）

整夜

（多玻尼優　鄂鄂伊）

夜

（多玻理　鄂鄂伊）

夜半

（多玻理　鄂鄂伊）（都禮因　烏伊）

晚

（鴉穆齊　阿伊伊）

每晚

（鴉穆齊達哩　阿伊阿伊）

時辰（額伊哩因）

時時（額伊哩因達伊哩）

時令類第八

（額伊哩因佛鄂呼鄂哷安尼哈阿伊綠因）

達旦（秋額疗額移移補鄂移移哷伊）

通宵（歌額呼額特額勒額）

起更（森伊英）（佛哩哈鄂伊阿）

秒（賽岳哩伊鄂伊）

更（森伊英）

按時（額哩勒墨伊額額）

刻（珂楞額烏）

分（扶倭恩烏額）

甚熱（補州阿穆烏阿　哈力呼阿勒烏恩）

熱（哈力呼阿勒烏恩）

亮鐘（歌呼烑德呼額額額額　基伊英）

煩熱（法安奈雲阿阿額　哈力呼阿勒烏恩）

大熱（巴阿穆阿　哈力呼阿勒烏恩）

漢語同上（塔昂訥阿烏　基伊英）

[illegible]

悶熱 [illegible]（觚喀穆哷 烏鞥阿穆伊）[illegible]

[illegible]（塞墨 頼頼 哈呼 阿勒烏恩）[illegible]

焦熱 [illegible]（碩哩墨 鄂伊頓 哈呼 阿勒烏恩）[illegible]

潮熱 [illegible]（魯都呼 烏烏）[illegible]

暑熱 [illegible]（魯烏克 塞頼 墨頼 哈呼 阿勒烏恩）[illegible]

炎熱 [illegible]（飛鴉朗鴉墨 伊阿伊阿頼 哈呼 阿勒烏恩）[illegible]

[illegible]

ᠴᡝ ᡤᡠ ᡥᠠᠨ 徹骨寒 [illegible] ᡧᠠᡥᡡᡵᡠᠨ （尼優鑼 伊）（沙呼嚕 阿烏烏恩） [illegible]

ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡴᡠᠸᠠᡳ 涼快 ᠰᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ （塞呼沽僕 額烏類恩） [illegible]

ᠨᡠᠸᠠᠨ 暖 ᡥᠠᠯᡠᡴᠠᠨ （哈魯喀 阿烏阿安） [illegible]

ᡥᠠᠨ 寒 ᡧᠠᡥᡡᡵᡠᠨ （沙呼嚕 阿烏烏恩） [illegible]

ᡯᠠᠣ ᠵᡝ 躁熱 ᡥᡡᡴᡨᠠᠮᠪᡳ （呼克塔穆畢 烏阿伊） [illegible]

ᠵᡝᠩ ᠵᡝ 蒸熱 [illegible] （特塵萊楠穆畢 頓伊頻烏伊） [illegible]

甚冷（阿穆補烏喇阿）（伯枯倭恩額衣烏額）

嚴寒（察阿兀）（塞墨額額）（伯枯倭恩額衣烏額）

冷（伯枯倭恩額衣烏額）

大冷（阿穆吧）（伯枯倭恩額衣烏額）

涼爽（塞喀珂恩額烏額）

陰涼（西英珂業恩伊額額）

上凍時（歌初枯恩額烏烏）

凍（歌車穆畢額額伊）

成氷（諸呵訥穆畢烏額額伊）

氷（諸呵烏額）

氷凍薄凌（諸呵烏額）（鄂囉墨鄂額）（歌車呵畢額額額伊）

時令類

第九

（額哩伊因）（佛鄂呵鄂綸安）尼（谷集阿伊因）

忽然凍嚴

（植法哈阿阿阿）

（察罣阿額）（歇卓呵額額額）

冰已凍合

冰結成渡

（諸可烏額）（植法哈阿阿阿）

（多鍋鄂鄂安）

冰凍成縷

中流未凍

（察呼綫納哈畢阿伊阿阿伊）

（鍋羅攤和畢鄂鄂鄂鄂伊）

（西察喀畢伊阿阿伊）

冰凍裂（沙喀納哈阿阿阿阿）

冰凍堅硬（塔阿昂）（塞墨額額）（歆東呵額額額）

冰凍結實（察阿昂）（塞墨額額）（歆東呵額額額）

冰裂到底（阿喀墨阿額）

冰裂成紋（諾呵烏額）

冰凍極堅（特鞥額額）（塞墨額額）（歆東呵額額額）

冰雪已澌（諸呵烏類　阿期鴉哈畢伊阿阿伊）

冰凍成岡（穆魯擺穆畢烏烏鄂伊）

冰凍到底（阿期鴉墨伊阿類　歌車呵類類類）

冰凍鼓起（諸呵烏類　都都呼阿畢烏克烏類類伊）

海凌水（察勒糾圖 阿勒伊圖）

水酥（諸呵 烏額）

冰窟窿（舒蝶門 烏額爾）

（蘇勒糾穆呼 烏勒烏伊）

漫流積凍（玻哩納哈呼 鄂伊阿阿伊）

冰凍成凌（和昂綿瀚哩 鄂昂鄂鄂額）（耿申呵 額額額）

流澌（涉希因斯伊）（額葉穆畀額穆伊）

冰凌相觸（諸呵烏額）（祜諸哷穆畀烏烏額穆伊）

冰已酥透（諸呵烏額）（扶塞遮呵烏額額額）

冰化成凌（西呼達安伊呼阿）（諸呵烏額）

冰化碎孔（塞特哩訥呵畀額額伊額額伊）

融化（倭穆佛額類伊）

化動了（倭訥呵額額類）

氷解（諸呵烏額）（闥呵珂烏額額）

氷凌凝聚（旋克阿雅安阿阿）（諸呵烏額）

漢語同上（尼柒穆珀呼珂 伊頓穆額額額）

地凍化透（巴圖恩 阿烏）

浮面微化（尼柒克賽珂 伊頓頓頓）

冰融化了（倭特珂 額斯額）

化成水（穆珂納穆畢 烏頓額伊）

冰滑處（博諾 阿勒烏）

一齊溜冰（尼蘇周都穆埤伊烏烏伊）

偏坡滑處（喀勒塔喇斯呼恩阿阿阿阿烏）

滑跐（尼勒呼達穆埤伊烏阿伊）

溜冰（尼蘇穆埤伊烏伊）

滑（尼勒呼恩伊烏）

光滑（尼勒休鴉安伊伊阿）

連跐滑

滑濘（巴達西塔穆㖿 阿勒阿伊阿伊）

滑跌（喀嗜呼沙穆㖿 阿昂阿阿阿伊）

脚滑踉蹌（喀嗜喇穆㖿 阿昂阿阿伊）（喀塔喇穆㖿 阿勒阿阿伊）

[illegible]
地 ᠨᠠ（納阿）
[illegible]

[illegible]
地輿類第一 ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（納阿 衣 哈阿綫伊因）

[illegible]
地部一類十四則 ᠨᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（納阿 衣 碩鄂碩鄂和鄂安）
[illegible]

[illegible]
地濕 ᠨᠠ ᡠᠰᡳᡥᡳᠨ（納阿 烏西伊希伊因）
[illegible]

[illegible]
地潮 ᠨᠠ ᡩᡝᡵᠪᡝᡥᡠᠨ（納阿 德額呼伯額祜烏恩）

春地酥䫀

（納阿）（蘇烏勒枯烏穆畢伊）

地方

（巴阿）

泥地初乾

（納阿）（塞額[illegible]塞額珂額畢伊）

地乾

（納阿）（鄂勒郭和[illegible]）

地乾透

（納阿）（珂額[illegible]珂額呵額畢伊）

山野窊林（倭齋巴 額伊阿）

陷泥地（勒伯斡基巴 額額伊阿）

產鹽地（達補蘇恩 阿烏 圖綫呼 烏伊額）

漢語同上（尼鴉哩 伊阿伊）

其處的（巴不歌 阿英額）

ᠰᠣ ᡧᡠ ᡩᡳ ᡶᠠᠩ ᡥᠠᠨ ᡥᠠᡳ

所屬地方 ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠪᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 瀚海 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠠ ᠪᡝ

ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠪᠠ ᡤᠣᠪᡳ

（哈阿喇阿昂噶阿）（巴阿） [illegible] [illegible] ᠪᠠ ᠪᡝ （鍋鄂畢伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡩᡳ ᠪᡝᠨ ᡩᡳ

鹻地 [illegible] ᠪᠠ ᠪᡝ ᡥᡡᠵᡳᡵᡳ ᠪᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 本地 ᡨᡝᠰᡠ ᠪᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠵᡳᡵᡳ ᠪᠠ ᡨᡝᠰᡠ ᠪᠠ

（呼烏齋伊哩伊）（巴阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （特額蘇烏）（巴阿） ᠪᡝᠶᡝ ᡨᡝᡥᡝ ᠪᠠ ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠠ [illegible] [illegible] ᠪᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠ

（巴阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡩᠠᠯᡥᠠᠨ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ 土塊 ᡨᡠ ᡴᡠᠸᠠᡳ （逹阿勒喝阿安）（玻鄂衣和鄂安）

ᡶᡠᠰᡠᡵ ᠰᡝᡵᡝ 酥土 ᠰᡠ ᡨᡠ （扶烏蘇烏呼）（塞額哷額）

ᡴᠠᠨᡩᡠ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ 膠泥 ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠨᡳ （喀阿安都烏）（玻鄂衣和鄂安）

ᡴᠠᡵᡥᡡ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ 滓泥 ᡯᡟ ᠨᡳ （喀阿哷呼烏）（玻鄂衣和鄂安）

ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ 土 ᡨᡠ （玻鄂衣和鄂安）

ᠶᡝᠶᡝ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ 粘泥 ᠨᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳ （業額業額）（玻鄂衣和鄂安）

[illegible]

[illegible] 沙 [illegible]

ᠶᠣᠩᡤᠠᠨ [illegible]

[illegible] （岳鄂昂噶阿安） [illegible]

[illegible]

[illegible] 鬆土 [illegible] 草坯子 [illegible]

[illegible] ᠰᡠᠯᠠ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ [illegible] ᡴᠣᡳᡴᠠ

[illegible] （蘇烏剌阿玻鄂衣和鄂安） ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡳ [illegible] （科鄂衣喀阿） [illegible]

[illegible]

[illegible] 鼓堆土 [illegible]

ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ [illegible] ᡩᡠᡴᡩᡠᡥᡠᠨ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ [illegible]

（玻鄂衣和鄂安） ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡳ [illegible] （都烏克都烏呼祜烏恩玻鄂衣和鄂安） ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡳ [illegible]

地輿類 第二

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（納阿衣哈阿臻伊因）

土堆

ᠪᡠᡴᡨᠠᠨ（補烏克嗒阿安）

塵埃

ᠪᡠᡵᠠᡴᡳ（補烏喇阿期伊）

塵垢

ᡤᡠᡴᡠᠰ（詁烏枯烏思）

飛塵

ᡨᠣᡵᠣᠨ（陀鄂囉鄂安）

平坦此（訥綠珂額伊額恩）

敞地（軲斡昂塔呼烏阿阿烏恩）

敞亮（佘祐額烏恩）

敞亮此（佘祐珂額烏額恩）

ᠨᡝᠴᡳᠨ 平坦（訥綠額伊因）

ᠪᡳᡤᠠᠨ 野（畢喝伊阿安）

ᠪᡳᡤᠠᡵᠠᠮᡝ 出外（畢喝喇墨伊阿阿額）

ᡨᠠᠯᠠ 曠野（塔喇阿阿）

牧場（鄂科鄂那）

荒燒地（遮克廛額鑑）

澤（西墨勒伊額額恩）

積水荒地（哈禮阿伊）

空地（飛塔呼伊勒阿鄂恩）

赤地（扶喇呼鄂阿烏恩）

寬廣（勒禮額伊）

高阜（枯嚕　烏烏）

高地（努枯　烏烏）

漢語同上（枯嚕　烏烏）

窪地（努哈禮鴨　烏阿伊阿安）

荒火未燒地（多州　鄂傲阿安）

徵高處（枯嚕阿熱　烏烏頓）

高岡（穆枯　烏烏）

水草甸子（尼伊岳鄂衣巴阿）

塔子頭（烏喀阿達阿）

崎嶇不平（沽烏克都烏）（噶阿克達阿）

乾濕花搭處（補烏克旗阿）

高低不平（珂額克特額）（喀阿克塔阿）

漢語同上（補烏克旗阿）（補烏克旌阿）

爛泥 ᠯᠠᠨ ᠨᡳ

ᠯᡳᡶᠠᡥᠠᠨ 禮法哈安（伊阿阿）

成了泥 ᠴᡝᠩ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᠨᡳ

ᠯᡳᡶᠠᡥᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ 禮法哈納哈畢（伊阿阿阿阿伊）

陷 ᡥᡳᠶᠠᠨ

ᠯᡳᡶᠠᠮᠪᡳ 禮法穆畢（伊阿伊）

累陷 ᠯᡝᡳ ᡥᡳᠶᠠᠨ

ᠯᡳᡶᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 禮法連穆畢（伊阿阿伊）

陷泥 ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳ

ᠯᡳᡶᠠᡴᡡ 禮法軲（伊阿烏）

顫動

極濕難乾地

（特斡欣勒遮穆畢　顛萊顛勒顛伊）

（鄂羅　鄂渉）

地軟顫

顫動地

（特斡欣勒遮拈　顛萊頓勒頓烏）

（鄂杉補勒稂穆畢　烏穆烏勒阿穆伊）

地發顫

地發軟

（蘇杉補勒拉穆畢　烏穆烏勒阿穆伊）

（嗉杉補勒拔穆畢　阿穆烏勒阿穆伊）

地起皮（補呼訥可畢烏類類類伊）

木石上青苔（尼鴉瑪琳伊阿阿阿）

雨水過透（伯佘珂畢類類類伊）

陷濘（勒伯奔基類類類伊）

青苔（尼僕納婀安伊）

五嶽（蘇烏恩阿楂鄂綽勒勃鄂和安）

走平矮山（阿剌阿喇阿壘頓）

走山（阿禮伊喇阿壘頓）

平矮山（阿喇阿）

山（阿禮伊因）

地輿類 第三

（納阿衣哈樓阿伊因）

ᠯᡠᠩ ᠮᠠᡳ 龍脈 [illegible] ᠨᡳ ᠰᡳᡵᡝᠨ （余鞥西頌粉伊因）尼（西哷伊頻恩）

[illegible]

ᡧᠠ ᡤ᠋ᠠᠩ 沙岡 ᠮᠠᠩᡴᠠᠨ （瑪喀阿昂阿安）

ᠮᠣᠣ ᠯᡳᠩ 卯陵 ᠮᡠᠩᡤᠠᠨ （穆鞥噶烏阿安）

[illegible]

ᡶᡠᠩ ᡧᡠᡳ 風水 [illegible] （余鞥西頜粉伊因）

[illegible]

ᠵᡝᠨ 鎮 [illegible] （綽勒和雅安邪勒鄂鄂）

[illegible]

走山脊（諸烏都烏剌阿墨額）

山腿梁（穆烏都烏恩）

山脊（齋伊都烏恩）

漢語同上（諸烏都烏恩）

沙擁成岡（穆烏魯烏僻鄂穆僤）

山梁（穆烏魯烏）

走山肋險處 山肋險坡

（呵齊呵勒墨額伊額額額）（呵克嵯呼呵思額額額）

走山肋 山肋險處

額補（綾伊） 額補（棱勒墨伊額額）

山坡 嶺 山肋

（墨額）衣（佛呵額額） （達巴嘈安阿阿阿） 阿（禮伊）因尼

山險微平處（諾莽勒哳伊額哳）

走山腰（哈哈州衆阿木阿額）

山嶺下坡處（阿伊憚囨尼薩阿木阿咪）

走山肋險坡（阿德呼衆籽克額額額）

山腰（哈木哈阿阿）

[illegible] 山額 [illegible]

ᠪᡳᠰᡳ（布伊思伊） [illegible]

ᠰᡝᠩᡤᡳᠨ（佘額粹伊共因） [illegible]

[illegible] 山嘴

ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠣᡶᠣᡵᠣ（阿 禮伊因 尼 鄂 佛鄂 囉鄂） [illegible] 山傍險峻處

ᠠᠯᡳᠨ ᡳ（阿 禮伊因 尼）

[illegible]

地輿類 第四

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（納阿 衣 哈阿 集伊因） ᡩᡠᡳᠴᡳ

山腿 （阿禮伊）因尼（伯顆）特（呵顆）

山根 （補特烏顆）恩

紅土坎 （果岳判伊鄂阿）安

山谷深窄處 （法阿）安 （弗呵顆顆）

山梁盡頭處 （和鄂）昂（卜鄂）

山峯微懸處 （額歌勒特額額）斯（祜烏）恩

ᡧᠠᠨ ᡳᠨ
山陰 ᠪᠣᠰᠣ （玻涉鄂鄂）
ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ ᡧᡠᠨ ᡶᠣᠰᠣᡵᠠᡴᡡ ᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᠨ ᠸᠠᠨ
山灣 ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ （阿禮伊因 尼 穆達烏阿安）
ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠩᡤᠠ ᠪᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᠠᠨ ᡧᠠᠨ ᡯᠣᡠ
沿山走 ᠪᡳᡨᡠᠯᠠᠮᡝ （畢圖喇墨伊烏阿額）

ᡧᠠᠨ ᠶᠠᠩ
山陽 ᠠᠨᡨᡠ （阿圖安烏）
ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡧᡠᠨ ᡶᠣᠰᠣᡵᠣ ᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᠠᠨᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡯᠣᡠ ᡧᠠᠨ ᡤᡝᠨ
走山根 ᠪᡠᡨᡝᡵᡝᠮᡝ （補特呼墨烏類類額）

ᡥᡝᠩ ᡤᠣ ᡧᠠᠨ ᡨᡠᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ
横過山腿梁 （呵呵哩領頓伊 法杈塔墨阿阿阿額）

陡壁（飛柴勒枯伊頡頡烏）

危峯（塞呵哩頡頡伊）（哈達阿阿）

山灣曲僻處（阿僿伊囙）尼（斡阿衣）

峭崖（觚咧轱烏阿烏）

巉巖（塞呵枯哩頡頡烏伊）

峯（哈達阿阿）

地輿類　第五

長（阿納）（阿喀伊林）

山無草木（咔烏斡阿安塔阿咔烏思）

懸崖（額精歌頬勒額枯烏）

荒山（咔烏外阿安塔阿）

高峯尖
（綽鄂勒和鄂安）
直竪
（綽鄂克綽鄂和鄂安）
險陂
（哈阿衣琳阿斯呼烏恩）
尖峯
（碩鄂克碩鄂和鄂安）
高
超出
險
（德頰恩）
（綽鄂勒倘鄂囉鄂什鄂）
（哈阿克薩阿安）

窪坎（阿斯[illegible]）

低（法喀剌阿昂阿阿）

突起貌（[illegible]多和安[illegible]）

偏坡（[illegible]額訥斯佔[illegible]恩）

漫坡（[illegible]額訥斯佔阿[illegible]恩）

項（綽[illegible]布鵝安鄂克伊伊阿）

鼓起處（沽都祐恩烏克烏烏）

獸徑（諸塔烏阿恩）

漢語同上（葉諸額烏恩）

盤道（葉額恩）

盆底坑（凡乐多朴伊鄂鄂鄂虎）

山縫（飛葉哷伊額額恩）

山谷（和羅鄂鄂）

山溝（岳和羅鄂鄂鄂安）

磚瓦窑（依額）衣（伊齊）因尼烏克（都烏思烏）

煤窑（倭阿額額）（鶴哈阿阿）衣（訥穆哩額烏伊）

礦（訥穆額烏）

洞（都拎洁烏烏）

野鼠藏食穴（鄂谿薩卬噶 伊阿阿）

鼠洞（諸嚕 烏烏恩）

窟窿（薩卬噶 阿阿）

磁器窑（葉呵闔 類類烏恩）

穴（葉嚕 類烏）

石 ᠸᡝᡥᡝ （倭呵額額）

[illegible]

吸鐵石 [illegible]（塞勒額額衣 額遜額恩）

[illegible]

地輿類 第六

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （阿納 衣 哈線阿伊因）

[illegible]

艾葉青石 ᠰᡠᡳᡥᠠᠨᠠ ᠸᡝᡥᡝ（蘇衣哈納烏阿阿）（倭呵額額）

粗石 ᠮᡠᠸᠠ ᠸᡝᡥᡝ（穆斡烏阿）（倭呵額額）

采石 ᠪᠣᠴᠣᠩᡤᠣ ᠸᡝᡥᡝ（玻綽昂鍋鄂鄂鄂）（倭呵額額）

璞玉 ᡤᡠ（沽烏）

細石 ᠨᠠᡵᡥᡡᠨ ᠸᡝᡥᡝ（納呼恩阿爾烏）（倭呵額額）

[illegible]

盤石 ᡩᡝᠯᡳ ᠸᡝᡥᡝ （德禮額伊 倭呵額額）

[illegible]

光潤石子 [illegible] （阿阿鴉安 倭呵額額）

[illegible]

虎皮石 [illegible] （枯哩馬伊英額 倭呵額額）

[illegible]

木變石 [illegible] （阿安 倭呵額額）

麪石（西薩伊阿 倭呵顔額）

海沫石（扶拈烏烏 倭呵顔額）

礓石（哈達阿阿 倭呵顔額）

滑石（穆西烏伊 倭呵顔額）

火石（布哷哈伊阿）

石子（楂哈哩阿阿伊）

磨刀石（勒河額額）

山上活石（塞斯蘇額額烏）

ᡩᡳ ᡳᠣᡳ ᠯᡝᡳ

地輿類　第七

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

納阿 衣 哈阿 欽伊 因

ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

ᡧᡠᡳ

水

ᠮᡠᡴᡝ

穆烏 珂額

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠮᡠᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡠᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ

水面

ᠮᡠᡴᡝᡳ ᡨᠠᠯᡤᠠᠨ

穆烏 珂額 衣 塔阿 勒 噶阿 安

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡠᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ

水點

ᠰᠠᠪᡩᠠᠨ

薩阿 補 達阿 安

[illegible] ᠪᡝ ᠰᠠᠪᡩᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡝᠨ

深

ᡧᡠᠮᡳᠨ

舒烏 密伊 因

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ ᡧᡠᠮᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡧᡝᠨ

淵深

[illegible]

[illegible]烏 密伊 因

存水（特呵額顉）

水流渟處（陀充陀雅穆伊 鄂鄂鄂鄂）

濁（都州昂伊 烏阿卬伊）

澄下去（特穆伊 額顉伊）

淺（密綫布瑪安 伊伊伊阿）

清（那養業恩 呢精伊額）

秋水減退（呵克車枯恩 額顆額烏）

水滲（西墨呵 伊額額）

水落（錫綠喀 鄂伊阿）

水漫出（畀力特呵 伊勒額額）

水濺出（佛莎科 鄂鄂鄂）

大水汪洋（德塞呼珂 額額額額）

水漲出（德伯珂 額額額）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

洲 ᠵᡠᠪᡴᡳ（諸補期 烏伊）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

沿海 ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠵᠠᡴᠠᡵᠠᠮᡝ（墨德哩 額額伊）（楂喀剌墨 阿阿阿額）[illegible]

島 ᡨᡠᠨ（圖恩 烏）[illegible]

海 ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ（墨德哩 額額伊）[illegible]

洋 ᠨᠠᠮᡠ（納穆 阿烏）[illegible]

ᡥᡝᡴᠵᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᡳ ᡶᡠᡵᡤᡳᠨ ᠪᡳ

ᠴᠣᠣ ᠯᠠᡳ

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᡳ ᠪᡳ᠉

潮來

ᠰᡳᠯᡳᠰᡳᡴᠠ

（縴伊勒縴伊喀阿）

ᠰᡳᠯᡳᠰᡳ ᡨᡠᠪᡳ᠉

ᠴᠣᠣ ᡨᡠᡳ

潮退

ᡥᡝᡴᠵᡝᡥᡝ

（呵額克倬額呵額）

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠮᡠᡴᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᠪᡳ

ᡶᡠᡵᡤᡳᠨ ᠮᡠᡴᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠪᡳ

ᠴᠣᠣ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡨᡠᠪᡳ᠉

潮

ᡶᡠᡵᡤᡳᠨ

（扶烏嚕基伊因）

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠮᡠᡴᡝ ᡳᠴᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳ ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡳ ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᡨᡝᡵᡝ

ᠴᡳ 池 ᠣᠮᠣ 鄂 鄂謨 [illegible]

ᡥᡡ 湖 ᡨᡝᠩᡤᡳᠨ 特額 鞥 基伊 因 [illegible]

ᡧᡠᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ 水淀 ᠪᡳᠯᡨᡝᠨ 畢伊 勒 特額 恩 [illegible]

ᡩᡳ ᡳᡡᡳ ᠯᡠᡳ

地輿類　第八

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 納阿 衣 哈阿 綫伊 因 [illegible]

江 河

烏剌阿 畢剌伊阿

淵 潭 四瀆

圖務沽烏烏 諸申烏頓 都谷因烏 伊畢勒嘿額

汀 池不凍處

塔勒去阿勒阿 斡安繚阿伊

河邊淤澄處

（罕塔伊阿）

河汊

（阿喝呼阿喝安）

河源會處

（楨衣法阿阿安）

兩河會處

（阿呼鳥補恩 尼 阿喝鄂阿）

小河溝

（罕呼喝伊阿安）

河身

（鍋羅鄂鄂）

澮（鄂鄂 和呼 鄂 安）

泉（佘額 哩伊）

湯泉（哈阿 勒 呼烏 恩）

溝渠（烏阿 喇 安）（鄂鄂 和 囉鄂 安）

畎（烏 勒 黑）

河港（鄂鄂 鍋 鄂羅 鄂 鄂）

兩河中間（尼伊 瑪阿 瑪阿 沙阿 安）

井（呼齊烏伊因）

冷泉（沙呼嚕阿烏烏恩）

（余哩額伊）

淺水不乾處

（余勒額額恩）

溫泉

（余哩額伊）

（補嚕喀烏烏阿安）

（余哩額伊）

源（塞朔業恩 額伊額恩）

流（額 額業恩）

水流（額業穆伊 額穆伊）

地輿類第九

（阿納 衣 哈續 阿伊因）

升盤架（察希 阿伊因）

水紋

伊剌阿希伊

魚行的紋

伊哷額恩

大浪

綽鄂勒科鄂安

波瀾

倭額哷額恩

水行地中

穌烏勒都烏剌阿墨額 額耶額恩畢伊

浪

玻鄂勒卓鄂安

瞭溜（哈阿呼基伊）

急溜（圖烏呼歌額恩）

漩窩（呼烏呼基伊枯烏）

大水漩處（舒烏呼德額枯烏）

魚行水生紋（伊呼額訥額摟伊釋）

瀑布（圖烏喇阿枯烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

渾沫泡 ᡥᡡᠨ ᠮᠣ ᡦᠣᠣ [illegible]（和扶恳鄂烏） [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

水面青綿 ᡧᡠᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠮᡳᠶᠠᠨ [illegible]（凡拆克郯伊鄂鄂） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

起浮沫 ᡴᡳ ᡶᡠ ᠮᠣ ᡶᠣᡨᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ（佛頭哷鄂鄂 塞罨額額） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

成沫 ᠴᡝᠩ ᠮᠣ [illegible]（波基納穆哷鄂鄂昂伊阿伊伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

急溜不凍處 ᡤᡳ ᠯᡳᠣ ᠪᡠ ᡩᡠᠩ ᠴᡠ ᠵᡠᠯᠠᠨ（諸喇安烏阿） [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

漢語同上 [illegible] ᠵᡳᠯᠠᠨ（齋喇安伊阿） [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

水沫 ᡧᡠᡳ ᠮᠣ ᠣᠪᠣᠩᡤᡳ（波昂基鄂鄂伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

水流痕

伊（赤哷）（歐額）恩

銹水

河灘

塞（額額）勒克（時嚇）恩

（塔阿）安

發水後樹木上掛的柴草

阿克（阿沙）安

水泥出（察阿勒基伊穆伴伊）

水漾（淖那勒和鄂穆伴伊）

水冒（補烏勒呼烏穆伴伊）

水混（察阿勒基伊因）

地輿類　第十

（納阿衣哈阿綾伊因）

水壅住

（綽呼晉補穆畢伊阿烏伊）

水淤沙

（扶呼其補穆畢烏伊烏伊）

水淌溜溢

（畢歌余穆畢伊勒額額伊）

水淌混動

（德禮余穆畢額伊額伊）

水泛溢

（畢倚穆畢伊勒額伊）

水散流

（畢薩喇穆畢伊阿阿伊）

坍塌

（烏勒遮穆畢額額伊）

冲決

（塞恩德恩穆畢額額額伊）

被水冲涮

（碩呼基補穆畢鄂伊烏伊）

被水冲涮了

（碩呼基補哈鄂伊烏阿）

涮

（科哩補穆畢鄂伊烏伊）

ᡩᠠᠯᠠᠨ ᡩᡝ ᡶᡠᠰᡥᡠᠮᡝ ᠪᡝ
ᡩᠠᠯᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠨᡩᡝᠵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

掘開 ᠰᡝᠨᡩᡝᠯᡝᠮᠪᡳ （塞恩德勒穆畢額額額伊） ᡤᡳᠣᠸᡝ ᡴᠠᡳ
ᡩᠠᠯᠠᠨ ᠪᡝ ᡶᡝᡨᡝᠮᡝ ᠮᡠᡴᡝ
ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠨᡩᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

水乾 ᡶᠠᠮᠪᡳ （法穆畢阿伊） ᡧᡠᡳ ᡤᠠᠨ
ᠮᡠᡴᡝ ᡝᠯᡝᠮᡝ ᠣᠯᡥᠣᡵᠣ ᠪᡝ
ᡶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

使水乾 ᡶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （法補穆畢阿烏伊） ᡧᡳ ᡧᡠᡳ ᡤᠠᠨ
ᡨᠠᠯᡳ ᠪᡳᡵᠠ ᠪᡳᠯᠠᠨ ᡳ ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᡴᡳᠶᡝᠮᡝ
ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡶᡳ ᡳ ᠣᠯᡥᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

乾了 ᡶᠠᡥᠠ （法哈阿阿） ᡤᠠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ
ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡳᠯᠠᠨ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠣᠯᡥᠣᠮᡝ ᠪᡝ
ᡶᠠᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

水大貌

ᡥᡡᠸᠠᡳ ᠰᡝᠮᡝ

（呼烏斡阿衣 塞額墨額）

大水盛流貌

ᡥᠣᠣ ᠰᡝᠮᡝ

（和鄂傲 塞額墨額）

大水響流貌

ᡥᡡᠸᠠᠩᡤᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ

（呼烏斡阿昂嚇呼 塞額墨額）

大水緩流貌

（俞烏穆補烏 塞額墨額）

水流忽緩

（由烏穆補烏）

地輿類 第十一

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（納阿 衣 哈阿欽伊因）

水細流貌

（那阿呼　塞額墨額）

水從石縫直冒

（綫伊呼　塞額墨額）

水流有聲

（呼烏斡阿喇阿呼　塞額墨額）

細水長流貌

（俞烏呼　塞額墨額）

急流貌

（料鄂昂鍋鄂呼　塞額墨額）

接流不斷貌

（岳鄂昂鍋鄂呼　塞額墨額）

ᠶᡠᠩ ᠴᡠ ᠮᠣᠣ
湧出貌
ᠪᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ
補烏呼 塞額墨額
[illegible]

ᡥᠣ ᠠᠨ
河岸
ᡩᠠᠯᡳᠨ
達阿禮伊因
[illegible]

ᠶᠠᠨ ᡥᠣ ᠠᠨ
沿河岸
ᡩᠠᠯᡳᡵᠠᠮᡝ
達阿禮伊喇阿墨額
[illegible]

ᡧᡠᡳ ᠮᠠᠨ ᠯᡳᠣ ᠮᠣᠣ
水漫流貌
ᠪᡳᠶᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ
畢伊鴉阿呼 塞額墨額
[illegible]

ᠴᡳᠣᠸᠠᠨ ᡧᡠᡳ
泉水
ᠪᡠᡵ
補烏呼

ᡧᡠᡳ ᠮᠣᠣ ᠪᡠ ᡩᡠᠸᠠᠨ
水冒不斷
ᠴᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ
綽鄂呼 塞額墨額
[illegible]

ᡧᡠᡳ ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠮᠣᠣ
水旋轉貌
ᡨᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ
陀鄂呼 塞額墨額
[illegible]

ᠴᡳᠣᠸᠠᠨ ᡧᡠᡳ ᠴᡝ ᠴᡠ ᠮᠣᠣ
泉水徹出貌
ᠴᡳᡵ ᠴᡳᡵ ᠰᡝᠮᡝ
齊伊呼 齊伊呼 塞額墨額

埽（扶呼伊 烏嗒伊）

堤 ᡩᠠᠯᠠᠨ（達喇安 阿阿）

壩 ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ（達喇昂阿 阿阿阿）

沿河厓 ᠴᡳᡴᡳᡵᠠᠮᡝ（綫期喇㗊 伊伊阿額）

河岸堤坡（索渤伊因 阿）

河厓 ᠴᡳᡴᡳᠨ（綫期因 伊伊）

ᡥᠣ ᡴ᠋ᠠᠨ
河坎
ᡝᡴᠴᡳᠨ
額克伊齊周

ᡨᡠ ᡶᠠᠩ
土方
ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡳ ᠮᡠᡨᡠᠨ
玻衣鄂和安 尼 穆圖烏烏恩

ᡨᡠ ᠨᡳᡠ
土牛
ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡳ ᠪᡠᡴᡨᠠᠨ
玻衣鄂和安 尼 補克塔烏阿安

水底高坡 （呵哩顆伊田）

涮坍河灣子 （鴨薩阿克阿）

馬頭 （達嚕阿烏思）

對岸 （巴齋川阿伊阿）

涮空處 （舩客禮烏粉阿伊）

河坡 （雅洛伊穎勒額弗）

彼岸 （巴植呼桼阿阿伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡵᠠ ᡝᠪᡝᡵᡤᡳ

[illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᠪᡳᡵᠠ

ᡩᡳ ᡳᠣᡳ ᠯᡝᡳ

地輿類　第十二

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（納阿衣哈阿續伊因）

ᠪᡳᡵᠠ ᠪᡳᡵᡤᠠᠨ᠉

ᡥᠣ ᠨᠠ ᠪᡳᠶᠠᠨ

河那邊

ᠪᡳᡵᠠ ᡳ ᠴᠠᡵᡤᡳ

（畢伊喇阿衣察阿呼嘰伊）

ᠪᡳᡵᠠ ᠴᠠᡵᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡵᠠ [illegible] ᠪᡝ

ᡥᠣ ᠵᡝ ᠪᡳᠶᠠᠨ

河這邊

ᠪᡳᡵᠠ ᡳ ᡝᠪᡝᡵᡤᡳ

（畢伊喇阿衣額伯呼嘰伊）

[illegible]

ᠪᡳᡵᠠ

使湯水

騎馬過渡

（鄂 鄂羅 烏補 穆 伊嗶）

（鄂 伊落 阿喇 穆 伊嗶）

教湯水

湯水

（鄂 鄂羅）

（鄂 鄂羅 穆 伊嗶）

教渡河

渡河

使渡河

（伊嗶 阿喇）

（鄂多 傲）

（鄂多 傲 穆 伊嗶）

（鄂多 傲 烏補 穆 伊嗶）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

ᠣ[illegible] （鄂寀喇補穆畢伊阿烏伊）使騎馬過渡 ᡧᡳ ᡴᡳ ᠮᠠ ᡬᠣ ᡩᡠ
ᠪᡳᡵᠠ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡴᡡᠨᠠᠮᠪᡳ （阿軲納穆畢烏阿伊）到對岸 ᡩᠠᠣ ᡩᡠᡳ ᠠᠨ
ᠴᠠᡵᡤᡳ ᡩᠠᠯᡳᠨ ᡩᡝ ᡳᠰᡳᠨᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠠᡴᡡᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡴᡡᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （阿軲恩齋穆畢烏伊伊）來此岸 ᠯᠠᡳ ᡨᠰᡟ ᠠᠨ
ᠴᠠᡵᡤᡳ ᡩᠠᠯᡳᠨ ᠴᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᡴᡡᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᠮᠪᡳ （額勒畢佘穆畢伊額伊）河內洗澡 ᡥᠣ ᠨᡝᡳ ᠰᡳ ᡯᠣᠣ
ᠪᡳᡵᠠ ᠮᡠᡴᡝ ᡩᡝ ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （額勒畢佘補穆畢伊額烏伊）使河內洗澡 ᡧᡳ ᡥᠣ ᠨᡝᡳ ᠰᡳ ᡯᠣᠣ
[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᠨᡝᠮᠪᡳ （額勒畢佘納穆畢伊額額伊）去河內洗澡 ᡴᡳᠣᡳ ᡥᠣ ᠨᡝᡳ ᠰᡳ ᡯᠣᠣ
[illegible] ᡝᠯᠪᡳᡧᡝᠮᡝ [illegible] ᠪᡝ

牲口浮水（凡榮噶穆伊　伊顛顛穆伊）

扎猛子（扶哩穆伊　烏伊穆伊）

狗刨兒（斡哷噠穆伊　阿哷阿穆伊）

使人浮水（寨勒伊衛穆伊　顛勒伊烏穆伊）

一齊河內洗澡（勒畢余努穆伊　伊顛顛烏穆伊）

人浮水（寨勒伊穆伊　顛勒伊穆伊）

ᡧᡳ ᡶᡠ ᡦᡳᠶᠣᠣ
使浮漂
ᡩᡝᡴᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
（德克德補穆畢　額額烏伊）

ᠴᡝᠨ ᠨᡳ
沉溺
ᡳᡵᡠᠮᠪᡳ
（伊嚕穆畢　烏伊）

ᡧᡝᠩ ᡴᡝᠣ ᡤᠣ ᡥᠣ
牲口過河
（扶想閣穆畢　烏烏伊）

ᡶᡠ ᡦᡳᠶᠣᠣ
浮漂
ᡩᡝᡴᡩᡝᠮᠪᡳ
（德克德穆畢　額額伊）

ᡧᡳ ᡧᡝᠩ ᡴᡝᠣ ᡶᡠ ᡧᡠᡳ
使牲口浮水
ᠨᡳᠶᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
（尼業哷補穆畢　伊額額烏伊）

ᠨᠠ᠂ ᠪᠠ᠂

地輿類第十三

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

阿納 衣 哈阿 蘇伊 因

淹沒

ᠪᡠᡵᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

補哩 烏伊 補烏 穆 伊畢

[illegible]

使沉溺

ᡳᡵᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

伊哷 烏烏 補 穆 伊畢

[illegible]

深入

ᡧᡠᠮᡳᠯᠠᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

舒烏 穆伊 綫

[illegible]

漢語同上 [illegible]

下首 ᠸᠠᠯᠠ（斡喇 阿阿） [illegible]

ᡶᡝᠵᡳᠯᡝ（弗齊勒 額伊額） [illegible]

下 ᡶᡝᠵᡝᡵᡤᡳ（弗遮哷基 額額伊） [illegible]

崇高 ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠨ（倭西祜恩 額伊烏） [illegible]

上頭 ᠨᡳᠩᡤᡠ（尼英沽 伊烏） [illegible]

上 ᡩᡝᡵᡤᡳ（德哷基 額伊） [illegible]

漢語同上 ᡩᡝᠯᡝ（德勒 額額） [illegible]

畧上些 ᡩᡝᠯᡝᡴᡝᠨ（德勒珂恩 額額額） [illegible]

北

往西　南

（斡西呼額伊烏恩）（諸勒呼烏額伊基）（阿阿瑪呼伊基）

往東　西

（倭西枯額伊烏恩）（斡阿呼伊基）

卑下　往下　東

（扶西呼烏伊烏恩）（斡西呼阿伊烏恩）（德烱呼伊基）

ᡝ᠈ ᠪᡝ᠈

隅 ᡥᠣᡧᠣ᠈（和碩 鄂鄂）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᡥᠣᡧᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

合六 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠠᠴᠠᠨ᠈（尼伊英烏沾恩 阿阿察安）

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠠᠴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

方 ᡩᡝᡵᡝ᠈（德呵 額額）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

中 ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠ᠈（都楞巴 烏伊穆阿）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

中間 ᠰᡳᡩᡝᠨ᠈（西德恩 伊額）

正（陀鄂補）

正面（綫伊因）

橫（呵闞顆烏）

地輿類第十四

（阿納衣）（阿哈綫伊因）

邊（額呵伊烏）

邊角（沙剌阿阿）

旁邊（達勒巴阿阿阿伊）

旁（達勒巴阿阿）

從旁邊（達勒巴明里阿阿阿頼）

暨（烏都思烏）

一順（伊勒吁烏）

斜（額余恩額）

往前（諸勒西烏額伊）

後（阿瑪喇阿阿）

右（伊綫伊）

前（諸勒哩烏額伊）

前邊（諸勒哷基烏額伊）

旁邊些（達勒巴斯呼㥁阿阿烏）

左（哈斯呼阿烏）

ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ 後邊 ᡥᡝᠣ ᠪᡳᠶᠠᠨ （阿 瑪阿 呼 基伊）

[illegible]

ᠠᠮᠠᠰᡳ 往後 ᠸᠠᠩ ᡥᡝᠣ （阿 瑪阿 西伊）

[illegible]

ᠴᠠᡵᡤᡳ 那邊 ᠨᠠ ᠪᡳᠶᠠᠨ （察阿 呼 基伊）

[illegible]

ᠴᠠᠯᠠ 漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ （察阿 喇阿）

[illegible]

ᡝᠪᡝᡵᡤᡳ 這邊 ᠵᡝ ᠪᡳᠶᠠᠨ （額 伯額 呼 基伊）

[illegible]

ᡝᠪᡝᠯᡝ 漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ （額 伯額 勒額）

[illegible]

御制增订清文鉴

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣鄂溥
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣達敏
譒譯生臣錫綸
謄錄監生臣王筮泰

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣明成

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷（三四）

君類　二則
ᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

君部　一類二則
ᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ　ᡝᠮᡠ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷三

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

封表類 ᡶᡠᠩᠨᡝᡥᡝᠨ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

諭旨類 ᡥᡝᠰᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

諭旨部 ᡥᡝᠰᡝ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ　二類　三則 ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

旗分佐領類　二則

ᡤᡡᠰᠠ ᠨᡳᡵᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

設官部一

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠉

一類　二則

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

ᡤᡳᠶᡡᠨ ᠯᡠᡳ᠉

君類第一

ᡥᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

哈阿安 尼 哈阿薩伊因

ᡩᡳ ᡳ᠉

ᡤᡳᠶᡡᠨ ᠪᡠ᠉

君部 一類 二則

ᡥᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠉

哈阿安 尼 碩鄂碩鄂和鄂安 ᡳ ᠯᡠᡳ᠉ ᡝᠯ ᡯᡝ᠉

ᡳᠣᡳ ᠵᡟ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᠰᠠᠨ᠉

御製增訂清文鑑卷三

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 諾鄂昂基伊墨額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩 尼 補烏勒額枯烏 畢伊特赫額 伊喇阿齊伊 德額補特額禮伊因

君 ᡥᠠᠨ（哈安阿）

主 ᡝᠵᡝᠨ（額額應恩）

皇帝 ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ（呼斡昂氐烏阿伊）

天子 ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠵᡠᡳ（阿捕阿喀衣諸烏衣）

聖主

（額都哩英歌恩烏伊額）（額遮額恩）

萬歲

（闊鞏恩烏額恩）（額絲）

上

皇上

（德呼埜額伊）（德物額額）

[illegible]

ᡥᠣ ᡧᠣ ᠴᡳᠨ ᠸᠠᠩ

和碩親王

ᡥᠣᡧᠣᡳ ᠴᡳᠨ ᠸᠠᠩ（和鄂碩鄂衣 縴伊因 斡阿昂）

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡯᡳ

皇太子

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳᡯᡳ（呼烏斡阿昂 塔阿衣 資伊）

[illegible]（阿歌額）[illegible]

ᠮᡳᠩ ᡤᡳᠶᡡᠨ

明君

ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ ᡝᠵᡝᠨ（歌額鞥基伊伊顏恩 額遮額恩）

[illegible]

貝勒（伯額衣勒額）

固山貝子（觚烏薩阿衣 伯額衣塞額）

奉恩（珂額西伊 伯額）

長子（楨阿昂嘰伊）

多羅（多鄂囉鄂衣）

世子（施伊資伊）

多羅郡王（多鄂囉鄂衣 基伊約諤恩 斡阿昂）

不入八分鎮國公

ᡠᠪᡠ ᡩᡝ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡥᠠᡴᡡ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᡩᠠᠯᡳᡵᡝ ᡤᡠᠩ

（烏補烏）（德額）（多西穆補哈軲阿伊木烏阿烏）（沽嚕恩烏烏）（伯額）（達禮哷阿伊額）（沽鞥烏）

輔國公

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡩᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᡤᡠᠩ

（圖斡烏阿）（期鴉伊阿）（剌阿）（沽嚕恩烏烏）（德額）（阿西拉剌衣伊阿阿）（沽鞥烏）

ᠵᠠᡴᡡᠨ

（楂軲恩阿烏）

鎮國公

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᡩᠠᠯᡳᡵᡝ ᡤᡠᠩ

（圖斡烏阿）（期鴉伊阿）（剌阿）（沽嚕恩烏烏）（伯額）（達禮哷阿伊額）（沽鞥烏）

奉恩

ᡴᡝᠰᡳ ᠪᡝ

（珂西額伊）（伯額）

[illegible]

輔國將軍

ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡩᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ

（沽烏嚕烏恩 德額 阿衣西伊剌阿喇阿 楂阿昂基伊因）

[illegible]

奉國將軍

ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ

（沽烏嚕烏恩 伯額）

[illegible]

鎮國將軍

ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᡩᠠᠯᡳᡵᡝ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ

（沽烏嚕烏恩 伯額 達阿禮伊呼額 楂阿昂基伊因）

[illegible]

不入八分輔國公

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡠᠪᡠ ᡩᡝ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡥᠠᡴᡡ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡩᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᡤᡠᠩ

（佳阿軲烏恩 烏補烏 德額 多鄂西伊穆烏補烏喀阿軲烏 沽烏嚕烏恩 德額 阿衣西伊剌阿喇阿 沽烏翁）

[illegible]

覺羅

（基伊）（偓）（羅鄂）（沾鳴烏恩尼）（額扶烏）

固倫額駙

宗室

（楂阿昂伊基因）（烏蘇烏恩）

奉恩將軍

（圖阿斡烏朗伊鴉阿喇阿）（楂阿昂伊基因）（珂伊西額）（伯額）（圖阿斡烏朗伊鴉阿喇阿）

ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡳ ᠪᡳᠨ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 郡君儀賓 ᡩᠣᡵᠣᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡳ ᡝᡶᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠣᡵᠣᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡳ ᡝᡶᡠ᠈

ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡝᡶᡠ （多鄂囉鄂衣）（伯額衣勒額）（衣）（額扶烏） ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠵᡠᡳ ᡩᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᡤᡝᡤᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᡝᡶᡠ᠈

ᡤᡳᠶᡡᠨ ᠵᡠ ᡳ ᠪᡳᠨ᠈ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠵᡠ ᡳ ᠪᡳᠨ᠈

郡主儀賓 ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡝᡶᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 縣主儀賓 ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᡝᡶᡠ᠈

ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡝᡶᡠ᠈ ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡝᡶᡠ᠈

（和鄂碩鄂衣）（額扶烏） ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡤᡝᡤᡝ ᡩᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᡝᡶᡠ᠈ （多鄂囉鄂衣）（額扶烏） ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡤᡝᡤᡝ ᡩᡝ

ᡥᠣ ᡧᠣ ᡝ ᡶᡠ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 和碩額駙 ᡤᡠᠩᠵᡠ ᡳ ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡝᡶᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡤᡠᠩᠵᡠ ᡳ ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡝᡶᡠ᠈

ᡝᡶᡠ （和鄂碩鄂衣）（沽烏斡諸烏）（衣）（和鄂碩鄂衣）（額扶烏） ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡤᡠᠩᠵᡠ ᡩᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᡝᡶᡠ ᡥᠣᡧᠣᡳ

君類　第二

（喀阿安）（尼）（喀阿非伊因）

縣君儀賓

（觚烏薩阿衣）（額扶烏）

鄉君儀賓

（沾烏斡）（伊尼）（歆額歆額）（衣）（額扶烏）

嬪 ᡦᡳᠨ（毘伊門）

皇太子妃 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡶᡝᡳ（呼斡烏阿昂 塔阿衣資伊 衣 佛額衣）

貴妃 ᡤᡠᡳ ᡶᡝᡳ（沽烏衣 佛額衣）

妃 ᡶᡝᡳ（佛額衣）

皇后 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡥᡝᠣ（呼斡烏阿昂 阿額歐）

皇貴妃 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡤᡠᡳ ᡶᡝᡳ（呼斡烏阿昂 沽烏衣 佛額衣）

固倫公主 ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡤᡠᠩᠵᡠ （沽烏嚕烏嗯　凡　沽烏粉諸烏）

和碩公主 ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡤᡠᠩᠵᡠ （和鄂碩鄂衣　沽烏粉諸烏）

郡主 ᡥᠣᡧᠣᡳ ᡤᡝᡤᡝ （和鄂碩鄂衣　歌額歌額）

縣主 ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡤᡝᡤᡝ （多鄂囉鄂衣　歌額歌額）

郡君 ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡳ ᠵᡠᡳ ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡤᡝᡤᡝ （伯額衣勒額　衣　諸烏衣　多鄂囉鄂衣　歌額歌額）

郡王福晉

（多羅那郭衣）（扶齋烏伊因）

貝勒福晉

（伯衣勒頡額）衣（扶齋烏伊因）

親王福晉

（和碩那郭衣）（扶齋烏伊因）

縣君

（敵旗衣烏州）（跃歌頡額）

鄉君

（沾鈴烏）（伊尼）（諾烏衣）（耿歌頡額）

ᡶᡠᠵᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡳ

ᠪᡝᡳ ᡯᡳ ᡶᡠ ᠵᡳᠨ

貝子福晉 ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡳ ᡶᡠᠵᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡳ ᡶᡠᠵᡳᠨ

（伯衣塞 額額） 衣 （扶濟因 烏伊） [illegible] ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝ

旨（呵塞額額）

誥（烏勒希補呼伊烏額）（呵塞額額）

諭旨類（呵塞額額衣）（哈綫阿伊因）

諭旨部　二類　三則

（呵塞額額衣）（碩碩和鄂鄂鄂安）

ᠴᡳ ᠵᡳ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 恩 ᡳᠰᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡴᡝᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 賞 [illegible] ᠪᡝ ᡧᠠᠩᠨᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡝᠰᡳ᠈ ᡧᠠᠩᠨᠠᠨ᠈

[illegible]（珂西額伊）ᡝᠵᡝᠨ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]（沙納哈阿昂阿阿安）ᡝᠵᡝᠨ ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡥᡝᠰᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 赦 [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᡤᡠᠸᡝᠪᡠᡵᡝ ᡥᡝᠰᡝ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ（沽優補呼烏額烏額）（呵塞額額）[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] 勅 [illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 詔 [illegible]

ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᡝᠰᡝ᠈ ᠰᡝᠯᡤᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᡝᠰᡝ᠈

[illegible]（塔綫補呼阿伊烏額）（呵塞額額）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ（塞基業呼額勒伊爾額）（呵塞額額）[illegible]

雲盤（圖基英歌法安烏伊額阿）

帝系（哈阿安尼飛寒恩伊額）

朵雲（圖基圖馬恩烏伊烏）

節（楂州蘇阿阿烏）

寶（玻欽吧部阿衣）

[illegible]

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡨᠣᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ 時憲書 [illegible]

[illegible]

ᡝᠵᡝᡥᡝ 勅書 （額額遮額呵）

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᡠᡴᠰᡠᠨ ᡳ ᡝᠵᡝᡥᡝ 玉牒 （哈阿安 尼 烏克蘇烏遜 尼 額額遮額呵）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡝᠣ 綬 ᠰᡠᡳᡥᡝ（蘇烏衣呵額）

ᡩᠣᠷᠣᠨ ᡳ [illegible] ᠪᡝ ᠰᡠᡳᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡶᠠᠩ 關防 ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠨ（喀阿達阿喇阿安）

[illegible] ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣ 鈕 ᠰᡝᠩᡴᡝᠨ（塞額鞥珂額恩）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠨ 印 ᡩᠣᠷᠣᠨ（多鄂囉鄂安）

[illegible] ᠪᡝ ᡩᠣᠷᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

旗牌（期嚕伊烏　特穆歌圖額穆額烏）

信牌（阿克都恩　特穆歌圖額穆額烏）

王命（呵塞衣　額烏額衣）

鈴記（特穆歌圖額穆額烏）

條記（鍋勒伊客圖　特穆歌圖額穆額烏）

ᡳ ᠪᡳ᠉

[illegible] 劄付

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ᠈ （綽郭敖倣哈阿衣衣 哈阿法阿安 尼 特頓穆頓歌圖烏）

[illegible]

憑

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ᠈ （畢伊特呵阿衣 哈阿法阿安 尼 特頓穆頓歌圖烏）

[illegible]

陽文合符 ᠠ ᠵᡳᠵᡠᠨ ᡳ ᠠᠴᠠᠩᡤᠠ

阿 齋伊 諸烏 恩 尼 阿 阿察 昂 阿噶

合符

和鄂 安 陀鄂 和鄂 博鄂 欺

執照 ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

特額 穆 歌額 圖烏 畢伊 特 河額

模糊

（呵哷䫲呼歆懇）（穆穆烏烏哷呼烏懇）

印信

（多囉安鄂鄂）尼

陰文合符

額（齊諧伊烏懸）尼 阿（察嘈阿昂阿）

誥命 （烏勒伊烏頓布補哷 扶烏訥斡呵額頓額恩）

冊 （阿補碩達昂阿 扶烏訥斡呵額頓額恩）

封誥 （扶烏訥斡呵額頓額恩）

封表類 第一

（扶烏訥斡呵額頓額 時額務額歌烏圖勒額哷 哈阿纏伊因）

ᠴᡳ ᠮᡳᠩ 勅命 [illegible] ᡶᡠᠩᠨᡝᡥᡝᠨ （扶綠補呵 阿伊烏頴）（扶斡納呵恩 烏頴頴）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᠩ 封 ᡶᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ （扶斡納穆俾 烏頴伊）

[illegible] ᠪᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡝᠣ ᡶᡠᠩ 受封 ᡶᡠᠩᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （扶斡納補穆俾 烏頴烏伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠠ ᡶᡠᠩ 加封 ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ （雅昂基墨 伊頴）（扶斡納穆俾 烏頴伊）

[illegible] ᡶᡠᠩᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᡶᡠᠩ 貤封 ᡤᡠᡵᡳᠪᡠᠮᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ （沽哩補墨 烏伊烏頴）（扶斡納穆俾 烏頴伊）

[illegible]

晉封
ᠸᡝᠰᡳᠪᡠᠮᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ
（倭西補墨額伊烏額）（扶訥俳烏鞥額穆伊）

[illegible]

追封
ᠠᠮᠴᠠᠮᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ
（阿穆察墨阿額）（扶訥俳烏鞥額穆伊）

[illegible]

ᡨᠠᡳ ᡧᡳ

ᠠᠮᠴᠠᠮᡝ ᡤᡝᠪᡠ ᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

太師

ᡨᠠᡳᡧᡳ

（塔阿衣施伊）

[illegible]

ᡤᡳ ᡧᡳ ᡥᠣ

給謚號

ᠠᠮᠴᠠᠮᡝ ᡤᡝᠪᡠ ᠪᡠᠮᠪᡳ

（阿穆參墨歌補補穆畢阿額額烏烏穆伊）

[illegible]

ᡴᡳ ᠪᡳᠶᠣᠣ

旗表

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ

（特穆歌圖勒穆畢額穆額烏額穆伊）

[illegible]

ᡧᠣᡠ ᡴᡳ ᠪᡳᠶᠣᠣ

受旗表

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（特穆歌圖勒補穆畢額穆額烏額烏穆伊）

ᡨᠠᡳ ᡯᡳ ᡨᠠᡳ ᡧᡳ

太子太師

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡨᠠᡳᡧᡳ（搭阿衣 資伊 搭阿衣 施伊）

ᡧᠠᠣ ᡧᡳ

少師

ᡧᠠᠣᡧᡳ（碩阿敖 施伊）

ᡨᠠᡳ ᡶᡠ

太傅

ᡨᠠᡳᡶᡠ（搭阿衣 伕烏）

ᡧᠠᠣ ᡶᡠ

少傅

ᡧᠠᠣᡶᡠ（碩阿敖 伕烏）

ᡨᠠᡳ ᠪᠣᠣ

太保

ᡨᠠᡳᠪᠣᠣ（搭阿衣 玻阿敖）

ᡧᠠᠣ ᠪᠣᠣ

少保

ᡧᠠᠣᠪᠣᠣ（碩阿敖 玻阿敖）

ᡨᠠᡳ ᡯᡳ

太子

ᡨᠠᡳᡯᡳ（搭阿衣 資伊）

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ::

太子少保

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡧᠣᠣᠪᠣᠣ

（塔阿衣 資伊 碩鄂傲 玻鄂傲）

[illegible]

[illegible] ::

太子少師

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡧᠣᠣᡧᡳ

（塔阿衣 資伊 碩鄂傲 施伊）

[illegible]

太傅

ᡨᠠᡳᡶᡠ

（塔阿衣 扶烏）

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡨᠠᡳᠪᠣᠣ [illegible] ::

光祿

ᡩᠣᡵᠣ ᡩᡝ

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡨᠠᡳᠪᠣᠣ ᡳ ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡩᡝ

（多鄂 羅鄂 德額）

[illegible]

ᡨᠠᡳᡯᡳ [illegible] ::

太子少傅

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡧᠣᠣᡶᡠ

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡨᠠᡳᠪᠣᠣ ᡳ ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡩᡝ

（塔阿衣 資伊 碩鄂傲 扶烏）

[illegible]

太子太保

ᡨᠠᡳᡯᡳ ᡨᠠᡳᠪᠣᠣ

（塔阿衣 資伊 玻鄂傲）

[illegible]

通奉大夫

多囉（鄂鄂） 德（額） 圖薩（烏阿） 阿剌哈（阿阿） 阿穆巴安

資政大夫

多囉（鄂鄂） 德（額） 圖薩（烏阿） 優希葉呵（額伊額額） 阿穆巴安

榮祿大夫

多囉（鄂鄂） 德（額） 阿西剌哈（木伊阿阿） 阿穆巴安

ᠵᡠᠩ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠ ᡶᡠ᠉

中憲大夫

ᡨᡠᡧᠠᠨ（圖烏沙阿安） ᡩᡝ（德額） ᡴᡳᠴᡝᡥᡝ（期伊車額呵額） ᠪᡠᡥᡝ（補烏呵額） ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴阿安）᠉

[illegible]

[illegible]

ᠵᡠᠩ ᡳ ᡩᠠ ᡶᡠ᠉

中義大夫

ᡩᠣᡵᠣ（多鄂囉鄂） ᡩᡝ（德額） ᡥᡡᠰᡠᠨ（呼烏蘇烏恩） ᠠᡴᡡᠮᠪᡠᡥᠠ（阿軲烏穆補烏哈阿） ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴阿安）᠉

[illegible]

[illegible]

ᡨᡠᠩ ᡳ ᡩᠠ ᡶᡠ᠉

通議大夫

ᡩᠣᡵᠣ（多鄂囉鄂） ᡩᡝ（德額） ᡥᡡᠰᡠᠨ（呼烏蘇烏恩） ᠣᠪᡠᡥᠠ（鄂補烏哈阿） ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴阿安）᠉

[illegible]

[illegible]

奉直大夫

（圖沙烏阿安　德額　巴塔剌補哈阿衣阿阿烏阿　達法阿衣阿安）

奉政大夫

（圖沙烏阿安　德額　基英法勒呵伊烏額額額　達法阿衣阿安）

朝議大夫

（圖沙烏阿安　德額　法沙沙哈阿阿阿阿　達法阿衣阿安）

（達法阿衣阿安）

ᠸᡝᠨ ᠯᡳᠨ ᠯᠠᠩ
文林郎
ᡨᡠᡧᠠᠨ ᡩᡝ ᡴᡳᠴᡝᠩᡤᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ
（圖沙安烏阿）（德頴）（期申呵伊頴頴）（哈法安阿阿）

ᡰᡠ ᠯᡳᠨ ᠯᠠᠩ
儒林郎
ᡨᡠᡧᠠᠨ ᡩᡝ ᠠᡴᡡᠮᠪᡠᡥᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ
（圖沙安烏阿）（德頴）（阿枯穆補哈烏穆烏阿）（哈法安阿阿）

ᠴᡝᠩ ᡩᡝ ᠯᠠᠩ
承德郎
ᡨᡠᡧᠠᠨ ᡩᡝ ᠮᡠᠵᡳᠪᡠᠩᡤᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ
（圖沙安烏阿）（德頴）（穆持補呵烏頴烏頴）（哈法安阿阿）

ᠯᠠᠩ 郎 ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠪᡠᡥᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ （巴塔喇補哈阿衣阿阿烏阿）（哈法阿阿）安

[illegible]

[illegible]

ᡩᡝᠩ ᡧᡳ ᠯᠠᠩ 登仕郎 ᡨᡠᡧᠠᠨ ᡩᡝ （圖沙烏阿）安（德額）

ᡧᡳᠣ ᠵᡳ ᠯᠠᠩ 修職郎 ᡨᡠᡧᠠᠨ ᡩᡝ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᡥᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ （圖沙烏阿）安（德額）（基沽勒呵伊英烏額額）（哈法阿阿）安

[illegible]

[illegible]

ᡧᡳᠣ ᠵᡳ ᡯᠣ 修職佐 ᡨᡠᡧᠠᠨ ᡩᡝ （圖沙烏阿）安（德額）

ᠵᡝᠩ ᡧᡳ ᠯᠠᠩ 徵仕郎 ᡨᡠᡧᠠᠨ ᡩᡝ ᡶᠠᡧᡧᠠᡥᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ （圖沙烏阿）安（德額）（法沙哈阿沙阿阿）（哈法阿阿）安

[illegible]

[illegible]

封表類　第二

（扶烏鞥訥額呼額）（特額穆歌額圖烏勒額呼額）（哈[illegible]阿伊因）

（阿法阿哈阿）（哈阿法阿安）

（多鄂西伊喀阿）（哈阿法阿安）

登仕佐郎

（剛烏沙阿安）（佐額）

武功大夫

（塞勒基柴呵額勒伊額額）阿穆阿巴安

（和羅鄂鄂）安（沽鞥歡烏額）阿穆阿巴安

夫

武顯大夫

（巴達喇穆補哈阿阿阿烏阿）阿穆阿巴安

（和羅鄂鄂）安（伯額）

建威大夫

振威大

（和羅鄂鄂）安（伯額）（阿勒基穆補哈伊烏阿）阿穆阿巴安

（和羅鄂鄂）安（伯額）

ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᠪᡝ ᡳᠯᡝᡨᡠᠯᡝᡥᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ

昭武大夫（和囉鄂鄂安　伯額　伊勒圖勒呵額烏額額　阿達衣阿法安）

ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡥᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

武翼大夫（和囉鄂鄂安　阿西喇哈衣伊阿阿　阿達衣阿法安）

ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᠵᡠᡵᡤᠠᠩᡤᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

武義大夫（和囉鄂鄂安　諸呼鶻昂鶻烏阿阿　阿達衣阿法安）

武略郎 ᡥᠣᡵᠣᠨ（和羅鄂鄂安）ᠪᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᠣ（玻多和昂鍋鄂鄂鄂鄂）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法阿阿安）

武德郎 ᡥᠣᡵᠣᠨ（和羅鄂鄂安）ᡝᡵᡩᡝᠮᡠᠩᡤᡝ（額呼德穆斡默額烏額額）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法阿阿安）

宣武大夫 ᡥᠣᡵᠣᠨ（和羅鄂鄂安）ᠪᡝ（伯額）ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡥᡝ（圖縛補呵烏伊烏額）ᡩᠠᡳᡶᠠᠨ（達衣阿法阿安）

奮武佐郎
（和囉鄂鄂安）（法扶哩英喈阿烏伊阿）（阿西埘哈衣伊阿阿）（哈法阿阿安）

奮武郎
（和囉鄂鄂安）（法扶哩英喈阿烏伊阿）（阿西埘哈衣伊阿阿）（哈法阿阿安）

武信佐郎
（和囉鄂鄂安）（阿克烏都）

武信郎
（和囉鄂鄂安）（阿克烏都[illegible]）（哈法阿阿安）

一品夫人

（烏諾烏）（額呼伊基）（烏訥斡伊基）（阿呵額額）

修武佐郎

（和囉鄂鄂安）（圖斡烏阿安綽希伊伊阿昂阿）（阿西喇哈衣伊阿阿）（哈法阿阿安）

修武郎

（和囉鄂鄂安）（圖斡烏阿安綽希伊伊阿昂阿）（哈法阿阿安）

ᡠᠵᡠ ᠵᡝᡵᡤᡳ᠈ ᠵᠠᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝ [illegible]

ᡶᡠ ᡰᡝᠨ
夫人
ᡠᠨᡝᠩᡤᡳ ᡥᡝᡥᡝ
烏（訥鞥基額額伊）（呵呵額額）

[illegible] ᡥᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᡥᡝ [illegible]᠉ [illegible]

ᡳᠯᠠᠴᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝ [illegible]

ᡧᡠ ᡰᡝᠨ
淑人
[illegible] ᡥᡝᡥᡝ
（墨呵耿恩額額）（呵呵額額）

ᠰᡝᠮᡝ ᡶᡠᠩᠨᡝᡥᡝ ᡥᡝᡥᡝ [illegible]᠉ [illegible]

ᡩᡠᡳᠴᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ [illegible]

ᡤᡠᠩ ᡰᡝᠨ
恭人
ᡤᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᡝᡥᡝ
（基沽鞥伊英烏伊）（呵呵額額）

[illegible]᠉ [illegible]

孝子 ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ ᠵᡠᡳ（希伊鄂傲舒烏斡噶阿 諸烏衣）

孺人 ᡩᠠᡥᠠᠰᡥᡡᠨ ᡥᡝᡥᡝ（達阿哈阿斯呼烏恩 呵額呵額）

宜人 ᡳᠵᡳᠰᡥᡡᠨ ᡥᡝᡥᡝ（伊齊伊斯呼烏恩 呵額呵額）

安人 ᠨᡝᠰᡠᡴᡝᠨ ᡥᡝᡥᡝ（訥額蘇烏珂額恩 呵額呵額）

[illegible]

義士 ᠵᡠᡵᡤᠠᠩᡤᠠ ᡥᠠᡥᠠ（諸烏哷喝阿昂噶阿　薩阿衣阿薩）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

忠臣 ᡨᠣᠨᡩᠣ ᠠᠮᠪᠠᠨ（陀鄂安鄂多鄂　阿穆阿巴安）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

順孫 ᡳᠵᡳᠰᡥᡡᠨ ᠣᠮᠣᠯᠣ（伊伊吉舒烏昂　鄂摩鄂羅）

[illegible]

孝婦

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ ᡠᡵᡠᠨ（希岳舒昂嘎 伊鄂傚烏阿 烏嚕 烏塢）

烈婦

ᠵᡳᠯᡳᡥᠠᠩᡤᠠ ᡥᡝᡥᡝ（齊譏哈昂嘎 伊伊阿阿 呵呵 額額）

節婦

ᠵᠠᠯᠠᠩᡤᠠ ᡥᡝᡥᡝ（楂喇昂嘎 阿阿阿 呵呵 額額）

義夫

ᠵᡠᡵᡤᠠᠩᡤᠠ ᡥᠠᡥᠠ（諸呼喝昂嘎 烏阿阿阿 哈哈 阿阿）

烈女

ᠵᡳᠯᡳᡥᠠᠩᡤᠠ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠵᡠᡳ

（齊禮哈 伊伊阿昂阿）（薩哷阿呐安）（諸烏衣）

[illegible]

貞女

ᠠᡴᡩᡠᠩᡤᠠ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠵᡠᡳ

（阿克鄧 烏恩）（薩哷阿呐安）（諸烏衣）

[illegible]

孝女

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠵᡠᡳ

（希鄂雙 伊鄂烏阿）（薩哷阿呐安）（諸烏衣）

[illegible]

鄉賢

噶阿沙阿安 尼 薩阿表薩阿

[illegible]

名宦

歌補烏斡鞥歌 哈法阿安

[illegible]

節義女

阿克烏都恩 諸烏呼阿昂阿昂阿 薩呼阿安 諸烏表

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

義 ᡳ
行 ᡥᡳᠩ

ᠵᡠᡵᡤᠠᠩᡤᠠ ᠶᠠᠪᡠᠨ

諸烏呼噶阿昂噶阿 鴉阿補烏恩

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠴᡳ ᡶᡝᠨ·
旗分
ᡤᡡᠰᠠ· （觚薩烏阿）
[illegible]

ᠪᠠ ᠴᡳ·
八旗
ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡤᡡᠰᠠ· （楂軲恩阿烏）（觚薩烏阿）
[illegible]

ᠴᡳ ᡶᡝᠨ ᡯᠣ ᠯᡳᠩ ᠯᡝᡳ·
旗分佐領類　第一
ᡤᡡᠰᠠ ᠨᡳᡵᡠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ· （觚薩烏阿）（尼嚕衣伊烏）（咯縷因阿伊）ᡠᠵᡠ·

ᡧᡝ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡠ·
設官部一
ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ· ᡠᠵᡠ· （哈法安阿阿）（西因伊達喇阿阿）（碩碩和安鄂鄂鄂）（烏諸烏）

一類　二則
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ· ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ·

ᡥᠠᠨ ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡩᡠ ᡨᡠᠩ

漢軍都統

ᡠᠵᡝᠨ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡡᠰᠠ

烏都懇恩 綽鄂椒哈阿衣 觚薩烏阿

ᡠᡥᡝᡵᡳᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡠᠵᡝᠨ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡡᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡠᠵᡝᠨ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡡᠰᠠ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡩᠠ

ᡯᠣ ᡳ

左翼

ᡩᠠᠰᡥᡡᠸᠠᠨ

達阿斯呼烏斡阿安

ᠮᡝᠩ ᡤᡠ ᡩᡠ ᡨᡠᠩ

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᡤᡡᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

蒙古都統

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᡤᡡᠰᠠ

ᡠᡥᡝᡵᡳᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ

摩鄂昂鍋鄂 觚薩烏阿

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᡤᡡᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡳ ᡠᡥᡝᡵᡳᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ

ᠮᠠᠨ ᠵᡝᠣ ᡩᡠ ᡨᡠᠩ

ᡤᡠᠯᡠ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ · ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ · ᡤᡠᠯᡠ ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ ᡳ ᡤᡡᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

滿洲都統

ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡡᠰᠠ

ᡤᡠᠯᡠ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ · ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ · ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ · ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠯᠠᠮᡠᠨ ·

瑪阿安諸烏 觚薩烏阿

ᡤᡠᠯᡠ ᠪᡝ

ᠵᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠᠩ

正黃

ᡤᡠᠯᡠ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ （沽魯烏烏　蘇斡鴉烏阿阿安）

[illegible]

ᠵᡝᠩ ᠪᡝ

正白

ᡤᡠᠯᡠ ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ （沽魯烏烏　沙鴉阿安阿安）

[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡥᡡᠸᠠᠩ

鑲黃

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ （枯補呵烏烏額　蘇斡鴉烏阿阿安）

[illegible]

ᡤᠠᠯᠠ （嘎剌阿阿）

[illegible]

ᡳᠣ ᡳ

右翼

ᠵᡝᠪᡝᠯᡝ ᡤᠠᠯᠠ （遮伯勒額額額　嘎剌阿阿）

[illegible] [illegible] ᡤᡡᠰᠠ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᡤᡡᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠯᡠ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ 正紅 ᠵᡝᠩ ᡥᡠᠩ（沽噜 烏烏 扶勒嘰鴉 烏勒伊阿安）

[illegible] ᡤᡡᠰᠠ ᡳ [illegible] ᡤᡡᠰᠠ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible]᠈

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ 鑲白 ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠪᠠᡳ（枯補呵 烏烏額 沙鴉 阿安阿安）

[illegible] ᠪᡝ ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡤᡡᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ 鑲紅 ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡥᡠᠩ（枯補呵 烏烏額 扶勒基鴉 烏勒伊阿安）

ᡤᡡᠰᠠ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡤᡡᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠯᡠ ᠯᠠᠮᡠᠨ 正藍 ᠵᡝᠩ ᠯᠠᠨ（沽噜 烏烏 喇穆 阿烏恩）

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

ᡤᡳᠶᠠ ᠯᠠ.

甲喇 ᠵᠠᠯᠠᠨ.（植剌阿阿安）

ᡨᡝᠣ ᡤᡳᠶᠠ ᠯᠠ.

頭甲喇（赤哷額額）（植剌阿阿安）

府三旗 ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ.（伊琍阿安）（觚薩烏烏）

綠旗 ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᡵᡠᠨ.（伲優阿斡昂伊阿雞鴉安）（圖嚕烏烏恩）

鑲藍 ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠯᠠᠮᡠᠨ.（枯補呵烏烏額）（琍穆阿烏恩）

內（玻傲衣鄂）

五甲喇（達斯呼斡阿烏阿安）（都伯烏額）

蒙古頭甲喇（木昂鄂鄂鄂）（遜伯勒額額額）（都伯烏額）

三甲喇（遜伯勒額額額）（都伯烏額）

四甲喇（達斯呼斡阿烏阿安）（罕衣呼恩額額）

二甲喇（遜伯勒額額額）（罕衣呼恩額額）

勲舊佐領（扶諸哩烏烏伊）（尼嚕伊烏）

蒙古二甲喇（摩昂鍋鄂鄂）（達呼鉢阿斯烏阿安）（都伯烏額）

佐領（尼嚕伊烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᡠᠩ ᠵᡠᠩ ᡯᠣ ᠯᡳᠩ

公中佐領

ᠰᡳᡩᡝᠨ ᠨᡳᡵᡠ（西德恩 伊額）（尼嚕 伊烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠯᡠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡯᠣ ᠯᡳᠩ

輪管佐領

ᡨᡝᠣᡩᡝᠨᠵᡝᠮᡝ ᠪᠣᡧᠣᡵᠣ ᠨᡳᡵᡠ（特歐德恩遮墨 額額額額）（玻碩囉 鄂鄂鄂）（尼嚕 伊烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡯᠣ ᠯᡳᠩ

世管佐領

ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡥᠠᠯᠠᠮᡝ ᠪᠣᡧᠣᡵᠣ ᠨᡳᡵᡠ（楂喇安 阿阿）（哈喇墨 阿阿額）（玻碩囉 鄂鄂鄂）（尼嚕 伊烏）

[illegible]

管領

（和安 拖和 鄂 鄂）

分管

（飛朱 呵 伊 額思 特呵 額）

漢名同上

旗鼓佐領

（德勒 呵圖 額 尼嚕 伊 烏）

（繡沽 伊 烏 尼嚕 伊 烏）

內府佐領

（波 敖 伊 尼嚕 伊 烏）

俄羅斯佐領

ᠣᡵᠣᠰ ᠨᡳᡵᡠ

鄂囉斯 尼嚕伊烏

高麗佐領

ᠰᠣᠯᡥᠣ ᠨᡳᡵᡠ

涉勒和 鄂勒鄂和 尼嚕伊烏

管領下食口糧人

ᠰᡳᠨ ᠵᡝᡴᡠ ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ ᠠᡥᠠ

西因伊 進枯額烏 進特呼額額額 阿哈阿

回子佐領

ᡥᠣᡳᠰᡝ ᠨᡳᡵᡠ

鄂和衣額塞 尼嚕伊烏

屬下人（哈喇圖阿阿烏）

各屬下人（哈呼圖斡嚕阿烏阿）

屬下（哈喇阿阿昂阿嚆）

察哈爾八旗

ᠴᠠᡥᠠᡵ（察阿 哈阿 呼） ᠵᠠᡴᡡᠨ（楂阿 鮎烏 恩） ᡤᡡᠰᠠ（觚烏 薩阿）

旗分佐領類 第二

ᡤᡡᠰᠠ（觚烏 薩阿） ᠨᡳᡵᡠ（尼伊 嚕烏 衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿 縒伊 因） ᠵᠠᡳ

[illegible]

四十九旗

[illegible]

（德希　烏俞　隊薩）（伊　烏鬼　烏阿）

[illegible]

ᡤᡠᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᠴᡝᠩ ᡨᡠ ᠮᡝ ᡨᡝ

歸化城土默特

ᡴᡠᡴᡠ ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳ ᡨᡠᠮᡝᡨ

（枯枯烏烏）（和佗鄂鄂安）尼（圖墨烏額特）

[illegible]

二旗

ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡡᠰᠠ

諸烏倭額　觚烏薩阿

[illegible]

ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ·

八十六旗

ᠵᠠᡴᡡᠨᠵᡠ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡤᡡᠰᠠ·

（植阿帖烏恳諸烏　尼伊英沽烏恳　斡烏薩阿）

[illegible] ᠮᠣᠩᡤᠣ· [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝ· ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡤᡠᠩ ᠵᠠᠰᠠᡴ ᡨᠠᡳᠵᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible]::

[illegible]· [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]· ᠪᠣᠣ [illegible] ᡳ

[illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

ᠪᠣᠣ [illegible] ᡩᡝ [illegible]· [illegible]· [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠪᡠᡵᡤᡳᠶᡝᠨ ᡨᡠᠣᡩᠠ ᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡥᠠ · ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ

ᠠᠯᡳᠰᡥᡡ ᠪᠣᠮᡝ ᡳ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡨᡠᠸᠠ ᠠᠯᡳᠨ ᡠᡵᡤᡠᠨ · ᡳᠯᡳ ᠪᡳᡵᠠᠨ

ᠨᡳᠶᠠᡵᡳᠨ ᡳ ᠪᠣᡩᠣᠩᡤᡳ ᠰᡳᠩ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡠᠪᠠᠰᡳ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ

ᠮᡠᡧᡝᠨ · ᠨᠠᡳᡵᡝᠨ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᠰᡳᠰᡳᠨ ᡥᠣᡨᠣ ᡳ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡨᠣᠮᠣ ᡨᠠᠨ

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ · ᠨᡝᠩᡤᡝᠨ ᠪᠣᡩᠣ ᠪᡝᡤᡝ ᡩᡠᠪᡝ ᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ · ᠨᡝᡧᡴᡝᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ · ᡝᡵᡳᠨ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡥᡡᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠩ ᠪᡝ ᠠᠨᠠᠨ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ

[illegible] · [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] · [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ::
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

附隸八旗厄魯特

ᡶᡠ ᠯᡳ ᠪᠠ ᠴᡳ ᡝ ᠯᡠ ᡨᡝ

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡤᡡᠰᠠᡩᡝ ᡴᠠᠮᠴᡳᠪᡠᡥᠠ ᡡᠯᡝᡨ ·

（植黏恩阿烏）（斛薩德烏阿額）（喀綦補哈阿穆伊烏阿）（諤勒特額）

[illegible] · [illegible] [illegible]
[illegible] ᡩᡝ [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡩᡝ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

清海三十旗

（祜烏祜烏）（儺鄂微哷）衣（觚烏西伊因）（觚烏薩阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

阿蘭善山厄魯特一旗

阿（喇沙阿安）尼 諤（額勒）特 額（烏移） 烏（蘇阿薩）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

西藏唐古特蒙古

[illegible]

[illegible]

[illegible]（斡碁阿哷伊）（西阿昂）（尼伊）（塔阿昂）（鄂特烏）（摩昂鄂）（鍋鄂）[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡨᡠ ᡝᠯ ᡥᡡ ᡨᡝ ᡳ ᠴᡳ

土爾扈特一旗

ᡨᠣᡵᡤᡡᡨ ᡝᠮᡠ ᡤᡡᠰᠠ

（圖呼烏 爾特烏 額穆烏 蘇薩烏阿）

[illegible]

爾十六旗

（諸䰥烏）（鄂呀阿）（諸鈴安烏阿）（伊凡伊英烏沾烏恩）（郎龍烏阿）

新投誠準噶

（伊軍伊賴）（達哈墨阿阿額）（伊齋呵伊額）

平定準噶爾厄魯特

（訥綫希葉墨　額伊伊額額　陀克陀布哈　鄂克鄂烏阿　諸恩　烏恩　噶呼衣　阿呼）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

諤勒特 [illegible]

[illegible]

扎哈沁一旗（植阿哈阿纏伊囙尼額穆烏　斛烏旐阿）

[illegible]

ᠵᠠᡴᠴᡳᠨ ᡳ ᡝᠮᡠ ᡤᡡᠰᠠ

烏良海十一旗

烏（哩鴉哈伊阿昂阿衣）（諸斡安烏阿安）（額騰烏）（脈麓烏阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᠠ ᠮᡳ ᡥᡡᡳ ᡯᡳ ᡳ ᡴᡳ

哈密回子一旗

ᡥᠠᠮᡳ ᡳ ᡥᠣᡳᠰᡝ ᡝᠮᡠ ᡤᡡᠰᠠ

（哈阿密伊衣和鄂衣塞額額穆烏孤烏薩阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

土爾番回子一旗

[illegible]

ᡨᡠᡵᡶᠠᠨ ᡳ ᡥᠣᡳᠰᡝ ᡝᠮᡠ ᡤᡡᠰᠠ

圖（烏）呼 法（阿）安 尼 和（鄂）衣 塞（鄂） 額 穆（烏） 觚（烏） 薩（阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

新投誠回子

ᠰᡳᠨ ᡨᡝᠣ ᠴᡝᠩ ᡥᡡᡳ ᡯᡟ

ᡳᠴᡝ（伊車 伊額）ᡩᠠᡥᠠᠮᡝ（達哈墨 阿阿額）ᠵᡳᡥᡝ（齊呵 伊額）ᡥᠣᡳᠰᡝ（和衣塞 鄂衣額）

平定回子

納額齊伊希伊葉額墨額　陀鄂克陀鄂補烏哈阿　和鄂衣色額

[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

進貢回子

ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᡥᠣᡳᠰᡝ

[illegible] 阿勒叭安 [illegible] [illegible]

[illegible]

御製增訂清文鑑卷四
ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠈ ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ᠉

設官部二
ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ᠈

三類十六則
ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

臣宰類
ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

十四則
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

考選類
ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠰᠣᠩᠵᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

陞轉類
ᠸᡝᠰᡳᡵᡝ ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

御製增訂清文鑑卷四

設官部二

三類十六則

臣宰類第一

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡥᡳᠶᠠ

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠪᡝ᠈ ᡤᠣᠴᡳᡴᠠ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 御前大臣 ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠪᡝ᠈ ᡤᠣᠴᡳᡴᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 領侍

ᡤᠣᠴᡳᡴᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠈ ᡥᡳᠶᠠ

（鍋欺喀伊阿）（阿穆巴阿安） ᠵᡝᠴᡝᠨ ᡳ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ （希鴉伊阿）

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠪᡝ᠈ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠨᠠᠰᡥᡡᠨ ᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 軍機大臣

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠨᠠᠰᡥᡡᠨ ᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠈ ᠪᠣᡳᡥᠣᠮᠪᡳ

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠪᡝ᠈ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠨᠠᠰᡥᡡᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠨᠠᠰᡥᡡᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ （綽袞阿哈伊）（納阿斯㕭烏恩 尼 阿穆巴阿安） ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠪᡝᠶᡝ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠣᠮᠪᡳ᠉

大臣 ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠪᡝ᠈ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 大臣等 ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 大學士 ᠮᡝᠮᠪᡳ

ᠠᠮᠪᠠᠨ᠈ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ᠈ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡩᠠ᠈

（阿穆巴阿安） ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡳ ᡤᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡵᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ （阿穆巴阿薩阿） ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠪᡝ （阿哩伊喀阿 畢特伊阿額 達阿） ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝ

ᡧᡝᠣ ᡶᡠ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ᠉ ᡧᡳ ᠴᡝᠨ᠉

[illegible] 首輔大臣 [illegible] 世臣

ᡠᠵᡠᠯᠠᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉ ᡶᡠᠵᡠᡵᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉

[illegible] 烏諸喇哈（烏阿阿） 阿穆巴安 [illegible] 扶諸哩（烏烏伊） 阿穆巴安

ᡳ ᠵᡝᠩ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ᠉ ᠰᠠᠨ ᡷᡳ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ᠉

[illegible] 議政大臣 [illegible] 散秩大臣

ᡥᡝᠪᡝᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉ ᠰᡠᠯᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉

[illegible] 呵伯衣（額額） 阿穆巴安 [illegible] 蘇喇（烏阿） 阿穆巴安

ᠸᡝᡳ ᠨᡝᡳ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ᠉ ᠨᡝᡳ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ᠉

衛內大臣 [illegible] 內大臣

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉ [illegible] ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉

喀達喇（阿阿阿阿） 多爾基（鄂伊） 阿穆巴安 [illegible] 多爾基（鄂伊） 阿穆巴安 [illegible]

[illegible]：宗正（ᡯᡠᠩ ᠵᡝᠩ）

ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ

西喇墨伊阿額　喀達喇喇阿阿阿阿　阿穆巴阿安

[illegible]：宗令（ᡯᡠᠩ ᠯᡳᠩ）

ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ

阿禮飛伊伊　喀達喇喇阿阿阿阿　阿穆巴阿安

[illegible]：功臣（ᡤᡠᠩ ᠴᡝᠨ）

ᡤᡠᠩᡤᡝ ᠠᠮᠪᠠᠨ

沽鞥歌烏鄂　阿穆巴阿安

[illegible]：原品致仕大臣

[illegible] ᠠᠮᠪᠠᠨ

達哱喇哈阿阿阿阿　阿穆巴阿安

[illegible]

尚書

ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿禮哈伊阿 阿穆巴阿安）

文大臣

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ（俾特呵額伊 阿穆巴阿安）

九卿

ᡠᠶᡠᠨ ᡥᠠᡶᠠᠨ（烏 兪恩 哈法阿 烏安）

宗人

（阿達伊阿 喀達阿阿 阿阿阿阿 阿穆巴阿安）

[illegible] 學士 ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡩᠠ 阿斯哈阿安 尼 畢特呼衣 達阿

[illegible]：掌衛事大臣 [illegible] 烏阿哩 圖斡喇 額伊 烏阿阿

[illegible]：副都御史 ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ 阿斯哈阿安 尼 巴衣察喇 阿穆巴阿安

[illegible]

侍郎 ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ 阿斯哈阿安 尼 阿穆巴阿安

[illegible]：左都御史 ᠠᠯᡳᡶᡳ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ 阿禮飛伊 巴衣察喇 阿穆巴阿安 [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡴᡨᡠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡠ ᠪᡝᡳ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡴᡳᠩ 武備院卿 塔阿克圖烏 阿穆巴安

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡩᡠᠨ ᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡧᠠᠩ ᠰᡟ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡴᡳᠩ 上駟院卿 阿烏都恩 尼 阿穆巴安

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠣᠣᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠨᡝᡳ ᡠ ᡶᡠ ᡯᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ 內務府總管 玻鄂傲 阿穆巴安

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]

ᠵᡳᠶᠠᠩᡤᡳᠶᡡᠨ 將軍 （齊鴉昂基䞝恩 伊阿 伊鴉）

[illegible]

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ 武大臣 （卓哈衣 阿穆巴安）

[illegible]

經略 （達薩喇 阿穆巴安）

[illegible]

臣宰類第二

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᠠᡳ （阿穆巴薩 哈法薩衣 哈紉因）

前鋒統領 護軍統領（嚕瑚阿衣 阿穆巴阿安）（烏圖阿衣 薩克阿伊因）

都統 副都統（烏薩阿 伯額）（喀達喇阿阿阿阿 阿穆巴阿安）（墨爾根額額 尼堪阿伊因）

參贊大臣（阿伯衣額額 阿穆巴阿安）

臣宰類

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

第三

阿穆巴薩（阿阿） 哈法薩衣（阿阿阿衣） 哈綾因（阿伊）

[illegible]

步軍統領

ᠶᠠᡶᠠᡥᠠᠨ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡩᠠ

鴉法哈安（阿阿阿） 綽傲哈衣（鄂阿衣） 烏呵哩（額伊） 達（阿）

[illegible]

户

子 男

蘇英嘲尼 伊伊伊 哈法 阿阿安 阿斯哈尼 阿阿安 哈法 阿阿安

侯 伯

阿歟 頓 白 頓

世襲官 公

擡喇 阿阿安 西喇喇 伊阿阿 哈法 阿阿安 活斡 烏

廕生（扶勒粘恩尼哈法安 烏頳烏阿阿）

雲騎尉（圖斡沙喇哈法安 烏阿阿阿阿阿）

恩騎尉（阿西英歌哈法安 頳伊頞阿阿）

輕車都尉（阿達哈哈法安 阿阿阿阿）

騎都尉（巴衣塔喇補哷哈法安 阿阿阿阿烏頳阿阿）

臣宰類　第四

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　阿穆巴薩（阿阿）　哈法薩衣（阿阿阿）　哈積因（阿伊）

ᡩᡠᡳᠴᡳ

官　ᡥᠠᡶᠠᠨ　哈法安（阿阿）

衆官　ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ　哈法薩（阿阿阿）

官員　ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡥᠠᠯᡳ　哈法安（阿阿）　哈禮（阿伊）

文官　ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ　畢特阿衣（伊）

哈法安（阿阿）

阿禮哈（伊阿）　哈法安（阿阿）

[illegible] ::

ᡩᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳ
典籍
ᡩᠠᠩᠰᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ
（達阿[illegible]塞額 巴呼伊[illegible]阿伊阿阿 哈法安阿阿）

[illegible] ::

ᠰᡳ ᡩᡠ
侍讀
ᠠᡩᠠᡥᠠ ᡥᡡᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ
（阿達哈阿阿 呼喇喇烏阿阿 哈法安阿阿）

[illegible] ::

ᡧᠠᠣ ᠴᡳᠩ
少卿
ᡳᠯᡥᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ
（伊勒希伊 哈法安阿阿）

ᡳᠯᡥᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ [illegible] ::

ᠰᡳ ᡩᡠ ᡧᡠᠸᡝ ᡧᡳ
侍讀學士
ᠠᡩᠠᡥᠠ ᡥᡡᠯᠠᡵᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡩᠠ
（阿達哈阿阿 呼喇喇烏阿阿 畢特呵伊衣 達阿）

[illegible]

修撰（巴安斯補墨達旗帖　阿伊烏額阿阿烏）

編修（阿察補墨巴安齋補帖　阿烏額阿伊烏烏）

侍講（阿達哈基鴉納喇哈法　阿阿伊阿昂阿阿阿阿安）

侍講學士（阿達哈基鴉納喇畢特達　阿阿伊阿昂阿阿伊額伊阿）

中書（多哷基果特阿西　鄂伊伊伊引額伊）

[illegible]

[illegible]：博士

ᡨᠠᠴᡳᡥᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ（塔綦哈 阿伊阿 哈法安 阿阿）[illegible]

翰林

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡧᡠᠰᡳ（畢特呵衣 伊額 舒翰西 烏伊）[illegible]：庶吉士

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᡳᠯᡨᡠᠰᡳ（歌吟恩 額額 基勒圖西 伊烏伊）[illegible]：檢討

ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ（桐穆欺墨 伊伊額 巴衣察粘 阿阿烏）[illegible]

詹事

阿禮哈伊阿 鵝穆阿烏 尼 阿禮哈伊阿 哈法阿阿安

德呼基額伊

孔目

詹事府詹事

巴塔阿呆阿 伯勒阿粘額額烏

德呼基額伊 治魯烏烏鞘伊 尼 巴塔阿呆阿 伯額

待詔

補兀達哩烏阿伊 伊綫布鵝粘伊伊伊阿烏

ᠰᡳ ᠮᠠ᠉

[illegible]᠉ 洗馬 [illegible]

ᠨᡝᡳᠯᡝᡴᡡ᠈（內勒枯衣額烏） ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠨ᠈（諸勒哩烏額伊）（鴉呼達安阿哷烏阿）

[illegible] [illegible]

ᡧᡠ ᡯᡳ᠈ ᠶᡡ ᡩᡝ᠈

庶子 [illegible]᠉ 諭德

ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡴᡡ᠈（圖碗一棲希鴉枯烏阿英伊伊阿烏） ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ ᠪᡝ（額哷德穆伯額烏額）

[illegible]

ᡶᡠ ᡧᠣᠣ ᠵᠠᠨ ᡧᡳ᠈

府少詹事 [illegible]᠉

ᡤᡠᡵᡠᠩ ᠨᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡳᠯᡥᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈（沽嚕斡烏烏伊尼巴塔伯伊阿阿額阿磟啥鴉穆恩尼伊勒希哈渓安伊阿阿烏伊阿阿）

[illegible]

正字

（呵嘞歌額達薩軲 顆呼額阿阿烏）

（阿西剌軲 衣伊阿烏）

中允

贊善

（基鄂爾伊阿安伯額 卓哩軲鄂伊烏 薩阿衣因德額）

ᡩᡝ᠉

ᡳᠯᡥᡳ ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠄ 參議

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ（阿西瑚喇 衣伊阿阿） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）᠉

通政使

ᠠᠯᡳᡶᡳ（阿禮飛 伊） ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᡵᡝ（哈扶穆布呼 阿烏穆烏額） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）᠉

通政副使

ᡳᠯᡥᡳ（伊勒希 伊乾伊） ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᡵᡝ（哈扶穆布呼 阿烏穆烏額） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）᠉

臣宰類第五

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ（阿穆巴薩 阿阿） ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ（哈法薩 阿阿阿衣） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈綫 阿伊因）᠉

廷 [illegible] .

[illegible] ： 寺副

[illegible] . （伊縷布鴉帖 伊伊阿烏）

[illegible] ：

[illegible] . （飛葉伊額恩特思尼 阿西喇帖衣伊阿烏）

[illegible] 廷 [illegible] .

[illegible] ： 知事

[illegible] ：

[illegible] . （額遮枯 額額烏）

[illegible]

寺丞

[illegible] . （飛葉伊額恩特思尼）

[illegible]

經歷

[illegible] . （巴衣阿 阿衣阿 德額 額額 達喇 阿阿 哈法 阿阿安）

[illegible]

[illegible]

祭酒 ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿襍哈伊阿）ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ（塔綾補哷阿伊烏頪）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安阿阿一）[illegible]

司業 ᡳᠯᡥᡳ（伊勒希伊勒伊）[illegible]

署丞 ᡶᠠᠯᡤᠠᡵᡳ（法勒嚆哩阿勒阿伊）ᡳ（衣）ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡴᡡ（阿而琍鮎衣伊阿烏）[illegible]

署正 ᡶᠠᠯᡤᠠᡵᡳ（法勒嚆哩阿勒阿伊）ᡳ（衣）[illegible]（伊嘍布鴉鮎伊伊阿烏）[illegible]

ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡳᠣ ᠵᡝᠩ᠈

學正

[illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ [illegible]

[illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠈

擡飛（阿伊伊） 塔纔補哷（阿伊烏額） 法哈安（阿阿一）

[illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈ [illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈

[illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠ ᡤᡳᠶᠣᠣ᠈

助教

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈ [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈

阿西喇墨（衣伊阿額） 塔纔補哷（阿伊烏額） 哈法安（阿阿）

[illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠴᡝᠩ᠈

監丞

[illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈

塔纔補哷（阿伊烏額） 哈法安（阿阿）

[illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈ [illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈

ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈

西喇墨（伊阿額） 哈法安（阿阿一）

（德恩德畫 額額額）[illegible] ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠉（塔綫補哷 阿伊烏額）（哈法安 阿阿）

學錄

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈᠈

（齋朔期尼 伊伊伊伊）[illegible] ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡩᠠ᠉（喀達喇喇 阿阿阿阿）（達 阿）

總管

[illegible]

（伊勒希 伊伊）ᡳᠯᡥᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡩᠠ᠉（喀達喇喇 阿阿阿阿）（達 阿）

副管

[illegible] ᠪᡝ ᡳᠯᡥᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡩᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈᠈

（塔綫補黏 阿伊烏烏）ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡴᡡ᠉

教習

[illegible]

ᠪᡳ᠉

史

ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ（圖斡喇烏阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安阿阿）᠉

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡤᡳᠶᠠᠩᡤᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈

ᡳᠯᡳᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ

給事中

ᡤᡳᠶᠠᠩᠰᡳ（基蔣吁吁伊烏頹瀾）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安阿阿）᠉

ᡳᠯᡳᠮᠪᡳ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡤᡳᠶᠠᠩᠰᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

監察御

ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ（巴衣察墨阿阿額）

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ᠈ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

臣宰類

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ（阿穆巴薩阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ（哈法薩衣阿阿阿）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈洽安阿阿）᠈ 第六 ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ᠉

ᡩᡠ ᠵᡠ ᡤᡠᠸᠠᠨ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 讀祝官

ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡝᠵᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡥᡡᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

（鴉穆阿烏）尼 額（遮祜額烏） [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] （嗶特阿伊額）（吽拉喇烏阿阿）（哈法安阿阿）

ᠵᡠ ᡧᡳ ᡩᡠ ᡧᡳ

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 主事 [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 都事

ᡝᠵᡝᡴᡠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ 額（遮祜額烏）（哈法安阿阿） [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] 烏（呵哩額伊）（伯額）（巴柴喇阿衣阿阿）

ᠯᠠᠩ ᠵᡠᠩ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠸᠠᡳ ᠯᠠᠩ

郎中 [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 員外郎 [illegible] ᡳ

ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡴᡡ ᡥᠠᡶᠠᠨ

伊（緀希鴉喇伊伊阿阿）（哈法安阿阿） [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] （阿西拉祜衣伊阿烏）（哈法安阿阿） [illegible]

司匠（洪克伊阿西）

司務（塔軲喇補哷阿烏阿烏額 哈法安阿阿）

司庫

烏擺圖尼（阿達）

贊禮郎

評事

（呼揤喇烏阿阿 哈法安阿阿）

（都梲勒烏咽恩尼）

ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

[illegible] ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 典簿 ᡩᠠᠩᠰᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠩᠰᡝ ᡝᠵᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] 達昂塞（阿額） 額遮哷（額額額） 哈法安（阿阿） ᡩᠠᠩᠰᡝ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡩᡝ [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 司獄 ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ

ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ 倭衣勒鞥歌（額額額額） 尼雅勒瑪（伊阿阿） 伯（額） 喀達拉喇（阿阿阿阿） 哈法安（阿阿） [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 提牢

ᠪᠣᡧᠣᡵᠣ ᡩᠠ᠈ ᡤᡳᠨᡩᠠᠨᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

波碩囉（鄂鄂鄂） 達（阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 基因達納（伊阿阿） 伯（額） 喀達拉喇（阿阿阿阿） 哈法安（阿阿）

庫使

筆帖式

（畢特阿西伊時額伊）烏禮伊因尼（尼鴉勒瑪伊阿阿）

副使

（伊勒伊希）（塔粘喇粘阿烏阿烏）

主簿　大使

（達昂塞阿額）（撻法沙喇阿阿阿阿）（法哈安阿阿）（塔粘喇粘阿烏阿烏）

ᡥᡳᠶᠠ

侍衛

ᡥᡳᠶᠠ（希鴉 伊阿）

[illegible] ᠪᡝ ᡥᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

ᡤᠣᠴᡳᡴᠠ ᡥᡳᠶᠠ

御前侍衛

ᡤᠣᠴᡳᡴᠠ（鍋欺喀 鄂伊阿）ᡥᡳᠶᠠ（希鴉 伊阿）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

臣宰類　第七

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ（阿穆巴薩 阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ（哈法薩衣 阿阿阿）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈楚因 阿伊）ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

ᡴᡳᠶᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠮᡝᠨ ᡳ ᡥᡳᠶᠠ.

乾清門侍衛 ᡴᡳᠶᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠮᡝᠨ ᡧᡳ ᠸᡝᡳ

期鴉安（伊阿）綾奕（伊）墨恩（額）尼希鴉（伊阿）

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᡳ ᡳᡩᡠᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ.

侍衛班領 ᡧᡳ ᠸᡝᡳ ᠪᠠᠨ ᠯᡳᠩ

希鴉衣（伊阿）伊都衣（烏）楨昂綦图（阿伊）

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᡳ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡩᠠ.

侍衛什長 ᡧᡳ ᠸᡝᡳ ᡧᡳ ᠵᠠᠩ

希鴉衣（伊阿）諸幹安（烏阿）尼達（阿）

[illegible]

ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᠣᡵᠣ ᡥᡳᠶᠠ.

奏蒙古事侍衛 ᡯᡝᠣ ᠮᡠᠩ ᡤᡠ ᡧᡳ ᡧᡳ ᠸᡝᡳ

亭（鄂）俄婁（伊）图希鴉（伊阿）

[illegible]

ᠠᡩᡠᠨ ᡳ ᡥᡳᠶᠠ.

上駟院侍衛 ᡧᠠᠩ ᠰᡟ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡧᡳ ᠸᡝᡳ

阿都恩（烏）尼希鴉（伊阿）

[illegible]

ᠰᡳ ᠪᠠᡥᠠ ᠪᡳ᠉

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᠵᠣᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 雲麾使 ᠵᡝᠩᡤᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᠵᠣᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ（法達阿衣阿一安 額伯 卓哩呼鄂伊額 哈法阿阿一安）

ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᡩᠠᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡳ᠉ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ

ᠵᡳᡵᡤᡳ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᡳ᠉

ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡳ ᡩᠠᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 冠軍使 ᡥᠠᡶᠠᠨ

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ（法達阿衣阿一安 額伯 喀達喇喇阿阿阿阿 哈法阿阿一安）

ᠮᡠᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ

ᠰᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ᠉ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᡳ᠉

ᠮᡠᠰᡳᠩᡤᡝ ᡳ ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 後護侍衛 ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 鑾儀使

ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ ᡥᡳᠶᠠ（阿爾喇衣阿烏阿 希鴉伊阿）ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ（法達阿衣阿一安 額伯 圖斡喇烏阿阿 哈法阿阿一安）

ᠪᡳ ᡳ ᡳᠯᡳ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

藍翎侍衛

[illegible]

（圖斡安績希鴉喇烏阿伊伊阿阿）（哈法阿阿安）

ᠯᠠᠮᡠᠨ ᡶᡠᠩᡤᠠᠯᠠ

（喇穆恩阿烏）（伏斡噶喇烏章阿阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

治儀正

[illegible] ::

整儀尉

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᠪᡝ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᠪᡝ

（法達安伯阿衣阿額）（達薩喇阿阿阿）（哈法阿阿安）

[illegible]

（法達安伯阿衣阿額）

[illegible]

[illegible]

司儀長　ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡳ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᡩᠠ（伯額衣勒額衣法阿衣達阿安尼達阿）

[illegible]

王府長史　ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ（法阿衣達阿安尼）

[illegible]

護衛　ᠸᠠᠩ ᠨᡳ ᡩᡠᡴᠠ ᡳ ᡥᡳᠶᠠ（斡阿昂尼伊都烏喀阿衣希伊鴉阿）

[illegible]

親軍校　ᡤᠣᠴᡳᡴᠠ ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ ᡳ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡩᠠ（鍋邵縷伊喀阿巴阿鴉阿喇阿衣諸烏斡阿安尼達阿）

[illegible]

管領

司胙長

王府隨侍

漢語同上連用

典儀

散騎郎

[illegible]

臣宰類

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

阿穆巴薩 哈法薩伊 哈縉因

第八

ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ

[illegible]

ᡧᠠᠩ ᠴᠠ ᠵᡝᠩ

尚茶正

ᠴᠠᡳ ᡳ ᡩᠠ

阿察衣 衣 阿達

[illegible]

ᠰᡟ ᡯᠣ ᡤᡠᠸᠠᠨ

司胙官

ᠠᠮᠰᡠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ

阿穆烏蘇恩 尼 阿精阿伊因

[illegible]

ᡧᠠᠩ ᡧᠠᠨ ᠵᡝᠩ

尚膳正

ᠠᠮᠰᡠ ᡳ ᡩᠠ

阿穆烏蘇 衣 阿達

（佛時恩頗謂）（伯額）（玻多囉鄂鄂鄂）（哈法安阿阿）

欽天監副

五官正

（阿補喀阿）（伯額）（呼活勒呼僳彥烏額額）（鴉穆恩阿烏）（尼）（伊勒希伊）（哈法安阿阿）

（穆恩楓烏阿）

欽天監監正

（阿補喀阿阿）（伯額）（基活勒呼伊彥烏額額）（鴉僕恩阿烏）（尼）（阿哩哈伊阿）（哈法安阿阿）

ᠵᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠵᡝᠩ 中官正

ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠᡳ（都禮穆巴 烏伊阿） ᠪᡝ（伯額） ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ（玻多囉 鄂鄂鄂） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠵᡝᠩ 夏官正

ᠵᡠᠸᠠᡵᡳ（諸斡哩 烏阿伊） ᠪᡝ（伯額） ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ（玻多囉 鄂鄂鄂） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）

[illegible]

ᠴᡠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠵᡝᠩ 春官正

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ（尼業尼業哩 伊額亨伊額伊） ᠪᡝ（伯額） ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ（玻多囉 鄂鄂鄂） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）

[illegible]

靈臺郎

（佛浩倭初珂 額烏額烏額）（喀喇安 阿阿）尼（哈法安 阿阿）

冬官正

（圖倭哩 烏額伊）（伯 額）（玻多囉 鄂鄂鄂）（哈渶安 阿阿）

秋官正

（玻囉哩 鄂鄂伊）（伯 額）（玻多囉 鄂鄂鄂）（哈渶安 阿阿）

司書

（闊斡喇烏阿阿）（哈法安阿阿）

（額哩因伊）（佛呼鍋鄂鄂安）尼（佗鄂安）尼

正

司晨

（塔穆昆阿伊因）（闊斡喇烏阿阿）（哈法安阿阿）

（額哩因伊）

監候

挈壺

（烏哈伊阿）（闊斡喇烏阿阿）（哈法安阿阿）

（阿穆鄂烏）

太醫院院使

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ（陀西鄂克鄂伊） ᠪᡝ（伯額） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀達喇喇阿阿阿阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏） ᡳ（尼） ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮哈伊阿） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法阿阿安）

天文生

（鄂羅額安）（尼）（舒西烏伊）

ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特河伊額） ᡩᡝ（德額） ᠠᡶᠠᡥᠠ（阿法哈阿阿） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法阿阿安）

ᡥᡳᠶᡝ ᠯᡳᠣᡳ ᠯᠠᠩ　ᠰᡟ ᠯᠣ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 協律郎 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 司樂

[illegible]　ᡴᡠᠮᡠᡩᠠ

[illegible]（禮衣　呼齡禮稱西　阿烏　烏阿伊阿伊） [illegible]（枯穆達　烏烏阿）

ᡳᠣᡳ ᡳ　ᡩᡳᠶᠠᠨ ᠯᠣ

御醫 ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ ᠪᡝ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 典樂

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ᠉　ᡴᡠᠮᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠉

（多哷基　鄂口伊　鄂克陀西　鄂伊） [illegible]（枯穆　烏烏恩　伯頷　喀達琍喇　阿阿阿阿　哈法　阿阿安）

ᡨᠠᡳ ᡳ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡦᠠᠨ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 太醫院院判 [illegible]

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡳᠯᡥᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠉

[illegible]（鄂克陀西　鄂伊　伯頷　喀達琍喇　阿阿阿阿　鴉穆　阿烏恩　尼　伊勒希　伊　哈法　阿阿安） [illegible]

ᠵᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

知觀 ᡩᠣᠣᠰᡝ ᠪᡝ᠈ ᠵᡠᡴᡨᡝᡥᡝᠨ ᡳ ᠰᠠᡵᠠᠴᡳ ᠣᠪᡠᡥᠠ᠉

ᠵᡠᡴᡨᡝᡥᡝᠨ ᡳ ᠰᠠᡵᠠᠴᡳ᠈

諸烏克將額呵額恩尼 薩阿喇阿西伊 ᠵᡠᡴᡨᡝᡥᡝᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

ᠰᡝᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉ ᡩᠣᠣ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠣᠪᡠᡥᠠ᠉ 僧官 ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᡩᠠ ᠣᠪᡠᡥᠠ᠉ 道官 ᡩᠣᠣᠰᡝ ᠪᡝ᠈ ᡩᠣᠣᠰᡝᡩᠠ ᠣᠪᡠᡥᠠ᠉

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᡩᠠ᠈ ᡩᠣᠣᠰᡝᡩᠠ᠈

[illegible] 呼烏斡阿沙阿達阿 [illegible] ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ 多鄂傚額塞阿達 [illegible] ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

ᠶᡠᡝ ᡠ ᡧᡝᠩ᠉ ᠰᡳᠣ ᠪᠠᠨ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠣᠪᡠᡥᠠ᠉ 樂舞生 [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡴᡠᠮᡠᠰᡳ ᠣᠪᡠᡥᠠ᠉ 序班 [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡴᡠᠮᡠᠰᡳ᠈ ᡶᠠᡳᡩᠠᠰᡳ᠈

[illegible] ᡳ [illegible] 枯烏穆烏西伊 [illegible] 法阿伊達阿西伊 [illegible]

ᠵᠠᠩᡤᡳᠰᠠ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠪᡝ ᠵᠠᠩᡤᡳᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

章京等 ᠵᠠᠩᡤᡳᠰᠠ᠈ 植昂基薩（阿伊阿）

ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠵᠠᠩᡤᡳᠰᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

續 辦事章京 ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ᠈ 巴塔（阿衣阿） 伊西喇墨（伊阿額） 伊齊希鴉喇（伊伊阿阿） 植昂基因（阿伊伊）

ᡤᡡᠰᠠ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

武官 ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈ 綽傲哈衣（鄂阿阿衣） 哈法安（阿阿）

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

章京 ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ᠈ 植昂基因（阿伊伊）

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠵᡠᠸᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡤᡡᠰᠠ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ᠉

臣宰類 ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ 阿穆巴薩（阿阿） 哈法薩衣（阿阿阿衣） 哈稜因（阿伊）

第九 ᡠᠶᡠᠴᡳ᠉

[illegible]

護軍參領

ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ ᡳ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ

（巴鴉喇衣阿阿阿）（植刺阿阿安）尼（植昂基因阿噶）

[illegible]

前鋒參領

ᡤᠠᠪᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ

（噶補西希鴉安阿伊伊阿）尼（植昂基因阿伊）

[illegible]

司鑰長

ᠠᠨᠠᡴᡡ ᡳ ᡩᠠ

阿（納黏衣阿烏）（達阿）

[illegible]

副護

ᡳᠯᡥᡳ

（伊勒希伊）

[illegible]

前鋒侍衛

ᡤᠠᠪᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡥᡳᠶᠠ

（噶補西希鴉安阿伊伊阿）尼（希鴉伊阿）

[illegible]

ᡶᡠ ᡮᠠᠨ ᠯᡳᠩ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 副參領 ᠮᡝᡳᡵᡝᠨ ᡳ

ᡳᠯᡥᡳ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 伊勒希（伊）植蝌安（阿阿一）尼植昂基因（阿伊） ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ

ᠯᡳᠩ ᡮᠠᠨ ᠯᡳᠩ

領 [illegible] ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 參領 [illegible]

ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ

植蝌安（阿阿一）尼植昂基因（阿伊） [illegible] ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᡳ [illegible] [illegible] 植蝌安（阿阿）尼植昂基因（阿伊） [illegible]

ᡤᡳᠣᠨ ᡮᠠᠨ ᠯᡳᠩ ᠸᡝᡳ ᡥᡡ ᡤᡳᠣᠨ ᡮᠠᠨ

軍參領 [illegible] ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 委護軍參

ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ ᡳ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ ᡳ

巴鴉喇衣（阿阿阿）植蝌安（阿阿）尼植昂基因（阿巴） [illegible] ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ [illegible] [illegible] 阿喇哈（阿阿） 巴鴉喇衣（阿阿阿）

驍騎校
ᡶᡠᠨᡩᡝ ᠪᠣᡧᠣᡴᡡ
（扶恩德　玻碩軲　烏額　鄂鄂烏）

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡩᠠ
（諸斡安　尼　達　烏阿　阿）

佐領
ᠨᡳᡵᡠᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ
（尼嚕衣　[illegible]　伊烏　阿[illegible]伊）

護軍校
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡩᠠ
（諸斡安　尼　達　烏阿　阿）

前鋒校
ᡤᠠᠪᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ
（噶卜西希安　阿卜伊伊阿）尼

ᡶᡠ ᡯᡠᠩ ᡮᠠᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉ ᡯᡠᠸᠠᠨ ᠰᡳᠣ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

副總裁官 ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠣᠮᠪᡳ᠄ 纂修官

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ（阿西琳墨衣伊阿額） ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ（圖斡喇烏阿阿） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法阿阿安）᠉ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠉ ᠠᠴᠠᠪᡠᠮᡝ（阿察補墨阿烏額） ᠠᡵᠠᡵᠠ（阿喇喇阿阿）

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠣ ᡯᡠᠩ ᡮᠠᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

監修總裁官 ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠸᡝᡳᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠣᠮᠪᡳ᠄

ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ（圖斡墨烏阿額） ᠸᡝᡳᠯᡝᠪᡠᡵᡝ（倭勒補哷額衣額烏額） ᡠᡥᡝᡵᡳ（烏呵哩額伊） ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ（圖斡喇烏阿阿） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法阿阿安）᠉ ᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible]᠉

臣宰類 第十

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ（阿穆巴薩阿阿） ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ（哈法薩阿阿阿衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈親因阿伊）᠉ ᠵᡠᠸᠠᠨ᠉

[illegible]

[illegible] ::
繙譯官
[illegible]

ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡵᡝ（烏巴禮鴉木補哷 阿伊阿衣烏額） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿 安）

[illegible]

ᡶᠠᠨ ᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ

[illegible] ::
收掌官

ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿 安）

ᠪᠠᡵᡤᡳᠶᠠᡵᠠ（巴哷基鴉喇 阿伊阿阿） ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ（阿薩喇喇 阿阿阿） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿 安）

[illegible]

ᡧᡝᠣ ᠵᠠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ

[illegible] ::
提調官

ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿 安）

ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴衣答 阿阿） ᠪᡝ（伯額） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀達喇喇 阿阿阿阿）

[illegible]

ᠪᡳ᠈ ᡨᡝ ᠰᡝ ᠪᡳ᠈

官 ᡳᠰᡳᠨᠵᡳ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠉ 副考官 ᠰᡳ

ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈（西穆訥哷伊額額）（哈法安阿阿） ᠠᡩᠠᡶᡳ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈（阿達飛阿伊）（西穆訥哷伊額額）（哈法安阿阿）

ᡨᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ ᠮᡝ

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡨᡝ ᠪᡳ᠈ ᡳ ᡤᡝ

ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᡩᡝ ᠠᠯᡳᡶᡳ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠪᡝ᠉ 考試官 ᠪᡝ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠪᡝ᠉ 正考

ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈（西穆訥哷伊額額）（哈法安阿阿） ᠠᠯᡳᡶᡳ（阿禮飛伊伊）

ᡳᠯᡳᠪᡠᡥᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡶᡳ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᡳᠯᡥᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈

ᠵᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠉ 謄錄官 ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ

ᠰᠠᡵᡤᡳᠶᠠᠮᡝ ᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈（薩哷期鴉墨阿伊阿額）（阿喇喇阿阿）（哈法安阿阿）

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ

知貢舉

（西穆納喇伊阿額）（粘斡叫安烏阿阿一）尼（巴衣塔阿阿）（伯額）（烏呵哩額伊）（喀達琳喇阿阿阿阿）（哈法安阿阿）

提督學政

（塔綫粘衣阿伊烏）（巴衣塔阿阿）（伯額）（喀達琳喇阿阿阿阿）（哈法安阿阿）

同考官

（額穆恭喀米伊）（西穆納呼伊穆額額）（哈法安阿阿一）

內簾監試官

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡴᡠᠸᠠᡵᠠᠨ ᡳ

（多爾基鄂伊 枯斡喇烏阿阿安 尼）

外簾監試官

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡴᡠᠸᠠᡵᠠᠨ ᡳ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ

（圖勒爾基烏額伊 枯斡喇烏阿阿安 尼 西穆納喇伊額額 巴塔阿衣阿 伯額 巴衣察喇阿阿阿 哈法阿阿安）

監臨官

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠮᡝ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ

（喀達喇墨阿阿阿額 西穆納喇伊額額 哈法阿阿安）

監門官（都嚕烏阿 伯額 喀達剌喇阿阿阿阿 哈沃安阿阿）

搜檢官（裡棱勒墨烏額額額）

巡邏官（珂僦阿墨額額額額 巴衣察喇阿阿阿 哈法安阿阿）

（西穆訥哷伊額額額 巴塔阿衣阿 伯額 巴衣察喇阿阿阿 哈法安阿阿）

ᠮᡳ ᡶᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

[illegible] ᠪᠠᡵᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ᠄ 彌封官

ᠪᠠᡵᡤᡳᠶᠠᡵᠠ（巴呼基襪喇 阿伊阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）᠉ ᠨᠠᡵᡥᡡᡧᠠᠮᡝ（納呼呼沙墨 阿呼烏阿額）ᡶᡝᠮᡦᡳᠯᡝᡵᡝ（弗恩毘勒呼 額木伊額額）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）᠉

[illegible]

ᡧᡝᠣ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

[illegible] 收卷官

ᡩᠣᡵᠣᠨ（多囉安 鄂鄂）ᡤᡳᡩᠠᡵᠠ（基達喇 伊阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）᠉ ᠪᡠᡴᡩᡠᠨ（補克達喑 烏阿烏恩）

[illegible]

ᡳᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

[illegible] 印卷官

ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ（巴衣察喇 阿阿阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法 阿阿安）᠉ ᠪᡠᡴᡩᡠᠨ（補克達喑 烏阿烏恩）ᡩᡝ（德額）

[illegible]

供事官（巴塔阿衣阿 德額 阿法哈阿阿 哈法安阿阿）

供給官（阿察補墨阿烏額 補呼烏額 哈法安阿阿）

對讀官（阿察補墨阿烏額 呼琍喇烏阿阿 哈法安一阿阿一）

街道廳

諸酥恩烏烏 基鴉衣伊阿 伯額 喀達琍喇阿阿阿阿

坐糧廳

諸傍特烏額頓 遮伯衣額烏衣 巴衣塔阿阿 伯額 特飛額伊 伊縷希鴉喇伊伊阿阿 哈法安阿阿

監督

圖斡墨烏阿額 喀達琍喇阿阿阿阿 哈法安阿阿

ᠵᡳ ᡥᡠᡳ᠉

指揮

（卓哩西鄂伊伊）

ᡶᡠ ᠵᡳ ᡥᡠᡳ᠉

副指揮

（卓哩西鄂伊伊）（伊勒赤伊）

驛站官

（基鴉穆恩伊阿烏）（伯額）（喀達喇喇阿阿阿阿）（哈法阿阿安）

（彬淡塞因伊伊伊）尼（哈漢阿阿安）

ᠵᡠᠸᠠᠩ ᠶᡠᠸᠠᠨ᠈ ᠪᠠᠩ ᠶᠠᠨ᠈

狀元 [illegible] ᠪᡝ ᠪᠣᠩᡤᠣ ᠰᠣᠨᠵᠣᠰᡳ᠉ 榜眼 [illegible]

ᠪᠣᠩᡤᠣ（玻鍋 鄂昂鄂） ᠰᠣᠨᠵᠣᠰᡳ（莎卓西 鄂安鄂伊）᠈ [illegible] ᡩᠠᡥᠠᠯᡳ（達哈禮 阿阿伊） ᠰᠣᠨᠵᠣᠰᡳ（莎卓西 鄂安鄂伊）᠈ ᠪᠣᠩᡤᠣ

[illegible]

臣宰類

ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ 第十二

（阿穆巴薩 阿阿）（哈法薩衣 阿阿阿）（哈韆因 阿伊） ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ᠈

[illegible]

[illegible]

解元　舉人

（玻昂鍋 鄂鄂）（圖期葉西 烏伊額伊）（圖期葉西 烏伊額伊）

會元　進士

（玻昂鍋 鄂鄂）（多西喀西 鄂伊阿伊）（多西喀西 鄂伊阿伊）

探花　貢士

（德阿禮 額額伊）（莎安京西 鄂一鄂伊）（莎安京西 鄂一鄂伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ ᠰᡳᠯᡤᠠᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 拔貢 ᠪᠠ ᡤᡠᠩ᠉ ᠰᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]（西穆訥阿伊穆[illegible]） ᠰᡳᠯᡤᠠᠰᡳ（西勒嘎西伊勒阿伊）᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ ᠰᡳᠯᡤᠠᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 恩貢 ᡝᠨ ᡤᡠᠩ᠉ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ ᡶᡠᠯᡝᡥᡠᠨ（扶勒袺恩烏額烏）尼 ᡳ ᠰᡳᠯᡤᠠᠰᡳ（西勒嗜西伊勒阿伊）᠉ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠄ 副榜 ᡶᡠ ᠪᠠᠩ᠉ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠄ 貢生 ᡤᡠᠩ ᡧᡝᠩ᠉

ᠠᡩᠠᡥᠠ（阿達哈阿阿） ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠰᡳ（圖關葉西烏伊額伊）᠈ ᠰᡳᠯᡤᠠᠰᡳ（西勒嗜西伊勒伊伊）᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

生員　廩生

（舒薩 烏阿衣）（察禮鴉嗇 阿伊阿昂阿）（舒薩 烏阿衣）

挨貢　案首

阿（納阿）嬰尼（西勒嗇西 阿伊）（玻昂鄂 鍋鄂）（舒薩 烏阿衣）

優貢

（闊朔葉呵 烏伊爾額）（西勒嗇西 伊革阿伊）

ᡨᠠᠴᡳᠮᠰᡳ ᠪᡝ [illegible] ᡳ ᡨᠠᠴᡳᠮᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

監生 ᡨᠠᠴᡳᠮᠰᡳ （塔綫穆西阿伊伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡨᠠᠴᡳᠮᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

廕監 ᡶᡠᠯᡝᡥᡠᠨ ᡳ ᡨᠠᠴᡳᠮᠰᡳ （扶勒枯恩尼塔綫囟烏額烏阿伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

增生 ᠨᠣᠩᡤᡳᡥᠠ ᡧᡠᠰᠠᡳ （儺基喝鄂昂伊阿）（舒薩衣烏阿）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

童生 ᠰᡳᠮᠨᡝᠰᡳ （西穆訥西伊額伊）

ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠣ ᡩᠣᠣ ᡯᡠᠩ ᡩᡠ᠉
河道總督
ᠪᡳᡵᠠᡳ ᠵᡠᡤᡡᠨ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉（畢伊喇阿衣 諸烏鄂烏恩 伯額 烏呵額哩伊 喀阿達阿瑯阿喇阿 阿穆巴阿安）

ᠪᡳᡵᠠᡳ ᠵᡠᡤᡡᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠮᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠪᡳᡵᠠᡳ ᠵᡠᡤᡡᠨ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᠠᡳ ᡧᡝᠩ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ᠉
外省大臣
ᡤᠣᠯᠣᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉（鍋鄂囉鄂衣 阿穆巴阿安）

ᡯᡠᠩ ᡩᡠ᠉
總督
ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠉

ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᠣᠯᠣᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠮᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ

（烏呵額哩伊 喀阿達阿瑯阿喇阿 阿穆巴阿安）

ᠴᡝᠨ ᡯᠠᡳ ᠯᡝᡳ᠉
臣宰類
ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉（阿穆巴阿薩阿 哈阿法阿薩阿衣 哈阿綫伊因）
第十二
ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝ᠉

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᠣᠯᠣᡳ ᡥᠠᡶᠠᠰᡳ

[illegible] 外省官員

ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ（達薩喇 阿阿阿）ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴安 阿）
（鍋羅衣 郭郭）（哈法 阿阿安）

[illegible] 巡撫

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀達喇喇 阿阿阿阿）ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴安 阿）
[illegible]（基雅哩墨 伊阿伊額）

[illegible] 漕運總督

[illegible]（請倭呼 烏額額）（遮沽衣 額烏）（巴衣塔 阿阿）（伯 額）（烏阿哩 額伊）

[illegible]

道 ᡩᠣᠣᠯᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ（多鄂 倭伊 哩伊 哈阿 法阿 安）

府尹 ᡶᡠ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ（扶烏 衣 阿哩伊阿 哈阿 法阿 安）

按察使 ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ（巴阿 衣 察阿 墨額 白 衣額 德額 哩額 哈阿 法阿 安）

布政使 ᡩᠠᠰᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠯᡤᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ（達阿 薩阿 安 伯額 塞額 勒 葉 伊額 哩額 哈阿 法阿 安）

府

府　同知　通判

（薩喇繅阿阿伊）　（烏呵嘛衣）（薩喇繅阿阿伊）　（阿察阿安）

治中　知

扶衣烏　（阿西瑚喇衣伊阿阿）　（哈法阿阿安）　扶衣烏

府丞

扶衣烏　（伊勒希伊）　（哈法阿阿安）

經歷

薩哷禳（阿阿伊）

巴唔衣（阿衣阿）　薩希鵝西（伊伊阿伊）

州判　知縣

烏呵禳（額伊）

遮歐衣（額）　白衣德西（額伊）　希要尼（伊阿）

知州　州同

白衣德西（額伊）

遮歐衣（額）　薩哷禳（阿阿伊）　遮歐衣（額）

ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠰᠠᡵᠠᠴᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

知事 ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᠠᡵᠠᠴᡳ （巴塔阿衣阿衣）（薩喇西阿阿伊）

ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᠠᡵᠠᠴᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

都事 ᠪᠠᡳᡨᠠᠰᡳ （巴塔西阿衣阿伊）

ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

照磨 ᡴᡳᠮᠴᡳᠰᡳ （啃穆練西伊伊伊伊）

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡴᡳᠮᠴᡳᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

理問 ᡶᠣᠨᠵᡳᠰᡳ （佛安斯西鄂一伊伊）

ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᠨᠵᡳᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᠨᠵᡳᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

巡檢　驛丞

（基鴉理穆西　伊阿伊伊）

（基鴉穆西　伊阿烏伊）

主簿　吏目

（達昂額塞　阿）

（植法沙粘　阿阿阿烏）

（伊綿希鴉西　伊伊阿伊）

檢校　縣丞

（巴衣察西　阿阿伊）

（希鴉安　伊阿）尼（西喇穆西　伊阿穆伊）

[illegible] [illegible]

教諭 [illegible] 訓導

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠉ ᡳᠯᡥᡳ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ

（希鴉安伊阿）尼（塔續補黏阿伊烏烏）（哈法安阿阿）[illegible]（伊勒希伊）（塔續補黏阿伊烏烏）

[illegible] 學正 [illegible]

ᠵᡝᠣ ᡳ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠉

[illegible]（遮欧）衣（塔續補黏阿伊烏烏）（哈法安阿阿）[illegible]

[illegible] 典史 [illegible] 教授 [illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ [illegible] ᡶᡠ ᡳ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠉

（希鴉安伊阿）尼（遮西頗伊）[illegible]（扶烏）衣（塔續補黏阿伊烏烏）（哈法安阿阿）[illegible]

運同

達補蘇 阿烏恩　諸倭呼 烏顆頑　烏呵頰 額伊

哈法 阿阿安

鹽運使

達補蘇 阿烏恩　諸倭呼 烏顆頑　巴衣塔 阿阿　伯額　喀達喇 阿阿阿

哈法 阿阿安

鹽政

達補蘇 阿烏恩　尼　巴衣塔 阿阿　伯額　巴衣察喇 阿阿阿

哈法 阿阿安

ᡳ ᠪᡝ᠈

運判

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᠰᡳ᠈（達補蘇恩阿補烏）（諸倭哷烏額額）（伯衣德西額額伊）ᡨᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᡳᡩᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᠮᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

提舉

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠰᡳ᠈（達補蘇恩阿補烏）（諸倭哷烏額額）（喀達剌西阿阿阿伊）ᡳ ᠪᡝ᠈

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᡳ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ

ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 運副 ᡴᠠᠮᠴᡳᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ᠈

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᡳᠯᡥᡳ᠈（達補蘇恩阿補烏）（諸倭哷烏額額）（伊勒希綫伊伊）

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡤᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᡝ ᡳᠯᡥᡳ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᡳᠯᡥᡳ᠈

ᡳ ᠵᠠᠩ᠉ ᡥᡳᠶᡝ ᠯᡳᠩ᠉

翼長 [illegible] ᡤᠠᠯᠠᡳ ᡩᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 協領

ᡤᠠᠯᠠᡳ ᡩᠠ᠉ ᡤᡡᠰᠠᡳ ᡩᠠ᠉

（噶喇衣達 阿阿阿） [illegible] （觚薩衣達 烏阿阿）

ᠴᡝᠩ ᡧᠣᡠ ᠸᡝᡳ᠉ ᡯᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉

城守尉 [illegible] ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳ ᡩᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 總管 [illegible]

ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳ ᡩᠠ᠉ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡩᠠ᠉

（和陀安尼達 鄂鄂阿） [illegible] （烏呵哩達 顛伊阿） [illegible]

[illegible]

臣宰類 第十三

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

（阿穆巴薩 阿阿 哈法薩衣 阿阿阿 哈綫因 阿伊） ᡯᠠᡳ ᠰᡳᠶᠠᠩ᠉

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ 綠營官

（尼優斡昂基鴉安 伊阿 圖烏魯烏恩 尼 哈阿法阿安）

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

ᠵᠠᠰᡝᡳ ᡩᡠᡴᠠᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ 關口守尉

（楂塞衣阿頞 都喀衣烏阿 楂昂基伊因阿）

[illegible]

ᡨᡠᠸᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ 防禦

（圖斡沙喇烏阿阿阿 哈法安阿阿一 尼 遮喀基伊頞 楂昂基伊因阿）

[illegible]

參將

（阿達哈　阿阿）（喀達喇喇　阿阿阿阿）（達　阿）

副將

（阿西喇墨　衣伊阿額）（喀達喇喇　阿阿阿阿）（達　阿）

提督

（飛德墨　伊額額）（喀達喇喇　阿阿阿阿）（阿穆巴安　阿）

總兵

（烏呵哩　額伊）

把總

巴薩圖
阿克阿烏

守備

圖斡沙喇　哈法安
烏阿伊阿　阿阿

遊擊

達西希呼　哈法安
阿伊伊額　阿阿

中軍

弗呼圖
頒額烏

千總

密英噶圖
伊阿烏

都司

達納喇　哈法安
阿阿阿　阿阿

嚮導

（噶阿楂阿呼綫伊）

頭目

（達阿）

執事人

（巴阿衣阿塔昂阿嚕）

使臣

（額勒伊因）

提塘

（烏阿刑安烏都伊西）

[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

供用官 ᡤᡠᠩ ᠶᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ
ᡨᠠᡴᡡᡵᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ（塔粘呼沙喇阿烏阿阿）（哈法安阿阿）
[illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

通事 ᡨᡠᠩ ᡧᡳ
ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᡴᡡ（哈扶穆補粘阿烏烏烏）
[illegible] ᠪᡝ ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

供奉官 ᡤᡠᠩ ᡶᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ
[illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ（伯勒呵呵額額額）（哈法安阿阿）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

番事人 ᡶᠠᠨ ᡧᡳ ᡰᡝᠨ
ᠪᡝᡳᡩᡝᠰᡳ（伯衣德西額額伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

通事官 ᡨᡠᠩ ᡧᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ
ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᡴᡡ ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈扶穆補粘阿烏烏烏）（哈法安阿阿）
[illegible]

ᡨᡠ ᠰᡟ ᠠᠨ ᡶᡠ ᡧᡳ

[illegible] ᠪᡝ ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ [illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ [illegible]:

土司安撫使

ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安 阿阿）

ᠠᡳᠮᠠᠨ（阿瑪安 衣阿）ᡳ（尼）ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡵᡝ（陀克陀補呼 鄂鄂鄂烏額）ᠪᡳᠯᡠᡵᡝ（畢魯呼 伊烏額）

ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ [illegible]

ᡨᡠ ᠰᡟ ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᡶᡠ ᡧᡳ

[illegible] ᠪᡝ ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ [illegible] ᡥᠠᡶᠠᠨ [illegible]:

土司宣撫使

ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安 阿阿）

ᠠᡳᠮᠠᠨ（阿瑪安 衣阿）ᡳ（尼）ᠰᡝᠯᡤᡳᠶᡝᡵᡝ（塞勒基業呼 額伊額額）ᠪᡳᠯᡠᡵᡝ（畢魯呼 伊烏額）

ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ [illegible]

ᡨᡠ ᠰᡟ

ᡨᡠ ᠰᡟ ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᡠᡳ ᡧᡳ

土司 [illegible] ᠪᡝ ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ [illegible]:

土司宣慰使

ᠠᡳᠮᠠᠨ（阿瑪安 衣阿）ᡳ（尼）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安 阿阿）

ᠠᡳᠮᠠᠨ（阿瑪安 衣阿）ᡳ（尼）ᠰᡝᠯᡤᡳᠶᡝᡵᡝ（塞勒基業呼 額伊額額）ᡨᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡠᡵᡝ（陀和囉穆補呼 鄂鄂鄂烏額）

ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ [illegible]

土司指揮僉事

（阿瑪安衣阿）尼（阿達哈阿阿）（卓哩西鄂伊伊）

土司長官

（阿瑪安衣阿）尼（阿呼猆哈烏伊阿阿）（哈法安阿阿）

土司招討使

（阿瑪安衣阿）尼（額勒尊呼額葧伊額）（達哈補呼阿阿烏額）（哈法安阿阿）

[illegible]
臣宰類　第十四
ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
阿穆巴薩（阿阿）　哈法薩衣（阿阿阿）　哈縷因（阿伊）
[illegible]
[illegible]
户
[illegible]
[illegible]
塔郝達（阿昂印烏阿）
[illegible]
[illegible]
[illegible] 土司千户
[illegible]
阿瑪安衣（阿）　尼　伊密英嗜達（阿阿）
[illegible]
[illegible] 土司百户
[illegible]
阿瑪安衣（阿）　尼

職任

ᡨᡠᡧᠠᠨ（圖沙安 烏阿）

品級

ᠵᡝᡵᡤᡳ（遮基 額哷伊）

爵

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵歟恩 額哷額）

官爵

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（哈法安 阿阿）（呵歟恩 額哷額）

大銜

ᠠᠮᠪᠠ ᠵᡝᡵᡤᡳ（阿穆巴 阿）（遮基歟 額哷伊英額）

小銜

ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ（阿齋歟 伊額）（遮基歟 額哷伊英額）

廩給 公費

舒蘇 烏烏

西德恩 伊額 尼 巴阿 補爾 哈阿 嗚

俸祿 錢糧

扶魯恩 烏烏

察禮鴉 阿伊 阿安

次序 等第 職名

伊勒希 伊額

遮爾基 伊額 伊勒希 伊額

歌補 烏額 遮爾基 伊額

ᡤᡠᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ 公項

ᠰᡳᡩᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 西德 伊額 恩 尼 哈阿 [illegible]伊[illegible]

[illegible]

ᡤᡠᠩ ᠶᡠᠩ 公用

ᠰᡳᡩᡝᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ 西德 伊額 恩 尼 巴阿伊 [illegible] 補 [illegible] 阿 [illegible] 鳥 阿

[illegible]

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
錄用
巴衣塔剌畢
阿衣阿阿穆伊

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
得錄用
巴衣塔剌補穆畢
阿衣阿阿烏穆伊

ᠸᡝᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ
陞用
偯西補穆畢
額伊烏穆伊

ᡩᠠᠪᠠᠯᡳ
超越
達巴禮
阿阿伊

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡳ
陞
偯西穆畢
額伊穆伊

陞轉類

ᠸᡝᠰᡳᡵᡝ ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ
偯西呼
額伊額
佛呼搗碩囉
鄂口鄂鄂鄂
哈[illegible]因
阿伊

ᡶᠠᡳᡩᠠᠮᠪᡳ 開列 （法衣達穆畢　阿阿伊）

ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 引見 （圖斡補穆畢　烏阿烏伊）

ᠰᡳᠨᡩᠠᠮᠪᡳ 補授 （西因達穆畢　伊阿伊）

ᠴᠣᡥᠣᠮᠪᡳ 擬正 （綽和穆畢　鄂鄂伊）

ᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 擬陪 （阿達補穆畢　阿烏伊）

ᠶᠠᠪᡠᡥᠠ ᠪᠠ 復歷 （鴉補哈　阿烏阿）（巴　阿）

ᠣᡵᠣᠨ 缺 （鄂羅安　鄂）

頂缺

挨次

鄂囉瑕穆畢
鄂鄂穆伊

伊勒希阿納穆畢
伊伊阿阿穆伊

出具考語

達哈補哷基穮恩圖穆補穆畢
阿阿烏額伊烏恩烏伊烏穆伊

保舉

保題

阿克都瑚穆畢
烏阿穆伊

達哈補穆畢
阿阿烏穆伊

特圖舍穆畢　額烏額伊
ᡨᡝᡨᡠᡧᡝᠮᠪᡳ᠉
器使
ᡴᡳ ᡧᡳ᠉
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡨᡝᡨᡠᡥᡝ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡨᡝᡨᡠᡧᡝᠮᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡝᡨᡠᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

西德祐恩穆畢　伊額烏額伊
ᠰᡳᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ᠉
間配錄用
ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡦᡝᡳ ᠯᡠ ᠶᡠᠩ᠉
ᠰᡳᡩᡝᠨ ᠰᡳᡩᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠰᡳᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

佛勒科羅穆畢　鄂鄂鄂伊
ᡶᠣᠯᡴᠣᠯᠣᠮᠪᡳ᠉
間隔錄用
ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝ ᠯᡠ ᠶᡠᠩ᠉
ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠮᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᠯᡴᠣᠯᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

佛爾鍋碩穆畢　鄂鄂鄂伊
ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᠮᠪᡳ᠉
調用
ᡩᡳᠶᠣᠣ ᠶᡠᠩ᠉
ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ ᡤᡡᠸᠠ ᠪᠠᡩᡝ ᡤᡠᡵᡳᠨᡨᡠᠮᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

達衣塞喇穆畢　阿額阿伊
ᡩᠠᡳᠰᡝᠯᠠᠮᠪᡳ᠉
署理
ᡧᡠ ᠯᡳ᠉
ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠣᡵᠣᠨ ᡩᠠᡳᠰᡝᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡩᠠᡳᠰᡝᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

達衣塞喇補穆畢　阿額阿烏伊
ᡩᠠᡳᠰᡝᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉
使署理
ᡧᡳ ᡧᡠ ᠯᡳ᠉
ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠣᡵᠣᠨ ᡩᠠᡳᠰᡝᠯᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡩᠠᡳᠰᡝᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

西畢鴉　塔搭穆畢　伊伊阿　阿阿伊
ᠰᡳᠪᡳᠶᠠ ᡨᠠᡨᠠᠮᠪᡳ᠉
掣籤
ᠴᡝ ᠴᡳᠶᠠᠨ᠉
ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᡳᠪᡳᠶᠠ

[illegible]

罰俸 [illegible]（扶烏 [illegible] 法阿 [illegible] 穆畢伊）[illegible]

使承襲 [illegible]（西伊喇阿補烏穆畢伊）[illegible]

承襲 [illegible]（[illegible]阿穆畢伊）[illegible]

舉用 [illegible]（圖烏 [illegible] 業 [illegible] 畢伊）[illegible]

承襲 [illegible]（西伊喇阿穆畢伊）

斡西補穆畢 阿伊烏穆伊 ᠸᠠᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 降 ᡤᡳᠶᠠᠩ.

ᠸᡝᡳᠯᡝ ᠪᠠᡥᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡝᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ, ᠸᠠᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

納喀穆畢 阿阿穆伊 ᠨᠠᡴᠠᠮᠪᡳ 退 ᡨᡠᡳ.

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡨᡠᡧᠠᠨ ᠴᡳ ᠨᠠᡴᠠᡵᠠ ᠪᡝ, ᠨᠠᡴᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ.

納喀補穆畢 阿阿烏穆伊 ᠨᠠᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 革退 ᡤᡝ ᡨᡠᡳ.

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡨᡠᡧᠠᠨ ᠴᡳ ᠨᠠᡴᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ, ᠨᠠᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

額扶勒穆畢 烏額穆伊 ᡝᡶᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 革職 ᡤᡝ ᠵᡳ.

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡨᡠᡧᠠᠨ ᠴᡳ [illegible] ᠨᠠᡴᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ, ᡝᡶᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴ᠋ᠠᠣ ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᠯᡝᡳ 考選類 ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠰᠣᠩᠵᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ （西穆訥哷伊穆頡頡）（莎安卓囉鄂鄂鄂鄂）（哈讀因阿伊）

ᡴ᠋ᠠᠣ 考 ᠰᡳᠮᠨᡝ （西穆訥伊穆頡） [illegible]

ᡴ᠋ᠠᠣ ᡧᡳ 考試 ᠰᡳᠮᠨᡝᠮᠪᡳ （西穆訥穆畢伊穆頡穆伊） [illegible]

ᡧᡳ ᡴ᠋ᠠᠣ ᡧᡳ 使考試 ᠰᡳᠮᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （西穆訥補穆畢伊穆頡烏穆伊） [illegible]

ᡴᡳᠣᡳ ᡴ᠋ᠠᠣ ᡧᡳ 去考試 ᠰᡳᠮᠨᡝᠨᡝᠮᠪᡳ （西穆訥訥穆畢伊穆頡頡穆伊） [illegible] ᠰᡳᠮᠨᡝᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡴ᠋ᠠᠣ ᡧᡳ 來考試 ᠰᡳᠮᠨᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （西穆訥遏齊穆畢伊穆頡因伊穆伊） [illegible] ᠰᡳᠮᠨᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡴ᠋ᠠᠣ ᡧᡳ 一齊考試 ᠰᡳᠮᠨᡝᠨᡠᠮᠪᡳ （西穆訥努穆畢伊穆頡烏穆伊） [illegible] ᠰᡳᠮᠨᡝᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

殿試

（德葉恩 額額）（德 額）（西穆納穆畢 伊穆額穆伊）

鄉試

（鍋羅陀墨 鄂鄂鄂額）（西穆納穆畢 伊穆額穆伊）

漢語同上

（西穆納烏穆畢 伊穆額烏穆伊）

京察

（歌穆恩 額額）（尼）（哈法薩 阿阿阿木）

會試

（阿察喇墨 阿阿額）（西穆納穆畢 伊穆額穆伊）

錄科

（伯訥補墨 額額烏額）（西穆納穆畢 伊穆額穆伊）

試

試看

車額恩德額

車額巴德額穆畢伊

軍政

綽鄂拔阿哈達

達阿薩阿安尼

西伊納穆額穆畢伊

大計

西伊納穆額迎

阿穆巴南墨阿阿額

西伊納穆額穆畢伊

揀選

沙鄂安辛鄂穆畢伊

使揀選

沙鄂安辛鄂補烏穆畢伊

一齊揀選

沙鄂安辛鄂都烏穆畢伊

漢語同上

車額恩德額穆畢伊

試看可否

[illegible]

選

沙鄂安辛鄂

使試看

車額恩德額補烏穆畢伊

一齊試看

車額恩德額都烏穆畢伊

ᡳᠣ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠪᡳᠶᡝ. ᡳᠣ ᡶᡝᠨ ᠪᡳᠶᡝ.

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 有辨別 [illegible]:: 有分別 [illegible]

ᡳᠯᡤᠠᠪᡠᠨ. 伊勒噶補恩 [illegible]

ᡳᠯᡤᠠᠩᡤᠠ. 伊勒噶昂阿 [illegible]

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠪᡳᠶᡝ. [illegible]

辨別 [illegible]:: 使辨別 [illegible]:: 一齊辨別

ᡳᠯᡤᠠᠮᠪᡳ. 伊勒噶穆畢 [illegible]

ᡳᠯᡤᠠᠪᡠᠮᠪᡳ. 伊勒噶補穆畢 [illegible]

ᡳᠯᡤᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ. 伊勒噶安都穆畢 [illegible]

[illegible]:: 漢語同上 [illegible]:: 辨 [illegible]::

[illegible] [illegible] [illegible]

ᡳᠯᡤᠠ. 伊勒噶 [illegible]

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ
ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣固寧阿
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣奎文
謄錄監生臣王笠泰

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣何愷

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷五

政事類

ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

政部

ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

十三類　二十則

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑　卷五

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠈ ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

欽定四庫全書

繁冗類

ᠯᠠᡵᡤᡳᠨ ᡶᡠᠯᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

事務類　四則

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᡳᡨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

巡邏類

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᡵᡝ ᡴᡝᡩᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

輪班行走類

ᡳᡩᡠᡵᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

官差類

ᠠᠯᠪᠠᠨ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

辦事類　二則

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

刑罰類　二則

ᡝᡵᡠᠨ ᡴᠣᡵᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

詞訟類　二則

ᡥᠠᠪᡧᠠᡵᠠ ᡩᡠᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

爭鬬類　二則

ᡨᡝᠮᡧᡝᡵᡝ ᠪᡝᠴᡠᠨᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

安慰類

ᠨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡨᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

寬免類

ᠣᠨᠴᠣᡩᠣᡵᠣ ᡤᡠᠸᡝᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

捶打類

ᡨᠠᠨᡨᠠᡵᠠ ᡨᡡᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡳᠣᡳ ᠵᡟ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡠ
御製增訂清文鑑卷五
ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

（哈安尼 阿喇阿哈阿 濃鄂伊基墨額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿諾烏 基伊蘇烏恩尼 補烏勒額枯烏 畢伊特額阿 蘇烏恩楂阿綫伊 德額補特額禮伊因）

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

十三類　二十則

ᠵᡝᠩ ᠪᡠ 政部 ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

（達阿薩阿安尼 碩鄂碩鄂和鄂安）

ᠵᡝᠩ ᠯᡝᡳ 政類 ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（達阿薩阿安尼 哈阿綫伊因）

ᡤᡳᠶᠣᠣ 教

ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ（塔欽希鴉阿伊伊阿安）

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡥᡳᠶᡡᠨ 教訓

ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（塔欽希鴉穆畢阿伊伊阿伊）

ᡤᡳᠩ ᠸᡝᡳ 經緯

ᡳᠵᡳᠨ（伊齋因伊）ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（佚齋因額克伊）

ᠵᡝᠩ 政

ᡩᠠᠰᠠᠨ（達薩阿阿安）

ᠵᡟ 治

ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ（達薩穆畢阿阿伊）

澤潤（阿西額伊）（西里阿伊額額）

感化（倭毘額穆伊）

感化了（倭輪阿額額）

化（倭恩額）

化導（倭補畢額穆烏穆伊）

懲（伊塞補恩 顕烏）

咸（和羅女 郭郛）

勸（祜侯期架補恩 烏顕伊額烏）

福（呼圖哩 烏烏伊）

漢語同上

岳談（鄂鄂）

道

多囉（鄂鄂）

紀

阿呼基伊（額嚕圖）

綱

權

阿佘恩（額額）

陀傚塞（鄂額）

有禮法（科鄂伊禮哭昂阿）

規矩（科鄂伊禮）（都嚕烏烏恩）

例（科鄂伊禮）

漢語同上連用（多囉鄂）（岳沒鄂）

常（阿安）

準則（阿揆顏烏恩）

範（阿揆阿顏烏顏恩）

習俗（塔綠因阿伊）

風氣（塔綫努阿伊烏恩）

風俗（阿科激禮安邪伊）

ᡶᠠ ᡩᡠ

法度 法扶阿烏恩 ᡶᠠᡶᡠᠨ

[illegible]

國斡黏烏阿烏

[illegible]

漢語同上連用

ᠪᠠᠩ ᠶᠠᠩ

榜樣 國斡黏烏阿烏

都嚕烏恩 ᡩᡠᡵᡠᠨ

[illegible]

ᠶᠠᠩ ᡯᡳ

樣子 都嚕烏恩 ᡩᡠᡵᡠᠨ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

禁約 ᡧᠠᠵᡳᠨ （沙齋因阿伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

令 ᠰᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ （塞勒基英恩額伊額）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

嚴肅 ᡶᠠᡶᡠᠩᡤᠠ （法扶鞥噶阿烏阿）

[illegible]

傳令 ᠰᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ （塞勒基英穆畢額伊額伊）

[illegible]

禁止 ᡶᠠᡶᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （法扶喇穆畢阿烏阿伊）

禁約過 ᡧᠠᠵᡳᠯᠠᡥᠠ （沙齊剌哈 阿伊阿阿）

禮 ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ （多羅羅安 鄂鄂鄂）

樂 ᡴᡠᠮᡠᠨ （枯穆恩 烏烏）

征 ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ （圖斡安齊希鴉安 烏阿伊伊阿）

伐 ᡩᠠᡳᠯᠠᠨ （達衣剌安 阿阿）

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible] [illegible]::

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᡵᡝ ᡴᡝᡩᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（基鴉哩哷伊阿伊額 珂德哷哷額額額額 哈綫阿伊因） 巡邏類 ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠯᠣ ᠯᡝᡳ

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳ（基鴉哩伊阿伊） 巡 ᠰᡳᠶᡡᠨ

ᡴᡝᡩᡝᡵᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠮᠪᡳ（基鴉哩穆畢伊阿伊伊） 巡察 ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠴᠠ

ᡴᡝᡩᡝᡵᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（基鴉哩補穆畢伊阿伊烏伊） 使巡察 ᠱᡳ ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠴᠠ

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡵᠠ ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠨᠠᠮᠪᡳ（基鴉哩納穆畢伊阿伊阿伊） 去巡察 ᠴᡳᠣᡳ ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠴᠠ

ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（基鴉哩齊穆畢伊阿伊因伊伊） 來巡察 ᠯᠠᡳ ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠴᠠ

ᠵᡳᡶᡳ ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡝᡩᡝᡵᡝ（珂德哷額額額） 邏 ᠯᠣ

查（巴衣察阿阿）

傳籌（西畢鴉伊伊阿 禮補穆畢阿伊烏伊伊）

巡邏（珂德哷穆畢額額額伊）

使巡邏（珂德哷補穆畢額額額烏伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᠪᡳ
查看
ᠴᠠ ᡴ᠋ᠠᠨ
巴阿衣察阿穆俾伊

[illegible] ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠪᠠᡳᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
使查看
ᡧᡳ ᠴᠠ ᡴ᠋ᠠᠨ
巴阿衣察阿補烏穆俾伊

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᠠᠮᠪᡳ
去查看
ᠴᡳᠣᡳ ᠴᠠ ᡴ᠋ᠠᠨ
巴阿衣察阿納阿穆俾伊

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ
來查看
ᠯᠠᡳ ᠴᠠ ᡴ᠋ᠠᠨ
巴阿衣察阿安濟伊穆俾伊

[illegible] ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ
一齊查看
ᡳ ᠴᡳ ᠴᠠ ᡴ᠋ᠠᠨ
巴阿衣察阿安都烏穆俾伊

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡳᠴᠠᠨᡠᠮᠪᡳ
漢語同上
ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
巴阿衣察阿努烏穆俾伊

[illegible] [illegible] ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᠰᡝᠣ
搜
ᠰᡠᠸᡝᠯᡝ
（蘇倭勒　烏穎穎）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠠ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᠰᡝᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ
搜檢
ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠮᠪᡳ
（蘇倭勒務畢　烏穎穎伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠰᡝᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ
使搜檢
ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
（蘇倭勒補務畢　烏穎穎烏伊）

[illegible] ᠰᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᠣᡳ ᠰᡝᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ
去搜檢
ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠨᡝᠮᠪᡳ
（蘇倭勒納務畢　烏穎穎穎伊）

ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᠰᡝᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ
來搜檢
ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ
（蘇倭勒忌務畢　烏穎穎伊伊）

ᠵᡳᡶᡳ ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᠸᡝᠯᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠮᠪᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ

[illegible] [illegible] [illegible]：大事 [illegible] ᠪᠠᡳᡨᠠ [illegible]：

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠠᠮᠪᠠ（阿木巴阿）ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴阿衣塔阿）、[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᠠᡳᡨᠠ [illegible] [illegible] [illegible]

事 [illegible] [illegible] [illegible]：漢語同上 [illegible] [illegible]：漢語同上連用

ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴阿衣塔阿）、ᠰᡳᡨᠠ（西伊塔阿）、ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴阿衣塔阿）ᠰᡳᡨᠠ（西伊塔阿）、

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]、[illegible] [illegible]

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

事務類 第一

ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴阿衣塔阿）ᠰᡳᡨᠠ（西伊塔阿）[illegible]（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿續伊用）、

[illegible]

ᠰᡝ ᠪᡳ᠉

常事 ᠠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠈ （阿安 尼 阿巴衣阿塔）

ᡤᡠᠪᠴᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ᠈ ᠠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳᡩᠠᡵᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

要事 ᠣᠶᠣᠩᡤᠣ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠈ （鄂岳 鄂昂 鄂鍋 阿巴衣阿塔）

ᠶᠠᠰᡳ ᠶᠠᠰᡳ ᡥᡠᠸᡝᠰᡳᠶᡝᠨ ᡤᡠᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳ᠉ ᠣᠶᠣᠩᡤᠣ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠪᡳ᠉

ᠰᡝ ᠪᡳ᠉

私事 ᠴᡳᠰᡠᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠈ （伊欺 烏蘇 阿巴衣阿塔）

ᠴᡳᠰᡠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ᠈ ᠴᡳᠰᡠᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳ ᠪᡳ᠈

公事 ᠰᡳᡩᡝᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠈ （西德 伊頓 恩 尼 阿巴衣阿塔）

ᠰᡳᡩᡝᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᡩᡝᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

機密事 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠈ （納呼 阿呼 烏恩 阿巴衣阿塔）

ᠰᡝ ᠪᡳ ᠪᡳ᠉

終　根由

（都伯恩烏額）　（扶勒祜特恩烏勒烏額）

末　始

（都伯烏額）　（德哩補恩額伊烏）

緣故　因為　本

（國呼祜恩烏烏）　（檀禮因阿伊）　（達阿）

要 ᠣᠶᠣᠩᡤᠣ（鄂拙昂鍋安 鄂鄂鄂）

漸 ᠪᠠᡩᠠᠷᠠᠨ（巴達喇安 阿阿阿）

原由 ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ（圖滾因 烏伊）

歸着 ᡨᡠᡥᡝᠨ（圖呵恩 烏額）

箋

（禮補墨阿伊烏額）（倭西穆補哷額伊千烏額）（畢特呵伊額）

表

（勒圖勒墨伊額烏額額）（倭西穆補哷額伊千烏額）（畢特呵伊額）

事務類

（巴塔阿衣阿）（西塔伊阿）（衣）（哈綫周阿伊）

第二

ᡨᡝ ᠪᡝ᠈

ᠠᠨ ᡳ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 正本

ᠵᡳᠩᡴᡳᠨᡳ（齋英期尼伊伊伊） ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西補呼額伊穆烏額） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵伊額）᠈

ᡩᠣᡵᠣᠨ ᡤᡳᡩᠠᡥᠠ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ᠈

ᡨᡝ ᠪᡝ᠈

ᡩᠣᡵᠣᠨ ᡳ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 奏本

ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵伊額）᠈ ᠠᠨ（阿安） ᡳ（尼） ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西補呼額伊穆烏額） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵伊額）᠈

ᡩᠣᡵᠣᠨ ᡤᡳᡩᠠᡵᠠᡴᡡ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ᠈

ᠪᡝ᠈ ᡨᡝ ᠪᡝ᠈

本 ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 題本

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西補呼額伊穆烏額） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵伊額）᠈ ᡩᠣᡵᠣᠨ（多羅鄂鄂安） ᡳ（尼） ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西補呼額伊穆烏額）

ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡩᠣᡵᠣᠨ ᡤᡳᡩᠠᡶᡳ

奏摺 ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西補呼額伊穆烏額） ᠪᡠᡴᡩᠠᡵᡳ（補克達哩烏阿伊）

啓疏（可期額翰伊固 尼）

摺子 ᠪᡠᡴᡩᠠᡵᡳ（補克達哩烏阿伊）

副本（阿達補飛阿烏伊） ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西補呼額伊穆烏額） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特阿伊額）

ᡤᡳᠶᠠ ᡦᡳᠶᠠᠨ

ᡥᠠᡶᡳᡵᠠᡥᠠ ᠠᡶᠠᡥᠠ 夾片 （哈飛喇哈 阿伊阿阿）（阿法哈 阿阿阿）

ᡯᡝᠣ ᡦᡳᠶᠠᠨ

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠠᡶᠠᡥᠠ 奏片 （倭西補呼 額伊穆烏額）（阿法哈 阿阿阿）

（國斡補恩 烏阿烏）

簡便單

（都翁噶伊勒烏阿）

（阿法哈阿阿）

說帖

（圖朋莊呵烏伊額額）

（阿法哈阿阿）

單子

（阿法哈阿阿）

貼黃

圖期業呵 烏伊額額

碩碩和安 鄂鄂鄂

門單

圖斡補呼 烏阿烏額

阿法哈 阿阿阿

排單

墨裱恩 額額

尼

阿法哈 阿阿阿

腰簽（特伯擭禁栝額額伊額烏）（阿法哈哩阿阿伊）

票簽（達哈補呼阿阿烏額）（阿法哈哩阿阿伊）

簽子（阿法哈哩阿阿伊）

ᠪᡳᡨᡥᡝ（卑特阿衣伊特額衣）ᠪᡝ（陀鄂安）、

[illegible] ᡩᡝ· ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ [illegible]：

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ· ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ [illegible] [illegible]：

[illegible]（特伯禮禁枯額額伊額烏）、

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ· [illegible] [illegible] [illegible]：

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] 看語條 [illegible]（傚塔安伊斯阿）

[illegible] [illegible]· 本單 [illegible]（倭西補呼額伊穆烏額）

[illegible] [illegible]· 本腰 [illegible]（倭西補呼額伊穆烏額）ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢阿衣伊特額）

[illegible]

綠頭牌

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡠᠵᡠ（尼伊優斡阿昂基伊鴉阿安 烏諸烏）

[illegible]

[illegible]

ᡩᡠᡵᡠᡤᠠᠨ（都烏嚕烏噶阿安）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

家譜

ᠪᠣᠣᡳ（玻鄂傲衣）

報（塞哷朗閙額伊）

報匣（西特額思伊阿）

裹綠頭牌黃綾（蘇鈐鴉安烏阿阿一）（烏祜密烏伊）

夾板（希鴉薩伊阿補阿）

案呈

（巴衣塔阿阿）衣（塞朗崇恩額伊額）

堂呈

（塔昂基因阿伊）尼（阿禮補恩伊烏）

稿

（齊塞伊額）

事務類　第三

（巴衣塔阿阿）（西喀伊阿）衣（哈蘇因阿伊）

ᠴᡠ ᠶᡠ.

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

出語

ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ.

陀郭克陀郭補烏哷顆 基伊蘇烏恩

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

[illegible]

ᡴᠠᠨ ᠶᡠ.

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

看語

ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ.

圖烏斡阿喇阿 基伊蘇烏恩

[illegible]

ᠵᡠ ᠶᡠ.

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

注語

ᠰᡠᡵᡳᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ.

淖郭哩伊因 尼 基伊蘇烏恩

[illegible]

付咨 （沽哩補呼烏伊烏額）（畢特呵伊額）

領子 （噶桂喇阿木阿阿）（畢特呵伊額）

勘語 （伯德呵額木額額）（基蘇伊烏恩）

略節 （圖朗萘呵烏伊額額）（基蘇伊烏恩）

[illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]:

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]:

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]::

揭帖 ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ（圖棲補呼 烏伊烏額 畢特呵 伊額）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

告示 ᡠᠯᡥᡳᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠯᡤᡳᠶᡝᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ（烏勒希補呼 伊烏額 塞基葉呼 額勒伊額額 畢特呵 伊額）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

劄付 ᠠᡶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡠᠩᡤᡳᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ（阿法補呼 阿烏額 烏基呼 翰伊額 畢特呵 伊額）

[illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

（薩呼朝鴉哈阿伊阿阿）

（罪特訶伊顆）

外扶

錄書

（薩呼朝鴉帘喝阿伊阿阿）

（果特呵伊頗）

（烏刑墨阿顏）

發單 ᡩᠠᡥᠠᠪᡠᡵᡝ（達哈補哷烏額） ᠠᡶᠠᡥᠠ（阿法哈阿阿）

紅單 ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ（扶勒基鴉安烏勒伊阿） ᠠᡶᠠᡥᠠ（阿法哈阿阿）

小抄 ᠪᡠᠶᠠᡵᠠᠮᡝ（補鴉喇墨烏阿阿額） ᠰᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠨ（薩哷期鴉安阿伊阿）

[illegible]

空白 ᡩᠣᡵᠣᠨ（多囉安鄂鄂） ᡳ（尼） ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ（和汝安鄂傲阿）

[illegible]

粘單 ᠯᠠᡨᡠᠪᡠᡥᠠ（剌圖補哈阿烏烏阿） ᠠᡶᠠᡥᠠ（阿法哈阿阿）

[illegible]

封套

（佛呢勒呵額務伊額額）

回頭

（喀嚕阿烏）（特歟圖額務額烏）

批迴

（巴呼基鴉哈阿伊阿阿）（特歟圖額務額烏）

摺子

阿齊歆伊額

封條

諸塔安烏斯阿　尼

弗昆額楞伊

果特阿伊特額

多佗安鄂補鄂

誥封文書

弗光勒阿額楞伊額額

多佗傑和鄂補鄂鄂鄂

ᡧᡳ ᡠ ᠯᡝᡳ 事務類　第四 ᡩᡳ ᠰᡟ

ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴衣塔阿阿） ᠰᡳᡨᠠ（西塔阿阿） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綏因阿伊）

ᠪᡠᡴᡩᠠᠨ（補克達安烏阿）

ᠪᡠᡴᡩᠠᡵᡳ（補克達哩烏阿伊）

ᡧᡝᠣ ᠪᡝᠨ 手本（禮補呼阿伊烏額）

[illegible]

傳牌

[illegible]（舒呼德呵烏額額）[illegible]（舒西呵烏伊額）

[illegible]

令牌

[illegible]（特穆歌圖額額烏）[illegible]（舒西呵烏伊額）

[illegible]

聘牌

[illegible]（阿勒訥呵額額額）[illegible]（舒西呵烏伊額）

[illegible]

[illegible]

票 ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ（特額穆歆額圖烏 畢伊特呵額）

[illegible]

委牌 ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ（圖烏穆歆額圖烏）

[illegible]

要牌 ᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡧᡠᠰᡳᡥᡝ（阿斯哈阿判阿 舒烏西伊呵額）

[illegible]

（沽嚕呼烏烏額）（特穆歌圖額額烏）（畢特阿伊額）

參票

（特穆歌圖額額烏）

（鄂呼和達鄂阿）

限票

驗票

（畢喇噶伊阿阿安）（尼）（特穆歌圖額額烏）

（巴察補呼阿衣阿烏額）

ᠪᠠ ᡳ

路引 ᠵᡠᡤᡡᠨ ᡳ ᠶᠠᡵᡠᠨ

諸呱恩（烏烏） 尼 鴉嚕恩（阿烏）

[illegible]

串票

伊朋哩（伊伊） 阿法哈（阿阿）

[illegible]

卯簿　ᡝᡵᡩᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᡩᠠᠩᠰᡝ（額吋德額　巴阿衣察阿剌阿　達阿昂塞額）

檔子　ᡩᠠᠩᠰᡝ（達阿昂塞額）

掛號檔　ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᡝᠵᡝᡵᡝ ᡩᠠᠩᠰᡝ（特額穆歌額圖烏　額遮額呵額　達阿昂塞額）

魚鱗冊 （烏西伊酉 尼 納呼阿呼烏恩 額車額塞）

消長冊 （期業尼業呼額伊額伊額額 撒昂基呼鄂伊額 額車額塞）

冊子 （額車額塞）

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡨᡠᠸᠠ ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡳ ᠪᡝ ᠪᡠ ᡨᠠᠨ

ᠰᡝᠮᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᠨᠠ ᠪᡠ᠈ ᠮᡝᠨᡝ ᡳ ᠰᡳᠨᡩᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᠨᠠ ᡥᡝᠰᡝ᠉

紊亂（法和呼恩阿烏烏）

繁（剌呼基冏阿伊）

稍繁（剌呼基客安阿伊阿）

煩難（瑪呼噶阿阿）

繁冗類（剌呼基冏阿伊）（剌穆琵阿阿）衣（哈綫冏阿伊）

攪混

ᡧᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（沙沙阿穆伊畢）

牽扯

ᡠᡧᠠᠨ（烏沙阿安）ᡶᠠᡧᠠᠨ（法沙阿安）

扭扭別別

ᠮᡠᡵᡳᠨ（穆哩烏伊因）ᡨᠠᡵᡳᠨ（塔哩阿伊因）

冗雜

ᠯᠠᠮᡦᠠ（琍穆阿琶）

煩攢

ᠯᠠᡥᡳᠨ（琍希阿伊因）

ᡩᡠᡳ ᠵᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠯᡳᠶᠣᠣ

堆積下了

ᡳᡴᡨᠠᡴᠠᠪᡳ（伊克塔喀畢阿阿伊）

[illegible]

ᠵᡳ ᡩᡠᡳ ᠵᡳ

致堆積

ᡳᡴᡨᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（伊克塔補穆畢阿烏伊）

[illegible]

ᡩᡠᡳ ᠵᡳ

堆積

ᡳᡴᡨᠠᠮᠪᡳ（伊克塔穆畢阿伊）

[illegible]

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡥᡠᠨ ᠵᡠ ᠯᡳᠶᠣᠣ

攪混住了

ᠰᠠᠰᠠᡥᠠᠪᡳ（沙沙哈畢阿阿阿伊）

[illegible]

ᠪᡝᡳ ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡥᡠᠨ

被攪混

ᠰᠠᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（沙沙補穆畢阿阿烏伊）

[illegible]

致錯雜

（希鴉哈補畢伊阿阿烏務伊）

錯雜

（希鴉哈安楂務畢伊阿阿阿伊）

錯雜住了

（希鴉哈楂哈畢伊阿阿安阿阿伊）

已致堆積

（塔補哈畢伊克阿烏阿伊）

重疊

（齋西補務罕伊補伊爲伊）

已致錯雜

（布鵝洛補洛罕伊阿阿烏阿伊）

致擁集

（汝喀汝補務罕阿阿阿烏伊）

迷亂

（法呼法補務罕阿阿阿烏伊）

擁集

（汝喀汝務罕阿阿阿伊）

[illegible]：

[illegible]、

混亂心思 [illegible]（欣尼烏伊因）

[illegible]：

慌亂無措 [illegible]（伯守珂畢額額額伊）

[illegible]（法琍補阿阿烏額伊畢）

[illegible]、

被牽累 [illegible]（琍希阿伊因）[illegible]（塔哈阿阿）

[illegible]、

迷亂了 [illegible]（法哷阿阿法補哈畢阿烏阿伊）

[illegible] ᠪᡳ.
[illegible] :

ᠰᡝᠮᠪᡳ.

ᠮᠠᡴᠠᡥᠠᠪᡳ.
惛憒
（瑪客哈畢阿阿阿伊）

[illegible] ᠪᡳ.
[illegible] :

ᠰᡝᠮᠪᡳ.

ᠯᡳᠶᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ.
惛迷
（禮葉禮葉務畢伊額伊額伊）

[illegible] :

ᠰᡝᠮᠪᡳ.

ᠯᡳᠶᡝᠯᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ.
致惛迷
（禮葉禮葉補務畢伊額伊額烏伊）

酌量辦理（伊綫布鴉安柱務畢　伊伊伊阿阿伊）

辦理（伊綫布鴉務畢　伊伊伊阿伊）

使辦理（伊綫布鴉補務畢　伊伊伊阿烏伊）

辦事類第一

（巴衣塔　阿阿）（伊綫布鴉喇　伊伊伊阿阿）（峇綫　阿伊国）

使機密 ᠨᠠᡵᡥᡡᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（納阿哷呼烏沙阿補烏穆畢伊）

機密 ᠨᠠᡵᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ（納阿哷呼烏沙阿穆畢伊）

一齊辦理 ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（伊綫伊希伊鴉阿安都烏穆畢伊）

承當 ᠠᠯᡳᠮᠪᡳ（阿禮伊穆畢伊）

漢語同上 ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨᡠᠮᠪᡳ（伊綫伊希伊鴉阿努烏穆畢伊）

職掌（阿法哈罕 阿阿伊）

著落（尼珂補穆俾 伊額烏）

交付（阿法補穆俾 阿烏）

承當了（阿禮哈罕 伊阿伊）

省事（楂阿）（伯額）（玻多穆畢鄂鄂木伊）

示意（酥尼因烏伊）（阿楂補穆畢阿烏木伊）

當面（德呼額額）（陀科墨鄂鄂額）

開端（阿楂補穆畢阿烏木伊）

ᡨᡠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 倡率（圖嚕剌穆畢 烏烏阿伊）

ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᠪᡳ 討論（巴衣察穆畢 阿阿伊）

ᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 去管（達納穆畢 阿阿伊）

ᠰᡳᠰᡝᡨᡝᠮᠪᡳ 約略辦理（西塞特穆畢 伊額額伊）

[illegible]

[illegible] 使為首 ᡩᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （達喇袮嗶　阿阿烏穆伊）[illegible]

[illegible] 使領頭 ᡠᠵᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （烏諸喇袮嗶　烏阿烏穆伊）[illegible]

[illegible] 使倡率 （闊嚕喇袮嗶　烏烏阿烏穆伊）[illegible]

[illegible] 為首 ᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （達喇嗶　阿阿穆伊）

[illegible] 領頭 ᡠᠵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （烏諸喇嗶　烏阿穆伊）[illegible]

商議

（呵伯余穆嘽額額額伊）

會議

（呵伯額額）（阿察穆嘽阿阿伊）

議

（呵伯額額）

辦事類第二

（巴塔阿衣阿）（伊綾希鴉剌伊伊阿阿）（洽綾阿伊因）

ᡥᡝᠪᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᡝᠪᡩᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᠣᡳ ᡧᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ 去商量 ᡥᡝᠪᡩᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠈ （呵額補德額訥額穆畢伊）

ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡥᡝᠪᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᡝᠪᡩᡝᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡧᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ 來商量 ᡥᡝᠪᡩᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈ （呵額補德額恩濟伊穆畢伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᠵᡳᡶᡳ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡧᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ 使商量 ᡥᡝᠪᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （呵額補德額補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡧᠠᠩ ᡳ 使商議 ᡥᡝᠪᡝᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （呵額伯額佘額補烏穆畢伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᡥᡝᠪᡝᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ 商量 ᡥᡝᠪᡩᡝᠮᠪᡳ᠈ （呵額補德額穆畢伊）

已做為

（補哈畢鄂烏阿伊）

做為

（補畢鄂烏穆伊）

奏

（係西補畢頤伊穆烏穆伊）

條陳

（哈綫納畢阿伊阿穆伊）

改正　ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ（達薩阿阿務伊）

駁回　ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（伯德呼補額額額爲務伊畢）

告訴　ᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（阿剌阿務伊）

撥正　ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（圖斡續希鴉烏阿安伊伊伊阿務伊）

更張（志補額稱阿務伊）

來告訴　ᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（阿剌安齊阿伊務伊）

挨次 （額騰 阿阿納安）

巧為料理 （法阿克伊西阿喀安 尼 噶阿瑪阿拶伊嗶）

辦法 （噶阿瑪阿安）

權變 （陀秋塞訶剎阿拶伊嗶）

果斷（阿斡塞 科翰額）（喇阿 斯 哈阿）

有條有理（基鴉安 伊阿）（飛鴉安 伊阿）

清清楚楚（基鴉安 伊阿）（基鴉安 伊阿）尼

ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ （阿咧阿穆伊畢）

ᡦᡳᠯᡝᠮᠪᡳ 批判 （尼勒穆畢伊額伊）

斷 ᠯᠠᠰᡥᠠᠯᠠᠨ （咧斯哈咧阿阿阿阿安）

畫押 ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ （特穆歌圖額額烏） ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ （阿咧阿穆伊畢）

畫題 ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠ （倭西穆補額伊烏） ᠰᡝᠮᡝ （塞墨額額）

決斷 ᠯᠠᠰᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （咧斯哈咧穆畢阿阿阿阿伊）

准行

鴉補補畢
阿烏烏穆伊

打列

儒齋哈
甾伊阿

鏑伯

額遮畢
額穆伊

ᡠᠪᡠᠮᠪᡳ

ᡨᡝᠮᠪᡳ ᠉

[illegible]

賦 ᡧᡠᠯᡝᡥᡝᠨ （舒勒呵恩 烏砑額）

[illegible]

貢 ᠠᠯᠪᠠᠪᡠᠨ （阿勒巴補恩 阿烏）

[illegible]

公務 ᠠᠯᠪᠠᠨ （阿勒巴阿安）

[illegible]

官差類

ᠠᠯᠪᠠᠨ （阿勒巴阿安）

ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠨ （塔轄喇 阿爲阿安）

[illegible] （尼 哈綏因 阿伊）

[illegible] ᠪᡝ . [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ :

ᠠᠯᠪᠠᠨ ᡧᡠᠯᡝᡥᡝᠨ .

ᡥᠠᠨ ᡳᡡ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠶᡡᠩ 漢語同上連用 （阿勒阿巴安 舒勒呵恩烏額額）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :

ᡧᡠᠯᡝᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ .

ᡶᡠ ᠯᡳᠶᠠᠨ 賦歛 （舒勒呵勒穆畢烏額額額伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ . ᡧᡠᠯᡝᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ :

ᡧᡠᠯᡝᠮᠪᡳ .

ᠵᡝᠩ ᡧᡝᠣ 征收 （舒勒穆畢烏額伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ . ᡧᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ :

ᡧᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ .

ᡧᡳ ᠵᡝᠩ ᡧᡝᠣ . 使征收 （舒勒補穆畢烏額烏伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ . ᡧᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ :

派

（陀密納穆畢鄂伊阿穆伊）

攢湊

使攢湊

（舒法穆畢烏阿穆伊）

（舒法補穆畢烏阿烏穆伊）

稅

攢

（綏扶伊烏思）

（舒法烏阿）

[illegible]

ᠴᠠᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ 差遣 ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠮᠪᡳ（塔粘喇穆俾 阿烏阿）

[illegible]

ᡳ ᠴᡳ ᡶᡝᠨ ᡦᠠᡳ 一齊分派 ᡨᠣᠮᡳᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（陀密喇安都穆畢 鄂伊阿烏伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡦᠠᡳ 使派 ᡨᠣᠮᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（陀密喇補穆俾 鄂伊阿烏伊）

[illegible]

ᠴᠠᡳ ᡧᡳ 差使 ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠨ（塔粘喇 阿烏阿）

ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ
互相遣人
（塔軲喇安都畢阿烏阿烏穆伊）

ᡨᠠᡴᡡᡵᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
被使喚
（塔軲沙補畢阿烏哷阿烏穆伊）

ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
奉差
（塔軲喇補畢阿烏阿烏穆伊）

ᡨᠠᡴᡡᡵᡧᠠᠮᠪᡳ
使喚
（塔軲沙畢阿烏哷阿穆伊）

定限

（畢瑚畢伊阿穆伊）

使約會

（玻勒卓補穆畢鄂鄂烏伊）

約

（玻勒卓和鄂鄂鄂安）

展限

（薩尼鴉畢阿伊阿穆伊）

限期

（畢瑚喒伊阿阿安）

約會

（玻勒卓穆畢鄂鄂伊）

覊絆（剌昂噶阿阿穆伊畢）

被覊絆（剌昂噶補阿阿爲穆伊畢）

致逾限（圖禮補爲伊爲穆伊畢）

準展限（薩尼鴉補半阿伊阿爲穆伊）

逾限（圖禮爲伊穆伊畢）

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]：

ᡧᡳ ᠯᡠᠨ ᠪᠠᠨ
使輪班
ᡳᡩᡠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（伊都烏喇阿補烏穆伊暉）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]：

ᠪᠠᠨ
班
ᡳᡩᡠ（伊都烏）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠯᡠᠨ ᠪᠠᠨ
輪班
ᡳᡩᡠᡵᠠᠮᠪᡳ（伊都烏喇阿穆伊暉）

[illegible]

ᠯᡠᠨ ᠪᠠᠨ ᡥᡳᠩ ᡯᡝᠣ ᠯᡝᡳ 輪班行走類 ᡳᡩᡠᡵᠠᠮᡝ（伊都烏喇阿墨額） ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ（鴉補哷阿烏額） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫阿伊因）

ᡨᡳᠣᠣ ᠪᠠᠨ᠈ 跳班 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᡩᡠ ᡶᡝᡴᡠᠮᠪᡳ᠈ （伊烏都 弗額枯烏穆伊嗶） [illegible] [illegible] [illegible] ᡳᡩᡠ [illegible] ᠪᡝ ᡳᡩᡠ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠵᡳᠣᠣ ᠪᠠᠨ᠈ 交班 ᡳᡩᡠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᡳᡩᡠ

ᡳᡩᡠ ᠠᡶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （伊烏都 阿禮伊補烏穆伊嗶） [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

ᠵᡳᠨ ᠪᠠᠨ᠈ 進班 ᡳᡩᡠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠵᡳᠶᡝ ᠪᠠᠨ᠉ 接班 [illegible]

ᡳᡩᡠ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡳ᠈ （伊烏都 多鄂西伊穆伊嗶） ᡳᡩᡠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡳᡩᡠ ᠠᠯᡳᠮᠪᡳ᠈ （伊烏都 阿嘗衣穆伊嗶） [illegible]

[illegible]
准補數
[illegible]（德額補烏穆畢伊）
[illegible]：

[illegible]
補數
[illegible]（德額穆畢伊）
[illegible]：

[illegible]
已補數
[illegible]（德額呵額）
[illegible]

[illegible]
簡退
[illegible]（西伊補察阿穆畢伊）
[illegible]：

[illegible]
算入
[illegible]（達阿補烏穆畢伊）

ᠴᡳᠣᡳ ᡤᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠᠨ 去更換 ᡥᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（哈阿剌阿納阿穆㗑伊） ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡥᠠᠯᠠᡵᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡤᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠᠨ 來更換 ᡥᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（哈阿剌阿安齊伊穆㗑伊） ᠵᡳᡶᡳ ᡥᠠᠯᠠᡵᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡤᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠᠨ 一齊更換 ᡥᠠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（哈阿剌阿安都烏穆㗑伊）

ᡤᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠᠨ 更換 ᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（哈阿剌阿穆㗑伊）

ᡧᡳ ᡤᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠᠨ 使更換 ᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（哈阿剌阿補烏穆㗑伊） ᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᡝᡳ ᠪᡠ ᡧᡠ 未補數 （德額阿額黏烏）

代替（達納拉畢阿弗阿伊）

接連（夸呼穆畢烏瑪伊）

隅班行走（塞瑪喝楂拉畢伊阿勒阿阿伊）

漢語同上（哈琍夸撥畢阿阿烏伊）

輪流（哈琍楂撥畢阿阿安阿伊）

交代　（鄂俄阿勒烏補務伊釋）

下班　（和科鄂鄂務伊釋）

補　（尼葉車務伊穎額伊）

空　（扶恩圖烏祜烏勒額務伊釋）

補空　（西務伊釋）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

鬪毆 ᠪᡝᠴᡠᠨᡠᠮᠪᡳ （伯初努烏穆伊）

[illegible]

辦嘴 ᠪᡝᠴᡝᠨ （伯車恩）

[illegible]

辦起嘴來 ᠪᡝᠴᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ （伯車恩阿穆伊）

[illegible]

鬪類 第一

ᠪᡝᠴᡠᠨᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ （伯初努呼 哈綫阿伊因）

[illegible]:

使爭競 ᡧᡳ ᠵᡝᠩ ᡤᡳᠩ

ᡨᡝᠮᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（特額穆舍額布烏穆伊）[illegible]:

爭競 ᠵᡝᠩ ᡤᡳᠩ

ᡨᡝᠮᡧᡝᠮᠪᡳ（特額穆舍額穆伊）[illegible]

爭 ᠵᡝᠩ

ᡨᡝᠮᡧᡝᠨ（特額穆舍額恩）[illegible]

使鬭毆 ᡧᡳ ᡩᡝᠣ ᠣᡠ

ᠪᡝᠴᡠᠨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（伯額初烏努烏布烏穆伊）[illegible]:

嚷鬧

（植瑪喇穆哷 阿阿阿穆伊）

爭競

（特[illegible]叅[illegible]鄂穆哷 額[illegible]額[illegible]穆伊）

只是嚷鬧

（植瑪哷沁穆哷 阿阿哷阿穆伊）

漢語同上連用

（伯鄂恩 額額）（植瑪安 阿阿）

嚷

（植瑪安 阿阿）

喝叱聲（特額克）（塔阿安）（塞額額哷）

亂鬧狀（阿）（阿塔）

齊嚷鬧（檀瑪喇安都穆哩　阿阿阿一烏杉伊）

相闘兇惡狀（初烏克）（阿察克）（塞額額哷）

嚷鬧聲（遮額）（阿拉）（塞額額哷）

漢語同上（檀瑪喇哲穆哩　阿阿阿烏杉伊）

揎拳

爭嚷聲

咸怒掙躍

呌閙

[illegible]

撒潑 ᠰᡠᠪᠠᡩᠠᠮᠪᡳ（蘇巴達穆畢　烏阿阿伊）、[illegible]

要動手脚 ᠠᠰᡠᡵᡧᠠᠮᠪᡳ（阿穌哷沙穆畢　烏阿伊）、[illegible]

跳嚷 [illegible]（密哈達穆畢　伊阿阿伊）、[illegible]

亂揪扯 [illegible]（阿補刹穆畢　烏阿伊）、[illegible]

亂鬧（達汲穆畢阿衣阿伊）

無禮（多喇轱喇穆畢鄂阿烏阿伊）

撲打（法納穆僻阿阿阿伊）

掙跳（觚巴達穆畢烏阿阿伊）

伸拳擄袖（西達希鵝穆僻伊阿伊阿）

ᡧᡳ ᡴᡳᠶᠠ ᠪᠣ ᡯᡳ

使掐脖子

ᡥᠠᡥᡡᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

哈呼喇補務伊
阿烏阿烏

[illegible]

ᠵᡳ ᡧᡳ ᡴᡳᠶᠠ ᠪᠣ ᡯᡳ

只是掐脖子

ᡥᠠᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ

哈呼呼沙務伊
阿烏阿阿

[illegible]

ᡴᡳᠶᠠ ᠪᠣ ᡯᡳ

掐脖子

ᡥᠠᡥᡡᡵᠠᠮᠪᡳ

哈呼喇務伊
阿烏阿阿

[illegible]

ᠵᡳᠣ ᠴᡝ ᠵᠠᠩ ᠨᠠᠣ

揪扯嚷鬧

ᡨᠠᡩᡠᡵᠠᠮᠪᡳ

塔都喇務伊
阿烏阿阿

ᠶᠠᠩ ᡴᡳᠣᠸᠠᠨ

揚拳

ᡩᠠᡵᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ

達呼基鴉阿伊阿撥伊哩

ᠨᡠᠵᠠᠨ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᡶᡳ ᡨᠠᠨᡨᠠᡴᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᠠᡵᠪᡠᠨ ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉

ᡴᡳᠣᠸᠠᠨ ᡩᠠ

拳打

ᠨᡠᠵᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

努楂喇撥哩烏阿阿伊

ᠨᡠᠵᠠᠨ ᡨᠠᠨᡨᠠᠮᡝ

ᠵᡝᠩ ᡩᡝᠣ ᠯᡝᡳ

爭鬭類

ᠪᡝᠴᡠᠨᡠᡵᡝ ᡨᡝᠮᡧᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

伯初努呼額烏烏額 特務余呼額務額額 哈價因阿伊

ᠵᠠᡳ

第二

[illegible]

拳亂搗（舒期沙穆嗶烏伊阿伊）

彼此攬打（科喀沙穆嗶鄂木阿阿伊）

使拳搗（舒期瑚補穆嗶烏伊阿烏伊）

拳亂打（努楂沙穆嗶烏阿阿伊）

拳搗（舒期瑚穆嗶烏伊阿伊）

用拳連搥（洁德奈穆畢烏額額伊）

拳搗聲（朋補鏗鏗伊額額）

相打聲（粘察烏阿）

使彼此攙打（科喀沁新穆畢那衣阿阿烏伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]

連踢 [illegible] [illegible]᠄ 漢語同上 [illegible] [illegible]᠄

ᡶᡝᠰᡥᡝᠰᡥᡝᠮᠪᡳ᠈ [illegible]᠈

（弗額斯呵額佘額穆畢伊）ᠪᡝᡨᡥᡝ ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ （弗額佘額佘額穆畢伊）[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠄ 被踢 [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠄

ᡶᡝᠰᡥᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ （弗額斯呵額勒額補烏穆畢伊）[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

相打 [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠄ 踢

ᡨᠠᠨᡨᠠᠨᡠᠮᠪᡳ ᡶᡝᠰᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

（塔阿安塔阿努烏穆畢伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] （弗額斯呵額勒額穆畢伊）

[illegible]

抓

ᡧᠣᡶᠣᡵᠣᠮᠪᡳ（碩佛囉穆畢鄂鄂鄂伊）

[illegible]

[illegible]

使抓

ᡧᠣᡶᠣᡵᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（碩佛囉補穆畢鄂鄂鄂烏伊）

[illegible]

[illegible]

使採頭髮

ᠴᡳᠶᠠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（纏鴉裡補穆畢伊阿伊烏伊）

[illegible]

[illegible]

揪頭髮

ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（扶尼葉呵勒穆畢烏伊額額額伊）

[illegible]

[illegible]

採頭髮

ᠴᡳᠶᠠᠯᡳᠮᠪᡳ（纏鴉裡穆畢伊阿伊伊）

ᡧᡳ ᠨᠠᠣ
使撓
ᠸᠠᠰᡳᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（斡西哈喇補畢 阿伊阿阿烏穆伊）
[illegible]

ᠯᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᠣ
亂撓
ᠸᠠᠰᡳᡥᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（斡西哈沙畢 阿伊阿阿穆伊）
[illegible]

ᠨᠠᠣ
撓
ᠸᠠᠰᡳᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（斡西哈喇畢 阿伊阿阿穆伊）
[illegible]

ᡴᡳᠶᠠ
掐
ᡶᠠᡨᠠᠮᠪᡳ（法塔畢 阿阿穆伊）
[illegible]

ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳᠶᠠ
連掐
ᡶᠠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（法塔喇畢 阿阿阿穆伊）

[illegible]

爭強 [illegible]（喀都判穆伊 阿烏阿穆伊）[illegible]

撞頭 [illegible]（初翁觚沙穆伊 烏幹烏阿穆伊）[illegible]

齩 [illegible]（薩依穆伊 阿穆伊）[illegible]

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ

ᠵᡳ ᡧᡳ ᠵᡝᠩ ᡴᡳᠶᠠᠩ

只是爭强

ᡴᠠᡩᡠᡵᡧᠠᠮᠪᡳ

（喀阿 都烏 哷 沙阿 穆 畢伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ

ᡧᡝᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᡧᠠᠩ

受了傷

ᡴᠣᡵᠣ ᠪᠠᡥᠠ

（科鄂 囉鄂 巴阿 哈阿）

[illegible]

[illegible]

（哈補沙喇阿阿阿）（都禾勒喇烏訶額）（哈綫因阿伊） ᡠᠵᡠᡳ᠉

ᡥᠠᠪᡧᠠᡵᠠ ᡩᡠᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

詞訟類 第一

ᡮᡟ ᠰᡠᠩ ᠯᡝᡳ᠈

（哈補沙安阿阿） ᠶᠠᠶᠠ ᡥᠠᠪᡧᠠᡵᠠ ᡩᡠᡳᠯᡝᡵᡝ （哈補沙穆俾阿阿） [illegible]

ᡥᠠᠪᡧᠠᠨ᠈ ᡥᠠᠪᡧᠠᠮᠪᡳ

詞訟 ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉ 告狀 [illegible] ᡥᠠᠪᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡮᡟ ᠰᡠᠩ᠈ ᡬᠠᠣ ᠵᡠᠸᠠᠩ᠈

（哈補沙補穆俾阿阿烏） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡠᠩᡤᡳᡶᡳ ᡥᠠᠪᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ （哈補沙納穆俾阿阿阿） ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡥᠠᠪᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈

ᡥᠠᠪᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡥᠠᠪᡧᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠈

使告狀 ᡥᠠᠪᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 去告狀 ᡥᠠᠪᡧᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠱᡳ ᡬᠠᠣ ᠵᡠᠸᠠᠩ᠈ ᠴᡳᠣᡳ ᡬᠠᠣ ᠵᡠᠸᠠᠩ᠈

出首人

（歌哷綫額伊）

原告

（哈沙哈阿補阿阿）（尼鴉勒瑪伊阿阿）

被告

（哈沙補哈阿補阿烏阿）（尼鴉勒瑪伊阿阿）

來告狀

（哈沙齋穆畢阿補阿安伊伊）

齊告狀

（哈沙都穆畢阿補阿安烏伊）

ᠴᡠ ᡧᡝᠣ᠈ 出首 ᡤᡝᡵᠴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ （歌綫勒穆畢顎呼伊顎木伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᡵᠴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠴᡠ ᡧᡝᠣ᠈ 使出首 ᡤᡝᡵᠴᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （歌綫勒補畢顎呼伊顎烏木伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᡤᡝᡵᠴᡳᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᡵᠴᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᡳ ᡨᡝᠣ᠈ 對頭 ᠪᠠᡴᠴᡳᠨ᠈ （巴克綫阿伊因） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡴᠴᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡬᠠᠨ ᠵᡝᠩ᠈ 干証 ᠰᡳᡩᡝᠨ᠈ （西德伊顎恩） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠰᡳᡩᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡴᡳᠣᡳ᠈ 寃屈 ᠮᡠᡵᡳᠰᡥᡡᠨ᠈ （穆哩斯呼烏伊烏恩） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠮᡠᡵᡳᠰᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

使誣賴

ᠯᠠᡳᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（喇衣達補務畢 阿阿烏伊）

[illegible]

誣賴

ᠯᠠᡳᡩᠠᠮᠪᡳ（喇衣達務畢 阿阿伊）

[illegible]

被屈

ᠮᡠᡵᡳᠪᡠᡥᠠᠪᡳ（務哩補哈畢 烏伊烏阿伊）

[illegible]

連累

ᡠᡧᠠᠪᡠᠨ（沙補恩 烏阿烏）

[illegible]

冤枉

ᠰᡠᡳᠮᠠᠩᡤᠠ（蘇衣瑪噶 烏昂阿阿）

[illegible]

ᠰᡳᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 被究隱情 ᠪᡝᡳ ᡤᡳᠣ ᡳᠨ ᠴᡳᠩ （西哩補伊伊烏務俾）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠰᡳᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠠᠰᡳᠯᠠᠨ᠈ 义股事 ᠴᠠ ᡤᡠ ᡧᡳ （法西琍阿伊阿安）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᡴᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 生事 ᡧᡝᠩ ᡧᡳ （德克德補額額烏務俾）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ᠈ ᡩᡝᡴᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 罣誤 ᡤᡠᠸᠠ ᡠ （烏沙補阿烏務俾）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡠᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠯᠪᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 干連 ᡤᠠᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ （和勒玻補鄂勒鄂烏務俾）

事結復告（渤阿穆畀額額伊）

訢告（達哈琍穆俾阿阿阿伊）

被牽扯（希鴉哈琍補穆畀伊阿阿阿烏伊）

勸（都勒恩烏禾額）

問語（佛喬郛女伊因）

口供（楂補阿烏恩）

詞訟類第二

（哈沙喇阿補阿阿）

（都勒呼烏禾額額）

（哈護阿伊因）

ᡧᡝᠨ ᠰᡳᠨ 審訊 （伯德額衣額穆伊畢） ᠪᡝᡳᡩᡝᠮᠪᡳ

ᡧᡝᠨ 審 （伯德額衣額恩） ᠪᡝᡳᡩᡝᠨ

ᡴᠠᠨ ᡩᡠᠸᠠᠨ 勘斷 （都勒額衣額穆伊畢） ᡩᡠᡳᠯᡝᠮᠪᡳ

ᡧᡳ ᡧᡝᠨ ᠰᡳᠨ 使審訊 （伯德額衣額補烏穆伊畢） ᠪᡝᡳᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

ᡧᡳ ᡴᠠᠨ ᡩᡠᠸᠠᠨ 使勘斷 （都勒額衣額補烏穆伊畢） ᡩᡠᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

ᡩᡳᠶᠣᠣ ᡩᡝᠩ᠈
刁登
ᡩᡝᠪᡴᡝᠮᠪᡳ᠈（德額補珂額穆畢伊）
[illegible] ᠪᡝ ᡩᡝᠪᡴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠈

ᡤᡳᠣ ᠸᡝᠨ᠈
究問
ᠰᡳᡥᠠᠮᠪᡳ᠈（西伊哈阿穆畢伊）
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡧᡳ ᡩᡳᠶᠣᠣ ᡩᡝᠩ᠈
使刁登
ᡩᡝᠪᡴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（德額補珂額補烏穆畢伊）
[illegible] [illegible]

ᡴᡳᠣᠩ ᠸᡝᠨ᠈
窮問
ᠮᠣᡥᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（摩鄂和鄂補烏穆畢伊）
[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᡠᡳ ᠸᡝᠨ᠈
追問
ᠠᠮᠴᠠᠮᠪᡳ᠈（阿穆察阿穆畢伊）
[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ᠈（扶達喇穆畢 烏阿阿伊）官司翻了 ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠰᡟ ᡶᠠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ᠈
ᡠᡵᡠ ᠣᠪᡠᡥᠠ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠸᠠᡴᠠ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡶᡠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡵᡠ᠈（烏嚕 烏）是 ᡧᡳ᠈
[illegible] ᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡠᡵᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡵᡠᡧᡝᠮᠪᡳ᠈（烏嚕佘穆畢 烏額伊）為是 ᠸᡝᡳ ᡧᡳ᠈
ᡠᡵᡠ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᡵᡠᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᠠᡴᠠ᠈（斡喀 阿阿）非 ᡶᡝᡳ᠈
ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠠᡴᡡ ᠪᡝ᠈ ᠸᠠᡴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᠠᡴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠈（斡喀拉穆畢 阿阿阿伊）怪不是 ᡤᡠᠸᠠᡳ ᠪᡠ ᡧᡳ᠈
ᠸᠠᡴᠠ ᠪᡝ [illegible]᠈ ᠸᠠᡴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

壓派 [illegible]

[illegible]（補翰納穆畢爲阿伊）

[illegible]

[illegible]

實 [illegible]

[illegible]（鴉哷基鴉安阿伊阿）

[illegible]

[illegible]

定擬 [illegible]

[illegible]（圖可補穆畢爲額爲伊）

[illegible]

[illegible]

揆斷 [illegible]

[illegible]（補克達穆畢爲阿伊）

[illegible]

[illegible]

虛 [illegible]

[illegible]（塔沙安阿阿）

[illegible]

漢語同上 ᡝᠨᠴᡝᡥᡝᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ :

ᡝᠨᠴᡝᡥᡝᡩᡝᠮᠪᡳ （額車呵德務畢恩額額額伊）

[illegible]

[illegible]

鑽營 [illegible] :

ᡝᠨᠴᡝᡥᡝᡧᡝᠮᠪᡳ （額車呵佘務畢恩額額額伊）

[illegible]

通線索 [illegible]

[illegible] （西呼恩圖務畢伊額烏伊）

[illegible]

雪冤 [illegible] :

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （沙哩英基鴉務畢阿伊伊阿伊）

[illegible]

洗冤

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （沙哩英基鴉補務畢阿伊伊阿烏伊）

狗私

（綏蘇勒穆嗶伊烏額伊）

漢語同上

（綏蘇德穆嗶伊烏額伊）

行賄

（巴安齊穆嗶阿伊伊）

（徒畄國穆嗶烏伊烏伊）

狗情

（德哷恩初穆嗶額額烏伊）

看情面

（德哷額額）

[illegible]::

關節 [illegible]::

[illegible]（遮額穆秋額圓烏）[illegible]

情由 ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ（圖烏哷沽烏恩）[illegible]::

情弊 ᠵᡝᠮᡩᡝᠨ（遮額穆德額恩）

ᡝᡵᡠᠨ ᡴᠣᡵᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額嚕烏恩 科鄂羅鄂 衣 哈阿淒伊因）ᡥᡳᠩ ᡶᠠ ᠯᡝᡳ 刑罰類 第一 ᡠᠵᡠ

ᡥᡳᠩ 刑 ᡝᡵᡠᠨ（額嚕烏恩）[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

ᡥᡳᠩ ᡶᠠ 刑罰 ᡝᡵᡠᠨ ᡴᠣᡵᠣ（額嚕烏恩 科鄂羅鄂）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

ᠶᡠᠩ ᡥᡳᠩ 用刑 ᡝᡵᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（額嚕烏勒額穆畢伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

ᠰᡟ ᠶᡠᠩ ᡥᡳᠩ 使用刑 ᡝᡵᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（額嚕烏勒額補烏穆畢伊）[illegible] [illegible] [illegible]

ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈

使監禁 ᡥᠣᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（和鄂 哩伊 補烏 務 畢伊）

ᡥᠣᡵᡳᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠸᠠ ᠪᡝ ᡥᠣᡵᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳ ᠰᡝ᠈

鐵鎖 ᠰᡝᠯᡝ ᡶᡠᡨᠠ᠈（塞額 勒額 扶烏 塔阿）

ᠰᡝᠯᡝ ᡳ᠈ ᠰᡝᠯᡝᡳ ᡶᡠᡨᠠ ᠪᡝ᠈

ᡤᡳᠨᡩᠠᠨᠠ ᡳ ᠪᡝ᠈ ᡥᠣᡵᡳᡶᡳ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡥᠣᡵᡳᠮᠪᡳ᠉

監禁 ᡥᠣᡵᡳᠮᠪᡳ᠈（和鄂 哩伊 務 畢伊）

ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡤᡳᠨᡩᠠᠨᠠ ᡩᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᠣᡵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡝ ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ᠈ ᠪᡝ᠈

ᡤᡳᠨᡩᠠᠨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 牢 ᡤᡳᠨᡩᠠᠨᠠ᠈（基伊 達阿 納阿） ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ ᠪᠣᠣ ᠪᡝ᠈ ᡤᡳᠨᡩᠠᠨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

監 ᡥᠣᡵᡳ᠈（和鄂 哩伊）

ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ

綁（祜祜穆畢 烏特烏穆伊）

拿（揸法畢 阿阿穆伊）

使拿（揸法補畢 阿阿烏穆伊）

使綁
ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（祜特祜補畢 烏烏烏穆伊）

掌嘴
ᡧᠠᠰᡳᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
（沙西哈喇穆畢 阿伊阿阿伊）

使掌嘴
ᡧᠠᠰᡳᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（沙西哈喇補穆畢 阿伊阿阿烏伊）

連掌嘴
ᡧᠠᠰᡳᡥᠠᡧᠠᠮᠪᡳ
（沙西哈沙穆畢 阿伊阿阿伊）

夾棍
ᡤᡳᠶᠠᠪᠠᠨ
（基鴉巴安 伊阿阿）

櫻

匝安塞利務畢
阿一額阿務伊

櫻子

匝安塞
阿額

使夾

基鴉巴利補畢
伊阿阿阿馮務伊

夾

基鴉巴利務畢
伊阿阿阿務伊

[illegible]

使鞭打 ᡧᡠᠰᡳᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（舒西哈喇補哩烏伊阿阿烏穆伊）

[illegible]

鞭子 ᡧᡠᠰᡳᡥᠠ（舒西哈烏伊阿）

[illegible]

鞭打 ᡧᡠᠰᡳᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（舒西哈喇哩烏伊阿阿穆伊）

[illegible]

使捘 [illegible]（匝塞喇補哩阿安額阿烏穆伊）

[illegible]

打板子 ᡠᠨᡩᡝᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（爲德呵勒穆畢 恩額額額伊）

[illegible]

使打板 ᡠᠨᡩᡝᡥᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（爲德呵勒 恩額額額）

[illegible]

用鞭亂打 ᡧᡠᠰᡳᡥᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（舒西哈沁穆畢 爲伊阿阿伊）

[illegible]

板子 ᡠᠨᡩᡝᡥᡝᠨ（爲德呵恩 恩額額）

[illegible]

笞責 （薩衣呼斡達瑚穆伊 阿烏阿阿阿）

答

（薩衣呼斡達 阿烏阿阿）

刑罰類 第二

ᡝᡵᡠᠨ ᡴᠣᡵᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （額烏嚕恩 科鄂鄂囉 衣 哈阿伊纔因）

杖責

（舒斡哷朋鴉刹拶哷　烏阿伊阿阿伊）

杖

（舒斡哷朋鴉安　烏阿伊阿）

[illegible]

[illegible] 枷

ᠰᡝᠯᡥᡝᠨ（塞勒呵額額恩）

[illegible]

[illegible] 充軍

ᠴᠣᠣᡥᠠ（綽敖哈鄂阿）ᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（補畢鄂烏務伊）

[illegible]

[illegible] 徒

ᠸᡝᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（倭勒補畢額禾額烏務伊）

[illegible] 流

ᡶᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（法喇補畢阿阿烏務伊）

[illegible]

脚絆

ᠰᡳᡩᡝᡵᡳ（西德哩伊額伊）

剌字

ᠰᠠᠪᠰᡳᠮᠪᡳ（薩補西穆畢阿伊伊）

脚鐐

（沽翎馬阿昂額塞）

手扭

ᠰᠠᠩᠰᡝ（薩阿昂額塞）

ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ （倭額衣勒額鞥歌額） 犯人

ᠸᡝᡳᠯᡝ （倭額衣勒額） 罪

ᠸᡝᡳᠯᡝ （倭額衣勒額） ᡩᠠᡴᠰᠠ （達阿克薩阿） 漢語同上連用

ᠰᠠᠪᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （薩阿補西伊補烏穆畢伊） 使刺字

[illegible] ᠪᡝ、 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠴᠣᠣ ᠮᡝ、
使抄沒 ᡨᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ、（塔喇補務俾阿阿烏）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡶᠠ ᡤᡳᠣ ᡧᡠ、
罰九數 ᡠᠶᡠᠯᡝᠮᠪᡳ、（烏崙勒務俾烏額）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ、 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᠣᠣ ᠮᡝ、
抄沒 ᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （塔喇務俾阿阿）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

ᡶᠠ ᡠ、
罰物 ᡝᡵᡠᠨ、（珂嚕恩額烏）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ、 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

ᡶᠠ、
罰 ᡝᡵᡠᠯᡝᠮᠪᡳ、（珂嚕勒務俾額烏額）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ、

ᠵᠠᠨ

ᠰᠠᠴᡳᠮᡝ ᠸᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ： 斬 ᠰᠠᠴᡳᠮᡝ ᠸᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ：

ᠰᠠᠴᡳᠮᡝ ᠸᠠᠮᠪᡳ

ᡠᠵᡠ ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᡠᠪᡠᡳ ᠪᡝ （薩纓墨阿伊額）（斡穆畢阿伊） ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡶᠠᡶᡠᠨ ᠪᡝ

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ、 ᡤᡳᠶᠣᠣ、

漢語同上 ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ： 絞 ᡝ ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᠮᡝ ᡨᡝ

ᡩᠠᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ **ᡨᠠᡨᠠᠮᡝ ᠸᠠᠮᠪᡳ**

（達鴉補穆畢阿阿烏伊） ᠠᠯᠠ ᠪᡝ ᡨᠣᠣ （塔塔墨阿阿額）（斡穆畢阿伊） ᡨᠠᠯᠠ ᡶᡠᡨᠠ ᡳ ᡨᠠᡨᠠᠮᡝ

ᠵᡝᠩ ᡶᠠ、

ᠪᠣᠣᡴᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ： 正法 ᡨᡝᡵᡝ ᡳ ᡶᠠᡶᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ：

ᡶᠠᡶᡠᠨ ᡳ ᠸᠠᠮᠪᡳ

ᠠᠯᡳ ᠪᡝ （法伏阿烏恩）尼（嗎瑪穆畢阿阿伊） ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ

ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

准贖

[illegible]

[illegible]

ᠵᠣᠣᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

卓禮補穆嗶
鄂伊烏伊

[illegible]

[illegible]

凌遲

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

贖鍰

ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠᠮᡝ

法衣塔喇墨
阿阿阿額

ᠸᠠᠮᠪᡳ᠈

斡穆嗶
阿伊

[illegible]

ᠵᠣᠣᠯᡳᡤᠠᠨ᠈

淖禮噶安
鄂伊阿

轉使人打 塔阿安塔阿補諤穆伊畢

打 塔阿安塔阿

責打 塔阿安塔阿穆伊畢

被打 塔阿安塔阿補烏穆伊畢

捶打類 塔阿安塔阿喇阿 佛鄂哩伊哷額 哈阿棲伊因

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠂ [illegible] ᠪᡝ᠂ [illegible] ᡨᠠᠨᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠂ 鑿 ᡨᠣᠩᠨᡳ᠂（陀昂翢鄂伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠂ [illegible] [illegible]᠂ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠂

捶 ᡶᠣᡵᡳ᠂（佛哩鄂伊）

[illegible] ᠪᡝ᠂ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠂ [illegible] [illegible]

捶打 ᡶᠣᡵᡳᠮᠪᡳ᠂（佛哩稗鄂伊務伊）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠂

使捶 ᡶᠣᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠂（佛哩補稗鄂伊烏務伊）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

很很的打 ᡶᡳᠶᠠᡵᠠᠨᡨᠠᠯᠠ᠂（飛鴉喇塔翢伊阿阿阿阿）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠂ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠂

使着實打（鄂啅克楂補阿烏穆伊畢）

着實打（鄂啅克阿楂）

着實責打（鄂啅克楂阿穆伊畢）

鑿頭（鄂陀昂期伊穆伊畢）

連鑿（鄂陀昂期伊沙阿穆伊畢）

痛責打（尼墨補務畀　伊額烏務伊）

懲戒（伊塞補　額烏）

棍棒亂打（瑪木阿沙務畀　阿烏阿務伊）

痛打（尼墨補　伊額烏）

打（都務畀　烏伊）

打至不能起

（密初補伊烏烏務伊畢）

重打

重責打

（尼汝喇伊阿阿）

（尼汝喇伊阿阿務僻）

使懲戒

用刑擺布

（塞補伊嶺烏務僻）

（巴木達喇阿阿阿務僻）

漢語同上（密爾呼補畢伊伊額爲穆伊）

打至昏迷了（甚岳囉科畢伊鄂鄂鄂伊）

打至不能動（密諸喇補畢伊烏阿烏穆伊）

打抽抽了（多多補畢鄂鄂爲穆伊）

打至昏迷（畢岳囉補畢伊鄂鄂爲穆伊）

打至癱軟了

（墨珂呼呵畢額額額額伊）

打至癱軟

（墨珂呼補畢額額額烏拶伊）

[illegible]

寬免　ᡤᡠᠸᡝᠪᡠᠮᠪᡳ　祜倭補畢　烏額烏穆伊

[illegible]

開脫　ᡠᡴᠰᠠᠯᠠᠮᠪᡳ　烏克薩剌畢　阿阿穆伊

[illegible]

脫免　ᡤᡠᠸᡝᠮᠪᡳ　祜委畢　烏額穆伊

[illegible]

寬宥　ᠣᠨᠴᠣᡩᠣᠮᠪᡳ　鄂綽多畢　安鄂鄂穆伊

[illegible]

寬免類　ᠣᠨᠴᠣᡩᠣᡵᠣ ᡤᡠᠸᡝᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　鄂綽多囉　安鄂鄂鄂　沽倭補呼　烏額烏額　哈淒　阿伊因

寬恕（斡禮鴉墨 阿伊阿額）（嗚瑪務畢 阿阿務伊）

體諒（基勒查務嗶 伊阿伊）

釋放（西甬達務畢 伊阿伊）

容恕（扶禮鴉務嗶 烏伊阿）

開除（西補沙喇務嗶 伊阿阿伊）

消滅（瑪鴉務畢阿阿伊）

改正（圖斡務基鴉補務畢烏阿伊阿烏伊）

使消滅（瑪鴉務補務畢阿阿烏伊）

解寃（蘇補務畢烏烏伊）

[illegible]

脫離了 [illegible]

ᡠᡴᠴᠠᡥᠠ（烏克際哈）

[illegible]

減等

ᠵᡝᡵᡤᡳ（遮呼基額伊） ᡝᠪᡝᡵᡝᠮᠪᡠᡥᡝ（額伯呼補穆界額額穆烏伊）

[illegible]

可疑

ᡴᡝᠨᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠴᡠᡴᡝ（珂訥祜恩遮初珂額額烏額烏額）

[illegible]

可矜

ᠵᡳᠯᠠᠴᡠᡴᠠ（基勒楂初喀伊阿烏阿）

[illegible]

使安慰 ᠨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （納綏希鴉補穆平 額伊伊阿烏伊） [illegible]

諫 ᡨᠠᡶᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （塔伕琍安 阿瑪阿） [illegible]

[illegible]

安慰 ᠨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠ （納褸希鴉 阿伊伊阿） [illegible]

勸慰 ᠨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （納褸希鴉穆平 額伊伊阿伊） [illegible]

[illegible]

安慰類 ᠨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡨᠣᡵᠣᠮᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ （納褸希鴉喇 阿伊伊阿阿 陀羅補呼 鄂鄂穆烏額 哈纇因 阿伊）

[illegible] 提 [illegible]

[illegible]（啅補 鄂務烏）[illegible]

[illegible]

使諫勸 [illegible]

[illegible]（塔扶琍補畢 阿烏阿烏瀰伊）[illegible]

[illegible]

勸 [illegible]

[illegible]（塔扶琍 阿烏阿）[illegible]

[illegible] 提撥 [illegible]

[illegible]（啅補畢 鄂務烏瀰伊）[illegible]

[illegible]

勸止 [illegible]

[illegible]（哈扶琍畢 阿烏阿務烏）[illegible]

[illegible]

諫勸 [illegible]

[illegible]（塔扶琍畢 阿烏阿務伊）[illegible]

勸慰 ᡨᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（陀囉穆補穆畢 鄂鄂穆烏穆伊）

解勸 ᡨᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡳ（陀囉穆畢 鄂鄂穆伊）

使平撫 ᠨᡝᠴᡳᡥᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（訥齊希業補穆畢 額伊伊額烏穆伊）

平撫 ᠨᡝᠴᡳᡥᡳᠶᡝᠮᠪᡳ（訥齊希業穆畢 額伊伊額穆伊）

解釋

（陀佽喀補穆嗶 鄂阿烏伊）

釋憂

（伯齋希葉穆嗶 額伊伊額伊）

使解憂

（伯齋希葉補穆嗶 額伊伊額烏伊）

解憂

（伯齋希葉勒 額伊伊額額）

慰止（阿都補烏穆畢安烏烏穆伊）

使忘懷（鄂鍋補烏穆畢昂鄂烏穆伊）

消遣（薩哷塔補穆畢阿阿烏穆伊）

寬解（蘇嚕補穆畢烏烏穆烏穆伊）

氣平了

蘇嚕珂烏烏穎

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣固寧阿

校對官編修臣勵守謙

諳譯生臣愛隆阿

謄錄監生臣張和

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣景明

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷六

禮儀類

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

禮部　九類十六則

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ　ᡠᠶᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷六

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

禮拜類

ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

朝集類

ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠮᡝ ᡳᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鹵簿器用類

[illegible]

五則

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

祭祀器用類 ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠮᡝᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

祭祀類 ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠮᡝᡨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

筵宴類 ᠰᠠᡵᡳᠨ ᠰᠠᡵᡳᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

灑掃類

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

喪服類

[illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑

卷六

禮部

九類十六則

（哈安阿 尼 阿喇哈阿阿阿 雛鄂昂伊額 基墨陀鄂陀鄂 陀補哈鄂烏阿 瑪諸阿安烏 基絲恩伊烏 尼 補勒粘烏額烏 果特呵伊額 尼 英洁綾伊烏伊 德補特額額伊囨）

（多囉羅鄂鄂鄂 安尼 碩碩和安鄂鄂鄂）

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

禮儀類

（多囉羅鄂鄂鄂 尼 哈禪阿伊囨）

[illegible] ::

[illegible]

ᡳ ᠵᡠ :

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

儀注

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᡴᠣᠣᠯᡳ

（多囉羅安 鄂鄂鄂一）（尼）（額廬呵恩）

[illegible]

ᠯᡳ

禮

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ

（多囉羅安 鄂鄂鄂一）

[illegible]

ᡩᠠ ᡤᡳᠶᠠ ᠯᡠ ᠪᡠ·

大駕鹵簿

ᡩᠣᡵᠣᡳ ᠠᠮᠪᠠ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ

（多囉衣 鄂鄂）（阿穆阿巴）（法衣阿達安）

[illegible]

執事

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ

（法衣阿達安）

[illegible]

ᠯᡳ ᡳ

禮儀

ᠶᠣᠩᠰᡠ

（岳昂蘇烏 鄂一）

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ

[illegible]

ᡴᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠯᡠ ᠪᡠ.

騎駕鹵簿

ᠮᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ

（摩哩沃噶鄂伊阿）（法達安阿衣阿）

[illegible]

ᡶᠠ ᡤᡳᠶᠠ ᠯᡠ ᠪᡠ.

法駕鹵簿

ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ

（多囉衣鄂那）（法達安阿衣阿）

[illegible]

儀仗 ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ（多囉羅安鄂鄂鄂一 法衣達安阿衣阿安）

[illegible] ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ [illegible]᠄

[illegible]

彩仗 [illegible] ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ（雅鴦噶伊阿哥阿 法衣達安阿衣阿安）

[illegible]

儀駕 ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᠠᠮᠪᠠ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ（多囉羅安鄂鄂鄂一 阿穆巴阿 法衣達安阿衣阿安）

[illegible]᠄

鑾駕鹵簿 [illegible] ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ（呵圖哩額爲伊 法衣達安阿衣阿安）

[illegible]

贊禮

ᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ（呼烏喇阿穆畢伊）

贊排班

ᡶᠠᡳᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（法阿衣達阿補烏穆畢伊）

鳴鞭

ᡧᡠᠰᡳᡥᠠ ᡤᡠᠸᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（舒烏西伊哈阿 沽烏倭額補烏穆畢伊）

陞殿

ᡩᡝᠶᡝᠨ ᡩᡝ ᡨᡝᠮᠪᡳ（德額葉額恩 德額 特額穆畢伊）

ᡨᡝ ᠪᡝ.

ᠵᡠᠯᡝᠰᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠪᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

上表

ᡳᠯᡝᡨᡠᠯᡝᠮᡝ（伊勒圖勒墨額烏額額）ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ（倭西穆補呼額伊烏額）ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵伊額）ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（倭西穆補穆畢額伊烏伊）.

ᡨᡝ ᡨᡝ. ᡨᡝ.

贊進 ᡳᠪᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡳᠪᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（伊伯補穆畢額烏伊）.

ᠮᡝᡳᡥᡝ ᠪᡝᡳᡥᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ

進

ᡳᠪᡝᠮᠪᡳ（伊伯穆畢額伊）.

ᠰᡝᡵᡝ ᡨᡝᠨ ᠨ

ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠯᡳ

ᠪᠣ ᠪᡝ.

ᡶᠠᡳᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

排班

ᡶᠠᡳᡩᠠᠮᠪᡳ（法衣達穆畢阿阿伊）.

ᠵᡝᡵᡤᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡳᠯᡳᠮᡝ ᡶᠠᡳᡩᠠᡵᠠ ᠪᡝ

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᠪᠣᠯᡳᠮᡝ ᡨᡝᠨ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠵᡝᡵᡤᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠮᡝ ᠪᡝ

[illegible] 贊退 [illegible]

九叩

ᡠᠶᡠᠨ ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ

烏 𠰳恩 阿 哼 額 稍 伊 肉

[illegible]

ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

伯德呼補穆畢 額額額烏伊

[illegible]

三跪

ᡳᠯᠠᠨ ᠨᡳᠶᠠᡴᡡᡵᠠᠮᠪᡳ

伊喇安 阿一 尼鴉鴣喀恩 伊阿烏

[illegible]

謝恩

ᡴᡝᠰᡳ ᡩᡝ ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ

可西 德 阿哼明勒畢 額伊 額 額稍伊額伊

[illegible] ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ（伯額德額呼額穆畢伊）

退

ᡨᡠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᡵᡠᠩ ᡩᡝ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡳ（沽烏嚕烏鞥 德額 倭額西伊穆畢伊）

還宮

ᡥᡡᠸᠠᠨ ᡤᡠᠩ

[illegible] ᡤᡠᡵᡠᠩ ᡩᡝ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᡝᠩᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（塔阿[illegible]伊點烏 德額 額薪歌額勒額穆畢伊）

臨雍

ᠯᡳᠨ ᠶᠣᠩ

ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

金堤爐（阿西因衣伊　喇期鴉昂嚕阿伊阿昂阿　希鴉伊阿安　達補粘阿烏烏）

拂塵（德呼楂倭額呼烏額　巴沙粘阿阿烏）

鹵簿器用類第一

（沃達阿衣阿安　德額　巴塔喇阿衣阿阿　楂喀阿阿　衣阿　哈綾伊因）

ᡩᡝᡵᡝ ᠣᠪᠣᡴᡡ

德呼 鄂坡粘
額額 鄂烏

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᡳᠰᡳᠨ

金盆

ᡤᡳᠨ ᡦᡝᠨ

阿西因
衣伊

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡥᠣᠰᡝᡵᡳ

金香盒

ᡤᡳᠨ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡥᠣ

阿西因 希啞安 尼 和塞哩
衣伊 伊阿 鄂額伊

ᡤᡳᠨ ᠮᠠ ᡠ᠉ ᡤᡳᠨ ᡤᡳᠶᠣᠣ

[illegible] ᠉ 金馬杌 [illegible] ᠉ 金交

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠮᡠᠯᠠᠨ᠉ ᠠᡳᠰᡳᠨ

[illegible] 阿西衣伊因 穆埒烏阿安 [illegible] 阿西衣伊因

ᡤᡳᠨ ᡦᡳᠩ᠉

[illegible] ᠉ 金瓶 [illegible]

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠮᠠᠯᡠ᠉

[illegible] 阿西衣伊因 瑪魯阿烏 [illegible]

ᡤᡳᠨ ᡨᠣ ᠶᡡ᠉

[illegible] ᠉ 金唾盂 [illegible]

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠴᡳᡶᡝᠯᡝᡴᡠ᠉

[illegible] 阿西衣伊因 續非勒枯伊額額烏 [illegible]

文

撒袋

豹尾鎗

大刀

椅

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡠᠸᠠᠨ ᡤᡳᠣ ᡶᡠᠩ ᡴᡳᠣᡳ ᠪᡳᠩ ᠰᠠᠨ

黃緞九鳳曲柄傘 [illegible]

ᡠᠶᡠᠨ ᡤᠠᡵᡠᡩᠠᡳ ᠮᡠᡩᠠᠩᡤᠠ ᡶᡝᠰᡳᠨ ᠨᡳ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᠰᡠᠵᡝ ᠰᠠᡵᠠ

（烏俞恩烏烏）（嘎嚕達衣阿烏阿）（穆達昂嘎烏阿阿阿）（佛西因額伊）尼（蘇斡鴉安烏阿阿）（蘇遮烏額）（薩喇阿阿） [illegible]

ᠪᡳᠩ ᠰᠠᠨ

柄傘 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠮᡠᡩᠠᠩᡤᠠ ᡶᡝᠰᡳᠨ ᠨᡳ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᠰᠠᡵᠠ

（穆達昂嘎烏阿阿阿）（佛西因額伊）尼（蘇斡鴉安烏阿阿）（薩喇阿阿） [illegible]

[illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡤᡳᠣ ᠯᡠᠩ ᡴᡳᠣᡳ

[illegible]:: 方天戟 [illegible]:: 黃九龍曲

[illegible] ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ

[illegible]（基諸恩伊烏） [illegible] （烏俞恩烏烏）（穆都哩烏烏伊）

紫芝蓋

薩阿 畢伊炎 喀阿 塞額 思額 策額 衣 舒烏 舒烏 薩阿 喇阿 炎阿一

翠華蓋

蘇烏 遮額 薩阿 喇阿

陀鄂 齋伊因 伏烏 斡阿 喀哈阿 薩阿 喇阿 炎阿一

金黃緞曲柄傘

穆烏 達阿 昂阿 喝 弗額 西伊因 尼 哈阿 九阿 薩安 玻鄂 綽鄂 衣

青四季

（剌穆恩阿烏）（蘇遮烏賴）（薩喇阿阿）

（都衣因烏）（額哩因伊）（尼）

青緞九鳳傘

（俞恩烏烏）（噶嚕達昂噶阿烏阿阿）（闊窩因烏伊）

黃九龍傘

（俞恩烏烏）（穆都哩英噶烏烏伊阿）（蘇斡鴉烏阿阿一安）（薩喇阿阿）

緞寶相花傘

（補嚕　阿呼烏龥阿）（伊勒哈　勒阿）（衣）（蘇斡鴉　烏阿阿安）（蘇遮　烏類）（薩喇　阿阿）

（舒舒　烏烏）（玻綽　鄂鄂）（薩喇　阿阿）

花傘

（哈噶　伊勒阿昂阿）（圖吞　烏伊因）（瑚楞恩　阿烏）（薩喇　阿阿）

明黃

（薩衣喀　阿安）

紫素方傘

（沾魯　烏烏）（和碩昂鍋　鄂鄂卬鄂）

雙龍扇

（穆都哩炎嗃烏烏伊阿）（蘇蘇蘇烏阿阿安）（舒遐烏）（達禮粘阿伊烏）

黃單

（沙尼和安鄂伊鄂）

壽字扇

（[illegible]瑚扶恩阿阿烏）（阿[illegible]歌歆額[illegible]額[illegible]）（舒恩烏）（達禮粘阿伊烏）

金黃緞素傘

（沽魯烏烏）（哈[illegible]羅阿阿安）（坡綽衣鄂鄂）（蘇遮烏額）（薩剌阿阿）

[illegible]

[illegible] 紅鸞鳳方扇

[illegible] [illegible] [illegible]

舒憩（達祿黏 烏阿伊烏） [illegible] 嘈嚕斡（阿烏烏） 嘈嚕達（阿烏阿衣）

[illegible] [illegible] [illegible]

扇 [illegible] 雉尾扇

[illegible] [illegible] [illegible]

舒憩（達祿黏 烏阿伊烏） [illegible] 烏勒呼瑪（烏阿） 烏東呵斡歌（恩額額斡額）

[illegible] [illegible] [illegible]

龍扇 [illegible] 孔雀

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

穆都哩英嗃（烏烏伊阿） 蘇斡安（烏阿阿） 舒憩（達祿黏 烏阿伊烏） [illegible] 陀斯英嗃（鄂伊阿）

黃緞素扇

哈薩玻綽蘇遜舒恩達禮軲
阿克阿一安鄂鄂衣烏額烏阿伊烏

龍鳳扇

噶囉達衣蘇拎鵝安蘇遜舒恩達禮軲
阿烏阿阿烏阿阿烏額烏阿伊烏

扶鵝安和碩昂鋁舒恩達禮軲
烏阿鄂鄂鄂烏阿伊烏

金

沽魯
烏烏

黃緞

穆都哩
烏烏伊

[illegible]

寬幢 ᡴᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠩ

[illegible]

ᠶᠣᠯᠣᠩᡤᠣ ᡴᡳᠯᡨᠠᠨ（優邏昂鍋坰塔安伊屋鄂鄂伊勒阿）

[illegible]

崇幢 ᠴᡠᠩ ᠴᡠᠸᠠᠩ

ᡧᡠᡧᡠᠩᡤᡝ ᡴᡳᠯᡨᠠᠨ（舒舒翁歌坰塔安烏烏額伊勒阿）

[illegible]

長壽幢 ᠴᠠᠩ ᡧᡝᠣ ᠴᡠᠸᠠᠩ

ᠵᠠᠯᠠᡶᡠᠩᡤᠠ ᡴᡳᠯᡨᠠᠨ（植喇扶翁噶坰塔安阿阿烏阿伊勒阿）

[illegible]

鹵簿器用類 ᠯᡠ ᠪᡠ ᡴᡳ ᠶᡠᠩ ᠯᡝᡳ

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（法達安德巴塔喇喇植喀衣哈綫因阿衣阿額阿衣阿阿阿阿阿伊）

第二

[illegible]

ᡤᡳᡵᡩᠠᠨ（基呼伊達阿安）

[illegible]

ᠪᠣᠣ ᠸᡝᡳ ᡶᠠᠨ

豹尾旛

ᠶᠠᡵᡥᠠ（鴉呼阿哈阿） ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠩᡤᡝ（烏車呵翰歌恩額額額額） ᡤᡳᡵᡩᠠᠨ（基呼伊達阿安）

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠶᡳᠨ ᡶᠠᠨ

降引旛

（額歌勒恩額斡額額伊額伯額額）（鴉嚕呼阿烏額）

[illegible]

ᠶᡡ ᠪᠣᠣ ᠴᡠᠸᠠᠩ

羽葆幢

（德呵翰歌額額額額）（朗塔勒伊革阿安）

[illegible]

ᠰᡳᠨ ᡶᠠᠨ

信旛

ᠠᡴᡩᡠᠨ（阿克都恩烏） ᡤᡳᡵᡩᠠᠨ（基呼伊達阿安）

[illegible]

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡥᡳᠶᠣᠣ ᠪᡳᠶᠣᠣ ᠵᡳᠶᡝ ᠴᡳ

教孝表節旗

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠨ ᠪᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠵᠠᠯᠠᠩᡤᠠ ᠪᡝ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠯᡝᡵᡝ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠩᡤᡝ

希岳傲舒恩 伊鄂烏 伯額 塔綫補呼 阿伊烏額 楂喇昂噶 阿阿阿 伯額 特穆歆圖勒呼 額額烏額額 特穆歆圖恩 額額烏

[illegible]

ᠯᡠᠩ ᡨᡝᠣ ᡤᠠᠨ ᡶᠠᠨ

龍頭竿幡

ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᡠᠵᡠᠩᡤᡝ ᡴᡳᠯᡨᠠᠨ

穆都哩 烏烏伊 烏諾歆 烏斡額 基呼達 伊阿

[illegible]

ᠮᡳᠩ ᡥᡳᠩ ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠴᡳ

明刑弼教旗

ᡝᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡝᡨᡠᡴᡝᠯᡝᡵᡝ

嚕恩 額烏 伯 額 歆圖珂勒呼 額烏額額額

[illegible]

（特穆歡闓恩 額穆額烏）

行慶施惠

旋

（阿西 額伊）（伯 額）

（塞勒棲濮呼 額勒伊額額）（扶勒祜恩 烏額烏）（伯 額）（伊西補呼 伊伊烏額）

（塔穆布鴉安 阿伊伊阿一）（德 額）（阿西喇喇 衣伊阿阿）（特穆歡闓恩 額穆額烏）

敷文（舒烏 伯額）

振武旗（和囉安 鄂鄂一 伯額 [illegible]）

懷遠旗（沾斡欹 烏斡額 伯額 喋衣沙喇 阿阿阿阿 鍋囉期 鄂鄂伊 伯額 畢魯哷 伊烏額 將舒[illegible] 額[illegible]烏）

[illegible]

ᠵᡳᠨ 進 ᡧᠠᠨ 善 ᠵᡳᠩ 旌

ᠰᠠᡳᠨ（薩因阿） ᠪᡝ（伯額） ᡳᠪᡝᠪᡠᡵᡝ（伊伯補呼額烏額） ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠨ（特穆歌圖恩額禾額烏）

[illegible]

ᠨᠠ 納 ᠶᠠᠨ 言 ᠵᡳᠩ 旌

ᡤᡳᠰᡠᠨ（基蘇恩伊烏） ᠪᡝ（伯額） ᡤᠠᡳᠵᠠᡵᠠ（噶衣喇阿阿阿） ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠨ（特穆歌圖恩額禾額烏）

[illegible]

ᡶᡠ ᠸᡝᠨ ᠵᡳᠩ 旌

ᡧᡠ ᠪᡝ ᠪᠠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡠᡵᡝ（巴達喇陽補呼阿阿阿烏額） ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠨ（特穆歌圖恩額禾額烏）

[illegible]

黃氅

蘇斡瑪安
烏阿阿

則勒塔哩
伊勒阿伊

儀鍠氅

多羅衣
邪邪

蘇阿息
烏額

基嚐達
伊昂阿

金節

阿西酉
衣伊

植州蘇
阿阿烏

ᡨᠣᠣ᠉

纛 [illegible]

ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ ᠨᡳ ᡨᡠᡵᡠᠨ᠉

（粘斡喇安烏阿阿一）尼（圖嚕恩烏烏） [illegible]

ᠶᡠᡳ ᠯᡳᠨ ᡩᠠ ᡨᠣᠣ᠉

羽林大纛 [illegible]

ᠪᠠᠶᠠᡵᠠᡳ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ ᠨᡳ ᡨᡠᡵᡠᠨ᠉

（巴鴉喇衣阿阿阿）（粘斡喇安烏阿阿一）尼（圖嚕恩烏烏） [illegible]

ᠪᠠ ᡴᡳ ᡩᠠ ᡨᠣᠣ᠉

[illegible] 八旗大纛 [illegible]

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡤᡡᠰᠠᡳ ᡨᡠᡵᡠᠨ᠉ [illegible]

[illegible]（楂鮎阿烏）（郙蘸烏阿衣）（圖嚕恩烏烏） [illegible]

青銷金龍纛

[illegible]

（圖嚕烏伊）（喇穆恩阿烏）（蘇遲烏額）（德額）

[illegible]

前鋒大纛

ᡤᠠᠪᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳ ᡨᡠᡵᡠᠨ᠉

（嘎補西希鴉阿補伊伊阿一）尼 [illegible]

ᡠᠶᡠᠴᡳ ᠮᡝᠶᡝᠨ

鹵簿器用類　第三

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

法阿衣達阿安　額德　巴阿衣塔阿喇阿喇阿　植阿啄阿　衣　哈阿禪伊因

ᡳᠯᠠᠴᡳ

[illegible]

[illegible]

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡩᠠᠮᠪᡠᡥᠠ ᠮᡠᡩᡠᡵᡳᠩᡤᠠ [illegible]

阿衣西伊因　達阿穆阿補烏哈阿　穆烏都烏呢伊庾阿鳴阿　闊烏嚕烏鼫

[illegible]

[illegible]

孔雀旗（陀齊英噶鄂伊阿）（朔嚕伊烏）

儀鳳旗（瑪克西呼阿伊類）（噶嚕達昂噶阿烏阿阿）（朔嚕伊烏）

黃鵠旗（蘇斡穆安烏阿阿）

仙鶴旗（補勒呵斡歌烏額額額）（朔嚕伊烏）

翔鸞旗（德補西呼額伊類）（噶達斡斾阿烏斡烏）

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠ ᠴᡠᠩ ᡴᡳ

華蟲旗

ᠪᠣᠴᠣᠩᡤᠣ ᡠᠯᡥᡡᠮᠠᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ

（玻綽昂鍋鄂鄂鄂）（烏勒呼瑪噶烏阿昂阿）（期嚕伊烏）

[illegible]

[illegible]

ᠴᡳ ᡠ ᡴᡳ

赤烏旗

[illegible]

ᡴᡳᡵᡠ

（期嚕伊烏）

ᡴᡳ

旗

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᠠᡥᠠᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ

（扶勒基鴉安噶哈昂噶烏伊阿阿阿阿）

[illegible]

ᠪᡝ ᠵᡳ ᡴᡳ

白雉旗

ᠶᠠᡩᠠᠨᠠᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ

（鴉達納昂噶阿阿阿阿）（期嚕伊烏）

[illegible]

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡠᠯᡥᡡᠮᠠᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ

（沙幾鴉安阿昂阿）（烏勒呼瑪昂噶烏阿阿）

彩獅旗

（期嚕　伊烏）

（玻綽昂鍋阿啰薩喇昂嘎期嚕　鄂鄂鄂阿阿阿伊烏）

鳴鳶旗

遊麟旗

（沽倭恩德哷余衣期嚕　烏額額額額伊烏）

（[illegible]鴉喇薩[illegible]　伊伊阿阿阿伊烏額）

振鷺旗

（德葉哷瓜斡西希鴉昂嘎期嚕　額額額烏阿伊伊阿阿伊烏）

黃纛旗

（蘇斡鴉一烏阿阿安）（納西英嚕阿伊阿伊）（期嚕伊烏）

赤纛旗

（扶勒其鴉一烏勒伊阿安）（勒扶斡歌額烏斡額）（期嚕伊烏）

角端旗

（烏呵陀昂歌衣額鄂印額）（期嚕伊烏）

白澤旗

（示斡歌圖斡歌額額額烏額額）（期嚕伊烏）

天鹿旗

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠪᡠᡥᡡᠩᡤᡝ ᡴᡳᡵᡠ（阿補喀阿衣　補烏呼烏鞥歌額　期伊嚕烏）

天馬旗

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠮᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ（阿補喀阿衣　摩鄂哩伊鞥噶阿　期伊嚕烏）

犀牛旗

ᡳᡥᠠᠰᡳᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ（伊哈阿西伊鞥噶阿　期伊嚕烏）

辟邪旗

ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᡤᡠᡵᡤᡠᠩᡤᡝ ᡴᡳᡵᡠ（和鄂囉鄂昂鍋鄂　沽烏呼烏沽烏鞥歌額　期伊嚕烏）

ᡧᡝᠨ ᡠ ᡴᡳ

[illegible]᠉

神武旗

ᡴᡳᡵᡠ᠈（期伊嚕烏）[illegible]

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᡴᡳᡵᡠ（弗額哷古烏倭額初烏珂額 和鄂囉鄂昂鍋鄂 期伊嚕烏）[illegible]

ᠪᡝ ᡥᡡ ᡴᡳ

白虎旗

ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᡨᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ（沙阿安鴉阿安塔阿斯哈阿昂噶阿 期伊嚕烏）[illegible]᠉

ᠵᡠ ᠴᡳᠣ ᡴᡳ

朱雀旗

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ（伕烏勒基伊鴉阿安噶阿斯哈阿昂噶阿）

ᠴᡳᠩ ᠯᡠᠩ ᡴᡳ

青龍旗

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠮᡠᡩᡠᡵᡳᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ（尼伊優斡阿昂基伊鴉阿安 穆烏都烏哩伊英噶阿 期伊嚕烏）

[illegible]᠉

[illegible]᠉

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᡳ ᡴᡳ

淮旗

呼斡衣　穆科斡歌　期噜
烏阿　烏賴鞥額　伊烏

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠩ ᡴᡳ

江旗

烏喇阿　期噜
阿昂阿　伊烏

[illegible]

鹵簿器用類第四

ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

法衣阿　達安　德額　巴衣阿　塔阿　剌阿　喇阿　糙阿　喀阿　衣　哈阿　欽伊　因
阿　阿　阿　阿　阿　阿

ᡩᡠᡳᠴᡳ

[illegible]

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠩ ᠪᡳᠩ ᡴᡳ

東兵旗

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠᠨ ᡳ ᡨᡠ

德額爾伊基 綽鄂勒草和鄂安 尼 捌嚕伊烏

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡳ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡳ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᡨᡠ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳᠯᠠᠨ ᠮᡠᡴᡝᡳ ᡨᡠ

ᡯᡳ ᡴᡳ

濟旗

齋伊剌阿安 穆阿欱烏賴葉賴 捌嚕伊烏

ᠮᡠᡴᡝ ᡳ ᠰᡳᠯᡝᠮᡳ ᠮᡠᡴᡝ ᡳ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᡨᡠ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠣ ᡴᡳ

河旗

ᠪᡳᡵᠠᠩᡤᠠ ᡨᡠ

畢伊剌阿昂阿噶 捌嚕伊烏

ᠪᡳᡵᠠ ᠮᠠᠩ᠋ᡤᠠ ᠪᡳᠶᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡳ ᠮᡠᡴᡝᠪᡝᠯᡳ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝᡵᡤᡳᠨ ᠮᠠ᠋

角宿旗

（基伊穆達阿　陀鄂克多鄂昂鍋鄂　期伊嚕烏）

旗

（烏西伊哈阿昂噶阿　期伊嚕烏）

土星

（玻鄂衣和鄂安）

ᡳ ᡴᡳᡵᡠ·

五雷旗

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠠᡴᠵᠠᠨ ᡳ ᡴᡳᡵᡠ·

蘇恩楂烏阿 阿寬楂阿昂阿嚐 期嚕伊烏

[illegible]

八風旗

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡝᡩᡠᠨ ᡳ ᡴᡳᡵᡠ·

楂鮎恩阿烏 額都斡歌額烏昂額 期嚕伊烏 之

[illegible]

甘雨旗

ᠠᠯᠠᡧᠠᠨ ᠠᡤᠠᠩᡤᠠ ᡴᡳᡵᡠ·

阿喇沙阿阿安 阿噶昂嚐阿阿昂阿 期嚕伊烏

[illegible]

ᠶᡠᠸᡝᡳ ᡴᡳ᠉

月旗

ᠪᡳᠶᠠ ᡳ ᡴᡳᡵᡠ᠉

（畢鴉伊阿）衣（期嚕伊烏）

[illegible]

ᠮᡝᠨ ᡴᡳ᠉

門旗

ᡩᡠᡴᠠ ᡳ ᡴᡳᡵᡠ᠉

（都喀烏阿）衣（期嚕伊烏）

[illegible]

ᡰᡳ ᡴᡳ᠉

日旗

ᡧᡠᠨ ᡳ ᡴᡳᡵᡠ᠉

（舒恩烏）尼（期嚕伊烏）

[illegible]

ᡠ ᠶᡠᠨ ᡴᡳ᠉

五雲旗

[illegible] ᡴᡳᡵᡠ᠉

[illegible]（期嚕伊烏）

[illegible]

小旗

（穗瀝烏粘　德額　阿西圖衣伊因　達穆補哈阿穆烏阿　阿斯歆伊額額　朗嚕伊烏）

華旗

（扶斡噶哈烏斡阿阿　朗嚕伊烏）

金鼓旗

（圖斡珂烏斡額　森阿　尼　朗嚕伊烏）

青銷金

（圖斡伊烏伊因　喇穆阿烏恩）

翠

（陀齊郭伊因）

青緞龍鳳旗

（穆都哩 嘎嚕達衣 圖嚕 瑚穆恩 蘇遮 期嚕 烏烏伊 阿烏阿 烏伊因 阿烏 烏額 伊烏）

入蹕旗

（多囉呼 德 禮補呼 期嚕 鄂伊額 額 伊伊烏額 伊烏）

出警旗

（圖褸呼 德 塞力圭補呼 期嚕 烏伊額 額 額沁伊額烏額 伊烏）

金黄緞金鳳旗

（哈渥安　阿兒阿）（玻綽　鄂那）（蘇遜　烏額）（德　額）（阿西因　衣伊）（達補哈　阿穆烏阿）（噶嚕達昂噶　阿烏阿丁阿）（瑚嚕　伊烏）

紅緞素旗

（沽嚕　烏烏）（扶勒巷嘎　烏伊丁）（蘇遜　烏額）（瑚嚕　伊烏）

卧床

德鄰撒額 額烏額

阿哈阿額 楷烏鬧

金錢

阿西衣伊因 阿哈當阿阿阿一安一

星

烏西哈伊阿阿 瑪衣阿阿衣烏

鹵簿器用類

第五

決阿阿達阿安 德額

巴阿阿阿阿 塔阿喇喇 楷阿阿喀

衣阿哈伊綾因

引仗

鴉嚕阿烏斡阿嚕阿 穆烏克沙阿安

御仗

鍋伊綾喀阿嚕昂阿鄂 穆烏克沙阿安

立瓜

伊穆伊克阿嚕 呵額斡阿額圖

吾仗

和囉昂鍋鄂鄂鄂

[illegible]

象輅（蘇法昂阿 烏阿 魯遮 烏額恩）[illegible]

木輅（摩鄂傲 魯遮 烏額恩）[illegible]

金輅（阿西 衣伊因 魯遮 烏額恩）[illegible]

玉輅（沽烏 魯遮 烏額恩）[illegible]

[illegible]

金輦 ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠨᡳᠶᠠᠨ（阿西因 衣伊 尼鴉安 伊阿阿）

[illegible]

大禮轎 ᡩᠣᡵᠣᡳ ᠠᠮᠪᠠ ᡴᡳᠣᠣ（多羅衣 鄂鄂 阿穆巴 阿 期岳傚 伊鄂）

[illegible]

玉輦 ᡤᡠ ᠨᡳᠶᠠᠨ（沽烏 尼鴉安 伊阿阿）

[illegible]

革輅 ᠰᡠᡴᡡ ᠯᡠ（蘇枯斡歆 烏烏斡額 魯遮恩 烏額）

[illegible]

鑾駕步輿

ᡥᡡᡨᡠᡵᡳ（呵圖哩額烏伊） ᡶᠠᡩᠠᠨ（法衣達阿阿一安） ᡳ 尼 ᡴᡳᠶᠣᠣ（欺岳傲伊鄂）

[illegible]

大儀轎

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ（多囉羅一安鄂鄂鄂） ᡳ 尼 ᠠᠮᠪᠠ（阿穆巴阿） ᡴᡳᠶᠣᠣ（欺岳傲伊鄂）

[illegible]

法駕步輿

ᡩᠣᡵᠣᡳ（多囉鄂鄂衣） ᡶᠠᡩᠠᠨ（法衣達阿阿一安） ᡳ 尼 ᡴᡳᠶᠣᠣ（欺岳傲伊鄂）

[illegible]

輕步輿

[illegible] ᡴᡳᠶᠣᠣ（欺岳傲伊鄂）

[illegible]

金黃翟轎

（哈阿充阿洋安）（玻鄂綽鄂衣）（諾烏斡基悤伊顆衣）（期伊岳鄂傲）

翟轎

（諾烏斡基悤伊顆衣）（期伊岳鄂傲）

儀轎

（索阿達阿安）尼（期伊岳鄂傲）

仙橋（傒西粘　額伊烏）

儀輿（法達尼塞遮恩　阿衣阿安額額）

鳳輿（嗚嚕達鄂嚕塞遮恩　阿烏阿阿額額）

金黃八人轎（埴粘恩　阿烏）（尼鴉鴉　伊阿勒阿）（闊期崇吟　烏伊額額）（哈克薩安一　阿阿一）（玻綽衣　鄂鄂）（倜斫徹　伊鄂）

報捷燈

墨德補哷 額額烏額 德斯植安 額斯阿

駕衣

法衣達 阿阿 安 尼 額圖枯 烏烏

靜鞭

阿哈達 阿阿 舒西哈 烏伊阿

寶象

玻巴 鄂傲衣 阿 瑪魯 阿烏 阿綏哷 伊頫 蘇法安 烏阿

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

上朝（哈呼噶沙穆畢阿阿阿阿伊）

朝（哈呼噶沙安阿阿阿阿）

陛見（德勒額額）（哈呼噶沙穆畢阿阿阿阿伊）

朝集類（哈呼噶沙喇阿阿阿阿）（伊薩喇阿阿）（哈縴囙阿伊）

文

事

喀穆薩哈畢
阿鳥伊阿伊

隨帶通

稜薩畢
阿阿鳥伊

哈扶穆補鮎
阿烏穆烏烏

來朝

進貢

哈呼嚕沙畢
阿阿阿穆伊

阿勒巴安
阿阿

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使齊集 ᡧᡳ ᠴᡳ ᠵᡳ 伊薩補穆畢（阿烏穆伊） [illegible]

ᡳᠰᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ 來齊集 ᠯᠠᡳ ᠴᡳ ᠵᡳ 伊薩安齊穆畢（阿一伊穆伊） [illegible]

ᠶᠠᠮᡠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ 來上衙門 ᠯᠠᡳ ᡧᠠᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ 鴉穆喇安齊穆畢（阿烏阿一伊穆伊） [illegible]

ᡳᠰᠠᠨ 集處 ᠵᡳ ᠴᡠ 伊薩安（伊阿） [illegible]

ᡳᠰᠠᠮᠪᡳ 齊集 ᠴᡳ ᠵᡳ 伊薩穆畢（阿穆伊） [illegible]

ᠶᠠᠮᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 上衙門 ᡧᠠᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ 鴉穆喇穆畢（阿烏阿穆伊） [illegible]

ᠶᠠᠮᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使上衙門 ᡧᡳ ᡧᠠᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ 鴉穆喇補穆畢（阿烏阿烏木伊） [illegible]

成羣
環拱
（弗尼業勒穆畢 額伊頼頼穆伊）
（烏枯穆畢 烏穆伊）
會聚
羣
（伊吞搗穆畢 伊阿穆伊）
（弗尼業思 額伊額）
一同齊集
漢語同上
（伊薩英郁穆畢 伊阿烏穆伊）
（伊薩努穆畢 伊阿烏穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡨᡠᡳ
退
ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ
（伯德呼穆畢 額額額穆伊）
[illegible] ᠪᡝ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠶᠣᠩ ᡯᡳ
擁擠
ᡶᡳᡥᡝᡴᡝᠪᡳ
（稀呵珂畢 伊額額伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡴᡳᠣᠨ ᡯᡳ ᠮᠣᠣ
羣擠貌
ᡴᡡᠸᠠᠴᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ
（枯斡沾呼 烏烏 塞墨 額額）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠯᠠᡳ ᡥᡡᠸᠠᠨ ᡤᡠᠩ
來環拱
ᡴᡠᡨᡠᠴᡳᠮᠪᡳ
（枯圖齋穆畢 烏烏伊穆伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡳ ᠴᡳ ᡥᡡᠸᠠᠨ ᡤᡠᠩ
一齊環拱
ᡴᡠᡨᡠᡩᡠᠮᠪᡳ
（枯圖都穆畢 烏烏烏穆伊）

ᡶᠠᠴᠠᠮᠪᡳ᠈ （法察穆畢阿阿伊） [illegible]᠈

散 ᡶᠠᠴᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ᠈

去行禮

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨᠣᠮᠪᡳ（多囉羅儺穆畢 鄂鄂鄂鄂伊）

來行禮

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（多囉羅安齋穆畢 鄂鄂鄂伊伊）

行禮

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠮᠪᡳ（多囉羅穆畢 鄂鄂鄂千伊）

使行禮

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（多囉羅補穆畢 鄂鄂鄂烏伊）

禮拜

（多囉羅囉 鄂鄂鄂鄂）（呵斡期勒呼 額鞥伊爾 ）（哈 阿伊內）

ᡨᡝᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠮᡝ ᠠᠴᠠᠮᠪᡳ
（特伯禮耶墨 額額伊額額 阿察穆畢 阿阿穆伊）
抱見禮
ᠪᠣᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠯᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠶᠠᡴᡡᡵᠠᠮᠪᡳ
（尼鴉軲喇穆畢 伊阿烏阿穆伊）
跪
ᡤᡠᡳ᠉

[illegible] ᠨᠠ ᡩᡝ [illegible] ᠨᡳᠶᠠᡴᡡᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠶᠠᡴᡡᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（尼鴉軲喇補穆畢 伊阿烏阿烏穆伊）
使跪
ᡧᡳ ᡤᡠᡳ᠉

ᠨᡳᠶᠠᡴᡡᡵᠠ ᠰᡝᠮᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᡴᡡᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡠᠵᡠᠮᠪᡳ
（祜諸穆畢 烏烏穆伊）
俯伏
ᡶᡠ ᡶᡠ᠉

[illegible]

ᡧᡳ ᡴᠣᡠ ᡨᡝᠣᡠ·
使叩頭 [illegible]::
ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（呵額亨奇伊勒額補烏穆畢伊） [illegible]

ᡯᠣ·
坐 [illegible]::
ᡨᡝᠮᠪᡳ（阿喇阿穆畢伊） [illegible]

ᡩᠠᠨ ᡨᡠᡳ ᡤᡠᡳ·
單腿跪
ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠪᡠᡴᡩᠠᠮᠪᡳ（伯特呵額額補烏克達阿穆畢伊） [illegible]

ᡴᡳᠣᡳ ᡴᠣᡠ ᡨᡝᠣᡠ·
去叩頭 [illegible]::
ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠨᡝᠮᠪᡳ（呵額亨奇伊勒額訥額穆畢伊） [illegible]

ᡴᠣᡠ ᡨᡝᠣᡠ·
叩頭 [illegible]
ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ（呵額亨奇伊勒額穆畢伊） [illegible]

ᠯᠠᡳ ᡴᠣᡠ ᡨᡝᠣᡠ·
來叩頭
ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（呵額亨奇伊勒額訥濟穆畢伊）

ᡴᡳᠣᡳ ᠰᡳ
屈膝
ᠪᡠᡥᡳ（補希烏伊）

ᡯᠣ ᡳ ᡧᡳ ᡯᠣ ᡳ

ᠣᠮᠪᡳ᠉ 作揖 [illegible] ᠴᠠᠨᠵᡠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使作揖

ᠴᠠᠨᠵᡠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠴᠠᠨᠵᡠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

ᡩᠣᡵᠣ [illegible]（察阿安諸烏喇阿穆畢伊）[illegible]（察阿安諸烏喇阿補烏穆畢伊）

ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡴᡝᠣ ᡨᡝᠣ ᡧᡳ ᠯᡳ

ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 連叩頭 ᡥᡝᠩᡴᡳᠰᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 施禮 [illegible]

ᡥᡝᠩᡴᡳᠰᡝᠮᠪᡳ ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠮᠪᡳ

[illegible] ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡵᡝᠩᡤᡝ（呵額鞥欽伊佘額穆畢伊）[illegible] ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡵᡝᠩᡤᡝ（多鄂囉鄂）（阿喇阿穆畢伊）[illegible]

ᡳ ᠴᡳ ᡴᡝᠣ ᡨᡝᠣ [illegible]

ᡥᡝᠩᡴᡳᠰᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 一齊叩頭 ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 漢語同上

ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡩᡠᠮᠪᡳ ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠨᡠᠮᠪᡳ

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡵᡝᠩᡤᡝ（呵額鞥欽伊勒額都烏穆畢伊）[illegible] ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡵᡝᠩᡤᡝ（呵額鞥欽伊勒額努烏穆畢伊）

佽蹄拜

多歡補穆巴伊
鄂鄂烏穆伊

婦女叩頭

呵特穆巴伊
額額伊

婦女蹲拜

多歡穆巴伊
鄂鄂穆伊

鞠躬貌

沾古奈穆巴伊
烏烏額穆伊

鞠躬

伯業墨祐穆巴伊
額額額烏穆伊

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

打聽親事（沙喇穆畢　鄂阿禾伊）

說親（弗禮葉穆畢　額伊頡禾伊）

筵（薩哩因　阿伊）

筵宴（薩哩喇穆畢　阿伊阿禾伊）

筵席（葉翰西　額萃伊）

筵宴類（薩哩因　阿伊　葉翰西　額萃伊　衣　哈齊因　阿伊）

下大禮（和碩 巴衣穆畢 鄂鄂 阿伊）

漢語同上

（和碩 薩哈穆畢 鄂鄂 阿阿伊）

嫁

聘

聘禮

（閩蘇穆畢 烏烏伊）

（歌穆畢 頻伊）

（植法 阿阿安）

結親

下定禮

（薩都喇穆畢 阿烏阿伊）

（阿遮穆畢 額額伊）

[illegible] ::

[illegible] ᡩᠠᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 陪嫁人 額圖話恩（咯烏烏）達哈補穆畢（阿阿烏穆伊）

[illegible] ::

[illegible] ᡶᡠᡩᡝᠮᠪᡳ 嫁粧 阿國呼恩（烏烏）扶德穆畢（烏額穆伊）

[illegible] ::

ᠠᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 合巹 阿察補穆畢（阿烏穆伊）

[illegible] ::

ᠴᠠᠴᡠᠮᠪᡳ 灑酒祭天 察初穆畢（阿烏穆伊）

[illegible]

請

敦禮鄂伊

開箱

特圖恩穎烏 舒佘哷穆畢烏穎穆伊

使灑酒祭天

匹配

察柯楠穆畢阿烏烏穆伊

和勒敦穆畢鄂勒鄂穆伊

來邀請 請進 迎接

來請 邀請 去邀請

請人 使請 去請

設觀席（沾矜西烏阿昂伊）（特補覩畢穎烏親伊）

放分（顯衣畢思顏穆伊）

主人（波衣鍋齋郭郭伊）

作主人（波衣鍋齋納畢郭郭伊阿穆伊）

賓客（阿塔哈安阿阿）

衆賓客（阿塔哈薩安阿阿阿）

綵子 （飛瑪丹噶 伊阿阿）（喇斯瑪安 阿伊阿）

舉獻 （圖開業穆畢 烏伊額伊）

使舉獻 （圖開業補穆畢 烏伊額烏伊）

使放分 （額車補穆畢 恩額烏伊）

對讓酒

（達喇努畢 阿阿烏穆伊）

反玷

（圖塞呼[illegible]恩 烏額額）

猫斟酒

（多勒摩畢 鄂鄂鄂穆伊）

讓酒

（達喇補畢 阿阿烏穆伊）

迎門鍾

（圖斯呼 烏烏）

送客

ᡶᡠᡩᡝᠮᠪᡳ（扶德畢 烏額穆伊）

回敬

ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（伯德哷布畢 額額額烏穆伊）

散席

ᡶᠠᠴᠠᠮᠪᡳ（法察畢 阿阿穆伊）

強勸

ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（哈綦希鴉畢 阿伊伊阿穆伊）

強讓酒

ᡤᡳᡩᠠᠮᠪᡳ（基達畢 伊阿穆伊）

祭神 祀神

倭車穆畢（額額伊） 諸克特穆畢（烏額伊）

祭 祀 漢語同上連用

倭車恩（額額） 諸克特恩（烏額） 倭車恩（額額） 諸克特恩（烏額）

祭祀類 第一

倭車呼（額額額） 墨特呼（額額額） 哈絲因（阿伊）

ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ　倭車哷　額額額
ᠸᡝᠴᡝᠨ᠂　倭車恩　額額
ᠪᡝ᠂ [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

禘

ᠠᠮᠪᠠ　阿穆巴哷利坐　阿阿額
ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ　倭車哷　額額額
ᠸᡝᠴᡝᠨ᠂　倭車恩　額額

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

祫祭

ᠠᠴᠠᠪᡠ　阿察補飛　阿烏伊

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

郊

ᡨᡝᠨ　特恩　額
ᡳ　尼
ᠸᡝᠴᡝᠨ᠂　倭車恩　額額

[illegible]

ᠴᠠᠩ 嘗

ᠪᠣᠯᠣᡵᡳᡴᡨᡝᠨ（波羅哩克特恩鄂鄂伊額）

[illegible] ᠪᡝ ᠪᠣᠯᠣᡵᡳᡴᡨᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

ᠵᡝᠩ 烝

ᡨᡠᠸᡝᡵᡳᡴᡨᡝᠨ（圖倭哩克特恩烏額伊額）

ᠰᡟ 祀

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳᡴᡨᡝᠨ（尼漢寧尼漢哩克特恩伊額伊額伊額）

[illegible]

ᠶᠣ 禴

ᠵᡠᠸᠠᡵᡳᡴᡨᡝᠨ（諸斡哩克特恩烏阿伊額）

[illegible]

ᠯᡝᡳ 類

[illegible]（都蘇勒恩烏烏額）尼（倭求恩額額）

[illegible]

謝降

巴薩阿阿

倭車穆畢額額穆伊

神格

額補恩齊穆畢鄂烏恩伊穆伊

常雩禮

阿嚕阿阿

巴呼衣阿額

多羅羅安鄂鄂鄂

禡祭

圖嚕烏烏恩

尼

倭車恩額額

胙肉

阿西額伊　鴉禮阿伊

領　福酒

烏禮穆伊伊釋伊　呼圖哩烏烏伊　努呼烏額

享　受

蘇新烏累穆伊伊釋伊　阿禮穆伊釋伊

整理祭物

（阿穆蘇烏思）

（壇去阿穆阿穆伊）

敬神

（烏禮伊因）（其達阿穆伊伊）

背燈祭

（圖克布烏烏穆伊）

祭祀類　第二

（溪東呼額額額）（墨特呼額額額）（哈飆因阿伊）

求福

呼圖哩（烏烏伊）　巴衣穆畢（阿衣穆伊）

求福九

渉哩（鄂伊）

樹柳枝祭

佛多（鄂鄂）　倭車穆畢（頊額禾伊）

豫備祭物

達其喇穆畢（阿伊阿穆伊）

大祭前報祭

烏俞恩（烏）　佉法穆畢（阿阿禾伊）

[illegible]

[illegible] 麪猪還愿 [illegible] 去祟 [illegible]

[illegible] 蘇斡鴉補畢 烏阿阿安烏穆伊 [illegible] 嚕薩鄂勒補畢 阿阿安烏穎烏穆伊 [illegible]

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible] 痘後還愿 [illegible]

[illegible]

[illegible] 諸勒西補畢 烏穎伊烏穆伊 [illegible] 巴勒哈補畢 阿章阿穆伊 [illegible]

[illegible]

九擺供 [illegible] 還愿 [illegible]

[illegible]

薩哈補畢 阿阿穆伊 [illegible] 墨特補畢 額穎穆伊 [illegible]

祭殤院（法喇安 阿阿）（沙穆畢 鄂穆伊）

祭田苗神（烏西因 伊）（僕東穆畢 頊頊穆伊）

祭馬神（摩哩因 鄂伊）尼（楂禮因 阿伊）（僕東穆畢 頊頊穆伊）

[illegible] 祭肉敬天 [illegible]

[illegible] 鄂鄂岳 阿穆畢伊 [illegible]

[illegible] 祭神肉 [illegible]

ᠠᠮᠰᡠᠨ ᡳ ᠶᠠᠯᡳ 阿穆蘇烏恩 尼 鴉禮阿伊 [illegible]

[illegible] 夜祭七星 [illegible] 漢語同上

[illegible] 諸歎穆畢 烏穎穆伊 [illegible] 阿瑪西阿伊 補穆畢烏伊

灑豬耳的酒水

（諸斡舒烏烏恩）

大肉

（阿穆巴阿）

（鵝禮阿伊）

還愿撒的米

（沙䅱鄂阿）

小肉

（沙哩鄂伊）

（鵝禮阿伊）

禱祝　ᠵᠠᠯᠪᠠᡵᡳᠮᠪᡳ（楂阿勒巴阿哩伊穆畢伊）

禱告（嗒阿安諾烏呐阿穆畢伊）

用筯撩酒祭　ᡶᡳᡨᡥᡝᠮᠪᡳ（希伊特呵額穆畢伊）

灑酒祭神　ᠴᠠᠴᡠᠮᠪᡳ（察阿初烏穆畢伊）

供獻　ᡩᠣᠪᠣᠮᠪᡳ（多鄂玻鄂穆畢伊）

獻酒（基伊英訥額穆畢伊）

女打手鼓　男打手鼓

（烏固余穆畢恩烏涵穆伊）（伊穆蘇穆畢穆伊阿穆伊）

漢語同上　念神歌　跳神

（飛嘿穆畢伊烏穆伊）（檀哩穆畢阿伊穆伊）（薩達穆畢阿穆阿穆伊）

祝贊

（佛囉補穆畢鄂鄂烏穆伊）

焚化紙錢 ᡨᡝᡴᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （特克德補穆畢 額額烏穆伊）

避諱宰牲語 ᠰᡳᠯᡤᡳᠮᠪᡳ （西勒恳穆畢 伊勒伊伊）

避諱牲死語 ᡨᡝᡴᡩᡝᡴᡝ （特克德珂 額額額）

領神 ᠠᠯᡥᠠᠮᠪᡳ （阿勒哈穆畢 阿阿穆伊）

跳神占吉凶 ᠰᠠᠮᠠᡧᠠᠮᠪᡳ （薩瑪沙穆畢 阿阿阿伊）

ᠣᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

ᡨ᠋ᠰᠠᠩ ᠪᡳ
蒼璧
ᠯᠠᠮᡠᠨ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᡤᡠ
琍穆恩（阿烏） 穆呵禮葉斡歌（烏頹伊頫頫） 沽（烏）

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨ᠋ᠰᡠᠩ
黃琮
ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ
蘇斡鴉安（烏阿阿）

ᠵᡠ ᠪᠠᠨ
祝版
ᠸᡝᠴᡝᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ
倭車恩（額頫頫） 畢特呵（伊頫額）

[illegible] ᠪᡳ ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳ ᠸᡝᠨ
祭文
ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ
倭車呼（額額頫） 畢特呵（伊頫額）

[illegible]

ᠵᡳ ᠰᡟ ᡴᡳ ᠶᡠᠩ ᠯᡝᡳ
祭祀器用類
ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠮᡝᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
倭車呼（額額額） 墨特呼（額額額） 德（頫） 巴衣搭琍喇（阿阿阿阿） 楂喀（阿阿） 衣 哈欽（阿伊）因
第一
ᡠᠵᡠ

[illegible]

珪

ᠰᠠᡥᡡᠨ 沙和安（鄂鄂）

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᠸᡝᡥᡝ 特穆歌圖斡歌（額穆額烏鞥額）

烏沾

[illegible]

[illegible]

白琥

ᠰᠠᡥᡡᠨ 沙呼恩（阿烏）

ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ 和囉昂鍋（鄂鄂鄂）

烏沾

[illegible]

[illegible]

赤璋

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ 扶勒基鴉安（烏勒伊阿）

伊勒岡斡歌（額烏鞥額）

[illegible]

和碩昂鍋（鄂鄂鄂）

烏沾

[illegible] 簋

[illegible]（哈都圖恩阿奧烏烏）[illegible]

[illegible]

[illegible] 簠

[illegible]（飛西圖恩伊伊烏）[illegible]

[illegible]

[illegible] 壁

[illegible]（尼優和安伊鄂）[illegible]（特穆歌圖斡歌額穆額烏額）[illegible]（沽烏）

[illegible]

ᡯᡠ 俎

ᠠᠮᡨᡠᠨ 阿穆圖烏恩

[illegible]

ᠪᡳᠶᠠᠨ 籩

[illegible] 穆綾圖恩 烏伊烏

[illegible]

ᡩᡝᠣ 豆

[illegible] 摩西圖恩 鄂傲伊烏

[illegible]

ᡩᡝᠩ 登

ᠰᠠᠮᠠᡵᠠᠨ 薩瑪喇安 阿阿阿

[illegible]

ᡥᡳᠩ 鉶

ᡨᠣᠮᠣᡵᠣᠨ 陀摩囉安 鄂鄂鄂

[illegible]

馬牙香

希鴉安（伊阿一）

法呼西琍哈（阿呼伊阿阿）

希鴉安（伊阿一）

檀香

沉香

察黏哩（阿烏伊）

希鴉安（伊阿一）

伊嚕蘇（伊烏烏）

降香

速香

蘇克蘇補呼（烏伊烏穎）

希鴉安（伊阿一）

蘇呼（烏穎）

希鴉安（伊阿一）

ᡥᡳᠶᠠᠨ（希鴉伊阿安）

柱香

ᡳᠯᡳᡵᡝ ᡥᡳᠶᠠᠨ（伊禮伊放阿嚕　希鴉伊阿安）

香餅

ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡥᡳᠶᠠᠨ（都嚕烏烏恩　希鴉伊阿安）

制帛

ᡴᡝᠮᡠᠨᡳ ᠰᡠᠵᡝ（珂穆恩額烏尼蘇遮烏額）

盤香

ᡥᠠᠶᠠᡥᠠ ᡥᡳᠶᠠᠨ（哈鴉哈阿阿阿）

爵墊　玉帛匣

（呼烏恩塔阿哈阿安）尼（陀鄂克陀鄂安）　（沽烏）（蘇烏遮額）衣（希伊特呵額恩）

爵

（伊喇阿安）（伯額特呵額鞥歌額）（呼烏恩塔阿哈阿安）

五供

（蘇烏恩植阿）（多鄂玻鄂安）

拜牌

多囉羅囉
鄂鄂鄂鄂

特穆歡圖
額額額烏

齋戒牌

玻勒鍋密
鄂勒鄂伊

塔哷噶
阿阿

希棲
伊阿

香爐

燎爐

希犽安
伊阿

達補軲
阿烏烏

德不齋因尼
額伊

[illegible]

祭祀器用類

ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᠮᡝᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

倭車哷 墨特哷 德 巴衣塔喇 楂喀 衣 哈禽
額額額 額額額 額 阿阿阿阿 阿阿 阿伊

第二

[illegible]

ᠰᡝᠮᡝ᠉

[illegible]

拜墊

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᡵᠣ ᠰᡝᡴᡨᡝᡶᡠᠨ

多囉囉囉 塞克特扶恩
鄂鄂鄂鄂 額額額烏

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠰᡝ 神杆斗（希鴉塞伊阿穎）[illegible] ᡥᡳᠶᠠᠰᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] 草把（扶呼塞烏伊）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠩᡩᡝᡥᡝᠨ 供神板（塞恩德呵恩額穎額）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᠣᠮᠣ 還愿神杆（沙摩鄂鄂）[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠨ 香（希鴉安伊阿）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡶᡳᠯᠠ 香碟（希鴉安伊阿 飛刺伊阿）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᠩᠰᡝ 幔子（墨赫塞額穎額）

[illegible]

ᠰᡳᡵᡝᠨ ᡶᡠᡨᠠ 換索繩（西哷恩伊訥 扶塔烏阿）

[illegible]

ᡶᠣᡩᠣ 求福柳枝（佛多鄂鄂）

[illegible]

ᡳᠯᡤᠠᡵᡳ 柳枝上紙條（伊勒噶哩阿伊）

[illegible]

ᡳᠯᡩᡠᡶᡠᠨ ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ 杆上挿的頸骨（伊勒都扶恩烏烏 基喇昂基伊阿伊）

[illegible]

漢語同上

拴紙條箭杆（德西枯額伊烏）

（紓嚕烏烏）

肩上項的方綢片（塔呼嚕阿阿）

神箭（德補塞額額額）

線索（莎囉粘鄂鄂烏）

（扶塔烏阿）

[illegible]

鼓 ᡨᡠᠩᡴᡝᠨ （圖烏鞥珂額恩）

[illegible]

女手鼓 ᡠᠨᡨᡠᠨ （烏恩圖烏恩）

[illegible]

神鈴 ᡥᠣᠩᡤᠣᠨ （和鄂昂鍋鄂女）

[illegible]

神刀 ᡥᠠᠯᠮᠠᡵᡳ （哈阿勒瑪阿哩伊）

[illegible]

神帽 ᠶᡝᡴᠰᡝ 葉（衣）克塞（衣）

[illegible]

鼓槌 ᡤᡳᠰᡠᠨ 基（伊）蘇（烏）恩

[illegible]

扎板 ᠴᠠᡵᡴᡳ 察（阿）呼期（伊）

[illegible]

男手鼓 ᡳᠮᠴᡳᠨ 伊穆（伊）欽因

[illegible]

馬尾上拴的綢條（沙哩哈鄂伊阿）

神鏡（陀禮鄂伊）

神帽上飄帶（聶達安伊哈阿）

腰鈴（西沙伊阿）

拴綢條

（沙哩哈瑚利穆畢 鄂伊阿阿伊）

ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᠰᡳᠨᠠᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠵᡠᡳ （卓坡羅安鄂鄂鄂一）（西納嚆伊阿阿一）尼（哈積阿伊）因 喪服類第一 ᠰᠠᠩ ᡶᡠ ᠯᡠᡳ

ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ （卓坡羅安鄂鄂鄂一） 喪事 ᠰᠠᠩ ᡧᡳ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠠᠰᡥᠠᠨ （嘎斯哈安阿阿阿一） 災殃 ᡯᠠᡳ ᠶᠠᠩ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡤᠠᠰᡥᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᡧᠠᠮᠪᡳ （圖沙穆舉烏阿穆伊） 遭際 ᡯᠣᠣ ᠵᡳ

ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᡤᠠᠰᡥᠠᠨ ᡩᡝ ᡨᡠᡧᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （伊積希鴉穆舉伊伊伊阿穆伊） 料理 ᠯᡳᠣᠣ ᠯᡳ

ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᡳ [illegible] ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠨᠠᡥᡳ （西納嚆伊阿阿一安） 喪服 ᠰᠠᠩ ᡶᡠ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

穿孝 ᠰᡳᠨᠠᡥᡳᠯᠠᠮᠪᡳ （西納希喇穆畢 伊阿伊阿禾伊）

[illegible]

孝帶子 ᠰᡠᠪᡝᡥᡝ （蘇伯呵 烏額額）

[illegible]

丁憂 ᠰᡳᠨᠠᡤᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （西納嘎喇穆畢 伊阿阿阿禾伊）

[illegible]

[illegible]

盡孝 ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （希[illegible]舒[illegible]穆畢 伊鄂[illegible]烏烏禾伊）

[illegible]

拖邊孝衣 ᠰᡠᠪᡴᡝᡵᡳ （蘇補呵哩 烏額伊）

[illegible]

孝衣 ᠰᡳᠨᠠᡥᡳ （西納希 伊阿伊）

[illegible]

終

亡

那伯呵
烏額額

烏法喇哈
阿阿阿

沒了

薨

阿粘
烏

鄂和
鄂

伯德呼呵
額額額額

遺言

氣盡了

德勒呵恩爾彈
額額烏木伊

額呼額恩
雅達哈
阿阿阿

詐屍（補楂喀　烏阿阿）

裝裹（伊楝布[illegible]　伊伊阿[illegible]伊）

屍挺了（佘珂呵　額顆顆）

（基喇安　伊阿一）

死（補車呵　烏額額）

漢語同上（補德呵　烏額額）

漢語亦同上（額德呵　恩額額）

撿骨殖

出殯

停床

化骨殖

入殮

[illegible]

ᡠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ 掩埋（烏穆補烏穆畢伊）[illegible]

[illegible] 收斂骨殖（圖 [illegible] 穆畢伊）[illegible]

[illegible] 藏埋（烏喀阿穆補烏穆畢伊）[illegible]

[illegible] 下葬（補烏 [illegible] 穆畢伊）[illegible]

[illegible] 葬埋（沙 [illegible] 鄂伊穆畢伊）[illegible]

上墳燒衣帽（諤時額恩 圖衣補穆畢烏烏伊）

上墳（斡禮鴉穆畢阿伊阿伊）

上大墳（納達安阿阿）

長服類 第二

（卓波羅恩鄂鄂鄂 西納哈恩伊阿阿 尼 哈縷因阿伊）

[illegible]

上墳次日祭 [illegible] 漢語同上 [illegible]

[illegible]（西沙家闌穆畢伊阿烏伊）[illegible]（玻敝哈喇穆畢郛阿阿伊）[illegible]

[illegible]

殺馬楦皮焚祭

[illegible]（科岳呼和羅穆畢郛郛郛郛伊）

陀羅被

傲穆恩　齋伯恩
鄂烏恩　伊額烏恩

對對奠酒

基勒穆畢
伊額穆伊

奠酒

希薩喇穆畢
伊阿阿穆伊

棺

和玻
鄂鄂

漢語同上

齋訥穆畢
伊英額穆伊

使奠酒

希薩喇補穆畢
伊阿阿烏穆伊

紙錢

和敞沙安
鄂阿

齊哈
伊阿

法塞
阿昂額

漢語同上

桴

引旛

特圖
額烏恩

和敢呼和
鄂鄂鄂

鴉嚕嚕安
阿阿阿

尼

穴

坑

倥摩安鄂謨

穆塞恩烏頏

紙錁

佛花

蘇呵烏頏

佛多鄂謨

[illegible]

碣

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ（特歐圖　額穆額烏）ᠸᡝᡥᡝ（倭呵　額額）

[illegible]

墳

ᡝᡳᡶᡠ（額扶　衣烏）

[illegible]

碑

ᡝᠯᡩᡝᠩᡤᡝ（額勒德欽　額勒額）ᠸᡝᡥᡝ（倭呵　額額）

[illegible]

ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ
ᡩᡠᠪᡝ᠉

使噴灑水 ᡶᡠᠰᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 扶蘇補畢 烏烏烏穆伊

撩水 ᡶᡳᠰᡳᡥᡳᠮᠪᡳ 飛西希畢 伊伊伊穆伊

噴灑水 ᡶᡠᠰᡠᠮᠪᡳ 扶蘇畢 烏烏穆伊

噴灑 ᡶᡠᠰᡠ 扶蘇 烏烏

灑埽類

ᡶᡠᠰᡠᡵᡝ ᡝᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 扶蘇呼 哩呼 哈纘因 烏烏額 伊額 阿伊

ᡶᡳᠰᡳᡥᡳᠮᠪᡳ 抖灑 （伊西希穆畢　伊伊伊伊）

ᡶᡳᠰᡳᡥᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 使抖灑 （伊西希補穆畢　伊伊伊烏伊）

ᡝᡵᡳᠮᠪᡳ 掃除 （額哩穆畢　伊伊）

ᡝᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 使掃除 （額哩補穆畢　伊烏伊）

ᡶᡳᠰᡳᡥᡳ 抖 （伊西希　伊伊）

ᡶᡳᠰᡳᡥᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 使撩水 （飛西希補穆畢　伊伊伊烏伊）

ᡝᡵᡳ 掃 （額哩　伊）

[illegible]

使撣除

ᡩᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（達西希鴉補穆畢 阿伊伊阿烏穆伊）

[illegible]

除

[illegible]（歐特呼穆補 額額額穆烏）

[illegible]

撣除

ᡩᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（達西希鴉穆畢 阿伊伊阿穆伊）

[illegible]

揚灰塵

[illegible]（德蘇某葉穆畢 額烏新伊穎穆伊）

[illegible]

撣

ᡩᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠ（達西希鴉 阿伊伊阿）

[illegible]

ᡶᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 使擦抹 扶補穆畢（烏烏伊） [illegible]

ᠮᠠᠪᡠᠯᠠ 用布擦 瑪補喇（阿烏阿） [illegible]

ᡶᡠ 擦 扶（烏） [illegible]

ᡶᡠᠮᠪᡳ 擦抹 扶穆畢（烏伊） [illegible]

ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ 除淨 歌特哷穆補畢（額額額烏伊） [illegible]

ᡳᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ 打掃 伊錫希鴉穆畢（伊伊阿穆伊） [illegible]

[illegible]

ᠪᠣᠯᠣᡴᠣᠨ 净 净的 [illegible]

玻羅科安
鄂鄂鄂一

[illegible]

ᠮᠠᠪᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 用布擦抹 [illegible]

瑪補剌穆畢
阿烏阿木伊

[illegible]

ᠪᠣᠯᡤᠣ 潔净 [illegible]

玻勒鍋
鄂鄂

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡠ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣松年
校對官編修臣厲守謙
譒譯生臣固寧阿
謄錄監生臣張和

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣巽盛

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷七

樂類　三則
ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᡳᠯᠠᠨ ᡶᡳᠶᡝᠨ
樂部　二類　六則
ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡶᡳᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑　卷七

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

書類　八則

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

文學部　六類　十五則

ᡧᡠ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ　ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

樂器類　三則

ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

文學什物類
ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡨᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則
ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

文教類
ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

文學類
ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡨᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

數目類　二則

ᡨᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

儀器類

ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠶᠣ ᠯᡝᡳ

樂類　第一

ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（枯穆烏烏恩 尼 哈綫阿伊因）ᡠᠵᡠ

ᠶᠣ ᠪᡠ

樂部　二類　六則

ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

（枯穆烏烏恩 尼 碩碩和鄂鄂鄂安）ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᠶᡠᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᠴᡳ

御製增訂清文鑑卷七

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

（哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 諾鄂昂伊墨額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩 尼 補烏勒額枯烏 畢伊特額 納阿達阿綫伊 德額補特額禮伊因）

中和韶樂（都禮穆巴烏伊穆阿）（呼斡禮鴉蘇烏阿伊阿烏恩）（西喇補斡嗚伊阿烏阿）（枯穆烏烏恩）

慶神歡（額都哩恩烏伊）（烏沽進補呼呼烏恩額烏額）（枯穆烏烏恩）

樂

中和雅樂（都禮穆巴烏伊穆阿）（呼斡禮鴉蘇烏阿伊阿烏恩）（舒斡基鴉烏斡伊阿）（枯穆烏烏恩）

（枯穆烏烏恩）

[illegible]

ᠴᡝᠯᡝᡥᡝᠨ 丹陛 （車勒呵思尼額額額）

[illegible]

ᠴᡝᠯᡝᡥᡝᠨ ᠠᠮᠪᠠ ᡴᡠᠮᡠᠨ 丹陛大樂 （車勒呵思尼額額額）（阿穆巴阿阿）（枯穆思烏烏）

[illegible]

ᠶᠠᡵᡠᡵᡝ ᠣᡴᡩᠣᡵᠣ ᡴᡠᠮᡠᠨ 導迎樂 （鴉嚕呼阿烏額）（鄂克多囉鄂鄂）（枯穆思烏烏）

[illegible]

（烏和烏恩 阿穆巴阿 枯穆烏烏恩）

清樂

（呼斡禮穆蘇烏阿伊阿烏恩 玻勒鍋昂鍋鄂鄂鄂 枯穆烏烏恩）

清樂

（玻勒鍋昂鍋鄂鄂鄂 枯穆烏烏恩）

鐃歌大樂

（察克西粘阿伊烏 阿）

中和

（都禮穆巴 烏伊阿）

凱歌

（德勒哩額額伊）（額特呵額額）（烏和烏恩）

馬上

（摩哩彌伊因）

鐃歌清樂

（察西粘阿克伊烏）（烏和烏恩）（納呼呼阿烏恩）（枯穆烏烏恩）

角　徵　羽

（基岳摩伊鄂鄂）　（之圖伊烏）　（俞卡烏穆阿）

五聲　宫　商

（蘇栓烏思阿）（癘鴦安伊勒阿）　（沽祜烏翰烏思）　（沙西阿昂伊因）

樂類　第二

（枯穆哈繳因烏烏思尼阿伊）

黃鍾　大呂

（都禮穆巴烏伊穆阿衣）（扶勒祜烏勤烏思）（阿穆巴阿）（額禮烏衣）

律　呂

（阿禮烏衣）（額禮烏衣）

八音

（楂帖阿烏思）（穆達烏阿安）

ᠵᡠᠩ ᠯᡳᠣᡳ

仲呂

（都烏禮伊穆巴阿衣）（額禮烏衣）

ᡰᡠᡳ ᠪᡳᠨ

蕤賓

（尼伊鴉阿哈阿喇阿衣）（鴉阿嚕烏恩）

ᡤᡠ ᠰᡳ

姑洗

（玻鄂勒鍋鄂補烏呼額）（鄂玻鄂和鄂安）

ᡨᠠᡳ ᡮᡠ

太簇

（阿穆巴阿）（都烏斡阿禮伊納阿哈阿）

ᡤᡳᠶᠠ ᠵᡠᠩ

夾鐘

（哈阿飛伊塔阿喇阿）（扶烏勒祜烏恩）

無射（瑚察克安阿阿 尼 西喇補恩伊阿烏）

夷則（德特額補額額恩 尼 德哩補額伊烏恩）

南呂（沁蜀阿昂阿安 尼 禮額烏衣）

林鐘（舒闊哈烏烏阿 伏祜烏勒烏恩）

[illegible]

奏樂 ᡩᡝᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（德哩補穆畢 額伊烏穆伊）

[illegible]

彈 ᡶᡳᡨᡥᡝᠮᠪᡳ（飛阿穆畢 伊特額穆伊）

[illegible]

樂類 第三

ᡴᡠᠮᡠᠨ ᠨᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（枯穆 烏烏恩）尼（哈綏 阿伊因） [illegible]

應鐘 ᠠᠴᠠᠪᡠᠨ ᠨᡳ ᡶᡠᠯᡴᡠᠨ（阿察補 阿烏恩）尼（扶枯 烏勒烏恩）

[illegible]

ᠴᡠᡳ ᡧᡝᠩ

吹笙

[illegible]（鍋綫穆俾鄂伊伊）

[illegible]

ᠯᠠ ᡥᡡ ᡴᡳᠨ

拉胡琴

[illegible]（鍋綫穆俾鄂伊伊）

[illegible]

ᡦᡳᠨ

品

ᡶᡳᠴᠠᠮᠪᡳ（飛察穆俾伊阿伊）

[illegible]

ᠴᡠᡳ

吹

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ（扶勒基揲穆俾烏伊額伊）

[illegible]

ᡦᡳᠨ ᠴᡠᡳ

品吹

ᡶᡳᠴᠠ（飛察伊阿[illegible]）

[illegible]

擊 ᡶᠣᡵᡳᠮᠪᡳ （佛郭哩伊穆畢伊） [illegible]

[illegible]

輕擊 ᡨᠣᠩᡴᡳᡧᠠᠮᠪᡳ （陀郭昂期伊沙阿穆畢伊） [illegible]

敲 ᡨᠣᡴᠰᡳᠮᠪᡳ （陀郭克西伊穆畢伊） [illegible]

拍鈸 ᠴᠠᡴᠰᡳᠮᠪᡳ （察阿克西伊穆畢伊） [illegible]

打 ᡩᡠᠮᠪᡳ （都烏穆畢伊） [illegible]

漢語同上　刮籤箕

（察呼期達畢　阿伊阿穆伊）（喀呼喀畢　阿阿穆伊）

漢語同上　打扎板

（法琳昂觚　阿阿烏）（法衣法安　阿阿）（察呼期都畢　阿伊烏穆伊）

連擊　鼓掌

（塔西穆畢　阿昂伊伊）（法琳昂觚　阿阿烏）（佛哩穆畢　鄂伊伊）

節奏

樂合（呼矜禮穆畢烏阿伊阿穆伊）

（椿喇塔喇穆畢阿阿克阿阿穆伊）

彈口琴（墨珂尼穆畢額額伊穆伊）

彈竹口琴（呼噌達穆畢烏烏阿穆伊）

奏蒙古樂（緋守多穆畢郭郭穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᠠᡴᠰᡳᠮᠪᡳ （瑪阿克西伊穆畢伊） 作舞 ᡯᠣ ᡠ᠈

[illegible] ᠮᠠᡴᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᠠᡴᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （瑪阿克西伊補烏穆畢伊） 使舞 ᡧᡳ ᡠ᠈

[illegible]

ᡳᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （伊禮伊補烏穆畢伊） 樂止 ᠶᠣ ᠵᡳ᠈

[illegible] ᡳᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᠠᡴᠰᡳᠨ （瑪阿克西伊因） 舞 ᡠ᠈

[illegible]

ᡧᠠᠩᡤᠠᠮᠪᡳ （沙阿昂嗡阿穆畢伊） 樂成 ᠶᠣ ᠴᡝᠩ᠈

[illegible]

歌

（鴉粘嚕瑚穆畢阿昂偽斡阿阿伊）

使歌唱

（烏初勒補穆畢烏偶額烏伊）

歌

（烏初恩烏）

起歌詞

（遮德補勒額額烏額）

謳

（德桀沽勒穆畢額額斡偽額禾伊）

歌唱

（烏初勒穆畢烏額木伊）

[illegible]

[illegible] 打觔斗 [illegible]

ᡨᠣᠩᡤᠣᠯᡳᠮᠪᡳ （陀鍋禮穆伊 鄂昂鄂伊伊） [illegible]

[illegible] 應鼓聲 [illegible] 漢語同上 [illegible] 觔斗

[illegible] （枯克齊 烏伊） [illegible] （哈值安 阿衣阿） [illegible] （陀昂鍋禮帖 鄂鄂衣烏）

編鐘

（諸翰阿恩烏額）

（伊期里伊伊）

鐘

鑄鐘

（諸翰阿恩烏額）

（圖嚕翰歌烏烏額）

樂器類　第一

（枯穆恩烏烏）（德額）（巴塔喇喇阿衣阿阿阿）（楂喀阿阿）（衣哈纏阿伊因）

特磬

錞和昂錫鄂鄂鄂

期阿伊奕額恩

磬

期阿伊奕額恩

諸阿烏鈴額恩

六合鼓

（尼察昂噶伊阿阿）（圖鞥阿恩烏穎）

鼓

（圖鞥阿恩烏穎）

編磬

（伊閒伊哩伊）（朗伊英阿穎恩）

[illegible]

[illegible]

渣鼓

[illegible] ᡨᡠᠩᡴᡝᠨ

（楂沾哩阿烏伊）（圖斡阿烏額恩）

[illegible]

仗鼓

[illegible] ᡨᡠᠩᡴᡝᠨ

（法阿衣達阿安）尼（圖斡阿烏額恩）

[illegible]

應鼓

[illegible] ᡨᡠᠩᡴᡝᠨ

（阿察阿補烏呼額）（圖斡阿烏額恩）

[illegible]

搏拊鼓

[illegible] ᡨᡠᠩᡴᡝᠨ

（飛伊客阿）（圖斡阿烏額恩）

[illegible]

月鼓

畢鴉嗚 伊阿昂阿 圖斡珂恩 烏斡額

把鼓

楂法帖轄嗚 阿阿烏斡阿 圖斡珂恩 烏斡額

鎲鼓

特呵尼 額額伊 圖斡珂恩 烏斡額

圖斡珂恩 烏斡額

托羅鼓

阬呼帖 郤伊烏 圖斡珂恩 烏斡額

扁鼓

哈勒飛鴉嗚 阿伊阿昂阿

[illegible]

金 [illegible]

ᠴᠠᠨ 察阿安 [illegible]

鑼 [illegible]

ᠯᠣᠩᡴᠣᠨ 羅昂鄂科鄂安 [illegible]

月鑼 [illegible]

ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᠠ 畢鴉伊阿昂阿嘎阿 [illegible]

搖鼓 [illegible]

喇西希帖阿伊伊烏 圖翰額恩阿烏 [illegible]

鍋子（楂衣達哩阿阿伊）

鐃（察克西鞊阿伊烏）

鈸（楂衣達鞊阿阿烏）

鉦（察昂噶阿阿）

點子（陀昂期沁鞊鄂伊阿烏）

鏜

塔昂基哩 阿伊伊

鐺

達昂基哩 阿伊伊

方響

歌呼恩 額額
客昂基哩 阿伊伊

雲牌

琵 阿安

撲鈸

希斯達[illegible] 伊阿烏

祝（陀克西因 鄂伊）

雲鑼（歌呼恩飛琍 額額伊阿）

星（綽基哩 鄂昂伊伊）

第二

樂器類

（枯僇烏烏思　德額　已嗒唎喇阿衣阿阿阿　植喀阿阿　衣哈縷阿伊因）

拏子

（佛哩圖邪伊烏）

敔

（喀呼喀軲阿阿烏）

木魚

（陀克西圖鄂伊烏）

喇叭 ᠪᡠᡵᡝᠨ （補勒哩烏額伊）

蒙古角 ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᡠᡵᡝᠨ （摩昂鍋鄂昂鄂）（補呼恩烏額）

畫角 （錫纓嚐鄂伊英阿）

號筒 ᡳᡥᠠᠨ ᠪᡠᡵᡝᠨ （哈安伊阿）（補呼恩烏額）

大銅角 ᠠᠮᠪᠠ ᠪᡠᡵᡝᠨ （阿穆巴阿）（補呼恩烏額）

簫 ᡶᡳᠴᠠᡴᡡ 飛察粘 伊阿烏

横笛 ᡥᡝᡨᡠ ᡶᡳᠴᠠᡴᡡ 呵圖 額烏 飛察粘 伊阿烏

海笛 ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠪᡳᠯᡝᡵᡳ 阿齋歌 伊額額 畢勒哩 伊額伊

瑣哪 ᠪᡳᠯᡝᡵᡳ 畢勒哩 伊額伊

小銅角 ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠪᡠᡵᡝᠨ 阿齋歌 伊額額 補哷恩 烏額額

排簫

阿
阿達

飛察黏
伊阿烏

箎

飛察哩
伊阿伊

壎

玻衣扶客
鄂烏阿

管

西哈黏
伊阿烏

ᡳ

[illegible]：琴 [illegible]

ᡴᡳᡨᡠᡥᠠᠨ（期圖哈安伊烏阿）

[illegible]

[illegible]：胡笳 [illegible]

ᠴᠣᡵᠣᠨ（綽囉安鄂鄂）

[illegible]

[illegible]：笙 [illegible]

ᠪᠠᡴᠰᠠᠩᡤᠠ（巴克薩昂噶阿阿阿）ᡶᡳᠴᠠᡴᡡ（飛察軲伊阿烏）

[illegible]

押琴

是圖哈安（伊烏阿）

月琴

飛圖哈安（伊烏阿）

琵

余閣呵恩（額穎穎）

箏

鴉圖哈安（阿烏阿）

ᡦᡳᠪᠠ 琵琶

ᡶᡳᡶᠠᠨ 飛法安 伊阿

[illegible]

ᡥᡡᡦᠠᡳ 虎拍

ᡶᡳᡶᠠᡵᡳ 飛法哩 伊阿伊

[illegible]

ᠶᡠᡝ ᡴᡳ ᠯᡝᡳ

樂器類 第三

ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 枯穆恩 烏烏 德 額 巴衣塔喇喇 阿衣阿阿阿 楂喀 阿阿 衣 哈嗔 阿伊

ᡨᡳᡴᡳᠨ 提琴

ᡨᠠᡨᡠᡥᠠᠨ 塔圖哈安 阿烏阿

[illegible]

ᠵᡠ 筑

ᡦᡠᡨᡠᡥᠠᠨ 譜圖哈安 烏烏阿

[illegible]

胡琴（鄂鍋綽安昂鄂鄂）

口琴（墨珂尼額額伊）

二絃（諸倭呼歌爲額額）

三絃（特吟歌哩額額伊）

[illegible]

簸箕 [illegible]（飛岳 伊那佽）[illegible]

植板 [illegible]（察呼期 阿伊）

竹口琴 [illegible]（呼嚕 烏烏）[illegible]

[illegible]

木馬

ᠮᠣᠣ ᠮᠣᡵᡳᠨ

摩傲鄂 摩哩因鄂伊

[illegible]

[illegible]

鬼臉

ᠮᠠᡥᡡ

瑪呼阿烏

[illegible]

[illegible]

竹馬

[illegible]

特阿思額額額

[illegible]

[illegible]

戲竹

[illegible]

拈穆馬歌圖額烏

[illegible]

老絃（弗額呼呵額）（西伊呼歌額）

子絃（飛伊鵶丙昂瓜烏）（西伊呼歌額）

竹馬架（特額呵額）

絃（西伊呼歌額）

高蹻（特額呵額恩）（摩鄂哩伊田）

琴扣（期圖哈安尼蘇楂軲 伊烏阿烏阿烏）

琴軫（期圖哈安尼穆哩軲 伊烏阿烏伊烏）

琴足（期圖哈安尼蘇楂軲 伊烏阿烏阿烏）

絃馬（伯呼阿 額額）

簧 （塞斡歌勒額額額額）

鼓腔 （倭呼額額恩）

軸子 （穆哩鞊烏伊烏）

鈕 （塞斡可恩額額）

鼓墜 （琍西希鞊阿伊伊烏）

[illegible]

[illegible]

書（畢特額 伊阿）

書籍 滿洲書（察喀 阿阿一安）（瑪諾 阿安烏 畢特額 伊阿）

書類 第一（畢特額 伊阿衣 哈綏 阿伊因）

文學部 四類 六則（舒 烏 塔綏 阿伊因 尼 碩碩和 烏鄂鄂一安）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠉

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᡳᡨᡥᡝ （摩鄂昂鍋鄂　畢伊特阿額）

蒙古書

ᠮᡝᠩ ᡤᡠ ᡧᡠ

ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᠣᠮᡝ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᡝ᠈ ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ （尼伊喀阿安　畢伊特阿額）

漢書

ᡥᠠᠨ ᡧᡠ

ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᡝ᠈ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡧᡠ ᡤᡳᠩ 書經 ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ（達薩阿阿安尼儺穆鄂烏恩）

[illegible]

ᡤᡳᠩ 經 ᠨᠣᠮᡠᠨ（儺穆鄂烏恩）

[illegible]

ᡳ ᡤᡳᠩ 易經 ᠵᡳᠵᡠᠩᡤᡝ ᠨᠣᠮᡠᠨ（齋諸鞥歌伊烏額）（儺穆鄂烏恩）

[illegible]

ᠸᠠᡳ ᡤᡠᠸᡝ ᡧᡠ 外國書 ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ（圖勒哷基烏額伊）（沽嚕恩烏烏）尼（畢特呵伊額）

[illegible]᠉

ᠨᠣᠮᡠᠨ（傩鄂穆烏恩）

[illegible]

孝經 ᡥᡳᠶᠣᠣ ᡤᡳᠩ

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ ᠨᠣᠮᡠᠨ（希伊尚鄂傲舒烏鞥噶阿 傩鄂穆烏恩）

[illegible]᠉

禮記 ᠯᡳ ᡤᡳ

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ（多鄂羅鄂羅鄂安尼 傩鄂穆烏恩）

[illegible]᠉

春秋 ᠴᡠᠨ ᠴᡳᠣ

ᡧᠠᠵᡳᠩᡤᠠ（沙阿齋伊英噶阿）

[illegible]᠉

詩經 ᡧᡳ ᡤᡳᠩ

ᡳᡵᡤᡝᠪᡠᠨ ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ（伊呼歌額補烏恩尼 傩鄂穆烏恩）

[illegible]

孟子

（墨翰賓 額伊）（畢特呵 伊額）

中庸

（塔綾因 阿伊）尼（畢特呵 伊額）

（阿 安）（都禮巴 烏伊穆阿）（畢特呵 伊額）

論語

大學

（勒歐勒恩 額額）（基蘇呼恩 伊烏額）

（阿穆巴 阿）

[illegible]

典 ᡴᠣᠣᠯᡳ （科禮鄂攸伊） [illegible]

謨 ᠪᠣᡩᠣᡤᠣᠨ （坡多昂鍋鄂鄂鄂） [illegible]

史 ᠰᡠᡩᡠᡵᡳ （蘇都哩烏烏伊） [illegible]

記 ᡝᠵᡝᠪᡠᠨ （額遮補額烏恩） [illegible]

傳 ᡠᠯᠠᠪᡠᠨ （烏拉補阿烏恩） [illegible]

[illegible]

書類　第二

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（畢特阿衣哈纓因　伊額阿伊）

[illegible]

誓

ᡶᠠᡶᡠᠱᡡᠨ（法扶斯呼恩　阿烏烏）

[illegible]

訓

ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ（塔綫希鴉安　阿伊伊阿）

[illegible]

誥

ᡠᠯᡥᡳᠪᡠᠨ（烏勒希補恩　伊烏）

[illegible]

謳（德業斡沽額額烏）

謠（勒業和額額烏恩）

歌（烏初烏恩）

賦（扶諸嚕烏烏恩）

詩（伊哷歌補額烏恩）

詞（烏初勒烏額恩）

頌 ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠴᡠᠨ（圖期葉初烏伊額烏恩）

風 ᡨᠠᠴᡳᠨᡠᠨ（塔緝努阿伊烏恩）

雅 ᡧᡠᠩᡤᡳᠶᠠ（舒翰基鴉阿伊阿）

比 ᡩᡠᡳᠪᡠᠯᡝᠨ（都衣補勒烏烏額恩）

興 ᠶᡝᠨᡩᡝᠪᡠᠨ（葉恩德補額額烏恩）

[illegible]

序 ᡧᡠᡨᡠᠴᡳᠨ （舒圖維烏烏伊恩） [illegible]

誠 ᡨᠠᡵᡤᠠᠴᡠᠨ （塔哷嘍初阿烏阿恩） [illegible]

銘 ᡶᠣᠯᠣᠨ （佛羅鄂鄂安） [illegible]

贊 ᠮᠠᡴᡨᠠᠴᡠᠨ （瑪克塔初阿阿烏恩） [illegible]

箴 ᡨᠠᡵᡤᠠᠪᡠᠨ （塔哷嘍補阿烏阿恩） [illegible]

[illegible] 策 [illegible] ᠪᠣᡩᠣᡤᠣᠨ （玻多鄂郭安） [illegible]

[illegible] 引 [illegible] ᠶᠠᡵᡠᠨ （鴉嚕阿烏恩） [illegible]

[illegible] 略 [illegible] （岳赤補鄂伊烏恩） [illegible]

[illegible] 行 [illegible] （西呼補伊頦烏恩） [illegible]

[illegible] 跋 [illegible] （圖褸補瑪伊烏恩） [illegible]

注 ᡝᠵᡝᡥᡝᠨ（額進呵額額恩）

疏 ᠰᡠᡥᡝᠨ（蘇呼烏額恩）

誌 ᡝᠵᡝᡨᡠᠨ（額進圖額烏恩）

論 ᠯᡝᠣᠯᡝᠨ（勒歐額勒恩）

語 ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨ（基蘇呼伊烏額恩）

表

（伊勒圖額烏恩）

判

（法克薩琍安阿阿阿）

書類第三

（畢特呵衣伊額）（哈緀因阿伊）

辨

（蘇補烏烏恩）

編 ᠪᠠᠨᠵᡳᠪᡠᠨ（巴阿安齊伊補烏恩）

呈 ᠠᠯᡳᠪᡠᠨ（阿禮伊補烏恩）

啓 ᠨᡝᡳᠯᡝᠨ（訥額衣勒額恩）

錄 ᠰᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠨ（薩阿爾期伊鴉阿安）

考 ᡴᡳᠮᠴᡳᠨ（期伊穆纏伊因）

歎

誄

（褸補西圓伊伊）

（納薩喇畢特呵阿阿阿伊特額）

類

懷

（都斡禮補恩烏阿伊烏）

（觚尼初恩烏伊烏）

覺

發

（圖斡補恩烏阿烏）

（訥衣物補恩額額烏）

節 ᠮᡝᠶᡝᠨ （墨葉恩 額額額）

句 ᡤᡳᠰᡠᠨ （基蘇恩 伊烏）

讀 ᡨᡝᡴᠴᠠᠨ （特克察安 阿阿）

對子 ᠵᡠᡵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ （諸嚕 烏烏 基蘇恩 伊烏）

章 ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ （飛葉勒恩 伊額額）

四六 （諸嚕纓勒恩 烏烏伊額）

簽子 ᠠᡶᠠᡥᠠᡵᡳ （阿法哈哩阿阿伊）

摺子 ᠪᡠᡴᡩᠠᡵᡳ （補克達哩烏阿伊）

檔案 ᡩᠠᠩᠰᡝ （達昂塞阿額）

冊子 ᠴᡝᠰᡝ （車塞額額）

篇子 ᠠᡶᠠᡥᠠ （阿法哈阿阿）

草稿 ᠵᡳᠰᡝ （齋塞伊額）

牌子 ᡧᡠᠰᡳᡥᡝ （舒西呵烏伊額）

ᡨᠣ᠈ [illegible]

套 ᡩᠣᠪᡨᠣᠨ （多補陀安 鄂鄂）

[illegible]

部 ᠶᠣᡥᡳ （岳希 鄂伊）

[illegible]

本子 ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ （德特禮 額補額伊因）

[illegible]

書殼子 [illegible] （德特禮因 補碁葉思 額補額伊因 尼烏呼伊蝻）

[illegible]

搯子 [illegible] （廝歆 阿伊額 補哩達 馬克阿伊）

[illegible]

繫辭

ᠠᠰᡥᠠᠪᡠᡥᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

阿斯哈補哈（阿烏阿）基蘇恩（伊烏）

[illegible]

文言

ᡶᡳᠰᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

飛塞穆補阿（伊額烏額）基蘇恩（伊烏）

[illegible]

書類

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

畢特阿衣（伊額）哈續因（阿伊）

第四

ᡩᡠᡳᠴᡳ᠉

[illegible]

[illegible]：說卦傳

[illegible]（泰蘇伊烏恩 尼 烏埒補阿烏恩）

[illegible]（齋諸哈阿安 額伯 泰蘇呼伊烏額額）

[illegible]：

[illegible]：象傳

[illegible]：繫辭傳

[illegible]（埒斯哈阿阿埒哈阿阿 烏埒補阿烏恩）

[illegible]（阿斯哈阿哈補烏阿阿哈）

[illegible]

[illegible]

[illegible]：象傳

[illegible]（阿呼補烏恩 尼 烏埒補阿烏恩）

[illegible]

無極

阿　黏烏衣　特額恩

雜卦傳

齋諾哈伊烏阿安　伯額　蘇斡哩鴉噶棰哈烏阿伊阿阿安阿阿　烏喇補阿烏恩

序卦傳

齋諾哈伊烏阿安　伯額　法達哈阿木阿阿　烏喇補阿烏恩

烏喇補阿烏恩

[illegible]

ᠠᠮᠪᠠ ᡨᡝᠨ 太極 ᡨᠠᡳ ᡤᡳ

阿穆巴阿 特恩額

[illegible]

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡠᡵᡠᠨ 兩儀 ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡳ

諸倭烏額 穆嚕烏烏

[illegible]

ᡩᡠᡳᠨ ᠠᡵᠪᡠᠨ 四象 ᠰᡟ ᠰᡳᠶᠠᠩ

都烏永因 阿呼補烏恩

[illegible]

ᠵᡳᠵᡠᡥᠠᠨ 卦 ᡤᡠᠸᠠ

齊諸哈安 伊烏阿

[illegible]

ᠵᡳᠵᡠᠨ 爻 ᠶᠠᠣ

齊諸 伊烏恩

[illegible]

巽　離

（多西鄂伊因）　（額勒德呵額額思）

艮　震

（伊禮呵伊額思）　（阿汝汝阿安）

乾　坎

（沽魯烏烏思）　（禮法伊阿安）

[illegible] ᠉

[illegible]

ᡴᡳ ᡝᠣ

[illegible] ᠉ 奇 [illegible] ᠉ 耦

ᠰᠣᠨᡳᠣ ᠵᡠᡵᡠ

[illegible] （說尼優　那伊）[illegible] （諸嚕　烏烏）

ᡴᡠᠨ ᡩᡠᡳ

[illegible] ᠉ 坤 [illegible] ᠉ 兌

ᡩᠠᡥᠠᠰᡠ [illegible]

[illegible] （達哈蘇　阿阿烏思）[illegible] （偽呼洁烏思遮額思）

[illegible]

貞 [illegible] 吉 [illegible]

ᠵᡝᡴᡩᡠᠩᡤᡝ（進額克都烏翰額歌） [illegible]

亨 [illegible] 利 [illegible]

ᡥᠠᡶᡠᠩᡤᠠ（哈扶烏翰阿噶） [illegible]

ᠠᠴᠠᠩᡤᠠ（阿察阿昂阿噶） [illegible]

元

（伊阿額翰額歌） [illegible]

書類　第五

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（畢伊特阿伊衣　哈阿綏伊因） [illegible]

柔　動　靜　體

（歌斡歌思額額）　（阿沙阿沙安）　（綫伊補塞額思）　（都烏呼蘇烏思）

陽　陰　剛

阿　額　（嗎阿昂嗎阿安）

凶　悔　吝

（額阿額）　（阿禮伊楞阿和烏思）　（楂阿補家阿和烏思）

卦變
ᠵᡳᠵᡠᡥᠠᠨ ᡳ ᡴᡡᠪᡠᠯᡳᠨ
齎諸哈安（伊烏阿）尼 軲補禮因（烏烏伊）

卦歌
ᠵᡳᠵᡠᡥᠠᠨ ᡳ ᡠᠴᡠᠨ
齎諸哈安（伊烏阿）尼 烏初恩（烏）

卦象
ᠵᡳᠵᡠᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠪᡠᠨ
齎諸哈安（伊烏阿）尼 阿呼補恩（烏）

象
ᠠᡵᠪᡠᠨ
阿呼補恩（烏）

[illegible]

（尼伊嚕烏噶阿安尼伊基伊蘇烏思）

[illegible]

ᠨᡳᡵᡠᡤᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ·

[illegible]

圖說

ᡨᡠ ᡧᠣ·

[illegible]

（徐額斡斡斛伊哩伊衣佛鄂岳鄂多鄂羅鄂科鄂倣禮伊）

[illegible]

[illegible]

筮儀

ᡧᡳ ᡳ·

[illegible]

[illegible]

書類 ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（畢特阿衣 伊特額 哈綫 阿伊因）第六 [illegible]

[illegible]

[illegible] 占 ᡶᠣᠶᠣᡩᠣᠨ（佛岳多安 鄂鄂鄂）[illegible]

[illegible] 占卜 ᡶᠣᠶᠣᡩᠣᠮᠪᡳ（佛岳多穆畢 鄂鄂鄂伊）[illegible]

ᠴᡝᠩ ᡨᡳ᠈
承題
ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᠠᠴᠠᠪᡠᠨ᠈
（卓鄂哩伊英噶阿 衣 阿察阿補烏恩）

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᠠᠴᠠᠪᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡳ ᡤᡳᠶᠠᠩ᠈
起講
ᡩᡝᡵᡳᠪᡠᡥᡝ ᡤᡳᠶᠠᠩᠨᠠᠨ᠈
（德額哩伊補烏呼額 基伊鴉阿昂納阿安）

ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᠠᠴᠠᠪᡠᠨ ᡳ [illegible] ᡤᡳᠶᠠᠩᠨᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡦᠣ ᡨᡳ᠈
破題
ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᡶᠠᡴᠰᠠᠯᠠᠪᡠᠨ᠈
（卓鄂哩伊英噶阿 衣 法阿克薩阿補烏恩）

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᡶᠠᡴᠰᠠᠯᠠᠪᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡳ ᠮᡠ᠈
題目
ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ᠈
（卓鄂哩伊英噶阿）

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠸᡝᠨ ᠵᠠᠩ᠈
文章
ᡧᡠ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ᠈
（舒烏 飛伊葉額勒額恩）

[illegible]

[illegible]::

ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᠶᠠᡵᡠᠨ 領題

（卓哩鄂伊英阿噶）衣（鴉嚕阿烏恩）

[illegible]

[illegible]

ᡩᡝᡵᡳᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᡥᡝ 起股

（德哩補哷額伊烏額）（飛葉恩特呵伊額額額）

[illegible]::

[illegible]

[illegible]

[illegible]::

ᠵᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᠨ 出題

（卓哩鄂伊英阿噶）衣（圖綫補恩烏伊烏）

[illegible]

[illegible]

ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᡥᡝ（飛業恩特呵伊額額額）

中股

ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠᡳ（都禮穆巴衣烏伊穆阿） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᡥᡝ（飛業恩特呵伊額額額）

大結

ᠠᠮᠪᠠ（阿穆巴阿） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩補鄂鄂烏恩）

小結

ᠠᠵᡳᡤᡝ（阿齋歌伊額） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩補鄂鄂烏恩）

後股

ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ（阿瑪呼基阿伊）

卷面

（補達嚕烏克阿烏恩）尼（塔嚕哩阿勒阿伊）

硃卷

（齊努呼伊烏烏恩）尼（阿剌哈阿阿）（補達嚕烏克阿烏恩）

試卷

墨卷

（西穆訥呼伊額額）（補達嚕烏克阿烏恩）

（伯呵衣額額）（阿剌哈阿阿）（補達嚕烏克阿烏恩）

書類　第七

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特額阿衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿嗔伊因） ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

題名錄（噶阿衣哈阿）（歌額補烏衣）（畢伊特額門）

卷袋（補烏克達阿嚕烏恩）（尼）（諾烏瑪阿昂基伊）

榜（圖烏斡阿補烏斡噶阿）

[illegible]

[illegible]

起草

ᠵᡳᠰᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

齋塞勒穆畢（伊額額伊）

[illegible]

作詩

ᡳᡵᡤᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

伊哷歌補穆畢（額烏伊）

[illegible]

繙譯

ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ

烏巴禮鴉穆補穆畢（阿伊阿烏伊）

[illegible]

作文

ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

阿喇穆畢（阿伊）

[illegible]

述說

ᡶᡳᠰᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ

飛塞穆補穆畢（伊額烏伊）

[illegible]

編纂

ᠪᠠᠨᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ

巴齋補穆畢（阿女伊烏伊）

[illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᡳᠰᡝᡨᡝᠮᠪᡳ 起荒稾 ᡴᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡤᠠᠣ 西塞特穆嗶（伊額額伊）

[illegible] ᠠᡵᠠᡵᠠ ᠪᡝ· ᠰᡳᠰᡝᡨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠮᠠᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ 塗抹 ᡨᡠ ᠮᠣ 瑪呼喇穆嗶（阿烏阿伊）

[illegible] ᠪᡝ· ᠮᠠᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠨᡳᠣᠴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ 勻抹 ᠶᡡᠨ ᠮᠣ 粘辭喇穆嗶（烏阿阿伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠠᡳᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 圈活 ᡴᡳᠣᠸᠠᠨ ᡥᠣ 阿圖補穆嗶（衣烏烏伊）

[illegible] ᠠᡳᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ 改正 ᡤᠠᡳ ᠵᡝᠩ 達薩穆嗶（阿阿伊）

[illegible] ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ 抄寫 ᠴᠣᠣ ᠰᡳᠶᡝ 薩喝喀鴉穆嗶（阿伊阿伊）

ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᠣᠮᠪᡳ 裝套（多鄂補陀鄂羅鄂穆畢伊）

ᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 餂筆（烏勒額補烏穆畢伊）

ᡩᠣᠣᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使謄寫（多鄂傲琍阿補烏穆畢伊）

ᡧᠣᠶᠠᠯᠠᠮᠪᡳ 釘書（朔伊鴉阿琍阿穆畢伊）

ᠰᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使抄寫（薩阿呼期伊鴉阿補烏穆畢伊）

ᡩᠣᠣᠯᠠᠮᠪᡳ 謄寫（多鄂傲琍阿穆畢伊）

[illegible]

[illegible]：寫草字

ᠯᠠᠰᡳᡥᡳᠮᡝ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

（喇阿西伊希伊墨額　阿喇阿穆畢伊）[illegible]

[illegible]：畫畫

ᠨᡳᡵᡠᠮᠪᡳ

（尼伊嚕烏穆畢伊）[illegible]

[illegible]：寫楷字

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

（基伊英沽烏勒額墨額　阿喇阿穆畢伊）[illegible]

[illegible]：寫行書字

ᡤᡳᡩᠠᠮᡝ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

（基伊達阿墨額　阿喇阿穆畢伊）[illegible]

[illegible]：研墨

ᠰᡠᡳᠮᠪᡳ

（蘇烏衣穆畢伊）[illegible]

[illegible]：字頭圈圈

ᡧᡠᡵᡩᡝᠮᠪᡳ

（舒烏哷德額穆畢伊）[illegible]

[illegible]：寫字

ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

（阿喇阿穆畢伊）[illegible]

ᡤᡳ ᠰᡳᠨ ᡠ᠉

寄信物

ᠵᠠᠰᡳᠮᡠᡵᡳ᠉

（楂西穆㗚阿伊伊）

ᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᠠᠨᠠ ᡠᠮᡝᠰᡳ ᠪᡝ᠈ ᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ᠉

ᡳᠨᠮᡝ ᠪᡠᡴᡠ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡤᡝᡨᡝ᠈

ᡤᡳ ᡩᡳ ᠰᡳᠨ ᡠ᠉

ᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡠᠮᡝᠰᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ᠉ 寄的信物 ᠵᠠᠰᡳᡤᠠᠨ᠉ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ᠉

（楂西噶阿伊阿安）

ᡳᠨᡝ ᡠᠮᡝᠰᡳ ᡳᠨᡝ ᡳᠨᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠨᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠨᡝ ᡤᡝᠨᡝ᠈

ᡯᡟ ᡦᠠᠩ ᡴᡳᠣᠸᠠᠨ ᡴᡳᠣᠸᠠᠨ᠉

ᡳᠨᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ᠉ 字旁圈圈 ᡨᠣᠩᡴᡳᠮᡠᡵᡳ᠉ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ᠈ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ᠉

（沱守基穆㗚鄂伊伊）

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ᠈ ᡳᠨᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡳᠨᡝ᠈

ᡤᡳ ᡴᡝᠣ ᠰᡳᠨ᠉

寄口信

ᠠᠩᡤᠠ ᠵᠠᠰᡳᠮᡠᡵᡳ᠉

（阿噶衣昂阿 楂西穆㗚阿伊伊）

ᡩᠠ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡯᡟ᠉

打邊子

ᠵᡠᠰᡠᠮᡠᡵᡳ᠉

（諸蘇穆㗚烏烏伊）

寫作敏捷（飛伊呼韃額韃額阿喇阿穆畢伊）

書（畢伊特呵額）

寄字（畢伊特呵額勒額穆畢伊）

呈遞（阿禮伊補烏穆畢伊）

使寄信（植阿西伊補烏穆畢伊）

已寄信（植阿西伊哈阿）

[illegible]

外字 ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ 圖烏勒額呼基伊 呵額呼歌額恩

[illegible]

清字 ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ 瑪阿安諸烏 呵額呼歌額恩

[illegible]

字 ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ 呵額呼歌額恩

[illegible]

書類 第八

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 畢伊特額阿衣 哈阿縷伊因

ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ

蒙古字

（摩鄂昂鍋鄂）（阿額呼歌額思）

切音字

（額額佘額墨額）（阿察阿補阿哈阿）

連字

（和鄂勒跛鄂和鄂）（阿額呼歌額思）

單字

（噶阿呼噶何塔阿）（阿額呼歌額思）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 篆字

ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

[illegible] （扶齎噶烏克伊英阿 呵哷歌恩額額）

[illegible]

[illegible] 漢字 [illegible]

ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

[illegible] （尼喀安伊阿 呵哷歌恩額額） [illegible]

[illegible] 行書 [illegible]

[illegible]（基達喇伊阿丹）（阿哷歘額額恩）[illegible]

[illegible] 楷書 [illegible]

[illegible]（基英話勒呼伊鳥額額）（阿哷歘額額恩）[illegible]

[illegible] 三合字 [illegible]

[illegible]（剛安森唱伊阿阿阿昂阿）（阿哷歘額額恩）[illegible]

字牙

阿

字撇

（沙喀阿阿）

隸書

（西德伊額翰歌額）

（呵呼歌恩額額）

字畫

（齊諾伊烏恩）

草字

（喇西布呼阿伊伊額）

（呵呼歌恩額額）

[illegible]

草字尾 [illegible] 句讀 [illegible]

[illegible] ᡳ ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ [illegible]

（蘇禾和安烏禾鄂）尼（烏車阿恩恩額額） [illegible]（綫伊克） [illegible]

[illegible]

字尾 [illegible] 楷字尾 [illegible]

ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ [illegible] ᡳ ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ

（烏車阿恩恩額額） [illegible]（多囉安鄂鄂）尼（烏車阿恩恩額額） [illegible]

[illegible]

[illegible] 字圈 [illegible] 字點 [illegible]

ᡶᡠᡴᠠ ᡨᠣᠩᡴᡳ

[illegible]（扶喀烏阿） [illegible]（佗朋鄂昂伊） [illegible]

行旁空處

（塔剌阿阿）

留空處

漢語同上

行

（西伊）

（縷伊）

（諸嗚烏呼阿安）

文學類 ᠸᡝᠨ ᡥᡳᠣ ᠯᡠᡳ

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡨᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈（畢将額衣伊阿　塔綫因阿伊　尼　哈綫因阿伊）

學 ᡥᡳᠣ᠈ **ᡨᠠᠴᡳᠨ᠈**（塔綫因阿伊）
[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡨᠠᠴᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

學習 ᡥᡳᠣ ᠰᡳ᠈ **ᡨᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠈**（塔綫穆畢阿伊木伊）
[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡨᠠᠴᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

去學 ᠴᡳᠣᡳ ᡥᡳᠣ᠈ **ᡨᠠᠴᡳᠨᠠᠮᠪᡳ᠈**（塔綫納穆畢阿伊阿木伊）
ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡨᠠᠴᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᠠᠴᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

來學 ᠯᠠᡳ ᡥᡳᠣ᠈ **ᡨᠠᠴᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈**（塔綫因齊穆畢阿伊伊木伊）
ᠵᡳᡶᡳ ᡨᠠᠴᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᠠᠴᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

一齊學 ᡳ ᠴᡳ ᡥᡳᠣ᠈ **ᡨᠠᠴᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ᠈**（塔綫因都穆畢阿伊烏木伊）
ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠ ᡨᠠᠴᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈

溫習　常在手

（烏補穆畢 顏仍伊）　（植訣沙穆畢 阿阿阿伊）

吟哦　記

（甚西穆畢 伊英伊伊）　（額庶穆畢 額額伊）

漢語同上　讀　念

（塔綫努穆畢 阿伊烏伊）　（呼琍穆畢 烏阿伊）　（尼葉勒穆畢 伊額額伊）

背書（余齋勒穆畢額伊額穆伊）

興（祜倭期業恩烏額伊額）

奮興（祜倭期業穆畢烏額伊額穆伊）

熟了（烏哷呵畢額額伊）

得其大槩（穆嚕余穆畢烏烏額穆伊）

熟（烏哷斯呼思額額烏）

篤志　詳究

（基呼枯穆俾伊烏）（西補期穆俾伊伊）

勤　專心

（期車穆俾伊額伊）（西特呼穆俾伊烏伊）

一齊奮興　漢語同上

（枯倭期排恩都穆俾烏額伊額烏伊）（枯倭期萊勞穆俾烏額伊額烏伊）

體驗（都呼蘇勒穆畢烏烏額伊）

做效（都呼蘇朗勒穆畢烏烏伊額伊）

究原（弗特穆畢額額伊）

效法（阿勒呼達穆畢烏阿伊）

遵照（沙昂科羅穆畢鄂鄂鄂伊）

推詳（扶哈沙穆畢烏阿阿伊）

曲盡（植喀安植穆畢阿阿阿伊）

通徹（哈阿扶烏穆畢伊）

文理大通（舒烏鞥珂額畢伊）

文（舒烏）

通了（哈阿扶烏喀阿畢伊）

貫通（舒烏倭額哈阿扶烏）

通文（舒烏穆畢伊）

[illegible] ::

[illegible]

諸子 ᡤᡝᡵᡝᠨ（歌額呼額恩）

ᡝᠶᡝᠨ（額業額恩）

九流 ᡠᠶᡠᠨ（烏俞烏恩）

三教 ᡳᠯᠠᠨ（伊喇阿安） ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ（塔阿續伊希伊鴉阿安）

教 ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ（塔阿續伊希伊鴉阿安）

文教類 ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊將忖額衣） ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ（塔阿續伊希伊鴉阿安） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿續伊因）

[illegible]

ᠵᡳ ᠵᡳᠣ. 指教 ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ. （塔續補穆畢 阿伊烏穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡩᡠ. 使讀 ᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ. （呼喇補穆畢 烏阿烏穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡤᡳ. 使記 ᡝᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ. （額遮補穆畢 額額烏穆伊）

[illegible]

ᠵᡳᠣ ᡥᡳᠣᠨ. 教訓 ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ. （塔續希鴉穆畢 阿伊伊阿穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠵᡳᠣ ᡥᡳᠣᠨ. 使教訓 ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ. （塔續希鴉補穆畢 阿伊伊阿烏穆伊）

[illegible]

百家 ᡨᠠᠩᡤᡡ ᠪᠣᠣ. （賁塔昂烏鄂玻傲 伊阿昂烏鄂）

[illegible]

[illegible] 使指示 [illegible]（卓哩補嗶鄂伊烏穆伊）

[illegible] 常指示 [illegible]（卓哩沁嗶鄂伊阿穆伊）

[illegible] 意指 [illegible]（卓哩囘鄂伊）

[illegible] 指示 [illegible]（卓哩嗶鄂伊穆伊）

[illegible] 使背 [illegible]（余齋勒補畢額伊額烏穆伊）

[illegible] 鼓舞 [illegible]（祜倭期葉補畢烏額伊額烏穆伊）

[illegible]

引

導

（鴉喈穆畢 阿烏穆伊）

（鴉呼呼達 阿呼烏阿安）

一齊講

漢語同上

（基鴉昂納鄉穆畢 伊阿阿安烏穆伊）

（基鴉昂納坊穆畢 伊阿阿烏穆伊）

講

使講

（基鴉昂納穆畢 伊阿阿穆伊）

（基鴉昂納補穆畢 伊阿阿烏穆伊）

[illegible]

使滋進（俞穆補穆畢　烏穆烏穆伊）
ᠶᡠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]

使通曉（哈扶期鴉穆畢　阿烏伊阿穆伊）
ᡥᠠᡶᡠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ

[illegible]

引導（鴉呼達穆畢　阿呼烏阿穆伊）
ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠮᠪᡳ

[illegible]

使融會（西歌補穆畢　伊英頷烏穆伊）
ᠰᡳᠩᡤᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]

使至通曉（哈扶穆補穆畢　阿烏穆烏穆伊）
ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]

開示（訥衣勒穆畢　額額穆伊）
ᠨᡝᡳᠯᡝᠮᠪᡳ

[illegible]

偉額穆補烏穆畀伊 ᠸᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 使化 ᡧᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠈

[illegible]

阿勒呼烏達阿安 ᠠᠯᡥᡡᡩᠠᠨ᠈ 法則 ᡶᠠ ᡯᡝ᠈

[illegible]

阿勒呼烏達阿補烏穆畀伊 ᠠᠯᡥᡡᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 使效法 ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠣ ᡶᠠ᠈

[illegible]

欶鄂昂科鄂羅鄂補烏穆畀伊 ᠰᠣᠩᡴᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 使遵照 ᡧᡳ ᡯᡠᠨ ᠵᠣᠣ᠈

[illegible]

烏喇阿安 ᡠᠯᠠᠨ᠈ 傳 ᠴᡠᠸᠠᠨ᠈

[illegible]

烏喇阿穆畀伊 ᡠᠯᠠᠮᠪᡳ᠈ 傳授 ᠴᡠᠸᠠᠨ ᡧᡝᠣ᠈

[illegible]

ᡧᡳ ᡶᠠ ᡶᡝᠨ

使發奮 [illegible]

ᡶᡝᡩᡝ

（佛德額額） [illegible]

ᠰᡳᠨ ᡶᠠ

心法 [illegible]

ᡨᡠᡵᡠ

（圖嚕烏烏） [illegible]

ᡧᡳ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᡧᠣᡠ

使傳授 [illegible]

ᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（烏喇補穆畢阿烏手伊） [illegible]

ᡧᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠯᡳ

使勉力 [illegible]

ᡴᡳᠴᡝ

（期車伊額） [illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠴᡠᠸᠠᠨ

相傳 [illegible]

ᡠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

（烏喇安都穆畢阿烏手伊） [illegible]

白鷺紙（德呼塞思頡頡頡　和伏汲安鄂阿）

紙（和伏汲安鄂阿）

文學什物類　第一

（畢呵衣伊特頡　塔續阿伊因　德頡　巴塔捌喇阿衣阿阿阿　植喀衣阿阿　哈續因阿伊）

[illegible]

金綿榜紙

[illegible]（基因綫布鴉伊伊伊阿安）（烏沽阿烏錫恩）（國斡補嚕烏阿烏斡阿）（和汝安鄂傲阿）

[illegible]

涇縣榜紙

[illegible]（基因綫布鴉伊伊伊阿安）（國斡補嚕烏阿烏斡阿）（和汝安鄂傲阿）

[illegible]

榜紙

[illegible]（國斡補嚕烏阿烏斡阿）（和汝安鄂傲阿）

[illegible]

高麗紙

[illegible]

鄂汝勒鄂和　鄂和傲阿汝安

[illegible]

夾榜紙

[illegible]

阿呼阿薩伊哩　烏圖阿斡烏補斡阿嚐　鄂和傲阿汝安

[illegible]

脆榜紙

[illegible]

阿瑪昂阿嚐　烏圖阿斡烏補斡阿嚐　鄂和傲阿汝安

[illegible]

竹料連四紙

（和窪哩烏額伊）（都烏衣英額歌）（和傲沙鄂阿安）

清水連四紙

（玻勒鍋鄂勒鄂）（都烏衣英額歌）（和傲沙鄂阿安）

棉紙

（枯補烏烏斡額歌）（和傲沙鄂阿安）

連四紙

（都烏衣英額歌）（和傲沙鄂阿安）

毛邊紙（摩果用鄂伊）（和傲汲安鄂阿）

京文紙（基沽恩伊英烏）（和傲汲安鄂阿）

棬紙（佛舒勒呵額克烏額額）（都歌烏衣英額）（和傲汲安鄂阿）

ᠴᡝᠩ ᠸᡝᠨ ᠵᡳ

呈文紙

[illegible] ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ（兆西伊伊因 和鄂傲沙鄂安）

[illegible]

ᠵᡳ

紙

ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ（和鄂傲沙阿安）

[illegible]

ᡨᠠᡳ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳ

抬連紙

[illegible] ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ（和鄂勒鄂玻昂鄂鍋 和鄂傲沙阿安）

ᠮᠣᠣ ᡨᡝᠣ

毛頭

[illegible]（摩鄂陀鄂安）

[illegible]

[illegible] 藍抬連紙

[illegible]

[illegible]

（剌穆恩阿烏）（納呼呼鞥噶阿烏阿）

[illegible]

[illegible] 雲連紙

[illegible]

（和傲沁安鄂阿） [illegible]

（訥阿禮蒜思額額伊額）（和勒玻昂鍋鄂鄂鄂）（和傲沁安鄂阿）

[illegible]

[illegible] 元連紙

[illegible]

[illegible]

（阿穆巴阿）（和勒玻昂鍋鄂鄂鄂）

[illegible]·

[illegible] ::

箋紙

ᠵᡳᠶᠠᠨᠰᡳᠶᠠᠨ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ·（基鴉伊阿安續希鴉伊伊阿安）（和鄂倣阿汲安）

[illegible] ::

[illegible]·

龍箋紙

ᠮᡠᡩᡠᡵᡳᠩᡤᠠ（穆烏都烏哩伊英嗡阿）

[illegible] ::

竹紙

[illegible]·

ᠴᡠᠰᡝᠩᡤᡝ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ·（初烏塞額衣英額歌）（和鄂倣阿汲安）

[illegible] ::

川連紙

[illegible]·

ᠴᡠᠰᡝᡵᡳ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ·（初烏塞額哩伊）（和鄂倣阿汲安）

[illegible]

ᡥᠣᠯᠪᠣᠩᡤᠣ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ·（和鄂勒斑鄂昂鄂鍋）（和鄂倣阿汲安）

ᡤᡳᠨ ᠵᡟ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

錦紙

[illegible]

ᠵᡠᠩᡤᡳᠨ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ᠈

[illegible]

（諸烏鞥基伊英歆額）（和鄂傲沙阿安）

[illegible]

ᠯᠠ ᡥᡡᠸᠠ ᠵᡟ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

蠟花紙

ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ᠈

（和鄂傲沙阿安）

[illegible]

[illegible] ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ᠈

（阿鴉阿瑚阿哈阿）（伊勒哈阿昂喝阿）（和鄂傲沙阿安）

ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠵᡟ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

香箋紙

[illegible] ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ᠈

（基伊鴉阿安線伊希伊鴉阿安）（和鄂傲沙阿安）

[illegible]

ᠸᠠᠩᡤᠠ [illegible]

（斡阿昂喝阿）（基伊鴉阿安線伊希伊鴉阿安）

[illegible]::

ᡧᠠ ᠵᡳ.
砂紙

[illegible] ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ.

（衣鄂昂噶阿都烏思 和鄂俄沙阿安）

[illegible]

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠵᡳ.
官青紙

[illegible] ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ.

（阿勒己阿尼伊 瑚阿穆烏思 和鄂俄沙阿安）

[illegible]

ᡠ ᡤᡳᠨ ᠵᡳ.
烏金紙

ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ.

（薩阿哈阿禮伊鴉阿安 尼伊勒基伊鴉阿安 和鄂俄沙阿安）

[illegible]

古連紙（穆烏斡阿）（蘇烏塞額哩伊）（和鄂傲汝鄂安）

白欒紙（蘇烏塞額哩伊）（和鄂傲汝鄂安）

京高紙（烏祜烏鞥鍬）（和鄂傲汝鄂安）

連七紙（納阿達阿昻阿喝）

ᠪᡝ ᠪᡠᡴᡩᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᠠᠩ ᡴᡝᠣ᠈ 陽扣 ᠠ ᠪᡠᡴᡩᠠᠨ᠈ （阿衣補克達安 烏阿） ᠠ ᠪᡠᡴᡩᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠨ ᡴᡝᠣ᠈ 陰扣 ᡝ ᠪᡠᡴᡩᠠᠨ᠈ 額（衣補克達安 烏阿） ᡳ ᡩᠠᠣ ᠵᡳ᠈

一刀紙 ᠴᡳᠶᠠᠨ᠈ （朝鴉伊阿安）

ᡳ ᡴᡝᠣ ᠵᡳ᠈ 一扣紙 ᡝᠮᡠ ᠪᡠᡴᡩᠠᠨ᠈ 額穆（補克達安 烏阿）

ᡶᠠᠩ ᡤᠠᠣ ᠵᡳ᠈ 方高紙 ᠮᡠᠸᠠ ᡴᡠᡵᡠᠩᡤᡝ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ᠈ （穆斡 烏阿） （烏祜輪歌 烏額嶺） （和傲沙安 鄂鄂）

ᠸᡝᠨ ᡥᡳᠣ ᡧᡳ ᡠ ᠯᡝᡳ᠉

文學什物類　第二

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡨᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

（俾伊特呵額衣　塔阿續伊因　德額　巴阿衣塔阿瑚阿喇阿　楂阿喀阿衣　哈阿續伊因）

ᠵᠠᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

ᡳ ᠵᠠᠩ ᠵᡟ᠉

一張紙

ᠠᡶᠠᡥᠠ᠉

（阿法阿哈阿）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]᠈

ᡳ ᡨᡳᠣᠣ ᠵᡟ᠉

一條紙

ᠵᡠᠰᡨᠠᠨ᠉

（諸烏斯塔阿安）

[illegible] [illegible]

[illegible]

ᠪᡳ ᠮᠣᠣ
筆帽
ᡶᡳ ᡳ ᡥᠣᠮᡥᠣᠨ
飛伊　衣　和鄂摸和鄂安

[illegible]

ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠠ
筆架
ᡶᡳ ᡳ [illegible]
飛伊　衣　訥額斡歌額勒額枯烏

[illegible]

ᠪᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ
筆尖
ᡶᡳ ᡳ ᡩᡠᠪᡝ
飛伊　衣　都烏伯額

[illegible]

ᠪᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ
筆管
ᡶᡳ ᡴᡳᡨᠠᠯᠠ
飛伊　期伊塔阿喇阿

[illegible]

ᡧᡠ ᠸᡝᠨ ᡶᠠᠩ
書文房
ᡧᡠ ᡳ [illegible]
舒烏　衣　伯額勒何額枯烏

[illegible]

ᠪᡳ
筆
ᡶᡳ
飛伊

[illegible]

筆洗

飛伊 衣 鄂 玻鄂 轄烏

水盛

穆烏 珂額 特額 補烏 枯烏

筆醮

飛伊 衣 烏 勒 嘮阿 轄烏

筆筒

飛伊 衣 西伊 哈阿 安

硯（俞斡安烏阿）

墨海（伯阿額額衣納穆阿烏）

墨床（伯阿額額衣特阿額額）

（縷努呼伊烏烏思）

墨（伯阿額額）

硃錠（法呼西喇哈阿伊阿阿）

鎮尺（基達鞈伊阿烏）

角硯（帖鞈察烏阿阿）

水牌（扶西呵恩烏伊額）

炙硯（佞恩[illegible]鞥歆額[illegible]額）（俞鞈安烏阿）

圖書

舒（烏） 衣 特穆歌圖（額穆額烏）

鉛餅

諸蘇粘（烏烏烏）

影格

阿呼歌思尼（額額額）阿穆（額烏思）

倣圈

穆呵呼恩（烏額額）

手卷

烏（祜烏）（圖烏）

册頁

阿（補阿）（達阿）昂（嚕阿）

阿（法阿）（哈阿）

印色

（多鄂）（羅鄂）安

尼（坡鄂）（綽鄂）

譜 （都嚕嗚烏烏阿安）

一柄 （額穆烏）

喜容 （烏呼烏洁斡額歌 德呼額顧斡烏圖）

畫圖 （尼嚕嗚伊烏阿安）

畫軸 （尼嚕嗚伊烏阿安 尼額特穆烏恩）

書彆子

西畢鴉喇粘 伊伊阿阿烏

一面

額穆 烏 塔勒嚆 阿阿安

一座

額穆 烏 阿禮嚆 伊阿安

一軸

額穆 烏 特穆阿恩 額烏額

達西 阿伊 因

[illegible]

[illegible]

周天球

ᡤᡠᠪᠴᡳ ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ

沽綫烏補伊 阿補喀阿衣 穆可禮業恩烏額伊額 都嚕噶烏烏幹阿 特圖恩額烏

[illegible]

儀器

ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ

都嚕噶烏烏幹阿 特圖恩額烏

[illegible]

儀器類

ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

都嚕噶烏烏幹阿 特圖恩額烏 尼 哈綫因阿伊

[illegible]

天體儀

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ

阿補喀阿衣 都嚕為為韓阿噶 特圖額為恩

[illegible]

赤道經緯儀

扶勒基鴉安 烏勒伊阿 諸觚恩 烏烏恩 尼 阿圖 額烏 烏都 恩烏 衣 都嚕幹嗗 烏馮韓阿 特圖恩 額烏恩

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᠠᠣ ᡤᡳᠩ ᠸᡝᡳ ᡳ·

黃道經緯儀

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ（蘇斡鞥 烏阿阿安） ᠵᡠᡤᡡᠨ（諸𩌊 烏烏恩） ᡳ（尼） ᡥᡝᡨᡠ（呵圖 額烏） ᡠᠨᡩᡠ（烏都 恩烏） ᡳ（衣） ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ（都嚕斡噶 烏烏鞥阿） ᡨᡝᡨᡠᠨ（特圖 額烏恩）·

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

地平經儀

（納阿 衣 鄂衣 羅鄂 烏思 都烏 衣 都烏 嚕烏 嚕韓 阿 特額 闊烏 思）

[illegible]

地平緯 [illegible]（納衣鄂羅阿衣鄂）

[illegible]

[illegible]（都嚕斡噶烏烏阿）（特圖額烏恩）

[illegible]

象限儀 [illegible]（烏俞諸烏烏恩烏）（都勒扶烏額烏恩尼）

[illegible]

ᡤᡠᠪᠣ ᡩᡠᡶᡠᠨ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠉

ᠰᡝᠰᡝᡳ ᠪᡝᡨᡝᠮᠪᡠᠮᡝ ᠪᠣ ᡳ ᡨᡝᡨᡠᠨ

ᠪᡝ ᡨᡝ᠈

緯儀

ᠣᡨᡠ ᡠᡩᡠᠰ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ

（阿圖額烏）（烏都思烏）衣（都嚕嚆烏烏幹阿）（特圖恩額烏）

ᡨᡝ

儀

ᠣᡨᡠ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ

（阿圖額烏）衣（都嚕嚆烏烏幹阿）（特圖恩額烏）

ᠪᡳ ᡨᡝ᠈

紀限儀

ᠨᡳᠩᠵᡠ ᡩᡠᠯᡝᡶᡠᠨ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ

（尼諸伊罔烏）（都勒扶恩烏額烏）尼（都嚕嚆烏烏幹阿）（特圖恩額烏）

ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡝ

ᠰᡝᠰᡝᡳ ᠰᡝᠮᡝ

ᠨᡳᠩᠵᡠ ᡩᡠᠯᡝᡶᡠᠨ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡤᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᡳᠨᡳ ᠪᠠᠨᡳᠮᡝ ᡩᡠᠯᡝᡶᡠᠨ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᡵᡝ

ᡳᠨᡳ ᠪᠠᠨᡳᠮᡝ ᠪᠣ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᡝ᠉ 地平經

ᠨᠠ ᡳ ᠨᡝᠴᡳᠨ

ᡨᡠᠸᡠᠮᡝ ᡩᡠᠯᡝᡶᡠᠨ ᡳ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ

（納阿）衣（鄂羅衣鄂）

ᡤᡳᠣᡳ ᡩᡠ ᡳ᠉

[illegible]

距度儀

ᡩᡠᠯᡝᡶᡠᠨ ᠰᠠᠨᡩᠠᠯᠠᠪᡠᠨ ᡩᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ

（都勒扶烏額烏恩） （薩達剌補哼阿安阿阿烏額） （都嚕嘎烏烏鞥阿） （特圖額烏恩）

[illegible]

璿璣

[illegible]

（尼初呵衣 伊烏額衣）（舒呼德呵 烏額額恩）

[illegible]

璣衡撫辰儀

[illegible]

（舒呼德呵 烏額額恩）（特伊伊阿 伊伊阿）（尼 烏伊阿）（西哈 伊阿）（伯 額）（阿參補呼 阿烏額）（都喑 烏烏輪阿）（特闐 額烏恩）

[illegible]

ᡧᡠᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡴᡝᠮᠨᡝᡴᡠ 測日圭表（舒烏恩 伯額 圖烏斡阿喇阿 珂額穆訥額枯烏）

玉衡（沽烏 衣 綫伊因 綫伊喇阿安）

圭表

額（哩伊）固尼（阿穆訥枯）（額木頡烏）

[illegible]

[illegible] （阿穆額烏思）

[illegible] 表

[illegible] （喋圖額伊） 尼

[illegible]

巧 [illegible]

[illegible] 日晷

[illegible] （舒鄂恩） 尼 （阿穆額烏思）

[illegible]

漏壺（珂穆額烏 木 塔穆昆因 阿穆伊）

問鐘（額哩伊因 佛安齋呼鄂伊額 諸斡珂恩烏額）

自鳴鐘（哩勒罷額伊額額 沽溫德呼烏額恩額額 諸斡珂恩烏額）

[illegible]

[illegible]

[illegible]（伊訥額斡伊基　阿補阿客衣　阿塔穆伊毘田）[illegible]

[illegible] 日天壹 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

平水壺（穆阿烏額 伯額 訥綠額伊因 鄂補呼烏額 塔阿穆呢伊因）

[illegible]

夜天壺（多玻哩鄂鄂伊 阿補喀阿阿衣 塔阿穆呢伊因）

[illegible]

ᡶᡝᠨ ᡧᡠᡳ ᡥᡡ

分水壺

ᠮᡠᡴᡝ ᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝ ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ

（務烏 珂額 德恩 德額 呼額 塔阿 穆 毘伊因）

[illegible]

ᠸᠠᠨ ᡧᡠᡳ ᡥᡡ

萬水壺

ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠮᡠᡴᡝᡳ ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ

（圖烏 墨額 恩 務烏 珂額 衣 塔阿 穆 毘伊因）

[illegible]

ᡝᡩᡠᠨ ᡳ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ 順風旗（額都恩尼特穆格圖烏額額烏）

ᠯᠣ ᡤᡳᠩ 羅經

ᠪᠠᡴᡨᠠᠩᡤᠠ（巴塔嚐阿克阿昂阿）ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏額烏）

ᡝᠵᡝᠨ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡝᠵᡝᠨ ᠪᡝ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

數目

ᡨᠣᠨ 陀安 鄂

數目類 第一

[illegible] ᡨᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 陀安 鄂 尼 哈綫 阿伊 閂 [illegible]

[illegible] 數 ᡨᠣᠯᠣᠮᠪᡳ 陀鄂 羅鄂 務伊 畢 [illegible]

[illegible] 使數 ᡨᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ 陀鄂 羅鄂 補烏 務伊 畢 [illegible]

[illegible] 總數 ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 碩鄂 碩鄂 和鄂 安 [illegible]

[illegible] 會數 ᡧᠣᡧᠣᠮᠪᡳ 碩鄂 碩鄂 務伊 畢 [illegible]

[illegible] 每幾箇 ᡠᡩᡠᡨᡝ 烏 都烏 特額

漢語同上 各一 各一次

（額穆阿恩） （額穆特） （額穆特斡歇哩伊）

幾次 一 一箇

（烏都斡歇哩伊） （額烏穆） （額穆阿額）

許多 第幾

（烏都烏都） （烏都縷伊）

三次　四　各四

伊剌阿昂歌額哩伊　都烏衣因　都烏衣特額

二次　三　各三

諸烏倭額斡歌額哩伊　伊剌阿安　伊剌阿塔阿

一次　二　各二

額穆歌額哩伊　諸烏倭額　諸烏倭額特額

ᠯᡳᠣ ᡮᡟ ᠴᡳ ᡤᠣ ᠴᡳ

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠉ 六次 [illegible]᠉ 七 [illegible]᠉ 各七

ᠨᡳᠩᡤᡠᠩᡤᡝᡵᡳ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᡨᠠ

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ [illegible]（伊尼英烏洛羚額歌伊哩）[illegible]（阿納阿達安）[illegible]（阿納阿達阿塔）[illegible]

ᡠ ᡮᡟ ᠯᡳᠣ ᡤᠣ ᠯᡳᠣ

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠉ 五次 [illegible]᠉ 六 [illegible]᠉ 各六 [illegible]

ᠰᡠᠨᠵᠠᠩᡤᡝᡵᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᡨᡝ

ᠰᡠᠨᠵᠠ [illegible]（烏蘇恩阿楂昂額歌伊哩）[illegible]（伊尼英烏洛恩）[illegible]（伊尼英烏洛額特）[illegible]

ᠰᡟ ᡮᡟ ᡠ ᡤᠣ ᡠ

ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠉ 四次 [illegible]᠉ 五 [illegible]᠉ 各五 [illegible]

ᡩᡠᡳᠩᡤᡝᡵᡳ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠰᡠᠨᠵᠠᡨᠠ

ᡩᡠᡳᠨ [illegible]（烏都衣英額歌伊哩）[illegible]（烏蘇恩阿楂）[illegible]（烏蘇恩阿楂阿塔）[illegible]

九次　十

（烏兪斡歌哩烏斡額伊）　（諸斡安烏阿）

八次　九　各九

（檀帖斡歌哩阿烏斡額伊）　（烏兪恩烏）　（烏兪特烏綳）

七次　八　各八

（納達昂歌哩阿阿額伊）　（檀帖恩阿烏）　（檀帖塔阿烏阿）

ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ 十五 陀佛和安（鄂鄂鄂）

ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᡨᠣ 各十五 陀佛和陀（鄂鄂鄂鄂）

ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠩᡤᡝᡵᡳ 十五次 陀佛和昂歌哩（鄂鄂鄂額伊）

數目類第二

ᡨᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 陀安（鄂） 尼 哈緞（阿伊）因

ᠵᡠᠸᠠᠨᡨᠠ 各十 諸斡安塔（烏阿阿）

ᠵᡠᠸᠠᠩᡤᡝᡵᡳ 十次 諸斡昂歌哩（烏阿額伊）

ᡠ ᡳ ᠯᡝ ᡩᡝ ᠯᡝ

百 ᠵᠠᠭᠤᠨ ᡨᠠᠩᡤᡡ 塔昂觚 阿烏 ᠪᡵᡤᠶᠠ

千 ᠮᠢᠩᠭᠠᠨ ᠮᡳᠩᡤᠠᠨ 密噶安 伊英阿 ᠰᡨᠣᠩ

萬 ᠲᠦᠮᠡᠨ ᡨᡠᠮᡝᠨ 圖墨恩 烏額 ᡴᡥᡵᡳ

十萬 ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠲᠦᠮᠡᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡨᡠᠮᡝᠨ 諸斡安 烏阿 圖墨恩 烏額 ᠪᡠᠮ

六十 ᠵᠢᠷᠠᠨ ᠨᡳᠨᠵᡠ 尼諸 伊因烏 ᡩᡵᡠᡤ ᠴᡠ

七十 ᠳᠠᠯᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨᠵᡠ 納達安諸 阿阿烏 ᠪᡩᡠᠨ ᠴᡠ

八十 ᠨᠠᠶᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨᠵᡠ 植軲恩諸 阿烏烏 ᠪᡵᡤᠶᠠᡩ ᠴᡠ

九十 ᠶᠡᠷᠡᠨ ᡠᠶᡠᠨᠵᡠ 烏諭恩諸 烏烏烏 ᡩᡤᡠ ᠴᡠ

二十 ᠬᠣᠷᠢᠨ ᠣᡵᡳᠨ 鄂哩因 伊伊

三十 ᠭᠤᠴᠢᠨ ᡤᡡᠰᡳᠨ 觚西因 烏伊

四十 ᠳᠦᠴᠢᠨ ᡩᡝᡥᡳ 德希 額伊

五十 ᠲᠠᠪᠢᠨ ᠰᡠᠰᠠᡳ 蘇薩衣 烏阿

京

秭

垓

（齋喈伊烏恩）

（都鈴烏舒恩）

（特呼額烏補恩）

萬萬（圖墨烏額恩）（圖墨烏額恩）

億（補納烏阿衣）

兆（薩揸阿阿）

百萬（塔昂阿烏瓜）（圖墨烏額恩）

千萬（密英噶伊阿安）（圖墨烏額恩）

阿僧祇　那由他　不可思議　無量數

（楂務哩阿烏伊）（薩務哩阿烏伊）（薩密納阿伊阿）（補諸烏烏）（巴楂阿阿）

載　極　恒河沙

（察舒思伊烏）（察塔阿阿）（噶基阿昂伊）

穰　溝　澗　正

（察纔因阿兗伊）（楂蘇思阿補烏）（達達歎阿務阿）（鄂哩伊伊）

[illegible]

[illegible] 末尾 [illegible]

ᠯᠠᠯᠠ（喇阿喇阿）[illegible]

[illegible] 第一 [illegible]

ᡠᠵᡠ（烏諸烏）[illegible]

[illegible] 第二 [illegible]

ᠵᠠᡳ（楂阿衣）[illegible]

[illegible] 第三

ᡳᠯᠠᠴᡳ（伊喇阿綾伊）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣興安
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣固寧阿
謄錄監生臣張和

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣文裕

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷八

兵類

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

武功部一

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡥᠣᡵᠣᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

七類十六則

ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷八

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

欽定四庫全書

步射類　二則
ᡤᠠᠪᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

征伐類　八則
ᡩᠠᡳᠯᠠᠨ ᡩᠠᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

防守類
ᠰᡝᡵᡝᠮᡧᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

撩蹶類 [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ　二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

騸馬類 ᠠᡴᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

騎射類 ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑卷八

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

哈阿安 尼 阿阿喇阿哈阿 儺鄂伊基額墨 托鄂克托鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩 尼 補烏勒額格烏 畢伊特呵額 札阿庫烏齊伊 德額補特額禮伊因

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡠᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠵᡠᡳ

武功部一

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡠᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠵᡠᡳ

綽鄂俄哈阿衣 古烏翁額額 衣 碩鄂碩鄂和安 烏諸烏

ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

七類十六則

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

綽鄂俄哈阿衣 哈阿齊伊因

兵類

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡩᠠ ᠪᡳᠩ
大兵
ᠠᠮᠪᠠ ᠴᠣᠣᡥᠠ 阿穆巴 綽哈鄂傲阿
[illegible] ᠪᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠴᠣᠣᡥᠠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡶᡝᠩ
前鋒
ᡤᠠᠪᠰᡳᡥᡳᠶᠠᠨ 噶補希鴉阿伊伊阿安
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠪᡳᠩ
天兵
ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ 阿補阿喀衣 綽哈鄂傲阿
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡰᡠᠩ ᠪᡳᠩ
戎兵
ᡩᠠᡳᠨ ᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ 達伊因 綽哈鄂傲阿
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

ᠪᠣᡧᠣᡴᡡ 領催 放頭鮎 鄂鄂烏

[illegible]

ᡤᠣᠴᡳᡴᠠ ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ 親軍 鍋撥哈 鄂伊阿 巴鴉喇 阿阿阿

[illegible]

ᠪᠠᠶᠠᡵᠠ 護軍 巴鴉喇 阿阿阿

[illegible]

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠨ ᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ 鳥鎗兵

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠨ ᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ

密岳傲叉一 伊鄂傲阿・ 尼 綽哈 鄂傲阿

[illegible] ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠨ ᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ: [illegible]:

ᡦᠣᠣ ᡳ 駁手

ᡦᠣᠣ ᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ

坡鄂傲 衣 綽鄂傲 哈阿

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠪᡠᡵᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠ 養育兵

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠪᡠᡵᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠ

呼斡沙補呼 烏阿阿烏額 綽哈 鄂傲阿

[illegible]:

ᡠᡴᠰᡳᠨ 馬甲

ᡠᡴᠰᡳᠨ

烏克伊西因

[illegible]:

ᠣᠯᠪᠣ 敖爾布

ᠣᠯᠪᠣ

鄂勒鄂玻

[illegible]

走

漢軍

烏（珠遮恩）

（綽哈鄂傲阿）

蒙古兵

（綽哈鄂傲阿）

（摩昂鍋鄂鄂）

（綽哈鄂傲阿）

藤牌兵

驍騎

（喀喀噶阿勒阿昂阿）

（綽哈鄂傲阿）

（阿哩哈伊阿）

精兵

西禮哈伊伊阿　綽哈鄂傲阿

步兵

鴉法哈阿阿阿安　綽哈鄂傲阿

馬兵

摩哩英嗎鄂伊阿阿　綽哈鄂傲阿

綠旗兵

尼優斡昂集鴉伊阿阿伊阿安　闊魯恩烏烏　尼　綽哈鄂傲阿

援兵

達喇阿阿　綽儌哈鄂阿

翼隊

沙克沙哈阿阿阿　墨濆恩額額

正兵

伊勒闊額烏　綽儌哈鄂阿

奇兵

沙濟所呼恩鄂伊其烏　綽儌哈鄂阿

ᡶᡠ ᠪᡳᠩ

伏兵

ᠪᡠᡴᠰᡳᡥᠠ ᠴᠣᠣᡥᠠ

（補克西哈烏伊阿）（綽哈鄂傲阿）

ᠶᠣᡠ ᡩᡳ ᠪᡳᠩ

誘敵兵

ᠶᠠᡵᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠴᠣᠣᡥᠠ

（鴉哷期鴉喇阿伊阿阿）（綽哈鄂傲阿）

ᠪᡝᡳ ᠶᠣᠩ ᠪᡳᠩ

備用兵

ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠ

（白勒呵哷額額額）（綽哈鄂傲阿）

ᠵᡳᡝ ᡳᠩ ᠪᡳᠩ

接應兵

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᠴᠣᠣᡥᠠ

（阿西喇喇衣伊阿阿）（綽合鄂傲阿）

ᡧᡠ ᡧᡝᠣ ᠪᡳᠩ
戍守兵
ᠠᠨᠠᡶᡠ ᠴᠣᠣᡥᠠ
阿納扶（阿烏） 綽傲哈（鄂阿）

ᡧᡝᠣ ᠪᡳᠩ
守兵
ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠴᠣᠣᡥᠠ
圖斡期鴉喇（烏阿伊阿阿） 綽傲哈（鄂阿）

ᡩᡠᠸᠠᠨ ᡥᡝᠣ ᠪᡳᠩ
斷後兵
ᡶᡳᠶᠠᠨᠵᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ
飛鴉安齋（伊阿一伊） 綽傲哈（鄂阿）

ᡳ ᠵᡟ ᠪᡳᠩ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

一枝兵

ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ ᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ

ᠴᠣᠣᡥᠠ

（額穆烏）（嗎呀嗎安阿阿）尼（綽傲哈那阿）

ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ ᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠮᡠ ᠪᠠᡴᠰᠠᠨ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠪᡝ

ᠴᡳᠣᡳ ᡴ᠋ᠠᠨ ᡧᡝᠣ 去看守

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（圖斡期鴉納穆畢 烏阿伊阿阿伊）

ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡴ᠋ᠠᠨ ᡧᡝᠣ 来看守

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（圖斡期鴉斯畢 烏阿伊阿尖伊穆伊）

ᠵᡳᡶᡳ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴ᠋ᠠᠨ ᡧᡝᠣ 看守

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（圖斡期鴉穆畢 烏阿伊阿伊）

ᠰᡝᡵᡝᠮᡧᡝᠮᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡴ᠋ᠠᠨ ᡧᡝᠣ 使看守

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（圖斡期鴉補穆畢 烏阿伊阿烏伊）

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠ ᠰᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠠᠩ ᡧᡝᠣ ᠯᡝᡳ 防守類

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ（圖斡期鴉喇 烏阿伊阿阿） ᠰᡝᡵᡝᠮᡧᡝᡵᡝ（塞呼穆舍呼 額額額額） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈緩因 阿伊）

使防護

（塞哷穆佘補穆畢 額額額烏伊）

照管

防護

（圖斡沙穆畢 烏阿阿伊）

（塞哷穆佘穆畢 額額額伊）

一齊看守

漢語同上

（圖斡期鴉安都穆畢 烏阿伊阿烏伊）

（圖斡期鴉努穆畢 烏阿伊阿烏伊）

ᡳ ᠴᡳ ᠪᠣᠣ ᡥᡡ

一齊保護

ᠠᡴᡩᡠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

阿克都喇斐都穆畢（烏阿一烏伊）

ᠪᠣᠣ ᡥᡡ

保護

ᠠᡴᡩᡠᠯᠠᠮᠪᡳ

阿克都喇穆畢（烏阿穆伊）

ᡯᠣ ᡩᡠᡳ ᡯᡳ

坐堆子

ᠵᡠᠴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

諸車勒穆畢（烏額額木伊）

漢語同上

ᡧᡳ ᠪᠣᠣ ᡥᡡ

使保護

ᠠᡴᡩᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

阿克都喇補穆畢（烏阿烏木伊）

ᡧᡳ ᡯᠣ ᡩᡠᡳ ᡯᡳ

使坐堆子

ᠵᡠᠴᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

諸車勒補穆畢（烏額額烏木伊）

ᡳᠣᡳ ᠪᡝᡳ ᠵᠣ 預備着 ᠪᡝᠯᡥᡝ （伯勒呵額）

[illegible]

ᡳᠣᡳ ᠪᡝᡳ 預備 ᠪᡝᠯᡥᡝᠮᠪᡳ （伯勒呵額穆畢伊）

[illegible]

ᠪᡝᡳ 備 ᠪᡝᠯᡥᡝᠨ （伯勒呵額恩）

[illegible]

ᡤᡠ ᡧᡝᠣ 固守 ᠪᡝᡴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ （伯開伊勒額穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠶᡠ ᠪᡝᡳ 使預備 ᠪᡝᠯᡥᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （伯勒呵額補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡤᡠ ᡧᡝᠣ 使固守 ᠪᡝᡴᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （伯開伊勒額補烏穆畢伊）

預先備辦

諸帀禮業烏額伊額

一齊預備

伯勒呵恩都烏穆伊畢額額額

去預備

伯勒呵訥穆畢額額額伊

備辦

諸帀禮業畢烏額伊額秃伊

漢語同上

伯勒呵務畢烏穆伊額額額

來預備

伯勒呵逊齊穆畢額額額伊

ᡶᠠᠩ ᠪᡝᡳ 防備

ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᠪᡝ ᡩᠣ ᡨᠣᠰᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠣᠰᠣᠮᠪᡳ（陀沙畢 鄂鄂穆伊）

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᡝ ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᠪᡝ ᡨᠣᠰᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡧᡳ ᠶᠠᠨ ᡤᡳᠨ 使嚴緊

ᠴᡳᡵᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᡵᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（緝喇喇補畢 伊阿阿烏穆伊）

ᠴᡳᡵᠠᠯᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ

ᠴᡳᡵᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᡝ ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ

ᡧᡳ ᡶᠠᠩ ᠪᡝᡳ 使防備

ᡨᠣᠰᠣᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠣᠰᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（陀沙補畢 鄂鄂烏穆伊）

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᡝ ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᠪᡝ ᡨᠣᠰᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

ᠶᡠᡳ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡶᠠᠩ ᠪᡝᡳ 預先防備

ᡨᠣᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠣᠰᠣ（陀沙 鄂鄂）

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ ᡳᠰᡳᠨᡝ ᠵᠠᡴᠠ

ᠶᠠᠨ ᡤᡳᠨ 嚴緊

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᠴᡳᡵᠠᠯᠠᠮᡝ ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ

ᠴᡳᡵᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（緝喇喇畢 伊阿阿穆伊）

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠣᡥᠣ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ

駐防

（特補訥穆畢　額烏額穆伊）

戍守

（可納狀利穆畢　阿烏阿穆伊）

使駐防

（特補訥補穆畢　額烏額烏穆伊）

使戍守

（可納狀瑚補穆畢　阿烏阿烏穆伊）

閱兵（初勒鳴安 烏阿）

軍令（綽傲哈衣 鄂阿）

廟算（法扶恩 阿烏）

（多呼基 鄂伊）（玻多鍋安 鄂鄂鄂）

征伐類第一

（法喇 阿阿阿）（達伊喇喇 阿夜阿阿）（哈纏因 阿伊）

[illegible]

ᠵᡳᠩ ᠵᡠᡳ 精銳 ᠰᡳᠯᡳᠨ 西禮伊因

[illegible]

ᡨᡳᠶᠣᠣ ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ 挑選 ᠰᡳᠯᡳᠮᠪᡳ 西禮伊穆伊畢

[illegible]

ᡩᠠ ᠶᡠᠸᡝ 大閱 ᠴᡠᠯᡤᠠᠮᠪᡳ 初烏勒噶阿穆伊畢

[illegible]

ᡥᡡᡳ ᠮᡝᠩ 會盟 ᠴᡠᠯᡤᠠᠨ 初烏勒噶阿安

ᠠᠴᠠᠮᠪᡳ 阿察阿穆伊畢

[illegible]

伍 ᡴᡠᡥᡝᠨ （枯呼烏額）恩

分伍 ᡴᡠᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ （枯呼勒穆畢烏額額木伊）

去調兵 ᡶᡳᡩᡝᠨᡝᠮᠪᡳ （飛德訥穆畢伊額額木伊）

調遣 ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᠮᠪᡳ （佛哷偈碩穆畢鄂鄂鄂木伊）

揀選 ᠰᡳᠯᡤᠠᠮᠪᡳ （西噶穆畢伊勒阿木伊）

調兵 ᡶᡳᡩᡝᠮᠪᡳ （飛德穆畢伊額木伊）

[illegible]

隊伍間處 [illegible]

[illegible] （伊丙） [illegible]

[illegible]

打僨 [illegible] 隊 [illegible]

ᠪᠠᡴᠰᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （巴克薩阿阿哩穆畢伊） [illegible]

[illegible] （植哩阿阿安） [illegible]

[illegible]

僨 [illegible]

ᠪᠠᡴᠰᠠᠨ （巴克薩阿安）

[illegible]

營 犄角之勢

（粘斡喇烏阿阿安） （斛斡希鴉烏阿伊阿安）

勢派

（巴喇一阿阿一安）

漢語同上 部伍

（伊綾） （墨業額額恩）

安臺站

（基穚穆恩　伊阿烏）（特補穆畢　窩烏穆伊）

哨探　堆鋪

（喀噌恩　阿烏）（諸車　烏額）

護營木寨

（哈楂安　阿阿）

ᠵᡝᠩ ᡨᠣᠣ 征討

ᡩᠠᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（達琍畢 阿衣阿穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠵᡝᠩ ᡨᠣᠣ 使征討

ᡩᠠᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（達琍補畢 阿衣阿烏穆伊）

[illegible]

ᠵᡝᠩ ᡶᠠ ᠯᡝᡳ 征伐類

ᠠᡶᠠᡵᠠ（阿法喇 阿阿） ᡩᠠᡳᠯᠠᡵᠠ（達琍喇 阿衣阿阿） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈縷因 阿伊）

第二 [illegible]

[illegible]

行兵

綽哈喇穆畢（鄂傲阿阿伊）

傳令

禁令

法扶喇穆畢（阿烏阿伊）

去征討

達衣喇納畢（阿阿阿穆伊）

路喇補穆畢（阿哷阿烏伊）

使去征討

達衣喇納補穆畢（阿阿阿烏伊）

ᠰᠣᠩᡴᠣ ᠸᡝᡵᡳᠮᠪᡳ
遺蹤
沙昂科（鄂鄂鄂） 斡禮鶚穆舉（阿伊阿穆伊）

ᠰᠣᠩᡴᠣ ᠪᡝᠨᡝᠮᠪᡳ
露蹤
沙昂科（鄂鄂鄂） 伯訥穆舉（額額穆伊）

ᠰᡠᠴᡠᠮᠪᡳ
衝陣
蘇初穆舉（烏烏穆伊）

ᠰᡠᠴᡠᠨᠠᠮᠪᡳ
去衝陣
蘇初納穆舉（烏烏阿穆伊）

一齊穿甲

（烏克西勒顛都穆畢伊額烏伊）

穿甲

（烏克西勒穆畢伊額）

使穿甲

（烏克西勒補穆畢伊額烏伊）

捉生

（呵勒恩額額 植法穆畢阿阿伊）

漢語同上 陣

（薩察喇努畢阿阿阿烏穆伊） （法達安阿衣阿）

使臧盛 一齊臧盛

（薩察喇補畢阿阿阿烏穆伊） （薩察喇都畢阿阿阿安烏穆伊）

漢語同上 臧盛

（烏西喇努畢克伊喇烏穆伊） （薩察喇畢阿阿阿穆伊）

漢語同上

（法達[illegible]畢 阿衣阿烏穆伊）

使排開

（法達補畢 阿衣阿烏穆伊）

排列

（法達 阿衣阿）

出隊站立

（塞祜勒[illegible]禮畢 額烏額額伊伊穆伊）

一齊排開

（法達都畢 阿衣阿烏穆伊）

排開

（法達畢 阿衣阿穆伊）

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠨ ᡧᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠨ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 前進 ᡳᠪᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使前進 ᡳᠪᡝᠪᡠ ᠪᡝ

ᡳᠪᡝᠮᠪᡳ ᡳᠪᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ 伊伯穆畢（額伊） ᠵᡠᠯᡝᠰᡳ ᡳᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝ 伊伯補穆畢（額烏伊） ᠵᡠᠯᡝᠰᡳ ᡳᠪᡝ ᠰᡝᡵᡝ

ᠵᡝᠩ ᠴᡳ ᡧᡳ ᠵᡝᠩ ᠴᡳ

整齊 ᠠ ᡳᠴᡳ ᠪᡝ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使整齊 ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝ ᠪᡝ

ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

特克西勒穆畢（額伊額伊） ᠰᡳᠨ ᠰᡳᠨ ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ 特克西勒補穆畢（額伊額烏伊） ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᡨᠠᠪᡠᡵᡝ

ᠴᡳ ᠵᡳᠶᡝ

ᠰᡳᠨ ᠰᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 齊截 ᠠᠯᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ

ᠠ ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᠪᡝᠶᡝ ᠰᡝ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ 特克西因（額伊） ᠮᡠ ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠪᡝ

ᠰᡳᡠᡳ ᠰᡳᡠᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠨ
徐徐前進 ᡳᠪᡴᠠᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡳᠪᡴᠠᡧᠠᠮᠪᡳ
伊補喀沙穆畢（阿阿伊） ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᡳᠪᡝᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ
ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡮᡟ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠨ
漸次前進 ᡳᠪᡝᡩᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡳᠪᡝᡩᡝᠮᠪᡳ
伊伯奈穆畢（額額伊） ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ ᡳᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝ
ᠸᠠᠩ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠨ
ᡳᠪᡝᠮᠪᡳ᠉ 往前進 ᡳᠪᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡳᠪᡝᠨᡝᠮᠪᡳ
ᡳᠪᡝᡩᡝᠮᠪᡳ 伊伯訥穆畢（額額伊） ᠵᡠᠯᡝᠰᡳ ᡳᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝ

ᠵᡳᠨ
進 ᠵᡠᠯᡝᠰᡳ ᠪᡝ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡳ
多西穆畢（鄂伊） ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ
ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠨ
漸漸前進 ᡳᠪᡝᡩᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡳᠪᡝᡩᡝᠮᠪᡳ
伊伯德穆畢（額額伊） ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ᠈ ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ᠈ ᡳᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝ
ᡳ ᠴᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠨ
一齊前進 ᡳᠪᡝᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡳᠪᡝᠨᡠᠮᠪᡳ
伊伯努穆畢（額烏伊） ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᡳᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝ

穩住（都業黑補穆畢烏額禾烏禾伊）

使作營（補呼基補穆畢烏伊烏禾伊）

用計（阿呼噶達穆畢阿阿阿禾伊）

誆誘（歌德補穆畢額區額烏禾伊）

征伐類第三

（阿法喇阿阿）

（達衣琍喇阿阿阿）

（哈綫因阿伊）

[illegible]

扼據 [illegible] 變 [illegible]

ᡥᠠᡥᡡᡵᠠᠮᠪᡳ ᡴᡡᠪᡠᠯᡳᠨ

（哈阿呼烏喇阿穆畢伊） [illegible] （枯烏補烏禮伊因） [illegible]

[illegible]

[illegible] 圍困 [illegible]

ᡴᠠᠮᠪᡳ

[illegible] （喀阿穆畢伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 離間 [illegible]

ᠵᠠᡴᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible] （楂阿喀阿納阿補烏穆畢伊） [illegible]

埋伏

使埋伏

補克西穆畢（烏伊伊）

補克西補穆畢（烏伊烏伊）

使變

從傍截殺

粘補禮補穆畢（烏烏伊烏伊）

沙克沙哈瑚穆畢（阿阿阿阿伊）

變動

粘補禮穆畢（烏烏伊伊）

揚威

飛鵰伊阿安　圖斡補烏阿烏穆畢伊

指麾

諸呼噶阿安　卓哩伊穆畢鄂伊穆伊

漢語同上

補烏克西努烏穆畢伊烏穆伊

去埋伏

補烏克西納烏穆畢伊阿穆伊

各處埋伏

補烏克西因都烏穆畢伊

使誘戰

ᠶᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（鴉呼朗鴉補穆畢　阿呼伊阿烏穆伊）

吹海螺

ᠪᡠᡵᡝᡩᡝᠮᠪᡳ（補呼德穆畢　烏呼頗穆伊）

誘戰

ᠶᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（鴉呼朗鴉穆畢　阿呼伊阿穆伊）

耀武

（勒[illegible]穆畢　額伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠨᠠ ᡥᠠᠨ
使吶喊
ᡴᠠᡳᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（喀察補穆畢 阿衣阿烏伊）

[illegible]

ᡳ ᠴᡳ ᠴᡠᡳ ᡥᠠᡳ ᠯᠣ
一齊吹海螺
ᠪᡠᡵᡩᡝᠨᡠᠮᠪᡳ（補哷德努穆畢 烏額烏伊）

[illegible]

ᠨᠠ ᡥᠠᠨ
吶喊
ᡴᠠᡳᠴᠠᠮᠪᡳ（喀察穆畢 阿衣阿伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠴᡠᡳ ᡥᠠᡳ ᠯᠣ
使吹海螺
ᠪᡠᡵᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（補哷德補穆畢 烏額烏伊）

[illegible]

ᡩᠠᡳᠯᠠᠮᠪᡳ 攻伐（阿法穆畢 阿阿穆伊）

ᡩᠠᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使攻伐（阿法補穆畢 阿阿烏穆伊）

征伐類 第四

ᡩᠠᡳᠯᠠᠨ 征伐（阿法喇 阿阿阿）（達衣琍喇 阿阿阿）（哈纖因 阿伊）

一齊吶喊（喀衣遂阿都烏穆畢伊）

漢語同上（喀衣遂阿努烏穆畢伊）

ᠰᡝᠩᡤᡳᠯᡝᠮᡝ ᠠᡶᠠᠮᠪᡳ 血戰 （塞棻基勒墨額葉伊額額） （阿法穆畢阿阿伊）

ᠠᡶᠠᠨᡠᠮᠪᡳ 漢語同上 （阿法努穆畢阿阿烏伊）

ᡥᠠᡶᡳᡨᠠᠮᡝ ᠠᡶᠠᠮᠪᡳ 夾攻 （哈飛塔墨阿伊阿額） （阿法穆畢阿阿伊）

ᠠᡶᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 去攻伐 （阿法納穆畢阿阿阿伊）

ᠠᡶᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 一齊攻伐 （阿法都穆畢阿安烏伊）

（弗枯穆畢額烏伊）

跳寨

（沙安綏因阿伊）

（弗枯穆畢額烏伊）

跳城

（和陀安鄂鄂）

（弗枯穆畢額烏伊）

衝闖

（畢哷穆畢伊額伊）

跳船

（楂呼達衣阿烏阿）

ᡳᠩ ᡩᡳ

迎敵 ᠣᡴᡩᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠣᡴᡩᠣᠮᠪᡳ（鄂兀多穆畢 鄂鄂穆伊）

ᠪᠠᡨᠠ ᠪᡝ [illegible]

ᠴᡳᠣᡳ ᠴᡠᠩ ᠴᡠᠸᠠᠩ

去衝闖 ᠪᡳᡵᡝᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡵᡝᠨᡝᠮᠪᡳ（畢呼訥穆畢 伊額額穆伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᡝᠩ ᡤᡳ

横擊 [illegible]

ᡧᠠᡴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（沙喀喇穆畢 阿阿阿穆伊）

[illegible]

ᡳ ᠴᡳ ᠴᡠᠩ ᠴᡠᠸᠠᠩ

一齊衝闖 [illegible]

ᠪᡳᡵᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（畢呼恩都穆畢 伊額烏穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠴᡠᠩ ᠴᡠᠸᠠᠩ

使衝闖 ᠪᡳᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（畢呼補穆畢 伊額烏穆伊）

[illegible]

捨命

斡諾鴉塔（阿伊阿阿衣）

舞刀直入

奮力

額勒鬧穆畢（伊伊穆伊）

法哼沙塔（阿阿阿衣）

尋衝一處

突入

西勒希穆畢（伊伊穆伊）

烏恩鬧穆畢（烏烏穆伊）

深入

禮法伊阿

鏖戰

扶墨哷穆畢烏額額伊

直入

法克薩阿阿

捨死

嗒呼基塔阿伊阿衣

拚命

補車特烏額額衣

抄尾（烏恩車額呵額恩）

（呵額特額穆畢伊）

專攻一處（圖烏業額穆畢伊）

穿入（佛鄂安多鄂羅鄂穆畢伊）

攪戰（帖烏特烏吁穆畢伊）

出入衝突（努烏斯祜烏穆畢伊）

[illegible] [illegible]

放礮 ᡦᠣᠣ ᠰᡳᠨᡩᠠᠮᠪᡳ

放鄂倣 西伊因阿達穆伊嗶

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ ᡦᠣᠣ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

征伐類第五

ᠠᡶᠠᡵᠠ ᡩᠠᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ

阿法喇 阿阿 達衣喇 阿阿 哈親 阿伊

斷後 [illegible] [illegible]

阿瑪喇 阿阿 扎穆瑪安齊哩 伊阿伊阿穆伊嗶

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡶᠠᠩ ᡠ ᠴᡳᠶᠠᠩ 一齊放烏鎗

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（密欻察喇安都穆畢 伊鄂阿阿烏移伊）

ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 漢語同上

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠨᡠᠮᠪᡳ（密欻察喇努穆畢 伊鄂阿阿烏移伊）

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

ᡶᠠᠩ ᡠ ᠴᡳᠶᠠᠩ 放烏鎗

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（密欻察喇穆畢 伊鄂阿阿移伊）

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠨ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡶᠠᠩ ᡠ ᠴᡳᠶᠠᠩ 使放烏鎗

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（密欻察喇補穆畢 伊鄂阿阿烏移伊）

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡠᠩ ᠴᡝᠩ 烘城

ᠣᡴᡨᠣ（鄂克陀 鄂）

ᡶᡠᠰᡳᡥᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（扶斤秙補穆畢 烏撒烏烏禾伊）

ᡥᠣᡨᠣᠨ ᠪᡝ ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠣᡴᡨᠣ ᠰᡳᠨᡩᠠᡶᡳ ᡶᡠᠰᡳᡥᡳᠶᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠣᡴᡨᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᡝᠮᡠ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠰᡳ ᡨᠣᠩᡤᠣ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᡝ ᡤᡠᠰᡠᠯᡝᠮᡝ ᡥᠠᡳ ᡨᡝ ᡨᡝᡵᡝ

用整樹樘箭（達蘇阿烏）（瑪尤洛穆畢阿阿穆伊）

齊射（噶稍塔沙穆畢阿阿阿穆伊）

放九進連環鎗（烏俞歆哩烏斡頞伊）（伊伯哷勒墨伊頞頞頞頞）（塞密拔密穆畢伊額傲阿阿穆伊）

舉刀棍 ᡩᠠᡵᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ 達哷基鴉畢 阿伊阿穆伊

砍 ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ 薩遲畢 阿伊穆伊

亂箭 沙哩哈 鄂伊阿 ᠰᡳᡵᡩᠠᠨ 西呼達安 伊阿

鐵蒺藜 尼基鴉 伊伊阿

ᡩᡝᠪᠰᡝᡥᡝᠮᡝ ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡠᡵᡠ ᠈ ᡩᡝᠪᠰᡝᡥᡝᠨ ᠈ ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᡩᡝ

ᠰᡳᡵᡤᡝᠮᡝ ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᡵᡤᡝᠮᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝᠮᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ

ᡨᡝ ᡩᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠉

ᡝᡵᡝ ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠰᡝᡵᡤᡝᠮᡝ

ᠶᡠᠩ ᡩᠣᠣ ᠪᡝᡳ ᠯᡠᠸᠠᠨ ᡴ᠋ᠠᠨ

用刀背亂砍

ᡩᡝᠪᠰᡝᠯᡝᠵᡝᠮᠪᡳ

歎遲可余穆畢（額額額額伊）

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

漢語同上

ᠰᠠᠴᡳᠨᡠᠮᠪᡳ

薩綠努穆畢（阿伊烏伊）

ᠯᡠᠸᠠᠨ ᡴ᠋ᠠᠨ

亂砍

ᠰᠠᠴᡳᡵᠠᠮᠪᡳ

薩綠喇穆畢（阿伊阿伊）

ᡩᡝᠪᠰᡝᡥᡝᠮᡝ ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠪᠴᡳ ᡩᡝᠪᠰᡝᡥᡝᠨ ᡩᡝ

ᠰᡝᠯᡝᡥᡝ ᡩᡝ ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠯᡝᡩᡝ ᠰᠠᠴᡳᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᠪᠰᡝᡥᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ

ᠶᡠᠩ ᠴᡳᠶᠠᠩ ᠵᠠ

用槍扎

ᡤᡳᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

基達喇穆畢（伊阿阿伊）

ᠶᡠᠩ ᡩᠣᠣ ᠪᡝᡳ ᡴ᠋ᠠᠨ

用刀背砍

ᡩᡝᠪᠰᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

歎壽勒穆畢（額額額伊）

ᡳ ᠴᡳ ᡴ᠋ᠠᠨ

一齊砍

ᠰᠠᠴᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

薩綠都穆畢（阿伊烏伊）

ᠶᡠᠩ ᡶᡠ ᡦᡳ᠈
用斧劈 ᠰᡠᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᠰᡠᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ
蘇呵勒穆畢（烏額額穆伊） ᠰᡠᡥᡝ ᠰᠠᠴᡳᡵᡝ ᠮᠣᠣ ᠪᡝ
ᠶᡠᠩ ᠴᠠ ᠴᠠ
用叉叉 ᡧᠠᡴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡧᠠᡴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
沙喀喇穆畢（阿阿阿穆伊） ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠮᠣᠣᠮᡝ ᠪᡝ
ᠵᠠ
ᡧᠠᡴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 扎
ᡨᠣᡴᠣᠮᠪᡳ
ᡧᡠᠸᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝ 陀科穆畢（鄂鄂穆伊）

ᠶᡠᠩ ᡶᡠ ᠯᡠᠸᠠᠨ ᡦᡳ᠈
用斧亂劈 ᠰᡠᡥᡝᠵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᠰᡠᡥᡝᠵᡝᠮᠪᡳ
蘇呵介穆畢（烏額額穆伊） ᠰᡠᡥᡝ ᠰᡠᡥᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ
ᠶᡠᠩ ᡤᡝᠣ ᡤᡝᠣ᠈
用鈎鈎 ᡩᡝᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡩᡝᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ
德呵勒穆畢（額額額穆伊） ᡩᡝᡥᡝ ᠨ ᡨᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ
ᠰᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠮᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᠰᡝᠯᡝ ᠰᡝᠴᡳᠨ ᠰᠣᠯᠣ ᠪᡝ ᠰᡝᡥᡝᡵᡝᠮᠪᡳ

ᠶᡠᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡩᠣᠣ ᠯᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠ
用小刀亂扎
ᡥᡡᠸᡝᠰᡳᡧᡝᠮᠪᡳ
祜倭西佘穆畢（烏額伊額伊）

ᠶᡠᠩ ᡤᡠᠨ ᡩᠠ
用棍打
ᠮᡠᡴᡧᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
穆克沙喇穆畢（烏阿阿伊）

ᠶᡠᠩ ᠪᠠᠩ ᡩᠠ
用棒打
ᠮᠠᡳᡨᡠᠯᠠᠮᠪᡳ
瑪衣圖喇穆畢（阿烏阿伊）

ᡤᡳᠶᡝᡳ ᡳᠩ
劫營
ᡤᡳᡩᠠᠮᠪᡳ
基達穆畢（伊阿伊）

ᠶᡠᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡩᠣᠣ ᠵᠠ
用小刀扎
ᡥᡡᠸᡝᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ
祜倭西勒穆畢（烏額伊額伊）

ᠶᡠᠩ ᠪᠠᠩ ᠯᡠᠸᠠᠨ ᡩᠠ
用棒亂打
ᠮᠠᡳᡨᡠᡧᠠᠮᠪᡳ
瑪衣圖沙穆畢（阿烏阿伊）

ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠪᡝ ᡝᡨᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

勝了（ᡧᡝᠩ ᠯᡳᠶᠣᠣ）

ᡝᡨᡝᡥᡝ

額特呵（額顆顆）（ᡳ ᡝ）

ᡝᡨᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡨᠠ ᠪᡝ ᡤᡳᡩᠠᡶᡳ ᡝᡨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡝᡨᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᡩᠠᠪᡠᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

擊敗（ᡤᡳ ᠪᠠᡳ）

ᡤᡳᡩᠠᡥᠠ

基達哈（伊阿阿）

ᡤᡳᡩᠠᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᡩᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡳᡩᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᡝᡨᡝᡥᡝ ᠠᠯᡳᠮᠪᠠᡥᠠᠮᡝ ᠪᡝ

得勝（ᡩᡝ ᡧᡝᠩ）

ᡝᡨᡝᠮᠪᡳ

額特穆伊（額顆穆伊）（ᡳ ᡝ）

ᡝᡨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

去劫營（ᠴᡳᠣᡳ ᡤᡳᠶᡝ ᡳᠩ）

ᡤᡳᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ

基達納穆伊（伊阿阿穆伊）

ᡤᡳᡩᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᡤᡳᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

突擊

ᡥᡡᡴᠴᡠᠮᠪᡳ

呼烏克初烏穆伊

ᠪᠠᡨᠠ ᠪᡝ ᡤᡳᡩᠠᠨᠠᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ

ᡳ [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

散亂 [illegible] ᠪᡝ ᠰᡠᠮᠪᡠᡵᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠮᠪᡠᡵᡧᠠᠮᠪᡳ

（蘇烏穆布烏哷沙阿穆畢伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

不聽令亂進 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

ᠴᠣᠴᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

（綽鄂察阿喇阿穆畢伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

敵亂動 [illegible] [illegible]

[illegible]

（沙鄂墨伊嚕阿安一穡阿穆畢伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ

征伐類第六

ᠠᡶᠠᡵᠠ ᡩᠠᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ

（阿法阿喇阿　達阿衣瑚阿喇阿　哈阿緝伊因）

滔遑敗走
畢喇魯穆畢
伊阿烏穆伊

ᠪᡠᡵᡤᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ
一齊驚亂
補嚕基因都穆畢
烏伊烏伊

ᠪᡠᡵᡤᡳᠮᠪᡳ
驚亂
補嚕基穆畢
烏伊伊

ᠪᡠᡴᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
餒氣性折
補克達補穆畢
烏阿烏伊

漢語同上
補嚕居特穆畢
烏伊烏伊

ᠪᡠᡵᡤᡳᡧᠠᠮᠪᡳ
頻驚亂
補嚕基沙穆畢
烏伊阿伊

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 敗走 ᠪᠠᡳ ᡩᡯᡝᠣ 補嚕哷勒穆畢 烏烏阿伊
[illegible] ᡤᡳᡩᠠᠪᡠᡶᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使敗走 ᡧᡳ ᠪᠠᡳ ᡩᡯᡝᠣ 補嚕哷補穆畢 烏烏阿烏伊
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 一齊敗走 ᡳ ᠴᡳ ᠪᠠᡳ ᡩᡯᡝᠣ 補嚕哷一都穆畢 烏烏阿烏伊
[illegible] [illegible] ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠨᡠᠮᠪᡳ 漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 補嚕哷努穆畢 烏烏阿烏伊
ᠪᡠᡵᡠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] 賊已敗動 ᡩᡯᡝᡳ ᡳ ᠪᠠᡳ ᡩᡠᠩ 努克顏河畢 烏伊額伊
ᡥᡡᠯᡥᠠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] [illegible] 星散貌 ᠰᡳᠩ ᠰᠠᠨ ᠮᠣᠣ 阿沙安 阿沙安
[illegible] [illegible]

散了 ᠰᠠᠮᠰᡳᡥᠠ（薩穆西哈 阿伊阿）

追趕 ᡶᠠᡵᡤᠠᠮᠪᡳ（法哷噶穆畢 阿阿伊）

使追趕 ᡶᠠᡵᡤᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（法哷噶補穆畢 阿阿烏伊）

倉皇急奔（補車墨 烏額額 蘇薩墨 烏阿額）

紛紛散 ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝᡵᡳ（伯哩 額伊 伯哩 額伊）

亂奔狀 ᠪᡠᡵᠠᠨ ᡨᠠᡵᠠᠨ（補喇安 烏阿 塔喇安 阿阿）

追（阿穆察畢阿穆伊）

使追（阿穆察補畢阿烏穆伊）

使輕騎減從（噶西希鴉瑚補畢阿補伊伊阿阿烏穆伊）

裹帶口糧（法都瑚畢阿烏阿穆伊）

去追趕（法噶納畢阿呼阿阿穆伊）

輕騎減從（噶西希鴉瑚畢阿補伊伊阿阿穆伊）

使追襲 ᡧᡳ ᠵᡠᡳ ᠰᡳ

ᠰᡠᠨᡩᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （蘇恩達喇補穆畢 烏阿阿烏穆伊）

使尾追 ᡧᡳ ᠸᡝᡳ ᠵᡠᡳ

ᠰᡳᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （西哈補穆畢 伊阿烏穆伊）

去追 ᠴᡳᠣᡳ ᠵᡠᡳ

ᠠᠮᠴᠠᠨᠠᠮᠪᡳ （阿察納畢 穆阿阿穆伊）

尾隨追趕 ᠸᡝᡳ ᠰᡠᡳ ᠵᡠᡳ ᡤᠠᠨ

ᡩᠠᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （達哈喇畢 阿阿阿穆伊）

追襲 ᠵᡠᡳ ᠰᡳ

ᠰᡠᠨᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （蘇恩達喇畢 烏阿阿穆伊）

尾追 ᠸᡝᡳ ᠵᡠᡳ

ᠰᡳᡥᠠᠮᠪᡳ （西哈畢 伊阿穆伊）

趕上（弗額祜烏補烏穆畢伊）

使尾隨追趕（達阿哈阿喇阿補烏穆畢伊）

追獲（阿穆補烏穆畢伊）

追到盡頭（法阿補烏穆畢伊）

投崖掩殺

（斡哈 阿阿）（斡喇補墨 烏阿烏額）（斡哈 阿阿）

殺 亂殺 大殺

（斡穆畢 阿穆伊）（斡安都穆畢 阿一烏穆伊）（阿穆巴喇墨 阿阿額）

征伐類第七

（阿法喇 阿阿）（達衣喇喇 阿阿阿）（哈綫因 阿伊）

殺絕

（蘇恩騎補穆畢烏額烏伊）

淹殺

（塞新塞呼補墨額素額額烏額）

斡哈阿阿

殺盡

（期鴉哩墨伊阿伊額）

斡哈阿阿

斡哈阿阿

殺絕了

（蘇恩騎呵烏額）

殺死成堆

（補亢塔禮墨烏阿伊額）

ᠮᡝ ᠰᡝ᠉ ᠮᡝᠰᡝᠮᡝ᠉

ᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ 勒除 ᡥᡡᠯᡥᠠ ᠪᡝ ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ 勒除了 ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᡥᡝ ᠪᡝ

ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（歌特呼穆補畢 額額額穆烏穆伊）ᡥᡡᠯᡥᠠ ᠪᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᡥᡝ（歌特呼呵 額額額額）ᡥᡡᠯᡥᠠ ᠪᡝ ᠪᡝ

ᡨᡝ ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡠᡥᡝ᠉ ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᡥᡝ᠉

使滅 ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᡨᡠᠸᠠ᠉ 滅了 ᡨᡠᠸᠠ ᠪᡝ

ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（穆期葉補穆畢 烏伊額烏穆伊）ᡨᡠᠸᠠ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᡥᡝ（穆期葉呵 烏伊額額）ᡨᡠᠸᠠ ᠪᡝ

ᡨᡝ ᠰᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᡥᡝ᠉ 使亡 ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ᠉ 滅亡了 ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᡥᡝ᠉

ᡤᡠᡴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（沽祜補穆畢 烏烏烏穆伊）ᡤᡠᡴᡠᡥᡝ（沽祜呵 烏烏額）

ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡠᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠮᡠᡴᡳᠶᡝᡥᡝ ᠪᡝ

收兵（綽哈巴呼基鴉畢鄂傲阿阿伊阿禾伊）

尸骸縱橫（布瑪覓極墨圖呵可伊阿阿女阿額烏額額）

血水橫流（塞基畢勒楷喀額新伊伊阿阿）

殺淨（基薩補穸畢伊阿烏禾伊）

殺淨了（基薩喀伊阿阿）

祭纛

圖嚕恩　倭車穆畢
烏烏　額額木伊

報捷

塞期　弗西補穆畢
額吗伊　額克伊烏木伊

去搶（塔阿補稷伊琍阿納阿穆畢伊）

一齊搶（塔阿補稷伊喇阿一都烏穆畢伊）

放搶（塔阿補稷伊琍阿穆畢伊）

搶（塔阿補稷伊因）

征伐類第八

（阿法阿喇阿）（達阿衣喇阿喇阿）（哈阿稷伊因）

搶擄合口

（鄂嘶剌伊阿穆畢伊）

一齊搶擄

（沙薩一鄂阿烏穆畢伊）

漢語同上

（塔㖿鄂剌阿伊阿烏穆畢伊）

拾安

（鄂囉伊穆畢伊）

漢語同上

（沙薩努鄂阿烏穆畢伊）

搶擄

（沙薩鄂阿穆畢伊）

ᡨᠣᡠ ᡥᡳᠶᠠᠩ 投降 [illegible]

ᡩᠠᡥᠠᠮᠪᡳ 達哈穆畢（阿阿伊）[illegible]

ᠵᠣᠣ ᡥᡳᠶᠠᠩ 招降 [illegible]

ᡩᠠᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 達哈補穆畢（阿阿烏伊）[illegible]

ᡳ ᠴᡳ ᠵᠣᠣ ᠠᠨ 一齊招安 [illegible]

ᡝᠯᠪᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 額畢因都穆畢（勒伊烏伊）[illegible]

漢語同上 [illegible]

ᡝᠯᠪᡳᠨᡠᠮᠪᡳ 額畢努穆畢（勒伊烏伊）[illegible]

ᡧᡳ ᠵᠣᠣ ᠠᠨ 使招安 [illegible]

ᡝᠯᠪᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 額畢補穆畢（勒伊烏伊）[illegible]

ᡴᡳᠣᡳ ᠵᠣᠣ ᠠᠨ 厺招安 [illegible]

ᡝᠯᠪᡳᠨᡝᠮᠪᡳ 額畢訥穆畢（勒伊額伊）[illegible]

寬宥

（沽偯補穆畢烏頴烏伊）

漢語同上

（達哈勞穆畢阿阿烏伊）

來投降

（達哈齊穆畢阿阿一伊伊）

安撫

（陀和囉穆補穆畢鄂鄂鄂烏伊）

釋放

（西因達穆畢伊阿伊）

一齊投降

（達哈都穆畢阿阿女烏伊）

ᡥᡡᡳ ᠪᡳᠩ 回兵 ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ（綽哈　伯德哷穆畢）（鄂傲阿　額額額禾伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠴᠣᠣᡥᠠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠠᡳ ᡤᡝ 凱歌 ᡠᠴᡠᠯᡝᠮᡝ（烏初勒墨）（烏烏額額）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠨ ᡩᡳᠩ ᠯᡳᠶᠣᠣ 安定了 ᡨᠣᡴᡨᠣᡥᠣ（陀克陀和）（鄂鄂鄂）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡨᠣᡴᡨᠣᡥᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠨ ᡶᡠ ᠯᡳᠶᠣᠣ 安撫了 ᡨᠣᡥᠣᡵᠣᡴᠣ（陀和囉科）（鄂鄂鄂鄂）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠨ ᡩᡳᠩ 安定 ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（陀克陀補穆畢）（鄂鄂烏穆伊）

敘功　賜名

（沽烏翁歌額）（伊勒噶阿穆畢伊）　（歌額補烏）（補烏穆畢伊）

查功牌

（舒烏西伊呵額）（巴阿衣察阿穆畢伊）

（呼烏剌阿穆畢伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡧᠠᠩ ᡠ ᡦᠠᡳ

賞武牌

ᠴᠣᠣᡥᠠ（綽哈鄂傲阿） ᡥᡡᠸᡝᡴᡳᠶᡝᠪᡠᡵᡝ（祜倭期黃補呼烏穎伊穎烏穎） ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ（特歌圖穎穆穎烏）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡧᠠᠩ ᠰᡟ

賞賜

ᡧᠠᠩᠨᠠᠮᠪᡳ（沙納穆畢阿昂阿伊）

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] 左手射 [illegible] 射箭

[illegible]（哈蘇塔阿烏阿衣）[illegible] [illegible]（噶補塔阿補阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible]

射 [illegible] 右手射 [illegible]

[illegible]（嗃補峇阿阿要）[illegible] [illegible]（伊縷塔伊阿衣）[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

步射類第一

[illegible]（嗃補哈喇阿阿阿阿）[illegible]（哈擬阿伊因）[illegible]

[illegible]

使射箭 ᡤᠠᠪᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （噶阿補塔阿補烏穆畢伊） [illegible]

去射 ᡤᠠᠪᡨᠠᠨᠠᠮᠪᡳ （噶阿補塔阿納阿穆畢伊） ᡤᠠᠪᡨᠠᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

來射 ᡤᠠᠪᡨᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （噶阿補塔阿安濟伊穆畢伊） ᡤᠠᠪᡨᠠᠮᡝ ᠵᡳᠮᠪᡳ᠉

一齊射 ᡤᠠᠪᡨᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ （噶阿補塔阿安都烏穆畢伊） [illegible]

漢語同上 ᡤᠠᠪᡨᠠᠨᡠᠮᠪᡳ （噶阿補塔阿努烏穆畢伊） [illegible]

往下射 [illegible] （波[illegible]那顛） [illegible]

搭扣

（沙乙畢穆畢那章伊禾伊）

披箭

（西斐塞禍穆畢伊北伊阿禾伊）

（嗎補塔穆畢阿禾阿禾伊）

大指勾弦

（弗哷阿勒穆畢額額額禾伊）

亂射

（波墨嗎補塔穆畢鄂額阿禾阿禾伊）

撒放

（烏兒薩納穆畢 阿阿穆伊）

拉滿

定着

（達喇穆畢 阿阿穆伊）

（陀克陀補穆畢 鄂鄂烏穆伊）

二指捏扣射

拉引

（車綾珂勒穆畢 額伊額額穆伊）

（塔塔穆畢 阿阿穆伊）

中（鍋衣穆舉 鄂伊）

捽手撒放（阿斯呼 烏穆舉 伊）

背中（鍋補 衣穆舉 鄂烏伊）

中了（鍋哈 衣阿 鄂）

箭簇中一處（碩呼 甚穆舉 鄂伊 伊伊）

結實
阿克都烏恩

自然
蘇勒法烏章阿

善射
瑪嚕昂阿阿

樣子好
基嚕伊烏朧阿[illegible]

箭箭中
達阿
陀羅楊畢鄂鄂[illegible]伊

射透
圖業[illegible]畢烏[illegible][illegible]伊

準頭
陀岳安 鄂鄂一

一挑箭
喀飛 阿勒因

指的準頭
卓哩因 鄂伊

乾淨
攺勒鍋 鄂勒鄂

不離箭把
納呼恩 阿喀烏

射撒子箭（魯祜勒穆畢烏烏類伊）

向上射（沽斡沽勒穆畢烏烏類伊）

挑遠（喀勒畢穆畢阿伊伊）

打彈弓（塔昂基剌穆畢阿伊阿伊）

射骲頭（[illegible]呼多穆畢鄂鄂伊）

漢語同上（喀勒[illegible]穆畢阿伊伊）

箭去有聲

希岳昂
伊鄂昂

弦落墊聲

塔補
阿補

塞墨
額額

彈硬弓弦聲

搽昂
阿昂

塞墨
額額

步射類　第二

嘎補塔喇
阿補阿阿

哈辛因
阿伊

衆箭聲

沙阿補

西伊補

塞墨額額

頭聲

骲頭墜落聲

塞墨額額

希岳伊鄂補

塞墨額額

力聲

箭翎聲

塞墨額額

希岳伊鄂呼

塞墨額額

箭急貌

漆伊補

箭擦過聲

沙阿補

塞墨額額

大骲

鄂昂

前略擦着聲

前擦着聲

前擦劃着聲

喀阿斯 塞墨額額

塔阿斯 塞墨額額

塔阿斯 梯伊斯 塞墨額額

直透聲

透過聲

佗鄂斯 塞墨額額

坡鄂斯 塞墨額額

正中着

塞墨額額

科鄂補斯 塞墨額額

箭骿回

（鬬勒法穆畢 烏勒阿穆伊）

箭碰着聲

（玻克 鄂 塞墨 額額）

箭中胄起

（沙卜羅穆畢 鄂不鄂穆伊）

箭碰回来

（飛法穆畢 伊阿穆伊）

箭去的遲

（勒德呼 額額 塞墨 額額）

火箭去的聲

（初呼 烏 塞墨 額額）

箭滉出去

薩鴇西塔穆畢
伊阿伊阿伊

箭不到

碩禮
鄂伊

箭扛起

察穆畢
阿穆伊

地出溜

飛顏呼穆畢
伊伊頗伊

扛起去了

察昂喀
阿阿

放箭吐信子

沽尼呼穆畢（烏伊額千伊）

拉滿又退回

縷哷呼穆畢（伊烏伊）

弓拉的淺

諾期（烏伊）

弓弦打臉打袖

塔補縷咊補穆畢（阿補伊阿烏伊）

致拉滿又退回

縷哷呼補穆畢（伊烏烏伊）

拉硬弓費力貌

車車哷穆畢（額額額伊）

從下抽箭

舒塞墨
烏額額

放箭手動

鍋喇哈
鄂阿阿

塔塔穆畢
阿阿禾伊

[illegible]

ᡧᡳ ᡧᡝ ᠮᠠ ᠵᡳᠶᠠᠨ
使射馬箭
ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
尼鴉穆尼鴉補穆畢
伊阿穆伊阿烏穆伊

[illegible]

ᠴᡳᠣᡳ ᡧᡝ ᠮᠠ ᠵᡳᠶᠠᠨ
去射馬箭
ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᠨᠠᠮᠪᡳ
尼鴉穆尼鴉納穆畢
伊阿穆伊阿阿穆伊

ᠮᠠ ᠵᡳᠶᠠᠨ
馬箭
ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᠨ
尼鴉穆尼鴉安
伊阿穆伊阿

[illegible]

ᡧᡝ ᠮᠠ ᠵᡳᠶᠠᠨ
射馬箭
ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᠮᠪᡳ
尼鴉穆尼鴉穆畢
伊阿穆伊阿穆伊

[illegible]

ᡴᡳ ᡧᡝ ᠯᡝᡳ
騎射類
ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
尼鴉穆尼鴉喇　哈親
伊阿穆伊阿阿　阿伊因

立馬伎（德穆幹歌頦馬額）（弗西囷頦克伊）

花馬箭（哈綫英嚕阿伊阿）（尼鴉穆尼鴉安伊阿穆伊阿）

齊射馬箭（尼鴉穆尼鴉都畢伊阿穆伊阿烏穆伊）

漢語同上（尼鴉穆尼鴉努畢伊阿穆伊阿烏穆伊）

搭扣

侯息 額

特補穆畢 額烏穆伊

撒馬

摩哩因 鄂伊

西因達穆畢 伊因阿穆伊

撒馬處

阜克沙安 鄂克鄂阿

達 阿

打鞭

舒西哈喇穆畢 伊伊阿阿穆伊

領馬

摩哩因 鄂伊

噹斷穆畢 阿伊穆伊

正中聲

近中聲

（和補鄂）

（塞墨額額）

（基岳補伊鄂）（塞墨額額）

指帽子

兜底射

（卓哩穆畢鄂伊穆伊）

（弗特墨額額額）

（尼穆尼穆畢伊阿穆伊阿穆伊）

開弓

（伯哩額伊）

（阿喇穆畢阿穆伊）

騎射好
尼鴉穆尼鴉喇（伊阿伊阿阿）

薩阿醫因

善騎射
尼鴉穆尼鴉喇（伊阿伊阿阿）

瑪昂嘎（阿阿）

巴呼基鴉穆畢（阿伊阿伊）

帽子弸起
穆克德穆補烏鄂（烏頡穆烏鄂）

收馬
摩哩四（鄂伊）

騎射不好（尼鴉穆尼鴉喇伊阿穆伊阿阿）（額呵額）

生疎（額斯祐烏恩）

慣了（植都哈粘阿禰烏阿烏）

熟練（烏呼呵畢額額伊）

放馬搭扣撲索（摩摩呼頭畢那那呼那穆伊）

張了

容琅喇喀（伊阿阿阿）

遏子直

裹了

諸呼嚕（烏呼阿安）

陀安多（鄂安鄂）

多西喀（鄂伊阿）

壓鬃大上

（德魯恩 額烏）（基達墨 伊阿額）（飛葉勒穆畢 伊額額穆伊）

騗馬

（飛葉勒穆畢 伊額額穆伊）

扒鬃大上

（德魯勒墨 額烏額額）（飛葉勒穆畢 伊額額穆伊）

騗馬類

（飛葉勒哼 伊額額額）（哈讖 阿伊因）

奪鍬大上（粘達呼嚕琍墨 烏阿阿阿額）（多哩墨 鄂伊額）（飛棄勒穆畢 伊額額伊）

轉身大上（佛呼鍋碩墨 鄂鄂鄂額）（飛棄勒穆畢 伊額額伊）

偷腿大上（伯持呵 額額）（鍋縷墨 鄂伊額）（飛棄勒穆畢 伊額額伊）

揭鞦反背

（阿密喇墨伊阿顙）（察斯呼恩阿斯烏）（飛業勒穆畢伊顙額穆伊）

攀鞦反背

（補令基業勒墨烏以伊顙額額）（察斯呼恩阿斯烏）（飛業勒穆畢伊顙額穆伊）

插腿大上

（烏圖佶恩恩烏烏）（飛業勒穆畢伊顙額千伊）

過鞦反背

（粘達嚕安烏阿呼阿）（達巴墨阿阿額）（察斯呼恩阿其烏）（飛葉勒墨畢伊額額穆伊）

拉鐙反背

（圖扶恩烏烏）（塔塔墨阿阿額）（察斯呼恩阿其烏）（飛葉勒墨畢伊額額穆伊）

摔腿反背

（伯特呵額額）（德呂尼葉墨額穆伊額額）（察斯呼恩阿其烏）（飛葉勒墨畢伊額額穆伊）

察斯呼恩 阿斯烏 雅蕚勒穆畢 伊額額穆伊

壓鍬反背

帖達呼嗚安 烏阿阿一 基達墨 伊阿額

拉鍬反背

帖達呼嗚安 烏阿阿一 塔塔墨 阿阿額 察斯呼恩 阿斯烏恩 雅蕚勒穆畢 伊額額穆伊

撐身滾上

伯業 額額

德兒德呼勒墨 額額額額額額

祜呼補墨 烏烏額

筋斗柳

阿瑪呼基縷 阿阿伊伊

多哩墨 鄂伊額

陀昂鍋禮墨 鄂鄂伊額

飛業勒墨畢 伊額額穆伊

插柳

阿瑪呼基縷 阿阿伊伊

多哩墨 鄂伊額

飛業勒墨畢 伊額額穆伊

拉鍬嫂滾上

粘達呼嚕安一（烏阿阿一）

塔搭喇喇墨（阿阿阿阿額）

枯呼補墨（烏口烏額）

飛葉勒穆畢（伊額額伊）

上

植法飛（阿阿伊）

枯呼補墨（烏口烏額）

飛葉勒穆畢（伊額額伊）

飛葉勒穆畢（伊額額才伊）

撅鑽滾

圖扶恩（烏烏）

登鐙過兒

飛葉勒穆畢 伊額額穆伊

圖扶勒墨 烏烏額額

達巴禮 阿阿伊

過棱

達巴禮 阿阿伊

踢鐙滾上

圖扶恩 烏烏

弗斯呵勒墨 額斯額額額

祜呼補墨 烏烏額

飛葉勒穆畢 伊額額穆伊

紡車上

烏圖祜恩
恩烏烏恩

佛呼鍋碩墨
鄂呼鄂鄂額

飛業勒穆畢
伊額額穆伊

圖朗業呵
烏伊額額

衣

飛業勒穆畢
伊額額穆伊

飛業勒穆畢
伊額額于伊

順風旗

白特呵
額特額

ᠪᡳᠶᠠᡥᠠᠯᠠᠮᡝ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

布鴉哈喇墨（伊阿阿阿額）　飛葉勒穆畢（伊額額伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

套雲環

ᠮᠠᠯᠠ ᠪᡝᡨᡥᡝ

嗎喇（阿阿）　伯特呵（額額）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

巧轉身

ᠸᠠᡴᠰᡳᡴᠠᠨ ᠨᡳ ᡶᠣᡥᠣᡧᠣᠮᡝ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

沃西喀（阿克伊阿安）尼　佛呼稿碩墨（鄂鄂鄂額）　飛葉勒穆畢（伊額額伊）

[illegible]

ᠯᠣᠰᠠ

騾架

ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠪᡠᡴᡠ ᠯᠣᠰᠠ ᠪᡝ ᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡨᡝᡥᡝ

（飛禁勒補祜伊頸頸烏烏） ᠯᠣᠰᠠ ᠪᡝ ᠠᠴᡳᠮᡝ ᡨᡝᡥᡝᡵᡝ

使撩跤

（植扶努補畢阿烏烏烏穆伊）

撩跤人

（補枯烏烏）

撩跤

（植扶努阿烏烏）

對撩跤

（植扶努畢阿烏烏穆伊）

撩跤類第一

（植扶努哷阿烏烏顆）（哈綫酉阿伊）

撲拿（勒期德畢 額伊額穆伊）

漢語同上（勒期德畢 額補伊額穆伊）

放對（巴綾琍補畢 阿克伊阿烏穆伊）

穿搭連（佛克陀 鄂鄂）（額閤畢 烏穆伊）

對拉 頊

（塔塔喇穆畢 阿阿阿伊） （都斯祜穆畢 烏其烏伊）

拿 拉

（檢法穆畢 阿阿伊） （塔搭穆畢 阿阿伊）

爭拿

（薩呼巴沙穆畢 阿口阿阿伊）

挫失（摩安齋哷沙穆畢 鄂伊呵阿移伊）

往後撅（圖鴉穆畢 烏阿移伊）

壓（基達穆畢 伊阿移伊）

折挫（補達沙穆畢 烏克阿阿移伊）

輪摔

（德歆穆畢　額額穆伊）

摔

（穆哩穆畢　烏伊穆伊）

輪

（德西希穆畢　額伊伊穆伊）

任意折挫

（嗚衣飛　阿伊）

（穆爾穆畢　阿烏穆伊）

漢語同上

鴰昂喀穆畢（阿阿伊）

混輪

瑚西希穆畢（阿伊伊伊）

轉著輪

呼哷基穆畢（烏伊伊）

向前拉

鍋縷穆畢（那伊伊伊）

往下摯

法昂喀穆畢（阿阿伊）

輪起

呼斡西穆畢（烏伊伊）

ᡩᡝ

[illegible] 刮

ᡨᠠᡨᠠᠮᡝ （塔搭墨阿阿額）

[illegible]

ᡤᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡳ （鍋和羅穆畢鄂鄂鄂伊）

[illegible]

外勾子

[illegible]

ᡤᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡳ （鍋和羅穆畢鄂鄂鄂伊）

[illegible]

掛勾子

ᡥᡝᡨᡝᠮᡝ （呵特墨額額額）

ᡤᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡳ （鍋和羅穆畢鄂鄂鄂伊）

[illegible]

裏勾子

ᡩᠣᡴᠣᠯᠣᠮᠪᡳ （多科羅穆畢鄂鄂鄂伊）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᡳ ᠴ᠋ᠠᠨ ᡤᡝᠣ
裏纏勾
ᡩᠣᡵᡤᡳ（多哷基纏　鄂伊伊） ᡥᠠᠯᡤᡳᠮᠪᡳ（哈勒基畢　阿勒伊穆伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡩᠣᡵᡤᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡥᠠᠯᡤᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᠠᡳ ᡴ᠋ᠠᠨ ᡯ
外坎子
ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ（圖勒哷基纏　烏額伊伊） ᡤᠣᡥᠣᠯᠣᠮᠪᡳ（鍋和羅畢　鄂鄂鄂穆伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᠣᡥᠣᠯᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᡳ ᡴ᠋ᠠᠨ ᡯ
裏坎子
ᡩᠣᡵᡤᡳ（多哷基總　鄂伊伊） ᡤᠣᡥᠣᠯᠣᠮᠪᡳ（鍋和羅畢　鄂鄂鄂穆伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

打蹳脚（塔西希穆畢阿伊伊穆伊）

句

外纏句

（圖勒哼基綾烏頴伊伊）

挽底蹳脚（呵特墨頴頴頴）（塔西希穆畢阿伊伊穆伊）

句

（塔補穆畢阿烏穆伊）

（哈勒基穆畢阿勒伊穆伊）

還蹬脚（達哈禰穆畢 阿阿烏伊）

按勃子蹬脚（墨弗恩 額衣額）（伯 額）（基達喇墨 伊阿阿額）（塔西希穆畢 阿伊伊穆伊）

架梁蹬脚（圖期業墨 烏伊額額）（塔西希穆畢 阿伊伊穆伊）

飛絆

（烏圖祐恩　恩烏烏）

（阿綫剌畢　伊阿穆伊）

使絆子

（阿綫剌畢　伊阿穆伊）

扛口袋

（墨呵呼飛　額衣額額伊）

（瑪克塔畢　阿阿穆伊）

老牛背

（都穩　烏頓）

（嚕衣畢　阿穆伊）

[illegible]

手彎子

ᡤᠠᠯᠠᡳ 嘎喇衣 阿阿衣 ᡤᡳᡩᠠᠮᡝ 基達墨 伊阿額 ᠮᡠᡵᡳᠮᠪᡳ 穆哩穆畢 烏伊穆伊

[illegible]

擰膝脛骨

ᡨᠣᠪᡤᡳᠶᠠ 陀補基鴉 鄂伊阿 ᠮᡠᡵᡳᠮᠪᡳ 穆哩穆畢 烏伊穆伊

[illegible]

夾腿絆

ᠰᡳᡩᡝᡥᡠᠮᡝ 西德呼墨 伊額額額 [illegible] 阿鍊刺穆畢 阿伊阿穆伊

[illegible]

穆哩畢 烏伊穆伊

踹腳彎子

穆祜恩 烏烏烏

伯 額

弗祜星 額烏額

ᡨᡝᠩ ᡨᠠᠩ ᠰᡝᠮᡝ ᡥᡡᠰᡠᠨ

替力相等貌 ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡝ 用力 ᡥᡡᠰᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᡥᡡᠰᡠᠨ

ᡨᡝᠩ（特斡類） ᡨᠠᠩ（塔昂阿） ᠰᡝ（塞墨額類） ᡥᡡᠰᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（呼蘇圖勒穆畢烏烏烏額穆伊）

ᡥᡡᠰᡠ ᡥᡡᠰᡠ ᠮᡝ ᠮᡝᠨ

ᠰᡠᠰᡠ ᠮᠪᡳ

支持 ᠰᡠᠵᠠᠮᠪᡳ 抵住 ᠰᡠᠵᠠᠮᠪᡳ

ᠰᡠᠵᠠᠮᠪᡳ（蘇植穆畢烏阿穆伊） ᡶᠠᡴᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ

ᡶᠠᡴᠵᡳᠮᠪᡳ ᡶᠠᡴᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ ᡶᠠᡴ（法克齊穆畢阿伊阿穆伊） ᡶᠠᡴᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ

ᠵᠠᡶᡠᠨᡠᠮᠪᡳ

撩跤類 第二

ᠵᠠᡶᡠᠨᡠᠮᠪᡳ ᠵᠠᡥᠠᡳ

（楂扶努呀阿烏烏額）（哈楂阿伊）因 ᠨ

露輸
ᠯᡠᠰᡥᡠᠮᠪᡳ
嚕補沙穆畢（阿衣烏阿穆伊）

跌倒
ᡨᡠᡥᡝᠮᠪᡳ
鬪呵穆畢（烏額穆伊）

扎掙住
ᡨᠠᠮᠠᠯᡳᠮᠪᡳ
塔瑪禮穆畢（阿阿伊穆伊）

跟進去
多霄穆畢（鄂伊穆伊）

抱住
ᡨᡝᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ
特伯禮衣穆畢（額額伊額穆伊）

翻 ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᡝ ᡶᠠᡥᠠᠮᠪᡳ 烏巴哩䅼墨（阿伊阿類） 法哈穆畢（阿阿伊）

摔 ᡶᠠᡥᠠᠮᠪᡳ 法哈穆畢（阿阿伊）

使弸子 ᡠᡴᠰᠠᠯᠠᠮᡝ ᡶᠠᡥᠠᠮᠪᡳ 烏竟薩剌墨（阿阿類） 法哈穆畢（阿阿伊）

使跌倒 ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 圖呵補穆畢（烏額烏穆伊）

竟倒了 ᡶᡠᡥᠠᠯᡳ 扶哈禮（烏阿伊）

仰面跌倒

薩充薩哩
阿阿伊

懸渠跌倒

噶卭噶哩
阿阿伊

粘手就倒

薩哈哩
阿阿伊

按蹲下

多多補畢
鄂鄂烏穆伊

豁擋

塔瑚墨圖瑚裸畢
阿阿額烏伊額手伊

ᡨᡠᡥᡝᠪᡠ᠉

ᡝᠯ ᡰᡳᠨ ᠴᡳ ᡩᠠᠣ
二人齊倒
ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ
伊達呼喇穆畢
因阿烏阿穆伊

ᠵᡠᠸᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡠᡥᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᡥᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡳᠶᡝ ᡩᡳ ᡮᡠᡳ
跌的脆
ᡴᡳᠶᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ
基鴉克 塞墨
伊阿 額額

ᡨᡠᡥᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡥᠣᠨ ᡨᡠᡥᡝᡵᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡴᡳᠶᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᡥᡝᡴᡝ᠉

ᡩᡳᠶᡝ ᡥᡝᠨ ᠵᡠᠸᠠᠩ
跌狠狀
ᠶᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ
鴉克 塞墨
阿 額額

ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡨᡠᡥᡝᡵᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡨᡠᡥᡝᡴᡝ᠉

ᡦᡳᠨ ᡦᡝ ᡩᠠᠣ ᡩᡳ ᠵᡠᠸᠠᠩ
賓迫倒地狀
ᡴᡡᠪ ᠰᡝᠮᡝ
枯補 塞墨
烏 額額

ᡨᡠᡥᡝᡵᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡴᡡᠪ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᡥᡝᡴᡝ᠉

ᡩᡳᠶᡝ ᠵᡠᠩ ᡧᡝᠩ
跌重聲
ᡦᡳᠶᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ
朋鴉克 塞墨
伊阿 額額

ᡨᡠᡥᡝᡵᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡦᡳᠶᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᡥᡝᡴᡝ᠉

ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡯᠠᡳ ᠯᡳᠣᠣ
使再撩
ᡩᠠᠪᡳ
達布
阿伊

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡩᡝᠩ
相等
ᡨᡝᡥᡝᡵᡝᠮᠪᡳ᠈（特呵呼余畢額額額穆伊）
ᡨᡝᡥᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡠ ᠴᠠ ᡧᠠᠩ ᡥᡳᠶᠠ
不差上下
[illegible]（額勒恩特勒恩額顯額顯阿烏）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡯᠠᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᠪᠠ
再撩跋
ᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（達布穆畢阿伊伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡳᠶᠠᠩ ᠵᡠᠸᠠᠩ
强壯
[illegible]（額爾哲額烏恩額烏烏恩）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

漢語同上
ᡩᠠᡥᡡᠮᠪᡳ᠈（達呼穆畢阿烏伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

健壯 敵不住

（額嚕烏）（噶勒察喇鮎阿勒伊阿烏）

耐長

（西勒森圖伊顔伊）

畧強壯 殿容 巧

（額闊栝珂恩烏烏額）（纏喇伊阿）（法克西阿伊）

軟

（鴇達禮英歟　阿阿伊烏）

不是對手

（巴克飭問　阿伊）（斡喀　阿阿）

不及

（賁侚哩　喀頫伊）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣興安
校對官編修臣勵守謙
諳譯生臣慶名
謄錄監生臣張和

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣慶隆

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷九

御製增訂清文鑑卷九

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

武功部二　六類十八則

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡤᡠᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

畋獵類　三則

ᠠᠪᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

製造軍器類 ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 四則 ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
軍器類 ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 七則 ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
頑鷹犬類 ᡤᡳᠶᠠᡥᡡᠨ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᡝᡶᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鞍轡類　二則

ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ ᡥᠠᡩᠠᠯᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

撒袋弓靫類

ᠵᡝᠪᡝᠯᡝ ᡩᠣᠪᡨᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御製增訂清文鑑卷九

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

武功部二　六類十八則

ᠠᠪᠠ ᠰᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠵᡠᡳ ᠮᡝᠶᡝᠨ

畋獵類　第一

ᡠᠶᡠᠴᡳ

ᠰᡝ ᠪᡠ ᠨᡝ᠈

ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使打圍 ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠯᡳᠨ ᡩᡝ᠈ ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᡥᠠ᠈ （阿巴剌補畢阿阿阿務伊） ᡳᠯᡳ ᡨᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᡥᠠ ᡩᡝ᠈

ᡠᠮᡝᠰᡳ ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᡥᠠᡴᡡ᠈ ᠠᡴᡡ᠉

ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᡥᠠ ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ᠉ 漢語同通用 ᠠᠪᠠᠯᠠ ᡤᡝᠨᡝ ᠠᠪᠠᠯᠠᠪᡠᡥᠠ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ᠉

ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠠᠪᠠᠯᠠᡥᠠ （薩哈阿阿） ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡨᡝ ᠠᠪᠠᠯᠠᡥᠠ᠈ ᠪᡝ

ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ᠉

ᡠᡳᠯᡝᡥᡝ᠈

ᠪᡝ 收獵 ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᠠᠪᠠᠯᠠᡥᠠ᠈ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᠠᠪᠠᠯᠠᡥᠠᠩᡤᡝ᠈ ᠠᠪᠠᠯᠠᡥᠠ ᠣ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡨᡝ

（阿巴阿） ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠠᠪᠠᠯᠠᡥᠠ ᠪᡝᠶᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠠᠪᠠᠯᠠᠨᠠᡥᠠᠩᡤᡝ᠈ ᠠᠪᠠᠯᠠᡥᠠ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈

ᡤᡝ ᠪᡠ ᠨᡝ᠈

去打圍 ᠠᠪᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᡤᡝᠨᡝ

ᠠᠪᠠᠯᠠᠨᠠᡥᠠ᠈

（阿巴剌納畢阿阿阿務伊） ᠠᠪᠠᠯᠠᠨᠠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈

ᡨᡝ ᡤᡝᠨᡝ᠈

打圍 ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ

ᠠᠪᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （阿巴剛畢阿阿務伊） ᡤᡝᠨᡝ ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]：夏苗 [illegible]：

ᠠᠪᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（阿巴琳畢 阿阿穆伊）[illegible]（烏魯恩 烏 基達穆畢 伊阿伊）[illegible]

[illegible]：春蒐 [illegible]：

ᠣᡨᠣᡵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（鄂佗哩琳畢 鄂伊阿穆伊）[illegible] 漢語同上

[illegible]（莎卓霆 鄂安鄂頫）[illegible]

ᠠᠪᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（阿巴琳霜畢 阿阿安伊穆伊）來打圍 [illegible]：

ᠠᠪᠠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（阿巴琳都畢 阿阿安烏穆伊）一齊打圍 [illegible]：

ᠠᠪᠠᠯᠠᠨᡠᠮᠪᡳ（阿巴琳努畢 阿阿烏穆伊）漢語同上

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible] 打野豬圍 [illegible]

[illegible]

（喀墨 阿類）（阿巴喇畢 阿阿務伊） [illegible] （烏勒裹根 伊阿安）（周烏務畢 伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible] 冬狩 [illegible]

[illegible]

（斡墨 阿類）（阿巴喇畢 阿阿務伊） [illegible] （和托哈喇畢 阿阿務伊） [illegible]

[illegible]

漢語同上 [illegible] 秋獮 [illegible]

[illegible]

（烏西 伊因） 尼 （積禮因 阿甘）（阿巴喇畢 阿阿務伊） [illegible] （薩哈達畢 阿阿阿務伊） [illegible]

相地敺獸

ᠪᠣᡧᠣᠮᠪᡳ

坡多穆畢
郛鄂伊

去排列行圍

ᠠᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ

阿達納穆畢
阿阿伊

齊排列行圍

ᠠᡩᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ

阿達楷穆畢
阿烏伊

排列行圍

ᠠᡩᠠᠮᠪᡳ

阿達穆畢
阿阿伊

使排列行圍

ᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

阿達補穆畢
阿烏伊

[illegible]

[illegible] 春月遊獵 [illegible]

[illegible]（鄂陀哩 鄂伊）[illegible]

[illegible]

使山上趕獸 [illegible] 春雪上趕獸 [illegible]

[illegible]（阿呼嘯捎畢 阿烏梼伊）[illegible]（烏達汾梼畢 恩阿阿伊）[illegible]

[illegible] 山上趕獸 [illegible]

[illegible]（阿呼嘯畢 何梼伊）[illegible]

ᡴᠠᡵᠠᠨ 遠瞭望（喀喇阿阿安）

ᡴᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 瞭望（喀喇穆畢阿阿伊）

ᡶᡳᠴᠠᠮᠪᡳ 哨麅（飛察穆畢伊阿伊）

ᠮᡠᡵᠠᠨ 哨鹿圍（穆喇烏阿安）

ᠮᡠᡵᠠᠮᠪᡳ 哨鹿（穆喇穆畢烏阿伊）

圍場 ᡥᠣᡳᡥᠠᠨ 和衣哈安 邪衣阿

圍翼 ᡤᠠᠯᠠ 嘎剌 阿河

圍兩頭 ᡠᡨᡠᡵᡳ 烏圖哩 烏伊

圍底 ᡶᡝᡵᡝ 弗哷 額額

圍肩 ᠮᡝᡳᡵᡝᠨ 墨衣哷恩 額額

ᡦᠠᠣ ᡩᠠᠣ ᡥᠣ ᠸᡝᡳ

ᠠᠪᠠ ᠰᡳᠨᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

跑纛合圍

ᡠᡨᡠᡵᡳ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᠪᡳ᠈

（烏圖哩弗克西穆畢烏伊額伊伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡶᠠᠩ ᠸᡝᡳ

ᠰᠠ ᠸᡝᡳ

放圍

[illegible] ᠪᡝ ᠠᠪᠠ ᠰᡳᠨᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

撒圍

ᠠᠪᠠ ᠰᡳᠨᡩᠠᠮᠪᡳ᠈

（阿巴阿）（西因達穆畢伊阿伊）

[illegible]

ᠠᠪᠠ ᠰᠠᡵᠠᠮᠪᡳ᠈

（阿巴阿）（薩喇穆畢阿阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠯᡳᠶᡝ ᠯᡝᡳ

畋獵類

第二

ᠠᠪᠠ ᠰᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

（阿巴阿）（薩哈阿阿）（衣）（哈綫因阿伊）

ᠵᠠᡳ᠈

[illegible]

ᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 推圍 （阿納阿穆伊畢）

[illegible]

ᠠᠪᠠ ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ 盤圍 （達薩阿阿穆伊畢）

[illegible]

ᡠᡨᡠᡵᡳ ᠠᠴᠠᠮᠪᡳ 合圍 （烏圖哩烏伊 阿察阿穆伊畢）

[illegible]

ᡳᠪᡝᠮᠪᡳ 前進 （伊伯伊額穆伊畢）

[illegible]

收攏（塔阿瑪阿穆畢伊）

展開（安伊州阿州阿補烏穆畢伊）

歪斜了（斡阿衣納阿哈阿畢伊）

緊圍（鍋鄂朗伊穆畢伊）

進去了（多鄂西伊喀阿畢伊）

ᡧᡝᠣ ᠪᡝᡳ ᠸᡝᡳ ᠵᡠ
獸被圍住　ᡥᠣᡵᡳᠪᡠᡥᠠ ᡩᡝ ᡥᠣᡵᡳᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡥᠣᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ
和哩補穆畢（鄂伊烏伊）　ᡥᠣᡵᡳᡥᠠ ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᡨᡠᠴᡳᠮᡝ ᠮᡠᡨᡝᡵᠠᡴᡡ
ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
同上　ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡳᠮᡝ ᡥᠣᡵᡳᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ᠉
ᡨᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ᠈
塔呼（阿）塞墨（額額）　ᡨᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠰᡝᡥᡝ ᡨᠠᡴᡨᠠᡵᠠ
ᠵᡝᠩ ᠴᡳ ᠮᠣᠣ᠈
整齊貌　ᠰᡝᡵᡝ ᡳ ᡤᡠᠸᡝᡵᡳᠯᡝᡵᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᡳ᠉
ᡨᡝᡴ ᠰᡝᠮᡝ᠈
特呼（額）塞墨（額額）　ᡨᡝᡴᡨᡝᡵᡝ ᡥᡝᠰᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠᡴᡡ ᠰᡝᡵᡝ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᡥᡝᠨ᠈

ᡧᡝᠣ ᠪᡝᡳ ᠸᡝᡳ ᠵᡠ
獸被圍住　ᡥᠣᡵᡳᠪᡠᡥᠠᡤᡡᠸᠠᡵᡳᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ
ᡤᡡᠸᠠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈
牯斡唎補穆畢（烏阿阿烏伊）　ᡥᠣᠰᡳᡥᡝ ᠰᡝᡥᡝ ᡥᠣᠰᡠᠨ
ᡰᡳᠨ ᠮᠠ ᠵᡠᠩ ᡩᠣ᠈
人馬衆多　ᡥᠣᠯᡤᠣᠨ ᡳ ᠰᡝᡵᡝ᠉
ᡶᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ᠈
法呼（阿）塞墨（額額）　ᡨᡝᡴᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᡵᡝᡵᡝ
ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ
漢語
ᡨᡝᡴ
特呼（額）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 趕獸聲 [illegible]

ᡠᡳ ᡠᡳ（[illegible]烏衣　[illegible]烏衣）

[illegible]

上風吶喊射麅 [illegible]（[illegible]阿衣　[illegible]阿安）

嚇伏卧獸 [illegible]

[illegible]（阿　呼喇　烏阿　捎伊　畢）

嚇卧獸聲 [illegible]

[illegible]（阿　呼哩　烏伊　呼鴉哩　烏阿伊）

[illegible]

射獸 [illegible]（嘎阿補塔阿穆畢伊）[illegible]

[illegible]

獸擦人過 [illegible]（達阿哩伊穆畢伊）[illegible]

[illegible]

獸挨着過 [illegible]（希伊斯哈阿穆畢伊）[illegible]

轉迷臥獸 [illegible]（舒烏呼德額穆畢伊）[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᠮᠪᡳ
馬上射獸
（尼伊鴉阿穆尼伊鴉阿穆畢伊）

ᠮᡝᡳᡶᡝᠨ ᡩᠠᠪᠠᠯᡳ ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᠮᠪᡳ
繞馬脖子射
（墨額衣佛額恩 達阿巴阿禄伊 尼伊鴉阿穆尼伊鴉阿穆畢伊）

ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡩᡝ ᡤᠠᡳᡶᡳ ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᠮᠪᡳ
對鐙射
（圖烏扶烏恩 德額 噶阿衣飛伊 尼伊鴉阿穆尼伊鴉阿穆畢伊）

抹鞦射
（客阿呼噶阿墨額 呼烏斡阿樹阿墨額 尼伊鴉阿穆尼伊鴉阿穆畢伊）

[illegible] ᡩᡝ᠈

[illegible] ᡤᠠᠪᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ᠈

ᠪᡠᡵᡤᠠᡧᠠᠮᡝ ᡤᠠᠪᡨᠠᠮᠪᡳ᠈ 爭射（補噶沙墨尼鶴尼鶴畢烏哷阿阿額伊阿楞伊阿楞伊）

[illegible] ᡤᠠᠪᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᠮᡝ ᡤᠠᠪᡨᠠᠮᠪᡳ᠈ 換手射（佛鍋碩墨尼鶴尼鶴畢鄂哷鄂鄂額伊阿楞伊阿楞伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᡤᠠᠪᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible]

ᠠᠪᠠ ᠰᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

畋獵類 第三

（阿巴阿阿 薩喀阿阿 衣 哈綫因阿伊）

ᡳᠯᠠᠴᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

ᠮᡳᠶᠣᠣᠴᠠᠨ 放鎗 ᠰᡳᠨᡩᠠᠮᠪᡳ

（[illegible]）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

ᡤᡳᡩᠠ 鎗扎 ᡤᡳᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

（基達琳 伊何阿 穆 伊 畢）

[illegible]

趕獸使回（達禮稗畢 禮伊伊）

截岔（阿哼察畢 阿榜伊）

中非致命處（閶乾琳哈 阿補烏烏阿阿）

些微射着（達哩補哈 阿伊烏阿）

攔獸使回（烏咧 阿 特補稗畢 顛烏伊）

[illegible]

重射傷獸（訥呼補穆畢 額額烏伊）

[illegible]

箭釘住（寒克塞哩 額額伊）

[illegible]

射着皮毛（喀昂喝喇墨 阿阿阿額）

[illegible]

箭透皮（喀魯家楞 阿烏伊額）

[illegible]

箭鉄半邊斜着（鄂咔長喇墨 伊阿額）

[illegible]

ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᠣᠮᡩᠣᡥᠣᠨ᠈

ᡤᡠᠸᠠᠰᡳᡥᠠᠩᡤᡝ᠉ 穿透 ᡶᠣᠨᡩᠣ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠉ 直透狀 ᡨᡝᠪᡝ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ᠈

ᡶᠣᠨᡩᠣ᠈ ᡨᠣᠰ ᠰᡝᠮᡝ

ᡨᡝ （佛鄂安多鄂） ᡶᠣᠨᡩᠣ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᡶᠣᠨᡩᠣ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᠪᡝ᠈ （佗鄂斯塞額墨額） ᡶᠣᠨᡩᠣ ᠪᡝ ᠰᡳᡵᡩᠠᠨ

ᡝᠰᡝᡵᡝᡵᡝᡴᡝᠩᡤᡝ ᡨᡠᠴᡳᠮᡝ

箭穿透橫担 ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᠪᡝ᠈ ᡩᠠᠩᠵᠠᠯᠠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 漢語同上 ᠪᡝ ᡩᠠᠩᠵᠠᡨᠠᠯᠠ ᠰᡝᠮᡝ

ᡩᠠᠩᠵᠠᠯᠠᠮᡝ᠈ ᡩᠠᠩᠵᠠᡨᠠᠯᠠ᠈

（達阿楞值阿喇阿墨額） ᠪᡝ ᡤᠠᠪᡨᠠᡥᠠ ᠰᡳᡵᡩᠠᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ （達阿楞植阿塔阿喇阿） ᡩᠠᠩᠵᠠᠯᠠᠮᡝ ᠰᡳᡵᡩᠠᠨ ᠪᡝ᠈

ᠰᡳᡵᡩᠠᠨ

ᡨᡠᠯᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 帶着箭 ᡤᠠᡳᠵᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᡩᠠᡥᠠᡳ᠉

（哈阿達阿哈阿衣） ᠪᡝ ᡳ ᠰᡳᡵᡩᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᡨᡠᠰᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᡩᠠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡳ ᡨᡠᠴᡳᠮᡝ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᡨᡠᠴᡳᠮᡝ

中獸淺（達扶恩阿烏 額呵額額）

正中（陀摩哮那阿衣）

中獸深（達扶恩阿烏 薩阿衣阿）

深中

禮法（伊阿）

ᠰᡳᠨ ᡯᡠᠩ

尋蹤

ᠰᠣᠩᡴᠣ ᡶᠠᡳᡨᠠᠮᠪᡳ

（莎耶 昂 料耶 法衣阿 塔阿 耕 畢伊）

[illegible] ᠰᠣᠩᡴᠣ ᡶᠠᡳᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠰᡳ ᠵᡠ ᠵᡠᠸᠠᠩ

刺入狀

ᠯᡳᠪ ᠰᡝᠮᡝ

（禮伊 補 塞額 墨額）

[illegible]

ᠵᡠᡳ ᡤᠠᠨ ᡧᠠᠩ ᡧᡝᠣ

追趕傷獸

ᡩᠠᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

（達阿 哈阿 琍阿 耕 畢伊）

[illegible]

深入狀

ᠪᡳᠪ ᠰᡝᠮᡝ

（布伊 補 塞額 墨額）

[illegible]

ᡧᠠᠩ ᡴᡳᠩ ᠪᡠ ᡩᡝ

傷輕不得

[illegible]

（耶衣 和耶 哩伊 琍阿 哈阿 畢伊）

[illegible]

可得的踪跡

ᠪᠠᡥᠠᡵᠠ ᠰᠣᠩᡴᠣ

巴哈喇 莎昂科

阿阿阿 鄂鄂鄂

彩頭好

瑪鵝安 薩衣用

阿阿 阿

不得的踪跡

ᠪᠠᡥᠠᡵᠠᡴᡡ ᠰᠣᠩᡴᠣ

巴哈喇粘 莎昂科

阿阿阿烏 鄂鄂鄂

傷重必得

巴尼呼恩

阿伊烏

[illegible]

ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

善獵人 ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ（墨額呼格額恩）

ᠪᡠᡨᠠᡵᠠ ᡩᡝ ᠪᡝᡵᡝ ᠮᠠᠩᡤᠠ. ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ.

ᠪᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᡝᠮᡠ ᠪᠣ. ᠰᡠᠯᡶᠠ. ᠰᡝᠮᠪᡳ::

從容 ᠰᠣᠩᡤᠣ（碩鄂粟鄂昂鍋鄂）

ᠪᠣᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᠪᡠᠮᠪᡳ. ᡝᡵᡝ ᠪᡝ. ᠰᡝᠮᠪᡳ::

手快肯中 ᡤᠠᠯᠨᡠ（噶阿勒諾烏）

ᠰᡠᠪᠠᡳᡥᡝ ᠮᡝᡩᡝᠷᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᠪᡠᡨᠠᡵᠠ ᡩᡝ ᠮᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

手快 ᡤᠠᡧᠠ ᡩᠠᠴᡠᠨ.（噶阿樹阿　達阿初烏恩）

ᠮᡠᠰᡝᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡴᡠᠪᡠᠯᡝᠩᡤᡝ ᡤᠠᠯᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: ᠪᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠮᡝᠨᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

[illegible]

嗾狗

[illegible]（初枯勒　烏烏額）稱（畢　伊）

[illegible]

放狗

[illegible]（伊達叶　因阿克）恩

[illegible]（西爾達　伊阿）稱（畢　伊）

[illegible]

放鷹

[illegible]（基鵝叶　伊阿烏）恩

[illegible]（瑪塔　阿克阿）稱（畢　伊）

[illegible]

[illegible] 嗾狗聲 [illegible]

[illegible]（初　烏）[illegible]

妝圍

[illegible]（阿巳　阿阿）

（巳呼基鵝　阿伊阿）稱（畢　伊）

[illegible]

ᡥᠠᠪ ᠰᡝᠮᡝ 團聚狀（喝阿鵝阿補　塞類墨類）

[illegible]

ᠴᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ 整齊貌（咨阿克　塞類墨類）

[illegible]

熬鷹（鵝薩塔補稗畢 阿阿阿烏伊）

架鷹（禮稗畢 阿伊伊）

頏鷹犬類

（基鵝吁恩 伊阿烏）

（伊達吁恩 圖阿烏）

喚鷹（玻禮稗畢 鄂伊伊）

蹲鷹（多補稗畢 鄂烏伊）

額（飛吁 伊額）

（哈綠圖 阿伊）

鷹狗熟練（達喇哈畢阿阿阿伊）

調練鷹狗（達喇補畢阿阿穆烏穆伊）

使喚鷹（玻哩補畢鄂伊烏穆伊）

初次調練鷹狗（西補畢伊伊烏穆伊）

墊板（達阿勒達阿哈阿安）

鷹架子（多鄂補烏粘烏）

鷹帽子（陀鄂厚鄂呼哈阿安）

籠鷹（祜烏克余額穆補烏務木畢伊）

養過冬（阿額閆烏穆補烏務畢伊）

（轉軸上的銅絲）

（宋頷寒頷）

飄銅

（鄂呼和鄂安）

鈴

（和鄂昂鍋鄂安）

三指把掌（鄂碩鄂）

脚線（西蘇伊伊用）

繞線木軸（法務哈阿阿）

脚絆（吁鴉蘇烏阿烏凰）

轉軸（訥吽德柏烏額烏）

五指把掌（巴阿補烏松阿安）

謀皮（玞耶禮伊粘烏）

鷹蔚（哈阿衣哈阿安）

網兜（蘇烏恩塔阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

狗項下支棍 [illegible]

[illegible]（基伊英基伊周）[illegible]

[illegible]

[illegible] 狗捎子 [illegible]

[illegible]（哈阿呼烏喇阿粘烏）[illegible]

[illegible]

牽狗皮條 [illegible]

[illegible]（索評納阿）[illegible]

[illegible]

遮耳 [illegible]（沙相開恩阿烏）

[illegible]

匲 [illegible]（薩森阿阿）

[illegible]

器械

ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡥᠠᠵᡠᠨ（阿穌喇烏阿 哈諸阿烏恩）

[illegible]

軍器類第一

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（綽傲哈衣耶阿 阿穌喇烏阿 衣 哈綫阿伊因）

ᡠᠵᡠ

[illegible] 搶額 [illegible]（余哩因 額伊）

[illegible]

ᡴᡠᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ 盔梁 ᡤᡳᡩᠠᠴᠠᠨ（基達察安 伊阿阿）

[illegible]

[illegible] 盔簷 [illegible]（護巴察安 阿呼阿阿）

[illegible]

ᡥᡡ ᡥᡳᠶᠠᠩ 護項 ᠮᠣᠩᡤᠣᠨ [illegible]（摩鍋安 鄂昂鄂 呵西酤 烏伊烏）

[illegible]

ᡴᡠᡳ ᠸᡝᡳ 盔尾 ᡳᠪᡝᡵᡳ（伊伯哩 伊額伊）

[illegible]

盔纓（莎佛克陀安 耶耶耶）

盔頂上管子（綽時和 耶耶耶）

頂盤（阿特墨 額額額）（伊勒哈 阿）

盔頂上托子（業阿 額額）

[illegible]

ᡴᡠᡳ ᠴᡝᠨ ᠮᠣᠣ
盔襯帽
[illegible]（味阿拶圖烏）

[illegible]

ᡴᡠᡳ ᡳᠩ ᡩᡳᠩ
盔纓頂
ᡥᠠᠯᠪᠠᡥᠠ（哈阿勒巴阿哈阿）

[illegible]

[illegible] 甲身 [illegible]（嚕哈哩阿阿伊）[illegible]（烏克西伊圖）[illegible]

[illegible] 護甲 [illegible]（勒禮顧伊）[illegible]

[illegible] 甲 [illegible]（烏克西伊圖）[illegible]

[illegible] 暗甲 [illegible]（圖烏克烏爾阿瑪）

綿甲 （岳哈 那阿 安 烏克西伊）

ᡠᡴᠰᡳᠨ

絮甲 （烏 西伊 瑪阿）

護肩 （墨額 衣 哷額 圖烏）

ᠮᡝᡳᡵᡝᡨᡠ

雁翅 （噶阿 巴阿）

ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

軍器類 第二

[illegible] ᡳ [illegible]

（綿哈衣耶敖阿） 阿（鰥喇烏阿） 衣 （哈綫图阿伊） [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] 雁翅鐵 [illegible] [illegible]

[illegible] 雁翅鐵

[illegible] （和陀耶耶）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

雁翅下鐵 [illegible]

[illegible] 雁翅下鐵

[illegible] （阿斯哈阿）

[illegible] ᡳ

護膈（朴阿察阿安）

遮縫（浩阿斛烏）

亮袖（噶阿喇阿克圖烏恩）

甲前肩（阿喇阿安）

護心鏡（補烏勒額祜烏）

甲袖（烏勒布伊圖烏恩）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠰᡳᡥᡳ 甲裙 ᡤᡳᠶᠠ ᡴᡳᠣᠨ（都西希 烏伊伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠣᠴᡳᡴᡡ 護膝 ᡥᡡ ᠰᡳ（鍋蜈粘 郭伊烏）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡤᠣᠴᡳᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡳᡨᡥᠠ 甲葉 ᡤᡳᠶᠠ ᠶᡝ（希特哈 伊阿）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ ᡥᡳᡨᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] 甲裙明葉 ᡤᡳᠶᠠ ᡴᡳᠣᠨ ᠮᡳᠩ ᠶᡝ（希特[illegible] 伊[illegible]額伊）

ᡴᡠᡳ ᡦᠠᡳ ᡯᡳ

[illegible]᠉ 盔牌子 [illegible]

ᠰᠠᠴᠠ ᡳ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ

[illegible]（薩察衣特穆歌圖 阿阿額額烏）[illegible]

ᡤᡳᠶᠠ ᡩᡳᠩ　ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡤᡳᠶᠠ ᡩᡳᠩ

[illegible]᠉ 甲釘 [illegible]᠉ 小甲釘 [illegible]

[illegible]　[illegible]

[illegible]（齊歌哩 伊英穎伊）[illegible]（伊墨特 額穎）[illegible]

ᡳ ᡦᠠᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠶᡝ

[illegible]᠉ 一排甲葉 [illegible]

[illegible]

[illegible]（多咧安 罷阿）[illegible]

ᡥᠣᠣ ᡳ᠉

號衣

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᡝᡨᡠᡴᡠ᠈

特穆歌圖（額額烏）　額圖枯（烏烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

虎帽

ᡥᡡ ᠮᠣᠣ᠉

ᡨᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ

塔斯哈昂噶（阿阿阿）

ᡥᠣᠣ ᠮᠣᠣ᠉

號帽

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ᠈

特穆歌圖（額額烏）　瑪哈琍（阿阿阿）

[illegible] ᠪᡝ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡴᡠᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠵᠣᠣ᠉

盔甲罩

ᡴᡳᡩᠠᠴᠠᠨ

基達察安（伊阿阿）

[illegible] [illegible].

虎裙

ᡨᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡩᡠᠰᡳᡥᡳ.

塔阿斯哈阿昂嚐阿 都烏西伊希伊

[illegible] [illegible] ᡩᡠᠰᡳᡥᡳ ᠪᡝ. ᡨᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡩᡠᠰᡳᡥᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

虎衣

ᡨᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡝᡨᡠᡴᡠ.

塔阿斯哈阿昂嚐阿 額圖烏枯烏

[illegible] [illegible] ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠪᡝ. ᡨᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ.

瑪阿哈阿剌阿

ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠪᡝ. ᡨᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

弓 ᠪᡝᡵᡳ（伯哩額伊）

纏筋弓（浩呼呵勒呵烏額額額額）ᠪᡝᡵᡳ（伯哩額伊）

軍器類第三

（綽傲阿哈衣 阿烏阿剌 衣 阿哈伊因）

虎袴（阿哈斯阿哈昂阿噶 鄂多補鄂陀鄂羅安）

ᡤᡝᠪᡠᠯᡝᡥᡝᠪᡳ

ᠵᡳᠶᡝ ᠨᠣᠣ ᡤᡠᠩ 接腦弓 ᠰᡝᡴᡝ（遜額柯阿）ᠪᡝᡵᡳ（伯額哩伊）

ᠪᡝᡵᡳ ᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝᡵᡳ ᡳ ᠮᡠᡴᡩᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠰᡝᡴᡝ ᠪᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᡠ ᡨᡳ ᡤᡠᠩ 牛蹄弓 ᡶᠠᡨᡥᠠ（法阿特哈阿）ᠪᡝᡵᡳ（伯額哩伊）

ᡳᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝᡵᡳ ᡳ ᡩᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡳᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᡶᠠᡨᡥᠠ ᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ [illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡩᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᠠᠩ ᡤᡳᠶᠣ ᡤᡠᠩ 長角弓 ᠮᠠᠯᡴᠠ（瑪阿勒喀阿）ᠪᡝᡵᡳ（伯額哩伊）

ᡳᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝᡵᡳ ᡳ ᡨᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠮᠠᠯᡴᠠ ᠪᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩ ᡤᡳᠶᠣ ᡤᡠᠩ 通角弓 ᡨᠠᡳᠮᡳᠩᡤᠠ（泰伊穆阿昂家阿）ᠪᡝᡵᡳ（伯額哩伊）

ᡳᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝᡵᡳ ᡳ ᡨᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝᡵᡳ（烏呼祜烏補烏呵額伯額哩伊）

ᡨᡠᠩ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠩ 通面弓

[illegible]

[illegible] ᠪᡝᡵᡳ（舒烏妥額烏衣呵額伯額哩伊）

[illegible]

ᡨᡠᠩ ᠪᠠ ᡤᡠᠩ 通把弓

[illegible]（拉阿法阿佔烏）

[illegible]

ᠶᡠᡳ ᠰᠠᡳ ᡤᡠᠩ 魚腮弓

[illegible] ᠪᡝᡵᡳ（乱額勒遜額伯額哩伊）

[illegible]

ᠪᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

野牛角面弓 ᠶᡝ ᠨᡳᡠ ᡤᡳᠶᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠩ

ᠪᡠᡥᠠ（補哈烏阿） ᠸᡝᡳᡥᡝ（烏呵衣額） ᠪᡝᡵᡳ（伯哩額伊）

ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ᠈ ᠪᡠᡥᠠ ᠸᡝᡳᡥᡝ ᠪᡝᡵᡳ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᠸᡝᡳᡥᡝ [illegible] ᠪᡠᡥᠠ [illegible] ᡳ ᠸᡝᡳᡥᡝ ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

水牛角面弓 ᡧᡠᡳ ᠨᡳᡠ ᡤᡳᠶᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠩ

ᠮᡠᡴᡝᡳ（穆柯烏額衣） ᡳᡥᠠᠨ ᡳ（伊哈阿安尼） ᠸᡝᡳᡥᡝ（烏呵衣額） ᠪᡝᡵᡳ（伯哩額伊）

[illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ᠈ ᠮᡠᡴᡝ [illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡝᡳ ᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᠸᡝᡳᡥᡝ ᡳ

吸水弓 ᡥᡳ ᡧᡠᡳ ᡤᡠᠩ

ᠮᡠᡴᡝ（穆柯烏額） [illegible]（[illegible]） ᠪᡝᡵᡳ（伯哩額伊）

[illegible] ᠪᡝᡵᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡳ [illegible]

弩弓（特呵帖　伊額額）（伯理　額伊）

木弓（搭克繰哈　阿伊門）（乘州安　伊門）

面弓（伯理　額伊）

花水牛角面弓（阿勒　門哈）（木烏　額阿）（伯理　額伊）

野羊角（特特　額阿）（木烏　額阿）

[illegible]

軍器類　第四

[illegible]

徽（彌鉢阿谷）衣　阿（烏酥阿咧）衣（哈綏阿伊因）

[illegible]

彈弓（嗒昂長剌帖　阿伊阿烏）

[illegible]

僕機弩（諾魯烏約　步昂伊甚阿谷　飛特嗎頦伊阿枯　向哩頦伊）

[illegible]

齊披箭 （特克伊西因）（伊尼烏嚕）

月牙披 （烏烏呼阿瑪）

尖披箭 （鄂多克伊伊阿齊伊鴉安）（伊尼烏嚕）

披箭 （伊尼烏嚕）

大禮披箭 （鄂多鄂羅鄂隆）（伊尼烏嚕）

箭

ᠨᡳᡵᡠ

尼嚕伊烏

叉披箭

ᠴᠠ ᡦᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ

阿恩特額額　尼嚕伊烏

燕尾披箭

ᠶᠠᠨ ᠸᡝᡳ ᡦᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ

ᡶᠠᠰᡳᠯᠠᠨ ᠨᡳᡵᡠ

法西剌阿伊阿安　尼嚕伊烏

小披箭

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡦᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ

ᡩᠣᠯᠪᡳ ᠨᡳᡵᡠ

多形勒俾　尼嚕伊烏

無哨披箭

（蘇烏都烏）（尼伊嚕烏）

哨子

（槍阿昂嘈阿）

梳脊披箭

（伊番伊扶烏恩）（尼伊嚕烏）

抹角披箭

（塔阿塔阿里額）（尼伊嚕烏）

ᠨᡳᡵᡠ （尼嚕伊烏） 披箭 ᡦᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ

ᡥᠠᠩᡤᠠᡳ ᠨᡳᡵᡠ （哈昂嘎衣阿阿） （尼嚕伊烏） 銹鐵披箭 ᠰᡳᠣ ᡨᡳᠶᡝ ᡦᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ

ᠰᡳᠰᡳ ᠨᡳᡵᡠ （西西伊伊） （尼嚕伊烏） 榛子哨披箭 ᠵᡝᠨ ᡯᡳ ᡧᠠᠣ ᡦᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ

ᡨᠠᠰᡥᠠ ᡤᠠᠪᡨᠠᡵᠠ ᠨᡳᡵᡠ （塔斤哈阿斯阿） （噶補嗒剌阿阿阿） （尼嚕伊烏） 射虎披箭 ᡧᡝ ᡥᡡ ᡦᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ

哨箭

長哨箭

大披箭

射虎弩箭

ᠶᠠ ᡯᡠᡳ ᡥᠣ ᠪᠠᠣ ᡧᠠᠣ ᠵᡳᠶᠠᠨ

[illegible] 鴨嘴合包哨箭 [illegible]

[illegible]（[illegible]） **ᡶᠠᡩᡠ**（法都阿烏） **ᠵᠠᠨ**（楂阿安）

[illegible]

ᡥᠣ ᠪᠠᠣ ᡧᠠᠣ ᠵᡳᠶᠠᠨ

[illegible] 合包哨箭 [illegible]

ᡶᠠᡩᡠ（法都阿烏） **ᠵᠠᠨ**（楂阿安） [illegible]

[illegible]

[illegible]

牛角哨箭（獅和獅和伊哩）

圓哨箭（穆呵禮葉額額伊額恩 扎阿安）

椿子哨箭（西伊西伊 扎阿安）

索倫長披哨箭（沙羅鄂鄂安 扎阿安）

[illegible]

把箭 [illegible]

[illegible] （喀綫剌阿伊阿）安 [illegible]

齊哨箭 [illegible]

[illegible] （額特）克（伊西）因 [illegible] （阿搭）安 [illegible]

方哨箭 [illegible]

[illegible] （額硫額哈）粹（額秋） [illegible] （阿搭）安 [illegible]

軍器類 第五

射遠把箭

火燎桿箭（呼綠勒呵烏伊類類）（伊西呼阿達安）

齊梅針箭（阿薩伊綠烏帖）（伊西呼阿隨安）

梅針箭（伊西呼阿隨安）

鎗頭箭（阿納阿馬）（伊西呼阿隨安）

快箭

（客勒果佔 阿勒伊烏）

尖頭箭

（梯葉禮因 伊額伊）

索倫長披箭

（波羅安 鄂鄂一）

（瑪楂安 阿阿）

角頭箭

長披箭

（平羅 鄂鄂）

（瑪楂安 阿阿）

木兎兒叉箭（鄂摩傲 阿蒿呼阿嗎）

鈌兎兒叉箭（素勒額額 阿蒿呼阿嗎）

兎兒叉箭（阿蒿呼阿嗎）

[illegible]

[illegible] 四方䩞頭 [illegible]

[illegible]（鄂孛昂獨）[illegible]（鄂岳鄂羅）[illegible]

大禮䩞頭 [illegible]

[illegible]（鄂多鄂羅衣）[illegible]（鄂岳鄂羅）[illegible]

[illegible] 䩞頭 [illegible]（鄂岳鄂羅）[illegible]

ᡧᡠᠯᡳᡥᡠᠨ ᠶᠣᡵᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

[illegible]

ᡩᠠ ᠮᡠ ᠪᠣᠣ ᡨᡝᠣ

大木骲頭 [illegible]:

ᠣᠯᡳ ᠶᠣᡵᠣ（鄂朗伊 岳羅鄂鄂） [illegible]

ᠮᠠ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠣ ᡨᡝᠣ

馬箭骲頭 [illegible]

ᠵᡠᠸᠠᠴᠠ ᠶᠣᡵᠣ（粘斡察烏阿阿 岳羅鄂鄂） [illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠴᡳ ᠪᠣᠣ ᡨᡝᠣ

齊骲頭

ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᠶᠣᡵᠣ（特克酉因額伊 岳羅鄂鄂） [illegible]

ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠣ ᡨᡝᠣ

尖骲頭

ᡧᡠᠯᡳᡥᡠᠨ（舒禮祜恩烏伊烏）

無眼骲頭（坡胡塔鄂伊阿）

鼓子骲頭（圖烏斡阿恩）（岳羅鄂鄂）

馬箭骲頭（卓哷和鄂鄂）

射虎骲頭（塔斯哈阿阿）（噶補塔喇阿阿阿）（岳羅鄂鄂）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

水箭 [illegible]

ᠵᡝᠰᡝᡵᡳ（遮塞哩額額伊）[illegible]

[illegible]

鴨嘴箭

ᡤᠠᠨᠠᡩᠠ（噶納達阿阿阿）

射魚叉箭 [illegible]

ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡤᠠᠪᡨᠠᡵᠠ ᡧᠠᡴᠠ（尼瑪哈伊阿阿　噶補塔喇阿阿阿　沙咔阿阿）

[illegible]

烏嚕烏咕

伊阿安旧達

墩子箭

有翎無鐵箭

伊尼傻阿客安

蓬矢

阿達

一枝

ᠶᠣᠣ ᡩᠣᠣ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 腰刀 [illegible]

ᠯᠣᡥᠣ

（羅和鄂鄂）[illegible]

ᡨᡳᠶᠣᠣ ᡩᠣᠣ

ᡩᠠ ᡩᠣᠣ

大刀 [illegible] 挑刀 [illegible]

ᠵᠠᠩᡴᡡ ᠯᠠᠰᡳᡥᡳᡵᡝ ᠵᠠᠩᡴᡡ

（楂昂枯阿烏）[illegible]（剌西希哷阿伊伊額）（楂昂枯阿烏）[illegible]

ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡴᡳ ᠯᡝᡳ

軍器類第六

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（綽傚哈衣鄂阿）（阿烏瓠剌）衣（哈辛因阿伊）[illegible]

[illegible]

牌刀 ᡴᠠᠯᡴᠠᠩᡤᠠ ᠯᠣᡥᠣ 阿喀勒阿喀昂阿噶 鄂羅鄂和

[illegible]

庫刀 ᠨᠠᠮᡠᠨ ᠯᠣᡥᠣ 阿納穆烏粘 鄂羅鄂和

[illegible]

斬馬刀 阿薩伊棲穆伊哩 鄂羅鄂和

[illegible]

玲瓏刀 阿烏斯阿哈昂阿噶 鄂羅鄂和

[illegible]

攮子（達補綾剌黏阿木伊阿烏）

小刀（祜倭西烏額伊）

劍（達補綾黏阿木伊烏）

小順刀（碩羅袞勒耶那額額）

順刀（袞勒墨額額伊）

鈎鐮鎗

阿幹阿喀阿昂阿當 伊悉隨

手鎗

阿納阿瑪

鎗

伊條隨

刀尕义

阿阿阿雅安

（伊基阿達） ᡝᠮᡠ ᡳ ᠰᡠᡵᡠ ᠪᡝ （顆歌烏諸騾思） ᡝᠪᡠ ᡳ ᠰᡠᡵᡠ ᠪᡝ ᡩᡝ ᠮᡝᠰᡝ

ᡝᠮᡠ ᡨᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠈ ᡝᠮᡠ ᠪᠠ ᠰᡝᡵᡝ ᡨᡝᡨᡝ ᡨᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡝᠪᡠᠰᡳ ᠪᡝ （伊基烏諸騾思） ᡝᠪᡠ ᡩᡝ ᠰᡠᠰᡠᠮᡝ ᠪᡠᠴᡝ ᠪᡠᡩᡝ ᡨᡠᡨᡝ ᠮᡠᡵᡠᡥᠠᠨ （伊罕阿鵝安烏騟）

ᡝᠮᡠ ᠴᠣᠣᡥᠠ 戰 ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡝᠪᡠᠰᡳ ᠪᡝ ᠈ ᡝᠮᡠ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠉ 鞭

ᡨᡝ ᠈

ᠰᡝᠮᡝᠮᡝ ᡳ ᡳᠴᡝ ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡠᠰᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᡩᠣᠪᡠᠮᡝ ᡨᡠᡨᡝᠪᡝ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝᠯᡝᡤᡝ ᡩᡝ ᠈

ᠰᡝᡩᡝ ᡩᠣ ᠪᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠰᡠ ᡨᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡝᠪᡠᠰᡳ ᡨᡠᡨᡝᠪᡝ ᡝᠮᡠᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠈ ᡩᡠᠰᡳᠮᡝ ᡨᠠᠮᠠ ᠉

[illegible]

[illegible]

鉞 [illegible]（阿呼烏阿諾阿安） [illegible]

[illegible]

斧 ᠰᡠᡥᡝ（蘇烏呵額） [illegible]

[illegible]

鋼 [illegible]（唭伊瑪阿安圖烏） [illegible]

[illegible]

鐵尺 ᠰᡝᠯᡝᡳ ᠵᡠᡧᡠᡵᡠ（塞額勒額衣 諸舒烏嚕烏）

ᡩᡠᠨ 鈍 ᠮᠣᠶᠣ （摩岳 郛郛）

ᠶᠣ ᡰᡝᠨ 有刃 ᠵᡝᠶᡝᠩᡤᡝ （遮葉鞥額 額額額額）

ᡴᡠᠸᠠᡳ 快 ᡩᠠᠴᡠᠨ （達初恩 阿烏）

ᠴᠠ 叉 ᡧᠠᡴᠠ （沙喀 阿阿）

ᡰᡝᠨ ᡯ 刃子 ᠵᡝᠶᡝᠨ （遮葉恩 額額）

虎鎗刃子（額伯 呼 額呵）

把子（額弗 伊西 因）

有尖（烏都 額伯 [illegible] 額歌）

鏃子（弼綽 斯圻 彌和）

刀背

尖子（烏都 額伯）

（額歌 思 額辛 額呵 恩）

ᡤᡠᠨ
棍
ᠮᡠᡴᡧᠠᠨ
穆（烏）克沙（阿）安
[illegible]

ᡧᠣᠣ ᡯᡳ ᡤᡠᠨ
梢子棍
[illegible]
明（阿）西（伊）布（伊）粘（烏）
[illegible]

ᡩᠠᠨ ᡧᡝᠣ ᠪᠠᠩ
單手棒
ᠮᠠᡳᠰᡳᠯᡳ
瑪（阿）衣西（伊）哩（伊）
[illegible]

ᠪᠠᠩ
棒
ᠮᠠᡳᡨᡠ
瑪（阿）衣圖（烏）
[illegible]

雲梯

（烏圖 伊媒 阿斡安）

拐子

（烏古 阿拎 納扶）

（那摩）傲

藤牌

（阿喀 勒 阿喀）

水帶（圖魯霞烏烏頑）

渡水皮混沌（圖魯務烏烏務）

鹿角（布鴉哈伊阿阿安）

ᡦᠣᠣ 礮

ᡦᠣᠣ 坡敖（鄂）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 軍器類 第七

（綽敖哈衣） （阿烏剌） 衣 （哈伊因）

[illegible]

[illegible]

自來火鎗（阿鴉 阿谷 阿剌 烏粘）（密伊 岳 傲 阿婁）

三眼銃（伊 阿喇 阿婁）（鴉 阿嵩 阿喇）（密伊 岳 傲 阿婁）

烏鎗（密伊 岳 傲 阿婁）

鎗手

線鎗

風鎗

火藥（烏圖 阿斡衣 鄂克託）

火箭（烏初 佩曾烏）

鎗堂內裝藥處（烏酱 精阿 阿利 衣 烏物 粘粉 烏粘）

鎗星（烏偲 阿哈）

藥信（圖烏阿拎衣）（伊西時頡恩）

鐵沙子（額裹勒頡額衣）（斜昂阿烏安）

鉛子（穆烏合阿僕阿鶻安）

烘藥（阿沙安）尼（鄂克靴）

大藥葫蘆

烘藥葫蘆

火繩

蠡

烏圖烏嘗恩

畫角

烏稍額呼恩

棉簾

阿料伊畢

九龍袋

烏倫恩 伊西阿咨阿昂阿卯 烏蘇恩阿咨

[illegible]

ᡠ ᡤᡠᠩ ᡨᡠ 蜈蚣纛 [illegible]（伊嗒嚕哷阿達安）

[illegible]

[illegible] 旗 [illegible]（伊明烏嚕）

[illegible]

ᡨᡠ ᡴᡳ ᡶᠠᠨ 纛旗幡 [illegible]（嗒西補括攏稍伊烏烏）

[illegible]

丸

麻搭

（烏穆[illegible]阿衣）（伊伊西伊布烏粘）

蒜頂 榔子

（阿哈勒阿巴阿哈）（鄂佛伊[illegible]烏粘）

旄 蒜纓

（阿瑪伊朗烏圖）（阿瑪伊朗）

[illegible]

擠桶

伊齊哷[illegible]

[illegible]

鋪筋 [illegible]（蘇烏 額的）[illegible]（阿瑪 克阿 蘇務 伊哷）[illegible]

砍弓胎 [illegible]（伊依 烏魯 阿薩 伊縷 爭 伊哷）[illegible]

安弓弰 [illegible]（伊 額 鄂 烏 烏 務 伊哷）[illegible]

製造軍器類第一

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（綽敖 哈衣 阿烏阿剌 鄂衣勒哷 哈沁）ᠪᡝ.

[illegible] =

[illegible]

黏弓墊

[illegible]（特補阿額顆） ᠯᠠᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（喇圖補穆嗶阿烏烏伊）

[illegible]

釘弓靶

ᠵᠠᡶᠠᡴᡡ（楂法枯阿阿烏） ᡥᠠᡩᠠᠮᠪᡳ（哈達嗶阿阿穆伊）

[illegible]

釘弓面

ᡠᡳᡥᡝ（烏呵衣額） ᡥᠠᡩᠠᠮᠪᡳ（哈達嗶阿阿穆伊）

[illegible]

畫樺皮（阿阿吶安）

下鰾（伊罕勒阿察穆伊畢）

打磨弓面（阿沙烏圖穆伊畢）

鏟弓（烏隆烏都穆伊畢）

安弓角弰（鄂沙安鄂綽鄂和）（烏舒烏枯穆伊畢）

配弓經（烏𠼻俄 阿家阿烏哺穆伊）

纏筋（沽呼呵勒穆伊 烏額額額穆伊）

勒綻處（阿家阿達穆伊）

漢語同上（那佗勒鄉那羅穆伊）

上弓

阿塔烏補穆倫

重貼壞處

阿達補伊朋穆倫

輭處鋪筋

阿塔昂阿喝穆倫

幫貼折處

鄂摩鄂羅鄂多穆倫

腿襻上弓（布烏參勒墨伊阿阿阿額　塔補穆畢阿烏伊）

脚蹬上弓（弗斯訶勒墨額額額額額　塔補穆畢阿烏伊）

漢語同上（補克達穆畢烏阿伊）

漢語同上（紥穆畢阿伊）

搬上弓（陀補紥勒穆畢那伊阿阿伊）

[illegible]

卸弓

[illegible]

（綏伊 呼額 穆伊 畢）

[illegible]

弓的翻身

[illegible]

（衮伊 塔阿）

[illegible]

彈弦試弓

ᠠᠮᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

（阿穆 阿塔 阿喇 阿穆 伊畢）

[illegible]

瑞弓

[illegible]

（圖烏 斡阿 集伊 斯阿 穆伊 畢）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 摺身（ᠵᡝ ᡧᡝᠨ） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使摺身（ᡧᡳ ᠵᡝ ᡧᡝᠨ） [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠮᡠᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠮᡠᠰᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible]（穆塞穆畢烏額伊） ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈（穆塞補穆畢烏額烏伊） [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 弓的摺身（ᡤᡠᠩ ᡩᡳ ᠵᡝ ᡧᡝᠨ） [illegible] ᠪᡝ

ᠮᡠᠰᡝᠨ᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]（穆塞恩烏額） [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠉ 翻身（ᡶᠠᠨ ᡧᡝᠨ） [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使翻身（ᡧᡳ ᡶᠠᠨ ᡧᡝᠨ） [illegible]

[illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡝ᠈（[illegible][illegible]穆畢伊阿伊） [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]（忒[illegible]補穆畢伊阿烏伊） [illegible]

弓飽（圖矜基烏鞥伊）

弓彆（宻塞伊類）

製造軍器類　第二

（緋攸哈衣鄂阿）（阿秋利烏阿）（候勒付頫衣痾斯）（哈綏因阿伊）

弓有底子 伊禮伊穆倮 鄂彡鄂羅

弓軟 烏鮎顛阿恩

弓沒底子 烏勒阿嵩安

弓挺 阿察克阿察烏呼恩

弓硬 阿馬昂阿嵩

弓胎

（伊慕烏嚕）

弓弝邊硬

（額穆特穆哩伊）

弓弝

（阿拉阿法烏粘）

弓歪

（阿哈伊哩）

弓弝邊軟

（阿倫阿達穆伊）

[illegible]

弓硝　[illegible]　[illegible]

弓腦　ᠪᠣᡴᠰᠣᠨ　（波克　搡安）　[illegible]

弓胎　[illegible]　（阿法　阿刺）　[illegible]

弓弝　[illegible]　[illegible]

箭溜子　[illegible]　（尼蘇　伊烏　伊里）　[illegible]

扣子

弓墊子

窩倭恩

特補阿

弰頭

沙安綽和郭郭

弓弰相合處

弓弰

烏枯恩

伊根恩

ᡤᡠᠩ ᠨᠠ ᡯᡳ

弓拿子 [illegible]（阿桊昂伊基烏粘）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

弦搭 [illegible]（枯烏桊瀬呼顛呵恩）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠩ ᡥᡳᠶᠠᠨ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

弓弦 ᡠᠯᡳ（烏伊禮）

[illegible]

推荒桿

煨箭桿

製造軍器類第三

弓套子

合箭鐵盤（特斯守基伊務嘩伊）

截箭桿（謌額衣特額穆嗶伊）

挑箭扣（倭額恩　弗額特額穆嗶伊）
ᠸᡝᠨ ᡶᡝᡨᡝᠮᠪᡳ

端箭捍（圖烏斡阿安綦伊希伊鴉阿穆嗶伊）
ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ

刮箭桿兩頭（阿呼伊阿穆伊 巴基鴉巴）

信扣纏筋（蘇烏 伯額）

安骲頭（倪烏穆補烏穆伊 尼翁）

安箭鐵（伊勒伊穆伊 西布彡）

下綵安箭信子（僟英顏穆伊 妻鈕）

[illegible]

[illegible]

細刮

ᠨᠠᡵᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ（納阿哷呼烏沙阿穆畢伊）

[illegible]

[illegible]

刮箭桿

[illegible]（呼烏斡阿飛伊布伊鴉阿穆畢伊）

[illegible]

[illegible]

研平

[illegible]（基伊達阿穆畢伊）

[illegible]

畫桃皮 [illegible]（哈蘇哷噶喇穆嘩阿烏阿阿穆伊）[illegible]

[illegible]

縷絨 [illegible]（蘇伯禮葉恩鼐額伊額）[illegible]（舒西穆嘩烏伊伊）

[illegible]

裹樺皮 [illegible]（托勒黑雅穆嘩哥勒哥伊）[illegible]

[illegible]

苯草打磨 [illegible]（西伯德穆嘩伊額額伊）[illegible]

鏇銅底（呼斡利達畢 烏阿阿阿務伊）

點銀硃扣（維努呼剌畢 伊烏烏阿務伊）

裁箭翎（扶西畢 烏伊務伊）

撐箭翎（鄂畢 伊烏務伊）

砑箭翎（布塔呼沙畢 伊阿烏阿務伊）

[illegible]

[illegible] 捻箭桿（佛哩英基烏穆佴鄂伊伊阿）[illegible]

ᠰᡳᠪᡳᡧᠠᠮᠪᡳ 細捋箭桿（西畢沙穆佴伊伊阿伊）[illegible]

ᠵᡠᠯᡥᡠᠮᠪᡳ 捋熱箭桿（諸勒呼穆佴烏烏伊）[illegible]

ᠰᡳᠪᡳᠮᠪᡳ 捋箭桿（西畢穆佴伊伊）[illegible]

[illegible]：

[illegible]

削補箭桿 [illegible]（扶禮鴉穆畢烏伊阿穆伊）[illegible]

火燎箭桿 [illegible]（桔嘍勒穆畢烏呼伊頑穆伊）[illegible]

接箭桿 [illegible]（植力嗎穆畢阿勒阿穆伊）[illegible]

[illegible]

捻着直 [illegible]（佛羅鄂邪安）（噫阿衣因）[illegible]

劃虎眼（沸特畢窩鋼務伊）

鐵上釘橫釘（諸瑪喇務畢烏阿阿伊）

插箭（鮮期務畢鄂伊伊）

打磨見新（沙哩英基鴉務畢阿伊伊阿伊）

插撒袋（西西務畢伊伊務伊）

[illegible]

製造軍器類　第四

[illegible]

[illegible]

釘結實 [illegible]

[illegible]

漢語同上 [illegible]

[illegible]

箭鐵寬肩

哈勒巴 阿阿哈

箭鐵兩刃

鄂呼伊

箭鐵脊

烏枯阿思

兎兒叉箭鐵捨

鄂雛

兎兒叉箭鼓肚

鄂欽 昂 鄂科

兎兒叉箭子

鄂呼 呼 鄂和

一副箭鋼（飛棠恩伊額）

箭鐵信根（補塔哩烏阿伊因）

箭鐵信子（蘇呼伯惡烏嚕額斯恩）

箭鐵邊線（粘特補烏烏）

梅針箭鐵挺（棠阿柯斯）

準 （阿穆思瑚烏）

搬指 （佛呼叔圖思瑚烏恩）

一披箭翎 （飛業恩特呵伊瑚瑚瑚）

紅心

鼓子

箭把子

布把子

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠᠩ ᡯᡳ

箭檔子

阿勒隨鮎

ᠮᠠ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠮᠣᠣ ᡯᡳ

馬箭帽子

ᠨᡳᠶᠠᠮᠨᡳᠶᠠᡵᠠ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ

尼鴉阿穆尼伊阿阿喇 阿瑪阿哈阿喇

法口

鳥圖鞥額阿思 尼 額阿烏穆思

法子

鳥圖鞥額阿思 阿剌伊期阿鴉阿剌 額阿烏穆思

刀把頂束 （法禁烏頰）

刀把束 （佛西額伊因） 尼 （陀勒多和安鄂鄂鄂鄂）

刀吞口 （烏勒烏骷恩）

刀護手 （喈哩困阿伊）

刀鞘中束（特伯禮葉粘 額額伊類烏）

刀鞘底束（部伯衣 烏額）（鄂勒鄂多鄂和安）

釘刀根鐵（阿魞嗒 吊烏阿）

刀鞘（鄂和拐鄂和安）

[illegible]：

腰刀鞘子 [illegible]

[illegible]（國嚕 嗚烏）[illegible]：

鞘上雙眼束棌 [illegible]

[illegible]（西呼達 伊嚕阿 安）[illegible]

[illegible]（裏勒 類顡）[illegible]：

小刀把束 [illegible]

[illegible]（吧勒 [illegible]和 [illegible]安）[illegible]

摔瞉（達阿 哈阿 塔阿）

撒袋 ᠵᡝᠪᡝᠯᡝ（遮額 伯額 勒額）

撒袋弓鞬類 ᠵᡝᠪᡝᠯᡝ ᡩᠠᠰᡥᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（遮額 伯額 勒額 達阿 斯烏 呼阿 許阿安 尼 哈阿 綫伊因）

ᡨᡳᠩ ᡩᠠᡳ᠈ ᠴᡝᠨ ᡩᠠᡳ᠈

鞓帶 [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉ 襯帶

[illegible] [illegible] [illegible]

阿克薩阿呼噶阿安 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 鄂安倬號 烏蘇伊蘇穎烏恩

ᡤᡠᠩ ᠴᠠ᠈

[illegible] [illegible]᠉ 弓靫 [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

ᡩᠠᠰᡥᡡᠸᠠᠨ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ 達阿斯其呼烏鮮阿安 [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

ᠰᠠ ᡩᠠᡳ ᠴᡝᠨ ᡤᡝ

[illegible] [illegible]᠉ 撒袋襯格 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

西伊鮎烏 [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] 飾件 ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ （薩喇 阿阿）

[illegible]

ᡤᠣᡥᠣᠨ 帶鈎 ᡩᠠᡳ ᡤᡝᠣ （鍋和 郭郭 安）

[illegible]

[illegible] 帶旁飾件 ᡩᠠᡳ ᡦᠠᠩ ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ （都婁勒 烏額額）

兜底飾件（弗哷額額 塞勒額額）

蝙蝠飾件（沙昂基哈夥伊阿）

小拴飾件（烏路咯粘阿阿烏 塞勒額額）

帶鉤眼錢（鍋和安郭鄂安 尼 齊哈伊阿 塞勒額額）

鳥翅環（達阡呼斡安 阿畠烏阿）尼（穆可呼恩 烏痾額）

箭眼飾件（鴉薩 阿阿）（賽勒 額額）

中間飾件（都琳穆巴 烏伊木阿）（賽勒 額額）

[illegible] 背的箭桶 [illegible]（哷斡烏阿）昂（嗟鵝伊阿）安 [illegible]

[illegible] 角鑲飾件 [illegible]（沽渫烏額）（塞勒額額）[illegible]

[illegible] 壓環飾件 [illegible]（盧達家伊阿阿）安 [illegible]

箭罩 鴉胡阿伊

弓罩 烏僂阿喀

小箭桶 陸補帖阿烏

箭桶 刺都阿烏

ᠵᠠᠣ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠵᠠᠣ

罩箭罩 ᠶᠠᡵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠶᠠᡵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ

（鴉肉劉穆畢阿伊阿伊） ᠠᡵᡤᠠ ᡶᡠᡴᡠᠪᡠᡳ ᠪᡝ

ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡩᠣᠰᠣ ᠪᡝ ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠪᡠᡳ ᠪᡝ

ᠰᠠ ᡩᠠᡳ ᡩᠠ ᠪᠣᠣ

撒袋搭包 ᡶᠠᡩᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᠠᡩᡠ

（法都阿烏） ᠠᡵᡤᠠ ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠪᡠᡳ ᠪᡝ

（額歌穆鞥額烏）

鞍

（額歌穆鞥額烏）

鞍轡類第一

（額歌穆鞥額烏）（哈達喇阿阿阿）衣（哈齊因阿伊）

尖腦鞍

（舒禮祜恩烏伊烏）（額歌穆鞥阿烏）

方腦鞍

（呼斡紥布鴉烏阿伊伊阿）安

ᡨᠣ ᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 馱鞍 [illegible]

[illegible] ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ（阿哈 昂 阿蔦 衣 鞥額 額歌 烏穆）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠴᡝ ᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 車鞍 [illegible]

ᠰᡝᠵᡝᠨ [illegible] ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ（額塞 額遮 恩 鄂巴 鄂和 鄂羅 鞥額 額歌 烏穆）[illegible] ᡳ

ᡤᡳᠶᠠ ᠠᠨ

[illegible] [illegible] ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 架鞍 [illegible]

[illegible] ᡳ ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]（伊布 阿鳥 阿哈 安 尼 鞥額 額歌 烏穆）[illegible]

鞍橋

後鞍橋

鞍翅

吊屉鞍

[illegible]

鐵攝子 ᡥᠠᡩᠠᡥᠠᠨ [illegible]（西伊布伊日）尼（[illegible]）

[illegible]

鞍板過樑皮 [illegible]（阿克阿[illegible]）烏（[illegible]）

[illegible]

鐵柱 ᡥᠠᡩᠠᡥᠠᠨ（哈阿達阿哈阿）安

[illegible]

鞍縵 [illegible]（卯鄂吊鄂）安

[illegible]

車鞍上 [illegible]（尼伊瑪阿馬阿）安

[illegible]

扯肚（鄂克鄂多鄂摩）

吊肚（阿巴阿薩安）

肚帶（鄂鄂羅安）

稍繩（阿嵩安烏諸阿恰安）

拴鞍板皮條（諸烏車徊呼呵嘶忠）

鞍座子

沙佛羅（郭郭郭）

韂

爬和瑪（郭郭阿）

小鏈子

塔補枯（阿烏烏）

肚帶鏈子

鍋呼基（郭呼伊）

[illegible]

[illegible] 鐙磨（鄂佗鄂和阿馬衣阿達勒力阿薩烏撚）

[illegible]

[illegible] 韂托（烏呼衣）

[illegible]

[illegible] 屜（阿納穆伊朗）

[illegible]

ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡳ ᡶᠠᡨᠠᠨ 鐙盤 ᡩᡝᠩ ᡦᠠᠨ 烏圖烏扶恩 尼 阿法阿荅安

ᡨᡠᡶᡠᠨ 鐙 ᡩᡝᠩ 烏圖烏扶恩

ᡴᠣᠮᠣ 駱駝屜 ᠯᠣ ᡨᠣ ᡨᡳ 鄂科鄂摩

鞍籠 ᠠᠨ ᠯᡠᠩ 伊蘇阿達阿察安

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᠩᡨᡠ

[illegible] ᠪᡝ ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

ᡩᡝᠩ ᡧᠠᠩ ᠶᡡᠨ ᡨᡝᠣ

鐙上雲頭

ᠪᠠᠩᡨᡠ

巴阿昂圖烏

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

ᡩᡝᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ

鐙樑

ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡳ ᡨᡠᡵᠠ

圖烏扶烏恩尼 圖烏剌阿

ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡳ ᡨᡠᡵᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

ᡩᡝᠩ ᡴᡠᠩ

鐙孔

ᡨᡠᡶᡠᠨ ᡳ [illegible]

圖烏扶烏恩尼 [illegible]

兜口

（森思車阿勒帖額額額額烏）

鼻花

（客勒陡阿阿）

（婁勒額額）

轡

（哈達喇阿阿阿）

搭腦

（弗勒帖額額烏）

鞍轡類 第二

鞍

（額歌穆帶額烏）

轡

（哈達喇阿阿阿）

衣

（哈僂因阿伊）

嚼子（卓齋因鄂伊）

提嚼（卩多禮鄂鄂伊）

鉄拉扯（西德呼拮伊額額烏）

腮花（沙克沙哈阿阿阿）

（[illegible]）

扯手（諸勒呼 烏勒烏）

醮水（阿達 烏爾徐）

拴醮鐵（鄂卓伊齊因 尼 鄂沙昂伊紫阿哈）

[illegible] 攀胸 [illegible]

[illegible]（烏勒烏枯蹊）[illegible]

[illegible] 抑韁 [illegible]

（鄂和鄂啜）（僂勒烏補伊哩）[illegible]

[illegible] 偏韁 [illegible] 漢語同上 [illegible]

（阿嗚吁扶烏意）[illegible]（僂勒烏補伊哩）[illegible]

ᡰᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᠣ

軟鞦

ᡥᠣᠯᠣ ᡴᡡᡩᠠᡵᡤᠠᠨ

（和鄂 羅鄂 枯烏 達阿 哷 哈阿 安）

[illegible] ::

ᠴᡳᠣ

鞦

ᡴᡡᡩᠠᡵᡤᠠᠨ

（枯烏 達阿 哷 哈阿 安）

[illegible] ::

ᡨᡳ ᡥᡳᠣᠩ

緹胸

ᡴᠠᠨᡩᠠᡵᡤᠠᠨ

（客阿 安 達阿 哷 哈阿 安）

[illegible]

鞦稍飾件

伊密阿噠

鞦根鉤鐵

阿嗎伊嘍

鞦稍

伊佈阿嗎阿哈安

鞦稍鐵牌

阿巴烏補恩

玲瓏飾件

（佛鄂羅鄂和鄂）

（伊希特阿哈）

飾件

（伊希特阿哈）

鞦鍋子

（伊飛阿納）

扡糞

（伊密阿塔）

（阿楂烏扶）

[illegible] ::

ᠰᡳᠶᡝ ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ

斜飾件

[illegible]

烏鮎
阿阶
衣
倭婁

[illegible]

ᡦᠣᠣ ᡯᡳ ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ

泡子飾件

[illegible]

烏穆
呼
阿朧

[illegible] ::

ᠴᠠᠩ ᠰᡳᠩ ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ

常行飾件

[illegible]

河圖
喇烏

伊怖
特
阿哈

[illegible]

燕尾飾件（馬阿衣斯哈阿安）

平飾件（畢伊瑪伊因）

鞦轡穗子（可鄂特可鄂）

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡯᡳ
鞭子
ᡧᡠᠰᡳᡥᠠ
舒烏 西伊 哈阿

[illegible]

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡤ᠋ᠠᠨ
鞭桿
ᡶᡝᠰᡳᠨ
弗額 西伊 因

[illegible]

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡯᡠᠩ
鞭總
[illegible]
蘇烏 衣 額阿

[illegible]

ᠸᠠᠨ ᡧᡝᠣ
挽手
[illegible]
顛烏 勒 楂阿 呀 哈阿 安

[illegible]

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣惠溎
校對官編修臣勵守謙
諸譯生臣慶安
謄録監生臣張和

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣明成

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十

人類　五則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人部一　六類十九則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡝᠮᡠ　ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

朋友類 ᡤᡠᠴᡠ ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

親戚類 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ ᡥᡡᠨᠴᡳᡥᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人倫類 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᠴᡳᡴᡨᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人身類　八則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

老少類　二則

ᠰᠠᡴᡩᠠ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᠨᡳ ᡥᠠ ᡠ

人類第一

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（尼鴉伊阿勒瑪阿衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿綫伊因） ᡠᠵᡠ

ᠨᡳ ᡧᠣ ᡠ

人部一 六類十九則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（尼鴉伊阿勒瑪阿衣） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩鄂碩鄂和鄂安） ᡠᠵᡠ（烏諸烏）

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡥᠠᠨ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ

御製增訂清文鑑卷十

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（哈阿安尼阿剌阿哈阿 鼐鄂昂基伊墨額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩尼 補烏勒額枯烏 畢伊特額 阿諸烏幹阿安綠伊 德額補特額禮伊用）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ 人

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ （尼鴉勒瑪 伊阿阿）

[illegible]

ᠮᠠᠨᠵᡠ 滿洲

ᠮᠠᠨᠵᡠ （瑪安諸 阿烏）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

漢軍 ᡠᡵᠵᡝᠨ ᠴᠣᠣᡥᠠ 高麗人

ᡠᠵᡝᠨ ᠴᠣᠣᡥᠠ（烏遐恩綽倣哈 額鄂阿）

ᠰᠣᠯᡥᠣ（淑勒和 鄂鄂）

漢語同上

（諸余恩哈剌昂嘐尼鴉勒瑪 烏額阿阿阿伊阿勒阿）

蒙古

ᠮᠣᠩᡤᠣ（摩昂鍋 鄂鄂）

滿洲臣僕

ᠵᡠᡧᡝᠨ（諸余恩 烏額）

賢者

（薩阿衣薩阿）

（薩阿衣薩阿）

黎民　君子

（薩阿哈阿禮伊鴉安烏諸烏鞥阿喝）（阿穆巴阿薩阿）

漢人　民　百姓

（巴喀伊阿安）（伊呼額歌恩）（搭阿昂鮲烏）（哈阿喇阿）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ

人 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（尼鴉勒瑪 伊阿勒阿）

[illegible]

文人 ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（畢特額 伊阿衣）（尼鴉勒瑪 伊阿勒阿）

[illegible]

儒 ᠪᠠᡴᠰᡳ（巴克西 阿伊）

[illegible]

大儒 ᠠᠮᠪᠠ（阿穆巴 阿）ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢特額 伊阿衣）

大丈夫 ᠶᡝᡴᡝᠩᡤᡝ ᡥᠠᡥᠠ（業珂韐欽 額額韐額）（哈哈 阿阿）

[illegible]

隱士 ᠰᠣᠮᡳᡥᠠ ᠰᠠᡳᠰᠠ（汾宻哈 鄂伊阿）（薩衣薩 阿阿）

ᡨᠠᡳᡤᡳᠶᠠᠨ 太監（塔阿衣基伊鴉阿安）

ᠠᠨᡨᠠᡥᠠᠰᡳ 幕賓（阿安塔阿哈阿西伊）

ᠰᡝᡶᡠ 師傅（塞額扶烏）

ᡧᠠᠪᡳ 徒弟（沙阿畢伊）

ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ ᠵᡠᠰᡝ 學生（塔阿緝伊黠烏衣 諸烏塞額）

[illegible]

兵丁 ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（綽哈衣鄂傲阿　尼鴉勒瑪伊阿阿）

[illegible]

供事 ᠴᠠᡤᠠᠰᡳ（察噶綫阿阿伊）

書吏 ᡧᡠᡩᡝᠰᡳ（舒德西烏額伊）

[illegible]

當差人 ᠠᠯᠪᠠᠰᡳ（巴西阿勒阿伊）

[illegible]

人類第二 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（尼鴉勒瑪伊阿阿衣　哈綫因阿伊）

小馬

夥伴

（摩哩纏 鄂伊伊）

（噶克西 阿伊）

皂隸

門子

（烏德纏 恩額伊）

（額呼祭祜 額烏）

校尉

舍人

（法衣達安尼 阿阿）

（尼瑪勒瑪 伯阿阿阿）

（達哈西 阿阿伊）

承差（塔粘呼西 阿烏呼伊）

捕役（呼植綫 烏阿伊）

馬牌子（基鴉穆恩尼哈哈 伊阿烏 阿阿）

走遞夫（鴉法哈安 阿阿阿 伊西補呼 伊伊烏額 呼蘇恩 烏烏）

傳事人（墨肅歌 額伊額）

跑報人（寨呼期 額伊）

仵作

弗槃西　額額伊

打更人

基英伊　佛哩西　鄂伊伊

穩婆

阿呵　額額　弗槃西　額額伊

更夫

佛哩嗎　鄂伊英阿　呼蘇恩　烏烏

庫丁

納穆西　阿烏伊

花户

密鴉禮達　伊阿伊阿

巡捕

基鴉哩續　伊阿伊伊

人牙子（尼鴉勒瑪烏察喇呼達續伊阿勒阿恩阿阿烏阿伊）

漢語同上

（特呼歌續額額伊）

網户（阿蘇續烏伊）

斗級（希鴉塞粘伊阿額烏）

經紀（呼達陀陀克西烏阿鄂鄂伊）

車户（塞遮續額額伊）

車夫（塞遮西額額伊）

[illegible]

[illegible] 水腳役 諸倭努西 烏顏馮伊 [illegible]

[illegible] 搭綵匠 察穆西 阿伊 [illegible]

[illegible] 標夫 扶呼基西 烏伊伊 [illegible]

[illegible] 水手 舒嚕穰 烏烏伊 [illegible]

[illegible] 爐頭 希椏達 伊阿阿 [illegible]

[illegible] 衩夫 鄂羅西 鄂伊

牌頭

（諸斡玻衣達烏阿欸鄂阿）

翻挑夫

（呼蘇烏烏恩）

（多哩囮尼呼蘇鄂欸伊烏烏恩）

鋪排

打捲夫

（伯阿西額勒額伊）

（祜恩尼烏烏）

園戶（鴉法西 阿阿伊）

工人（呼蘇恩 烏烏）

長工（達嚕哈禾 阿烏阿）（呼蘇恩 烏烏）

農夫（西西 烏伊伊）

莊頭（植昂闊哩 阿烏伊）

園頭（鴉法安尼達 阿阿阿）

人類第三

（尼鴉勒瑪禾 伊阿阿阿）（哈褸囤 阿伊）

衆匠人 ᡶᠠᡴᠰᡳᠰᠠ （法西薩 阿克伊阿）[illegible]

木匠 ᠮᠣᠣ ᡳ ᡶᠠᡴᠰᡳ （摩衣法西 鄂倣阿克伊）[illegible]

艌匠 [illegible]（齊弗呼 伊顏顏）[illegible]

傭工人 ᡨᡠᡵᡳᡥᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ （圖哩呵 烏伊顏 尼鴉瑪 伊阿勒阿）[illegible]

匠人 ᡶᠠᡴᠰᡳ （法西 阿克伊）[illegible]

短工 ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡥᡡᠰᡠᠨ （訥呼基因 額伊尼 呼蘇恩 烏烏）[illegible]

傭工 ᡨᡠᡵᡳᡥᡝ ᡥᡡᠰᡠᠨ （圖哩呵 烏伊顏 呼蘇恩 烏烏）[illegible]

[illegible]

販子 ᡨᡠᠸᡝᠯᡝᠰᡳ 圖倭勒西（烏額額伊） [illegible]

打牲人 ᠪᡠᡨᡥᠠᡳ 補特哈衣（烏阿阿衣） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ 尼鴉瑪（伊阿勒阿） [illegible]

商人 ᡥᡡᡩᠠᡳ 呼達衣（烏阿） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ 尼鴉瑪（伊阿勒阿） [illegible]

買賣人 ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᡵᠠ 呼達沙喇（烏阿阿阿） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ 尼鴉瑪（伊阿勒阿） [illegible]

匠 ᡶᠠᡴᠰᡳ 法克西（阿伊） [illegible]

瓦匠 ᠸᠠᠰᡝᡳ 斡塞衣（阿額） ᡶᠠᡴᠰᡳ 法克西（阿伊） [illegible]

牛羊吏　ᡠᠯᡝᠪᡠᠰᡳ（烏勒補西　額烏伊）

夥長　ᡨᠠᡨᠠᠨ ᡳ ᡩᠠ（塔塔安　阿阿）（尼）（達　阿）

樵夫　ᠮᠣᠣ ᠰᠠᠴᡳᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（摩傲　鄂）（薩纔哷　阿伊額）（尼鴉勒瑪　伊阿阿）

放馬人　ᠠᡩᡠᠴᡳ（阿都纏　烏伊）

鷹把式　ᡤᡳᠶᠠᡥᡡᠨ ᠪᠠᡴᠰᡳ（基鴉呼恩　伊阿烏）（巴克西　阿伊）

樹戶　ᠮᠣᠣ ᡩᠠᠰᡳ（摩傲　鄂）（達西　阿伊）

ᠯᠠᠮᠠ
喇嘛

ᠯᠠᠮᠠ
（喇瑪 阿阿）

[illegible]

[illegible]
女喇嘛

[illegible]
（綏巴哈安綏 伊阿阿伊）

[illegible]

人類 第四

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
（尼瑪勒阿衣 伊阿勒阿衣）（哈綏因 阿伊伊）

[illegible]

厨子

ᠮᡠᠴᡝᠰᡳ
（穆車西 烏額伊）

[illegible]

[illegible] 師兄

ᡧᠠᠵᡳᠩᡤᠠ ᠠᡥᡡᠨ（沁衢英噶　阿伊阿）（阿呼烏恩）

[illegible]

和尚

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠨ（呼斡沁安　烏阿阿）

[illegible]

尼僧

[illegible]（祜僕余恩　烏額額）

[illegible]

道士

ᡩᠣᠣᠰᡝ（多傚塞　鄂額）

[illegible]

女冠

ᡥᡝᡥᡝ ᡩᠣᠣᠰᡝ（呵呵　額額）（多傚塞　鄂額）

[illegible]

獸醫 [illegible]

ᡠᠯᡥᠠᡳ ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ （烏勒哈 阿衣 鄂克佗西 鄂伊） [illegible]

祝神人 [illegible]

ᠰᠠᠮᠠᠨ （薩瑪安 阿阿） [illegible]

施主 [illegible]

ᡶᡠᠯᡝᡥᡠᠰᡳ （扶勒祜西 烏額烏伊） [illegible]

醫生 [illegible]

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ （鄂克佗西 鄂伊） [illegible]

師弟 [illegible]

[illegible] （沙齋英嗐 阿伊阿 德額歐） [illegible]

算命人
圖斡喇　烏阿阿　尼鴉勒瑪　伊阿阿

相面人
綫喇　伊阿　塔喀喇　阿阿阿　尼鴉勒瑪　伊阿阿

中保人
玻齋　鄂伊

緯手
西呼西　伊額伊

祈禱送紙人
巴衣禮西　阿伊伊

媒人
楂喇　阿阿

干証
西德恩　伊額恩

戲子 ᠵᡠᠴᡠᠯᡝᠰᡳ（諸初勒西烏烏額伊）

歌童 ᡠᠴᡠᠯᡝᠰᡳ（烏初勒西烏額伊）

說書人 ᠵᡠᠪᡝᠰᡳ（諸伯西烏額伊）

會唱人 ᠪᡳᠶᠠᠩᠰᡳ（畢瑯西伊阿伊）

法術人 ᡶᠠᠩᡤᠠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（法嗎阿昂阿）（尼鴉瑪伊阿勒阿）

樂人 ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（枯穆恩尼烏烏）（尼鴉瑪伊阿勒阿）

長隨（達哈勒齋 阿阿伊）

跟馬人（枯闌勒 烏烏額）

奴僕（阿哈 阿阿）

眾奴僕（阿哈西 阿阿伊）

使婢（納祜 額烏）

老婢（納祜齋 額烏伊）

人類 第五

人（尼鴉勒瑪衣 伊阿勒阿）（哈緩因 阿伊）

兩輩奴（扶哷納烏阿）

牽馬人（枯特繖烏額伊）

家生子（烏嚌因伊）

三輩奴（玻勒和蘇鄂鄂烏）

散跟奴僕（嗎哩因阿伊）

世僕（達昂喀安阿阿）

四輩奴（歇基業蘇額輪伊額烏）

一輩奴（扶塔希烏阿伊）

送信人 逃人

（墨德西額額伊）

（烏喀諾阿安烏）

所擒活口

（阿勒恩額額）

奸細

（酥都西烏勒烏伊）

敵寇

（巴塔阿阿）

擄來人

（鄂勒齋伊）

刺客

（弗勒得額額額一阿塔哈安阿阿）

家口 （玻衣錫安 鄂鄂）（阿噶喇 昂阿阿）

衆人 （烏呼 額塞）

女人 （阿呵 額額）

衆女人 （阿呵西 額額伊）

人口 （阿噶喇 昂阿阿）

乞丐 （丕優和陀 伊鄂鄂）

男人 （哈哈 阿阿）

衆男人 （哈哈西 阿阿伊）

寡（阿噶西昂阿伊）

獨（額穆[illegible]）

孤（烏穆都烏烏）

閒散（蘇喇烏阿）

成對人（和坡和安鄂勒鄂鄂）

鰥（郭基因鄂伊）

白丁（巴西因阿衣伊）

閒居（阿補噶哩阿伊）

閒人（巴衣阿尼鴉勒瑪伊阿阿）

單身（額穆特禮額伊）

孤立人（西哈塔伊勒阿阿）

孤苦人（烏西喝伊英阿）

ᡯᡝᠩ ᡯᡠ
曾祖
ᡠᡢᡤᡠ ᠮᠠᡶᠠ（烏翰沽烏瑪阿法阿）
ᠮᠠᡶᠠ ᡳ ᠠᠮᠠ ᠪᡝ ᡠᡢᡤᡠ ᠮᠠᡶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡯᡝᠩ ᡯᡠ ᠮᡠ
曾祖母
ᡠᡢᡤᡠ ᠮᠠᠮᠠ（烏翰沽烏瑪阿瑪阿）
ᠮᠠᡶᠠ ᡳ ᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡠᡢᡤᡠ ᠮᠠᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᠨ ᡯᡠ
親祖
ᠪᠠᠨᠵᡳᡥᠠ ᠮᠠᡶᠠ（巴阿尼伊因瑪阿法阿）
ᠠᠮᠠ ᡳ ᠠᠮᠠ ᠪᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᡥᠠ ᠮᠠᡶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᠨ
親
ᠪᠠᠨᠵᡳᡥᠠ（巴阿尼伊因）

ᡧᡳ ᡯᡠ
始祖
ᡩᠠ ᠰᡝᡴᡳᠶᡝᠨ ᠮᠠᡶᠠ（達阿塞額開伊葉額恩瑪阿法阿）
ᡩᠠ ᡩᡝᡵᡳᠪᡠᡥᡝ ᠮᠠᡶᠠ ᠪᡝ ᡩᠠ ᠰᡝᡴᡳᠶᡝᠨ ᠮᠠᡶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡬᠠᠣ ᡯᡠ
高祖
ᡩᠠ ᠮᠠᡶᠠ（達阿瑪阿法阿）
ᡠᡢᡤᡠ ᠮᠠᡶᠠ ᡳ ᠠᠮᠠ ᠪᡝ ᡩᠠ ᠮᠠᡶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡬᠠᠣ ᡯᡠ ᠮᡠ
高祖母
ᡩᠠ ᠮᠠᠮᠠ（達阿瑪阿瑪阿）
ᡠᡢᡤᡠ ᠮᠠᡶᠠ ᡳ ᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡩᠠ ᠮᠠᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡰᡳᠨ ᠯᡠᠨ ᠯᡝᡳ᠉

人倫類　第一

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ（尼伊鴉阿勒瑪阿衣）ᠴᡳᡴᡨᠠᠨ（綫伊克塔阿安）ᡳ（尼）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿綫伊因）

ᡩᡳ ᡳ᠉

漢語同上

額墨烏

諸母

額墨特額額

爹

遮遮額額

娘

阿楂阿

後母

巴尼呼阿阿伊額

額尼葉伊額

衆祖母

瑪瑪哩阿阿伊

親

尼瑪瑪伊阿阿安

父

阿瑪阿

母

額尼葉伊額

祖母

瑪瑪阿阿

祖

瑪法阿阿

祖母

瑪瑪阿阿

衆祖

瑪法哩阿阿伊

ᡤᡠᠩ ᡤᡠᠩ ᡦᠣ ᡦᠣ ᠵᡠ ᡶᡠ

ᡝᡳᡤᡝᠨ 公公 ᡝᡳᡤᡝᠨ ᡳ ᠠᠮᠠ 婆婆 ᡝᡳᡤᡝᠨ ᡳ ᡝᠮᡝ 乳父 ᡝᠮᡝ ᡳ ᡝᡳᡤᡝᠨ

ᠠᠮᠠᡴᠠ ᡝᠮᡝᡴᡝ ᠮᡝᠮᡝ ᠠᠮᠠ

ᡝᡳᡤᡝᠨ ᡳ （阿瑪喀 阿阿） ᡝᡳᡤᡝᠨ ᡳ ᡝᠮᡝ （額墨阿 額額額） ᡝᡳᡤᡝᠨ ᡳ ᡝᠮᡝ （墨墨 額額 阿瑪 阿阿） ᡝᠮᡝ ᡳ ᡝᡳᡤᡝᠨ

ᡳᡵᡤᡝᠨ ᠵᡠ ᡶᡠ ᠵᡠ ᠮᡠ

養父 ᡠᠵᡳᡥᡝ ᠠᠮᠠ ᡠᠵᡳᡥᡝ 養母 ᡠᠵᡳᡥᡝ ᡝᠮᡝ

ᡠᠵᡳᡵᡝ ᠠᠮᠠ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝ

（烏齋阿 伊額） （阿瑪 阿阿） ᡠᠵᡳᡥᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡝᠮᡝ ᡳ ᡝᡳᡤᡝᠨ （烏齋阿 伊額） （額尼葉 伊額） ᡠᠵᡳᡥᡝ ᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ

ᠰᡳ ᡶᡠ ᠰᡳ ᠮᡠ

ᡝᠮᡝ ᠠᠮᠠ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᡳ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᠰᡝᡵᡝ 漢語同上 ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡝᠮᡝ 繼母 ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡝᠮᡝ

ᠪᠠᠵᡳᡵᡤᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝ

ᡝᠮᡝ ᡳ ᠪᡝ （巴齋呼河 阿伊 額） （額尼葉 伊額） ᠪᡝ ᡠᠵᡳᡥᡝ ᠰᡝᡵᡝ （西喇墨 伊阿額） （額尼葉 伊額） ᠰᡝᠮᡝ ᡳ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᡳ ᡠᠵᡳᡥᡝ ᡳ

伯母　衆伯父　衆伯母　叔父

（阿穆烏）　（阿穆齊塔伊阿）　（阿穆塔烏阿）　（額綏阿伊額）

漢語同上　奶公　伯父

（遮墨額額）　（墨墨瑪額額阿）　（阿穆齊伊）

乳母　漢語同上　奶母

（墨墨額額　額尼葉伊額）　（祜祜烏烏恩尼額尼葉伊額）　（墨墨尼葉額額伊額）

人倫類　第二

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᠴᡳᡴᡨᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（尼鴉勒瑪 伊阿勒阿衣 綫克塔安 伊阿 尼哈綫因 阿伊）

漢語同上　ᡝᠰᡥᡝᡨᡝ（額斯額阿 額特）

漢語同上　ᡝᠰᡥᡝᠨ（額斯額阿 額恩）

衆嬸母　ᠣᡴᡝᡨᡝ（鄂 額珂 額特）

嬸母　ᠣᡴᡝ（鄂 額珂）

漢語同上　ᡠᡥᡠᠮᡝᡨᡝ（烏 烏祜 額墨 額特）

漢語同上　ᡠᡥᡠᠮᡝ（烏 烏祜 額墨）

衆叔父　ᡝᠴᡳᡴᡝᠰᡝ（額 伊綫 額珂 額塞）

[illegible]

兄 ᡥᡳᠣᠩ

ᠠᡥᡡᠨ 阿呼烏恩 [illegible]

妾彼此稱呼也 [illegible]

ᡤᡠᠴᡳᡥᡳ 沽烏綫伊希伊 [illegible]

妾 ᠴᡳᠶᡝ

ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ 阿西伊哈阿安 薩阿呼噶阿安 [illegible]

漢語同上

ᡤᡠᠸᡝᠯᡝᡴᡠ 沽烏倭額勒額枯烏 [illegible]

夫 ᡶᡠ

ᡝᡳᡤᡝᠨ 額衣歌額恩 [illegible]

妻 ᠴᡳ

ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ 薩阿呼噶阿安 [illegible]

結髮夫妻 ᡤᡳᠶᡝ ᡶᠠ ᡶᡠ ᠴᡳ

ᠪᠠᠴᡳᡥᡳ 巴阿綫伊希伊 [illegible]

三從弟兄 （薩阿昂喀阿 阿呼烏恩 德額歐）

再從弟兄 （阿勒達阿希伊 阿呼烏恩 德額歐）

漢語同上 （阿歌額）

嫂 （阿沙阿）

從弟兄 （塔阿喇阿希伊 阿呼烏恩 德額歐）

弟

德歐 額

漢語同上

阿歌塞 額額

族弟兄

穆粘恩 烏烏 尼 阿 呼恩 烏

德歐 額

衆嫂

阿沙塔 阿阿

大伯

歌 額

弟婦

烏阿恩 額

衆大伯

歌特 額額

衆兄

阿呼塔 烏阿

姪輩（諸衣烏　楂喇阿阿安）

眾小叔（額余額　額特額）

妯娌（呵額呵額　柯額禮伊）

眾弟（德額歐　額特額）

媳婦（烏嚕烏恩）

子（諸衣烏）

眾弟婦（烏阿呵額特額）

童養媳婦（達嚕哈阿烏阿　烏嚕烏恩）

小叔（額余額）

衆子　漢語同上

（植咧布諸衣阿阿伊烏）（諸塞烏額）（達蘇阿烏）

堂姪　從堂姪

（烏嚕恩烏）（西咧墨伊阿額）（植咧布諸衣阿阿伊烏）（薩昂喀昂嗎阿阿阿）

衆媳婦　姪兒　姪婦

（烏嚕塞烏額）（植咧布諸衣阿阿伊烏）（植咧布阿阿伊）

曾孫 元孫

（楂衣阿）（楂喇阿阿安）尼（鄂摩羅鄂鄂鄂）（伊喇續阿伊伊）（楂喇阿阿安）尼

老生子 養子 孫

（飛鴉帚飜伊阿烏）（烏齋阿伊額）（諸衣烏）（鄂摩羅鄂鄂鄂）

頭生 長子 次子

（齋阿伊）（呼嚕斡阿烏阿）（楂續因阿伊）

子嗣　ᡝᠨᡝᠨ（額納恩額額）

族　ᠮᡠᡴᡡᠨ（穆粘恩烏烏）

漢語同上　ᡶᠠᠯᡤᠠ（法勒喝阿阿）

同族　ᡥᡡᠨᠴᡳᡥᡳᠨ（呼恩綫布烏伊伊伊因）

五代孫　ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠣᠮᠣᠯᠣ（蘇烏恩阿伊格綫阿阿倭挨尼鄂鄂摩羅鄂）

眾孫　ᠣᠮᠣᠰᡳ（鄂鄂摩西伊）

四代孫　ᡩᡠᡳᠴᡳ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠣᠮᠣᠯᠣ（都烏綫衣伊格阿剌阿安尼鄂鄂摩羅鄂）

輩數（楂喇阿阿安）

近（哈安綫阿伊）

姓（哈喇阿阿）

姓氏（哈喇昂噶阿阿阿）

同姓（西勒巴伊阿）

一支（烏克蘇喇烏阿）

族黨衆多（烏克蘇輪噶烏阿）

遠

阿勒達昂嗚阿阿阿

疎遠

薩客昂阿阿

長輩 ᡠᠩᡤᠠ（烏嗡斡阿）

漢語同上（達昂嗡阿阿）

漢語同上（烏達阿）

親 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ（尼鴉瑪安伊阿阿）

漢語同上 ᡥᡡᠨᠴᡳᡥᡳᠨ（呼綫希烏恩伊伊因）

親戚 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠩᡤᠠ（尼鴉瑪昂嗡伊阿阿阿）

親戚類 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ ᡥᡡᠨᠴᡳᡥᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（尼鴉瑪安伊阿阿　呼綫希烏恩伊伊因　尼　哈綫阿伊因）

衆姑（法特烏額）

衆姑父（法扶特烏烏額）

舅舅（納克初阿烏）

舅母（訥克初額烏）

丈母（額穆額阿）

姑（法烏）

姑父（法扶烏烏）

外祖（鍋羅郭郭 瑪法阿阿）

外祖母（鍋羅郭郭 瑪瑪阿阿）

丈人（阿穆哈阿）

衆姨母　姐姐

（德呵墨特　額額額額）　（額俞恩　烏）

諸大姨母　姨父　姨母

（阿穆補塔　烏阿）　（德呵瑪　額額阿）　（德呵墨　額額額）

衆舅舅　衆舅母　大姨父　大姨母

（納克初塔　阿烏阿）　（訥克初特　額烏額）　（阿穆補瑪　烏阿）　（阿穆補　烏）

妹夫小姨夫

（墨葉額額）

衆姐夫 連襟 妹子

（扶特額烏額）（柯禮額伊）（斛安耶）

漢語同上 姐夫 衆姐姐 漢語同上

（歌歌額額）（扶額烏）（俞特額烏額）（歌歌塞額額額）

妻兄 納察 阿阿

妻嫂 訥車 額額

妻弟 納稿 阿阿

妻弟婦 訥棊 額額

小姑小妗 伯祜 額呼烏

小姨 巴汲 阿阿

衆妹子 儺塔 鄂阿

衆妹夫 墨棊特 額額額

大姨大姑 阿阿 額額

衆女婿

（和齋和西鄂伊鄂伊）

長女

（額俞斡歌烏斡額）

女婿

（和齋和安鄂伊鄂安）

女兒

（薩呼噶安阿阿阿　諸衣烏）

姑表親

（搭呼西阿伊　尼鴉瑪伊阿阿安）

贅婿

（呼蘇恩烏烏　尼　和齋和安鄂伊鄂安）

衆女兒

（薩呼噶安阿阿阿　諸塞烏額）

ᡩᠠᠨᠴᠠᠨ 娘家 達阿安察阿安

ᡩᠠᠨᠴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ 娘家去 達阿安察阿剌阿穆伊畢

ᡨᠠᡵᠰᡳ ᠣᠮᠣᠯᠣ 姑舅兩姨孫 塔阿呼西伊 鄂鄂摩鄂羅鄂

ᡨᠠᡵᠰᡳᠯᠠᠮᠪᡳ 姑表結親 塔阿呼西伊剌阿穆伊畢

ᡨᠠᡵᠠ 姑表 塔阿剌阿

ᡳᠨᠠ 外甥 伊納阿

ᠣᡶᠣᡵᠣ ᠣᠮᠣᠯᠣ 外孫 鄂鍋鄂羅 鄂鄂摩鄂羅鄂

[illegible]

[illegible]

ᠴᡳᠨ ᠵᡳᠶᠠ
親家
ᠰᠠᡩᡠᠨ（薩都恩阿烏）
[illegible]

ᠵᡠᠩ ᠴᡳᠨ ᠵᡳᠶᠠ
衆親家
ᠰᠠᡩᠠᠰᠠ（薩都薩阿烏阿）
[illegible]

ᡳ ᠰᡳᠩ ᠴᡳᠨ ᠴᡳ
異姓親戚
ᠰᠠᡩᡠᠨ（薩都恩阿烏）ᡥᠠᠯᠠ（哈剌阿阿）
[illegible]

衆朋友 ᡤᡠᠴᡠᠰᡝ （沽初塞 烏烏額）

交友 ᡤᡠᠴᡠᠯᡝᠮᠪᡳ （沽初勒穆畢 烏烏額伊）

故友 ᡶᡝ ᡤᡠᠴᡠ （弗 額）（沽初 烏烏）

朋友 ᡤᡠᠴᡠ （沽初 烏烏）

漢語同上連用 ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ （噶呼噶 阿阿安）

朋友類

ᡤᡠᠴᡠ ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （沽初 烏烏）（噶呼噶 阿阿安）（尼 阿伊）（哈綫因 阿伊）

ᡩᠠᠩ ᠯᡝᡳ
黨類
ᡥᠣᡴᡳ
（和期鄂伊）

ᡤᡳᠶᡝᡳ ᡩᠠᠩ
結黨
ᡥᠣᡴᡳᠯᠠᠮᠪᡳ
（和期梨鄂伊阿穆畢伊）

賓友
ᠠᠨᡩᠠ
（阿安阿達）

結賓友
ᠠᠨᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
（阿安阿達撞法阿穆畢伊）

女友
ᠨᡝᡴᡠ
（訥枯鴉烏）

密友
ᡥᠠᠵᡳ ᡤᡠᠴᡠ
（哈齋阿伊　沽初烏烏）

好友
ᠰᠠᡳᠨ ᡤᡠᠴᡠ
（薩衣因阿　沽初烏烏）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ 同類 ᡨᡠᠩ ᠯᡝᡳ

都斡禮
烏阿伊 [illegible]

到老（薩克達塔喇　阿阿安阿阿）

年紀（塞顧）

同歲（都嗚密　烏斡阿伊）

老（薩克達　阿阿）

衆老者（薩克達薩　阿阿阿）

老了（薩克達喀　阿阿阿）

老少類第一（薩克達　阿阿）（阿西哈安　阿伊阿）（尼）（哈纏因　阿伊）

ᠯᠠᠣ ᡳᠣᡳ 老嫗 ᠮᠠᠮᠠ（瑪阿 瑪阿）[illegible]

ᡥᡳᠣᠩ ᠵᠠᠩ 兄長 ᠠᡤᡝ（阿 歌額）[illegible]

ᠵᡠᠩ ᡥᡳᠣᠩ ᠵᠠᠩ 衆兄長 ᠠᡤᡝᠰᡝ（阿 歌額 塞額）[illegible]

ᠯᠠᠣ ᡥᡳᠣᠩ 老兄 ᠠᡤᡠ（阿 沽烏）[illegible]

ᠵᠠᠩ ᠵᡝ 長者 ᠰᡝᠩᡤᡝ（塞鞥額 歌額）[illegible]

ᠯᠠᠣ ᠸᡝᠩ 老翁 ᠮᠠᡶᠠ（瑪阿 法阿）[illegible]

ᡳᠣ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳ 有年紀 ᠰᡝ ᠪᠠᡥᠠ（塞額 巴阿 哈阿）[illegible]

ᡧᠠᠩ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ 上年紀了 ᠰᡝ ᡩᡝ ᠣᡥᠣ（塞額 德額 鄂和鄂）[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠯᠠᠣ 年紀漸老 [illegible]（塞額 巴嚕 阿烏）[illegible]

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠵᡠᠸᠠᠩ 健壯 ᡴᡠᠯᡠ （枯魯烏烏）

[illegible]

ᠺᠠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠨ 康健 [illegible] （沽衣沽烏烏）

ᠮᡳᠩ ᠴᠠᠩ 命長 ᠵᠠᠯᡤᠠᠨ ᡤᠣᠯᠮᡳᠨ （楂噶安阿勒阿 鍋密因鄂勒伊）

[illegible]

ᡧᡝᠣ 壽 ᠵᠠᠯᠠᡶᡠᠨ （楂剌扶恩阿阿烏）

[illegible]

ᡳᠣ ᡧᡝᠣ 有壽 ᠵᠠᠯᠠᡶᡠᠩᡤᠠ （楂剌扶噶阿阿烏鞥阿）

[illegible]

ᠵᡠᠩ ᠯᠣᠣ ᡥᡳᠣᠩ 衆老兄 ᠠᡤᡠᠰᠠ （阿沽薩烏阿）

[illegible]

ᠵᡳᠶᡝ ᠵᡳᠶᡝ 姐姐 ᡤᡝᡤᡝ （歌歌額額）

[illegible]

ᠵᡠᠩ ᠵᡳᠶᡝ ᠵᡳᠶᡝ 衆姐姐 ᡤᡝᡤᡝᠰᡝ （歌歌塞額額額）

[illegible] 鬚髮斑白 ᠰᡠᠮᡦᠠ（蘇琶烏穆阿） [illegible]

[illegible] 鬚髮斑白了 ᠰᡠᠮᡦᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ（蘇琶納哈畢烏穆阿阿阿伊） [illegible]

[illegible] 鬚髮全白了 ᡧᠠᡵᠠᡴᠠᠪᡳ（沙剌喀畢阿阿阿伊） [illegible]

[illegible] 耳遲 ᠵᡳᡤᡝᠶᡝᠨ（齊歌葉恩伊額額） [illegible]

[illegible] 沒牙 ᠮᡠᠮᡠᡵᡳ（穆穆哩烏烏伊） [illegible]

[illegible] 強壯 ᡴᠠᡨᡠᠨ（喀圖恩阿烏） [illegible]

[illegible] 眼花 ᡩᡝᡵᡳᡴᡝ（德哩珂額伊額） [illegible]

抽抽了 （碩岳和畢鄂鄂鄂伊）

衰憊 （伯呼珂畢額額額額伊）

鬢髮黃了 （淤罷科畢鄂鄂鄂伊）

顛倒了 （墨恩德呼珂畢額額額額伊）

腰圭了 （沽沽呼珂畢烏烏額額伊）

有了皺紋 （紓法納哈畢烏阿阿阿伊）

退縮了

（沙沙羅科畢　鄂鄂鄂鄂伊）

老衰邁了

（瑪喀喇哈畢　阿阿阿阿伊）

絮叨了

（伯伯呼珂畢　額穆額額額伊）

昏憒

（呵珀呼珂畢　額額額額伊）

詩晦了

（鄂玻科畢　衣鄂鄂伊）

老了搖頭

（玻玻呼徹和畢　鄂穆鄂鄂鄂伊）

[illegible]

老少類　第二

ᠰᠠᡴᡩᠠ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（薩克達阿西哈安尼哈綫因　阿阿伊阿阿伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 老邁不堪 [illegible]

[illegible] ᠮᡝᡴᡝᡵᡝᡥᡝᠪᡳ（墨呵呼呵畢　額額額額伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 老朽 [illegible]

[illegible] ᡩᡠᡵᡠᡥᠠᠪᡳ（都嚕哈畢　烏烏阿伊） [illegible]

[illegible] 軟癱了 [illegible]

ᠮᡳᠶᡝᡴᡠᠨᡝᡥᡝᠪᡳ（密榮祜訥呵畢　伊額烏額額伊） [illegible]

聰慧　未經勞苦　幼

（額魯哩馬伊）　（阿呼阿達）　（阿嚌伊噶阿安）

年壯　成丁　未成丁

（綫伊克西伊喀阿）　（哈阿哈阿呼達阿哈阿）　（西伊達阿安）

少　衆少年　壯年

（阿西伊哈阿安）　（阿西伊哈阿塔阿）　（綫伊克西伊困）

漢語同上　雙生

（烏哲初恩烏烏）　（伊期哩伊伊伊）

赤子　沒生子

（諸衣烏）　（扶勒基鴉安烏伊阿）　（諸衣烏）　（阿納粘阿烏）　（諸衣烏）

漢語同上　孺子　食乳小兒

（阿齋歌恩伊額）　（稍鴉烏阿）　（諸塞烏額）　（秸秸哩烏烏伊）

討人嫌 伶俐

（額墨德 衣額額） （嘚禮 阿伊）

福胎 靈透 畧靈透

（齋英齋 伊伊） （塞克圖 額烏） （塞克圖珂 額烏額恩）

愛小兒詞 體重

（伲優伲優 伊伊） （舒嚕 烏烏）

單弱

顏單魯恩 額伊烏

不見長

諸 伊烏

初生身小

鄂呼和綽 鄂鄂

身小

多羅和安 鄂鄂鄂

不大長

尼鴉達 伊阿阿

弱小

蘇呼恩 伊烏烏

精壯

塞德阿哩 額額額伊

言行早

噶呼薩 阿阿

未出花小兒

多剌安 鄂俄阿

出調了（舒阿畢烏翰額伊）

漸漸長（西圖穆畢伊烏穆伊）

乳兒漸長（扶祜呼阿畢烏勒烏額額伊）

長足（瑪都哈畢阿安烏阿伊）

漸長大了（舒圖哈畢烏烏阿伊）

小兒顯長（薩薩哈畢阿阿阿伊）

小兒纔會走

撒嬌

弗禮葉穆畢
額伊額伊伊

哈喇汲穆畢
阿阿阿伊伊

長了

小兒纔學立

穆闊哈畢
烏烏阿伊

伊禮植穆畢
伊圖阿伊

筋骨長足

出息了

綫西喀畢
伊克伊阿伊

呼斡汲哈畢
烏阿阿阿伊

放刁（喇呼沁穆畢 阿衣烏阿伊）

認生（阿達喇穆畢 安阿阿伊）

小兒大方（伊勒圖 額烏）

孩氣（諸塞期 烏額伊）

撒賴（喇達穆畢 阿衣阿伊）

漢語同上（飛鴉昂孤沁穆畢 伊阿烏阿伊）

老氣（薩達期 阿克阿伊）

流鼻涕小兒 尿精

尼鴉期國（伊阿伊烏） 西特枯（伊額烏）

肯撒賴 賴皮子 肯哭

喇衣達鞊（阿阿烏） 喇衣呼（阿烏） 汝昂鍋圖（鄂鄂烏）

小兒倚仗父母行 啕氣

額呼期（伊） 塔齋（阿伊）

ᡧᡳ ᠵᡳᠩ
屎精 [illegible]

ᡥᠠᠮᡠᡨᠠᠨᡳᠶᠠᠨ
哈穆塔粘（阿穆阿烏）
[illegible]

人身類第一

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （尼鴉勒瑪伊阿勒阿衣 伯業額額 衣 哈縩因阿伊）

身 ᠪᡝᠶᡝ （伯業額額）

原身 （航琍烏阿 伯業額額）

正身 （期英期尼伊伊伊伊 伯業額額）

像原身 （扶思烏 伯業額額）

上陣身不穿甲 （尼僕勤郭摩安伊 伯業額額）

漢語同上 （尼業呼墨伊額額額）（伯業額額）

空身 （嚐初哈阿女烏阿）（伯業額額）

身體停勻 （伯業額額）（特西克伊爾因）

單身 （嚐達阿克阿）（伯業額額）

身量大 （伯業額額）（阿穆阿巴）

赤身 （伯業額額）（尼侵祜舒恩伊烏烏）

孤身 （嚐達納阿阿阿）（伯業額額）

皺紋 鬢角 爭食窩

（舒法安烏阿） （舒魯烏烏） （吁烏）

顱門 額

（基岳羅伊鄂鄂） （余翰基囷額伊）

身量小 頭 頭角

（伯楪額額） （鄂浹和安鄂鄂鄂） （烏諾烏烏） （多克齊希鴉安鄂伊伊阿）

辮子　ᠰᠣᠨᠴᠣᠬᠣ（蘇安綽和鄂鄂鄂）

水鬢　ᠰᡠᡩᠠᠨ（蘇達安烏阿）

頭髮　ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（扶尼葉呵烏伊額額）

汗毛　ᠨᡝᡳ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（訥衣額　扶尼葉呵烏伊額額）

腦後髮際　ᡥᡠᡳᡩᠠ（呼衣達烏阿）

頭皮　ᡴᠣᡳᡴᠠ（科衣喀鄂阿）

脫頂（喀勒楂 阿勒阿）

寬額（喀勒初呼恩 阿勒烏烏）

頭髮分道（塞車恩 額額）

頭髮旋窩（佛囉安 鄂鄂）

髮稀短（西補喀哩 伊阿伊）

匝髻（頑頑安 鄂鄂）

臉（德呼額顏） 額（扶績因烏勒伊） 腮（汲汲哈阿克阿阿）

人身類 第二

（毛鴉勒鴉伊阿阿衣）（伯楚額顏衣）（喀績因阿伊）

頭尖（舒禮祜思烏伊烏） 前奔顱（綽期鄂伊） 後奔顱（沽沽烏輪烏）

漢語同上 眼角

（尼優尼優法哈伊伊伊伊阿阿）（鴉薩衣和碩阿阿鄂鄂）

眼珠 瞳人

（鴉薩法哈阿阿阿阿）（和卓法哈鄂鄂阿阿）

腮根 裏腮 眼

（搓禮鴉安烏伊阿）（和禮鄂伊因）（鴉薩阿阿）

ᠮᡝᡳ 眉 ᡶᠠᡳᡨᠠᠨ （法阿衣塔阿安） [illegible]

ᠶᡝᠨ ᠪᠠᠣ 眼胞 ᡥᡠᠮᠰᡠᠨ （沽烏穆烏蘇烏恩） [illegible]

ᠮᡝᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ 眉間 ᡶᡝᡥᡝᡥᡠᠨ （弗額呵額呼額恩） [illegible]

ᠶᡝᠨ ᡴᡠᠸᠠᠩ 眼眶 ᠶᠠᠰᠠᡳ ᡥᡡᠨᡨᠠᡥᠠᠨ （鴉阿薩衣呼烏恩塔阿哈阿安） [illegible]

ᠶᡝᠨ ᠪᡳᠶᠠᠨ 眼邊 ᠶᠠᠰᠠᡳ ᠵᡝᡵᡳᠨ （鴉阿薩衣遮額哩伊因） [illegible]

ᡝᠯ 耳 ᡧᠠᠨ （沙阿安） [illegible]

ᠶᡝᠨ ᠵᡳᠶᡝ ᠮᠣᠣ 眼睫毛 ᠰᠣᠯᠮᡳᠨ （沙鄂勒密伊因） [illegible]

耳垂　漢語同上　耳門

（和鄂和鄂）（沙阿安尼蘇烏衣阿額）（和鄂和鄂哩伊）

耳輪　耳背

（沙阿安尼何額余額恩）（沙阿安尼德額勒畢伊）

耳朶　漢語同上

（沙阿安尼阿補達阿哈阿）（沙阿安尼阿法阿哈阿）

ᠪᡳ
鼻
ᠣᡶᠣᡵᠣ（鄂佛囉 鄂鄂鄂）
[illegible] ᠣᡶᠣᡵᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳ ᡤᡝᠨ
鼻根
ᡴᠠᠩᠰᡳᡵᡳ（喀昂西哩 阿伊伊）
[illegible] ᡴᠠᠩᠰᡳᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ
鼻樑
[illegible]（祜哷恩 烏額）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯ ᡤᡝᠨ
耳根
ᡧᠠᠨ ᡳ ᡩᠠ（沙安尼阿達 阿）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯ ᡩᡳ
耳底
ᡧᠠᠨ ᡳ ᡶᡝᡵᡝ（沙安尼弗哷 阿額額）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯ [illegible]
耳竅
[illegible]（烏喝剌 斡阿阿）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯ [illegible]
耳環眼
ᡧᠠᠨ ᡳ ᠰᡝᠨ（沙安尼塞恩 阿額）
[illegible]

人身類 第三

（尼鴉勒瑪伊阿羋阿衣）（伯葉額額）（衣）（哈襯阿伊）

鼻孔 （鄂佛羅鄂鄂鄂）（薩嘎阿昂阿）

鼻翅 （弗特恩額呼額）

鼻窪 （科畢鄂伊）

鼻準 （汲基哈鄂昂伊阿）

鼻柱 （鄂佛羅鄂鄂鄂）（闊咧烏阿）

ᡧᡠᠸᠠᡴᡡ（舒斡枯烏烏）

唇下窪處

ᡳᠯᡝᠩᡤᡠ（伊勒鞥沽額烏）

舌

ᡶᡝᠮᡝᠨ（弗墨恩額額）

唇

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ（尼鴉勒瑪伊阿阿）

人中

ᠠᠩᡤᠠ（阿噶昂阿）

口

ᠠᠩᡤᠠᡳ ᡥᠣᡧᠣ（阿噶衣昂阿）（和碩鄂鄂）

口角

虎牙
（西都伊烏）
（倭衣呵額額）

牙
（倭衣呵額額）

咽喉
（畢哈伊勒阿）

大牙
（薩衣法阿阿）
（倭衣呵額額）

門牙
（蘇初恩烏烏）
（倭衣呵額額）

重舌
（瑪哈伊勒阿阿）

漢語同上
（呵估額烏）

牙花

ᠸᡝᡳᡥᡝ ᡳᠯᡥᠠ

倭額衣顆呵 伊勒哈阿

牙縫肉

ᠨᡳᠶᠠᠰᡳ ᠶᠠᠯᡳ

尼伊鴉阿西伊 鴉阿禮伊

牙縫

ᠸᡝᡳᡥᡝ ᠵᠠᡴᠠ

倭額衣顆呵 植阿喀阿

牙床

ᡠᠶᠠᠨ

烏鴉阿安

包牙

ᡩᠣᡴᠵᡳᡥᠣᠨ ᠸᡝᡳᡥᡝ

多郭克汲郭和郭 倭額衣顆呵

重牙

ᠴᡠᡴᠴᠠᡥᠠ ᠸᡝᡳᡥᡝ

初烏克察阿哈阿 倭額衣顆呵

髭鬚 絡

（薩魯阿烏） （舒斡估魯烏斡烏烏） （齋期因伊勒伊）

鬍鬚 有鬍鬚人 連鬢鬍

（薩魯阿烏） （薩魯斡噶阿烏阿） （舒法昂噶阿阿阿）

巧舌 牙關 下頦

（阿呵哩額額伊） （楂鴉安阿阿） （塞思車阿額額額）

漢語亦同上

（摩鄂昂鍋鄂安）

（呼斯哈烏阿）

（摩鄂昂鍋鄂安）

食嗓

（鴉禮阿伊）

（摩鄂昂鍋鄂安）

漢語同上

氣嗓

（補歌烏額）

（摩鄂昂鍋鄂安）

（鄂勒和鄂安）

脖

（墨額衣弗額思）

脖項

（摩鄂昂鍋鄂安）

[illegible]

人身類　第四

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ（尼鴉瑪衣伊阿勒阿）ᠪᡝᠶᡝᡳ（伯葉衣額額）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈親因阿伊）[illegible]

[illegible]

嗓窩　[illegible]（諸枯恩烏勒烏）[illegible]

[illegible]

脖頸　[illegible]（歌恩額）[illegible]

[illegible]

結喉　[illegible]（酥喀安烏幹阿）[illegible]

[illegible]

嗓根　[illegible]（阿克舒恩烏）[illegible]（阿達）[illegible]

手背（喝㖊衣祜嚕阿阿烏烏）

手掌（喝㖊衣法㖊昂觚阿阿阿烏）

肘（瑪鴉安阿阿）

肩（墨衣哷恩額額）

肩膀（達稱西阿伊）

手（喝㖊阿阿）

漢語亦同上

中指

（德呼歌穎穎）（西穆祜恩伊穆烏）

（都禮巴衣烏伊穆阿）（西穆祜恩伊穆烏）

食指

漢語同上

（摩綽鄂鄂）（西穆祜恩伊穆烏）

（卓哩呼鄂伊穎）（西穆祜恩伊穆烏）

指

大指

（西穆祜恩伊穆烏）

（佛呼呵穎穎）

[illegible]

手足紋
ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ
（呵額 呼 歌額 恩）
[illegible]

[illegible]

拳
ᠨᡠᡩᠠᠨ
（努烏 檀阿 安）
[illegible]

[illegible]

指甲
ᡥᡳᡨᠠᡥᡡᠨ
（希伊 塔阿 呼烏 恩）
[illegible]

[illegible]

六指
ᡥᠠᡶᡳᡵᠠᡴᡡ ᠰᡳᠮᡥᡠᠨ
（哈阿 飛伊 剌阿 粘烏 西伊 穆 祜烏 恩）
[illegible]

[illegible]

手丫
ᡶᠠᠵᡠ
（法阿 諸烏）
[illegible]

[illegible]

無名指
ᡤᡝᠪᡠ ᠠᡴᡡ ᠰᡳᠮᡥᡠᠨ
（歌額 補烏 阿 粘烏 西伊 穆 祜烏 恩）
[illegible]

[illegible]

小指
ᡶᡳᠶᠠᠩᡤᡡ ᠰᡳᠮᡥᡠᠨ
（飛伊 鴉阿 昂 觚烏 西伊 穆 祜烏 恩）
[illegible]

心窩　尼鴉瑪安　伊阿阿　恒喀　阿阿

心坎　圖斡歌恩　烏斡額

指甲根　車伙鴉安　鄂阿

胳肢窩　鄂和　鄂鄂

奶頭　秸秸恩　烏烏

胸膛　車進恩　額額

奶頭嘴　圖家哈　烏伊阿

漢語同上　肚囊

（初翰沽嚕烏烏烏）　（喀勒畢困阿伊）

小肚　臍

（阿齋歌伊額）（呵弗禮額額伊）　（烏勒輪沽額烏）

漢語同上　漢語同上連用　肚

鄂　鄂（瑪郡阿阿安）　（呵弗禮額額伊）

背 ᡶᡳᠰᠠ（飛薩伊阿）

腰 ᡩᠠᡵᠠ（達刺阿阿）

漢語同上 ᡩᠠᡵᠠᠮᠠ（達刺瑪阿阿阿）

人身類第五

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（尼鴉瑪伊阿勒阿衣 伯葉額額 衣 哈綫因阿伊）

臀

烏剌阿

臀肉

烏剌阿扶烏勒綫伊因

胯

都烏

腰眼

西伊哈阿禮伊

尾骨兩旁

補烏克蘇烏

兩肋窪處

尼伊墨額鞥基伊鵝阿薩阿

脇下軟處

紳鄂穆致鄂禮伊

ᠪᡠᡥᡳ 馬面 補希烏伊

ᡠᠮᡠᡥᡠᠨ 脚面 烏穆祜恩烏烏

攬筋 玻呼玻邪邪

膝襠 薩呼基鵝阿伊阿

馬面裏邊 法希阿伊

ᠪᡝᡨᡥᡝ 腿 伯特阿額額

ᠰᡠᡴᠰᠠᡥᠠ 大腿 蘇克薩哈烏阿阿

骨（基喇昂基 伊阿伊）

骨節（基喇昂基 伊阿伊 楂喇安 阿阿）

腦骨（和陀 鄂鄂）

人身類第六

人身（尼瑪勒瑪衣 伊阿阿 伯葉衣 額額）

類（哈綠因 阿伊）

脚根（法榮 烏額）

脚底（法塔安 阿阿）

[illegible]
胸尖骨
[illegible]
波碩
鄂克鄂安
[illegible]

[illegible]
胸岔小骨
[illegible]
西伯呵
伊額額
[illegible]

[illegible]
脖頸骨
[illegible]
伊勒德扶
額烏恩
[illegible]

[illegible]
鎖子骨
[illegible]
阿粥楂安
阿阿
[illegible]

[illegible]
枕骨
[illegible]
塞塞呵
額克額額
[illegible]

[illegible]
腦精骨
[illegible]
鄂鍋羅
昂鄂鄂
[illegible]

ᡰᡠᠸᠠᠨ ᠯᡝᡳ

軟肋

ᠰᡳᡥᡝᠯᡳ（西伊呵額哩伊） ᡝᠪᠴᡳ（額補綫伊）

[illegible]

ᡦᡳ ᡦᠠ ᡤᡠ

琵琶骨

ᡥᠠᠯᠪᠠ（哈阿勒巴阿）

[illegible]

ᡩᡠᠸᠠᠨ ᠯᡝᡳ

短肋

ᡨᡠᡥᡝᠯᡳ（圖烏呵額哩伊） ᡝᠪᠴᡳ（額補綫伊）

[illegible]

ᡥᡳᠣᠩ ᠴᠠ ᡤᡠ

胸岔骨

ᡶᠠᡵᠰᠠ（法阿哷薩阿） ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ（基伊剌阿昂基伊）

[illegible]

ᠯᡝᡳ

肋

ᡝᠪᠴᡳ（額補綫伊）

尾骨 （烏車呵恩恩額額） （基咧昂基伊阿伊）

連細骨 （薩補塔阿阿）

肩骨 （崇衣呼恩額額） （基咧昂基伊阿伊）

腰節骨 （塞衣呼額額）

棒子骨 （阿補薩咧安阿阿）

大腿骨（烏嗚穆阿安）（基剌昂基伊阿伊）

膝蓋骨（佗補基鴉鄂伊阿）

胯骨軸（和呼基䡀鄂伊烏）

尾骨尖（期岳期岳伊鄂伊鄂安）（基剌昂基伊阿伊）

胯骨（都烏）（基剌昂基伊阿伊）

[illegible]

腿梁高處

ᠰᡠᡩᡠ

蘇烏 都烏

[illegible]

裏踝

ᠰᠠᡥᠠ ᡳ ᡩᠣᡴᠣ

薩阿 哈阿 衣 多鄂 科鄂

[illegible]

外踝

ᠰᠠᡥᠠ ᡳ ᡨᡠᡴᡠ

薩阿 哈阿 衣 圖烏 枯烏

[illegible]

小腿骨

ᡥᠣᠯᡥᠣᠨ ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ

和鄂 勒 和鄂 安 基伊 喇阿 昂 基伊

[illegible]

踝骨

ᠰᠠᡥᠠ

薩阿 哈阿

脆骨（補斂烏額）

骨糟（阿𡖖图額伊）

腿課（布图伊）（基喇昂基伊阿伊）

核桃骨（噶初哈阿烏阿）（基喇昂基伊阿伊）

肉核、（綫綫因伊勒伊）

毛孔（扶尼葉呵烏伊顏額顏 塞恩額）

包絡嫩皮（呼幹阿勒烏阿）

皮（蘇轄烏烏）

人身類第七

（尼鴉瑪木伊阿勒阿 伯葉額顏 衣 哈綫因阿伊）

羅截肉

（呼斡阿勒烏阿）（鴉禮阿伊）

油

（尼墨基伊額斡伊）

裏脊肉

（烏達思阿）（鴉禮阿伊）

肉

（鴉禮阿伊）

髈子肉

（補察烏勒阿）（鴉禮阿伊）

筋頭（基斯塔伊阿）

筋（蘇伯烏額）

靴肚油（塞墨遮恩額額額）

腦子（弗布額伊）

脊髓（軲呼蘇恩伊烏烏）

漢語同上

（阿察）

漢語同上

（蘇穆烏塞額）（基尼墨幹伊額伊）

ᡠᡶᡠᡥᡠ 肺 （烏扶祜 烏烏）

ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ 心 （尼鴉瑪安 伊阿阿）

ᡠᠮᡤᠠᠨ 骨髓 （烏穆噶安 阿安）

ᡧᡠᡤᡳ 津液 （舒基 烏伊）

[illegible]

[illegible] 胃 [illegible]

ᡤᡠᠸᡝᠵᡳᡥᡝ（沽倭斎阿烏額伊額）[illegible]

胃口 ᡤᡠᠸᡝᠵᡳᡥᡝ（沽倭斎阿烏額伊額）ᡩᠠ（達阿）[illegible]

膽 [illegible]

ᠰᡳᠯᡥᡳ（西勒希伊伊）[illegible]

脾 [illegible]

ᡩᡝᠯᡳᡥᡡᠨ（德禮祜恩額伊烏）[illegible]

肝 [illegible]

ᡶᠠᡥᡡᠨ（法呼恩阿烏）[illegible]

臟　腑

（巴克塔粘阿阿烏）　（西英歎粘伊顏烏）

大腸　臟腑總名

（穆斡烏阿）（都哈烏阿）　夥

腸　小腸

（都哈烏阿）　（納呼恩阿呼烏）（都哈烏阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

尿胞 [illegible]

ᠰᡳᡶᡠᠯᡠ
西扶魯
伊烏烏

[illegible]

腎

ᠪᠣᠰᡥᠣ
玻斯
鄂和
鄂和

[illegible]

三焦 [illegible]

ᡳᠯᡥᠣᡨᠣ
鄂勒和圖
鄂烏思

[illegible]

人身類 第八

（尼鴉勒瑪伊阿勒阿衣）（伯業額額）（衣）（哈稹阿伊因）

漢語同上（西阿伊額）（扶呼烏勒烏）

大腸頭（科安車蘇鄂鄂烏）

肛（特嚕額烏）

[illegible]

精 ᠣᠣᡵᡳ（鄂哩俄伊）

[illegible]

氣管 [illegible]（枯阿恩烏蹋）

[illegible]

脉 ᠰᡠᡩᠠᠯᠠ（蘇達琍烏阿阿）

[illegible]

脖項跳脉 [illegible]（達呼基鴉阿伊阿）

[illegible]

血 ᠰᡝᠩᡤᡳ（塞斡基額韓伊）

[illegible]

血道 ᠰᡝᠩᡤᡳ（塞斡基額韓伊）ᠵᡠᡤᡡᠨ（諸恩烏）

[illegible]

血 ᠰᡝᠩᡤᡳ（塞斡基額韓伊）

[illegible]

ᡶᠠᠶᠠᠩᡤᠠ 魂 法鴉噶 阿阿昂阿

[illegible]

ᠣᡵᠣᠨ 魄 鄂羅安 鄂

[illegible]

ᡝᡵᡤᡝᠨ 呼吸氣 額勒額歌恩 額

[illegible]

ᠰᡠᡴᡩᡠᠨ 氣 蘇克都恩 烏烏

[illegible]

ᠰᡳᠮᡝᠨ 液 西墨恩 伊額

[illegible]

汗大出 [illegible]

ᡥᡡᠮᠪᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ

（呼烏穆補烏呼）（塞額墨額）[illegible]

[illegible]

手足汗 [illegible]

ᠰᡳᠪᡝᡵᡳ

（西伊伯額哩伊）[illegible]

[illegible]

汗 [illegible]

ᠨᡝᡳ

（訥額衣）[illegible]

[illegible]

汗濕透 [illegible]

ᡧᡝᠪᡨᡝᡥᡝᠪᡳ

（徐額補特額呵額畢伊）[illegible]

[illegible]

汗微出 [illegible]

ᡶᡠᡴ ᠰᡝᠮᡝ

（扶烏呼）（塞額墨額）[illegible]

[illegible]

大汗 [illegible]

ᡨᠠᡵᠠᠨ

（塔阿咧阿安）[illegible]

沫子 ᠣᠪᠣᠩᡤᡳ （鄂鄂波昂伊基）

潦水 ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳ （西勒基伊額翰伊）

喀痰 ᡴᠠᡴᠰᡳᠮᠪᡳ （喀西穆畢阿克伊伊）

ᠴᡳᡶᡝᠩᡤᡠ （綏弗沽伊額翰烏）

唾沫 ᠴᡳᡶᡝᠩᡤᡠ （綏弗沽伊額翰烏）

吐唾沫 ᠴᡳᡶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ （綏弗勒穆畢伊額額伊）

痰 ᡩᠠᠯᡥᡡᠨ （達呼恩阿勒烏）

耳塞

（額業穆畢額伊）

（呼蘇哩烏烏伊）

生眵

流眵淚

（呵業訥穆畢額額額伊）

（伯呼呵額額）

眼淚

眼眵

（鴉薩衣穆珂阿阿烏額）

（呵業額額）

[illegible]

出小恭 [illegible]

ᠰᡳᡨᡝᠮᠪᡳ （西特穆畢　伊額伊） [illegible]

擤鼻涕 [illegible]

ᠨᡳᠶᠠᡴᡳ （尼鴉期　伊阿伊） ᠰᡳᠯᡳᠮᠪᡳ （西哩穆畢　伊伊伊） [illegible]

麩皮 [illegible]

ᡥᠣᡵᠣᡵᡳ （和汝哩　鄂鄂伊） [illegible]

[illegible]

漢語同上 [illegible]

ᠨᠠᡵᡥᡡᠨ （納哷呼　阿烏恩） ᡝᡩᡠᠨ （額都烏恩） ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ （圖斡穆畢　烏阿伊） [illegible]

尿 [illegible]

ᠰᡳᡴᡝ （西珂　伊額） [illegible]

鼻涕 [illegible]

ᠨᡳᠶᠠᡴᡳ （尼鴉期　伊阿伊） [illegible]

小兒屎

（客喀阿阿）

小兒撒屎

（客喀穆畢阿阿穆伊）

出恭

（闊勒烏額）

（歌訥穆畢額額穆伊）

漢語同上

（摩哩鄂伊爾）

（呼斡塔穆畢烏阿衣阿穆伊）

屎

（哈穆阿烏）

出大恭

（哈塔穆畢阿阿穆伊）

漢語同上

（穆斡烏阿）

（額都烏恩）

（闊斡穆畢烏阿穆伊）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣惠漣
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣繼泰
謄録監生臣張和

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣瑚圖禮

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十一

容貌類　八則

ᠠᡵᠪᡠᠨ ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人部二　十四類　二十三則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ　ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十一

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

富裕類

ᠪᠠᠶᠠᠨ ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

福祉類

ᡥᡡᡨᡠᡵᡳ ᡶᡝᠩᡧᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

性情類　二則

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

仁義類

ᡤᠣᠰᡳᠨ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

友悌類

ᠰᡝᠩᡤᡳᠮᡝ ᡩᡝᠣᠴᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

孝養類

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

德藝類

ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ ᠮᡠᡨᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

聰智類

ᠰᡠᡵᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

忠清類

ᡨᠣᠨᡩᠣ ᠪᠣᠯᡤᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

親和類

ᡥᠠᠵᡳ ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

敬慎類

ᡤᡳᠩᡤᡠᠨ ᠣᠯᡥᠣᠪᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

厚重類　二則

ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᠨ ᡠᠵᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

省儉類

ᡥᡳᠪᠴᠠᠨ ᠮᠠᠯᡥᡡᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡠᠵᡠᡳ

容貌類　第一

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᡤᡳᡵᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（巴尼基嚕衣哈綫阿伊圖伊烏阿伊圖）

ᡠᠵᡠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

人部二　十四類　二十三則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ（尼瑪勒瑪伊阿勒阿衣碩碩和安楂衣鄂鄂鄂阿）

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ

ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十一

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

（哈安尼阿喇哈儺昂基墨陀克陀補哈瑪安諸基蘇恩尼補勒枯畢特阿諸斡安穆綫德補特禮因阿阿阿鄂伊額鄂鄂烏阿阿烏伊烏烏額烏伊額烏阿額烏伊額額伊）

ᡤᡳᡵᡠ 骨格 基嚕伊烏

ᠠᡵᠪᡠᠨ 形相 阿呼烏補恩

ᠠᡵᠪᡠᠩᡤᠠ 形相好 阿呼烏補韓阿嚕

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠰᠠᡳᠨ 生相好 巴尼阿伊因 薩衣因

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᡝᡥᡝ 生相醜 巴尼阿伊因 額阿呵

ᠪᠠᠨᡳᠨ 生相 巴尼阿伊因

ᠪᠠᠨᠵᡳᠨ 漢語同上 巴安阿伊齊因

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠸᡝᠨ 相貌 巴尼阿伊因 倭額恩

ᠮᡠ ᠶᠠᠩ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠰᡟ

模樣相似

ᠮᡠᡵᡠᠩᡤᠠ（穆嚕鳴烏烏斡阿）

ᡶᠠᠩ ᡶᡠ

彷彿

ᠮᡠᡵᡠᡧᡝᠮᠪᡳ（穆嚕佘穆畢烏烏額伊）

ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠮᠣᠣ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠰᡟ

面貌相似

ᡩᡠᡵᠰᡠᡴᡳ（都呼蘇期烏烏伊）

ᠮᡠ ᠶᠠᠩ

模樣

ᠮᡠᡵᡠ（穆嚕烏烏）

ᡨᡳ

體

ᡩᡠᡵᠰᡠᠨ（都呼蘇恩烏烏）

[illegible]

ᡠ ᡯᡟ 污子 ᠰᠠᠮᡥᠠ （薩穆哈阿阿）

[illegible] ᠰᠠᠮᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠴᡳᠣ ᠪᠠᠨ 雀瘢 ᠮᡝᡵᠰᡝᠨ （墨呼塞恩額額）

[illegible] ᠮᡝᡵᠰᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᠠᠩ ᠴᡳᠣ ᠪᠠᠨ 長雀瘢 ᠮᡝᡵᠰᡝᠨᡝᡥᡝᠪᡳ （墨呼塞訥呵畢額額額額伊）

[illegible]

ᠮᠠ ᡯᡟ 麻子 ᡴᡝᡵᡴᡝᡵᡳ （珂呼珂哩額額伊）

[illegible]

ᠴᡝᠣ ᠮᠠ ᡯᡟ 稠麻子 ᡴᡝᡵᡴᡝᠨᡝᡥᡝᠪᡳ （珂呼珂訥呵畢額額額額伊）

[illegible]

袋（沽烏祜烏恩）

白癜風（察阿喇阿納阿哈阿畢伊）

痣記（薩阿衣畢伊嗚阿安）

米口（西伊英歌額哩伊）

尊重 （伏諸嚕翰噶 烏烏烏韓阿）

軒昂 （額 德翰歌 勒額韓額）

俊 （和緌科安 鄂伊鄂）

美 （薩喀安 阿衣阿）

大方 （阿巴禮英觚 穆阿伊烏）

容貌類 第二

（巴尼因 阿伊） （朞嚕 伊烏） （哈緌因 衣阿伊）

俏　緊束　高條

（和卓鄂鄂）（基基鴉安伊傻伊阿）（舒鶴鴉安烏翰阿阿）

麗　華

（葉初歌額補烏翰額）（基纔希鴉安伊固伊伊阿）

相貌還好

（岳纔鳴鄂克伊英阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 挺腰

ᡥᡳᠶᠣᡨᠣᡥᠣᠨ 希岳陀和安 伊鄂鄂鄂

[illegible] 緊恰

ᠪᠣᡴᠰᠣᡴᠣᠨ 玻克碩科安 鄂鄂鄂

[illegible] 細條

ᡴᠠᠩᡤᡳᠯᡳ 喀基禮 阿昂伊伊

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 胸膛高

ᠴᡝᡴᠴᡝᡥᡠᠨ 車克遮祜 額克額烏恩

[illegible] 貌寑

車勒墨哩 額勒額伊

[illegible] 醜

ᠪᠣᠴᡳᡥᡝ 玻慈呵 鄂伊額

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

歪斜（衹斡衣達納哈畢烏阿阿阿阿阿伊）

貌陋（岳克纏囯阿黏郛伊烏）

醜陋（額呼烏蘇恩）

大頭（粥圖斡噶阿昂烏阿）

醜鬼（額克伊纏囯卓羅郛郛）

頭大（粥塔納哈畢阿昂阿阿阿伊）

ᡥᡳᠶᠠᡵᡳ 斜眼 希鴉哩（伊阿伊）

ᡥᡳᠶᠠᠩᡨᡠ 眼微斜 希鴉昂圖（伊阿烏）

ᡴᠠᡳᡴᠠᡩᠠ 眼斜視 喀客達（阿衣阿阿）

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᡤᡳᡵᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 容貌類 第三

巴尼因（阿伊） 基嚕（伊烏） 衣 哈綾因（阿伊）

ᡤᡠᠩᡴᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ 結喉長出 觚鞥喀納哈畢（烏阿阿阿伊）

爛眼邊 （扶剌塔烏阿阿）

密縫眼 （齋伯祜恩伊額烏）

雀矇眼 （歇鞥[illegible]葉恩額伊額）

（初軲魯烏烏烏）

茄皮眼 （遶補縷阿伊）

眼密縫著 （齋伯哷珂畢伊額額額伊）

近視眼 （初軲魯烏烏烏）

ᠶᠠᠨ ᠵᡠ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡩᠠ ᡩᠠ ᠵᡝᠩ ᠵᡝ ᠶᠠᠨ

ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠠᠮᠪᠠ ᠨᡳᠩᡤᡝ᠉ 眼珠圓大 ᠶᠠᠰᠠ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠨᡳᠩᡤᡝ᠉ 大睜著眼

ᠮᠣᡵᠣᡥᠣᠨ ᠶᠠᠰᠠ ᡤᠠᡩᠠᡥᡡᠨ

ᠶᠠᠰᠠᡳ ᠶᠠᠰᠠ ᠮᠣᡵᠣᡥᠣᠨ ᠪᡝ᠈ （摩羅和安鄂鄂鄂） ᠶᠠᠰᠠ ᠪᡝ ᡤᠠᡩᠠᡥᡡᠨ ᠪᡝ᠈ （鴉薩葛達呼恩阿阿阿阿烏）

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ ᠶᠠᠨ ᡴᡠᠩ ᡧᠠ

ᠶᠠᠰᠠ ᠮᠣᡵᠣᡥᠣᠨ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 漢語同上 ᠮᠣᡵᠣᡥᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 眼孔傻 ᠶᠠᠰᠠ

ᡴᡡᠸᠠᡤᡡᡴᡡᠨ ᡴᠣᠩᡤᠣᡥᠣᠨ

ᠶᠠᠰᠠ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠨᡳᠩᡤᡝ᠉ （枯沽枯恩烏斡烏烏） ᠶᠠᠰᠠ ᠮᠣᡵᠣᡥᠣᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ᠈ （科鍋和安鄂昂鄂鄂） ᠶᠠᠰᠠ

ᠶᠠᠨ ᡦᡳ ᠰᡳᠶᠠ ᠴᡠᡳ ᠸᠠ ᡴᡠᠩ ᠶᠠᠨ

ᡠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 眼皮下垂 ᡝᠯᡝᡥᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 窪孔眼

ᡩᡝᠯᡝᡥᡠᠨ ᡧᡠᡴᡡᡨᡠ

ᠶᠠᠰᠠ ᡠᠮᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ （德寒祜恩額稍額烏） ᠶᠠᠰᠠ ᡥᡡᠸᠠᡳᠰᡳ ᠰᡠᡴᡡᡨᡠ ᡠᠮᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ （舒祜圖烏斡烏烏）

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ. ᠶᠠᠨ ᠵᡠ ᡥᡡᠨ.

ᠰᡝᠮᠪᡳ: 漢語同上 [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ: 眼珠渾 ᠶᠠᠰᠠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠶᠠᠰᠠ ᠪᡠᡵᡥᡡᠨ. ᠶᠠᠰᠠ ᠪᠣᡥᠣᠨ.

[illegible] （鴉薩補爾祜恩 阿阿烏烏烏） [illegible] ᠶᠠᠰᠠ [illegible] （鴉薩玻和安 阿阿鄂鄂） [illegible]

ᠵᠣ ᠶᠠᠨ. ᠶᠠᠨ ᡥᡡᠨ.

著眼 ᠶᠠᠰᠠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 眼昬 [illegible] ᠪᡳ. ᠶᠠᠰᠠ

ᡩᡠᡵᠠᡥᡡᠨ. ᠶᠠᠰᠠ ᡩᡠᠰᡥᡡᠨ.

（都剌呼恩 烏阿烏） ᠶᠠᠰᠠ [illegible] （鴉薩都祜恩 阿阿烏斯烏） ᠶᠠᠰᠠ [illegible]

ᠪᠣᠣ ᡯᡳ ᠶᠠᠨ. ᠵᡳ ᡩᡝᠩ

ᠶᠠᠰᠠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 暴子眼 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 直瞪

ᠶᠠᠰᠠ ᠪᡠᠯᡨᠠᡥᡡᠨ. ᠶᠠᠰᠠ

ᠶᠠᠰᠠ [illegible] ᠪᡳ. （鴉薩補塔呼恩 阿阿烏勒阿烏） ᠶᠠᠰᠠ [illegible] （鴉薩 阿阿）

只是展眼（哈補塔沙穆畢 阿阿阿伊）

遞眼色（鴉薩 阿阿 阿喇穆畢 阿阿伊）

眼珠亂轉（塔禮沙穆畢 阿伊阿伊）

展眼（哈補塔喇穆畢 阿阿阿伊）

大瞪着眼（鴉薩 阿阿 歌德祜恩 額額烏恩）

白瞪着眼（歌祜恩 額烏恩）

賊眉鼠眼（觚喇帖沙穆畢 烏阿烏阿阿伊）

容貌類　第四

（巴尼因碁嚕衣哈縷因 阿伊伊烏阿伊）

眼光閃爍（歌呼枯余穆畢 額烏額伊）

擠眼（尼初汲穆畢 伊烏阿伊）

眼珠亂動（歌哩囙遮穆畢 額伊額伊）

[illegible]

鼻高

ᡴᠣᠪᠰᠣᡥᠣᠨ （科鄂補洨鄂和鄂安）

[illegible]

鼻塌

ᡴᠠᡦᠠᡥᡡᠨ （喀阿芭阿呼烏恩）

[illegible]

耳輪返

[illegible] （洨阿安 德額呼德額祜烏恩）

[illegible]

耳抿

[illegible] （洨阿安 喀阿穆線伊墨額 巴阿安齊伊哈阿畢伊）

[illegible]

耳扎

[illegible] （洨阿安 恣伊琍阿）

[illegible]

耳向前

ᠴᡠᡴᠴᡠᡥᡠᠨ （初烏克初烏祜烏恩）

[illegible]

張着口
（噶喀呼恩阿阿烏）

露齒
（汲克汲呼恩阿阿烏）

噘嘴
（阿噶昂阿）
（佛多囉科畢鄂鄂鄂鄂伊）

唇下垂
（琍補達呼恩阿阿烏）

鼻扎
（法呼塔呼恩阿阿烏）

翻唇
（和陀和安鄂鄂鄂）

[illegible]

匾嘴 [illegible] 上唇短 [illegible] 開口

ᠮᠠᡨᠠᠩᡤᠠ ᡥᡝᡴᡨᡝ ᠵᡠᠸᠠ

（瑪搭昂噶阿阿阿）[illegible]（嘿呵特額額額）[illegible]（諸斡烏阿）

[illegible]

裂着嘴 [illegible] 大裂着嘴 [illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠩᠨᡳᠶᠠᡵᠠᡴᠠᠪᡳ ᡩᠠᡩᠠᡵᠠᡴᠠᠪᡳ

（尼鴉昂尼鴉喇喀畢伊阿伊阿阿阿伊）[illegible]（達達喇喀畢阿阿阿阿伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 裂嘴 [illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠩᠨᡳᠶᠠᡥᡡᠨ

[illegible]（尼鴉昂尼鴉呼恩伊阿伊阿烏）[illegible]

[illegible]

容貌類　第五

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᡤᡳᡵᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（巴尼圖阿伊 基嚕伊烏衣 哈纏圖阿伊） [illegible]

[illegible]

[illegible]：閉口 [illegible]

[illegible]（容容伊伊） [illegible]

[illegible]：開着口 [illegible]

[illegible]（諸斡穆昆烏阿伊） [illegible]

[illegible]：閉着口 [illegible]

[illegible]（容容穆畢伊伊伊） [illegible]

[illegible]：使開口 [illegible]

[illegible]（諸斡補穆畢烏阿烏伊） [illegible]

[illegible]：張開口 [illegible]

[illegible]（諸斡昂阿烏阿阿） [illegible]

ᠯᡳᠣ ᡤᠠᠣ ᠰᡳᡝ ᡨᠰᡠ ᡩᠠ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 畧高些 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 粗大 [illegible] [illegible]

ᡩᡝᡴᡩᡝᡥᡠᠨ ᡴᡠᠪᠰᡠᡥᡠᠨ

[illegible] （德克德祜恩額額烏） [illegible] （枯補蘇祜恩烏烏烏） [illegible]

ᠵᡠᠸᠠᠩ ᡩᠠ ᠵᡠᠸᠠᠩ ᡩᠠ ᡩᠠ ᡩᡳ

[illegible]:: 壯大 [illegible]:: 壯大大的

ᠶᠠᠩᡨᠠᡥᡡᠨ ᠶᠠᠩᡨᠠᡥᡡᡵᡳ

[illegible] （飛鴉昂塔呼恩伊阿阿烏） [illegible] （飛鴉昂塔呼哩伊阿阿烏伊）

ᡤᠠᠣ ᡧᡝᠣ ᠴᠠᠩ ᡧᡝᠣ ᠴᠠᠩ ᠴᠠᠩ ᡩᡳ

高 [illegible]:: 瘦長 [illegible]:: 瘦長長的 [illegible]

ᡩᡝᠨ ᡤᠠᡴᡩᠠᡥᡡᠨ ᡤᠠᡴᡩᠠᡥᡡᡵᡳ

（德恩額） [illegible] （噶克達呼恩阿阿烏） [illegible] （噶克達呼哩阿阿烏伊） [illegible]

直高

鍋多和安
鄂鄂鄂

緊就

基侯和安
伊伊鄂鄂

瘦高

噶噶呼恩
阿昂阿烏

細高

噶達呼恩
阿阿烏

粗大大的

祜蘇祜哩
瑪補烏烏伊

身材高

噶噶達
阿昂阿阿

ᠴᡠᠸᡝ ᡯᡳ
矬子
ᠮᠠᡴᠴᠠᠨ（瑪克楂安阿阿）
[illegible]

ᠴᡠᠸᡝ ᠴᡠᠸᡝ ᡩᡳ
矬矬的
ᠮᠠᡴᠴᠠᠨᠠᡥᠠᡳ（瑪克楂納哈罪阿阿阿阿伊）
[illegible]

ᠠᡳ ᠠᡳ ᡩᡳ
矮矮的
[illegible]（齋英楂納哈罪伊阿阿阿伊）
[illegible]

ᠠᡳ
矮
ᡶᠠᠩᡴᠠᠯᠠ（法昂喀喇阿阿阿）
[illegible]

ᠠᡳ ᡯᡳ
矮子
ᡶᠠᡴᠠᠴᠠ（法喀察阿阿阿）
[illegible]

ᡤᡠ ᡤᡝ ᠴᡠ ᠵᡠᠸᠠᠩ
骨格粗壯
[illegible]（基剌圖斡嚕伊阿烏阿）
[illegible]

ᠰᡳ ᡤᠠᠣ ᡨᡳᠣᠣ
細高挑
ᡧᡠᠸᠠᡳ ᠰᡝᠮᡝ（舒斡衣烏阿 塞墨額額）
[illegible]

圭腰　駝背

（烏阿斯呼恩斡額烏）　（阿斡特祜恩額額烏）

羅鍋腰　漢語同上

（桔穆初祜恩烏烏烏）　（穆充初祜恩烏烏烏）

弱小　矬胖

（阿恩進額額）　（坡充沛和安鄂鄂鄂）

富態

ᠶᠠᠯᡳᡥᠠᠩᡤᠠ

（鴉禮哈噶 阿伊阿昂阿）

漢語同上

ᠶᠠᠯᡳᠩᡤᠠ

（鴉禮英噶 阿伊阿）

胖子

ᠶᠠᠯᡳᡨᡠ

（鴉禮圖 阿伊烏）

容貌類

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠠᡵᠪᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（巴尼 阿伊圉 琫嚕 伊烏 衣 哈緌 阿伊圉）

第六

敦實

（法克 阿 塞 額 額額）

畧橫實
（阿圖珂恩額烏額）

胖了
（塔呼哈畢阿呼烏阿伊）

發福
（圖勒遮阿畢烏額額額伊）

粗實
（穆斡烏阿）

橫實
（阿圖額烏）

畧粗實
（穆斡喀烏阿阿安）

肥胖
（塔呼呼恩阿呼烏）

[illegible]

ᠯᡝᡨᡝᡴᡠᠨ 寬大（勒特枯恩額額烏） [illegible]

ᠯᡝᠩᠰᡝᡴᡳ 粗笨（勒鞥塞期額額額伊） [illegible]

ᠮᠠᡶᡳᠴᡳᠶᠠᠨ 畧笨（瑪飛赤鴉安阿伊伊阿） [illegible]

ᠯᡠᡴᡩᡠ ᠮᠠᡴᡩᠠ 胖肉膘額（魯克都烏烏）（瑪克達阿阿） [illegible]

ᠵᡠᡴᡨᡠ 厚實（諸克圖烏烏） [illegible]

ᠮᠠᠵᡠ 笨（瑪諸阿烏） [illegible]

矮胖（琵呼琵納哈畢阿阿阿伊）

胖笨（坡呼坡儺和畢鄂鄂鄂鄂伊）

甚粗笨（勒稔特訥呵畢額額額額伊）

小兒壯大（坡兒頞和安鄂鄂鄂）

膘腫（坡昂陀儺和畢鄂鄂鄂鄂伊）

胖壯了（飛鴉昂塔納哈畢伊阿阿阿阿伊）

臉胖平了

（毘穆毘納哈畢伊伊伊阿阿伊）

臉胖的可厭

（圖穆琵納哈畢爲阿阿阿伊）

甚胖

（卓和禮喀畢鄂鄂伊阿伊）

胖的可厭

（卓克西納哈畢鄂克伊阿阿伊）

小兒壯大貌

（坡克淤和哩鄂克鄂鄂伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]：

（羅克西納哈畢郢伊阿阿伊）
ᠯᠣᡴᠰᡳᠨᠠᡥᠠᠪᡳ.
胖臉寬大
ᡦᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡴᡠᠸᠠᠨ ᡩᠠ.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]：

（斡植呼恩阿克阿烏）
[illegible].
腹大
ᡶᡠ ᡩᠠ.
ᡥᡝᡶᡝᠯᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
ᡥᡝᡶᡝᠯᡳ [illegible] [illegible]：

（飛喀納哈畢伊阿阿阿伊）
ᡶᡳᡴᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ.
胖腹膘顙
ᡦᠠᠩ ᡶᡠ ᡦᡳᠶᠣᠣ ᠰᠠᠩ.
ᡥᡝᡶᡝᠯᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]
[illegible]：

（蘇塔納哈畢烏恩阿阿阿伊）
ᠰᡠᠨᡨᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ.
腹大下垂
ᡶᡠ ᡩᠠ ᡥᡳᠶᠠ ᠴᡠᡳ.
ᡥᡝᡶᡝᠯᡳ [illegible] ᠠᠮᠪᠠ [illegible].
[illegible] [illegible]：

（喀畢国阿勒伊 圖緯珂烏伊顴）
[illegible] [illegible].
漢語同上
ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ.

瘦 （圖烏呼噶阿）

瘦人 （圖烏呼噶阿烏圖烏）

軟弱 （尼伊顏楚顏呼）

容貌類 第七

容貌 （巴阿尼伊圖 基伊嚕烏 衣 哈阿續伊圖）

[illegible]

[illegible]：瘦怯怯的 [illegible]：單弱

[illegible]

[illegible]（基鴉薩喇喀畢伊阿補阿阿阿伊）[illegible]（歌衣歌祜額額烏恩）

[illegible]

[illegible]：臉下窄 [illegible]：瘦怯

ᠰᡳᠪᠰᡳᡥᡡᠨ（西伊補西伊呼烏恩）[illegible]（基鴉伊阿補薩阿呼烏恩）

[illegible]

[illegible]：孱軟弱 [illegible]：瘦人拱肩

[illegible]（尼葉伊呼額訶額額恩）[illegible]（阿額翰額歌祜額烏恩）

[illegible] ：

ᡯᠠᡳ ᡴᡳᠶᠠᠩ 栽腔 ᡤᡝᠩᡤᡝᡥᡠᠨ （歌翁歌祜恩 額額烏） [illegible] ：

ᡧᡝᠨ ᠰᡝᠣ 甚瘦 ᡤᡝᠪᠰᡝᡥᡠᠨ （歌補塞祜恩 額額烏） [illegible] ：

ᡧᡝᠨ ᠰᡝᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ 甚瘦了 ᡤᡝᠪᠰᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ （歌補塞哷珂畢 額額額額伊） [illegible] ：

ᡩᠠᠨ ᡰᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ 單弱了 ᡤᡝᡳᡤᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ （歌衣歌哷珂畢 額額額額伊） [illegible] ：

ᡨᠠᡳ ᠰᡝᠣ 太瘦 ᡤᡝᡴᡩᡝᡥᡠᠨ （歌克德祜恩 額額烏） [illegible]

[illegible]

氣色開展

ᠴᡳᡵᠠ ᠰᡳᡩᠠᡥᠠ

綫喇伊阿 西田達哈伊阿阿阿

[illegible]

[illegible]

氣色的

ᠴᡳᡵᠠᠩᡤᠠ

綫喇昂噶伊阿阿

[illegible]

[illegible]

[illegible]

氣色變了

ᠴᡳᡵᠠ ᠠᠯᠵᠠᡥᠠ

綫喇伊阿 阿勒植哈阿阿阿

[illegible]

[illegible]

衰弱栽腔

[illegible]

歌翰歌呼珂畢額額額額伊

[illegible]

[illegible]

氣色

ᠴᡳᡵᠠ

綫喇伊阿

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠮᠣᠣ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠠᠩ 相貌軒昂

ᡶᡳᠶᠠᠩᡤᠠ（飛鴉昂噶 伊阿阿）

[illegible]

ᠶᡝᠨ ᠰᡝ ᡤᠠᡳ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ 顏色改變了

ᡶᡳᠶᠠᠨ ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᡴᠠ（飛鴉安 伊阿安）（斛斡禮鴉喀 烏阿伊阿阿）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠪᠣᠴᠣ [illegible]

ᠴᡳ ᠰᡝ ᡶᡝᠨ ᠮᡝᠨ 氣色憤懣

[illegible]（縷喇 伊阿）（弗呵呼珂畢 額額額額伊）

[illegible]

ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝ 臉色

ᡶᡳᠶᠠᠨ（飛鴉安 伊阿安）

[illegible]

ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠶᡠ ᠴᡝᠨ ᠰᡝ 面有嗔色

[illegible]（縷喇 伊阿）（額勤呵珂額額恩 郛和郛）

[illegible]

顏色（玻綽鄂鄂）

雪白的（德呼額）（鑿墨額額）

滋潤（扶呼烏）

容貌類 第八

（巴尼图阿伊）（碁嚕伊烏）（衣）（哈纕图阿伊）

曬黑了（哈合薩喀畢阿克阿阿伊）

光亮

（歌墨遮穆畢　額勒額呼額利伊）

鮮明

（棐遮穆畢　額額呼額利伊）

（塞墨　額額）

光潤

（歌珂遮穆畢　額栭額勒額利伊）

光彩

（基瑪植穆畢　伊勒阿呼阿利伊）

紅潤

（庚喇植穆畢　烏阿呼阿利伊）

臉黃了：

莎囉科 鄂鄂鄂

臉飛紅：

都塞珂畢 烏克額額伊

白淨：

佘呼珂畢 額額額伊

臉青了：氣色淡白

尼優囉科 伊鄂鄂

扶德祜恩 烏恩額烏

臉紫了：

沽嚕珂畢 烏烏額伊

臉紅了

扶咧咧喀畢 烏阿阿阿伊

[illegible]

ᡠ ᠯᡳᠣᠣ 無聊 ᠮᡠᠨᠠᡥᡡᠨ （穆納呼恩烏阿烏）

[illegible]

ᡠ ᡳ ᠰᡟ 無意思 ᠮᠣᠩᠨᡳᠣᡥᠣᠨ （摩昂尼優和安鄂伊鄂）

[illegible]

ᠴᡳᠣᠣ ᡮᡠᡳ 憔悴 ᠰᡝᡴᠰᡝᡥᡠᠨ （塞克塞祜恩額額烏）

[illegible]

ᠨᡠ ᠰᡝ 怒色 ᡶᡠᡥᡠᠨ （扶祜恩烏烏）

[illegible]

ᠴᡳ ᡩᡳ ᡶᠠ ᡯᠣ 氣的髮作 ᠰᡠᡴᠰᡠᡥᡠᠨ （蘇克蘇祜恩烏烏烏）

[illegible]

ᠴᡳ ᠰᡝ ᡧᠠ ᠪᡝ 氣色煞白 ᠪᡳᠶᠠᡥᡡᠨ （畢鴉呼恩伊阿烏）

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 漢語同上 ᠪᡳᠶᠠᠪᡳᠶᠠᡥᡡᠨ （畢鴉畢鴉呼恩伊阿伊阿烏）

[illegible]

忽然瘦了

（科斯鄂）

少相

（阿西哈朋伊阿伊）

瘦了

（斡西喀畢阿伊阿伊）

狠瘦了

（瑪初哈畢阿烏阿伊）

臉發白了

（汝禮補哈畢阿伊烏阿伊）

清減了

（細喇喀畢阿阿阿伊）

天老

（勒穆昆訥阿畢　額伊額額伊）

老蒼

（和囉期　鄂鄂伊）

漢語同上

（察剌納哈畢　阿阿阿阿伊）

黑面

（薩哈勒圖　阿阿烏）

ᠰᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠯᡝᡳ 性情類 ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠪᡠᠶᡝᠨᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（巴尼因阿伊 補葉尼因尼烏額伊 哈纉因阿伊）

第一 ᡠᠵᡠ᠉

ᠰᡳᠩ 性 ᠪᠠᠨᡳᠨ᠈（巴尼因阿伊）

[illegible]

ᠪᡳᠩ ᠰᡳᠩ 稟性 ᠪᠠᠨᡳᡨᠠᡳ᠈（巴尼塔阿伊阿衣）

[illegible]

ᡧᡝᠩ ᠰᡳᠩ 生性 ᠪᠠᠨᠵᡳᡨᠠᡳ᠈（巴安齋塔阿伊阿衣）

[illegible]

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡶᡠ ᡰᡳᠨ 天生福人 ᡶᡠᠯᡳᠩᡤᠠ᠈（扶禮英嘎烏伊阿）

[illegible]

意（觚尼因烏伊）

有識見（觚尼噶烏伊英阿）

稟賦（薩噶補恩阿勒阿烏恩）

造定（薩噶補哈昂歌阿勒阿烏阿額）

命（呵塞補恩額額烏）

命定（呵塞補呵斡歌額額烏額鞥額）

想起 （觚尼納穆畢烏伊阿伊）

思量 （觚尼固植穆畢烏伊阿伊）

想着 （觚尼烏伊）

思想 （觚尼穆畢烏伊移伊）

有識見的 （觚尼哈噶烏伊阿昂阿）

想 （觚尼植安烏伊阿）

ᠴᡳᠩ 情 ᠪᡠᠶᡝᠨᡳᠨ（補葉尼烏額伊囲）

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳᠶᠠᠨ 想念 ᡴᡳᡩᡠᠮᠪᡳ（期都穆畢伊烏伊）

ᡧᡳ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳᠶᠠᠨ 使想念 ᡴᡳᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（期都補穆畢伊烏烏伊）

ᠰᡳᠨ ᠰᡟ 尋思 ᠮᡝᡵᡴᡳᠮᠪᡳ（墨期畢額呼伊穆伊）

ᡧᡳ ᠰᡟ ᠰᡳᠶᠠᠩ 使思想 ᡤᡡᠨᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（觚尼補穆畢烏伊烏伊）

ᠰᡟ 思 ᡤᡡᠨᡳᡤᠠᠨ（觚尼噶烏伊阿安）

記性

額遮蘇額烏

忽想起

纏克伊

不時的想

纏克伊

纏克伊

心內放不開

鼐基喇帖烏勒伊阿烏

尋思的口氣

珂額額

有心的 ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠩᡤᡝ 穆齋勒粉歌 烏伊額額

志 ᠮᡠᠵᡳᠨ 穆齋 烏伊因

心 ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ 穆齋勒恩 烏伊額

良心 ᠰᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ 薩勒噶昂噶 阿阿阿 穆齋勒恩 烏伊額

性情類 第二

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠪᡠᠶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 巴尼因 阿伊 補葉尼因 烏額伊 尼 阿 哈纏因 阿伊

ᡤᡠᠩ᠈
公
[illegible] ᠪᡝ ᡨᠣᠨᡩᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡨᠣᠨᡩᠣ᠈
（陀鄂安多鄂）
ᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡩᡝ [illegible]
[illegible] [illegible]
ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
有度量
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᠩᡤᠠ᠈
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᠩᡤᠠ
（扶烏尼伊鴉阿昂嗎阿）
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᠩᡤᠠ [illegible] ᠪᡝ᠈
[illegible]
有志的
ᠮᡠᠵᡳᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᠮᡠᠵᡳᠩᡤᠠ᠈
（穆烏齊伊英嗎阿）
ᠮᡠᠵᡳᠩᡤᠠ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᡬᠣ ᡩᠠ᠈
濶大
ᠣᠨᠴᠣ ᠪᡝ ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ᠈
（勒額吁基伊額恩）
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

ᡯᡟ ᡰᡠ᠈
自如
ᡝᠯᡥᡠᠨ᠈
（額勒額祜烏恩）

有度量的
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᡤᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᡤᠠᠩᡤᠠ᠈
（扶烏尼伊鴉阿嗎阿昂嗎阿）
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᠩᡤᠠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈
[illegible]
度量
[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈
ᡶᡠᠨᡳᠶᠠᡤᠠᠨ᠈
（扶烏尼伊鴉阿嗎阿安）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

灑落（額勒　薩喇　額　伊阿）

雅（舒輪歌哩　烏額伊）

畧舒裕（蘇法喀　烏勒阿阿安）

舒展（蘇法昂噶　烏勒阿阿）

寬宏（鄂綽　安鄂）

畧寬宏（鄂綽科　安鄂鄂安）

舒裕（蘇法　烏勒阿）

[illegible]

謀 [illegible] 玻多鍋 鄂鄂安 [illegible]

有謀畧 [illegible] 玻多和昂鍋 鄂鄂鄂鄂 [illegible]

韜畧 [illegible] 玻多安 鄂鄂 [illegible]

剛 [illegible] 噶昂噶安 阿阿阿 [illegible]

柔 [illegible] 歌斡歌恩 顎顎顎 [illegible]

計策 [illegible] 阿哈噶 阿阿 [illegible]

揆

ᡨᡠᠯᠪᡳᠨ

圖烏勒畢伊因

揆度

ᡨᡠᠯᠪᡳᠮᠪᡳ

圖烏勒畢伊穆畢伊

慮

ᠰᡝᠣᠯᡝᠨ

塞額歐勒額恩

思慮

ᠰᡝᠣᠯᡝᠮᠪᡳ

塞額歐勒額穆畢伊

籌畫

ᠪᠣᠳᠣᠮᠪᡳ

玻鄂多鄂穆畢伊

使籌畫

ᠪᠣᠳᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

玻鄂多鄂補烏穆畢伊

一齊籌畫

ᠪᠣᠳᠣᠨᡠᠮᠪᡳ

玻鄂多鄂儺烏穆畢伊

[illegible]

默默的 ᡩᠣᠯᠣᡵᡳ 多羅哩 鄂鄂伊

[illegible]

算著了 ᠪᠠᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 巴哈納穆畢 阿阿阿伊

[illegible]

正合著 ᡨᠣᠪ ᠰᡝᠮᡝ 陀補 塞墨 鄂 額額

[illegible]

揣度 ᡨᡠᠯᠪᡳᠶᡝᠮᠪᡳ 圖畢余穆畢 烏伊額伊

[illegible]

猜想 ᠪᡠᡥᡳᠶᡝᠮᠪᡳ 補希葉穆畢 烏伊額伊

[illegible]

心細不直爽 [illegible]

[illegible]

帝斯呼思
伊烏

[illegible]

暗暗的 [illegible]

ᡩᠣᡵᡤᡳᡩᡝᡵᡳ

多呼基德哩
鄂呼伊額伊

[illegible]

遠慮 [illegible]

ᡤᠣᡵᠣᠮᡳᠮᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᠪᡳ

鍋囉密墨 玻多穆琿
鄂那伊額 鄂鄂穆伊

[illegible]

ᡶᡠ ᠵᡳ
福祉
ᡶᡝᠩᡧᡝᠨ （弗額鞥舍額恩）
ᡥᡡᡨᡠᡵᡳ ᡶᡝᠩᡧᡝᠨ [illegible]᠉

ᡳᠣ ᡶᡠ ᠵᡳ ᡩᡳ
有福祉的
ᡶᡝᠩᡧᡝᠩᡤᡝ （弗額鞥舍額鞥歌額）
ᡶᡝᠩᡧᡝᠨ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠ
福
ᡥᡡᡨᡠᡵᡳ （呼烏圖烏哩伊）
ᡥᡡᡨᡠᡵᡳ [illegible]᠉

ᡳᠣ ᡶᡠ ᡩᡳ
有福的
ᡥᡡᡨᡠᡵᡳᠩᡤᠠ （呼烏圖烏哩伊英嚶阿）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠ ᠵᡳ ᠯᡝᡳ
福祉類
ᡥᡡᡨᡠᡵᡳ ᡶᡝᠩᡧᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （呼烏圖烏哩伊 弗額鞥舍額恩 尼 哈阿續伊因）

化　富

（珂西）（額伊）　（巴鵐安）（阿阿）

造化　有造化的　甚是造

（珂西）（額伊）　（珂西英歌）（額伊額）　（阿補西）（伊）

壽　有壽的

（楂琍扶）（阿阿烏）　（楂琍扶斡噶）（阿阿烏阿）

[illegible]

ᡨᠠᡳᡶᡳᠨ 太平（塔衣飛因 阿伊）

[illegible]

ᠰᠠᡳᠨ 吉（薩衣因 阿）

[illegible]

ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠨ 貴（倭西祜恩 額伊烏）

[illegible]

ᡠᡵᡤᡠᠨ 喜（烏呼活恩 烏）

[illegible] 康 [illegible] 順 [illegible]

[illegible] ᠨᡝᠯᡥᡝ（訥勒呵額額） [illegible] ᡳᠵᡳᠰᡥᡡᠨ（伊齋伊斯呼烏恩） [illegible]

[illegible] 安 [illegible]

[illegible] ᡝᠯᡥᡝ（額勒呵額額） [illegible]

[illegible] 平 [illegible] 長遠 [illegible]

[illegible] ᠨᡝᠴᡳᠨ（訥綫額伊因） [illegible] ᡝᠨᡨᡝᡥᡝᠮᡝ（額特呵墨恩額額額） [illegible]

ᡨᠣᡩᠣᠯᠣ 兆

陀多羅
鄂鄂鄂

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᠨ 瑞

弗呼洁倭和恩
額烏額烏

ᠰᠠᠪᡳ 祥

薩畢
阿伊

屢受福祉（達補塔畢　阿阿穆伊）

受福（西固齋畢　伊伊伊穆伊）

聚（伊窑鴉畢　伊阿穆伊）

佑（阿西畢　衣伊穆伊）

得福（伊西畢　伊穆伊）

[illegible] 使富 [illegible] [illegible]（巴鴉補穆畢 阿阿烏才伊）[illegible]

[illegible] 已富 [illegible] [illegible]（巴鴉喀 阿阿阿）[illegible]

[illegible] 巨富 [illegible]（法克薩 阿阿阿）

[illegible] 富 [illegible]（巴鴉安 阿阿）[illegible]

[illegible] 富了 [illegible] [illegible]（巴鴉穆畢 阿阿伊）[illegible]

[illegible] 富裕類 [illegible]（巴鴉安 阿阿）（額勒伊額恩尼 哈綾 阿伊因）

儘過得

（纏英伊）（塞墨額額）（巴安齋畢阿伊穆伊）

過日子　漢語同上連用

（巴安齋畢阿伊穆伊）（巴安齋吁阿伊額額）（傳吁額額）

了　衆富家　生計

（巴鴉喀阿阿阿）（巴鴉薩阿阿阿）（巴安齋阿伊田）

興隆

寬裕

（呆恩德呵額額額）

（基禁恩額勒伊額）

興旺

興騰

（巴鴉安阿阿）

（德齋呵額克伊額）

（穆克德呵烏額額）

富家熱鬧

極富

（枯斡烏）

（察昂阿）

（塞墨額額）

（巴齋穆畢阿安伊釆伊）

（巴塔達喇黏阿克阿安阿阿烏）

富裕（倭恩遮祜恩 額額烏）

允裕（巴達喇喀 阿阿阿阿）

畧寬裕（額基葉珂恩 勒伊額額）

饒裕（額基葉恩圖森因 勒伊額烏伊）

富足熱鬧（枯穆翰歌 烏烏額額）

便當（縷塔喇喀 伊克阿阿阿）

有力人家

ᡥᡡᠰᡠᠩᡤᡝ（呼烏蘇烏鞥歌額）

過得

ᠪᠠᠨᠵᡳᠰᡥᡡᠨ（巴阿安、齋伊斯其呼烏恩）

人多熱鬧

ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡝ（西伊黑額鞥歌額）

厚實

孳生得好

（飛西喀女 伊伊阿）

（扶呼蘇恩 烏烏 薩木因 阿）

有產業

有遺產

（呵特呵畢 額額額伊）

（呵德畢 額額伊）

還過得

足用

（塞喬歆 額克伊英額）

（西喝 伊伊英阿）

ᠪᠣ ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠨ ᠠᠮᠪᠠ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡤᡠᠩᡤᡝᠨ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠᡧᡝᠮᡝ

ᡩᠣᠨᠵᡳᠨ ᠠᠰᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡩᠣᠨᠵᡳᠨ ᠠᠰᠠᠨ ᡳᠨᡤᠣ᠉

達孝 ᡥᠠᡶᡠ ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ（哈扶阿烏 希岳舒噶伊鄂傲烏鞥阿）

孝 ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠨ（希岳舒恩伊鄂傲烏）

大孝 ᠠᠮᠪᠠ ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ（阿穆巴阿 希岳舒噶伊鄂傲烏鞥阿）

孝養類 ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᡵᠠ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（希岳舒喇喇伊鄂傲烏阿阿 烏齋哷伊額 哈繾因阿伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠈ [illegible] ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠉

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 行孝 ᡥᡳᠩ ᡥᡳᠶᠣᠣ ᠈ （希岳舒喇穆畢伊鄂傲烏阿杀伊）

ᠠᠮᠠ ᡝᠮᡝ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡝ ᠈ ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠉

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ 孝順人 ᡥᡳᠶᠣᠣ ᡧᡠᠨ ᠵᡳᠨ ᠈ （希岳舒斡噶伊鄂傲烏阿）

ᠠᠮᠠ ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠈ ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠉

ᡳᠵᡳᠰᡥᡡᠨ 順從 ᡧᡠᠨ ᡮ᠊ᡠᠩ ᠈ （伊齋斯呼恩伊烏）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠈ ᡳᠵᡳᠰᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠉

事奉 ᡠᡳᠯᡝᠮᠪᡳ（烏勒恩衣額）

養志 ᠮᡠᠵᡳᠨ（穆齊田烏伊） ᠪᡝ（伯額） ᡠᠵᡳᠮᠪᡳ（烏齊畢伊穆伊）

養親 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠ（尼鴉瑪安伊阿阿） ᠪᡝ（伯額） ᡠᠵᡳᠮᠪᡳ

遵從 ᡩᠠᡥᠠᠰᡥᡡᠨ（達哈斯呼恩阿阿烏）

ᠵᡳᠩ ᠴᡳᠨ
敬親
ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（基伊英沽烏勒額穆畢伊）
[illegible]

ᠶᡠᡝ ᠴᡳᠨ
悅親
ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（烏呼沽烏恩遮額補烏穆畢伊）
[illegible]

ᠴᡳᠨ ᠴᡳᠨ
親親
ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（尼伊鴉阿瑪阿喇阿穆畢伊）
[illegible]

ᡧᡳ ᠴᡳᠨ
事親
ᡠᡳᠯᡝᠮᠪᡳ（烏衣勒額穆畢伊）
[illegible]

ᡶᡠ ᡧᡳ
服事
ᡝᡵᡧᡝᠮᠪᡳ（額呼佘額穆畢伊）
[illegible]

長長

（烏噶努穆畢斡阿烏穆伊）

色難

（綫喇瑪昂噶伊阿阿阿）

老老

敬長

（薩克達努穆畢阿阿烏穆伊）

（烏噶沁穆畢斡阿阿穆伊）

盡心

（軸穆補穆畢阿烏穆烏穆伊）

ᠪᡠ ᠸᡝᡳ ᠪᡝᡳ᠈
不違悖
ᠵᡠᡵᠴᡝᡵᠠᡴᡡ᠈（諸哷車喇軲烏額阿烏）
[illegible] ᠵᡠᡵᠴᡝᡵᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡠ ᡩᡳᠶᠠᠨ᠈
不玷辱
ᡤᡡᡨᡠᠪᡠᡵᠠᡴᡡ᠈（觚圖補喇軲烏烏烏阿烏）
ᠠᠮᠠ ᡝᠮᡝ ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠈ [illegible] ᡤᡡᡨᡠᠪᡠᡵᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡠᠩᡤᠠᠯᠠᡵᠠᡴᡡ᠈（尼鞥噶剌喇軲烏阿阿阿烏）
[illegible]᠉

ᠪᡠ ᡤᠠᠨ ᡥᡠᡳ ᡧᠠᠩ᠈
不敢毀傷
ᡝᠪᡩᡝᡵᡝᡵᠠᡴᡡ᠈（額補德哷喇軲額額阿烏）
[illegible]᠈

婦盡孝道（烏嚕余穆畢烏額穆伊）

尊親（倭西祜勒穆畢額伊烏額穆伊）

顯親（德補穆畢額勒額穆烏穆伊）

[illegible]

[illegible]：上分 [illegible]：

[illegible]（德齋額伊）[illegible]

兄禮相待

阿（呼湫穆畢烏阿伊）

兄長自居

阿（呼剌穆畢烏阿伊）

居長

阿（呼縷剌穆畢馬伊阿伊）

使居長

阿（呼縷剌補穆畢烏伊阿烏伊）

友悌類

阿（呼縷剌剌烏伊阿阿）

（德歐縷勒哷額伊額額）

（哈縷罔阿伊）

ᠠᠮᡠᡥᡡᠯᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠰᡳ ᡩᡝᠣᠴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠰᡠ᠈ ᡳᠨᡠ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᡳᠵᡳᠰᡥᡡᠯᡝ ᠪᡝ

ᠵᡳᠨ ᡩᡳ ᡩᠠᠣ ᡩᡳ᠈

盡弟道的 ᡥᡡᠸᠠᠰᡥᡡᠨ ᠪᡝ ᡩᡝᠣᠴᡳᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᠣᠴᡳᠩᡤᡝ᠈ （德縷歌額歐伊英額）

ᡩᡝᠣ ᠨᡳ ᡥᡡᠸᠠᠰᡥᡡᠨ ᠪᡝ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝ

ᡧᡳ ᠸᡝᡳ ᡥᡡᠩ ᠵᠠᠩ᠈

使為兄長 ᠠᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （呼喇補穆畢阿烏阿烏伊）

ᡝᠮᡠ ᡳᠨᡩᡝ ᠪᡝ ᡤᠣᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠠᡳ᠈

憐愛 ᠪᡠᠶᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᠣᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠣᠰᡳᠮᠪᡳ᠈ （鍋西穆畢鄂伊伊）

ᡳᠰᡳᠮᡝ ᠮᡠ ᡳᠨᡠ ᡩᡝᡵᡤᡳ

ᡥᡳᠩ ᡩᡳ ᡩᠠᠣ᠈

行弟道 ᡥᡡᠸᠠᠰᡥᡡᠨ ᠪᡝ ᡩᡝᠣᠴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ

ᡩᡝᠣᠴᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ （德縷勒穆畢額歐伊額伊）

ᡩᡝᠣ ᠨᡳ ᡩᡝᠣᠴᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ

ᡨᡳ᠈

悌 ᡩᡝᠣᠴᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᠣᠴᡳᠨ᠈ （德縷因額歐伊）

ᡤᡠᠰᡝ ᡳᠨᡩᡝ ᠪᡝ ᡤᠣᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈

寵
多郭斯和郭安

寵愛
多郭斯和郭羅郭穆畢伊

親近
哈阿齋伊

親愛
哈阿齋伊喇阿安

相親愛
哈阿齋伊喇阿穆畢伊

愛惜
哈阿衣喇阿穆畢伊

包涵
巴阿克塔阿穆補烏穆畢伊

友愛（塞斡基墨額伊額）

有商量（呵伯斡歌額額額）

另相親待（多科羅穆畢鄂鄂鄂禾伊）

和（呼斡禮穆蘇恩烏阿伊阿烏）

被寵愛（多斯和羅補穆畢鄂鄂鄂烏伊）

[illegible] ：

[illegible] 忍 ᡴᡳᡵᡳ （期哩伊伊）

[illegible] ：

[illegible] 忍耐 ᡴᡳᡵᡳᠮᠪᡳ （期哩穆畢伊伊伊）

[illegible]

[illegible] 謙讓 ᠠᠨᠠᡥᡡᠨᠵᠠᠮᠪᡳ （阿納呼恩植畢阿烏阿穆伊）

[illegible] ：

[illegible] 讓 ᠠᠨᠠᡥᡡᠨᠵᠠᠨ （阿納呼恩植安阿烏阿）

[illegible]

[illegible] 推讓 ᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （阿納補穆畢阿阿烏伊）

[illegible] ：

和順 ᡩᠠᡥᠠᠰᡠ （達哈蘇阿阿烏）

[illegible]

ᡥᠠᡧᡳᠪᠠ
性好遮護
哈西巴
阿伊阿

ᡴᡳᡵᡳᠪᠠ
性能忍耐
期哩巴
伊伊阿

ᡴᠠᡵᠠᠪᠠ
性好護庇
喀喇巴
阿阿阿

ᠵᡳᠨ ᠠᡳ᠈ ᠪᡝᡳ ᠵᡳᠨ ᠠᡳ᠈

ᡤᠣᠰᡳᠮᠪᡳ᠉ 仁愛 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡤᠣᠰᡳᠮᠪᡳ ᡤᠣᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ 被人愛 ᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈

ᡤᠣᠰᡳᠮᠪᡳ᠈ 鍋西穆畢 鄂伊穆伊 ᡤᠣᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 鍋西補穆畢 鄂伊烏穆伊

ᡤᠣᠰᡳᠨ ᡝ ᠵᡳ ᠪᡳ ᡤᠣᠰᡳᠩᡤᠠ᠈ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᠪᡝ

ᠵᡳᠨ᠈ ᠵᡳᠨ ᠵᡳᠨ᠈

仁 仁人

ᡤᠣᠰᡳᠨ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᡳ ᡤᠣᠰᡳᠩᡤᠠ ᠪᡝ᠈ ᡤᠣᠰᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡤᠣᠰᡳᠩᡤᠠ᠈ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᠪᡝ᠈

鍋西 鄂伊因 ᡤᠣᠰᡳᠨ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᡤᠣᠰᡳᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝ᠈ 鍋西噶 鄂伊英阿 ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ

ᠵᡳᠨ ᡳ ᠯᡝᡳ᠈

仁義類

ᡤᠣᠰᡳᠨ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

鍋西 鄂伊因 諸呼嗚 烏阿安 尼 哈續因 阿伊

慈愛 ᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（齋琍穆畢 伊阿穆伊）

被慈愛 ᠵᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（齋琍補穆畢 伊阿烏穆伊）

慈 ᠵᡳᠯᠠᠨ（齋琍安 伊阿）

慈善人 ᠵᡳᠯᠠᠩᡤᠠ（齋琍昂噶 伊阿阿）

相仁愛 ᡤᠣᠰᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（鍋西英都穆畢 鄂伊烏穆伊）

可愛 ᡤᠣᠰᡳᠴᡠᡴᠠ（鍋西初喀 鄂伊烏阿）

撫養

ᠪᡳᠯᡠᠮᠪᡳ（畢魯穆畢伊烏穆伊）

優愛

（特密穆畢額伊穆伊）

ᡧᠠᡵ ᠰᡝᠮᠪᡳ 惻然（沁呼阿塞穆畢額伊伊）

可憫

ᠵᡳᠯᠠᠴᡠᡴᠠ（齋喇初喀伊阿烏阿）

可憐

ᠵᡳᠯᠠᡴᠠᠨ（齋喇喀伊阿阿安）

體諒（基楂穆畢 伊勒阿穆伊）

包容（巴克塔穆補 阿克阿穆烏恩）

恕（基楂安 伊勒阿）

能恕的人（基楂昂嘎 伊勒阿阿）

恩惠（扶勒祜恩 烏額烏）

不惜費（斡禮鴉安歌密 阿伊阿額伊）

心裏不忍

義

（遮斡珂黏額額額烏）

（諸呼嘚安烏呼阿）

不忍

漢語同上

（遮恩德喇黏阿額額阿烏）

（特纏喇黏額補伊阿烏）

恐至傷

（厄嘚檳喇呼烏斡阿阿烏）

有義氣的（諸烏呼噶阿昂噶阿）

有理（基伊鴉阿昂噶阿）

倫（綫伊克塔阿安）

有道理（多鄂囉鄂昂鍋鄂）

理（基伊鴉阿安）

不貳心

（諸佚德剌粘烏額額阿烏）

節

（撞剌嗎阿阿昂阿）

不改變

（鼐幹禮鴉安達剌粘烏阿伊阿阿阿烏）

節烈

（齋禮哈昂噶伊伊阿阿阿）

ᠵᡝᠩ 正 ᡨᠣᠪ （陀鄂補）

ᡠᡵᡥᡠ ᠠᡴᡡ᠈ ᡥᠠᡵᡧᠠᡵᠠᡴᡡ ᠪᡝ ᡨᠣᠪ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠸᠠᠨ ᠵᡝᠩ 端正 ᡨᠣᠪ （陀鄂補） ᡨᠠᠪ （塔阿補）

[illegible]

ᠵᡠᠩ 忠 ᡨᠣᠨᡩᠣ （陀鄂安鄂多）

[illegible]

ᠵᡠᠩ ᡩᡳ 忠的 ᡨᠣᠨᡩᠣᡴᠣᠨ （陀鄂安鄂多鄂科安）

[illegible]

ᠵᡠᠩ ᠴᡳᠩ ᠯᡝᡳ 忠清類

ᡨᠣᠨᡩᠣ ᠪᠣᠯᡤᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （陀鄂安鄂多） （玻鄂勒鄂鍋） 衣 （哈阿續伊用）

不隱瞞 ᡤᡳᡩᠠᡵᠠᡴᡡ 基達剌軲（伊阿阿烏）

不狥情 ᡩᡝᡵᡝᠨᠴᡠᡵᠠᡴᡡ 德呼恩初剌軲（額額烏阿烏）

直 ᠰᡳᠵᡳᡵᡥᡡᠨ 西齋伊呼烏呼恩（伊伊呼烏呼恩）

平 ᠨᡝᠴᡳᠨ 訥綫（額伊因）

無私

縷蘇 伊烏 阿烏粘

不偏

烏呼烏粘 阿烏粘

不藏匿

達勒達喇粘 阿阿阿烏

不刻薄

珂衣珂 額額 阿烏粘

不偏護

哈呼沁喇粘 阿阿阿烏

廉恥 ᡥᠠᠨᠵᠠ（哈安楂阿阿） ᡤᡳᡵᡠᡨᡠ（基嚕圖伊烏烏）

行廉 ᡥᠠᠨᠵᠠᡩᠠᠮᠪᡳ（哈安楂達穆畢阿阿阿伊）

潔 ᡤᡳᠩᡤᡝ（基英歌伊額）

廉 ᡥᠠᠨᠵᠠ（哈安楂阿阿）

清 ᠪᠣᠯᡤᠣ（玻勒鍋鄂鄂）

畧清的 ᠪᠣᠯᡤᠣᡴᠣᠨ（玻勒鍋科安鄂鄂鄂）

不取 ᡤᠠᡳᠵᠠᡵᠠᡴᡡ（噶衣楂喇軲 阿阿阿烏）

不為所累 ᡠᡧᠠᠪᡠᡵᠠᡴᡡ（烏汝補喇軲 阿烏阿烏）

簡約 ᡥᡳᠪᠴᠠᠨ（希察 伊阿 安）

不貪 ᡩᠣᠣᠰᡳᡩᠠᡵᠠᡴᡡ（多傲西達喇軲 邪伊阿阿烏）

不為所染 ᡳᠴᡝᠪᡠᡵᠠᡴᡡ（伊車補喇軲 額烏阿烏）

體面（德呼斡歌額額額）

無玷（伊纔希阿軲伊伊伊烏）

漢語同上（喝穆齋達喇軲阿伊阿阿烏）

不多爭（訥穆佘喇軲額額阿烏）

ᠰᡠᡵᡝ（蘇烏呼額） ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ（墨額呼歌額恩） ᠨᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿綾伊因） 聰智類 ᡮᡠᠩ ᠵᡟ ᠯᡝᡳ

ᠰᡠᡵᡝ（蘇烏呼額） 聰明 ᡮᡠᠩ ᠮᡳᠩ

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ ᡠᠯᡥᡳᠰᡠ ᠪᡝ ᠰᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠰᡠᠯᡨᡠᠩᡤᠠ（蘇蘇圖翰嚕 烏烏勒烏翰阿） 聰慧人 ᡮᡠᠩ ᡥᡡᡳ ᡰᡳᠨ

ᠰᡠᡵᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᠰᡠᠰᡠᠯᡨᡠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᡵᡝᡴᡝᠨ（蘇呼珂恩 烏額額） 畧聰明 ᠯᡳᠣ ᡮᡠᠩ ᠮᡳᠩ

ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᠰᡠᡵᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡠᡵᡝᡴᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠸᠠᡤᡝᠨ（圖斡歌恩 烏翰額） ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ（訥珂禮業恩 額額伊額） 胃內靈透 ᠸᡝᡳ ᠨᡝᡳ ᠯᡳᠩ ᡨᡝᠣ

ᠰᡠᡵᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡤᡝᠨ ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ（墨呼歌恩 額額） 智 ᠵᡟ

[illegible]

ᡤᡝᡨᡠᡴᡝᠨ 明白（歌圖珂恩額烏額）[illegible]

ᡶᡝᡵᡴᡳᠩᡤᡝ 多見識（弗呼期英歌額伊額）[illegible]

ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ 明（歌鞥基葉恩額伊額）[illegible]

ᠮᡝᡵᡤᡝᠰᡝ 智者（墨呼歌塞額額額）[illegible]

ᡝᠯᡩᡝᠨ 光（額勒德恩額）[illegible]

預有知覺 靈性

（烏西哈昂噶伊阿阿） （烏希初勒伊烏恩）

睿 耳聰心靈

（蘇鞥基禁烏鞥伊額恩） （噶畢英噶阿勒伊阿）

神 靈

（佘鞥歌額鞥額） （佛洁倭恩額呼烏額）

ᠪᡳ ᠰᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 不懂 一 [illegible] ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 會 [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] ᠠᡴᡡ᠈ ᠪᠠᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （鄂陀安昂鄂）（阿鞈烏） [illegible] ᠠᡴᡡ ᠪᡝ᠈ （巴哈納畢阿阿阿穆伊） [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

懂脉 有眼色

ᡠᠯᡥᡳᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡠᠯᡥᡳᠩᡤᡝ᠈ ᠰᡝᡵᡝᠴᡠᠩᡤᡝ᠈

（烏希英歌勒伊額） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ （塞哷初斡歌額額烏額） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

穎悟 [illegible] ᡠᠯᡥᡳᠰᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 有悟性 ᡠᠯᡥᡳᠴᡠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠯᡥᡳᠰᡠ᠈ ᡠᠯᡥᡳᠴᡠᠩᡤᠠ᠈

（烏希蘇勒伊烏） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （烏希初噶勒伊烏斡阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

料事不差
（額德咧軲恩額阿烏）
進得去
聽說
（多西納穆耶鄂伊阿穆伊）
（噶哈蘇阿衣阿烏）

藝 ᠮᡠᡨᡝᠨ（穆特恩 烏額） [illegible] 能 ᠮᡠᡨᡝᠮᠪᡳ（穆特穆畢 烏額穆伊） [illegible]

[illegible] ᠮᡠᡨᡝᠮᠪᡳ（穆特恩 烏額） [illegible]

[illegible] 有德 ᡝᡵᡩᡝᠮᡠᠩᡤᡝ [illegible]

德 ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ（德穆 額呼額烏） [illegible] ᡝᡵᡩᡝᠮᡠᠩᡤᡝ（德穆 額呼額烏韓歆額） [illegible]

德藝類 ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ（德穆 額呼額烏） ᠮᡠᡨᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（穆特恩 烏額尼 哈綫 伊阿因）

[illegible]

[illegible]

拔萃

[illegible]（尼翰尼優烏伊）

[illegible]

出類

ᡩᡝᠵᡳ（德齋額伊）

[illegible]

能成

ᠮᡠᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（穆特補穆畢烏額烏伊）

[illegible]

經綸

[illegible]（齋穆畢傳齋穆畢伊伊伊額克伊伊伊）

[illegible]

賢能（薩阿衣因）

優長（扶魯烏烏）

敏捷（達和恩阿烏）

超羣（綽鍋羅科畢鄂勒鄂鄂鄂伊）

英俊（蔡補珂恩額額）

人望（額呼和恩額烏）

伶透（訥呼甚額伊）

俊秀

去得

（基圖客伊勒烏阿安）

（鄂穆伊畢）

有內囊

（畢伊）

（多陀哩鄂鄂伊）

（畢伊）

果斷

有主宰

（珂斡塞額額）

（法克齋阿伊固）

靈透

强幹

（塞克圖額烏）

（期鴉昂都伊阿烏）

伶便

爽快

（伊勒達穆阿烏）

（剌禮圖阿伊）

儘可以

可觀

（阿歐額）（塞墨額額）

（圖斡墨哈昂鳴烏阿額阿阿）

[illegible]

[illegible]：巧 [illegible]

ᡶᠠᡴᠰᡳ

[illegible] 法阿克西伊 [illegible]

[illegible]

[illegible]：在行 [illegible]：冲達 [illegible]

ᡳᠯᡳᠩᡤᠠ ᡳᠯᡝᡨᡠ

[illegible] 伊縷伊英噶阿 [illegible] 伊勒額圖烏 [illegible]

[illegible]

爽利 [illegible]：畧爽利

ᡤᠠᡴᠰᠠ ᡤᠠᡴᠰᠠᡴᠠᠨ

噶阿呼薩阿 [illegible] 噶阿呼薩阿喀阿安

ᠪᡝᠨ ᡧᡳ᠉ 本事 ᠪᡝᠩᠰᡝᠨ᠉（伯額翰塞額恩）[illegible] ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᠣ ᠪᡝᠨ ᡧᡳ᠉ 有本事 ᠪᡝᠩᠰᡝᠩᡤᡝ᠉（伯額翰塞額翰歌額）ᠪᡝᠩᠰᡝᠨ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᠪᡝᠩᠰᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡯᠠᡳ ᡥᡳᠩ ᡰᡳᠨ᠉ 在行人 ᠮᠠᠩᡤᠠ（瑪阿汶阿昂噶阿）ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠉（尼伊瑪阿勒瑪阿）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡝᠩ ᡤᠠᠨ ᡰᡳᠨ᠉ 能幹人 [illegible]᠉（額呵車翰額歌額額恩額）[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᠨ ᠯᡳᠩ᠉ 本領 ᠪᡝᠨ᠉（伯額恩）[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠉

ᡥᡳᠶᠣᠣ ᠶᠣ ᡮᠠᡳ ᡤᠠᠨ᠉ 小有才幹 ᠰᡝᡴᠰᡝ（塞額克塞額）ᠰᠠᡴᠰᠠ᠉（薩阿克薩阿）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡝᠩ ᡤᠠᠨ᠉ 能幹 [illegible]᠉（額阿車阿恩額額恩）[illegible] [illegible] [illegible]

快當 善溜氷雪的 無肐星

（和飛鴉郛伊阿）安 （科守𠂤郛郛）安 （綀伊）勒（繰伊）因

捷健

（噶阿）補（西伊希伊鴉阿）安

做事快完者 從容

（碩郛羅郛）昂（鍋郛） （楂阿）補（都烏哈阿）昂（噶阿）

ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

[illegible] ᠠᠮᡥᠠ

[illegible]

ᠠᠮᡥᠠ 阿馬哈

[illegible]

厚重 畧厚重

飛伊西伊因 飛伊西伊喀阿安

沉重 畧沉重 穩重

烏遮額恩 烏遮額珂額恩 齋伊英齋伊

厚重類 第一

烏遮額恩 僻鄂穆羽和鄂安 尼 哈阿纏伊因

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 安常人 ᠠᠨ ᠴᠠᠩ ᠵᡝᠨ **ᠵᡠᡵᡠᠩᡤᠠ** （諸烏魯烏翰噶阿） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 鎮定 ᠵᡝᠨ ᡩᡳᠩ **ᡨᠣᠮᠣᡥᠣᠩᡤᠣ** （佗鄂摩鄂和鄂昂鍋鄂） [illegible]

[illegible]

ᡨᠣᠮᠣᡥᠣᠩᡤᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 簡約 ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠶᠣ **ᠪᠣᠯᠵᠣᠩᡤᠣ** （玻鄂勒綽鄂昂鍋鄂） ᠪᠣᠯᠵᠣᠩᡤᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 有節 ᠶᠣ ᠵᡳᠶᡝ **ᡴᡝᠮᡠᠩᡤᡝ** （珂額穆烏翰歌額） [illegible]

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 大方 ᡩᠠ ᡶᠠᠩ **ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ** （阿穆巴阿禮伊英觚烏） ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 端莊 ᡩᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᠠᠩ **ᡩᠣᡵᠣᠩᡤᠣ** （多鄂羅鄂昂鍋鄂） [illegible]

[illegible]

頗信得

勇銳

（阿克都烏阿喀安）

（喀初斡基阿勒烏伊）

溫和

柔和

信實

（訥穆基葉恩額伊額）

（烏祜珂恩烏額）

（阿克都烏恩）

溫良

柔順

（訥穌珂恩額烏額）

（訥黑課恩額額額）

[illegible] ᠪᡳ᠈ 烏訥額鞥伊基 [illegible] 烏訥額鞥伊基勒額穆伊畢 [illegible]

ᡠᠨᡝᠩᡤᡳ᠈ ᡠᠨᡝᠩᡤᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

[illegible] [illegible]᠉ 誠 [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]᠉ 竭誠 [illegible] ᠪᡳ᠈

ᠴᡝᠩ᠈ ᡤᡳᠶᡝ ᠴᡝᠩ᠈

[illegible] 鴉呼基鴉阿伊阿安 [illegible] 烏訥額鞥伊基 鴉瑚剌昂基阿阿伊 [illegible]

ᠶᠠᡵᡤᡳᠶᠠᠨ᠈ ᡠᠨᡝᠩᡤᡳ [illegible]

[illegible]᠉ 真實 [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible]᠉ 誠實 [illegible]

ᠵᡝᠨ ᡧᡳ᠈ ᠴᡝᠩ ᡧᡳ᠈

[illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠉

樣

（塞墨額額）

莊重樣

（飛呼伊）

（塞墨額額）

敦厚樣

（飛英伊）

（塞墨額額）

和平

（訥緩因額伊）

和藹

（呼斡禮鴉蘇思烏阿伊阿烏）

沉重

（勒呼額）

厚重類第二

厚重

（烏遮思額）

（衡和安鄂禮鄂）尼（哈紬因阿伊）

（希伊英 塞額墨額） ᡥᡳᠩ ᠰᡝᠮᠮᡝ 實心樣 ᡧᡳ ᠰᡳᠨ ᠶᠠᠩ

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᡥᡳᠩ ᠰᡝᠮᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（儺鄂穆和鄂安） ᠨᠣᠮᡥᠣᠨ 循良 ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠯᡳᠶᠠᠩ

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᠨᠣᠮᡥᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（儺鄂穆和鄂科鄂安） ᠨᠣᠮᡥᠣᡴᠣᠨ 畧循良 ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠯᡳᠶᠠᠩ

ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᠨᠣᠮᡥᠣᠨ ᠪᡝ᠈ ᠨᠣᠮᡥᠣᡴᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（納阿衣剌阿呼烏恩） ᠨᠠᡳᡵᠠᡥᡡᠨ 溫厚 ᠸᡝᠨ ᡥᡝᠣ

ᠨᠣᠮᡥᠣᠨ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠨᠠᡳᡵᠠᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（沽烏魯烏） ᡤᡠᠯᡠ 樸實 ᡦᡠ ᡧᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡤᡠᠯᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（沽烏魯烏珂額恩） ᡤᡠᠯᡠᡴᡝᠨ 畧樸實 ᡦᡠ ᡧᡳ

ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᡤᡠᠯᡠ ᠪᡝ᠈ ᡤᡠᠯᡠᡴᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（阿伯爻額 圖烏斡阿斯伊鴉阿穆畢伊） ᡠᠪᡠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈ 守分 ᡧᡝᠣ ᡶᡝᠨ

[illegible]

度日

[illegible] ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（蘇衣阿恩巴安濟穆畢烏額尼阿伊伊）

[illegible]

一意行走

ᡝᠮᡠ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᡳ ᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（穆諸勒阿恩尼鴉補穆畢額烏烏額額阿烏伊）

[illegible]

安分

ᡨᡝᡳᠰᡠ ᠪᡝ ᡩᠠᡥᠠᠮᠪᡳ（特蘇伯達哈穆畢額衣烏額阿阿伊）

[illegible]

一意

ᡝᠮᡠ（穆額烏）

ᡤᡳᠩ ᠰᡝᠨ ᠯᡝᡳ 敬慎類 ᡴᡠᠨᡩᡠᠨ ᠣᠯᡥᠣᠪᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（基伊英洁烏恩　鄂勒和鄂巴阿　衣　哈阿綫伊因）

ᡤᡳᠩ 敬 ᡴᡠᠨᡩᡠᠨ（基伊英洁烏恩）

[illegible]

ᡤᡳᠨ 謹 ᡴᡠᠨᡩᡠᡵᡳ（基伊英洁烏爾伊）

[illegible]

ᠵᡳ ᡤᡳᠩ 致敬 ᡴᡠᠨᡩᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（基伊英洁烏勒額穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᡤᡳᠩ 使人敬 ᡴᡠᠨᡩᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（基伊英洁烏勒額補烏穆畢伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠨᡩᡠ 恭敬 ᡤᡠᠩ ᡤᡳᠩ （沾烏恩都烏）

[illegible] ᠪᡝ ᡴᡠᠨᡩᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠨᡩᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 待人恭敬 ᡩᠠᡳ ᡰᡳᠨ ᡤᡠᠩ ᡤᡳᠩ （沾烏恩都烏勒額穆畢伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡴᡠᠨᡩᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠨᡩᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使人恭敬 ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᡤᡠᠩ ᡤᡳᠩ （沾烏恩都烏勒額補烏穆畢伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠩᠨᡝᠴᡠᡴᡝ 恭 ᡤᡠᠩ （沾烏翰納額初烏珂額）

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ ᡤᡠᠩᠨᡝᠴᡠᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ 致恭 ᠵᡳ ᡤᡠᠩ （沾烏翰納額穆畢伊）

[illegible]

ᡠᠵᡝᠨ.
尊重

ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠯᡝᠮᠪᡳ.
倭西祜勒穆畢（額伊烏額穆伊）

使人尊重
ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ.
倭西祜勒補烏穆畢（額伊烏額烏穆伊）

待人敬謹
ᡴᡠᠨᡩᡠᠯᡝᠮᠪᡳ.
科補陀囉穆畢（鄂補鄂鄂穆伊）

ᡴᡠᠨᡩᡠ.
敬謹
科補陀（鄂補鄂）

ᡴᡠᠨᡩᡠᠩᡤᡝ.
敬謹人
科補陀昂鍋（鄂補鄂昂鄂）

ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᠵᡠᠩ ᡩᠠᡳ·

ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

使人重待

ᡠᠵᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ·

（烏遮勒補穆畢額額烏伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡠᠵᡝᠯᡝ ᡳ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ· ᡠᠵᡝᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ· ᡳᠨᡠ ᡠᠵᡝᠯᡝ ᡳ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ· ᡠᠵᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ·

ᠵᡠᠩ ᡩᠠᡳ·

ᡠᠵᡝᠨ ᡠᠵᡝᠨ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝ:

重待

ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ·

（烏遮勒穆畢額額伊）

ᡳ ᠠᠮᠠ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᠪᡝ· ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ· ᠪᡠᠰᡠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ· ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ· ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡥᡡᠯᡥᠠᠮᡝ ᡠᠵᡝᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ·

ᠶᠣᡠ ᡩᠠᡳ·

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ· ᡠᠵᡝ ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ·

優待

ᠪᠠᠨᡳᡥᡡᠨᠵᠠᠮᠪᡳ·

（巴尼呼植穆畢阿伊烏恩阿伊）

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ· ᡠᠵᡝ ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ· ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ· ᠪᠠᠨᡳᡥᠠ

致慎（鄂勒和碩穆畢 鄂勒鄂鄂穆伊）

小心人（歌勒蘇 額勒額烏）

慎（鄂勒和巴 鄂勒鄂阿）

厚待（齊喇密琍穆畢 伊阿伊阿千伊）

使人厚待（齊喇密琍補穆畢 伊阿伊阿烏穆伊）

[illegible] ：

[illegible]

[illegible]、 [illegible]

讓 [illegible] ：

讓 遜

[illegible]、

錫綫鄂伊斯呼恩烏恩 [illegible] [illegible]、

錫綫鄂伊斯呼達穆畢烏阿伊 [illegible]、 [illegible] [illegible]

[illegible]、 [illegible]

敢 [illegible] ：

[illegible]、

歌勒敦烏 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]、 [illegible] [illegible]

哈縷帝鴉安　呼斡禮鴉蘇恩　尼　哈縷因
阿補伊伊阿　烏阿伊阿阿烏　阿伊
ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
親和類
ᠴᡳᠨ ᡥᠣ ᠯᡠᡳ

哈縷帝鴉安
阿補伊伊阿
ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠨ
親熱
ᠴᡳᠨ ᠵᡝ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

哈縷帝鴉達畢
阿補伊伊阿阿穆伊
ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ
待人親熱
ᡩᠠᡳ ᡰᡝᠨ ᠴᡳᠨ ᠵᡝ

ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

尼鴉瑪喇畢
伊阿阿阿穆伊
ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᡵᠠᠮᠪᡳ
有親情
ᠶᠣ ᠴᡳᠨ ᠴᡳᠩ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

呼斡昂噶
烏阿阿
ᡥᡡᠸᠠᠩᡤᠠ
睦
ᠮᡠ

[illegible] 相合 [illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠨᡩᡠᡥᠠ（呼斡禮鴉安都哈 烏阿伊阿安烏阿） [illegible]

[illegible] 和合 [illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（呼斡禮鴉穆畢 烏阿伊阿穆伊） [illegible]

[illegible] 和氣 [illegible]

ᠰᡝᠪᠰᡳᡥᡳᠶᡝᠨ（塞補西希葉恩 額補伊伊額恩） [illegible]

[illegible] 使合 [illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（呼斡禮鴉穆補穆畢 烏阿伊阿穆烏穆伊） [illegible]

[illegible] 和 [illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ（呼斡禮鴉蘇恩 烏阿伊阿烏恩） [illegible]

親和樣

（枯圖呼烏烏）（法塔呼阿阿）

和藹樣

（喀琍呼阿阿）（塞墨額額）

和氣人

（塞補西英歆額伊額）

漢語同上

（喀塔呼阿阿）（法塔呼阿阿）

親熱樣

（法塔呼阿阿）（塞墨額額）

親睦

（塞翰基墨額伊額）

相熟

（都穆畢伊勒烏伊）

爽快樣

（軲幹烏阿衣）（法阿衣）（塞墨額額）

響快樣

（軲幹喇呼烏阿阿）（塞墨額額）

相親樣

（喀塔阿阿）（法塔阿阿）

親近樣

（阿補額）（塞墨額額）

漢語同上

（阿補額）（喀補阿）（塞墨額額）

[illegible]

ᡳᠯᡳᠮᠪᠠᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使習慣 （伊禮伊穆巴阿哈阿補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡳᠯᡳᠮᠪᠠᡥᠠ 習慣 （伊禮伊穆巴阿哈阿）

[illegible]

ᡳᠯᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 使相熟 （伊勒都烏補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡳᠯᡩᡠᡥᠠ 相熟了 （伊勒都烏哈阿）

[illegible]

ᡧᡠ ᠯᡳᠶᠠᠨ
熟練
ᡩᡠᠪᡳᡥᡝ
都畢珂
烏伊額
[illegible] ᡩᡠᠪᡳᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠴᡳ
相契
ᡥᡡᠯᡳᠮᠪᡳ
觚禮穆畢
烏伊伊
[illegible]

ᠰᡳ ᡧᡠ ᠯᡳᠶᠣ ᡩᡳ
使熟了的
ᠰᡳᠪᡝᡵᡳ ᡩᠠᡥᠠ
西伯哩達哈
伊額伊阿阿
[illegible]

ᡧᡠ ᠯᡳᠶᠣ
熟了
ᡠᡵᡝᡥᡝᠪᡳ
哷呵畢
烏額額伊
[illegible]

ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠴᡳ
使相契
ᡥᡡᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ
觚禮補畢
烏伊烏穆伊
[illegible]

共合

共

（阿察剌畢 阿阿穆伊）

（額基穆伊）

相共

合

（烏呵勒畢 額額穆伊）

（阿察 阿安）

同

和同

漢語同上

（烏呵 額）

（烏呵 額）

（呼斡禮鴉 烏阿伊阿安）

（烏呵 額）

（阿達鞜 阿烏）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄᠄

額綦勒畢（穆伊額穆伊）

ᡝᠮᡤᡳᠯᡝᠮᠪᡳ

共同

ᡤᡠᠩ ᡨᡠᠩ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ

ᡝᠮᡤᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

阿察畢（阿穆伊）

ᠠᠴᠠᠮᠪᡳ

合好

ᡥᠣ ᡥᠣᠣ

[illegible]

[illegible]

ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᠶᠣᠩ

儉省用

ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ

瑪勒呼沙穆畢（阿勒烏阿穆伊）

ᡥᡳᠪᠴᠠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ

使儉省

ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

瑪勒呼沙補穆畢（阿勒烏阿烏阿穆伊）

ᡥᡳᠪᠴᠠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡰᡳᠨ

儉省人

ᠮᠠᠯᡥᡡᠩᡤᠠ

瑪勒呼韓噶（阿勒烏韓阿）

ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᠮᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ᠈ ᠮᠠᠯᡥᡡᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ

儉省

ᠮᠠᠯᡥᡡᠨ

瑪勒呼恩（阿勒烏恩）

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡥᡳᠪᠴᠠᠨ ᠠᠮᡠᡵᠠ᠈ ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠮᠠᠯᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡝᠩ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠯᡝᡳ

省儉類

ᠮᠠᠯᡥᡡᠨ ᡴᡝᠮᡠᠩᡤᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

瑪勒呼恩（阿勒烏恩） 阿穆翰歌（額烏翰額） 衣哈繰（阿伊固）

ᡥᡳᠪᠴᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᠵᡳᠶᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ᠈
一齊節儉
ᡥᡳᠪᠴᠠᡵᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ᠈
（希補察喇安都穆畢　伊補阿阿烏穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]᠉

ᠵᡳᠶᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ᠈
節儉
ᡥᡳᠪᠴᠠᡵᠠᠮᠪᡳ᠈
（希補察喇穆畢　伊補阿阿穆伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ᠈
一齊儉省
ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ᠈
（瑪勒呼沙安都穆畢　阿勒烏阿烏穆伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible]

ᡧᡳ ᠵᡳᠶᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ᠈
使節儉
ᡥᡳᠪᠴᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈
（希補察喇補穆畢　伊補阿阿烏穆伊）

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ᠈
漢語同上
ᠮᠠᠯᡥᡡᡧᠠᠨᡠᠮᠪᡳ᠈
（瑪勒呼沙努穆畢　阿勒烏阿烏穆伊）

ᠪᡝ᠈

[illegible]

使樽節

一齊樽節

（哈飛沁補嗶阿伊呼阿烏穆伊）

（哈飛沁芳嗶阿伊呼阿烏穆伊）

使節用

樽節

（阿穆訥補嗶額額烏穆伊）

（哈飛沁穆嗶阿伊呼阿穆伊）

有節

節用

（阿穆歌額烏翰額）

（阿穆訥穆畢額穆額穆伊）

善把持

ᠵᠠᡶᡠᠨᡠᠩᡤᠠ（植扶粘鞥噶阿烏烏阿）

常掐算着用

ᡶᠠᡨᠠᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ（法塔呼沙穆畢阿阿阿伊）

掐算着用

ᡶᠠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（法塔喇穆畢阿阿阿伊）

不奢侈

ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᡵᠠᡴᡡ（瑪基鴉喇軲阿穆伊阿阿烏）

使常掐算着用

ᡶᠠᡨᠠᡥᡡᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（法塔呼沙補穆畢阿阿阿烏伊）

細

（納呼呼恩 阿呼烏）

不過費

不濫費

（達巴補喇粘 阿阿烏阿烏）

（巴達喇喇粘 阿阿阿阿烏）

不耗費

（法鴉喇粘 阿阿阿烏）

[illegible]

吝 [illegible]（齋補歆 伊額）

[illegible]

愛惜 ᡥᠠᡳᡵᠠᠮᠪᡳ（哈衣喇穆畢 阿阿伊）

[illegible]

嗇 [illegible]（補呼基業恩 烏伊額）

[illegible]

細緻 [illegible]（納呼呼湫穆畢 阿烏阿伊）

[illegible]

細吝 [illegible]（納呼呼達穆畢 阿烏阿伊）

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡠ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣觀澄
校對官編修臣厲守謙
譒譯生臣慶安
謄録監生臣張和

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣何愷

欽定四庫全書
經部
御製增訂清文鑑卷十二

黽勉類

ᡴᡳᠴᡝᠮᡝ ᡶᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部三　十八類　二十則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十二

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

欽定四庫全書

稱奬類

ᠰᠠᡳᡧᠠᡵᠠ ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

名譽類

ᡤᡝᠪᡠ ᠠᠯᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

勇健類

ᠪᠠᡨᡠᡵᡠ ᡝᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

聆會類 ᡩᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᡠᠯᡥᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

覲視類 ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᡵᠠ ᠠᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

問答類 ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᠵᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

催逼類

詳驗類

喚招類

敢與類

ᠪᡠᡵᡝ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

倚靠類

ᠨᡳᡴᡝᡵᡝ ᠠᡴᡩᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

遲悞類

[illegible] ᡨᠣᠣᡴᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

分給類

ᡩᡝᠨᡩᡝᠮᡝ ᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

均賑類

ᠨᡝᡳᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᡧᡝᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

助濟類

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᠸᡝᡥᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

落空類

ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᠣᠵᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

取送類

ᡤᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

ᠮᡳᠨ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠯᡠᡳ

黽勉類

ᡴᡳᠴᡝᡵᡝ（期車哷伊額額） ᡶᠠᡧᡧᠠᡵᠠ（法沙沙哷阿阿阿阿） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因阿伊）

ᡰᡝᠨ ᠪᡠ ᠰᠠᠨ

人部三　十八類　二十則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ（尼瑪勒瑪衣伊阿阿） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩和安鄂鄂鄂） ᡳᠯᠠᠨ（伊喇綫阿伊） ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᠶᡠᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡧᡳ ᡝᠯ

御製增訂清文鑑卷十二

ᡥᠠᠨ（哈安阿） ᡳ（尼） ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿哷哈阿阿） ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ（儺昂基墨鄂伊額） ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ（陀克陀補哈鄂鄂烏阿） ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪安諸阿烏） ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ（基蘇恩尼伊烏） ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏額烏） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵伊額） ᠵᡠᠸᠠᠨ（諸斡安烏阿） ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ（諸倭綫烏額伊） ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（德補特裡因額額伊）

ᡥᡡᠰᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 用力 ᠶᡠᠩ ᠯᡳ 呼蘇圖勒穆畢（烏烏烏額伊）

ᡥᡡᠰᡠᡨᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使用力 ᡧᡳ ᠶᡠᠩ ᠯᡳ 呼蘇圖勒補穆畢（烏烏烏額烏伊）

ᡴᡳᠴᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 一齊用功 ᡳ ᠴᡳ ᠶᡠᠩ ᡤᡠᠩ 期車恩都穆畢（伊額烏伊）

ᡴᡳᠴᡝᠨᡠᠮᠪᡳ 漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 期車努穆畢（伊額烏伊）

ᡴᡳᠴᡝᠨ 功夫 ᡤᡠᠩ ᡶᡠ 期車恩（伊額）

ᡴᡳᠴᡝᠮᠪᡳ 用功 ᠶᡠᠩ ᡤᡠᠩ 期車穆畢（伊額伊）

ᡴᡳᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使用功 ᡧᡳ ᠶᡠᠩ ᡤᡠᠩ 期車補穆畢（伊額烏伊）

[illegible]

篤志 [illegible] 不歇息 [illegible]

[illegible]（西特呼穆伊 伊特烏穆伊）[illegible]（特渠喇黏 額額阿爲）[illegible]

[illegible]

[illegible] 肫肫的用心 [illegible] 專心 [illegible]

[illegible]（額進珂 額額額）[illegible]（基呼黏 伊烏穆伊）[illegible]

[illegible] 勤 [illegible] 急爽 [illegible]

[illegible]（期車伯 伊額額）[illegible]（哈希巴 阿伊阿）[illegible]

總不間斷（楂剌吹達剌粘阿阿阿阿烏）

不懶惰（巴努呼汝剌粘阿烏烏阿阿烏）

不間斷（楂剌剌粘阿阿阿烏）

總不歇息（特恭恩德剌粘額額額額阿烏）

無休息（特恭恩阿粘額額烏）

ᡝᡵᡤᡝᡵᠠᡴᡡ 不安息 ᠪᡠ ᠠᠨ ᠰᡳ （額呼額歌阿喇烏黏）

總不安息 ᡯᡠᠩ ᠪᡠ ᠠᠨ ᠰᡳ （額呼額歌思額德阿喇烏黏）

ᠪᡠᠯᠴᠠᡵᠠᡴᡡ 不躲懶 ᠪᡠ ᡩᠣ ᠯᠠᠨ （烏補勒阿察阿喇烏黏）

ᠪᡠᠯᠴᠠᡨᠠᡵᠠᡴᡡ 總不躲懶 ᡯᡠᠩ ᠪᡠ ᡩᠣ ᠯᠠᠨ （烏補勒阿察阿塔阿喇烏黏）

不倦 ᠪᡠ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ （阿巴安阿達阿喇烏黏）

無倦 ᡠ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ （阿巴昂阿喀烏黏）

ᡶᠠᡧᡧᠠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡶᡝᠨ ᠮᡳᠶᠠᠨ 奮勉 ᡶᠠᡧᡧᠠᠮᠪᡳ （法阿沙沙阿穆俾伊）

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡶᠠᡧᡧᠠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᡳ ᡶᡝᠨ ᠮᡳᠶᠠᠨ 使奮勉 ᡶᠠᡧᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （法阿沙沙阿補烏穆俾）

ᡶᠠᡧᡧᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᡶᠠᡧᡧᠠᠨ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᠮᡝ ᠪᡝ ᡤᡝ ᠪᡝ ᡩᡝ ᡶᠠᡧᡧᠠᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡠᠮᠪᡳ

ᡤᡠᠩᡤᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᡠᠩ ᠶᡝ 功業 ᡶᠠᡧᡧᠠᠨ （法阿沙沙阿安）

ᡶᠠᡧᡧᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᡶᠠᡧᡧᠠᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠶᠣᡠ ᡤᡠᠩ ᠶᡝ ᡩᡳ 有功業的 ᡶᠠᡧᡧᠠᠩᡤᠠ （法阿沙沙阿昂陽阿）

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡶᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳᠯᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠮᡠᠰᡝᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝᠩᡤᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡠ ᡠ 不悞 ᡨᠣᠣᡴᠠᡵᠠᡴᡡ （陀鄂傚喀阿喇阿軲烏）

ᡨᠣᠣᡴᠠᠪᡠᠨ ᠠᡴᡡ::

ᠪᡠ ᠯᡳᠣ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡴᡠᠩ 不留閒空 ᡧᠣᠯᠣ ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡵᠠᡴᡡ （碩鄂羅鄂圖偽綫伊補烏喇阿軲烏）

ᡨᠣᠣᡴᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᡨᠣᠣᡴᠠᠪᡠᡵᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳᠮᡝ ᠪᡝ

[illegible] 誠心 [illegible]（布英伊）[illegible]（塞墨額額）[illegible] 盡力 [illegible]（祜穆舒恩烏穆烏尼）

[illegible] 把掐 [illegible] 求告着走 [illegible]

[illegible]（法褸希鴉沙穆畢阿伊伊阿阿禾伊）[illegible]（阿嚕琍穆畢昂阿阿禾伊）[illegible]

[illegible] 一齊奮勉 [illegible] 漢語同上 [illegible]

[illegible]（法沙安都穆畢阿沙阿烏禾伊）[illegible]（法沙努穆畢阿沙阿烏穆伊）[illegible]

功烈

（沽斡歇烏額）

（禮英歇伊額）

捧命

（特衣勒額額額）

（補車特衣烏額額）

強健　雄壯

（斯鵝昂斯鵝安伊阿伊阿）　（額呼額阿）

勇　勇往

（巴圖嚕阿烏烏）　（巴圖嚕瑚穆畢阿烏烏阿穆伊）

勇健類

（巴圖嚕阿烏烏）（斯鵝昂斯鵝安伊阿伊阿）尼（哈綾因阿伊）

有威的 ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ（和囉昂鍋鄂鄂鄂）

可怕 ᡤᡝᠯᡝᠴᡠᡴᡝ（歌勒初珂額額烏額）

結實 ᡶᡳᠯᡳ（飛禮伊伊）

威 ᡥᠣᡵᠣᠨ（和囉安鄂鄂）

強威 ᡝᡨᡝᠩᡤᡳ（額特鞥幾額額伊）

壯 ᡝᡨᡠᡥᡠᠨ（額圖祜恩額烏烏）

剛強 ᠮᠠᠩᡤᠠ（瑪昂噶阿阿）

用力

擔得

（呼蘇圖勒穆畢烏烏烏額伊）

力

（墨衣呵哷穆嗶額額額伊）

有力得

（呼蘇恩烏烏）

（呼蘇斡歌烏烏額）

可懼

（塞斡沽倭初珂額烏額烏額）

精壯

精神好

（喀初斡基阿勒烏伊）

（喀初息薩阿勒烏阿杏因）

壯實人

練長

（伯棚圖額伊烏）

（尼瑪安察昂噶伊阿阿阿）

敵得住

耐得住

有筋力

（頁特穆畢額額禾伊）

（多欽穆畢鄂鄂禾伊）

（蘇伯圖斡歌烏額烏額）

堅强

（喀圖恩阿烏）

狠發奮

（塔扶呼沁穆畢阿烏阿伊）

勇健

（法扶哩阿烏伊）

扎掙

（喀圖恩楂穆畢阿烏阿伊）

不怯向前

（岳昂圖嚕鄂烏烏）

發奮

（法扶呼沁穆畢阿烏阿伊）

[illegible]

ᡴᠠᡶᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ（喀扶呼阿烏 塞墨額額）決斷 [illegible]

ᡶᠠᡥᡡᠨ ᠠᠮᠪᠠ（法呼恩阿烏 阿穆巴阿）膽大 [illegible]

ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ（哈績希鴉安阿伊伊阿）勉 [illegible]

ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（哈績希鴉穆畢阿伊伊阿伊）勉強 [illegible]

[illegible]

奮勇

[illegible]

喀達喇軲（阿阿阿烏）

[illegible]

懔慨

[illegible]

和散（鄂敀）

希優（伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠮᡳᠩ 名 ᡤᡝᠪᡠ （歌補額烏）

[illegible]

[illegible]

ᠮᡳᠩ ᡧᡝᠩ ᠯᡝᡳ

名聲類

ᡤᡝᠪᡠ ᠠᠯᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（歌補額烏 阿勒伊集因 尼 哈嘁伊因）

ᡴᡳ ᠮᡳᠩ 起名 ᡤᡝᠪᡠ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ （歌補額烏 阿阿剌穆伊畢）

[illegible]

[illegible]

ᠶᠧᠣ ᠮᡳᠩ ᡩᡳ 有名的 ᡤᡝᠪᡠᠩᡤᡝ （歌補額烏鞥額歌）

[illegible]

[illegible]

揚　ᠠᠯᡤᡳᡴᠠ（阿勒伊阿基喀）

出名　ᡤᡝᠪᡠ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ（歌補額烏　圖綫阿烏伊額）

表字　ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠴᡠᠨ（圖朋楪阿烏伊額額）

名　ᡤᡝᠪᡠ（歌補額烏）

叫名　ᡤᡝᠪᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（歌補勒額烏穆伊額伊）

同名　（綫巴伊勒阿）

號　ᠴᠣᠯᠣ（綽羅鄂那）

ᡤᡝᠪᡠ ᠠᠯᡤᡳᠨ

ᡤᡝᠪᡠ᠉ 聲名 ᠠᠯᡤᡳᠨ᠈ （阿勒 佃噶因） [illegible]

ᡤᡝᠪᡠ ᡳᠰᡳᠨᠠᡥᠠ᠉ 名字到去了 （歌額 補烏 伊伊 西納 阿阿 哈） [illegible]

ᡤᡝᠪᡠ ᠪᠠᡥᠠ᠉ 得名 （歌額 補烏 巴阿 哈阿） [illegible]

ᡤᡝᠪᡠ ᡤᠠᡳᡥᠠ᠉ 享名 （歌額 補烏 噶阿 衣 哈阿） [illegible]

ᠪᡝᠶᡝᡳ ᡝᠯᡝ ᠪᡝ᠈ ᠠᠯᡤᡳᠮᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᠠᠩ ᠶᠠᠩ᠈

張揚

ᡝᠯᡝ ᠪᡝ᠈ ᠠᠯᡤᡳᠰᠠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠯᡤᡳᠰᠠᠮᠪᡳ᠈ （阿勒基伊沙阿穆才畢伊）

ᠮᡳᠨᡳ ᡝᠯᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡝ ᡤᡝᠪᡠ ᡩᡝ ᠠᠯᡳᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡤᡝᠪᡠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡳᠯᡝᡨᡠᠯᡝᠮᡝ ᡝᠯᡝ ᠮᡳᠨᡳ᠉

ᡧᡝᠩ ᠶᠠᠩ᠈

聲揚

ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᠶᠠᠩ᠈

宣揚

ᠠᠯᡤᡳᠩᡤᠠ ᡤᡝᠪᡠᠩᡤᡝ᠈ （阿勒基伊英阿諸烏伯額鈴英歌額）

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠰᠠᡵᡴᡡ᠉

ᠠᠯᡤᡳᠮᠪᡳ᠈ （阿勒基伊穆畢伊）

ᠠᠯᡤᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡩᡝ ᡳᠯᡝᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᠶᠠᠩ᠈

使宣揚

ᠠᠯᡤᡳᠮᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （阿勒基伊穆烏補穆畢伊）

ᡳᠣ ᠮᡳᠩ ᠸᠠᠩ᠈

有名望

ᠪᡠᠰᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᠪᡠᠩᡤᡝ ᠰᠠᡵᡴᡡ᠉

ᠠᠯᡤᡳᠴᡠᡴᡡ᠈ （阿勒基伊阿鬮烏）

ᡝᠯᡝ ᡤᡝᠪᡠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡝᠯᡝ ᡝᠯᡝ᠉

ᡳᠣ ᡧᡝᠩ᠈

有聲

ᠠᠯᡤᡳᠩᡤᠠ᠈ （阿勒基伊英阿）

ᠠᠯᡤᡳᠰᠠᡴᡡ ᡤᡝᠪᡠᠩᡤᡝ ᡝᠯᡝ᠉

訛傳

（伊飛頷茶思齎肯穆伊彌）

傳揚

（阿嗎木阿客穆伊彌）

使傳揚

（阿嗎木阿客烏補穆伊彌）

漢語同上

可嘉

（薩阿衣沙阿努烏穆伊嗶）

（薩阿衣沙阿初烏喀阿）

誇獎

致於誇獎

齊誇獎

（薩阿衣沙阿穆伊嗶）

（薩阿衣沙阿補烏穆伊嗶）

（薩阿衣沙阿安都烏穆伊嗶）

稱獎類

（薩阿衣沙阿喇阿）

（朔阿克塔阿喇阿）

（哈阿練伊因）

[illegible]：ᠰᡳ ᡤᡳᠣ ᡴᡳ 使鷲奇 [illegible]：

[illegible]（佛呼活倭補穆畢額烏額烏伊）[illegible]

ᠵᠠᡳ ᡤᡳᠣ ᡴᡳ 齋鷲奇

[illegible]（佛呼活倭都穆畢額烏額恩烏伊）[illegible]

[illegible]：ᡤᡳᠣ ᡴᡳ 鷲奇

[illegible]（佛呼活倭穆畢額烏額伊）[illegible]

[illegible]：ᡴᡳ 奇

[illegible]（佛呼活倭初珂額烏額烏額）[illegible]

使贊美（期鴉期鴉補穆畢 伊阿伊阿烏伊）

贊（瑪克塔初恩 阿阿烏）

舌贊美聲（期鴉期鴉穆畢 伊阿伊阿伊）

漢語同上（弗呼諾倭努穆畢 額烏額烏伊）

牙贊美聲（察克西穆畢 阿伊伊）

ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ ᡩᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ::

ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡝ

ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡩᡝ ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ

ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝ ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ

ᠴᡳᠩ ᠶᠠᠩ 稱揚 ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠮᠪᡳ （圖烏期伊業額穆伊畢）

ᠴᡳ ᠴᡳᠩ ᡯᠠᠨ 齊稱讚 ᠮᠠᡴᡨᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ （瑪阿克塔阿安都烏穆伊畢）

ᠴᡳᠩ ᡯᠠᠨ 稱讚 ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ （瑪阿克塔阿穆伊畢）

ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᠠᡳᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᡵᡝ

ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ

ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝ ᠪᡝ

ᡧᡳ ᠴᡳᠩ ᠶᠠᠩ 使稱揚 ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （圖烏期伊業額補烏穆伊畢）

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 漢語同上 ᠮᠠᡴᡨᠠᠨᡠᠮᠪᡳ （瑪阿克塔阿努烏穆伊畢）

ᡧᡳ ᠴᡳᠩ ᡯᠠᠨ 使稱讚 ᠮᠠᡴᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （瑪阿克塔阿補烏穆伊畢）

[illegible] [illegible]

讚美聲 ᠰᠠᡳᠰᠠᠮᡝ᠈ ᠠᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 讚好詞 [illegible]

[illegible]

檀齋阿伊 [illegible] 阿補伊丙鄂和鄂帀 [illegible]

[illegible]

[illegible] 驚奇聲 [illegible] 驚訝聲 [illegible]

額 [illegible] 珂額 [illegible]

[illegible]

[illegible] 讚揚 [illegible] 於戲

[illegible]

[illegible] 圖期禁釆穆巢瑪伊額額伊 [illegible] 阿鴉阿

[illegible]

ᠪᠠᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠸᠠᡴᠠ 阿巴衣俾 伊尼阿鴉勒阿媽 阿斡阿客

非等閑人 ᡶᡝᡳ ᡩᡝᠩ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡰᡳᠨ

[illegible]

ᠶᡝᡳ 佛綫期額伊伊

驚異詞 ᠵᡳᠩ ᡳ ᡮᡟ

[illegible]

ᠶᠠᠯᠠ ᠰᠠᡳᠨ 阿達安阿 阿薩衣阿客安

果真好 ᡤᠣ ᠵᡝᠨ ᡥᠣ

[illegible]

ᠮᠠᠩᡤᠠᠪᡠᡵᡠ 阿瑪昂 阿噶 烏補 烏嚕

難為他 ᠨᠠᠨ ᠸᡝᡳ ᡨᠠ

[illegible] [illegible]

ᠪᡳᡨᡥᡝ [illegible]

ᡶᠣᠨᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

去問 ᡴᡳᠣᡳ ᠸᡝᠨ᠈

ᡶᠣᠨᠵᡳᠨᠠᠮᠪᡳ᠈（佛安齋納穆畢鄂伊阿伊）

ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᠨᠵᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

來問 ᠯᠠᡳ ᠸᡝᠨ᠈

ᡶᠣᠨᠵᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈（佛安齋努穆畢鄂伊烏伊）

ᠵᡳᡶᡳ ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᠨᠵᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

使問 ᡧᡳ ᠸᡝᠨ᠈

ᡶᠣᠨᠵᡳ᠈（佛安齋鄂伊）

ᡩᠠᠴᡳᠯᠠ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᠨᠵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

問 ᠸᡝᠨ᠈

ᡶᠣᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈（佛安齋穆畢鄂伊伊）

ᡩᠠᠴᡳᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡶᠣᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

使人問 ᡧᡳ ᡰᡝᠨ ᠸᡝᠨ᠈

ᡶᠣᠨᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（佛安齋補穆畢鄂伊烏伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡶᡳ ᡩᠠᠴᡳᠯᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈

問答類 ᠸᡝᠨ ᡩᠠ ᠯᡠᡳ᠈ 第一

ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᠵᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈（佛安齋哷鄂伊額 扎補哷阿烏額 哈續固阿伊） ᡠᠵᡠ

趕着問

（阿穆察帖沁穆畢　阿烏阿穆伊）

搜求着問

（楂嚓安楂羅　阿阿阿額）

使請示

（達綫喇　阿伊阿）

請示

（達綫喇穆畢　阿伊阿穆伊）

一齊問

（佛安齊兩都穆畢　鄂伊烏穆伊）

漢語同上

（佛安瀾努穆畢　鄂一伊烏穆伊）

[illegible] ᠸᡝᡳ ᡥᠣ 為何 [illegible] ᡥᠣ ᠶᠠᠩ 何樣 [illegible]

ᠠᡳᠨᡠ（阿努 衣烏） [illegible]

ᠠᡳᠰᡝ（阿續 衣伊） [illegible]

ᡯᡝᠨ ᠮᡝ 怎麼 [illegible] ᡧᡝᠨ ᠮᡝ 甚麼 [illegible]

ᠠᡩᠠᡵᠠᠮᡝ（阿達 阿明 阿鑾 阿額） [illegible]

ᠠᡳ（阿 衣） [illegible]

ᡯᠠᡳ ᡥᠣ ᠴᡠ 在何處 [illegible] ᡤᡳ ᡧᡳ 幾時 [illegible]

ᠠᡳᠪᡳᡩᡝ（阿 阿巴） [illegible]

ᠠᡨᠠᠩᡤᡳ（阿塔 阿那 伊基） [illegible]

ᠠᡳᠰᡝᡥᡝ 怎麽說來（阿塞黑衣額額）

ᠠᡳᠰᡝᠮᠪᡳ 說甚麽（阿塞穆嗶衣額伊）

ᠠᡳᠨᠠᡥᠠ 怎樣了（阿納哈衣阿阿）

ᠠᡳᠨᠠᠮᠪᡳ 做甚麽（阿納穆嗶衣阿伊）

ᠠᡳᡩᡝ 何處（阿德衣額）

ᠠᠪᠰᡳ 那里 ᡠᡩᡠ 幾個

ᠠᠪᠰᡳ 阿補伊西 ᡠᡩᡠ 烏都烏

這不是麽

ᡝᡵᡳ 額伊哩

ᠠᡳᠪᡳᠩᡤᡝ 何處的 ᠠᠨᡨᠠᡴᠠ 何如

ᠠᡳᠪᡳᠩᡤᡝ 阿畢衣伊英額歌 ᠠᠨᡨᠠᡴᠠ 阿塔安阿喀阿

ᠸᡝᠨ ᡩᠠ ᠯᡠᡳ 問答類 第二

ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ（佛東齋呼鄂伊額）ᠵᠠᠪᡠᡵᡝ（拉補呼阿烏額）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈緩阿伊因）[illegible]

ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉ ᡥᠠᠣ ᠮᠣ 好麼 ᠰᠠᡳᠶᡡᠨ᠈（薩木約阿許恩）ᠰᠠᡳᠨ ᠪᡝ ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠶᠣ ᠮᠣ 有麼 ᠪᡳᠣ᠈（畢伊優）ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᠮᡠ ᠮᠣ 没麼 ᠠᡴᡡᠨ᠈（阿烏鮎恩）ᠠᡴᡡ ᠪᡝ ᡶᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᠠᠨ ᠮᠣ 安麼 ᡝᠯᡥᡝᠣ᠈（額勒額阿歐）[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

使人告訴 ᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 阿剌阿補烏穆畢伊

去告訴 ᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 阿剌阿納阿穆畢伊

使告訴 ᠠᠯᠠ 阿剌阿

告訴 ᠠᠯᠠᠮᠪᡳ 阿剌阿穆畢伊

使答應 ᠵᠠᠪᡠ 楂阿補烏

答應 ᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 楂阿補烏穆畢伊

使人答應 ᠵᠠᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 楂阿補烏補烏穆畢伊

口寄信 ᠠᠩᡤᠠᡳ ᠵᠠᠰᡳᠮᠪᡳ （阿噶衣昂阿 阿楂西伊穆畢）

是 ᡳᠨᡠ （伊烏努）

傳說 ᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （烏阿剌穆伊畢）

轉達 ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ （哈扶阿烏穆補烏穆伊畢）

來告訴 ᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （阿剌阿安齋伊穆畢）

使去告訴 ᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ （阿剌阿昂納伊穆畢）

舉要告訴 ᡨᠣᠪᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （佗昂郭伊楷額）

懶應聲 自然

（額粉）（塞墨額額） （額西伊）

急應聲 慢應聲 隨便答應聲

（遮額） 阿 阿 阿

果然 答應聲

（穆植嚕烏阿沸阿） 鄂

[illegible]

詞窮了 [illegible]

ᡩᡝᠩ ᠰᡝᠮᡝ（德鞥 額）（塞墨 額額）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 還得錯麽 [illegible] 瞞不過 [illegible]

ᡝᠨᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳᠣ（額德穆畢優 恩額穆伊） [illegible]

ᡝᠨᡩᡝᡵᠠᡴᡡ（額德剌枯 恩額阿烏） [illegible]

點頭 [illegible]

ᡤᡝᡥᡝᡧᡝᠮᠪᡳ（歌呵佘穆畢 額額額穆伊） [illegible]

瞞得過麽 [illegible]

ᡝᠨᡩᡝᡵᡝᠣ（額德哷歐 恩額額） [illegible]

觀視類第一

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡧᡳ ᠯᡠᡳ

ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉ 圖斡喇（烏阿阿） 沙喇（阿阿） 哈親（阿伊）

ᡠᠵᡠ᠉

看 ᡴᠠᠨ

ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ᠈ 圖斡穆畢（烏阿穆伊）

ᠶᠠᠰᠠ ᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

使看 ᡧᡳ ᡴᠠᠨ᠈

ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ 圖斡補穆畢（烏阿烏穆伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᠵᠣᡵᡳᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠵᠠᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

給看去 ᡤᡳ ᡴᠠᠨ ᠴᡳᠣᡳ᠈

ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᠨᠠᠮᠪᡳ᠈ 圖斡補納穆畢（烏阿烏阿穆伊）

使人往看
ᡨᡠᠸᠠᠩᡤᡳᠮᠪᡳ（圖斡昂基穆畢烏阿伊伊）

同看
ᡨᡠᠸᠠᠨᡠᠮᠪᡳ（圖斡努穆畢烏阿烏伊）

來看
ᡨᡠᠸᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（圖斡安濟穆畢烏阿伊伊）

使去看
ᡨᡠᠸᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（圖斡納補穆畢烏阿阿烏伊）

去看
ᡨᡠᠸᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（圖斡納穆畢烏阿阿伊）

注目看（哈達哈衣阿阿阿）

遠望動靜（額禮圖穆畢伊烏穆伊）

探着身看（額歌勒穆畢特額額伊）

手遮日光看（飛塞佶勒塞伊額烏額額）（圖斡穆畢烏阿穆伊）

使詳細看

（縷酉縷喇補穆畢伊伊阿烏伊）

使詳看

（縷酉縷伊伊阿喇）

經眼看

（鴉薩喇穆畢阿阿阿伊）

使瞧

阿沙

詳細看

（縷酉縷喇穆畢伊伊阿伊）

被看見

（鴉薩喇補穆畢阿阿阿烏伊）

去瞭望 來瞭望

（喀阿剌阿納阿穆伊畢） （喀阿剌阿安齋伊穆伊畢）

瞭望 使瞭望

（喀阿剌阿穆伊畢） （喀阿剌阿補烏穆伊畢）

瞧 同瞧 眼亂瞧

（沙阿穆伊畢） （沙阿努烏穆伊畢） （沙阿察阿穆伊畢）

[illegible]:

洞鑑　ᡩᡠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠨ

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠᡧᡝᠮᠪᡳ（補勒枯奈穆嗶 烏額烏額移伊）

[illegible] ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠᡧᡝᠮᠪᡳ:

一齊瞭望　ᡳ ᠴᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᠸᠠᠩ

ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（喀剌安都穆嗶 阿阿烏移伊）

[illegible]:

使仰望　ᡧᡳ ᠶᠠᠩ ᠸᠠᠩ

ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（哈呼嗚沃補穆嗶 阿阿烏移伊）

[illegible]:

仰望　ᠶᠠᠩ ᠸᠠᠩ

ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（哈呼嗚沃穆嗶 阿阿阿移伊）

[illegible]:

漢語同上　ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠨᡠᠮᠪᡳ（喀剌努穆嗶 阿阿烏移伊）

[illegible]

（瑪克塔墨阿阿額）（圖斡畢烏阿穆伊）

仰面看

漢語同上（瑪哈喇阿阿阿）

（鄂綽和安安鄂鄂）（圖斡畢烏阿穆伊）

一齊仰望

漢語同上

（哈喝沁部畢阿呼阿阿烏穆伊）

（哈喝沁郡畢阿呼阿阿烏穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡴ'ᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ 看見 ᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（薩補穆畢 阿烏伊）
[illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈
[illegible] [illegible] [illegible]᠈

ᠯᠠᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ 來見 ᠰᠠᠪᡠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（薩補恩齋穆畢 阿烏伊伊）
[illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡧᡳ ᡴ'ᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ 使看見 ᠰᠠᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（薩補補穆畢 阿烏烏伊）
[illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡰᡝᠨ 認 ᡨᠠᡴᠠ（塔喀 阿阿）
[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈
[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡴᡳᠣᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ 去見 ᠰᠠᠪᡠᠨᠠᠮᠪᡳ（薩補納穆畢 阿烏阿伊）

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡧᡳ ᠯᡝᡳ 觀視類 ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（圖斡喇 烏阿阿 哈親 阿伊）

第二

認得

塔喀穆畢
阿阿木伊

一齊認

塔喀安都穆畢
阿阿烏木伊

去認

塔喀納穆畢
阿阿阿木伊

使認

塔喀補穆畢
阿阿烏木伊

漢語同上

塔喀努穆畢
阿阿烏木伊

來認

塔喀安齋穆畢
阿阿伊木伊

呆著臉看（西畢汲穆畢伊伊阿穆伊）

眼光媚態（呼嘮汲穆嗶伊阿阿穆伊）

熟（呼斯呼偽額異烏思）

斜看（希喇穆嗶伊阿穆伊）

晃眼

（遮呼朗余穆琿額伊額伊）

左右偷看

翻白眼看

（和衣剌察穆琿郭阿阿伊）

（沙哩植穆琿阿伊因阿伊）

只管斜看

偷着回看

（希喇察穆琿伊阿阿伊）

（和衣剌剌穆琿郭阿阿伊）

[illegible]::

ᡴᠠᠨ ᠪᡠ ᠵᡝᠨ ᠴᡳᠶᡝ 看不真切

ᠪᡠᡵᡠᡥᡠᠨ （補嚕祜恩烏烏烏）

[illegible]

ᠮᡳᠶᠣᠣ ᠮᠠᠩ 渺茫

ᠪᡠᡵᡠ ᠪᠠᡵᠠ （補嚕巴喇烏烏阿阿）

[illegible]

ᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡴᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ 一晃看見

ᡤᡝᡵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ （歌哩剌穆畢額伊阿穆伊）

[illegible]

ᠮᡳᠩ ᠮᡳᠩ ᡴᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ 明明看見

ᡤᡝᡥᡠᠨ （歌祜恩額烏）

[illegible]

ᠶᠣᠣ ᠶᡝᠨ 耀眼

ᠪᡳᠶᠠᡵᡳᡧᠠᠮᠪᡳ （畢鴉哩沙穆畢伊阿伊阿穆伊）

[illegible]

ᡴᠠᠨ ᡩᡳ ᠶᡝᠨ ᡧᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠ 看的眼生花

ᡳᠯᡤᠠᠨᠠᠮᠪᡳ （伊勒喀納穆畢伊阿阿穆伊）

[illegible]

隱隱看見

（齊阿哩 額額伊）（薩哈哩 阿阿伊）

恍惚

微見

（歌哩 額伊）（法哩 阿伊）

（歌哩 額伊）（嚕哩 阿伊）

聽見 ᡩᠣᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （多鄂安齋伊穆伊畢）

使聽 ᡩᠣᠨᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （多鄂安齋伊補烏穆伊畢）

聽 ᡩᠣᠨᠵᡳ （多鄂安齋伊）

聽見的 ᡩᠣᠨᠵᡳᠨ （多鄂安齋伊因）

聆會類 ᡩᠣᠨᠵᡳᡵᡝ ᡠᠯᡥᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ （多鄂安齋伊哷額 烏勒呼伊希哷額 哈阿河伊因）

ᡝᠯ ᡨᡳᠩ·

耳聽 [illegible]

ᡩᠠᠯᡳᠪᡳ·

嘚阿勒伊畢 [illegible]

ᡳ ᠴᡳ ᡨᡳᠩ·

一齊聽 [illegible]

ᡩᠣᠨᠵᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ·

多鄂恩齋伊因都烏穆伊畢 [illegible]

ᠴᡳᠣᡳ ᡨᡳᠩ·

去聽 [illegible]

ᡩᠣᠨᠵᡳᠨᠠᠮᠪᡳ·

多鄂恩齋伊納阿穆伊畢 [illegible]

ᡶᡠᠩ ᠸᡝᠨ·

風聞 [illegible]

ᡠᡵᠠᡥᡳᠯᠠᠮᡝ ᡩᠣᠨᠵᡳᡥᠠ·

烏阿剌伊希阿剌額 多鄂恩齋伊哈阿 [illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ·

漢語同上 [illegible]

ᡩᠣᠨᠵᡳᠨᡠᠮᠪᡳ·

多鄂恩齋伊奴烏穆伊畢 [illegible]

ᠯᠠᡳ ᡨᡳᠩ·

來聽 [illegible]

ᡩᠣᠨᠵᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ·

多鄂恩齋伊因齋伊穆伊畢 [illegible]

漢語同上

震耳

（墨德歌頓頓頓）

（西察秘畢伊阿秘伊）

恍忽聽見

（察斯阿斯）

（塞墨額額）

信息

（墨齊歌頓伊額）

探聽

使探聽

（烏利布利畢阿伊阿拉伊）

（烏利布利畢阿伊阿拉伊）

狠震耳（布頓時額稍畢伊）

耳震聾（基伊補）（塞額壘額）

曉得（烏勒布伊亞稍畢伊）

使曉得（烏勒布伊補烏稍畢伊）

約略曉得（烏勒布伊因呢頓稍畢伊）

曉得了（烏勒布伊呵頓畢伊）

覺（塞額呼額補烏思）

ᠵᡳ·
知 [illegible]:
ᠰᠠᡵᠠᠰᡠ·
（薩剌蘇阿阿烏）[illegible]·

ᠵᡳ ᡩᠠᠣ·
知道 [illegible]:
ᠰᠠᠮᠪᡳ·
（薩穆伴阿伊）[illegible]·

ᠵᡳ ᡩᠠᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ·
知道了 [illegible]·
ᠰᠠᡥᠠ·
（薩哈阿阿）[illegible]

ᠵᡳ ᡤᡳᠶᠣᠣ·
知覺 [illegible]:
[illegible]·
（塞呵呵伴額額額伊）[illegible]·

ᠵᡳ ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ·
知覺了 [illegible]:
[illegible]·
（塞呵伴額額伊）[illegible]·

ᡧᡳ ᠵᡳ ᡩᠠᠣ·
使知道 [illegible]:
[illegible]·
（薩阿）[illegible]

ᡧᡳ ᠵᡳ ᡤᡳᠶᠣᠣ·
使知覺 [illegible]
[illegible]·
（塞呵穆拔伴額額烏伊）[illegible]

深知

會

特倫期墨（蝌幹伊類）

阿薩（阿哈）

阿巴（阿哈）阿納（阿楞）伊畢

去呼喚　ᡥᡡᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（呼喇納烏阿阿）穆（畢伊）

使去呼喚　ᡥᡡᠯᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（呼喇納補烏阿阿烏）穆（畢伊）

喚　ᡥᡡᠯᠠ（呼喇烏阿）

呼喚　ᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ（呼喇烏阿）穆（畢伊）

使呼喚　ᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（呼喇補烏阿烏）穆（畢伊）

喚招類

ᡥᡡᠯᠠᡵᠠ ᡝᠯᠪᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（呼喇喇烏阿阿）額勒（畢哷伊類）（哈縷阿伊）因

點頭呼喚（歌呵合稍畢 頓頓頓利伊）

漢語同上（呼納妁稍畢 烏阿烏稍伊）

來呼喚（呼納齋稍畢 烏阿安伊伊）

夫妻相呼口氣（頻 頻）（阿納哈畢 衣阿阿伊）

呼名（歌稿勒稍畢 頻烏頻稍伊）

一齊呼喚（呼琍部稍畢 烏阿安驂伊）

呼不知姓名人口氣　叫人忘名口氣

衣鄂　侯珂頻頻

這個　呼下人口氣

領頼阿　衣額

你瞧　漢語同上

伊西烏國阿斡　伊西阿塔

ᡳ ᠴᡳ ᠵᠣᠣ ᡥᡡ

一齊招呼 ᡝᠯᡴᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ （額勒伊期因都烏穆伊畢） [illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳᡡ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

漢語同上 ᡝᠯᡴᡳᠨᡠᠮᠪᡳ （額勒伊期努烏穆伊畢） [illegible]

點手招呼 [illegible] （基伊阿達阿沙穆伊畢）

ᠵᠣᠣ ᡥᡡ

招呼 ᡝᠯᡴᡳᠮᠪᡳ （額勒伊期穆伊畢） [illegible]

使人招呼 ᡝᠯᡴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （額勒伊期烏補穆伊畢） [illegible]

[illegible]

[illegible] （鵝客阿阿） [illegible]

使招呼 ᡝᠯᡴᡳ （額勒伊期） [illegible]

ᠣᡥᠣᡩᠣᠮᠪᡳ

拿吹叫遠處人

（和和多穆平鄂鄂鄂伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠴᠠ 使人詳察 ᡴᡳᠮᠴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（期伊穆綫伊補烏穆畢伊）[illegible]

ᡳ ᠴᡳ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠴᠠ 一齊詳察 ᡴᡳᠮᠴᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（期伊穆綫伊因都烏穆畢伊）[illegible]

ᡧᡳ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠴᠠ 使詳察 ᡴᡳᠮᠴᡳᠪᡠ（期伊穆綫伊）[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠴᠠ ᡩᡳ 詳察的 ᡴᡳᠮᠴᡳᠨ（期伊穆期伊因）[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠴᠠ 詳察 ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᠪᡳ（期伊穆綫伊穆畢伊）[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠶᠠᠨ ᠯᡝᡳ 詳驗類 ᡴᡳᠮᠴᡳᡵᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（期伊穆綫伊哷額 鴉阿呀伊基鴉阿喇阿 哈阿綫伊因）

使人窮究（西伊補期伊補烏穆畢伊）

使窮究（西伊補期伊）

漢語同上（期伊穆縷伊努烏穆畢伊）

使驗實（鴉阿呀基伊鴉阿琍阿）

窮究（西伊補期伊穆畢伊）

詳細人（期伊穆縷伊粘烏）

使人察明（歌圖珂勒補穆畢額烏額額烏穆伊）

使訪問（扶諾魯瑚烏烏瑪阿）

使察明（歌圖珂勒額烏額額）

察明（歌圖珂勒穆畢額烏額額穆伊）

驗實（鴉呼基鴉勒穆畢阿呼伊阿阿穆伊）

使人驗實（鴉呼基鴉勒補穆畢阿呼伊阿阿烏穆伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡨᠠᠨ ᠰᡳᠨ 使探信 ᠮᡝᠵᡳᡤᡝᠯᡝ （墨齊歌勒 頻伊額額）

ᠮᡝᠵᡳᡤᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᠨ ᠰᡳᠨ 探信 ᠮᡝᠵᡳᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ （墨齊歌勒穆畢 頻伊頻頻伊）

ᠮᡝᠵᡳᡤᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᠵᡳᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠠᠩ ᠴᠠ 訪察 [illegible] （僂呼奈穆畢 頻頻額伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡶᠠᠩ ᠴᠠ 使訪察 [illegible] （僂呼奈補穆畢 頻頻頻烏伊）

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡶᡠᠵᡠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠠᠩ ᠸᡝᠨ 訪問 ᡶᡠᠵᡠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （扶諸嚕埒穆畢 烏烏烏阿伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡶᡠᠵᡠᡵᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᡶᠠᠩ ᠸᡝᠨ 使人訪問 ᡶᡠᠵᡠᡵᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （扶諸嚕埒補穆畢 烏烏烏阿烏伊）

[illegible] [illegible] [illegible]

使找去 ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （巴衣哈納補穆畢 阿阿阿烏伊）

共相急找 （補薩昂基鴉穆畢 烏阿伊阿伊）

尋找 ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ （巴衣穆畢 阿伊）

去找 ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ （巴衣哈納穆畢 阿阿阿伊）

來找 ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （巴衣哈濟穆畢 阿阿安伊伊）

使人探信 ᠮᡝᠵᡳᡤᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （墨濟歌勒補穆畢 額伊額額烏伊）

使尋找 ᠪᠠᡳᠪᡠ （巴衣補 阿烏）

翻找物件

（舒奈稱呼烏頼稱伊）

使人上緊 ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（哈縷希鴉補秡畢 阿伊伊阿烏秡伊）

去上緊 ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（哈縷希鴉納秡畢 阿伊伊阿阿秡伊）

使上緊 ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠ（哈縷希鴉 阿伊伊阿）

上緊 ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（哈縷希鴉秡畢 阿伊伊阿秡伊）

催逼類

ᡥᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ（哈縷希鴉喇 阿伊伊阿阿） ᡧᠣᡵᡤᡳᡵᡝ（碩呵基呵 鄂阿伊額） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈縷因 阿伊）

急著（哈希剌 阿伊阿）

快著（呼都剌 烏烏阿）

早著些（額呼德恩 額額額額）

漢語同上（哈緩希鴉努爾畢 阿伊伊阿烏伊伊）

急速（哈薩 阿阿）

求上緊（哈緩希鴉安爾畢 阿伊伊阿伊伊伊）

一齊上緊（哈緩希鴉都爾畢 阿伊伊阿烏伊伊）

敏捷樣

（喀扶阿烏呼）（朔扶伊烏呼）

果斷樣

（喀斯阿斯）（朔斯伊斯）

使催

（碩呼基鄂伊）

急速著些

（朔鶴伊阿稍）（塞墨額額）

爽利

（瑚禮阿伊）

（鄂沙鄂）

爽利著些

（瑚克阿）（塞額）

ᡧᠣᡵᡤᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 漢語同上 **ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᡠᠮᠪᡳ**᠈（碩鄂呼基伊努烏穆畢伊）ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠨᡠ ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡨᠰᡠᡳ ᠵᡠᡳ 使催追 **ᠪᠣᡧᠣ**᠈（玻鄂碩鄂）[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡴᡳᠣᡳ ᡨᠰᡠᡳ 去催 **ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᠠᠮᠪᡳ**᠈（碩鄂呼基伊納阿穆畢伊）ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡧᠣᡵᡤᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡨᠰᡠᡳ 來催 **ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ**᠈（碩鄂呼基伊因齋伊穆畢伊）ᠵᡳᡶᡳ ᡧᠣᡵᡤᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡨᠰᡠᡳ 一齊催 **ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ**᠈（碩鄂呼基伊因都烏穆畢伊）ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᡧᠣᡵᡤᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡧᠣᡵᡤᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠰᡠᡳ 催 **ᡧᠣᡵᡤᡳᠮᠪᡳ**᠈（碩鄂呼基伊穆畢伊）ᡥᡡᡩᡠᠨ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡧᠣᡵᡤᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡰᡝᠨ ᡨᠰᡠᡳ 使人催 **ᡧᠣᡵᡤᡳᠪᡠᠮᠪᡳ**᠈（碩鄂呼基伊補烏穆畢伊）ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡶᡳ ᡧᠣᡵᡤᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡧᠣᡵᡤᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

一齊催追

玻碩安部穆畢　郛郛烏穆伊

漢語同上

玻碩努穆畢　郛郛烏穆伊

去催追

玻碩微穆畢　郛郛郛伊

來催追

玻碩安齋穆畢　郛郛伊伊

催追

玻碩穆畢　郛郛伊

使人催追

玻碩補穆畢　郛郛烏伊

ᡩᡝ

[illegible] ᠉

略從容些

努哈容烏阿阿安

緩慢

額勒額額伊阿佘穫

略緩些

額勒額額阿阿忽

從容

努哈烏阿安

緩

額勒額

遲悞類

額勒額額阿介呼

卧收伯呼郭傲阿烏額

哈綏因阿伊

延挨（齋歌伊補額）

逗遛（齋歌余穆伊補額額伊）

略遲鈍（瑪塔喀阿阿阿安）

遲鈍（瑪塔阿阿）

略慢些（瑪達喀安阿安阿阿）

使緩慢（額阿余補穆伊勒鄂鄂烏伊）

慢（瑪達阿安阿）

遲 至於遲

（塞壘額額）（西塔畢伊阿穆伊）（路稍稍畢伊阿烏伊）

無緊要 摸索樣

（那岳補喇粘部穆烏阿烏）（飛舒伊烏呼）

遲滯 慢性

（齊秋登點伊額額）（飛西枯伊伊烏）

使遲久 （鍋衣達補穆畢 郭阿烏伊）

遲悞 （佗傚阿穆畢 托喀伊）

很落後 （西補沙 伊阿）

遲久 （鍋衣達穆畢 郭阿伊）

落後 （圖塔穆畢 烏阿伊）

落後了 （阿瑪哩哈 阿伊阿阿）

半路（阿安達阿剌阿）

半途廢事（阿勒達阿西伊喇阿穆伊巴伊）

遲延（陀鄂傲喀阿安楂阿穆伊巴伊）

止住（伊禮伊因楂阿穆伊巴伊）

半途（阿勒達阿西伊）

悞了（陀鄂傲喀阿哈阿）

至於悞了（陀鄂傲喀阿補烏穆伊巴伊）

ᡩᠠᠨ ᡤᠣ 耽擱 ᠰᠠᡵᡨᠠᠪᡠᡥᠠ （塔補哈阿呼阿烏阿）

ᠵᡳ ᡳᠣᡳ ᡠ 至於悞 ᠰᠠᡵᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （薩塔補穆僻阿呼阿烏）

ᡤᡳᠶᠠᠩ ᡠ 將悞 ᠰᠠᡵᡨᠠᠰᡥᡡᠨ （薩塔斯呼阿呼阿烏恩）

ᡠ ᠴᡠ 悞處 ᠰᠠᡵᡨᠠᠴᡠᠨ （薩塔初阿呼阿烏恩）

ᡠ 悞 ᠰᠠᡵᡨᠠᠮᠪᡳ （薩塔穆畢阿呼阿伊）

[illegible]

可信 ᠠᡴᡩᠠᠴᡠᡴᠠ（阿克 阿達 烏初 阿喀） [illegible]

真靠得 [illegible]（阿克 阿達 類墨 烏觚 伊尼 阿哈） [illegible]

靠頭 ᠠᡴᡩᠠᠨ（阿克 阿達 安） [illegible]

可靠處 ᠠᡴᡩᠠᠴᡠᠨ（阿克 阿達 烏初 嗯） [illegible]

倚靠類 [illegible]（阿克 阿達 阿喇 尼呵呼 伊額額 阿哈 伊綫 因）

ᡨᠣᠪᠣᡳ ᠪᡝ ᠨᡳᡴᡝᠮᡝ ᡨᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡳ ᡴ'ᠣ ᠴᡠ 倚靠處 ᠨᡳᡴᡝᡴᡠ᠈ （尼柯枯 伊額烏） ᡩᠣᠪᠣᡵᡳ ᠪᡝ ᠨᡳᡴᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᡴ'ᠣ 倚靠 ᠨᡳᡴᡝᠰ᠈ （尼阿思 伊額） ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡴᡩᠠᡵᠠ ᡩᡝ᠈ ᠪᡳᡥᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠᠩᡤᡝ ᠨᡳᡴᡝᠮᠪᡳ ᠠᠯᡳᡥᠠᠩᡤᡝ ᠨᡳᡴᡝᠮᡝ᠈

ᠠᡴᡩᠠᡵᡝ ᡨᡝᡥᡝ᠉ ᡧ ᡴ'ᠣ ᠵᡠ 使靠着 ᠠᡴᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （阿克達補穆畢 阿烏伊） ᠠᡴᡩᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᡴᡩᠠᡥᠠ ᡨᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴ'ᠣ ᠵᡠ ᠯᡳᠣ 靠着了 ᠠᡴᡩᠠᡥᠠᠪᡳ᠈ （阿克達哈畢 阿阿伊） ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᡴᡩᠠᠮᡝ ᡨᡝᡥᡝ᠈ ᡳᠴᡳ ᠠᡴᡩᠠᡥᠠ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴ'ᠣ ᠵᡠ 靠着 ᠠᡴᡩᠠᠮᠪᡳ᠈ （阿克達穆畢 阿伊） ᠮᡝᡳᡵᡝᠨ ᡨᡝᡵᡝ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ ᠨᡳᡴᡝᠮᡝ᠈ ᠠᡴᡩᠠᠮᡝ᠈ ᡨᡝᡥᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠠᡴᡩᠠᠮᡝ

ᡥᡡ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡳ ᡶᡠ

ᡴᡳᠣᡳ ᠴᡳᠨ ᡤᡳᠨ

ᡩᠠᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

互相依附

ᡩᠠᠶᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

去親近

ᡩᠠᠶᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

ᡥᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ

ᡩᠠᠶᠠᠨ ᡩᠠᡥᠠᠯᠠ ᠪᡝ

（達鴉阿阿安都烏穆伊畢）

ᡩᠠᠶᠠ ᡩᠠᠶᠠ ᡩᠠᠶᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ

（哈阿剌阿納阿穆伊畢）

ᡴᡳᠣᡳ ᡳ ᡶᡠ

ᠠᡳ ᡳ ᡶᡠ

ᡩᠠᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

去依附

ᡩᠠᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

來依附

ᡩᠠᠶᠠᠨᠠᠮᠪᡳ

ᡩᠠᠶᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ

ᠪᡝᠶᡝ ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡩᠠᠶᠠᠨᠠᡵᡝ ᠪᡝ

（達鴉納阿阿阿穆伊畢）

ᠪᡝᠶᡝ ᠵᡳᡶᡳ ᡩᠠᠶᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ

（達鴉安齋阿阿伊穆伊畢）

ᡳ ᡴ'ᠣᠣ ᠵᠣ

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡳ

ᡳ ᡶᡠ

倚靠著

ᠨᡳᡴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

相倚

ᠨᡳᡴᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

依附

ᠨᡳᡴᡝᠮᠪᡳ

ᠨᡳᡴᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

ᡩᠠᠶᠠᠮᠪᡳ

（尼伊珂額穆伊畢）

ᠶᠠᠶᠠᠩᡤᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ

（尼伊珂額恩都烏穆伊畢）

ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ ᠨᡳᡴᡝᡵᡝ ᠪᡝ

（達阿鴉阿穆伊畢）

ᠴᡳᠨ ᡤᡳᠨ

親近

ᡥᠠᠵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（合齋喇穆畢 阿伊阿穆伊）

ᡳ ᠵᠠᠩ

倚仗

ᡝᡵᡨᡠᠮᠪᡳ（額呼圖恩 烏）

ᡧᡳ ᡤᡳᠶᡝ ᠵᡳᠶᠣᠣ

使結交

ᡶᠠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（法禮補穆畢 阿伊烏穆伊）

ᡥᡡ ᡧᠠᠩ ᡤᡳᠶᡝ ᠵᡳᠶᠣᠣ

互相結交

ᡶᠠᠯᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（法禮因都穆畢 阿伊烏穆伊）

ᠵᡳᠶᠣᠣ ᡤᡳᠶᡝ ᡩᡳ

交結的

ᡶᠠᠯᡳᠩᡤᠠ（法禮英噶 阿伊阿）

ᡤᡳᠶᡝ ᠵᡳᠶᠣᠣ

結交

ᡶᠠᠯᡳᠮᠪᡳ（法禮穆畢 阿伊穆伊）

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

憑倚 [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

保障

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

（法克齋因阿伊） [illegible] [illegible] [illegible] （飛鴉齋達禮粘伊阿安伊阿伊烏） [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

倚仗著 [illegible] [illegible]

倚仗著了 [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

（額呼烏圖木穆伊） [illegible] [illegible] [illegible]

（額呼烏圖阿額伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

使人給（補補穆畀烏烏伊）

送給（伊西補穆畀伊烏伊）

使給（補烏）

給（補穆畀烏伊）

取與類

（補呼烏額）（噶呼阿衣額）（哈綫阿伊西）

ᠶᠣᠣ.

要 ᡤᠠᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᠠᡳᠮᠪᡳ.

（噶阿衣穆伊畢） ᠶᠠᠶᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᡤᠠᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ.

ᠱᡳ ᠴᡳᠣᡳ ᠶᠣᠣ.

使取要 ᡤᠠᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᠠᡳᠪᡠᠮᠪᡳ.

（噶阿衣補穆伊畢） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡠᠩᡤᡳᡶᡳ ᡤᠠᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ.

ᠱᡳ ᠵᡳᠶᡝ ᡧᡝᠣ.

使接受 ᡤᠠᡳ᠈ ᠠᠯᡳ ᠶᠠᠶᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ. ᠠᠯᡳᠮᡝ ᡤᠠᡳᠰᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᠠᡳᠰᡠ.

（噶阿衣烏蘇） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡤᠠᠵᡳᡵᡝ ᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᡤᠠᡳᠰᡠ ᠰᡝᡵᡝ᠈ ᡤᠠᡳᠰᡠ

ᠱᡳ ᠨᠠ ᡴᡳᠣᡳ ᡩᡳ ᡴᡝᠣ ᡴᡳ

ᠴᡝᠩ ᠰᡠᠩ

呈送 ᠪᡝᡳᡩᡝ ᠠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

使拏去的口氣 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡤᠠᠮᠠᠪᡠᡵᡝ᠈ ᡤᠠ

ᠠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ.

ᡤᠠᠮᠠ.

（阿伊諳補烏穆伊俾） ᠪᡝᡳᡩᡝ ᠪᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᠪᡝ

（阿瑪） ᠪᡠᡴᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ

著實 ᡠᠮᡝᠰᡳ （烏墨西額伊）

一併 ᠨᡳᠰᡳᡥᠠᡳ （尼西哈衣伊伊阿）

一齊取要 ᡤᠠᠮᡠᡩᡠᠮᠪᡳ （噶木都穆畢阿烏伊）

著實的 ᡠᠮᡝᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ （烏墨西勒穆畢額伊額伊）

全然 ᡶᡠᡥᠠᠯᡳ （扶哈禮烏阿伊）

漢語同上 ᡤᠠᠮᡠᠨᡠᠮᠪᡳ （噶木努穆畢阿烏伊）

ᠰᡳᠩᡤᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠵᠣ ᡧᡳ ᡧᡳ ᡩᡳ 着實實的 ᠨᡳᡧᠠ ᡠᠮᡝᠰᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᠨᡳᡧᠠ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᠨᡳᡧᠠ ᠪᡳ

ᠨᡳᡧᠠ᠈

ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ 尼沙伊阿 ᠮᡠᡴᡝ ᡨᠠᠯᠠ ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᡳᡧᠠ ᠪᡝ᠈

ᡰᡠ ᡳ ᡧᡳ ᡰᡠ ᡳ

ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 入已 ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使入已

ᠰᡳᠩᡤᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠰᡳᠩᡤᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᠮᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᠠ ᡩᡝ 西英歌額穆伊畢 ᠪᡝ ᡩᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᠪᡠᡵᡝ 西英歌額補烏穆伊畢

ᠶᠣ ᡧᡳ ᠵᠣ ᡩᡳ ᠶᡠᠩ ᠶᠣᠸᠠᠨ ᡰᡠ ᡳ

ᡠᠮᡝᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使着實的 ᡠᠮᡝᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 永遠入已

ᡠᠮᡝᠰᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠰᡳᠩᡤᡝᡨᡳ᠈

ᠮᡠᡴᡝ ᠪᠠ ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ 烏墨額西伊勒額補烏穆伊畢 ᡠᠮᡝᠰᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ 西英歌額特衣

應許（阿噶昂阿　阿勒楂畢阿穆伊）

穀（額勒穆畢額穆伊）

使穀（額勒補畢額烏穆伊）

穀了的口氣（額西阿伊額）

穀穀的（額勒特勒額額額）

罷了

（卓傲鄂）

罷了的口氣

（卓傲巴鄂阿衣）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡨᠠᠮᠪᡳ 常帮助 ᠴᠠᠩ ᠪᠠᠩ ᠵᡠ （阿西喇塔穆畢 衣伊阿阿伊）
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 一齊帮助 ᡳ ᠴᡳ ᠪᠠᠩ ᠵᡠ （阿西喇都穆畢 衣伊阿安烏伊）
[illegible] [illegible]

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᠪᡳ 帮助 ᠪᠠᠩ ᠵᡠ （阿西喇穆畢 衣伊阿伊）
[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使帮助 ᡧᡳ ᠪᠠᠩ ᠵᡠ （阿西喇補穆畢 衣伊阿烏伊）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᡨᡠᠸᠠᡧᠠᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 助濟類 ᠵᡠ ᠵᡳ ᠯᡝᡳ （阿西喇喇 衣伊阿阿 圖斡沙塔喇 烏阿阿阿阿 哈因 阿伊）

漢語同上　救護

（倭希葉坊穆畢額伊額烏伊）（阿圖補穆畢衣烏烏伊）

使扶助　一齊扶助

（倭希葉補穆畢額伊額烏伊）（倭希葉恩都穆畢額伊額烏伊）

漢語同上　扶助

（阿西喇勞穆畢衣伊阿烏伊）（倭希葉穆畢額伊額伊）

ᡯᡳ ᠵᡠ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 資助 [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]

ᡨᡠᠰᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] ᠪᡝ᠈ （圖薩 烏阿）（阿刺穆畢 阿哷伊） [illegible]

ᠵᠣ ᡴᠠᠨ᠈ ᡧᡳ ᠵᠣ ᡴᠠᠨ᠈

照看 [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᡨᡠᠸᠠᡧᠠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使照看

ᡨᡠᠸᠠᡧᠠᡨᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᡠᠸᠠᡧᠠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

（圖斡沙塔穆畢 烏阿阿阿穆伊） [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] （圖斡沙塔補穆畢 烏阿阿阿烏穆伊）

ᡴᠠᠨ ᡤᡠ᠈

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 看顧 [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠸᠠᡧᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （圖斡沙穆畢 烏阿阿穆伊） [illegible]

一齊保護

（喀阿呼瑪阿安都烏穆畢伊）

使保護

（喀阿呼瑪阿補烏穆畢伊）

保護的

（喀阿呼瑪阿安）

漢語同上

（喀阿呼瑪阿芳烏穆畢伊）

常保護

（喀阿呼瑪阿搭阿穆畢伊）

保護

（喀阿呼瑪阿穆畢伊）

有恩情的

報恩

（巴衣禮 阿伊英嗎阿）

（巴衣禮 阿伊）

（植法穆畢 阿阿伊）

常收覽

恩情

（巴呼基穆塔畢 阿伊阿阿穆伊）

（巴衣禮 阿伊）

偏護

收攬

（哈沁穆畢 阿阿伊）

（巴呼基穆畢 阿伊阿穆伊）

[illegible] 效驗 [illegible] 報應 [illegible]

ᠠᠴᠠᠪᡠᠨ 效驗

[illegible]（阿察補恩阿烏）[illegible]

ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠨ 報應（喀嚕剌安阿烏阿）

[illegible]

道謝 ᠪᠠᠨᡳᡥᠠ ᠪᡠᠮᠪᡳ（巴尼哈阿伊阿）（補穆畢烏伊）

[illegible]

生受了 ᠪᠠᠨᡳᡥᠠ（巴尼哈阿伊阿）

[illegible]

酬勞 ᠵᠣᠪᠣᡥᠣ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（卓玻和鄂鄂鄂）（阿剌穆畢阿阿伊）

[illegible]

ᡨᡝᡵᡝᡳ ᠪᠠᡳᠯᡳ ᡩᡝ
虧他
特呼額衣（阿巴衣伊禮 額德）
[illegible]

ᡥᡠᡴᠰᡝᠮᠪᡳ
感激
祜克舍穆伊畢
[illegible]

ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
使報復
喀嚕琍補阿烏阿穆伊畢
[illegible]

ᡴᠠᡵᡠ
報
喀嚕阿烏
[illegible]

ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ
報復
喀嚕琍阿烏阿穆伊畢
[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡴᡳᠣ᠋ ᠰᠠᠩ ᡤᡳ
去散給
ᠰᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（薩喇納穆畢 阿阿阿伊）
ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᠰᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠰᠠᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᠰᠠᠩ ᡤᡳ
來散給
ᠰᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（薩喇安齋穆畢 阿阿伊伊）
ᠵᡳᡶᡳ ᠰᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠰᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᠰᠠᠩ ᡤᡳ
一齊散給
ᠰᠠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（薩喇安都穆畢 阿阿烏伊）

ᠰᠠᠩ ᡤᡳ
散給
ᠰᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（薩喇穆畢 阿阿伊）
[illegible] ᠰᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠰᠠᠩ ᡤᡳ
使散給
ᠰᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（薩喇補穆畢 阿阿烏伊）
[illegible] ᠰᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠰᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠣ᠋ᠨ ᠵᠠᠩ ᠯᡝᡳ
均賬類
ᠨᡝᡳᡤᡝᠨᠵᡝᡵᡝ ᠰᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（訥衣歌恩遮哷 額額額額）（薩喇喇 阿阿阿）（哈綏因 阿伊）

漢語同上　使均勻

（訥額衣歌額思遮額穆畢伊）　（訥額衣歌額思遮額補烏穆畢伊）

均勻

（訥額衣歌額勒額穆畢伊）

漢語同上　勻

（薩阿納阿芬烏穆畢伊）　（訥額衣歌額思）

ᠵᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ 挪補 （楂勒基鴉穆畢 阿勒伊阿穆伊）

ᠨᡝᡳᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ 一樣均勻 （訥歌纏勒穆畢 額木額伊額伊）

ᠵᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使挪補 （楂勒基鴉補穆畢 阿勒伊阿烏穆伊）

ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ 均齊 （特克西勒穆畢 額伊額伊）

ᠨᡝᡳᡤᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使一樣均勻 （訥歌纏勒補穆畢 額木額伊額烏穆伊）

ᠪᡳ ᡮᡟ ᡩᡠᡳ ᠨᠣ
彼此對挪

ᡶᡳᠶᠠᡥᠠᠨᠵᠠᠮᠪᡳ（飛鵝喝安楨穆畢伊阿阿阿伊）

ᠨᠣ ᡳ
挪移

ᡨᡝᠣᡩᡝᠨᠵᡝᠮᠪᡳ（特德恩遮穆畢額歐額額伊）

ᡨᡠᠩ ᡰᡠᠩ
通融

ᠵᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠨᠵᠠᠮᠪᡳ（楨勒基鴉安楨穆畢阿伊阿阿伊）

ᡧᡳ ᠪᡳ ᡮᡟ ᡩᡠᡳ ᠨᠣ
使彼此對挪

ᡶᡳᠶᠠᡥᠠᠨᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（飛鵝喝安楨補穆畢伊阿阿阿烏伊）

ᡧᡳ ᡨᡠᠩ ᡰᡠᠩ
使通融

ᠵᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠨᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（楨勒基鴉安楨補穆畢阿伊阿阿烏伊）

使將足（哈察補穆畢 阿伊烏穆伊）

僅足（薩禮鴉安 阿伊阿）

使足（特蘇補穆畢 額烏烏穆伊）

將足（哈察穆畢 阿伊穆伊）

足（特蘇穆畢 額烏穆伊）

將轂

（額期斡伊）（綽期昂鄂伊）

轂

（西穆畢伊伊伊）

漢語同上

畧足

（薩禮瑪哈阿伊阿阿安）

（諸珂思烏額）

ᡩᡝᠨᡩᡝᡥᡝ（德額恩德額呼額） ᠪᠠᡥᠠᠪᡠᡥᡝ（巴阿哈阿補烏呼額） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿縷伊因）᠉ 分給類 ᡶᡝᠨ ᡤᡝᡳ ᠯᡝᡳ

ᡩᡝᠨᡩᡝᠮᠪᡳ（德額恩德額穆伊畢） 分 ᡶᡝᠨ
ᡝᡵᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡠᠪᡠ ᡠᠪᡠ ᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᡝᠨᡩᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᠨᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（德額恩德額補烏穆伊畢） 使分 ᡧᡳ ᡶᡝᠨ
ᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡩᡝᠨᡩᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᡝᠨᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᠨᡩᡝᠴᡝᠮᠪᡳ（德額恩德額車穆伊畢） 共分 ᡤᡠᠩ ᡶᡝᠨ
ᡠᡥᡝᡳ ᡳᠰᡳᡶᡳ ᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᡝᠨᡩᡝᠴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᠨᡩᡝᠨᡠᠮᠪᡳ（德額恩德額努烏穆伊畢） 同分 ᡨᡠᠩ ᡶᡝᠨ
ᡝᠮᡠ ᡝᠮᡠ ᡩᡝᠨᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᡝᠨᡩᡝᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

編派（巴阿安斎伊補烏穆畢伊）

扣算分給（阿額斡淵伊勃額補烏穆畢伊）

分給半分（和鄂安陀鄂和鄂羅鄂穆畢伊）

分派（鍋鄂衣烏補穆畢伊）

分開（法阿克薩阿咧阿穆畢伊）

使分開（法阿克薩阿咧阿補烏穆畢伊）

[illegible]

[illegible] 為替 [illegible] 一半中的一半 [illegible]

[illegible]（諸勒扶烏顔烏恩）[illegible]（圖罪烏伊）[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]

[illegible]（烏扶烏希伊）[illegible]

[illegible] 分 [illegible] 漢語同上連用 [illegible]

[illegible]（烏補烏）[illegible]（烏補烏）[illegible]（西畢鴉伊伊阿）

平分 （沽拎塔喇穆畢 烏阿阿阿伊）

漢語同上 （阿纓希布喇穆畢 伊伊阿伊）

ᠰᡳᠪᡳᠶᠠᠯᠠᠮᠪᡳ 製籤 （西畢鴉喇穆畢 伊伊阿阿伊）

ᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 算入數內 （達補穆畢 阿烏伊）

使算入 （汏安 阿 達補 阿烏）

使儘量得

（瑪西喇補畢阿伊阿烏穆伊）

滿得

（瑪魯喀安阿烏阿）

輪著

（圖輪噶喇畢烏輪阿阿穆伊）

儘量得

（瑪西喇畢阿伊阿穆伊）

得

使得

（巴哈穆畢阿阿伊）

（巴哈補畢阿阿烏穆伊）

有益

利

裨益

（圖薩昂嘎烏阿阿）

（阿西衣伊）

（尼[illegible]車初恩伊額額烏）

狠多

利益

（飛鴉刺客喇伊阿阿阿阿）

（圖薩烏阿）

ᡠᠩᡤᡳ 遣（烏鞥基伊）

ᡠᠩᡤᡳᠮᠪᡳ 遣致（烏鞥基伊穆伊畢）

ᠪᡝᠨᡝ 送去（伯訥額額）

ᠪᡝᠨᡝᠮᠪᡳ 送（伯訥額額穆伊畢）

ᠪᡝᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使送（伯訥補額額烏穆伊畢）

取送類

（伯訥呼額額額）

（嗎納制阿阿阿）

（哈綠因阿伊）

ᡧᡳ ᠶᡡᠨ ᠰᡠᠩ
使運送
ᠵᡠᠸᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
諸佚補穆畢 烏穎烏穆伊
[illegible]

ᠰᡠᠩ ᡩᠣᠣ ᠴᡳᠣᡳ
送到去
ᡳᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ
伊西補穆畢 伊伊烏穆伊
[illegible]

ᡧᡳ ᠰᡠᠩ ᠸᠠᠩ
使送往
ᠪᡝᠨᠵᡳᠪᡠ
補輪基補 烏輪伊烏
[illegible]

ᡩᡳ ᠶᡡᠨ
遞運
ᡨᡠᠸᡝᠯᡝᠮᠪᡳ
圖佚勒穆畢 烏穎額穆伊
[illegible]

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠶᡡᠨ
轉運
ᡨᡝᠣᡩᡝᠮᠪᡳ
特歐德穆畢 額歐額穆伊
[illegible]

ᠶᡡᠨ ᠰᡠᠩ
運送
ᠵᡠᠸᡝᠮᠪᡳ
諸佚穆畢 烏穎穆伊
[illegible]

ᠰᡠᠩ ᠸᠠᠩ
送往
ᠪᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ
補輪基穆畢 烏輪伊穆伊
[illegible]

換用

（呼俞佘穆畢烏烏額伊）

抵盜

（諸斡歌穆畢烏額伊）

使轉運

（特德補穆畢額歐額烏伊）

使送來

（伯恩諸額烏）

使抵盜

（諸斡歌補穆畢烏額烏伊）

傳遞

（烏琍穆畢阿伊）

[illegible] 使人取去 [illegible]
ᡤᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 嘎納補穆畢（阿阿烏穆伊） [illegible]

[illegible] 使拏來 [illegible]
ᡤᠠᠵᡳ 嘎齋（阿伊） [illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]
ᡤᠠᠵᡠ 嘎諸（阿烏） [illegible]

[illegible] 使取去 [illegible]
ᡤᠠᠨᠠ 嘎納（阿阿） [illegible]

[illegible] 取去 [illegible]
ᡤᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 嘎納穆畢（阿阿烏伊） [illegible]

[illegible] 送來 [illegible]
ᠪᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ 伯恩齋穆畢（額伊穆伊） [illegible]

[illegible] 使人送來 [illegible]
ᠪᡝᠨᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 伯恩齋補穆畢（額伊烏穆伊） [illegible]

ᡤᠠᠮᠠᠮᠪᡳ 賫去（噶瑪穆畢 阿阿伊）

ᡠᠯᠠᠨ ᡠᠯᠠᠨ ᡳ 轉傳（烏剌烏剌 阿安阿安尼）

ᠰᡳᡵᠠᠨ ᠰᡳᡵᠠᠨ ᡳ 陸續（西剌 伊阿安）

ᡤᠣᠩᡤᡳᠮᠪᡳ 使人去取（鍋昂碁穆畢 鄂伊伊）

ᡤᠠᠮᠠ 使賫去（噶瑪 阿阿）

ᡤᠠᠵᡳᠮᠪᡳ 賫來（噶齊穆畢 阿伊伊）

ᡤᠣᠩᡤᡳᠪᡠ 使去取（鍋昂碁補 鄂伊烏）

ᡨᡠᡳ ᡨᡠᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡨᡠᡳ （圖烏衣）

ᠵᡠᠸᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ

ᠰᡳᡵᠠᠨ ᠰᡳᡵᠠᠨ ᡳ ᠯᠠᡴᠴᠠᡵᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠰᡳᡵᠠᠨ ᡳ （西喇伊阿）安尼

ᠪᡠᠰᡳ ᠯᠠᡴᠴᠠᡵᠠᡴᡡ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠪᡳ

ᠵᡳᠶᡝ ᠰᡳᠣᡳ ᠪᡠ ᡩᡠᠸᠠᠨ

接續不斷

ᠶᠣᡵ ᠵᠣᡵ （鴉嚕墨阿烏額）（諸嚕墨烏烏額）

ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠯᠠᡴᠴᠠᡵᠠᡴᡡ ᠪᡳ

ᡝᠮᡠ ᡝᠮᡠ ᡳ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠯᠠᡴᠴᠠᡵᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠵᡳᠶᡝ ᠯᡳᠶᠠᠨ

接連

ᡨᡠᡳ （圖烏衣）

[illegible]

ᠶᡠ ᠰᡳᠨ ᡳ ᠯᡝᠣ

有心遺漏

ᡤᠣᠪᠣᠯᠣᠮᠪᡳ（鍋玻羅穆畢鄂鄂鄂伊）

[illegible]

ᠴᡠ ᠴᡠ

除出

ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（基鴉勒嘮穆畢伊阿阿伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠶᡠ ᠰᡳᠨ ᡳ ᠯᡝᠣ

使有心遺漏

ᡤᠣᠪᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（鍋玻羅補穆畢鄂鄂鄂烏伊）

[illegible]

ᠯᠣ ᡴᡠᠩ ᠯᡠᡳ

落空類

ᡤᠣᠪᠣᠯᠣᡵᠣ ᠪᠣᠨᡨᠣᡥᠣᠯᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ（鍋玻羅囉鄂鄂鄂鄂 玻安陀和羅囉鄂鄂鄂鄂鄂 哈綾因阿伊）

ᡧᡳ ᠴᡠ ᠴᡠ

使除出

ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（基鴉勒嘮補穆畢伊阿阿烏伊）

ᠮᠠᠨ ᡨᠰᠠᠩ

瞞藏

[illegible]（倭衣曾穆畢額烏伊）

ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠮᡝ ᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝ ᠵᠣ ᡤᡳ ᡳᠣᡳ
間隔着給與
ᠰᡳᡩᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠮᠪᡳ
西德祜恩遮穆畢
伊額烏額伊
[illegible] ᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠸᠠ ᡥᡡᠸᠠ ᡩᠠ ᡩᠠ
花花搭搭
ᠠᠯᡥᠠᡨᠠ
阿勒哈塔
阿阿
[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝ ᠵᠣ ᡤᡳ
間隔着給
ᡤᡳᠶᠠᠯᡤᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ
基鴉噶積穆畢
伊阿勒阿安阿伊
[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝ ᠴᡠ
間隔出
ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
基鴉剌穆畢
伊阿阿伊
[illegible]

ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝ ᠴᡠ
使間隔出
ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
基鴉剌補穆畢
伊阿阿烏伊

使空過（烏圖祜勒補穆畢恩烏烏額烏伊）

使落空（玻陀和羅補穆畢鄂安鄂鄂鄂烏伊）

遺漏（墨勒補穆畢額額烏伊）

空過（烏圖祜勒補穆畢恩烏烏額烏伊）

落空（玻陀和羅穆畢鄂安鄂鄂鄂伊）

失望（阿琍補阿薩）（鄂鄂和）

心灰（鄂鄂和）

掃興（伊希伊哩）（鄂鄂和）

心灰 ᡠᠰᠠᠮᠪᡳ（烏阿薩穆伊畢）

使心灰 ᡠᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（烏阿薩烏補穆伊畢）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣觀　澄

校對官編修臣勵守謙

譒譯筆帖式臣景　文

謄錄監生臣張　和

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣景　明

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十三

求望類

ᠪᠠᡳᡵᡝ ᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ

人部四　十七類　十八則

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十三

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ᠉

欽定四庫全書

喜樂類

ᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠪᠵᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

生産類

ᠵᡠᡳ ᠪᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

生育類

ᠪᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᡶᡠᠰᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

戲耍類

ᡝᡶᡳᡵᡝ ᠶᠣᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

嘻笑類

ᡳᠨᠵᡝᡵᡝ ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

愛惜類

ᠪᡠᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᡳᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

饑饉類

ᠶᡠᠶᡠᠨ ᡥᠠᠵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

當借類

ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᡵᠠ ᠵᡠᠸᡝᠨ ᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

貧乏類

ᠶᠠᡩᠠᡥᡡᠨ ᠮᠣᡥᠣᡵᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

愁悶類 ᠠᠯᡳᡧᠠᡵᠠ ᠵᠣᠪᠣᡧᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

怨恨類 ᡤᠠᠰᠠᡵᠠ ᡴᠣᡵᠰᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

寒戰類 ᡤᡝᠯᡝᡵᡝ ᡧᡠᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

怒惱類

ᠵᡳᠯᡳ ᡶᠠᠨᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

哭泣類

ᠰᠣᠩᡤᠣᡵᠣ ᠰᠣᡴᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

悔嘆類

ᠠᠯᡳᠶᠠᡵᠠ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

怕懼類 ᡤᡝᠯᡝᡵᡝ ᠰᡝᠩᡤᡠᠸᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡴᡳᠣ ᠸᠠᠩ ᠯᡝᡳ
求望類
ᠪᠠᡳᡵᡝ ᡝᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
（巴阿衣呼額）（額呼額呼額）（哈阿綫伊因）

ᡰᡝᠨ ᠪᡠ ᠰᡟ　ᡧᡳ ᠴᡳ ᠯᡝᡳ ᡧᡳ ᠪᠠ ᡯᡝ
人部四　十七類　十八則
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ
（尼伊鴉阿勒瑪阿衣）（碩鄂碩鄂和鄂安）（都烏衣綫伊）

ᠶᡠᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡧᡳ ᠰᠠᠨ
御製增訂清文鑑卷十三
ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ
（哈阿安）（尼）（阿剌阿哈阿）（儂鄂昂基伊默額）（托鄂克托鄂補烏哈阿）（瑪阿安諸烏）（基伊蘇烏恩尼）（補烏勒額枯烏）（畢伊特呵額）（諸烏斡阿安）（伊剌阿綫伊）（德額補特額禮伊因）

ᡴᡳᠣ᠈
求
ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ᠈
（巴阿衣穆伊畢）
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᡤᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡴᡳᠣ᠈
使求
ᠪᠠᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈
（巴阿衣補烏穆伊畢）
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡶᡳ ᠪᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᡳᠩ ᡰᡳᠨ ᡴᡳᠣ᠈
令人求
ᠪᠠᡳᠰᡠ᠈
（巴阿衣蘇烏）
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠰᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡳᠣᡳ ᡴᡳᠣ᠈
去求
ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠈
（巴阿衣哈阿納阿穆伊畢）
ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᠪᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡴᡳᠣᡳ ᡴᡳᠣ᠈
使去求
ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈
（巴阿衣哈阿納阿補烏穆伊畢）
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡶᡳ ᠪᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡴᡳᠣ᠈
來求
ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈
（巴阿衣哈阿安齊伊穆伊畢）
ᠵᡳᡶᡳ ᠪᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠩ ᡴᡳᠣ᠈
共求
ᠪᠠᡳᠨᡠᠮᠪᡳ᠈
（巴阿衣努烏穆伊畢）
ᡠᡥᡝᡳ ᠪᠠᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

希圖僥倖

漢語同上

ᡥᠠᠰᡳᡥᡳᠮᠪᡳ（哈西希移畢阿伊伊伊）

ᡴᠣᠰᡳᡥᡳᠮᠪᡳ（科西希移畢鄂伊伊伊）

討便宜

ᠵᠠᠪᡧᠠᠨ（楂補沃安阿阿）ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ（巴衣畢阿移伊）

懇求

ᡤᠠᡥᡡᡧᠠᠮᡝ（噶呼沃墨阿烏阿額）ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ（巴衣畢阿移伊）

各處央求

ᠪᠠᡳᠮᡝ（巴墨阿衣額）ᠰᡠᡳᠮᡝ（蘇墨烏衣額）

徧求（德祜呼穆畢額烏額伊）

央求（基呼汲穆畢伊烏阿伊）

捨臉（德呼額額）（弗勒穆畢額額伊）

奔競（蘇特芬穆畢烏呼額烏伊）

無恥祈求（珂期額穆伊）（喀期阿穆伊）

賴着要　使賴着要

（納阿安達阿穆畢伊）　（納阿安達阿補烏穆畢伊）

討化　開口求告

（基伊優和鄂碩鄂穆畢伊）　（阿昂陽阿剃阿穆畢伊）

濫求　乞求

（陀鄂希伊沙阿穆畢伊）　（基伊優哈阿穆畢伊）

期望的 ᡝᡵᡝᠴᡠᠨ（額特額初烏恩）

可望 ᡝᡵᡝᠴᡠᡴᡝ（額特額初烏珂額）

使請託 ᠶᠠᠨᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（鴉阿安都烏補烏穆畢伊）

請託的 ᠶᠠᠨᡩᡠᡤᠠᠨ（鴉阿安都烏噶阿安）

請託 ᠶᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（鴉阿安都烏穆畢伊）

常指望（額呼枯恩額穆畢）

指望（額呼穆畢）

使常指望（額呼枯恩額補穆畢）

使指望（額呼補穆畢）

[illegible]

長養 ᠪᠠᠨᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （巴安齋補穆畢阿伊烏伊）

[illegible]

生 ᠪᠠᠨᠵᡳ （巴安齋因阿伊）

[illegible]

生長 ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （巴安齋穆畢阿伊伊）

[illegible]

生育類 ᠪᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ （巴安齋呼阿伊額） （呼斡沙判烏阿阿阿） （哈纏因阿伊）

ᡯᡳ ᡧᡝᠩ

孳生 [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡠᠰᡝᠮᠪᡳ

（扶烏塞額穆畢伊）[illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ.

ᠯᠠᡳ ᡳᠩ ᡧᡝᠩ

來營生 ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᠠᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ

（巴阿安齋伊因齋伊穆畢伊）[illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

ᡯᡳ ᡧᡝᠩ ᡩᡳ

孳生的 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡠᠰᡝᠨ

（扶烏塞額恩）[illegible]

ᠴᡳᠣᡳ ᡳᠩ ᡧᡝᠩ

去營生 ᠪᠠᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᠠᡳᠨᠠᠮᠪᡳ

（巴阿安齋伊納阿穆畢伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 成就 [illegible]

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠮᠪᡳ （呼斡沙穆畢 烏阿阿穆伊） [illegible]

[illegible] 長 [illegible]

ᠮᡠᡨᡠᠮᠪᡳ （穆圖穆畢 烏烏穆伊） [illegible]

[illegible] 長了 [illegible]

ᠮᡠᡨᡠᡥᠠᠪᡳ （穆圖哈畢 烏烏阿伊） [illegible]

使孳生 [illegible]

ᡶᡠᠰᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ （扶塞穆補畢 烏額穆烏穆伊） [illegible]

孳生了 [illegible]

ᡶᡠᠰᡝᡴᡝᠪᡳ （扶塞珂畢 烏額額伊） [illegible]

長進了　（德克齋珂額伊額）

立定　（伊禮納穆畢伊伊阿伊）

長進　（德克齋穆畢額伊伊）

使成就　（呼斡沙補穆畢烏阿阿烏伊）

成就了　（呼斡沙哈畢烏阿阿阿伊）

ᠶᠠᠩ 養 ᡠᠵᡳᠮᠪᡳ 烏齋伊穆伊畢

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡠᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᡳ ᠶᠠᠩ 使養 ᡠᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 烏齋伊補烏穆伊畢

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡠᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠴᡳᠣᡳ ᠶᠠᠩ 去養 ᡠᠵᡳᠨᠠᠮᠪᡳ 烏齋伊納阿穆伊畢

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡠᠵᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᡠᠩ ᠶᠠᠩ 共養 ᡠᠵᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 烏齋伊同都烏穆伊畢

[illegible] [illegible] ᡠᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡠᠵᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 漢語同上 ᡠᠵᡳᠨᡠᠮᠪᡳ 烏齋伊努烏穆伊畢

ᡠᠵᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡳᠨᡠ ᡠᠵᡳᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

漢語同上

ᠪᡝᠶᡝ ᡩᡝ ᠣᡥᠣ（伯葉額額 德額 鄂鄂和）[illegible]

臨月

[illegible]（德額都烏呼額 畢鴉伊阿）[illegible]

雙身子

ᠪᡝᠶᡝ ᠵᡠᡵᠰᡠ（伯葉額額 諸烏呼烏蘇烏）[illegible]

有孕

[illegible]（弗額齋伊勒額 畢伊）[illegible]

生產類

ᠵᡠᡳ ᠪᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（諸烏衣 巴安齋伊呼額 哈阿續伊）

臨產

（余哷恩圖穆畢額額烏伊）

生產了

（諸衣烏）（巴齋哈阿安伊阿）

覺撒了

（諸衣卓昂科烏鄂鄂）

害口

（阿喝昂阿）（汝安卓穆畢鄂鄂伊）

坐月子

（尼稱呼剝哈畢伊阿烏阿阿伊）

胎包

胎包下了

（特補枯額烏）

（阿瑪基歌阿呼伊英額）

（斡西喀阿伊阿）

分娩了

胎

（伯棐額額）

（伊西希哈伊伊伊阿）

（多多鄂鄂）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

嚼喂食物 （ᠵᡳᠶᠣᠣ ᠸᡝᡳ ᡧᡳ ᡠ）

ᡶᠣ ᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （佛鄂 烏 勒額 補烏 穆 畢伊）

ᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᠩᡤᡠᠮᡝ ᠵᡝᠮᡝ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᡶᠣ ᠪᡠᠮᡝ ᡠᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡶᠣ ᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

兒枕疼 （ᡝᠯ ᠵᡝᠨ ᡨᡝᠩ）

ᠣᡥᠣᠨ ᠨᡳᠮᡝᠮᠪᡳ （鄂 呼 沒鄂 安 尼伊 墨額 穆 畢伊）

ᡥᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

漢語同上 （ᡥᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠵᡝᡴᡠ）

ᠨᡳᡴᡝᡥᡝᠪᡳ （尼伊 珂額 呵額 畢伊）

ᠨᡳᠶᠠᠩᠨᡳᠶᠠᡥᡝᠪᡳ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

乳下了 （ᡰᡠ ᡥᡳᠶᠠ ᠯᡳᠶᠣᠣ）

ᡥᡠᡥᡠᠨ ᠰᡳᡩᠠᡴᠠᠪᡳ （祜烏 祜烏 恩 西伊 達阿 喀阿 畢伊）

ᡥᡠᡥᡠᠨ ᠪᡝ ᠪᡠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

過了月 （ᡤᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᠶᡠᡝ）

ᠪᡳᠶᠠ ᡶᡝᡴᡠᡥᡝ （畢伊 鴉阿 弗額 枯烏 呵額）

ᠪᡳᠶᠠ ᡨᡠᠯᡳᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

揺車

都哩（烏伊）

乳結住了

哈喝哈畢（阿阿阿伊）

祜祜（烏烏恩）

生産窋

齋判（伊阿）

ᡠᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᠣᡥᠣᡴᡳᠶᠠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᠣᠣ ᡴᠠᠨ 照看

ᡝᡵᡧᡝᠮᠪᡳ（額哷額佘穆伊畢）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡝᡵᡧᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡝᡵᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠩ ᡧᡠᡳ ᡳᠣᡳ 哄睡語

ᠪᡠᠸᡝ（伯補額烏）

ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᡤᠠᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠉

ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡥᡡᠩ ᡧᡠᡳ 連聲哄睡

ᠪᡠᠸᡝᡧᡝᠮᠪᡳ（伯補額烏額佘穆伊畢）

ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᠸᡝ ᠪᡠᠸᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠠᠮᡤᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᠸᡝᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᠩ ᠶᠣᠣ ᠴᡝ 上搖車

ᡩᡠᡵᡳᠮᠪᡳ（都烏哩伊穆伊畢）

ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᡩᡠᡵᡳ ᡩᡝ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡩᡠᡵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᠠᠩ ᡧᡝᠩ ᡥᡡᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡝᠯ ᡧᡠᡳ 揚聲哄小兒睡

ᠪᠣᠯᡳᠮᠪᡳ（玻鄂哩伊穆伊畢）

ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᡤᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝ

ᠱᡳ ᠪᠣᠣ ᠵᠣ 使抱着 ᡨᡝᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （特伯禮葉補畢 額額伊額烏穆伊） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᠣᠣ ᠵᠣ 抱着 ᡨᡝᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ （特伯禮葉畢 額額伊額穆伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠱᡳ ᠵᠠᠣ ᡴᠠᠨ 使照看 ᡝᡵᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （額呼佘補畢 額烏穆伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡝᡳ ᠵᠣ 背着 ᠵᠠᠵᠠᠮᠪᡳ （楂楂畢 阿阿穆伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᠣᡠ ᠪᠠ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡝᠯ 手把小兒 ᠪᠠᠵᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （巴基鴉畢 阿伊阿穆伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

ᡨᠠᠩᠰᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 嬌養 ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠶᠠᠩ （塔阿昂蘇烏剌阿穆伊）ᡨᠠᠩ ᠰᡠ ᠯᠠ ᠮᠪᡳ

[illegible]

ᡨᠠᠩᠰᡠ 嬌 ᡤᡳᠶᠣᠣ （塔阿昂蘇烏）

[illegible]

ᠨᡝᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ 掌托站立 （訥額歌額勒額穆伊）

[illegible]

ᠵᠠᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使背着 ᡧᡳ ᠪᡝᡳ ᠵᠣ （植阿植阿祈烏穆伊）

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠯᠠᠮᠪᡳ 絡繫背着 ᠯᠣ ᡥᡳ ᠪᡝᡳ ᠵᠣ （希伊鴉阿剌阿穆伊）

[illegible]

親嘴　經意

（鄂卓穆畢　鄂伊）　（鄂碩　鄂）

長撫育　手拍小兒

（畢魯沙穆畢　伊烏阿伊）　（哈飛沙穆畢　阿伊阿伊）

恐怕怎麽樣了　撫育

（舒補呼佘穆畢　烏烏額伊）　（畢魯穆畢　伊烏伊）

（瑪達歌 阿阿額）

偏疼

阿（喇 阿）（沁喇 阿阿）

愛惜

（塞墨 額額）

啞的假乳

（綫家粘 伊伊烏）

哄小兒語詞

（尼瑪瑪尼 伊阿阿伊）阿（達歌 阿額）

（達達歌 阿阿額）

極愛惜

阿（初 烏）

（法初 阿烏）

[illegible]

[illegible] 蓐草 [illegible]

[illegible] 草把 [illegible]

[illegible] 塞克瘵 額伊 [illegible]

[illegible] 塔守喝 阿阿 [illegible]

[illegible] 接子 [illegible]

[illegible] 裹小兒的布單 [illegible]

[illegible] 刹單 阿伊 [illegible]

[illegible] 鴉納喝 阿阿阿安 [illegible]

ᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠪᠵᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

烏呼烏沽恩 塞額補烏遮額恩 尼 哈阿續伊因

喜樂類

ᡥᡳ ᠯᠣ ᠯᡝᡳ

ᡠᡵᡤᡠᠨ
烏呼烏沽恩
喜
ᡥᡳ
ᠰᡝᠪᠵᡝᠩᡤᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ᠈ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᠮᠪᡳ
烏呼烏沽恩遮額穆畢伊
喜悅
ᡥᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ
ᠠᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡩᡝ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
烏呼烏沽恩遮額補烏穆畢伊
使喜悅
ᡧᡳ ᡥᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ
烏呼烏沽恩遮額恩都烏穆畢伊
共喜悅
ᡤᡠᠩ ᡥᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ
ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡠᡥᡝᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᡵᡝ ᠪᡝ

很爽快了

（塞額）（塞蚋哈　額阿阿）

舒心

（西達蚋穆畢　伊阿阿伊）

使暢快

暢快了

（塞蚋補穆畢　額阿烏伊）

（塞蚋哈　額阿阿）

漢語同上

暢快

（烏呼沽恩遮穆畢　烏額烏伊）

（塞蚋穆畢　額阿伊）

稱心了
ᡴᡝᡴ ᠰᡝᡥᡝ（珂克賽阿額額額）

有趣
ᠠᠮᡨᠠᠩᡤᠠ（阿穆塔昂噶阿阿）

稱心
ᡴᡝᡴ ᠰᡝᠮᠪᡳ（珂克賽穆嗶額額伊）

合
ᠠᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿察補嗶阿烏穆伊）

眼亮了
ᡤᡝᡨᡵᡳᠯᠠᡥᠠ（歌特哩剌哈額額伊阿阿）

[illegible]

漢語同上　ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（塞補遮勒穆畢額額額烏伊）

[illegible]

ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ　使快樂（塞補遮勒補穆畢額額額烏伊）

[illegible]

ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ　共快樂（塞補遮勒恩都穆畢額額額額烏伊）

[illegible]

ᠰᡝᠪᠵᡝᠨ　樂（塞補遮恩額額額）

[illegible]

ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ　快樂（塞補遮勒穆畢額額額烏伊）

[illegible]

ᡠᠶᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 九日登高（烏俞烏勒額穆伊畢）

ᠵᡳᡵᡤᠠᠴᡠᠨ 可安逸（齊伊呼噶阿初烏恩）

ᠰᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ 漢語同上（薩阿呼噶阿汃阿穆伊畢）

ᡳᠯᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ 閒遊（伊勒噶阿汃阿穆伊畢）

ᠰᠠᡵᠠᡧᠠᠨ 遊（薩阿喇阿汃阿安）

ᠰᠠᡵᠠᡧᠠᠮᠪᡳ 遊玩（薩阿喇阿汃阿穆伊畢）

[illegible]

使安歇 ᡝᡵᡤᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（額呼歌額穆補烏穆伊畢）[illegible]

安息 ᡝᡵᡤᡝᠴᡠᠨ（額呼歌初額烏恩）[illegible]

安逸 ᠵᡳᡵᡤᠠᠮᠪᡳ（齋呼噶阿穆伊畢）[illegible]

[illegible]

共安歇 ᡝᡵᡤᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（額呼歌額恩都烏穆伊畢）[illegible]

安歇 ᡝᡵᡤᡝᠮᠪᡳ（額呼歌額穆伊畢）[illegible]

使安逸 ᠵᡳᡵᡤᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（齋呼噶阿補烏穆伊畢）[illegible]

漢語同上

額吁歆努穆琿額鳴穆伊

使愛（補葉補穆畢烏額烏伊）

共愛（補葉都穆畢烏額恩烏伊）

欲（補葉烏額恩）

愛欲（補葉初烏額烏恩）

愛（補葉穆畢烏額伊）

愛惜類（補葉呼烏額額　哈衣喇喇阿阿阿　哈纏阿伊因）

ᡥᡳ ᡥᠠᠨ 稀罕（希哈剌畢 伊阿阿穆伊）

ᡥᡝᠨ ᠠᡳ 很愛（塞翰塞呼余畢 額額額穆伊）

ᡴᠣ ᠠᡳ 可愛（補葉初珂 烏額烏額）

漢語同上（補葉芳穆畢 烏額烏伊）

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠮᡠ 羨慕（補葉呼余穆畢 烏額額伊）

[illegible] [illegible]

[illegible]：愛不忍釋手 [illegible]： 湊巧

ᠪᠣᠪᠣᡧᠣᠮᠪᡳ [illegible]

[illegible]（玻玻呼碩穆嗶 鄂鄂鄂伊）[illegible]（塞克塞恩已安齋哈畢 額額阿伊向伊）

[illegible]

[illegible]：渴想 [illegible]

[illegible]

[illegible]（阿斡阿佘穆嗶 額額額伊）[illegible]

[illegible]

[illegible]：垂涎 [illegible]

ᠰᡳᠯᡝᠩᡤᡳᡧᡝᠮᠪᡳ

[illegible]（西勒斡基佘穆嗶 伊額鞥伊額伊）[illegible]

情願（續哈昂嚐 伊阿阿）

順適（綮昂嚐 伊阿阿）

嗜欲（續哈刷安 伊阿阿）

嗜好（續哈刷俾 伊阿阿移伊）

乘意（訥枯勒移俾 額烏額伊）

可惜處（哈剌初息阿衣阿烏）

愛惜（哈剌穆畢阿衣阿移伊）

乘勢

惜

（縷哈沙穆畢伊阿勒阿移伊）

（哈剌阿衣阿安）

就勢

（縷沙穆畢伊伊阿移伊）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

漢語同上連用 [illegible]

ᠠᡳᡴᠠᠨ ᡶᠠᡳᡴᠠᠨ ᠨᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ（阿衣喀阿安 法阿衣喀阿安 尼 阿達阿禮伊）[illegible]

可惜 ᡥᠠᡳᡵᠠᠴᡠᡴᠠ（哈阿衣剌阿初烏喀阿）[illegible]

看怎麼樣 ᠠᡳᡴᠠᠨ ᠨᡳ ᡤᡝᠰᡝ（阿衣喀阿安 尼 歌額塞額）[illegible]

很可惜 ᡥᠠᡳᡵᠠᡴᠠᠨ（哈阿衣剌阿喀阿安）[illegible]

恐有失錯　看像了他

（阿客納喇呼衣阿阿阿烏）　（扶西巴哈喇呼烏伊阿阿阿烏）

好好的

（薩客安阿衣阿）

小心著　漢語同上　謹防

（活倭阿勒烏額勒額）　（活倭阿烏額額）　（遮補阿勒額額額額）

[illegible]

ᠨᠠᡵᠠᡧᠠᠮᠪᡳ 只是貪戀（納喇沙穆畢阿阿阿伊）

[illegible]

ᠨᠠᡵᠠᡥᡡᠨᠵᠠᠮᠪᡳ 漢語同上（納喇呼恩楂穆畢阿阿烏阿伊）

[illegible]

ᠨᠠᡵᠠᠴᡠᡴᠠ 可貪戀（納喇初喀阿阿烏阿）

[illegible]

ᠨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 貪戀（納喇穆畢阿阿伊）

[illegible]

ᠨᠠᡵᠠᠴᡠᠨ 係戀（納喇初恩阿阿烏）

ᠠᠰᡥᠠᠪᡠ ᠰᡝ

ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

共笑

一齊笑

漢語同上

（伊遮車畢因額額穆伊）

（伊遮思都畢因額烏穆伊）

（伊遮努畢因額烏穆伊）

笑

使人笑

（伊遮穆畢因額伊）

（伊遮補畢因額烏穆伊）

嘻笑類

（伊遮呼因額額）

（伊遮枯含呼因額烏額額）

（哈綾因阿伊）

[illegible]::

ᡴᡳᠶᠣᠣ ᠰᡳᠶᠣᠣ 巧笑 [illegible]（烏舍烏呼余額穆畢伊）[illegible]

ᠮᡳᠨ ᡯᡠᡳ 抿嘴 ᡳᠯᠵᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（伊勒己阿汝阿穆畢伊）[illegible]

ᠯᡝᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ 冷笑 [illegible] ᡳᠨᠵᡝᠮᠪᡳ（沃阿呼烏嚕嗚恩 伊因遮額穆畢伊）[illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡳᠩ ᡳᠩ 笑盈盈 ᡳᠵᠠᡵᡧᠠᠮᠪᡳ（伊植阿守汝阿穆畢伊）[illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡥᡡᠸᠠ 笑話 ᡳᠨᠵᡝᡴᡠ（伊因遮額枯烏）[illegible]

ᠴᡳ ᠰᡳᠶᠣᠣ 恥笑 ᡳᠨᠵᡝᡴᡠᡧᡝᠮᠪᡳ（伊因遮額枯烏佘額穆畢伊）[illegible]

撇嘴　呲著牙笑（沃克沃哩 阿阿伊）

（寮西哩琍穆舉 伊僾伊伊阿秎伊）

撇嘴

（寮西哩 伊僾伊伊）

微

（伊勒巴哩琍穆舉 阿伊阿秎伊）

ᡰᡳᠨ ᠪᡠ ᠵᡠ ᡰᡳᠨ ᠰᡳᠶᠣᠣ

[illegible] ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

忍不住忍笑

[illegible] ᡴᡠᠰ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡴᡠᠰ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ

[illegible]（枯斯塞墨伊遮呵　烏額額因額額）[illegible]

[illegible]

ᡰᡳᠨ ᠪᡠ ᠵᡠ ᠪᡳ ᠵᡠᠩ ᠸᡝᡳ ᠰᡳᠶᠣᠣ

漢語同上 [illegible] ::

忍不住鼻中微笑

ᠣᡶᠣᡵᠣ ᡳ [illegible]

[illegible]

ᠰᡠᡴ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ

（汐汐植穆畢　阿克阿勒阿移伊）[illegible]（蘇克塞墨伊遮呵　烏額額因額額）[illegible]

ᠵᡳ ᡧᡳ ᡮᡟ ᠵᠣ ᠶᠠ ᠰᡳᠶᠣᠣ

[illegible] ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ ::

只是呲著牙笑

[illegible] ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ ::

[illegible]

[illegible]（汐汐守植穆畢　阿克阿阿移伊）[illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ
笑
ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᠮᠪᡳ
（塞墨額額）（伊遮穆畢因額伊伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᠵᡠᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡧᡝᠩ
衆笑聲
ᡴᡠᡴᡠ ᡴᠠᡴᠠ
（枯枯烏烏）（喀喀阿阿）
ᡤᡝᡵᡝᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ
響笑
ᡴᡳᠶᠠᡨᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᠮᠪᡳ
（期鴉塔呼伊阿阿）（塞墨額額）（伊遮穆畢因額伊伊）
ᡴᡳᠶᠠᡨᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡨᡠᠨ ᡧᡝᠩ
呑聲
ᡴᡠᡴᡠ
（枯枯烏烏）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡦᡠᠰ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ
漢語同上
（鋪斯烏）（塞墨額額）（伊遮呵因額額）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡰᡝᠨ ᠪᡠ ᠵᡠ ᠮᡝᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ
忍不住猛笑
ᡶᡠᠰᡝ ᡳᠨᠵᡝᡥᡝ
（扶塞烏額）（伊遮呵因額額）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

忍不住笑

開口大笑

（期伊）（粘烏）

（粘斡哈琍飛烏阿阿阿伊）

衆人大笑

漢語同上

（喀喀哩阿阿伊）（法喀哩阿阿伊）

（喀喀阿阿）（法喀阿阿）

衆人嘻笑

漢語同上

（喀喀阿阿）（期期伊伊）

（期期伊伊）（喀喀阿阿）

（伊遮穆畢因額木伊）

大笑

（法安察墨阿阿額）

（伊遮穆畢因額木伊）

（伊遮穆畢因額木伊）

衆人齊笑

（都呼塞墨烏額額）

（伊遮穆畢因額木伊）

俯仰大笑

（扶阿余墨烏額額額）

仰面大笑

（法哈墨阿阿額）

（伊遮穆畢因額木伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳᠨᠵᡝᠮᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible]
ᡳᠨᠵᡝᠮᠪᡳ᠉

（喀察墨阿衣阿額）（伊遮穆畢因額伊）

ᡴᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡳᠨᠵᡝᠮᠪᡳ᠈

大聲笑

ᡩᠠ ᡧᡝᠩ ᠰᡳᠶᠣᠣ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡝ

岳玻 鄂鄂 額飛因 伊 尼 哈綾因 阿伊
ᠶᠣᠪᠣ ᡝᡶᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
戲耍類
ᡥᡳ ᡧᠠ ᠯᡝᡳ

岳玻 鄂鄂
ᠶᠣᠪᠣ
戲謔
ᡥᡳ ᡥᡳᠣ

ᠪᠠᠰᡠᠨ ᡳᠨᠵᡝᠪᡠᡵᡝ ᡝᡶᡳᡵᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ
ᡳᠨᠵᡝᠪᡠᡵᡝ ᡝᡶᡳᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠶᠣᠪᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

岳玻多穆畢 鄂鄂鄂伊
ᠶᠣᠪᠣᡩᠣᠮᠪᡳ
說戲話
ᡧᠣ ᡥᡳ ᡥᡡᠸᠠ

ᠶᠣᠪᠣ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ.
ᠶᠣᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ::

岳玻多補穆畢 鄂鄂鄂烏伊
ᠶᠣᠪᠣᡩᠣᠪᡠᠮᠪᡳ
使說戲話
ᡧᡳ ᡧᠣ ᡥᡳ ᡥᡡᠸᠠ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠪᡠᠮᡝ ᠶᠣᠪᠣᡩᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ
ᠶᠣᠪᠣᡩᠣᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

岳玻 鄂鄂 瑪克塔穆畢 阿阿阿伊
ᠶᠣᠪᠣ ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ
鬬笑
ᡩᡝᠣ ᠰᡳᠶᠣᠣ

ᠶᠣᠪᠣ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ
ᡳᠨᠵᡝᠪᡠᠮᡝ ᠪᡳ.

[illegible]᠉

[illegible] 抹畫煤 [illegible]

○ ᡳᠵᡠᠮᠪᡳ [illegible]

（枯烏）（諸畢伊烏穆伊）[illegible]

[illegible]

撒癲 [illegible] 戲弄 [illegible]

ᠪᡝᠯᡳᠶᡝᡩᡝᠮᠪᡳ [illegible]

（伯縷德畢額勒伊額穆伊）[illegible]（尼倭跛畢伊額穆伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 癲子 [illegible]

ᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠨ᠉

[illegible]（伯縷額勒伊）[illegible]

ᡝ ᡶᡳ 頑耍 ᡝᡶᡳᠮᡝ ᡝᡶᡳᠮᡝ᠉

ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ（額伊飛穆伊畢）ᠰᡳᠨᡩᡝᡵᡝ ᠪᡳ ᡝᡶᡳᠪᡠᡥᡝ ᡳᠰᡳᠨᡨᠠᡵᠠ ᠪᡳ᠉

ᡝ ᠮᡳ᠈ ᡝᡶᡳᠮᡝ ᠰᡳᠨᡩᡝᡵᡝ ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ

ᡳ ᡝ 使頑耍 ᡝᡶᡳᠪᡠᡥᡝ ᡝᡶᡳᠪᡠᡥᡝ᠉

ᡝᡶᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（額伊飛補穆伊畢）ᠰᡳᠨᡩᡝ ᡩᡝ ᠪᡠᡤᠠᡩᡝ᠈

ᡝ ᡶᡳ 頑戲 ᡠᡴᡝ ᠰᡳᠨᡩᡝᡵᡝ᠉ 漢語同上連用 ᠰᡳᠨᡩᡝ ᡩᡝ ᡝᡶᡳᠪᡠᡥᡝ ᡤᡝᡵᡝᡥᡝᡵᡝ᠉

ᡝᡶᡳᡴᡠ（額伊飛枯伊烏）ᡩᡝ ᡳᠨᡩᡝ ᠶᠠᠪᡠᡩᡝ ᠨ

ᡝᡶᡳᡴᡠ ᡳᠨᠵᡝᡴᡠ（額伊飛枯伊烏 伊遮枯因額烏）ᡥᡠᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡳᠨᡩᡝ ᡤᡝᡵᡝᡩᡝ᠈ ᡝᡶᡳᡴᡠ

ᡝ ᡶᡳ᠈ 頑藝 ᡝᠯ ᡝᡶᡳᡴᡠ᠉

ᡝᡶᡳᠨ᠈ ᡝᡶᡳᡴᡠ᠉

ᠪ ᡝᡶᡳᠮᡝ（額伊飛因）ᠰᡳᠨᡩᡝᡵᡝ ᠪᡳ ᡝᡶᡳᠪᡠᡥᡝ ᡳᠰᡳᠨᡨᠠ ᡝᡶᡳᠮᡝᡥᡝ ᡩᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠈

ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ᠉

招人 ᠵᠣᠣ ᡰᡳᠨ ᠨᡝᠴᡳᠮᠪᡳ（訥額緀伊穆嗶伊）[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ᠉

格支 ᡤᡝ ᠵᡳ ᡤᡝᠵᡳᡥᡝᠰᡝᠮᠪᡳ（歌額齊伊阿額佘額穆嗶伊）[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ᠉

鬧將 ᠨᠣᠣ ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠨᡠᠩᠨᡝᡴᡠ（努烏斡訥額枯烏）[illegible] [illegible] ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ᠉

惹人 ᡰᡝ ᡰᡳᠨ ᠨᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ（努烏斡訥額穆嗶伊）[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

共頑耍 ᡤᡠᠩ ᠸᠠᠨ ᡧᡠᠸᠠ ᡝᡶᡳᠴᡝᠮᠪᡳ（額飛伊車額穆嗶伊）[illegible] ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ᠉

頑皮 ᠸᠠᠨ ᡦᡳ ᡤᡝᠵᡠᡥᡝᡴᡠ（歌額諸烏呼額枯烏）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

格蹬

（多和多穆嗶鄂鄂鄂伊）

翻觔斗

（佗昂鍋禮穆嗶鄂鄂伊伊）

使翻觔斗

（佗昂偶禮補穆嗶鄂鄂伊烏伊）

使格支

（歌齊呵余補嗶額伊額額烏穆伊）

擻臍（玻科哩鄂鄂伊）

（嗎衣穆嗶阿伊）

漢語同上

（佘鞥基固額伊）（嗎衣穆嗶阿伊）

雙腿換跳

（剌達穆嗶伊阿阿伊）

（嗎衣穆嗶阿伊）

打瓜子（昆鴉塔伊阿阿）

撣腦殼

（塔昂基剌穆嗶阿伊阿伊）

ᠵᡠᠴᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 唱戲（諧初勒穆畢 烏烏額穆伊）

ᠵᡠᠴᡠᠨ 戲（諧初恩 烏烏）

ᠸᠠᠯᡳᠩᡤᠠ 利子（斡禮英喈 阿伊阿）

ᠸᠠᠯᡳ 戲法（斡禮 阿伊）

[illegible] ::

ᡤᡠ ᡱᡟ. 古詞 ᠵᡠᠯᡝᠨ.（諸烏勒額恩）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᠶᠠᠩ ᡤᡝ. 秧歌 ᡥᠠᠨᡩᡠᠴᡠᠨ.（哈阿安都烏初烏恩）

[illegible]

ᡥᡳ ᠪᠠᠨ. 戲班 ᠵᡠᠴᡠᠨ ᡳ ᡥᡡᡶᠠᠨ.（諸烏初烏恩 尼 呼烏法阿安）

[illegible]

碩笈人

（額飛西伊伊）（伊追西雨額伊）

漢語同上

（諧勒恩烏額）（阿唎嗶阿穆伊）

漢語同上

說書

（諧伯恩烏額）（陀昂西唎嗶鄂伊阿穆伊）

衰敗了（斡西喀畢 阿伊阿伊）

艱難（車玻穆畢 鄂鄂穆伊）

貧（鴉達呼恩 阿阿烏恩）

貧窮（鴉達穆畢 阿阿穆伊）

貧之類（鴉達呼恩 阿阿烏恩）（布補察安 伊阿阿安）（尼）（哈纓圖 阿伊）

ᡤᡳᠣᠩ ᡦᡝ 窘迫

[illegible] （楂阿昂嗤阿禮伊穆伊畢）

[illegible]

ᠵᡳ ᡳᡳ ᡤᡳᠣᠩ ᡦᡝ 致於窘迫

[illegible] （楂阿昂嗤阿禮伊補烏穆伊畢）

[illegible]

ᡧᡝᠣ ᡴᡠᠨ 受困

ᡥᠠᡶᡳᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （哈阿飛伊喇阿補烏穆伊畢）

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡴᡠ 艱苦

ᠰᡠᡳᠯᠠᠮᠪᡳ （蘇烏衣阿喇穆伊畢）

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠩ 艱窘

ᡤᠠᠴᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （噶阿嘰伊喇阿補烏穆伊畢）

[illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ::

ᡴᡳᠣᠩ ᠵᡳ 窮之 ᠮᠣᡥᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（摩和補穆畢鄂鄂烏伊） [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ::

ᡦᠣ ᠪᠠᡳ 破敗 ᠵᠣᠴᡳᠮᠪᡳ（卓綽穆畢鄂伊伊） [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ::

ᡴᡠᠨ ᠵᡠ 困住 ᠯᠣᡥᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（羅和補穆畢鄂鄂烏伊） [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ::

ᡴᡠᠨ ᡴᡳᠣᠩ 困窮 [illegible]（鄂陀補穆畢衣鄂烏伊） [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ::

ᡴᡠᠩ ᠵᡳ 空之 ᠯᠠᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（喇期鴉補穆畢阿伊阿烏伊） [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ::

[illegible]

ᡴᡳᠣᡳ᠂

缺 ᠮᡠᠶᠠᡥᡡᠨ ᡩᡝ ᡝᡴᡳᠶᡝᡥᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᡴᡳᠶᡝᡥᡠᠨ᠂ （額期業祜恩 伊額烏） ᠮᡠᠶᠠᡥᡡᠨ ᠰᡳᠯᡝ ᠪᡳ ᠮᡠᠶᠠᡥᡡᠨ ᠠᡴᡡ

ᠮᡠ ᡳᠣ᠂

沒有 ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᡩᡝ ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡴᡡ᠂ （阿軲 烏） ᡠᠮᡝ ᠠᠯᡳ ᡝᠯᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝᡴᡡ

ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᡩᡝ ᡝᠮᡠᠰᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠣᠯᠣ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝᠩᡤᡝ ᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᠪᡝ

ᡤᡠᠸᠠ ᡥᠣ᠂

寡火 ᠰᡳᡨᠠᡥᡡᠨ ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᡨᠠᡥᡡᠨ᠂ （西塔呼恩 伊阿烏） ᠮᡠ ᠠ ᠰᡳᡨᠠᡥᡡᠨ ᡩᡝ

ᡴᡠᠩ᠂

空 ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ᠂ （烏圖祜恩 恩烏烏） ᠵᠠᠯᡠ ᠠᡴᡡ ᡩᡝ

ᡩᠠᠨ ᠪᠣ᠂

淡薄 ᠰᡳᠪᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠪᡳᠶᠠᠨ᠂ （希補祭安 伊阿） ᠪᠣᠯᠣ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡩᡝ

愁苦（卓鄂玻鄂斯呼烏思）

窄（哈阿飛伊判阿呼烏思）

累（蘇烏衣琍阿斯呼烏思）

清苦（西伊塔阿斯呼烏思）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳ ᡤᡳᠣ 敝舊 ᡥᠣᡳᠯᠠᠰᡥᡡᠨ （和鄂衣剌阿斯呼烏恩）

[illegible] ᠪᡝ ᡥᠣᡳᠯᠠᠰᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᠨ ᠯᡳᠣᡳ 襤褸 ᠮᠠᠨᠠᠰᡥᡡᠨ （瑪阿訥阿斯呼烏恩）

[illegible] ᠪᡝ ᠮᠠᠨᠠᠰᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠨ ᠪᠣ 單薄 ᠨᡳᠶᡝᡴᠰᡝ （尼伊葉額克塞額）

[illegible] ᠪᡝ ᠨᡳᠶᡝᡴᠰᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠨ ᡥᠠᠨ 單寒 ᠨᡳᠶᡝᡵᡝᠮᡝ （尼伊葉額哷額墨額）

[illegible] ᠪᡝ ᠨᡳᠶᡝᡵᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᡝᠩ ᠴᡳᠩ 冷清 ᠰᡳᠮᡝᠯᡳ （西伊墨額禩伊）

[illegible]

露窮 （圖烘穆補穆畢烏額穆烏穆伊）

能得 （阿額恩塔阿安尼）

空落 （阿歌祜額輪額烏恩）

蕭索 （扶德祜烏恩額烏恩）

蕭條 （西瑪初喀伊阿烏阿）

[illegible]

赤貧 [illegible]（扶剌呼烏阿烏恩）[illegible]

窮透 [illegible]（科期瑪鄂伊阿）[illegible]

很窮 [illegible]（扶翰薩烏阿安）[illegible]

剛彀過 [illegible]（阿穆阿達）[illegible]（穆西布烏伊伊）[illegible]

度命（額呼歌額恩 阿額圖烏穆畢伊）

餬口（阿昂噹阿 蘇烏勒法阿穆畢伊）

奔忙（歌額翰歌額車額穆畢伊）

伶仃（歌額翰歌額噹阿昂噹阿）

一

ᠶᠠᡩᠠᡵᠠ ᠮᠣᡥᠣᡵᠣ

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠣᠮᠪᡳ：

窮隳類 ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡳᠰᡳᠨᠠᡥᠠ（伊西納哈 伊伊阿阿）[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ, [illegible] 漢語同上連用 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]：

ᠶᠣᠶᠣᡥᠣᠪᡳ（岳岳科畢 鄂鄂鄂伊）[illegible] [illegible], 窮極 [illegible]（鄂鄂岳安）ᡩᡝ（德額）

[illegible] [illegible]（呵呼德墨 額額額額 哈呼達墨 阿阿阿額）[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]（呵呼德穆畢 額呼額穆伊）奔求 [illegible] [illegible] [illegible]：

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

瞥住了

ᡩᡝᡥᡝᠨ（德翰額）ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）᠈ ᡩᡝᡥᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ᠉

[illegible]

ᠶᠠᠰᠠ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ᠉

窮的大瞪著眼

ᠶᠠᠰᠠ（鴉薩阿阿）ᡥᡡᠸᡝᡴᡳᠰᡠ（歡祛愢額烏）ᠣᡥᠣ（鄂和鄂）᠈ ᠶᠠᠰᠠ ᡥᡡᠸᡝᡴᡳᠰᡠ ᠣᡥᠣ ᡳᠯᡳᡥᠠ᠉

[illegible]

窮甚

[illegible]

ᠶᠣᠶᠣᡥᠣᠪᡳ（岳岳和畢鄂鄂鄂伊）[illegible]

ᡩᠠᠩ 當 ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᠮᠪᡳ（達阿穆圖烏喇阿穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡩᠠᠩ 使當 ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（達阿穆圖烏喇阿補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡩᠠᠩ ᡨᡝᠣ 當頭 ᡩᠠᠮᡨᡠᠨ（達阿穆圖烏恩）

[illegible]

ᡩᠠᠩ ᡦᡠ 當鋪 ᡩᠠᠩᡦᡠᠯᡳ（達阿昂鋪烏禮伊）

[illegible]

ᡩᠠᠩ ᠵᡳᠶᡝ ᠯᡝᡳ 當借類 ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᡵᠠ ᠵᡠᠸᡝᠨ ᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（達阿穆圖烏喇阿喇阿 諸烏倭額恩 補烏喇額 哈阿欽伊）

ᡴᡳᠣᡳ ᡩᡠ᠈ ᠯᠠᡳ ᡩᡠ᠈

去讀 ᡥᡡᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 來讀 ᡥᡡᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠯᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠈ （卓禮納移畢 鄂伊阿伊） [illegible] ᡥᡡᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈ （卓禮因齊移畢 鄂伊伊伊） [illegible]

ᡥᡳᠣᡳ ᡩᡠ᠈ ᡩᡠ᠈

[illegible] 許讀 [illegible] ᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （卓禮補移畢 鄂伊烏伊） [illegible]

[illegible] 讀 [illegible]

[illegible] ᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ᠈ （卓禮移畢 鄂伊伊） [illegible]

中保

（西伊德額恩）（特額穆歌額圖烏）

債負

（諸烏倭額恩）（烏塞額恩）

（嚐阿衣穆伊畢）

放債

（諸烏倭額恩）（西伊因達阿穆伊畢）

借債

（諸烏倭額恩）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᠠᡳ ᠯᡝᡳ 債累 ᠪᡝᡴᡩᡠᠨ [illegible]（伯額克都烏恩　嚐阿克都烏恩）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᠣᠣ 保 ᠠᡴᡩᡠᠯᠠᠮᠪᡳ（阿克都烏剌阿穆畢伊）[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᠠᡳ 債 ᠪᡝᡴᡩᡠᠨ（伯額克都烏恩）[illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠯᡳ ᡴᡳᠣᠸᠠᠨ 立券 ᠪᠣᠵᡳ ᡳᠯᡳᠮᠪᡳ（玻鄂齋伊　伊禮伊穆畢伊）[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᠣᠵᡳ [illegible] [illegible]᠄ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡨᡠᠮᡝ

ᡨᠣᠣᡩᠠᠮᠪᡳ ᠄ 還 ᠪᡝᡴᡩᡠᠨ ᠪᡝ ᡨᠣᠣᡩᠠᠮᡝ ᠪᡠᡥᡝ ᠄

ᡨᠣᠣᡩᠠᠮᠪᡳ （陀傲達穆俾鄂阿） ᠮᠠᠰᡳ ᠄ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝ ᠮᡠᡨᡝᡵᠠᡴᡡ ᠪᡳ ᠪᡝ ᡨᠣᠣᡩᠠᡵᠠ ᠄

ᡨᠠ ᠪᡝ 使還

ᡨᠣᠣᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （陀傲達補穆俾鄂阿烏） ᠮᠠᠰᡳᡴᡳᠮᠠ ᠄

ᠮᠠᠴᡳᠯᡝ ᡨᠣᠣᡩᠠᠮᠪᡳ ᠄ 生利息 ᠮᠠᡩᠠᠮᠪᡳ ᡨᠣᠣᡩᠠᠮᠪᡳ ᠄ 使生利息 ᠮᠠᡩᠠᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᠄

ᠮᠠᡩᠠᠮᠪᡳ （瑪達穆俾阿阿） ᡠᠨ ᡠᠯᡝ ᠪᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠪᡝ ᠮᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （瑪達補穆俾阿阿烏） ᠮᠠᡩᠠᠪᡠᡥᠠ ᡠᠯᡝ

ᠮᠠᡩᠠ ᠮᡠᡨᡝ ᠄ ᠮᠠᡴᡩᠠ ᠄

ᠮᡝᡴᡩᡠᠨ ᡩᠠᡵᡤᠠᠨ ᠄ 債多 ᡠᠯᡝ ᠪᡝᡴᡩᡠᠨ ᠮᡝᠮᡝ ᠮᠠᡩᠠᠮᠪᡳ ᠄ 利息 ᠮᠠᡩᠠᡤᠠᠨ ᠮᠠᡩᠠᠮᡝ

ᡨᠠᡨᠠᠯᠠ （塔塔喇阿阿阿） ᠮᠠᡩᠠᡤᠠᠨ （瑪達嚐安阿阿阿） ᠮᡝᡴᡩᡠᠨ

ᠮᠠᡩᠠᡤᠠᠨ ᠮᡝᠮᡝ ᡠᠯᡝ ᠪᡝ ᠮᠠᠮᡝ ᠮᠠᠮᡝ ᠮᡝᠮᡝ

ᡳ ᠵᠠᡳ ᡨᠠ ᠵᡳᠨ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 移債他人 ᠪᡝᡴᡩᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡠᠨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] （烏努烏補烏穆畢伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]

ᡩᡳ ᡥᡡᠸᠠᠨ

ᡨᠣᠣᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 抵還 [illegible] [illegible] [illegible]

ᡶᠠᠩᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ （法阿昂喀阿補烏穆畢伊） [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡤᡳ ᡤᡳᠨ ᠯᡝᡳ 饑饉類

ᠣᠮᡳᠨ ᠶᡠᠶᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鄂 密伊 因　俞烏 俞烏恩　尼　哈阿 齊伊 因

ᡤᡳ 饑

ᠣᠮᡳᠨ

鄂 密伊 因

ᠵᡝᡴᡠ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠣᠮᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳ ᠩᠣ 饑餓

ᠣᠮᡳᡥᠣᠨ

鄂 密伊 和鄂 安

[illegible] [illegible] ᠪᡠᡩᠠ ᠵᡝᡨᡝᡵᠠᡴᡡ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠣᠮᡳᡥᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡳ ᠩᠣ 挨餓

ᠣᠮᡳᡥᠣᠯᠣᠮᠪᡳ

鄂 密伊 和鄂 羅鄂 穆 畢伊

ᠪᡠᡩᠠ ᠵᡝᡨᡝᡵᠠᡴᡡ ᠣᠮᡳᡥᠣᠨ ᠣᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈ ᠣᠮᡳᡥᠣᠯᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠠᡳ ᠩᠣ 使挨餓

ᠣᠮᡳᡥᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

鄂 密伊 和鄂 羅鄂 補烏 穆 畢伊

ᠣ ᡩᡳ ᠴᠠᠩ ᠮᡳᠩ

餓的腸鳴 [illegible]：

ᡤᡳᠶᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ

基伊岳鄂呼　塞額墨額 [illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

[illegible]：漢語同上 [illegible]：

ᡠᡵᡠᠮᠪᡳ

烏烏嚕穆伊畢 [illegible]

ᠣ

[illegible]：

餓

ᠶᠠᡩᠠᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ

鴉阿達阿呼烏汶阿穆畢伊 [illegible]

ᠣ ᡩᡳ ᠰᡳᠨ ᡥᡡᠸᠠᠩ

餓的心慌 [illegible]

ᡩᠣᠯᠣ ᡧᠣᠰᡳᠮᠪᡳ

多鄂羅鄂　錫鄂西伊穆畢伊 [illegible]

ᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ

餓了 [illegible]：

ᡠᡵᡠᡴᡝᠪᡳ

烏烏嚕河額畢伊 [illegible]

[illegible]

凶荒

（哈齊阿伊）

饉

饑餒

（俞俞烏烏恩）

（俞俞畢烏烏穆伊）

渴

（喀喀畢阿昂阿穆伊）

吃食樣

餓的無法

（噶呼沃塔穆畢阿烏阿阿伊）

（期鵝圖穆畢伊阿烏伊）

餓的張着口

乞食

（噶呼瀌哈阿烏伊阿）

（噶呼沃穆畢阿烏阿伊）

斷絕

斷絕了

（剌克察穆畢阿阿伊）

（剌克察哈畢阿阿阿伊）

[illegible] [illegible]::

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ·

漢語同上（ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ）

ᡴᡳᠶᠠᡨᡠᡥᠠ·（期鴉圖哈伊阿烏阿）

[illegible] [illegible]::

[illegible] [illegible]

饞的慌（ᠴᠠᠨ ᡩᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩ）

[illegible]（阿翰珂朶穆畢額額額伊）

[illegible]

[illegible]

餓的無法了（ᠣ ᡩᡳ ᡠ ᡶᠠ ᠯᡳᠶᠣᠣ）

ᡴᡳᠶᠠᡨᡠᡥᠠᠪᡳ·（期鴉圖哈畢伊阿烏阿伊）

[illegible] [illegible]::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ·

熬淡了（ᠠᠣ ᡩᠠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ）

ᡥᠠᠨᠵᠠᡥᠠ·（哈安楂哈阿阿阿）

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ· [illegible] [illegible]::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

使餓的無法（ᡧᡳ ᠣ ᡩᡳ ᡠ ᡶᠠ）

ᡴᡳᠶᠠᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ·（期鴉圖補穆畢伊阿烏烏伊）

[illegible] [illegible]::

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠶᠠᡩᠠᡥᠠᠪᡳ::

ᠵᡟ ᠵᡳ ᠣ
致饑餓
ᠠᠮᠴᠠᠪᡠᡥᠠᠪᡳ （阿穆察補哈畢阿烏阿伊）
ᠶᠠᡩᠠᡥᡡᠰᠠᠮᡝ ᠪᡠᠯᡝ ᠠᠮᠴᠠᠪᡠᡥᠠᠪᡳ ᠶᠠᡩᠠᡥᠠᠪᡳ::
ᠠᠮᠴᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝ ᠠᠮᡠᠰᡠᡥᠣ ᠠᠮᡠᠰᡠᠨ ᠪᡳ::

ᡤᡳ ᡴ᠋ᠣ ᡨᡝᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ
饑渴透了
ᠣᠯᡥᠣᡴᠣᠨ （鄂勒和科安鄂鄂）
ᠣᠮᡳᡥᠣᠯᠣᠮᡝ ᠶᠠᡩᠠᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ::

ᠣ ᡤᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ
餓過了
ᠣᡴᡨᠣᠯᠣᡥᠣᠨ ᠪᠠᠨᠵᡳᡥᠠ （鄂克陀羅和安鄂鄂鄂）（巴齋哈阿安伊阿）
ᠣᠮᡳᡥᠣᠯᠣᡥᠣ ᡨᡝᠨ ᡩᡝ ᡩᠠᠪᠠᠨᠠᡥᠠ ᠪᡳ ᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡳ::
ᠣᠮᡳᡥᠣᠯᠣᡥᠣ ᡨᡝᠨ ᡩᡝ ᡩᠠᠪᠠᠨᠠᡥᠠ ᠪᡳ::

ᠣ ᡤᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ
餓極了
ᡴᡝᠩᡴᡝᡥᡝᠪᡳ （珂鞥珂呵畢額額額伊）
ᠠᠯᡳᠮᠪᠠᡥᠠᡵᠠᡴᡡ ᠪᡳ ᠣᠮᡳᡥᠣᠨ ᡩᡝ ᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᠠᡥᠠᡴᡡ ᠣᠮᡳᡥᠣᠯᠣᡥᠣ ᠪᡳ ᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᡨᡝᠰᡳᠮᠪᡳ::

[illegible]：

ᡤᡝᠩᡤᡝᡩᡝᠮᠪᡳ 餓的踉蹌 ᠣ ᡩᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ ᠴᡳᠶᠠᠩ
歌額鞥歌額德額穆嗶伊
[illegible]：

ᡥᡝᠰᡳᡥᡝᡨᡝᠮᠪᡳ 餓的無力 ᠣ ᡩᡳ ᡠ ᠯᡳ
呵額西伊呵額特額穆嗶伊
[illegible]：

ᡥᡝᠰᡳᡨᡝᠮᠪᡳ 漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
呵額西伊特額穆嗶伊
[illegible]：

ᠠᠯᡳᡥᠠ 餓壞了 ᠣ ᡥᡡᠸᠠᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ
琍阿禮伊哈阿
[illegible]

ᡧᠠᡥᡡᡵᠠᡴᠠ 冷了 ᠪᡝᠶᡝᡥᡝᠪᡳ（伯葉呵畢額額額伊）

涼 ᡧᠠᡥᡡᡵᠠᠮᠪᡳ（沙呼喇穆畢阿烏阿伊）

著冷 ᠪᡝᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（伯葉補穆畢額額烏伊）

害冷 ᠪᡝᠶᡝᠮᠪᡳ（伯葉穆畢額額伊）

寒戰類

（伯葉呼額額額 舒呼歌呼烏額額 哈綫用阿伊）

透骨寒（尼優穆僤）

冷的削臉（哈哩補穆僤阿伊烏）

凍的疼（鴉哩補穆僤阿伊烏）

著涼（湫呼喇補穆僤阿烏阿烏伊）

涼著了（湫呼喇喀畢阿烏阿阿伊）

打寒噤聲

（額額德額德衣）

寒戰樣

寒冷聲

（西伊西伊沙阿沙阿）

（和郛谷阿）

冷的發噤

打冷戰

（尼伊乞西伊穆畢伊）

（塞額蘇烏期伊禁額穆畢伊）

ᠯᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᠨ

亂戰

ᡩᠣᡵᡩᠣᠨ ᡩᠠᡵᡩᠠᠨ

（鄂多呼鄂多安）（阿達呼阿達安）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᠵᠠᠨ ᡩᡠᠩ ᠶᠠᠩ

戰動樣

ᡩᡝᡵᡩᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝ

（額德呼額德恩）（額塞額墨）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡥᡡᠨ ᡧᡝᠨ ᡩᠠ ᠵᠠᠨ

渾身打戰

ᡩᠠᡵᡩᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ

（阿達呼阿達安）（額塞額墨）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᠵᠠᠨ

戰

ᡧᡠᡵᡤᡝᠮᠪᡳ

（舒呼額歌穆伊畢）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᠵᡳ ᡩᠠ ᠵᠠᠨ

致打戰

ᡧᡠᡵᡤᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（舒呼額歌烏補穆伊畢）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

凍抽抽了（沽沽哷穆畀 烏烏額穆伊）

受不得（哈寮剌軲 阿伊阿烏）

凍僵了

（西墨恩 伊額）

（鍋縷補哈 鄂伊穆烏阿）

冷極戰樣（達哷塞墨 阿額額）

怯寒（噶補沁穆畀 阿衣烏阿伊）

[illegible]

ᠪᡝᠪᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ（伯伯呼珂畢額額額額伊）凍拘攣了 [illegible]

ᠪᡝᠪᡝᡵᡝᠮᠪᡳ（伯伯呼畢額額額穆伊）凍的拘攣 [illegible]

ᠰᡝᡴᠰᡝᡥᡠᠨ（塞塞祜恩額克額烏）凍的臉白 [illegible]

ᠪᡝᠪᡝᠯᡳᠶᡝᡴᡝᠪᡳ（伯伯禮葉珂額額伊額額）凍木了 [illegible]

雨淋透了

余珂穆畢額額衤伊

被雨淋透

余珂補穆畢額額烏衤伊

使怨

ᡤᠠᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（嘎薩補穆畢 阿阿烏移伊）

一齊怨

ᡤᠠᠰᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（嘎薩安都穆畢 阿阿烏移伊）

怨

ᡤᠠᠰᠠᠴᡠᠨ（嘎薩初恩 阿阿烏）

抱怨

ᡤᠠᠰᠠᠮᠪᡳ（嘎薩穆畢 阿阿移伊）

怨恨類

ᡤᠠᠰᠠᡵᠠ ᡴᠣᡵᠰᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ（嘎薩喇 阿阿阿 科呼汝囉 鄂呼鄂鄂 哈綫因 阿伊）

嘓噥

ᠵᠣᠩ（卓昂鄂） ᠵᠣᠩ（卓昂鄂） ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）

遭孽

ᠰᡠᡳᠩᡤᠠ（蘇衣英噶烏阿）

漢語同上

（噶薩努穆哩阿阿烏伊）

罪孽

（額噶烏恩）

ᠰᡠᡳ（蘇衣烏）

ᡳ ᠴᡳ ᡴᡠᡳ ᡥᡝᠨ 一齊愧恨

ᡴᠣᡵᠰᠣᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（科鄂呼孜鄂安都烏穆畢伊）

ᡥᠠᠨ ᠶᡠᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 漢語同上

ᡴᠣᡵᠰᠣᠨᡠᠮᠪᡳ（科鄂呼孜鄂努烏穆畢伊）

ᡧᡳ ᡴᡠᡳ ᡥᡝᠨ 使愧恨

ᡴᠣᡵᠰᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（科鄂呼孜鄂補烏穆畢伊）

ᡥᡝᠨ 恨

ᡴᠣᡵᠰᠣᠴᡠᠨ（科鄂呼孜鄂初烏恩）

ᡴᡠᡳ ᡥᡝᠨ 愧恨

ᡴᠣᡵᠰᠣᠮᠪᡳ（科鄂呼孜鄂穆畢伊）

傷心（科羅穆畢鄂鄂伊）

生氣（法泰穆畢阿安阿伊）

痛苦（科羅鄂鄂）（鍋西和奀鄂伊鄂）

可愧恨（科埒洑和喀鄂鄂烏阿）

傷心詞（科羅鄂鄂）

漢語同上

（塞棐努穆畢額額烏伊）

懷恨

（塞棐穆畢額額穆伊）

氣極了

（汝喇阿阿）（法安察哈阿阿阿阿）

暗恨

（斯努穆畢伊烏伊）

一齊懷恨

（塞棐恩都穆畢額額烏伊）

可氣

（法察初喀阿安阿烏阿）

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]

[illegible]

[illegible]（摩安齋剌穆畢　鄂伊阿伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 恨的咬牙 [illegible] 恨的挫手

[illegible]

[illegible]（喀粘斡　阿烏）（塞墨　額額）[illegible]（摩安齋穆畢　鄂伊伊）

ᠵᡟ ᡧᡳ ᡶᠠᠨ ᠮᡝᠨ

只是煩悶

ᠠᠯᡳᠰᠠᡨᠠᠮᠪᡳ

阿禮沙塔穆畢
伊阿阿伊

[illegible] [illegible] ᠠᠯᡳᠰᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᠰᠠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴ᠋ᠣ ᠮᡝᠨ

可悶

ᠠᠯᡳᠰᠠᠴᡠᡴᠠ

阿禮沙初喀
伊阿烏阿

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠮᡝᠨ

悶

ᠠᠯᡳᠰᠠᠮᠪᡳ

阿禮沙穆畢
伊阿阿伊

ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠠᠯᡳᠰᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡟ ᡳᠣᡳ ᠮᡝᠨ

致于悶

ᠠᠯᡳᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

阿禮沙補穆畢
伊阿烏阿伊

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠠᠯᡳᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡝᠣ ᠮᡝᠨ ᠯᡝᡳ

愁悶類

ᠠᠯᡳᠰᠠᡵᠠ ᠵᠣᠪᠣᠰᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

阿禮沙喇
伊阿阿

卓玻碩囉
鄂鄂鄂鄂

哈緀
阿伊因

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠠᠨ ᠮᡝᠨ 煩悶

ᡤᡠᠰᡠᠴᡠᠮᠪᡳ （沽蘇初穆嗶 烏烏烏伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

ᡴᡝ ᡶᠠᠨ ᠮᡝᠨ 可煩悶

ᡤᡠᠰᡠᠴᡠᡴᡝ （沽蘇初珂 烏烏烏額）

[illegible] [illegible]

ᡳᠣᡳ ᠮᡝᠨ 鬱悶

ᡤᡳᠩᡴᠠᠮᠪᡳ （基英喀穆嗶 伊阿伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

ᡴᡝ ᡳᠣᡳ ᠮᡝᠨ 可鬱悶

ᡤᡳᠩᡴᠠᠴᡠᡴᠠ （基英喀初喀 伊阿烏阿）

[illegible] [illegible]

漢語同上 [illegible]

[illegible] （阿禮汲喀 伊阿阿）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

ᠣᠣ ᠨᠠᠣ 懊惱

[illegible] （羅克汲補穆嗶 鄂鄂烏伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

ᠠᠮᠠᠰᡳᡴᡳ ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴ'ᠣ ᡳᠣ
可憂

ᠵᠣᠪᠣᠴᡠᡴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᠣᠪᠣᠴᡠᡴᠠ

[illegible]

卓玻初喀（鄂鄂烏阿）

[illegible]

ᠴᡝᠣ

ᡳᠣ ᠴᡝᠣ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

愁

ᠵᠣᠪᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

憂愁

ᠵᠣᠪᠣᠮᠪᡳ

ᠵᠣᠪᠣᡧᠣᠮᠪᡳ

[illegible]

卓玻穆畢（鄂鄂伊）

[illegible]

卓玻碩穆畢（鄂鄂鄂伊）

ᡩᡯᠣ ᠨᠠᠨ

ᡳᠣ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

作難

ᠮᠠᠩᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

憂

ᠮᠠᠩᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ

ᠵᠣᠪᠣᠴᡠᠨ

[illegible]

瑪昂噶沙穆畢（阿阿阿阿伊）

[illegible]

卓玻初恩（鄂鄂烏）

[illegible]

ᡴᠣ ᡧᠠᠩ 可傷 [illegible] ᡧᠠᠩ ᡨᡝᠣ 傷透 [illegible]

ᠠᡴᠠᠴᡠᡴᠠ（阿喀初喀阿烏阿）[illegible]

[illegible]（烏呼穆畢額伊）[illegible]

ᡧᠠᠩ ᡬᠠᠨ 傷感 [illegible] ᡧᠠᠩ ᠰᡳᠨ 傷心 [illegible]

ᠠᡴᠠᠴᡠᠨ（阿喀初恩阿烏）[illegible]

ᠠᡴᠠᠮᠪᡳ（阿喀穆畢阿伊）[illegible]

ᡳᠣ ᡥᡡᠸᠠᠨ 憂患 [illegible] ᡤᡡᠸᠠ ᡥᡡᠸᠠᡳ 罣懷 [illegible]

ᠵᠣᠪᠣᠯᠣᠨ（卓放羅安鄂鄂鄂）[illegible]

ᡩᠣᠯᠣ ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（多羅鄂鄂 塔塔補穆畢阿阿烏伊）[illegible]

愁的皺眉　蹙額

（希特呼珂畢　伊額額額伊）　（諸基納哈畢　烏鞥伊阿阿伊）

勞　可勞苦的

（蘇衣剌穆畢　烏阿伊）　（蘇衣剌初喀　烏阿烏阿）

傷透了　勞苦

（呼呵　烏額額）　（蘇衣剌初恩　烏阿烏）

苦了

勞神

弗斯呵穆哷（額額額伊）

沁達初喀（阿阿烏阿）

煩躁

焦躁

法哈察穆哷（阿衣阿阿伊）

法特哈沁穆哷（阿阿阿伊）

欿癡樣

煩悶輾轉

希呼恩（伊烏）

補都恩（烏烏）

枯呼補余穆哷（烏烏顔伊）

ᠠᡴᡡ::

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

不妥詞

[illegible]

（法木諸瑪阿烏阿）

[illegible] [illegible] ᠠᡴᡡ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᡳᠣ

[illegible]
咎

ᠵᠠᠪᠴᠠᠴᡠᠨ
（植阿 補 察阿 初烏 恩）

[illegible]

ᡤᡠᡳ ᠵᡳᠣ
歸咎

ᠵᠠᠪᠴᠠᠮᠪᡳ
（植阿 補 察阿 穆 畢伊）

[illegible]

ᡥᡠᡳ
悔

ᠠᠯᡳᠶᠠᠴᡠᠨ
（阿 禮伊 鴉阿 初烏 恩）

[illegible]

ᡥᡝᠣ ᡥᡠᡳ
後悔

ᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ
（阿 禮伊 鴉阿 穆 畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡥᡝᠣ ᡥᡠᡳ
使後悔

ᠠᠯᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（阿 禮伊 鴉阿 補烏 穆 畢伊）

ᡥᡠᡳ ᡨᠠᠨ ᠯᡝᡳ
悔嘆類

ᠠᠯᡳᠶᠠᡵᠠ（阿 禮伊 鴉阿 喇阿） ᠨᠠᠰᠠᡵᠠ（納阿 薩阿 喇阿） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿 綫伊 因）

無怕懼（伊額塞烏枯 阿烏粘）

漢語同上

怕懼（伊額塞烏初思）

未完心病（尼伊墨額烏枯）

一齊歸咎（楂補阿察阿女都穆阿伊）（楂補阿察阿努穆阿伊）

ᡨᠠᠨ ᠰᡳ ᠵᡳ ᡳᠣᡳ ᡨᠠᠨ ᠰᡳ

[illegible] 嘆惜 [illegible] 致于嘆惜

ᠨᠠᠰᠠᠮᠪᡳ ᠨᠠᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]（納薩穆畢阿阿伊）[illegible]（納薩補穆畢阿阿烏伊）

ᠰᡳᠨ ᠵᡳ ᡥᡡᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᡨᠠᠨ

[illegible] 心志灰了 [illegible] 嘆

ᠮᡠᠰᡝᡴᡝᠪᡳ ᠨᠠᠰᠠᠴᡠᠨ

[illegible]（穆塞珂畢烏額額伊）[illegible]（納薩初恩阿阿烏）

ᡦᠠ ᡦᠠ ᠯᡳᠶᠣᠣ

[illegible] 怕 [illegible] 怕了 [illegible]

ᡳᠰᡝᠮᠪᡳ ᡳᠰᡝᡴᡝᠪᡳ

[illegible]（伊塞穆畢額伊）[illegible]（伊塞呵畢額額伊）[illegible]

漢語同上

嘆聲

嘆詞

（塞齋勒蒡畢　額伊額烏穆伊）

（阿　衣）

（訥鞥基　額額伊）

一齊嘆氣

（塞齋勒思都畢　額伊額烏穆伊）

可嘆

嘆氣

（納薩初喀　阿阿烏阿）

（塞齋勒穆畢　額伊額伊）

嘆氣聲

（希岳　伊鄂克）

（塞墨　額額）

悔嘆自悴聲

（珀　額衣）

白白的

（巴衣畢　阿伊）

可惜

長嘆聲

（哈衣喇安　阿阿）

（希優　伊）

（塞墨　額額）

可惜詞

完了

（巴禮鴉　阿伊阿）

（斡禮鴉哈　阿伊阿阿）

ᠣᠨ ᡨᡝ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᙮

只是嗟嘆 ᠵᡳ ᡧᡳ ᡤᡳᠶᡝ ᡨᠠᠨ᠉

ᠰᡝᠵᡳᡩᠠᠮᠪᡳ᠈

（綫補西達穆畢伊伊阿伊） ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᡵᡝ ᠯᠠᠪᡩᡠ ᠣᠪᡠ᠈

ᠣᠮᡠ ᡩᡝ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᙮

一齊嗟嘆 ᡳ ᠴᡳ ᡤᡳᠶᡝ ᡨᠠᠨ᠉

ᠰᡝᠵᡳᡩᡠᠮᠪᡳ᠈

（綫補西都穆畢伊伊烏伊） ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᡳᠰᡳᠮᡝ᙮

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᠨᡠᠮᡝ ᡝᠮᡠ ᡝᠮᡠ᠉

ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ

ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᡝᠮᡠᠩᡤᡝ᙮

教人吊味兒 ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠵᡝᠨ ᡩᡳᠶᠣᠣ ᠸᡝᡳ ᡝᠯ᠉

ᡧᡳᠨᠠᠮᠪᡳ᠈

（希哈納軲伊阿阿烏） ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳᠯᡳ ᠮᡠᠰᡝᠨ ᠪᡝ ᠣᠪᡠᡶᡳ ᡤᡠᠸᡝᠴᡳ

ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ᙮

漢語同上 ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᠨᡠᠮᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠵᡳᠨᡠᠮᠪᡳ᠈

（綫補西努穆畢伊伊烏伊） ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠰᡳ

嗟嘆 ᡤᡳᠶᡝ ᡨᠠᠨ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠵᡳᠮᠪᡳ᠈

（綫補西穆畢伊伊伊） ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠵᡳᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ

漢語同上

（阿衣）（瑪克塔哈衣阿阿阿）

為甚麼來呢

（阿衣）（車齋鄂伊）

有要無緊的

（補塔烏阿安）（哈剌阿阿安）（阿黏阿烏）

甚麼希罕

（阿衣）（希哈伊阿安）

漢語同上

（阿勒巴阿安）（哈剌阿阿安）（阿黏阿烏）

ᡨᡝ᠈

兒 [illegible] [illegible] ᠰᡝᡵᡝ᠉

[illegible]（圖呵珂烏額穎）[illegible] [illegible] [illegible]

ᠠᡳ [illegible] ᠰᡝᡵᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

甚麼意思

ᠠᡳ ᠶᠣᡴᡨᠣ（阿衣岳克陀鄂鄂）

ᠠᡳ [illegible] [illegible] ᠰᡝᡵᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

吊味

ᠠᠮᡨᠠᠨ（阿穆塔阿安）

ᠵᡳ ᠪᡝ᠉

齊哭

ᠰᠣᠩᡤᠣᠴᠣᠮᠪᡳ

（鄂汝昂鄂鍋鄂綽鄂穆伊畢）

ᠰᠣᠩᡤᠣᠴᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠰᠣᠩᡤᠣᡵᠣ ᠪᡝ᠉

哭

ᠰᠣᠩᡤᠣᠮᠪᡳ

（鄂汝昂鄂鍋鄂穆伊畢）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ᠉ ᠰᠣᠩᡤᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝ ᠪᡝ ᡩᡝ ᡩᡝ ᠰᡝ᠉

哭哭喊喊的

ᠰᠣᠩᡤᠣᠮᡝ ᡶᠠᠮᡝ

（鄂汝昂鄂鍋鄂額墨 法墨阿額）

ᠰᡝ ᠪᡝ᠉

使哭

ᠰᠣᠩᡤᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

（鄂汝昂鄂鍋烏補鄂穆伊畢）

ᠰᠣᠩᡤᠣᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

哭泣類

ᠰᠣᠩᡤᠣᡵᠣ ᡶᠠᠩᡤᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（鄂汝昂鄂鍋鄂羅 烏薩阿判阿 哈阿纏伊因）

[illegible]

[illegible] 漢語亦同上 [illegible]

[illegible]（扶呼扶思烏烏）（法呼法安阿阿一）[illegible]

ᡠ ᠶᡝ 嗚咽 ᠮᡠᠵᡳᠮᠪᡳ（穆齋穆畢烏伊伊）[illegible]

ᡤᡳᠶᠣ ᠯᡳᠣ 交流 [illegible]（琵呼琵安阿阿）[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]（飛呼飛因伊伊）

[illegible]（飛鴉呼飛因伊阿伊）

[illegible]

ᡤᡳᠣᡳ ᠠᡳ 舉哀 ᡤᠠᠰᠠᠮᠪᡳ（喝薩穆畢阿阿伊）[illegible]

ᡨᡳ ᠯᡠᡳ 涕淚 [illegible]（坡呼坡安鄂鄂一）

慟（鍋西和鄂伊鄂安）

慟哭（鍋西和羅穆畢鄂伊鄂鄂伊）

悲哀

（烏克圖烏）

低聲哭（基西穆畢伊英伊伊）

吞聲哭（訥克西穆畢鄂伊伊）

哀戚樣

淚汪汪

（希伊呼塞額墨額）

（歌額勒額呼避額移畢伊）

雙淚交流

淚珠滾流

（薩阿呼塞額墨額）

（鋪烏圖烏呼塞額墨額）

淚直流

漢語同上連用

（呼烏斡阿呼塞額墨額）

（呼烏斡阿呼希伊呼塞額墨額）

漢語同上

撇嘴欲哭

（烏薩妬畢阿烏穆伊）

（窸鴉西哩剌畢伊阿伊伊阿穆伊）

使傷悼

一齊傷悼

（烏薩補畢阿烏穆伊）

（烏薩安都穆畢阿一烏一伊）

傷

可傷

傷悼

（烏薩初阿烏恩）

（烏薩初喀阿烏阿）

（烏薩穆畢阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

皺眉

眼圓睜

（法衣塔阿安阿阿）

（佛阿哼珂平額額額額伊）

（摩囉和安鄂鄂鄂）

怒

有性氣

動怒

（齊禮伊伊）

（齊禮哈昂噶伊伊阿阿）

（齊禮達穆畢伊伊阿阿伊）

怒惱類

（齊禮達喇伊伊阿阿）

（烏斯哈喇阿阿）

（哈纓阿伊因）

大怒樣

怒愈盛

（佛鄂佗鄂呼）

（僻鄂克僂伊穆畢伊）

嗔怒樣

氣的吐沫

（希伊鴉阿克）（塞額墨額）

（佛鄂碩鄂呼）（塞額墨額）

暴怒

氣的臉青

（法阿克薩阿）

（尼伊僂和邪安）

亂撒摔

（都斯祜特穆哩烏斯烏額穆伊）

怒氣沖動

（厄勒祜車穆哩伊僾黄烏額穆伊）

氣的打戰

（車車余穆哩額額呼額穆伊）

氣的搓手

（摩齊剌穆哩鄂安伊阿穆伊）

加怒

（訥穆塞勒穆哩額穆額額穆伊）

怒氣上沖

（呼勒和綽穆哩鄂勒鄂鄂穆伊）

ᡶᠠ ᡥᡳᠣᠸᠠᠨ
發懸
ᡤᡳᠶᠣᡥᠣᠯᠣᡥᠣᠪᡳ
（基岳和羅和畢　伊鄂鄂鄂鄂伊）
[illegible]

ᠠᠨ ᠴᡝᠣ
暗愁
[illegible]
（補齋布琍穆畢　烏伊伊阿穆伊）
[illegible]

擻摔
ᡳᠰᡳᡥᡳᡩᠠᠮᠪᡳ
（伊西希達穆畢　伊伊伊阿穆伊）
[illegible]

捽掇
ᠮᠠᡴᡨᠠᠴᠠᠮᠪᡳ
（瑪克塔沁穆畢　阿阿阿阿穆伊）
[illegible]

揉搓
ᠮᠣᠨᠵᡳᡵᠠᠮᠪᡳ
（摩安齋哷沁穆畢　鄂伊阿穆伊）
[illegible]

[illegible] ᠪᡝ ᡶᡠᠴᡝᡥᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠣᡥᠣᡩᠣᠮᠪᡳ（佛和多穆畢鄂鄂鄂伊）使性氣 ᡧᡳ ᠰᡳᠩ ᡴᡳ

[illegible] ᠪᡝ ᡶᠣᡥᠣᡩᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠨᡳᡥᡝᡴᡝᠪᡳ（沽尼呼珂畢烏伊額額伊）氣略解了 ᡴᡳ ᠯᡳᠣ ᡤᡳᠶᡝᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ

ᠵᡳᠯᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡤᡠᠨᡳᡥᡝᡴᡝᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᡨᠠᡵᠠᡴᠠᠪᡳ（尼塔喇喀畢伊阿阿阿伊）氣平了 ᡴᡳ ᡦᡳᠩ ᠯᡳᠣᠣ

ᠵᡳᠯᡳ [illegible] ᠪᡝ ᠨᡳᡨᠠᡵᠠᡴᠠᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠰᡥᠠᠴᡠᠨ（烏斯哈初阿烏恩）惱 ᠨᠣᠣ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡠᠰᡥᠠᠴᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠰᡥᠠᠮᠪᡳ（烏斯哈穆畢阿伊）嗔惱 ᠴᡝᠨ ᠨᠣᠣ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡠᠰᡥᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠰᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（烏斯哈補穆畢阿烏伊）被人惱 ᠪᡝᡳ ᡰᡳᠨ ᠨᠣᠣ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡠᠰᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠰᡥᠠᡨᠠᠮᠪᡳ（烏斯哈塔穆畢阿阿伊）微惱 ᠸᡝᡳ ᠨᠣᠣ

[illegible] [illegible]

[illegible]

齊惱 ᠴᡳ ᠨᠣᠣ
ᡠᠰᡥᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（烏斯哈安都穆畢 阿烏伊）[illegible]

漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
ᡠᠰᡥᠠᠨᡠᠮᠪᡳ（烏斯哈努穆畢 阿烏伊）[illegible]

怨惱 ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠨᠣᠣ
ᡶᡠᠴᡝᠮᠪᡳ（扶車穆畢 烏額伊）[illegible]

漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
[illegible]（扶希禁穆畢 烏伊額伊）[illegible]

使怨惱 ᡧᡳ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠨᠣᠣ
ᡶᡠᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（扶車補穆畢 烏額烏伊）[illegible]

齊怨惱 ᠴᡳ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠨᠣᠣ
ᡶᡠᠴᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（扶車恩都穆畢 烏額烏伊）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
ᡶᡠᠴᡝᠨᡠᠮᠪᡳ（扶車努穆畢 烏額烏伊）[illegible]

離間 ᠯᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ
[illegible]（檀喀剌穆畢 阿阿阿伊）

心離

（察阿斯呼烏恩）

（法阿克察阿斯呼烏恩）

撂臉子

彼此不對

（德額呼額）

（斡阿禮伊鴉阿搭阿穆畢伊）

（伊斯祜烏恩）

疎離

不睦

（噶阿喀阿喇阿穆畢伊）

（阿初烏呼烏恩）

（阿軲烏）

[illegible]

撅起嘴來了 ᡶᠣᡩᠣᡵᠣᡴᠣᠪᡳ （佛多羅科畢 鄂鄂鄂鄂伊）

[illegible]

撅着嘴 ᡧᡠᡴᡧᡠᡥᡠᠨ （舒克舒祜 烏烏烏恩）

[illegible]

生分 ᡤᠠᡴᠠᡵᠠᠰᡥᡡᠨ （噶喀喇斯呼恩 阿阿阿斯烏恩）

[illegible]

[illegible]

鬚髮亂乍 ᠰᡝᡥᡝᡥᡠᠨ （塞阿祜恩 額額烏恩）

[illegible]

漢語同上 ᡧᠣᡴᡧᠣᡥᠣᠨ （碩克碩和 鄂鄂鄂安）

[illegible]

咕嘟着嘴 ᠴᡠᡴᠴᡠᡥᡠᠨ （初克初祜 烏烏烏恩）

[illegible]

ᡧᠣ ᡧᡝᠨ ᠮᠣ

ᠶᠠᠭᠤ ᠬᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠮᠦᠢ

說甚麼 ᠠᡳ ᠠᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠠᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠶᠠᡤᡠ ᡴᡝᠮᡝᠨ ᡴᡝᠯᡝᠮᡠᡳ （阿衣）（塞哷額穎） ᠶᠠᠭᠤ ᠪᠣᠢ ᠬᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠳᠦᠮᠦᠢ

ᡤᡝᠯᡝᠨᡠᠮᠪᡳ 漢語同上（歌勒努穆畢額額烏伊）

ᡤᡝᠯᡝᠴᡠᡴᡝ 可怕（歌勒初珂額額烏額）

ᡤᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使怕（歌勒補穆畢額額烏木伊）

ᡤᡝᠯᡝᡩᡠᡠᠮᠪᡳ 一齊怕（歌勒恩都穆畢額額烏伊）

ᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ 怕（歌勒穆畢額額伊）

怕懼類第一

（歌勒呼額額額）（塞活倭呼額輪烏額額）（哈纏因阿伊）

漢語同上

懼

（鍋羅哆穆畢鄂鄂烏穆伊）

（塞斡洁倭穆畢額革烏額穆伊）

驚

使驚

一齊驚

（鍋羅穆畢鄂鄂穆伊）

（鍋羅補穆畢鄂鄂烏穆伊）

（鍋羅安都穆畢鄂鄂烏穆伊）

驚怕樣

嚇的白瞪眼

（歌勒呵額額額）

（鍋羅和衣鄂鄂鄂）

（鴉薩阿阿）（沁呼阿烏恩）

可懼

（塞沽佚初阿額翰烏額烏額）

畏

（鄂勒和初思鄂烏）

只是恐懼

（塞沽佚車穆畢額翰烏額額伊）

一齊恐懼

（塞沽佚思都穆畢額翰烏額烏伊）

漢語同上

（塞沽佚切穆畢額翰烏額烏伊）

ᠣᠯᡥᠣᠴᡠᡴᠠ （鄂勒和鄂初烏喀阿） 可畏 ᡴ᠋ᠣ ᠸᡝᡳ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡤᡝᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠣᠯᡥᠣᠴᡠᡴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠣᠯᡥᠣᠮᠪᡳ （鄂勒和鄂穆畢伊） 畏懼 ᠸᡝᡳ ᡤᡳᠣᡳ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡤᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠣᠯᡥᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠣᠯᡥᠣᡧᠣᠮᠪᡳ （鄂勒和鄂碩鄂穆畢伊） 小心謹慎 ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠰᡳᠨ ᡤᡳᠨ ᡧᡝᠨ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡤᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠣᠯᡥᠣᡧᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᡴᠰᡳᠴᡠᡴᡝ （圖烏克西伊初烏珂額） 可畏 ᡴ᠋ᠣ ᠸᡝᡳ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠣᠯᡥᠣᠮᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᡴᠰᡳᠴᡠᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᡴᠰᡳᠮᠪᡳ （圖烏克西伊穆畢伊） 惶恐 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡴᡠᠩ

ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᡤᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᡴᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᡴᠰᡳᡨᡝᠮᠪᡳ （圖烏克西伊特額穆畢伊） 心内動 ᠰᡳᠨ ᠨᡠᡳ ᡩᡠᠩ

ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᡨᡠᡴ ᡨᡠᡴ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᡴᠰᡳᡨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

憂懼 躊躕

（德翰西特穆畢額伊額穆伊） （遮西穆畢額克伊穆伊）

驚訝 吃驚

（塞蘇剌穆畢額烏阿伊） （觚斡綠希鴉剌穆畢烏阿伊伊阿阿穆伊）

心跳 唬的心跳

（圖烏克） （圖烏克） （塞墨額額） （圖烏呼） （塔阿呼）

怕懼類　第二

（歌勒呼塞翰法倭呼哈傻因額額額額馬額額阿伊）

驚悸

（德克德勒遲穆畢額額額伊）

小兒驚痄

（鍋羅和安卓穆嗶郭郭郭郭伊）

ᠸᡝᡳ ᠪᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᡥᡡ ᠵᡠ

[illegible] 畏避了 [illegible] 唬住 [illegible]

ᠠᡴᠰᠠᡴᠠᠪᡳ（阿克薩喀畢阿阿伊） ᡥᡡᠯᡳᠮᠪᡳ（轄禮穆畢烏伊伊）

[illegible]

ᠸᡝᡳ ᠪᡳ ᡧᡳ ᠸᡝᡳ ᠪᡳ

畏避 [illegible] 使畏避 [illegible]

ᠠᡴᠰᠠᠮᠪᡳ（阿克薩穆畢阿伊） ᠠᡴᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿克薩補穆畢阿烏伊）

[illegible]

ᡳᠣ ᡶᡝᠨ ᡤᡳᠣᡳ ᡧᡠ

憂憤 [illegible] 拘束 [illegible]

ᡥᠣᡴᠰᠣᠮᠪᡳ（和克洩穆畢郭郭伊） [illegible]（扶克齋沁穆畢烏伊阿伊）

[illegible] ᠣᡥᠣ᠉

ᡤᡳᠩ ᡩᠠᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ
驚獃了

[illegible] ᠣᡥᠣ᠉

ᡥᡳᠶᠠ ᡩᡳ ᡶᠠ ᠵᡝᠩ
嚇的發怔

[illegible] ᠪᡝ

ᠪᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ
（伯哷珂畢額額額伊）

[illegible] ᠪᡝ

ᠪᡝᡴᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡳ
（伯特哷穆畢額克額額伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡦᠠ ᡤᡳ ᠶᠠᠩ
怕極樣

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠩ ᡩᠠᡳ
驚獃

[illegible] ᠪᡝ

ᠨᡳᡠᠯᡳᠰᡳᡨᠠᠮᠪᡳ
（黏禮西塔穆畢烏伊伊阿伊）

[illegible]

ᠪᡝᡵᡝᠮᠪᡳ
（伯哷穆畢額額伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳ ᡥᡡ ᠵᡠ
被唬住

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡ ᠵᡠ ᠯᡳᠶᠣᠣ
唬住了

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ

ᠨᡳᡠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ
（黏禮補穆畢烏伊烏伊）

[illegible] ᠪᡝ

ᠨᡳᡠᠯᡳᡥᠠᠪᡳ
（黏禮哈畢烏伊阿伊）

[illegible]

漢語同上

（多多哩琍哈郛克郛伊阿阿）

漢語同上

嚇一跳

（多多琍哈郛克郛阿阿）

（白琶塔克特額額阿阿）

怔了

楞怔樣

（伯呼畢克特阿額額額伊）

（伯巴克特克額阿阿塔）

膽戰（達呼塞墨　阿額額）

驚唬心動（佛塞呼塞墨　額額額額）

嚇癱了（穆祜恩・圖阿珂　烏烏烏烏額額）

心驚（塔呼塞阿　阿額額）

漢語亦同上（多克多斯剌哈　鄂鄂阿阿）

嚇迷了（佛枯恩斡禮鴉補哈　額烏阿伊阿馬阿）

[illegible] [illegible]

[illegible] 怯 [illegible] 畏怯

[illegible] ᠣᠯᡳᡥᠠ [illegible] ᠣᠯᡳᡥᠠᡩᠠᠮᠪᡳ

（鄂禮哈伊阿） [illegible] （鄂禮哈達穆畢伊阿阿伊）

[illegible] [illegible]

打戰 [illegible] 登高驚懼 [illegible]

ᡧᡠᡵᡤᡝᠴᡝᠮᠪᡳ ᡧᡝᡵᠴᡝᠮᠪᡳ

（紓呼歌車穆畢烏額額伊） [illegible] （佘呼車穆畢額額伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 戰競競 [illegible]

ᡧᡠᡵᡤᡝᠮᡝ ᡩᠠᡵᡤᡳᠮᡝ

[illegible] （紓呼歌墨烏額額）（達呼基墨阿伊額） [illegible]

[illegible]

ᡠ ᡩᠠᠨ ᠴᡳ

無膽氣

ᡶᠠᡥᡡᠨ ᠠᡴᡡ

（法呼恩　阿烏）（阿軲　烏）

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十四

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣英吉

校對官編修臣厲守謙

譒譯生臣官明

謄録監生臣邱步蟾

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣何愷

言論類　四則

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠯᡝᠣᠯᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人部　五　五類　十七則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠ

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑　卷十四

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

坐立類　二則

ᡨᡝᡵᡝ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

隱顯類

ᠰᠣᠮᡳᠰᡥᡡᠨ ᡳᠯᡝᡨᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

聲響類　六則

ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠠᠰᡠᡴᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

行走類 四則

ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡶᡝᠯᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᠶᠠᠨ ᠯᡠᠨ ᠯᡝᡳ ᡩᡳ

言論類第一

ᡤᡳᠰᡠᠨ（基蘇恩伊烏）ᠯᡝᠣᠯᡝᠨ ᡳ（勒歐勒恩尼額額）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因阿伊）ᡠᠵᡠ

ᠪᡠ ᡠ

工人部五　五類十七則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ（尼雅瑪衣伊阿勒阿）ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩和安鄂鄂鄂）ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ（蘇恩楂綫烏阿伊）

ᡠ ᠯᡝᡳ ᡧᡳ ᠴᡳ ᡩᠵᡝ

ᡳᠣᡳ ᠵᡟ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡧᡳ ᠰᡟ

御製增訂清文鑑卷十四

ᡥᠠᠨ（哈安阿）ᡳ（尼）ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿喇哈阿阿）ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ（儺昂基墨鄂伊額）ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ（陀克陀補哈鄂鄂烏阿）ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪安諸阿烏）ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ（基蘇恩尼伊烏）ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏額烏）ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵伊額）ᠵᡠᠸᠠᠨ（諸斡安烏阿）ᡩᡠᡳᠴᡳ（都衣綫烏伊）ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（德補特禩因額額伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡳᠣᡳ ᡧᠣ ᡥᡡᠸᠠ

去說話

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨᡝᠮᠪᡳ

（基伊蘇烏呼顏訥顏穆畢伊）

ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡧᠣ ᡥᡡᠸᠠ

來說話

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ

（基伊蘇烏呼顏恩齋伊穆畢伊）

ᠵᡳᡶᡳ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠣ ᡥᡡᠸᠠ

說話

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ

（基伊蘇烏呼顏穆畢伊）

ᡤᡡᠨᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡧᠣ ᡥᡡᠸᠠ

使說話

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（基伊蘇烏呼顏補烏穆畢伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᠠᡶᠠᠪᡠᡶᡳ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᠪᡝ

ᠶᠠᠨ

言

ᡤᡳᠰᡠᠨ

（基伊蘇烏恩）

ᡤᡡᠨᡳᠨ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠣᡳ

語

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨ

（基伊蘇烏呼顏恩）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡧᠣ ᠴᡳᠩ ᡥᡡᠸᠠ

使說清話

ᠮᠠᠨᠵᡠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

瑪安諸喇補俾
阿烏阿烏穆伊

ᡨᡠᠩ ᡧᠣ ᡥᡡᠸᠠ

同說話

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠴᡝᠮᠪᡳ

基蘇呼車俾
伊烏額額穆伊

ᠴᡳ ᡧᠣ ᡥᡡᠸᠠ

齊說話

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

基蘇呼恩都俾
伊烏額烏穆伊

ᡧᠣ ᠮᡠᠩ ᡤᡠ ᡥᡡᠸᠠ

說蒙古話

ᠮᠣᠩᡤᠣᡵᠣᠮᠪᡳ

摩昂鍋囉俾
鄂鄂鄂穆伊

ᡧᠣ ᠴᡳᠩ ᡥᡡᠸᠠ

說清話

ᠮᠠᠨᠵᡠᡵᠠᠮᠪᡳ

瑪安諸喇俾
阿烏阿穆伊

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

漢語同上

ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨᡠᠮᠪᡳ

基蘇呼努俾
伊烏額烏穆伊

[illegible]

[illegible] 使通說外國話 [illegible] 說

ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡥᡝᠨᡩᡠ

[illegible]（哈扶穆補補穆畢 阿烏烏烏伊） [illegible]（呵恩都 額烏）

[illegible]

[illegible] 使說漢語 [illegible] 通說外國話

ᠨᡳᡴᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]（尼喀喇補穆畢 伊阿阿烏伊） [illegible]（哈扶穆補穆畢 阿烏烏伊）

[illegible]

[illegible] 使說蒙古話 [illegible] 說漢話

ᠮᠣᠩᡤᠣᡵᠣᠪᡠᠮᠪᡳ ᠨᡳᡴᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

[illegible]（摩昂鍋羅補穆畢 鄂鄂鄂烏伊） [illegible]（尼喀喇穆畢 伊阿阿伊）

談論　使論

（勒歐勒畢額額穆伊）　（勒歐勒補畢額額烏穆伊）

常言道　論

（呵恩都呼額烏額）（巴瑚瑪阿阿阿）　（勒歐勒恩額額）

講說　使說

（呵恩都畢額烏穆伊）　（呵恩都補畢額烏烏穆伊）

[illegible]

ᡩᡝᡴᡩᡝᠨᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ 常言 ᠴᠠᠩ ᠶᠠᠨ （德克德尼額額伊）（基蘇恩伊烏）

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠩᠨᠠᠮᠪᡳ 講論 ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠯᡠᠨ （基鴉昂納穆畢伊阿阿伊）

[illegible]

ᠯᡝᠣᠯᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 共論 ᡤᡠᠩ ᠯᡠᠨ （勒歐勒恩都穆畢額額烏伊）

[illegible]

ᡩᡝᡴᡩᡝᠨᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ 流言 ᠯᡳᠣ ᠶᠠᠨ （德克德恩尼額額）（基蘇恩伊烏）

[illegible]

ᠠᠩᡤᠠᠯᡳᠩᡤᡡ 倓口 ᡨᠠᠨ ᡴᡝᠣ （阿噶禮英酤昂阿伊烏）

[illegible]

ᠯᡝᠣᠯᡝᠴᡠᠮᠪᡳ 漢語同上 （勒歐勒楚穆畢額額烏伊）

[illegible]

清楚（陀摩呼和安鄂鄂鄂）

新鮮話（歆尼嘀鄂伊英阿）

謠言（岳囉鄂鄂 基蘇恩伊烏）

熟練（塔昂阿 塞墨額額）

明白（歌圖珂恩額烏額）

迸

鋒刺（𫡏喀和喀烏阿烏阿）特意（綽和陀衣鄂鄂鄂）漢語同上（綽和墨鄂鄂額）

切當（鍋初喀鄂衣烏阿）切實（特翰期和珂額韓伊烏額）

柔和（忒魯喀安伊烏阿）

[illegible]

言論類　第二

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠯᡝᠣᠯᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　（基蘇恩 伊烏恩　勒歐勒恩 額額恩　尼　哈綏 阿伊因）

[illegible]

ᠶᠠᡴᠰᡳᡨᠠᡳ　決意　（鴨克西塔衣 阿伊阿阿）

[illegible]

ᠸᠠᡨᠠᡳ　很很的　（斡塔衣 阿阿衣）

漢語同上

ᡨᡳ ᠪᠠᡳ 提白

（車雖穆卑 鄂鄂移伊）

ᠮᡝᡳ ᡨᡳ 沒提

（車補穆卑 鄂穆爲伊）

ᠴᠠᠩ ᡨᡳ 常提

（車咯軲 鄂昂阿爲）

（車多穆卑 鄂安鄂移伊）

ᡨᡳ ᡴᡳ 提起

ᡨᡳ 提

（車昂科 鄂昂鄂）

（車穆昆 鄂穆伊）

漢語同上連用

（都蠢壘 烏克伊額）（都哼基罪 烏伊穆伊）

胃矢（郛克車斯剌哈 郛斯阿阿）

暄嚷（都蠢穆畢 烏克伊伊）

熟快（塔西墨 阿昂伊額）

屢說（達補塔穆罪 阿阿伊）

[illegible]

漢語同上連用 [illegible]

ᡨᠠᠪᡠᠮᡝ ᡨᠣᡥᠣᠨᠣᠮᡝ （塔補墨 阿烏額 倘和那墨 鄂鄂鄂額） [illegible]

[illegible]

共喧譁 [illegible]

ᠴᡠᡵᡤᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ （和烏呼基伊困都烏穆伊畢） [illegible]

[illegible]

譁 [illegible]

ᠴᡠᡵᡤᡳᠨ （和烏呼基伊困） [illegible]

[illegible]

亂牽扯 [illegible]

ᡨᠠᠪᠰᠠᠮᠪᡳ （塔補沙穆畢 阿烏阿伊伊） [illegible]

[illegible]

牽扯 [illegible]

ᡨᠠᠪᡠᠮᡝ （塔補墨 阿烏額） [illegible]

[illegible]

喧譁 [illegible]

ᠴᡠᡵᡤᡳᠮᠪᡳ （初烏呼基伊穆伊畢） [illegible]

討憑據 （州安喝衣穆畢阿阿穆伊）

彼此牽扯 （鍋和碩穆畢郛郛郛穆伊）

話留後尾 （烏呼薩安西囯達壘阿伊阿額）

討牢 （特恩喝衣穆畢額阿伊）

扒尾說 （蘇恩達喇穆畢烏阿阿穆伊）

窮詰

壓派

（沁喀沁穆畢 阿阿阿伊）

（哈呼呼沁穆畢 阿烏阿伊）

截話

（喀墨 阿額）（基蘇呼穆畢 伊烏額穆伊）

譏誚

（諸墨 伊烏額）（達哩墨 阿伊額）

巧辯

（法克西達穆畢　阿阿伊阿穆伊）

調市語

（伯齋勒穆畢　額伊額穆伊）

改正

（圖斡穆基鴉穆畢　烏阿穆伊阿穆伊）

遮飾

（容鴉密穆畢　伊阿伊穆伊）

插話

（洪喀喇穆畢　阿阿阿穆伊）

橫插話

（呵圖呼穆畢　額烏額穆伊）

強詞 ᡨᠠᠪᠰᡳᡨᠠᠮᠪᡳ（塔阿補伊西阿塔穆伊畢）

嚼說人（尼鴉伊阿昂骯烏穆伊畢）

搽撞 ᡴᠠᠪᠰᡳᡨᠠᠮᠪᡳ（喀阿補伊西阿塔穆伊畢）

上趕着 ᠠᠮᠴᠠᡨᠠᠮᠪᡳ（阿穆察阿塔阿穆伊畢）

借詞遮飾（塔阿昂基伊墨頟）

窮究（摩和補鄂鄂烏穆伊畢）

張口結舌（嗎呼阿烏）（飛哈伊阿）

詞窮（摩和鄂鄂穆伊畢）

言論類 第三

（基蘇伊烏恩）（勒歆勒額額恩）（尼）（哈纏阿伊因）

不能答對（嗎呼沙阿烏阿穆伊畢）

話不清楚（補伏祿爲爲額恩）

譏諷（斡安察喇穆畢阿阿阿穆伊）

譏刺（珂德呼余穆畢額額額穆伊）

齩舌（鴉鴉達穆畢阿阿阿穆伊）

結巴（塔擡穆畢阿安阿阿伊）

語急促（鍋齋英基鄂伊伊伊）

打趣（葉珂呼余穆畢額額額穆伊）

亂說

嘮叨

傻說

（瑚補西穆嗶阿補伊伊）

（羅西穆畢鄂界伊伊）

（羅西穆畢鄂克伊伊）

話煩

絮叨

（達呼恩阿勒烏）

（達呼達穆畢阿勒烏阿伊）

很結巴

話黏

（呵勒德穆畢額額額伊）

（葉葉額額）

說村話 （喇界塞達穆畢 阿額阿伊）

支離 （飛禁思特穆畢 伊額額伊）

胡謅 （飛岳科羅穆畢 伊郭郭郭伊）

高聲亂說 （科昂西穆畢 鄂伊伊）

混說 （呼斡西穆畢 烏翰伊伊）

自言自語（玖多容墨鄂鄂伊額）

話聽舛錯了（都圖呼呵畢烏烏額額伊）

粧聾（都圖呼穆畢烏烏額穆伊）

妄談（額穆昆呼穆畢穆伊額穆伊）

信口說（弗穆畢額穆伊）

話無倫次（額伯恩弗穆畢勒額額穆伊）

[illegible]

[illegible] 暗暗的 [illegible]（進恩都阿 額烏額） [illegible]

[illegible] 話語將完 [illegible]（斡齋英噶喇 阿伊阿阿） [illegible]

[illegible] 暗說 [illegible]（進恩都 額烏） [illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]（玻多昂基鴉穆畢 鄂鄂伊阿伊） [illegible]

[illegible] 耳邊低語 [illegible]（舒舒斡基鴉穆畢 烏烏伊阿伊） [illegible]

言論類 第四

基蘇恩（伊烏）

勒歐額勒額恩 尼 哈縷阿伊因（額額）

話不聯貫

扶禮補喇黏（烏伊烏阿烏）

悄悄的

額期薩喀（伊阿阿）

ᡩᠠ ᡧᡝᠩ ᡧᠣ.

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 大聲說 ᠨᡳᠣᠸᠠᠩ ᠰᡝᠮᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩ（粘斡烏阿昂）ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）.

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡳ [illegible]

ᡤᠣᠣ ᡧᡝᠩ ᠵᡠᠸᠠᠩ. ᠴᡳ ᡯᡝ

[illegible]:: 高聲狀 [illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 叱責 [illegible]

ᡴᠠᠩ（喀阿昂）ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）. ᡩᡳᠶᠠᠩ（帝鴉伊阿昂）ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）.

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᡩᡝ

ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ. ᠵᡳ ᡧᡠᠸᠠᠩ.

聯貫 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 直爽 [illegible] ᠪᡝ. [illegible] ᡩᡝ

ᠶᠠᡵ（鴉呼阿）ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）. ᠨᡳᠣᠸᠠᡵ（粘斡瑚烏阿阿呼）ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）.

[illegible] [illegible]. [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible]

信口亂道 [illegible]

ᠪᠠᡩᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈

（巴達呼阿阿）（塞墨額額） [illegible]

[illegible]

語急不清狀 [illegible]

ᡤᠣᠵᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈

（鍋卓呼鄂鄂）（塞墨額額） [illegible]

[illegible]

語不住口 [illegible]

ᡤᠠᡩᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈

（噶達呼阿阿）（塞墨額額） [illegible]

[illegible]

漢語同上 [illegible]

ᠪᡳᠶᠠᡩᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈

（畢鴉達呼伊阿阿）（塞墨額額） [illegible]

[illegible]

漢語同上 [illegible]

ᡤᠣᠵᠣᠩ ᠰᡝᠮᡝ᠈

（鍋卓昂鄂鄂）（塞墨額額） [illegible]

[illegible]

口內自語狀 [illegible]

ᡤᠣᡩᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈

（鍋多呼鄂鄂）（塞墨額額） [illegible]

話無忌憚

（飛鴉喇 伊阿阿 呼）（塞墨 額額）

漢語同上

（昆鴉塔 伊阿阿 呼）（塞墨 額額）

咕噥狀

（玻多 鄂鄂 呼）（塞墨 額額）

祇管說

（沽 烏 呼）（塞墨 額額）

突然說出

（玻斯 鄂斯）（塞墨 額額）

嘴快狀

（昆鴉塔 伊阿阿 呼）（塞墨 額額）

ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible]

話累贅狀

ᠯᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ（喇呼阿 塞墨額額）

[illegible]

ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible]

話不着要

ᡤᡠᠯᡠᠩ ᠰᡝᠮᡝ（沽魯烏烏鞥 塞墨額額）

[illegible]

[illegible]

厭人話多狀

ᡴᡳᠶᠠᡵ ᡴᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᡝ（期鴉呼期鴉伊阿伊阿 塞墨額額）

[illegible]

ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible]

話不休歇狀

ᠯᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ（羅呼鄂 塞墨額額）

[illegible]

[illegible]

絮煩

ᡤᡝᠵᡳᠩ ᠰᡝᠮᡝ（歌齋英額伊 塞墨額額）

低聲說話狀（穌烏 書烏 噶阿 喇阿）

話不明白狀（烏 鱸烏 斡阿 喇阿）

瑣碎狀（諸烏 諸烏）

彼此閒談（穌烏 都烏 噶阿 達阿）

話無頭續狀（嚕烏 鱸烏 喇阿 喇阿）

厭人話煩瑣狀（歌額 呼 塞額 壘額）

[illegible]

ᠴᡠ ᠴᠠ 悄語狀 （初烏 察阿 初烏 察阿）

[illegible]

ᠪᡠ ᠪᠠ 言語拙鈍不清狀 （補烏 巴阿 補烏 巴阿）

[illegible]

ᡴᡝ ᡴᠠ 說話結吧狀 （珂額 喀阿 珂額 喀阿）

[illegible]

ᡧᡠᠸᡝᠨ ᡧᠠᠨ 說話鼻音狀 （舒烏 翰 舒烏 恩 沁阿 昂 沁阿 安）

[illegible]

ᠴᡠ ᠴᠠ 極低聲狀 （初烏 察阿）

[illegible]

ᡶᡠ ᠴᡠ ᡶᠠ ᠴᠠ 偷着說話 （扶烏 初烏 法阿 察阿）

[illegible]

ᡧᡠ ᡧᡠ ᡧᠠ ᡧᠠ 背人說話狀 （舒烏 舒烏 沁阿 沁阿）

[illegible]

ᠵᠠ （楂阿 楂阿）

[illegible]

語音啞閉

（鴉克阿 塞墨額額）

小兒學語狀

（都都烏烏 達達阿阿）

ᡦᡳᠩ ᡧᡝᠩ

[illegible] 平聲

ᠨᡝᠴᡳᠩᡤᡝ（納額綫伊英歌額） ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆烏達阿安）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡝᠩ 聲

ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ（齋伊勒噶阿安）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡳᠨ 音

ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆烏達阿安）

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡝᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠯᡝᡳ

聲響類第一

ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ（齋伊勒噶阿安） ᠠᠰᡠᡴᡳ（阿蘇烏期伊） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿綫伊因） ᡠᠵᡠ

ᡩᠵᡝ ᡧᡝᠩ ᠶᡠᠨ

仄聲 [illegible] 韻 [illegible]

ᡝᠶᡝᠩᡤᡝ（額余鞥歌額額額）ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿） ᠸᠠᠯᠠᠨ（烏剌安阿）

[illegible]

ᠵᡠ ᡧᡝᠩ

[illegible] 入聲 [illegible]

ᡩᠣᠰᡳᠩᡤᠠ（鍋綏英噶鄂伊阿）ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿）

[illegible]

ᡧᠠᠩ ᡧᡝᠩ ᡴᡳᠶᡡ ᡧᡝᠩ

上聲 [illegible] 去聲

ᠶᡝᠨᡩᡝᠩᡤᡝ（業恩德鞥歌額額額）ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿） ᠸᠠᠰᡳᠩᡤᠠ（斡西英噶阿伊阿）ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿）

[illegible] [illegible]

[illegible] 響聲接連 [illegible]（西呼訥伊額額穆伊倮）[illegible]

[illegible] 聲音悠揚 [illegible]（阿鵝昂阿鳴呼）[illegible]（額墨額額）[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]

[illegible] 作響聲 [illegible]

[illegible]（烏呼期伊英阿鳴）[illegible]

[illegible]（烏呼期刺伊阿穆倮）[illegible]

[illegible] 餘韻 [illegible]

[illegible] 響聲 [illegible]

[illegible] 響亮 [illegible]

[illegible]（烏刺阿穆伊倮）[illegible]（烏呼伊期因）[illegible]（烏呼期伊英歌鳴）[illegible]

[illegible] ᡤᡠᠸᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

響了 ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠯᡳᠶᠣᠣ

ᡤᡠᠸᡝᠩᡴᡝ 沽倭輪柯（烏額額）

[illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᠪᡝ ᡤᡠᠸᡝᠩᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

打哨子 ᡩᠠ ᡧᠣᠣ ᡯᡳ

ᡶᡳᠴᠠᠮᠪᡳ 飛察穆畢（伊阿伊）

ᠠᠩᡤᠠ [illegible] [illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳ ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡶᡳᠴᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

使作聲氣 ᡧᡳ ᡯᠣ ᡧᡝᠩ ᠴᡳ

ᠠᠰᡠᡴᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 阿蘇期翊補穆畢（烏伊阿烏伊）

[illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

使響 ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠠᠩ

ᡤᡠᠸᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 沽倭穆補穆畢（烏額烏伊）

[illegible]

聲氣 ᡧᡝᠩ ᠴᡳ

ᠠᠰᡠᡴᡳ 阿蘇期（烏伊）

[illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

聲氣大 ᡧᡝᠩ ᠴᡳ ᡩᠠ

ᠠᠰᡠᡴᡳᠩᡤᠠ 阿蘇期噶（烏伊英阿）

[illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

作聲氣 ᡯᠣ ᡧᡝᠩ ᠴᡳ

ᠠᠰᡠᡴᡳᠯᠠᠮᠪᡳ 阿蘇期翊穆畢（烏伊阿伊）

[illegible]

聲尖（基喇齋圖伊阿伊伊）

聲濁（魯呼基圖烏呼伊伊）

倒腔（魯呼基余穆僁烏伊額穆僁）

高聲吽喚（德穌翰余基穆僁額烏伊額伊）

聲岔（察期穆僁阿呼伊僁）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᠠᡵᡥᡡᠨ （納阿呼呼烏恩） 聲細 ᡧᡝᠩ ᠰᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠣᠯᡤᠣ （玻鄂勒鍋鄂） 聲清 ᡧᡝᠩ ᠴᡳᠩ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡶᠠᠩᡴᠠᠯᠠ （法阿昂喀阿喇阿） 聲低 ᡧᡝᠩ ᡩᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] （鄂呼） [illegible] （伊呼） 誦經聲 ᠰᡠᠩ ᡤᡳᠩ ᡧᡝᠩ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] （阿頓斡） [illegible] （阿糊斡） 叩頭聲 ᡴᠣ ᡨᡝᠣ ᡧᡝᠩ
[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] （遮額） [illegible] （楂阿） 衆工作聲 ᠵᡠᠩ ᡤᡠᠩ ᡯᠣ ᡧᡝᠩ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] （阿鄂） 喊聲 ᡥᠠᠨ ᡧᡝᠩ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠠ （阿） 驚惶聲 ᡤᡳᠩ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡧᡝᠩ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

穩獸聲　趕狐兎聲

（和鄂）（和衣鄂）（櫃阿）（櫃阿）

喚兎鶻聲　喚狗聲　逐貓聲

（觚衣烏）（觚衣烏）（傒呼額）（傳呼額）（初烏）

作驚聲　猛鷙聲　喚鷹聲

（阿克）（鄂克）（觚遮烏額）

ᠮᡠᡴᡝ ᡩᡝ ᡨᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ::

擲硬物聲（ᠵᡳ ᡳᠩ ᡠ ᡧᡝᠩ）

ᡴᠣᠸᠠᡨᠠ ᡴᡳᡨᡳ（粘烏 斡阿 塔阿　期伊 梯伊）

ᠮᠠᠩᡤᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ:: ᡨᠠᡴᡨᠠᡴ ᠰᡝᡵᡝ::

着棋聲（ᠵᠣ ᠴᡳ ᡧᡝᠩ）

ᡨᠠᡴ ᡨᡳᡴ（塔阿克　梯伊克）

ᡨᠣᠨᡳᠣ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ::

敲寶物聲（ᠴᡳᠶᠣᠣ ᠪᠣᠣ ᡠ ᡧᡝᠩ）

ᡨᠠᡴ（塔阿克）

ᠮᠠᠩᡤᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ::

打鐵聲（ᡩᠠ ᡨᡳᡝ ᡧᡝᠩ）

ᡨᠠᠩ ᡨᡳᠩ（塔阿昂　梯伊英）

ᡶᠠᠯᠠᠨ ᡩᡝ ᠰᡝᠯᡝ ᡨᡡᡵᡝ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ::

抖紙聲（ᡩᠣᡠ ᠵᡳ ᡧᡝᠩ）

ᡥᠣᠰᠣ ᡥᠠᠰᠠ（和鄂 淤鄂　哈阿 薩阿）

ᡥᠣᡧᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᡳᡥᡝᡵᡝ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ::

逐雞鳥聲（ᠵᡠ ᠵᡳ ᠨᡳᠶᠣ ᡧᡝᠩ）

ᠠ ᠰᡳ（阿　西伊）

ᠴᠣᡴᠣ ᡤᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᠪᠣᡧᠣᡵᠣ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ::

連敲門聲（ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠴᡳᠶᠣᠣ ᠮᡝᠨ ᡧᡝᠩ）

ᡨᠣᡴ ᡨᠣᡴ（佗鄂克　佗鄂克）

ᡠᡴᠰᡳᠨ ᡩᡝ ᡨᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ::

敲空木聲（ᠴᡳᠶᠣᠣ ᡴᡠᠩ ᠮᡠ ᡧᡝᠩ）

ᡨᠣᡴ（佗鄂克）

ᠮᠣᠣ ᠪᡝ ᡨᡳᠨᡤᡝᡵᡝ

衆人說話聲

覺學話聲

輕視的聲

（都嗚呼）

鄂 阿 額

聲響類 第二

（喬喝安伊勒阿） 阿（蘇期烏伊） 衣 （哈纏因阿伊）

猛拔刀聲

（舒斡烏阿呼）

嚼脆骨聲

（期鴉扶 伊阿烏呼）（期扶 伊烏呼）

聲

（佛鄂 呼）

鼻音

（烏翰）（翰阿 昂）

嚼硬物聲

（阿塞 額額 呼）（塞墨 額額）

嚼冰聲

（喀圖 阿烏 呼）（期圖 伊阿 呼）

搗食麵粉聲

（佛鄂 呼）

喝粥

（佛鄂 呼）

吹物聲　嘆聲　哭

（鋪烏）　（和鄂）　（哈阿）　（顆衣）

乾嘔聲　睡着出氣聲　哈凍聲

（鄂克）　（舒烏翰）　（沁阿昂）　（哈阿）

打呼聲　喀痰聲　嘔吐聲

（科鄂呼）　（哈阿克）　（鄂呼）

乾嗽聲　連嗽聲

（阿額斡）　（科郭呼科郭昂）　（科郭呼科郭昂）

衆小兒哭聲　漢語同上　小兒哭聲

（窩鴉伊阿呼）　（窩伊呼）　（窩鴉伊阿昂）　（窩伊英）　（窩鴉伊阿昂）

聲　慟哭聲　哭韻　乳兒哭聲

（額衣）　烏　烏　（阿額衣）　（哈阿衣）　（窩鴉伊阿呼）　（窩鴉伊阿呼）

ᡥᠣᡠ ᡧᡝᠩ ᠯᡠᠸᠠᠨ ᠰᡠᡳ ᡧᡝᠩ ᠵᡠᠩ ᡰᡳᠨ ᡦᠣᠣ ᡧᡝᠩ

喉聲 [illegible] [illegible]：亂碎聲 [illegible] [illegible]：衆人跑聲 [illegible] [illegible]：

ᡴᠠᠩ᠉ ᡦᡝᡳ ᡦᠠᡳ᠉ ᡴᡠᠩᡤᡠᡵ᠉

（喀阿昂）[illegible] [illegible]（珀額衣）（琶阿衣）[illegible] [illegible] [illegible]（枯烏鞥聒烏呼）[illegible] [illegible]

ᡥᠠᠨ ᠶᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ᠉ ᡥᠣᡠ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡩᠠ ᡤᡝ ᡧᡝᠩ ᠵᡠᠩ ᡰᡳᠨ ᠰᡝᠣ

漢語同上 [illegible] [illegible]：喉轉聲 [illegible] [illegible]：打嗝聲 [illegible]：衆人嗽

ᡴᡠᡵ ᡴᠠᡵ᠉ ᡴᡝᡵ ᡥᠠᡵ᠉ ᡴᡝᡵ᠉ ᡴᡝᠩ

（枯烏呼）（喀阿呼）[illegible] [illegible]（珂額呼）（哈阿呼）[illegible] [illegible]（珂額呼）[illegible]（珂額鞥）

ᡥᠠᠨ ᠶᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ᠉ ᡥᠣᡠ ᡩᡠ ᡧᡝᠩ

漢語同上 [illegible] [illegible]：喉堵聲 [illegible] [illegible]：

ᡴᠣᡥᠣᠩ ᡴᠣᡥᠣᠩ᠉ ᡴᠣ ᡴᠠ᠉

（科鄂和鄂昂）（科鄂和鄂昂）[illegible] [illegible] [illegible]（科鄂）（喀阿）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡨᠠ ᠰᡠᡳ ᡧᡳ ᡧᡝᠩ᠈

踏碎石聲

ᡴᠠᠴᠠᡵ ᡴᡳᠴᡳᡵ᠈

（喀察阿阿呼　期綫伊伊呼）

[illegible] ᠸᡝᡥᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ [illegible] [illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳ᠉

ᡨᠠ ᠪᡳᠩ ᠰᡳᠣᡳ ᡧᡝᠩ᠈

踏氷雪聲

ᡴᠠᡶᡠᡵ ᡴᡳᡶᡠᡵ᠈

（喀扶阿烏呼　期扶伊烏呼）

[illegible] [illegible] [illegible] ᡶᡝᡥᡠᡵᡝ ᠠᠰᡠᡴᡳ

ᡤᡳᠣ ᠴᠠ ᡩᡳ ᡧᡝᠩ᠈

脚擦地聲

ᡴᡠᠸᠠᠰ ᡴᡳᠰ᠈

（轄斡斯烏阿　期斯伊）

ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠨᠠ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳ᠉

ᡠ ᡨᠣ ᡩᡳ ᡧᡝᠩ᠈

物拖地聲

ᡥᡡᠸᠠᡵ᠈

（呼斡烏阿呼）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠨᠠ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳ᠉

ᡳ ᡶᡠ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡥᡡᠸᠠ ᡧᡝᠩ᠈

衣服相劃聲

ᡥᡡᠸᠠᡵ ᡥᡳᡵ᠈

（呼斡烏阿呼　希伊呼）

ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝ ᡝᡨᡠᡴᡠ [illegible] [illegible] ᠠᠰᡠᡴᡳ᠉

ᠪᡠ ᠯᡳᠣᡳ ᡧᡝᠩ᠈

步履聲

ᡴᡠᡨᡠ ᡴᠠᡨᠠ᠈

（轄圖烏烏　喀塔阿阿）

ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠠᠰᡠᡴᡳ᠉

ᡨᠠ ᡳᠩ ᡩᡳ ᡧᡝᠩ᠈

踏硬地聲

ᡴᠠᡨᠠ ᡴᡳᡨᡳ᠈

（喀塔阿阿　期梯伊伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

呌喊聲　着急聲　衆人呼喊聲

（阿呼）　（喝阿呼）　（喝阿呼）　（窊鶴伊阿呼）

喊聲　衆人作聲　漢語同上

（嗎阿衣）　（獬呼）　（植阿呼）

蹈落葉聲　齩牙聲

（呼斡薩烏阿阿）　（赤薩伊阿）　（喀軲阿烏呼）

掌嘴聲

（孔鴉克伊阿）

眾人爭嚷聲

（鏘呼）（檀呼阿）

相爭聲

（歌呼鏑）（嗃呼阿）

打鞭聲

（舒斡克烏阿）

棍棒相打聲

（粘斡克烏阿）（察克阿）

眾人爭論聲

（嗃呼阿）（基呼伊）

加鞭聲

（鴉克阿）

眾人嚷鬧聲

（楂阿）（齋伊）

ᠵᡠᠩ ᡧᡝᠩ 鐘聲 ᠴᠠᠩ（察昂阿）[illegible]

ᡦᠣ ᠯᠣ ᡧᡝᠩ 破鑼聲 [illegible]（玻縷希鴉安鄂安伊伊阿）[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠩ 響 ᡤᡠᠸᡝᠮᠪᡳ（沽倭穆畢烏額禾伊）[illegible]

ᡧᡝᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠯᡝᡳ 聲響類 第三

ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠠᠰᡠᡴᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（齊噶伊勒阿安）（阿蘇期烏伊）衣（哈纏因阿伊）ᡳᠯᠠᠴᡳ

ᠴᡳ ᡩᠠ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ 齊打鞭聲 ᡧᡠᠸᠠᡴ ᠰᡳᡴ（舒斡克烏阿）（西克伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible] 磬管悠

[illegible] [illegible]（圖烏斡圖烏斡）[illegible]（塔阿昂塔阿昂）[illegible] [illegible]（齋伊英）

[illegible]

鐘韻 [illegible] 鐘磬聲 [illegible] 鐘鼓齊鳴聲 [illegible]

[illegible]（烏斡）[illegible] [illegible]（察阿昂）[illegible]（纓伊英）[illegible] [illegible]（圖烏斡）[illegible]（塔阿昂）[illegible]

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible] 鐘響聲 [illegible]

[illegible]（察阿昂）[illegible] [illegible]（塔阿昂）[illegible]（塔阿昂）[illegible] [illegible]（鴉阿昂）[illegible]（鴉阿昂）[illegible]

蕭管瑣啥聲　漢語同上

佩玉聲

（畢伊英）（畢伊鴉阿昂）（齋伊英齋伊英）（植阿昂植阿昂）（哈阿㘓阿呼）

衆鼓聲　鼓鑼聲　鼓鑼齊鳴聲

（都烏呼）（枯烏斡）（察阿昂）（粘烏斡阿呼）（察阿昂）

揚聲　鼓聲　鼓聲不斷

（齋伊鴉阿昂）（圖烏斡）（圖烏斡）（枯烏圖烏呼）（塞額塞額）

鈴聲（期禮伊伊呼）

甲葉響聲（沙阿克）（西伊克）

刀環腰鈴聲（哈喇阿阿呼）（帝禮伊伊呼）

鑰匙腰（陀鄂昂）（喀喇阿阿呼）

銅鐵相碰聲（喀喇阿阿昂）（期禮伊伊英）

手鼓聲（陀鄂昂）

衆鈴亂響聲

連敲木魚聲

（和鄂羅鄂呼）（哈阿琍阿呼）

（陀鄂克）（陀鄂克）

鈴聲

大鈴聲

衆鈴響聲

（科鄂昂基伊呼）

（和鄂羅鄂呼）

（科鄂昂基伊呼）（喀阿昂基伊呼）

鈴鐸聲

單鈴聲

（喀阿昂基伊呼）（斯伊英基伊呼）

（斯伊鴉阿琍阿昂）

ᡧᡝᠣ ᠵᠣ ᡧᡝᠩ·

[illegible] ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ: 手鐲聲 [illegible] ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ:

ᡥᠠᠩᡤᡳᡵ（哈阿昂基伊呼）ᡥᠣᠩᡤᡳᡵ（呵額翰基伊呼）·

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

ᡨᡠᠩ ᡨᡳᠶᡝ ᠯᡠᠸᠠᠨ ᡦᡝᠩ ᡧᡝᠩ ᡨᡠᠩ ᡮᡳ ᠵᡠᡳ ᠯᠣ ᡧᡝᠩ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: 銅鐵亂碰聲 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: 銅磁墜落聲 [illegible]᠈

ᡴᠠᠯᠠᡵ（喀阿喇阿呼）ᡴᠠᠯᠠᡵ（喀阿喇阿呼）· ᡴᠠᠩᡤᡳᡵ（喀阿昂基伊呼）·

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠴᡠᡳ ᡥᠠᡳ ᠯᠣ ᡧᡝᠩ· ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡯᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡨᡠᠩ ᡨᡳᠶᡝ ᡦᡝᠩ ᡠ ᡧᡝᠩ

吹海螺聲 [illegible]: 哨子箭聲 [illegible] [illegible]: 銅鐵碰物聲 [illegible] [illegible]

ᠪᡠᡵ（補烏翰）ᠪᡠᡵ（補烏翰）· ᡨᠠᡵ（檀阿呼）· ᡴᠠᠯᠠᠩ（喀阿喇阿昂）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

紡車聲（佛鄂呼）

小爆燁聲（喀塔阿阿克）

大爆燁聲

（琵阿克）

衆小爆燁聲（琵阿克）（毘伊克）

（轄鈴烏阿昂）

藥信點着聲

齊放烏鎗聲

（初烏呼）（察阿呼）（塞星[illegible]）

（圖烏呼）（塔阿呼）

[illegible] 大風雨聲 [illegible]

[illegible]（碩呼郛 沃呼阿）[illegible]

[illegible] 乾枯草木聲 [illegible]

[illegible]（呼斡薩呼 烏阿阿）[illegible]

[illegible] 風聲 [illegible]（余歐額 沃阿）[illegible]

[illegible] 風聲不斷 [illegible]（余歐額）[illegible]（余歐額）

[illegible] 山谷應聲 [illegible]

[illegible]（刺安 烏阿）[illegible]

聲響類第四

[illegible]（齊嗎伊勒阿安 蘇期阿烏伊 衣 哈縷圖阿伊）[illegible]

漢語同上

撒網拉網聲

（坡鮮鄂郢昂）

（呼斡琳烏阿阿呼）

（希禮伊伊呼）

水點滴聲

（塔補阿補）

（悌補伊補）

涉水聲

（呼斡琳烏阿阿呼）

物落水聲

（坡鮮克鄂鄂）

樹葉草稍聲

（西呼伊呼）

（西鴉呼伊阿呼）

海潮聲

（呼斡烏斡）

（希岳伊鄂昂）

水點聲

（塔補阿補）

葉落聲（薩阿呼）（西伊呼）

攪絞桿聲（喀阿軲烏呼）（期伊軲烏呼）

果落聲（法阿克）（飛伊克）

果連落聲（琶阿塔阿）（毘伊梯伊）

捯水聲（科鄂昂鍋鄂呼）

水滾聲（佛鄂陀鄂呼）

走濫泥聲（毘伊縷伊克）（琶阿察阿克）

砍木斷聲（粘斡 烏阿斯）

皮緞糟破聲（珀斯 額斯 琶斯 阿斯）

鑿冰聲（綫英 伊英 察昂 阿昂）

砍木聲（塔克 阿克 梯克 伊克）

敲木聲（粘斡 烏阿昂）

摑硬物聲（科佗 鄂鄂呼 喀塔 阿阿呼）

炒肉燒肉聲（察呼 阿呼 綫呼 伊呼）

擔聲。

漢語同上

重載車聲

（期粘伊烏翰）（期鴉粘伊阿烏翰）（期粘伊烏翰）（期鴉粘伊阿烏翰）

車馱聲

衆車聲

重車重

（阿特額顟克）（喀塔阿阿克）（枯鑰浩烏翰烏呼）（喀粘阿烏翰）

伐木聲

馬蹄踏石聲

（塔阿昂）（梯伊英）（阿特額顟）（喀塔阿阿）

ᠴᡳᠶᠠᠩ ᡩᠣᠣ ᡧᡝᠩ ᠴᡳᠶᠠᠩ ᡠ ᡩᠣᠣ ᡨᠠ ᡧᡝᠩ ᡠ ᠵᡠᡳ ᡧᡝᠩ

牆倒聲 [illegible] 牆屋倒塌聲 [illegible] 物墜聲

ᡴᠠᠩᡤᡡᡵ（喀觚 阿昂烏呼） [illegible] ᡴᠠᠩᡤᡡᡵ（喀觚 阿昂烏呼） ᡴᡳᠩᡤᡡᡵ（期沽 伊英烏呼） [illegible] ᡶᠠᡨᠠᡴ（法塔 阿阿克）

ᠴᡝ ᠶᠠ ᡳᠩ ᡠ ᡧᡝᠩ ᠴᡝ ᠯᡠᠨ ᡧᡝᠩ

車壓硬物聲 [illegible] 車輪聲 [illegible]

ᡴᡳᠶᠠᡨᡠᡵ（期鴉圖 伊阿烏呼） ᡴᡳᡨᡠᡵ（期圖 伊烏呼） [illegible] ᡴᡳᡤᡡᡵ（期軲 伊烏呼） [illegible]

ᠵᡠᠩ ᡴᡠᠩ ᠴᡝ ᡧᡝᠩ

[illegible] 衆空車聲 [illegible]

ᡴᡠᠩᡤᡡᡵ（枯沽 烏翰烏呼） ᡴᠠᠩᡤᠠᡵ（喀噶 阿昂阿呼） [illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡠ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠵᡠᡳ ᡧᡝᠩ ᠉　ᡦᡠᠩ ᡠ ᡧᡝᠩ ᠉　ᠯᡠᠸᠠᠨ ᡦᡠᠩ ᡧᡝᠩ ᠉

[illegible] ᠉　小物連墜聲　[illegible] ᠉　碰物聲　[illegible] ᠉　亂碰聲

ᡦᡠᡨ ᡦᠠᡨ　ᡦᠣᡴ　ᡴᡠᠸᠠᡨᠠᡴ

[illegible]　（鋪圖烏烏）（琶塔阿阿）　[illegible]　（波克鄂）　[illegible]　（牯斡塔烏阿阿）

ᡤᠠᠣ ᠴᡠ ᠵᡠᡳ ᠯᠣ ᠵᡠ ᡠ ᡧᡝᠩ ᠉　ᠵᡠᠩ ᡠ ᠴᡝᠨ ᠵᡠᡳ ᡧᡝᠩ ᠉　ᡳᠩ ᡠ ᠵᡠᡳ ᡩᡳ ᡧᡝᠩ ᠉

高處墜落諸物聲　[illegible] ᠉　重物沉墜聲　[illegible] ᠉　硬物墜地聲　[illegible]

ᡴᠠᡨᠠᡴ ᡴᡳᡨᡳᡴ　ᡴᡳᠩ　ᡦᠠᡨᠠᡴ

（客搭阿阿克）（期梯伊伊克）　[illegible]　（期英伊）　[illegible]　（琶搭阿阿克）　[illegible]

ᡩᠠ ᡠ ᠵᡠᡳ ᡩᡳ ᡧᡝᠩ ᠉　ᡩᠠ ᡠ ᠵᡠᡳ ᠯᠣ ᡧᡝᠩ ᠉

[illegible] ᠉　大物墜地聲　[illegible] ᠉　大物墜落聲　[illegible] ᠉

ᡴᡠᠩ　ᡴᡠᡨᡠᠩ

[illegible]　（枯斡烏）　[illegible]　（枯圖烏烏斡）　[illegible]

胃出聲　割穀聲　碎折聲

（綽鄂斯）　（軲斡烏阿斯）　（期斯伊）　（期扶伊烏呼）

脆物折聲　破綻聲　擗硬物聲

（期鴉伊阿斯）　（軲斡烏阿呼）　（琶阿克）

乾木折聲　大木折聲

（期梯伊伊）　（期鴉伊阿克）　（期鴉伊阿克）　（期伊克）

虎鹿駝驢吼

穆剌穆畢（嗎阿穆伊）

狼狗號吼

羅傲穆畢（鄂伊）

聲響類第五

聲

齊勒噶安（伊）

響

阿蘇期（烏伊）

衣

哈樓田（阿伊）

粉碎聲

期鴉扶呼（伊阿烏）

期扶呼（伊烏）

狗惡聲呌

（𩓐穆畢烏伊）

狗吠

（𩓐斡穆畢烏阿穆伊）

狍鹿驚呌

（軲怜察穆畢烏阿阿伊）

狗呲牙呌

（歌呼額）

狗怒連呌

（訶呼期穆畢額伊伊）

衆狗齊呌

（𩓐斡芬穆畢烏阿烏伊）

羊呌

（家鴇哩穆畢伊阿伊伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠ ᠪᠠ ᡤᡝᠣ ᡶᡝᡳ ᡧᡝᠩ　哈叭狗吠聲

ᡤᡳᠶᠠᠪ（基鴉伊阿補）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡ ᡧᡝᠣ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᠣᡳ ᡧᡝᠩ　虎獸相拒聲

ᡴᡡᡵ（枯烏呼）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠣ ᠵᡝᠩ ᡤᡳᠶᠣᠣ　狗掙叫

ᡤᡳᠶᠠᠩᠰᡳᠮᠪᡳ（基鴉伊阿昂西伊穆畢伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠣ ᡤᡳ ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡧᡝᠩ　狗急叫聲

ᡤᡳᠶᠠᠩ（基鴉伊阿昂）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠣ ᡤᡳ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡧᡝᠩ　狗急連叫聲

ᡤᠠᠩ（噶阿昂）ᡤᠠᠩ（噶阿昂）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠣ ᡥᡝᠩ ᡥᡝᠩ　狗哼哼

ᡤᡳᠩᠰᡳᠮᠪᡳ（基伊英西伊穆畢伊）

[illegible]

漢語同上 雞犬群叫聲

（法薩阿阿克）（卓鄂呼）

嗚聲 狍鹿羊羔叫聲 獸猛起聲

（瑪阿昂）（家鴉伊阿昂）（家伊英）（佛淡鄂鄂克）

虎猛叫聲 獐狍鹿羔急叫聲 牛吼鹿

（鄂呼）（家鴉伊阿呼）（家鴉伊阿呼）（穆烏斡）

喘息聲
（佛呼鄂）

馬眼岔噴鼻聲
（佛呼鄂）

猴叫聲
（基鴉呼伊阿）
（基鴉呼伊阿）

騾鼠等物拒人聲
（朋鴉呼伊阿）
（閒呼伊）

眾馬行聲
（枯斡沽呼烏烏）

漢語同上
（希岳昂伊鄂）
（希鴉呼伊阿）

肥馬羣行聲
（呼斡烏）
（希岳昂伊鄂）

馬鼻
（佛呼鄂）

馬噴鼻聲
（闊呼烏）

聲響類　第六

（齋嗎安伊勒阿）

（阿蘇期馬伊）衣（哈鏤圖阿伊）

母聲

（寥鴉呼伊阿）

馬蹄磕拌聲

（珀斯顔）（琵斯阿）

駝驢叫聲

（阿昂）

羊羔尋

（寥鴉呼伊阿）

喜鵲噪（察克西穆嗶阿伊伊）

烏鴉鳴（噶禮穆嗶阿伊伊）

可鳩鳴（阿斡西穆嗶碩幹伊伊）

雞鳴（呼喇穆嗶烏阿伊）

母雞野雞鳴（科克西穆嗶鄂伊伊）

鳥鳴（沽倭穆嗶烏穎伊）

屢鳴（沽倭思德穆嗶烏穎穎伊）

鳥啼（齊噶穆嗶伊勒阿伊）

珠頂紅鳴

（齊呼歟穆俾　伊顛）

水鸂鳥鳴

（淑昂鍋穆俾　鄂鄂）

斑鳩鳴

（郝呼基穆俾　烏伊）

蟲鳥犀鳴

（嘽呼基穆俾　鄂伊）

鳥雀噪

（舒禮穆俾　烏伊）

布穀鳥鳴

（陀西昂穆俾　鄂伊）

鷹叫聲（期鴉呼伊阿）（期鴉呼伊阿）

鷹鶻鳴（呼鴉穆伊烏阿）

衆雀噪（呼呼基都穆伊郭伊圖烏）

鷹拒人聲（期鴉呼伊阿）（期呼伊）

蝦蟇叫（呱斡哩伊穆伊烏阿）

雉欲鳴（科和多穆伊郭郭郭郭）

羣雁飛（葛昂阿）

鵝鳴聲 （嗎吊阿） （嗎吊阿）

鳴聲 （基英伊）

（觚斡烏） 雁鳴聲 （嗎吊阿）

鴨蛙鳴聲 （觚斡烏阿呼） （觚斡烏阿呼）

雞鳴聲 （鍋科鄂鄂）

羣鳥 （觚呼烏）

鵰鳥狼鵝拒合聲

（哈阿）

天鵝鳥鳴鵝鳴聲 （鍋安鄂） （嗎阿安）

聲

（[illegible]斡呼 烏阿呼）

羣雀齊噪聲

（[illegible]呼）

（楂呼 阿）

晨鳥噪聲

（楂呼 伊[illegible]呼）

羣鳥春鳴聲

睢雎相鳴

（[illegible]英 伊 [illegible]英 伊）

（楂[illegible] 阿 楂[illegible] 阿）

（[illegible]斡呼 烏阿呼）

飛鳴聲

黃鸝噪聲

雀被擒叫聲

（[illegible]呼 阿）

（[illegible]襪 烏伊）

（[illegible]襪 阿伊）

（楂 阿）

（楂 阿）

雉飛聲

（科陀耶耶呼）

禽雛喚母聲

（基鴉伊阿呼）

（基伊呼）

雀相尋聲

（楂阿昂）

（齋伊英）

鵝鳥怒飛聲

（舖烏呼）

大鳥怒飛聲

（舖圖烏烏呼）

禽鳥急鳴聲

（基鴉伊阿呼）

（基鴉伊阿呼）

羣鳥飛鳴聲

（楂阿克）

（齋伊克）

ᡤᠠᡵ ᡤᡳᡵ

羣鴉啼聲 [illegible]

ᡤᠠᡵ（噶阿哷） ᡤᡳᡵ（基伊哷） [illegible]

[illegible]

飛聲 [illegible]

ᡦᠠᡨᠠᡵ（琶阿塔阿哷） [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

兎鶻擊物聲 [illegible]

[illegible]（粘鳥斡阿斯） [illegible]

蟲鳥起翅聲 [illegible]

ᡦᡠᡵ（伯鋪哷） ᡦᠠᡵ（琶阿哷） [illegible]

ᡴᠣᡨᠣᡵ ᡴᠠᡨᠠᡵ

羣雉齊飛聲 [illegible]

ᡴᠣᡨᠣᡵ（科鄂陀鄂哷） ᡴᠠᡨᠠᡵ（喀阿塔阿哷） [illegible]

[illegible]

魚鳥掙

ᡦᠠᡨᠠᡵ（琶阿塔阿哷）

[illegible]

羣鳥齊

ᡦᠣᡨᠣᡵ（玻鄂陀鄂哷）

蟒蛇急過聲

促織齊鳴聲

（舒斡呼 烏阿）

（齊伊呼）（齊伊呼）

蝦蟆叫聲

蝦蟆青蛙齊叫聲

嚶鳴聲

（楂阿呼）

（斡阿呼）

（斡阿呼）（伊呼）

跳聲

草蟲聲

草蟲

（呢伊 佛伊呼）

（楂阿呼）

（楂阿呼）

ᠶᠠᠩ ᠶᡳᠩ

蚊蠅飛聲

（鴉昂阿）（伊英）

ᠰᠠᡵ ᠰᠠᡵ

蚱蜢飛聲

（薩哷阿）（薩哷阿）

[illegible]

[illegible] 使顯露 [illegible]

ᡳᠯᡝᡨᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（伊勒額圖烏勒額補烏穆畢伊）

[illegible]

畧顯然

ᡳᠯᡝᡨᡠᡴᡝᠨ（伊勒額圖烏珂額恩）

[illegible]

明顯

ᡳᠯᡝᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（伊勒額圖烏勒額穆畢伊）

[illegible]

顯

ᡳᠯᡝᡨᡠ（伊勒額圖烏）

[illegible]

隱顯類

ᡳᠯᡝᡨᡠ ᠰᠣᠮᡳᠰᡥᡡᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（伊勒額圖烏 蘇鄂密伊舒烏恩 尼 哈阿欽伊因）

致於淺露

（伊羨特額歌穆烏稱穆伊禪）

明白

（秋圖阿鈄烏錫思）

有分別

（伊勒鳴阿稱烏穆伊禪）

淺露

（伊羨特額歌穆伊禪）

現出

（圖綫稱穆禪烏伊烏穆伊）

顯露

（圖崇稱穆禪烏稱烏穆伊）

突出

（補塔哩爲勒阿伊）

明露出

（補塔呼爲勒阿烏恩）

高浮出來

（科什和安耶衣耶耶）

浮面

（耶羅衣耶）

全露出

（補塔呼哩爲勒阿烏伊）

物沉水冒出

（綽耶補）

（塞黑穆穆）

ᡨᡠᠯᡝᠰᡳ
向外　ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠸᠠᡳ　（圖勒西　烏額伊）

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ
外面　ᠸᠠᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ　（圖勒基　烏額哷伊）

ᡨᡠᠯᡝᡵᡳ
外邊　ᠸᠠᡳ ᠪᡳᠶᠠᠨ　（圖勒哩　烏額伊）

ᠣᡳᠯᠣᡵᡳ
浮面上　ᡶᡠ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᡧᠠᠩ　（鄂羅哩　衣鄂伊）

ᡨᡠᠯᡝ
外　ᠸᠠᡳ　（圖勒　烏額）

ᠣᡳᠯᠣᡴᠣᠨ
器浮　ᠴᡳ ᡶᡠ　（鄂羅科安　衣鄂鄂）

ᠣᡳᠯᠣᡵᡤᡳ
浮皮　ᡶᡠ ᡦᡳ　（鄂羅基　衣鄂哷伊）

ᠨᡝᡳ ᠯᡳ

內里 [illegible]

ᡩᠣᡵᡤᡳ

（多呼璣鄂伊） [illegible]

ᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᡳ ᡠ ᡴᡝᠣ

掩蓋物口 [illegible]

ᠪᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ

（補圖勒畢烏烏額穆伊） [illegible]

ᡳᠨ

[illegible] 隱 [illegible]

ᠰᠣᠮᡳᠰᡥᡡᠨ

[illegible] （蘇密斯呼恩鄂伊烏） [illegible]

ᠨᡝᡳ

內 [illegible]

ᡩᠣᠯᠣ

（多羅鄂鄂） [illegible]

ᠯᡳ ᠪᡳᠶᠠᠨ

裏邊 [illegible]

ᡩᠣᠯᠣᡵᡳ

（多羅哩鄂鄂伊） [illegible]

ᡧᡳ ᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᡳ ᡠ ᡴᡝᠣ

使掩蓋物口 [illegible]

ᠪᡠᡨᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（補圖勒補畢烏烏額烏穆伊） [illegible]

ᠠᠨ ᠮᡝᡳ

暗昧 [illegible]

ᠪᡠᡨᡠ

（補圖烏烏） [illegible]

ᡩᠣᠰᡳ

向內 [illegible]

[illegible]

多鄂西伊 [illegible]

ᡩᠣᠰᡳᡴᠠᠨ

畧向內 [illegible]

[illegible]

多鄂西伊喀阿安 [illegible]

坐立類　第一

特額哷額　伊禮伊哷額　哈阿親伊

坐

特額

坐着

特額穆畢伊

使坐

特額補烏穆畢伊

去坐

特額訥額穆畢伊

來坐

特額秦伊穆畢伊

衆坐

特額車額

[illegible]

ᠮᠣᠰᡝᠯᠠᠮᡝ（摩塞剌墨鄂額阿額）盤膝坐 ᡦᠠᠨ ᠰᡳ ᡯᠣ

[illegible]

[illegible]（穆哩釐烏伊穌）漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

[illegible]

[illegible]

ᡨᡝᠴᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（特車恩都穆畢額額烏伊）共相坐 ᡤᡠᠩ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡯᠣ

[illegible]

ᡨᡝᠴᡝᠨᡠᠮᠪᡳ（特車努穆畢額額烏伊）漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

[illegible]

ᡨᡝᠴᡝᠮᠪᡳ（特車穆畢額額伊）同坐着 ᡨᡠᠩ ᡯᠣ ᠵᠣ

[illegible]

[illegible]（特努穆畢額烏伊）漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

[illegible]

ᡨᡝᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（特車補穆畢額額烏伊）使同坐 ᡧᡳ ᡨᡠᠩ ᡯᠣ

混坐樣 之坐樣

（科郛補）（塞墨額額）（法阿克）（塞墨額額）

漢語同上

（塞墨額額）（法阿弔）（塞墨額額）

實坐 端坐 穩坐

（法哈墨阿阿額）（法吊客墨阿阿額）（法利阿阿界）

抱膝坐

（初穆初墨烏烏顆）

單腿跪坐

（摩吊偶羅墨鄂鄂鄂顆）

圓坐

（陀呼和墨鄂鄂顆）

獨坐

（羅克多和安鄂鄂鄂）

伸腿坐

（舒杜墨烏烏顆）

並膝坐

（稍希烏伊）

（阿達墨阿顆）

坐著前移後退 圭腰坐

（察諾喇穆畢伊烏阿穆伊）（沽斡沽頁烏烏顏）

獃坐

（拉穆畢額穆伊）（摩孛囉穆畢鄂鄂鄂穆伊）

衆人靜坐 擄着坐

（摩摩和哩鄂鄂鄂伊）（初補哩烏烏顏）

衆人安坐

（汶汶和哩鄂克鄂鄂伊）

相背着坐

（伊斯烏袪恩　紫斯呼恩阿斯烏）

惱悶坐立狀

（汶汶和安鄂克鄂鄂）

坐立無聊

（偽偽和安鄂昂鄂鄂）

衆人閒坐樣

（偽偽和哩鄂昂鄂鄂伊）

使轉身

（休那鄂鄂）

脈開

擲空

（阿楂衣阿咧）

（阿吧）

（阿阿咧）

令撞起

（和括烏鴉）

ᡨᡝᡵᡝ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（特呼額額 禮呼伊伊額 哈結阿伊門）

坐立類第二

蹲着

ᡩᠣᡩᠣᠮᠪᡳ（多多穆畢鄂鄂十伊）

挺身跪着

（偶多和安鄂鄂鄂）

ᡳᠯᡳᠨᠠᠮᠪᡳ 伊禮納穆畢 去站立

ᡳᠯᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ 伊禮因穆畢 來站立

ᡳᠯᡳᠴᠠᠮᠪᡳ 伊禮察穆畢 同站立

ᡳᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 伊禮補穆畢 使站立

ᡳᠯᡳ 伊禮 立

ᡳᠯᡳ 伊禮 止

ᡳᠯᡳᠮᠪᡳ 伊禮穆畢 站立

臥處猛起（鍋鍋哩鄂昂鄂伊）

猛站起（多多哩鄂克鄂伊）

高處坐立（多多和哩鄂克鄂鄂伊）

驀站立（穆楞楞哩伊伊因阿伊）

突然（噶哈哩阿木阿伊）

雄立狀（寨呵栝哩額頭烏伊）

直竪着（寨呵栝思額截烏）

忽跕忽出（潑克潑哩鄂鄂伊）

彎腰（洁洁吽鴻烏顆穆伊）

直跕着（西彌呼思伊伊烏）

ᡳᠯᡳ ᠪᡠᡶᡳ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᠰᡳᡥᡳᠮᡝ ᡳᠯᡳᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠ ᡧᡝᠨ
俯身
ᠮᡝᡥᡠᠮᠪᡳ（墨額枯烏穆畢伊）

ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᡳ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠨ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᡥᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡶᡠ ᡧᡝᠨ
使俯身
ᠮᡝᡥᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（墨額枯烏補烏穆畢伊）

ᠮᡝᡥᡠᠪᡠ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᡥᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᠠ ᡨᠣ ᡯᠣ ᠯᡳ
瓦脫坐立
ᠰᠠᠨᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（薩阿安達阿剌阿穆畢伊）

ᠮᡝᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᡵᡥᡠ ᠰᠠᠨᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠸᠠ ᠵᠣ
跨着
ᠠᡴᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（阿克塔阿剌阿穆畢伊）

ᠪᡠᡵᡳᡵᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠵᠠᠨ ᠵᠣ
拱肩站着
ᠮᡝᡴᠴᡝᡥᡝᡶᡳ（墨額克車額呼額飛伊）

ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᡠᡵᡠᡴᡳ ᠪᡝ᠈ ᡤᡠᠩᡤᡝᠨ ᡳᠯᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡠᠩ ᡥᡝᠣ ᡧᡝᠨ
聳後身
ᠯᠣᠴᠣᠮᠪᡳ（淶鄂徹鄂穆畢伊）

ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡨᡝ

ᠮᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠪᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈

拱手 ᠵᡠᠸᡝ ᡤᠠᠯᠠ ᠵᠣᠣᠯᠠᡶᡳ ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᠨ ᡳ ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ᠉ 倒背手 ᠵᡠᠸᡝ ᡤᠠᠯᠠ ᠪᡝ

ᡤᠠᠯᠠ ᠵᠣᠣᠯᠠᠮᠪᡳ᠈ 噶喇阿阿 卓鄂喇阿穆伊畢 ᡨᡠᠩᡤᡝᠨ ᡳ ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠵᠣᠣᠯᠠᡶᡳ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᠠᠯᠠ ᠮᠠᡵᡤᡳᠮᠪᡳ᠈ 噶喇阿阿 馬烏努穆伊畢 ᠵᡠᠸᡝ ᡤᠠᠯᠠ ᠪᡝ

ᠪᡳ ᠪᡳ᠈

ᡠᠨᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠉ 俯着 ᠮᡝᡳᡵᡝᠨ ᠮᡝᡥᡠᡴᡝᠨ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᠮᡝᡥᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠉

ᠮᡝᡥᡠᡵᡝᡴᡝᠩᡤᡝ᠈ 初魁烏穆伊畢

ᠮᡝᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝ ᠪᡝ ᠮᡝᡥᡠᡴᡝᠨ ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᡥᡠᡵᡝᡴᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠮᡝᡥᡠᡵᡝᡴᡝᠨ

ᠮᡝ ᠪᡳ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝ ᠪᡝ ᠮᡝᡥᡠᡵᡝ᠈

ᠮᡠᡴᡡᠨᡳᠩᡤᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠉ 略俯身 ᡠᠨᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠉ 探着身站立 ᡳᠯᡳᡵᡝ

ᡠᠨᡠᡥᡝᠩᡤᡝ᠈ ᡠᠨᡠᡥᡝᠩᡤᡝ᠈

ᠮᡠᡴᡡᠨᡳ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡡᠨᡳᠮᡝ ᠪᡝ᠈ 歌枯烏穆伊畢 ᠪᡝᠶᡝ ᠮᡠᡴᡡᠨᡳ ᠪᡝ᠈ 歌鈴枯烏穆伊畢 ᠮᡝᡥᡠᡴᡝᠨ ᠮᡝᡥᡠᡵᡝ

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]: 背着 [illegible] [illegible]:

ᠴᠠᠰᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ

（察阿斯呼烏拉阿穆俾伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ.

漢語同上

遠行

行走

使行走

一齊行走

行走類

第一

跬步

步

漢語同上

幸頭好

當日回來

ᠣᡴᠰᠣᠮᠪᡳ （鄂克蘇鄂穆伊畢） ᠮᠠᡳ ᠪᡠ 邁步 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠣᡴᠰᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠣᡴᠰᠣᠨᠵᠣᠮᠪᡳ （鄂克蘇鄂安卓鄂穆伊畢） ᡥᡳᠣ ᠮᠠᡳ ᠪᡠ 學邁步 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠣᡴᠰᠣᠨᠵᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡝᡴᡠᠮᠪᡳ （弗枯穆畢額烏伊） ᡨᡳᠶᠣᠣ 跳 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡶᡝᡴᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡝᡴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ （弗枯補穆畢額烏烏伊） ᠪᡝᡳ ᡨᡳᠶᠣᠣ 被跳 [illegible] [illegible] [illegible] ᡶᡝᡴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡝᡴᡠᠴᡝᠮᠪᡳ （弗枯車穆畢額烏額伊） ᡳ ᠴᡳ ᡨᡳᠶᠣᠣ 一齊跳 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡶᡝᡴᡠᠴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ （弗禮葉穆畢額伊額伊） ᡯᡝᠣ 走 [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡶᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡝᠯᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （弗禮葉補穆畢額伊額烏伊） ᡧᡳ ᡯᡝᠣ 使走

ᡩᠠ ᠪᡠ ᠴᡳᠣᡳ ᡥᡳᠩ

大步趨行 [illegible] [illegible]::

ᡤᠠᡵᡩᠠᡧᠠᠮᠪᡳ （噶哷達沙穆俾阿阿阿伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡳ ᠪᡠ ᡥᡳᠩ

使步行 [illegible] [illegible]::

ᠶᠠᡶᠠᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （鴉法哈剌補穆俾阿阿阿阿烏伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡝᠣ ᡩᡯᡠ ᡤᡳ ᠮᠠᠩ

手足急忙 [illegible] [illegible]

ᡴᠠᡵᡩᠠᡧᠠᠮᠪᡳ （喀哷達沙穆俾阿阿阿伊）[illegible] [illegible] [illegible]

ᠴᡳᠣᡳ ᡥᡳᠩ

趨行 [illegible] [illegible]::

ᡤᠠᡵᡩᠠᠮᠪᡳ （噶哷達穆俾阿阿伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡠ ᡥᡳᠩ

步行 [illegible] [illegible]::

ᠶᠠᡶᠠᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ （鴉法哈剌穆俾阿阿阿阿伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

一齊爭跑

（蘇呼特努穆畢 烏額烏伊）

俯身趨走

（初初斛穆畢 烏穆烏阿穆伊）

一齊跑

（蘇諸特穆畢 烏烏額伊）

衆人爭跑

（蘇呼特穆畢 烏額伊）

跑

（蘇諸穆畢 烏烏伊）

使跑

（蘇諸補穆畢 烏烏烏伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡨᡳᠶᠣᠣ ᡤᠣ ᠴᡳᠣᡳ 跳過去（佛枯訥穆畢額烏額伊）ᡶᡝᡴᡠᠨᡝᠮᠪᡳ [illegible]

ᡨᡳᠶᠣᠣ ᡤᠣ ᠯᠠᡳ 跳過來（佛枯齋穆畢額烏恩伊伊）ᡶᡝᡴᡠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ [illegible]

ᡨᡳᠶᠣᠣ 跳（佛枯穆畢額烏伊）ᡶᡝᡴᡠᠮᠪᡳ [illegible]

ᡧᡳ ᡨᡳᠶᠣᠣ 使跳（佛枯補穆畢額烏烏伊）ᡶᡝᡴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ [illegible]

ᡦᠣᠣ ᡨᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ 跑脫了（鋅補佗鄂鄂）[illegible] [illegible]

ᡳ ᡨᡳᠶᠣᠣ ᠶᡠᠸᠠᠨ 一跳遠（佛枯額烏恩）ᡶᡝᡴᡠᠨ

跳過 （塔補阿）（塞塞額額）

拄着棍子跳 （圖尼集墨烏伊額額）（佛枯穆畢額烏木伊）

跴磚過水 （特齊特墨額拾額額）（穆補穆畢阿烏木伊）

踴躍 （佛枯車穆畢額烏額木伊）

高跳

達克達阿阿

躧的不穩

遮初祜哩額烏烏伊

越過

達巴禮阿阿伊

急的

達克達阿阿

上高（塔法穆畢　阿阿伊伊）

跳高（斛哷朋得畢　翎伊伊伊）

高縱（熱哷朋穆畢　類伊伊伊）

擴上去（喀邦納穆畢　阿阿伊伊）

行走類　第二

（雅補哷　阿烏額）（蘇諾哷　烏烏額）（哈親呐　阿伊）

去上高

（塔法納穆畢阿阿阿木伊）

漢語同上

（塔伏穆畢阿烏木伊）

漢語同上

（塔法扮穆畢阿阿烏伊）

來上高

（塔法齋穆畢阿阿實伊伊）

使上高

（塔法穆補穆畢阿阿木烏木伊）

挽繩而

（傳時德裏額額額）

一齊上

（塔法都穆畢阿阿安烏木伊）

ᠶᡠᡳ ᡤᠣ
踰過
ᡩᠠᠪᠠᠮᠪᡳ（達巴穆畢阿阿才伊）

ᡧᡳ ᠶᡠᡳ ᡤᠣ
使踰過
ᡩᠠᠪᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（達巴補穆畢阿阿烏才伊）

ᡧᡝᠩ
升
ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡳ（倭西穆畢額伊才伊）

ᡧᡝᠩ ᡧᠠᠩ ᠴᡳᠣᡳ
升上去
ᠸᡝᠰᡳᠨᡝᠮᠪᡳ（倭西訥穆畢額伊額才伊）

ᡧᠠᠩ
上
ᡨᠠᡶᠠᠮᠪᡳ（塔法穆畢阿阿才伊）

ᠰᡳᡝ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠵᠣ ᡧᠠᠩ
斜遠着上
（塔剌安阿衣阿）（噶穆畢阿衣才伊）

ᡩᡠ ᡯᡳ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝᠩ 獨自先登 **ᡩᠠᡴᡩᠠᡵᡳ**（達克達哩　阿阿伊）

ᡝᠮᡥᡠᠨ ᠨᡝᠨᡝᠮᡝ ᠸᡝᠰᡳᠮᡝ ᡨᠠᡶᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡩᠠᡴᡩᠠᡵᡳ ᡨᠠᡶᠠᡴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡳ ᡩᡝᠩ ᡳ ᡩᡝᠩ ᡩᡳ ᡧᠠᠩ 一蹬一蹬的上 **ᡨᠠᠩᡴᠠᠨ ᡨᠠᠩᡴᠠᠨ ᠨᡳ**（塔昂喀安　阿阿　塔昂喀安　阿阿　尼）

ᡨᠠᠩᡴᠠᠨ ᡳ ᡨᠠᡶᠠᡵᠠ ᡨᠠᡶᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᠩᡴᠠᠨ ᡨᠠᠩᡴᠠᠨ ᠨᡳ ᡨᠠᡶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡥᡳᠶᠠ 下 **ᡝᠪᡠᠮᠪᡳ**（額補穆畢　烏伊）

ᡩᡝᠨ ᠪᠠᠴᡳ ᠸᠠᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠯᠠᡳ 使下來 **ᡝᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ**（額補補穆畢　烏烏伊）

ᠸᠠᠰᡳᠨᠵᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡝᠪᡠ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡝᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡮᡠᠩ ᡬᠠᠣ ᠴᡠ ᡥᡳᠶᠠ 從高處下 **ᠸᠠᠰᡳᠮᠪᡳ**（斡西穆畢　阿伊伊）

ᡩᡝᠨ ᠪᠠᠴᡳ ᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠸᠠᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡮᡠᠩ ᡬᠠᠣ ᠴᡠ ᡥᡳᠶᠠ ᠯᠠᡳ 從高處下來 **ᠸᠠᠰᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ**（斡西齋穆畢　阿伊伊伊）

ᡩᡝᠨ ᠪᠠᠴᡳ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠨ ᠸᠠᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᠸᠠᠰᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

[illegible]

ᠸᠠᠰᡳᠪᡠᡥᠠ 繫下來 斡西補哈 阿伊烏阿 [illegible]

[illegible] 從高處溜下來 ᡧᡠᠰᡝᡩᡝ ᠸᠠᠰᡳᡴᠠ 舒塞德 烏額額 斡西喀 阿伊阿 [illegible]

[illegible] 使從高處下來 ᠸᠠᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 斡西補穆嗶 阿伊烏伊 [illegible]

[illegible] 通過去 ᡥᠠᡶᡠᠨᠠᠮᠪᡳ 哈扶納穆嗶 阿烏阿伊 [illegible]

[illegible] 自高處 ᡧᡠᠰᡝᡩᡝ 舒塞德 烏額額

[illegible] 從險處下來 [illegible] ᠸᠠᠰᡳᡴᠠ 玻安墨 鄂穎 斡西喀 阿伊阿 [illegible]

倂程（鄂當衣穆畢 安阿伊）

不覺快自快（鄂兵爾 鄂伊）

抄近走（多科羅穆畢 鄂鄂鄂伊）

漢語同上（都特勒墨 烏額額額 鴉補穆畢 阿烏伊）

通過來（哈扶蕭畢 阿烏思伊穆伊）

直走（陀多羅穆畢 鄂安鄂鄂伊）

[illegible]

使引行

鴉嚕補穆畢
阿烏烏穆伊

[illegible]

過了大半

鄂岳科畢
鄂鄂伊

[illegible]

引行

鴉嚕穆畢
阿烏穆伊

[illegible]

能急攏

鄂岳穆補穆畢
鄂鄂穆烏穆伊

[illegible]

遶道走（穆達烏阿安）（鳴墨阿衣額）（鴉補穆畢阿烏伊）

拐彎（穆達哩鴉穆畢烏阿伊阿伊）

遶遠了（瑪克塔補哈畢阿阿烏阿伊）

跟隨（達哈穆畢阿阿伊）

遶彎（穆達禮穆畢烏阿伊伊）

行走類第三

補鴉呼烏阿頦

蘇諸呼烏烏頦

咯纏阿伊同

去遠了

西達喇喀罷伊阿阿阿伊

離遠了

薩昂喀畢阿阿伊

躲着正路走

阿禮墨
衣伊額

迷路

法穆補穆畢
阿衣烏衣伊

遊蕩

呵基穆畢
額呼伊伊

躲着路行

鄂禮墨
伊額

鄂補穆畢
阿烏衣伊

走迷了

法瑪哈
阿阿阿

找尋

巴哈衣齋穆畢
阿阿一伊伊

嫋娜

哈阿衣烏呼

搖晃着走

哈阿衣哈阿呼阿沁穆嗶伊

觀望着走

呵西呵佘穆嗶額伊額額才伊

漢語同上連用

烏呼烏祜哈阿衣騂

斜身走

哈阿衣達阿呼阿沁穆嗶伊

摸索着走

呵穆希額伊穆嗶伊

醉後前仰後合（阿額衣阿額德額穆畢伊）

跟蹌着走（歌額訥鞥歌額德額穆畢伊）

打踉蹌（阿額西伊特額穆畢伊）

搖擺着走（鴉阿衣鴉阿達阿穆畢伊）

側身搖晃（阿額衣阿額勒迭額墨額）

摔袖（飛伊西伊希伊穆畢伊）

彎着腰走（希岳陀呼碩穆嗶　伊鄂鄂鄂伊）

像蛇行（帖呼沃穆嗶　伊烏阿伊）

鬆着勁走（寮鴉西希達穆嗶　伊阿伊伊阿伊）

腰壓彎了（佘特呼佘穆嗶　額額額伊）

亂撞（初帖沃穆嗶　烏烏阿伊）

撇着脚走（牯斡衣綫達穆畢 烏阿伊阿伊）

歪拉着走（斛斡衣達納哈畢 烏阿阿阿阿伊）

漢語同上（斜栝西塔穆畢 伊阿伊阿伊）

岔腿走（薩安達呼汲穆畢 阿阿阿伊）

歪着走（斡衣牯呼汲穆畢 阿烏阿伊）

瘸（多和碩穆畢鄂鄂鄂木伊）

兩腿絆繞（法禮田塔穆畢阿伊阿木伊）

暑瘸（尼珂佘穆畢伊額額木伊）

脚擦地行（察諸喇穆畢伊烏阿木伊）

腿發絆（西德呼斯沾恩伊額其烏）

走獨木橋

（國哈汲畢烏阿阿穆伊）

漢語同上

拄杖走

（察初達畢伊烏阿穆伊）

（特扶佘畢額衣烏額穆伊）

跑

（察初畢伊烏穆伊）

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

慢走等候 ᠮᠠᠨ ᡯᡝᠣ ᡩᡝᠩ ᡥᡝᠣ᠈

ᠠᠯᡳᠶᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈ （阿禮鴉期鴉穆畢伊阿伊阿伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

等候 ᡩᡝᠩ ᡥᡝᠣ᠈

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈ （阿禮鴉穆畢伊阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

行走打奔 ᡥᡳᠩ ᡯᡝᠣ ᡩᠠ ᠪᡝᠨ᠈ [illegible] [illegible]

ᠠᡶᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈ （阿法期鴉穆畢阿伊阿伊）

[illegible] [illegible]

使等候 ᡧᡳ ᡩᡝᠩ ᡥᡝᠣ᠈ [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠠᠯᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （阿禮鴉補穆畢伊阿烏伊）

[illegible] [illegible] [illegible]

行動文雅

（飛呼伊）（飛鴉呼伊阿）（塞墨額額）

衣拖地

（畢呼伊）（畢鴉呼伊阿）

衆人緩行狀

（勒呼額）（畢鴉呼伊阿）（塞墨額額）

漢語同上

（勒呼額）（剌呼阿）（塞墨額額）

行走類第四

（鴉補呼阿烏額）（椽諸呼烏烏額）（冷婁阿伊由）

行動伶便

期鵠伊呵補　期伊補　塞墨額額

塞墨額額

魚貫連行

鄂呼　塞墨額額

行動輕佻

昆鵠伊阿斯　昆伊斯　塞墨額額

突出

鄂綽補　塞墨額額

上樹下樹伶便

舒斡烏阿呼　西伊呼　塞墨額額

安詳

額勒額忒　阿勒阿哈衣

透遞

烏哷烏祜衣哩　阿哈衣阿哈哩伊

一氣跑去

阿察呵　塞墨額額

走的平穩怠快

伊婁呵　塞墨額額

低頭直行

烏和斡　塞墨額額

徑直行

阿察做　塞墨額額

腰鬆步遲 （窖鴉西希 伊阿伊伊） （窖鴉西希 伊阿伊伊）

蹁躚 （阿衣阿哩 額額伊） （咯衣咯哩 阿阿伊）

飄逸 （頁葉哩 額額伊） （咯鴉哩 阿阿伊）

矬人慢跑 （穆克諾哩 烏烏伊） （穆克諾哩 烏烏伊）

腰疼強行 （寮儍多哩 伊鄂伊） （寮儍多哩 伊鄂伊）

漢語同上 （頁葉哼 額額） （咯鴉哼 阿阿）

趲事（客阿斯客阿安）

磕絆（答阿墨額）（阿法阿墨額）

騎駿馬怒去（沙鄂克沙鄂）（薩阿克薩阿）

奔波（科鄂斯科鄂安）

胖笨（羅鄂克多鄂）（剌阿克達阿）

胖人隨行（勒額克德額）（剌阿克德額）

負重站不穩
（阿陽阿塔）（伊畧伊梯）

一步深一步淺
（烏圖拎伊鬨）（阿塔昂伊鬨）

跟蹌將倒
（額特哩伊因）（阿塔伊哩因）

小兒行走磕絆
（額歌稍額秋）（阿喝稍阿喝）

漢語同上
（額特拎伊鬨）（阿塔昂伊鬨）

一磕一絆
（烏稍克烏都）（阿巴克阿達）

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡝᠯ ᡥᡳᠣ ᡯᡝᠣ ᡥᡳᠣ ᡥᡡᠸᠠ

小兒學走學話

ᡨᡝᠪᡴᡝ ᡨᠠᠪᡴᠠ

特額補珂額　塔阿補珂阿

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣英吉

校對官編修臣厲守謙

譒譯生臣明昌

謄錄監生臣邱步蟾

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣瑚圖禮

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十五

歇息類

ᡝᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部六　十六類　十八則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十五

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

睡臥類　二則

ᠠᠮᡤᠠᡵᠠ ᡩᡝᡩᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

疲倦類

ᡧᠠᡩᠠᡵᠠ ᠴᡠᡴᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

去來類

ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠵᡳᡩᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

遷移類

ᡤᡠᡵᡳᡵᡝ ᡤᡠᡵᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

留遺類

ᠪᡳᠪᡠᡵᡝ ᠸᡝᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

急忙類

ᡝᡴᡧᡝᡵᡝ ᠰᠠᡴᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

擲撒類

ᠮᠠᡴᡨᠠᡵᠠ ᠰᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

拏放類

ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

搖動類

ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᠠᠴᡳᠩᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

侵犯類

ᠨᡝᠴᡳᡵᡝ ᠨᡠᠩᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

憎嫉類　二則

ᡠᠪᡳᠶᠠᡵᠠ ᠰᡝᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

遇合類

ᡨᡝᡳᠰᡠᠯᡝᡵᡝ ᠠᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

責備類

ᠸᠠᡴᠠᠱᠠᡵᠠ ᠵᠠᠪᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

讐敵類

ᡴᡳᠮᡠᠨ ᠪᠠᡨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鄙薄類

ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠱᠠᡵᠠ ᠪᠠᠰᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

（哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 懶鄂昂伊基墨額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩 尼 補烏勒額枯烏 畢伊特呵額 陀鄂佛鄂和鄂綫伊 德額補特額禮伊因）

ᠶᡠᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ· ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡧᡳ ᡠ::

御製增訂清文鑑卷十五

ᡰᡳᠨ ᠪᡠ ᠯᡠ·

人部六　十六類　十八則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ·（尼伊鴉阿勒瑪阿衣 碩鄂碩鄂和鄂安 尼伊英沽烏綫伊）

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ·

ᡥᡳᠶᡝ ᠰᡳ ᠯᡝᡳ·

歇息類

ᡨᡝᠶᡝᡵᡝ ᡝᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ·（特額業額呼額 額呼歌額呼額 哈阿纏伊因）

ᡝᡵᡤᡝ（特莊額額）歇着

ᡝᡵᡤᡝᠮᠪᡳ（特莊穆畢額額伊）歇息

ᡝᡵᡤᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（特莊補穆畢額額烏伊）使歇息

ᡝᡵᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ（特莊訥穆畢額額額伊）去歇息

ᡝᡵᡤᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（特莊恩齋穆畢額額伊伊）來歇息

ᡝᡵᡤᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（特莊恩都穆畢額額烏伊）一齊歇息

ᡝᡵᡤᡝᠨᡠᠮᠪᡳ（特莊努穆畢額額烏伊）漢語同上

ᡝᡵᡤᡝᡥᡝ（特莊呵額額額）己歇息

ᡝᡵᡤᡝᡥᡠᠰ（特莊祜思額額烏）安逸

安息（額呼歌穆畢額伊）

使歪靠（觚斡衣達補穆畢烏阿阿烏伊）

倚着（己珂穆畢伊額伊）

已安息（額呼歌珂額額）

歪靠（觚斡衣達穆畢烏阿阿伊）

歇止（禮穆畢伊伊伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠨᡳᡴᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠨᡳᡴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᡴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（尼伊珂額補烏穆嗶伊）使倚着 ᡧᡳ ᡳ ᠵᠣ

[illegible] ᠰᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠨᡳᡴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠵᠠᠮᠪᡳ（蘇烏楂阿穆嗶伊）拄着 ᠵᡠ ᠵᠣ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠰᡠᠵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（蘇烏楂阿補烏穆嗶伊）使拄着 ᡧᡳ ᠵᡠ ᠵᠣ

[illegible] ᠰᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠰᡠᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠪᡩᡝᡵᡳᠯᡝᠮᠪᡳ（塞額補德額哩伊勒額穆嗶伊）歇陰涼 ᡥᡳᠶᡝ ᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠩ

ᠰᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ ᠪᠠᡩᡝ ᠰᡝᡵᡤᡠᠸᡝᡧᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠪᡩᡝᡵᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠪᡩᡝᡵᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（塞額補德額哩伊勒額補烏穆嗶伊）使歇陰涼 ᡧᡳ ᡥᡳᠶᡝ ᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠩ

ᠰᡝᡵᡤᡠᠸᡝᡧᡝᠮᡝ ᡨᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠰᡝᠪᡩᡝᡵᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᠨ ᡧᠠᠨ ᡯᡳ

搧扇子 [illegible]

ᡶᡠᠰᡥᡝᠮᠪᡳ

（扶呵穆畢烏斯額伊） [illegible]

ᠴᡝᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ

乘涼 [illegible]

ᠰᡝᡵᡤᡠᠸᡝᡧᡝᠮᠪᡳ

（塞沽倭佘穆畢額哷烏額額伊） [illegible]

ᡧᠠᠨ ᠯᡳᠩ ᡧᠠᠨ

搧翎扇 [illegible]

ᡩᡝᠪᠰᡳᠮᠪᡳ

（德西穆畢額補伊伊） [illegible]

ᡧᡳ ᠴᡝᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ

使乘涼 [illegible]

ᠰᡝᡵᡤᡠᠸᡝᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（塞沽倭佘補穆畢額哷烏額額爲伊） [illegible]

同行

ᠶᠣᠮᠪᡳ（岳穆畢鄂穆伊）

起行處

ᠵᡠᡵᠠᠨ（諸剌安烏阿）

起行

ᠵᡠᡵᠠᠮᠪᡳ（諸剌穆畢烏阿伊）

使去

ᡤᡝᠨᡝ（歌訥額額）

去

ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ（歌訥穆畢額額伊）

使行

ᠶᠣ（岳鄂）

去來類

ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠵᡳᡩᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（歌訥哷額額額 齋德哷伊額額 哈禳因阿伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᡵᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ　使起行　ᡧᡳ ᡴᡳ ᡥᡳᠩ　（諸喇穆補穆畢　烏阿烏伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠵᡠᡵᠠᠪᡠᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠴᡳᠮᠪᡳ　出去　ᠴᡠ ᠴᡳᠣᡳ　（圖續穆畢　烏伊伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡨᡠᠴᡳᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ　使出去　ᡧᡳ ᠴᡠ ᠴᡳᠣᡳ　（圖續補穆畢　烏伊烏伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡨᡠᠴᡳᠪᡠᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠯᡝᠮᠪᡳ　過去　ᡬᠣ ᠴᡳᠣᡳ　（都勒穆畢　烏額伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡩᡠᠯᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠯᡝᠮᠪᡠᠮᠪᡳ　使過去　ᡧᡳ ᡬᠣ ᠴᡳᠣᡳ　（都勒穆補穆畢　烏額烏伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡩᡠᠯᡝᠪᡠᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠮᡳᠨᠠᠮᠪᡳ　將近　ᡤᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᠨ　（哈宓納穆畢　阿伊阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᡳᠨᠠᠮᠪᡳ　到去　ᡩᠠᠣ ᠴᡳᠣᡳ　（伊西納穆畢　伊伊阿伊）

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 回（ᡥᡠᡳ） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使回（ᡧᡳ ᡥᡠᡳ） [illegible]

ᠮᠠᡵᡳᠮᠪᡳ᠈ ᠮᠠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] （瑪哩穆埤阿伊伊） [illegible] [illegible] [illegible] （瑪哩補穆埤阿伊烏伊） [illegible]

ᠯᠠᡳ ᡧᡳ ᠯᠠᡳ ᡤᡠᡳ ᡥᡠᡳ

ᠵᡳᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 來 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使來 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 歸回

ᠵᡳᠮᠪᡳ᠈ ᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] （齋穆埤伊伊） [illegible] [illegible] （齋補穆埤伊烏伊） [illegible] [illegible] [illegible] （瑪哩用阿伊）

ᡧᡳ ᡩᠣ ᠯᠠᡳ ᡩᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠶᠣ ᠯᠠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使到來 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 覿面叫來 [illegible]

[illegible] ᠵᡳᠣ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （伊西用諧伊伊烏） [illegible] [illegible] ᠵᡳᠣ [illegible] [illegible] （齋優伊） [illegible] [illegible]

ᡨᡝ᠉ ᡨᡝᡵᡝ᠉

ᡩᠣᠰᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 進去 ᡩᠣᠰᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 進來 ᡩᠣᠰᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡩᠣᠰᡳᠮᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡩᠣᠰᡳᠨᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡩᠣᠰᡳᠮᡝ ᠵᡳᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡩᠣᠰᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈ ᡩᠣᠰᡳᠮᡝ ᠵᡳᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᡨᡠᠯᡝᡵᡳ ᠪᠠᡩᡝ 多西納穆畢（鄂伊阿穆伊） ᡩᠣᠰᡳᠮᡝ ᠵᡳᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ 多西齋穆畢（鄂伊回伊穆伊） ᡩᠣᠰᡳᠨᠠᡵᠠ ᡩᠣᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᡳ᠈

將到 ᡥᠠᠮᡳᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 到來 ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 進

ᡥᠠᠮᡳᠨᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡳ᠈

哈豖齋穆畢（阿伊回伊穆伊） ᡳᠰᡳᠨᠠᡵᠠ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ 伊西齋穆畢（伊伊回伊穆伊） ᡨᡠᠯᡝᡵᡳ ᠪᠠᡩᡝ ᡩᠣᠯᠣ ᡩᠣᠰᡳᡵᡝ 多西穆畢（鄂伊穆伊）

ᠪᡝ᠈ ᡳᠰᡳ ᠪᡝ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 歸 ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使歸 ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝ 伯德呼穆畢（額額額穆伊） ᠮᠠᡵᡳᠮᡝ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ 泊德呼補穆畢（額額額烏穆伊） ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᠠᠴᡳ ᠮᠠᡵᡳᠮᡝ ᠵᡳᠮᠪᡳ

怨來怨去　累墜

（初魯塞墨烏烏克額額）　（勒特額額）　（琍塔阿阿）

大家散去

（遮珂額額）　（鴉達哈阿阿阿）

正遇着　恰好撞來

（羅克多哩鄂鄂伊）　（達克達哩阿阿伊）

來送
ᡶᡠᡩᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ
（扶德恩齋穆僤烏額伊伊）

迎
ᠣᡴᡩᠣᠮᠪᡳ
（鄂克多鄂穆僤伊）

送
ᡶᡠᡩᡝᠮᠪᡳ
（扶德穆僤烏額伊）

去送
ᡶᡠᡩᡝᠨᡝᠮᠪᡳ
（扶德訥穆僤烏額額伊）

竟入
ᠵᡠᠮᠪᠠᠯᡳ
（諸巴禮烏穆阿伊）

順便

ᡳᠯᡩᡠᠨ（伊勒都恩　烏）

會合

（沾勒穆畢　烏衣額穆伊）

彼此來往

ᠶᠠᠪᡠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（鴉補恩都穆畢　阿烏恩烏穆伊）

去迎

ᠣᡴᡩᠣᠨᠣᠮᠪᡳ（鄂克多懶穆畢　鄂鄂穆伊）

來迎

ᠣᡴᡩᠣᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（鄂克多衞穆畢　鄂安伊穆伊）

順便到去

ᡩᠠᡵᡳᠮᠪᡳ（達哩穆畢　阿伊穆伊）

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ　ᡥᡳᠩ ᡯᡝᠣ ᠴᡝᠣ ᠮᡳ　ᠴᠠᠩ ᠯᠠᡳ ᠸᠠᠩ

漢語同上 [illegible] [illegible]᠉ 行走稠密 [illegible] [illegible]᠉ 常來往

ᠰᡝᠪᡴᡝᠰᠠᡴᠠ　ᡨᡠᠮᡳᠨ　ᡨᠠ ᠰᡝᠮᡝ

塞額補珂額薩阿喀阿 [illegible] [illegible] 圖烏密伊因 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ 塔阿 塞額墨額

ᡥᡳᠩ ᡯᡝᠣ ᡥᡳ ᡧᡠ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 行走稀疏 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᠰᡝᠪᡴᡝᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 塞額補珂額恩 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡝᠣ ᡰᠠᠨ　ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡥᠣᠣ

偶然 ᡨᠠᠯᡠ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 間或 [illegible]

ᡨᠠᠯᡠ　ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ

塔阿魯烏 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ 穆烏達阿安 穆烏達阿安德額 [illegible] [illegible]

ᡥᠣᠣ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡯᠣᡠ ᡰᡝᠨ

ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 好閒走人 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᠣᡩᠣᠩᡤᠣ

碩多黏
鄂鄂烏

[illegible] ᠪᡝ

ᡧᠣᡩᠣᠩᡤᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡯᠣᡠ

閒走 [illegible] ᠪᡝ

ᡧᠣᡩᠣᠮᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ

碩多穆畢
鄂鄂伊

[illegible]

ᠸᠠᠩ ᠯᠠᡳ ᠪᡠ ᡯᡠᠸᡝ

ᠪᡠ ᡧᡳ ᠯᠠᡳ ᠸᠠᠩ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 往來不絕 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡨᠠᠰᡥᡡᠮᠪᡳ

ᠴᠣᡨᠣᠮᠪᡳ

不時來往

[illegible] ᠪᡝ

塔呼穆畢
阿斯烏伊

[illegible] ᠪᡝ

卓陀穆畢
鄂鄂伊

[illegible]

[illegible]：之了 [illegible]：漢語同上連用 [illegible]

ᠠᡩᠠᡥᠠᠪᡳ（㳄達哈畢 阿阿阿伊）[illegible] ᠠᡩᠠᡥᠠ ᠠᡩᠠᡥᠠ（㳄達哈 阿阿阿 鴉達哈 阿阿阿）[illegible]

[illegible]

之 [illegible] 使之 [illegible] 署之 [illegible]

ᠠᡩᠠᠮᠪᡳ（㳄達畢 阿阿穆伊）[illegible] ᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（㳄達補畢 阿阿烏穆伊）[illegible]（㳄達斯呼思 阿阿烏）[illegible]

[illegible]

疲倦類

[illegible]（㳄達喇 阿阿阿 初枯呼 烏烏額 哈綏因 阿伊）

疲之

魯蘇罪烏烏穆伊

疲之了

魯蘇珂罪烏烏額伊

歇後轉之

中勒補罪額額烏穆伊

走急疲之

額勒呼罪額額額穆伊

覺疲之

魯斯祜烏烏思

疲倦

額伯呼罪額額額穆伊

疲倦了

額伯呼珂罪額額額額伊

乏透身軟

斡衣阿 塞墨額額

狠乏了

鄂岳科畢 鄂鄂鄂伊

無力支持

法克齊伊田 阿黏烏

乏之極

阿補額 塞墨額額

乏透了

阿補禮喀畢 阿烏伊阿伊

疲敝了

乏解的快

（初枯呵畢　烏烏額伊）

（塞期特　額補伊額）

軟倒

疲敝

（琍法哷喀畢　阿衣阿阿阿伊）

（初枯稃　烏烏伊）

軟癱

乏的獸了

（琍琍喬　阿阿安伊）

（勒補徳枯恩　額額額烏）

ᠯᡳ ᡤᡳᠶᡝᡳ

[illegible] [illegible] [illegible]:: 力竭 ᠮᠣᡥᠣᡥᠣ [illegible]::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠮᠣᡥᠣᡥᠣᠪᡳ （摩和和畢鄂鄂鄂伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠵᡳᡠ ᡥᡳᠶᡝ ᡤ'ᠣ ᠯᠠᡳ ᠯᡳᠣᠣ

[illegible] [illegible]:: 就歇過來了 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡩᠠᠩ ᡧᡳ ᡥᡳᠶᡝ ᠪᡠ ᡤ'ᠣ ᠯᠠᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠪᡴᡝ （塞畢呵額伊額） [illegible] [illegible] [illegible] 當時歇不過來 [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （塞補期喇帖額伊阿烏） [illegible] [illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:: 漢語同上 [illegible] [illegible]

ᠰᠠᡳᠨ ᠰᡝᠪᡴᡝ ᠰᠠᡳᠨ

（薩衣因阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （塞畢呼額伊額） （薩衣因阿） [illegible]

饑熱發暈　熱昏了

（尼鴉勒呼恩楂穆畢伊阿烏阿阿伊）

（法安察哈畢阿阿阿伊）

熱極　熱極了

（察楂穆畢阿伊伊）

（察楂哈畢阿伊阿伊）

渴　渴極了

（法穆畢阿穆伊）

（法哈畢阿阿伊）

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

ᠵᠠᠩ ᡴᡝᠣ ᡩᠠ ᠴᡠᠸᠠᠨ
張口大喘

ᠠᡥ ᡶᠠ ᠰᡝᠮᡝ
阿額 法阿 塞額墨額

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

ᠪᡠ ᠨᠠᡳ ᠵᡳ
不耐之

ᠴᠠᠩᡤᠠᠯᡳ
察噶禮 阿昂阿伊

[illegible] ::

[illegible]

ᡴᡝᠨ ᠵᡳ
肯之

ᠴᠠᠩᡤᠠᠯᡳᠮᠪᡳ
察噶禮穆畢 阿昂阿伊伊

ᡳ ᠴᡳ ᠸᠣ᠉ ᡨᡠᠩ ᡤᡳᠶᠣ ᡧᡠᡳ᠉

一齊臥 ᡩᡝᡩᡠᠴᡝᠮᡝ ᡩᡝᡩᡠᠮᠪᡳ᠉ 通、腳睡 ᠪᡝᡨᡥᡝᠯᡝᠮᡝ ᡩᡝᡩᡠᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᡩᡠᠴᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠪᡝᡨᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠉

德都車阿畢（額烏額額伊）ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠪᡝ 伯可勒畢（額特額額穆伊）ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡩᡝᡩᡠᡵᡝ ᠪᡝ

ᠸᠣ᠉ ᡧᡳ ᠸᠣ᠉

臥 ᡩᡝᡩᡠᠮᠪᡳ ᡩᡝᡩᡠᠮᠪᡳ᠉ 使臥 ᡩᡝᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡩᡝᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᡩᡠᠮᠪᡳ᠉ ᡩᡝᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

德都穆畢（額烏伊）ᠮᡠᠯᡝ ᡳᠰᡳ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ 德都補穆畢（額烏烏穆伊）ᡩᡝᡩᡠ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ

ᡧᡠᡳ ᠸᠣ ᠯᡝᡳ᠉

睡臥類　第一

ᠠᠮᡤᠠᡵᠠ ᡩᡝᡩᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

德都哷（額烏額）阿穆噶喇（阿阿）哈清（阿伊）ᡠᠵᡠ᠉

[illegible]

厭人側臥樣 ᡴᡡᠨᡳᠰᡠᡴᡠᠨ（枯烏禰蘇烏枯烏恩） [illegible]

直挺挺的 ᡩᠠᡵᠠᠩ ᠰᡝᠮᡝ（達阿剌阿昂 塞額墨額） [illegible]

仰臥 ᠣᠨᠴᠣᡥᠣᠨ（鄂安綽鄂和鄂安） [illegible]

俯臥 ᡠᠮᡠᠰᡠᡥᡠᠨ（烏穆烏舒烏祜烏恩） [illegible]

側臥 ᡩᠠᠯᠪᠠᠰᡥᡡᠨ（達阿勒巴阿斯呼烏恩）

就地卧（喀琵呼思阿阿烏）

伸腰拉胯卧（薩呼巴呼思阿呼阿烏）

軟癱睡卧（瑚呼巴呼思阿呼阿烏）

伸腿卧下（達昂達喀阿阿阿）

仰面挺身卧（達呼巴呼思阿呼阿烏）

[illegible]

困大　ᠠᠮᡠ ᠮᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠮᡠ ᠮᠠᠩᡤᠠ（阿穆烏）（瑪昂噶阿阿）[illegible]

翻騰　ᡶᡠᡥᡝᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᡥᡝᡧᡝᠮᠪᡳ（扶呵佘穆嗶烏額額伊）[illegible]

醒着　[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]（歌闊枯恩額烏烏）[illegible]

[illegible]

睡的輕　[illegible]

ᠠᠮᡠ ᠰᡝᡵᡝᡴᡠ（阿穆烏）（塞克闊額烏）[illegible]

困　ᠠᠮᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠮᡠ（阿穆烏）[illegible]

翻身　ᡴᡠᡵᠪᡠᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᡵᠪᡠᡧᡝᠮᠪᡳ（枯呼補穆嗶烏烏伊）[illegible]

ᡴᡝ ᡧᡠᡳ᠈

[illegible] 磕睡 [illegible]

ᡤᡝᡥᡝᡧᡝᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （歌呵佘穆畢額額額伊） [illegible]

ᠶᠠᠨ ᠯᡠ ᡴᡠᠨ᠈ ᡥᡡ ᡰᠠᠨ ᡴᡠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ᠈

[illegible] 眼露困 [illegible] 忽然困了

ᡩᡝᠪᠰᡝᡥᡠᠨ᠈ ᡥᡡᡴ ᠰᡝᠮᡝ᠈

[illegible] （德補塞祜恩額額烏） [illegible] （呼烏克）（塞墨額額）

ᡴᡠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ᠈ ᡩᠠ ᡥᠠ ᠰᡳ᠈

[illegible] 困了 [illegible] 打哈息 [illegible]

ᡧᠠᠪᡠᡵᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡥᠠᠪᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （沈補喇穆畢阿烏阿伊） [illegible] （哈基鴉穆畢阿補伊阿伊） [illegible]

ᡧᡠᡳ

睡　ᠠᠮᡤᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠮᡤᠠᠮᠪᡳ（阿穆噶阿穆畢伊）᠈

ᡝᠯᡥᡝ ᡩᡝᡩᡠᡶᡳ ᠶᠠᠰᠠ ᠨᡳᠴᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᡧᡳ ᡧᡠᡳ᠈

使睡　ᠠᠮᡤᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᡤᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠮᡤᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿穆噶補阿烏穆畢伊）᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᡧᡠᡳ ᠸᠣ ᠯᡝᡳ᠈

睡臥類　第三

ᡩᡝᡩᡠᡵᡝ（德都呼額烏額）ᠠᠮᡤᠠᡵᠠ（阿穆噶喇阿阿）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫囙阿伊）᠈

ᡳᠯᠠᠴᡳ᠈

ᠪᡳ ᠶᡝᠨ᠈

閉眼　ᠶᠠᠰᠠ ᠪᡝ ᠨᡳᠴᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠴᡠᠮᠪᡳ（尼伊初烏穆穆畢伊）᠈

ᠶᠠᠰᠠ ᡩᡝ [illegible] [illegible]

署睡即醒

（蘇判哈　烏阿阿）

安寢了

（齋呼噶哈畢　伊呼阿阿伊）

去睡

（阿穆噶納穆畢　阿阿阿阿穆伊）

睡熱

（希哩　伊伊）

似睡不睡

（塞呼枯思　額額烏）

一齊睡

（阿穆噶察哈畢　阿阿阿阿阿伊）

打呼

（呼斡察喇穆畢　烏阿阿阿穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠣ ᡤᡠ ᡳᠨ ᡧᡠᡳ
說古引睡
[illegible]（哲齋補穆畢烏恩伊烏伊）
ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠵᡠᠰᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡝᠯ ᡴᡝᠨ ᡧᡠᡳ
小兒肯睡
[illegible]（努呵哼烏額額）
[illegible] ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠵᡠᠰᡝ [illegible]᠉

ᠶᠠᠨ ᠵᡠ
魘住
ᡤᡳᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（基達補穆畢伊阿烏伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠣ ᠮᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠ
說夢話
[illegible]（巴蘇翰基鴉穆畢阿烏伊阿伊）
[illegible]᠉

ᡧᡠᡳ ᠵᠣ ᡧᠣ ᠵᠠᠨ ᡳᠣᡳ
睡着說譫語
ᡶᡝᠪᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ（弗補基蝶穆畢額伊額伊）

[illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible]᠈

ᡨᠣᠯᡤᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 夢見 ᡨᠣᠯᡤᡳᠨ ᡩᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 漢語同上 ᡨᠣᠯᡤᡳᠨ ᡩᡝ᠈

[illegible]᠈ ᠪᠠᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] ᡨᠣᠯᡤᡳᠨ ᠪᡝ᠈ （畢闊補畢伊烏烏穆伊） [illegible] （巴哈補畢阿阿烏穆伊） [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

夢 ᡨᠣᠯᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 做夢 ᡨᠣᠯᡤᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 胡夢

ᡨᠣᠯᡤᡳᠨ᠈ ᡨᠣᠯᡤᡳᠮᠪᡳ᠈ ᡨᠣᠯᡤᡳᡧᠠᠮᠪᡳ᠈

（佗基因鄂勒伊） [illegible]᠈ （佗基穆畢鄂勒伊伊） [illegible]᠈ （佗基沙穆畢鄂勒伊阿伊）

[illegible]᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 撒囈怔 [illegible]᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible]᠈ （佗吔穆畢鄂伊伊） [illegible]

ᡳᠰᡳᡴᠠᡩᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᡴᡠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ 沒了困了 ᠰᡠᡵᡝᡴᡝ （蘇哷珂烏額額）

ᠠᠮᡠ ᠠᠯᡳ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᡠ ᠰᡠᡵᡝᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠰᡳᠩ 叫醒 ᡤᡝᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （歌特補嗶額額烏穆伊）

ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᡝ ᡩᠠᡵᡤᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᡳ ᠵᠣ ᡴᡠᠨ 帶着困 ᠠᠮᡠ ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᡝ （阿穆蘇斡裡鴉蔑烏烏阿伊阿額）

ᡤᡝᡨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠣᡥᠣ ᠰᡝᡵᡝᠮᡝ ᡥᡡᠸᠠᠯᠠ ᠪᡝ ᠠᠮᡠ

ᠪᡝᡳᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᠩ ᠰᡳᠩ 猛醒 ᠰᡝᡴ ᠰᡝᠮᡝ （塞克塞墨額額額）

ᡩᡝ ᠰᡠᡵᡝᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠰᡝᡵᡝᠮᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᠰᡳᠩ 醒 ᡤᡝᡨᡝᠮᠪᡳ （歌特嗶額額穆伊）

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡝᡨᡝᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠠᠮᡠ ᡝᡵᡳᠨ ᡤᡝᡨᡝᠮᠪᡳ

ᠪᡝ ᠮᡝ ᡥᠠᡥᡳ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡩᠠᡥᠠᠮᡝ ᡥᠣᠯᡳᠮᡝ

快着 ᡥᡡᡩᡠᠯᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠ 緊急 ᡥᠠᡥᡳ ᠶᠠᠪᡠ 漢語同上連用

ᡥᡡᡩᡠᠯᠠᠮᡝ ᡥᠠᡥᡳ ᡥᠠᡥᡳ ᠴᠠᡥᡳ

呼都剌穆（烏烏阿伊） ᡥᡡᡩᡠᠯᠠᠮᡝ ᡥᡡᡩᡠᠯᠠᠮᡝ ᠪᡠ 哈希（阿伊） ᡥᠠᡥᡳ ᡥᡡᡩᡠᠯᠠ ᠪᡠ 哈希（阿伊） 察希（阿伊）

ᠰᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡥᡡᡩᡠᠨ ᡳ ᠰᡝ ᠮᡝ

快 ᡥᡡᡩᡠᠨ ᠪᡳᠴᡳ ᡥᡡᡩᡠᠨ ᠶᠠᠪᡠ 畧快 ᡥᡡᡩᡠᠯᠠ ᠶᠠᠪᡠ

ᡥᡡᡩᡠᠨ ᡥᡡᡩᡠᡴᠠᠨ

呼都黑（烏烏） ᠠ ᡥᡡᡩᡠᠨ ᡳ ᠠᠯᡳᠮᡝ ᠠᠯᡳᠮᡝ ᠠᡳ 呼都安（烏烏阿） ᡥᠠᡥᡳ ᡥᡡᡩᡠᠨ ᠪᡠ

ᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝ

急忙類

ᡥᡡᡩᡠᠯᠠᡵᠠ ᡝᡴᡧᡝᠮᡝ ᡥᠠᡥᡳ

呼都剌剌（烏烏阿阿） 額兀佘呼哈衲囬（額額阿伊）

[illegible]：

漢語同上 [illegible]：

一齊忙 [illegible]：

ᡝᠪᡧᡝᠮᠪᡳ（額補舍額穆畢伊）[illegible]

ᡝᡴᡧᡝᠨᠳᡠᠮᠪᡳ（額克舍額恩都烏穆畢伊）[illegible]

[illegible]：

急躁 [illegible]：

忙

ᡶᠣᠰᠣᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（佛鄂沃鄂期伊鴉阿穆畢伊）[illegible]

ᡝᡴᡧᡝᠮᠪᡳ（額克舍額穆畢伊）[illegible]

[illegible]：

畧緊 [illegible]：

上緊 [illegible]

ᡥᠠᡥᡳᡴᠠᠨ（哈阿希伊喀阿安）[illegible]

ᡥᠠᡥᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（哈阿希伊剌阿穆畢伊）[illegible]

使着急
ᡶᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
法續希鴉沙補穆畢
阿伊伊阿阿烏伊

不住
佗傲蒙安阿帖
鄂阿烏

着急
ᡶᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡧᠠᠮᠪᡳ
法續希鴉沙穆畢
阿伊伊阿阿伊

漢語同上

颯兒奈努穆畢
颯烏伊

相繼
ᠰᡳᡵᠠᠨᡩᡠᡥᠠᡳ
西剌安都哈衣
伊阿烏阿

隨即
ᡩᠠᡥᠠᠨᡩᡠᡥᠠᡳ
達哈安都哈衣
阿阿烏阿

立刻

（訥濟額額）

張羅

（沁補判畢阿烏阿穆伊）

一齊着急

（法續希鴉沁都畢阿伊伊阿阿安烏穆伊）

現成

（額濟黑額思）

徒忙

（碩佛哼鄂鄂）

漢語同上

（法續希鴉沁努畢阿伊伊阿阿烏穆伊）

匆匆忙忙　急急

（阿薩哈　阿阿）（法薩哈　阿阿阿）（顧補祜　烏烏）

慌慌張張　漢語同上　亂亂紛紛

（帖圖　烏烏）（法塔　阿阿）（喀塔　阿阿）（法塔　阿阿）（補呼基爾　烏伊）（巴呼基爾　阿伊）

忙忙亂亂　慌慌忙忙

（扶蘇　烏烏）（法薩　阿阿）（補圖　烏烏）（芭塔　阿阿）

忙忙（薩補呼阿烏烏）

漢語同上（額克余墨額額薩西墨阿克伊額）

存著　存留下　存留
（畢穆畢伊伊伊）（倭哩額伊）（倭哩穆畢額伊木伊）
留下　留住　使留
（畢補伊烏）（畢補穆畢伊烏伊伊）（畢蘇伊烏）
留遺類
（畢補哷伊烏額）（烏具哷鵝伊額）（哈綫阿伊同）

[illegible] （倭哩補穆哷額伊烏伊） [illegible] （圖塔烏阿） [illegible] ᠪᡝ

ᠸᡝᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ ᡨᡠᡨᠠ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使存留 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 存下 [illegible] ᠪᡝ

ᡧᡳ ᡨᠰᡠᠨ ᠯᡳᠣ᠉ ᡨᠰᡠᠨ ᡥᡳᠶᠠ᠉

[illegible] （圖塔穆哷烏阿伊） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] （圖塔補穆哷烏阿烏伊）

ᡨᡠᡨᠠᠮᠪᡳ᠉ ᡨᡠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

[illegible] 存住 [illegible] ᡨᡠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使存住

ᡨᠰᡠᠨ ᠵᡠ᠉ ᡧᡳ ᡨᠰᡠᠨ ᠵᡠ᠉

[illegible] （蘇剌穆哷烏阿伊） [illegible] （哈勒補穆哷阿烏伊） [illegible]

ᠰᡠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉ ᡥᠠᠯᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 遺留 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 容留 [illegible] ᠪᡝ

ᡳ ᠯᡳᠣ᠉ ᠵᡠᠩ ᠯᡳᠣ᠉

樓處

ᡨᠣᠮᠣᠮᠪᡳ（佗摩穆畢鄂鄂伊）

使樓處

ᡨᠣᠮᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（佗摩補穆畢鄂鄂烏伊）

戀

（佛[illegible]安鄂鄂）

居住

ᡨᡝᠮᠪᡳ（特穆畢額伊）

去居住

ᡨᡝᠨᡝᠮᠪᡳ（特訥穆畢額額伊）

來居住

ᡨᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（特恩齋穆畢額伊伊）

使容留

ᡥᠠᠯᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（哈補補穆畢阿勒烏烏伊）

居住下

ᡨᡝ（特額）

ᡳ ᠴᡳ ᠴᠠᡳ ᡴᡳᠶᠠᠨ ᡦᡳᠩ ᡴᡳ

ᡨᠠᡴᡡᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 一齊差遣 ᡨᠠᡴᡡᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 屏棄

ᡨᠠᡴᡡᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠠᠰᡥᡡᠮᠪᡳ

[illegible] ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡵᠠ ᠪᡝ （特烏伊暴內烏都穆伊畢） ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡵᠠ ᠪᡝ （阿斯烏呵穆伊畢）

ᠴᠠᡳ ᡴᡳᠶᠠᠨ ᡧᡳ ᠴᠠᡳ ᡴᡳᠶᠠᠨ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 差遣 ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使差遣

ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠮᠪᡳ ᡨᠠᡴᡡᡵᡧᠠᠮᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ （特烏伊暴穆伊畢） [illegible] ᠪᡝ （特烏伊暴烏衬穆伊畢）

ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠵᡠ ᡴᡳᠶᠠᠨ ᠴᡳᠣᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 戀住 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 遣去

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝᠶᡝ [illegible] ᠪᡝᠶᡝ （衛耶羅郛穆伊畢） [illegible] ᠪᡝ （特烏伊暴）

畧往那邊些
休出
（察西喀安阿伊阿）
（和科穆畔鄂鄂穆伊）
逐出
往那邊些
（巴沁穆畔阿阿穆伊）
（察西阿伊）
逐去
驅逐
（玻碩鄂鄂）
（玻碩穆畔鄂鄂穆伊）

[illegible]

[illegible] 使休出 ᡥᠣᡴᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（和鄂科鄂補烏穆畢伊） [illegible]

[illegible]

遷移去 ᡤᡠᡵᡳᠨᡝᠮᠪᡳ 沽哩訥穆畢 烏伊額穆伊

遷移來 ᡤᡠᡵᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ 沽哩齋穆畢 烏伊由伊穆伊

屢遷移 ᡤᡠᡵᡳᠨᠵᡝᠮᠪᡳ 沽哩遮穆畢 烏伊由額穆伊

遷移 ᡤᡠᡵᡳᠮᠪᡳ 沽哩穆畢 烏伊穆伊

使遷移 ᡤᡠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 沽哩補穆畢 烏伊烏穆伊

遷移類 沽哩呼 烏伊額 努特哷 烏克額額 哈綫田 阿伊

漂流（陀哩穆畢鄂伊伊）

常漂流（陀哩補穆畢鄂伊烏伊）

使離開（阿勒楂補穆畢阿烏伊）

流蕩（納歐穆畢額伊）

離開（阿勒楂穆畢阿伊）

ᠯᠠᡳ ᡳᠣ ᠮᡠ ᠴᡳ ᡳᠣ ᠮᡠ

ᠨᡠᡴᡨᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 來游牧 ᠨᡠᡴᡨᡝᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 齊游牧 ᠨᡠᡴᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ

ᠨᡠᡴᡨᡝᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠨᡠᡴᡨᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

ᠨᡠᡴᡨᡝᠮᡝ ᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ （努烏克額特恩齊伊穆畢伊） ᠨᡠᡴᡨᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ （努烏克額特恩都烏穆畢伊） ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡠᡥᡝᡳ

ᡧᡳ ᡳᠣ ᠮᡠ ᡴᡳᠣᡳ ᡳᠣ ᠮᡠ

ᠨᡠᡴᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使游牧 ᠨᡠᡴᡨᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 去游牧

ᠨᡠᡴᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠨᡠᡴᡨᡝᠨᡝᠮᠪᡳ

ᡤᡝᠮᡠ ᡤᠣᠰᡳᠨ ᡳ ᠨᡠᡴᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ （努烏克額特補烏穆畢伊） ᠨᡠᡴᡨᡝ ᡳ ᠪᠠ ᡝᡵᡤᡝᡳ ᠨᡠᡴᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ （努烏克額特訥額穆畢伊）

ᡳᠣ ᠮᡠ ᠴᡠ ᡳᠣ ᠮᡠ

ᠨᡠᡴᡨᡝᠪᡠᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 游牧處 ᠪᡝ ᠪᡝ ᠨᡠᡴᡨᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 游牧

ᠨᡠᡴᡨᡝ ᠨᡠᡴᡨᡝᠮᠪᡳ

ᠨᡠᡴᡨᡝᡵᡝ ᠪᠠ ᡨᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ （努烏克額特） ᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᠪᡝ ᠨᡠᡴᡨᡝᠮᡝ ᠪᡝ （努烏克額特穆畢伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡠᡵᡨᡝᠨᡠᠮᠪᡳ（努特努穆畢　烏爾額烏穆伊）　漢語同上　[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡨᠠ（塔塔　阿阿）　住下　ᠵᡠ ᡥᡳᠶᠠ

[illegible] ᡨᠠᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡨᠠᠮᠪᡳ（塔塔穆畢　阿阿伊）　住　ᠵᡠ

ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible] ᡨᠠᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（塔塔補穆畢　阿阿烏穆伊）　使住　ᡧᡳ ᠵᡠ

[illegible] ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡨᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（塔塔納穆畢　阿阿阿伊）　去住　ᠴᡳᠣ ᠵᡠ

ᡨᡠᠪᠠᡩᡝ ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡨᠠᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡨᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（塔塔齋穆畢　阿阿安伊伊）　來住　ᠯᠠᡳ ᠵᡠ

ᡠᠪᠠᡩᡝ ᠵᡳᡶᡳ ᡨᠠᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡨᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（塔塔都穆畢　阿阿安烏伊）　齊住　ᠴᡳ ᠵᡠ

ᠯᠠᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠵᠣ ᠴᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠵᠣ

[illegible] [illegible]᠉ 来下着 [illegible] [illegible]᠉ 齊下着 [illegible]

ᡝᠪᡠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠈ ᡝᠪᡠᠨᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] 額補烏恩齊伊穆半伊 [illegible] 額補烏恩都烏穆半伊 [illegible]

ᡥᡳᠶᠠ ᠵᠣ᠈ [illegible] ᡥᡳᠶᠠ ᠵᠣ᠈ [illegible] ᡥᡳᠶᠠ ᠵᠣ᠈

下着 [illegible] [illegible]᠉ 使下着 [illegible] [illegible]᠉ 去下着

ᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡝᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡝᠪᡠᠨᡝᠮᠪᡳ᠈

額補烏穆半伊 [illegible] 額補烏補烏穆半伊 [illegible] 額補烏訥額穆半伊

[illegible] [illegible]

[illegible]᠉ 漢語同上 [illegible]᠉ 下 [illegible]᠉

[illegible] ᡝᠪᡠ᠈

[illegible] 塔阿塔刂妈烏穆半伊 [illegible] 額補烏 [illegible]

ᡧᡳ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠶᡝ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使連夜 ᡩᡠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᡳ （都禮補穆畢烏伊烏伊） ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠣᠮᠪᠣ ᡩᡠᠯᡳᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᡧᡳ ᡥᡳᠶᡝ ᠴᡝᠩ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠶᡝ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使歇程 ᡳᠨᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 連夜 ᡩᠣᠪᠣᡵᡳ ᡩᡠᠯᡳᠮᡝ ᠪᡝ

ᡳᠨᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᡳ᠈

ᡳᠨᡩᡝᠮᠪᡳ （伊德補穆畢因額烏伊） ᡳᠨᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠨᡩᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ （都禮穆畢烏伊伊） ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᡳ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᡥᡳᠶᡝ ᠴᡝᠩ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 漢語同上 ᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ 歇程 ᠪᡳᠰᡳᠨᡩᡝᡵᡝ ᡳᠨᡩᡝᠮᠪᡳ

ᡝᠪᡠᠨᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡳᠨᡩᡝᠮᠪᡳ᠈

ᡝᡵᡤᡝᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠨᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （額補努穆畢烏烏伊） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᡳᠨᡩᡝᠮᠪᡳ （伊德穆畢因額伊） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠵᡠᡤᠣᠨ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝ ᡝᡵᡤᡝᠮᠪᡳ

行動

阿（沙沙阿沙）

搖動

阿（伊綫英伊基鴉阿穆伊畢）

動採

阿（沙沙阿穆伊畢）

使搖動

阿（伊綫英伊基鴉阿烏補穆伊畢）

搖動類

阿（伊綫英伊基鴉阿阿判）

阿（沙阿沙阿判）

阿（哈伊綫）

[illegible] [illegible]：
[illegible] [illegible]
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ：
[illegible] [illegible] [illegible]
ᡧᡳ ᡩᡠᠩ·
使動
ᠠᡧᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ·（阿沙補阿沙穆伊畢）
[illegible] [illegible]·

ᡩᡠᠩ ᡯᠣ·
動作 ᠠᡵᠪᡠᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ：
ᠠᡵᠪᡠᡧᠠᠮᠪᡳ·（阿𠯈補烏阿沙阿穆伊畢）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]·
ᠸᡝᡳ ᡩᡠᠩ·
微動 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ：
[illegible]·（阿沙阿喇阿哈阿）
ᠴᡳ ᡩᡠᠩ·
齊動 [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ：
ᠠᡧᡧᠠᠨᡠᠮᠪᡳ·（阿沙阿努烏穆伊畢）[illegible] [illegible] [illegible]·

ᠨᠣ ᡳ·
挪移 [illegible] [illegible] [illegible]·
ᡤᡠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ·（沽烏哩伊補烏穆伊畢）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]·
漢語同上 [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ：
[illegible]·（阿綫伊客阿）[illegible] [illegible]·
ᡩᡠᠩ ᡩᠠᠩ·
動蕩 [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ：
[illegible]·（畢伊吟歌余額額穆伊畢）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]·

挪開 （拉剌補穆畢阿衣阿烏伊）

推 （阿納穆畢阿伊）

使推 （阿納補穆畢阿烏伊）

齊推 （阿納塔穆畢阿阿伊）

撬起 （綽巴喇穆畢鄂阿阿伊）

使撬起 （綽巴喇補穆畢鄂阿阿烏伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ 使旋轉 ᡧᡠᡵᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（舒呼德補穆畢烏額烏伊）[illegible]

ᡤᡠᠨ 滾 ᡶᡠᡥᡝᡧᡝᠮᠪᡳ（扶呵佘穆畢烏額額伊）[illegible]

ᡧᡳ ᡩᡳᠶᠣᠣ ᠵᡠᠸᠠᠨ 使調轉 ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（佛呼鍋碩補穆畢窩窩窩烏伊）[illegible]

ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ 旋轉 ᡧᡠᡵᡩᡝᠮᠪᡳ（舒呼德穆畢烏額伊）[illegible]

ᡩᡳᠶᠣᠣ ᠵᡠᠸᠠᠨ 調轉 ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᠮᠪᡳ（佛呼鍋碩穆畢窩窩窩伊）[illegible]

蹁躚

（烏呼拈余穆畢烏額千伊）

被震動

（都呼歌補穆畢烏額烏千伊）

使滾

（扰呼余補穆畢烏額額烏千伊）

歪斜

（哈哈呼洪穆畢阿衣阿阿千伊）

顫

（訥韐歌勒應穆畢烏額額千伊）

震動

（都呼歌穆畢烏額千伊）

顫動（德呼德恩塞恩額額額額）

漢語同上連用（德呼德恩額額　達呼達[illegible]阿阿）

旗飄動（德期余穆俾額呼伊額穆伊）

搖晃（阿勒禿余穆俾額勒伊額穆伊）

翩翻（哈呼枝穆俾阿禾烏勒阿穆伊）

（塔呼阿）（塞墨顔顔）

震動象　豆爆

（都呼烏）（達呼阿）（塞墨顔顔）（圖呼烏）

微顫　漢語同上連用

（塞呼顔）（塞墨顔）（塞墨顔顔）（塞呼顔）（塞墨顔）（薩呼阿）（薩安阿）

[illegible]

[illegible] 摩 [illegible] 使摩 [illegible]

ᠪᡳᠰᡠᠮᠪᡳ（畢舒穆畢伊烏伊）[illegible]

ᠪᡳᠰᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（畢舒補穆畢伊烏烏伊）[illegible]

[illegible]

拿

ᠵᠠᡶᠠᠮᠪᡳ（楂法穆畢阿阿伊）[illegible]

使拿

ᠵᠠᡶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（楂法補穆畢阿阿烏伊）[illegible]

只管拿

ᠵᠠᡶᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（楂法沙穆畢阿阿阿伊）

[illegible]

拿放類

ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ（楂法喇阿阿阿）ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ（西因達喇伊阿阿）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈續因阿伊）

ᠵᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠴᡳᠶᠠ

[illegible] 只管掐 [illegible]

ᠰᡝᡶᡝᡵᡧᡝᠮᠪᡳ

（塞弗哷舍畢 額額額額穆伊） [illegible]

ᡳ ᠴᡳᠶᠠ

一掐 [illegible]

[illegible] ᠰᡝᡶᡝᡵᡝ

（伊斯秙恩 烏）（塞弗哷 額額額） [illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡳ ᡦᡠᠩ

一捧 [illegible]

ᠣᡥᠣᠯᡳᠶᠣ

（鄂和禮岳 鄂伊鄂） [illegible]

ᠴᡳᠶᠠ

掐 [illegible]

ᠰᡝᡶᡝᡵᡝᠮᠪᡳ

（塞弗哷畢 額額額穆伊） [illegible]

ᠵᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠮᠣ

只管摩 [illegible]

ᠪᡳᡧᡠᡧᠠᠮᠪᡳ

（米舒沙穆畢 伊烏阿穆伊） [illegible]

[illegible]

抽 [illegible]

ᠰᡳᠪᡳᠮᠪᡳ（西畢嗶 伊伊穆伊） [illegible]

抓 [illegible]

ᡧᠣᡶᠣᡵᠣᠮᠪᡳ（碩佛羅嗶 郛郛郛穆伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 捧着 [illegible]

ᠣᡥᠣᠯᡳᠶᠣᠮᠪᡳ（郛和禮岳嗶 郛伊郛穆伊） [illegible]

[illegible]

[illegible]

抱 [illegible]

ᡨᡝᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ（特伯禮葉恩 額額伊額） [illegible]

亂抓 [illegible]

ᡧᠣᡶᠣᡵᡧᠣᠮᠪᡳ（碩佛哷碩嗶 郛郛郛穆伊） [illegible]

肰冷拿住

（勒補寡墨額額額）

爭扯

（刷都喇穆嗶阿烏阿伊）

恰好碰着

（刷兊達哩阿阿伊）

抱着

（特伯禮崇穆嗶額額伊額伊）

久别緊抱

（申申哼穆嗶額額額伊）

使放（西因達補穆畢 伊阿烏穆伊）

摸索（墨墨呼余穆畢 額額額穆伊）

放（西因達穆畢 伊阿木伊）

放下（西因達 伊阿）

拿獲（納穆補穆畢 阿木烏木伊）

將趕上

（穆舒祜哩烏烏烏伊）

不及

未拿及

（穆勒圖烏烏）

（阿補烏）

遲滯

將及

（補補余穆畢烏烏呼額伊）

（喀勒圖阿烏）

ᡶᠠᡴᠵᡳᠨ ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠮᠠᠰᠠᠨ ᠪᠠᡥᠠᡵᠠᡴᡡ

ᠪᡠ ᡩᡝ ᠯᡳ᠉　ᡠ ᠨᠠ ᡧᡝᠣ᠉

不得力　[illegible], ᠮᠠᠰᠠᠨ ᠪᠠᡥᠠᡵᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　無拿手

ᠮᠠᠰᠠᠨ ᠪᠠᡥᠠᡵᠠᡴᡡ᠉　ᡶᠠᡴᠵᡳᠨ ᠠᡴᡡ᠉

（瑪沙巴哈喇粘　阿阿安阿阿阿烏）　[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠠᡥᠠᡵᠠᡴᡡ　（法齋因　阿克伊）（粘　阿烏）

ᠰᡠᡳ ᠨᠠ ᠵᡳ ᡨᠣ᠉　ᡨᠣ ᠯᠣ᠉

隨拿即脫　[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　脫落　[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡠᠯᡨᡠᠵᡝᠮᠪᡳ᠉　ᡨᡠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

（穆圖遮穆畢　烏勒烏額伊）　[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]　（圖哩補穆畢　烏伊烏伊）　[illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡳ ᠵᡳ.
使擲
ᡶᠠᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
法哈補穆畢（阿阿烏伊）
[illegible] ᡶᠠᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡧᡠᠸᠠᡳ ᡥᡳᠶᠠ.
摔下
ᡶᠠᠩᡴᠠ
法昂喀（阿阿）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠵᡳ.
擲
ᡶᠠᡥᠠᠮᠪᡳ
法哈穆畢（阿阿伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠵᡳ ᡥᡳᠶᠠ.
擲下
ᡶᠠᡥᠠ
法哈（阿阿）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠵᡳ ᠴᡝ ᠯᡠᡳ.
擲徹類
[illegible]
法哈剌（阿阿阿）
[illegible]
洪呼（鄂額）
[illegible]
哈綾（阿伊因）

[illegible]

往遠撒 ᡩᡝᠩᡤᡝ （德鞥歌額額） [illegible]

撒遠 ᡩᡝᠩᡤᡝᠮᠪᡳ （德鞥歌穆畢額額伊） [illegible]

撒 ᡨᡝᠩᡴᡳᠮᠪᡳ （特鞥期穆畢額伊伊） [illegible]

使撒 ᡨᡝᠩᡴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （特鞥期補穆畢額伊烏伊） ᡧᡳ ᠰᠠ [illegible]

摔 ᡶᠠᠩᡴᠠᠮᠪᡳ （法喀穆畢阿昂阿伊） ᡧᡠᠸᠠᡳ [illegible]

撒下去 ᡨᡝᠩᡴᡳ （特鞥期額伊） [illegible]

拋去（瑪克塔 阿阿）

使撇遠（德斡歌補穆畢 額額烏伊）

拋（瑪克塔穆畢 阿阿伊）

擲石撇（呼斡西穆畢 烏伊伊）

擲石撇去（呼斡西 烏伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 撂（ᠯᡳᠶᠣᠣ）[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 亂撂（ᠯᡠᠸᠠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ）[illegible]

ᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ [illegible] ᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡨᠠᠮᠪᡳ [illegible]

[illegible]（斡禮鴉畢 阿伊阿穆伊）[illegible]（斡禮鴉塔畢 阿伊阿阿穆伊）[illegible]

（ᠴᡳ）（ᠯᡳᠶᠣ ᡥᡳᠶᠠ）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 棄 ᠸᠠᠯᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 撂下 [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠸᠠᠯᡳᠶᠠ [illegible] ᠸᠠᠯᡳᠶᠠ [illegible]

[illegible]（斡禮鴉 阿伊阿安）[illegible]（斡禮鴉 阿伊阿）[illegible] ᠪᡝ

（ᡧᡳ ᡦᠣᠣ）（ᠯᡠᠸᠠᠨ ᡦᠣᠣ）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 使拋 ᠮᠠᡴᡨᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 亂拋 [illegible] ᠪᡝ

ᠮᠠᡴᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠮᠠᡴᡨᠠᠴᠠᠮᠪᡳ

[illegible]（瑪克塔補畢 阿阿烏穆伊）[illegible]（瑪克塔沁畢 阿阿阿穆伊）[illegible]

[illegible]

撒 ᠰᠣᠮᠪᡳ（汝穆畢鄂伊）[illegible]

使撂 ᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（斡禮鴉補畢阿伊阿烏穆伊）[illegible]

[illegible]

抛撒 ᠰᠠᠪᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（薩巴剌畢阿阿阿穆伊）[illegible]

亂撒 ᠰᠣᡨᠠᠮᠪᡳ（汝塔穆畢鄂阿伊）[illegible]

撒去 ᠰᠣ（汝鄂）[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible]

横竪亂放

ᠠᠩᡤᠠᡵᡳ ᡨᠠᠩᡤᠠᡵᡳ

阿噶哩　檯昂噶哩
昂阿伊　阿阿伊

[illegible] ᠪᡝ ᠠᠩᡤᠠᡵᡳ ᡨᠠᠩᡤᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

横竪亂抛

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

訏翰基鴉穆畢
烏伊阿伊

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

亂縱横 [illegible]

ᠵᡳᠶᠠᡩᡠᡵᠠᡴᠠ

基鴉都剌喀
伊阿烏阿阿

[illegible]

相遇

（烏察喇穆畢 阿阿穆伊）

遇得着

（烏察喇補穆畢 阿阿烏穆伊）

遇

（烏察喇安 阿阿阿）

際遇

（烏察喇補恩 阿阿烏）

遇合類

（烏察喇喇 圖閤嘎喇 哈綾因 阿阿阿 烏韓阿阿 阿伊）

ᡨᡝᡳᠰᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（特額衣蘇烏勒額穆畢伊） 逢 ᡶᡠᠩ

[illegible] [illegible] ᡨᡝᡳᠰᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡝᡳᠰᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（特額衣蘇烏勒額補烏穆畢伊） 逢得着 ᡶᡠᠩ ᡩᡝ ᠵᠣ

[illegible] [illegible] ᡨᡝᡳᠰᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᠠᠰᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ（納阿斯呼烏喇阿穆畢伊） 逢機會 ᡶᡠᠩ ᡤᡳ ᡥᡡᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠨᠠᠰᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᠠᠰᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（納阿斯呼烏喇阿補烏穆畢伊） 致逢機會 ᠵᡟ ᡶᡠᠩ ᡤᡳ ᡥᡡᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠨᠠᠰᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩᡤᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（圖烏斡喝阿喇阿穆畢伊） 撞見 ᠵᡠᠸᠠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠨ

[illegible] [illegible] ᡨᡠᠩᡤᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩᡤᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（圖烏斡喝阿喇阿補烏穆畢伊） 無心撞見 ᡠ ᠰᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible]

使會見（阿察補穆畢阿烏伊）

去會見（阿察納穆畢阿阿伊）

相碰着（喀察補穆畢阿呼阿烏伊）

會見（阿察穆畢阿伊）

該着（鍋衣穆畢郭伊）

碰（喀察穆畢阿呼阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡥᡡ ᡳᠣᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ
忽遇見
ᠯᠣᡴ ᠰᡝᠮᡝ
（羅克塞墨鄂額額）
[illegible] [illegible] ᡠᠴᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᡝ᠈ ᠯᠣᡴ ᠰᡝᠮᡝ ᡠᠴᠠᡵᠠᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡳᠶᠠ ᡳᠣᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ
恰遇見
ᠯᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ
（羅剌塞墨鄂阿額額）

ᡦᡳ ᡮᡟ
彼此
ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ
（祜恩德伊斯烏額）
[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ [illegible]᠈ ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ [illegible]᠈ ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ [illegible]

ᠯᠠᡳ ᡥᡡᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ
來會見
ᠠᠴᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ
（阿察齎穆畢阿安伊伊）
[illegible] ᠠᠴᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠠᠴᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡥᡡᡳ
一齊會
ᠠᠴᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ
（阿察都穆畢阿安烏伊）
[illegible] [illegible] ᠠᠴᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠠᠴᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]
漢語同上
ᠠᠴᠠᠨᡠᠮᠪᡳ
（阿察努穆畢阿烏伊）

ᠮᠣ ᠪᡝ ᡤᡝᠯᡳ ᡩᠠᡥᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠵᡠ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᠠᡴᡡ ᠪᡝᠶᡝ ᠨᡝᠴᡳᠨ ᡩᠠᡥᠠᠮᡝ ᠪᡳ᠈

漢語同上

惹人惡

厭惡

（伊畢鴉穆畢伊阿穆伊）

（烏畢鴉補穆畢伊阿烏穆伊）

（烏畢鴉達伊阿阿）

可惡的

惡

（烏畢鴉初恩伊阿烏）

（烏畢鴉穆畢伊阿穆伊）

憎嫌類

第一

（烏畢鴉判伊阿阿）（額墨呼衣額額）（哈續同阿伊）

厭人鄙吝

（哈初喀阿烏阿）

嫌

（哈塔穆畢阿阿穆伊）

可憎嫌

（哈塔初喀阿阿烏阿）

使人嫌

（哈塔補穆畢阿阿烏穆伊）

可惡

（烏畢鴉初喀伊阿烏阿）

可厭 ᡴᠣ ᠶᡝᠨ

ᡝᡳᠮᡝᠴᡠᡴᡝ （額墨初珂 衣額烏額）

厭煩 ᠶᡝᠨ ᡶᠠᠨ

ᠰᡝᠰᡥᡝᠮᠪᡳ （塞斯呵穆畢 額額伊）

厭 ᠶᡝᠨ

ᡝᡳᠮᡝᠮᠪᡳ （額墨穆畢 衣額伊）

惹人厭 ᡰᡝ ᡰᡳᠨ ᠶᡝᠨ

ᡝᡳᠮᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （額墨補穆畢 衣額烏伊）

不足取 ᡦᡠ ᡯᡠ ᠴᡳᠣᡳ

ᡥᡳᡥᠠᠨᠠᡴᡡ （希哈納軲 伊阿阿烏）

不希罕 ᡦᡠ ᡥᡳ ᡥᠠᠨ

ᡥᡳᡥᠠᠯᠠᡵᠠᡴᡡ （希哈琍喇軲 伊阿阿阿烏）

ᡰᡝ ᡰᡳᠨ ᡯᡝᠩ ᠺᠣ ᡯᡝᠩ
惹人憎 [illegible] ᠃ 可憎 [illegible]
ᡠᠰᡠᡥᡠᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠂ ᡠᠰᡠᡥᡠᠶᡝᠴᡠᡴᡝ᠂
（烏蘇烏呼余額補烏穆移嗶伊） [illegible] （烏蘇烏呼余額初烏珂額） [illegible]
ᡯᡝᠩ
[illegible] ᠃ 憎 [illegible] ᠃
ᡠᠰᡠᡥᡠᠶᡝᠮᠪᡳ᠂
[illegible] （烏蘇烏呼余額穆移嗶伊） [illegible]
ᡧᡝᠨ ᠶᠠᠨ ᡶᠠᠨ ᠺᠣ ᠶᠠᠨ ᡶᠠᠨ
[illegible] ᠃ 甚厭煩 [illegible] ᠃ 可厭煩
ᠰᡝᠰᡥᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠂ ᠰᡝᠰᡥᡝᠴᡠᡴᡝ᠂
[illegible] （塞額斯呵額補烏穆移嗶伊） [illegible] （塞額斯呵額初烏珂額）

ᡝ ᠰᡳᠨ
惡心
ᡝᠶᡝᡵᡧᡝᠮᠪᡳ
（額 葉額 呼 佘額 穆 畢伊）
[illegible]

ᡧ ᡝ ᠰᡳᠨ
使惡心
ᡝᠶᡝᡵᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
（額 葉額 呼 佘額 補烏 穆 畢伊）
[illegible]

ᡯᡝᠩ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠯᡠᡳ ᡩᡳ ᡝᠯ
憎嫌類第二
ᡠᠪᡳᠶᠠᡵᠠ ᡝᡳᠮᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
（烏 畢伊 鴉阿 喇阿 額衣 墨額 呼額 哈阿 纏伊因）
ᠵᡠᠸᡝ

[illegible]

不順眼

（伊察軲阿烏）

不舒服

（枯舒勒穆畢 烏烏額伊）

可惡心

（蒜呼余初呵 額額額烏額）

畧不順眼

（伊察軲禮鴉安 阿烏伊阿）

致不舒服

（枯舒勒補穆畢 烏烏額烏伊）

不舒暢

（枯舒恩 烏烏）

惡心的慌

（快鴉穆畢 烏阿穆伊）

憎惡

厭憎

（遮西穆畢 額克伊穆伊）

（額克）

（塞穆畢 額伊）

不受用

不願意

（察沾沙穆畢 伊阿烏阿穆伊）

（縷哈軒 伊阿烏）

扭别

狠可惱

（喀塔呼恩阿勒阿斯烏）

（車車呼初珂額額烏額）

不悅

漢語同上

（萊伯勒喇黏額額額阿烏）

（萊伯佘喇黏額額額阿烏）

厭與同處

可嗔

（鍋穎嘽鄂鄂穆伊）

（尼萊德初珂伊額克額烏額）

[illegible]

[illegible]

被趁願 ᠰᠠᠩᡤᡡᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（薩昂觚汲補穆畢　阿烏阿馮伊）

[illegible]

趁願 ᠰᠠᠩᡤᡡᠵᠠᠮᠪᡳ（薩昂觚汲穆畢　阿烏阿伊）

[illegible]

好暢快 ᠠᠪᠰᡳ ᡥᠣᠵᠣ（阿補西和卓　伊鄂鄂）

[illegible]

幸災 ᠨᡝᡴᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（訥枯勒穆畢　額烏額伊）

[illegible]

ᡯᠣ ᡧᡝᠨ ᠮᠣ

[illegible] [illegible]: 做甚麼 [illegible] [illegible]:

ᠠᡳᠨᠠᠮᠪᡳ （阿納穆畢衣阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠠᡳᠨᠠᠮᠪᡳ

ᠨᡝᠴᡳᡵᡝ ᠨᡠᠩᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（訥綫哷努斡訥哷哈綫因額伊額烏額額阿伊）
侵犯類 ᠴᡳᠨ ᡶᠠᠨ ᠯᡝᡳ

ᠨᡝᠴᡳᠮᠪᡳ（訥綫穆畢額伊伊）
干犯 ᡬᠠᠨ ᡶᠠᠨ
ᡝᠵᡝᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠠᠮᠪᠠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ᠈ ᠨᡝᠴᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡝᠴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（訥綫補穆畢額伊烏伊）
使干犯 ᡧᡳ ᡬᠠᠨ ᡶᠠᠨ
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡠᠨᡤᡤᡳᡶᡳ ᠨᡝᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᡝᠴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡝᠴᡳᠨᡝᠮᠪᡳ（訥綫訥穆畢額伊額伊）
去干犯 ᡴᡳᠣᡳ ᡬᠠᠨ ᡶᠠᠨ
ᠪᡝᠶᡝ ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᠨᡝᠴᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᡝᠴᡳᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡝᠴᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（訥綫因齋穆畢額伊伊伊）
來干犯 ᠯᠠᡳ ᡬᠠᠨ ᡶᠠᠨ
ᠪᡝᠶᡝ ᠵᡳᡶᡳ ᠨᡝᠴᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᡝᠴᡳᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡠᠩᠨᡝᠮᠪᡳ（努斡訥穆畢烏額伊）
侵害 ᠴᡳᠨ ᡥᠠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᠨᡠᠩᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使侵害 ᡧᡳ ᠴᡳᠨ ᡥᠠᡳ （努訥補畢烏斡額烏穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᡶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ 行刺 ᠰᡳᠩ ᡮᡟ （弗勒畢額額穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᡩᠠᡧᡠᡵᠠᠨ 禍害 ᡥᠣ ᡥᠠᡳ （達舒喇阿烏阿安）

[illegible] ᡩᠠᡧᡠᡵᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᡩᠠᡧᡠᡵᠠᠮᠪᡳ 作害 ᡯᠣ ᡥᠠᡳ （達舒喇畢阿烏阿穆伊）

[illegible] ᠪᡝ ᡩᠠᡧᡠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᠰᡳᡥᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 尋趁 ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠴᡝᠨ （綏哈喇畢伊阿阿穆伊）

去侵犯（琍圖納穆畢阿烏阿伊）

來侵犯（琍圖恩齋穆畢阿烏伊伊）

慹欲即闘（塞呵哷余穆畢額額額伊）

只管尋趁（緩哈沁穆畢伊阿勒阿伊）

憤怒（塞呵哷穆畢額額額伊）

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 尋因由 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 漢語同上

ᠰᡝᡴᡨᡠ ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ （撕克圖 巴衣穆畢／伊烏 阿伊） [illegible] ᡥᡳᠴᡠᠮᠪᡳ （希初穆畢／伊烏伊）

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 去救援 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 來救援 [illegible]

ᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ （達納穆畢／阿阿伊） [illegible] ᡩᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ （達安齋穆畢／阿伊伊） [illegible]

[illegible] 好攬事 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 救援

ᠯᠠᡨᡠᠩᡤᠠ （琍圖鞥噶／阿烏鞥阿） [illegible] ᡩᠠᠮᠪᡳ （達穆畢／阿伊）

只管黏滯（達勒呼喀安　阿烏阿）

黏滯（達勒呼思　阿烏）

無緣無故（飛禮伊伊　飛克圖伊烏　阿帖烏）

不明不白（補禮烏伊　補圖烏烏）

尋破綻（基鴉爾伊阿烏　巴禾穆畢阿伊）

激人生氣（伊呼期伊穆畢伊）

纏擾（枯烏呼申額穆才畢伊）

罥犯（喀昂阿觚烏呼）

漢語同上（達阿魯烏喀阿安）

暗招惹（畢伊魯烏喀阿安）

ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠣᠪᠣᡳ ᠠᠮᠠᠰᡳᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈

ᡳᠨᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 譏刺纏惹 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡥᡳᡥᡡᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 尋趁慣了 ᡳ ᡠᡵᡠᠨ

ᡥᡳᡥᡡᠮᠪᡳ᠈ ᡩᠠᠯᠠᡴᠠᠪᡳ᠈

ᡥᡠᠰᡠᠮᠪᡳ （希呼呼穆嗶伊烏不伊） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡤᡝᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ （達喇喀畢阿阿阿伊） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡩᡝ᠈

ᠪᡳ ᡴᡳᠩ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳᠩ ᡧᡳ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 被輕賤 [illegible] 輕視

[illegible] ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （扶西呼剌補穆畢烏伊烏阿烏伊） [illegible] （扶西呼沙穆畢烏伊烏阿伊）

ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳᠩ ᠵᡳᠶᠠᠨ

賤 ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 輕賤 [illegible]

ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠨ᠈ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ᠈

（扶西呼恩烏伊烏） [illegible] （扶西呼剌穆畢烏伊烏阿伊） [illegible]

ᠪᡳ ᠪᠣ ᠯᡝᡳ

鄙薄類

ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᠯᠠᡵᠠ ᠪᠠᠰᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

（扶西呼剌剌巴蘇哷哈縷因烏伊烏阿阿阿烏額阿伊）

ᡤᡡᠸᠠ ᠪᡝ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳ ᠴᡳᠩ ᡧᡳ᠈ 被輕視 ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （扶西呼沙補穆畢烏伊烏阿烏伊）

ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᠩ ᠮᠠᠨ᠈ 輕慢 ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ （倭祜珂勒穆畢額衣烏額額伊）

ᡤᡡᠸᠠ ᠪᡝ ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳ ᠴᡳᠩ ᠮᠠᠨ᠈ 被輕慢 ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （倭祜珂勒補穆畢額衣烏額額烏伊）

ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᡶᡠᠰᡳᡥᡡᡧᠠᠪᡠᡵᡝ ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᠩ ᡥᡡ᠈ 輕忽 ᠣᡳᡥᠣᡵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ᠈ （鄂和哩剌穆畢衣鄂伊阿伊）

ᡤᡡᠸᠠ ᠪᡝ ᠵᠠ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠣᡳᡥᠣᡵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠴᡳᠩ ᡥᡡ᠈ 使輕忽 ᠣᡳᡥᠣᡵᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （鄂和哩剌補穆畢衣鄂伊阿烏伊）

恥笑

（巴蘇穆畢 阿烏伊）

被笑話

（伊遮補穆畢 因顏烏伊）

笑話

（伊遮枯 因顏烏）

被恥笑

（巴蘇補穆畢 阿烏烏伊）

可笑的

（巴蘇初恩 阿烏烏）

ᡮᡠᡳ ᡰᡳᠨ ᡧᡝᠩ　ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡮᡠᡳ ᡰᡳᠨ ᡧᡝᠩ

[illegible]᠉　啐人聲　[illegible] [illegible]᠉　連啐人聲　[illegible] ᠪᡝ

ᡦᡝᡳ᠈　ᡦᡳᠶᠠᠰ ᡦᡳᠰ ᠰᡝᠮᡝ᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible]　（珀額衣）　[illegible] ᠪᡝ [illegible]　（毘鴉斯伊阿　毘斯伊　塞墨額額）　[illegible]

[illegible]　[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　漢語同上　[illegible] [illegible]᠉　恥笑聲

ᠯᡳᠶᠣᠯᡳᠶᠣ᠈　ᡝᡳ ᡝᡳ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]　（禮岳禮岳伊鄂伊鄂）　[illegible] [illegible]　（額衣）（額衣）

ᡳ ᠴᡳ ᡱᡟ ᠰᡳᠶᠣᠣ　ᠪᡠ ᡯᡠ ᡰᡳᠨ ᡧᡝᠩ　ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡰᡳᠨ ᡠ ᠨᡝᠩ

一齊恥笑　ᠪᠠᠰᡠᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　不足人聲　[illegible]᠉　笑人無能

ᠪᠠᠰᡠᠨᡠᠮᠪᡳ᠈　ᡝ᠈　ᠶᠣᠶᠣ᠈

（巴蘇努穆畢阿烏烏伊）　[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ　（額）　[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]　（岳岳鄂鄂）

[illegible] ::

[illegible]

ᡥᡡᠮᠠᠨ ᡥᠣ
這樣本事麽
呼嗎安
烏阿安
額呼
額歐

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

ᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡥᠠ
笨人沒幹
斡禮鴉哈
阿伊阿阿

[illegible] ::

扒眼笨人
[illegible]
鄂呼

[illegible] ::

ᠪᠠᠯᡳᠶᠠ
笨人不能事
巴禮鴉
阿伊阿

[illegible]

ᡤᡳᠶᡝ ᡩᡠᠸᠠᠨ

ᡶᡝᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡳ 揭短 （弗額特額穆畢伊）

[illegible]

ᠪᡝᡳ ᡤᡳᠶᡝ ᡩᡠᠸᠠᠨ

ᡶᡝᡨᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 被揭短 （弗額特額補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡴ᠋ᠣ ᡤᡳᠶᡝ ᠴᡠ

ᡶᡝᡨᡝᡵᡝᠴᡠᠨ 可揭處 （弗額特額初烏恩）

[illegible]

ᡧᠣ ᠵᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᠨᡳ

ᡶᡝᠪᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ 說譫語呢 （弗額補基伊葉額穆畢伊）

[illegible]

ᡯᠣ ᠮᡝᠩ ᠨᡳ

ᡨᠣᠯᡤᡳᡧᠠᠮᠪᡳ 做夢呢 （陀鄂勒基伊沁阿穆畢伊）

[illegible]

口實

阿嚐衣 昂阿 阿納黏 阿烏

互相揭短

ᡶᡝᡨᡝᠨᡠᠮᠪᡳ

弗特努穆畢 額額烏移伊

話把

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡶᡝᠰᡳᠨ

基蘇恩 伊烏 尼 弗西因 額伊

ᡤᡳᠶᡝ ᠴᡳᠣ
結讐
ᡴᡳᠮᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（期穆勒穆畢 伊烏顏伊）
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᡴᡳᠮᡠᠨ ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡴᡳᠮᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᡩᡠ ᠴᡝᠩ ᠴᡳᠣ
都成讐
ᡴᡳᠮᡠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（期穆思圖穆畢 伊烏烏穆伊）
ᡤᡝᠮᡠ ᡴᡳᠮᡠᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡴᡳᠮᡠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠴᡳᠣ
讐
ᡴᡳᠮᡠᠨ（期穆 伊烏思）
[illegible]

ᠶᠣ ᠴᡳᠣ ᡩᡳ
有讐的
ᡴᡳᠮᡠᠩᡤᡝ（期穆鞥歌 伊烏顏）
ᡴᡳᠮᡠᠨ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡴᡳᠮᡠᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠴᡳᠣ ᡩᡳ ᠯᡝᡳ
讐敵類
ᡴᡳᠮᡠᠨ ᠪᠠᡨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（期穆思 伊烏 巴塔 阿阿 衣 哈綫 阿伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡴᡳᠮᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡳᠮᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（期穆勒補穆畢 伊烏額烏伊） 使結讐（ᡧᡟ ᡤᡳᠶᡝ ᠴᡝᠣ）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡴᡳᠮᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡨᠠ（巴塔 阿阿） 敵（ᡩᡳ）

ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᠠᡨᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡨᠠᠩᡤᠠ（巴塔昂噶 阿阿阿） 敵家（ᡩᡳ ᡤᡳᠶᠠ）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᠠᡨᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（巴塔剌穆畢 阿阿阿伊） 為敵（ᠸᡝᡳ ᡩᡳ）

[illegible] ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ ᠪᠠᡨᠠ [illegible] ᠪᡝ ᠪᠠᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡨᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（巴塔剌補穆畢 阿阿阿烏伊） 使為敵（ᡧᡟ ᠸᡝᡳ ᡩᡳ）

ᠪᠠᡨᠠᠯᠠᡵᠠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᠠᡨᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡴᠴᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（巴克祿剌穆畢 阿伊阿伊） 作對（ᡯᠣ ᡩᡠᡳ）

ᡳᠰᡥᡠᠨᡩᡝ ᠪᠠᡴᠴᡳᠨ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡴᠴᡳᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡴᠴᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使作對 ᡧᡳ ᡯᠣ ᡩᡠᡳ（巴阿克縷伊剌阿補烏穆畢伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡴᠴᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯᠵᡝᠮᠪᡳ 抗拒 ᠺᠠᠩ ᡤᡳᠣᡳ（額勒遮額穆畢伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡝᠯᠵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯᠵᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ 相抗拒 ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠺᠠᠩ ᡤᡳᠣᡳ（額勒遮額恩都烏穆畢伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᡝᠯᡝᠮᠪᡳ 相拒 ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᠣᡳ（伊塞額勒額穆畢伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡳᠰᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使相拒 ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᠣᡳ（伊塞額勒額補烏穆畢伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳᠰᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᡶᡠ ᠴᡝᠣ᠈

復讐 ᡴᠠᡵᡠ ᡤᠠᡳᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠠᡵᡠ ᡤᠠᡳᠮᠪᡳ᠈

喀嚕阿烏 噶阿衣穆畢伊 ᡝᡥᡝ ᡳᠰᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡴᠠᡵᡠ

ᡥᡡᠸᠠᠨ ᠪᠠᠣ᠈

ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 還報 ᡴᠠᡵᡠ ᠪᡝ᠈ ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠠᡵᡠᡧᠠᠮᠪᡳ᠈

ᡝᡵᡝᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᡴᠠᡵᡠ ᠪᡝ᠈ 喀嚕阿烏沙阿穆畢伊 ᡴᠠᡵᡠ ᠪᡝ ᡤᡡᠨᡳᠮᡝ ᠪᡝ᠈ ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠮᡝ

ᠪᠠᠣ ᡶᡠ᠈ ᡧᡳ ᠪᠠᠣ ᡶᡠ᠈

ᡤᠠᡳᠮᠪᡳ᠉ 報復 ᡳᠰᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使報復

ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᡴᠠᡵᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 喀嚕阿烏喇阿穆畢伊 ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ 喀嚕阿烏喇阿補穆畢伊

（伯額車額呼額 達阿昂西伊呼額 哈阿綫伊因）
ᠪᡝᠴᡝᡵᡝ ᠸᠠᡴᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
責備類

[illegible] [illegible] [illegible],
（伯額車額）
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ,
ᠪᡝᠴᡝ,
責備
ᠪᡝᠴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::
[illegible] [illegible],

（伯額車額穆畢伊）
[illegible] [illegible] ᠪᡝ,
ᠪᡝᠴᡝᠮᠪᡳ,
責
ᠪᡝᠴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::
[illegible].

（伯額車額補烏穆畢伊）
ᠪᡝᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ,
使責備
[illegible] ᠪᡝ.
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝᠴᡝᡵᡝ ᠪᡝ,
ᠪᡝᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

（額蘇烏期伊業額）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ, ᡝᠰᡠᡴᡳᠶᡝ
ᡝᠰᡠᡴᡳᠶᡝ,
吆嚇
ᠰᡝᠮᠪᡳ::
[illegible].

責備不了（基鴉呼基鴉安 伊阿伊伊阿）（塞墨 額額）

叱咤（塔克 阿）（塞墨 額額）

怒嚇（蘇鞥基葉穆畢 額烏伊額伊）

嚇（蘇期葉穆畢 額烏伊額伊）

使嚇（蘇期葉補穆畢 額烏伊額烏伊）

怪

ᠸᠠᡴᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（斡喀沁畢　阿阿阿穆伊）

使怪不是

ᠸᠠᡴᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（斡喀喇補畢　阿阿阿烏穆伊）

使怪

ᠸᠠᡴᠠᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（斡喀沁補畢　阿阿阿烏穆伊）

怪不是

ᠸᠠᡴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（斡喀喇畢　阿阿阿穆伊）

[illegible]

[illegible]

被搶白 ᡩᠠᠩᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（阿達昂伊西烏補穆伊啤）

[illegible]

使搶白 ᡩᠠᠩᠰᡳ（阿達昂伊西）

[illegible]

搶白 ᡩᠠᠩᠰᡳᠮᠪᡳ（阿達昂伊西穆伊啤）

[illegible]

厭怪詞 ᠠᡳ（阿衣）

[illegible]

怎麼說 ᠠᠪᠰᡳ（阿補伊西）

[illegible]

捽掇

（刷西希達穆畢 阿伊伊阿穆伊）

被捽掇

（刷西希達補穆畢 阿伊伊阿烏穆伊）

被撥捽

（西希達補穆畢 伊伊伊阿烏穆伊）

撥捽

（伊西希達穆畢 伊伊伊阿穆伊）

ᠪᡠ·

ᡨᠠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 約束 ᠪᠣᡧᠣᡵᡳ ᠪᡝᠩᠰᡝᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ· ᠵᠠᡶᠠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠵᠠᡶᠠᡨᠠᠮᠪᡳ·（植法塔穆畢阿阿阿伊）ᠪᡝ ᡳᠯᡳ ᡨᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡳᠨᡳ ᠪᡝᠩᠰᡝᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠ

ᡨᡠᠸᠠᠨ ᠪᡝ· ᠪᠣᠮᠪᡳ· ᠪᡝ·

ᠰᡝᠮᠪᡳ: 被抖摟 ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠪᡝ· ᠰᡝᠰᡥᡝᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 闘 ᠪᠠᡳᡨᠠ

ᠰᡝᠰᡥᡝᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ·（塞斯呵特補穆畢額額額為穆伊）ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠰᡝᠰᡥᡝᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᠠᡵᡳ ᠠᡶᠠᠮᠪᡳ·（阿法穆畢阿阿伊）ᠪᠣᠰᠣᠩᡤᡳᠶᠠᡵᠠ

ᠪᠣᠰᠣ·

ᠰᡝᠰᡥᡝᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 抖摟 ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᠮᡝ ᠪᡝ·

ᠰᡝᠰᡥᡝᡨᡝᠮᠪᡳ·（塞斯呵特穆畢額額額額穆伊）

ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᡨᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ· ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠪᠣᠴᠣᡵᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ

ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）

戒 ᡨᠠᡵᡤᠠᠴᡠᠨ（塔喝初恩阿呼阿烏）

管轄 ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（喀達喇畢阿阿阿穆伊）

勇往管轄 ᡥᡳᠶᠠᠩ（希鴉伊阿昂）

使管轄 ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（喀達喇補畢阿阿阿烏穆伊）

ᡥᡳᠩ（希英伊）

ᡤᡠᡳ ᡤᡳᠶᡝᡳ

規戒

ᡨᠠᡵᡤᠠᠪᡠᠨ （塔阿呼噶阿補烏恩）

ᡨᠠᡵᡤᠠᠪᡠᡵᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᠯᡳ ᡨᠠᡵᡤᠠᠪᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣福全

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣寧泰

謄録監生臣李瀛

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣鳴謙

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十六

析磨類

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部七十一類十五則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十六

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

欽定四庫全書

逃避類

ᡠᡴᠠᡵᠠ ᠵᠠᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

叛逆類

ᡠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ ᡶᡠᡩᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

咒罵類

ᡶᡳᡵᡠᡵᡝ ᡨᠣᠣᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

疼痛類　三則

ᠨᡳᠮᡝᡵᡝ ᡶᡳᠨᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

疾病類　二則

ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠵᠠᡩᠠᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

竊奪類、

ᡥᡡᠯᡥᠠᡵᠠ ᡩᡠᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

傷痕類

ᡶᡝᠶᡝ ᡶᡳᠶᠠᡵᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

腫脹類

ᠠᡳᠪᡳᡥᠠ ᡶᠣᠰᡳᡥᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

瘡膿類　二則

ᠶᠣᠣ ᠨᠠᠩᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

殘缺類

[illegible]

ᠵᡝ ᠮᠣ ᠯᡝᡳ

折磨類

（阿烏都斡伊基阿鴉阿喇　阿阿喀烏補額哷　阿哈伊綏因）

人部七　十一類十五則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ（尼鴉伊阿勒阿瑪衣　鄂碩鄂碩鄂和安　納阿達阿伊綏）

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十六

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

（阿哈安　尼　阿阿喇阿哈　鄂諾昂伊基額墨　鄂托克鄂托烏補阿哈　阿瑪安烏諸　伊基烏蘇恩　尼　烏補額勒烏枯　伊畢特額呵　烏諸斡安　伊尼英烏古伊綏　額德補額特伊勒因）

ᠯᡝ ᡴᡝᠨ

勒掯　[illegible] ᠪᡝ ᠠᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

阿（喀阿）（補烏）穆（嗶伊）　[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡮᠣ ᠮᠣ᠈

挫磨　ᠠᡩᡠᠩᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡩᡠᠩᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈

阿（都烏）鞥（基伊）（鴉阿）穆（嗶伊）　[illegible] ᠪᡝ

ᠵᡝ ᡮᠣ ᠪᡠ ᠯᡳᠶᠣᠣ᠈

折挫不了　[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

烏（嶽）（補烏）穆（嗶伊）　[illegible] ᠪᡝ

ᡩᠠᠩ ᠨᡠ ᡮᠠᡳ ᡧᡳ᠈

當奴才使　ᠠᡥᠠᠨᡨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡥᠠᠨᡨᡠᠮᠪᡳ᠈

阿（哈阿）安（圖烏）穆（嗶伊）　[illegible]

ᡧᡳ ᡮᠣ ᠮᠣ᠈

使挫磨　[illegible] ᠪᡝ

ᠠᡩᡠᠩᡤᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

阿（都烏）鞥（基伊）（鴉阿）（補烏）穆（嗶伊）　[illegible]

折奪

（舒魯穆畢 烏烏木伊）

作賤

（布初穆畢 伊烏木伊）

勞苦

（卓吹補穆畢 鄂鄂烏木伊）

受折奪

（舒魯補穆畢 烏烏烏木伊）

給小鞋穿

（喇布因 阿伊）（塔補穆畢 阿烏木伊）

苦累

（蘇衣喇補穆畢 烏阿烏木伊）

折挫

（穆塞穆補穆畢 烏類穆烏穆伊）

被拖累

烏（沙塔補穆畢 阿阿烏穆伊）

受折奪了

（舒魯補哈 烏烏烏阿）

折人銳氣

（尼鴉安 伊阿安）婁（米喇穆畢 伊阿穆伊）

折磨

額（伯特穆補穆畢 額額穆烏穆伊）

拖累

烏（沙塔穆畢 阿阿穆伊）

擺布

（非斯阿補穆畢 額貝赫烏穆伊）

使鬱忿

（基喀補穆畢 伊英阿烏穆伊）

糟給我

（尼克察穆畢 伊阿穆伊）

使忿怒

（法安察補穆畢 阿阿烏穆伊）

纏磨人

（恰衣刺安 阿阿）（嚆衣穆畢 阿穆伊）

傾害（舒明穆畢烏伊伊）

使傾害（舒明補穆畢烏伊烏伊）

毀壞（蘇蘇補穆畢烏烏烏伊）

挫磨至極（卓和補穆畢鄂郭烏伊）

遭害（蘇蘇輸基鴉穆畢烏烏伊阿伊）

[illegible]

調置惡地 [illegible]

傷害 [illegible]（虎綽補穆畢 鄂伊烏才伊）[illegible]

激 [illegible]（飛德穆畢 伊額才伊）[illegible]

使激 [illegible]（努朋穆畢 烏伊才伊）[illegible]

相罵

（托鄂倣努烏穆移畢伊）

罵

罵人

使人罵

（托鄂倣）

（托鄂倣穆移畢伊）

（托鄂倣補烏穆移畢伊）

咒罵類

（托鄂倣呼嘶　飛伊嚕烏呼嘶　哈阿嘫伊因）

ᡶᡳᡵᡠᠮᠪᡳ᠈（飛嚕穆畢 伊烏穆伊）咒 ᠵᡝᠣ᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡳᡵᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（飛嚕補穆畢 伊烏烏穆伊）使咒 ᡧ ᠵᡝᠣ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡤᠠᠰᡥᡡᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠠᠰᡥᡡᠮᠪᡳ᠈（噶斯呼穆畢 阿斯烏穆伊）起誓 ᡴᡳ ᡧ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡤᠠᠰᡥᡡᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（噶斯呼補穆畢 阿斯烏烏穆伊）使起誓 ᡧ ᡴᡳ ᡧ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡤᠠᠰᡥᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

說嚏人話

（阿克舒喇穆畢 烏阿伊）

盟誓

（噶斯呼恩 阿斯烏）

沒體面

（德喇粘 額阿烏）

被人話嚏

（阿克舒喇補穆畢 烏阿烏伊）

話嚏人

（阿克舒恩 烏）

村奴

尼 阿 阿哈（[illegible]）

甚麼行子

漢語同上

不留體面（[illegible]）

很沒體面（[illegible]）

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] 漢語同上連用 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 下賤 [illegible]

ᠠᡥᠠ ᠰᡝᠩᠰᡝ [illegible] ᡶᠠᡨᠠᠨ

ᠰᡝᠩᠰᡝ （阿哈阿）（塞矜塞額鞥額） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （法塔阿安） [illegible]

[illegible] [illegible]

生了癩的 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 懶婦 [illegible] [illegible]

ᡥᠠᠰᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ ᠰᡝᠩᠰᡝ

（哈薩納哈卑阿阿阿阿伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （塞矜塞額鞥額） [illegible] [illegible]

[illegible]

癩物 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡥᠠᠰᠠᠨ

（哈薩阿阿安） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

漢語同上

怪物

（閘薩喀 烏克阿阿）

（達昂噹 鄂阿阿）

娼妓

野種

（基塞 伊類）

（勒阿勒 額類類）

賤種

（扶西喇嚕 烏伊阿烏）

砍頭的（斡補嚕阿烏烏）
漢語同上
（巴衣帖阿烏）
淫蕩
（哈鴉阿阿安）

碎剮的（法塔補嚕阿衣阿烏烏）
天知道
（阿補喀阿）
（薩嚕阿烏）
淫婦
（嚕哩英阿伊阿嚕）

討人嫌（烏畢鴉補嚕伊阿烏烏）

厭物（額墨補嚕衣額烏烏）

嘴巴骨（飛鴉達伊阿阿）

作孽的（蘇衣西嚕烏伊烏）

受罪（蘇衣西穆畢烏伊伊）

遭瘟的（瑪衣瑚嚕阿阿烏）

造罪的（蘇衣西嚕烏伊伊烏）

殺材

漢語同上連用

（索德阿斡敕額額額額）

（斡哈阿阿）

（塞德阿額額額）

長蛆蟲的

死物

（飛鴉嚕納哈昂歌伊阿烏阿阿額）

（蘇薩喀昂歌烏阿阿額）

蛆拱的

（飛鴉嚕納嚕伊阿烏阿烏）

（扶斡廱安　烏鞥阿）

窮的臭氣

（鴉達呼恩　阿阿烏）

塞住心的

（基朗哈昂歎　伊伊阿額）

死是呢

（斯齋崇　伊伊伊）

厭物骨頭

（墨衣阿　額額）

（基剌昂基　伊阿伊）

該死的

（補車呵斡歌烏額額額）

癩毛東西

（和斯和哩納哈昂歌鄂鄂伊阿阿額）

慣嫁人投主子的

（比哩補哈昂歌鄂伊烏阿額）

脹死的

（枯呵斡歌烏額額）

ᠪᠣᡩᠣᠮᠪᡳᠮᡝ ᡤᡡᠨᡳᠮᠪᡳ

ᠵᡳᠯᠠᠨ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᠪᡝ

叛離（德哩斯括類伊典烏恩）

叛（烏巴阿沙阿穆才畢伊）

心離（德哩穆畢類伊伊）

使叛（烏巴阿沙阿補烏穆才畢伊）

叛逆類（烏巴阿沙阿喇阿 伏烏達阿喇阿喇阿 哈阿綦伊因）

作亂（法初呼判穆畢 阿烏烏阿伊）

逆（扶達判安 烏阿阿）

使變性（額斯祜呼補畢 烏額烏穆伊）

亂（法初呼恩 阿烏烏）

起叛心（德克德余畢 額額呼額穆伊）

變性（額斯祜呼穆畢 烏額伊）

違（諸呼車恩烏賴）

違悖（諸呼車穆畢烏賴伊）

背

使背

（察斯呼喇穆畢阿其烏阿伊）

（察斯呼喇補穆畢阿其烏阿烏伊）

為逆

悖逆

（扶達喇穆畢烏阿阿伊）

（扶達西呼恩烏阿伊烏）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡡᠪᡠᠯᡳᠮᠪᡳ （枯補禮穆畢烏烏伊伊） 變 ᠪᡳᠶᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡴᡡᠪᡠᠯᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡡᠪᡠᠯᡳᡥᠠ （枯補禮哈烏烏伊阿） 變了 ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠯᡳᠶᠣᠣ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （烏巴禮鴉穆畢阿伊阿伊） 更變 ᡤᡝᠩ ᠪᡳᠶᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᡵᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （諸呼車補穆畢烏額烏伊） 使違 ᡧᡳ ᠸᡝᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡵᡤᡝᡩᡝᠮᠪᡳ （烏呼歌德穆畢額額伊） 辜負 ᡤᡠ ᡶᡠ

[illegible] [illegible]

變臉　致於變臉

（額呵額呼穆伊畢）（額呵額呼額烏斯穆伊畢）

改變　嫌隙

（額斡禮將穆畢烏阿伊阿伊）（額呵額烏初恩）

ᡩᠣ ᠪᡳ

躲避

ᠵᠠᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（植阿衣喇阿穆畢伊）

ᡧᡳ ᡩᠣ ᠪᡳ

使躲避

ᠵᠠᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（植阿衣喇阿補烏穆畢伊）

ᡨᠣᠣ

逃

ᡠᡴᠠᠮᠪᡳ（烏喀阿穆畢伊）

ᡧᡳ ᡨᠣᠣ

使逃

ᡠᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（烏喀阿穆補烏穆畢伊）

ᡩᠣ

躲

ᠵᠠᡳᠯᠠ（植阿衣喇阿）

ᡨᠣᠣ ᠪᡳ ᠯᡝᡳ

逃避類

ᡠᡴᠠᡵᠠ ᠵᠠᡳᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（烏喀阿喇阿 植阿衣喇阿喇阿 哈阿齊伊因）

使藏躲

（沙踈補穆畢鄂伊烏穆伊）

藏藏躲躲

（沙踈塔穆畢鄂伊阿穆伊）

躲閃

（喀呼乙穆畢烏阿穆伊）

藏

（沙踈鄂伊）

藏躲

（沙踈穆畢鄂伊穆伊）

齊躲避

（查剌安都穆畢阿衣阿烏才伊）

漢語同上

（查剌努穆畢阿衣阿烏穆伊）

流散（飛法穆卑 伊阿才伊）

東逃西散（飛法喀佛涉科 伊阿阿鄂鄂鄂）

使躲開（察斯哈補穆卑 伊阿烏才伊）

閃開（察喇喇穆卑 伊阿阿才伊）

齊藏躲（步察因部穆卑 鄂伊烏才伊）

漢語同上（步察斯穆卑 鄂伊烏才伊）

躲開（察斯哈穆卑 伊阿才伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠨ ᠮᠠᠨ

隱瞞

ᡩᠠᠯᡩᠠᠮᠪᡳ

（達勒達穆畢阿阿伊）

ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ [illegible] ᡩᠠᠯᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡧᡳ ᠶᠠᠨ ᠪᡳ

使掩避

ᡩᠠᠨᡳᠶᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（達尼鴉喇補穆畢阿伊阿阿烏伊）

[illegible]

ᡳᠨ

隱

ᡩᠠᠯᡩᠠ

（達勒達阿阿）

[illegible]

ᠶᠠᠨ ᠪᡳ ᠴᡠ

掩避處

ᡩᠠᠨᡳᠶᠠᠨ

（達尼鴉安阿伊阿）

[illegible]

ᠶᠠᠨ ᠪᡳ

掩避

ᡩᠠᠨᡳᠶᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

（達尼鴉喇喇穆畢阿伊阿阿伊）

[illegible]

使隱瞞（達勒達補穆畢 阿阿烏穆伊）

使隱匿（基達補穆畢 伊阿烏穆伊）

隱匿（基達穆畢 伊阿穆伊）

慣作賊的

ᡥᡡᠯᡥᠠᡨᡠ

呼烏勒哈阿圖烏

强盜

呼烏勒哈阿

伊勒圖烏

賊盜

ᡥᡡᠯᡥᠠ ᡥᠣᠯᠣ

呼烏勒哈阿 和羅

賊

ᡥᡡᠯᡥᠠ

呼烏勒哈阿

竊奪類

ᡥᡡᠯᡥᠠᡵᠠ ᡩᡠᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

呼烏勒哈阿喇阿 都哩呼伊烏 哈阿伊臣因

[illegible]

來偷

ᡥᡡᠯᡥᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（呼勒哈安齋穆畢烏阿一伊伊）

[illegible]

丟了

ᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（斡禮祁補穆畢阿伊阿烏伊）

[illegible]

被偷

ᡥᡡᠯᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（呼勒哈補穆畢烏阿烏伊）

[illegible]

去偷

ᡥᡡᠯᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（呼勒哈納穆畢烏阿阿伊）

[illegible]

竊盜

ᠪᡠᡨᡠ（補圖烏烏） ᡥᡡᠯᡥᠠ（呼勒哈烏阿）

[illegible]

偷

ᡥᡡᠯᡥᠠᠮᠪᡳ（呼勒哈穆畢烏阿伊）

[illegible]

ᠴᠣᠣ ᠴᡳᠶᠠᠩ 抄搶 ᡨᠠᠯᠠᠮᡝ ᡩᡠᡵᡳᠮᠪᡳ （塔剌墨 阿阿顔 都哩穆畢 烏伊伊）

[illegible]

ᠴᡳᠶᠠᠩ ᠯᡳᠶᠣ 搶掠 ᠴᡠᠸᠠᠩᠨᠠᠮᠪᡳ （初斡昂納穆畢 烏阿阿阿伊）

[illegible]

ᡩᠣ 奪 ᡩᡠᡵᡳᠮᠪᡳ （都哩穆畢 烏伊伊）

[illegible]

ᡦᡳ ᡩᠣ 被奪 ᡩᡠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （都哩補穆畢 烏伊烏伊）

[illegible]

ᡴᡠᡳ ᡨᠠᠨ 窺探 [illegible] （沽倭勒弗穆畢 烏顔顔顔伊）

[illegible]

ᡴᡠᡳ ᠰᡟ 窺伺 ᡥᡳᡵᠠᠴᠠᠮᠪᡳ （希喇察穆畢 伊阿阿伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

截 ᠵᡳᠶᡝ ᡥᡝᡨᡠᡵᡝᠮᠪᡳ（呵額圖烏哷額穆畢伊）

[illegible] ᡥᡝᡨᡠᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

被截 ᠪᡝᡳ ᠵᡳᠶᡝ ᡥᡝᡨᡠᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（呵額圖烏哷額補烏穆畢伊）

ᡥᡡᠯᡥᠠ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡥᡝᡨᡠᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

截路 ᠵᡳᠶᡝ ᠯᡠ ᡨᠣᠰᠣᠮᠪᡳ（陀鄂陟鄂穆畢伊）

[illegible] ᡨᠣᠰᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

打劫 ᡩᠠ ᡤᡳᠶᡝ ᡤᡳᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（基伊達阿納阿穆畢伊）

[illegible] ᡤᡳᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

窩主 ᠣ ᠵᡠ ᡥᠠᠯᠪᡠᠯᡥᠠ（哈阿勒補烏勒哈阿）

[illegible] ᡥᠠᠯᠪᡠᠯᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

一齊患病 成了病

尼墨特穆畢 伊類類穆伊 尼墨枯勒呵畢 伊類烏類類伊

病 有病的 病了

尼墨枯 伊類烏 尼墨枯 伊類烏 拎歌 尼墨穆畢 伊類穆伊

疾病類

尼墨枯 伊類烏 擡達哈 阿阿阿 衣 阿伊 拎線因 阿伊

疝氣（納吁吁恩阿吁烏）（尼墨枯伊頹烏）

痞疾（飛喀伊阿）（尼墨枯伊頹烏）

勞病（達巴哈阿阿阿）（尼墨枯伊頹烏）

總不離病（呼西補哈非烏伊烏阿伊）

肯病（達嘛補哈非阿烏烏阿伊）

瘟疫（歌哩[illegible]伊）

熱症（哈呼喀西阿阿伊）

吼病人（鴉穆圖徐喝阿烏斡阿）

吼喘

吼病（希鴉呼伊阿烏）

（鴉穆圖阿烏恩）

瀉肚

（可布禮索剌穆單 類類伊類類才伊）

水瀉

（沙沙穆單 邪邪才伊）

漢語同上

（伊勒希訥穆單 勒伊類才伊）

瘧疾

（伊德可思 图類類）

痢疾

（伊勒伊布）

羊吽瘋（法欸粘阿安阿烏）

噎膈（綫禮粘伊伊烏）

（尼墨枯伊額烏）

中了邪（達衣喇哈畢阿阿阿伊）

下墜

瘋了（扶達西呼喇哈畢烏阿伊烏阿阿伊）

（非英客補穆畢伊阿阿伊）

ᡥᡡ ᠰᠠᠣ 狐臊 ᡴᠣᠶᠣᠩᡧᠣ （科雅昂沙鄂鄂鄂） [illegible]

ᡤᡠᡳ ᡶᡠᠩ ᡤᡝ ᡩᠠ 鬼風疙疸 ᡝᡳᡶᡠᠨ （額扶恩衣烏） [illegible]

ᠰᡝᠣ ᡩᡯᡠ ᡤᡳᠨ ᡨᡝᠩ 手足筋疼 ᡠᠶᠠᡧᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ （烏鴉沙納哈畢阿阿阿阿伊） [illegible]

ᡴᡳ ᡤᡠᡳ ᡶᡠᠩ ᡤᡝ ᡩᠠ 起鬼風疙疸 ᡝᡳᡶᡠᠨᡝᡥᡝ （額扶訥呵衣烏額額） [illegible]

ᡨᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠᠨ 癱瘓 ᠮᡝᠨᡝᠨ （墨訥恩額額） [illegible]

傷風　寒筋

（許昇基鴉納哈畢阿伊阿阿阿伊）

（呼鴉安烏阿）（德克德呵額額）

痰火病　感冒

（額都勒呵烏額額）（尼寬枯伊額烏）（沙呼剌客畢阿烏阿阿伊）

漢語同上　中風

（鴉沙安烏阿阿）（德克德呵畢額額額伊）（額都勒呵畢烏額額伊）

小兒病（鴉沙安 阿昂阿）

小兒發賴（鴉沙利穆棄 阿昂阿阿伊）

ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠵᠠᡩᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

疾病類 第二

（尼墨拮 伊賴烏）（楂達哈 阿阿阿）衣（哈鏤 阿伊）

不爽快（嗟哈軲 伊阿烏）

[illegible]

虛弱

ᠶᠠᡩᠠᠯᡳᠩᡤᡡ

鴉達禮英鵰（阿阿伊烏）

ᠶᠠᡩᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᠣᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

殘疾了

ᠵᠠᡩᠠᡥᠠᠯᠠᡥᠠᠪᡳ

植達哈喇哈畢（阿阿阿阿阿伊）

[illegible]

小兒驚痄

ᡤᠣᠯᠣᡥᠣᠨᠵᠣᠮᠪᡳ

鍋羅和女穆畢（鄂鄂鄂鄂伊）

[illegible]

急喘

ᡶᠣᡩᠣᠮᠪᡳ

佛多穆畢（鄂鄂伊）

[illegible]

殘疾

ᠵᠠᡩᠠᡥᠠ

植達哈（阿阿阿）

[illegible]᠉

[illegible]

ᠴᡠᠸᠠᠨ ᡥᡳᠣᡳ ᡥᡳᠣᡳ 喘吁吁 ᡶᡠ ᡶᠠ ᠰᡝᠮᡝ （扶法塞墨烏阿額額）

[illegible] ᡶᡠ ᡶᠠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠉

[illegible]

ᡦᡝᠩ ᠵᠠᠩ 膨脹 ᡦᠣᠩ ᠰᡝᠮᡝ （甕塞墨伊額額）

[illegible]᠉

[illegible]᠉

[illegible]

ᠴᡠᠸᠠᠨ 喘 ᡶᠣᡩᠣᠮᠪᡳ （阿遜穆畢額額伊）

[illegible]

[illegible]

ᡥᡳᠣᠩ ᡤᡝ ᡶᠠ ᠵᠠᠩ 胸膈發脹 [illegible] （巾祜恩烏）

作酸（諸佘穆卑　烏額伊）

漾（補勒呼穆卑　烏烏伊）

乾噦（扶鴉斯鴉穆卑　烏阿伊阿伊）

只管惡心（鄂和呼額穆卑　鄂鄂伊）

膨悶（枯舒恩　烏烏）

惡心（額集呼佘穆卑　額額伊）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ 咳嗽 扶緝希鴉穆畢（烏伊伊阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡶᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠣᡴᠰᡳᠮᠪᡳ 嘔吐 鄂克西穆畢（伊伊伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᡥᡠᠮᠪᡳ 嘔 諸喚穆畢（烏烏伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᡩᠠᠮᠪᡳ 嘔逆 扶達穆畢（烏阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡶᡠᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

打飽膈

（阿阿呀穆畢額額額伊）

乾嗽

（阿斡西穆畢額斡伊伊）

氣逆連打膈

（卓和穆畢鄂鄂伊）

醋心

（卓鄂）（巴安薺穆畢阿伊穆伊）

打嚏噴

（鴉綏布鴉穆畢阿伊伊阿伊）

[illegible]

[illegible] 氣結脹滿 （尼客備畢 伊英阿哼移伊）[illegible]

頭疼 （烏諸烏）（尼墨穆畢伊頬伊）

頭暈 （烏諸烏）（禮業禮業穆畢伊頬伊頬伊）

疼痛 （尼墨穆畢伊頬伊）

疼極 （沙判阿阿）（尼墨呵伊頬頬）

疼痛類第一

（尼墨呵伊頬頬）（尼都呼伊烏頬）（鄂囊図阿伊）

ᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠ
眼生花
ᠶᠠᠰᠠ ᡳᠯᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ
（鴉薩 阿阿）（伊勒哈納穆畢 阿阿伊）
[illegible]
漢語同上連用
[illegible]

ᠶᠠᠨ ᡨᡝᠩ
眼疼
ᠶᠠᠰᠠ ᠨᡳᠮᡝᠮᠪᡳ
（鴉薩 阿阿）（尼墨穆畢 伊伊）
[illegible]

ᡨᡝᠣ ᡶᠠ ᠶᡡᠨ
頭發暈
ᡠᠵᡠ ᠯᡳᠶᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ
（烏諸 烏烏）（禮業禮業余穆畢 伊穎伊穎額伊）
[illegible]
（呼衣 烏）（哈 阿衣）（塞墨 額類額類）

ᡥᡳᠣᠸᠠᠨ ᠶᡡᠨ
眩暈
[illegible]
（呼衣 烏）（塞墨 額類額類）

心口疼

（尼鴉瑪安伊阿阿）（擡喀阿阿）（尼墨穆畢伊額伊）

心口微疼

（達哷沙穆畢伊阿阿伊）

眼扎着疼

（妞喀擡穆畢烏阿阿伊）

眼磨着疼

（鴉喀哷沙穆畢烏阿阿伊）

眼迷了

（鴉薩阿阿）（沙希哈鄂伊阿）

心急跳

扎着疼

（闊哷　烏）

（塔哷　阿）

（塞墨　額額）

（吡什補穆畢　鄂鄂烏伊）

心跳

心口跳動

（尼鴉瑪安　伊阿阿）

（闊克西穆畢　烏伊伊）

（西哷　伊）

（西鴉哷　伊阿）

胸膈脹疼

（車逺恩　額額）

（特勒補穆畢　額額烏伊）

腰扭了

（尼尼鴉哩㘓哈伊伊阿伊阿阿）

腹鳴

腰閃了

（咕呼烏）

（喀呼阿）

（達喇阿阿）

（鍋羅和鄂鄂鄂）

腹痛

（阿弗禮額額伊）

（尼墨穆畢伊額伊）

酸疼（西鷄穆畢伊蘇伊阿穆伊）

疼的着不得手（莎鄰綽穆畢鄂鄂鄂穆伊）

落枕（補克塔喀畢烏阿阿伊）

手足村了（圖鴉補哈烏阿烏阿）

岔氣疼（達喇穆畢伊阿阿穆伊）

疼（鍋西喀畢郭伊穆伊）

燙的疼（際呼）（塞墨額額）

疼痛類 第二

（尼墨呼伊類類）（尼都呼伊烏類）（哈維因阿伊）

徹骨疼

（尼優穆畢伊伊）

跳膿疼

（魯克西穆畢烏伊伊）

骨節疼

（察克西穆畢阿伊伊）

刺骨疼

（尼田塔穆畢伊阿伊）

破處疼

（察呼阿　緝呼伊）

螫的疼

（弗呼基墨額伊額）

（尼墨穆畢伊額伊）

煩躁

出疹子

（扶基鴉烏勒伊阿安）

（哈扶喀阿烏阿）

（法特哈沙畢阿阿穆伊）

心裏發燒

躁熱

（哈克薩畢阿阿穆伊）

（基喇蔡穆畢伊阿阿伊）

發燒

（傅恩鼻穆畢鄂鄂伊）

肉跳 （觚烏斡阿沙沙阿穆畢伊）

漢語同上 （觚烏斡阿𨏈伊希伊鴉阿沙阿穆畢伊）

ᡩᡠᡵᡤᡝᠮᠪᡳ 身子抖顫 （都烏呼歌額額穆畢伊）

ᡧᡠᡵᡤᡝᠮᠪᡳ 打顫 （釘烏呼歌額額穆畢伊）

ᡴᡳ ᠶᡠᠩ ᡩᡠ

氣壅堵

ᠰᡠᡴᡩᡠᠨ ᠰᡳᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（蘇克都恩烏烏）（綏呼嗄補穆畢伊阿烏伊）

ᡝᡩᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠉

ᠮᠣᠣ ᡶᡝᠩ

冒風

ᡝᡩᡠᠨ ᡩᡝᡴᡩᡝᡥᡝ（額都恩烏）（德克德呵額額額）

ᠰᡠᡴᡩᡠᠨ ᠰᡳᡥᠠᠪᡠᡶᡳ ᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡠᡵᡤᡝᠮᡝ ᡥᡝᠪᡝᡵᡝᡥᡝ ᠪᡝ᠉

ᡤᠣᡵᡤᡳᠨ ᡳᠰᡳᠨᡳᡥᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡩᡝ ᡝᡩᡠᠨ ᡤᠠᡳᡶᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡝᠣ ᡯᡠ ᠴᡝᠣ ᠴᡠ

手足抽搐

ᡤᠣᠴᡳᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（鍋鏈繆補穆畢鄂伊矛烏矛伊）

ᡝᡩᡠᠨ ᡩᡝ ᡤᠣᡳᡶᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡤᠠᠯᠠ ᠪᡝᡨᡥᡝ ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠉

ᠵᠠᠨ ᠶᠣᠣ

顫搖

ᡨᡝᡥᡨᡝᠨ ᡨᠠᡥᡨᠠᠨ（特呼特恩額額）（塔呼塔安阿阿）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᠶᠠᠰᠠ ᠪᡠᡵᡤᡳᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ ᡨᡝᡥᡨᡝᠨ ᡨᠠᡥᡨᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡰᡠᠸᠠᠨ ᡰᠣ ᡠ ᠯᡳ

軟弱無力

ᡶᡝᡥ ᡶᠠᡥ ᠰᡝᠮᡝ（弗呼額）（法呼阿）（塞墨額額）

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠠᡴᡡ ᠮᡝᡳᡥᡝᡨᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᠠ ᡶᡠᡥᡠᡵᡝᠮᡝ ᡨᡠᡥᡝᡵᡝ ᡥᠠᡴᡩᠠᠮᠪᡳ

[illegible]

[illegible] 倦軟 [illegible] （車勒穆畢 額額穆伊） [illegible]

[illegible] 徹麻 [illegible] （伊哷） （塞墨 額額） [illegible]

[illegible] 木了 [illegible] （墨納呼阿畢 額額額額伊） [illegible]

[illegible] 成臙子 [illegible] （飛鵝喝哈畢 伊阿阿阿伊） [illegible]

[illegible] 發麻 [illegible] （扶穆畢 烏伊） [illegible]

[illegible] 麻了 [illegible] （扶擀阿畢 烏額伊） [illegible]

漢語同上

喊叫

（飛鴉初穆嗶伊阿烏禾伊）

（蘇呼穆嗶烏頞禾伊）

哼哼

疼的出聲

（尼都穆嗶伊烏禾伊）

（穆齋穆嗶烏伊禾伊）

疼痛類　第三

（尼墨呼伊頞頞）（尼都呼伊烏頞）（哈喳阿伊因）

暴病

落炕

（鬪歎熙烏呀顆）

（納哈剌穆畢阿阿阿伊）

暴疼

（哈塔剌穆畢阿阿阿伊）

漢語同上

燙着聲

（阿顆阿）

（阿烏初）

噯喲聲

碰疼聲

（阿剌阿阿）

（阿呼阿顆）

病反復（鍋安檀穆畢鄂勒阿穆伊）

瘦乾（阿補韃穆畢補阿穆伊）

皮裏抽肉（蘇斡額穆畢烏額伊）

犯病（扶德哷穆畢烏克額額伊）

病重落（補蘇補穆畢烏烏烏伊）

很病（布伊英塞額墨額）

病深了（烏思達阿剌阿喀阿）

久病不見好（蘇烏補西伊）

病倒（烏扔阿克塔阿補烏哈阿畢伊）

添病（納額穆塞額勒額穆畢伊）

延纏（西伊呼阿額）

掙命

（額呼歆額思特額穆佘額穆畢伊）

病重

（烏遮額勒額呵額畢伊）

不省人事

（斡阿昂噶阿沙阿昂噶阿）

搊氣

（呵額補特額佘額穆畢伊）

病沈

（瑪阿昂噶阿喇阿哈阿畢伊）

ᡥᡡ ᠵᠠᠨ ᠮᡳ ᡩᠣᠣ

忽然迷倒 ᡶᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ （法阿克 塞額墨額）

ᡨᠣᡠ ᡦᡝᠩ ᠶᡡᠨ

頭碰暈 ᡶᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ （弗額哷額珂額畢伊）

ᡶᠠ ᠮᡳ

發迷 ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （觚烏斡阿禮伊鴉阿穆畢伊）

ᡶᠠ ᡥᡡᠨ

發昏 ᡶᠠᡵᠠᡴᠠᠪᡳ （法阿剌阿喀阿畢伊）

ᡥᡡᠨ ᠮᡳ

昏迷 ᡥᡝᡴᡨᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ （呵額克特額哷額珂額畢伊）

ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᠠᠮᠪᡳ （觚烏斡阿哩伊鴉阿沙阿穆畢伊） 常發迷 ᠴᠠᠩ ᡶᠠ ᠮᡳ

ᡤᡡᠨᡳᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡠᡵᡥᡠ ᡶᠠᡵᡥᡡᠨ （穆烏哷枯烏 法阿哷呼烏恩） 昏沈 ᡥᡡᠨ ᡧᡝᠨ

[illegible] [illegible] [illegible]

ᠮᡝᠨᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ （墨額訥額哷額珂額畢伊） 漢語同上 ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡤᡝᡵᡳ ᡶᠠᡵᡳ （歌額哩伊 法阿哩伊） 恍忽 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡥᡡ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡤᡝᡵᡳ ᡶᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠠᠴᡠᡥᡡᡵᠠᠮᠪᡳ （法阿初烏呼烏剌阿穆畢伊） 迷亂 ᠮᡳ ᠯᡠᠸᠠᠨ

ᡤᡡᠨᡳᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡶᠠᠴᡠᡥᡡᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᠶᡝᡴᡝᠪᡳ （諸烏菸額珂額畢伊） 牙關張不開 ᠶᠠ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᠩ ᠪᡠ ᡴ᠋ᠠᡳ

[illegible] [illegible]

失音

（阿勒恩額額）（補嚕補哈烏烏烏阿）

才關騾了

漢語同上

（諸斡阿烏額）（倭衣阿額額）（諸穆兒烏伊）

[illegible]

[illegible]

ᠶᠠᠷ᠎ᠠ

瘡

ᠶᠣᠣ（岳傲鄂）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 瘡膿類第一 ᠶᠣᠣ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（岳傲鄂）（舒基烏伊）（衣）（哈縷困阿伊）ᡠᠵᡠ

ᠯᠠᠭᠤ ᠶᠠᠷ᠎ᠠ

螻蛄瘡

ᠯᠠᡤᡡ ᠶᠣᠣ（剌沽阿烏）（岳傲鄂）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

生瘡

ᠶᠣᠣ [illegible]（岳傲鄂）（納穆畢阿伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

禿瘡

ᡥᠣᡨᠣ ᠶᠣᠣ（和陀鄂鄂）（岳傲鄂）

漢語同上

（飛哈伊阿　岳鄂徹）

楊梅瘡

（沙齋因阿伊　岳鄂徹）

黃水瘡

（楂初呼恩阿安烏烏　岳鄂徹）

搭背

（哈勒達阿阿　岳鄂徹）

天疱瘡

（尼客安伊阿　岳鄂徹）

鼠瘡

（西歌哩伊英額伊　岳鄂徹）

熱疙疸

疥

（尼沙呼噶伊阿阿安）

（補圖哩烏嗚伊）

（阿都額烏）

癰疽

癤子

乳蛾

（舒嚕阿烏）

（尼沙呼噶伊阿阿安）

（斡呼恩阿烏）

疔

（呼靳烏烏恩）

（哈扶喀阿烏阿）

馬嚼瘡（哈達喇岳 阿阿阿鄂傲）

口瘡（扶嘈 烏烏）

（墨衣阿岳 額衣額鄂傲）

蛇擔瘡

紅點瘡

（尼優阿岳 伊優額鄂傲）

癬

痱子

（飛葉勒恩 伊額額）

（訥衣岳 額衣鄂傲）

針眼（齊英伊鴉伊阿）

生耳疵（沙婁阿蘇勒烏祜烏穆畢伊）

生䶩唇（額呼額珀訥額呵額畢伊）

馬牙子（摩哩鄂伊囼倭衣額呵額）

生口瘡（扶嚕烏納阿哈阿畢伊）

䶩唇（額呼額珀）

漢語同上（額呼額珀）

瘊子（扶枯烏烏）

雞眼（尼瑪哈伊阿阿）（鴉薩阿阿）

漏瘡（釘呼閣枯烏烏烏）（岳傲鄂）

惡指（車呼枯倭訥呵畢顆烏顆顆顆伊）

痔瘡（特嚕顆烏）（岳傲鄂）

瘡破了

（扶塞滬呵烏穎穎穎）

瘡興了

（阿都喇穆畢烏阿拜伊）

會膿了

（尼鴉蘇喀畢伊阿烏阿伊）

肯套的瘡

（觚勒都喇黏烏烏阿烏）

（岳劉彼）

住裹套

（觚勒都喇穆畢烏烏阿拜伊）

清膿（舒基烏伊）

黃水（舒喇烏阿）

出頭（阿噶昂阿 闊綫珂烏伊額）

長膿（尼鴉期納哈單伊阿伊阿阿伊）

膿（尼鴉期伊阿伊）

瘡膿類第二

瘡（岳鄂傲 舒基烏伊 衣 哈綫阿伊囮）

收口

（卓布穆郭伊伊）

膿直流

（申岳伊郭呼）

（塞墨額額）

刺破聲

（補斯烏）

（塞墨額額）

收了口

（卓布哈郭伊阿阿）

流膿水

（扶勒哈穆烏阿伊）

膿冒出

（補呼烏）

（塞墨額額）

瘡疤（飛鴉呼闊思 伊阿烏）

成瘡疤（飛鴉呼闊納哈畢 伊阿烏阿阿伊）

瘡底盤（阿德 顛額）

頭上瘡疤（畢鵝塔哈 伊阿安阿阿）

瘡疤發殭（飛鴉嚼哈畢 伊阿阿阿伊）

瘡痂（祜特呵 烏額）

瘡結痂（祜特呵納呵畢 烏額顛額伊）

ᠴᡠ ᡤᠠᡳ ᡩᡝᠣ ᠵᡝᠨ ᡥᡡᠸᠠ ᡝᠯ ᡩᠣ

出蓋痘疹 [illegible] 花兒多 [illegible]

[illegible] ᠪᠠᠶᠠᠨ [illegible]

（阿齋秋伊穎）（伲英娜秋）（額呼額余穆畢伊） [illegible] （巴鴉安阿阿） [illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠮᡳᠶᠣᠣ ᠴᡠ ᡥᡡᠸᠠ

[illegible] 見苗 [illegible] 出花 [illegible]

[illegible] ᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ [illegible] ᠮᠠᠮᠠ ᡝᡵᡧᡝᠮᠪᡳ

（喀喇思阿阿）（薩補穆畢阿烏穆伊） [illegible] （瑪瑪阿阿）（額呼額余穆畢伊） [illegible]

ᡥᡡᠸᠠ ᡝᠯ ᡩᡝᠣ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡶᠠ ᡴ᠋ᡝ

[illegible] 花兒 [illegible] 痘前發顆 [illegible]

[illegible] ᡥᠠᡵᠠᡧᠠᠮᠪᡳ

[illegible] （沙蒙鴉鄂伊阿） [illegible] （哈喇沙穆畢阿阿阿伊） [illegible]

花兒回動

落痂

（瑪哩穆畢 阿伊伊）

（舒祜哩 烏烏伊）

（西哈穆畢 伊阿穆伊）

花兒森

灌漿

（齋喇 伊阿）

（阿鵝喇穆畢 阿阿伊）

花兒窮

花兒少

花兒稀

（鴉達呼恩 阿阿烏）

（鍋西哈畢 郭伊阿伊）

（齋喇哈畢 伊阿阿伊）

痘後瘡毒

蘇呼婁烏伊

水痘

摩岳鄂羅

痘毒

哈安達阿阿

宣腫
腫脹
漢語同上

估蘇呼阿畢
烏補烏類類伊

祜余呵畢
烏克類類伊

祜飼阿畢
烏克烏類伊

腫
微腫
腫了

阿畢畢
衣伊穆伊

阿畢斯呼恩
衣伊烏

阿畢哈畢
衣伊阿伊

腫脹類

阿畢呼
衣伊類

祜奈呼
烏克類類

哈纏因
阿伊

皺

（佛穆非鄂穆伊）

皺了

（佛哈非鄂阿伊）

癢癢

（岳察穆非鄂阿穆伊）

很癢癢

（岳卓和碩穆非鄂鄂鄂鄂穆伊）

面目腫

（諸禮補哈非烏伊烏阿伊）

牙花面目微腫

（蘇克蘇呼阿畢烏烏額額伊）

[illegible]

[illegible] 生了瘰癧 [illegible] 乳結 [illegible]

[illegible]

[illegible] 繾勒繾納哈畢 伊伊阿阿伊 [illegible] 哈噶穆畢 阿阿扌伊 [illegible]

[illegible]

[illegible] 起腱子 [illegible] 成了腱子 [illegible]

[illegible]

[illegible] 紗納穆畢 鄂阿扌伊 [illegible] 紗納哈畢 鄂阿阿伊 [illegible]

[illegible]

[illegible] 皮皴厚 [illegible] 皮皴厚了 [illegible] 腱子 [illegible]

[illegible]

[illegible] 飛鴉哈納穆畢 伊阿阿阿扌伊 [illegible] 飛鴉哈納哈畢 伊阿阿阿阿伊 [illegible] 飛鴉哈 伊阿阿安

起了泡（扶喀納哈畢 烏阿阿阿伊）

腫處會膿（遮枯納呵畢 額烏額額伊）

紅腫（沽嚕呵畢 烏烏額伊）

燙成燎泡

泡（補斯呵訥呵畢 烏斯額額額伊）（扶喀 烏阿）

起燎漿泡（豁呼烺納哈畢 阿阿伊阿阿伊）

燙了（喀喇哈 阿阿阿）

燙出燎泡（補斯呵訥穆畢 烏斯額額穆伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]
腫消了 [illegible]：漢語同上 [illegible]：
[illegible] [illegible]
（額朗柰呵尼伊額額伊） [illegible]（額朗河尼伊額伊） [illegible]

諱言陣上中傷語
諱言入陣上中傷語

（鴉呼基鴉咧哈畢　阿伊阿阿阿伊）
（鴉呼基鴉咧補哈畢　阿伊阿阿烏阿伊）

傷
中傷
傷口

（弗業　額額）
（弗業勒呵畢　額額額額伊）
（扶呼達安　烏阿）

傷痕類

（弗業　額額）（扶呼達安　烏阿）尼（哈嘍因　阿伊）

ᡤᡠᠸᠠ ᡧᠠᠩ
剮傷
ᠨᡳᠣᠩᡤᠠᠵᠠᠮᠪᡳ（尼烏斡喑阿植阿穆畢伊）
[illegible]

ᡤᡠᠸᠠ ᡦᠣ
剮破
ᠠᠵᠠᠮᠪᡳ（阿植阿穆畢伊）
[illegible]

ᡶᡠ ᡧᠠᠩ
浮傷
[illegible]（魯烏祜烏勒額補烏呵額畢伊）
[illegible]

ᡤᡠᠸᠠ ᡦᠣ
剮破
ᠨᡳᠣᠩᡤᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（尼烏斡喑阿剌阿穆畢伊）
[illegible]

ᡦᡳ ᡤᡠᠸᠠ ᡦᠣ
被剮破
ᠠᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿植阿補烏穆畢伊）
[illegible]

漢語同上
ᠣᠯᡥᠣᠨ ᡶᡝᠶᡝ（鄂勒鄂和安 非額葉額）
[illegible]

青傷

血蔭

（尼優嗅穆畢伊烏穆伊）

（剌穆畢烏阿穆伊）

被擦破

劃傷

（尼搭植補穆畢伊勒阿阿烏穆伊）

（舒都補哈烏烏烏阿）

被劃破

碾傷

擦破

（尼喝喇補穆畢烏輪阿阿烏穆伊）

（尼葉勒迷穆畢伊頗額額穆伊）

（尼搭植穆畢伊勒阿阿穆伊）

[illegible]

刺扎 ᠨᡠᡴᠠᠮᠪᡳ （努烏喀阿穆畢伊） [illegible]

被刺扎 ᠨᡠᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （努烏喀阿補烏穆畢伊） [illegible]

痕跡 [illegible] 刺 [illegible] 烏 [illegible]

（陀鄂囉鄂安） [illegible]

鞭棍傷痕 [illegible]

已出傷痕 [illegible] （枯烏伯賴呼賴阿訥穆畢伊）

血蔭子 [illegible] （烏剌阿喀阿畢伊） [illegible] （枯烏伯賴呼賴阿思）

扎的荒

妙喀植穆果（烏阿阿穆伊）

傷痕復犯

扶德穆果（烏克顧頼穆伊）

ᡨᡠ ᡯᡳ᠈ ᡦᡳᠣᠣ ᡝᠯ ᡨᡠ᠈ ᠠᠨ᠈

禿子 [illegible] 瓢兒禿 [illegible] 暗 [illegible]

ᡥᠣᡨᠣ᠈ [illegible] ᡥᠣᡨᠣ᠈ ᡩᠣᡤᠣ᠈

（和陀鄂鄂）ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᡵᠠᡴᡡ （基列壽伊阿伊國）（和陀鄂鄂）[illegible]（多鍋鄂鄂）[illegible]

ᡮᠠᠨ ᠵᡳ᠈ [illegible]

殘疾 [illegible] 手足殘疾 [illegible] 殘疾了 [illegible]

ᡝᡩᡝᠨ᠈ ᡩᠠᡩᡠᠨ᠈ ᡝᡩᡝᠯᡝᡥᡝᠪᡳ᠈

（額德額額恩）[illegible]（達都阿烏恩）[illegible]（額德勒呵畢額額額額伊）[illegible]

ᡮᠠᠨ [illegible]

殘缺類

ᡝᡩᡝᠨ ᡩᠠᡩᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

（額德額額恩）（達都阿烏恩）尼（哈緀阿伊因）

蘿蔔花（訥稔歆額顆額）

醫矇（阿勒呼斡烏阿）（補哩哈烏伊阿）

扎瞎子（補薩楂哈烏阿阿阿）

失明（弗補呵額額烏額）

瘸足眇目（葛克達阿阿）

漢語同上（巴圖阿烏）

瞎子（多達昂嚕鄂阿阿）

結吧　豁唇

（阿穆珀額額）　（綽科鄂穆鄂鄂）

岔　啞吧　不出聲啞吧

（都圖烏烏）　（阿勒額額）　（阿勒思額額）　（阿鞊烏）

聾子　漢語同上　聾子打

（都圖烏烏）　（瑪衣沽阿烏）　（都呼基吁烏伊額）

歪頰 漢語同上連用

（尼圖呼伊畄烏烏）（尼圖呼伊畄烏烏）（哈哩阿伊）

糟鼻 瘦袋

（特訥呵伊稱額額額）（郛佛羅郛郛）（尼英隹伊門安）

豁牙 漢語同上 牙齒豁了

（塞恩特呵額額額）（塞恩特呵額額額）（穆穆哩烏烏伊）（塞恩特呵額額額）

[illegible] [illegible] [illegible]

蹩手 [illegible] 努結 [illegible] 努結了 [illegible]

ᡤᠠᡶᠠ [illegible] [illegible]

（噶法阿阿） [illegible] （補韓搭安烏阿） [illegible] （補韓搭納哈烏阿阿阿伊） [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

一邊歪 [illegible] 一順歪 [illegible] 歪拮 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

（哈衣都阿烏） [illegible] （呼估闊烏烏） [illegible] （鍋鄂伊） [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] 雞胸 [illegible] 羅鍋 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] （補克闥烏烏） [illegible] （估思都烏烏） [illegible]

撇脚（帖斡衣頗烏阿伊）

拘攣（玻爾呼呼鄂伊斯烏恩）

手足不得力（舒勒錫魯烏扐烏烏）

漢語同上（多衣多安鄂鄂）

羅圈腿（圖斡基烏伊）

疙疸膃佳了（補勒植納哈哩烏勒阿剛阿伊）

瘸子（多和羅安鄂鄂鄂）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 身子發綳 [illegible]（綏呼嚕斯呼恩伊呼阿斯烏）

[illegible] 喉鼻聲塞 [illegible]（西補斯呼恩伊烏斯烏）

[illegible]

[illegible]

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣福全
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣慶名
謄錄監生臣李瀛

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣景明

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十七

僭奢類

ᡩᠠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

人部八　十六類　十七則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

御製增訂清文鑑卷十七

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ᠉

驕矜類

ᠴᠣᡴᡨᠣ ᠪᠠᡵᡩᠠᠩᡤᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

猜疑類

ᠪᡠᡥᡳᠶᡝᠨ ᡴᡝᠨᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

淫黷類

ᡩᡠᡶᡝ ᠮᡳᠣᠰᡳᡥᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

懦弱類

ᠪᡠᡩᡠᠨ ᡝᠪᡝᡵᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

二則

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

强凌類

ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝᡵᡝ ᡤᡳᡩᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

輕狂類

ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠨ ᠪᠠᠯᠠᠮᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

羞愧類

ᡤᡳᡵᡠᠴᡠᠨ ᠶᡝᡵᡨᡝᠴᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

過失類

ᡝᠨᡩᡝᠪᡠᡴᡠ ᡠᡶᠠᡵᠠᠴᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

愚昧類

ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡥᡡᠯᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

疎慢類

ᡥᡝᠣᠯᡝᠨ ᠰᡠᠯᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

懶惰類

ᠪᠠᠨᡠᡥᡡᠨ ᠪᡠᠯᠴᠠᡴᡡ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

暴虐類

ᡩᠣᡴᠰᡳᠨ ᠣᠰᡥᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

讒諂類

ᡝᡥᡝᠴᡠᡵᡝ ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

奸邪類

ᠵᠠᠯᡳᠩᡤᠠ ᠮᡳᠣᠰᡳᡥᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

欺哄類

ᡥᠣᠯᡨᠣᡵᠣ ᡝᡳᡨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

僭奢類

（達巴禮阿阿伊　瑪穆基鴉轄阿伊阿烏　衣　哈綠因阿伊）

人部八　十六類十七則

（尼鴉勒瑪伊阿阿栗　碩碩和安鄂鄂鄂　植轄鑲阿烏伊）

御製增訂清文鑑卷十七

（哈安阿　尼　阿判哈阿阿　傩基蓬鄂昂伊額　吡克吡補哈鄂鄂烏阿　瑪諸阿安烏　基蘇恩伊烏　尼　補勒枯烏額烏　畢特柯伊額　諸斡烏阿安　納達穰阿阿伊　德補特禮額額伊因）

傲慢

鄂鍾和碩穆畢（岳鄂鄂鄂伊）

僭越

越分

達巴沙穆畢（阿阿阿伊）

頓欽勒畢穆畢（矜蝎顯伊）

越分的

達巴沙粘（阿阿阿烏）

僭

達巴裡（阿阿伊）

ᠶᡠᠩ ᡩᡠ ᠵᠠᠩ ᡩᠠ ᡧᡝ ᡶᡝᡳ

用度張大 ᠪᠠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 奢費

ᠪᠠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ

[illegible] ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ （巴達剌穆畢阿阿阿伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ （瑪基鴉穆畢阿穆阿阿伊）

ᡨᠠᡳ ᡤᠣ ᠵᠠᠩ ᡩᠠ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 太過 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 張大 [illegible] [illegible]

ᡩᠠᠪᠠᡨᠠᠯᠠ ᠪᠠᡩᠠ

[illegible] ᠪᡝ （達巴塔剌阿阿阿阿） [illegible] [illegible] ᠪᡝ （巴達阿阿） [illegible] [illegible]

ᡯᠣ ᡤᡠᠸᠠᡳ ᡤᠣ ᡳᠣᡳ

作怪 [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 過踰 [illegible]

ᡴᠣᡳᡴᠣᠯᠵᠣᠮᠪᡳ ᡩᠠᠪᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（科科勒卓穆畢鄂衣鄂鄂伊） [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] （達巴補穆畢阿阿烏伊） [illegible]

ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠮᡝ ᠮᡝᠨᡝ ᡶᠠᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠣ ᡶᡝᡳ᠉
耗費
ᡶᠠᠶᠠᠮᠪᡳ᠈（法鴉穆俾阿阿伊）
ᡠᠯᡳᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ
ᡶᠠᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳ ᡥᠣ ᡶᡝᡳ᠉
致耗費
ᡶᠠᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（法鴉補穆俾阿阿烏伊）

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡠᡥᡝᡳ ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᠶᡠᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ᠉
漢語同上
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈（瑪穆基鴉穆俾阿伊阿烏伊）
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡝ
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᡩᡝ ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡝ ᡶᡝᡳ ᡰᡳᠨ᠉
奢費人
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᡴᡡ᠈（瑪穆基鴉轄阿伊阿烏）

ᡠᠯᡳᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳ ᡧᡝ ᡶᡝᡳ᠉
致奢費
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（瑪穆基鴉補穆俾阿伊阿烏伊）
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᡩᡝ ᡳᠰᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳ ᡧᡝ ᡶᡝᡳ᠉
齊奢費
ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ᠈（瑪穆基鴉安都穆俾阿伊阿烏伊）

齊遭蹋
漢語同上

（噶西希鴉安都穆畢阿伊伊阿烏伊）
（噶西希鴉功穆畢阿伊伊阿烏伊）

致遭蹋

（噶西希鴉補穆畢阿伊伊阿烏伊）

費用
遭蹋

（法鴉補恩阿阿烏）
（噶西希鴉穆畢阿伊伊阿伊）

[illegible]

[illegible]：無節制 [illegible]：

[illegible] （阿納恩 穎穆瀕 阿鳥黏） [illegible]

貪黷　煩瀆

（西呼阿德穆畢伊額額伊）（達布阿勒伊）

淫　貪淫　黷

（都弗烏額）（都弗德穆畢烏額額伊）（西呼阿伊額）

淫　黷　類

（都弗烏額）（西呼阿伊額）衣（哈樓阿伊因）

貪溺了

（俞斡阿畢烏額伊）

溺

（俞穆畢烏伊）

只管煩瀆

（達勒布達穆畢阿伊阿伊）

貪進去了

（多西喀畢鄂伊阿伊）

貪溺

（俞穆昆烏伊）

黏抓

（達勒呼喀安阿烏阿）

好極了

好

（尼雅料 伊優那郭）

（阿穆判安 烏阿）

沈湎了

惱溺了

（扶哩哈罪 烏伊阿伊）

（嚕哈罪 伊烏阿伊）

慣了

下流了

（搭綠哈罪 阿伊阿伊）

（葉阿罪 類頻額伊）

淫蕩

（哈阿犽阿安）

行淫蕩

（哈阿犽阿達阿穆畢伊）

俏浪

（鍋鄂衣瑪阿安）

發浪

（科鄂衣科鄂安　德額克德額呵畢伊）

所好的

（阿穆烏剌阿昂噶阿）

困于酒

（都烏剌阿昂基伊）

引誘（鴉呼朗鴉穆畢 阿伊阿伊）

彼此引誘（鴉呼朗鴉都穆畢 阿伊阿烏伊）

粧俏（鍋衣瑪喇穆畢 郭阿阿伊）

賣俏（納昂塞沙穆畢 阿伊阿伊）

俏浪人（鍋衣瑪昂噶 郭阿阿）

唱淫曲（蕭阿穆畢穎穎穆伊）

調戲（鴉基喇穆畢阿昂伊阿移伊）

彼此調戲（鴉基喇都穆畢阿昂伊阿安烏移伊）

齊猜疑

（補希葉恩都穆畢 烏伊額烏穆伊）

漢語同上

（補希葉姑穆畢 烏伊額烏穆伊）

嫌疑

猜疑

被猜疑

（補希葉初恩 烏伊額烏）

（補希葉穆畢 烏伊額穆伊）

（補希葉補穆畢 烏伊額烏穆伊）

猜疑類

（補希葉呼 烏伊額額）（阿納祜恩濟呼 額額烏恩額額）（哈糧因 阿伊）

猜想

（塞穆叭穆哩　顙穆伊穆伊）

不定

（塔禮呼恩稿穆哩　阿伊烏阿穆伊）

翻復

（鍋稿穆哩　那安阿穆伊）

含糊

（補克蘇哩　烏烏伊）

荒唐

（塔禮呼恩　阿伊烏）

ᡨᠠᡨᡥᡡᠨᠵᠠᠮᠪᡳ 猶豫 （塔特呼恩植穆畢 阿烏阿伊）

ᠵᡝᠴᡠᡥᡠᡵᡳ 不安 （遮初祜哩 額烏烏伊）

ᡨᠣᠣᡴᠠᠨᠵᠠᠮᠪᡳ 遲疑不決 （託倣哈安植穆畢 阿阿伊）

ᠵᡝᠴᡠᡥᡠᠨᠵᡝᠮᠪᡳ 不安當 （遮初祜恩遮穆畢 額烏烏額伊）

ᡴᡝᠨᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠨ 疑 （珂訥祜恩遮恩 額額烏額）

ᡨᠠᡨᡥᡡᠨᠵᠠᠴᡠᡴᠠ 可猶豫 （塔特呼恩植初喀 阿烏阿烏阿）

ᡴᡝ ᡳ
可疑
ᡴᡝᠨᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠴᡠᡴᡝ（可訥祜恩遮初可額額烏額烏額）
[illegible] ᠪᡝ᠈ ᡴᡝᠨᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠴᡠᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳ ᡳ
遲疑
[illegible]（可歐餘穆畢額額伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳ ᡳ
被疑
ᡴᡝᠨᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（可訥祜恩遮補穆畢額額烏額烏伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᡥᠣ
疑惑
ᡴᡝᠨᡝᡥᡠᠨᠵᡝᠮᠪᡳ（可訥祜恩遮穆畢額額烏額伊）
[illegible]

滯礙（遮勒恩額額）

無定準（佗克佗和安鄂郭郭）（阿烏鈷）

三心二意（諸傍德墨烏穎穎穎）（伊喇達墨阿阿穎）

游移（阿勒飛余穆畢額額伊額穆伊）

翻轉（估嗒補余穆畢烏烏穎穆伊）

ᡥᠣ ᡧᡳ.

ᠠᡳᠰᡝ. 或是（阿塞衣額）[illegible]

ᡥᠣ ᠵᡝ.

ᡝᡳᠴᡳ. 或者（額楨衣伊）[illegible]

ᠣᡥᠣᡩᡝ.（和德鄂額）漢語同上 [illegible]

ᡠ ᡩᡳᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ.

ᡝᠪᠰᡳ ᠴᠠᠰᡳ ᠠᡴᡡ. 無定向（西額補伊 茶西阿伊 阿枯烏）[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡧᡳ.

ᠠᡳᠨᠴᡳ. 想是（阿衣因伊緝）[illegible]

漢語同上

想是呢

（鴉瑪喀阿阿阿）

（總呼額額）

好像是

（阿瑪喀衣阿阿）

漢語同上

莫不是

額穆（果顆伊伊）

（瑪喀阿阿）

[illegible]

ᠠᡳᠨᠠᡥᠠᠨᡳ 怎麼樣呢 阿衣 納阿 哈阿 尼伊

[illegible]

ᠠᡳᡴᠠ 若是 阿衣 哈阿

[illegible]

ᠠᠣ ᠮᠠᠨ
傲慢
[illegible]
（鄂綽和婪安鄂鄂）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡩᠠ ᠶᠠᠩ
大樣
ᠠᠮᠪᠠᡴᡳ
（阿穆巴阿伊）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠵᡳᠶᠣᠣ
驕
ᠴᠣᡴᡨᠣ
（綽克陀鄂鄂）
[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠵᡳᠶᠣᠣ ᠠᠣ
驕傲
ᠴᠣᡴᡨᠣᠯᠣᠮᠪᡳ
（綽克陀拉穆畢鄂鄂鄂伊）
[illegible]

驕矜類
（綽克陀鄂鄂 巴呼達展阿阿阿伊 哈沁阿伊因）
[illegible]

覷視（斥布因連利帖那伊阿阿烏）

不理（阿呼塞喇粘穎額阿烏）

得意傲慢（塔克達喀阿阿阿）

捏大款（阿巴朋喇穆畢穆阿伊阿穆伊）

佯佯不睬（爪令衣蘇因鹵穆畢烏阿卓烏恩烏伊）

ᡯᡠᠩ ᠪᡠ ᠰᡠᠸᠠᠨ ᡧᡠ　ᠯᡝᠩ ᡩᠠᠨ

總不算數　冷淡

ᡩᠠ ᡩᠠᠪᡠᡵᠠᡴᡡ

（達安阿）（達補喇帖阿烏阿烏）

ᡩᠠᠪᡠᡵᠠᡴᡡ

（都榮思烏額）

ᡩᠠ ᡩᠠᠪᡠᡵᠠᡴᡡ

不算數

ᡩᠠᠪᡠᡵᠠᡴᡡ

（達補喇帖阿烏阿烏）

毫不理人

（阿呼阿烏）（阿哈哈）（塞喇帖阿烏）

無情趣

生分

寡情

疎淡

罷鬆

誇張人

（圖期業車枯烏伊頼頼烏）

矜

矜誇

（巴呼達基阿阿昂伊）

（巴呼達基咧畢阿阿昂伊阿移伊）

容不下

（巴答達咧軲阿克阿安阿阿烏）

[illegible] ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ::

胡誇張

[illegible]（卜補莎勒卓墨 鄂鄂鄂額）[illegible]

逞強

ᠮᠠᠩᡤᠠ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（瑪昂噶 阿阿 阿刺穆畢 阿伊）[illegible]

誇張

[illegible]（濶明業卓穆畢 烏伊額額穆伊）[illegible]

逞能

ᠮᡠᡨᡝᠨ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（穆特恩 烏額 阿刺穆畢 阿伊）[illegible]

ᡴᠠᠩ ᠨᡝᠩ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 亢能 [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠠᠩᠨᠠᠰᡳᡨᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] ᠪᡝ᠈ （客嚆西塔畢阿昂阿伊阿穆伊） [illegible]

ᡴᠠᠩ ᠶᡠᠸᡝ ᡴᠠᠩ ᠨᡝᠩ ᡩᡳ ᠵᡝᠨ

抗越 ᡴᠠᠩᠰᠠᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 亢能的人 [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡴᠠᠩᠰᠠᠩᡤᡳ᠈ ᡴᠠᠩᠨᠠᠰᡳᡨᡠ᠈

（客薩基阿昂阿昂伊） [illegible] （客嚆西帖阿昂阿伊烏） [illegible]

ᡤᡠᠸᠠᡳ ᠶᠠᠩ ᠵᡝᠨ ᡤᡠᠸᠠᡳ ᠶᠠᠩ

怪樣人 [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡩᡝᠮᡝᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 怪樣 [illegible]᠉

ᡩᡝᠮᡝᠰᡳ᠈ ᡩᡝᠮᡝᠰᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

（德墨西額額伊） [illegible] （德墨西勒畢額額伊額穆伊） [illegible]

粧模作樣

（朝岳羅呼阜穆單 伊郭郭郭伊）

心肥

驕縱

（鮞尼因 烏伊）

（塔呼呼恩 阿烏）

（希鵝昻塔呼沙穆單 伊阿阿阿伊）

昻然

挺胸自大

（喀昻塔呼沙穆單 阿阿阿伊）

（車遮恩 額頼）

（阿納穆單 阿阿伊）

好粧飾

（鍋和 鄂鄂）

好修容止

（科補連希鴉安 鄂補伊伊阿）

豪強

（額特呼舍穆畢 額額額額伊）

粧飾

（鍋和多穆畢 鄂鄂鄂伊）

修容止

（科補連希鴉達穆畢 鄂補伊伊阿阿伊）

強梁

（希岳呼 伊鄂） （希鴉呼 伊阿） （塞墨 額額）

輕狂

（綽多禮鄂那伊）

張狂人

（歌歐歌額額）

好修飾

（賽鴉賽沙鮎伊阿伊阿烏）

張狂

（歌歐歌徹穆那額額額伊）

舉止不定（飄葉恩 伊頓 阿 烏軲）

寒賤（希棗納軲 伊頓阿烏）

舉止輕浮（鄂羅和多穆畢 衣鄂鄂鄂才伊）

輕浮（鄂羅和安 衣鄂鄂）

輕狂類（鄂羅和安 衣鄂鄂一 巴喇瑪 阿阿阿 衣 哈綠 阿伊因）

漢語同上

（多鄂克多鄂呼楮阿穆畢伊）

輕飄

（罷伊傻）

（塞額墨頓）

輕

（倭額衣祜烏珂額恩）

輕佻

（多鄂克多鄂呼碩鄂穆畢伊）

閃灼

（黏烏禮伊西伊塔阿穆畢伊）

肯驚慌

（觚烏斡阿鉏伊希伊鴉阿沙阿穆畢伊）

迂浮　無耐性

（德勒弗哩額額伊）（鄂勒兆希鵝安伊伊阿）

虛飄　無坐性

（鄂佛衣鄂）（莎飛因鄂伊）（阿帖烏）

輕躁

（帖斡衣烏阿）（法衣阿）（塞璽額額）

漢語同上連用

不穩重

（脈斡綫布鴉烏阿伊伊阿）（塔塔阿阿）

（德德額額）（達達阿阿）

抽抽搭搭

（鍋綫鄂伊）（塔塔阿阿）

跳跳蹋蹋

（特特額額）（塔塔阿阿）

漢語同上

婦女輕薄

（鄂勒畢希鴉伊伊阿安）

（德德究基額額粹伊）

恍惚不定

（歌哩　[illegible][illegible]）（法哩　阿伊）

抖抖擻擻

（多克多　鄂鄂）（達克達　阿阿）

輕舉妄動

（呼衣　烏）（塔衣　阿）

反覆無常

（畢鴉勒達西塔穆畢　伊阿阿伊阿伊）

賊眉鼠眼

（帖禮因　烏伊）（察禮因　阿伊）

ᡯᡠᡳ ᠨᠠᠣ

醉鬧

ᠰᠣᡴᡨᠣᠮᠪᡳ

（蘇烏衣祜烏穆畢伊）

ᠰᠣᡴᡨᠣᡶᡳ ᠪᠠᠯᠠᡳ [illegible] ᠪᡝ, ᠰᠣᡴᡨᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠸᠠᠩ ᠸᠠᠩ

狂妄

ᠪᠠᠯᠠᠮᠠᡩᠠᠮᠪᡳ

（巴阿喇阿瑪阿達阿穆畢伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᠯᠠᠮᠠᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠩ ᠵᠠᠩ ᠰᡳ ᠸᠠᠩ

東張西望

ᠴᠣᡳᠶᠣᡴᠣᡧᠣᠮᠪᡳ

（叱鄂衣雅鄂科鄂碩鄂穆畢伊）

[illegible] ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠴᠣᡳᠶᠣᡴᠣᡧᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡦᠠᠨ ᡬᠠᠣ

攀高

ᠠᠮᠴᠠᡨᠠᠮᠪᡳ

（阿穆察阿塔阿穆畢伊）

[illegible] ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᠴᠠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡯᡠᡳ ᠨᠠᠣ ᡰᡳᠨ

醉鬧人

ᠰᠣᡴᡨᠣᡴᠣ

（蘇烏衣祜烏闊烏）

[illegible] ᠪᡝ, [illegible] ᠰᠣᡴᡨᠣᡴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠸᠠᠩ

狂

ᠪᠠᠯᠠᠮᠠ

（巴阿喇阿瑪阿）

[illegible] ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ, ᠪᠠᠯᠠᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡵᡠᠨ 冒撞 塔嚕恩阿烏

ᡶᡝᠯᡝᡥᡠᡩᡝᠮᠪᡳ 冒瀆 弗勒祜德穆畢額額烏額伊

ᡶᠠᡥᡡᠨ ᠠᠮᠪᠠ 膽大 法呼恩阿烏 阿穆巴阿

ᠠᡶᠠᠨ ᠠᠮᠪᠠ 好攬事 阿法安阿 阿穆巴阿

ᡶᡝᠯᡝᡥᡠᠨ 冒犯 弗勒祜恩額額烏

嘴快人

亂言人

（畢糗剌昂基 伊阿阿伊）

（飛糗剌昂基 伊阿阿伊）

强嘴

言語粗魯

（喀補喀沙穆畢 阿阿阿伊）

（塔補塔沙穆畢 阿阿阿伊）

說話冒撞

强詞

（塔嚕達穆畢 阿烏阿伊）

（塔補西塔穆畢 阿伊阿伊）

作怪（伊巴喀沙穆畢阿阿阿伊）

詢氣（塔齊剌穆畢阿伊阿伊）

難纏（阿哩伊）

冒失人（搭搭補哈畢阿阿烏阿伊）

ᡧᡳ ᡴᡳᠶᠠᠩ 恃強

ᡝᡨᡝᠩᡤᡳᠯᡝᠮᠪᡳ（額特佘基勒穆畢 額粹伊額穆伊）

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᡥᡡᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡝᡵᡨᡠᡶᡳ᠈ ᡝᡨᡝᠩᡤᡳᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳ ᡧᡳ ᡴᡳᠶᠠᠩ 致恃強

ᡝᡨᡝᠩᡤᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（額特佘基勒補穆畢 額粹伊額烏穆伊）

ᡝᡨᡝᠩᡤᡳᠯᡝ ᠰᡝ ᡥᡝᠰᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᠶᡠᠩ ᡴᡳᠶᠠᠩ 用強

ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝᠮᠪᡳ（額閣祜佘穆畢 烏烏額穆伊）

ᡤᡳᡩᠠᠯᠠᠮᡝ ᡤᡳᡩᠠᠯᠠᠮᡝ ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳ ᠶᡠᠩ ᡴᡳᠶᠠᠩ 致用強

ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（額閣祜佘補穆畢 烏烏額烏穆伊）

ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝ ᠰᡝ ᡥᡝᠰᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡳᠶᠠᠩ ᠯᡳᠩ ᠯᡝᡳ 強凌類

ᡝᡨᡠᡥᡠᡧᡝᠮᡝ ᡤᡳᡩᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額閣祜佘吁 烏烏額額 基達沙喇 伊阿阿阿 哈纔因 阿伊）

ᠪᡝᡳ ᡧᡳ ᡴᡳᠶᠠᠩ 被使強 ᡥᡳᠶᠠᠩᡩᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （朋鴉昂都喇補穆畢伊阿烏阿烏伊） [illegible]

ᡥᠣᠣ ᡴᡳᠶᠠᠩ ᡰᡝᠨ 好強人 ᡥᡳᠶᠠᠩᡩᡠ （朋鴉昂都伊阿烏） [illegible]

ᡧᡳ ᡴᡳᠶᠠᠩ 使強 ᡥᡳᠶᠠᠩᡩᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （朋鴉昂都喇穆畢伊阿烏阿伊） [illegible]

ᡴᡳᠶᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ 強梁 ᡥᡳᠶᠠᠩᡥᡳᠶᠠᡧᠠᠮᠪᡳ （朋鴉昂朋鴉沙穆畢伊阿伊阿阿伊） [illegible]

ᠪᡝᡳ ᡴᡳᠶᠠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ 被強梁 ᡥᡳᠶᠠᠩᡥᡳᠶᠠᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （朋鴉昂朋鴉沙補穆畢伊阿伊阿阿烏伊） [illegible]

欺凌（基達沙穆畢伊阿阿伊）

作威（和囉囉穆畢鄂鄂鄂伊）

領頭人（枯呼枯烏烏）

被欺凌（基達沙補穆畢伊阿阿烏伊）

發豪橫（阿達哈沙穆畢衣阿阿阿伊）

任性（額呼基伊）

被逼勒　ᡥᠠᡶᡳᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（哈飛喇補穆畢 阿衣阿烏伊）

强派　ᡝᡵᡤᡝᠯᡝᡨᡝᠮᠪᡳ（額呼欺勒特衣 頞頞頞）

壓派　ᡝᡵᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（額呼欺勒穆畢 頞頞伊）

詭詐　ᡧᡝᡵᡳᠮᠪᡳ（舍哩穆畢 頞伊伊）

逼勒　ᡥᠠᡶᡳᡵᠠᠮᠪᡳ（哈飛喇穆畢 阿伊阿伊）

被壓派　ᡝᡵᡤᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（額呼欺勒補穆畢 頞頞烏伊）

ᠨᡳ ᠪᡝ ᡳ.

齊霸佔 ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡝᠵᡝᠯᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ.（額遮勒恩都穆畢 額額額烏穆伊）ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡝᠵᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ.

ᠪᡝ ᡳ.

ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ:: 霸佔 ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ.

ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（額遮勒穆畢 額額額禾伊）ᡳ ᠵᠠᡳ ᠪᠠᠨᠵᡳᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ.

ᠪᡝ ᡳ.

ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ:: 被訛詐 ᠵᡝᠴᡝ ᠪᡝ ᡝᠵᡝᠯᡝᠪᡠᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᡳᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ.

ᡧᡳᡵᡝᠮᠪᡳ（佘哩補穆畢 額伊烏禾伊）ᠮᡝᠶᡳᠨ ᠪᡝ ᡧᡳᠯᡳᡥᡳ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ.

ᡝᠵᡝᠯᡝᠴᡝᠮᠪᡳ.

漢語同上 ᡝᠵᡝᠯᡝᠨ ᡝᠵᡝᠯᡝᡵᡝ::

ᡝᠵᡝᠯᡝᠴᡝᠮᠪᡳ.

ᡝᠵᡝᠯᡝᠴᡝᠮᠪᡳ.（額遮勒芬穆畢 額額額烏禾伊）ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᡝ ᡤᠠᡳᡥᠠ ᡝᠵᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡝ ᠪᡝ ᡳ.

被霸佔 ᡝᠵᡝᠯᡝᠪᡠᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡝᠵᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ.（額遮勒補穆畢 額額額烏禾伊）ᡝᠵᡝᠯᡝᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ.

ᠨ ᡳ.

訛頭 ᡧᡳᡵᡝᠨ ᡨᡠᠩᡤᠠ ᠪᡝ.

ᡧᡳᡵᡝᠨ.（佘哩因諸 額伊烏）ᡧᡳᡵᡝᠨ ᡨᡠᠩᡤᠠ ᡧᡳᡵᡝ.

越分尊待（德勒哩額額伊）

漢語同上

（薩呼朗鴉阿伊阿安）（薩禮稍喇帖阿伊烏阿烏）

不由人主張

（薩呼朗阿伊）（薩禮稍喇帖阿伊烏阿烏）

自專

自專的人

（薩禮穆畢阿伊矛伊）（薩禮英噶阿伊阿）

ᡤᠣᠯᠮᡳᠨ ᡳᠯᡝᡨᡠ ᠨᡳ ᠰᠠᠨᡳᠶᠠᠨ ᡴᠣᠮᠰᠣᠨ

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡨᠣᠮᠣᡵᡥᠣᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝᡨᡠᡴᡝᠨ᠉

漢語同上連用 ᠯᠠᡨᠠ ᠴᠠᡨᠠ（喇塔阿阿）（楂塔阿阿）

駑鈍 ᠯᠠᡨᠠ ᠮᠣᠶᠣ（喇塔阿阿）（摩岳鄂鄂）

ᠶᡠᠩ ᠨᠣ 庸懦 ᠪᡠᡩᡠᠨ（補都恩烏烏）

ᠶᡠᠩ ᠨᠣ ᠰᡳᠶᡝ 庸懦些 ᠪᡠᡩᡠᡴᠠᠨ（補都喀安烏烏阿）

無能耐 ᠴᠠᡨᠠ（楂塔阿阿）

懦弱類 ᠪᡠᡩᡠᠨ ᡝᠪᡝᡵᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（補都恩烏烏）（額伯哩額伊）（哈綫阿伊因）

第一 ᡠᠵᡠ

暗窺（沽倭勒車穆畢烏額額額穆伊）

欲逢迎又畏懼（墨勒余特穆畢額額額額伊）

發獃（勒補德呼呵畢額額額額伊）

畏避（墨勒呼遮穆畢額額額伊）

庸劣（額呵禮英沽額額伊烏）

獃獃的（勒補德祜恩額額烏）

畏首畏尾

阿（秙烏）（縷縷伊伊）（鍋縷郭伊）

忐忑 無心緒

（沽斡沽車塞烏頞烏頞頞）（欹斡欹車塞頞頞頞頞頞）（歌恩頞）（噶阿）安

畏縮 漢語同上

（沽倭勒烏頞頞）（噶喇阿阿）（沽斡沽恩烏烏）（噶阿）昂（噶阿）安

無情趣（縷哈安伊阿）（補葉恩烏額）（阿黏烏）

無精打彩（舒朋因烏伊）（額畢伊）（哈畢阿伊）（阿黏烏）

猷頭猷腦

隨來（額葉飛額伊）（塞朋葉飛額伊額伊）（阿納安阿）

軟

（烏祜珂恩 烏烏額）

露軟

（烏祜珂德穆畢 烏烏額額伊）

弱

（鴉達禮英烏 阿阿伊）

（塞墨 額額）

行動鬆懈

（畢岳僧翰 伊郭烏）

（塞墨 額額）

癱軟

（畢岳符 伊郭）

心活（尼業尼業伊頼伊頼）

心活無主（尼業尼業祜伊頼伊頼烏恩）

柔弱人（尼鴉穆補晉伊阿木烏烏）

不骨立（瑚喇喇哈阿阿阿）

嬌嫩（阿呼達斯呼恩阿阿烏）

稀軟的人（烏阿鴉安）

碌碌庸人（嚕嚕烏烏）（塞墨額頽）

怔忡忡的（補禮烏伊英）（塞墨額頽）

發怔（補禮烏伊因植阿穆哩伊）

姑息（尼業伊頽尼業伊頽祜烏恩頽遇穆哩伊）

漢語同上（尼業伊頽尼業伊頽祜烏德頽穆哩伊）

懦弱　微懦弱　懦

（頹伯頹哩伊）　（頹伯頹哩伊阿頹恩）　（頹伯頹呼祜烏恩）

懦弱類　第二

（補烏都烏恩）　（頹伯頹哩伊）　（哈阿綠伊因）

瑣屑

（那郭非郭）　（塞頹歪頹）

淺

（齊穆希鴉伊伊伊阿安）

不及

（噶禮喇帖阿伊阿烏）

遲慢

（西塔斯呼恩伊阿烏）

微懦

無能為的

（額伯呼枯阿恩額烏額）

（伯特額額）

志向隨類（鴻和彌科畢 雅衣那那那伊）

委隨人（舒補哩 烏烏伊）

遍淺（線英思鴉 伊伊阿）

拙笨（喇業希鴉 阿伊伊阿 安）

委隨（舒補余務畢 烏烏呼賴伊）

平常（諸阿恩 烏賴）

不得主張

（薩禮穆巴哈喇粘　阿伊阿阿阿烏）

折了銳氣

無主張

（尼鴉安祭安　伊阿安阿安）（非債哈　伊阿阿）

（薩禮嚆安　阿伊阿）（阿粘　烏）

不耐勞

（尼鴉安祭安　伊阿安阿安）（阿軲　烏）

（阿瑪昂阿嗚）

忘性

（郭鍋蘇昂郭烏）

無内囊

（多伅哩郭郭伊）（阿烏粘）

無記性

（赤布類伊）（阿烏粘）

肯忘

（郭鍋𠹌昂郭郭）

無能

（穆特烏類恩）（阿烏粘）

扯鋸兒

强扎挣

（扶扶塔穆畢烏烏阿穆伊）

（西呼巴沙穆畢伊阿阿穆伊）

把拮

乾張着口

（决綫布鵝沙穆畢阿伊伊阿阿伊）

（飛哈沙穆畢伊阿阿穆伊）

忘

全然忘了

（郭鍋穆畢昂郭穆伊）

（布哩伊伊）

ᠪᡝ （滾呼巴沙猲𠯈 阿阿阿阿伊）

ᠠᡴᡡ： 漢語同上

（頤哈達猲𠯈 郢阿阿伊） 靠人做事

ᠪᡝ

ᠪᡝ （飛墨喇帖 伊頓阿烏） 不能事

ᠠᡴᡡ：

ᠠᡴᡡ：

ᡥᡳᠩ ᡧᡳ ᡳᠣᡳ᠈

行事愚　ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᠪᡳ᠉

ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᡩᡝᠮᠪᡳ᠈

（墨恩圖祜德穆畢額烏烏額木伊）ᡥᡡᠯᡥᡳ ᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᡳᠣᡳ᠈　ᠯᡳᠣ ᡳᠣᡳ᠈

愚　畧愚

ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ᠈　ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᡴᡝᠨ᠈

（墨恩圖祜恩額烏烏）ᡥᡡᠯᡥᡳ ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᠪᡳ᠈　（墨恩圖祜呵恩額烏烏額）

ᡳᠣᡳ ᠮᡠᡳ ᠯᡝᡳ᠈

愚昧類

ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡥᡡᠯᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

（墨恩圖祜恩額烏烏）（呼勒布烏伊）衣（哈嚓因阿伊）

ᡧᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᡳᠣᡳ᠈

說話愚　ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ

ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠈

（墨恩圖祜呼穆畢額烏烏額木伊）ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ᠉

ᡥᡡᠯᡥᡳ ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᠪᡳ᠈

[illegible]

傻子 [illegible]（墨訥恩 額顀額顀）[illegible]

傻 [illegible]（墨訥祜恩 額顀烏）[illegible]

憨人 [illegible]（額勒伯蘇 額顀烏）[illegible]

眼拙 [illegible]（阿巴勒 阿巴勒）[illegible]

懵懂 [illegible]（都勒巴 烏阿）[illegible]

畧懵懂 [illegible]（都勒巴喀安 烏阿阿）[illegible]

ᡥᡡᠯᡥᡳᡩᠠᠮᠪᡳ
行事糊塗
ᡥᡡᠯᡥᡳᡩᠠᠮᠪᡳ（呼希達穆畢烏勒伊阿伊）

ᡥᡡᠯᡥᡳᡨᡠ
糊塗人
ᡥᡡᠯᡥᡳᡨᡠ（呼希圖烏勒伊烏）

ᡥᡡᠯᡥᡳᡴᠠᠨ
畧糊塗
ᡥᡡᠯᡥᡳᡴᠠᠨ（呼希喀烏勒伊阿安）

ᡥᡡᠯᡥᡳ
糊塗
ᡥᡡᠯᡥᡳ（呼希烏勒伊）

ᠮᡝᠨᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ
傻了
ᠮᡝᠨᡝᡵᡝᡴᡝᠪᡳ（墨訥呼珂畢額額額額伊）

ᡝᡳᡥᡠᠨ
愚蒙
ᡝᡳᡥᡠᠨ（額祜恩衣烏）

ᠯᡳᠣ ᡥᡡᠨ ᠠᠨ
畧昏暗
ᡶᠠᡵᡥᡡᡴᠠᠨ （法哷呼喀安阿烏阿）

ᡥᡳᠩ ᡧᡳ ᡥᡡᠨ ᠠᠨ
行事昏暗
ᡶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠮᠪᡳ （法哷呼達穆毗阿烏阿伊）

ᡥᡡᠨ ᠠᠨ
昏暗
ᡶᠠᡵᡥᡡᠨ （法哷呼阿烏恩）

ᡥᡡᠨ ᡴᡠᡳ
昏憒
ᠯᡳᠶᡝᠯᡳᠶᡝᡥᡠᠨ （禮葉禮葉祜恩伊額伊額烏）

ᠮᡳ ᡨᡝᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ
迷透了
（伯令祜恩額額烏）

不懂脉

（阿枯烏）

（烏勒希伊英額歌）

（阿枯烏）

渾濁

無眼識

無知識

（都西希伊烏伊額濮熙）

（飛阿特伊額額）

（烏勒希伊烏初恩）

暗昧

渾

（都斯枯烏烏恩）

（都粉伊烏明）

遲鈍

漢語同上連用

阿粘烏

呵勒恩額額 呵和哈額額

阿粘烏

獃

畧獃

言語

伯禮葉恩額伊額

伯禮葉阿恩額伊額額

呵勒恩額額

不了亮

蘇呼恩烏呼烏

阿粘烏

只管亂說

（雅昂鄂）（塞墨額額）

漢語同上

（雅昂鄂）（雅昂鄂）（塞墨額額）

獃蠢

肯說獃話

（岳昂鄂）（塞墨額額）

（岳昂西帖鄂伊烏）

儍公子

獃子

（岳化鄂邪）

（飛哈禮伊阿伊）

[illegible]

妄談人 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

（雅昂西帖鄂伊烏） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

錯了些

（額德斯喇哈恩額其阿阿）

錯

（塔沙喇穆畢阿阿阿伊）

過

過誤

（額德補枯恩額烏烏）

（額德補穆畢恩額烏伊）

過失類

（額德補枯恩額烏烏）

（烏法喇初恩阿阿烏）尼（哈鏤因阿伊）

外錯

ᠴᠠᠯᠠᠪᡠᠨ（察喇補恩 阿阿烏）

差錯

ᠴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（察喇穆伊 阿阿）

認錯了

（撒呼喇 阿伊阿）

漢語同上

（達嚕哈 阿烏阿）

致錯

ᡨᠠᡧᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（塔沙喇補穆伊 阿阿阿烏）

錯謬

ᡨᠠᠪᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（塔巴喇穆伊 阿阿阿）

ᡧᡳ ᡮᠣ
失錯
ᡠᡶᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（烏法剌穆畢阿阿穆伊）
[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡠᡶᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ
失
ᡠᡶᠠᡵᠠᠴᡠᠨ（烏法喇初恩阿阿烏）
ᠪᡝᠶᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡟ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᡮᠣ
致舛錯
ᠴᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（察喇補穆畢阿阿烏穆伊）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠴᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡟ ᡧᡳ ᡮᠣ
致失錯
ᡠᡶᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（烏法喇補穆畢阿阿烏穆伊）
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡠᡶᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᡝᡳ ᡧᡳ
微失
ᡠᡶᠠᡵᠠᠩᡤᡳ（烏法喇朗阿阿伊）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠯᡝᠣ
遺漏
ᠮᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（墨勒補穆畢額額烏穆伊）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡳᠶᠠᠨ ᠵᡠ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉ 玷辱 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible] ᠪᡝ

ᡤᡠᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ （觚圖補穆畢 烏烏烏伊） [illegible] [illegible] ᡩᡝ

ᠰᡳ ᡰᠠᠨ ᠯᡝᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ

習染 ᡳᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 累 ᡠᡧᠠᠪᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 玷

ᡳᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᡠᡧᠠᠪᡠᠨ ᡤᡠᡨᡠᠴᡠᠨ

（伊車補穆畢 額烏伊） [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ （烏沙補恩 阿烏） [illegible] [illegible] ᠪᡝ （觚圖初恩 烏烏烏）

ᡤᠣ ᡮᠣ ᠵᠠᠨ ᡰᠠᠨ

過錯 [illegible] [illegible]᠉ 沾染 [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡳᠴᡝᠪᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳᠴᡝᠪᡠᠨ

（塔喀剌安 阿阿阿） [illegible] [illegible] ᠪᡝ （伊車補恩 額烏） [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

壞

（頹扶遮恩烏頹）

疵病

可挑吃處

（尼墨枯伊頓烏）

（涉卓枯鄂安鄂烏）

牽累

被牽奪

（噶西喇安阿衣伊阿）

（噶西喇補穆非阿衣伊阿烏穆伊）

敗壞

（扶迷穆非額烏額伊）

基嚕初恩（伊烏烏） 葉呼特初恩（額額烏） 尼 哈綠因（阿伊）

ᡤᡳᠷᡠᠴᡠᠨ ᠶᡝᡵᡨᡝᠴᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

羞愧類

ᠰᡳᡠ ᡴᡠᡳ ᠯᡠᡳ

羞恥 ᠰᡳᡠ ᠴᡳ

ᡤᡳᠷᡠᠴᡠᠨ 基嚕初恩（伊烏烏）

[illegible] ᠪᡝ ᡤᡳᠷᡠᠴᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ

有羞恥 ᠶᡠ ᠰᡳᡠ ᠴᡳ

ᡤᡳᠷᡠᡨᡠ 基嚕圖（伊烏烏）

[illegible] ᠪᡝ ᡤᡳᠷᡠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ

婦女面覥 ᡶᡠ ᠨᡳᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᡨᡳᠶᠠᠨ

[illegible] 緦期呼沙穆畢（伊伊阿伊）

[illegible]

羞 ᠰᡳᡠ

ᡤᡳᠷᡠᠮᠪᡳ 基嚕穆畢（伊烏伊）

[illegible] 愧 [illegible]

[illegible]（葉呼特額移伊 額呼額穆伊）[illegible]

慚愧 [illegible]

[illegible]

肯害羞 [illegible]

羞了 [illegible]

[illegible]（基暗哈伊烏阿）[illegible]

[illegible]（希斯呼伊斯烏恩）[illegible]

[illegible]（葉呼特額烏初恩）[illegible]

[illegible]

羞辱 [illegible]

可羞 [illegible]

[illegible]（基暗補伊烏移伊）[illegible]

[illegible]（基初河伊烏額）[illegible]

沒趣 （鄂拉克鄂拖 阿烏帖）

可愧 （葉額呼特額初烏可額）

愧了 （葉額呼特額可額）

羞愧 （葉額呼特額余額穆額畢伊）

使愧 （葉額呼特額補烏穆額畢伊）

羞的面紅

（都克塞穆畢 烏斯伊）

做難

（瑪昂噶沙穆畢 阿阿阿伊）

愧見

（步囉綽穆畢 鄂鄂鄂伊）

漢語同上連用

（岳囉 鄂鄂）（岳克托 鄂鄂）（阿枯 烏）

羞的無言

摩摩科安（鄂鄂鄂）

默然没趣

瑪穆恩（阿烏）

阿帖（阿烏）

鄂和（鄂鄂）

没意思

波穆坡科安（鄂木鄂鄂）

臉微紅

丢臉

扶喇喇穆畢（烏阿阿穆伊）

德呼（額額）

鈴禮瑪塔穆畢（阿伊阿阿穆伊）

恬然無恥（齊勒祜恩伊額烏）

恬不知恥（碁勒呼伊額佘穆畢額穆伊）

臉憨（德呼額額西勒密因伊額伊）

臉厚（德呼額額瑪昂噶阿阿）

皮臉（德呼額額佘祜恩額烏）

給沒臉

（瑪呼喇穆埤阿烏阿伊）

漢語同上

（齋勒呼余穆埤伊額額穆伊）

不知羞

（基勒呼遮穆埤伊額額穆伊）

被給沒臉

（瑪呼喇補穆埤阿烏阿烏伊）

性緊　急　急迫

（喀期阿伊）　（哈希阿伊）　（哈克齊因阿伊）

暴躁　畧暴躁　發暴躁

（哈塔阿阿安）　（哈塔喀阿阿阿安）　（哈塔剌穆畢阿阿阿伊）

暴虐　類

（哈塔阿阿安）　（多克西因鄂伊）　尼　（哈齊因阿伊）

[illegible]

[illegible]

ᠵᠠᡳ ᡦᡝ

窄迫 [illegible]

ᠰᠣᡶᠣᡴᠣᠨ

（碩鄂佛鄂所鄂安） [illegible]

ᡮᡠ ᡤᡳ

粗急 [illegible]

ᡶᠣᡴᠵᡳᡥᡳᠶᠠᠨ

（佛鄂克齋伊希伊鴉阿安） [illegible]

ᡶᠠ ᡤᡳ ᠯᡳᠶᡝ

發激烈、 [illegible]

ᠨᡠᡴᠴᡳᠮᠪᡳ

（努烏克緻伊穆畢伊） [illegible]

[illegible] ᡤᡳ ᠯᡳᠶᡝ

急躁 [illegible] 激烈、

[illegible] ᠨᡠᡴᠴᡳᠰᡥᡡᠨ

（碩鄂西伊期伊） [illegible] （努烏克緻伊斯祜烏恩）

[illegible]

舉動粗急 [illegible]

ᡶᠣᡴᠵᡳᡥᡳᠶᠠᡩᠠᠮᠪᡳ

（佛鄂克齋伊希伊鴉阿達阿穆畢伊） [illegible]

憋氣人

（烏克闐烏恩）

暴

（鄂克西因伊）

漢語同上

暗怒

（阿補塔喇穆畢阿阿伊）

（穆鴉穆畢烏阿伊）

暴怒

嚷鬧

（阿克諸甫鴉安烏伊阿）

（阿塔喇穆畢阿阿伊）

[illegible]

行事狠躁

[illegible]

（阿初德穆畢 額烏顛穆伊）

[illegible]

（逵稍都哩 阿烏伊）

[illegible]

行暴戾

[illegible]

狠

[illegible]

（扶嚕達穆畢 烏烏阿穆伊）

[illegible]

（阿初 額烏）

[illegible]

行暴

[illegible]

倔強

[illegible]

暴戾

[illegible]

（多西剌穆畢 鄂克伊阿穆伊）

[illegible]

（摩克那 鄂克伊）

[illegible]

（扶嚕 烏烏）

言語尖利

（竻嗽初喀烏阿烏阿）

粗魯

（伊都烏恩）

利害

（尼墨初珂伊額烏額）

酷苛

（尼默克德初珂伊額額烏額）

發躁

（達補都哷沙穆畢阿補烏川阿穆伊）

躁急

（法扶哩阿烏伊）

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡶᡠ ᡰᡝᠨ ᠰᠠ ᡦᠣ

婦人撒潑

ᠴᠠᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ（察呼沙穆畢阿烏阿伊）

ᡥᡝᡥᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠴᠠᡥᡡᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠯᡳ ᡯᡠ ᠯᡠ

詈祖魯

[illegible]（伊都喀烏阿安）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡦᠣ ᡶᡠ

潑婦

ᠴᠠᡥᡡ（察呼阿烏）

ᡥᡝᡥᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠴᠠᡥᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡰᡝ ᠪᡠ ᡩᡝ

惹不得

ᡶᡝᡨᡝᠴᡳ（飛墨棲伊顛伊） ᠣᠵᠣᡵᠠᡴᡡ（鄂卓剌粘鄂阿烏）

漢語同上

倦了

（巴安初喀阿烏阿）

（巴昂喀阿阿）

懶

懶惰

倦

（巴努呼恩阿烏烏）

（巴努呼沙穆畢阿烏烏阿伊）

（巴穆畢阿伊）

懶惰類

（巴努呼恩阿烏烏）（補勒察鮎烏阿阿烏）衣（哈鱗因阿伊）

只管脫滑

ᠪᡠᠯᠴᠠᡨᠠᠮᠪᡳ

補勒察塔穆畢（烏勒阿阿伊）

躲事

沽斡安尼（烏阿伊）

發怵

ᠰᡝᠩᡤᡠᠸᡝᠮᠪᡳ

塞斡沽倭穆畢（額烏額穆伊）

脫滑

ᠪᡠᠯᠴᠠᠮᠪᡳ

補勒察穆畢（烏勒阿伊）

厭煩

塞穆畢（額額伊）

滑透了的

不肯用力

（瑪西喇喇帖 阿伊阿阿烏）

（飛鴉勒呼 伊阿烏）

肯脫滑

猒懶

（補勒察帖沙穆哩 烏阿烏阿伊）

（補禮田楂穆哩 烏伊阿伊）

齊脫滑

慣脫滑的人

（補察都穆哩 烏勒阿安烏伊）

（補察帖 烏勒阿烏）

退避

（貝鴉昂帖伊阿烏）

只管退避

（貝鴉昂帖沙穆畢伊阿烏阿伊）

推辭

（西勒塔穆畢伊阿伊）

躲避

（楂衣喇穆畢阿阿伊）

只管躲避

（楂衣喇塔穆畢阿阿阿伊）

只管退縮

ᠰᠣᠰᠣᡵᠴᠣᠮᠪᡳ

（莎莎呼綽穆畢 鄂鄂鄂伊）

推托

ᠠᠨᠠᠮᠪᡳ

（阿納穆畢 阿伊）

退縮

ᠰᠣᠰᠣᡵᠣᠮᠪᡳ

（莎莎囉穆畢 鄂鄂鄂伊）

退縮人

ᠪᡝᡩᡝᡵᠴᡝᡴᡠ

（伯德哷車枯 額額額烏）

退後

ᠪᡝᡩᡝᡵᠴᡝᠮᠪᡳ

（伯德呼車穆畢 額額額伊）

推故 事前著急

（喀納噶安阿阿阿）（呢鴉諸穆畢伊阿烏伊）

漢語同上

（阿納轄阿烏）（阿喇穆畢阿伊）

推委 借端

（阿納塔穆畢阿阿伊）（阿納噶安阿阿）

罷玩

行事罷玩

（沾呼呵烏額額）

（沾呼呵德穆畢烏額額額穆伊）

罷緩

行事罷緩

（西勒密因伊額伊）

（西勒密德穆畢伊額伊額穆伊）

支吾

（額德哩額額伊）

（特德哩額額伊）

奸滑

（西喀達伊勒阿阿）

没理會

漢語同上

（巴呼朗鴉哈粘 阿伊阿阿烏）

（巴呼朗鴉墨 阿伊阿額）（觚尼哈粘 烏伊阿烏）

怠

怠慢

（呵歐勒恩 額額）

（呵歐勒德穆畢 額額額伊）

怠慢迂踈類

（呵歐勒恩 額額）（搽勒噶哩 阿阿伊）（哈[illegible] 阿伊）

[illegible] ::

ᠯᡳᠣᠣ ᡨᠰᠣᠣ

潦草

ᡥᡡᠯᡠᡵᡳ（呼魯哩烏烏伊）ᠮᠠᠯᠠᡵᡳ（瑪琍哩阿阿伊）

[illegible]

ᠪᡠ ᡤᡳᠣᠣ

不覺

ᡥᡝᡵᠴᡠᠨ（呵額呼初烏恩）ᠠᡴᡡ（阿軲烏）

[illegible] ::

ᡤᡝᠣ ᠴᡳᠶᡝ

苟且

ᠠᡳᠨᠠᠮᡝ（阿納墨衣阿額）ᠠᡳᠨᠠᠮᡝ（阿納墨衣阿額）

[illegible] ::

ᠮᡝᡳ ᠯᡳᠣ ᡧᡝᠨ

沒留神

ᡠᠯᡥᡳᡥᡝ ᠠᡴᡡ（烏闌禮呵軲烏伊額烏）

[illegible]

行動迂踈

草率

（阿勒呼額額）

（喀喇呼阿阿）

（喀魯阿烏）

（穆魯烏烏）

粗踈

（哈喇哩阿阿伊）

（舖魯烏烏）

（琵喇阿阿）

浮泛

遄忽

（鄂雅哩衣鄂伊）

（德勒哩額額伊）

（阿勒哩額額伊）

迂闊

疎畧

（都勒穆佘枯烏額額烏）

婦人懶散

（額勒額粹基伊）

粗俗

（摩和哩郭郭伊）

（沙和哩郭郭伊）

行事忽畧 疎忽

（鄂和哩喇穆畢衣鄂伊阿穆伊）（佛衣和哩鄂鄂伊）

浮 忽畧

（德勒哩額額伊）（鄂和哩衣鄂伊）

行事疎畧 大方 模

（鄂勒穆綜穆畢烏額穆額穆伊）（阿穆巴阿安）尼（瑪納穆畢阿阿伊）

（咪喇昂阿阿）

（塞墨額額）

鬆懈

（阿勒粉額額粉）

舉動懶散

（喇昂喇安阿阿）

（勒粉勒恩額粉額）

行事踈忽

（佛和哩喇畢鄂衣鄂伊阿穆伊）

哄（和勒陀穆畢鄂鄂伊）

虛假（和囉鄂鄂）

畧虛假（和囉科安鄂鄂鄂）

漢語同上連用（和囉科安鄂鄂鄂）（烏魯阿恩烏額）

欺哄類（和勒陀囉鄂鄂鄂）（額特呼呼衣額額額）（哈緀因阿伊）

混撒謊（畢岳羅科碩穆畢伊郢郢郢郢伊）

善哄人的（畢魯粘伊烏烏）

明明的哄（歆祜恩碩烏　和勒托穆畢鄂鄂伊）

使人哄（和勒托補穆畢鄂鄂烏伊）

相哄（和勒托努穆畢鄂鄂烏伊）

虛詞假作

粧假

（飛鴉納喇穆畢伊阿阿阿伊）

（阿塔哈喇穆畢安阿阿阿伊）

信口撒謊

（飛岳羅呼伊鄂鄂）（塞墨額額）

假粧老實

（畢魯呼植穆畢伊烏口阿伊）

言過其實

（達巴補穆畢阿阿烏伊伊）

誇張人

（粘斡薩烏阿阿）

愚弄

（塔基穆畢阿勒伊伊）

慣欺騙的

（顆特呼枯衣顆顆烏）

混誇張

（粘斡薩達畢烏阿阿阿穆伊）

虛誇人

（枯克都哩烏烏伊）

騙

（巴喀喇哈 阿特阿阿阿）

使人欺

ᡝᡳᡨᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（額特呼補穆畢 衣額額烏穆伊）

欺詐

ᡝᡳᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡳ

（額特呼穆畢 衣額額穆伊）

明知故問

ᠴᡝᠨᡩᡝᡴᡠᡧᡝᠮᠪᡳ

（車恩德枯佘穆畢 額瀕烏額伊）

暗欺哄

ᡝᡳᡨᡝᡵᡝᡧᡝᠮᠪᡳ

（額特呼佘穆畢 衣額額穆伊）

圈套 ᡥᡡᠪᡳᠨ （呼烏畢伊因）

誘 ᠶᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠨ （鴉阿呼朗伊鴉阿安）

哄誘 ᡥᠣᡧᡧᠣᠮᠪᡳ （和鄂碩碩鄂穆畢伊）

使哄誘 ᡥᠣᡧᡧᠣᠪᡠᠮᠪᡳ （和鄂碩碩鄂補烏穆畢伊）

上當

（呼畢喇補哈烏伊阿烏阿）

設圈套

（呼畢沙穆畢烏伊阿朮伊）

被人惑

（呼禮穆補穆畢烏伊朮烏朮伊）

使設圈套

（呼畢沙補穆畢烏伊阿烏朮伊）

誘哄

（俞穆補穆畢烏朮烏朮伊）

感

（呼禮補恩烏伊烏恩）

[illegible]

[illegible]

ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳ

使奸計

ᠵᠠᠯᡳᡩᠠᠮᠪᡳ

楂禮達穆畢（阿伊阿伊）

ᡴᡠᠸᠠᠩ ᡥᡠᠩ

誆哄

ᠵᠠᠯᡩᠠᠮᠪᡳ

楂勒達穆畢（阿阿伊）

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳ

奸計

ᠵᠠᠯᡳ

楂禮（阿伊）

ᡤᡳᠶᠠᠨ

奸

ᠵᠠᠯᡳᠩᡤᠠ

楂禮英噶（阿伊阿阿）

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠶᡝ ᠯᡠᡳ

奸邪類

楂禮英噶（阿伊阿阿） 伊儍西和安（伊伊） 尼 哈樓因（阿伊）

ᡤᡝᠣᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 局弄（歌額歐德額補烏穆畢伊）

ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 作圈套（穆烏達阿安 特額補烏穆畢伊）

ᠠᡵᡤᠠᡩᠠᠮᠪᡳ 用計（阿呼阿噶阿達阿穆畢伊）

ᡤᡝᠣᡩᡝᠨ 局騙（歌額歐德額恩）

ᠠᡵᡤᠠ 計（阿呼阿噶阿）

ᠠᡵᡤᠠᠩᡤᠠ 慣使奸計（阿呼阿噶阿昂阿噶阿）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡴᠣᡳᠮᠠᠯᡳ 狡詐 科衣瑪禮鄂阿伊

ᠵᠠᠯᡳᠩᡤᠠ [illegible] ᡴᠣᡳᠮᠠᠯᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡴᠣᡳᠮᠠᠩᡤᠠ 漢語同上 科衣瑪安鄂阿

[illegible]:

ᡴᠣᡳᠮᠠᠯᡳᡩᠠᠮᠪᡳ 行狡詐 科衣瑪禮達穆畢鄂阿伊阿伊

[illegible] ᡴᠣᡳᠮᠠᠯᡳᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡴᠣᡳᠮᠠᠰᡳᡨᠠᠮᠪᡳ 總是狡詐 科衣瑪西塔穆畢鄂阿伊阿伊

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡶᠠᡴᠰᡳ 巧 法克西阿伊

[illegible]:

ᡶᠠᡴᠰᡳᡩᠠᠮᠪᡳ 弄巧 法克西達穆畢阿伊阿伊

[illegible]

ᡶᠠᠨ ᡶᡠ　ᡤᠠᡳ ᡯᡠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　反覆　[illegible] ᠪᡝ ᡠᠪᠠᡧᠠᡨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　改嘴

ᡠᠪᠠᡧᠠᡨᠠᠮᠪᡳ　ᠪᡠᡶᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ　（烏巴沙塔穆畢阿阿阿伊）　[illegible]　（補法禮鴉穆畢烏阿伊阿伊）

ᡳᠨ ᡥᡳᠶᠠᠨ　ᡶᠠᠨ ᡶᡠ ᡰᡳᠨ

陰險　[illegible] ᠪᡝ ᠪᡠᡨᡝᠮᠵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　反覆人　[illegible]

ᠪᡠᡨᡝᠮᠵᡳ　ᡠᠪᠠᡧᠠᡴᡡ

（補特穆齎烏額伊）　[illegible]　（烏巴沙黏阿阿烏）　[illegible]

ᡠ ᠸᡝᠨ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　舞文　[illegible] ᠪᡝ ᡧᡠᡩᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡠᡩᡝᠮᠪᡳ

[illegible]　（舒德穆畢烏額伊）　[illegible]

ᡳᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᡨᡝᠣ ᠯᡳᠶᠣᠣ.

油滑透了 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᡳᠯᡴᠠᠪᡠᡥᠠᠪᡳ

（西客補哈畢伊勒阿烏阿伊） [illegible]

ᡧᡳ ᠶᠠᠨ.

食言 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠠᡳᡶᡠᠮᠪᡳ

（阿扶穆畢衣烏伊） [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡩᡳ ᡶᠠᠩ.

慣隄防 [illegible]

ᠰᡝᡵᡝᠪᡝ

（塞哷伯額額額） [illegible]

ᡳᠣ ᡥᡡᠸᠠ.

油滑 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᡳᠯᡴᠠᠨ

（西喀安伊勒阿） [illegible]

ᡶᠠᠨ ᡥᡠᡳ.

翻悔 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

（鍋穆畢罰伊） [illegible]

歪

歪人

（斡衣呼阿烏）

（斡衣呼鳴阿烏斡阿）

邪

行邪

（乑傻西和安伊伊郭）

（乑傻西和多穆眼伊伊郭郭伊）

狡猾

滑透人

（沙克沙安阿阿）

（基斯塔伊阿）

行事刻薄

偏護

（阿衣阿德穆畢頞頞頞伊）

（哈呼沙鮎阿阿烏）

刻薄

（阿衣阿頞頞）

行事歪

偏

偏僻

（斡衣呼達穆畢阿烏阿伊）

（烏呼祜烏）

（烏呼祜可畢烏頞伊）

漢語同上

（哈呼沙努穆畢阿阿烏穆伊）

偏向

（哈呼沙穆畢阿阿穆伊）

漢語同上

（哈哩穆畢阿伊穆伊）

彼此偏向

（哈呼沙都穆畢阿安烏穆伊）

[illegible]

使人行讒

ᠠᠴᡠᡥᡳᠶᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

阿（初希鴉達補穆畢烏伊阿阿烏伊）

[illegible]

行讒

ᠠᠴᡠᡥᡳᠶᠠᡩᠠᠮᠪᡳ

阿（初希鴉達穆畢烏伊阿阿伊）

[illegible]

讒

ᠠᠴᡠᡥᡳᠶᠠᠨ

阿（初希鴉安烏伊阿）

[illegible]

讒諂類

ᠠᠴᡠᡥᡳᠶᠠᠨ ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

阿（初希鴉安烏伊阿） 哈勒達巴（阿阿阿） 衣 哈𡢃因（阿伊）

劓鼻子（鄂佛囉多穆畢鄂鄂鄂伊）

挑唆（舒西希葉穆畢烏伊伊額穆伊）

毁謗（額赫初穆畢額烏伊）

劓鼻子的人（鄂佛囉昂鍋鄂鄂鄂）

使挑唆（舒西希葉補穆畢烏伊伊額烏穆伊）

[illegible]

被人算計 [illegible] 陷害 [illegible]

ᠪᠣᡩᠣᠪᡠᠮᠪᡳ ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（波多補穆畢鄂鄂烏伊）[illegible]（圖呵補穆畢烏額烏伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 被誣害 [illegible]

ᠪᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]（伯勒補穆畢額額烏伊）[illegible]

[illegible]

使毀謗 [illegible] 誣害

ᡝᡥᡝᠴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠪᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

（呵初補穆畢額額烏烏伊）[illegible]（伯勒穆畢額額伊）

只管加讒

（訥額穆塞額勒額穆畢伊）

攙撥

（初烏枯烏勒額穆畢伊）

加害

（訥額呼額補烏穆畢伊）

使人不和

（額阿額呼額補烏穆畢伊）

離間

（楂阿客阿納阿補烏穆畢伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ:

諂 ᠴᠠᠨ· ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠ（哈勒達巴 阿阿阿）

ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ [illegible] ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

諂媚 ᠴᠠᠨ ᠮᡝᡳ· ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（哈勒達巴沙穆畢 阿阿阿阿伊）

[illegible]

上趕著人 ᡧᠠᠩ ᡤᠠᠨ ᠵᠣ ᡰᡝᠨ· ᠠᠮᠴᠠᡩᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（阿穆察鮎沙穆畢 阿烏阿伊）

[illegible]

背後毀謗 ᠪᡝᡳ ᡥᡝᠣ ᡥᡠᡳ ᡦᠠᠩ· ᠵᡠᠪᡝᡧᡝᠮᠪᡳ（諸伯佘穆畢 烏額額伊）

[illegible]

背後譖說人 ᠪᡝᡳ ᡥᡝᠣ ᡯᡝᠨ ᡧᠣ ᡰᡝᠨ· ᠨᡳᠶᠠᠩᠨᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（尼鴉昂脈穆畢 伊阿烏伊）

[illegible]

討好 [illegible] 戴高帽 [illegible]

[illegible]（薩衣沙帖沙穆畢 阿衣阿烏阿穆伊）[illegible] ᡥᠠᡶᡳᡧᠠᠮᠪᡳ（哈飛沙帛嚙 阿伊阿阿）[illegible]

[illegible]

獻媚人 [illegible] 討好的 [illegible]

[illegible]（薩希已 阿伊阿）[illegible]（薩衣沙補帖 阿衣阿烏烏）[illegible]

[illegible]

獻媚 [illegible]

ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（哈勒巴沙穆畢 阿伊阿阿伊）[illegible]

逢迎

（西呵佘穆畢 伊額額伊）

迎合

（阿察補穆畢 阿烏穆伊）

附合

（伊纏 伊伊）

（阿察補穆畢 阿烏穆伊）

迎合的

（阿察補朗 阿烏伊）

漢語同上

（阿察補鮎 阿烏烏）

ᠴᡳᠣᡳ ᡶᡠᠩ
趨奉
ᡴᡠᡨᡠᠴᡝᠮᠪᡳ（枯圖呼車畢烏烏額穆伊）
ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡴᡠᡨᡠᠴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠣ [illegible]᠉

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳᠨ
獻勤
ᡥᡝᠪᡨᡝᡧᡝᠮᠪᡳ（呵特佘畢額補額額穆伊）
ᡥᠠᠯᡩᠠᠪᠠ ᠪᡝ ᡥᡝᠪᡨᡝᡧᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

苦獻勤勞
[illegible]（卓喇察穆畢鄂阿阿伊）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣嵩昌
校對官編修臣勵守謙
謄譯生臣同文
謄譯生臣長亮
謄錄監生臣李瀛

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣慶隆

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷十八九

兇惡類　二則

ᡝᡥᡝ ᡩᠣᡴᠰᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

人部九　十三類　二十則

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠶᡠᠨ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷十八

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

欽定四庫全書

厭惡類

[illegible]

邋遢類

[illegible]

貪婪類

[illegible]

洗漱類

[illegible] [illegible] ᠵᠦᠢᠯ

鈍繆類

[illegible] [illegible] ᠤ ᠵᠦᠢᠯ

鄙瑣類

[illegible] [illegible] ᠤ ᠵᠦᠢᠯ

屈伸類

ᡳᡴᡡᡵᡝ ᠰᠠᠨᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

濕潮類

ᡠᠰᡳᡥᡳᠨ ᡩᡝᡵᠪᡝᡥᡠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

乾燥類

ᠣᠯᡥᠣᠨ ᡴᠠᡨᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

散語類　六則

ᠰᡠᠯᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

爾我類　二則

ᠪᡳ ᠰᡳ ᠰᡠᠯᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

完全類

ᠶᠣᠣᠨᡳ ᠶᠣᠩᡴᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡝᡥᡝ ᡩᠣᡴᠰᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠵᡠᡳ

兇惡類　第一

（額呵　鄂斯和安　尼　哈鑲伊因）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠶᡠᠨ

人部九　十三類　二十則

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

（尼鴉勒瑪衣　碩碩和安　烏榆伊）

御製增訂清文鑑卷十八

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

（哈安　尼　阿喇哈　諾恩機伊　托克托補哈　瑪安諸　基蘇恩　尼　補勒枯　畢特呵　諸灣　扎枯　德補特禮恩）

逆謬

（扶達西呼恩 烏阿伊烏）

（穆呼塔斯呼恩 烏呼阿烏）

悖謬

（扶達西 烏阿伊）

萬惡

（阿補哩 烏伊）

（額呵 賴賴）

惡

（額呵 賴賴）

没樣兒 賤惡人

（穆嚕烏烏）（阿軲烏）（弗諾恩頼烏）

不肖

（都呼蘇朋烏烏伊）（阿軲烏）

左性 左

（哈蘇塔木阿烏阿）（哈斯呼阿烏）

鑽營 （秋勒都利禪 烏勒烏阿伊）

行止亂張 （鵝稍恩 阿烏） （法初呼恩 阿烏烏）

鑽幹人

鑽幹 （頭車呵翰鵝 恩頭頭翰） （額車阿佘穆禪 恩額頭頭穆伊）

鬼頭鬼臉 （祜岡翰鵝 烏烏翰翰）

鬼怪 （伊巴鵝 阿阿安）

賴皮

（喇衣呼阿烏）

掯命

賴

（額呼額歌恩）（余勒額穆伊額畢）

（喇衣阿達穆伊哩）

光棍

闖光棍

（喇衣呼阿烏恩）

（喇衣呼沙穆伊阿烏阿哩）

漢語同上

賤貨

（法克納穆哩 阿阿伊）

（扶西 烏伊）

捨命

（法呼沙穆哩 阿阿伊）

強是爲非

（法昂沙穆哩 阿阿伊）

泥腿

坐地虎

（喇衣呼圖 阿烏烏）

（特滌 額烏）

（阿巴 衣 額顋勒圖 額烏）

肯變卦的

（觚斡禮鵝沙軲烏阿伊阿阿烏）

心活的

（欸哩佘枯額伊頞烏）

損人的　損

（科朗剌黏　郭伊阿烏）　（科朗剌安　郭伊阿）

虐　暴虐　兇險

（郭斯郭和安）　（郭斯郭和多摟　郭郭伊非）　（哈克薩安　阿阿）

兇惡類　第二

（類頻阿）　（郭斯郭和安）　凡　（哈線因　阿伊）

戕賊　行賊害

（額補德呼括額額烏）　（額補德呼穆畢額額伊）

搶着　賊害

（佛勒穆畢額額伊）　（額補德呼額額思）

傷損　受傷損

（科勒喇穆畢郭伊阿伊）　（科勒喇補穆畢郭伊阿烏伊）

行嫉妒

被人嫉妒

（西勒希遠穆畢伊勒伊阿穆伊）

（西勒希遠補穆畢伊勒伊阿烏穆伊）

忍

嫉妒

（特補纏穆畢額補伊穆伊）

（西勒希英鶻伊勒伊阿）

殘忍

忍心

忍了

（胡哩巴伊伊阿）

（遮穆畢額伊）

（遮矜河額額）

漢語同上

肯攀人的

（沾棲希萊呼魯畢烏伊頻頻烏穆伊）

（沾棲希萊呼枯烏伊伊頻頻烏）

齊攀伴

（沾棲希萊呼思都畢烏伊伊頻頻烏穆伊）

使黑心

攀伴

（沾棲希萊呼穆畢烏伊伊頻頻穆伊）

（丙米州穆畢伊萊伊阿伊）

好事被人攔

（西呵勒補穆畢伊頡類烏穆伊）

破壞事體

（紳察喇穆畢鄂阿阿伊）

苛求

（弗特呼穆畢額頡頡伊）

暗恨

（尼鴉瑪呼察穆畢伊阿阿阿伊）

攔人好事

（西阿勒穆畢伊鴉類伊）

慣會苛求

（弗特呼括額頡頡烏）

厲聲

妄

（期鵝呼伊阿）

（塞墨頞頗）

（巴喇阿阿）衣

記過失

護攬

伊尼

（基達穆畢伊阿伊）

（喀呼阿）

（塞墨頞頗）

ᡩᠣᠣᠰᡳ（多鄂攸西伊） ᡤᠠᠮᠵᡳ（噶阿穆濟伊） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿齊伊因） 貪婪類（ᡨᠠᠨ ᠯᠠᠨ ᠯᡝᡳ）

ᡩᠣᠣᠰᡳ（多鄂攸西伊） 貪（ᡨᠠᠨ）

ᠠᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡩᠣᠣᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠣᠣᠰᡳᡩᠠᠮᠪᡳ（多鄂攸西伊達阿穆畢伊） 貪取（ᡨᠠᠨ ᠴᡳᠣᡳ）

[illegible] ᠰᡝᠮᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡩᠣᠣᠰᡳᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠮᡥᡠᠯᡝᠮᠪᡳ（額穆祜烏勒額穆畢伊） 獨佔（ᡩᡠ ᠵᠠᠨ）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡝᠮᡥᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᠠᠨᡨᡠᡥᡡᠨ（納阿安圖呼烏烏恩） 貪污（ᡨᠠᠨ ᡠ）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠨᠠᠨᡨᡠᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠠᠰᠠ（噶阿薩阿） 眼饞（ᠶᠠᠨ ᠴᠠᠨ）

ᠪᡝ ᠠᠰᠠᡵᠠᡴᡡ [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 慣需索的 [illegible] ᠪᡝ ᡤᡝᠵᡠᡵᡝᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 需索 ᡤᡝᠵᡠᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠵᡠᡵᡝᡴᡠ ᡤᡝᠵᡠᡵᡝᠮᠪᡳ

[illegible] （歌豬呼枯額烏額烏） [illegible] [illegible] [illegible] （歌豬呼穆畢額烏額穆伊） [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 摟 [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 全摟 [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] （呵珀呼畢額額額穆伊） [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] （呵舒呼畢額烏額穆伊） [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 無饜 [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᡝᠯᡝᡵᡝ ᠠᡴᡡ

（尼仟栗戳伊優阿昂伊阿安） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （勒勒恩阿黏額額烏烏） [illegible] [illegible]

娶取　肯爭　爭多

（嘀穆齋達穆畢　阿穆伊阿穆伊）（納穆佘枯　額穆額烏）（納穆佘穆畢　額穆額穆伊）

使侵蝕　婪

（基鴉塔喇補穆畢　伊阿阿阿烏穆伊）（嘀穆齋　阿穆伊）

被需索　侵蝕

（耿諸呼補穆畢　額烏額烏伊）（基鴉塔喇穆畢　伊阿阿阿伊）

爭添

納瑪喇穆畢
阿阿阿伊

使爭添

納瑪喇補穆畢
阿阿阿烏伊

留後手

布呼阿
額額

基達穆畢
伊阿伊

賺手

鵠布
阿伊

留賺手

鵠布喇穆畢
阿伊阿伊

少添些　給些

（巴爾阿伊）（雅罰昂基伊）（巴爾喀安阿伊阿）（補烏）

齊爭索　漢語同上

（勒呵思都穆畢額頡烏伊）（勒呵努穆畢額頡烏伊）

得後爭索　使爭索

（勒呵穆畢額頡伊）（勒呵補穆畢額頡烏伊）

[illegible]

[illegible] · [illegible]

作污穢事 ᠨᠠᠨᡨᡠᡥᡡᡵᠠᠮᠪᡳ 納安圖呼喇穆畢（阿烏烏阿伊）

致污穢 ᠨᠠᠨᡨᡠᡥᡡᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 納安圖呼喇補穆畢（阿烏烏阿烏伊）

污穢 ᠨᠠᠨᡨᡠᡥᡡᠨ 納安圖呼恩（阿烏烏）

作邋遢事 ᠯᠠᠩᠰᡝᡩᠠᠮᠪᡳ 喇昂塞達穆畢（阿額阿伊）

邋遢 ᠯᠠᠩᠰᡝ 喇昂塞（阿額）

邋遢類 ᠯᠠᠩᠰᡝ ᠨᠠᠨᡨᡠᡥᡡᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 喇昂塞（阿額）納安圖呼恩（阿烏烏）尼 哈徐因（阿伊）

熏黑（帖呼察烏阿）

熏黑了（帖呼察納哈畢烏阿阿伊）

面目污臟（呼鵝刊喀畢烏阿阿阿伊）

面垢帶胗（呼鵝納哈畢烏阿阿阿伊）

面垢（坡呼戌安鄂鄂）

面目積垢（坡呼戌勒和畢鄂鄂鄂鄂伊）

衣衫襤褸（呵佘訥呵畢額額額額伊）

鼻涕邋遢（玻哩納穆畢郢伊阿穆伊）

婦女蓬頭垢面（呵斡欶訥穆畢額額額額伊）

頭臉腌臢（呵斡欶訥呵畢額額額額伊）

落浮灰（扶喇納哈烏阿阿阿）

蓬頭垢面（勒克綵哷珂畢額額額額伊）

泥垢糊滿（曾移巴納哈畢 爲阿阿阿伊）

衣盡油污（喇補西哈畢 阿伊阿伊）

闇疤（基巴蔦安 伊阿阿）

闇疤住了（基巴苭納哈畢 伊阿阿阿伊）

鼻涕糊住（玻哩納哈畢 那伊阿阿伊）

污瘢（希斯哈安 伊阿阿）

沾污瘢點（希斯哈納哈畢 伊阿阿阿伊）

汗污瀾（巴塔納哈阿呼阿阿阿）

沾污（喇圖穆畢阿烏伊）

充知道的 （舒棲烏伊）

充知道 （舒棲勒穆單烏伊頓禾伊）

厭惡 （烏蘇烏恩）

畧覺厭惡 （烏蘇喀烏阿安）

作厭惡事 （烏蘇棲勒穆單烏伊頓禾伊）

厭惡類

厭惡 （烏蘇烏恩 賽斯祜頓烏恩 尼 哈棲肉阿伊）

討厭人（額墨德衣額額）

厭惡人（額克舒思騎）

嘴毒（越克舒思額騎）

俗（塞斯呵里額額伊）

言貌可憎（尼未雅多伊鄂鄂鄂）

穿鑿（舒德扌畢烏額伊）

厭物（塞斯枯恩額烏）

怪樣

怪物

鬼詐

鬼詐人

聒噪

積猾

積猾人

邪術

左道

（斯撥西和安 伊伊雅）

（塔朗因 阿伊）

（谷蘇塔衣 阿烏阿）

（多羅 鄂鄂）

奇怪

妖言

（阿勒都斡噶 烏阿）

（噶尼斡噶 阿烏阿）

（基蘇恩 烏）

老積年

怪調

（阿尼鴉昂噶 伊阿阿）

（薩克達 阿阿）

（鴉軲斡噶 阿烏阿）

飛張

（扶達西烏阿衣）（哈剌衣阿阿）

故意

漢語同上

（卓呼嗒衣郭阿）（卓呼嗒昂基郭阿伊）

毛病多

做作

（哈續剛阿伊）（歌吟恩額額）（阿剌穆耶阿伊）

混賬人（補塞呼枯烏頏頏烏）

混賬行為（補塞呼穆畢烏頏頏伊）

小氣（補鴉烏阿）

畧小氣（補鴉喀西烏阿阿伊）

行止小氣（補鴉剌穆畢烏阿阿伊）

鄙瑣類

（補鴉烏阿）（蘇補烏伊）

衣（哈嗹圖阿木）

嗇吝下賤

（補舒呼恩烏烏烏）

婆氣人

（呵呵呼枯頹額額烏）

只管嘮叨

（鵝昂沙喇穆畢阿阿阿伊）

猥瑣

（諸諸喇穆畢烏烏阿伊）

瑣碎

（蘇補西烏伊）

嘴碎

（欺應[illegible]基[illegible]伊）

嘮叨

（鵝昂沙安阿阿）

猥鄙

（歇介朱葉納粘額躬伊額阿烏）

不成器

（沽斯呵喇粘烏鼻額阿烏）

行止壞

卑污

（葉呵喇粘額額阿烏）

（歇呵思納粘額額阿烏）

沒要緊

無體統

不長進

（岳樓補喇粘鄂鄂才烏阿烏）

（扶諸喇粘烏烏阿烏）

（歇特喇粘額額阿烏）

冗雜（可舒額烏）（哈舒阿烏）

瑣瑣氣氣（舒舒哩烏烏伊）（瑪沙哩阿阿伊）

小算人（塞勒枯額歇額烏）

甲瑣（歇迦額額）（噶楂阿阿）

輕佻（塞塞額額）（薩薩阿阿）

總不成器（訥明喇粘額額伊阿烏）

沒出息（訥克齋喇粘額伊阿烏）

瞞醜事（弗諸額烏思）

行醜事的（弗初祜額烏烏思）

沒見過時面（薩補嗚安阿烏阿　伯額　薩補哈粘阿烏阿烏）

卑鄙（弗纏期額伊伊）

沒見時面（薩補嗚安阿烏阿　阿粘烏）

[illegible] · ᠨᡝᠨᡝᠮᠪᡳ

[illegible] ᠁

舉動拙鈍（摩綽多穆單 鄂鄂鄂鄂伊）

魯鈍（穆扶葉恩 烏烏顆）

拙鈍（摩綽 鄂鄂）

遲鈍（摩多 鄂鄂）

鈍繆類

（摩多 鄂鄂）（穆喫黏 烏伊烏）衣（哈纓 阿伊因）

舉止粗魯 （玻囉昂郭郭） （塞墨類類）

粗率 （粘斡克烏阿） （阿祭克） （塞墨類類）

言行村粗 （阿勒巴圖唎畢阿烏阿穆伊） （玻昂卓昂基郭郭伊）

粗蠢人

直板 （西獮呼恩伊伊烏）

村粗 （阿勒巴圖阿烏）

畧村粗 （阿勒巴圖喀安阿烏阿）

言動粗魯（鋪克琶克　烏阿）（塞墨　額額）

漢人氣（尼喀綫喇穆畢　伊阿伊阿穆伊）

慷貨（鄂陀安　昂鄂）

粗糙（穆斡　烏阿）

屯頭（鄂陀哩　昂鄂伊）

執繆人（穆哩軲　烏伊烏）

舉止粗糙（穆斡沙穆畢　烏阿阿穆伊）

[illegible]

強嘴人 [illegible]

[illegible]（基鴉昂納粘伊阿阿烏）[illegible]

[illegible]

一味執拗 [illegible] 執拗到底 [illegible] 扭彆

[illegible]

（穆哩因植穆畢烏伊阿伊）[illegible]（穆哩塔衣烏伊阿）[illegible]（穆哩因烏伊）（塔哩因阿伊）

[illegible]

[illegible] 執拗 [illegible]

[illegible]

[illegible]（穆哩穆畢烏伊伊）[illegible]

善推辭的（瑪喇帖阿阿烏）推辭（瑪喇穆畢阿阿穆伊）畧推辭（瑪喇塔穆畢阿阿阿穆伊）

漢語同上（穆克烏）（瑪克阿）（塞墨額額）言語執紐（穆幹烏）（瑪昂阿）（塞墨額額）

強嘴（基鴉納帖沙穆畢伊阿昂阿烏阿穆伊）執繆（穆呼烏）（瑪呼阿）（塞墨額額）

拘滯（墨墨呼奈穆畢額額額伊）

（隊阿）

難纏（瑪昂噶阿阿）

固執（墨墨呼恩額額額）

拘泥（墨墨呼穆畢額額額伊）

齊推辭（瑪剌安都穆畢阿阿烏伊）

漢語同上（瑪剌塔穆畢阿阿烏伊）

固執人（墨墨呼枯額額額烏）

沒眼色

漢語同上

塞呼初恩 鄂頓烏 阿烏粘

法昂阿納阿穆伊畢

執定

翻賴

法昂阿納衣

法昂納罣阿賴 琍衣遺阿穆伊畢

只管

察昂阿喀衣

合　悖謬

（阿烏鮎）

（穆烏呼阿蘇斯呼烏恩）

不在行

不隨

（伊伊紐英阿嗒）

（阿烏鮎）

（阿伊嘧尼）

去洗濯（鄂鄂坡鄂雅穆伊畢）

醮水（烏勒阿噶穆伊畢）

洗濯（鄂鄂坡穆伊畢）

使洗濯（鄂鄂坡烏補穆伊畢）

洗（鄂鄂坡）

洗漱類（鄂鄂坡鄂雅　西伊勒伊基阿雅阿剌　哈阿纏伊因）

洗漱

使洗漱

（西勒基鴉穆畢 伊伊阿伊）

（西勒基鴉補穆畢 伊伊阿烏伊）

使浸渿

漱

（額伯尼葉補穆畢 額伊額烏伊）

（西勒基鴉 伊伊阿）

使離水

浸渿

（烏勒嘴補穆畢 阿烏伊）

（額伯尼葉穆畢 額伊額伊）

ᠰᡳᡵᡳᠮᠪᡳ
擠水（西哩穆畢　伊伊伊）

ᠰᡳᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ
使擠水（西哩補穆畢　伊伊烏伊）

ᡥᠠᡧᠠᠮᠪᡳ
刷（哈沙穆畢　阿阿伊）

ᠰᡳᡵᡳ
擠（西哩　伊伊）

ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡳ
洗淨（歌特哷穆畢　額額額伊）

ᡤᡝᡨᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
使洗淨（歌特哷補穆畢　額額額烏伊）

漿 ᠨᡳᠶᠠᠨᠴᠠᠮᠪᡳ（尼鴉安搽穆畢伊阿阿伊）

使擰水 ᠮᡠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（穆哩補穆畢烏伊烏伊）

淀青水（[illegible]洪阿安）

糨粉 ᠨᡳᠶᠠᠨᠴᡳᠶᠠᠨ（尼鴉安察伊阿阿安）

擰水 ᠮᡠᡵᡳᠮᠪᡳ（穆哩穆畢烏伊伊）

小灰水

（蘇葉恩烏類）

染青

（和衣法喇穆非郛阿阿穆伊）

使乾

鄂勒（和補穆畢 鄂烏伊）

晒

斡勒（基鴉 阿伊阿）

乾燥

鄂勒（和 鄂）安

暑乾燥

鄂勒（和科 鄂鄂）安

乾

鄂勒（和穆畢 鄂伊）

乾燥類

鄂勒（和補呼 鄂烏額）（塞扴塞補呼 額額烏額）（哈維用 阿伊）

ᡧᡳ ᠺᠠᠣ ᠵᠣ

使烤著

ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᠪᡠᠮᠪᡳ （飛鴉帖補穆畢　伊阿烏烏矛伊）

[illegible] ᠪᡝ ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡦᡝᠩ ᡧᠠᡳ

硼晒

ᡶᡳᠶᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （飛鴉哩其鴉穆畢　伊阿伊迷伊阿矛伊）

[illegible] ᠪᡝ ᡶᡳᠶᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠺᠠᠣ

烤

ᡶᡳᠶᠠᡴᡡ （飛鴉帖　伊阿烏）

[illegible] ᠪᡝ ᡶᡳᠶᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠺᠠᠣ ᠵᠣ

烤著

ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᠮᠪᡳ （飛鴉帖穆畢　伊阿烏矛伊）

[illegible] ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᡳ ᠵᠣ

晒著

ᠸᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （斡勒其鴉穆畢　阿伊阿矛伊）

[illegible] ᠪᡝ ᠸᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡧᠠᡳ ᠵᠣ

使晒著

ᠸᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （斡勒其鴉補穆畢　阿伊阿烏矛伊）

[illegible] ᠸᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

風乾（喀塔穆畢 阿阿穆伊）

使風乾（喀塔補穆畢 阿阿烏穆伊）

微乾（塞特塞穆畢 額特額穆伊）

使微乾（塞介塞補穆畢 額介額烏穆伊）

使弸晒（雅鴉哩呋基鴉補穆畢 伊阿伊呋伊阿烏穆伊）

晾劈柴（基鴉勒呼哈 伊阿勒烏阿）

ᡤᡠᠩ ᡬᠠᠨ

弓乾

ᡶᡳᠶᠠᠰᠠᠮᠪᡳ（飛鴉薩穆畢伊阿阿伊）

ᠪᡝᡵᡳ ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᡵᡝ ᠪᡝ ᡶᡳᠶᠠᠰᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᠩ ᠪᠠ ᡬᠠᠨ ᡨᡝᠣ

弓巴乾透

ᡶᡳᠶᠠᠰᠠᡴᠠᠪᡳ（飛鴉薩喀畢伊阿阿阿伊）

ᠪᡝᡵᡳ ᡠᠮᡝᠰᡳ ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᡥᠠ ᠪᡝ ᡶᡳᠶᠠᠰᠠᡴᠠᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡬᠠᠨ

響乾

ᡴᠠᡨᠠᡴ（喀塔哼阿阿口） ᠰᡝᠮᡝ（塞墨額額）

[illegible] ᠮᠣ ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧ ᡧ 使濕
ᡠᠰᡳᡥᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（烏西希補穆畢　伊伊烏伊）

ᡧ ᡨᡝᠣ ᠯᡳᠣᠣ 濕透了
ᡧᡝᠪᡨᡝᡥᡝᠪᡳ（佘補特呵畢　額補額額伊）

ᡧ 濕
ᡠᠰᡳᡥᡳᠨ（烏西希因　伊伊）

ᠸᡝᡳ ᡧ 微濕
ᡠᠰᡳᡥᡳᡴᡝᠨ（烏西希肯恩　伊伊額）

ᡧᡠᡳ ᡧ 水濕
ᡠᠰᡳᡥᡳᠮᠪᡳ（烏西希穆畢　伊伊伊）

ᡧ ᠴᠣᠣ ᠯᡝᡳ 濕潮類
（烏西希呼　伊伊額）（德伯呼　額呼額額）（哈綠因　阿伊）

使脹 ᠮᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（瑪達補穆畢 阿阿烏伊）

潮（佛呼伯佸恩 額額烏）

渰 ᡝᠪᡝᠮᠪᡳ（額伯穆畢 額額伊）

使渰 ᡝᠪᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（額伯補穆畢 額額烏伊）

脹 ᠮᠠᡩᠠᠮᠪᡳ（瑪達穆畢 阿阿伊）

淋透 ᠰᡝᡴᡝᠮᠪᡳ（色珂穆畢 額額伊）

浸透 ᠪᡝᠰᡝᠮᠪᡳ（伯色穆畢 額額伊）

潤（西墨穆畢　伊頤木伊）

物潮熱（蘇呼堯用　烏伊）

滲（西歆穆畢　伊英額伊）

使滲（西歆補穆畢　伊英額烏伊）

發潮（德呼伯穆畢　額額伊）

使潮（德呼伯補穆畢　額額烏伊）

蔭大（非勒倩穆畢 伊勒阿穆伊）

蔭開（塞墨墨 頦頦頦）

使潤（西墨補穆畢 伊頦烏伊）

蔭大了（非勒倩喀 伊勒阿阿）

蔭（塞訥穆畢 頦頦伊）

ᡧᡝᠨ ᠯᡝᠣ

滲漏

ᠰᠠᠪᡩᠠᠮᠪᡳ

（薩補達穆畢阿阿伊）

[illegible]

[illegible]

畧抽縱（碩岳析呼恩鄂鄂析烏）

折疊（補克達穆鄂烏阿穆伊）

抽縱（碩岳穆卯鄂鄂穆伊）

使抽縱（碩岳補穆畢鄂鄂烏穆伊）

抽展類

（碩岳囉鄂鄂鄂）（西達剌剌伊阿阿阿）（哈續圖阿伊）

屈抽

（伊黏烏穆伊畢）

使搏

（伊補喀阿烏穆伊畢）

使折疊

（伊補達烏克阿烏穆伊畢）

屈

（伊黏烏恩）

搏

（伊補喀阿穆伊畢）

皺

（枯特呼穆畢烏額額伊）

彎

彎了

（鍋和囉穆畢郭郭郭伊）

（鍋和囉科畢郭郭郭伊）

致屈

絲縱了

（軲補穆畢伊烏烏伊）

（弗枯穆畢額額伊）

一頭翹了

（和佗惴科畢 郭郭郭郭伊）

兩頭翹了

（希岳陀惴科畢 伊郭郭郭郭伊）

皺了

（祜特哼珂畢 烏額額額伊）

舒展

（西遼剌穆畢 伊阿阿伊）

一頭翹起

（和佗惴穆畢 郭郭郭伊）

兩頭翹起

（希岳陀惴穆畢 伊郭郭郭伊）

ᠵᡳ ᡧᡝᠨ
致伸
ᠰᠠᠨᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（薩尼鴉補穆畢 阿伊阿烏穆伊）

ᠯᡳᠣ ᡧᡝᠨ
畧伸
ᠰᠠᠨᡳᠶᠠᠰᡥᡡᠨ（薩尼鴉斯呼恩 阿伊阿烏）

ᠵᡳ ᡧᡠ ᠵᠠᠨ
致舒展
ᠰᡳᡩᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（西達喇補穆畢 伊阿阿烏穆伊）

ᡩᠠ ᡴ'ᠠᡳ
打開
ᠰᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（薩喇穆畢 阿阿穆伊）

ᡧᡝᠨ ᡶᠠᠩ
伸放
ᠰᠠᠨᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（薩尼鴉穆畢 阿伊阿穆伊）

ᡧᡝᠨ
伸
ᠰᠠᠨᡳᠶᠠᠨ（薩尼鴉安 阿伊阿安）

舒坦 長開
（達昂喀阿阿） （釣呼朗穆畢伊伊）
漢語同上 單開
（薩昂喀畢阿阿伊） （薩吁朗穆畢伊阿伊）
使打開 伸開 巴伸
（薩喇補穆畢阿阿烏伊） （薩穆畢阿伊） （薩穆民阿伊）

[illegible] ᠰᡝ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible]᠉

普　（沽補摟烏伊伊）　共　（阿哩烏額伊）　統共　（阿哩勒楞彈烏額伊額伊）

全　（蘇嫩那伊伊尼）　俱　（歌楞額烏）　漢語同上　（嘴安爾阿伊）

完全類

（蘇嫩那伊伊尼）　（齊都齊伊烏伊）　衣　（哈樓因阿伊）

儘情（科鄂補）（塞額墨額）

一概（畢伊哷額墨額）

一齊（薩阿薩阿哩伊）

衆人往來（勒額喇阿塞額墨額）

普裏（勒額克塞額衣）

賫落（烏墨額西伊勒額哷額畢伊）

齊（薩阿薩阿）

[illegible]：

[illegible]：

[illegible]

漢語同上 [illegible]： 盡 [illegible]：

[illegible]（補呼特衣烏額） ᠸᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᡝ（斡綽希鴉墨阿伊伊阿額） [illegible]

[illegible]

[illegible]

有的沒的 [illegible]：

ᠪᡳᡵᡝᠮᡝ（畢呼墨伊額額） ᡥᡝᡵᡝᠮᡝ（呵呼墨額額額）

[illegible]

[illegible]

到底 [illegible]

ᠵᡳᡩᡠᠵᡳ（齋都齋伊烏伊） [illegible]

[illegible]

都是

[illegible]

ᡳᠮᠠᡨᠠ（伊瑪塔伊阿阿）

[illegible]

普遍 [illegible]：

ᠪᡳᡵᡝᡨᡝᡳ（畢呼特衣伊額額） [illegible]

ᠵᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠉ ᠯᡳᡠ ᠯᡳᡠ ᡩᡳ᠉ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠮᡳᠶᠠᠨ᠉

只管 [illegible] [illegible]᠄ 屢屢的 [illegible] [illegible] [illegible]᠄ 連綿

ᡝᠮᡩᡠᠪᡝᡳ᠉（額穆都伯衣烏頓） [illegible]᠉（阿琳阿琳安齋伊） [illegible]᠉（烏呼估齋烏伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᠠᡳ ᠰᠠᠨ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠄ 再三 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠄

[illegible]᠉（縷補圖伊烏衣）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ ᡤᡳᠩ᠉ ᠵᡳᠨ ᠵᠣ᠉

[illegible] [illegible]᠄ 畢竟 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠄ 儘着

[illegible]᠉（納羽昂基剛阿伊） [illegible]᠉（烏嚕烏衣）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

本 再三再三的

（伊納祜烏） （達呼阿烏恩） （達呼阿烏恩）尼

必定 常常 常

（烏嚕納祜烏阿烏） （伊齊英） （阿穆尼類烏衣）

漢語同上 常常的

（烏呼祜烏勒伊齊） （達爾哈衣阿烏阿）

樣樣

樣數

所有

再四再四的

一切

各樣（哈捷克噶阿仍阿）

物件（楨喀阿阿）

在我

比我

把我

是我的

我

我的

爾我類

第一

ᠰᡳᠨᡳᠩᡤᡝ
是你的
ᠰᡳᠨᡳᠩᡤᡝ（西尼伊伊英額）

ᠪᡝ
我們
ᠪᡝ（伯額）

ᠮᡝᠨᡳᠩᡤᡝ
我們的
ᠮᡝᠨᡳᠩᡤᡝ（墨尼伊英額）

ᠰᡳᠨᡩᡝ
在你
ᠰᡳᠨᡩᡝ（西因額德）

ᠰᡳᠨᠴᡳ
比你
ᠰᡳᠨᠴᡳ（西因伊欺）

ᠰᡳᠮᠪᡝ
把你
ᠰᡳᠮᠪᡝ（西穆額伯）

ᠰᡳ
你
ᠰᡳ（西伊）

ᠰᡳᠨᡳ
你的
ᠰᡳᠨᡳ（西尼伊伊）

漢語同上（墨木墨尼頓頓伊）各人各人（特蘇木烏頓）（特蘇木烏頓）你們（蘇倭烏頓）

把我們（墨穆白就頓）是我們的（墨尼英伊頓狄頓）各自各自的（墨尼伊頓）（墨尼伊頓）

在我們（墨恩德頓頓）比我們（墨恩德伊頓）

ᠰᡠᠸᡝᠨᡳᠩᡤᡝ （蘇倭尼 烏頊伊）英（歟 頏） 是你們的 他 伊

ᠰᡠᠸᡝᠨᡩᡝ （蘇倭 烏頊）恩（總 頏） 在你們

ᠰᡠᠸᡝᠴᡳ （蘇倭 烏頊）恩（德 伊） 比你們

ᠰᡠᠸᡝᠮᠪᡝ （蘇倭 烏頊）穆（伯 頏） 把你們

ᠰᡠᠸᡝᠨᡳ （蘇倭尼 烏頊伊） 你們的

ᡳᠨᡩᡝ（伊德因額）在他

ᡳᠨᠴᡳ（伊棲因伊）此他

ᡳᠮᠪᡝ（伊穆額伯）把他

ᡳᠨᡳᠩᡤᡝ（伊伊尼英額歌）是他的

ᡳᠨᡳ（伊伊尼）他的

[illegible]

把他們 [illegible]：是他們的 [illegible]：誰 [illegible]

ᠴᡝᠮᠪᡝ（車穆伯類類） [illegible] ᠴᡝᠨᡳᠩᡤᡝ（車尼英歌伊類類） [illegible] ᠸᡝ（倭類） [illegible]

[illegible]

他們 [illegible]：他們的 [illegible]：在他們 [illegible]：比他們 [illegible]：

ᠴᡝ（車類） [illegible] ᠴᡝᠨᡳ（車尼類伊） [illegible] ᠴᡝᠨᡩᡝ（車恩德類類） [illegible] ᠴᡝᠨᠴᡳ（車恩練類伊） [illegible]

[illegible]

爾我類第二

ᠪᡳ ᠰᡳ [illegible] [illegible]

（畢伊）（西伊）（塞呼類類）（哈練因阿伊）

[illegible]

那箇

ᡨᡝᡵᡝ （阿狗）

諸凡

ᡝᡳᡨᡝᠨ

自誰

ᠸᡝᠴᡳ （倭額伊齊）

把誰

ᠸᡝᠪᡝ （倭伯額額）

誰的

ᠸᡝᡳ （倭衣英額額狀）

誰呀

ᠸᡝᠣ （倭阿額額）

向誰

ᠸᡝᡩᡝ （倭德額額）

是咱們的 這些人

（穆塞烏類衣英秋類） （塞類）

把那箇 咱們

（鴉伯阿類） （穆塞烏類）

向那箇 從那箇

（鴉歇阿類） （鴉綫阿伊）

ᡝᠰᡝᡳᠩᡤᡝ （額塞額衣英額歌） 這些人的 ᠵᡝ ᠰᡳᠶᡝ ᡰᡳᠨ ᡩᡳ

[illegible] ᡝᠰᡝᡳᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡝᠰᡝ （特額塞額） 那們 ᠨᠠ ᠮᡝᠨ

[illegible]

ᡨᡝᠰᡝᡳᠩᡤᡝ （特額塞額衣英額歌） 那些人的 ᠨᠠ ᠰᡳᠶᡝ ᡰᡳᠨ ᡩᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᡵᡝ （額呼額） 這個 ᠵᡝ ᡬᠣ

[illegible] ᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᡵᡝᡳᠩᡤᡝ （額呼額衣英額歌） 這個人的 ᠵᡝ ᡬᠣ ᡰᡳᠨ ᡩᡳ

[illegible]

ᡨᡝᡵᡝ （特額呼額） 那個 ᠨᠠ ᡬᠣ

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡝᡵᡝᡳᠩᡤᡝ （特額呼額衣英額歌） 那個人的 ᠨᠠ ᡬᠣ ᡰᡳᠨ ᡩᡳ

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ

ᡧᡳ ᡨᠠ ᡰᡳᠨ ᡩᡳ 是他人的 ᠸᡝᡵᡳᠩᡤᡝ（倭哩伊英額）

ᠸᠠᡳ ᡰᡳᠨ 外人 ᡤᡡᠸᠠ（沽嚕烏烏思 觚斡烏阿）

ᠪᡳᡝ ᡰᡳᠨ 別人 ᡤᡡᠸᠠ（觚斡烏阿）

ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᡤᡳᠶᠠ ᡩᡳ 是人家的 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳᠩᡤᡝ（尼伊鴉阿勒瑪阿衣英額）

ᡨᠠ ᡰᡳᠨ 他人 ᠸᡝᡵᡳ（倭哩伊）

ᡧᡳ ᠪᡳᡝ ᡰᡳᠨ ᡩᡳ 是別人的 ᡤᡡᠸᠠᡳᠩᡤᡝ（觚斡烏阿衣英額）

[illegible]

漢語同上

[illegible]

烏呼頗塞衣英鄂歌

[illegible]

漢語同上　不勝

（阿連阿連）（頼伯頼伯）（阿檀伊移巴阿哈阿喇阿鞊烏）

惟恐口氣　漢語同上　驚訝

（阿阿倭）（阿阿鴨倣）（阿檀阿檀）

散語類　第一

（蘇剌烏阿）（嗌蘇伊烏恩）尼（哈噫阿伊圖）

無信息

阿嚕烏恩 扶嚕烏烏恩 阿粘烏

無踪影

阿嚕烏恩 都嚕烏烏恩 阿粘烏

無動靜

阿 蘇烏 期伊 㖞衣 阿粘烏

未見怎麼樣

阿 法阿 塞哼顆顆 鄂鍋羅 昂鄂鄂

不甚相干

（阿畢沙哈伊阿阿）（達畢沙哈阿伊阿阿）

如何

（阿達喇墨阿阿頼）

漢語同上

（阿法喈唎阿昂阿阿）

彼此相左

（阿初烏恩）頼德（祭初阿烏恩）

[illegible]： 豈不

ᠠᡳᠨᠠᡥᠠᡳ（阿納哈衣阿阿） [illegible]：

怎麼處

ᠠᡳᠨᠠᠮᠪᡳ（阿納嗶衣阿伊） [illegible]：

因甚麼

ᠠᡳᡩᡝ（阿德衣額） [illegible]：

該當

ᠠᠴᠠᠮᠪᡳ（阿察畢阿穆伊） [illegible]：

有甚麼

ᠠᡳᠪᡳ（阿畢衣伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 未必 [illegible]

ᠠᡳᠨᠠᡥᠠᡳ

[illegible] 阿納哈衣（衣阿阿） [illegible]

能怎樣 [illegible] 怎麼樣呢 [illegible]

ᠠᡳᠨᠠᠮᠪᡳ ᠠᡳᠨᠠᡵᠠ

阿納穆伊畢（衣阿伊） [illegible] 阿納喇（衣阿阿） [illegible]

[illegible] 無論怎麼罷 [illegible]

ᠣᠵᠣᡵᠣ ᠠᡳᠨᠠᠴᡳ ᠠᡳᠨᠠᠴᡳᠨᡳ

鄂卓雅（鄂鄂鄂） [illegible] 阿納纏（衣阿伊） 阿納朗尼（衣阿伊伊） [illegible]

ᠠᡳᡴᠠᠪᠠᡩᡝ（阿喀巴德衣阿阿額）設若

ᠠᡳᠨᠠᡥᠠ（阿喀納哈衣阿阿阿）倘若

ᠠᡳᠨᠠᡵᠠᠩᡤᡝ（阿納剌郎歌衣阿阿額）做甚麼的

ᠠᡳᠪᡳᡩᡝ（阿畢德衣伊額）何處

ᠠᡳᠪᡳᠴᡳ（阿畢綫衣伊伊）從何處

ᠠᡳᠪᠠᠴᡳ（阿巴綫衣阿伊）漢語同上

何必

做甚麼

阿嗒納哈 阿阿阿（衣阿）

阿嗒齋哈 阿伊阿（衣阿）

怎能得

豈敢

阿納穆巴哈飛 衣阿阿阿伊

敦禮 額伊（衣阿）

動不動的

阿喀 衣阿

郭和德 郭郭額

尋常

（阿呼薩哩阿伊）

有甚麼

（阿衣）（卓坡囉郭郭郭）

與其

（阿噶剌弗阿阿）

有甚要緊

（阿衣）（咯剌阿阿）

值甚麼

（阿衣）（鴉達喇阿阿阿）

散語類　第二

（蘇喇烏阿）（綦蘇恩伊烏）尼（哈綠因阿伊）

穀得着

阿穆（條畢阿穆伊）

何其

有趣

阿補（西伊）

阿穆（蘇昂鳴阿阿）

這裏呢（額伊哩）

正是（額伊婁）

想話的氣（額額珂）

因此（額額德）

益發（額額勒）

ᡝᠯᡝᡴᡝᡳ 幾幾乎 額勒額阿衣

[illegible]

ᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᡳᠰᡳᡴᠠ 足已彀了 額勒恩德 伊西喀

[illegible]

ᡝᠯᡝᡳ 幾乎 額勒衣

[illegible]

ᡝᡵᡝᠨᡳ 以此 額呼尼

[illegible]

ᡝᡵᡝᠴᡳ 從此 額呼緦伊

[illegible]

這一次

至足

（阿訥阿安）（額呼額）（額佛伊尼）（額勒額恩額德）

可畏的氣

漢語同上

一順兒

（額墨額阿額衣）（額伯額欺額衣）（額稱烏）

漢語同上

反倒

（額勒額恩）（郭和郭）（喀阿衣）（額勒額瑪額阿昂阿嗎）

總得

（額錢伯衣伊額）

不由的

（鄂卓喇帖鄂阿烏）

或者

或有一時

（額塞穆秋額額烏粹額）

（額塞穆單呵德伊額額）

（額西伊）

（額塞纏伊）

或

（額塞穆額烏）

走了樣了 （額呼法勒烏額 那郝和）

（特呼阿恩 額額）

總說了罷、

這些

這們那們

（額呼 額塞）

（額特呼魚伯 衣額額伊額）

（額呼阿恩）

儘着

（額特呼墨 衣額額額）

一連　可惡

（朗哩伊伊伊）　（單岳安伊伊郭）

往這裏些　畧往這裏些　一同

（額補西伊）　（額補西阿伊額思）　（額穆德額）

這樣　這樣的　背後

（額特阿思額額）　（額特阿斡欣思額額額）　（額基穆斡伊伊）

將機就機（伊勒 烏都 月沙 穆 伊畢）

左右是左右（伊綳納 額覃頸納）

懊悔口氣（伊 伊綽）

自然（伊 伊尼 伊綽 伊烏蘇衣）

ᡳᠨ ᠸᡝᡳ ᡧᡝ ᠵᠣ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᠵᠠᠯᡳᠨ᠄ 因為． ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠄ 設若

ᠣᡶᡳ． ᠠᡳᡴᠠᠪᠠᡩᡝ．

ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ（鄂伊）ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡠᠮᡝᠰᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ（鄂和鄂德）

ᡳ ᠵᠠᠨ ᡨᠰᡟ ᡧᡟ ᠯᡳᠩ ᡨᠰᡟ ᠵᠣ ᡧᡟ

已然詞 ᠪᠠᡳ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠄ 使令詞 ᠰᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡝᠮᡠ᠄ 若是

ᡥᠠᠮᡳ． ᡥᠠᡵᡤᠠ． ᡥᠠᠮᡳ．

（鄂和鄂）ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᡳᠰᡳᡵᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ（鄂鄂涉）ᡥᠠᠮᡳ ᠰᡝ ᡥᠠᠮᡳ ᠰᡝ（鄂伊練）

ᠰᠠᠨ ᠶᡠᡳ ᠯᡠᡳ

散語類　第三

ᠰᡠᠯᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ．

（蘇喇烏阿）（基蘇恩伊烏）尼（哈鑲因阿伊）ᡳᠯᠠᠴᡳ．

不可（鄂阜刺粘 鄂阿烏）

漢語同上（鄂衛刺粘 伊阿烏）

雖則

輕笑人詞（鄂綫伯 伊頗）（鄂岳 鄂岳）

鷹訝聲

喚小狗聲

（鄂雅和衣 鄂鄂衣）（鄂岳 鄂岳）（鄂岳）

亂來

恐其亂來

（鄂多穆畢 安鄂伊）

（鄂多喇呼 安鄂阿烏）

無影響

何等

（鄂雅 鄂安）（阿粘 烏）

（鄂和哩 衣鄂伊）

依從了

沒依從

（鄂哈 阿）

（鄂哈粘 阿烏）

[illegible]

每每的 [illegible]

ᡠᡵᡠᡳ

烏嚕衣 [illegible]

雖然 [illegible]

ᡠᡩᡠ

烏都 [illegible]

不必 [illegible]

ᡠᠮᡝ

烏蠅 [illegible]

全然 [illegible]

ᡠᠮᠠᡳ

烏嗎衣 [illegible]

這裏 [illegible]

ᡠᠪᠠ

烏巴 [illegible]

隨聲附和（烏呼朗伊開）

不得已 ᡠᠮᠠᡳᠨᠠᠴᡳ ᠣᠵᠣᡵᠠᡴᡡ（烏瑪阿衣納阿纔伊 鄂卓鄂喇阿軲烏）

這裏的 ᡠᠪᠠᡳᠩᡤᡝ（烏巴阿衣英鞥歌）

並不能 ᡠᠮᠠᡳᠨᠠᠮᡝ ᠮᡠᡨᡝᡵᠠᡴᡡ（烏瑪阿衣納阿墨額 穆烏特額喇阿軲烏）

湊巧

ᠨᠠᠰᡥᡡᠯᠠᠪᡠᡥᠠ

納斯呼喇補哈（阿其烏阿烏阿）

遇着

ᠨᠠᠮᠪᡠᡥᠠ

納穆補哈（阿木烏阿）

如此

ᡠᡨᡨᡠ

烏特圖（烏）

往這裏些

ᡠᡨᡨᡠᠰᡳ

烏特圖西（烏伊）

徒然

ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᡵᡳ

烏圖祜哩（恩烏烏伊）

尚未

ᡠᠨᡩᡝ

烏德（恩額）

頓然

ᡠᡴᠰᠠ

烏克薩（阿）

將就　的

（伊尼額阿額穆穆單伊）（伊尼英額歌）

（呢孛鼠氣）

（伊尼）

愈加　將能着

（訥額墨額墨額）（訥額歌額）（訥額歌額勒額穆伊單）

（訥阿穆阿補烏哈阿衣）

[illegible]

韓封敦的鼠 [illegible] 甚易 [illegible]

[illegible] 僻飛鄂伊 [illegible] 僻喀衣鄂阿 [illegible] 阿植 [illegible]

[illegible] 盡是 [illegible]

[illegible] 僻和鄂鄂 [illegible]

[illegible] 麼字鼠 [illegible]

[illegible] 伊尼優 [illegible]

漢子樣（哈哈剌墨阿阿阿頗）

是個漢子（哈哈呼達哈阿阿阿阿）

因由（哈剌安阿阿）

業已害氣（客衣阿）

怒急（客剌阿阿）（法剌阿阿）

散語類第四

（蘇剌烏阿）（基蘇恩伊烏）尼（哈嚌阿伊）因

ᡥᠣᠨᠣ 尚且（和挪郭郭）

ᡤᠣᠵᡳᠮᡝ 但只口氣（鍋齊墨郭伊額）

ᡥᠠᠯᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 各樣（哈喇阿阿 哈集因阿伊）

ᡴᠣᠪ ᠰᡝᠮᡝ 確然（科補郭 塞墨額額）

ᡤᠣᡳᠴᡠᡴᠠ 妨礙（鍋衣初喀郭烏阿）

向各處的

（巴噜阿烏）

（巴巴阿阿）衣

處

（巴德阿額）

向別處

不妨

將此

（鮲斡西烏阿補伊）

（呼斡昂基鵝喇軲烏阿伊阿阿烏）

（巴伯阿額）

[illegible]

只是 [illegible]

ᠪᠠᡳᠪᡳ （巴衣伊畢）

[illegible]

巴不得一聲 [illegible]

[illegible] （巴哈纔 阿阿伊） [illegible] （圖特圖 烏烏）

[illegible]

罷呀 [illegible]

ᠪᠠᡳ （巴衣 阿）

[illegible]

處處 [illegible]

ᠪᠠᡩᡝ （巴德 阿額） ᠪᠠᡩᡝ （巴德 阿額）

[illegible]

撈着 [illegible]

[illegible] （巴哈 阿阿） [illegible] （巴哈衣 阿阿）

[illegible]

現成 有 若有

（伯勒尼頗頗伊） （畢伊） （畢纓伊伊）

無用 把

（巴答黏阿衣阿烏） （伯頗）

需用

（巴補穆畢阿衣烏伊）

[illegible]

所有 ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ （畢西呼 伊伊額）

[illegible]

雖 ᠪᡳᠴᡳᠪᡝ （畢綏伯 伊伊額）

[illegible]

想是有 ᠪᡳᡩᡝᡵᡝ （畢德呼 伊額額）

[illegible]

來着 ᠪᡳᡥᡝ （畢呵 伊額）

[illegible]

（薩喀 阿阿）接上文口氣

（薩呼軲 阿烏）不知

（薩禮穆畢 阿伊伊）執掌

散語類 第五

（蘇喇 烏阿）（基蘇恩 伊烏）（尼）（哈續因 阿伊）

[illegible]：

ᠰᡝᠮᡝ 塞墨 額額 語助氣 ᡳᠣᡳ ᠵᡠ ᡴᡳ [illegible]：

ᠰᡝᠴᡳ 塞嘍 額伊 若說 ᡰᠣ ᡧᠣ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ [illegible]：

ᠰᡝᡥᡝ 塞呵 額額 已說 ᡳ ᡧᠣ [illegible] ᠪᡝ [illegible]：

ᠰᡝᡵᡝ 塞哷 額額 說是 ᡧᠣ ᡧᡳ [illegible]：

ᠰᡝᡶᡳ 塞飛 額伊 已說未盡意 ᡳ ᡧᠣ ᠸᡝᡳ ᠵᡳᠨ ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible].

ᠰᡝᠴᡳᠪᡝ 塞嘍伯 額伊額 雖說 ᠰᡠᡳ ᡧᠣ [illegible]：

說的口氣 一心

（塞穆畢額伊） （塞墨呼呵思額額額）

承上接下口氣

（塞呼辨歇額額額）

已說了 已說的

（塞呵畢額額伊） （塞呵辨歇額額額）

ᡨᠠᡴᠠ 暫且 搭喀 阿阿

ᡨᠠᡴᠠᠰᡠ 且住 搭喀蘇 阿阿烏

ᠰᡳᠮᡝᠨ ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 凑趣 西墨恩 伊額 阿喇穆伊 阿阿伊

ᡧᠠᠯᠠ 邊沿 沙喇 阿阿

得一步進一步 西穆祜恩 伊烏 塞阿衣 額額 西可哩 伊額伊 額楨紳 伊 伯 額 楂法哈 阿阿阿

干涉

無干涉

（達勒齋阿伊）

（達勒植軲阿阿烏）

就是那個

每

（達哩阿伊）

（達昂嘍阿伊）

漢語同上

罷了

（塔軲喈阿烏烏）

（達巴剌阿阿阿）

[illegible]

ᡨᡝᡵᡝᠴᡳ 從彼 ᡮᡠᠩ ᠪᡳ（特哷嚌額額伊）

[illegible]

ᡨᡝᡵᡝ 況且 ᡴᡠᠸᠠᠩ ᠴᡳᠶᡝ（特哷額額）

[illegible]

ᡨᡝᡨᡝᠨᡩᡝᡵᡝ 既然 ᡤᡳ ᡰᠠᠨ（特特恩德哷額額額額）

[illegible]

ᡩᠠᠯᠵᡳᠩᡤᠠ 有干涉的 ᠶᠣ ᡤᠠᠨ ᡧᡝ ᡩᡳ（達阿勒鄗伊英嗝阿）

[illegible]

ᡨᡝᡩᡝ 那裡 ᠨᠠ ᠯᡳ（特額德額）

[illegible]

極

特恩額

要把柄

特恩額 阿喝衣穆呼

那樣

特恩特阿額額

盡其所能

相對

特衣勒額額

特衣烏蘇

今已足了

阿喝剌 昂阿阿

特穆

額勒額額

鄂和羅

阿喀衣

[illegible]

分開 ᡩᡝᠯᡥᡝᠮᠪᡳ（德額勒呵額穆畢伊）[illegible]

每個 ᡝᠮᡨᡝ（額墨忒額）[illegible]

粧體面 [illegible]（德額呼額斡）[illegible]（達阿利阿邦）[illegible]

那樣的 ᡨᡝᠨᡨᡝᡴᡝ（特額恩特額呵額）[illegible]

承上起下 ᡩᡝ（德額）[illegible]

由 ᡩᡝᡵᡳ（德額哩伊）[illegible]

往那邊些

（圖特圖西烏烏伊）

所以

（圖特圖烏烏）

彼處

（圖巴烏阿）

彼處的

（圖巴衣英歌烏阿額）

景致

（圖斡補恩烏阿烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

無了期

ᡩᡠᠪᡝᠨ ᠠᡴᡡ（都伯烏顏）（阿粘烏）

[illegible] ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

斷絕

ᠯᠠᡴᠴᠠᠨ（拉克察阿阿安）

ᠯᠠᡴᠴᠠᠨ ᠠᡴᡡ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

以外

ᡨᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠨ（圖烏勒基伊顏恩）

ᡝᡵᡝᠴᡳ ᡨᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

原來

ᡩᡠᠯᡝ（都烏勒額）

[illegible]

漢語同上

誠然

到那時

至狠

一回

散語類　第六

從來

任憑

（績伊）

（熜哈伊阿）

純是

（際昂伊阿綦）

枉然

一次

碎雜

（墨阿勒額額額）

（穆達烏阿安）

（穆諾克哩烏烏伊）

（瑪植克哩阿阿阿伊）

為 將纔

（楂禮阿伊因） （楂喀阿阿）

静悄 静悄悄 突出貌

（綫補塞穆畢伊額伊） （綫補伊） （蔡補阿） （綽補）

任意 悄然

（綫哈衣伊阿） （綫補伊） （塞墨額額）

呀闊勁

楂鴉安尼　呼蘇烏
阿阿　　　烏恩

暗暗的

可憐意

七大八小

遮恩都
額烏

齎魯
伊烏恩

齎因齎哩
伊伊伊

爭取

遮珂
額額

鴉達哈
阿阿阿

適纔

動不動的

楂喀安
阿阿

楂綠
阿伊

郭和德
郭額

果然了 ᠶᠠᠯᠠ ᠣᡥᠣ（鴉喇阿阿 鄂鄂和） [illegible]

不定 [illegible]（鴉達喇粘阿阿阿烏） [illegible]

那個 ᠶᠠᡴᠠ（鴉喀阿阿） [illegible]

果然 [illegible]（鴉喇珂阿阿賴） [illegible]

正然 [illegible]

[illegible]（植安齋爾哩阿一伊伊） [illegible]（齋爾英伊） [illegible]

又

旁岔

（歌禮額伊）

（阿圖哩額烏伊）

漢語同上

（瑪西哩阿伊伊）

（阿塞額額）

（瑪薩阿阿）

怎麼說

（鴉補西阿伊）

粗粗草草

（阿西哩額伊伊）

御制增订清文鉴

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

http://www.anaku.cn

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑卷十九

ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠨ ᡩᠣᠣᠰᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

僧道部 二類 三則

ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

佛類

鬼怪類

ᡥᡠᡨᡠ ᡳᠪᠠᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

奇異部

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ ᠠᠯᡩᡠᠩᡤᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類一則

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

神類

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

技藝部

ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

二類三則

ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

醫治類

ᡩᠠᡳᡶᡠᡵᠠᡵᠠ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

醫巫部

ᡩᠠᡳᡶᡠ ᠰᠠᠮᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類一則

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

居處部一

ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠈ ᡠᠵᡠ᠈

二類二則

ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

戲具類

ᡝᡶᡳᡵᡝ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

二則

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

賭戲類

ᠵᡳᡥᠠ ᡝᡶᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

街道類 ᡤᡳᠶᠠᡳ ᠵᡠᡤᡡᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

城郭類 ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

（哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 儂鄂基伊黙鄂 托鄂克托鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏尼 補烏勒額枯烏 畢伊特額呵 諸烏斡阿安 烏俞烏緝伊 德額布烏特額勒額因）

御製增訂清文鑑卷十九

僧道部

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠨ ᡩᠣᠣᠰᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（呼烏斡阿沙阿安 多鄂敖鄂色額 衣 碩鄂碩鄂和鄂安）

二類三則

佛類第一

ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（扶烏緝伊希伊 衣 哈阿綏伊因）

[illegible] ::

ᡶᠣ ᠪᡝᡳ ᡤᡠᠸᠠᠩ 佛背光 ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ [illegible]（扶綏希 鈷倭遲鈷 烏伊伊 烏額額烏）[illegible]

ᡶᠣ ᡴᠠᠨ 佛龕 ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ [illegible]（扶綏希 額鈷倭枯 烏伊伊 烏額烏）[illegible]

ᡶᠣ 佛 ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ（扶綏希 烏伊伊）[illegible]

ᡦᡠ ᠰᠠ 菩薩 ᡶᡠᠰᠠ（扶薩 烏阿）[illegible]

ᡧᡝᠨ ᠰᡳᠶᠠᠨ 神仙 ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ（額都哩因 恩烏伊）[illegible]

[illegible]᠉ [illegible] [illegible]

ᡶᠣ ᡤᡳᠩ
佛經
ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ （扶綫希烏伊伊 諾穆鄂烏恩）

ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᡳ ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᠣ ᡯᠠᠩ
佛藏
ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ [illegible] （扶綫希烏伊伊 伊克答阿安）

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠰᡳᠶᠠᠩ
像
ᡡᡵᡝᠨ （訏呼窩恩）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

ᡨᠠ
塔
ᠰᡠᠪᠠᡵᡥᠠᠨ （蘇巴哷哈烏阿阿安）

香筒 ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠰᡳᡥᠠᠨ （希鴉伊阿安）尼（西哈伊阿安）

香盒 （希鴉伊阿安）尼

舜梁杆 （瑪阿西鞊克伊烏）（厚傲部）

漢語同上 （蘇瑪哈阿烏阿阿安）

旗杆 ᠰᡳᠯᡨᠠᠨ （西伊勒塔阿安）

五佛冠

扶線希英歌
烏伊伊頡

瑪哈喇
阿阿阿

把蓮

多玫安尼舒哈
鄂鄂烏伊勒阿

神旛

頭都哩
恩烏伊

基孛連
伊阿安

和塞哩
鄂額伊

衲頭 [illegible] 沙齋欸嗜阿伊阿

[illegible]

九鐶錫杖 [illegible] 鄒勒都哩烏勒烏伊

[illegible]

褊衫 [illegible] 嚮呼沙阿阿

[illegible]

缽 [illegible] 巴氏哩阿伊伊

[illegible]

毘盧帽 [illegible] 毘魯圖伊烏烏

[illegible]

清圜

鄂斯哈 克伊阿

塞特扶恩 鄂克額烏

度牒

玻頗 鄂傲伊

圖頗阿 烏伊額

特鼻郎圖 額禾額烏

道袍

呼西哄嵩 烏伊阿

西齋綦燕 伊伊伊阿安一

薩西粘 阿納伊烏

[illegible]
咒 ᡨᠠᡵᠨᡳ 塔尼 阿喀伊
[illegible]

[illegible]
念咒 ᡨᠠᡵᠨᡳᠯᠠᠮᠪᡳ 塔尼喇畢 阿喀伊阿移伊
[illegible]

[illegible]
戒 ᡨᠠᡵᡤᠠᠮᠪᡳ 塔噶昂噶 阿喀阿曰阿
[illegible]

ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
佛類第二

衣 [illegible] 扶綾布 烏伊伊 哈綾因 阿伊
[illegible]
[illegible]

禪定（薩瑪氐德陀克陀穆畢 阿阿伊額鄂鄂伊）

坐禪（薩瑪氐特穆畢 阿阿伊額伊）

受戒（塔呼嚕嚕穆畢 阿阿阿阿伊）

[illegible]

齋 ᠪᠣᠯᡤᠣᠮᡳᠮᠪᡳ （波勒郭密穆畢）

[illegible]

戒 ᡨᠠᡵᡤᠠᠮᠪᡳ （塔喇阿哈阿穆畢伊）

[illegible]

喫齋人 ᡧᠠᠶᠣ （沙岳阿鄂）

[illegible]

持齋 ᡧᠠᠶᠣᠯᠠᠮᠪᡳ （沙岳喇穆畢阿鄂阿木伊）

[illegible]

坐靜 [illegible] （瑪濮希禮法穆畢阿伊伊阿阿木伊）

[illegible]

問訊 [illegible]

[illegible]

放的翁猷

（扶恩德西烏額伊）

布施

（扶勒祜烏額烏）

捨

（佘勒穆平瓶額利伊）

[illegible]

[illegible] 戒食 [illegible]

[illegible]

西圖達穆畢 伊阿伊 [illegible]

[illegible] 放施食

[illegible]

[illegible] 岳歌 鄂窩

[illegible]

化緣 [illegible] 煖壇

ᡶᡠᠯᡝᡥᡠᠨ ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ [illegible]

佚勒祜恩 烏額烏 巴衣穆畢 阿伊 [illegible] 瑪安達勒 阿阿

巴衣穆畢
阿伊

求藏

西畢鴉
伊伊阿

開光

多波穆哩
鄂鄂爾伊

阿袞剌穆畢
伊阿禾伊

捐錢（薩畢噶阿伊英阿）（和欣沙安鄂阿）

扦張（特恩補呼鄂兄額烏額）（和欣沙安鄂阿）

會（阿察阿安）

壇場（和陀安那耶耶）（瑪阿安達阿勒）

道場（僧穆思那烏）（瑪阿安達阿勒）

墜鈴（綾英伊伊素喇阿聒烏）

ᡧᡳ ᡧᡳ ᡨᠠᡳ

[illegible]᠉

施食臺

[illegible]（岳歆 鄂額）[illegible]（西回達喇 伊阿阿）ᡴᠠᡵᠠᠨ（喀喇安 阿阿）

[illegible]

神祇 漢語同上

（倭車祜額頭烏）（莎料部鄂）

神

（額都哩恩烏伊）

上帝

（阿補哈阿衣）（哈阿安）

神類

（額都哩恩烏伊）衣（哈綫因阿伊）

ᡧᡝᠨ 神

巴安齊補翁噶 阿一伊烏阿

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ 額都哩 恩烏伊

ᡨᠠᡳ ᠵᡳ 太稷

ᠠᠮᠪᠠ 阿穆巴 阿

ᠵᡝᡴᡠ 遮枯 額烏

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ 額都哩 恩烏伊

ᡨᠠᡳ ᡧᡝ 太社

ᠠᠮᠪᠠ 阿穆巴 阿

ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ 玻衣和安 鄂鄂

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ 額都哩 恩烏伊

ᡶᡠ ᡧᡝᠨ 福神

ᠣᠮᠣᠰᡳ 鄂摩西 鄂鄂伊

ᠮᠠᠮᠠ 媽媽 阿阿

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡥᡝᠣ 天后

ᠠᠪᡴᠠᡳ 阿補喀衣 阿阿

竈君

（諸恩烏）（額額恩額）

門神

（都喀烏阿衣）（額都哩恩烏伊）

痘疹神

（蘇呼烏額）（媽媽阿阿）

尾立媽媽

（斡禮阿伊）（媽媽阿阿）

[illegible]᠉

ᡨᡠ ᡩᡳ
土地
ᠪᠠᠨᠠᠵᡳ
巴訥齋（阿阿伊）

ᠪᠠᠨᠠᡳ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ᠉ [illegible]

ᠯᡳᠶᡝ ᡧᡝᠨ
獵神
ᠪᠠᠶᠠᠨ ᠮᠠᡶᠠ
巴 [illegible] 瑪法（阿阿）

[illegible]

ᠮᠠᠩ ᡧᡝᠨ
芒神
ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ
[illegible] 額都哩（恩烏伊）

[illegible]

ᠶᠠᠨ ᠯᠣ
閻羅
ᡳᠯᠮᡠᠨ ᡥᠠᠨ
伊勒穆恩 哈安

[illegible]

ᡧᡝᠨ ᡠ
神武
ᠰᡝᡵᡤᡡᠸᡝᡩᡝᠩᡤᡝ ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ
[illegible] 和羅翁鍋（鄂鄂 [illegible]） 額都哩（恩烏伊）

侍

（喀哷馬尼阿阿伊）

留謝儀

法臺

（巴薩阿阿）

（沙袮咲嘻阿伊咲阿）

（喀喇阿阿安）

（倭唯穆哩羅伊和伊）

山路神

（飛漢帖瑪瑪伊穎瑪阿阿）

ᠰᠠᡴᡝᠪᡠ᠉

ᠨᠠᠰᠠᡨᠠᠩᡤᠠ

鬼（祜圖烏烏）

通天鬼（阿哩伊）

旱魃（葉車額額）

鬼怪類

鬼（祜圖烏烏）

（伊巴噶安阿阿）尼（哈樓阿伊因）

奇異部　一類一則

（佛呼沽倭初阿額呼烏額烏額）

（阿勒都翰噶烏阿）

（碩碩和安鄂鄂鄂）

狐魅 ᠪᡠᡧᡠᡴᡠ 補舒祜 烏烏烏

邪魅 ᠶᡝᠮᠵᡳ 業額穆齋伊

漢語同上 平羅 鄂鄂

老女醜鬼 阿勒吁齋 烏伊

醜鬼 額兒鯨 伊齒

ᠶᡝ ᡤᡠᡳ ᠶᡝ ᡧᡝᠨ

[illegible] 野鬼 [illegible] 野神

ᡥᡠᡨᡠ ᠪᡳᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᡠᡨᡠ ᠪᡳᡤᠠᠨ ᡳ

祜圖烏烏 [illegible] 畢噶伊阿安尼祜圖烏烏 [illegible] 畢噶伊阿安尼

ᡤᡠᡳ ᠰᡠᡳ ᠣ ᡤᡠᡳ

[illegible] 鬼祟 [illegible] 餓鬼

[illegible] ᠯᠣᠪᡳ

[illegible] 羅畢鄂伊

ᡤᡠᠸᠠᡳ ᠶᠣᠣ ᡤᡠᠸᠠᡳ ᡤᡠᡳ ᡥᠣ

[illegible] 怪 [illegible] 妖怪 [illegible] 鬼火 [illegible]

ᡳᠪᠠᡤᠠᠨ ᠪᡠᡧᡠᡴᡠ ᠪᡠᡧᡠᡴᡠ ᡳ ᡨᡠᠸᠠ

[illegible] 伊巴噶阿安 [illegible] 巴烏書烏庫烏 [illegible] 巴烏書烏庫烏尼圖斡阿 [illegible]

作怪 ᡳᠪᠠᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ

伊巴阿噶阿沙阿穆畢伊

使狐魅 ᠪᡠᡧᡠᡴᡠᡩᡝᠮᠪᡳ

補烏舒烏庫烏德穆畢伊

使法術 ᡶᠠᡩᠠᠮᠪᡳ

法阿達阿穆畢伊

法術 ᡶᠠᡩᠠᡤᠠᠨ

法阿達阿噶阿安

陵額車額拈爲

不受享

合阿昂喇阿穆伊

作祟

達補哈阿穆伊阿補阿穆伊

鬼魂

補申禮烏額伊

神鬼見怪

斡沙補哈烏阿阿烏阿

鬼魂附體

補申禮烏額伊

多西喀鄂伊阿

漢語同上

阿勒補哈阿阿

奇怪（阿勒都烏斡阿 可郁幹喀）

怪異

（嚆尼阿伊）傻

漢語同上

（哈剌洛 阿袞阿伊）

山魈（阿禮伊因 額飛伊拜伊伊）

怪物（嚆尼阿烏斡阿嚆）

漢語亦同上

（哈合 阿衣 阿喇 阿哈）

不祥兆

泼卓哩哈
鄂鄂伊阿

漢語同上

齋扶芬哷 蘇克都
伊烏烏彌 烏烏恩

海市蜃樓

墨德哩 墨勒阿介哷
彌彌伊 額勒彌勒伊

忌較

泼囉期
鄂鄂伊

怪徵

泼
鄂

消滅（隔鴉穆畢 阿阿木伊）

忌較大（莎囉期 鄂鄂伊 阿穆巴 阿）

忌諱（莎囉穆畢 鄂訛木伊）

ᡳ᠈ 醫

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳᠯᠠᠮᠪᡳ᠈（鄂克陀西喇穆畢 鄂伊阿穆伊）

ᠨᡳᠮᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠣᡴᡨᠣᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ᠈
ᠨᡳ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ ᠣᡴᡨᠣ ᠪᡝ

ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᡳ᠈ 使人醫

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（鄂克陀西喇補穆畢 鄂伊阿禡穆伊）

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳᠯᠠᠪᡠᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᠠ ᠣᡴᡨᠣᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᠪᡝ

ᡳ ᠵᡳ ᠯᡠᡳ᠈ 醫治類

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈（鄂克陀西喇墨 鄂伊阿額 達薩喇 阿阿阿 哈禳因 阿伊）

ᡳ ᡠ ᠪᡠ᠈ 醫巫部

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ ᠰᠠᠮᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠈（鄂克陀西 鄂伊 薩瑪尼 阿阿 碩碩和安 鄂鄂鄂）

一類一則

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

ᡨᡝᡵᡤᡳ ᠣᡴᡨᠣ ᠪᡝ ᠠᠴᠠᠪᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡝᠶᡝ ᡩᠣᠯᠣ ᡤᡝᠮᡠ ᠮᡳᠩᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠶᡠᠩ ᠶᠣ· 用藥 ᠣᡴᡨᠣᠯᠣᠮᠪᡳ· （鄂克陀羅穆畢 鄂鄂伊）

ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡩᡝ ᠠᠴᠠᠪᡠᠮᡝ ᠣᡴᡨᠣ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠣᡴᡨᠣᠯᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᡳ ᡳ ᠵᡳ· 使醫治 ᡩᠠᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ· （達薩補穆畢 阿阿烏伊）

ᡩᠠᠰᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠶᠣ· 藥 ᠣᡴᡨᠣ· （鄂克陀 鄂）

ᠰᡠᡳᡥᡝ ᠪᡝ ᡳᠯᡥᠠ ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᡩᡝ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ ᡝᠮᡠ ᠵᠠᡴᠠ·

ᠵᡝᠨ ᠮᡝ· 胗脉 ᠰᡠᡩᠠᠯᠠ ᠵᠠᡶᠠᠮᠪᡳ· （蘇達喇 查法穆畢 烏阿阿 阿阿伊）

ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡠᡩᠠᠯᠠ ᠵᠠᡶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡳ ᠵᡳ· 醫治 ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ· （達薩穆畢 阿阿伊）

ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᡩᡝ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᠠᡶᠠ ᡩᠠᠰᠠᠮᡝ ᠠᠴᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ

[illegible]

ᡩᡳᠩ ᡯᡳ ᠶᠣᠣ 錠子藥 ᡶᠠᡵᠰᡳᠯᠠᡥᠠ ᠣᡴᡨᠣ （法西琍哈阿哷伊阿阿）（鄂克陀鄂）

[illegible]

ᡤᠣᠣ ᡯᡳ ᠶᠣᠣ 膏子藥 ᠣᡴᡨᠣ ᡧᡠᡤᡳ （鄂克陀鄂衣）（舒基烏伊）

[illegible]

ᡤᠣᠣ ᠶᠣᠣ 膏藥 ᠣᡴᡨᠣ ᠠᡶᠠᡥᠠ （鄂克陀鄂衣）（阿法哈阿阿）

[illegible]

靈丹

靈丹丸藥

（伊尼蒲阿安）（伊尼克塔阿安 西伊尼克塔阿安）

檳榔

（伊尼鶴尼俞恩 伊阿伊烏）

牛黃

（伊沙和安 羽卿）

艾子

（蘇衣哈 烏阿）（西固達穆畢 伊阿穆伊）

藥方

（達灑呼嗎安 阿阿呼阿安）

一服藥

（額穆遮因 烏額伊）（尼鄂莞佗 鄂）

偏方

（阿圖哩 額烏伊）（達薩呼嗎安 阿阿呼阿）

針（納瑪阿阿女）

刮沙（沙喀阿阿 碩穆畢鄂伊）

按大推（舒穆噴烏穆阿女 錫穆畢鄂伊穆伊）

下針（納瑪喇穆畢阿阿阿伊）

叫魂（法鴹噶阿阿昂阿 呼剌穆畢烏阿穆伊）

潑水收驚（鍋羅和安鄂鄂鄂 喀木穆畢阿烏伊）

使下針（納瑪剌穆畢阿阿阿烏未伊）

包米收驚（沙巴呼喝阿阿阿安 塞達喝穆畢伊阿木伊）

送紙

和沙安　達哈補阿阿烏穆畢伊

剪命索

西哷恩伊額　法哷阿阿穆畢伊

漢語同上

剪紙人

法鶋嗎阿阿昂阿　喝哷阿阿穆畢伊

烏哷額　法哷阿阿穆畢伊

送祟（補車禮伊伯訥穆畢烏額伊額額穆伊）

剪紙送祟（伊勒哈哩阿伊圖褸補穆畢烏伊烏穆伊）

祝贊（璜穆畢阿米伊）

念誦（陀西穆畢鄂邛伊穆伊）

[illegible]

ᡶᠠᡩᠠᠮᠪᡳ

法塔畢 阿衣阿穆伊

[illegible]

安宅

ᠪᠠᠨᠠᠵᡝ ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

巴納遮 阿阿額 特補畢 額烏穆伊

[illegible]

圓光

ᡶᠣᠶᠣ

佛岳 鄂鄂

[illegible]

跳神送祟

ᡶᡠᡩᡝᡧᡝᠮᠪᡳ

扶德佘畢 烏額額穆伊

[illegible]

刲活拄胉腔毀傷（括栝勒穆畢 烏鳥鋼釈伊）

燒柳汁熨傷處（國斤沽勒穆畢 烏鞠烏蝦穆伊）

熨烙患處（扶答蔘釋 烏伊穆伊）

使會膿

尼鴉蘇補穆畢
伊阿烏烏穆伊

漢語同上

圖們尼穆畢
烏[illegible]伊穆伊

使夾捆折傷

希鴉補薩納補穆畢
伊阿阿阿烏穆伊

剌放膿血

伏塞勒穆畢
烏額額穆伊

夾捆折傷

希鴉補薩納穆畢
伊阿阿阿穆伊

揉

（摩那英齊伊穆伊畢）

按摩

（摩那英齊伊阿穆伊畢）

抖跌昏迷人

（塞額補西伊穆伊畢）

使抖跌昏迷人

（塞額補西伊補烏穆伊畢）

擠膿

（西伊哩伊穆伊畢）

使擠膿

（西伊哩伊補烏穆伊畢）

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ ᡤᡳᠣ ᠵᡳ᠈ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡤᠣ ᠯᠠᡳ ᠯᡳᠶᠣ᠈

漢語同上 [illegible]᠉ 救治 [illegible]᠉ 轉過来了

ᡤᠠᠰᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠠᡳᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠠᡳᡨᡠᡥᠠᠪᡳ᠈

（幹沙穆畢阿阿伊）[illegible] （阿圖補穆畢衣烏烏伊）[illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈

揢疼手 [illegible]᠉ 抓 [illegible]᠉

[illegible]᠈ ᠸᠠᡧᠠᠮᠪᡳ᠈

（類欽勒阿畢額額額伊）[illegible] （烏沙穆畢阿伊）[illegible]

[illegible]᠈

[illegible]᠉ 雙手搥背 [illegible]

ᡴᡠᡩᡝᡧᡝᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （枯德佘穆畢烏額額伊）[illegible]

得了汗

穆遜安（烏阿）巴哈（阿阿）

活了

倭衣諸阿（額烏額）

醒過來了

歌蘇阿（額烏額）

扎掙

喀圖圖揸穆（阿烏阿伊）

纔好些

檀喀喇哈（阿阿阿阿）

漢語同上

歌喇哈（額阿阿）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ, [illegible] ᠣᡥᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᠰᡠᠯᠠᡴᠠᠨ ᠣᡥᠣ 鬆快了（蘇剌喀烏阿阿安 鄂和鄂）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡠᠯᠠᡴᠠᠨ ᠣᡥᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᠶᡝᠪᡝ ᠣᡥᠣ 好了（葉伯額額 鄂和鄂）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠣᡥᠣ ᠪᡝ, ᠶᡝᠪᡝ ᠣᡥᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ 全愈了（都勒河烏額額）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠣᡥᠣ ᠪᡝ, ᡩᡠᠯᡝᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

[illegible]

打賭 [illegible]

ᠮᡝᡴᡨᡝᠮᠪᡳ（墨額克特額穆畢伊）[illegible]

[illegible]

[illegible]

使打賭 [illegible]

ᠮᡝᡴᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（墨額克特額補烏穆畢伊）[illegible]

[illegible]

偺懞

ᡩᠠᠩᠨᠠ（達阿昂納阿）

[illegible]

賭戲類

ᠮᡝᡴᡨᡝᠮᡝ（墨額克特額墨額）ᡝᡶᡳᡵᡝ（額飛伊哷額）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿嗤伊因）

[illegible]

技藝部

ᡶᠠᡴᠰᡳ（法阿克西伊）ᠮᡠᡨᡝᠨ（穆烏特額恩）ᡳ（尼伊）ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩邪碩邪和邪安一）

二類 三則

ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

[illegible]

使賭賽 [illegible]

ᠮᡝᡴᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（墨克遜補穆伊 額勒額烏穆伊） [illegible]

決勝負 [illegible]

ᠪᠣᠯᡤᠣᠮᠪᡳ（波鍋穆伊 額勒額） [illegible]

使決勝負

ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（波鍋補穆伊 額勒額烏） [illegible]

比較 [illegible]

[illegible]（德斡訥 額額訥） [illegible]

賭賽 [illegible]

ᠮᡝᡴᡨᡝᠮᠪᡳ（墨遜穆伊 額勒額） [illegible]

[illegible]

捩會 [illegible]（薩昂嗎　伊阿阿）（墨克特恩　額額）[illegible]

使撈本 [illegible]（阿穆喀補穆畢　阿穆阿烏穆伊）[illegible]

投壺 [illegible]（尼偃喀　伊阿安）（玻勒鍋畢　[illegible][illegible]穆伊）[illegible]

撈本 [illegible]（阿穆喀畢　阿穆阿穆伊）[illegible]

[illegible]

押寶

[illegible]

補布庶烏伊額額 尼 額飛伊图

[illegible]

譯拳

[illegible]

西穆祜勒呼伊烏額額 額飛伊图

[illegible]

踢毽兒（弗呵勃畢額額額穆伊）

搶行頭（德額勒尼葉伊穆畢伊）

打嚆嚆（法喀達穆畢阿阿阿伊）

踢行頭（達尼鴉穆畢阿昂伊阿伊）

使踢行頭（達尼鴉補穆畢阿昂伊阿烏伊）

二家（達哈禮阿阿伊）

打剪子股（孛邦鍋濯穆畢鄂邦鄂鄂穆伊）

末家（琍琍阿阿）

使撂馬兒（法哷法補穆畢阿阿烏穆伊）

接馬兒（特稍阿遮穆畢額稍額額穆伊）

頭家（烏沽勒烏）

撂馬兒（法哷法穆畢阿阿穆伊）

會場子

阿薩布（伊伊） 楂法穆畢（阿阿伊）

淨手錢

喇薩（阿阿） 一安一（一）

挑針兒

飛岳和穆畢（伊鄂鄂伊）

彈針兒輥兒

伯濟（頒伊） 瑪塔穆畢（阿克阿伊）

[illegible]

半不到 [illegible]

[illegible]

[illegible] 碩禮鄂伊 [illegible]

[illegible] 打遠馬兒 [illegible]

[illegible] 察阿克西伊穆畢伊 [illegible]

[illegible] 彈背式骨 [illegible]

[illegible] 打背式骨 [illegible]

[illegible] 悲伊將阿翰可穆根伊 [illegible]

[illegible] 喀阿炎稜阿穆畢伊

賭快走

（噶哈達沙穆畢阿阿阿阿伊）

漢語同上

（岳昂汝和鄂鄂鄂）

洗牌

（薩蘇穆畢阿烏穆伊）

使[illegible]馬兒

（阿勃阿達）

輸淨

（扶斯哈哈烏阿阿）

漢語同上

（薩薩穆畢阿阿伊）

漢語同上

（巴安齋墨阿伊額）

大碁

（陀尼優鄂伊）

象棋

（植昂諸阿烏）

聯生碁

（巴安齋阿伊）

戲具類 第一

（額飛哷伊額）（阿植喀阿阿）衣（哈綏圖阿伊）

骰子（塞蘇枯　額烏烏）

雙陸（諸呼諸　烏烏恩）

碁盤（陀尼粘　鄂伊烏）

馬吊牌

（薩蘇哩阿烏伊）

紙牌

（和傲沙安薩蘇軲鄂阿阿烏烏）

骨牌

（基喇卬基薩蘇軲伊阿昂伊阿烏烏）

頭錢（耿諸斡歌　額烏額）（德爾　額伊）

石餅子（琶歌　阿額）

抽頭（歌諸斡歌德爾梟　額烏額額額伊阿穆伊）

椿（呼斡沙　烏阿兀阿安）

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible] 各站下馬兒 [illegible]

[illegible]

舒呼枯烏𩨬烏 [illegible] 薩哈安阿阿 [illegible]

[illegible]

銅錫餅子 [illegible]

綽和陀鄂鄂鄂 [illegible]

[illegible]

[illegible]

鉛馬兒 [illegible] 銅錫馬兒 [illegible]

枯呼枯烏烏 [illegible] 余吁圖額烏 [illegible]

磨的光馬兒 瑪勒齊哈 阿乾伊阿

背式骨 噶初哈 阿烏阿

鹿背式骨 羅達安 鄂阿

猪背式骨 羅羅 鄂鄂

背兒 墨河 額額

稍兒 [illegible]河 額額

直立背式骨

（鍋卬鍋安 鄂鄂）

漢語同上

斜背式骨

背式骨側立

（塔巴 阿阿）

（歌衣歌）

（歌車呵勒畢 [illegible]伊）

針兒

漢語同上

幪兒

（阿勒 烏初）

（頭呼達衣 鄂阿）

（佗喀衣 鄂阿）

盒子燈（和塞哩耶顏伊）（德薪植顏阿安）

烟火（圓斡烏阿衣）（顏飛伊因）

戲具類第二

（飛呀伊顏）（植洛阿阿衣）（哈顏阿伊因）

[illegible]

爆燵

ᡦᠣᠣᠵᠠᠨ

玻植安（都阿）

[illegible]

花筒

[illegible]

嚓喀集利祜（阿伊阿烏）

褡褳 阿伊

衣

察呼基喇粘 阿伊阿烏

察基喇粘 阿伊阿烏

金臺銀碟

哈安 阿阿

節花

墨葉 額額

托羅

（佗呼塞黏 鄂呼伊烏）

皮墊子

毯

（達力達哈 阿勒阿阿安）

（穆哈禮鴉 烏阿伊阿安）

傘子燈架子

行頭

（薩克薩禮黏 阿阿阿卅烏）

（穆穆祜 烏烏烏）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]

ᠵᡳᡥᠠ ᡶᡝᠰᡴᡠ （齋哈 伊阿 弗斯枯 額其烏）

[illegible]

[illegible] 風箏 [illegible]

ᡩᡝᠶᡝᠩᡤᡠ （德葉鞥沽 額額鞥烏）

[illegible] 謎兒

ᠵᡳᡥᠠ ᡶᡝᠰᡴᡝᠯᡴᡠ （齋哈 伊阿 弗斯可勒枯 額斯額額烏）

[illegible] 杷工鞦韆 [illegible]

ᠮᠠᠰᠠᡴᡡ

[illegible] 瑪薩軲阿阿烏 [illegible]

[illegible]

[illegible] 打鞦韆 [illegible] 忽悠悠 [illegible]

ᠴᡝᡴᡠᡩᡝᠮᠪᡳ [illegible] ᠴᡝᡴᡠ

[illegible] 車軲德畢額烏額穆伊 [illegible] 和哼基軲鄂口伊烏 車軲額烏 [illegible]

[illegible]

鞦韆 [illegible]

ᠴᡝᡴᡠ

車軲額烏 [illegible]

ᡨᠣᠣ ᡨᡝᠣ [illegible]

[illegible] 套頭 [illegible]

[illegible]

（都嚕斡嚕烏烏斡阿）（多補羅安鄂博鄂鄂）[illegible]

[illegible]

[illegible] 盆景 [illegible]

[illegible]

[illegible]（弗斡塞額斡額）衣（圖斡爾烏阿烏）[illegible]

[illegible]

[illegible] 打杞工鞦韆 [illegible] 跳擺縋 [illegible]

[illegible]

[illegible]（瑪喇穆禪阿阿才伊）[illegible]（伏塔烏阿）（弗拓卓嚕鄂烏額者伊）[illegible]

鐵馬兒

西伊希伊因尼喀阿基昂里伊伊

九連環

烏兪烏蘇烏

穆烏呵嫩呼額恩

ᡬᠣ 國 ᡤᡠᡵᡠᠨ（沽嚕恩烏烏）

[illegible]

ᠸᠠᡳ ᡬᠣ 外國 ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ（圖勒哷基烏額呼伊） ᡤᡠᡵᡠᠨ（沽嚕恩烏烏）

[illegible]

ᠴᡝᠩ ᡬᠣ ᠯᡝᡳ 城郭類 ᡥᠣᡨᠣᠨ（和陀安鄂鄂） ᡥᡝᠴᡝᠨ（呵車恩額額） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綾安阿伊因）

ᡤᡳᠣᡳ ᠴᡠ ᠪᡠ ᡳ 居處部一 ᡨᡝᡥᡝ（特呼額額） ᡨᠣᠮᠣᡵᠣ（陀摩羅鄂鄂鄂） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩和安鄂鄂鄂） ᡠᠵᡠᡳ（烏諸烏）

二類二則 ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

（和陀鄂鄂安）

京城

（歌穆額烏恩）（呵車額額恩）

通國

（烏魯烏蘇烏）（沾窩烏烏恩）

紫禁城

（達補粘哩阿補烏伊）

（多呼基鄂伊）（和陀鄂鄂安）

都城

皇城

（歌穆額烏衿歌額）（呵車額額恩）

（多呼基鄂伊）

京

（歌穆額烏恩）

外省去

部落

（鍋羅羅墨鄂鄂鄂額）

（阿瑪衣阿安）

省

（鍋羅鄂鄂）

下馬牌

（額補補呼喀烏烏額）

（察穆哈哩阿穆阿伊）

城頭踏板（馬闌阿烏思）

踏垜（達巴鮎阿阿烏）

漢語同上

城垜口（阿呼穆額頓烏）

（阿申思額額）

城（和陀邪邪安）

將軍石（楂昂基因德禮　阿伊額伊）

城門洞（訥勒都恩　烏烏）

城甕圈（伏喀　烏阿）

城頭把沿石

（烏勒沾恩）

吊橋

（闔呵補估烏額烏烏）（那多倣含阿安）

千斤棧

（闔呵補估烏額烏烏）

關廂

（沾斡禮烏阿伊）

城頭流水洞

（西補黏哩伏禾烏伊）

哨樓

（喀喇嗎塔圖阿阿昂阿阿克烏）

山寨

關

土堡

營房

教場

墩臺

界牌 牌

阿余額額思尼察阿移哈哩阿伊 阿達期阿伊

疆 畫邊 交界

遮東額額思 都伯衣烏額 遮東額額思 郝西希鴉烏伊伊阿

隘口 口子 咽喉處 邊

喀阿移尼伊 阿嚕昂阿 畢伊勒合阿 袖塞阿額

下屯去　鄉村

（圖哩魯伊）（陀克沙羅墨鄂鄂鄂額）（噶沙阿阿安）

馳驛　莊屯　漢語同上連用

（基媽稞閑衆單伊阿烏阿稞伊）（陀克沙鄂鄂）（陀克沙鄂）

柳條邊　驛

（畢呼伊嵩歡邊）（基稞烏鳩伊阿烏邊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡶᠠᠯᡤᠠ 黨 ᡩᠠᠩ （法阿勒噶阿）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠰᡠᠰᡠ 籍貫 ᠵᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ （蘇烏蘇烏）

[illegible]

[illegible] ᠵᡠᡤᡡᠨ ᠪᡝ [illegible] ᠵᡠᡤᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᡤᡡᠨ 諸烏觚烏恩 [illegible]

ᠯᡠ 路

ᠵᡠᡤᡡᠨ 諸烏觚烏恩 [illegible]

ᠶᡠᡳ ᡩᠣᠣ 御道

ᡩᠠᠯᠠᡥᠠ 達阿[illegible]阿哈阿 ᠵᡠᡤᡡᠨ 諸烏觚烏恩 [illegible]

ᡤᡳᠶᡝᡳ ᡩᠣᠣ ᠯᡝᡳ

街道類

ᠵᡠᡤᡡᠨ 諸烏觚烏恩 ᡤᡳᠶᠠᡳ 基伊鴉阿衣 ᡳ 衣 ᡥᠠᠴᡳᠨ 哈阿[illegible]伊因

ᠰᡳᠶᡝ ᠯᡠ 斜路

[illegible] 額佘額思烏 ᠵᡠᡤᡡᠨ 諸烏觚烏恩 [illegible]

ᠵᠠᠨ ᡩᠣᠣ 棧道

ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠩᡤᡠ 飛伊塞額穆禾補烏呵額 [illegible]

車轍 街

俞思　基鶻伊那衣

中伙處 打中伙

烏德額恩　烏德勒額額稱伊

程途 里數 宿處

邪尖　阿巴　德都額烏恩

柵欄 ᠪᡳᠶᠠᡨᠠᡵᡳ 布鴉塔哩伊阿阿伊

渡口 ᡩᠣᡤᠣᠨ 多鍋鄂鄂安

橋 ᡩᠣᠣᡥᠠᠨ 多傲哈鄂阿安

牌樓 ᠴᠠᠮᡥᠠᠨ 察穆哈阿阿安

岔路口 ᠰᠠᠯᠵᠠ 薩勒扎阿阿

轉彎處 ᠮᡠᡵᡳᡥᠠᠨ 穆哩哈烏伊阿安

市 ᡥᡡᡩᠠᡳ ᠪᠠ 呼達衣烏阿 巴阿

浮橋

烏德呵恩 恩額額

德兀德枯 額額烏

多哈、 那做阿安

閘

喀粘 阿烏

閘板

喀粘 阿烏

橋洞

訥勒都恩 烏葛烏

涵洞

訥勒都哩 烏葛烏伊

ᡤᠣᡵᠣ 遠 鍋囉 鄂鄂

ᡤᠣᡵᠣᡴᠣᠨ 畧遠 鍋囉科安 鄂鄂鄂

ᡤᠣᡵᠣᡴᡳ 遠方 鍋囉期 鄂鄂伊

ᡨᠠᡥᠠᠨ 脚踏石 塔哈安 阿阿

ᠨᡳᠰᡳ 泥傍小路 尼蘇 伊伊

ᡨᡠᡥᠠᠨ 獨木橋 圖哈安 烏阿

彎子

漢語同上連用

穆烏達阿安

穆烏達阿安　呑鄂和鄂

抄道

漢語同上

多鄂科鄂

都烏特額　塔阿嚕烏

近

稍近

近處

哈阿安綫伊

哈阿安綫伊喀阿安

哈阿安綫伊期伊

遠的極遠

飛喀塔喇（伊阿阿阿）

沿途

烏都哩（恩烏伊）

相隔

遠遠了

薩安達喇補哈（阿一阿阿烏阿）

瑪亢塔補哈（阿阿烏阿）

曲彎

路覺遠

穆達昂阿（烏阿）

瑪勒呼恩（阿蒂烏）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠉

ᠣᠮᠪᡳ᠉

半途

ᠠᠯᡩᠠᠰᡳ

阿達喇

安阿阿

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ ᠠᠯᡩᠠᠰᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣固寧阿

校對官編修臣勵守謙

諸譯生臣官明

謄録監生臣李瀛

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣鳴謙

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十

宮殿類

ᡤᡠᡵᡠᠩ ᡩᡝᠶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

居處部二　三類十四則

ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ

ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷二十

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

部院類　十二則

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

壇廟類

ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡠᠨ ᠮᡠᡴᡨᡝᡥᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡤᡠᡵᡠᠩ ᡩᡝᠶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

宮殿類

（沽烏嚕烏斡 德額梁額恩 尼 哈阿縷伊因）

ᡨᡝᡥᡝ ᡨᠣᠮᠣᡵᠣ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ᠉

居處部二　三類十四則

（特額呼額 陀鄂摩鄂羅鄂 碩鄂碩鄂和鄂安 檀阿衣）

ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠉

御製增訂清文鑑卷二十

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ᠉

（哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 儺鄂昂基伊墨額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩 尼 補烏勒額枯烏 畢伊特呵額 鄂哩伊綫伊 德額補特額禮伊因）

ᡤᠣ

[illegible]：：閣 [illegible]

ᠠᠰᠠᡵᡳ（阿薩哩阿伊）[illegible]

[illegible]

[illegible]：：座位 [illegible]：：亭式殿 [illegible]

[illegible]（汲哩用鄂傲伊）[illegible] ᡨᡝᡴᡠ（特枯額烏）[illegible] ᠣᡵᡩᠣ（鄂呼鄂多）[illegible]

[illegible]

ᡤᡠᠩ [illegible]

宮 [illegible]：：殿 [illegible]：：寶座

ᡤᡠᡵᡠᠩ（沽嚕烏烏韓）[illegible] ᡩᡝᠶᡝᠨ（德禁恩額額）[illegible] ᠰᠣᠣᡵᡳᠨ（玻巴衣鄂傲阿）

ᡤᡳᡠ ᠴᡠᠩ 九重 ᡠᠶᡠᠨ ᡩᠠᠪᡴᡡᡵᡳ（烏俞烏恩 達阿補軲烏哩伊）[illegible]

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡝ 扁額 ᡳᠯᡝᡨᡠᠯᡝᡥᡝᠨ（伊勒額圖烏勒額呵額恩）[illegible]

ᠴᡝᠩ ᠯᠣᡠ 城樓 ᠯᡝᠣᠰᡝ（勒額歐塞額）[illegible]

ᠯᠣᡠ 樓 ᡨᠠᡴᡨᡠ（塔阿克圖烏）[illegible]

ᡶᡳ ᠶᡝᠨ

ᠪᠣᠣ ᡩᡝ [illegible] ᠪᠣᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

飛簷

[illegible]（飛塞幹歌伊顧顴）ᠰᡳᡥᡳᠨ（西希伊伊因）

[illegible] ᠰᡳᡥᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

ᠴᠣᠣ ᡶᠠᠩ

ᠪᠣᠣ [illegible] ᠪᠣᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

朝房

[illegible]

ᠪᠣᠣ（玻傲鄂）

[illegible]（伊薩阿安伊齋英阿嚼）ᠪᠣᠣ（玻傲鄂）

[illegible]

[illegible]

ᠰᡳᡝ ᠯᠠᠩ

[illegible]᠉

斜廊

[illegible]

[illegible]（額額余恩尼）

品級

丹墀

車勒呵恩（額額額額）尼　呼斡（烏阿）

遮呼基（額伊）

丹陛

甬路

車勒呵恩（額額額額）

車勒呵（額額額）　諾觗恩（烏烏）

漢語同上

簷網

飛塞梏（伊額烏）

鴉斯哈（阿阿阿）

[illegible]

ᡨᠠᠩᡴᠠᠨ ᡳ ᠠᠯᡳᠨ

塔阿昂喀阿安尼阿禮伊因

山

[illegible]

ᠴᡳᠨ ᡳ ᡩᡠᡴᠠ

綫伊因尼都烏喀阿

正門

[illegible]

ᠠᡧᠠᠨ ᡳ ᡩᡠᡴᠠ

阿斯哈阿安尼都烏喀阿

翼門

[illegible]

行宮

塔塔喇 阿阿阿

沽嚕斡 烏烏

擎天柱

禮噶安 尼 圖喇 阿伊阿 烏阿

獸面

齋英歌哩 伊額伊

瑪達哩 阿阿伊

諸 烏烏

鉋釘

陀灘 鄂鄂

[illegible]

[illegible]

（穆烏克德額祜烏恩　諸烏克額特額呵額恩　尼　哈阿親伊因）ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡠᠨ ᠵᡠᡴᡨᡝᡥᡝᠨ ᠨᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 壇廟類 ᡨᠠᠨ ᠮᡳᠶᠣᠣ ᠯᡝᡳ

（穆烏克德額祜烏恩）ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡠᠨ 壇 ᡨᠠᠨ

[illegible]::

（阿補喀阿衣　哈阿安　尼　鄂哷多鄂）ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡥᠠᠨ ᠨᡳ ᠣᡵᡩᠣ 皇穹宇 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡴᡳᠣᠩ ᡳᠣᡳ

[illegible]::

（納阿　衣　額恩都烏哩伊　多鄂玻鄂安）ᠨᠠ ᡳ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡩᠣᠪᠣᠨ 皇祇室 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡴᡳ ᠰᡳ

[illegible]

神牌
ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᠰᡝᡴᡨᡝᡶᡠᠨ（額都哩恩烏伊 色珂補伊額烏恩）

祠堂
ᠵᡠᡴᡨᡝᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ（諸克特恩烏額 卮玻傲鄂）

圜丘
ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ（穆呵禮業恩烏額伊額 穆枯恩烏烏）

昭
（歌鞥懸圈嚼額鞥伊烏阿）

方澤
ᡩᡠᡵᠪᡝᠵᡝᠨ ᠰᡳᠮᡝᠯᡝᠨ（都㖿伯遮恩烏額額 西墨勒恩伊額額）

廟

禪堂

（諸克特阿思烏額額）

（薩瑪氏阿阿伊）

（特哷額額）

神廚

（納穆思阿烏）

（蘇思阿穆烏）

（達基喇喇阿伊阿阿）

（敖傲鄂）

穆

神庫

（綫沙鍋伊補鄂昂鄂）

（頡部哩思烏伊）

（玻傲　鄂）

廡座

ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ ᡶᡳᠰᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᠪᠣᠣ（阿瑪呼基　阿伊）（飛塞穆補呵　伊額烏額）（玻傲　鄂）

禪院

ᠰᠠᠮᠠᡩᡳ ᡥᡡᠸᠠ（薩瑪氏　阿阿伊）（呼斡　烏阿）

抱廈

ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡶᡳᠰᡝᠮᠪᡠᡥᡝ（諸勒呼基　烏額伊）（飛塞穆補呵　伊額烏額）

（玻傲　鄂）

禪室

ᠰᠠᠮᠠᡩᡳ ᠪᠣᠣ（薩瑪氏　阿阿伊）（玻傲　鄂）

[illegible] 翹椽 [illegible]

[illegible]（希兵陀昂鍋敜 伊邪邪鄂邪安鄂）[illegible]

[illegible] 吻 [illegible]

[illegible]（穆都哩黏 烏烏伊烏）[illegible]

[illegible] 獸頭 [illegible]

[illegible]（沽呼沽圖 烏烏烏烏）[illegible]

[illegible] 通脊 [illegible]

[illegible]（期哩穆魯 伊伊烏烏）[illegible]

ᠶᡠᠸᡝ ᡨᠠᡳ᠈ ᠯᠠᠨ ᡤᠠᠨ᠈

月臺 [illegible] 欄杆 [illegible]

ᠴᡝᠯᡝᡵᡳ᠈ [illegible] ᠵᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ᠈

（車勒阿哩額額伊）[illegible]（遮呼爲額佶額恩）[illegible]

ᡤᡝ ᡧᠠᠨ᠈

[illegible] 槅扇 [illegible]

ᠶᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡠᠴᡝ᠈ [illegible]

[illegible]（鴉哈噶阿斯阿昂阿）（烏額車）[illegible]

[illegible] ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠ ᠪᠠᠨ᠈

[illegible] 天花板 [illegible]

ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ ᠶᠠᠪᡳᡥᠠᠨ᠈

[illegible]（伊勒哈噶阿昂阿）（鴉畢哈阿伊阿安）[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᡝ ᡤᡳ᠈ 階級
ᡨᠠᡶᡠᡴᡡ 塔扶軲（阿烏烏）

ᡨᡝᡵᡴᡳᠨ ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡨᠠᡶᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᠠᡶᡠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡳᠶᠠᠩ ᡮᠠ᠈ 姜礤
ᠨᡝᠰᡥᡠᠨ ᡨᠠᡶᡠᡴᡡ 訥斯祜恩（額額烏）塔扶軲（阿烏烏）

ᡨᡝᡵᡴᡳᠨ ᡳ ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠨᡝᠰᡥᡠᠨ ᠣᠪᡠᠮᡝ ᠸᡝᡳᠯᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠨᡝᠰᡥᡠᠨ ᡨᠠᡶᡠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡳ ᡤᡳᠶᡝ᠈ 臺階
ᡨᡝᡵᡴᡳᠨ 特呼朋（額伊囲）

ᡝᠶᡝᠨ ᡳ ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡨᡝᡵᡴᡳᠨ ᡳ ᠪᠠ ᠪᡝ ᡤᡝᡵᡤᡳᠶᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡝᠮᡠ ᡨᡝᡵᡴᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᠨ ᡤ᠊ᠠᠨ ᡨᡝᠣ᠈ 欄杆頭
ᠵᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ ᡳ ᠪᠣᠩᡴᠣ 遮呼沽倭恩（額烏額）尼 玻昂科（鄂鄂）

ᠵᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ ᡳ ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᡨᡠᠪᡳᠯᡝᠮᡝ ᠴᡳᠮᡴᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᠵᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ ᡳ ᠪᠣᠩᡴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

影壁（達勒達昂嘎阿阿阿）

坎墻（錤期燕額歌伊伊額）ᡶᡠ（扶烏）

屏門（祜倭遮翰歌烏額額額）ᡩᡠᡴᠠ（都喀烏阿）

垂帶（塔扶粘阿烏烏）ᡳ（衣）（達衣畢哈安阿伊伊阿）

天溝（西布因尼額業補枯 伊伊額額烏烏）

博縫板（額部恩烏 法衣塔帖阿阿烏）

八字墻（額余翰歌 額額額 烏扶）

天窗（瑪穆哈安 阿烏阿 阿法）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠉

ᠰᠠᠪᡩᠠᠨ ᡳ ᠠᠯᡳᠶᠠᠨ 散水 ᠰᠠᠨ ᡧᡠᡳ （薩補達安已禮嗎安阿阿阿伊阿）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠸᡝᡥᡝ 簰子 ᡦᠠᡳ ᡯᡳ （祜倭呵烏額呼額）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
部院類第一

諸爾噶烏阿安 鴉穆恩阿烏 尼 哈欽阿伊因

◉ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ 部院 諸爾噶烏阿安

[illegible]

ᠶᠠᠮᡠᠨ 衙門 鴉穆恩阿烏

[illegible]

ᡳᠯᠠᠨ ᡶᠠᡶᡠᠨ ᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ 三法司 伊喇阿安 法扶阿烏恩 尼 鴉穆恩阿烏

[illegible]

◉ ᡴᡠᠩᡤᡝ ᠶᠠᠮᡠᠨ 科 枯鞥歌烏額 鴉穆恩阿烏

[illegible]

堂

（塔昂基因 阿伊）

道

（多傲禮 鄂伊）

（鶏穆恩 阿烏）

廳

（梯英基因 伊伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 科房 [illegible]

ᡴᠣ ᡶᠠᠩ

[illegible]（粘斡歌哩烏翰額伊）[illegible]

甲 [illegible]

ᡤᡳᠶᠠ

ᡶᠠᠯᡤᠠ（法勒噶阿）[illegible]

署 [illegible]

ᡧᡠ

ᡶᠠᠯᡤᠠᡵᡳ（法勒葛哩阿伊）[illegible]

科 [illegible]

ᡴᠣ

ᡥᠣᠨᡨᠣᡥᠣ（和安陀和鄂鄂）[illegible]

[illegible] 司 [illegible]

ᠰᡟ

ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛葉思特伊額思額）[illegible]

殿（蔡布門 阿伊）

氣筒（瑪穆哈 阿烏阿）（西哈 伊阿安）

庫（納穆恩 阿烏）

倉（蔡晉 阿烏）

館（枯們恩 烏額）

學（塔緞帖 阿伊烏）

ᡶᠠᠩ 坊 ᡥᠣᡧᠣ （和碩鄂鄂安）

[illegible]

ᠪᡳᠩ ᠮᠠ ᠰᡟ 兵馬司 ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠮᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ （綽哈衣鄂倣阿　摩哩喏鄂伊茨阿　飛柰思特恩伊額額）

[illegible]

ᡤᡳᠣᡳ ᠴᠠᠩ 局廠 ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ （帖斡喇安烏阿阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 所 （法阿勒噶阿昂噶阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 衛 （喀阿哷瑪阿昂噶阿）

[illegible]

宗人府

ᡠᡴᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（烏克蘇恩 烏烏恩 伯 額 喀達喇喇 阿阿阿阿 鴉穆恩 阿烏）

左司

ᡥᠠᠰᡥᡡ ᡝᡵᡤᡳ

（哈斯呼 阿斯烏 額呼基 伊伊）

部院類　第二

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ

（諸呼噶安 烏阿阿 鴉穆恩 阿烏 尼 哈發因 阿伊）

[illegible]

內閣

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ
（多吁吉　鄂伊）（鴉穆恩　阿烏）

[illegible]

經歷司

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡩᠠᡵᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ
（巴衣塔　阿阿）（伯　額）（達喇　阿阿）（飛葉恩特恩　伊額額）

[illegible]

右司

ᡳᠴᡳ ᡝᡵᡤᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ
（伊綏　伊）（額爾基　額伊）（飛葉恩特恩　伊額額）

[illegible]

票簽處（阿 法阿 哈阿 哩伊）（達阿 哈阿 補烏 哩額）（巴阿）

廳（巴阿 哷伊 塔阿 鵠阿 喇阿）（梯伊 英 伊 塔 固）

典籍（達阿 昂 塞額）

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠉

漢本堂 ᡥᠠᠨ ᠪᡝᠨ ᡨᠠᠩ

ᠨᡳᡴᠠᠨ（尼喀安伊阿） ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西穆補呼額伊穆烏額） ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢特呵衣伊額） ᠪᠠ（巴阿）

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡩᠠᠩᠰᡝ ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᠠ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ ᡩᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

本堂 ᠪᡝᠨ ᡨᠠᠩ

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西穆補呼額伊穆烏額） ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢特呵衣伊額） ᠪᠠ（巴阿）

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡳ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᠮᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᠠ᠉

ᠵᠠᠪᡩᡠᠨ ᡳ ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᡵᡝ ᠰᠠᡳᠨ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝ ᡥᠣᡧᠣᡵᡳ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ

滿 ᠮᠠᠨ

ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪阿安諸烏）

稽察房

ᡴᡳᠮᠴᡳᡵᡝ（期伊 穆 綫伊 裏額） ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ（巴阿 衣 察阿 剌阿） ᠪᠠ（巴阿）

堂

（衆伊 特 額阿 衣） ᠪᠠ（巴阿）

蒙古

ᠮᠣᠩᡤᠣ（摩鄂 昂 鍋鄂）

中書科（狀斡訥阿烏斡額額恩 伊紕希鴉喇伊伊伊阿阿 枯斡歇烏斡額 鴉穆阿烏恩）

皇史宬（沽嚕烏烏恩 尼 蘇都哩烏烏伊 伯額 阿薩喇喇阿阿阿阿 鴉穆阿烏恩）

誥勅房（狀斡訥阿烏斡額額恩 額應阿額額額 伊紕希鴉喇伊伊伊阿阿 巴阿）

[illegible]

[illegible]

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᠠ 巴衣塔（阿衣阿） 倭西補哷（額伊穆烏額） 巴（阿）

奏事處

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡦᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᠠ 倭西補哷（額伊穆烏額） 畢特呵（伊額） 毘勒哷（伊額額） 巴（阿）

批本處

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠵᡳ ᠴᠠ ᡴᡳᠨ ᡶᡠᠩ ᡧᠠᠩ ᠶᡠᡳ

稽察欽奉上諭

ᡩᡝᡵᡤᡳ（德哷基額伊）ᡥᡝᠰᡝ（呵塞額額）ᠪᡝ（伯額）ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ（基英古勒墨伊烏額額）

ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠴᡠ

事件處

ᡩᠠᡥᠠᡵᠠ（達哈喇阿阿阿）ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴衣塔阿阿）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈楝阿伊因）ᠪᡝ（伯額）ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ（期穆披墨伊衣伊額）ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ（巴衣察喇阿阿阿）ᠪᠠ（巴阿）

[illegible]

ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡤᡳ ᠴᡠ

軍機處

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ（綽哈衣鄂傲阿）ᠨᠠᠰᡥᡡᠨ（納吁恩阿斯烏）ᡳ（尼）ᠪᠠ（巴阿）

[illegible]

上書房 ᡩᡝᡵᡤᡳ（德額呼基伊）ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特呵額衣）ᠪᠣᠣ（玻鄂敖）

[illegible]

南書房 ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ（諸烏勒額呼基伊）ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特呵額衣）ᠪᠣᠣ（玻鄂敖）

[illegible]

議政處 ᡥᡝᠪᡝᡳ（呵額伯額衣）ᠪᠠ（巴阿）

[illegible]

部院類第三

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（諸烏呼鴉阿安 鴉阿穆烏思 尼 哈阿綫伊因） ᡳᠯᠠᠴᡳ

內繙書房

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᠣᠣ（多耶呼基伊 畢伊特呵額 烏巴阿禮伊鴉阿穆烏補呼額埃耶傲）

[illegible]

ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛葉恩特恩 伊額額）

[illegible]

文選清吏司

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢特阿衣 伊額） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安 阿阿） ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ（西因達喇 伊阿阿） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻鍋補呼 鄂勒鄂烏額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ

[illegible]

吏部

ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安 阿阿） ᡳ（尼） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸呼噶安 烏阿）

[illegible]

（飛恭恩特思　伊額額）

稽勳清吏司

（法汝汝安　阿汝阿）（伯額）（巴衣察剌　阿阿阿）（玻勒鍋補呀　鄂鄂烏額）

考功清吏司

（穆特呵　烏額額）（伯額）（西穆訥呀　伊額額）（玻勒鍋補呀　鄂鄂烏額）（飛恭恩特思　伊額額）

[illegible]

ᠮᠠᠨ ᡩᠠᠩ ᡶᠠᠩ

滿檔房

ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪阿 安 諸烏） ᡩᠠᠩᠰᡝ（達阿 昂 塞額） ᠪᠣᠣ（玻鄂 假）

[illegible]

ᠶᡝᠨ ᡶᡠᠩ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ

驗封清吏司

ᡶᡠᠩᠨᡝᡥᡝᠨ（扶烏 翰 訥額 呵額 恩） ᠪᡝ（伯額） ᡴᡳᠮᠴᡳᡵᡝ（欺伊 穆 伊 錫伊 呼額） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻鄂 勒 鍋鄂 醋烏 呼額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛伊 業額 恩 特額 恩）

[illegible]

ᠰᡟ ᡠ ᡨᡳᠩ
司務廳
[illegible]（塔粘判補呼阿烏阿烏額）[illegible]（哈法阿阿安）（尼）

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡩᠠᠩ ᡶᠠᠩ
漢檔房
ᠨᡳᡴᠠᠨ（尼喀伊阿安）ᡩᠠᠩᠰᡝ（達塞阿昂額）ᠪᠣᠣ（玻鄂傲）

[illegible]

督催所

阿伊禮伊飛

玻鄂碩鄂囉鄂

法阿勒噶阿昂噶阿

稽俸廳

掤伊穆礻縺伊呼額

楙伊英伊基囲

楙伊英伊基囲

扶烏魯烏恩

伯額

户部（玻衣鍋安 鄂衣鄂安 尼 諸呼噶安 烏阿阿安）

火房（補鴉喇墨 烏阿阿額 阿巴衣塔 阿阿 伊樓布鴉喇 伊伊伊阿阿 玻傲 鄂）

ᠵᡳᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡴᠣ᠉

井田科

（察希因阿伊）（烏西因伊）尼（和安陀和鄂鄂鄂）

ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠨᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ᠉

江南清吏司

（基搦昂納安伊阿阿）（鍋羅衣鄂鄂）（玻鍋補哷鄂勒鄂烏額）（飛葉特伊額恩額恩）

ᠪᠠ ᠴᡳ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠨ

八旗現審

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡤᡡᠰᠠᡳ（札粘 阿烏恩 郭薩 烏阿衣）

ᡶᡝᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠴᡠ

俸餉處

ᡶᡠᠯᡠᠨ ᠴᡳᠶᠠᠨᠯᡳᠶᠠᠩ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠ（扶魯 烏烏恩 察禮鴉 阿伊阿安 伊纏希鴉喇巴 伊伊伊阿阿阿）

ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᠨᠠ ᡶᠠᠩ

捐納房

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠣᠣ（阿西喇墨 衣伊阿額 楂法喇 阿阿阿 巴塔 阿衣阿 伯 額 伊纏希鴉喇 伊伊伊阿阿 玻 郭傲）

錢法堂

ᠵᡳᡥᠠ ᡶᠠᡶᡠᠨ ᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ（齋伊哈阿 法阿扶烏恩尼 鴉阿穆烏恩）

三庫檔房

ᡳᠯᠠᠨ ᠨᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡩᠠᠩᠰᡝ ᠪᠣᠣ（伊剌阿安 納阿穆烏恩尼 達阿昂塞額 玻傲鄂）

處

ᠨᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠ（訥額 伯額衣德額哷額 巴阿衣塔阿 伊綫伊希伊鴉阿剌阿 巴阿）

烏呵哩　喀達剌剌　鴉穆思
額伊　阿阿阿阿　阿烏

總督倉場衙門

察魯　察帝圖　尼　巴衣塔　伯
阿烏　阿伊　　　阿阿　額

寶泉局

玻俄　錢優幹安　齊哈衣　軲幹喇安
鄂微　伊阿　伊阿　烏阿阿

大通橋監督衙門

ᡩᠠᡳ ᡨᡠᠩ ᡩᠣᠣᡥᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（達衣阿）（圖斡烏）（多傲哈安鄂傲阿）（尼）（圖斡墨烏阿額）（喀達喇喇阿阿阿阿）（哈法安阿阿）（尼）（鴉穆恩阿烏）

坐糧廳衙門

ᠵᡝᡴᡠᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡨᡝᡶᡳ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（遮枯衣額烏）（巴塔阿衣阿）（伯額）（特飛額伊）（伊綾希鴉喇伊伊阿阿）（鴉穆恩阿烏）

ᠪᡠ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠯᡝᡳ

部院類　第四

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸呼嚕安烏阿）ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏）ᡳ（尼）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因阿伊）ᡩᡠᡳᠴᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

祠祭清吏司（ᡱᡟ ᠵᡳ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ）

ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ（渥車哷額額額） ᠵᡠᡴᡨᡝᡵᡝ（諸克特哷烏額額） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻勒鍋補哷鄂鄂烏額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛扶恩特恩伊額額）

[illegible]

儀制清吏司（ᡳ ᠵᡳ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ）

ᡴᠣᠣᠯᡳ（科傲禮鄂伊） ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡳ（都嚕恩烏烏尼） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻勒鍋補哷鄂鄂烏額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛扶恩特恩伊額額）

[illegible]

禮部（ᠯᡳ ᠪᡠ）

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ（多囉羅鄂鄂鄂安） ᡳ（尼） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸嚕噶烏阿安）

[illegible]

ᠵᡳᠩ ᡧᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ

精膳清吏司

ᠰᠠᡵᡳᠨ ᠪᡝ ᡩᠠᡤᡳᠯᠠᡵᠠ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ

薩哩阿伊因 伯額 達基琍喇阿伊阿阿 玻勒鍋補呼鄂鄂烏額 飛業恩特恩伊額額

[illegible]

ᠵᡠ ᡴᡝ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ

主客清吏司

ᠠᠨᡨᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᠪᠣᡳᡤᠣᠵᡳᠯᠠᡵᠠ

阿塔哈安阿阿 伯額 玻衣鍋齋琍喇鄂鄂伊阿阿

又庭

行人司 塔帕喇安（阿烏阿安）伯（額）禮哈（阿伊阿）飛葉思特恩（伊額恩額恩）

鑄印局 多羅安（鄂鄂安）祜斡珂哈哈（烏額額額）帖斡喇安（烏阿阿安）

本房 僕丙穆補哈（額伊千烏額）畢特阿（伊額）阿喇喇巴（阿阿阿）

ᡥᡝ ᡧᡝᠩ ᡧᡠ

ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡵᡝ ᡶᠠᠯᡤᠠᡵᡳ 和聲署（穆達安呼斡禮鴉補哷法嘎哩 烏阿烏阿伊阿穆烏額阿勒阿伊）

[illegible]

ᠶᡠᡝ ᠪᡠ

ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ 樂部（軲穆恩尼諸噶 烏烏烏吁阿安）

[illegible]

ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ （玻勒鍋補呼鄂勒鄂爲額） **ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ** （飛楽思特思伊頫額）

[illegible]

武選清吏司

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ （綽傲哈衣鄂阿） **ᡥᠠᡶᠠᠨ** （哈法阿安） **ᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ** （西伊因達阿判）

[illegible]

兵部

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ （綽傲哈衣鄂阿） **ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ** （諸嗚呼噶阿安）

[illegible]

車駕清吏司

（摩哩鄂伊）（塞進恩額額）（伯呵呼額勒額額）（玻勒鍋補呼鄂鄂烏額）

（飛柰恩特恩伊額額）

職方清吏司

（歌呼恩額額）（鍋羅衣鄂鄂）（巴塔衣阿阿）（伯額）（伊緝希鴉制伊伊阿阿）（玻勒鍋補呼鄂鄂烏額）

ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ （飛葉恩特恩 伊額額）᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

武庫清吏司

ᡠ ᡴᡠ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ᠉

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠪᡝᠯᡥᡝᠨ ᡳ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ （綽傲哈衣 鄂阿）（伯勒呵恩尼 額額）（玻勒鍋補哷 鄂鄂烏額）（飛葉恩特恩 伊額額）᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

塘務廳（烏喇鄂西阿烏伊）（梯恩因伊英伊）

報房（薩哷斯鴉飛阿伊阿伊）

館所（其鴉穆思伊阿烏）尼（法嗚昂嚕阿勒阿阿）

密本房（納哷嗚哷思阿）巴阿

ᡶᡠᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ

奉天清吏司

ᡶᡠᠩ（狀烏鞥）ᡨᡳᠶᠠᠨ（梯鴉伊阿安）ᡤᠣᠯᠣᡳ（鍋羅鄂鄂衣）ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻勒鍋補呼鄂鄂烏額）ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛葉恩特恩伊額額）

ᡥᡳᠩ ᠪᡠ

刑部

ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ（伯衣德呼額額）ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸烏呼阿安）

（塞額勒基葉呼伊額額）（玻鄂傲）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠪᡝ · [illegible]

[illegible] ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ [illegible] · [illegible] ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ [illegible] ::

督捕 ᡩᡠ ᠪᡠ

ᡠᡴᠠᠨᠵᡠ ᠪᡝ（烏喀諸伯阿安烏額）

清吏司 ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ.

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀達喇羅阿阿阿額） ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ（楂法喇阿阿阿） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻鍋補哷鄂勒鄂烏額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛業恩特恩伊額額）.

[illegible] ᠪᡝ [illegible] · [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠪᡝ · ᡠᡴᠠᠨᠵᡠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

當月司 ᡩᠠᠩ ᠶᡠᠸᡝ ᠰᡟ.

ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉伊阿） ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮哈伊阿） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛業恩特恩伊額額）.

[illegible] .

提牢廳

基爾達納（伊阿阿） 伯額 喀達琳喇（阿阿阿阿） 楞英基因（伊伊）

審處

白德哷（額衣額額） 巴塔（阿衣阿） 伯額 烏阿哩（額伊） 縷赤鴉喇（伊伊伊阿阿） 巴阿

總辦秋

玻羅哩（鄂鄂伊）

[illegible] ::

司獄廳

ᠰᠶ ᡳᠣᡳ ᡨᡳᠩ

ᠸᡝᡳᠯᡝᠩᡤᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ

倭勒歌（額衣額輪額）　尼鴉瑪（伊阿勒阿）　伯（額）　喀達剌剌（阿阿阿阿）　梯碁（伊英伊因）

[illegible]

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸烏呼噶阿安） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿欽伊因） ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ

部院類第五 ᠪᡠ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠯᡝᡳ

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ（倭額衣勒額呼額） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸烏呼噶阿安）

工部 ᡤᡠᠩ ᠪᡠ

[illegible] ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ（倭額衣勒額呼額） ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ（達阿薩阿喇阿） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻鄂勒鍋鄂補烏呼額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛伊業額恩特額恩）

營繕清吏司 ᠶᡳᠩ ᡧᠠᠨ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ

[illegible] [illegible]

ᡴᡝᠮᠨᡝᠮᡝ ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠪᡠ᠈ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᠠᠰᠠ ᡳ ᠪᠠ᠉

衡清吏司

ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ

玻多羅（鄂鄂鄂） 玻勒鍋補哷（鄂勒鄂烏額） 飛葉恩特恩（伊額額）

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᡩᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡥᡝᠰᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᡵᡠ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ᠈ ᠪᠣᠣᡳ᠈ ᡤᠠᡳᡵᡝ᠈ ᡤᡠᠯᡠ ᡳᠨᡳ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠣᠯᡤᠣ ᠪᡝ

ᠵᡝ ᡨᡠᠮᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᡨᡠ ᠪᠠ᠉

都水清吏司

ᠮᡠᡴᡝ ᡳ ᠸᡝᡳᠯᡝᠨ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ

穆珂（烏額） 衣 倭衣勒額恩（額額） 伯（額） 綾希鴉喇（伊伊伊阿阿） 玻勒鍋補哷（鄂勒鄂烏額）

ᠮᡠᡴᡝ ᠰᡠᠯᠠᡴᡳᠶᠠᠨ ᠮᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ᠈ ᠵᡠᡤᡡᠨ ᠪᠣᠣ ᠪᡝ ᠪᠣᠯᡤᠣᠮᡝ

ᠠᡳ ᠪᡠ ᡤᡳ ᠪᠣᠯᡤᠣ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ ᡤᡠᠩᡤᡝᠨ ᠪᡳ

ᡤᡝ

虞

ᡴᡝᠮᠨᡝᠮᡝ

珂穆訥墨（額額額額）

料估所（西塞特墨坡多羅法喝噶伊額額額鄂鄂鄂阿勒阿昂阿）

屯田清吏司（巴安西田玫鍋補呼飛禁特思阿勒阿尼烏伊尼鄂勒鄂烏額伊額額）

（飛禁特思伊額恩額）

[illegible]

ᡤᡳᠶᡝᡳ ᡩᠠᠣ ᡨᡳᠩ
街道廳
ᠵᡠᡤᡡᠨ（諸飫恩烏烏） ᡤᡳᠶᠠᡳ（基鴉衣伊阿） ᠪᡝ（伯額） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（客達喇喇阿阿阿阿） ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ（梯英基因伊伊）

[illegible]

ᠪᠣᠣ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡤᡳᠣᡳ
寶源局
ᠪᠣᠣ（玻傲鄂） ᠶᡠᠸᠠᠨ（俞斡烏阿安） ᠵᡳᡥᠠᡳ（齋哈伊阿衣） ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ（軲斡喇烏阿阿安）

[illegible]

漢語

ᠮᠣᠩᡤᠣ（摩昂鍋郛郛）

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ（圖勒基烏額呼伊） ᡤᠣᠯᠣ（鍋羅郛郛） ᠪᡝ（伯額） ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ（達薩喇阿阿阿） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸噶安烏呼阿）

理藩院

[illegible] ᠉

ᠸᠠᠩ ᡥᡡᡳ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ 王會清吏司

[illegible] ᠈

ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠨ（哈喝噶沁　阿呼阿阿安）ᡩᡝ（德　額）ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠨᠵᡳᡵᡝ（呵翰期勒齋呼　額韓伊額恩伊額）ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻勒鍋補呼　鄂勒鄂烏額）ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛業恩特恩　伊額額）

[illegible]

ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛業恩特恩　伊額額）

ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ 同上

[illegible] ᠉

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸呼噶安　烏阿）

ᡴᡳ ᠵᡳ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ 旗籍清吏司

ᠵᠠᠰᠠᡴ（楂薩　阿阿克）ᡳ（衣）ᡩᠠᠩᠰᡝ（達昂塞衣　阿額）ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻勒鍋補呼　鄂勒鄂烏額）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

柔遠清吏司 [illegible]

ᡤᠣᡵᠣᡴᡳ ᠪᡝ ᠪᡳᠯᡠᡵᡝ ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠉

（鍋羅[illegible]鄂鄂伊）（伯額）（畢魯呼伊烏額）（玻勒鍋補呼鄂鄂烏額）（飛業恩特恩伊額額） [illegible]

[illegible]

[illegible]

徠遠清（鍋雅斯歌伯郭郭伊英額額）

（飛崇思特思伊額額）

典屬清吏司（哈喇昂噶阿阿阿阿瑪安衣阿伯額阿禮哈玻鍋補呼伊阿鄂勒鄂烏額）

[illegible]

ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛桊恩特恩伊額額）

[illegible] ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠯᡳ ᡥᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠯᡳ ᠰᡟ.

理刑清吏司

ᠸᡝᡳᠯᡝ（倭勒額衣額） ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ（伯德哼額衣額額） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻勒鍋補哼鄂鄂烏額）

[illegible]

ᠯᡳ ᠰᡟ.

吏司

ᡨᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡠᡵᡝ（陀和囉穆補哼鄂鄂鄂木烏額） ᠪᠣᠯᡤᠣᠪᡠᡵᡝ（玻勒鍋補哼鄂鄂烏額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛桊恩特恩伊額額）.

[illegible]᠉

ᡩᡠ ᡧᡳ ᡨᡳᠩ

都事廳

ᡝᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ（額遮額枯烏衣梯伊英基伊因）

[illegible]

ᡩᡠ ᠴᠠ ᠶᡠᠸᠠᠨ

都察院

ᡠᡥᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ（烏呵額哩伊伯額巴阿衣察阿喇阿鴉阿穆烏恩）

[illegible]

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ: [illegible]

户科 ᡥᡡ ᡴᡝ.

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ（玻鄂衣鍋鄂安） ᡳ（尼） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸烏呼噶阿安） ᡳ（尼） ᡴᡠᠩᡤᡝ（枯烏翰歌額） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩）.

[illegible]

吏科 ᠯᡳ ᡴᡝ.

ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈阿法阿安） ᡳ（尼） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸烏呼噶阿安） ᡳ（尼） ᡴᡠᠩᡤᡝ（枯烏翰歌額） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩）.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

禮科

[illegible]

多囉羅安　尼　諸嚐鳴阿安　尼　枯翰歌　鴉穆恩

鄂鄂鄂　烏呼阿　烏蒙額　阿烏

[illegible]

[illegible]

[illegible]

（綽哈衣鄂俄阿）

ᠴᠣᠣᡥᠠ

[illegible] :

兵

[illegible]

（諸喝安烏呼阿）（尼）（枯鞥歌烏額）（鴉穆恩阿烏）

[illegible]

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝ ᠶᠠᠮᡠᠨ .

科

[illegible]

ᠪᡳ .

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ :

[illegible]

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸噶安烏呼阿） ᡳ（尼） ᡴᡠᠩᡤᡝ（枯鞥歌烏鞥額） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏）᠈

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

[illegible]᠉ 工科

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ（倭勒呼額衣額額）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

刑科

[illegible]

ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ（伯德呼額衣額額） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸噶安烏呼阿） ᡳ（尼） ᡴᡠᠩᡤᡝ（枯鞥歌烏鞥額） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏）᠈

[illegible]

ᠰᡳᠯᡤᡳᠮᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᠠᡴᡡᠮᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠈ ᡥᡝᡨᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᡨᡝᠪᡳ

ᡤᠣᠯᠣ ᡳ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠵᡠᡤᡡᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᡤᠣᠯᠣ ᡳ ᠨᡳᡴᠠᠰᠠ ᠪᠠ ᠪᡝ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ

ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠯᡳᠪᡠᡥᠠ ᠪᡝ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᠪᡠᡥᠠ

ᡤᡝᠮᡠᠨ（歌穆恩 額烏） ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡳ（呵車恩 額額尼） ᡩᠣᠣᠯᡳ（多禮 鄂俄伊） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩 阿烏）

ᡤᡳᠩ ᡤᡳ ᡩᠣᠣ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᠣᡨᡳ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ ::

京畿道

ᡠᠯᡥᡳ ᡨᡝ

ᡤᡳᠩ ᡤᡳ ᡩᠣᠣ᠉

ᠪᠣᠣ ᠪᡝ ᡳᠴᡝᡥᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠨᡳᡴᠠᠰᠠ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᠠ

ᠰᡳᠯᡤᡳᠮᡝ᠈ ᠨᡳᡵᡠᡥᠠᠨ ᡳ ᡤᡡᠰᡳᠨ᠈ ᡨᠠᠨᡤᡤᡡ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠨᡳᡴᠠᠰᠠ ᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠ

[illegible] ::

ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠᡳ ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

中城察院

ᠵᡠᠩ ᠴᡝᠩ ᠴᠠ ᠶᡠᠸᠠᠨ

（都禮穆巴衣烏伊阿）（呵屯恩顡顡）尼（巴衣察剌阿阿阿）（鴉穆恩阿烏）

[illegible]

兵馬司

ᡥᡝᠴᡝᠨ ᠨᡳ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠮᠣᡵᡳᠩᡤᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ

（呵車恩額額 尼 綽哈鄂傲阿 摩哩嚩鄂伊英阿 飛莢恩特伊額恩額恩）

[illegible] ::

中城

ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠᡳ

（都禮巴衣爲伊穆阿）

[illegible]

部院類 第六

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸噶烏阿安呼） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏尼） ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綾阿伊因）

ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ

[illegible]

ᡶᠠᠩ 坊

[illegible]（和碩安鄂鄂）

[illegible]

大理

（伯德 額衣額恩）

（伯額）

鼓廳衙門

（圖斡珂恩 烏額）

（榜基固尼 伊英伊）

（鴉穆恩 阿烏）

通政使司

（達薩安 阿阿）

（伯額）

（哈快補呼 阿烏烏額）

（鴉穆恩 阿烏）

ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮伊哈阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏）

[illegible]

ᠰᡟ ᠴᡝᠩ 寺丞 ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ（西喇墨伊阿額）

[illegible]

ᡨᠠᡳ ᠴᠠᠩ ᠰᡟ 太常寺 ᠸᡝᠴᡝᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ（倭車恩尼阿巴衣阿塔額伯額）

[illegible]

ᠰᡟ 寺

ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ（圖斡安綫希鴉喇烏阿伊伊阿阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏）

[illegible]

典簿廳

（達昂塞阿額　遮呼額額額額　梯基英伊伊固）

博士廳

（塔嘍哈阿伊阿　哈法阿阿安尼　梯基英伊伊固）

廳

（哈法阿阿安尼　梯基英伊伊固）

犧牲 ᠸᡝᠴᡝᠨ ᡳ（倭額車額恩尼）

祠祭署 ᠸᡝᠴᡝᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡶᠠᠯᡤᠠᡵᡳ（倭額車額恩尼 巴阿衣塔阿 伯額 阿禮伊哈阿 法阿勒噶阿哩伊）

神樂署 ᠸᡝᠴᡝᠨ ᡳ ᡴᡠᠮᡠᠨ [illegible] ᡶᠠᠯᡤᠠᡵᡳ（倭額車額恩尼 枯烏穆烏恩 烏呼額補烏呼額 法阿勒噶阿哩伊）

[illegible]

大 ᠶᠠᠯᡳ 鴉禮 阿伊

[illegible]

光祿寺 ᠰᠠᡵᡳᠨ ᠪᡝ ᡩᠠᡤᡳᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ 薩哩因 阿伊 伯 額 達基喇喇鴉穆恩 阿伊阿阿阿烏

[illegible]

所 ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᡶᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ 烏勒哈 阿 烏齋哷 伊額 法勒噶昂噶 阿勒阿昂阿

[illegible]

良醞署（努呼烏額）（伯呵呼額勒額額）（法喝哩阿勒阿伊）

珍饈署（玻傲哈鄂阿）（伯呵呼額勒額額）（法喝哩阿勒阿伊）

官署（伯呵呼額勒額額）（法喝哩阿勒阿伊）

太僕寺

ᠠᡩᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（阿都烏恩）（伯額）（喀達喇喇阿阿阿阿）（鴉穆恩阿烏）

掌醢署

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᡶᠠᠯᡤᠠᡵᡳ

（圖畢呵烏伊額）（伯呵哷法噶哩額勒額額阿勒阿伊）

翰林院

（畢特阿衣鴉穆恩　伊額阿烏）

（梯英基因　伊伊）

主簿廳

（達昂塞植法沙剌　阿額阿阿阿阿）

[illegible]

[illegible] 起居注衙門 [illegible] 伊（禮呼伊額）（特呼額額）（伯額）額（遮呼額額）（鴉穆恩阿烏）

[illegible]

廳 [illegible] 伊（鏤希鴉轄伊伊阿烏）衣（样英基图伊伊）

[illegible]

待詔 [illegible]（補克達哩烏阿伊）

ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩 阿烏）

春坊

ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ（圖斡綏希鴉喇 烏阿安伊伊阿阿）ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩 阿烏）

詹事府

ᡩᡝᡵᡤᡳ（德基 額呼伊）ᡤᡠᡵᡠᠩ（沽嚕斡 烏烏）ᠨᡳ（尼 伊）ᠪᠠᡳᡨᠠ（巴塔 阿衣阿）ᠪᡝ（伯 額）ᠠᠯᡳᡥᠠ（禮哈 阿伊阿）

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

彝倫 [illegible] （阿褸塔安尼 安伊克阿）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ::

國子監 ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠪᡠᡵᡝ ᠶᠠᠮᡠᠨ. （沽嚕恩尼諸塞伯呼斡汊補哷鴉穆恩 烏烏烏額額烏阿阿烏額阿烏）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ::

司經局 ᠨᠣᠮᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ. （儺穆恩伯喀達琍喇鴉穆恩 郍烏額阿阿阿阿阿烏）

[illegible]

辦照處

（特穆歌圖額額烏　畢特呵伊額　縷希鴉剌伊伊伊阿阿）

（梯英基圖伊伊）

堂

（塔昂基圖阿伊）

繩愆廳

（額德補枯恩額烏烏　伯額　密斯哈粥剌伊其阿阿阿）

一亭（基伊英活烏勒額呼額）（鄂呼鄂多）

御書樓（德額呼基伊）（畢伊特阿額衣）（塔阿克圖烏）

敬（額穆烏衣）

（巴阿阿）

[illegible]

鴻臚寺

ᡩᠣᡵᠣ（多鄂羅鄂） ᠵᠣᡵᡳᡵᡝ（卓鄂哩伊哷額） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩）

[illegible]

部院類 第七

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸烏呼噶阿安） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿續伊因） ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

[illegible]

箭亭

ᡤᠠᠪᡨᠠᡵᠠ（噶阿補塔阿喇阿） ᠣᡵᡩᠣ（鄂呼多鄂）

[illegible]

五官廳

ᠰᡠᠨᠵᠠ（蘇恩楂 烏阿）ᡶᡝᡨᡝᠨ（弗特恩 額額）ᠪᡝ（伯 額）ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ（玻多囉 鄂鄂鄂）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法女 阿阿）ᡳ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ（尼 梯英基因 伊伊）

監

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᡵᡝ（基英沽勒哷 伊烏額額）ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩 阿烏）

欽天

ᠠᠪᡴᠠ（阿補喀 烏阿）ᠪᡝ（伯 額）

ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠠᠨ

時憲

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ

額哩伊囙　佛哷鄂鍋鄂安尼

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡝ ᡳᠨᡳᠩᡤᡝ ᡤᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠪᠣᠣᡵ ᠠᡵᡤᠠᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡳᠰᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣ ᠪᡝ ᡳᠯᡳᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᡝᡵᡳᠨ ᠪᡝ ᠪᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡵᡝ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᡴᠣᠣ ᠴᡝ

ᠰᡟ ᡧᡠ ᡨᡳᠩ

司書廳

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡨᠣᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ

額哩伊囙　佛哷鄂鍋鄂安尼　鄂陀安尼　伊畢特呵額　偉衣勒額哷額　梯英伊基伊囙

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳ ᡝᡵᡳᠨ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ ᠪᡝ

ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠠᠰᠠᡵᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡳᠯᡳᠪᡠᡥᠠ ᠪᡝ ᠪᡝ

ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡨᡠᡨᡝᠯᡳ ᡳ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠯᡳᠪᡠᡥᠠ ᡤᡳᠶᠠᠮᡠᠰᠠᠮᠪᡳ

[illegible]

天文科

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡧᡠ ᡳ ᡥᠣᠨᡨᠣᡥᠣ.

（阿補阿客阿衣）烏舒 衣 （和安陀和鄂鄂鄂）

[illegible]

科

ᡨᠣᠨ ᡳ ᡥᠣᠨᡨᠣᡥᠣ.

（陀安鄂） 尼 （和安陀和鄂鄂鄂）

[illegible]

和鄂安陁鄂和鄂

相距科

伊斯烏祜恩德額　薩阿安達阿喇阿補烏哈阿　伯額　縷伊因縷伊琍阿喇阿

漏刻科

額哩伊因　圖烏斡阿喇阿　和鄂安陁鄂和鄂

ᠯᡳᠩ ᡨᠠᡳ

靈臺

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ ᡴᠠᡵᠠᠨ（佛額哷沽烏倭額初烏珂額喀阿喇阿安）

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡨᠠᡳ

觀象臺

ᡠᠰᡳᡥᠠ ᠣᡵᠣᠨ ᠪᡝ ᠴᡳᠨᠴᡳᠯᠠᡵᠠ ᡴᠠᡵᠠᠨ（烏西伊哈阿鄂羅鄂安伯額縷伊因縷伊琍阿琍阿喀阿喇阿安）

[illegible]

[illegible]：太醫院

ᠣᡴᡨᠣᠰᡳ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ.

[illegible] 鄂克陀鄂西伊 伯額 喀阿達阿拉阿喇阿 鴉阿穆烏恩

[illegible]

[illegible]：晷影堂

ᡧᡠᠨ ᡥᡝᠯᠮᡝᠨ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ.

[illegible] 舒烏恩 呵額勒墨額恩 圖烏斡阿喇阿 塔阿昂巷伊因

[illegible]

[illegible]：壺室 [illegible]

ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ ᠨᡳ ᠪᠣᠣ.

[illegible] 塔阿穆昆伊因 尼 玻傲鄂 [illegible]

ᡨᡝ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳᠯᡳ ᠪᡝ::

廣儲司 ᡤᡠᠸᠠᠩ ᠴᡠ ᠰᡟ

ᠠᠮᠪᡠᠯᠠ（補喇阿穆烏阿） **ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ**（薩喇喇阿阿阿阿） **ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ**（飛業恩特恩伊顏顏）

ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ᠪᠣᠣ᠈ ᡠᠯᡳᠨ ᡳ ᠵᠠᡴᠠ ᡩᡝ ᠨᡳ ᠪᡝ ᠪᠣᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡠᡥᡝᡵᡳ᠈

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀達喇喇阿阿阿阿） **ᠶᠠᠮᡠᠨ**（鴉穆恩阿烏）᠈ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠵᠠᡴᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠪᠣᠣ᠈ ᡠᡥᡝᡵᡳ᠈ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠪᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᠯᡳ ᠨᡳ ᡳ᠈

ᡳᠯᡳᠨ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠪᡝ ᡥᠠᠯᡳ ᠠᡳᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈ ᠪᠣᠣ᠈ ᡠᠵᡠ::

內務府 ᠨᡝᡳ ᡠ ᡶᡠ

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᠪᡝ

ᡩᠣᡵᡤᡳ（多呼基鄂呼伊） **ᠪᠠᡳᡨᠠ**（巴衣塔阿阿） **ᠪᡝ**（伯顏） **ᡠᡥᡝᡵᡳ**（呵哩烏顏伊）

主.

司 ᡤᡠᠩᡤᡠᠯᡝᡵᡝ ᡳᠨᡳᠩᡤᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡵᡝ ᡳᠯᡳᠨᡳ ᠪᡝ ᠨᡳ ᡴᠣᠪᠣᡵᠣ ᠨᡳ ᠠᠯᡳᡵᡝ

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ.

（喀阿達阿剌阿剌阿 飛伊業額恩特額恩）ᠪᡝ ᡳᠯᡳᠨ ᠪᡝᠶᡝᠨ ᠪᡝ ᠨᡳ ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᠷᡝ. ᠠᠯᡳᡵᡝ ᡩᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝᠷᡝᠨ ᠪᡝᠴᡳ

ᠮᠠ ᠴᡳ

ᠪᡠᡵᡤᡠᠨ ᠠᠯᡳᡴᡳ ᡳᠯᡳᠨᡳ ᠪᡝ ᠨᡳ. ᡳᠯᡝᠨ ᠪᠣᠣᡥᠣ ᡤᠣᠯᠣᠮᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝ:: 掌儀

ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ. ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᠪᡝ（多那羅那羅那安 伯額）

（飛伊業額恩特額恩）ᠪᠣ ᠪᠣᠯᡤᠣᠨ ᡳᠯᡝᠨ ᡳᠯᡳᠨ. ᠪᠠᡳᡨᠠᠨ ᠠᠯᡳᠨᡳᠨ. ᡳᠯᡝᠨ ᠮᠠᠨᠴᡠᠨ ᡳ ᠠᠯᡳᡵᡝ ᠪᠣᠯᡳ ᡳ 主.

ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᠣᠯᡤᠣ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡴᡳ ᡳᠯᡳᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᠨᡳ. ᡤᡳᡵᡤᠠᠨ ᡳᠯᡳᠨᡳᠩᡤᡝᠨᡝᡵᡝᠪᡝ:: 會計司

ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（阿察阿補爲飛伊 拔那多那囉那）

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᠪᡝᠯᡝᡵᡝ. ᡳᠯᡝᠨ ᠪᠣᠣ ᡳᠯᡳᠨ ᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠯᡳᠨᡳᠩᡤᡝ ᡳᠯᡳᡵᡝ

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

營造司

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠠᡵᠠᡵᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（倭額衣勒額埒額 阿喇阿喇阿 飛伊業額恩特額恩）

[illegible]

慎刑司

ᡝᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᡵᡝ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（額嚕烏恩 伯額 基伊英洁烏勒額哷額 飛伊業額恩特額恩）

[illegible]

都虞司

ᠪᡠᡨᡥᠠᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（補烏特哈阿沙阿喇阿 伯額 喀阿達阿剌阿喇阿 飛伊業額恩特額恩）

[illegible]

[illegible]

ᠴᠠᡵᡤᡳᠯᠠᡴᡡ（察哷基剌軲阿伊阿烏） ᠪᡝ（伯額） ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ（圖斡墨烏阿額） ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ（偉衣勒哷額額額） ᠪᠠ（巴阿）᠈

[illegible]

[illegible]

ᡴᡳᠩ ᡶᡠᠩ ᠰᡟ᠈

慶豐司

ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ（基恭恩額勒伊額） ᡳ（尼） ᡶᡠᠰᡝᠮᠪᡠᡵᡝ（扶塞穆補哷烏額穆烏額） ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛恭恩特恩伊額額）᠈

[illegible]

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡯᠣᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᠪᠣᠣ ᠴᡠ᠈

監造花爆處

ᡥᠣᠰᡝᡵᡳ（和塞哩鄂額伊） ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ（德鞥極安額阿）

[illegible]

奉宸院

[illegible]（多呼基鄂呼伊）[illegible]（伯勒呵呼額額額）[illegible]（鶴楞恩阿烏）

[illegible]

[illegible]（諸呼噶安烏阿）[illegible]

[illegible]

[illegible]

上駟院

[illegible]

[illegible]（德呼基額呼伊）[illegible]（都恩尼阿烏）

上虞備用處（德基期呼伊　補哈衣烏特阿　哈縷西阿伊）

武備院（法克西阿伊　諸呼噶烏阿安）

稻田廠（哈安都阿烏　塔哩呼阿伊額　粘斡喇烏阿阿安）

處

烏齋呼伊額 阿巴

養鷹處

基鴉呼伊阿烏恩

烏齋呼伊額 阿巴

伯阿呵呼額勒額額 阿巴

管理三

伊剌阿安 酥薩烏阿木

養狗

伊達呼阿烏恩因阿

ᠵᠠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡶᠠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠯᡳ ᠨᡝᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠯᡳᠩ ᠴᡠ

掌關防管理內管領處

ᠪᠣᠣᡳ ᡩᠠ ᠰᠠᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠ（玻傲禾鄂 阿達 阿薩禾 阿巴禾阿塔 額伯 伊縷伊希伊鴉阿剌阿 阿巴）

[illegible]

旗銀兩莊頭處

[illegible]（墨諾洽恩額鞥烏 法補呼阿阿烏額 陀克淑衣鄂鄂衣 阿達 阿薩阿伯 阿客阿達阿剌阿剌 阿巴）

[illegible]： 内 ᠨᡝᡳ

ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ（枯烏斡阿剌阿安） ᠪᠣᠣᡳ（玻鄂傲衣）

[illegible]

[illegible] ᠨᡝᡳ ᡶᡠ ᠰᠠᠨ ᡴᡳ ᡥᡳᠶᠣᠣ ᡴᡳ ᡳᠩ

[illegible]： 内府三旗驍騎營 ᠪᠣᠣᡳ（玻鄂傲衣） ᡳᠯᠠᠨ（伊剌阿安） ᡤᡡᠰᠠᡳ（酤烏薩阿衣） ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮伊哈阿） ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ（綽鄂傲哈阿衣）

[illegible]

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡥᡳᠶᠠ ᡶᠠᠨ ᡳ ᠴᡠ

[illegible]： 管轄番役處 ᡥᡡᠵᠠᠰᡳ（呼烏楂阿綫伊） ᠪᡝ（伯額） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀阿達阿喇阿剌阿） ᠪᠠ（巴阿）

[illegible]

[illegible]

織染局

ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ ᡳᠴᡝᡵᡝ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ（阜多羅鄂鄂鄂　伊車呼額額　鞈斡唎烏阿阿安）

[illegible]

府三旗護軍營

ᠪᠣᠣᡳ ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠᡳ ᠪᠠᠶᠠᡵᠠᡳ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ（伊唎阿安　韶薩烏阿衣　巴鴉唎阿阿阿衣　鞈斡唎烏阿阿安）

[illegible] ᠪᠠ᠉

[illegible] ᠶᠠᠩᠰᠠᠩᡤᠠ [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

御書房

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᠣᠣ（德額呼基伊 畢伊特呵額 佛鄂羅鄂羅鄂）

[illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᠠ᠉

武英殿修書處

ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᠶᠠᠩᠰᠠᠩᡤᠠ ᡩᡝᠶᡝᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᠠ᠉（和鄂羅鄂昂鍋鄂 鴉阿昂薩阿昂噶阿 德額業恩 尼 畢伊特呵額 倭額衣勒呵額 巴阿）

[illegible]

[illegible] ᠪᠠ᠉

部院類

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉（諸烏呼噶阿安 鴉阿穆烏恩 尼 哈阿綫伊西）

第八

ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ᠉

[illegible]

養心殿造

ᠶᠠᠩ ᠰᡳᠨ ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡯᠣᠣ

ᠶᠠᠩ（鴉阿昂）ᠰᡳᠨ（西伊音）ᡩᡳᠶᠠᠨ（氐伊鴉阿恩）ᡳ（尼）

[illegible]

中正殿念經處

ᠵᡠᠩ ᠵᡝᠩ ᡩᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠩ ᠴᡠ

ᠵᡠᠩ（諸烏鞥）ᠵᡝᠩ（遮額鞥）ᡩᡳᠶᠠᠨ（氐伊鴉阿安）ᡳ（尼）ᠨᠣᠮᡠᠨ（儺鄂穆烏恩）ᡥᡡᠯᠠᡵᠠ（呼烏剌阿剌阿）ᠪᠠ（巴阿）

[illegible]

ᠪᠠ（巴阿）[illegible]

輿圖房

（巴阿）（納阿）衣（尼嚕噶安伊烏阿）（尼嚕呼伊烏顧）（玻鄂傲）

玻璃廠

（玻羅蘇鄂鄂烏）（德齊呼額衣伊額）（鞥斡喇安烏阿阿）

辦處

（倭勒呼額衣額額）（喇喇阿阿阿）（巴阿）

ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᠠ（喀達剌剌阿阿阿阿 巴阿）

總管御膳房茶房處

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠠᠮᠰᡠ ᠴᠠᡳ ᡳ ᠪᠣᠣ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ（德基額呼伊 阿穆蘇烏 察阿衣 衣 鄂玻傲 伯額 烏呵哩額伊）

御樂房

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠣᡴᡨᠣ ᠪᠣᠣ（德基額呼伊 鄂克鄂陀衣 鄂玻傲）

[illegible]

ᠴᠠᡳ ᠪᠣᠣ（察衣阿 衣 玻俄鄂）

茶房

[illegible]

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠠᠮᠰᡠ ᡳ ᠪᠣᠣ（圖勒嘻基烏額伊 阿穆蘇烏 衣 玻俄鄂）

外膳房

[illegible]

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠠᠮᠰᡠ ᡳ ᠪᠣᠣ（多嘻基鄂伊 阿穆蘇烏 衣 玻俄鄂）

內膳房

[illegible]

馴象 ᠨᠣᠮᡥᠣᠨ （儺鄂 穆 和鄂 安）

鑾儀衛 ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ （多鄂 呀 基伊 法阿 衣 達阿 安 伯額 喀阿 達阿 剌阿 喇阿 鴉阿 穆烏 恩）

清茶房 ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ ᠴᠠᡳ ᠪᠣᠣ （歌額 鞥 基伊 葉額 恩 察阿 衣 玻鄂 傲）

[illegible]

鑾輿司 ᠰᡝᠵᡝᠨ ᡴᡳᠶᠣᠣ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠉ （塞遮恩額額 期岳傲伊鄂 衣 飛業恩特恩伊額額）

[illegible]

旗手衛 ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡴᠠᡵᠮᠠᠩᡤᠠ᠉ （枯穆恩烏烏 尼 喀呼瑪昂噶阿阿阿）

[illegible]

所 ᠰᡠᡶᠠᠨ ᡳ ᡶᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ᠉ （蘇法安烏阿阿 尼 法噶昂噶阿勒阿阿）

[illegible]::

[illegible]::

[illegible]::

[illegible].

ᡤᡠᠩ ᡧᡳ ᠰᡟ᠉

弓矢司

ᠵᡝᠪᡝᠯᡝ ᡩᠠᠰᡥᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠉

（遮額伯額勒額 達阿斯呼烏斡阿安 尼 飛伊業額恩特額恩）

ᠰᠠᠨ ᡤᠠᡳ ᠰᡟ᠉

繖蓋司

ᡩᠣᡵᠣᡳ ᠰᠠᡵᠠ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠉

（多鄂羅鄂衣 薩阿剌阿 衣 飛伊業額恩特額恩）

ᠰᡳᠣᠨ ᠮᠠ ᠰᡟ᠉

馴馬司

ᠨᠣᠮᠣᡥᠣᠨ ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠉

（儺鄂穆鄂和鄂安 摩鄂哩伊因 尼 飛伊業額恩特額恩）

ᡳ ᠰᡟ ᠪᡳ᠈

[illegible]᠉ 旙幢司

ᡤᡳᡵᡩᠠᠨ（基伊呼達阿安）ᡴᡳᠯᡨᠠᠨ（期伊勒塔阿安）ᠨᡳ（尼）ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛伊恭額恩特額恩）᠈

ᠵᠠᠯᠠᠰᡠ（植阿剌阿蘇烏）ᡳ（衣）ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（飛伊恭額恩特額恩）᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

ᠰᡟ ᠪᡳ᠈

旌節司

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠᠨ（特額穆歌額圖烏恩）

ᡩᡝ᠉

司

ᠠᠯᡤᠠᠴᠠᠨ ᠨᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（阿哷噶阿察阿安 尼 飛伊棐額恩特額恩）

[illegible]

斧鉞

ᠰᡠᡥᡝ（蘇烏呵額）

[illegible]

扇手司

ᡧᡠᠨ ᡩᠠᠯᡳᡴᡡ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（紓烏恩 達阿禮伊軲烏 衣 飛伊棐額恩特額恩）

[illegible]

这。

司

（達縷軲阿補伊烏）

衣（飛葉思特思伊額額）

班劍

（法達安阿衣阿）尼

这。

戈戟司

（歌諸思額烏）

（基諸思伊烏）尼

（飛葉思特思伊額額）

[illegible]

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （諸爾噶安烏阿 鴉穆恩阿烏 尼 哈欽因阿伊） ᡠᠶᡠᠴᡳ

部院類第九

[illegible]

ᠨᠣᠮᡥᠣᠨ ᠰᡠᡶᠠᠨ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᠪᠣᠣ （儺穆和安鄂穆鄂 蘇法安烏阿 烏齋哷伊額 玻鄂傲） 馴象房

[illegible]

ᠰᠠᠨ ᠶᡳᠩ ᡨᡠᠩ ᠯᡳᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

三營統領衙門

ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ（巴察墨 阿衣阿顔） ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ（楂法喇 阿阿阿） ᡳᠯᠠᠨ（伊喇 阿安） ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ（鞊斡喇 烏阿阿安） ᡳ（尼） ᡠᡥᡝᡵᡳ（烏呵哩 額伊） ᡩᠠ（達 阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩 阿烏）

[illegible]

ᡨᡳ ᡩᡠ ᡤᡳᠣ ᠮᡝᠨ ᠪᡠ ᡤᡳᠶᡡᠨ ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠪᡠ

提督九門步軍巡捕

ᡠᠶᡠᠨ（兪恩 烏烏） ᡩᡠᡴᠠ（都喀 烏阿） ᠶᠠᡶᠠᡥᠠᠨ（鴉法哈 阿阿安） ᠴᠣᠣᡥᠠ（綽哈 鄂阿）

ᠯᡳᠩ ᡧᡳ ᠸᡝᡳ ᠨᡝᡳ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ ᠴᡠ

領侍衛內大臣處

ᡥᡳᠶᠠ（希鴉 伊阿） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀達喇喇 阿阿阿阿） ᡩᠣᡵᡤᡳ（多呼基 鄂伊） ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴 阿安） ᡳ（尼） ᠪᠠ（巴 阿）

[illegible]

值年旗衙門

ᠠᠨᡳᠶᠠ（阿尼鴉 伊阿）ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮哈 伊阿）ᡤᡡᠰᠠᡳ（鄔薩衣 烏阿）ᠰᡳᡩᡝᠨ（西德恩 伊顛）ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩 阿烏）

[illegible]

ᠪᡝ :

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡶᡠᠩ ᡨᡠᠩ ᠯᡳᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

前鋒統領衙門

ᡤᠠᠯᠠᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡳ ᠰᡳᡩᡝᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（噶剌衣阿阿衣 阿穆巴阿安 尼 西德恩伊額 鴉穆恩阿烏）

[illegible]

[illegible]

ᡩᡠ ᡨᡠᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

都統衙門

ᡤᡡᠰᠠᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（觚薩衣烏阿衣 鴉穆恩阿烏）

[illegible]

ᡥᠣ ᡴᡳ ᡳᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

火器營衙門

ᡨᡠᠸᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠᡳ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ ᡳ ᠰᡳᡩᡝᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ （圖斡衣烏阿）（阿瓜剌衣烏阿）（粘斡剌安烏阿阿）（尼）（西德恩伊碩恩）（鴉穆恩阿烏）

ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

衙門

ᠰᡳᡩᡝᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ （西德恩伊碩恩）（鴉穆恩阿烏）

ᡥᡠ ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡨᡠᠩ ᠯᡳᠩ

護軍統領

ᡨᡠᡳ ᠵᠠᠩᡤᡳᠨ （圖衣烏）（植昂基因尼阿伊）

[illegible] ：

[illegible]

ᡩᡠᠩ ᠯᡳᠩ ᠴᡝᠩ ᠪᠠᠨ ᡧᡳ ᡠ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

東陵承辦事務衙門

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡝᡵᡤᡳ ᠮᡠᠩᡤᠠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡶᡳ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ

德額呼伊基　額呼伊基　穆烏鞥斡噶阿安尼　巴阿衣塔阿　伯額　阿禮伊飛伊　伊縷伊希伊鴉阿喇阿

[illegible]

[illegible] ᡳ ᠰᡳᡩᡝᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ

粘烏斡阿喇阿安尼　西伊德額恩　鴉阿穆烏恩

[illegible] ：

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡵᡠᡳ ᡳᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

健鋭營衙門

ᠰᡳᠯᡳᠨ ᡩᠠᠴᡠᠨ

西伊禮伊因　達阿初烏斡噶阿

ᡯᡠᠩ ᡩᠠᠩ ᡶᠠᠩ

總檔房

ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡩᠠᠩᠰᡝ ᠪᠣᠣ（烏呵額哩伊 達阿昂塞額 玻鄂敖）

[illegible]

[illegible]（鵝阿稃烏思）

[illegible]

務府總管衙門

（穆嚕安尼玻敖衣阿穆巴安尼鶴穆思烏翰阿鄂阿阿烏）

東陵內

（德額呼伊基）（額呼伊基）

[illegible]

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸烏吩阿嗎安）

[illegible]

奉祠禮部

ᠸᡝᠴᡝᠨ（倭車恩額額）ᠪᡝ（伯額）ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮伊哈阿）ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ（多鄂囉鄂囉鄂安）ᡳ（尼）

[illegible]

內關防衙門

ᡩᠣᡵᡤᡳ（多鄂吩基伊）ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠨ（喀阿達阿剌阿安）ᡳ（尼）ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩）

[illegible]

部

（穆韡噶安烏阿一）尼（佛衣勒額呼額額）（諸烏呼阿噶安）

東陵工

（德基額呼伊）（額呼伊基）

ᠰᠠᠨ ᠯᡳᠩ ᠵᠠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡶᠠᠩ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

三陵掌關防衙門

ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡠᠩᡤᠠᠨ ᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᠨ ᠵᠠᡶᠠᡥᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（伊剌阿安）（穆翰噶烏乾阿安）尼（喀達剌阿阿阿安）（扎法哈阿阿阿）（哈法阿阿安）尼（鴉穆恩阿烏）

[illegible]

ᡯᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

總管衙門

ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡩᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（阿哩烏額伊）（達阿）（鴉穆恩阿烏）

[illegible]

ᡧᡝᠩ ᡤᡳᠩ

盛京

ᠮᡠᡴᡩᡝᠨ ᡳ

（穆克德恩烏額）尼

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ::

ᡧᡝᠩ ᡤᡳᠩ

盛京

ᠮᡠᡴᡩᡝᠨ

穆烏克德額恩尼

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᡤᡳᠣᡳ

局

[illegible] ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ.

伊紇伊希伊鴉阿喇阿　喀烏斡阿喇阿安

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠪᠠᠨ ᡧᡝᠨ

辦參

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ::

ᠣᡵᡥᠣᡩᠠ

鄂呼和鄂達阿

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠴᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ ᠪᡝ ᡳᠴᡥᠠᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳ ᠠᠯᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᠣ ᠪᡝ᠈

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ

ᠪᡝ ᠪᠣ᠈

户部

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ᠈

玻衣郭安 尼 諸嗚安（鄂木鄂 烏呼阿）

ᠯᡳᠶᠠᠩ ᠴᡠ ᠰᡟ᠈

糧儲司

ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠈

遮枯 衣 飛業恩特恩（額烏 伊額額額）

ᡤᡳᠩ ᡥᡠᡳ ᠰᡟ᠈

經會司

ᠴᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠈

察禮鴉安 尼 飛業恩特恩（阿伊阿 伊額額額）

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᠵᡝᡴᡠ ᡳᠴᡥᠠᠮᡝ

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᠵᡝᡴᡠ

ᠴᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ᠈

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠈ ᡳᠴᡥᠠᠮᡝ

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᡳᠴᡥᠠᠮᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᠪᡳ

草廠

ᠣᡵᡥᠣ ᡳ ᡥᡡᠸᠠᡵᠠᠨ （鄂哷和鄂） 衣 （轄斡喇安烏阿阿）

管莊房

ᡨᠣᡴᠰᠣ ᠪᡝ ᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᠠ （陀克敁鄂鄂） （伯額） （答達剌喇阿阿阿阿） （巴阿）

農田司

ᡠᠰᡳᠨ ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ 烏 （西因伊） 尼 （飛業恩特恩伊額額）

[illegible]

ᠨᡝᡳ ᡮᠠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡠ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

內倉監督衙門

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠴᠠᠯᡠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

多鄂 爾 基伊　察阿 魯烏　伯額　喀阿 達阿 喇阿 喇阿　鴉阿 穆烏 恩

[illegible]

ᠨᡳᠣ ᠮᠠ ᡧᡠᡳ ᡠ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡠ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

牛馬稅務監督衙門

ᡳᡥᠠᠨ ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡳ ᠴᡳᡫᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

伊　哈阿 安　摩鄂 哩伊 囘　尼　緀伊 扶烏 恩　伯額　喀阿 達阿 喇阿 喇阿　鴉阿 穆烏 恩

[illegible]

[illegible]᠉

中江稅務監督衙門

ᠵᡠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳ ᠴᡳᡶᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ᠈

（諸榦基鴉爲斡伊阿昂）（尼伊）（綫扶伊烏恩）（伯額）（喀達剌剌阿阿阿阿）（鴉穆阿烏恩）

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ ᠵᡠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳ

[illegible]

[illegible]᠈

[illegible]

[illegible] ᠵᡠᠩ ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳ ᠴᡳᡶᡠᠨ ᠪᡝ

[illegible] ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ ᠪᡝ᠈ ᡥᡝᡵᡤᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠰᡥᡡ ᡝᡵᡤᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ

ᡝᡵᡤᡳ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ᠈

（額呼基伊　飛伊楞額思特額恩）[illegible]

ᠰᡠ ᡤᡳ ᡩᡯᠣ ᠰᡟ᠈

[illegible] ᠉ 肅紀左司

ᡥᡝᡵᡤᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠰᡥᡡ

[illegible]（呵額呼基伊图　伯額　特額克西伊勒額呼額　哈阿斯呼烏）

ᡳ ᠵᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡠ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ᠈

[illegible] ᠉ 驛站監督衙門 [illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠮᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ᠈

[illegible]（基伊鴉阿穆烏恩　伯額　喀阿達阿剌阿剌阿　鴉阿穆烏恩）[illegible]

[illegible]

ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ

清軍廳（綽哈鄂倣阿）（伯額）（喀達喇喇阿阿阿阿）（梯基伊英伊因）

[illegible]

ᠸᡝᡳᠯᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ

理事廳（倭勒額衣額）（伯德哷額衣額額）（梯基伊英伊因）

[illegible]

ᠪᡳ᠉

府

ᠠᡵᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ（阿喇阿喇阿　鴉阿穆烏恩）

ᠶᠠᠶᠠ ᡥᡝᠰᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠠᡵᠠᡵᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳ ᠵᡠᠸᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡶᡠ ᠰᠣ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

織造

ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ（卓鄂多鄂羅鄂）

ᡠᡴᠰᡠᠨ ᡠᡴᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡳ ᠪᡝ ᠰᡝ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠰᠣ

捕盜廳

ᡥᡡᠯᡥᠠ（呼烏勒哈阿） ᠪᡝ（伯額） ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ（楂阿法阿喇阿） ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ（梯伊英基伊因）

ᡳᠨᡳ ᡥᠣᡨᠣᠨ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡳ

分司

ᡩᡝᠨᡩᡝᠮᡝ（德額恩德額墨額） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（客阿達阿剌阿剌阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩）

宣課司

ᠴᡳᡶᡠᠨ（緝伊扶烏恩） ᡤᠠᡳᠵᠠᡵᠠ（嘮阿衣植阿剌阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩）

茶馬司

ᠴᠠᡳ（察阿衣） ᠮᠣᡵᡳᠨ（摩鄂哩伊因） ᠪᡝ（伯額） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀阿達阿剌阿剌阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉阿穆烏恩）

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠠᠯᡳ.

學政衙門

ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ.（塔綫粘衣阿伊烏衣 巴衣塔阿衣阿 伯額 喀達琍剌阿阿阿阿 哈法安阿阿 尼 鴉穆恩阿烏）

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᠣᠯᠣ ᡩᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡨᡝᡥᡝ ᠪᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ.

ᠪᡳ ᡳ ᠪᠠ.

部院類 第十

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ.（諸嗚阿呼噶安 鴉穆恩阿烏 尼 哈綫伊阿伊因） ᠵᡠᠸᠠᠨᠴᡳ.

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᠪᡝ. ᡳᠰᡳ ᡤᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡵᠠ ᠠᡴᡡ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ.

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᠰᡝ ᠮᡠᡨᡝᠮᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠮᡝ ᠪᠣᡵᡳᠰᠠᠩᡤᠠ ᡳᠴᡳ

[illegible]

磚門

ᡶᡝᡳᠰᡝ ᡩᡠᡴᠠ（弗額衣塞額衣　都烏喀阿）

[illegible]

貢院

ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ（西伊穆額訥額哷額　粘烏斡阿喇阿安）

[illegible]

學院

ᡨᠠᠴᡳᡴᡡᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ（塔阿縷伊粘烏衣　鴉阿穆烏恩）

[illegible]

ᠮᡳᠩ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠯᡝᠣ

明遠樓

ᡤᠣᡵᠣᡴᡳ ᠪᡝ ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠯᡝᡵᡝ ᡨᠠᡴᡨᡠ（鍋鄂羅鄂期伊　伯額　歌額鞥基伊葉額勒額哷額　塔阿克圖烏）

[illegible]

ᡥᠣᠣ ᡶᠠᠩ

號房

ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣ（西伊衵納額哷額　玻傚鄂）

[illegible]

ᠯᡠᠩ ᠮᡝᠨ

龍門

ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᡩᡠᡴᠠ（穆烏都烏哩伊　都烏喀阿）

[illegible]

至公堂

（畢伊特呵額衣）（黏烏斡阿喇阿安）

（特額思尼陀鄂安多鄂）

西文場

（黏烏斡阿喇阿安）

（斡阿呼基伊）（額呼基伊）（西伊穆訥額呼額）

東文場

（德額呼基伊）（額呼基伊）（西伊穆訥額呼額）（畢伊特呵額衣）

ᡩᡝ ᠪᡝ ᠰᡳ᠉ 十八房

ᠵᡠᠸᠠᠨ（諸斡安烏阿）ᠵᠠᡴᡡᠨ（楂軲恩阿烏）ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ（西訥呼伊穆翎翎）ᠪᠣᠣ（玻倣鄂）᠉

ᡤᡠᠩ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡩᡝ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠ ᡩᡝ ᡳᠯᡳᠨ ᠪᠣᠣ

ᠪᠣᠣ ᡩᠣᠰᡳᡵᡝ ᠪᠣᠣ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝ

ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᠰᡳᠨ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᠪᡝ᠉ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ（塔基因阿昂伊）᠉

ᡩᡝ ᡳ ᠰᡠᠨᡳ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᡝᠰᡝᠨ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᡳ ᡳᠯᡳᠨ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᡳᠯᡳ

ᡝᠮᡠ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᠪᡝ᠉ ᡩᡝ ᡳ ᠰᡠᠨᡳ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 聚奎堂

ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ（塔基因阿昂伊）᠉

ᠪᠣᠣᡩᠣ ᠪᡝ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᡝᠰᡝᠨ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᠪᡝᠰᡝ

ᡧᡠ（舒烏）ᡳᠰᠠᡥᠠ（伊諮鴉哈伊阿阿）

彌封所（納呼沁墨阿呼烏阿額　弗呼昆勒呼額穆伊額額　法噶昂噶阿勒阿阿）

收掌所（巴呼基鴉喇阿伊阿阿　阿薩喇喇阿阿阿　法噶昂噶阿勒阿阿）

[illegible] ：

ᡤᡠᠩ ᡤᡳ ᠰᠣ 供給所

ᠠᠴᠠᠪᡠᠮᡝ（阿察補墨阿烏額）

[illegible]

[illegible] ：

ᡩᡠᡳ ᡩᡠ ᠰᠣ 對讀所

ᠠᠴᠠᠪᡠᠮᡝ（阿察補墨阿烏額）ᡥᡡᠯᠠᡵᠠ（呼拉喇烏阿阿）ᡶᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ（法噶噶阿勒阿昂阿）.

[illegible] .

ᡨᡝᠩ ᠯᡠ ᠰᠣ . 騰錄所

ᠰᠠᡵᡴᡳᠶᠠᠮᡝ（薩喀鴉墨阿呼伊阿額）ᠠᡵᠠᡵᠠ（阿喇喇阿阿）ᡶᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ（法噶噶阿勒阿昂阿）.

[illegible]

ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡨᡳᠩ 糧廳

ᠵᡝᡴᡠ（遮額枯烏） ᠪᡝ（伯額） ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ（喀阿達阿剌阿剌阿） ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ（梯伊英基伊因）

[illegible]

ᡤᡳᠶᠣ ᠯᡝᠣ 角樓

ᡥᠣᡧᠣ（和鄂碩鄂） ᡨᠠᡴᡨᡠ（塔阿克圖烏）

[illegible]

ᠪᡠᡥᡝ（補烏呼額） [illegible]（法阿勒阿嗎鄂喝阿）

[illegible]

ᠮᡠᡴᡝᡳ（穆河烏額衣）ᠠᡳᠰᡳ（阿西衣伊）ᠪᡝ（伯額）ᠶᡝᠨᡩᡝᠪᡠᡵᡝ（葉德補喇額恩額烏額）ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ（梯基伊英伊因）᠉

水利廳

ᠵᡝᡴᡠ（遮枯額烏）ᠪᡝ（伯額）ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ（巴衣察喇阿阿阿）ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ（梯基伊英伊因）᠉

盤糧廳

[illegible]

ᡥᠣ ᠪᡝ ᠰᠣ

河泊所

ᠪᡳᡵᠠ ᡳ ᡩᠠᠯᡳᠨ ᡶᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ

畢伊喇阿衣 達阿禮伊因 尼 法阿勒噶阿昂噶阿

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᠣ ᡨᡳᠩ

河廳

ᠪᡳᡵᠠ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡨᡳᠩᡤᡳᠨ

畢伊喇阿 伯額 喀阿達阿喇阿喇阿 梯伊英基伊因

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠶᡡᠨ ᠶᠠᠨ ᠰᡟ

巡鹽司

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ（達蘇恩 阿補烏）ᠪᡝ（伯 額）ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᡵᡝ（基鴉哩哷 伊阿伊額）ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩 阿烏）

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡳ ᠶᡡᠨ ᠰᠣ

遞運所

ᡠᠯᠠᠨᡩᡠᡵᡝ（剌都哷 烏阿安烏額）ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ（諸倭哷 烏額額）ᡶᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ（法嘎嘎 阿勒阿昂阿）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡦᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᡶᠠᠯᡤᠠᠨ ᡳᠨᡠ᠉

[illegible]

ᡳᠨ ᠰᠣ

引所

ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ（鴉補補哷 阿烏烏額） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特呵 伊額） ᠪᡝ（伯 額） ᡦᡳᠯᡝᡵᡝ（毘勒哷 伊額額） ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ（巴察喇 阿衣阿阿） ᡶᠠᠯᡤᠠᠩᡤᠠ（法噶噶 阿勒阿昂阿）

[illegible]

[illegible]

ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ

[illegible] ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠪᡝ

ᡦᡳ ᠶᠠᠨ ᠶᠠᠨ

批驗鹽

ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ（達蘇 阿補烏恩） ᠪᡝ（伯 額）

國史館

ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᠰᡠᡩᡠᡵᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ

（沽烏嚕烏恩）尼（蘇烏都烏哩伊）（枯烏嚕額恩）

方畧館

ᠪᠣᡩᠣᡤᠣᠨ ᡳ

（玻郛多郛鍋郛吹）尼

玉牒館

ᡥᠠᠨ ᡳ ᡠᡴᠰᡠᠨ ᡳ ᡝᠵᡝᡥᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ

（哈阿安）尼（烏烏克蘇烏恩）尼（額額遮額呵額）（枯烏嚕額恩）

部院類　第十一

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（諸烏嚕呼阿安）（鴉阿穆烏恩）尼（哈阿續伊因）

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ

[illegible]

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡡᡵᡝᠨ 畢呵衣伊特額 枯呼恩烏額

[illegible]

[illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡡᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡴᠣᠣᠯᡳ 烏呵哩額伊 科禮鄂傚伊

會典館

ᠪᡳᡨᡥᡝ [illegible] ᠪᠠ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡡᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡡᡵᡝᠨ 畢呵衣伊特額 枯呼恩烏額

[illegible] ᠪᠠ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡡᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

篆字館 ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ （扶烏克齊伊英噶阿 呵額呼歌額恩）

[illegible]

則例館 ᡴᠣᠣᠯᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ. （科鄂傲禮伊 哈阿續伊因 尼 畢伊特呵額衣 枯烏呼額恩）

[illegible]

律例館 ᡶᠠᡶᡠᠨ ᡴᠣᠣᠯᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ. （法阿扶烏恩 科鄂傲禮伊 畢伊特呵額衣 枯烏呼額恩）

[illegible]

三通館

ᡳᠯᠠᠨ（伊喇安阿） ᡥᠠᡶᡠ（哈扶阿烏） ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢呵衣伊特額） ᡴᡠᡵᡝᠨ（枯呼恩烏額）

經咒館

ᠨᠣᠮᡠᠨ（鼐穆恩鄂烏） ᡨᠠᡵᠨᡳ（塔呼尼阿伊） ᡴᡠᡵᡝᠨ（枯呼恩烏額）

ᡴᡠᡵᡝᠨ（枯呼恩烏額）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

禮器館

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

（多囉羅安 鄂鄂鄂）（尼）（特圖恩 額烏）（尼）（畢特呵衣 伊特額）（枯哷恩 烏額）

ᡥᡝᠰᡝ ᠪᡝ ᡩᠠᡥᠠᠮᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] ᠵᠠᠯᡳᠨ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ [illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

三禮館

[illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

ᡳᠯᠠᠨ ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

[illegible] ᠵᠠᠯᡳᠨ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

（剌安 伊阿）（多囉羅安 鄂鄂鄂）（尼）（畢特呵衣 伊特額）（枯哷恩 烏額）

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特呵額衣） ᡴᡡᡵᡝᠨ（枯烏哷額恩）.

ᡳ ᡨᡠᠩ ᠵᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ.

一統志館

ᡠᡥᡝᡵᡳᠯᡝᠮᡝ（烏呵額哩伊勒額墨額） ᡝᠵᡝᡥᡝ（額遮額呵額）

ᠵᡳ ᡧᡠ ᡤᡠᠸᠠᠨ.

志書館

ᡝᠵᡝᡨᡠᠨ（額遮額圖烏恩） ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特呵額衣） ᡴᡡᡵᡝᠨ（枯烏哷額恩）.

（圖勒基烏額哷伊）（沽嚕恩烏烏）（厄）（畢特呵伊額）（烏巴裡鴉穆補哷阿伊阿烏額）（枯哷恩烏額）

會同四譯館

（察安齋墨阿阿伊額）（薩安齋哷伊阿伊額）

教習庶常館

（歌哷恩額額）（基圖西伊勒烏伊）（伯額）（塔緀補哷阿伊烏額）（枯哷恩烏額）

[illegible] ᡴᡠᡵᡝᠨ（伊綾帝鴉喇 伊伊伊阿阿）（枯呼爾 烏額）

[illegible]

ᡤᡠᠩᡤᡝ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ（沽翰歌 烏翰額）（阿穆巴安 阿）（乙）（烏剌補 阿烏恩）

功臣館

[illegible]

ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

館

ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉（沽嚕恩 烏烏）尼（枯哷恩 烏額）

ᠪᡳ᠈ ᠪᡳ᠈ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠴᡳ ᠵᡳᡥᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡝᠯᠴᡳᠨ ᠪᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᠮᡝ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡨᡝᠮᡝᡵᡝ ᡠ ᡝᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

文穎館

ᡧᡠ ᡳ ᠰᡠᡥᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉（舒烏）衣（蘇烏 和衣 安鄂）尼（畢伊 阿特 額）（緯伊 希伊 鴉伊 喇阿 阿）（枯烏 呼額 恩）

ᡥᠠᠨ ᠰᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡴᡠᡵᡝᠨ ᠪᡝ

ᠯᡳᠣ ᡴᡳᠣ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

琉球館

ᠯᡳᠣ ᡴᡳᠣ（禮伊優）（期伊優）

ᠯᡳᠣ ᡴᡳᠣ

高麗

ᠰᠣᠯᡥᠣ（欶鄂 勒 和郎）

ᡴᡠᡵᡝᠨ（沽呼烏額恩）᠈ ᠪᡝ ᡩᡝ᠈ ᡤᡠᡵᡠᠨ [illegible] ᡴᡠᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠣ ᠯᠣ ᠰᡟ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠈ 俄羅斯館 ᠣᡵᠣᠰ（鄂羅鄂斯）᠈ ᡴᡠᡵᡝᠨ（沽特烏額恩）᠈

ᠣᡵᠣᠰ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠣᡵᠣᠰ ᡴᡠᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠣ ᠯᠣ ᠰᡟ ᠸᡝᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠈ 俄羅斯文館 ᠣᡵᠣᠰ（鄂羅鄂斯）ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢特呵伊額衣）

ᠣᡵᠣᠰ ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡩᡝ᠈ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡠᡵᡠᠨ（沽嚕烏烏恩）ᡳ（尼）ᡴᡠᡵᡝᠨ（枯呼烏額恩）᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

太學 ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（沽烏嚕烏恩）（尼）（塔阿縷伊軲烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

官學 ᠠᠯᠪᠠᠨ ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（阿勒巴阿安）（塔阿縷伊軲烏）

部院類 ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（諸烏呼噶阿安）（鴉阿穆烏恩）（尼）（哈阿縷伊因） 第十二 ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ᠉

ᠪᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠮᠪᡳ ᠠᠯᠠᡵᠠ᠉ ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠠᡨᡠ ᡶᡠᠰᡠᠨ ᠴᠣᡥᠣᡵᡳ

ᠰᡳᡵᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ᠈ 幼官學

ᠰᡳᡵᠠ（西喇喇伊阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安阿阿）ᡳ（尼）ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔縷黏阿伊烏）。

ᠮᠣᠩᡤᠣᡨᡳ ᠴᠣᡥᠣᠮᡳᡤᡳᠮᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᠠ᠉

ᡤᡳᠣᡵᠣᡳ ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ ᠪᡝ᠈ 覺羅學

ᡤᡳᠣᡵᠣᡳ（棋僂羅衣伊邪）ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔縷黏阿伊烏）。

ᠪᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᠰᡝ ᠪᡝᠰᡝᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈ ᡤᡳᠣᡵᠣ ᠪᡝ ᠴᠣᡥᠣᠮᡝ ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᠠ᠉

ᡠᡴᠰᡠᠨ ᡳ ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ ᠪᡝ᠈ 宗室學

ᡠᡴᠰᡠᠨ（烏克烏蘇恩）ᡳ（已）ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔縷黏阿伊烏）。

ᠪᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᠰᡝᠮᠪᡳ ᡠᡴᠰᡠᠨ

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᠴᠣᡥᠣᠮᡝ᠈

ᡤᡳᠣᡵᠣ ᡳ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᠴᠣᡥᠣᠮᡝ᠈

ᡠᡴᠰᡠᠨ ᡳ ᠵᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᠴᠣᡥᠣᠮᡝ

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠠᠨ ᡤᡠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡥᡳᠣ

咸安宮官學

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠠᠨ ᡤᡠᠩ ᠨᡳ ᠠᠯᠪᠠᠨ ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ

希鵝伊阿安 阿安 活烏斡 尼伊 阿勒巴阿安 塔縷黏阿伊烏

[illegible]

回子學

ᡥᠣᡳᠰᡝ（和衣塞 鄂額）ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔縷帖 阿伊烏）.

[illegible]

景山官學

ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ（阿穆巴禮 阿伊英烏鵃）ᠠᠯᡳᠨ（阿禮伊尼）ᡳ ᠠᠯᠪᠠᠨ（阿勒巴 阿安）ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔縷帖 阿伊烏）.

[illegible]

ᠶᡳᠨ ᠶᠠᠩ ᡥᡳᠶᠣ

ᡰᡠ ᡥᡳᠶᠣ

陰陽學

ᡝᡵᡳᠨ ᠰᠣᠨᠵᠣᡵᠣ ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

儒學

ᡝᡵᡳᠨ（額哩伊因） ᠰᠣᠨᠵᠣᡵᠣ（搜鄂安卓鄂羅鄂） ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔阿縷伊黏烏）

ᡤᠣᠯᠣ ᠵᡝᠣ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝ ᡩᡝ

ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢伊特呵額衣） ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔阿縷伊黏烏）

ᠰᡠᠸᠠᠨ ᡥᡳᠶᠣ

ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

算學

ᠪᡝ ᡩᡝ ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ（玻鄂多鄂羅鄂） ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔阿縷伊黏烏）

[illegible] ᠪᡝ ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ [illegible] [illegible]

ᡨᠠᠩ ᡤᡠ ᡨᡝ ᡥᡳᠶᠣ

ᠪᡝ ᡩᡝ [illegible] ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

唐古特學

[illegible] [illegible]

ᡨᠠᠩᡤᡡᡨ（塔阿昂觚烏特）

ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔阿縷伊黏烏）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

ᡶᡠᠯᡝᡥᡠᠨ（扶勒祜鞥噶　烏額烏阿） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特阿衣　伊額） ᠪᠣᠣ（玻傲　鄂）

[illegible]

聖澤書院

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ（額都哩英歌　恩烏伊額）

[illegible]

義學

ᠵᡠᡵᡤᠠᠩᡤᠠ（諸噶昂噶　烏呀阿阿） ᡨᠠᠴᡳᡴᡡ（塔綫帖　阿伊烏）

ᠵᡠ ᠰᡟ ᡧᡠ ᠶᡠᠸᠠᠨ᠈

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᠪᠣᠣ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠪᡠᠯᡝᡥᡝ᠉ 洙泗書院 ᠵᡠ ᠰᡟ ᡳ ᠪᡳᡵᠠ

ᠵᡠ（諸烏） ᠰᡟ（思伊） ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特呵額衣） ᠪᠣᠣ（玻鄂傲）᠈

[illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᠪᠣᠣ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠨᡳ ᡧᠠᠨ ᡧᡠ ᠶᡠᠸᠠᠨ᠈

[illegible] ᠪᡝ᠉ 尼山書院 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

ᠨᡳ（尼伊） ᡧᠠᠨ（沙阿安） ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特呵額衣） ᠪᠣᠣ（玻鄂傲）᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ

ᡶᡠᠯᡠᠨ ᠪᡝᠯᡝ᠈

祿米倉

ᡶᡠᠯᡠᠨ ᠪᡝᠯᡝ ᡳ ᠴᠠᠯᡠ᠈

阿西額伊　伯勒額額　衣　察魯阿烏

ᠴᠠᠯᡠ ᠪᡝ᠄

ᡩᠣᡵᡤᡳ

內倉

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠴᠠᠯᡠ᠈

多晷鄂呼伊　察魯阿烏

ᠪᡝ᠄

ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉

ᡶᡠ ᠰᡳᠨ ᡮᠠᠩ
富新倉

ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᡳᠴᡝ ᠴᠠᠯᡠ
額勒奇裕恩伊額 伊車額 察魯阿烏

[illegible] [illegible] [illegible] ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉

ᡤᡳᠣ ᡨᠠᡳ ᡮᠠᠩ
舊太倉

ᡶᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠴᠠᠯᡠ
佛額 阿穆巴阿 察魯阿烏

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

ᠨᠠᠨ ᠰᡳᠨ ᡮᠠᠩ
南新倉

ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡳᠴᡝ ᠴᠠᠯᡠ
諸勒呼奇烏額伊 伊車額 察魯阿烏

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

北新倉　太平倉

（阿瑪哷基阿阿伊）（伊額哷）（察魯阿烏）　（阿穆巴阿）

海運倉

（墨德哩額額伊）（諸倭哷烏額額）（察魯阿烏）

興平倉

（塔衣飛阿伊田）（業德補哷額額烏額）（察魯阿烏）

ᡝᠯᡥᡝ（額勒額呵）ᠴᠠᠯᡠ（察魯阿烏）

[illegible] ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᙮ [illegible] ᠪᡝ [illegible]᙮

ᡨᡝᠨ ᡳ ᡝᠯᡥᡝ（特額恩尼額勒呵阿）ᠴᠠᠯᡠ（察魯阿烏）

萬安倉 ᠸᠠᠨ ᠠᠨ ᠴᠠᠩ

[illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡳ [illegible] ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᙮

ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ（額勒基伊業額恩）

裕豐倉 ᠶᡠᡳ ᡶᡝᠩ ᠴᠠᠩ

ᡤᡠᠮᡳᠨ（閣烏密伊因）ᠴᠠᠯᡠ（察魯阿烏）

[illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡳ [illegible] ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᙮

ᡨᡠᠰᠠ（圖烏薩阿）

儲濟倉 ᠴᡠ ᠵᡳ ᠴᠠᠩ

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠰᠠᠨ ᡮ᠋ᠠᠩ

[illegible] ::
官三倉

ᡳᠯᠠᠨ ᠰᡳᠳᡝᠨ ᡳ ᠴᠠᠯᡠ
（伊剌阿安 西德伊額恩 尼 察魯阿烏）

[illegible]

ᠪᡝᠨ ᠶᡡᡳ ᡮ᠋ᠠᠩ
本裕倉

ᡩᠠ ᠪᡝ ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᠴᠠᠯᡠ
（達阿伯額 額勒伊額基業恩 鄂補呼烏額 察魯阿烏）

ᠠᡵᠠᠮᡝ ᡳᡴᡨᠠᠮᠪᡠᡵᡝ ᠴᠠᠯᡠ
（阿剌阿墨額 伊克阿塔穆補呼烏額 察魯阿烏）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]::

ᡶᡠᠩ ᡳ ᡮᠠᠩ·
豐益倉
ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᡨᡠᠰᠠᠩᡤᠠ
額勒基伊棐頓恩 圖烏薩阿昂噶阿

[illegible]::

ᡤᡳᠶᠠ ᡥᠣ ᡮᠠᠩ·
傢伙倉
ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᠴᠠᠯᡠ·
特額圖烏恩 植阿喀阿 衣 察阿魯烏

[illegible]::

ᠯᠠ ᡮᠠᠩ·
爉倉
ᠠᠶᠠᠨ ᡳ ᠴᠠᠯᡠ·
阿阿雅安 尼 察阿魯烏

[illegible]

ᠴᠠᠯᡠ 察魯阿烏

[illegible]

ᠮᠣᠣ ᡳ ᠴᠠᠯᡠ 摩傲鄂衣 察魯阿烏

[illegible] 木倉

[illegible]

ᡨᡠᠰᠠᠩᡤᠠ ᠴᠠᠯᡠ 圖薩烏阿昂阿 察魯阿烏

[illegible] 常平倉

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ᠉ 緞疋庫（蘇滟衣納穆恩 烏額阿烏）

[illegible] ᠪᡝ ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ [illegible] ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ᠉ 銀庫（墨鞥沽恩尼納穆恩 額業烏阿烏）

[illegible]

納穆恩阿烏阿

西十庫

斡呼基阿伊

諸斡安烏阿

顏料庫

玻綽鄂鄂

哈縷因阿伊

尼

納穆恩阿烏阿

[illegible]

ᡠᠯᡳᠨ（烏禮伊因）ᡳ（尼）ᠨᠠᠮᡠᠨ（納阿穆烏恩）

[illegible]

贓罰庫

ᡩᠣᠣᠰᡳᡩᠠᡥᠠ（多西達哈鄂傲伊阿阿）ᠸᡝᡳᠯᡝ（倭勒額衣額）ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿剌阿哈阿）

[illegible]

供用庫

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ（巴塔剌安阿衣阿阿）ᡩᡝ（德額）ᠠᠴᠠᠪᡠᡵᡝ（阿察補哷阿烏額）ᠨᠠᠮᡠᠨ（納穆恩阿烏）

[illegible]

軍需庫

（綽倣哈衣鄂阿）

（納穆恩阿烏）

節慎庫

（鄂勒鍋碩囉鄂鄂鄂鄂）

（珂穆訥呼額穆額額）

製造庫

（倭衣勒呼額額額）

（阿喇喇阿阿）

（納穆恩阿烏）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

大藥庫

ᠠᠮᠪᠠ ᠣᡴᡨᠣ ᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ᠉（岡斡烏阿衣 鄂克鄂陀 衣 納穆恩阿烏）

[illegible]

內庫

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ᠉（多呼基鄂伊 納穆恩阿烏）

[illegible]

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ᠉（巴衣塔剌安尼納穆恩 阿阿阿阿阿烏）

[illegible]

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡶᠠᡳᡩᠠᠨ ᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ 內駕庫（多基鄂呼伊）（法達阿衣阿安）（西達喇伊囧阿阿）（納穆恩阿烏）

ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠪᠣᠣ ᡳ ᡨᡠᡵᡳᡤᡝᠨ ᠨᠠᠮᡠᠨ 官房租庫（阿勒巴阿安）（玻傲鄂衣）（圖嘿歌恩烏伊額）尼（納穆恩阿烏）

廩給銀庫

枯訥蘇烏額烏恩 墨鞥沽恩額烏 尼 納穆阿烏恩

法達阿衣阿安 西達喇伊因阿阿 納穆阿烏恩

外駕庫

圖勒基烏額呼伊

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

恩賞銀庫

[illegible]

（阿西 額伊）（墨浩恩 額斡烏 尼）（納穆恩 阿烏）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

御制增订清文鉴

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣松年

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣明昌

謄録監生臣李瀛

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣阿明阿

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十一

室家類四則
ᠪᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

居處部三　三類六則
ᡨᡝᡥᡝ ᠪᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ
ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷二十一
ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

產業部一

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡥᡝᡨᡥᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡝᠮᡠ

七類九則

ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

倒夫類

[illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

閒閑類

[illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

農器類

ᡠᠰᡳᠨ ᡨᠠᡵᡳᡵᡝ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

農工類　三則

ᡠᠰᡳᠨ ᡨᠠᡵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

田地類

ᡠᠰᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

扛擡類
ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᡵᡝ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

收藏類
ᠪᠠᡵᡤᡳᠶᠠᡵᠠ ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

割採類
ᡥᠠᡩᡠᡵᡝ ᡤᡠᡵᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

碾磨類

ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠯᡝᡳ

室家類　第一

ᠪᠣᠣ（玻鄂傲） ᡥᡡᠸᠠ（呼烏斡阿） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿綫伊因） ᡩᡳ ᡳ

ᡤᡳᠶᡠ ᠴᡠ ᠪᡠ ᠰᠠᠨ

居處部三　三類六則

ᡨᡝᡵᡝ（特額特額） ᡨᠣᠮᠣᡵᠣ（陀鄂摩鄂囉鄂） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩鄂碩鄂和鄂安） ᡳᠯᠠᠴᡳ（伊喇阿齊伊） ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡳᠣᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡝᠯ ᡧᡳ ᡳ

御製增訂清文鑑卷二十一

ᡥᠠᠨ（哈阿安） ᡳ（尼） ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿喇阿哈阿） ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ（儺鄂昂基伊墨額） ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ（陀鄂克陀鄂補烏哈阿） ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪阿安諸烏） ᡤᡳᠰᡠᠨ（基伊蘇烏恩） ᡳ（尼） ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補烏勒額枯烏） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢伊特呵額） ᠣᡵᡳᠨ（鄂哩伊因） ᡝᠮᡠᠴᡳ（額穆烏齊伊） ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（德額補特額禮伊因）

廂房　露頂

（可圖 頻烏）（玻鄂 倣）（烏阿拉安 尼）

房間　正房

（玻鄂 倣）（基鴉 喇安 伊阿阿）（儈因 尼 玻鄂 倣）

房　產　房舍

（玻鄂 倣）（玻衣鄂 鍋安）（諾勒 賴惠）

明間 與

（搭阿帛鱖烏禮伊） （蘇烏克齊伊英叡頻巴阿）

照房 門面房

（弗頡呵額衣） （玻鄂傲） （基伊哩伊因尼） （玻鄂傲）

耳房

（玻鄂傲） （達阿勒巴阿衣） （玻鄂傲）

遊廊（舒哼德呼烏顛顛）（納昂基因阿伊）

穿堂（哈扶翰嗚阿烏阿）

斜房（頓余思諸顛頓烏）（吸欸鄂）

轉角房（穆哩哈安烏伊阿）（吸欸鄂）

庫房（枯法安烏阿）

倉房（哈沙阿阿）

[illegible]

平臺

ᠨᡝᠴᡳᠨ ᡴᠠᡵᠠᠨ

（納綫伊英額歌額伊額 喀喇阿阿安）

[illegible]

團瓢

[illegible]

（遮歐額伊飛）

[illegible]

草團瓢

[illegible]

（額勒白額惠 尼 遮歐額伊飛）

[illegible]

過道

[illegible]

（哈扶阿烏斡阿嚕 塔晉阿烏）

[illegible]

（玻郭傚）

[illegible]

山柁 柱

（呵闊哷恩額烏顆）（闊判烏阿）

柁 托梁

（搭木補阿烏）（鴉克西鳴阿伊阿安）

戲臺 軒

（諸初斡歌烏鴉顆）（喀喇阿阿安）（西觜鴉伊伊阿安）

斜項中樑木（尼鴨鴉伊阿阿安）（噶補塔黏阿阿烏）

排山柱（阿飛鴉伊阿）（圖喇烏阿）

斗拱（巴昂圖阿烏）

挂柱（瑪搽哈阿烏阿安）（圖喇烏阿）

檩子
項隔

（柒額）
（柒畢阿恩 額伊額）

中檩

（穆魯 烏烏）

插八檩

（沙安 阿）（噶補塔軲 阿阿阿烏）

[illegible]

[illegible]（和坎粘 鄂勒鄂烏）[illegible]

望板 [illegible]（鴨畢 阿伊）[illegible]

連簷 [illegible]（西布伊伊因 尼 烏勒詁烏恩）[illegible]

瓦口 [illegible]（斡阿塞額衣）[illegible]

椽子 [illegible]（沙鄂安）[illegible]

簷椽 [illegible]（西伊布伊英欸額 沙鄂安）[illegible]

房脊 ᠮᡠᠯᡠ（穆魯烏烏）

房頂 ᠣᠶᠣ（鄂岳鄂鄂）

柳條笆 ᠪᠠᠰᠠᠨ（巴薩安阿阿）

室家類 第二

ᠪᠣᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（伯敖鄂敖 呼斡烏阿 衣 哈緩阿伊因）

臺階 ᡨᡝᡵᡴᡳᠨ（特呼伊斯伊因）

院門

角門

（都喀烏阿）

（和碩衣郭郭）

（都喀烏阿）

簷

廊

房門

（西唏因伊伊）

（納昂嘰因阿伊）

（烏唓）

瓦隴溝

蓋瓦隴

（和囉郭郭）

（嚐恩伊烏）

伊勒 烏都 斡 阿喝 **ᡳᠯᡩᡠᠨ** 都喀 烏阿 **ᡩᡠᡴᠠ** 便門 ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠮᡝᠨ·

[illegible]

玻昂 郭科 **ᠪᠣᠩᡴᠣ** 垂花門 ᠴᡠᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᠮᡝᠨ·

蘇 伊 朋 阿 鴉 阿 判 **[illegible]** 都喀 烏阿 **ᡩᡠᡴᠠ**

[illegible]

達 禮 伊 阿 烏 鮎 **ᡩᠠᠯᡳᡴᡡ** 風門 ᡶᡠᠩ ᠮᡝᠨ·

烏 赫 **ᡠᠴᡝ**

[illegible]

額 穆 阿 守 阿 安 **[illegible]** 一扇 ᡳ ᡧᠠᠨ·

[illegible]

門下鏶

西布鴉鞊
伊伊阿烏

門上鏶

和呼基鞊
鄂伊烏

門枕木

饅呼枯
伊烏

摩
鄂傚

門窗檻框

伯呼思
額頡

門檻

玻克沙安
鄂鄂

門簪（都烏喀阿衣　瑣鄂昂科鄂）

門閂（鴉阿克西伊粘烏）

過木（阿克塔阿喇阿粘烏　摩鄂倣）

轉軸（碩鄂西伊因）

窻上橫鑠（瑪阿沙阿喇阿粘烏）

[illegible] ᡶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡶᠠ 月窻 （畢伊鴉阿昂嘎阿 阿法）

[illegible] ᡶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

推窻 （阿納阿鈷烏 阿法）

[illegible]

ᡶᠠ 窻 （阿法）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

斜隔子窻 （瑪阿斯阿喀 阿法）

[illegible]

魚腮板 （都烏嚕阿衣 塞勒狄翰頓）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

暖閣（佟翻 恩 遜翻 伶 歆翻）（基伊 鴉阿 翀阿 鮎烏）

窗隔子（法阿 衣 陸阿 昂 噶阿）（基伊 鴉阿 翀阿 鮎烏）

落地明（鴉阿 斯具 哈阿 昂 噶阿）（基伊 鴉阿 翀阿 鮎烏）

替窗（法阿 衣 鄂 鄂羅 鄂羅 烏軲）

邊框（達罕哈安 阿衣伊阿）

窻竪櫺（都特呵 烏額）

護窻欄子（呼斡呼喀安 烏阿阿）

不開的窻（墨斡德 額額額）

窻戶臺（枯呵恩 烏額）

簾架（墨斡塞枯 額額額烏）

衣（剌朋鴉軲 阿伊阿烏）

鐵老鸛嘴　（西希伊伊因）（塞勒額額）

挺鈎　（鍋和昂鄂鄂鍋鄂）（蘇楂哈安烏阿阿）

窟横檽　（西德枯伊額烏思）

鐵鈎搭　（塞勒衣額額）（和勒玻粘鄂鄂鄂烏）

小合葉（納額衣枯烏 西伊特哈阿安）

筍子（哈阿達阿衣）

釘吊（達阿穆檯阿安 塞額勒額）

合葉（和鄂勒玻鄂安 尼 特伊特哈阿安）

ᡩᡳ ᡤᡳᠶᠣ 地脚 ᡨᡝᠨ （特額恩）

[illegible] ᡨᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᠨ ᠴᡳᠶᠠᠩ 山墻 ᡶᡳᠶᠠᠰᡥᠠ （飛伊鴉阿斯哈阿）

[illegible] ᡶᡳᠶᠠᠰᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠣᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ 室家類第三

（波鄂倭）（呼烏斡阿）（衣）（哈阿縴伊因）

ᠰᡠᠨ ᡴᡠᠩ 筍孔 [illegible] （呵額倭額衣）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡴᠠᠩ 炕 ᠨᠠᡥᠠᠨ（納哈安 阿阿）[illegible]

簷墻 ᡶᠠᠵᡳᡵᠠᠨ（法嚌喇安 阿伊阿）[illegible]

窗下坎墻 [illegible]（[illegible]）[illegible]

山墻 ᠮᠠᠮᡠᡥᠠᠨ（瑪穆哈安 阿烏阿）[illegible]

氣眼 ᠰᠠᠩᡤᠠ（薩昂噶 阿阿）[illegible]

溥縫 [illegible]（插喀喇粘 阿阿阿烏）[illegible]

炕洞（蘇斡 烏阿安）

光炕（僧勒 阿安）

炕裏邊（伯遮 額額）

彎子炕（稱遠 烏阿 昂阿嚐）（納哈 阿阿安）

地炕（法勒 阿阿 昂阿嚐）（納哈 阿阿安）

竈堂 （諸嗚喇烏斡阿阿）

竈嗓 （諸烏思）尼（俾勒阿合）

地平 （烏溫可思額頓思）（法喇安阿阿）

竈門 （諸烏思）

炕沿 （枯卡烏阿安）

牌插 （祜倭恩烏額額思）

屋內地 （法喇安阿阿）

爐坑

爐條

竈

竈坑

竈臉

暗樓（額禮佴因）

盤架（阿薩呼烏呼）

鍋臺（烏扶斯烏祜）

燻架（阿法昂伊西烏鮎）

院 （呼斡烏穎）

甬路 （鄂禮爬烏伊務阿） （諸[illegible]烏烏思）

室家類 第四

（[illegible]） （呼斡烏阿） 衣 （哈纓阿伊囹）

糠燈洞子 （祜呼烏穎）

烟洞 （呼琍烏阿安）

[illegible]

ᡥᠠᡧᠠᠨ 籬笆柵（哈阿 斯哈 阿安）[illegible]

[illegible] 木柵子（陸衣斯 阿哈）[illegible]

ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ 墻圈（軲烏 斡阿 喇阿 阿安）[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᡴᡧᠠᡥᠠᠨ 迴欄竪柱（呼烏 斡阿 克 沙阿 哈阿 安）[illegible]

ᡶᡠ 墻（扶烏）[illegible]

[illegible] 響墻（阿 蘇烏 期伊 喇阿 補烏 呼額）[illegible]

整木欄（沽斡昂塞 烏阿顆）

廠院子（特勒遮思 額額額）

荆笆墻（隨衣法合 阿阿）

ᡧᠠᡥᠠ 擋泥單（刷哈 阿阿） ᡩᠠᠩ ᠨᡳ ᡩᠠᠨ

花洞子 伊勒哈阿衣 烏克都烏恩

樺皮房 圖烏克薩阿 玻鄂傲

地窨子 烏克都烏恩 玻鄂傲

土窯子 烏克都烏恩

山牆開門房 諸烏余頹恩 玻鄂傲

石鼓墩

石墩

馬台石

隔漏

遮僻處

隱僻處

（達尼鴉阿伊阿安）

（達勒達阿阿）

大溝

幽僻處

彎曲處

（烏騾）

（科緯鄂鄂）

（幹衣）

窖

水溝

（額頳額蝶）

（科鄂）

展開　捲簾

（訥呼喇穆畢額伊伊伊）　（呵特穆畢額額伊）

開　使開

（訥衣穆畢額伊）　（訥衣補穆畢額烏伊）

開　闢　類

（訥衣呼額額）　（鴉克西呼阿伊額）　（哈綫阿伊因）

ᠯᡳᡝ ᡴᠠᡳ᠈ ᡧᡳ ᠯᡳᡝ ᡴᠠᡳ᠉

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 裂開 ᠵᠠᡴᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使裂開 ᠵᠠᡴᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᠠᡴᠠᡵᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠵᠠᡴᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （佳喀喇畢阿阿阿穆伊） [illegible] [illegible] [illegible]᠈ （佳喀喇補畢阿阿阿烏穆伊） [illegible] [illegible]

ᡩᠠ ᡴᠠᡳ ᠵᠣ᠈ ᡧᡳ ᡩᠠ ᡴᠠᡳ ᠵᠣ᠈

大開着 [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠮᡳᠯᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使大開着 [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠮᡳᠯᠠᡵᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠮᡳᠯᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

（密剌喇畢伊阿阿穆伊） ᡩᡠᡴᠠ ᡠᠴᡝ ᠪᡝ [illegible] （密剌喇補畢伊阿阿烏穆伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡩᠠ ᡴᠠᡳ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 大開 [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠮᡳᠯᠠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡳᠯᠠ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡝ （密剌伊阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

走

門走扇（烏𠺕 沽尼哷呵 烏伊頡頡）

掩門（達西穆畢 阿伊伊）

使掩門（達西補穆畢 阿伊烏伊）

閉（鴉克西穆畢 阿伊伊）

使閉（鴉克西補穆畢 阿伊烏伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡠᡨᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使堵塞 （補圖勒補穆畢烏烏爾烏穆伊）
ᠪᡠᡨᡠᠯᡝᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠠᠮᠨᡳᠮᠪᡳ 合縫 （喀尼穆畢阿伊穆伊）
[illegible]

ᡴᠠᠮᠴᡳᠮᠪᡳ 合 （客縷穆畢阿穆伊穆伊）
[illegible]

ᡶᡝᠮᡦᡳ 封條 （佛穆丕尼伊伊）
[illegible]

ᠪᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 堵塞 （補圖勒穆畢烏烏爾穆伊）
[illegible]

ᡴᠠᠮᠨᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 使合 （喀尼補穆畢阿穆伊烏穆伊）
[illegible]

ᠰᠣ ᠵᡠ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 鎖住

ᠶᠣᠣᡧᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ᠈ （岳傲塞埒穆畢 鄂額阿才伊） [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠴᠠ ᠮᡝᠨ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 插門 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᡩᡝᡥᡠᠯᡝᠮᠪᡳ

ᠰᡳᡩᡝᡥᡠᠯᡝᠮᠪᡳ （西德祜勒穆畢 伊額烏額才伊） [illegible]

ᡶᡝᠩ᠈

封 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡝᠮᡦᡳᠯᡝᠮᠪᡳ

（佛穆毘勒穆畢 額才伊額才伊） [illegible]

ᡧᡳ ᠰᠣ ᠵᡠ᠈

ᠶᠣᠣᡧᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使鎖住 [illegible]

ᠶᠣᠣᡧᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（岳傲塞埒補穆畢 鄂額阿烏才伊） ᠰᡝᠮᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡵᠠ

ᡧᡳ ᠴᠠ ᠮᡝᠨ᠈

使插門 [illegible]

ᠰᡳᡩᡝᡥᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（西德祜勒補穆畢 伊額烏額烏才伊） [illegible]

ᡧᡳ ᡶᡝᠩ᠈

使封 [illegible]

ᡶᡝᠮᡦᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（佛穆毘勒補穆畢 額才伊額烏才伊） [illegible]

[illegible]

[illegible]

下錢糧

[illegible]

[illegible]

（法阿安阿察烏補捉呷伊）

[illegible]

從上吊下

（圖呵恩齋務哷烏額伊穆伊）

倒

使倒

（圖呵務畢烏額穆伊）

（圖呵補穆畢烏額烏穆伊）

倒支類

（圖呵哷烏額額）（蘇楂喇烏阿阿）（哈綫因阿伯）

[illegible]

直溜　ᠴᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ（初呼烏　塞墨額額）[illegible]

物忽落下　ᠠᠪ ᠰᡝᠮᡝ（阿補額額　塞墨額額）[illegible]

出溜　ᠨᡳᠰᡠᠮᠪᡳ（尼蘇穆畢　伊烏穆伊）[illegible]

從高處轆下　[illegible]（牀瑚喇墨　烏阿額額）（圖阿恩　烏額伊額呵）[illegible]

放倒　ᡩᡝᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（德都補穆畢　額烏烏穆伊）[illegible]

傾 ᡥᠠᡳᡥᠠᡵᠠᠮᠪᡳ （阿哈衣阿哈阿喇穆伊畢）

一順歪 ᡥᠠᡳᡥᠠᠮᠪᡳ （阿哈衣阿哈穆伊畢）

歪 ᡥᠠᡳᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ （阿哈衣阿達阿喇穆伊畢）

偏 ᡠᡵᡥᡠᠮᠪᡳ （烏呼沽烏穆伊畢）

使一順歪 ᡥᠠᡳᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （阿哈衣阿哈烏補穆伊畢）

使歪 ᡥᠠᡳᡩᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （阿哈衣阿達阿喇烏補穆伊畢）

歪斜

喀阿衣喀阿喇阿阿穆伊畢

叩着

烏珂穆伊畢

使歪着

喀阿衣烏枯阿喇烏補阿穆伊畢

使偏

烏呼烏枯烏補穆伊畢

歪着

喀阿衣烏枯阿喇阿穆伊畢

使斜着（額佘補穆畢額烏伊）

斜排着（噠建木僂刺穆畢伊阿務伊）

彎（務塞穆畢烏額伊）

斜着（額佘務畢額伊）

使叩着（烏珂補穆畢斡額烏伊）

彎曲（窩碩囉穆畢伊傻鄂鄂伊）

ᠰᡠ

支 ᠰᡠᠵᠠᠮᠪᡳ（蘇拴烏阿）

坍塌 ᡠᠯᡝᠵᡝᠮᠪᡳ（烏勒遮穆伊）

歪倒 ᠨᠠᡳᡥᡡᠮᠪᡳ（納衣呼烏阿穆伊）

ᠰᡠ

支着 ᠰᡠᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（蘇拴烏阿穆伊）

漢語同上 ᡠᠯᡝᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（烏魯穆伊）

使歪倒 ᠨᠠᡳᡥᡡᠪᡠᠮᠪᡳ（納衣呼烏阿補烏穆伊）

撥正

（圖烏斡阿安綏伊希伊鴉阿）

擘

（阿禮伊）

使支着

（蘇烏楂阿補烏穆畢伊）

撥正着

（圖烏斡阿安綾伊希伊鴉阿穆畢伊）

擘着

（阿禮伊穆畢伊）

使靠着

（尼伊珂穎補烏穆畢伊）

使端直（圖斡穆基鴉補穆畢烏阿木伊阿烏木伊）

端直（圖斡穆基鴉烏阿木伊阿）

端直着（圖斡穆基鴉畢烏阿木伊阿木伊）

使撥正（圖斡安綫希鴉補穆畢烏阿伊伊阿烏木伊）

翻過來（烏巴阿沙阿穆伻）

[illegible]

[illegible] ᠉

產業部一

（披衣鍋鄂鄂安）（阿特阿額額）（衣）（碩碩和安鄂鄂鄂）（烏烏諸）

七類九則

田地類

（烏伊西因）（尼）（哈纈阿伊因）

田地（烏伊西因）

漢語同工連用（烏伊西因）（補塔烏阿）

畎畝（烏伊西因）（德阿恩額額）

[illegible]

ᡠᠰᡳᠨ 烏伊西因

[illegible]

ᠵᡳᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ 井田

ᡠᠰᡳᠨ 烏伊西因

[illegible] 隙伊希因尼

[illegible]

ᠵᡳ ᡨᡳᠶᠠᠨ 耤田

[illegible] 俠頰非額吋額

ᡠᠰᡳᠨ 烏伊西因

[illegible]

ᡤᡠᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ 公田

[illegible] 阿勒阿巴安尼

[illegible]

稻畦（哈阿安 都烏）（伊 伊哩）

畦子（伊 伊哩）

香火地（諾克特思 烏額）（尼）（烏西 伊因）

園（鴉法 阿安）

地邊 （鴉魯阿烏）

地界 （阿余額額思）

壟 （伊魯烏思）

溝 （和羅鄂鄂）

地頭 （烏棱阿安）

場院 （法瑚阿阿安）

塊數 （色勒額額思）

（進額額）

壯地（祜烏倭顆期伊）

薄地（希伊英呵顆）

荒地（舒烏納顆呵顆）

未割淨地（補烏克薩阿）

苗不全處（扶烏思圖烏祜烏）

未開墾地（穆那伮[illegible]阿安）

新開地（蘇烏克薩阿安）

[illegible] [illegible]᠉

ᡳ ᠮᡠ᠈

一畝

[illegible] ᡝᠮᡠ ᡳᠮᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠮᡠ（額穆烏） ᡳᠮᠠᡵᡳ᠈（伊瑪哩 阿伊）

ᡝᠮᡠ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡶᡝᡳ ᡨᡳᠶᠠᠨ᠈

廢田 [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᡧᡝᠩ᠈

一繩 [illegible] [illegible]

ᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡥᠠ（斡哩鴉哈 阿伊阿阿） ᡠᠰᡳᠨ᠈（烏西因 伊）

ᡝᠮᡠ（額穆烏） ᡶᡠᡨᠠ᠈（扶塔 烏阿）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡠ ᡨᡳᠶᠠᠨ᠈

[illegible] [illegible]᠉

熟田 ᡠᡵᡝᡥᡝ ᡠᠰᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᡵᡝᡥᡝ（烏哷呵 額額） ᡠᠰᡳᠨ᠈（烏西因 伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

（德勒呵額額）

一晌

（額務烏）（縷媽哩伊阿伊）

一個漢子

（額務烏）（哈哈阿阿）

（額務烏）

去開墾（蘇薩琍納畢 烏克阿阿阿穆伊）

來開墾（蘇薩琍齊畢 烏克阿阿安伊穆伊）

開墾（蘇薩琍畢 烏克阿阿穆伊）

使開墾（蘇薩琍補畢 烏克阿阿烏穆伊）

農工類第一

（烏西閏 伊因）（衣勒忖 額額額）（哈國 阿伊）

耙地（納噶畢阿呼阿穆伊）

使耙地（納噶補畢阿呼阿烏穆伊）

耕（烏巴沙畢阿阿穆伊）

使耕（烏巴沙補畢阿阿烏穆伊）

齊開墾（蘇薩哩都畢烏克阿阿安烏穆伊）

漢語同上（蘇薩哩努畢烏克阿阿烏穆伊）

漢語同上

種

使種

（塞褸穷嗶額伊烏穆伊）

（塔哩嗶阿伊穆伊）

（塔哩補嗶阿伊烏穆伊）

使開壠

齊開壠

（塞縷補嗶額伊烏穆伊）

（塞縷因都嗶額伊烏穆伊）

開壠

（塞縷嗶額伊穆伊）

糞土（枯枯 烏烏恩）

一具（枯奇敦 烏[illegible]恩）

齊種（塔哩坊務畢 阿伊烏伊）

去種（塔哩納務畢 阿伊阿伊）

來種（塔哩[illegible]務畢 阿伊因伊）

ᡠᠰᡝᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible]

ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠵᡠᠩ 使下種 ᡠᠰᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（烏塞額補烏穆畢伊）

ᡯᡳ ᠯᡳ 籽粒 ᡠᠰᡝ（烏塞額）

ᡳ ᠵᡠᠩ 黟種 [illegible]（阿綫伊布伊哷阿穆畢伊）

[illegible]

ᡴᡳᠣᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠵᡠᠩ 去下種 ᡠᠰᡝᠨᡝᠮᠪᡳ（烏塞額訥額穆畢伊）

ᡥᡳᠶᠠ ᠵᡠᠩ 下種 ᡠᠰᡝᠮᠪᡳ（烏塞額穆畢伊）

ᡧᡳ ᡳ ᠵᡠᠩ 使黟種 [illegible]（阿綫伊布伊哷阿補烏穆畢伊）

[illegible]

使栽（特額補烏補烏穆畢伊）

栽（特額補烏穆畢伊）

齊下種（烏塞額努烏穆畢伊）

齊栽（特額補烏努烏穆畢伊）

隔壠種（薩阿穆達阿默額）（塔阿哩伊穆畢伊）

農工類第二

（烏西伊因）（偎衣勒呼額額）（哈積阿伊因）

苗拱土（都克都祜恩 烏克烏烏）

苗拱出土（都克都呼珂畢 烏烏額額伊）

ᠮᡝᠩ ᠶᠠ
萌芽
ᡶᡠᠯᡥᡠᠨ
扶勒祜呼恩（烏勒烏烏）

ᡶᡠ ᡶᠠ ᠶᠠ
甫發芽
蘇查納哈（烏阿阿阿）

ᠶᠠ
芽
ᠠᠷᠰᡠᠨ
阿呼嗐安（阿阿）

ᡶᠠ ᡧᡝᠩ
發生
ᡶᡠᠯᡥᡠᡵᡝᠮᠪᡳ
扶勒祜呼揮畢（烏納烏烏扎伊）

漢語同上
綫查喇哈畢（伊克阿阿阿伊）

ᡶᠠ ᠶᠠ
發芽
阿呼嗐納畢（阿阿阿扎伊）

秧子（扶呼蘇烏烏恩）

根芽（阿呼蘇烏恩）

發生了（扶祜呼阿畢烏訥烏訥訥伊）

耘草（鴉薩畢阿昂阿穆伊）

根發芽（阿呼蘇畢烏穆伊）

長出（圖綽畢烏伊穆伊）

ᠴᡳ ᠶᡡᠨ ᡮᠣᠣ ᡶᡝᠨ ᠮᡳᠶᠣᠣ᠈

齊耘草 ᠶᠠᠩᠰᠠᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ 分苗 [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠶᠠᠩᠰᠠᠨᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠰᠠᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈

（鴉昂薩努穆畢　阿阿烏伊） ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᠶᠠᠩᠰᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ （薩呼鵰鴉穆畢　阿伊阿伊） [illegible] ᠰᠠᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈

ᡧ ᠶᡡᠨ ᡮᠣᠣ᠈ ᡴ᠋ᡳᠣᡳ ᠶᡡᠨ ᡮᠣᠣ᠈

使耘草 ᠶᠠᠩᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 去耘草 ᠶᠠᠩᠰᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᠠᠩᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠶᠠᠩᠰᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠉

（鴉昂薩補穆畢　阿阿烏伊） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡶᡳ ᠶᠠᠩᠰᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ （鴉昂薩納穆畢　阿阿阿伊） ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᠶᠠᠩᠰᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

齊培苗（祜克余芳穆畢　烏額烏穆伊）

培苗（祜克余穆畢　伊額穆伊）

使培苗（祜克余補穆畢　烏額烏穆伊）

使分苗（薩哷朋鴉補穆畢　阿伊阿烏穆伊）

齊分苗（薩哷朋鴉芳穆畢　阿伊阿烏穆伊）

ᠴᠠᠩ ᡯᡠ᠈
長足

ᠰᡝᡴᠰᡳᠮᠪᡳ᠈ （伊綫克伊西穆伊畢伊）

ᠮᡠᠴᡠᡥᡝ ᠪᡝ ᠶᠣᠩᡴᡳᠶᠠᠮᡝ ᡨᡝᠮᠪᡳ:: ᠵᡠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡨᡠᠮᡝ ᡨᡝᠰᡝ ᠮᡠᡨᡠᡥᠠᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: ᡨᡝ ᠰᡳᠯᡤᡳᠮᡝ ᠮᡠᡨᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈

ᡧᡝᠣ ᠪᠠ ᡮᠣᠣ
手拔草

ᡩᠠᠪᡤᡳᠮᠪᡳ᠈ （阿達補伊基穆伊畢伊）

ᡠᠰᡳᠨ ᡳ ᠣᡵᡥᠣ ᠪᡝ ᡤᠠᠯᠠᡳ ᡨᠠᡨᠠᠮᠪᡳ:: ᠪᡠᡵᡤᠠ ᡤᡝᡨᡝ ᠮᡠᡨᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᡥᡝ᠈

ᠴᠠᠩ ᡯᡠ ᠯᡳᠣ᠈
長足了

ᠰᡝᡴᠰᡳᡥᠠᠪᡳ᠈ （伊綫克伊西阿家伊畢伊）

ᡨᡝᠮᡝᡵᡝᡴᡝ ᡨᡝᠮᡝᡥᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠ ᠮᡠᡨᡠᡥᠠ

ᠴᠠᠩ᠈
長

ᠮᡠᡨᡠᠮᠪᡳ᠈ （穆圖烏穆伊畢伊）

ᡨᠠᡵᡤᠠ ᠰᡝᡵᡝᡴᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡨᡠᠮᡝᠨ:: ᠮᡝ ᡳ ᠮᡠᠵᡠᠯᡝ ᠨ ᡨᡝᠯᡝ ᡨᡝᠮᡝ

ᡧᡳ ᡰᡳᠨ ᡧᡝᠣ ᠪᠠ ᡮᠣᠣ᠈
使人手拔草

ᡩᠠᠪᡤᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （阿達補伊基烏補伊穆伊畢）

打包

（蘇䙮勒穆畢烏伊額禾伊）

作粒

（法哈阿阿）

挑旗

（尼鴉瑪安伊阿阿）

（伊禮哈伊伊阿）

長成

（瑪都穆畢阿安烏穆伊）

長成了

（瑪都哈畢阿安烏阿伊）

穗子（蘇衣阿烏類）

秀穗（蘇衣阿納阿伊烏類納搦伊）

農工類　第三

（烏佃儞）（傍衣物阿類類阿）（哈阿綫伊因）

（西伊佃因阿達搦務伊㗽）

ᠰᡠᡳᡥᡝᠨᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᡳᠯᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（齋哈納穆畢 伊阿阿穆伊）ᡴᠠᡳ ᡥᡡᠸᠠ 開花　ᠵᡝᡴᡠ ᡳᠯᡥᠠᠨᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡳᠯᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᡶᠠᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ（法哈納穆畢 阿阿阿穆伊）ᠵᡳᠶᡝ ᡯᡳ 結子　ᡳᠯᡥᠠ ᠰᡳᡥᠠᡶᡳ ᡶᠠᡥᠠᠨᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡶᠠᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠵᡝᡴᡠ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᡥᡝ（遮估 額烏　特克西勒呵 額伊額額）ᠰᡠᡳ ᡯᡳ ᠰᡳᠣ ᠴᡳ 穗子秀齊　ᠵᡝᡴᡠ ᠰᡠᡳᡥᡝ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ ᡩᡝ᠈ ᡩᡝᠨ ᡶᠠᠩᡴᠠᠯᠠ ᠠᡴᡡ᠈ ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᠪᡝ᠈ ᠵᡝᡴᡠ ᡨᡝᡴᠰᡳᠯᡝᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᡠᡵᡝᠮᠪᡳ（烏哷穆畢 額穆伊）ᡧᡠ 熟　ᠵᡝᡴᡠ ᠰᡠᡳᡥᡝ ᠰᡠᡳᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠰᡠᡥᠠᠯᠠᡴᠠᠪᡳ（蘇哈喇喀畢 烏阿阿阿伊）ᠰᡠᡳ ᡯᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠴᡠᡳ 穗子下垂　ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᠰᡠᡳᡥᡝ ᡠᠵᡝᠨ ᠯᠠᡴᡩᠠᡥᡡᠨ ᠣᡥᠣ ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᡥᠠᠯᠠᡴᠠᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠯᠠᡴᡩᠠᡥᡡᠨ（剌克達呼恩 阿阿烏）ᠸᠠᠩ ᡥᡳᠶᠠ ᠴᡠᡳ ᠵᠣ 往下垂着

ᡩᡝᠣ ᡤᡳᠶᠣ᠈ ᡤᡳᠶᡝ ᡩᡝᠣ ᡤᡳᠶᠣ᠈

[illegible]᠉ 豆角 [illegible]᠉ 結豆角 [illegible]

ᡥᠣᡥᠣ᠈ ᡥᠣᡥᠣᠨᠣᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （和和鄂鄂） [illegible] （和和鼐穆畢鄂鄂鄂伊） [illegible]

ᡝᠯ ᠴᠠ ᠮᡳᠶᠣᠣ᠈ ᡧᡝᠩ ᡝᠯ ᠴᠠ ᠮᡳᠶᠣᠣ᠈

[illegible]᠉ 二楂苗 [illegible]᠉ 生二楂苗 [illegible]

ᡠᠰᠠᠨ᠈ ᡠᠰᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] （烏呼薩阿安） [illegible] （烏呼薩納穆畢阿阿伊） [illegible]

ᠮᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠴᡠᡳ ᠰᡳᠶᠠ᠈

[illegible]᠉ 滿滿垂下 [illegible]

ᠯᠠᡴᡩᠠᡥᡡᡵᡳ᠈

[illegible] （喇克達呼哩阿阿烏伊） [illegible]

稔頭（鴉哈納阿阿阿）

黑疸（鴉哈納哈畢阿阿阿阿伊）

黃疸（烏魯納阿畢烏烏額額伊）

生臟蟲（特墨納阿畢額額額額伊）

田荒（舒訥穆畢烏額額伊）

生莠（哈喇納穆畢阿阿阿阿伊）

ᠵᡝᡴᡠ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡠ ᡶᠠ ᡧᡝᠩ·
不發生
ᡩᠣᡥᡤᠣᠯᠣᡥᠣ· （多鄂呼鍋鄂羅鄂和鄂）
ᠵᡝᡴᡠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᡳ ᠨᡳᠶᠠᠨ·
晒蔫
ᡧᡠᠪᡠᡥᡝᠮᠪᡳ· （舒烏補烏呵額穆畢伊）
ᠵᡝᡴᡠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᠠᠨ ᡧᠠᡳ·
散晒
ᡶᠠᡵᠠᠮᠪᡳ· （法阿喇阿穆畢伊）
ᠵᡝᡴᡠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᠨ ᡴᠠᡳ ᡧᠠᡳ·
攤開晒
ᠵᡝᡴᡠ ᠪᡝ ᡶᠠᡵᡳᠩᡤᡳᠶᠠᡴᠠ· （遮額枯烏 伯額 法阿哩伊英基伊鴉阿喀阿）
ᠵᡝᡴᡠ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· ᠵᡝᡴᡠ ᠪᡝ

ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠶᠠ ᠴᠠᠩ 使軋場 **ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ** （尼伊葉額勒額補烏務畢伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡩᠠ ᠴᠠᠩ 使打場 **ᡨᡡᠪᡠᠮᠪᡳ** （都烏補烏務畢伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᠠ ᠴᠠᠩ 軋場 **ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ** （尼伊葉額勒額務畢伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠ 打 **ᡨᡡ** （都烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠ ᠴᠠᠩ 打場 **ᡨᡡᠮᠪᡳ** （都烏務畢伊）

[illegible]

穀楂子

早穀

收成

丰收

颺場

使颺場

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠸᠠᠨ ᡤᡠ

晚穀

ᠨᡳᠶᠠᡩᠠ

尼鴉達
伊阿阿

[illegible]

[illegible]

ᡤᡠ ᠨᡳᡠ

穀紐

[illegible]

歌[illegible]阿忠

[illegible]

[illegible]

犂鷹（玻多哩鄂鄂伊）

犂挽鉤（薩勒呼阿勒烏）

犂身（鍋綫烏克伊）

犂杖（阿楂安阿）

農器類

（烏西因伊）（倭勒呼類衣額類）（酥喇阿烏阿）衣（哈縷因阿伊）

耙

（納阿 噶阿）

盪頭

（塔阿 安 圖烏）

犂鏡

（鄂 佛鄂 和鄂）

犂鏵

（哈阿 勒 哈阿 安）

輾子木（畢呼枯伊額烏）（摩鄂傲）

盤轂轤（陀和囉黏鄂鄂鄂烏）

摟斗（烏塞枯額烏）

青箱（烏塞衣額）（布呵恩伊特額）

[illegible]

ᡩᡠᡴᡡ 連耞（都枯烏烏）

[illegible]

ᡥᠣᠮᡳᠨ 鋤頭（和密耶伊田）

[illegible]

ᡥᠠᡩᡠᡶᡠᠨ 鐮刀（哈都扶恩阿烏烏）

[illegible]

闊東鋤（達呼斛斡阿烏阿安）

[illegible]

拐磨子（祜諸呼枯 烏烏穎烏）

杷子（阿德呼枯 穎穎穎烏）

連枷齒（都呼哈 烏阿）

木叉（阿思特 穎穎）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠮᠣᠰᡝᠯᠠᡴᡡ

磨

摩塞剌粘（鄂額阿烏）

[illegible]

[illegible]

ᠮᡠᡴᡝ ᠮᠣᠰᡝᠯᠠᡴᡡ

大水磨

穆珂衣（烏額） 摩塞剌粘（鄂額阿烏）

[illegible]

ᠮᡠᡴᡝ ᡥᡠᠵᡠᡵᡝᡴᡠ

水磨

穆珂衣（烏額） 祜諸呼祜（烏烏額烏）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠮᡝ ᠮᡝ᠉

溜軸

ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᡴᡠ（尼葉勒枯伊額額烏） ᡥᡝᡥᡝ（侯呵額額）᠉ ᠪᡳᠯᡝᠨ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡠᠮᠪᠠᡵᠠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡨᡠᠪᡝ᠉ ᡳ ᠠᠮᠠᠯᡝ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᡳ ᠨᡳᡵᡳᠪᡝ ᠠᠮᠠ ᠪᡝ ᡥᡳᡵᡤᡝ᠉

碾子

ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᡴᡠ（尼葉勒枯伊額額烏）᠉ ᡨᡠᠮᡝ ᡥᡝᡵᡝᠨ ᡳ ᡨᡝᡥᡝᡵᡝ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡳᠶᡝᠨ ᡨᡝᠴᡝᠮᡝᠴᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡳᠴᡝ ᠪᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠪᡝ᠉ ᡥᡝᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ ᡨᡝᡵᡝᠮᡝᠴᡝᠮᡝ ᡨᡠᠮᡝ ᡳ ᠨᡳᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝᠨ ᠨᡳᠶᡝᠮᡝ ᠮᡠᡥᡝᠯᡝᠮᡝ ᡥᡝᡵᡝᠨ ᠪᡝ

ᠠᠨᠠ ᠪᡝ ᡤᡳᠯᡨᠠᠨ ᠰᡠᠮᠪᠠᡵᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡥᡝᡵᡝᠨ ᡨᡝᠯᡝᠮᡝ ᡳᠰᡳᠮᡝ᠉

ᡥᡠᠰᡠᠨ ᡨᡝᠪᡝ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᡳᠰᡳᠮᡝ᠈ ᠨᡳᠶᡝᠮᡝᡵᡝ ᠠᠮᠠ ᡥᡠᠰᡠᠨ ᡨᡝᠪᡝ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠮᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠮᡠᡥᡝᠯᡝᠮᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᠨᡳᠶᡝᡵᡝ

碾臺

ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᡴᡠ（尼葉勒枯伊額額烏） ᡳ（衣）

碓

（阿禮裝額伊鍋黑）

（禮洪伊阿一坎）（倭阿額額）

杵

（佛期沙黏鄂帶伊阿烏）

（禮黏阿伊烏）（倭阿額額）

曹碾臺

（博塞刑黏鄂額阿烏）

衣

登碓扶手（阿齊噶額伊額）

石碓嘴（和昂料鄂鄂）

夾碓木鐓（西希鴉枯伊伊阿烏）

碓窩（鄂鍋郭）

石鐵臼子（阿思卑枯額額烏）

[illegible]

ᡤᠣᡥᠣᡨᠣ 碾桿木 ᠨᡳᠶᠠᠨ ᡤᠠᠨ ᠮᡠ （鍋和陀 鄂鄂鄂）

[illegible]

ᠰᠠᡴᠰᡠ 荆囤 ᠵᡳᠩ ᡩᡠᠨ （薩蘇 阿克烏）

[illegible]

ᡶᡳᠶᠣᠣ 簸箕 ᠪᠣ ᡤᡳ （飛由 伊鄂 傲）

[illegible]

[illegible] 篩羅 ᡧᠠᡳ ᠯᠣ （西塞枯 伊顆烏）

[illegible]

[illegible] 扇車 ᡧᠠᠨ ᠴᡝ （蘇克蘇呼枯 烏克烏顆烏）

[illegible]

ᡥᡡᠴᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᡵᡳ ᡩᡝ ᠰᡠᠪᡝᡥᡝ ᠰᡳᠪᡝᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᠣᠯᡳ ᡤᡝᡵᡝ ᠮᡠᡴᡝ

ᠮᡠᡴᡝ ᡨᠣᠪᡝᡥᡝ ᠰᡳ ᡨᠣᠪᡝᡥᡝ ᡩᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠰᡳᠨᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠ ᡳ ᠰᡠᠪᡝᡥᡝ ᠰᡠᠪᡝᡥᡝᠨ ᡨᠣᠪᠣᡵᡳ ᡨᡝᡵᡝ

ᡨᠣᠣ ᠮᡠᡨᡝᠮᠪᡳᡵᡝ᠈ ᠮᠣᠣ ᡨᠣᠪᡝᡵᡳ ᡳ ᠮᡠᡨᡝᠮᠪᡳᠯᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᡨᠣᠪᡝᠯᡝ ᠮᡠᠨᡩᡝᡵᡝ᠈ ᡨᡝᠮᠪᡳ

ᡨᠠᡨᠠᡴᡡ᠉ 塔塔枯（阿阿烏）

ᠮᠣᠣ ᡥᡳᠶᠠᠰᡝ ᡳ ᠰᡠᠪᡝᡥᡝ ᡩᡝ ᠮᠣᠣ ᡨᠣᠪᡝᡵᡳ᠈ ᡨᠣᠪᡝᡵᡳ ᡩᡝ ᠮᠣᠣ ᠰᡝᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠪᡝᡥᡝ ᡨᠣᠯᡤᡳᠨ

ᠰᡳᠮᡝᡵᡤᡝ ᡳᠯᡳ ᠰᡳ ᡨᠣᠪᡝᡵᡳ ᡳ ᠮᡠᡴᡝ ᠮᡠᡴᡝᠪᡠᡵᡝ ᡨᠠᡨᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠ ᡧᡠᡳ ᠴᡝ 大水車 ᡧᡠᡵᡩᡝᠪᡠᡴᡠ 舒德補呼（烏哷額烏額）

ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ ᠰᡳ ᡳᠰᡳᡥᠠ ᠰᡠᠪᡝᡥᡝ ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ ᠮᡠᡴᡝ ᡩᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡨᠣᠪᡝᡵᡳ

ᡠ ᠯᡠᠩ

烏龍

ᠮᡠᡴᡝᡳ（穆珂衣烏顙）（達巴補粘阿阿烏烏）

ᡧᡠᡳ ᠴᡝ

水車

（穆珂衣烏顙）（紓呼德枯烏顙烏）

草人

（伯衣祜婁　糊烏類）

轆轤

（塔塔帖　阿阿烏）
衣
（搠歌枯　諾呼類烏）

ᡴᡳᠣᡳ ᡤᠣ
去割
ᡥᠠᡩᡠᠨᠠᠮᠪᡳ（哈都納穆畢 阿烏阿穆伊）
ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡥᠠᡩᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᡩᡠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᡳ ᡤᠣ
來割
ᡥᠠᡩᡠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ（哈都齊穆畢 阿烏逕伊穆伊）
ᠵᡳᡶᡳ ᡥᠠᡩᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᡩᡠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡤᠣ
一齊割
ᡥᠠᡩᡠᠨᡠᠮᠪᡳ（哈都努穆畢 阿烏烏穆伊）

ᡧᡳ ᡤᠣ
使割
ᡥᠠᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（哈都補穆畢 阿烏烏穆伊）
ᡤᡡᠸᠠ ᠪᡝ ᡥᠠᡩᡠ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠣ
割
ᡥᠠᡩᡠᠮᠪᡳ（哈都穆畢 阿烏穆伊）
ᡥᠠᡩᡠᡶᡠᠨ ᡳ ᠵᡝᡴᡠ ᠣᡵᡥᠣ ᠪᡝ ᡥᠠᡩᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡥᠠᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠣ ᡨᠰᠠᡳ ᠯᡝᡳ
割採類
ᡥᠠᡩᡠᡵᡝ（哈都哷 阿烏額） ᡤᡠᡵᡠᡵᡝ（沽嚕哷 烏烏額） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈纈 阿伊因）

[illegible]

ᡶᠠᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使掐取 （法塔補畢 阿阿烏穆伊）

[illegible]

ᡶᠠᡨᠠᠮᠪᡳ 掐取 （法塔畢 阿阿穆伊）

[illegible]

ᡶᠠᡨᠠ 掐 （法塔 阿阿）

[illegible]

ᡶᠠᡨᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 去掐取 （法塔納畢 阿阿阿穆伊）

[illegible]

使採

（沽嚕補穆畢 烏烏烏伊）

去採

（沽嚕納穆畢 烏烏阿伊）

採

（沽嚕穆畢 烏烏伊）

（楂法穆畢 阿阿伊）

來掐取

（法塔濟穆畢 阿阿安伊伊）

一齊掐取

（法塔努穆畢 阿阿烏伊）

揀種

（扎畢穆哈 伊伊阿阿）

[illegible]᠉

[illegible] 爬拉草 ᡦᠠ ᠯᠠ ᡮᠣᠣ（沙那沙那嘛那穆畢伊）

[illegible]᠉

ᡳᠰᡳᠮᠪᡳ 拔草 ᠪᠠ ᡮᠣᠣ（伊西伊穆畢伊）

[illegible]᠉

ᡳᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 使拔草 ᠱᡳ ᠪᠠ ᡮᠣᠣ（伊西伊補烏穆畢伊）

[illegible]᠉

[illegible] 一齊採 ᡳ ᠴᡳ ᡮᠠᡳ（沽烏嚕烏姑烏穆畢伊）

[illegible]᠉

ᡳᠰᡳ 拔 ᠪᠠ（伊西伊）

[illegible]

摟草

ᡥᡝᡧᡠᡵᡝᠮᠪᡳ

呵舒哷務伊畢（額烏額額）

[illegible]

使摟草

ᡥᡝᡧᡠᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

呵舒哷補務伊畢（額烏額烏額）

[illegible]

爬草

ᡥᡝᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ

呵德哷務伊畢（額額額額）

[illegible]

使爬草

ᡥᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

呵德哷補務伊畢（額額額烏額）

[illegible]

齊爬草

ᡥᡝᡩᡝᡵᡝᠨᡠᠮᠪᡳ

呵德哷努務伊畢（額額額烏額）

[illegible]

使爬拉草

ᠰᠣᠰᠣᡵᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

莎莎囉補務伊畢（鄂鄂鄂烏鄂）

[illegible]

攤菼草（弗額擭畢伊）

菼茅草（額勒額伯恩　弗額擭畢伊）

收攬（巴阿呼基伊鴉阿塔阿穆畢伊）

收撿（陀鄂穆沙鄂穆畢伊）

收（巴阿呼基伊鴉阿穆畢伊）

使收（巴阿呼基伊鴉阿補烏穆畢伊）

收藏類（巴阿呼基伊鴉阿喇阿　阿阿薩阿喇阿喇阿　哈阿綏伊因）

ᡧᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使撿起

ᡨᡠᠩᡤᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（圖烏鞥基伊葉補烏穆畢伊）

ᡨᡠᠩᡤᡳᠶᡝ

ᡨᡠᠩᡤᡳᠶᡝᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠮᠠ ᡧᠠᠩ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡠ᠈

馬上撿物 ᠮᠣᡵᡳᠨ

[illegible]（阿額呼德額穆畢伊）

[illegible]

ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳ᠈

撿起

ᡨᡠᠩᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ᠈（圖烏鞥基伊葉穆畢伊）

ᡨᠣᠮᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

ᡧᡳ ᡧᡝᠣ ᠵᡳᠶᠠᠨ᠈ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠣ᠈

[illegible] 使收撿 [illegible] 撿收

ᡨᠣᠮᠰᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（托鄂穆蘇鄂補烏穆畢伊） ᡨᠠᠮᠠᠮᠪᡳ᠈（塔阿瑪阿穆畢伊）

[illegible]

ᡩᡝᠣ ᠵᠣ·

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 兜着

ᡩᡠᠰᡳᡥᡳᠯᡝᠮᠪᡳ·（都西希勒穆畢 烏伊伊額伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡟ ᡩᡝᠣ· 使兜

ᡩᡠᠰᡳᡥᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ·（都西希勒補穆畢 烏伊伊額烏伊）

ᠰᡟ ᠴᡠᠸᠠᡳ· 使揣

ᡥᡝᡶᡝᠯᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ·（阿弗禮葉補穆畢 額額伊額烏伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠣ ᡠ· 袖物

ᡠᠯᡥᡳᠯᡝᠮᠪᡳ·（烏勒希勒穆畢 伊額伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡠᠸᠠᡳ ᠵᠣ· 揣着

ᡥᡝᡶᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ·（阿弗禮葉穆畢 額額伊額伊）

[illegible]

ᡮᡝᠣ 湊

ᠠᠴᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（阿 察阿 穆 補烏 穆 畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡮᡝᠣ 使湊

ᠠᠴᠠᠮᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿 察阿 穆 補烏 補烏 穆 畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠵᡠᠸᠠᠩ ᠵᡠ 使妝貯

ᠠᠰᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿 薩阿 喇阿 補烏 穆 畢伊）

[illegible]

ᠴᡝᠩ 盛

ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（特額 補烏 穆 畢伊）

[illegible]

ᠵᡠᠸᠠᠩ ᠵᡠ 妝貯

ᠠᠰᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（阿 薩阿 喇阿 穆 畢伊）

[illegible]

ᡳᡴᡨᠠᠮᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 伊克阿塔扨烏補𢱧伊畢

使積蓄 ᡧᡳ ᠵᡳ ᡥᡳᠣᡳ

[illegible]

ᡳᡴᡨᠠᠮᠪᡠᡥᠠ 伊克阿塔阿搭阿畢伊

積蓄了 ᠵᡳ ᡥᡳᠣᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ

[illegible]

ᡳᡴᡨᠠᡴᠠ 伊克阿塔阿安

積下的 ᠵᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᡩᡳ

[illegible]

ᡳᡴᡨᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ 伊克阿塔𢱧伊畢

積蓄 ᠵᡳ ᡥᡳᠣᡳ

[illegible]

ᡳᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 伊阿薩烏補𢱧伊畢

積聚 ᠵᡳ ᠵᡳᠣᡳ

[illegible]

ᡳᠰᠠᠮᠵᠠᠮᠪᡳ 伊阿薩𢱧阿㨁𢱧畢伊

積 ᠵᡳ

[illegible]

[illegible]

ᡨᠠᡳ
擡
ᡨᡠᡴᡳᠶᡝ（圖開葉烏伊額）

ᡨᠠᡳ ᡴ'ᠠᠨ ᠨᡳ
擡看呢
（圖開葉呵畢烏伊額額伊）

擡攙
ᠸᠠᡥᡳᠶᠠ（斡希鴉阿伊阿）

ᡨᠠᡳ ᠵᠣ
擡着
ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠮᠪᡳ（圖開葉穆畢烏伊額伊）

ᡧᡳ ᡨᠠᡳ
使擡
ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（圖開葉補穆畢烏伊額烏伊）

ᡴ'ᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᠯᡝᡳ
扛擡類
ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᡵᡝ（圖開葉哷烏伊額額）
ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᡵᡝ（墨衣呵哷哷額額額額）
ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因阿伊）

ᠵᠠᠵᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠸᠠᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠸᠠᡥᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠪᡝᡳ ᠵᠣ

背着

ᠵᠠᠵᠠᠮᠪᡳ（楂楂穆畢阿阿伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᠠᠨ ᠵᠣ ᠨᡳ

攙着呢

ᠸᠠᡥᡳᠶᠠᡥᠠᠪᡳ（斡希鴉哈畢阿伊阿阿伊）

[illegible]

ᠴᠠᠨ ᠵᠣ

攙着

ᠸᠠᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（斡希鴉穆畢阿伊阿伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠪᡝᡳ

使背

ᠵᠠᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（楂楂補穆畢阿阿烏伊）

[illegible]

ᠪᡝᡳ

背

ᠵᠠᠵᠠ（楂楂阿阿）

[illegible]

ᡧᡳ ᠴᠠᠨ

使攙

ᠸᠠᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（斡希鴉補穆畢阿伊阿烏伊）

[illegible]

手提溜着（岳達穆哩鄂阿穆伊）

斜背（阿喇密穆哩阿伊穆伊）

背負着呢（烏努哈哩烏阿伊）

手挎（瑪瑪喇穆哩阿阿阿伊）

背着呢（楂檢哈哩阿阿阿伊）

背負（烏烏努）

一負（烏烏努恩）

ᡴᠠᠩ ᠵᡝ ᠨᡳ
扛着呢
ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᡥᡝᠪᡳ
墨頡衣呵頡呵頡呵頡畢伊

ᡳ ᡰᡳᠨ ᡨᡳᠶᠣᠣ
一人挑
ᡩᠠᠮᠵᠠᠯᠠ
達阿穆拴阿剌阿

ᡴᠠᠩ ᠵᡝ
扛着
ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᠮᠪᡳ
墨頡衣呵頡呵頡穆畢伊

ᡧᡳ ᡴᠠᠩ
使扛
ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ
墨頡衣呵頡呵頡補烏穆畢伊

ᡤᡳᠶᠠ ᠵᡝ
夾着
ᡥᠠᡶᡳᡵᠠᠮᠪᡳ
哈阿飛伊喇阿穆畢伊

ᡴᠠᠩ
扛
ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝ
墨頡衣呵頡呵頡

兩人擡

使挑

兩人擡着

挑着呢

挑着

[illegible]

ᡩᡳᠩ ᠵᠣ 頂着 ᡥᡠᡴᠰᡝᠮᠪᡳ（祜克佘穆畢 烏額木伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡩᡳᠩ ᠵᠣ 使頂着 ᡥᡠᡴᠰᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（祜克佘補穆畢 烏額烏木伊）

[illegible]

ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡰᡳᠨ ᡨᠠᡳ ᠵᠣ ᠨᡳ 兩人擡着呢 ᠰᡳᠪᡴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（西補珂勒穆畢 伊額額額伊）

[illegible]

ᠵᡠ ᡧᠠᠩ ᡴᡳ 住上起 [illegible]（佉西補穆畢 顏伊烏木伊）

[illegible]

ᡩᡳᠩ 頂 ᡥᡠᡴᠰᡝ（祜克佘 烏額）

[illegible]

ᡧᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡰᡳᠨ ᡨᠠᡳ 使兩人擡 ᠰᡳᠪᡴᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（西補珂勒補穆畢 伊額額烏木伊）

[illegible]

ᡩᡳᠩ ᠵᠣ ᠨᡳ

ᡠᠵᡠ

顶着呢

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡥᡡᡴᠰᡝᡥᡝ ᡠᠵᡠ

ᡥᡡᡴᠰᡝᡥᡝᠪᡳ（祜佘呵畢烏克額額伊）

ᡥᡡᡴᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠮᡠᡴᡝᠨ ᠮᡝᠨᡩᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠰᡝᠮᡝ

ᡩᡠᡳ ᡩᠣᠣ
碓擣
ᠨᡳᠣᡥᡠᠮᠪᡳ
（尼優祜穆畢 伊優烏穆伊）
[illegible]

ᡧᡳ ᡩᡠᡳ ᡩᠣᠣ
使碓擣
ᠨᡳᠣᡥᡠᠪᡠᠮᠪᡳ
（尼優祜補穆畢 伊優烏烏穆伊）
[illegible]

ᠮᠣ
磨
ᠮᠣᠰᡝᠯᠠᠮᠪᡳ
（摩塞喇穆畢 鄂頫阿穆伊）
[illegible]

ᡧᡳ ᠮᠣ
使磨
ᠮᠣᠰᡝᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（摩塞喇補穆畢 鄂頫阿烏穆伊）
[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠨ ᠮᠣ ᠯᡠᡳ
碾磨類
ᠮᠣᠰᡝᠯᠠᡵᠠ ᡥᡠᠵᡠᡵᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
（摩塞喇喇 鄂頫阿阿 祜諸哷哷 烏烏蝴頫 哈紱因 阿伊）

ᡩᠠᠣ ᠮᡳ 捣米 [illegible] ::

[illegible]（綽期沙穆畢舁昂伊阿禾伊） [illegible]

ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠮᡳ 串米 [illegible] ::

[illegible]（訥黑穆畢額額禾伊） [illegible]

[illegible] ::

ᠴᡠᡳ ᡤᠠᠨ ᡠ 捶乾物 [illegible] ::

[illegible]

[illegible]（祜鞥期穆畢烏伊禾伊） [illegible]

[illegible] ::

ᠱᡳ ᡤᡳᠣ ᡩᠠᠣ 石臼捣 [illegible] ::

[illegible]

[illegible]（阿恩申穆畢額額禾伊） [illegible]

ᠱᡳ ᠱᡳ ᡤᡳᠣ ᡩᠠᠣ 使石臼捣

[illegible]（阿恩申補穆畢額額烏禾伊）

使簸（蘇烏克蘇烏補烏穆畢伊）

使輾粗皮（阿齊伊喇阿補烏穆畢伊）

使舂米（訥額墨額補烏穆畢伊）

簸碎米（薩阿喇阿穆畢伊）

簸（蘇烏克蘇烏穆畢伊）

輾粗米（阿齊伊喇阿穆畢伊）

ᠮᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ
磨麵
ᡠᡶᠠᠮᠪᡳ（烏法阿穆畢伊）
[illegible]

ᠰᡟ ᠮᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ
使磨麵
ᡠᡶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（烏法阿補烏穆畢伊）
[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠨ ᠮᡳ
碾米
ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（尼伊葉額勒額穆畢伊）
[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳᠣᡳ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
漢語同上
[illegible]（伯額勒額密伊穆畢伊）

ᡤᡠᠸᠠᡳ ᠮᠣ ᠮᠣ ᡠ
拐磨磨物
ᡥᡠᠵᡠᡵᡝᠮᠪᡳ（祜烏諸烏呼額穆畢伊）
[illegible]

ᠰᡟ ᡤᡠᠸᠠᡳ ᠮᠣ ᠮᠣ ᡠ
使拐磨磨物
ᡥᡠᠵᡠᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（祜烏諸烏呼額補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡩᠠᠮᠨᠠᠮᠪᡳ

重篩

（達穆納穆畢 阿穆阿穆伊）

[illegible]

ᠴᠠᠴᡠᡵᠠᠮᠪᡳ

磨蕎麥麵篩

（察初喇穆畢 阿烏阿穆伊）

[illegible]

ᠰᡳᠰᡝᠮᠪᡳ

篩

（西塞穆畢 伊額穆伊）

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣英敏

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣吉爾章阿

謄錄監生臣邱步蟾

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣托克托布

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十二

趕拌類

ᠪᠣᡧᠣᡵᠣ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

產業部　二八類十六則

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡥᡝᡨᡥᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

ᠣᡵᡳᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷二十二

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ

衡量類　二則
ᠮᡳᠶᠠᠯᡳᡵᡝ ᡥᡝᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
貿易類　二則
ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᡡᠯᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ
ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ
捆堆類
ᠪᡠᡴᡩᠠᡵᠠ ᠮᡠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

工匠器用類　三則

ᡶᠠᡴᠰᡳᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

打牲器用類　四則

ᠪᡠᡨᡥᠠ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

打牲類

ᠪᡠᡨᡥᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

貨財類　二則

ᡠᠯᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

趕拌類

產業部二 八類十六則

御製增訂清文鑑卷二十二

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

搓餑餑條（西伯哷畢伊額額彥伊）

撥豆麵（畢勒條伊勒哷）

使研碎（尼椀刺補畢伊阿阿烏彥伊）

瀧白麵（塞斯吗彥畢額額額彥伊）

使趕麵（畢哷補畢伊額烏彥伊）

研碎（尼椀刺畢伊阿阿彥伊）

趕麵（畢哷畢伊額彥伊）

ᠴᠠᠨ ᡥᠣ 攙和 ᠪᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （巴喇補穆畢 阿阿烏穆伊）

ᡥᠣ 合 ᠠᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （阿察補穆畢 阿阿烏穆伊）

ᡨᡳᠣᠣ ᡥᠣ 調和 ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ （呼斡禮鴉穆補穆畢 烏阿伊阿穆烏穆伊）

ᠴᠠᠨ ᡯᠠ 攙雜 ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡤᠠᠨᠵᠠᠮᠪᡳ （蘇斡禮鴉噶安楂穆畢 烏阿伊阿阿安阿穆伊）

ᡯᠠ 雜 ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡨᠠ （蘇斡禮鴉塔 烏阿伊阿阿）

ᠴᠠᠨ 攙 ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠨ （蘇斡禮鴉 烏阿伊阿）

ᠴᠠᠨ ᡧᠠᠩ 攙上 ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （蘇斡禮鴉穆畢 烏阿伊阿穆伊）

使拌上　只管拌　亂攪和

（烏初補烏仍拉伊嗶）　（烏初進烏阿拉伊嗶）　（粘烏呼阿進拉伊嗶）

拌　拌上

（烏初烏仍）　（烏初烏拉伊嗶）

攪拌　使攪拌

（扶黑呼拉嗶烏額額伊）　（扶黑呼補拉嗶烏額額烏伊）

和麵（蘇衣穆畢　烏伊）

攪拌（黏塔　烏阿）

攪（黏特呼穆畢　烏烏伊）

使和麵（蘇衣補穆畢　烏烏伊）

和（蘇衣　烏）

使攪（黏特呼補穆畢　烏烏烏伊）

[illegible]

揣麵

ᡠᡥᡠᠮᠪᡳ

烏（瑚穆畢烏伊）

[illegible]

發麵

ᡩᡝᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ

（德都補穆畢額烏烏伊）

[illegible]

捆　使捆　堆

（扶洛業畢烏勒伊額務伊）　（扶客業稍畢烏勒伊額烏務伊）　（務哈禮鵝畢烏阿伊阿務伊）

把子　捆把　捆子

（巴克薩安阿阿）　（巴克薩琍務畢阿阿阿伊）　（扶客業恩烏勒伊額）

捆堆類

（巴克薩琍咧阿阿阿阿阿）　（務哈禮鵝咧烏阿伊阿阿）　（哈續同阿伊）

垛草　漢語同上　木垛

（補魯畢烏烏穆伊）（補魯烏烏恩）（榛洪穆畢阿阿穆伊）（偉州鄂阿安）

攢立秫稭　草垛

（玻呼和穆畢鄂鄂穆伊）（補魯烏烏恩）

使堆　秫稭攢

（穆哈禮鴉補畢烏阿伊阿烏穆伊）（玻呼和鄂鄂安）

ᡧᡳ ᡴᡳ ᡴᡠᠨ ᡤᡠ ᠯᡳ ᡧᠠᡳ

[illegible] 使啓 [illegible] 捆穀立曬 [illegible]

ᠰᠠᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ [illegible]

[illegible]（薩哈補𢱢畢阿阿烏伊）[illegible]（伯將呵勒𢱢畢額額額伊）[illegible]

[illegible] ᡳ ᡴᡳ [illegible] ᡴᡳ

[illegible] 漢語同上 [illegible] 一啓 [illegible] 啓 [illegible]

[illegible] ᠰᠠᡥᠠᠨ ᠰᠠᡥᠠᠮᠪᡳ

[illegible]（基鴉哩哈厚伊阿伊阿鄂儆）[illegible]（薩哈安阿阿）[illegible]（薩哈𢱢畢阿阿伊）[illegible]

[illegible] ᡦᡳ ᠴᠠᡳ

[illegible] 推木挀 [illegible] 劈柴 [illegible]

ᡶᠣᡵᠠᠮᠪᡳ [illegible]

[illegible]（佛哷𢱢畢鄂阿伊）[illegible]（基鴉喇厚伊阿阿鄂儆）[illegible]

錯雜放物（布鴉尜枇畢伊阿阿阿伊）

隔著放（西德祜恩擬畢伊額烏額彌伊）

長垛（楂齋图阿伊）

堆長垛（楂禰圳畢阿伊阿彌伊）

一堆（補克塔安烏阿）

堆糧（補克塔禮畢烏阿伊彌伊）

支翅着

擱着

（訥翰歌勒補畢額翰額額烏𢫬伊）

（塔帑基補穆畢阿伊烏𢫬伊）

支架着

支翅

（薩禮補畢阿克阿伊烏𢫬伊）

（訥翰歌哼斯祜額翰額額所烏恩）

重摞上

支架

（谷西畢伊利伊𢫬伊）

（薩哼阿克薩阿烏恩）

[illegible]

[illegible] ᠉

買賣　做買賣

（瑪瑪 阿衣阿安）（瑪瑪沙畢 阿衣阿阿務伊）

生意　做生意　使做生意

（呼達 烏阿）（呼達沙畢 烏阿阿務伊）（呼達沙補畢 烏阿阿烏務伊）

貿易類

（呼達沙喇 烏阿阿阿）（呼喇沙喇 烏阿阿阿）（哈綫因 阿伊）

ᡨᡝ ᡨᡝ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝ᠈

使買 ᡠᡩᠠᠪᡠ ᡠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᠪᡠᡥᠠ᠉ 去買 ᡠᡩᠠᠨᠠ ᡠᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᠨᠠᡥᠠ᠉ 來買 ᡠᡩᠠᠨᠵᡳ ᡠᡩᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᠨᠵᡳᡥᡝ᠉

ᡠᡩᠠᠪᡠ᠈ （烏達補撥畢阿烏烏撥伊） ᡠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᠪᡠᡥᠠ ᡠᡩᠠᠨᠠ᠈ （烏達納撥畢阿阿撥伊） ᡠᡩᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᠨᠠᡥᠠ （烏達安齊撥畢阿伊伊撥伊） ᡠᡩᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᠨᠵᡳᡥᡝ

ᠴᡳ ᡨᡝ᠈

典 ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠ ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᡥᠠ ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᠮᡝ ᡠᡩᠠᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᠮᡝ ᡨᡝ ᡠᡩᠠᡥᠠ᠉ 買 ᡠᡩᠠ ᡠᡩᠠᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᡥᠠ᠉

ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠ᠈ （玻爾酬畢郭伊阿撥伊） ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᡥᠠ ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᠮᡝ ᡩᠠᠮᡨᡠᠯᠠᡥᠠᠩᡤᡝ ᡨᡝ ᡩᡝ ᡠᡩᠠ᠈ （烏達撥畢阿撥伊） ᡠᡩᠠᠮᠪᡳ ᡠᡩᠠᡥᠠ ᡤᡝᡵᡤᡳ

ᡨᡝ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝ᠈

ᡥᡡᡩᠠ᠈ 販賣 ᡥᡡᡩᠠᡧᠠ ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᠮᠪᡳ ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᡥᠠ᠉ ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᠪᡠ 使販賣 ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᠪᡠ ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᠪᡠᡥᠠ᠉

ᡥᡡᡩᠠᡧᠠ （圖侯勒撥畢烏額額撥伊） ᡥᡡᡩᠠ ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᠮᠪᡳ ᡥᡡᡩᠠᡧᠠᠪᡠ （圖侯勒補撥畢烏額額烏撥伊） ᡥᡡᡩᠠᡧᠠ ᠪᡝ ᡥᡡᡩᠠ

ᡠᡩᠠᠨᡠᠮᠪᡳ 齊買 ᠴᡳ ᠮᠠᡳ（烏達阿努烏穆畢伊）

ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡠᡩᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡠᡩᠠᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠨᠴᠠᠮᠪᡳ 賣 ᠮᠠᡳ（烏恩察阿穆畢伊）

ᠶᠠᠶᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᡥᡡᡩᠠ ᡤᠠᡳᠮᡝ ᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᠨᠴᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠨᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使賣 ᡧᡳ ᠮᠠᡳ（烏恩察阿補烏穆畢伊）

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᠠᡶᠠᠪᡠᡶᡳ ᡠᠨᠴᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᠨᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠨᠴᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 去賣 ᠴᡳᠣᡳ ᠮᠠᡳ（烏恩察阿納阿穆畢伊）

ᡤᡝᠨᡝᡶᡳ ᡠᠨᠴᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡠᠨᠴᠠᠨᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠨᠴᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ 來賣 ᠯᠠᡳ ᠮᠠᡳ（烏恩察阿安一齊伊穆畢伊）

ᠵᡳᡶᡳ ᡠᠨᠴᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈

ᡠᠨᠴᠠᠨᡠᠮᠪᡳ 齊賣 ᠴᡳ ᠮᠠᡳ（烏恩察阿努烏穆畢伊）

ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡠᠨᠴᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᡠᠨᠴᠠᠨᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠴᠠᠪᡠᠩᡤᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ 合同 ᡥᠣ ᡨᡠᠩ（阿察阿補烏翰斡噶阿披鄂齋伊）

[illegible]

白契 [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ （纏蘇衣 伊烏） （玻齋 鄂伊） [illegible]

紅契 ᡩᠣᡵᠣᠨ ᡤᡳᡩᠠᡥᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ （多囉安 鄂鄂） （基達哈 伊阿阿） （玻齋 鄂伊） [illegible]

文約 ᠪᡳᡨᡥᡝ [illegible] （玻齋 鄂伊） （罪阿 伊特額） [illegible]

會票

（呼侖余墨烏烏穎穎）（玻齋剌捘里鄂伊阿伊）

契尾

（玻齋鄂伊）（烏車阿思思穎穎）

契根

（玻齋鄂伊）（塞翢楳思穎伊穎）

貴 賤 値

（嗎嘴阿界阿）（阿楂）（薩禮畢阿伊務伊）

一彩 吆喝 價値

（呼沃安烏阿）（蘇喇禮畢烏阿楞伊）（呼達烏阿）

合彩

（和朔畢郭伊阿楞伊）

價昂　使價昂　價落了

（額狄勒穆呷粉額額穆伊）（額歌勒補穆呷粉額額烏穆伊）（斡西喀呷阿伊阿伊）

價值相等　使價值相等

（特呵哷穆呷額額額穆伊）（特呵哷補穆呷額額額烏穆伊）

估價　相等

（薩樘補穆呷阿伊烏穆伊）（特呵哷恩額額額）

相當（特衣蘇烏）

恰相當的（特衣蘇烏[illegible]額歆）

相稱（特衣蘇烏勒額布烏穆烏必伊）

第二 貿易類

（呼達沙喇烏阿阿阿）（呼瑚沙喇烏阿阿阿）（哈綫阿伊因）

價很落（西補沙伊阿）

使兌換　信物回贖

（呼剌沙補穆畢烏阿阿烏伊）　（孛勒多穆畢鄂勒鄂伊）

使賒　兌換

（達嚕補穆畢阿烏烏伊）　（呼剌沙穆畢烏阿阿伊）

貼頭　賒

（訥黑呵額額額思）　（達嚕穆畢阿烏伊）

ᡯᡠ
租
ᡨᡠᡵᡳᠮᠪᡳ（圖哩穆畢烏伊伊）
[illegible]

ᡧᡟ ᡯᡠ
使租
ᡨᡠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（圖哩補穆畢烏伊烏伊）
[illegible]

ᠵᠠᠩ ᠮᡠ
賬目
ᠪᠣᠨ（玻進鄂頻）

ᡯᡠ ᡯᡟ
租子
ᡨᡠᡵᡳᡤᡝᠨ（圖哩歌恩烏伊額）
[illegible]

ᡩᠠᠣ ᠴᡠᠨ
倒椿
ᡶᡠᡥᠠᡧᠠᠮᠪᡳ（扶哈沙穆畢烏阿阿伊）
[illegible]

ᡧᡟ ᡩᠠᠣ ᠴᡠᠨ
使倒椿
ᡶᡠᡥᠠᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（扶哈沙補穆畢烏阿阿烏伊）
[illegible]

[illegible]

有利的 ᠠᡳᠰᡳᠩᡤᠠ 阿西衣伊英嗗 [illegible]

失利 ᡠᡶᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 烏法阿剛阿穆伊畢 [illegible]

便宜 ᠵᠠᠪᡧᠠᠨ 查補沙期阿伊 [illegible]

利 ᠠᡳᠰᡳ 阿西衣伊 [illegible]

使得便宜 ᠵᠠᠪᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 查補沙補阿烏穆伊畢 [illegible]

工錢 ᠪᠠᠰᠠ 巴薩阿阿 [illegible]

得便宜 ᠵᠠᠪᡧᠠᠮᠪᡳ 查補沙阿穆伊畢 [illegible]

幌子

（玻禮黏鄂伊烏）

做房

（塔塔喇阿阿阿）（玻傚鄂）

（委未勒特額額額）（法勒嗎阿阿）

致于失利

（法喇補穆畢烏阿阿烏伊）

鋪面

（鋪塞禮烏額伊）

店房

（尼鴉勒鴉伊阿阿）

鎰（基因陀和 伊鄂鄂）

鈞（訥墨基因 額額伊）

石（基英訥阿恩 伊額額）

稱（基因 伊）

衡量類第一

（基英訥阿 伊額額 密鴉禮呼 伊阿伊額 哈纖因 阿伊）

之 ᠵᡳ

盤繫

ᡨᠣᠩᡤᠣ （陀鍋鄂昂鄂）

星

ᡳᠯᡥᠠ （伊勒哈阿）

盤

ᠠᠯᡳᡴᡡ （阿禮軲伊烏）

戥子

ᡩᡝᠩᠨᡝᡴᡠ （德訥枯額輪額烏）

[illegible]

[illegible] 桿子 [illegible] 法馬

[illegible]

[illegible]（達阿 呼呼 斡烏 安阿）[illegible]（陀鄂 安 尼 珂額 孫烏 恩）[illegible]

[illegible] 鉈

[illegible]（陀鄂 傲 塞額）

[illegible]

天平 [illegible]

[illegible]（特額 呵額 哼額 補烏 枯烏）[illegible]

算盤

（玻多粘鄂鄂烏）

夾剪

（哈薩剌粘阿阿阿烏）

錢叱子

（齊哈衣伊阿　珂拐訥粘額拐額烏）

金斗　⿰亻⿱西因

板斗　（希鴉塞伊阿額）

祖斛　（達阿）

斛　（蘇恩陀烏鄂）

大石　（巴都阿烏恩）

倉石　（祜勒烏額）

合 ᡥᠣ

ᠣᡥᠣᠯᡳᠶᠣ（鄂和禮岳 鄂伊鄂）

勺 ᡧᠣ

ᠰᡝᡶᡝᡵᡝ（塞弗哷 額額額）

撮 ᡮᠣ

ᡧᠣᡶᠣᡵᠣ（碩佛囉 鄂鄂鄂）

升 ᡧᡝᠩ

ᠮᠣᡵᠣ ᡥᡳᠶᠠᠰᡝ（摩囉 鄂鄂　希鵝塞 伊阿額）

柳斗 ᠯᡳᠣ ᡩᡝᠣ

ᡨᠣ（陀 鄂）

米盪子（卑呼枯伊顐烏）

粟（伯勒歆額額）

米漏子（伯勒衣額額）（西哈補粘伊阿烏烏）

抄（阿尼額伊）

圭（塔尼阿伊）

衡量類第二

ᡩᡝᠩᠨᡝᡵᡝ ᠮᡳᠶᠠᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉ ᠵᠠᡳ

（底伊英訥額呼額　密伊鴉阿哩伊呼額　哈阿綫伊周）

探筒

ᠴᡝᠨᡩᡝᡴᡠ

（車額恩德額枯烏　西伊哈阿安）

天平兑　ᡨᡝᡥᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（特呵呼補畢額額額烏穆伊）

戥子稱　ᡩᡝᠩᠨᡝᠮᠪᡳ（德鞥納畢額額穆伊）

秤稱　ᡤᡳᠩᠨᡝᠮᠪᡳ（基英納畢伊額穆伊）

使用天平兑　ᡨᡝᡥᡝᡵᡝᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（特呵呼補補畢額額額烏烏穆伊）

使用戥稱　ᡩᡝᠩᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（德鞥納補畢額額烏穆伊）

使用秤稱　ᡤᡳᠩᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（基英納補畢伊額烏穆伊）

[illegible]

斤 [illegible] 兩 [illegible]

[illegible]（尽秋伊炭鋼恩）[illegible]（鴉婴阿）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

掂估輕重 [illegible] 量

[illegible]

[illegible]（德尼蘇畢額穆伊額穆伊）[illegible]（密鴉禮穆畢伊阿伊伊）[illegible]

ᡥᡡ　ᠸᡝᡳ

忽 [illegible]　微 [illegible]

[illegible]（尼余伊顛）[illegible]　[illegible]（喇諾阿昂烏）[illegible]

[illegible]

ᡥᠣᠣ [illegible]

毫 [illegible] 絲 [illegible]

ᡥᡳᠨᠠ（希納伊阿）[illegible]　[illegible]（蘇恩齊烏伊）[illegible]

ᠴᡳᠶᠠᠨ　ᡶᡠᠨ　ᠯᡳ

錢 [illegible] 分 [illegible] 釐 [illegible]

ᠵᡳᡥᠠ　ᡶᡠᠸᡝᠨ　ᡝᠯᡳ

（濟哈伊阿）[illegible]（伏倭烏額恩）[illegible]（禮額伊）[illegible]

渺

（塞西哩賴伊伊）

塵

（初都烏烏）

纖

（魯諸烏烏）

漠

（琵哼蘇阿烏）

埃

（搭克都阿覽烏）

沙

（禮補伊烏）

ᡠᠵᡝᠨ 重 ᠵᡠᠩ 烏遮恩 [illegible]

ᠸᡝᡳᡥᡠᡴᡝᠨ 輕 ᡴᡳᠩ [illegible]

ᡩᡝᡴᡩᡝᡥᡝᠨ 漂輕 ᡦᡳᠶᠣᠣ ᡴᡳᠩ [illegible]

ᡶᠠᠩᡴᠠᠯᠠ 低 ᡩᡳ [illegible]

ᡶᠠᠩᡴᠠᠯᠠᡴᠠᠨ 低些 ᡩᡳ ᠰᡳᡝ [illegible]

ᡩᡝᠨ 高 ᡤᠣᠣ 額恩 [illegible]

ᡩᡝᡴᡝᡴᡝᠨ 高些 ᡤᠣᠣ ᠰᡳᡝ [illegible]

[illegible]（縷喀沙墨 伊英阿阿額）[illegible]（碩禮墨 鄂乜鄂伊額）

[illegible]

[illegible] 戚賓着 [illegible] 尖量

[illegible]

[illegible]

[illegible]

雨後高處行獵 ᡥᠣᡴᡨᠣᡧᠣᠮᠪᡳ （和克陀碩穆畢鄂鄂鄂伊） [illegible]

漁獵 ᠪᡠᡨᡥᠠ （補特哈烏阿） [illegible]

行漁獵 ᠪᡠᡨᡥᠠᡧᠠᠮᠪᡳ （補特哈沙穆畢烏阿阿伊） [illegible]

使行漁獵 ᠪᡠᡨᡥᠠᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （補特哈沙補穆畢烏阿阿烏伊） [illegible]

打牲類 ᠪᡠᡨᡥᠠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ （補特哈沙喇烏阿阿阿 哈親阿伊因）

（補搭穆畢烏阿穆伊）
打牲

（補搭補穆畢烏阿烏穆伊）
使打牲

（尼鴉哈沙穆畢伊阿阿阿穆伊）
放犬捉牲

（尼鴉哈沙補穆畢伊阿阿阿烏穆伊）
使放大捉牲

（呼離穆畢烏伊穆伊）
唤虎

下網套（闊勒穆畢　傷額穆伊）

使下網套（闊勒補穆畢　傷額烏穆伊）

狗嗅尋牲（斡達穆畢　阿阿穆伊）

夜間放犬捕牲（沸克西補穆畢　額伊傷穆伊）

使哄虎（呼齊補穆畢　傷伊烏穆伊）

哄捕獸（歌化勒穆畢　額區額伊）

夫打牲器（塔補務畢阿烏伊）

使下夾子（歌齋額伊 西爾達補務畢伊阿烏哥伊）

打鵪鶉（祜蕪烏額 特務畢額務伊）

下夾子（歌齋額伊 西圖達務畢伊阿務伊）

漢語同上

凡物漏網

（畢拉哈喇喀伊鄂阿阿阿）

（舒勒祜阿烏勒烏顴）

打住又脫落

（披羅和畢擺鄂鄂伊）

打住了

恰好打住

（塔哈畢阿阿伊）

（剌克達哩阿阿伊）

筅網中魚（碩多穆畢鄂鄂伊）

撈魚（阿呼穆畢額額伊）

下攔河網（達昂達禮哷穆畢阿阿伊阿伊）

使筅網中魚（碩多補穆畢鄂鄂烏伊）

使撈魚（阿呼補穆畢額額烏伊）

打魚（尼瑪哈沙穆畢伊阿阿阿伊）

罩魚（圖烏畢伊勒額穆畢伊）

擊水趕魚（陀鄂安齊伊穆畢伊）

下趕網（哈阿齋伊剌阿穆畢伊）

大網打魚（呼烏呼哈阿達阿穆畢伊）

使大網打魚（呼烏呼哈阿達阿補烏穆畢伊）

攪牲（彌西期 郛伊伊）

漢語同上（暹歌德畢 額呼額額穆伊）

釣魚（倭密業畢 額勒伊額穆伊）

魚上餌（塞珂畢 額額穆伊）

攪水嗆魚（哈呼呼達畢 阿烏阿穆伊）

[illegible]

[illegible]

不攪牲

[illegible]（琍呼阿鳥）

[illegible]

攔河網（達卬達禮 阿阿伊）

網（阿蘇 烏）

大圍網（呼呼哈 烏阿安）

打牲器用類第一

（補特哈沙喇 烏阿阿阿）（德 額）（巴塔喇喇 阿衣阿阿阿）（搓喀 阿阿）（衣）（哈顉 阿伊固）

尖網

和哩瑚帖
鄂伊阿嗚

ᠠᠰᡠ

阿蘇
阿烏

旋網 （薩基鴉剌粘阿呼伊阿阿烏） （阿蘇烏）

把網 （撻基鴉剌粘阿呼伊阿阿烏） （阿蘇烏）

順水網 （鵝嚕粘阿烏烏） （阿蘇烏）

袖網 （烏勒佛伊布） （阿蘇烏）

西哷歌頦 阿烏蘇

擡綢 細絲粘綢

ᠰᡳ ᠰᡟ ᠵᠠᠨ ᠴᡝᠣ

吧安阿達安 阿烏蘇

烏魯墨烏頦 補塔喇烏阿阿 塞頦

阿烏蘇

晉綢

（圖朋揲枯阿蘇烏伊額烏阿烏）

繭綢

（達衣哈阿阿安）

黏綢

漢語同上

（額揲補枯阿蘇額額烏烏阿烏）

（塔補哷阿蘇阿烏額阿烏）

網杆（陀鄂守和鄂）（鄂傲）

脚船（阿禰阿薩）

魚篼子（碩鄂多鄂軲烏）

網邊繩（阿余恩額額）

網邊（阿哷恳圖額呼伊）

網眼（鴉薩阿阿）

旋網頂繩（沙安綽和鄂一鄂鄂）（扶塔烏阿）

網杆總繩（達阿）（扶塔烏阿）

網浴

網稀

（齋巫伊伊肉）

（薩其稚阿吁伊阿恩）

網腳子

網墜子

（伊勒是穎恩）

（雷怗伊烏烏）

漂兒

（和陀鄂兒鄂安）

穿網繩

織網邊

陀和穆畢
鄂鄂穆伊

窩綫哈
伊伊阿

阿
阿喇畢
阿穆伊

織網線軸

漢語同上

織網樣木

薩巴
呼
阿阿

薩扶
呼
阿烏

陀摩
鄂鄂傲

[illegible]· [illegible]·

釣魚線 [illegible]: 釣魚鉤 [illegible]:

ᠰᡳᠵᡳᠨ· ᡩᡝᡥᡝ·

（西濟 伊伊因）[illegible]（德呵 額額）[illegible]

[illegible]· [illegible]·

魚义 [illegible]: 釣魚竿 [illegible]:

ᠵᠣᡶᠣᡥᠣ· [illegible]·

（卓佛和 鄂鄂鄂）[illegible]·（委力密耶枯 額勒伊額烏）[illegible]

[illegible]·

打牲器用類 第二

ᠪᡠᡨᡥᠠᡧᠠᡵᠠ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ·

（補特哈沙喇 伤特阿阿阿）（德 額）（巴衣塔喇喇 阿阿阿阿）（檢喀 阿阿）衣（哈纈因 阿伊）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡝᡨᡝᠨ᠈ 釣魚食（伯特額額恩）

[illegible]

ᠮᠠᠰᠠᠨ ᡩᡝᡥᡝ᠈ 掛鈎（瑪薩阿阿安）（德呵額額）

[illegible]

魚籠 ᡠᡴᡠ（烏枯烏）

魚罩 ᡨᡠᠪᡳ（圖畢烏伊）

鈎尖 ᠠᡨᠠᠨ（阿塔阿安）

倒鬚鈎 ᠸᠠᡨᠠᠨ（斡塔阿阿安）

跑鈎子

彌克西枯伊烏

漢語同上

魚梁

法薩阿阿安

伊呼顆恩

法枯阿烏

攔魚牌子

祜倭遮烏顆顆恩

[illegible]

[illegible] 跑鉤漂兒 [illegible]

[illegible]（察卑哈阿伊阿安）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]：叉魚下木亮子

[illegible] 基鴉巴 伊阿阿安

[illegible] 基達楊卑 仰阿伊

[illegible]

[illegible]

[illegible]：打魚嘴撐

[illegible] 哈嚕補黏 阿阿馬馬

[illegible]

[illegible]

（多鄂安）

釘椿下廻網

（哈達畢阿阿穆伊）

叉魚

（特掰畢湖伊）

下大叉鉤

（哈衣達安阿阿）

（西西穆畢伊伊伊）

鑿冰

（阿拎枯烏烏）

點火把叉魚

（陀羅安鄉鄉）

（陀羅穆畢郭郭伊）

搉冰震小魚（嗎唎沙𠰻單 阿阿阿㗌伊）

敲冰打魚（基哩伊伊因 頁扶勒㖸單 穿烏額㖸伊）

捕蟹誘子（舒舒烏烏）（碼嚕粘阿烏烏）

毒魚藥

（佛克佔枯額額額烏）

撇石蝦米水裏小魚（搭喀阿昂阿哷畢伊）

漢語同上（察喀阿昂阿哷畢伊）

鷹網

固西布鶻（烏伊伊阿）

野雞網

烏勒呼瑪（烏阿）　阿勒哈安（阿）

打牲器用類　第三

補哈沙喇（烏特阿阿阿）　德（額）　巴塔喇喇（阿衣阿阿阿）　檀喀（阿阿）　衣　哈纈因（阿伊）

項網

（鞥舒烏烏　基連琍伊阿阿　蘇阿烏）

咳網

（哈阿）

[illegible]

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡨᠠᡨᠠᡵᠠ ᠠᠰᡠ

車緝珂 額伊額

塔塔喇 阿阿阿

阿 蘇烏

拉雀網

ᠯᠠ ᠴᡳᠣ ᠸᠠᠩ

[illegible]

打鵪鶉拏

（阿蘇）

拉野鴨網

（呢猍呵 伲衹蝢）（塔塔喇 阿阿阿）（阿蘇 烏）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 祜柴 鳥類

[illegible]

[illegible] 射川的谷 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

黏杆子 ᠯᠠᡨᡠᠪᡠᠨ（剌圖補黏阿烏烏烏）

吹筒 ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᡴᡠ（扶勒基葉枯烏伊額烏）

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綫河額伊額）

串籠

（烏鴣）

鳥媒子（檢唎粘 阿阿烏）

漢語同上

黏子（達勒呼斡洪 阿勒烏阿一）（阿稜鄂 烏恩）

漢語同上

苗子

玻禮
鄂伊用

蘇泊呵
烏額吁額

[illegible]

打鷂鷹的圈子 [illegible]

[illegible]（伯特阿勒祜額額額烏）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

打鵰的水圈子 [illegible]

[illegible] 鄂補（基鴨伊何）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]：： 打禽鳥的套子 [illegible]

[illegible]

瑪塞喇帖
阿類阿烏

[illegible]

ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡝ.

ᠪᡳ ᡤᠠᡩᠠ ：夾子弓 ᠮᠣ ᠪᡝ ᡥᠠᡶᡳᠯᠠ ᡤᠠᡩᠠ ：夾子嘴 ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝᠪᡝ

ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡳ.

ᡤᠠᡩᠠᠨ. （搿達烏阿安）

ᠪᠣᠣᠰᡳᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ. ᠮᠣ ᠰᡝᠮᡝ ᡥᠠᡶᡳᡵᡝ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠ. （薩安纓哈伊阿阿） ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡝ

ᠪᠣᠣᠰᠠᠩᡤᠠ. ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ ᠪᠣᠰᠠᠩᡤᠠ. ᠪᡝᠰᡝᡵᡝ ᠰᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᡝᠨᡝ ᠪᡝᡵᡝ

ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠰᡝᠮᡝᠨᡝ ᠮᠣᠰᡝ ᡩᡝ ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝᠨᡝ. ᠰᡝᠮᡝᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ

ᡳᠯᡳᡵᡝ ᠪᡳ.

ᠪᡳ ：夾子 ᡝᠪᡝ ᠮᠣᠰᡝ ᠪᡝᠰᡝᡵᡝ ᡝᠪᡝ ᠮᠣ ᡝᠪᡝᠯᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝᠨᡝ

ᡤᡝᡳ. （歌齋額伊）

ᠰᡝᠮᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ ᠮᠣᠰᡝ ᡝᠪᡝᡵᡝ ᡝᠪᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠮᠣᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝᠨᡝ. ᠰᡝᠮᡝ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

打鵰的套子（ᡩᠠ ᡩᡳᠶᠣᠣ ᡩᡳ ᡨᠣᠣ ᡯᡳ）

ᡤᠠᠯᠠ ᡶᡠᡨᠠ（噶剌阿阿）（扶塔烏阿）

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

打雀鳥馬尾套子（ᡩᠠ ᠴᡳᠶᠣᠣ ᠨᡳᠶᠣᠣ ᠮᠠ ᠸᡝᡳ ᡨᠣᠣ ᡯᡳ）

ᡶᡝᠵᡳᠯᡝᠨ（弗齊勒額伊額恩）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

夾子舌（ᡤᡳᠶᠠ ᡯᡳ ᡧᡝ）

ᡳᠯᡝᠩᡤᡠ（勒伶沽伊額鞥烏）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

夾子支棍（ᡤᡳᠶᠠ ᡯᡳ ᠵᡳ ᡤᡠᠨ）

ᠰᠣᠩᡤᡳᡥᠠ（莎昂基哈鄂伊阿）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

夾子腮（ᡤᡳᠶᠠ ᡯᡳ ᠰᠠᡳ）

[illegible]（寒恩市呵額額額）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

打野雞的套子（鄂伊）

打野雞的活套子（鄂和 郭勒 邪單安）

打樹上的雀套子（倘佛和 鄂郭鄂）

漢語同上（呼呼喀 烏呼問）

滾籠

（圖阿補枯烏鄒烏烏）（和呵和鄂呵鄂）

跌包

（鴉斯哈阿斯阿）

ᡩᠠ ᡧᡝᠩ ᡴᡳ ᠶᡠᠩ ᠯᡝᡳ

打生器用類　第四

ᠪᡠᡨᡥᠠᡧᠠᡵᠠ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （補特哈沙剌烏衣阿阿阿）（德額）（巴塔剌剌阿衣阿阿阿）（楷喀阿阿）（衣）（哈綫阿伊因）

ᡩᡳ ᠰᡟ

[illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

漢語同上

伊勒額

打獸的套子

麥尔額恩

地弩

塞勒額伊因

稈刀

哈諾阿馬思

打騷鼠的器（達達哩 阿阿伊）

兎網（觚瑪呼 烏勒阿烏恩）尼（阿蘇 阿烏）

跳兎網（阿瑚達哈 阿克阿阿）（阿蘇 阿烏）

打獾猪的套（佘伯思額額）

打狐狸的套子（多畢鄂伊鴇斯哈阿阿）

[illegible] 打樁的木筒子 [illegible]（祜烏 呼頓恩）

[illegible]

[illegible] 漢語同上（徐烏 都烏恩 扶烏 塔阿）

[illegible]

[illegible] 打樁夯的木墩 [illegible]（納阿 吊烏 釟）

[illegible]

打[illegible]兒銀飾的鞍子

[illegible]

思納
伊阿

[illegible]

打[illegible]的鞍子

[illegible]

閭阿
烏額

[illegible]

打鵓鴿的翎子

德西布 額伊伊

[illegible]

肉絡子

哈哩 阿伊

[illegible]

口哨子

阿穆呼喇烏阿安

倒吸哨子

綏容喇安伊伊阿

拂喇帖烏阿烏

鹿哨子

漢語同上

拂喇帖烏阿烏

祜魯烏恩

鹿套頭

柰都額烏恩

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]：

銀礶子（舒楞噶安烏楞阿）

銀模子（都嚕恩烏烏）

爐（希棱伊阿）

風箱（祜諸祜烏烏烏）

工匠器用類　第一

（法克西阿克伊）（薩阿衣）（巴阿衣）（塔喇喇阿阿阿）（額特恩衣額）（阿觚喇烏阿）（衣）（哈嚷阿伯固）

鐵磋 呼斡喇 烏阿阿

鉗子 倭衣諾恩 額烏

鐵砧子 遮哩因 額伊

鐵榔頭 琍昂圖 阿烏

小鎚子（陀克西軲鄂伊烏）

銃子（圖業枯烏額烏）

折鎚（達補塔喇阿阿阿）（佛勒和鄂鄂）

鎚子（佛勒和鄂鄂）

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 小鋸

ᡶᠠᡳᡨᠠᡴᡡ

[illegible]（法衣塔軲阿阿烏）

[illegible]᠉ [illegible]

帽子窩 [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 鋸 [illegible]

ᠣᡤᠣ ᡶᡠᡶᡠᠨ

（鄂鍋郭） [illegible] ᡩᡝ [illegible]（扶扶烏烏恩）[illegible] ᡩᡝ

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]᠉ 釘帽子 [illegible] ᡩᡝ [illegible]᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]（塔阿 昂 伊 㑃 哩 伊）[illegible] ᡩᡝ [illegible]

彎鐁子（□西黏兒伊烏）

斧子 ᠰᡠᡥᡝ（蘇呵烏額）

鐁子（額弗呵額額思）

小鐁子（阿痲黏安伊烏）

推鉋 ᡨᡠᡳᠪᠠᠯᠠᡴᡡ（圖衣巴阿喇黏阿烏）

鑿子（舒西烏伊因）

小斧子（蘇呵車恩烏額額額）

兩刃斧（諸倭烏額）（遮莽歆額額輪額）（蘇呵烏額）

馬牙礎（阿哷瑪阿安 穆都烏恩）

木礎（穆都烏恩）

鋼鏨（薩綫帖阿伊烏）

工匠器用類　第二

（法克西阿伊）（薩衣阿）（巴衣塔喇喇阿阿阿阿）（額特思衣類）（阿觚喇烏阿）（衣哈饋阿伊圖）

墨斗

（密斯哈喇粘伊具阿阿烏）

墨線

（密斯哈伊具阿安）

剜刀（烏呼粘 烏烏）

鏇牀（舒噌粘 烏烏烏）

鑽（額噌長 窩烏額恩）

彎刀（基鵝達 伊阿克阿）

鑽弓（伯哩勒枯 額伊額烏）

[illegible]

[illegible] 箭刷子（呼斡飛希鴉烏阿伊伊阿） [illegible]

[illegible] 裁刀（基哩粘伊伊烏） [illegible]

[illegible] 剔箭刀（期岳喀安伊鄂阿） [illegible]

[illegible] 劚刀（綽禮粘鄂伊烏） [illegible]

ᡥᠠᠰᠠᡥᠠ 剪子 哈薩哈（阿阿阿）

剪軸 特墨恩（額額）塞勒（額額）

鰾棍 薩補塔（阿阿阿）

鰾鍋 達補塔（阿阿阿）

頂鍼（沙哼科鄂鄂）

烙鐵（祜倭兖枯烏額額烏）

三楞鍼（特墨訥額額額　烏勒霊額）

鍼（烏勒霊額）

ᠵᡠᡳ ᡯᡳ

ᠠᡴᡡ: 錐子 [illegible]

ᠰᡠᡳᡶᡠᠨ

[illegible] 蘇烏衣扶烏恩 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

砑刀

[illegible]

哈哩粘
阿伊烏

[illegible]

楦頭（粘木勒粘佛顔佛）

瓦刀（斡賽衣阿頓衣）（佑衣達阿阿）

熟皮木鍘刀（塔勒基粘阿勒伊烏）

刮皮鉋子（斡沙牯阿阿烏）

環錐（蘇喇扶烏阿烏）

[illegible] 夯 [illegible]（伊綫時頑歌烏枯）[illegible]

[illegible] 硪 [illegible]（法阿昂喀阿帖烏）[illegible]

[illegible] 抹子 [illegible]（伊勒巴阿帖烏）[illegible]

[illegible]

ᡧᠣᠯᠣᠩᡤᠣ ᠰᠠᠴᡳᡴᡡ

尖鐝頭（碩鄂羅鄂郎郭鄂　薩阿綫伊枯烏）

[illegible]

ᠰᠠᠴᡳᡴᡡ

鐝頭（薩阿綫伊枯烏）

[illegible]

[illegible]

鐵鏨（綽鄂佽）

[illegible]

工匠器用類　第三

（法克西阿伊　薩衣阿　巴衣塔喇阿喇阿阿　額特恩衣額　阿粘喇烏阿　衣　哈綫因阿伊）

鍬鐝裨

（烏巷鈴伊同）

木杴

（烏勒德佚額烏貝）

天秤 絺巴鄂阿昂阿噶阿 伊甚因

千金 緯巴鄂阿安

鐵鑯 鄂秋安

冰鉋 鄂佛

[illegible] ᠪᡝ ᠸᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠ ᡤᡠᠩ ᡨᡳ
蜈蚣梯
ᡨᡠᡴᡨᠠᡥᠠᠨ
（圖烏克塔阿呼哈阿安）
[illegible]

ᠴᠠ ᡯᡳ
叉子
ᡧᠣᠯᠣᠨ
（碩郭羅郭安）

[illegible]

ᡨᡳ ᡯᡳ
梯子
ᠸᠠᠨ
（斡阿安）
[illegible]

[illegible]

ᡤᡳᠣ ᡧᡝᠣ
脚手
[illegible] ᠸᠠᠨ
（特阿顆顆 斡阿安）
[illegible]

棗核釘（飛伊喀阿　齋伊英歌額哩伊）

蘑菇釘（塞額恩車額　齋伊英歌額哩伊）

雨點釘（齋伊英歌額哩伊）

椿橛（哈阿達阿哈阿安）

ᡤ᠋ᠣ ᡯᡳ

鍋子

[illegible]

（阿斡刪勸括額斡伊額烏）

[illegible]

ᡩᡳᠩ ᠯᡳᠶᠣᠣ

釘料

[illegible]

（墨特伊額額）

[illegible]

ᡤᡠᠸᠠ ᡩᡳᠩ

掛釘

[illegible]

（阿特阿恩額額額）

[illegible]

ᡨᡳᠶᡝ ᡩᠠᠩ

鐵鐺

[illegible]

（楂巴呀哈阿阿阿安）

[illegible] 漢語同上

[illegible]

[illegible] 矩

[illegible]

[illegible] 榘

[illegible]

[illegible] 規

[illegible]

軋子（尼琍粘伊阿烏）

水平（訥齊歌類伊英類）（珂穆恩類烏）

圭（玻衣鄂和安）尼（珂樓訥帖類烏）

棒錘（尼鴉母祭粘伊阿阿烏）

熨斗（飛鴉納喇粘伊阿阿阿烏）

鋼軋子（基達粘伊阿烏）

鐵錠

（塞勒衣 額額 和勒珴帖 鄂勒鄂烏）

鐵鎚

（塞勒衣 額額 瑪琍 阿阿）

擂鉢

（尼楂喇粘 伯阿阿烏）

[illegible]

[illegible] 錫刀布 [illegible]

[illegible] （佛衣鄂佛帖鄂烏） [illegible]

[illegible] 小銅鼓子 [illegible]

[illegible] （佛鄂帰鄂科） [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

鐵渣子

ᡥᠣᡧᠠᡵᡳ

和莎哩
鄂鄂伊

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡠᠯᡳᠨ（烏禮伊因） ᠨᠠᡩᠠᠨ（納達阿阿安） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈緝阿伊因） ᡠᠵᡠ

ᡥᠣ ᡮᠠᡳ ᠯᡝᡳ 貨財類 第一

ᠪᠣᠣᠪᠠᡳ（玻巴衣鄂傲阿） 寶貝 ᠪᠣᠣ ᠪᡝᡳ

[illegible] ᠪᠣᠣᠪᠠᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡠᠯᡳᠨ（烏禮伊因） 貨財 ᡥᠣ ᡮᠠᡳ

[illegible]

ᡠᠯᡳᠨ（烏禮伊因） ᠨᠠᡩᠠᠨ（納達阿阿安） 漢語同上連用

[illegible]

ᠠᡳᠰᡳᠨ（阿西衣伊因） 金 ᡤᡳᠨ

[illegible]

潮金（所卜嚕安 鄂阿）（阿西因 衣伊）

成色金（尼格安 伊阿）（阿西因 衣伊）

葉子金（阿補達哈 阿阿）（阿西因 衣伊）

莢金（沙補嚕 阿馬偈）（阿西因 衣伊）

精金（德阿阿 額額額）（阿西因 衣伊）

ᠴᠣᠣ ᡳᠨ᠊ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠪᠣᠣ᠊

潮銀 ᡝᡥᡝ ᠪᠣᠴᠣ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 元寶 ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ

ᡝᡥᡝ（額碩碩呵）ᠪᠣᠴᠣ（玻綽鄂鄂）ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ（墨聆沽額聆烏恩） ᠠᠮᠪᠠ（阿穆阿巴）ᡧᠣᡤᡝ（碩歌鄂碩）

ᠰᡝᠮᡝ ᠶᠠᠨᠴᡳᡥᠠᠨ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠪᡝ

ᠴᡝᠩ ᠰᡝ ᡳᠨ᠊

ᠪᠣᠣᠰᡠᡥᡝ᠉ 成色銀 ᠰᠠᡳᠨ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᠠᡳᠨ（尼塔伊阿安）ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ（墨聆沽額聆烏恩）

ᠰᡳᠨᠴᡳᠨ ᠰᠠᡳᠨ ᠰᠠᡳᠨ ᡳ ᠰᡝ ᡨᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᠰᠠᠮᡝ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠰᡝ᠈

ᠪᠣᠣ ᠰᠠᡳᠨ ᠰᡳᠨᡩᡝ ᡥᠣᠨᠣ᠉ 銀 ᠰᡝ ᠨᡳ ᠰᡳ ᠰᡳᠨᡩᡝᡥᡝ

ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ（墨聆沽額聆烏恩）

ᠰᠠᡳᠨ ᠰᠠᡳᠨ ᡳ ᠰᠠᠨ ᡨᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᠰᠠᠮᡝ ᠰᠠᡳᠨ ᠪᡝ ᠰᠠᡳᠨ ᡳ ᠪᡠᡥᡝ ᠪᠣᠣ ᠰᠠᡳᠨ

[illegible]::

ᠮᡠ ᠴᡳᠶᠠᠨ 母錢 ᡝᠮᡝ ᠵᡳᡥᠠ （阿額摸額）尼（齋哈伊阿）

[illegible]

ᠴᡳᠶᠠᠨ 錢 ᠵᡳᡥᠠ （齋哈伊阿）

[illegible]::

ᡯᡠ ᠴᡳᠶᠠᠨ 祖錢 ᡩᠠ ᠵᡳᡥᠠ （達阿）（齋哈伊阿）

[illegible]::

ᡴᠣ ᡯᡳ 錁子 ᡧᠣᡤᡝ （碩歌鄂額）

[illegible]

ᡝᠮᡠ ᡠᠯᠴᡳᠨ ᠵᡳᡥᠠ 一串錢（額烏 烏勒津伊因 濟哈伊阿）

ᡝᠮᡠ ᡶᡠᡨᠠ ᠵᡳᡥᠠ 漢語同上（額烏 扶塔烏阿 濟哈伊阿）

錢（沽斡珂烏額恩 濟哈伊阿）

ᠰᡠᠰᡝᡵᡳ ᠵᡳᡥᠠ 沙板錢（蘇塞哩烏額伊 濟哈伊阿）

一卯（額烏）

[illegible] ::

ᠵᡝᠨ ᠵᡠ 珍珠 ᠨᡳᠴᡠᡥᡝ 倪尼烏初赫阿

[illegible]

ᡩᡠᠩ ᠵᡠ 東珠 ᡨᠠᠨᠠ 塔納印阿

[illegible]

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠴᡠᠸᠠᠨ 錢串 ᡠᠯᠴᡳᠨ 烏勒伊欽因

[illegible]

ᠯᡝᡳ ᠰᡟ 纍絲 [illegible] 齊補西呼伊歇

[illegible]

ᠶᡠᠩ ᡩᡠ 用度 ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ 巴衣塔刺安

寶石（頁哩補烏　宋伊和額　倭阿額）

紋貝（飛鴉哈　伊阿阿安）

玉

貼

竹珠（初塞爾欽　烏額齊額）（尼初呵　伊烏額）

碟子（羅家克特鄂伊克爾）

猫睛（西家克特伊伊克爾）

映紅（巴特瑪噶阿阿阿阿）

映青（白衣都哩鋼烏伊）

ᠨᠣᠮᡳᠨ 青金石 （呢鄂密伊因）

ᡦᠠᠯᡨᠠ ᠸᡝᡥᡝ 金鋼石 （琵阿勒塔阿）（倭額呵額）

ᡧᡠᡵᡠ 珊瑚 （舒烏嚕烏）

ᡦᠠᠯᡨᠠᡵᡳ 金鋼鑽 （琵阿勒塔阿哩伊）

車磲

砠砪碌

（都納烏阿）

（僾阿伊崩烏）

碧璒砿

（喇界喀阿阿）

綠松石

（烏騟）

琥珀

（玻衣西勒鄂伊）

[illegible]

蜜蠟 [illegible]（墨衣西勒額伊額）

[illegible]

寶沙 [illegible]（尼吶吶倪阿阿 岳昂嚕安鄂阿）

[illegible]

瑪瑙 [illegible]（瑪哩穆補阿伊衣烏 倭阿額額）

[illegible]

玻瓈（玻羅蘇　鄂鄂烏）

琺瑯（法喇蘇　阿阿烏）

水晶（和西勒　烏伊額）

硝子石（法阿　烏額）

貨財類　第二

（烏林　伊因）

（納達安　阿阿）尼（哈欽　阿伊因）

釉子（阿哈納衣阿阿）

磁（恭呵呼額顆額）

瑠璃（阿哈衣阿）

赭石（達基鴉安 阿勒伊阿）（扶額 可額）

青坩土（扶[illegible]恩 烏勒[illegible]）（玻和安 鄂衣鄂）

定元子（阿哈齊 衣阿伊）

菩提子（玻氏蘇 鄂伊烏）

咱兒呢土（薩呼伲 阿伊）（玻和安 鄂衣鄂）

蛤粉

（塔呼喇昂鳴阿烏阿阿）

（飛恭恩伊穎）

螺鈿

（塔呼喇阿烏阿）

（雅時扣鄂額）

玳瑁

（祜魯鳴烏烏阿安）

白銅（沙安阿 鴉安阿 特衣 舒烏恩）

青銅（尼優 沾烏恩 特衣 舒烏恩）

紅銅（基優 阿嗡 阿安）

黃銅（特衣 舒烏恩）

水銀（吃和羅安 郭郭郭 穆珂 烏顯）

鋼 （嘎阿安）

錫 （陀鄂和鄂羅鄂安）

響銅 （烏呼伊朗英歌額）（村額衣烏舒恩）

鋼條 （嘎阿安尼）（西伊呼額恩）

鉛 （塔阿呼阿察安）

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠰᡝᠰᡝᡵᡝ ᠪᡠᡥᡝ᠉

ᡶᡝᡳ ᡤᡳᠨ
飛金
ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡥᠣᠣᡧᠠᠨ
（阿西衣伊因）（和做沙弱阿坎）
ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠪᡝ ᡥᡠᠰᡝᡵᡝ ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝ
ᠪᠣᠯᡤᠣ ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉
ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠪᡝ ᡤᡠᠯᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᠨᡳᠩᡤᡠᠯᡝᡥᡝ ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠮᠠ

ᠨᡳ ᡤᡳᠨ
泥金
ᠨᡳᡶᠠᡥᠠᠩᡤᠠ ᠠᡳᠰᡳᠨ
（綏法哈昂噶伊阿阿阿）（阿西衣伊因）
ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠪᡝ᠈ ᡥᡝᠰᡝ ᡳᠯᡝ ᠮᡝᡳᡥᡝ᠉
ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡳ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᠪᡝ ᠨᡳᠶᡝᠯᡝᡶᡳ ᡥᡠᠰᡝᡵᡝᡥᡝ ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᠵᡳᠮᠪᡳ

ᡨᡳᠶᡝ
ᡨᡝᡵᡝ 鐵
ᠰᡝᠯᡝ
（塞勒額額）
ᠰᡝᠯᡝ ᠪᡠᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠪᡠᡥᡝ ᠰᡝᠯᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
ᠰᡝᠯᡝ ᡳ ᡥᡝᠰᡝ ᡥᡳᡵᡝ ᠰᡝᠯᡝ ᠪᡳ᠉

ᡧᡠ ᡨᡳᠶᡝ
熟鐵
ᡧᠠᠯᡳ ᠰᡝᠯᡝ
（沙哩阿伊）（塞勒額額）

硇砂

（綏好呼恩伊烏偽）

（脈勒希烏伊）

銀硃

硃砂

（綏好呼恩伊烏偽）

（婁阿額額）

羡金

水錫箔

（基納伊阿）

（陀和羅安鄂鄂鄂）

（和傲沙安鄂阿）

明黃（格勒塔哩 伊阿伊）（阿窣呼恩 伊烏）

密陀僧（綽祭 伊呼阿安）

雄黃（阿窣呼恩 伊烏）

（倭呵 額額）（纕好呼恩 伊烏烏）

箭頭砂（西伯 伊呼額）（倭呵 額額）（纕妨呼恩 伊烏烏）

（舒基烏伊）

石青

（倭阿額額）（基葉恩伊額）

濾青

（阿察補哈阿烏阿）（植克達阿阿安）尼

靛花青

（基葉恩伊額）

槐子

（和和昂佛鄂鄂鄂鄂）（厚徽衣鄂佛）（烏塞額頓）

松香

（梅克達安阿阿）尼（舒基烏伊）

（侯阿衣額額）（尼伊優軒哩帖阿伊伊）

梅花青

（納恩額德恩額思額恩）（伊勒哈阿衣）（伊基額斯恩）

松花碌

（伊勒哈阿帛阿鴨）

礬（佛烏克舒恩）

硇砂（圖烏樂粘烏西帝阿安）

蠟（阿鴉安）

硝（烏舒）

磺（咕烏哼烏粘）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十三

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣明山

校對官編修臣勵守謙

諳譯生臣布顔達賴

謄録監生臣南德謙

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣德克登布

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑卷二十三

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ （ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ）

烟火部（一類四則）

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ）

烟火類（四則）

絨棉類

ᡴᡠᠪᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

布帛類

ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

六則

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

布帛部

ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

四類十二則

ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

紡織類 二則

ᡶᠣᡵᠣᡵᠣ ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

采色類 三則

ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᠪᠣᠴᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（哈安阿）尼（阿喇哈阿阿）（儺昂謨鄂伊額）（陀克陀補哈鄂克鄂烏阿）（瑪安諸阿烏）（基蘇伊烏恩）尼（補勒枯烏額烏）（畢特阿伊額）（鄂哩伊因）（伊喇撒阿伊）（德補特禮因額烏額伊）

御製增訂清文鑑卷二十三 ᡳᠣᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡝᠯᡥ ᡧᡳ ᠰᠠᠨ

ᡨᡠᠸᠠ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（圖斡烏阿）（沙昂基鴉安阿伊阿）尼（碩碩和安鄂鄂鄂）一類　四則 ᡳ ᠯᡝᡳ ᠰᡟ ᡯᡝ

烟火部 ᠶᠠᠨ ᡥᠣ ᠪᡠ

ᡨᡠᠸᠠ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（圖斡烏阿）（沙昂基鴉阿伊阿安）尼（哈禳阿伊因）第一 ᡠᠵᡠ

烟火類 ᠶᠠᠨ ᡥᠣ ᠯᡝᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᠣ 火 ᡨᡠᠸᠠ （圖斡烏阿）

[illegible]

ᡨᠠᠨ ᠪᡳᠩ 炭餅 ᡩᡠᡵᡠᠨ ᠶᠠᡥᠠ （都嚕恩尼烏烏）（鴉哈阿阿）

[illegible]

ᡨᠠᠨ 炭 ᠮᠣᠣ ᠶᠠᡥᠠ （摩傲鄂）（鴉哈阿阿）

[illegible]

ᠪᠣᠣ ᡨᠠᠨ 爆炭 ᡶᡳᡨᡝᡥᡝᠨ ᠶᠠᡥᠠ （飛特呵斡歎伊額額額）（鴉哈阿阿）

ᡠ ᠶᠠᠨ ᡥᠣ 無燄火 ᠶᠠᡥᠠ （鴉哈阿阿）

[illegible]

ᠮᡝᡳ 煤 ᠸᡝᡥᡝ ᠶᠠᡥᠠ （倭呵額額）（鴉哈阿阿）

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝᠩ

天燈

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

阿補喀阿衣 德額吶植阿安

ᠴᠣᠣ ᡩᡝᠩ

朝燈

ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

多囉鄂鄂衣 德額吶植阿安

ᡥᠠᡳ ᡩᡝᠩ

海燈

ᠨᠠᠮᡠ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

納穆阿烏 德額吶植阿安

ᡩᡝᠩ

燈

ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

德額吶植阿安

慶成燈

烏呼哷古恩　阿沙昂阿嘗哈　德額鞥訥楨阿安

燈聯

諸烏嚕烏　伊吞嚕恩　尼　德額鞥訥楨阿安

萬壽燈

圖烏墨額恩　楨阿喇阿扶烏恩　德額鞥訥楨阿安

料絲燈

（阿哈衣阿）（西呼歇衣伊呼額衣）（德翰植安額昂阿）

鰲山燈

（墨勒阿余呼額額額額額）（德翰植安額額阿）

魫燈

（法衣達昂鳴阿阿阿）（德翰植安額額阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠮᡳᠶᠣᠣ ᠯ ᡩᡝᠩ

廟兒燈 [illegible]

[illegible] ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ（哈沙粘阿阿烏）（德額鞥楨阿安） [illegible]

ᠮᠠᠨ ᡨᠠᠩ ᡥᡠᠩ ᡩᡝᠩ

滿堂紅燈 [illegible]

ᠵᠠᠯᡠ ᡝᠯᡩᡝᠮᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ（楂魯阿烏）（額勒德額穆補烏哷額）（德額鞥楨阿安） [illegible]

ᡦᠠᠨ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡩᡝᠩ

盤香燈 [illegible]

[illegible] ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ（補克達嚕烏阿那阿）（德額鞥楨阿安） [illegible]

ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ ᠪᡝ [illegible] ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]᠉

欄杆燈 ᠯᠠᠨ ᡬᠠᠨ ᡩᡝᠩ

ᠵᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ ᡳ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

遮額哷古烏溫 尼 德額鞥楂阿安

ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

[illegible] ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ [illegible]᠉

河燈 ᡥᠣ ᡩᡝᠩ

ᠪᡳᡵᠠ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

畢伊喇阿衣 德額鞥楂阿安

[illegible] ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ [illegible]

手把燈 ᡧᡝᠣ ᠪᠠ ᡩᡝᠩ

ᠵᠠᡶᠠᡴᡡᠩᡤᠠ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

楂阿法阿枯烏鞥喀阿 德額鞥楂阿安

[illegible]

[illegible]

橄欖燈 ᡬᠠᠨ ᠯᠠᠨ ᡩᡝᠩ

ᡶᡳᡴᠠ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

飛伊喀阿 德額鞥楂阿安

[illegible]

[illegible]

[illegible]

烟火類 第二

（圖斡烏阿 沙阿昂 基鴉伊阿安 尼 哈阿梗伊因）

戳燈

（法阿埒阿昂阿噶阿 德額斡楂阿安）

望燈

（喀阿喇阿喇阿 德額斡楂阿安）

[illegible]

ᠯᠠ ᡨᠠᡳ

蠟臺

ᠠᠶᠠᠨ ᡩᠣᠪᠣᡴᡡ

阿阿鵝安 多補帖鄂烏烏

[illegible]

ᡩᡝᠩ ᠯᡠᠩ

燈籠

ᠠᠶᠠᠨ ᡨᠣᡴᡨᠣᡴᡡ

阿阿鵝安 陀克陀帖鄂鄂烏

[illegible]

ᠯᠠ ᠵᡠ

蠟燭

ᠠᠶᠠᠨ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ

阿阿鵝安 德額薪阿楂安

[illegible]

蠟燈架子（希鴉補喇粘 伊阿烏阿烏）

油燈盞（伊[illegible]達補粘 [illegible]伊阿烏烏）

蠟燈（希鴉補恩 伊阿烏）

蠟剪（阿鴉安尼哈飛喇粘 阿阿阿伊阿烏）

剪蠟礶（阿鴉安尼尼鴉瑪安時補粘 阿阿伊阿阿額烏烏）

取燈 火把

（布禡勒呼斡哩 伊阿勒烏阿伊） （陀羅安 鄂鄂）

撚子 （西伯呼呵恩 伊額呼額額）

燈几 （德斡楂安 額阿） 尼 （西因達帖 伊阿烏）

漢語同上

烟燄烽火（和鄂勒多鄂安）

引火木片（沙舒烏阿恩）

引柴（蘇鵜烏阿）

油松亮子（鵜昂阿阿）

煨燒凍地

（烏瑪阿安）（西達畢伊因阿穆伊）

陰夜路火　荒火

（鍋羅鄂鄂安）（圖斡烏阿）（訥德克齋伊因）（圖斡烏阿）

狼烟　堆火

（沙昂基鴉帖阿伊阿烏）（哈安伊阿）（圖斡烏阿）

ᠶᠠᠨ ᡥᠣ ᠯᡝᡳ

烟火類

ᡨᡠᠸᠠ（圖斡烏阿）ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ（沙昂基雅安 阿伊阿）ᡳ（尼）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈渣因 阿伊）

第三 ᡳᠯᠠᠴᡳ

[illegible]

ᠰᡝᠣ ᡩᡯᡝ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡥᡳᠶᡡᠨ

藪澤荒燻

[illegible]（德圖 顆烏）[illegible]（達穆畢 阿伊）

[illegible]

火石

ᠰᡳᡵᡥᠠ（希哷哈伊阿）

打火

ᠶᠠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（鴉嗒喇穆畢阿阿阿伊）

火片

ᡶᡝᠨᡝᡥᡝ（弗訥呵額額額）

風筒

ᡥᡡᠵᡠᡵᡳ（祜諸哩烏烏伊）

火熑

ᠶᠠᡨᠠᡵᠠᡴᡡ（鴉嗒喇牯阿阿阿烏）

ᠰᡝ ᡨᡠᠸᠠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠ ᡨᠠ ᠠ᠈

使吹火 ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 火忽着 ᡨᠠᠶᠠ ᡨᡠᠸᠠ ᠪᡝ

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᠠᠶᠠᠮᠪᡳ᠈

（扶勒基葉補穆畢　烏勒伊額烏伊）ᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᡵᡝ ᠪᡝ （塔鴉穆畢　阿阿伊）ᡨᡠᠸᠠ ᡨᠣ ᡨᡠᠸᠠ

ᠮᡝᡳ ᡨᡠᠸᠠ᠈

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 吹火 ᡨᡠᠸᠠ ᡩᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡨᠠᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ

（扶勒基葉穆畢　烏勒伊額穆伊）ᡨᡠᠸᠠ ᡩᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᡝ ᡳ ᡥᡡᠰᡠᠨ

ᡨᡠᠸᠠ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ᠈ ᡥᡡᠰᡠᠨ

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 火着 ᡩᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 點火

ᡩᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

（達穆畢　阿伊）（達補穆畢　阿烏伊）

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠨ ᡩᠠᠪᡠᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠ ᡨᡠᠸᠠ ᡨᡠᠸᠠᡳ ᠪᡝ

火燒著
（都勒穆畢 烏額伊）
火燄忽起
（呼呼 烏）
（塞墨 額額）

使燒著
（都勒穆補穆畢 烏伊烏伊）
火著起
（[illegible]英 伊）
（塞墨 額額）

已燒著
（都勒穆補呵畢 烏額烏額伊）
火起聲
（呼斡 烏）
（塞墨 額額）
火著聲
（呼呼 烏）
（呼呼 烏）
（塞墨 額額）

[illegible]

ᡩᡝᡳᠵᡳᠮᠪᡳ 焚燒 ᡶᡝᠨ ᡧᠠᠣ （德額衣伊濟穆畢伊）

[illegible]

ᡩᡝᡳᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ 使焚燒 ᡧᡳ ᡶᡝᠨ ᡧᠠᠣ （德額衣伊濟布烏穆畢伊）

[illegible]

ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᠮᠪᡳ 烤火 ᡴᠠᠣ ᡥᠣ （飛伊鴉糊穆畢伊）

[illegible]

[illegible] 烤物 ᡴᠠᠣ ᡠ （飛伊鴉阿鴣烏穆畢伊）

[illegible]

ᡩᡝᡳᠵᡳ 燒 ᡧᠠᠣ （德額衣伊濟）

[illegible]

ᠶᡝᠨᡩᡝᠮᠪᡳ 火旺 ᡥᠣ ᠸᠠᠩ （葉恩德額穆畢伊）

[illegible]

ᠶᡝᠨᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使火旺 ᡧᡳ ᡥᠣ ᠸᠠᠩ （葉恩德額布烏穆畢伊）

[illegible]

烟火類

第四

閫斡烏阿 沙昂基鴉安阿伊阿 尼 哈綫因阿伊

被火燄燻燎

觚呼基喇補穆嗶烏伊阿烏伊

火燄

觚呼基因烏伊

冒火燄

觚呼基喇穆嗶烏伊阿伊

ᠶᠠᠨ 烟 ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ （沙阿昂基伊鴉阿安）

ᡨᡠᠸᠠ ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠰᡠᡴᡩᡠᠨ ᠪᡝ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠨ ᠸᡝᠨ ᠶᠠᠨ 燻蚊烟 ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᡵᡳ （沙阿昂基伊鴉阿哩伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠣ ᠶᠠᠨ 熰烟 ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ （沙阿昂基伊鴉阿穆畢伊）

ᠪᠣᠣ ᡩᠣᠯᠣ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠶᠠᠨ ᡴᡳ ᠯᡳᠣ ᠵᠣ 烟氣繚繞 ᠪᡠᡵᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ （補烏哷噶阿沙阿穆畢伊）

[illegible] ᡨᡠᠸᠠ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible] ᠪᡠᡵᡤᠠᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠨ ᠵᠣ 燻著 ᡶᠠᠩᡧᠠ （法阿昂沙阿）

[illegible] ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᡶᠠᠩᡧᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠨ 燻 ᡶᠠᠩᡧᠠᠮᠪᡳ （法阿昂沙阿穆畢伊）

[illegible] ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ ᠰᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ

火燒過處（特弗呵畢額額額伊）

灰燼（基嗃穆畢伊勒阿穆伊）

滅（穆朗業穆畢烏伊額穆伊）

使滅（穆朗業補穆畢烏伊額烏穆伊）

燻狐穴窩（法昂沙枯阿昂阿烏）

烟洞倒風（觚喇穆畢烏阿穆伊）

洪語同上
炕洞煤

（弗昂沙 鄂鄂安）
（鵝勒瑪昂基 阿勃阿昂伊）

鮁頭飛爆
吊塌灰

（岳羅昂基 鄂鄂伊）
（佛昂沙基 鄂昂鄂伊）

不起火
灰

（德克齊喇帖 顔伊阿烏）
（扶勒哈基 烏頼哈伊）

火星兒

鍋煤

（枯烏）

（鶻斡烏阿）衣（飛特呵恩伊穎）

炕洞烟釉

焦烟釉子

（和沙哩耶耶伊）

（阿哈納哈衣阿阿阿）

ᠰᡠᠵᡝ ᠪᠣᠰᠣ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 布帛部 ᠪᡠ ᠪᡝ ᠪᡠ

（蘇遮烏頳）（玻涉鄂鄂）衣（碩碩和安鄂鄂鄂一）

ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᡴᠣᠣᠯᡳ

四類十二則

ᠰᡠᠵᡝ ᠪᠣᠰᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 布帛類 ᠪᡠ ᠪᡝ ᠯᡝᡳ

（蘇遮烏頳）（玻涉鄂鄂）衣（哈穰阿伊因）

ᡠᠵᡠ

第一

ᠰᡠᠵᡝ（蘇遮烏頳）[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] 緞 ᡩᡠᠸᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ᠂ [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᡶᡝᠯᡳᠩᡤᡠ（德弗禮英沾額額伊烏）ᠰᡠᠵᡝ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] 整足 ᠵᡝᠩ ᡦᡳ [illegible] ᠪᡝ᠂ ᡩᡝᡶᡝᠯᡳᠩᡤᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠯᡠᠩ ᡩᡠᠸᠠᠨ

龍緞

ᡠᠨᡩᡠᡵᠠᡴᡡ

（烏都喇粘恩烏阿烏）

ᠮᠠᠩ ᡩᡠᠸᠠᠨ

蟒緞　[illegible]

ᡤᡝᠴᡠᡥᡝᡵᡳ　[illegible]

（歌初呵哩額烏額伊）　[illegible]

ᠯᡝᠣ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠯᡠᠩ ᡩᡠᠸᠠᠨ

鏤邊龍緞

ᡥᠠᠶᠠᡥᠠᠨ ᡠᠨᡩᡠᡵᠠᡴᡡ

（哈鵝哈阿阿阿安）（烏都喇粘恩烏阿烏）

ᠮᠠᠨ ᡩᡳ ᡶᡠᠩ ᠶᡡᠨ ᠯᡠᠩ ᡩᡠᠸᠠᠨ

滿地風雲龍緞　[illegible]

ᠮᠠᠩᠰᡠᡳ ᡠᠨᡩᡠᡵᠠᡴᡡ

（瑪阿安蘇衣）（烏都喇粘恩烏阿烏）　[illegible]

行龍粧緞

穆都哩嚐
烏烏伊阿

多岳昂鍋
鄂鄂鄂

蟒襴

寸蟒緞

特頼
忽

多岳昂鍋
鄂鄂鄂

小團龍粧緞

玻禮囙
鄂伊

歌初阿哩
額烏頼伊

百花粧緞（哈頼瑚哈 阿伊阿阿　達呼達 阿阿安）

粧緞（達呼達 阿阿安）

閃緞（阿哈阿 勒）

大花粧緞（伊勒阿 哈　懽和 鄂鄂　達呼達 阿阿安）

大緞龍粧緞（秫嘑基圄 烏伯　穆都哩 烏烏伊　達呼達 阿阿安）

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠰᡠ ᡦᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠨ

ᡤᡳᠯᡨᠠᠰᡳᡴᡡ ᠪᡝ [illegible] ᡤᡳᠯᡨᠠᠰᡳᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

扁金素片金

[illegible]

ᡶᡳᠰᡳᠨ ᡥᠠᠯᡶᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠰᡝ ᡤᡳᠯᡨᠠᠰᡳᡴᡡ

（飛西因 伊伊）（哈勒飛鴉安 阿伊阿）（塞塞 額額）（基勒塔西轂 伊阿伊烏）

[illegible]

ᡦᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠨ

ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠰᡠ ᡦᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠨ

片金

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

圓金素片金

ᡤᡳᠯᡨᠠᠰᡳᡴᡡ

ᡶᡳᠰᡳᠨ ᠮᡠᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠰᡝᠰᡝ ᡤᡳᠯᡨᠠᠰᡳᡴᡡ

（基勒塔西轂 伊阿伊烏）

（飛西因 伊伊）（穆呵禮葉恩 烏額伊額）（塞塞 額額）（基勒塔西轂 伊阿伊烏）

[illegible]

ᠰᡠᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᡧᠠᠨ

[illegible]

碎花閃

[illegible]

（基因 伊）（阿勒哈 阿）

[illegible]

花倭緞

（和陀 鄂鄂）（車呵穆 頦頦烏）

剪絨

（扶尼業呵 烏伊頞頞）（徒恩 頦）

倭緞

ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ（車呵穆 頦頦烏）

銷金緞

（烏都斯哈安 恩烏斯阿）ᠰᡠᠵᡝ（蘇遮 烏頦）

ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ᠉ 車珂穆 額額烏

[illegible] ᡳ ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡳᠩᡤᠠᡥᠠ ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ᠉ 伊噶哈 英阿阿 車珂穆 額額烏

[illegible] ᠪᡝ᠈ ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

天鵞絨 ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠣ ᡰᡠᠩ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ [illegible] [illegible] ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ [illegible] ᠪᡝ

ᠵᠠᠩᠵᡠ ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ᠉ 植阿昂諸烏 車珂穆 額額烏

ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

漳絨 ᠵᠠᠩ ᡰᡠᠩ

[illegible] ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠴᡝᡴᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠨ ᠪᡠ ᡩᡠᠸᠠᠨ

[illegible] ᠨᠣᡥᠣ ᠰᡠᠵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 暗補緞 [illegible]

ᠪᡠᡨᡠ ᠰᠠᠪᡳᡵᡤᡳ ᠨᠣᡥᠣ ᠰᡠᠵᡝ

[illegible] ᠪᡝ 補圖烏烏 薩畢呼基阿伊伊 儺和鄂鄂 蘇遮烏額 ᠰᠠᠪᡳᡵᡤᡳ ᠨᠣᡥᠣ

ᡤᡳᠨ ᠪᡠ ᡩᡠᠸᠠᠨ

錦 [illegible] ᠵᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᡝ ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 補緞 [illegible]

ᠵᡠᠩᡤᡳᠨ ᠰᠠᠪᡳᡵᡤᡳ ᠨᠣᡥᠣ ᠰᡠᠵᡝ

諸翁基烏伊因 [illegible] 薩畢呼基阿伊伊 儺和鄂鄂 蘇遮烏額 [illegible] ᠪᡝ

ᠪᡠ ᠪᠣ ᠯᡝᡳ

布帛類 第二

ᠰᡠᠵᡝ ᠪᠣᠰᠣᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

蘇遮烏額 波沙額額 衣 ᡳ 哈顔阿伊因

字緞

呵呼欣訥呵

額額額額額

蘇遜

烏額

青素緞

伊蘇

烏

西番字緞

塔呵

昂烏

阿特

金字緞

畢特呵

伊額

徹和

郭郭

蘇遜

烏額

石青素緞

歌喀業

伊額恩

呵呼歌訥呵

額額額額額

蘇遜

烏額

羽緞

（蘇遮烏顛）

（伊嚕哈 英阿阿）

（蘇遮烏顛）

新樣花緞

（蘇遮烏顛）

（伊車 額）

（伊勒哈嚕 阿昂阿）

帽緞

三則緞

（喀黏 阿穆烏）

（伊刺安 伊阿）

（穆勒伊飛恩 烏伊阿）尼

金線緞

（阿西因衣伊）（塞塞額額）（僮和鄂鄂）（蘇遮烏額）

通海緞

（諸烏斡歌額）（蘇遮烏額）

線緞

（佗昂鄂鄂鍋鄂）（蘇遮烏額）

嗶嘰緞

（努嘵蘇恩烏斡阿烏）（蘇遮烏額）

洋縐（尼力基鴉一安一伊革伊阿）（蘇遮烏額）

繭縐（畢岳敖哈伊鄂傲阿）（蘇遮烏額）

羅縐（東哩額伊）（蘇遮烏額）

雲縐（圖基烏伊）（儺和鄂鄂）（蘇遮烏額）

科鄂佛鄂安 蘇烏遮額

ᡴᠣᡶᠣᠨ ᠰᡠᠵᡝ

彭緞

ᡦᡝᠩ ᡩᡠᠸᠠᠨ

[illegible] ᠰᡠᠵᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠵᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᠣ ᠪᡝ ᡴᠣᡶᠣᠨ ᠰᡠᠵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

蘇烏恩柦阿哩伊 蘇烏遮額

ᠰᡠᠨᠵᠠᡵᡳ ᠰᡠᠵᡝ

五絲緞

ᡠ ᠰᡟ ᡩᡠᠸᠠᠨ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡳᡵᡝᠨ ᡳ ᠵᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᠣ ᠪᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠᡵᡳ ᠰᡠᠵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

楂阿軲烏哩伊 蘇烏遮額

ᠵᠠᡴᡡᡵᡳ ᠰᡠᠵᡝ

八絲緞

ᠪᠠ ᠰᡟ ᡩᡠᠸᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᠣ ᠪᡝ ᠵᠠᡴᡡᡵᡳ ᠰᡠᠵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] ᠰᡠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

寧紬　ᠨᡳᠩ ᠴᡝᠣ

ᠨᡳᠩᠴᡠ ᠰᡠᡵᡳ　尼克伊陀昂鄂嚕阿　蘇烏哩伊

[illegible] ᠪᡝ ᠨᡳᠩᠴᡠ ᠰᡠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

紬　ᠴᡝᠣ

ᠰᡠᡵᡳ　蘇烏哩伊

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

宮紬　ᡤᡠᠩ ᠴᡝᠣ

ᡤᡠᠩᠴᡠ ᠰᡠᡵᡳ　多鄂嗬基伊　蘇烏哩伊

[illegible]

布帛類　第三

ᠪᡠ ᠪᡝ ᠯᡠᡳ

ᠰᡠᠵᡝ ᠪᠣᠰᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　蘇烏遮額　玻額莎額　衣　哈阿綾伊因

補寧紬

薩畢呀基（阿伊呀伊） 儺和（鄂鄂） 尼克陀昂嚕（伊鄂阿） 蘇哩（烏伊）

蟒寧紬

尼克陀昂嚕（伊鄂阿） 歌初阿哩（額烏額伊）

龍寧紬

尼克陀昂嚕（伊鄂阿） 烏都喇粘（恩烏阿烏）

[illegible] [illegible] [illegible]

縐紬 [illegible]

[illegible] 都呼都烏恩 [illegible]

[illegible]

平地縐

[illegible] 畢西伊伊因 [illegible] 都呼都烏恩

道海紬 [illegible]

[illegible] 諸游歌烏顯 [illegible] 蘇哩烏伊 [illegible]

[illegible]

[illegible]

綠紬 [illegible]

[illegible] 陀昂鍋郭郭 [illegible] 蘇哩烏伊 [illegible]

納紬

諸都喇黏
烏烏阿烏

圖呼圖
烏烏恩

花春紬

素春紬

伊勒噶昂阿
阿噶

圖呼圖
烏烏恩

伊勒哈
阿

阿黏
烏

春紬

圖呼圖
烏烏恩

[illegible]

小路紬

ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠰᡠᡵᡳ（阿齋伊額哷 蘇哩烏伊）

[illegible]

大路紬

ᠠᠮᠪᠠ ᠰᡠᡵᡳ（阿穆巴阿 蘇哩烏伊）

[illegible]

溫紬

ᡠᠵᡠᡴᡡ ᠰᡠᡵᡳ（諸尊枯烏烏 蘇哩烏伊）

[illegible]

[illegible]

繭紬

ᠪᡳᠶᠣᠣᡥᠠ ᠰᡠᡵᡳ（畢岳斂哈伊鄂阿 蘇哩烏伊）

[illegible]

綿紬

ᠶᠣᡥᠠᠨ ᠰᡠᡵᡳ（岳哈安鄂阿 蘇哩烏伊）

ᠰᡠ ᡶᠠᠩ ᠰᡟ

ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 素紡絲 ᡳᠯᡥᠠ ᠠᡴᡡ ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠯᡥᠠ ᠠᡴᡡ ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ

ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ 伊勒哈阿 阿軲烏 西哷歌哩伊額伊 [illegible] [illegible] ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ ᠪᡝ

ᡶᠠᠩ ᠰᡟ ᡥᡡᠸᠠ ᡶᠠᠩ ᠰᡟ

紡絲 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ 花紡絲 [illegible]

ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ **ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ**

西哷歌哩伊額伊 [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 伊勒哈阿昂噶阿

ᠰᡳᡵᡤᡝᡵᡳ

ᠨᡳᠣ ᠯᠠᠩ ᠴᡝᠣ 西哷歌哩伊額伊 [illegible]

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 牛郎紬 [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡠᡵᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ 枯舒哷歌烏烏額 蘇哩烏伊 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

絹　ᠴᡝᡵᡳ　朱車哩 額額伊

綾子　ᠰᡠᠪᡝᡵᡳ　蘇伯哩 烏額伊

布帛類 第四

ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡠᠵᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ

波涉 鄂鄂　蘇遮 烏額　衣　哈續因 阿伊

生絹　ᡝᠰᡥᡠᠨ ᠴᡝᡵᡳ　額斯烏恩　朱車哩 額額伊

生綾　ᡝᠰᡥᡠᠨ ᠰᡠᠪᡝᡵᡳ　額斯烏恩　蘇伯哩 烏額伊

畫絹

尼嚕呀 車車哩
伊烏額 額額伊

女兒絹

訥墨業恩 車車哩
額額額 額額伊

屯絹

瑪昂嚕 車車哩
阿阿 額額伊

杭絹

訥阿欏業恩 車車哩
額額伊額 額額伊

ᠴᡝᠴᡝ 紗 （車車額額） ᡧᠠ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠴᡝᠴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡝᠴᡝ ᡠᠨᡩᡠᡵᠠᡴᡡ 龍紗 （車車額額）（烏都喇粘恩烏阿烏） ᠯᡠᠩ ᡧᠠ

ᡠᠨᡩᡠᡵᠠᡴᡡ ᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠵᠣᡩᠣᡥᠣ ᠴᡝᠴᡝ ᠪᡝ ᠴᡝᠴᡝ ᡠᠨᡩᡠᡵᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡝᠴᡝ ᡤᡝᠴᡠᡥᡝᡵᡳ 蟒紗 （車車額額）（歌初呵哩額烏額伊） ᠮᠠᠩ ᡧᠠ

ᡤᡝᠴᡠᡥᡝᡵᡳ ᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠵᠣᡩᠣᡥᠣ ᠴᡝᠴᡝ ᠪᡝ ᠴᡝᠴᡝ ᡤᡝᠴᡠᡥᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡝᠴᡝ ᡩᠠᡵᡩᠠᠨ 粧紗 （車車額額）（達哷達阿阿安） ᠵᡠᠸᠠᠩ ᡧᠠ

ᡩᠠᡵᡩᠠᠨ ᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠵᠣᡩᠣᡥᠣ ᠴᡝᠴᡝ ᠪᡝ ᠴᡝᠴᡝ ᡩᠠᡵᡩᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᠠᠪᡳᡵᡤᡳ [illegible] ᠴᡝᠴᡝ 補紗 （薩畢哷基阿伊伊）（僬和鄂鄂）（車車額額） ᠪᡠ ᡧᠠ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠵᠣᡩᠣᡥᠣ

芝麻漏地紗（瑪扶恩阿勒烏）（車車額額）

春紗（圖呼圖恩烏烏）（車車額額）

直漏地紗（哈扶恩阿烏）（車車額額）

硬紗（瑪噶阿昂阿）（車車額額）

實地紗（飛西因伊伊）（車車額額）

[illegible]

銀條紗

ᡧᠠᠨᠶᠠᠩᡤᠠ ᠴᡝ （沙阿安鴉阿昂噶阿 車額車額）

[illegible]

帳紗

ᠵᠠᠮᡦᠠᠩᡤᠠ ᠴᡝ （楂阿穆琶阿昂噶阿 車額車額）

[illegible]

字紗

ᡥᡝᡵᡤᡝᠩᡤᡝ ᠴᡝ （呵額哷歌額訥呵額 車額車額）

[illegible]

官用紗

ᠠᠯᠪᠠᠨᡳ ᠴᡝ （阿勒巴阿尼伊 車額車額）

[illegible]

之

葛 紗

車哆嗜
鄂鄂昂阿

車車
額額

羅

車哩
額伊

之

羽 紗

伊嚐哈
英阿阿

車車
額額

ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᠰᡠᠨ（扶尼葉蘇烏伊顏烏恩）褐子

（扶勒基鴉安烏勒伊阿）猩猩氊

（苦斡嚕蘇烏幹阿烏恩）

（苦斡嚕蘇烏幹阿烏恩）哆囉呢

布帛類第五

ᠰᡠᠵᡝ（蘇遮烏顏）ᠪᠣᠰᠣ（玻涉鄂邪）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫阿伊因）ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ

[illegible] ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

羖絨

ᠨᠠᡥᡡᠨ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᠰᡠᠨ

納浮呼恩 阿烏 扶尼葉蘇恩 烏伊額烏

ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᠰᡠᠨ ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

夫道子

ᠮᡠᠸᠠ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᠰᡠᠨ

穆斡 烏阿 扶尼葉蘇恩 烏伊額烏

[illegible]

氆氌

ᠴᡝ[illegible]

車墨 額斯割

[illegible]

羊絨

ᠨᡠᠩᡤᠠᡵᡳ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᠰᡠᠨ

努翰噶哩 烏阿伊 扶尼葉蘇恩 烏伊額烏

[illegible] ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᠰᡠᠨ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible]::

卓鄂多鄂安　ᠵᠣᡩᠣᠨ᠈　葛布　ᡤᡝ ᠪᡠ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡝ ᠵᠣᡩᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] ᠵᠣᡩᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

河額衣米伊蘇烏　ᡥᡝᡳᠮᡳᠰᡠ᠈　毯子　ᡨᠠᠨ ᡯᡳ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::

圖烏枯烏 卓鄂多鄂安　ᡨᡠᡴᡠ ᠵᠣᡩᠣᠨ᠈　膠花春布　ᡤᡳᠶᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᠴᡠᠨ ᠪᡠ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

期伊鴉阿昂 卓鄂多鄂安　ᡴᡳᠶᠠᠩ ᠵᠣᡩᠣᠨ᠈　祁陽葛　ᡴᡳ ᠶᠠᠩ ᡤᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]::

夏布

（希鴉巴伊阿阿安）

草葛

（鄂哷和鄂）

（卓多安鄂鄂）

雙料葛

（諾圖斡嚕烏烏斡阿）

（卓多安鄂鄂）

洗白

（佘葉恩額額）

（希鴉巴伊阿阿安）

單料葛

（額穆圖烏斡歌額）

（卓多安鄂鄂）

[illegible] ᡥᡳᠶᠠᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ（尼傢鞥尼傢哩伊阿伊伊）ᡥᡳᠶᠠᠪᠠᠨ（希鴉巴安伊阿阿）᠉
春布 ᠴᡠᠨ ᠪᡠ᠉
ᡥᡳᠶᠠᠪᠠᠨ ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᠣᠰᠣ [illegible] [illegible] ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ ᡥᡳᠶᠠᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡠᡧᡠᡵᡳ（穆舒哩烏烏伊）᠈
高麗夏布 ᡤᠣᠣ ᠯᡳ ᡥᡳᠶᠠ ᠪᡠ᠉
ᠰᠣᠯᡥᠣ ᠴᡳ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᠣᠯᡥᠣ（莎勒和鄂鄂）ᠪᠣᠰᠣ（玻莎鄂鄂）᠈
高麗布 ᡤᠣᠣ ᠯᡳ ᠪᡠ᠉
ᠰᠣᠯᡥᠣ ᠪᠠ ᡳ ᠪᠣᠰᠣ ᠪᡝ᠈ ᠰᠣᠯᡥᠣ ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᠠᡵᡤᡳ（斡呼基阿伊）ᠨᠠᠮᡠ（納穆阿烏）ᡳ（衣）ᠪᠣᠰᠣ（玻莎鄂鄂）᠈
西洋布 ᠰᡳ ᠶᠠᠩ ᠪᡠ᠉
ᠸᠠᡵᡤᡳ ᠨᠠᠮᡠ ᠪᠠ ᡳ ᠪᠣᠰᠣ ᠪᡝ᠈ ᠸᠠᡵᡤᡳ ᠨᠠᠮᡠ ᡳ ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡠᡵᡴᡡ（諸呼枯烏烏）᠈
花葛布 ᡥᡡᠸᠠ ᡤᠣ ᠪᡠ᠉
[illegible] ᠪᠣᠰᠣ [illegible] [illegible]

布帛類第六

ᠰᡠᠵᡝ ᠪᠣᠰᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

蘇遜烏額 玻莎額鍋 衣 哈樓阿伊圖

印花布 和巴衣邪阿

冷布 塞墨枯思灝額烏 玻莎鄂鄂

藍扣布
ᠯᠠᠮᡠᠨ ᠰᠠᠮᠰᡠ
剌穆阿烏恩 薩穆蘇阿烏

毛青布
ᠮᠣᠴᡳᠨ ᠰᠠᠮᠰᡠ
摩綺鄂伊因 薩穆蘇阿烏

油紅青布
ᠶᠠᠴᡳᠨ ᠰᠠᠮᠰᡠ
鴉綺阿伊因 薩穆蘇阿烏

翠藍布
ᠰᠠᠮᠰᡠ
薩穆蘇阿烏

佛頭青布
ᠮᠣᠴᡳᠨ
摩綺鄂伊因

布
ᠪᠣᠰᠣ
玻莎額額

ᠰᠠᠨ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠪᡠ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 三線布 [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠯᠠᡵᡳ ᠪᠣᠰᠣ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠪᡳ᠈ 伊琍阿理伊 波鄂莎鄂 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠪᡳ᠈

ᡩᠠ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᠪᡠ᠈ ᠰᡳ ᠯᠠᠨ ᠪᡠ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 搭連布 [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 細藍布 [illegible]

ᡨᠣᠩᡤᠣ ᠪᠣᠰᠣ᠈ ᠰᡳᠯᠠᠨ᠈

[illegible] ᠪᠣᠰᠣ 陀鄂昂鍋鄂 玻鄂莎鄂 [illegible] [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠪᡳ᠈ 西伊琍阿安 [illegible]

[illegible] ᠪᡠ᠈ [illegible] ᠪᡠ᠈

白漂布 [illegible] [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 油榖布 [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠪᡳ᠈

ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ ᠰᠠᠮᠰᡠ᠈ ᡶᡳᠰᡳᠨ ᠪᠣᠰᠣ᠈

沙阿安鴉阿安 薩阿穆蘇烏 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠰᠣ ᠪᡳ᠈ 飛西伊伊因 波鄂莎鄂 [illegible] [illegible]

紬緞邊子（呵佘恩 額額）

機頭（希鴉圖 伊阿烏）

染記（尼沙安 伊阿）

灣子（穆達禮 烏阿伊）

粗布（穆斡 烏阿 玻沙 鄂鄂）

布毛刺子（德弗 額額）

舒展

薩喇呼阿阿烏恩

粗

綃薄

塞墨枒額額烏恩

歌衣額額

塞墨額額

絨頭

審實

車勒烏恩額額額

飛西伊伊因

[illegible]

線緊起格搭 [illegible]（呵補訥呵 額烏額額伊） [illegible]

骨立 [illegible]（喀容哼 阿阿）[illegible]（塞墨 額額） [illegible]

厚審 [illegible]（期帖哼 伊烏哼）[illegible]（塞墨 額額） [illegible]

蔫軟 ᠯᠠᠯᠠᡥᡡᠨ（剌剌呼恩 阿阿烏） [illegible]

隔背

巻巴
伊阿安

補丁條

伊哷
阿哈

補丁塊

烏檔
阿安

沙喇
阿阿

布帛檔子

補丁

諸都喇安
烏烏啊安

尼業恩
伊頑額

金線（塞塞額頤）

線（陀昂鍋鄂鄂）

絨（蘇伯禮業恩烏額伊額）

生絲（塞額）

絨棉類（蘇伯禮業恩烏額伊額）（枯爾恩烏烏）（尼）（哈薩因阿伊）

絲（西哷歌伊額）

[illegible]

綠麻 ᠣᠯᠣ᠈ 鄂羅鄂 [illegible]

棉花 ᡴᡠᠪᡠᠨ᠈ 枯補恩烏烏 [illegible]

綿子 ᠶᠣᡥᠠᠨ᠈ 岳哈安鄂阿 [illegible]

珠兒線 ᠵᡠᠨ ᡨᠣᠩᡤᠣ᠈ 諸烏恩佗鍋鄂昂鄂 [illegible]

呼恩塔
烏阿

漢語同上

練麻

棠呵
額額

黑麻皮

納穆哩
阿烏伊

苧麻

西沙哩
伊阿伊

一縷線　齊期因伊勒伊

蕀麻　期瑪伊阿

整績　呵呼基圖額伊烏

線軸　伊斯枯烏

絨頭　塞客枯額伊烏

野麻　飛葉伊額

ᡰᡠᠩ ᠯᡠᠸᠠᠨ 絨亂

ᡥᡡᠨᠠᠮᠪᡳ 吁納穆畢 烏阿穆伊

[illegible]

ᡰᡠᠩ ᠰᠠᠨ 絨散

ᡶᠠᠴᠠᠮᠪᡳ 法察穆畢 阿阿穆伊

[illegible]

ᠮᠠ ᠰᡳᠣᡳ 麻絮

ᡧᠠᠨᡳᠶᠠᠨ 沙尼鴉 阿伊阿

[illegible]

ᡳ ᡧᡠ ᠮᠠ 一紓麻

ᡥᠠᠴᠠ 哈察 阿阿

[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡨᡝᠣ 線頭

達邦沙 阿阿安

[illegible]

ᠨᡳᡠ ᡦᡳ ᡯᡳ᠈

杻紕子 [illegible]

ᠰᡠᠪᡴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

蘇補珂勒
烏額頻

[illegible]

ᡦᡳ ᡧᡝᠩ ᠰᡳᠶᠠᠨ᠈

劈繩線 [illegible]

ᡩᡝᠪᡴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

德補珂勒
額額頻

[illegible]

ᠵᡠᠩ ᠮᠠ ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡥᡡᠨ᠈

絨麻攪混 [illegible]

ᡶᠣᠮᠣᡵᠣᠮᠪᡳ᠈

佛摩囉穆畢
鄂鄂鄂伊

[illegible]

ᠯᡳ ᠯᡠᠸᠠᠨ ᠰᡟ᠈

理亂絲 [illegible]

ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

德補特勒
額額頻

[illegible]

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ 黄 ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ（蘇斡鴉 烏阿阿安）

ᠰᠣᡥᠣᠨ 葵黄 ᠰᠣᡥᠣᠨ（沙和安 鄂鄂）

顏色 ᠪᠣᠴᠣ（玻綽 鄂鄂）

彩色 ᠪᠣᠴᠣᠩᡤᠣ（玻綽昂鄂 鄂鍋）

采色類 ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ（哈綫 阿伊英阿 嚮）ᠪᠣᠴᠣ（玻綽 鄂鄂）衣 ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫 阿伊因）

第一

ᡧᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩ᠉

柿黃

ᠮᠣᠣ ᡥᠠᠰᡳ ᠪᠣᠴᠣ᠉

摩鄂禁 哈阿西伊 玻鄂綽鄂

ᡤᡳᠩ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡧᡝ᠉

金黃色

ᡥᠠᡴ᠋ᠰᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ᠉

哈阿克阿薩安 玻鄂綽鄂

薑黃

歆額勒飛伊諾額思 莎鄂和鄂安

杏黃

法烏衣勒額呵額 玻鄂綽鄂

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡧᡝ᠉

黃香色

ᠰᠣᡥᠣᡴᠣᠨ᠉

莎鄂和鄂科鄂安

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡳ

黃黃的

ᠰᠣᡥᠣᡴᠣᠯᡳᠶᠠᠨ

莎和科禮鴉
鄂鄂鄂伊阿安

ᠰᠣᡥᠣᡴᠣᠨ ᡳᠨᡠ᠉

ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ ᠰᠣᡥᠣᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ᠈

ᠵᡳᠶᠣᠣ ᡥᡡᠸᠠᠩ

焦黃

ᡨᡠᠮᡳᠨ ᠰᠣᡥᠣᠨ ᡩᡝ᠈

ᠰᠣᡥᠣᡥᡡᡵᡳ

莎和呼哩
鄂鄂烏伊

ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ ᠪᠣᠴᠣ

ᡨᡠᠮᡳᠨ ᠰᠣᡥᠣᠨ ᡳᠨᡠ᠉

ᠰᠣᡥᠣᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᡳ ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡩᡝ᠈

ᠸᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩ

微黃

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡳᠨᡠ᠉

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᡴᠠᠨ

蘇斡鴉喀
烏阿阿阿安

ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡩᡝ᠈

ᠰᠣᡥᠣᡴᠣᠨ ᡳᠨᡠ᠉

ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ ᠰᠣᡥᠣᠨ ᡩᡝ᠈

ᠴᡳᠣ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠰᡝ

秋香色

ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡥᠠ ᠪᠣᠴᠣ ᡳᠨᡠ᠉

ᠰᠣᠪᠣᡵᠣ

莎玻囉
鄂鄂鄂

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡩᡝ ᠰᠣᡥᠣᠨ ᠪᠣᠴᠣ

ᠴᡝᠨ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠰᡝ

沉香色

ᡨᡠᠮᡳᠨ ᠰᠣᠪᠣᡵᠣ

圖密因
烏伊

莎玻囉
鄂鄂鄂

ᡶᡝᠨ ᡥᡠᠩ
粉紅
ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ 歌勒飛業恩 額勒伊類
ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ 扶埒呼恩 烏阿烏
[illegible]

ᡧᡠᡳ ᡥᡠᠩ
水紅
ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ 扶埒呼恩 烏阿烏
[illegible]

ᡥᡠᠩ
紅
ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ 扶勒基雅安 烏勒伊阿
[illegible]

ᡥᠣ ᠶᠠᠨ ᡥᡠᠩ
火燄紅
ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᡵᡳ 扶埒呼哩 烏阿烏伊
[illegible]

ᡳᠨ ᡥᡠᠩ
銀紅
ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᡴᠠᠨ 扶埒呼喀安 烏阿烏阿
[illegible]

ᠶᡡᡳ ᡥᡠᠩ
魚紅
ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᡴᠠᠨ 扶勒基雅喀安 烏勒伊阿阿
[illegible]

[illegible]

石青 ᠸᡝᡥᡝ ᠯᠠᠮᡠᠨ 倭呵（額額）喇穆恩（阿烏）

[illegible]

紫、ᡧᡠᡧᡠ 舒舒（烏烏）

[illegible]

天青 ᡤᡳᠶᡝᠨ ᠯᠠᠮᡠᠨ 基葉恩（伊額）喇穆恩（阿烏）

[illegible]

桃紅 ᠵᠠᠮᡠ 楂穆（阿烏）

[illegible]

紅青 ᡶᡠᠯᠠᠪᡠᡵᡠ 扶喇補嚕（烏阿烏烏）

[illegible]

藕荷色（歌勒飛業思額勒伊額）（法哈琍阿阿阿）

棕色（瀰呵哩衣額伊）

青蓮紫（法哈琍阿阿阿）

玫瑰紫（圖察閏烏伊）（舒舒烏烏）

醬色（察蘇嚕伊烏烏）

ᠸᡝᡳ ᡩᠠᡳ ᠪᠠᡳ 微帶白 （沙阿呼烏喀阿安） ᡧᠠᡥᡡᡴᠠᠨ

ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᡧᠠᡥᡡᠨ ᠪᡝ ᡧᠠᡥᡡᡴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠣᡳ ᠪᠠᡳ 雪白 （佘額業額恩） ᡧᡝᠶᡝᠨ

ᡨᡝᠨ ᠨᡝᠨ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠪᡝ ᡧᡝᠶᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᡳᠣ ᠪᠠᡳ 略白 （佘額業額珂額恩） ᡧᡝᠶᡝᡴᡝᠨ

ᠪᠠᡳ 白 （沙阿安鴉阿安） ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ

ᡧᡝᠶᡝᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠪᡝ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᡝᡳ ᠪᠠᡳ 微白 （沙阿安鴉阿喀阿安） ᡧᠠᠨᠶᠠᡴᠠᠨ

ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠪᡝ ᡧᠠᠨᠶᠠᡴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠨ ᠪᠠᡳ 淡白 （沙阿呼烏恩） ᡧᠠᡥᡡᠨ

ᡤᡠᠯᡠ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠪᡝ ᡧᠠᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡮᠠᡳ ᠰᡝ ᠯᡝᡳ 采色類 第二 （哈阿綾伊英嗤阿 坡鄂綽鄂） ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᠪᠣᠴᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᠠᡳ

鸚哥綠

（葉英歟呵哩額赫額額伊）

月白

（沽倭縷阿哩烏額伊額伊）

甚白

（德呼額額）　（塞墨額額）　（沙阿安鴉阿安）

蘋菓綠

（尼優斡昂叅鴉喀安伊阿伊阿阿）

綠

（尼優斡昂叅鴉安伊阿伊阿）

ᡤᡠᠸᠠ ᡦᡳ ᠯᡳᠣᡳ᠈

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᠨᡳᠣᡥᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 瓜皮綠 ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝ

ᡴᠣᡶᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ᠈

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝ ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ （闊烏霏伊因） （尼伊優斡阿邦基伊鴉阿安） ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᡳ

ᡩᡝᠣ ᠯᡳᠣᡳ᠈ ᡧᠠ ᠯᡳᠣᡳ᠈ ᠶᡠ ᠯᡳᠣᡳ᠈

豆綠 ᡨᡠᡵᡳ ᡳ ᠨᡳᠣᡥᠣᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 沙綠 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 油綠

ᠨᡳᠣᡴᡡᠨ᠈ ᠨᡳᠣᡴᡡᡴᠣᠨ᠈ ᠨᡳᠣᠪᠣᡵᠣ᠈

（尼伊優括烏恩） ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ （尼伊優括烏珂鄂恩） ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ （尼伊優庋瘋囉鄂）

ᠰᡠᠩ ᠯᡳᠣᡳ᠈ ᡧᡠᡳ ᠯᡳᠣᡳ᠈

松綠 ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 水綠 ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣᡥᠣᠨ᠈ ᠨᡳᠣᡥᠣᡴᠣᠨ᠈

（尼伊優和鄂安） ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ （尼伊優和鄂科鄂安） ᡤᡝᠮᡠ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝ

[illegible] [illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡝ 黑 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ （薩哈禮鴉阿阿伊阿安）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᡝᡳ ᡥᡝ 微黑 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᡴᠠᠨ （薩哈禮鴉喀阿阿伊阿阿安）

[illegible] ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᡴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠨ ᡥᡝ 淡黑 ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᠨ （薩哈呼阿阿烏恩）

[illegible] ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝ ᠰᡝ 墨色 ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᡴᠠᠨ （薩哈呼喀阿阿烏阿安）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᡴᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠ ᡥᡝ 烏黑 ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᠷᡳ （薩哈呼哩阿阿烏伊）

[illegible] ᠪᠣᠴᠣ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᠷᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᠩ 青 ᠶᠠᠴᡳᠨ （鴉嗔阿伊因）

ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ ᠯᠠᠮᡠᠨ

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠯᠠᠨ 淺藍 ᠯᠠᠮᡠᡴᠠᠨ （啦穆喀阿烏阿安）

ᠯᠠᠮᡠᡴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠯᠠᠮᡠᠨ ᡩᡝ

ᡮᡠᡳ ᠯᠠᠨ 翠藍 ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ （歌飛葉額勒伊額恩） ᠯᠠᠮᡠᠨ （啦穆阿烏恩）

[illegible] [illegible] ᡩᡝ

ᠯᠠᠮᡠᠨ ᠪᠣᠴᠣ [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ

ᠸᡝᡳ ᠴᡳᠩ 微青 ᠶᠠᠴᡳᡴᠠᠨ （鴉鮍喀阿伊阿安）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡩᡝ

ᠯᠠᠨ 藍 ᠯᠠᠮᡠᠨ （啦穆阿烏恩）

ᠯᠠᠮᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᠣᠴᠣ [illegible]᠉
[illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ [illegible] ᠪᠣᠴᠣ

ᡤᡠ ᡨᡠᠩ ᠰᡝ
古銅色
ᡴᡠᡵᡝᠨ （枯呼烏領恩）
[illegible] ᡩᡝ
[illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ [illegible]

ᠮᡳ ᠰᡝ
米色 [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᠣᠴᠣ [illegible]᠉
ᠰᠣᡥᠣᠨ
（蘇祜烏烏恩） [illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᡩᡝ [illegible] ᠪᠣᠴᠣ

ᠶᠠ ᠰᡝ
牙色 [illegible] ᠪᠣᠴᠣ [illegible]᠉
ᠰᠣᡥᠣᡴᠣᠨ
（蘇祜珂烏烏頷恩） [illegible] [illegible] [illegible]

ᡥᡡᡳ ᠰᡝ
灰色
ᡶᡠᠯᡝᠩᡤᡳ ᠪᠣᠴᠣ
（扶勒蓊基烏頷伊　玻罅鄂郛）

ᡮᠠᡳ ᠰᡝ ᠯᡠᡳ
采色類第三
ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᠪᠣᠴᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
（哈綫英噶阿伊阿　玻罅鄂郛　衣　哈綫阿伊因） ᡳᠯᠠᠴᡳ

深（圖察烏伊圖）

淺（敖飛業思額勒伊額）

茄花色（哈西哩阿伊伊）

駝色（特墨哩額額伊）

雁絨色（圖察烏伊圖）（特墨哩額額伊）

ᡤᡠᠯᡠ 素 （沽烏魯烏）

ᠪᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ 純色 （補烏勒斎伊囙）

ᠪᠣᡥᠣᡴᠣᠨ 略湼 （玻鄂和鄂科鄂安）

ᡩᡠᡧᡠᠨ 色暗 （都烏斯祜烏恩）

ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ 略淺 （歌額勒飛伊諜額珂額恩）

ᠪᠣᡥᠣᠨ 色湼 （玻鄂和鄂安）

ᠴᠡᠴᠡᠭᠲᠡᠢ᠂ ᠴᠡᠴᠡᠭ᠂

有花的 ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 花 ᡳᠯᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ᠈ ᡳᠯᡥᠠ᠈

伊勒哈阿昂噶阿 ᡳᠯᡥᠠ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ᠈ 伊勒哈阿 ᠶᠠᠶᠠ ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ ᠪᡝ᠈

ᠥᠩᠭᠡ ᠪᠣᠷᠣᠯ ᠪᠣᠯᠪᠠ᠂

ᡳᠯᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 色變了 ᠶᠠᠶᠠ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡳᠶᠠᠨ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡴᠠ᠈

ᠶᠠᠶᠠ ᠪᠣᠴᠣ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡴᠠ ᡳ ᠪᡝ᠈ 飛伊鴉阿安 郭烏斡阿禮伊鴉阿喀阿 ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡠᠸᠠᡩᠠᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈

ᠪᠣᠯ ᠴᠠᠢᠪᠤᠷ᠂ ᠪᠦᠯᠵᠢ᠂ ᠪ ᠪᠦᠳᠡᠭ ᠪᠤᠰᠤ᠂

漢語同上 ᠪᡠᠯᠵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 顏色淡 ᡳ ᠪᡝ ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 不鮮亮

ᠪᡠᠯᠵᡳ᠈ ᠪᡳᠶᠠᡥᡡᠨ᠈ ᡶᡠᠨᡩᡝᡥᡠᠨ᠈

補烏勒齋伊 ᠪᠣᠴᠣ ᠪᡝ 畢伊鴉阿呼烏恩 ᡳ ᡳ ᠪᠣᠴᠣ ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ 扶烏恩德額祜烏恩

燦爛

基勒塔哩伊 尼優優哩伊

光彩

基勒塔呼阿烏恩伊

綠色鮮明

尼優優哩阿伊 尼優優哩伊

華麗

阿勒哈阿 補勒哈烏阿

斑斕

枯哩烏伊 喀哩阿伊

[illegible] [illegible]

耀眼爭光 [illegible] [illegible]：：

ᠵᡝᡵᡴᡳᡧᡝᠮᠪᡳ

遮額呼啊伊奢額穆畢伊 [illegible]

[illegible]

[illegible]：：

好看 [illegible] [illegible]：：

ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ

薩阿衣喀阿安 [illegible]

光彩爛漫 [illegible]：：

ᡤᡳᠯᠮᠠᡵᠵᠠᠮᠪᡳ

基伊勒馬阿呼楂阿穆畢伊 [illegible]

[illegible]

光輝閃閃 [illegible]：：

ᡤᡳᠯᡨᠠ ᡤᡳᠯᡨᠠ

基伊勒塔阿 基伊勒塔阿 [illegible]

放光

ᡤᡳᠯᡨᠠᡵᡧᠠᠮᠪᡳ

基伊勒荅阿呼沙阿穆畢伊

光華

（佰恩歌鄂勒額辯額）

鮮亮

（飛鴉鳴伊阿巾阿）

使紡

佛囉補穆畢
鄂鄂烏伊

撣

飛特喇
伊阿

紡線

佛囉穆畢
鄂鄂伊

紡

佛囉
鄂鄂

紡織類第一

佛囉囉
鄂鄂鄂

卓多囉
鄂鄂鄂

哈襪因
阿伊

砣落打線　（托傲塞喇穆畢 那頑阿移伊）

捋　（穆哩 烏伊）

捻　（西伯呀 伊顏額）

捻線　（西伯呀穆畢 伊顏額移伊）

撣棉花　（飛特呵穆畢 伊額顏移伊）

使彈棉花　（飛特呵補穆畢 伊額顏烏移伊）

練絲（哷補穆嗶 烏額烏穆伊）

線接頭（呵補 額烏）

縧紂子（哈衣哈 阿阿）

絲團子（法穆哈 阿阿）

撚繩（穆哩穆嗶 烏伊伊）

績麻（西哷察 伊額伊）

[illegible]

[illegible] 績線（布達穆畢 伊阿穆伊）[illegible]

[illegible] 上線板（呵呼線穆畢 額伊穆伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 繞絲（呵呼基穆畢 額伊穆伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 理竪線（伊爾穆畢 伊伊）[illegible]

[illegible] 使上線板（呵呼線補穆畢 額伊烏穆伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 使繞絲（呵呼基補穆畢 額伊烏穆伊）[illegible]

ᡨᠣ᠈

織

ᠵᠣᡩᠣᠮᠪᡳ᠈

卓多穆畢（鄂鄂鄂伊）

ᠰᡳᡵᡤᡝ ᠪᠣᠰᠣ ᠰᡳᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᠵᠣᡩᠣᠮᠪᡳ᠈ ᡨᡝᡵᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᡵᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᠯᡳ ᠪᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝᠨᡝ ᡨᠣᠮᠣᠰᡳᠮᡝ ᡤᡝᠨᡤᡳᠶᡝᠨ ᡳᠯᡳᠨᡳᠩᡤᡝ

ᠠᠨᡳ ᡨᠣ ᡨᡠᠮᡝ᠈

使織

ᠵᠣᡩᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

卓多禡穆畢（鄂鄂烏伊）

ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ ᠪᡝ ᠵᠣᡩᠣᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠯᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᠣᠮᠣᠰᡳᠮᡝ

紡織類第二

ᡶᠣᡵᠣᡵᠣ ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

佛囉囉（鄂鄂鄂）卓多囉（鄂鄂鄂）哈辰（阿伊因）

ᠠᠨᠠ᠈

ᠮᡠᠩᡤᠠᠨ ᠪᡝ᠈

理橫絲

ᠸᡝᡴᠵᡳᠮᠪᡳ᠈

倭克齊穆畢（額伊伊）

ᠠᠰᠠᠮᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᠰᡳᡵᡤᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᠸᡝᡴᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝ ᠸᡝᡴᠵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡠᠩᡤᠠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᠪᡝ᠈ ᠰᡳᡵᡤᡝ ᠪᡝ ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ ᠪᡝ ᡳᠨᡝᡴᡝᠨ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠪᡝ

[illegible]：：

ᡤᠠᠨ ᡨᠠᠩ ᡯᡳ
桿趟子　畢呀穆畢伊烟穆伊
[illegible]
[illegible]：：

ᡧᡳ ᡤᠠᠨ ᡨᠠᠩ ᡯᡳ
使桿趟子　畢呀補穆畢伊烟烏穆伊
[illegible]
[illegible]

ᡩᠠ ᡤᡝ ᡩᠠ
打挌搭　法搜穆畢阿伊穆伊
[illegible]
[illegible]

ᡧᡳ ᡩᠠ ᡤᡝ ᡩᠠ
使打挌搭　法搜補穆畢阿伊烏穆伊
[illegible]
[illegible]

ᡩᠠ ᠯᡳᠣ ᡯᡳ
打綹子　呼穆畢烏穆伊
ᡥᡡᠮᠪᡳ
[illegible]

ᡧᡳ ᡩᠠ ᠯᡳᠣ ᡯᡳ
使打綹子　呼補穆畢烏烏穆伊
ᡥᡡᠪᡠᠮᠪᡳ
[illegible]

呵呼頑頼殺伊 [illegible]

[illegible]

抄紙 [illegible]

[illegible]

呵呼補烏頑頼殺伊 [illegible]

[illegible]

使抄紙 [illegible]

[illegible]

嗔伲沽烏翘 [illegible]

[illegible]

線力鬆 [illegible]

[illegible]

呵呼歇頑頼殺伊 [illegible]

[illegible]

漢語同上 [illegible]

[illegible]

伊儞圖 [illegible]

[illegible]

線力緊 [illegible]

[illegible]

將呵頑頼 [illegible]

[illegible]

機 [illegible]

[illegible]

[illegible] 竹筬 [illegible] 筬匣 [illegible]

[illegible]（法阿）（薩阿）安 [illegible]（訥阿）勒（呼烏）[illegible]

[illegible]

[illegible] 撥經的木刀 [illegible] 數棍 [illegible]

[illegible]（答阿）斯（呼烏）[illegible] 伊勒（嗎阿）（呼烏）[illegible]

[illegible]

[illegible] 機刹頭 [illegible] 機上經桿 [illegible]

[illegible]（特額）（呵額）[illegible] 烏（諸烏）[illegible] [illegible] [illegible]

綠砣落

陀傲塞
鄂額

縱綠嗞子

喝坍朋
阿阿烏

綠縉子

塔補
阿勒烏

梭

和移沙
鄂鄂

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]（穌穆穆 烏阿烏）

[illegible]

[illegible]

定桿 [illegible]

ᠰᠠᠪᡴᠠ ᠰᡝᠯᡝ（薩補喀 阿補阿 塞勒 額額）

[illegible]

[illegible]

紡車 [illegible]

ᡶᠣᡵᡴᠣ（佛呼科 鄂呼鄂）

[illegible]

緶線的繨子

法合 阿楞阿

線繨子

阿基木 爛呼伊額

繰繨子

篗子數木

希鴉 伊阿

特僧 額馬

繢車

㙊呼 歌枯 額馬

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣英華

校對官編修臣勵守謙

諳譯生臣常貴

謄録監生臣黃克昌

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣蘇興安

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十四

冠帽類　二則

ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

衣飾部　十三類　二十六則

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠠᡩᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷二十四

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

靴韈類

ᡤᡡᠯᡥᠠ ᡶᠣᠮᠣᠴᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

巾帶類

ᡶᡠᠩᡴᡡ ᡠᠮᡳᠶᡝᠰᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

衣服類

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠠᡩᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

四則

ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

穿脫類

ᡝᡨᡠᡵᡝ ᠰᡠᡶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

熟皮類

ᠰᡠᡴᡡ ᡳᠯᡤᡳᠨ ᡠᡵᡝᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

皮革類　二則

ᠰᡠᡴᡡ ᡳᠯᡤᡳᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

飾用物件類
ᠮᡳᠶᠠᠮᡳᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

梳粧類
ᡳᠵᡳᡵᡝ ᠮᡳᠶᠠᠮᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鋪蓋類
[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

包裹類

ᡠᡥᡠᡵᡝ ᡥᡡᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

氊屋帳房類

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᠣᠣ ᠮᠠᡳᡴᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

剪縫類　三則

ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᡠᡶᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡳᠣᡳ ᠵᡟ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ᠈ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡝᠯ ᡧᡳ ᠰᡟ᠉

御製增訂清文鑑卷二十四

ᡥᠠᠨ（哈阿安） ᡳ（尼） ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿喇哈阿阿阿） ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ（儂基墨鄂昂伊額） ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ（陀克陀補哈鄂鄂烏阿） ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪諸阿安烏） ᡤᡳᠰᡠᠨ（基蘇恩伊烏） ᡳ（尼） ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏額烏） ᠪᡳᡨ᠌ᡥᡝ（畢特呵伊額） ᠣᡵᡳᠨ（鄂哩因伊） ᡩᡠᡳᠴᡳ（都衣綫烏伊） ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（德補特哩因額烏額伊）

ᡳ ᡧᡳ ᠪᡠ᠈

衣飾部

ᡝᡨᡠᡴᡠ（額圖姑烏烏烏） ᠮᡳᠶᠠᠮᡳᡤᠠᠨ（密鴉密甘伊阿伊阿安） ᡳ（尼） ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩和鄂鄂鄂安）᠈

十三類　二十則

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡳᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠮᠠᠣ ᠯᡝᡳ᠈

冠帽類　第一

ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ（瑪哈喇阿阿阿） ᠪᠣᡵᠣ（玻羅鄂鄂） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因阿伊）᠈ ᡠᠵᡠᡳ

漢語同上

寬沿帽（陀呼希粘鄂伊烏）（瑪哈剌阿阿阿）（多多哩鄂鄂伊）

護耳帽（沙祈圖斡揚阿衣烏斡阿）（瑪哈剌阿阿阿）

綠邊舒沿小帽（扶塞呼可烏額額額）（瑪哈剌阿阿阿）

冠（瑪哈剌阿阿阿）

算盤搭帽（伊植斯哈阿斯阿）（瑪哈剌阿阿阿）

帽圈

（倭呼額額恩）

帽沿

（德額勒伊里图）

草帽

（蒼額期伊蒜額枯烏）

帽胎

（鄂鄂瓦）

涼帽

（玻鄂濉鄂）

毡帽

（客阿將手閣烏）

ᡨᡠᡵᡥᠠ　帽月　（圖烏哷哈阿）

ᠰᡳᡴᠠ ᠰᠣᡵᠰᠣᠨ　雨纓　（西伊喀阿　沙鄂哷沙鄂安）

ᠮᠣᡴᠣᠨ　菊花頂　（摩鄂克科鄂安）

ᠰᠣᡵᠰᠣᠨ　帽纓　（沙鄂哷沙鄂安）

ᠰᡠᠮᡝᠯᡳᠰᡝᠨ ᠰᠣᡵᠰᠣᠨ　線纓　（蘇烏們額禮伊斯額恩　沙鄂哷沙鄂安）

風領（呼伯呢烏穎伊）

女涼帽帷子（薩呼巴察安阿阿阿一）

皮馬虎（瑪呼阿烏）

女腦包（補綫勒括烏伊穎烏）

提繫（沙呼敦鄂鄂）

帽內提繫（蘇呼補烏烏）

帽檕帶（遮參柴恩阿勒伊穎）

冠帽類　第二

（瑪哈喇阿阿阿）（玻羅鄂鄂）（衣）（哈[illegible]因阿伊）

婦遮臉罩子

（伊爾呼因伊伊）

遮臉簪子

（諸初訓烏烏阿）

[illegible]

帽頂托盤

[illegible]（伊齊 英 額衮 衣 阿禮 伊喝 阿安）

[illegible]

螺螄轉

[illegible]（鳥穆 呼 阿察 烏黏）

[illegible]

[illegible]

金佛頭

[illegible]（余額 哩伊 囯）

[illegible]

[illegible]

金花

[illegible]（伊勒 阿哈）

[illegible]

[illegible]

頂子

[illegible]（伊齊 英 額衮）

ᡶᡠ ᡨᡝᠣ ᡶᡠ ᡤᡳᠶᡝᠨ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 佛頭 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 佛肩

ᡠᠵᡠ ᡨᡝᡳᠰᡝᠨ

[illegible] 烏 烏諸 [illegible]

ᡧᡠ ᠵᡠ ᡯᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 數珠子 [illegible]

ᠮᡠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ

[illegible] （穆哈裡鴉烏阿伊阿安） [illegible]

ᠯᡳᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡧᡠ ᠵᡠ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 領管 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 數珠 [illegible]

ᠰᡳᡧᠠ ᡝᡵᡳᡥᡝ

[illegible] （西沙伊阿） [illegible] （額哩呵額伊額） [illegible]

背雲絛繫

記念

蘇伯阿
烏額額

鄂陀

背雲

闊基
烏伊

佛臍

佛塔

伊勒
拉占
烏

渥伊
謝得

瓔珞垂珠（玻朋達鄂伊阿）

荷葉寶蓋（羅達叅安伊阿阿一）

記念套環（楞門吁為額額恩）

陸角（闊可補枯為鄂伊烏）

陸角寶蓋（玻多和安鄂鄂鄂一）

[illegible]

ᠪᠣᠯᡳ ᡝᡵᡳᡥᡝ᠉ 瑠璃數珠 [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡝᡵᡳᡥᡝ᠉

ᡨᡠᡨᡠ

[illegible] ᠪᡝ 那們 [illegible]

朝衣

（額呼洁里烏額）

朝服

衣

服

（額圖烏枯烏）　（阿都烏）　（多嚕那那）衣　（額圖烏枯烏）

衣服類　第一

（額圖枯烏烏）　（阿都烏）　衣　（合綫阿伊因）

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

蟒袍 ᡤᡝᠴᡠᡥᡝᡵᡳ（歌初阿哩 額烏額伊） ᠰᡳᠵᡳᡤᡳᠶᠠᠨ（西齊基鴉安 伊伊伊阿）

[illegible]

補褂 ᠰᠠᠪᡳᡵᡤᡳ（薩畢哷基 阿伊伊伊） ᡴᡠᡵᡠᠮᡝ（枯嚕墨 烏烏額）

[illegible]

貂鑲朝衣 ᡥᠠᠶᠠᡥᠠᠨ（哈鴉哈 阿阿阿安） [illegible]

扇肩 ᡳᠯᡨᡝᠨ（伊勒特 鄂恩） [illegible]

ᡠ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠴᠣᠣ ᡳ

無肩朝衣 [illegible]

[illegible]（彌西鄂克伊）

[illegible]

ᠨᡳᠶᡠ ᠨᡳᠶᡠ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠴᠣᠣ ᡤᡠᠸᠠ

女齊肩朝褂 [illegible]

ᠴᡠᠪᠠ（初巴烏阿）

[illegible]

ᡦᡳ ᡩᡠᠸᠠᠨ ᠵᠣᠣ

皮端罩 [illegible]

ᡩᠠᡥᡡ（達呼阿烏）

[illegible]

捏褶女朝衣

ᡨᡝᠯᡝᡵᡳ（特勒哩額額伊）

袍

ᠰᡳᠵᡳᡤᡳᠶᠠᠨ（西齋基鴉安伊伊伊阿）

捏褶女朝褂

ᠣᠵᡳᠨ（鄂齋伊周）

女朝衣

ᠴᡠᠪᠠ（初巴烏阿）

ᠰᡳᠵᡳᡤᡳᠶᠠᠨ（西齋基鴉安伊伊伊阿）

馬褂 ᠣᠯᠪᠣ（鄂勒坡 鄂勒鄂）

棉袍 ᡤᡠᠪᡠᡨᡠ（沽補圖 烏烏烏）

褂 ᡴᡠᡵᡠᠮᡝ（沽[illegible][illegible] 烏[illegible]額）

齊肩短褂 ᡩᡝᡥᡝᠯᡝ（德呵勒 額額額）

短袍 ᡶᠣᡴᡨᠣ（佛克陀 鄂[illegible]鄂）

無開騎袍 ᡥᡡᠸᠠᠪᠠ（呼吁巴 烏烏阿）

女砍肩褂 ᡤᡡᠸᠠᠯᠠᠰᡠᠨ（沽斡剌穌恩 烏阿阿烏）

襯衣

（[illegible]阿[illegible]伊[illegible]）

厚棉襖

（[illegible]阿[illegible]烏[illegible]）

布衫

（噶哈哩阿阿伊）

襖

（諸[illegible][illegible]烏[illegible]）

緊身

（喀朗闊阿伊烏）

ᡝᠮᡠ

單衣

ᡝᠮᡠᡵᠰᡠ（額木魯蘇） ᡝᡨᡠᡴᡠ（額圖枯）

ᡝᠮᡠᡵᠰᡠ ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠵᡠᠸᡝ

裌衣

ᠵᡠᡵᠰᡠ（珠爾蘇） ᡝᡨᡠᡴᡠ（額圖枯）

[illegible]

[illegible]

第二 ᠵᠠᡳ

[illegible]

衣服類

ᡝᡨᡠᡴᡠ（額圖枯） ᠠᡩᡠ（阿都） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈癡因）

[illegible]

幔頭套

[illegible]（科科裡 那那伊）

[illegible]

[illegible]

毛鹿皮衣 （納阿 窩伊）

稀毛皮襖 （烏阿 什伊 呼烏 鈴阿）

棉衣 ᡴᡠᠪᡠᠨ ᡳ ᡝᡨᡠᡴᡠ （估烏 補烏 恩 尼 額 圖烏 枯烏）

野獸皮馬褂 ᠴᡝᡴᡝ （車額 珂額）

鹿麂破裘 （各阿 綏伊 惴伊）

皮襖 ᠵᡳᠪᠴᠠ （齊伊 補 察阿）

褲

ᡶᠠᡴᡡᡵᡳ（法粘哩　阿烏伊）

男裙

ᡩᡠᠰᡳᡥᡳ（都西希　烏伊伊）

女裙

ᡥᡡᠰᡳᡥᠠᠨ（呼西哈安　烏伊阿）

魚皮衣

ᠠᡴᡡᠮᡳ（阿粘密　烏伊）

女圍腰 阿補侍阿 額額額

漢語同上 哈魯粘 阿烏烏

無毛皮褲 阿都希 烏伊

男戰腰 哈補搭塔 阿阿阿

女裏衣 多摩 鄂鄂 額圖枯 烏烏

厚棉褲 剌枯 阿烏

斗蓬（訥呼枯額額烏）

毡褂（楂昂綫阿伊）

護肩（佛補塔伊阿）

領衣（車進勒枯額額額烏）

兜兜（德呼都額烏）

[illegible]

帽罩 ᠮᠣᠣ ᠵᠣᠣ

ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᡝᠯᠪᡝᡴᡠ （瑪哈剌 阿阿阿 額勒伯枯 額額烏）

[illegible]

雨衣 ᠶᡠᡳ ᡳ

ᠨᡝᠮᡝᡵᡴᡠ （納墨哷枯 額額烏）

[illegible]

蓑衣 ᠰᠣ ᡳ

ᠨᡝᠮᡝᡵᡤᡝᠨ （訥墨哷呵恩 額額額）

[illegible]

肩子 （鎅希烏伊）

領子 （偶勒偶祜恩）

鑲的領袖 （摩昂鄂鄂羅鄂鄂粘） （偶勒伊希） （阿阿阿哈安）

衣服類 第三

（阿烏都） 衣 （哈阿伊繞因） （百宮烏圖烏枯）

[illegible]

ᠸᡝᡳ ᠪᠣ
圍脖
ᠮᠣᠩᡤᠣᠨ ᡥᡡᠰᡳᡴᡡ
摩鄂昂鍋鄂安鄂 呼烏西伊軲烏

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ
衣面
ᡨᡠᡴᡠ
圖烏枯烏

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᡳ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᡨᡠᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳ ᠯᡳ
衣裏
ᡩᠣᡴᠣ
多鄂科鄂

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᡩᠣᡴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡦᡳ ᠠᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ
皮襖面
ᠪᡠᡵᡤᡳᠶᡝᠨ
補烏哷基伊業額恩

烙的袖椿（阿特阿）

皮衣料（伊初嗎）

袖（烏勒伊布）

皮襖下邊裏子

漢語同上

（納衣阿伊蘇思）

（阿伊飛因）

底襟

（多西剌鄂伊阿）

衣前襟

（都西希烏伊伊）

套袖

（烏勒希圖伊烏恩）

大襟

（阿達蘇阿烏恩）

袖口

（斡哈安阿阿）

袖根

（鄂和鄂阿達）

衣襟角
（沙琍阿阿）

衣貼襟
（阿禮哈安伊阿）

衣邊
（補特恩烏額）

紕子
（西里鶴伊伊阿）

開騎
（塞勒弗恩額額）

小兒褲腰襻帶

（陀哩鄂伊）

褌帶

裙褲腰

（特勒基因額伊）

（德衣蘇思額烏）

褌襠

褌襠縫

（碩鄂）

（尼葉車恩伊額額）

（法帖哩阿烏伊）

（弗呼歌額額）

ᡨᠣᡥᠣᠨ（陀和鄂鄂安）　鈕子

衣服類　第四

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠠᡩᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額圖括烏烏）（阿都烏）衣（哈緀阿伊因）

ᠰᡝᠨᡴᡝᠨ（塞額稜珂額恩）　鈕鼻

[illegible]

[illegible] 擨衣扣

[illegible]（佛拉森帖鄂鄂伊爲） ᡨᠣᡥᠣᠨ（陀和鄂鄂安）

[illegible] 鈕扣

ᡨᠣᡥᠣᠨ（陀和鄂鄂安） ᡳ 尼 [illegible]（塞恩縷粘額伊爲）

[illegible] 鈕襻

ᡨᠣᡥᠣᠨ（陀和鄂鄂安） ᡳ 尼 ᡶᡝᠰᡳᠨ（弗西額伊囙）

[illegible]

[illegible] ::

靴靿上緣的邊

ᡴᡠᠪᡠᠯᡳᠨ

（枯補縷烏烏伊因）[illegible]

緣的窄邊

[illegible]

（甲爾哈伊烏阿安）[illegible]

邊內縧的窄片金

ᠵᡳᠯᠪᡳᠨ

（齋勒畢伊伊因）[illegible]

鑲的寬邊

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝᠨ

（枯補呵烏烏額恩）[illegible]

衣服窄狹　衣帽寬大

（喀朋阿伊）　（德勒飛呢恩額勒伊顏）

衣邊短翹　衣邊搭拉

（希塔阿伊阿）　（圖阿特烏額顏）

針扎荷包的墻子　褶子

（達罕哈安阿木伊阿）　（舒法安烏阿）

衣服太長

衣服不隨身

（畢岳吗伊鄉）

（塞豆額額）

（桔舒思馬馬）

衣袖上縮

衣襟上捲

（侍兒隱拐畢額額拂伊）

（利飛哈伊阿伊阿）

短促促的

（達兒達呼恩阿阿馬）

衣服可身 ᡴᡳᠶᠠᠪ ᠰᡝᠮᡝ （期鴉補伊阿 塞墨額額）

衣服揪揪着 ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᡥᠠᠪᡳ （塔塔補哈畢阿阿瑪阿伊）

靴襪寬大 ᡴᠣᠯᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ （科羅鄂鄂呼 塞墨額額）

[illegible]

[illegible] 掐簧帶

[illegible]（倭度琍粘鄂伙額阿烏）[illegible]

[illegible]

腰帶

ᡠᠮᡳᠶᡝᠰᡠᠨ（烏密葉蘇恩伊鴉烏）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

朝帶

ᡩᠣᡵᠣᡳ ᡠᠮᡳᠶᡝᠰᡠᠨ（多羅衣鄂鄂 烏密葉蘇恩伊鴉烏）[illegible]

巾帶類

ᡠᠮᡳᠶᡝᠰᡠᠨ ᡶᡠᠩᡴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（烏密葉蘇恩伊翻烏 扶拎枯烏翰烏 衣 哈錢阿伊因）

皮蝦蟆

（阿斯哈補帖阿烏烏）

空帶

帶圈

（蘇𠛱烏阿）（烏滔褋蘇恩伊額額）

（舒德粘烏村額烏）

鏟子帶

（烏滔褋蘇恩伊額烏）

（塔補粘阿烏烏）（烏寒褋蘇恩伊額烏）

花布手巾（諸枯呼烏烏 伕枯輪烏烏）

手巾束（基安達祭伊阿阿）

手巾（扶枯輪烏烏）

飄帶手巾（鍋寧勒固伊 扶枯輪烏烏）

帶板（阿哈陀安 阿欣）

折舌（伊駢呼烏艮）

荷包繫子（瓜喇安 烏阿）

揹的繫子（烏樸哩 烏伊）

荷包（法都 阿烏）

新樣手帕（喀衣呼鞥嚕 阿烏阿）（舒法 烏阿）

花手帕（阿勒 阿吆）（舒法 烏阿）

漢語同上 牙簽筒

扶喇察安（烏阿阿）冰衣賴哩（阿伯伊）

火鐮包 裝火鐮的小搭連

鴉塔喇帖（阿阿阿烏）法都（阿烏）扶喇克察安（烏阿阿）

帶穗子 回頭穗子

蘇阿（烏衣額）法勒粘（烏烏遮）鄂伯歌（烏額輪額）蘇阿（烏衣額）

[illegible]

[illegible] 汗巾 [illegible]（哈布基蘇阿伊烏思）[illegible]

[illegible] 針扎 [illegible]（齊補綠伊伊）[illegible]

[illegible] 搭包 ᡶᡠᠯᡥᡡᠰᡠᠨ（伏烏勒呼烏蘇烏恩）[illegible]

[illegible] 解錐 ᠰᡠᡳᡥᠣᠨ（蘇烏衣和鄂安）[illegible]

窄縧子

禁黑爾溯烏

細帶子

哈塔阿阿

織的帶子

烏克塞恩頴

縧的帶子

蘇伯阿烏頴頴

寬縧子

余恩圖頴烏

寬帶子

阿特阿溯楙頴頴

帶子

烏余頴

[illegible]

[illegible]

皂靴

汲鄂帝伊因　觚烏勒哈阿

煖靴

哈阿嚕馬轄嚕阿　觚烏勒哈阿

靴

觚烏勒哈阿

尖靴

舒烏禮伊祜烏恩　觚烏勒哈阿

靴襪類

觚烏勒哈阿　佛額摩鄂縷伊　衣　哈阿縷伊因

漢語同上

（嚕阿嚕烏思）

靰子鞋

（呼烏衿阿衣塔阿哩額）

（瓜爾烏勒哈阿）

長靰靴

（鄂鄂派帀鄂發）

皮靴

（基伊鴉阿巴阿安）

（爪角烏勒合阿）

涉水皮岔褲

（鄂羅鄂碩鄂安）

套褲（錫綫軲鄂伊烏）

皮襪頭（佛齋鄂伊）

鞋（薩補阿烏）

襪（佛摩綏鄂鄂伊）

矮靿女靴（諾洛濯烏勒烏顏）

女裹脚

（阤希帖鄂伊烏）

皮護膝

（塔朋闌阿伊烏）

護膝

（陀柄且鴉鄂伊阿）（達襬帖阿伊烏）

脚齒

（沙巴阿安）

男裹脚

（呼西闌烏伊烏恩）

木屐（塔哈　阿阿安）

泅水靠的木軸（蘇塔哈　烏阿阿）

皮漩腳子（烏顏　阿阿安　沙巴）

漩腳子（哈里　阿阿阿　沙巴　阿阿安）

[illegible]

溜冰鞋

[illegible]

雲頭（黏特呼哩烏烏伊）

靴主根（瑪昂嗎阿阿）（尼張非思伊湖湖）

靴靿子（岡吋烏額）

靴鞋封帶（哈呼哈阿阿）

攀鞋的襻耳（塞思稽枯額伊烏）

扯靴帶（車槎山額伊）

高底（塔塔阿阿安）

皮牙子（達帘納洽阿阿阿安）

沿條（哈衣瀚阿阿安）

底子（法塔阿阿安）

鞦溜根（馱勒哈馬阿）（舒塞烏頭斷）

[illegible]

皮掌子 [illegible]

[illegible]

（德訥阿恩 額聆額頭）

[illegible]

黑貂皮 ᠰᠠᡥᠠᠯᠴᠠ（薩哈勒察阿阿阿）

舍猁猻 ᠰᡳᠯᡠᠨ（西魯恩伊烏）

貂皮 ᠰᡝᡴᡝ（塞珂額額）

皮毛 ᡶᡠᡵᡩᡝᡥᡝ（扶德呵烏呼額額）

皮革類第一

ᡶᡠᡵᡩᡝᡥᡝ（扶德呵烏呼額額）ᠰᡠᡴᡡ（蘇軲烏烏）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈欽阿伊因）

掃雪

ᠠᠶᠠᠨ ᡥᠠᡵᠰᠠ（阿鴉安阿）（哈呼薩阿阿阿）

黑元狐皮

（魯諾哩烏烏伊）

狐皮

ᡩᠣᠪᡳᡥᡳ（多畢希鄂伊伊）

白毛梢黑狐皮

（絨期哩伊伊伊） ᡩᠣᠪᡳᡥᡳ（多畢希鄂伊伊）

灰鼠皮

ᡠᠯᡥᡠ（烏勒祜烏）

漢語同上

ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ（薩哈哩鴉阿阿伊阿安） ᡩᠣᠪᡳᡥᡳ（多畢希鄂伊伊）

倭刀

（玖嚨鄂鄂） ᡩᠣᠪᡳᡥᡳ（多畢希鄂伊伊）

狼皮（尼伊倭呵額）

豹皮（鴉阿哷哈阿）

水獺皮（哈阿衣嚕烏恩）

漢語同上（[illegible]烏勒呼烏）

銀鼠皮（沙阿[illegible]鴉阿安）

秋板 伯勒綾（額衣額伊）

獺兒皮 答呀巴布（阿阿伊）

貉子皮 貝力畢門（額華伊額）

短毛秋板 哈州（阿阿）

銀針毛 察朋哩（阿伊伊）

騷鼠皮 莎羅布（邪邪伊）

山羊皮（尼瑪綫伊阿伊）

皮脊子（楞嚕烏烏）

貂鼠下頦（吧塔哈阿叻阿阿）

老羊皮（㹀羚烏阿 和綫鄂安伊）

麥穗子皮（圖勒祜烏叻烏）

羊皮（和綫鄂安伊）

羊羔皮（納呼呼阿呼烏 和綫鄂安伊）

臁皮（察里阿伊）

沙狐臁（嘞哷膛伊阿 察里阿伊）

天馬皮臁（提旧達哈安伊阿阿 察里阿伊）

皮革類　第二

（扶哷德呵勝類烏烏類）

衣（蘇帖烏烏 哈辰阿伊呵）

獸前面毛皮（巴勒達阿阿）

毛罯溥

（尼嗒客安伊呼阿阿）

褌毛

（呼拎嘟里烏阿阿伊）

毛稍對齊

（塔密阿伊田）

（阿察納哈阿阿阿）

毛厚

（魯枯烏烏）

碎皮子條

（基呼達安伊阿）

毛薄

（尼呼嗒伊阿）

毛罯厚

（魯枯阿烏烏斯恩）

桿成氊了

（梭扶納哈畢阿烏阿阿伊）

毛槍了

（佛多羅科畢鄂鄂鄂鄂伊）

卷毛

（和斯和哩鄂鄂伊）

結成搭搭了

（達喝納哈畢阿勒阿阿阿伊）

毛勾了

（鍋和羅科畢鄂鄂鄂鄂伊）

毛倒槍了

（扶達剌喀畢烏阿阿阿伊）

野豬皮（努烏呵額綾伊）

股子皮（薩阿哩伊因）

淨面股子皮（彿顏哩伊）

牛皮（伊哈阿綾伊）

豬皮（烏勒基伊鵝阿綾伊）

皮子糟了（特額呵額哷額畢伊）

皮（蘇烏粘烏）

去毛皮（伊勒根伊因）

伏天短毛皮（伏勒基鴉綫烏伊阿伊）

去毛鹿皮（補希烏伊）

縹斜皮（糠搽伊昆）

磨毛皮板（鞋鈴喇綫烏阿阿伊）

帶毛鹿皮（基希伊伊）

綵縧的皮條（阿塔斯阿鄂）

子兒皮（阿鄂伊鄂克阿）

皮條（阿額余）

銅皮

（塔阿勒伊穆伊畢）

使銅皮

（塔阿勒伊烏布穆伊畢）

熟皮

（烏額淋穆伊畢）

使熟皮

（烏額淋烏布穆伊畢）

熟

（烏額淋）

熟皮革類

（烏勒伊額淋阿伊）

（烏烏淋）

（烏額淋阿伊哈阿伊）

撏毛

使撏毛

使揉搓

汎熱

揉

揉搓

ᡧᠣᠮᠪᡳ（碩鄂穆畢伊）

ᡤ᠋ᡠᠸᠠ ᠮᠣᠣ

刮毛

[illegible]

ᡧᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（碩鄂補烏穆畢伊）

ᡧᡳ ᡤ᠋ᡠᠸᠠ ᠮᠣᠣ

使刮毛

[illegible]

ᡧᡠᡩᡠᠮᠪᡳ（舒烏都烏穆畢伊）

ᡤ᠋ᡠᠸᠠ ᡦᡳ ᠪᠠᠨ

剷皮板

[illegible]

ᡧᡠᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（舒烏都烏補烏穆畢伊）

ᡧᡳ ᡤ᠋ᡠᠸᠠ ᡦᡳ ᠪᠠᠨ

使剷皮板

[illegible]

（錫鄂和鄂羅鄂穆畢伊）

ᡤᡝᠣ ᡦᠠ ᠵᠠᠣ ᠮᠣᠣ

勾爬招毛

[illegible]

ᡧᡠᡩᡠ（舒烏都烏）

ᡤ᠋ᡠᠸᠠ

剷

[illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠮᠣᠣ᠈ ᠴᡝᠩ᠈

[illegible] 削毛 [illegible] 撐 [illegible]

ᡴᠠᠩᠰᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᡝᠯᡝ᠈

（喀阿昂薩阿穆畢伊） [illegible] （特額勒額） [illegible]

ᡨᡳ ᠮᠣᠣ᠈ ᠰᡳᠶᠣᠣ᠈

[illegible] 剃毛 [illegible] 削 [illegible]

ᡶᡠᠰᡳᠮᠪᡳ᠈ ᡴᠠᠩᠰᠠ᠈

[illegible] （扶烏西伊穆畢伊） [illegible] （喀阿昂薩阿） [illegible]

ᡨᡠᡳ ᠮᠣᠣ᠈ ᡨᡳ᠈

煺毛 [illegible] 剃 [illegible]

[illegible] ᡶᡠᠰᡳ᠈

（尼伊勒圖烏補穆畢伊） [illegible] （扶烏西伊） [illegible]

皮硝（烏葉呼鄂爾額）（烏舒）

打毛氈物（西喀喇穆畢伊稱伊阿阿伊）

撐皮（特勒穆畢頓額穆伊）

揎皮（綾格穆畢伊英阿務伊）

ᠨᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᡩᡝ.

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠪᡝ ᡨᠣᠪᡨᠣᡥᠣ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡝᡨᡠᠮᠪᡳ ᡝᡨᡠᠮᠪᡳ::

ᡝᡨᡠᠮᠪᡳ （頁圖穆畢額烏穆伊）

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᠨᡝᠮᡝᠮᡝ ᠨᡝᠮᡝᠮᡝ ᡝᡨᡠᡥᡝᠩᡤᡝ

ᠨᡳ ᠪᡳ.

ᠨᡳ.

衣上加衣 ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠪᡝ· ᠨᡝᠮᡝᠮᡝ ᠨᡝᠮᡝᠮᡝ::

ᡳᠴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （齋補呢穆畢伊伊伊伊）

ᡝᡨᡠᡴᡠ ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠨᡝᠮᡝᠮᡝ ᡳᠯᡳᠮᡝ

ᠪᡳ ᡝᡨᡠᠮᡝ ᡝᡨᡠᠮᡝ.

穿 ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᠪᡝᠶᡝᡳᠯᡝ ᡝᡨᡠᡴᡠ ᡝᡨᡠᠮᠪᡳ:: 使穿 ᡝᡨᡠᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡝᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ:: 換三脫四

ᡝᡨᡠᠮᠪᡳ ᡝᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡥᠠᠯᠠᠮᡝ ᠨᡠᡵᡠᠮᡝ

（頁圖穆畢額烏穆伊） ᡝᡨᡠᡴᡠ ᡝᡨᡠᠮᡝ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠯᡳᠮᡝ ᠪᡝ （頁圖補穆畢額烏烏穆伊） ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝ ᡳᠯᡳᡥᡝ （哈琍墨阿阿額） （諾嚕墨烏烏額）

ᠪᡳ ᠪᡳ ᡩᡝ.

穿脫類

ᡝᡨᡠᡥᡝ ᠰᡠᡥᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（頁圖呼額烏額） （蘇呼烏額） （哈綏阿伊因）

放帽沿（烏拈勒穆畢 烏額穆伊）

反穿（闊勒西 烏額伊 額圖穆畢 窩烏穆伊）

扣鈕子（佗和兴穆畢 鄂鄂伊穆伊）

使加衣（翁布西補穆畢 伊衣伊烏穆伊）

穿皮襖（齋布炎刪穆畢 伊衣阿阿穆伊）

穿皮端罩（達呼瑚穆畢 阿烏阿穆伊）

繫帶

漢語同上

放護耳帽沿

使放護耳帽沿

漢語同上

漢語亦同上

使放帽沿

[illegible]

使披衣服 ᠨᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（納呼補穆畢額額烏穆伊）[illegible]

使裝荷包 ᡶᠠᡩᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（法都喇補穆畢阿烏阿烏穆伊）[illegible]

使繫帶 ᡠᠮᡳᠶᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（烏彌揉勒補穆畢伊額額烏穆伊）[illegible]

[illegible]

婦人裹脚 [illegible]（吹希穆畢鄂伊穆伊）[illegible]

披衣服 ᠨᡝᡵᡝᠮᠪᡳ（納呼穆畢額額穆伊）[illegible]

荷包裏裝 ᡶᠠᡩᡠᠯᠠᠮᠪᡳ（法都喇穆畢阿烏阿穆伊）[illegible]

[illegible]

摟衣 ᡥᡝᠮᡳᠯᡝᠮᠪᡳ （呵密勒卑額伊額穆伊）

[illegible]

撩衣襟 ᡥᡝᡨᡝᠮᠪᡳ （呵特卑額額穆伊）

[illegible]

掖衣襟 ᡶᠣᠰᠣᠮᡳᠮᠪᡳ （佛涉密卑鄂鄂伊穆伊）

[illegible]

胯間掖衣 ᡶᠣᠮᡳᠯᠠᠮᠪᡳ （佛密喇卑鄂伊阿穆伊）

[illegible]

使褁脚 ᠪᠣᡥᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （玻希補卑鄂伊烏穆伊）

[illegible]

使提衣服 ᠠᠰᡠᠮᡳ （阿蘇密烏伊）

[illegible]

使掖衣襟 ᡶᠣᠰᠣᠮᡳ （佛涉密鄂鄂伊）

剝衣服　ᡴᠣᡴᠣᠯᡳᠮᠪᡳ（科科禮穆畢　鄂鄂伊伊）

脫　ᠰᡠᠮᠪᡳ（蘇穆畢　烏伊）

捲袖子　ᡠᠯᡥᡳ ᡥᡝᡨᡝᠮᠪᡳ（烏勒希　伊）（呵特穆畢　額額伊）

使剝衣服　ᡴᠣᡴᠣᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（科科禮補穆畢　鄂鄂伊烏伊）

使脫　ᠰᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（蘇補穆畢　烏烏伊）

敞胸（頁勒呼穆畢　窩額額伊）

ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ 赤身（伏烏喇阿呼烏恩）

ᠨᡳᠣᡥᡠᡧᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 光着身（尼伊優祜烏舒烏勒額穆畢伊）

ᠨᡳᠣᡥᡠᡧᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使光着身（尼伊優祜烏舒烏勒額補烏穆畢伊）

ᡧᡳ ᡦᡠ ᡩᡳᠶᠠᠨ

使鋪墊

ᠰᡝᡴᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （塞額克特額補烏穆畢伊）

ᠰᡝᡴᡨᡝᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᡝ [illegible]

ᠵᡝᠨ

枕

ᠴᡳᡵᡴᡠ （綏伊喬烏穆畢伊）

[illegible]

ᡦᡠ

鋪

ᠰᡝᡴᡨᡝ （塞額克特額）

[illegible]

ᡦᡠ ᡩᡳᠶᠠᠨ

鋪墊

ᠰᡝᡴᡨᡝᠮᠪᡳ （塞額克特額穆畢伊）

[illegible]

ᡦᡠ ᡤᠠᡳ ᠯᡝᡳ

鋪蓋類

ᠰᡝᡴᡨᡝᡶᡠᠨ ᠵᡳᠪᡝᡥᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （塞額克特額佛呼額 遮阿西伊呼額 哈阿沁伊因）

ᠴᡳᡵᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡳᡵᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（綾嚕補穆畢 伊烏烏穆伊）使枕 ᡧᡳ ᠵᡝᠨ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠰᡳ（達西 阿伊）蓋 ᡤᠠᡳ

[illegible]

ᡩᠠᠰᡳᠮᠪᡳ（達西穆畢 阿伊穆伊）遮蓋 ᠵᡝ ᡤᠠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（達西補穆畢 阿伊烏穆伊）使遮蓋 ᡧᡳ ᠵᡝ ᡤᠠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（補呵禮裴穆畢 烏顏伊顏穆伊）幪蓋 ᠮᡝᠩ ᡤᠠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（補呵禮裴補穆畢 烏顏伊顏烏穆伊）使幪蓋 ᡧᡳ ᠮᡝᠩ ᡤᠠᡳ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯᠪᡝᠮᠪᡳ（額勒伯穆畢 額穆伊）覆蓋 ᡶᡠ ᡤᠠᡳ

[illegible]

ᠴᡳᡵᡴᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈ ᠨᡳᡴᡝᠪᡠᡵᡝ ᠴᡳᡵᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 被 ᡦᡳ᠈ [illegible]

ᠵᡳᠪᡝᡥᡠᠨ᠈ （齋伊 白額 枯烏 恩）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 角枕 ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠵᡝᠨ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 涼枕 ᠯᡳᠶᠠᠩ ᠵᡝᠨ᠈

ᡠᡳᡥᡝ ᠴᡳᡵᡴᡠ᠈ （阿烏 衣鄂 阿呵）（齊伊 呼 枯烏）

ᠰᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠨ ᠴᡳᡵᡴᡠ᠈ （塞額 呼 沽烏 爲諳 恩）（齊伊 呼 枯烏）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 枕頭 ᠵᡝᠨ ᡨᡝᠣ᠈ [illegible]

ᠴᡳᡵᡴᡠ᠈ （齊伊 呼 枯烏）

[illegible]

ᠮᠠᡳᡴᠠᠨ 帳子 [illegible]

[illegible]

[illegible] 弓棚 [illegible]

[illegible]

ᠵᠠᠮᡦᠠᠨ 蚊帳 [illegible]

[illegible]

[illegible] 被當頭 [illegible]

[illegible]

ᠰᡳᠰᡥᡝ 褥 [illegible]

[illegible]

褥托子（塞額克特額扶烏恩）尼（齋伊補西伊當阿安）

椅搭（尼伊珂額枯烏）（摺烏琍阿安）尼

氊墊（楂阿扶烏）（塞額克特額扶烏恩）

坐褥（塞額克特額扶烏恩）

靠褥（尼伊珂額枯烏翰額歌額）

楂扶阿烏

達西黠阿伊烏

棕毯　[illegible]欣西家伊阿衣阿衣蘇顆伊烏

氊子　楂扶阿烏

絨氊　[illegible]嗶哩烏翰阿伊

棹幃　德阿衣額類哈沙阿阿哈欠阿一

蓆邊（瑪綫喀阿伊阿）

蓆心（穆綫哈烏伊阿）

涼蓆（齋齋哩伊伊伊）

蘆蓆（德呼希額伊伊）

油單（西墨基勒阿伊額幹伊額額　斡蓮安阿阿）

ᠪᡠ ᡦᠣ ᠰᡳ

補破席 ᠮᠠᠨᠠᡥᠠ ᡩᡝᡵᡥᡳ

ᡩᠠᡥᡡᠮᠪᡳ

達呼穆畢（阿烏伊） [illegible]

ᡦᠣ ᠰᡳ ᡦᡳᠶᠠᠨ

破席片 [illegible]

ᠯᠠᡨᡳᡥᡳ

喇梯希（阿伊伊） [illegible]

篦

使篦

梳

使梳

梳

梳梳、

類

ᡧᡳ ᠵᠠ ᡨᡝᠣ ᡶᠠ᠉ ᡦᠠᠨ ᡶᠠ᠉

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使紮頭髮 ᡧᠣᡧᠣᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 盤髮 [illegible]

ᡧᠣᡧᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡶᡝᡵᡝᠮᠪᡳ᠈

[illegible]（碩碩補穆畢鄂鄂烏伊）ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡠᠵᡠ ᡳ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈（弗勒畢額額穆伊）[illegible]

ᠵᠠ ᡨᡝᠣ ᡶᠠ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 紮頭髮 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡧᠣᡧᠣᠮᠪᡳ᠈

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡠᠵᡠ ᡳ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈（碩碩畢鄂鄂穆伊）[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡶᠠ᠉ ᡧᡳ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡶᠠ᠉

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 編髮 [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使編髮

ᡳᠰᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡳᠰᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible]（伊薩穆畢阿伊）[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]（伊薩補穆畢阿烏伊）

使打扮（密鴉密衲穆畢　伊阿伊烏穆伊）

好打扮（密鴉密沙帖　伊阿伊阿烏）

打扮（密鴉密穆畢　伊阿伊穆伊）

使盤髮（弗勒衲穆畢　鄂阿伊穆伊）

首飾（密鴉密噶畢　伊阿伊阿穆伊）

ᡝᡵᡝ ᡤᡝᠪᡠ᠉

ᡦᡝᡳ ᡩᠠᡳ 佩帶

ᠠᠰᡥᠠᠮᠪᡳ᠈（阿斯哈阿穆伊必）

ᡠᠮᡳᠶᡝᠰᡠᠨ ᡤᡝᠪᡠ᠈ ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ

ᡝᡵᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᡝ ᠵᡝ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᡳᡵᡤᡝ ᠪᡝ

ᡧᡳ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡧᠠᠩ ᡩᠠᡳ ᡠ 使項上帶物

ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（摩鄂甼鍋鄂禮伊補烏穆伊必）

ᠠᠰᡥᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠᡳ 帶

ᠠᠰᡥᠠ᠈（阿斯阿哈）

ᠪᡳ ᡨᡝ ᠠᠰᡥᠠ

ᡝᡵᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᡝ ᠠᠰᡥᠠᡵᠠ ᠪᡝ

ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡧᠠᠩ ᡩᠠᡳ ᡠ 項上戴物

ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᡳᠮᠪᡳ᠈（摩鄂甼鍋鄂禮伊穆伊必）

ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᡳᠮᠪᡳ ᠪᡝ᠈ ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᡳᠮᠪᡳ᠉

ᠮᠣᠩᡤᠣᠯᡳ ᡝᡵᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᠣᠩᡤᠣ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡝᡵᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ

ᠰᡳᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ、 ᠰᡳᡶᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᡳ ᡩᠠᡳ ᡯᠠᠨ、

使戴簪 ᠰᡳᡶᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（西伊飛伊補烏穆畢伊） ᠰᡳᡶᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡳᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ、 ᠰᡳᡶᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᡳᡶᡳᡴᡡ ᠪᡝ ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᠰᡳᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ、

ᡦᡝᡳ、

佩 ᠠᠰᡥᠠᠮᠪᡳ（阿斯哈阿哼噶阿安） ᠠᠰᡥᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡠᠮᡳᠶᡝᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᠪᡝ、 ᠠᠰᡥᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡩᠠᡳ ᡯᠠᠨ、

戴簪 ᠰᡳᡶᡳᠮᠪᡳ（西伊飛伊穆畢伊） ᠰᡳᡶᡳᡴᡡ ᠰᡳᠰᡳᡵᡝ ᠪᡝ、

ᡧᡳ ᡦᡝᡳ ᡩᠠᡳ、

使佩帶 ᠠᠰᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿斯哈阿補烏穆畢伊） ᠠᠰᡥᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᠠᠰᡥᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ、 ᠠᠰᡥᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

剃頭 ᡶᡠᠰᡳᠮᠪᡳ（扶西畢烏伊穆伊）

漱口 ᠰᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（西勒基鴉畢伊伊阿穆伊）

照鏡 ᠪᡠᠯᡝᡴᡠᡧᡝᠮᠪᡳ（補勒枯余畢烏額烏額穆伊）

整頓 ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（伊齊希鴉畢伊伊阿穆伊）

盆水沐浴 ᡝᠪᡳᡧᡝᠮᠪᡳ（額畢余畢伊額穆伊）

收拾（達阿薩阿塔阿穆伊畢）

文飾（鴉阿昂塞額喇阿穆伊畢）

出色（圖烏期伊萊額補烏穆伊畢）

有文采（鴉阿昂薩阿昂鴉阿）

文采（鴉阿昂塞額）

整理（巴阿哈伊塞鴉阿蘇阿穆伊畢）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨᠵᠠ 愛乾淨 ᠠᡳ ᡤᠠᠨ ᠵᡳᠩ （哈阿安楂阿）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ 婦人鬢光潤 ᡶᡠ ᡰᡳᠨ ᠪᡳᠨ ᡤᡠᠸᠠᠩ ᡰᡠᠨ （尼伊勒伊基鴉阿安）

[illegible]

[illegible] 俏麗 ᠴᡳᠶᠣᠣ ᠯᡳ （阿魯嚕衣烏斡斡阿）

[illegible]

項圈

（阿帑伽裡喀鄂鄂伊爲）

（鄂阿馬）

飾用物件類

（褡鴉褡啁安伊阿伊阿）

（頓斯）

（巴衣塔琍忖阿阿阿阿）

（帷喀衣阿阿）

（哈鼠囡阿伊）

ᡝᠯ ᡥᡡᠸᠠᠨ

耳環

（攙阿呼恩烏額額）

ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡯᡳ

鈿子

（碩碩安鄂鄂尼倭呼恩額額）

ᡝ ᡤᡠ

額箍

（其達帖伊阿烏）

墜子寳蓋（阿初恩 安烏）尼（玻和哩 鄂鄂伊）

單耳墜（哈哈瑪 阿阿阿）（阿初恩 安烏）

耳墜（阿初恩 安烏）

贊敘

（粲衣崔阿額）

簪子

（西飛粘伊伊烏）

男子大耳墜

（蘇衣佔烏烏思）

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᠵᠣ᠈

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ [illegible]᠉ 脚鐲

ᠰᡳᡩᡝᡵᡳ᠈

[illegible] （西伊德額哩伊）

ᡧᡝᠣ ᠵᠣ᠈ ᡤᡳᠶᡝ ᠵᡳ᠈

手鐲 [illegible]᠉ 戒指 [illegible]

ᠰᡝᠮᡴᡝᠨ᠈ ᡤᡠᡳᡶᡠᠨ᠈

（塞額穆珂額恩） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ [illegible] ᡳ （沽烏衣扶烏恩） [illegible]

ᠯᡝᡳ ᠰᡟ᠈

累絲 [illegible]᠉

ᠴᡳᠪᠰᡳᡵᡤᡝ᠈

（齊伊補西伊哷歌額） [illegible]

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠ ᡶᠠ 假髮 [illegible]（西伊料阿帖烏）

[illegible]

ᠪᡳ ᡯᡳ 篦子 ᠮᡝᡵᡥᡝ（墨額呼呵額）

[illegible]

ᠮᡠ ᡧᡠ 木梳 ᡳᠵᡳᡶᡠᠨ（伊齋伊扶烏恩）

[illegible]

ᠪᠣᠣ ᡨᡝᠣ᠈

[illegible] 包頭 [illegible]

ᡧᡠᡶᠠᡵᡳ᠈（舒法哩烏阿伊）

[illegible]

ᠵᡳᡠ ᡤᡳ᠈

[illegible] 鬏髻

ᡧᠣᡧᠣᠨ᠈（碩碩安鄂鄂）[illegible] ᡧᠣᡧᠣᠩᡤᠣ᠈（碩碩粘鄂鄂烏）

[illegible]

ᡶᠠ ᡯᡠᠸᠠᠨ᠈

[illegible] 髮纘

[illegible]（狀尼棐呵烏伊額額）

[illegible] 衣

ᠶᠠᠨ ᠵᡳ 胭脂

ᠶᠠᠨ（飛鴉伊阿安）

ᡶᡠᠨ ᡦᡠ 粉樸

（飛葉伊額思）尼 （伊諸乃鮎烏）

ᡶᡠᠨ 粉

（飛葉伊額思）

菜子油（遮澀因 淵勒伊）（伊頊粹伊 罡登）

豆麵（伊西 阿薩 烏阿沫）

肥皂（哈勒瑪安 阿阿）

ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡩᠠᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 香袋 [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠵᡠᠮᠠᠩᡤᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ （希鴉伊阿安）（尼）（諸瑪昂基烏阿伊） [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠪᡳᠩ

香 [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]:: 香餅 [illegible] [illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡥᡳᠶᠠᠨ

（希鴉伊阿安） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （都嚕烏烏恩）（尼）（希鴉伊阿安） [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

ᡧᡝ ᡥᡳᠶᠠᠩ

[illegible] [illegible]: 麝香 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]:

ᠵᠠᡵᡳᠨ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] （楂哩阿伊因） [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ 鏡（補勒枯烏額烏）

香球（希穪安尼法帑沙粘伊阿阿阿烏）

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

洗臉盆（ᠰᡳ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡦᡝᠨ）

ᠣᠪᠣᡴᠣ（鄂玻科鄂鄂）

[illegible] [illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠣ

[illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

鏡袋（ᡤᡳᠩ ᡩᠠᡳ）

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏額烏） ᡩᠣᠪᡨᠣᠨ（多補陀鄂卜鄂尖）

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

穿衣鏡（ᠴᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠩ）

ᡝᡨᡠᡴᡠᠯᡝᡵᡝ（額圖枯勒哷烏烏額額） ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏額烏）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

牙刷

[illegible]（倭阿額衣額）[illegible]（西基鴉粘伊勒伊阿烏）

[illegible]

[illegible]（鄂鄂佗安）[illegible]

澡盆

[illegible]（額畢伊奈頭哷額）

ᡝᠯ ᠸᠠ

耳穵

ᡧᠠᠨ（沙安阿） ᡶᡝᡨᡝᡴᡠ（佛特枯額額烏）

ᡧᠠᠨ ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡧᠠᠨ ᡶᡝᡨᡝᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡳ ᠶᠠ ᠵᠠᠩ

剔牙杖

ᠸᡝᡳᡥᡝ（倭衣呵額額） ᡩᠠᠰᠠᡴᡡ（達薩枯阿阿烏）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible] ᡩᠠᠰᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡡᠸᠠ ᡧᡝ

刮舌

ᡳᠯᡝᠩᡤᡠ（伊勒鞥沽額烏） ᡩᠠᠰᠠᡴᡡ（達薩枯阿阿烏）

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳᠯᡝᠩᡤᡠ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᡳᠯᡝᠩᡤᡠ ᡩᠠᠰᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯ ᠨᡳᠶᠠᠨ

耳撚

ᡧᠠᠨ（沙安阿） ᡩᠠᠰᠠᡴᡡ（達薩枯阿阿烏）

鑷子

哈飛喇粘 阿仰阿烏

三零裁（伊剌達哩伊阿阿額）

使裁（法衣塔補穆畢阿阿烏伊）

裁（法衣塔穆畢阿阿伊）

使剪（哈薩剌補穆畢阿阿阿烏伊）

剪（哈薩剌穆畢阿阿阿伊）

剪縫類第一

剪（哈薩剌喇阿阿阿阿）縫（烏飛哷伊額）類（哈親阿伊因）

截剪

（希哈畢 伊呼阿穆伊）

使截剪

（希哈補畢 伊呼阿烏穆伊）

劄齊

（基哩畢 伊伊穆伊）

使劄齊

（基哩補畢 伊伊烏穆伊）

劄

（法塔畢 阿太阿穆伊）

（基哩 伊伊）

扎花（斡納穆畢阿哷阿伊）

綳（西塞穆畢伊額伊）

繡（佘勒穆畢額歐額伊）

使繡（佘勒布穆畢額歐額烏伊）

縫（烏飛穆畢伊伊）

使縫（烏飛補穆畢伊烏伊）

使繑邊（飛墨補穆伊 伊類烏穆伊）

使直針串縫（偽勒補穆伊 伊類烏穆伊）

使綳（西塞補穆伊 伊類烏穆伊）

舒揝子（舒洪烏阿安 棲洪阿阿穆伊）

繑邊（飛墨穆伊 伊類穆伊）

直針串縫（偽勒穆伊 類穆伊）

行

（鍋綫鄂伊）

對方尖縫　壓縫

（車佛和鄂鄂鄂）（阿察補務嗶阿烏伊）（倬瑪安鄂阿）（阿察補務嗶阿烏伊）

對縫

（阿察補務嗶阿烏伊）

（佛墨恩額額）

剪縫類第二

（哈薩剌剌阿阿阿阿）（烏飛呼伊頼）（哈線阿伊因）

使緝（西齋衲畢伊伊烏穆伊）

行邊（鍋線畢郭伊穆伊）

緝（西齋畢伊伊穆伊）

[illegible]

使紉針 [illegible]

ᠰᡝᠮᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （塞密補務畢額伊爲伊）

[illegible]

打結子 [illegible]

ᡤᠣᡴᠵᡳᠮᠪᡳ （鍋齋務畢鄂克伊伊）

[illegible]

使揎 [illegible]

ᡴᡠᠮᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （枯勒補務畢烏木額爲伊）

[illegible]

紉針 [illegible]

ᠰᡝᠮᡳᠮᠪᡳ （塞密務畢額伊伊）

[illegible]

上靴鞋底 [illegible]

ᡥᠠᡩᠠᠮᠪᡳ （哈達務畢阿阿伊）

[illegible]

使上底 [illegible]

ᡥᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （哈達補務畢阿阿爲伊）

[illegible]

揎

ᡴᡠᠮᡠᠯᡝᠮᠪᡳ （枯勒務畢烏木額伊）

碎磚

（阿車呼額額）（塞墨額額）（阿達哈畢阿阿伊）

使打結子

（鄂兒伊烏伊鄂齊補穆畢）

漢語同上

（陀察剌穆畢鄂補阿阿伊）

補

（尼楚額穆畢伊者額伊）

摶接

（阿達穆畢阿阿伊）

漢語亦同上

（烏密哈剌穆畢伊阿阿阿伊）

縫聯（塔補沙穆畢阿瑪阿穆伊）

横豎線織補（呵遮穆畢額額穆伊）

緝（嗒補穆畢阿烏穆伊）

使織補（希鴉達補穆畢伊阿阿烏穆伊）

使補（尼祿帝補穆畢伊額額穆伊）

織補（希鴉達穆畢伊阿阿穆伊）

ᡧᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠮᡳᠶᠠᠨ.

使綿面

ᠪᡠᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（補哩補穆畢烏伊烏彝伊）

[illegible] ::

ᡦᠣᠣ ᠸᡝᡳ ᡥᡠᠸᠠᠩ ᠮᠣᠣ ᠰᡳᠶᠠᠨ.

麅尾黃毛線

ᠰᡝᡥᡝᡵᡝ（塞呼哩額額額）

[illegible] ::

[illegible] ::

ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠴᠣᠣ ᡳ ᡦᡳ ᠪᡳᠶᠠᠨ.

緣朝衣皮邊

ᡶᡠᠰᡝᡥᡝᠮᠪᡳ（扶塞呼穆畢烏額額彝伊）

[illegible] ::

ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠮᡳᠶᠠᠨ.

綿面

ᠪᡠᡵᡳᠮᠪᡳ（補哩穆畢烏伊彝伊）

[illegible] ::

ᠴᡳ ᡤᡳᠨ.

緝金

ᠰᡝᠰᡝ ᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（塞塞額額　塔補穆畢阿烏彝伊）

[illegible] ::

烙邊
（哈哩狠畢阿伊伊伊）

使烙
（祜倭佘補狠畢烏額額烏扎伊）

使緣朝衣皮邊
（扶鑿哼補狠畢烏額額滿扎伊）

熨
（飛鵝納喇狠畢伊阿阿阿扎伊）

烙
（祜倭佘狠畢烏額額扎伊）

[illegible]

繂

[illegible]（納朋畢 如伊伊）

[illegible]

[illegible]

剪縫類第三

剪　[illegible]（咯薩喇喇 阿阿阿阿）

縫　[illegible]（烏飛予 伊鄉）

[illegible]（路縫 阿伊囡）

[illegible]

畫湯子　[illegible]（諸諸穆畢 烏烏伊）

[illegible] 使衲 [illegible]（烏徐補穆畢額烏穆伊）[illegible]

[illegible] 實衲 [illegible]（薩補西穆畢阿補伊穆伊）[illegible]

[illegible] 衲 [illegible]（烏徐穆畢額穆伊）[illegible]

[illegible] 使緯 [illegible]（訥期補穆畢額穆伊烏穆伊）[illegible]

[illegible] 錐 [illegible]（蘇扶勒穆畢烏木烏額穆伊）[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ
鑲　ᡴᡠᠪᡠᡥᡝᠨ ᠪᡝ ᡴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉
ᡴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（枯補穆畢　烏烏伊）[illegible]

ᠴᡠ ᡶᡠᠩ ᠮᠣᠣ
出風毛　[illegible]
ᡶᡠᠰᡝᡥᡝᠮᠪᡳ（扶塞呼穆畢　烏額額伊）[illegible]

ᠰᡠᡳ ᠸᠠᠨ ᡶᡠᠩ ᠪᡳᠶᠠᠨ
隨彎縫邊　[illegible]
ᡥᠠᠶᠠᠮᠪᡳ（哈鴉穆畢　阿阿伊）[illegible]

ᡧᡳ ᠰᡠᡳ ᠸᠠᠨ ᡶᡠᠩ ᠪᡳᠶᠠᠨ
使隨彎縫邊　[illegible]
ᡥᠠᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（哈鴉補穆畢　阿阿烏伊）[illegible]

ᡧᡳ ᡧᡳ ᠨᠠ
使實衲　[illegible]
ᠰᠠᠪᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（薩西補穆畢　阿補伊烏伊）[illegible]

ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠᠨ
緣邊　[illegible]
ᠪᡳᡨᡠᠮᠪᡳ（畢圖穆畢　伊烏伊）[illegible]

ᡧᡳ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠᠨ
使緣邊
ᠪᡳᡨᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（畢圖補穆畢　伊烏烏伊）

使平外面舒展（瑪綫補畢阿伊烏穆伊）

平外面舒展（瑪綫畢阿伊穆伊）

留扎分（乖塞補畢伊額穆偈穆伊）

寬邊內綫窄尼金（齋畢畢伊勒伊穆伊）

ᠴᡝᠣ ᡴᡝᠣ᠂ ᡤᡳᠶᠠ ᠶᠠ ᡶᡝᠩ᠂

[illegible] 抽口 [illegible] 夾牙縫

[illegible] ᡥᠠᡶᡳᡵᠠᠮᠪᡳ

[illegible]（呵佘容畢額額伊穆伊）[illegible]（哈飛剌畢阿伊阿穆伊）

ᡧᠠᠩ ᠶᠣᠣ ᡯᡳ᠂ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡥᡳᠶᠠᡳ᠂

[illegible] 上靿子 [illegible] 鑲鞋 [illegible]

[illegible]

[illegible]（闊呼容畢偽額伊穆伊）[illegible]（呼畢烏穆伊）[illegible]

ᡤᡳᠶᠠ ᠰᡳᠶᡝ ᡦᡳ᠂ ᠪᠠᠩ ᠯᡳ ᡯᡳ᠂

[illegible] 夾斜皮 [illegible] 綁裏子 [illegible]

[illegible]

[illegible]（佘務混勒畢額才伊額穆伊）[illegible]（叟科容畢鄂鄂伊穆伊）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

木圈頂 [illegible]

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᠣᠣ （摩昂鍋鄂鄂）（玻微鄂） [illegible]

（陀微鄂鄂）[illegible]

[illegible]

圓氈房 [illegible]

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᠣᠣ （摩昂鍋鄂鄂）（玻微鄂） [illegible]

方氈房 [illegible]

（都衣図鳥）[illegible]（都呼伯遮恩鳥額類）

[illegible]

氈屋帳房類

ᠮᠣᠩᡤᠣ ᠪᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（摩昂鍋鄂鄂）（玻微鄂）（瑪衣喀安阿阿）（尼）（哈縷因阿伊）

氈頂子（鄂 鄂岳）

雲子布罩（諸呼穌 烏烏）（鄂 鄂岳）

椽子（沙鄂 安）

木墻（哈納 阿阿）

ᠮᠠᡳᡴᠠᠨ 帳房（瑪衣喀安阿阿）

ᡨᠠᠩᡤᡡᠯᡳ 帳房穿堂（塔觚禮阿昂烏伊）

ᠪᠠᡥᠠᠨᠠ 挑杆子（巴哈納阿阿阿）

紅氈頂（額呼祜婁呼烏額）

ᡥᠠᠰᡥᠠᡥᠠᠨ 墻帷子（哈沙哈安阿阿阿）

ᡶᠠᠵᡳᡵᠠᠨ 氈墻（法齋喇安阿伊阿）

ᠮᠣᠣ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

柱子 ᠵᡠ ᡯᡳ᠈

ᡨᡠᡵᠠ（圖喇烏阿）

ᠮᡠᠯᡠ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠮᠣᠣ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᡵᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡠᠯᡠ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠮᠣᠣ ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᠵᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

支杆 ᠵᡳ ᡤᠠᠨ᠈

ᠰᡠᠵᠠᠩᡤᠠ（蘇住谷烏阿阿安）

ᠴᠣᠣᡥᠣ ᠪᡝ ᠰᡠᠵᠠᠮᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠮᠣᠣ᠈ ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ ᠪᡝ᠈

ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ ᠪᡝ ᡥᡡᡵᡤᡳᠶᡝᠮᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

有墻布涼棚

ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ ᠪᠣᠣ（察察哩阿阿伊 玻傲鄂）

ᠰᡝᠯᡳᠩᡤᡝ ᠮᡠᠶᠠᠩᡤᠠ ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ ᠪᠣᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

樑

ᠮᡠᠯᡠ（穆魯烏烏）

ᠮᡠᠩᡤᠠᠯᠠᡥᠠ ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠵᠠᠩᡤᠠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ᠈

布涼棚

ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ（察察哩阿阿伊）

ᡤᡳᠶᠠᠨᡤᠠ ᡨᡠᡵᠠᠨ ᡨᠠᡳᠪᡠ ᡨᠠᡳᠪᡠᠨ ᡳ ᠮᡠᠯᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᠣᡨᠣᠯᡳ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠮᠣᠣ᠈

ᡤᡳᠶᠠᠨᡤᠠ ᠮᡠᠩᡤᠠᠯᠠᡥᠠ ᠴᠠᠴᠠᡵᡳ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡤᡳᠶᠠᠨᡤᠠ ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠶᠠᠨᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

木架窩舖
綽雜鄂鄂安
塔塔阿阿安

下處
塔塔阿阿安

窩舖
佗玻鄂鄂

帳房撅子
哈達哈阿阿阿安

檔草木
基圖伊圖烏

[illegible]::

ᠴᡝ ᠵᠠᠩ ᡶᠠᠩ 拆帳房 ᡝᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ （額補烏補烏務俾）

[illegible]::

ᠵᡳ ᠵᠠᠩ ᡶᠠᠩ 支帳房 ᠴᠠ （察阿）

[illegible]::

ᠵᡳ ᡴᡳ ᠵᠠᠩ ᡶᠠᠩ 支起帳房 ᠴᠠᠮᠪᡳ （察阿穆俾）

ᡝᠮᡠ ᡠᡥᡠᠨ 一包（額穆烏 烏祜烏恩）

ᡠᡥᡠ 包（烏祜烏）

ᡠᡥᡠᠮᠪᡳ 包裹（烏祜烏穆畢伊）

ᡠᡥᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 使包裹（烏祜烏補烏穆畢伊）

ᡠᡥᡠᡵᡝ ᠪᠣᠣᡶᡠᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 包裹類（烏祜烏哷額 玻鄂扶烏喇阿喇阿 哈阿齊伊因）

使包

（玻扶瑚　鄂烏阿）

包起

（玻扶瑚務畢　鄂烏阿伊）

紬布單

（斡達安　阿阿）

包袱

（玻扶恩　鄂烏）

斜包

（和碩陀羅非　鄂鄂鄂鄂穆伊）

使斜包

（和碩陀羅補畢　鄂鄂鄂鄂烏穆伊）

緊緊的 ᠴᠠᡴ ᠰᡝᠮᡝ （察阿克塞額墨額）

捲摞 ᡝᡨᡝ （阿額特額）

使裹 ᡥᡡᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （呼烏西伊補烏務畢伊）

裹了 ᡥᡡᠰᡳᡥᠠᠪᡳ （呼烏西伊哈阿畢伊）

裹 ᡥᡡᠰᡳ （呼烏西伊）

裹起 ᡥᡡᠰᡳᠮᠪᡳ （呼烏西伊務畢伊）

硌起（薩哈穆畢阿阿伊）

使起（薩哈補穆畢阿阿烏伊）

使捲揲（阿特補穆畢額額烏伊）

硌（薩哈阿阿）

捲揲起（阿特穆畢額額伊）

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡠᠵᡠ::

ᠠᠪᡴᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣明山

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣鄂爾納

謄錄監生臣李經盛

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣豐紳

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十五

器用類　八則

器皿部　四類　二十四則

御製增訂清文鑑卷二十五

多寡類

ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡴᠣᠮᠰᠣ ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ

二則（ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ）

雙單類

ᠵᡠᡵᡠ ᡝᠮᡨᡝᠯᡳ ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ

盈虛類

ᠵᠠᠯᡠ ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ

新舊類

ᡳᠴᡝ ᡶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

量度類

ᡴᡝᠮᡠᠨ ᡴᡝᠮᠨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

增減類

ᠨᠣᠩᡤᡳᡵᡝ ᡝᡴᡳᠶᡝᠨᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

破壞類

ᡝᡶᡠᠵᡝᡵᡝ ᡴᠣᡴᡳᡵᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

大小類

ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

同異類

ᠠᡩᠠᠯᡳ ᡝᠨᠴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

孔裂類

斷脫類

斷折類

諸物形狀類

ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠵᠠᡴᠠᡳ ᠠᡵᠪᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

三則

ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡴᡳ ᠶᡠᠩ ᠯᡝᡳ
器用類
ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（特額圖烏恩 巴阿衣塔阿喇阿安 尼 哈阿禪伊因） 第一 ᡠᠵᡠ

ᡴᡳ ᠮᡳᠨ ᠪᡠ
器皿部
ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡶᡝᠩᠰᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（特額圖烏恩 楓額色額 衣 碩鄂碩鄂和鄂安） 十四類 二十四則
ᡧᡳ ᠰᡟ ᠯᡝᡳ ᡝᠯ ᡧᡳ ᠰᡟ ᡯᡝ

ᡳᡠᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡝᠯ ᡧᡳ ᡠ
御製增訂清文鑑卷二十五
ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 儺鄂昂碁伊覓額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿諾安珠烏 碁伊蘇烏遜 尼 補烏勒額枯烏 畢伊特額 鄂哩伊因 蘇烏恩紮阿七伊 德額補特額哩伊因）

[illegible]

特圖恩 額烏 ᡨᡝᡨᡠᠨ 器 ᠴᡳ

[illegible] ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

特圖恩 額烏 ᡨᡝᡨᡠᠨ 阿鄂喇 烏阿 ᠠᡤᡡᡵᠠ 器皿 ᠴᡳ ᠮᡳᠨ

[illegible]

沽衣塞 烏額 ᡤᡠᡳᠰᡝ 臥櫃 ᠣ ᡤᡠᡳ

[illegible]

和呼和 鄂鄂 ᡥᠣᡵᡥᠣ 豎櫃 ᡧᡠ ᡤᡠᡳ

[illegible]

櫃門銅挑牌

鎖

喀昂基哩
阿伊伊

岳傲塞
鄂頭

櫃隔子

布鴉逛安
伊阿阿

柚屜

漢語同上

塔塔粘
阿阿烏

鍋纓瑪
鄂伊阿

ᠶᠣᠣ ᠱᡳ
鑰匙
ᠠᠨᠠᡴᡡ（阿納帖阿烏）
[illegible]

ᠰᠣ ᡥᡠᠸᠠᠩ
鎖簧
[illegible]（塞黔歡勒 額辛額額）
[illegible]

鞘（祜諸烏烏）

皮箱（毘撞伊阿安）

穿釘（西補伊阿額）

腰子盒（呢斯和昂鍋鄂鄂鄂）（和塞哩鄂顏伊）

盒子（和塞哩鄂顏伊）

抬箱（布特呵伊顏恩）

匣子（西特呵伊顏恩）

套盒（烏呼蘇噶烏蘇阿）（和塞哩鄂顏伊）

食盒（庶們恭歌額伊夢額）（和塞哩鄂顏伊）

篾絲盒（穆纏哈烏伊阿）衣（和塞哩鄂顏伊）

ᠪᠣᠣ ᠪᠣ᠉

ᡨᡝᠪᡠᡥᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

樺皮簍 ᡴᠠᡳᠴᠠ 喀衣察 阿阿

ᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠈ ᠰᡠᠯᡥᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᠣᠯᠮᡳᠨ

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᠠᠯᠠ ᠠᠯᠠ ᡳᡵᡤᡝᠪᡠᠨ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᡩᠣᠪᠣᠮᡝ ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡠ ᠪᠣ

ᡨᡠᠪᡳ ᠪᡠᠯᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ 皮櫃 ᠴᠠᠮᡩᠠ 察穆達 阿阿

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠈ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᡨᡝᠪᡠᡥᡝ

ᠰᡠᠰᡳ ᡨᠠᡴᡳᠶᠠ ᠈ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᠰᡠᡵᡳᠶᠠᠩᡤᡝ ᠈ ᠰᡠᡵᡳ ᠰᠠᡳᡴᠠ ᡥᠣᠰᡳ ᠪᡝ ᠰᠠᡳ ᠪᡝ ᡥᠣᠰᡳᡥᠣ

ᠰᡠᠪᡠᡵᡳ ᠪᡝ ᠰᡠᠪᡠᡵᡳᡤᡝ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ 箭匣 ᡴᠣᠪᡩᠣᠨ 科補多安 鄂鄂

ᡨᡝᠪᡠᡥᡝ ᡶᡠᡵᡳ ᠪᡝ ᡶᡠᡵᡳ ᡨᡝᠪᡠᡥᡝ ᡶᠠᠰᡥᠠᠨ ᡶᠠᠰᡥᠠᠨ ᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᠩ ᡩᡝᠩ ᡤᡠᠸᠠ ᡯᡳ᠈

糖鐙掛子 [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡤᠣᡶᠣᠯᠣᡴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᠣᡶᠣᠯᠣᡴᠣ᠈

（鍋鄂佛鄂離鄂科鄂） [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

ᡳ ᠵᡳᠶᠠ᠈ ᡤᡠᠸᠠ ᡠ ᠴᠠ ᡯᡳ᠈

衣架 [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡤᠣᠯᠪᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 掛物叉子 [illegible]

ᡤᠣᠯᠪᠣᠨ᠈ ᡧᠠᡴᡧᠠᠨ᠈

（鍋鄂勒班鄂安） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ （薩阿克薩阿安） [illegible]

ᡝᠯᡝ᠉

大桌 [illegible] 鍋鄂勒德額呼額恩

[illegible]

睡牀 ᠠᠮᡤᠠᡵᠠ ᠪᡝᠰᡝᡵᡤᡝᠨ 阿穆噶阿喇阿 伯額塞額呼歌額恩

[illegible]

牀 ᠪᡝᠰᡝᡵᡤᡝᠨ 伯額塞額呼歌額恩

[illegible]

器用類 第二

ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᠨᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 特額圖烏恩 巴阿伊塔阿喇阿安 尼 哈阿線伊因

[illegible]

[illegible] 秉 [illegible]

[illegible] （德哷額額） [illegible]

[illegible] 翹頭索 [illegible]

[illegible] （希岳隆和安伊鄂鄂部） （德哷圖額額烏） [illegible]

[illegible] 索 [illegible]

[illegible] （德哷圖額額烏） [illegible]

ᠵᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᡯᡳ

[illegible] ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡩᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 桌面子

ᡩᡝᡵᡝ（德呼額額） ᡩᡝᡵᡝᡳ（德呼衣額額）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᠠ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠵᠣ

[illegible] ᡩᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 漢語同上 [illegible] [illegible]᠉ 八仙桌

ᡤᠣᠴᡳᠮᠠ（鍋綫瑪鄂伊阿） ᡩᡝᡵᡝ（德呼額額） ᡩᡠᡵᠪᡝᠵᡝᠨ（都呼伯遮烏額額恩）

[illegible] [illegible] ᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝᡵᡝ

ᠴᡝᠣ ᡨᡳ ᠵᠣ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡩᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 抽屜桌

ᡨᠠᡨᠠᡴᡡ（塔塔軲阿阿烏） ᡩᡝᡵᡝ（德呼額額）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible]（塔勒嚕哩 阿阜阿伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡩᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᠠᠩᡨᡠ（德呼衣 額額 巴昂圖 阿烏）

桌牙子 ᠵᠣ ᠶᠠ ᡯᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᠠᠩᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡝᡵᡝ ᡳ ᠰᡳᡩᡝᡥᡠᠨ（德呼衣 額額 西德祜恩 伊額烏）

桌撐子 ᠵᠣ ᠴᡝᠩ ᡯᡳ

ᠪᡝᡨᡥᡝ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡳᡩᡝᡥᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

椅子（尼阿枯伊額烏）（穆喇安烏阿安）

托泥木（佛呼額額額衣）（摩傲鄂）

桌腿（德呼額額額衣）（伯特額額阿）

桌邊起線（塔勒塔阿阿安）

[illegible]

ᠪᠠᠨᡩᠠᠨ 板凳 （巴達阿安）

[illegible]

ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ [illegible] 繡墩 （伊勒哈阿昂噶阿 扶斡烏烏粘烏）

[illegible]

[illegible] 踏凳 （阿宋具伍阿禾阿昂阿噹阿）

ᠮᡠᠯᠠᠨ （穆喇烏阿安）

[illegible] 杌子 [illegible]

ᠮᡠᠯᠠᠨ （穆喇烏阿安）

[illegible]

漢語同上 穿夫轎的棍

（洁斡歌烏阿衣顆）

（客耕阿勒烏）

拐子

（洁斡扶烏阿烏）

脚蹬

（弗佶阿恩額烏額顆）

拐棍

（特扶恩額衣烏）

遮日傘 （西勒黑欸伊勒頓額） ᠰᠠᡵᠠ（薩喇阿阿）

扇子 ᡶᡠᠰᡥᡝᡴᡠ（伏斯呵枯烏額烏）

油單傘 ᠠᡤᠠᠩᡤᠠ（阿噶阿昂噶阿） ᠰᠠᡵᠠ（薩喇阿阿）

傘 ᠰᠠᡵᠠ（薩喇阿阿）

[illegible]

肩軸

ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡳ ᡨᡝᠮᡠᠨ（扶斯呵枯烏 衣 特穆恩額烏）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡳ ᡨᡝᠮᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

肩骨

ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡳ [illegible]（扶斯呵枯烏 衣 呵嚕額烏）

ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

肩面子

ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡳ ᡨᠠᠯᡤᠠᡵᡳ（扶斯呵枯烏 衣 塔阿勒嘻哩阿伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡶᡳᠰᡴᡡ ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

麈尾（阿扶粘呼烏烏）

鋼扇（德西祜額祿伊烏）

扇壁（伏斤呵祜烏真額烏）

衣（圖呵禘祜烏額烏烏）

[illegible]::

ᠰᡠᠨ ᡯᡳ

榫子

[illegible]

達西希鴉粘
阿伊伊阿烏

[illegible]

[illegible]

巴沙粘
阿阿烏

[illegible]

[illegible]::

ᡳᠩ ᠵᡝᠣ

蠅帚

[illegible]

[illegible]

ᠶᡝ ᠰᠠᠣ ᠵᡝᠣ᠉

ᡧᡠᡧᡠ ᡝᡵᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 野掃帚 ᠪᡳᡤᠠᠨ ᡝᡵᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡠᠰᡳᡥᠠ ᡝᡵᡴᡠ

ᠰᡠᡳᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨ ᡳ᠈ 烏斯瑪（伊阿） 額哩枯（客伊烏） ᠪᡳᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᡳ ᠵᡠᠸᡝ ᡳ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ

ᠰᠠᠣ ᠵᡝᠣ᠉

ᠰᡳᡵᡤᡝ ᡳ ᡝᡵᡴᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 掃箒 ᠮᡝ ᡳ ᠪᡳᠯᡝᡵᡝ ᡠᠮᡠᠯᡝ

ᡧᡠᡩᡠ ᡝᡵᡴᡠ

ᠮᠣᡵᠣᡥᠣᠨ ᠪᡝ ᠪᡝ 舒都（烏烏） 額哩枯（客伊烏） ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠪᠣ ᡨᡝᡵᡝ ᠣ ᠰᡳᠰᡳ

ᡨᡳᠶᠣᠣ ᠵᡝᠣ᠉

ᡨᡠᠸᡝ ᠪᡝᡥᡝ ᡥᡡᡧᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡳ ᡠᡳ᠉ 笤箒 ᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳ ᡝᠯᡝᡴᡝ

ᡝᡵᡴᡠ

ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᡵᡝ ᡳ᠈ ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡳ 額哩枯（客伊烏） ᠰᡳᠰᡳᡥᡝ ᡝᡵᡝ ᠣ ᠰᡳᠰᡳᡥᡝ

蓋碗
銅碗

（鄂凡伊森埃阿噶）（摩鄂囉鄂）（西伊哩伊因）

碗
大碗
摺邊碗

（摩鄂囉鄂）（薩阿呼阿塔阿）（摩鄂囉鄂）（豕伊抄阿吽烏恩）（摩鄂囉鄂）

器用類

第三

（特額圖烏恩）（巴伊塔阿喇阿安）尼（哈阿伊因）

大酒杯（綽瑪　鄂阿安）

大木酒杯（琍巴哩　阿阿伊）

椰瓢（察哈喇　阿阿阿）

半大碗（陀摩囉　鄂鄂鄂）

小磁碗（察安　阿）

大木碗（薩瑪喇　阿阿阿）

有攔木碗（陸僂齋　烏洞思伊）

（摩囉　鄂鄂）

[illegible] 銅匙 [illegible] 筯 [illegible]

[illegible] 西哩伊伊囧 [illegible] 薩衣飛阿伊 [illegible] 薩補哈阿阿 [illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible] 勺匙 [illegible]

[illegible] 枯衣伊烏 [illegible] 訥薩英額伊額 [illegible] 薩衣飛阿伊 [illegible]

[illegible] 匙子 [illegible]

[illegible] 薩衣飛阿伊 [illegible]

螺螄盃

盤子 ᠠᠯᡳᡴᡡ 阿哩咕烏

果叉

鐘子 ᡥᡡᠨᡨᠠᡥᠠᠨ 呼烏恩塔哈阿安

[illegible] 茶桶 [illegible]

多鄂穆那壺 [illegible]

托碟 [illegible]

塔阿衣伊禮 [illegible]

茶盤 [illegible]

塔阿衣伊禮 [illegible]

碟子 [illegible]

非伊剌阿 [illegible]

小菜碟 [illegible]

稀伊哈阿 非伊剌阿 [illegible]

ᠰᡝᠮᡝ᠉

執壺

ᠴᠠᡵᠠ（嗏喇嚕阿阿那阿） ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ（塔品阿穆伊因）᠉

ᠴᠠᡵᠠ ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ ᠨᡳᡵᡠ ᠪᠣᡨᠣᠯᡳ ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ ᠪᡝ᠈ ᠶᠣᠨᡳ ᠮᡝ᠉

腰子壺

ᠪᠣᠰᡥᠣᡴᠣ（啵斯和鍋鄂鄂昇鄂） ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ（塔品阿穆伊因）᠉ ᠪᠣᠰᡥᠣ ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ ᡨᡠᠨ ᡳ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ ᡳ ᠣᡵᠣᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᡝ᠉

茶酒壺

ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ（塔品阿穆伊因）᠉ ᠴᠠᡳ ᠨᡠᡵᡝ ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᡝ᠉

背壺

ᡴᡠᡴᡠᡵᡳ（枯枯哩烏烏伊）᠉ ᡨᡠᡵᡠᡵᡳ ᠣᡥᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ ᠮᡠᡝᡵᡳ ᡠᡵᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠮᡳᡥᠠ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠪᡝ᠈

奠池

蘇塔帖 烏祆阿烏

酒海

察喇 阿阿

湯飯罐

步勒哈 邪勒阿

柿子壺

哈西英嗎 阿伊阿

塔穆兒圖 阿朴伊

鍋 ᠮᡠᠴᡝᠨ 穆車恩烏頴

廣鍋 枯斡烏阿昂 ᠮᡠᠴᡝᠨ 穆車恩烏頴

器用類

第四

ᡨᡝᡨᡠᠨ 特圖恩額烏 ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ 巴衣塔喇安阿阿阿尼 ᡥᠠᠴᡳᠨ 哈綏因阿伊

ᠯᠣ ᡬᠣ
鑼鍋
ᠯᠣᠩᡴᠣ
（囉鄂昂科鄂）

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡬᠣ
小鍋
ᡥᠠᠴᡠᡥᠠᠨ
（哈阿初烏哈阿安）

ᡩᠠ ᡨᡳᠶᡝ ᡬᠣ
大鐵鍋
ᠰᡳᠮᡠᡵ
（西伊穆烏爾）

ᡥᠣ ᡬᠣ
火鍋
ᡥᠠᠯᡥᡡᠨ ᠮᡠᠴᡝᠨ
（哈阿勒呼烏恩　穆烏車額恩）

漢語同上

銅鍋子

（期喇顏伊阿克伊）

（車車哩額克額伊）

鍋子

（薩鴉阿阿）

掛鍋

（喇期鴉枯阿伊阿烏）

（哈初哈安阿烏阿）

ᠰᡳᠣᠸᠠᠨ ᡯᡳ·

鏇子 [illegible]

ᡥᡡᡩᡠᠨ（呼都恩烏烏） ᡶᡠᡳᡶᡠᡴᡡ（扶衣扶帖烏烏）· [illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡤᡠ ᡯᡳ·

鈷子 [illegible]

[illegible]（枯吟塞烏嘶）· [illegible]

ᡩᡳᠶᠣᠣ ᡯᡳ·

銚子

ᡶᡠᡳᡶᡠᡴᡡ（扶衣扶帖烏烏）·

ᡬᠣ ᡬᠠᡳ
鍋蓋
ᡨᡠᡥᡝ（圖呵烏賴）

ᡬᠣ ᠴᡝᠩ
鍋撐
ᠨᡝᡵᡝ（訥呼額類）

ᡥᠣ ᡥᡡ
火壺
ᡶᡠᡳᡶᡠᡴᡡ（扶葉補呼烏額烏額）
ᡨᠠᠮᡦᡳᠨ（塔毘因阿穆伊）

[illegible]

ᡨᡝᠯᡳᠶᡝᡴᡠ（特裡業軲額伊額烏）蒸籠 ᠵᡝᠩ ᠯᡠᠩ

[illegible]

[illegible]（佛斡希鴉烏阿伊阿安）地鍋坑 ᡩᡳ ᡤᠣ ᡴᡝᠩ

[illegible]

[illegible]（訥呼諸額額烏恩）行竈 ᠰᡳᠩ ᡯᠣ

[illegible]

器用類　第五

ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

特圖恩 額烏　巴衣塔喇安 阿阿阿　尼　哈察因 阿伊　ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ

[illegible]

帝達 伊阿

[illegible]

甁屉

[illegible]

笊籬（阿哷斡 瓶瓶烏）

擦床（扶嚕斡 烏烏烏）

瓢

長把木瓢（穆西希 烏伊伊）

（飛昏伏逶 伊瓶彳瓶）

漏勺

木瓢

（阿哼拈額穀烏）（瑪沙阿阿）

（卓兀西鄂伊）

馬勺

（瑪沙阿阿）

滑扑

肉叉子

（綏蘇伊烏恩）尼（軲哼達軲烏阿烏）

（碩囉鄂鄂）安

[illegible]
瑪鴉 阿阿
[illegible]

[illegible]

[illegible]:: 明流子 [illegible]

[illegible]

[illegible]
楂花達 阿阿阿
[illegible]
法尼希鴉安 阿伊伊阿
[illegible]
都枯 烏烏

[illegible]
ᡶᠠᠨᡳᡥᡳᠶᠠᠨ
ᡩᡠᡴᡠ

[illegible]:: 薄刀 [illegible]:: 案板 [illegible]:: 木郎頭

[illegible]

[illegible]
瑪咧 阿阿
[illegible]
畢呼枯 伊類烏

ᠮᠠᠯᠠ
ᠪᡳᠯᡠᡴᡡ

[illegible]:: 漢語同上 [illegible]:: 趕麵杖

[illegible]

刷帚

塔衣麥（阿伊因）

哈沙粘（阿阿烏）

鐵鏟子

呵息車呵（額額額恩）

通條

塞勒衣（額額）

[illegible]

背物架子

[illegible]

化伊 黎阿 納阿

[illegible]

推扒

ᠮᠠᠯᡨᠠᡴᡡ

瑪阿 勒 塔阿 軲烏

[illegible]

抹布

ᠮᠠᠪᡠ

瑪阿 補烏

[illegible]

頂背物圈子

ᠮᠠᡨᠠᡵᠠᡴᡡ

瑪阿 塔阿 喇阿 軲烏

[illegible]

抹扒

ᠮᠠᠪᡠᠯᠠᡴᡡ

瑪阿 補烏 捋阿 軲烏

[illegible]

器用類

ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

特圖恩（頗烏） 巴答利阿安（阿交阿阿） 尼 哈綫因（阿伊）

第六 ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ

[illegible]᠉

長頸瓶 ᠴᠠᠩ ᡤᡳᠩ ᡦᡳᠩ ᠮᠣᠩᡤᠣᠴᠣᠨ（摩昂鍋綽、鄂鄂鄂安）[illegible] ᠮᠣᠩᡤᠣᠴᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

瓦瓶 ᠸᠠ ᡦᡳᠩ [illegible]（和悉囮鄂伊）[illegible]

罈子 ᡨᠠᠨ ᡯᡳ ᠪᡠᡨᡠᠨ（補都烏烏恩）[illegible]᠉

酒瓶 ᠵᡳᠣ ᡦᡳᠩ ᠮᠠᠯᡠ（瑪魯阿烏）[illegible]᠉

罐子 ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡯᡳ [illegible]（塔穆塞阿額）[illegible]

缸 ᡤᠠᠩ ᠠᠩᡤᠠᡵᠠ（阿噶喇昂阿阿）[illegible]᠉

撇口缸 ᡦᡳᠶᡝ ᡴᡝᠣ ᡤᠠᠩ [illegible]（喀塞恩伊額）[illegible]᠉

ᡥᡠᠩ ᠯᡠᠩ

[illegible] 烘籠 [illegible]

ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᠩᡤᠠ ᡨᡠᠪᡳ

[illegible]（飛鴉軲鞥噶伊阿烏阿）（圖畢烏伊）[illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡦᡝᠨ ᡯᡟ ᡥᠣ ᡦᡝᠨ ᡥᠣ ᡦᡝᠨ ᠵᠠᠣ

小盆子 [illegible]：火盆 [illegible]：火盆罩 [illegible]

ᡶᡝᠩᠰᡝᡴᡠ ᡶᡳᠯᡝᡴᡠ ᡶᡳᠯᡝᡴᡠ ᡳ ᡨᡠᠪᡳ

（弗鞥塞枯額額烏）[illegible]（飛勒枯伊額烏）[illegible]（飛勒枯伊額烏）衣（圖畢烏伊）[illegible]

ᠸᠠ ᡦᡝᠨ

[illegible]：瓦盆 [illegible]

ᡶᡝᠩᠰᡝ

[illegible]（弗鞥塞額額）[illegible]

[illegible]

ᡧᡝᠣ ᠯᡠ᠈ 手爐 ᡤᠠᠯᠠᡳ ᡶᡳᠯᡝᡴᡠ᠈ 噶喇衣（阿阿）飛勒枯（伊額烏）

[illegible]

[illegible] 項火 [illegible] 鄂呼嚕圖（烏伊）達禮粘（阿伊烏）

[illegible]

[illegible] 燻籠 [illegible] 法沙嚕（阿昂阿昂阿）闊渠（烏伊）

[illegible]

有把槽盃

（鵝呼阿勒烏）

火提

（鵝哈衣阿阿）

（特補頭烏）恩

脚爐

（伯特呵衣頭頡頡）

（飛勒枯伊頭烏）

[illegible]

[illegible] 燒酒溜子 [illegible] 桶子 [illegible]

[illegible] 醇鄂呼和鄂 [illegible] 西喀伊阿安 [illegible]

[illegible]

[illegible] 打溜石楪盤 [illegible]

[illegible]

[illegible] 禮法伊阿安 [illegible]

[illegible]

[illegible] 楚木檀盃 [illegible]

[illegible]

[illegible] 鄂巴鄂安 [illegible]

撒口樺皮桶（達昂薩哈　阿阿阿）

樺皮桶（阿補薩　阿阿）

漢語同上（烏禮思　伊頸）

盛酒茶桶（和和安　耶耶）

酒漏子（努唰安　烏阿）

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]： 桶樑 ᡥᡠᠨᡳᠣ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]： 柳罐

ᠪᠠᠪᡠᠨ ᡨᠠᡨᠠᡴᡡ

[illegible] [illegible] [illegible] （巴補阿烏）恩 ᡥᡠᠨᡳᠣ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （塔塔粘阿阿烏）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

水桶 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡠᠨᡳᠣ [illegible]： 把桶 [illegible] [illegible]

ᡥᡠᠨᡳᠣ ᠣᡳᡨᠣᡴᡡ

（秙尼烏伊）僾 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （斡圖粘阿衣烏烏） [illegible]

[illegible] [illegible]

器用類

ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 第七

（特圖額烏）恩 （巴答剌阿衣阿阿）安 尼 （哈篋阿伊）因 ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

撈杈鈎（鍋和 鄂郡 安）

桶箍（倭呼恩 額額）

扁擔（達穆 穆楂 阿阿 安）

水提（穆珂衣 烏額）

（特補恩 額烏烏）

皮包

補克闊圖（烏 烏伊）

吊鍋叉棍

薩粘喇（阿烏阿）

撥火棍

塔衣穆圖（阿 伊）

木叉子棍

法喀（阿阿）

叉棍

蘇擡粘（烏阿烏）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ. [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

（阿克嗒喝嗎阿伊阿安） [illegible] 搭連 ᡩᠠ ᠯᡳᠶᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

（達巴呼嚕阿阿口阿安） [illegible] 捎馬子 ᡧᠠᠣ ᠮᠠ ᡯᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

（伏勒呼烏烏） ᡶᡠᠯᡥᡡ 口袋 ᡴᡝᠣ ᡩᠠᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡶᡠᠯᡥᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

（蘇瑪剌烏阿阿） ᠰᡠᠮᠠᠯᠠ 半大口袋 ᠪᠠᠨ ᡩᠠ ᡴᡝᠣ ᡩᠠᡳ

ᡶᡠᠯᡥᡡ ᠴᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠰᡠᠮᠠᠯᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

（伏勒呼察烏烏阿） ᡶᡠᠯᡥᡡᠴᠠ 小口袋 ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡴᡝᠣ ᡩᠠᡳ

ᠪᡠᡨᡥᠠ ᡳ ᠶᠠᠯᡳ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

小肉袋 ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠵᡠ ᡩᠠᡳ

ᠰᡠᠪᠠᡨᠠ 蘇巴塔 烏阿

ᠪᡠᡨᡥᠠ ᡳ ᠶᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

錦囊 ᡤᡳᠨ ᠨᠠᠩ

ᠵᡠᠮᠠᠩᡤᡳ 諸瑪昂基 烏阿伊

ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡝ ᠵᡠᠮᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

碗包 ᠸᠠᠨ ᠪᠣᠣ

ᠮᠣᡵᠣ 摩濰衣 耶耶

ᡩᠣᠪᡨᠣᠨ 多補陀安 耶耶

ᠮᠣᠣ ᡨᡝᠪᡠ ᠣ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠮᠣᡵᠣ ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᠮᠣᡵᠣ ᠪᡝ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

套子 ᡨᠠᠣ ᡯᡳ

ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᠣᡴᡡ 多補陀羅枯 耶耶烏

ᠠᠶᠠᠨ ᠪᡝ ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᠣᠮᡝ ᡳ ᠪᡝ ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᠣᠮᡝ ᠪᡳ ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᠣᠮᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

套兒 ᡨᠠᠣ ᠯ

ᡩᠣᠪᡨᠣᡴᡡ 多補陀枯 耶耶烏

ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᠪᡝ ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᠣᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡩᠣᠪᡨᠣᠯᠣᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

搭頭套 ᡩᠠ ᡨᡝᠣ ᡨᠠᠣ

ᡶᡠᠯᡠ 扶魯 烏烏

ᠮᠣᡥᠣ ᡳ ᠪᡳᠰᠠᡵᡳᠩᡤᡝ ᠮᡠᡴᡨᡝ ᡳ

草囤（頭哩耶伊）

蒲包

鄂克（齊哈伊阿）

席囤

（哈沙哈阿阿阿安）

縄絡子

（布鶴魯伊阿烏）

筐縄挽扣

（塞黔阿恩額額額）

提筐（薩阿衣斯阿哈安）

筐子（碩囉鄂鄂）

柳箱（舒烏勒呼烏）

（烏祜烏哩伊）

荆條筐 哈法阿阿 碩囉鄂鄂

取油簏簍 呼烏長 碩囉鄂鄂

大肚竹筐 飛喀伊阿 碩囉鄂鄂

腰子筐 薩衣薩哈阿阿阿

提籃 巴補斡嗜阿烏阿

器用類

ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

特圖恩（額烏）巴伊塔喇阿（阿阿阿）尼哈藏（阿伊因）

澄清醬的簍

呼俞鮎（烏烏烏）碩囉（鄂鄂）

大渡羅

（坡囉哩鄂鄂伊）

茶紙簍

（薩克蘇阿烏）

套渡羅

（烏嘑蘇嚆烏斡阿）

（坡羅哩鄂鄂伊）

喂牛筐

（粘德烏爾）

油簍

（塞克蘇烏爾）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] 小簸籮 ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠪᠣ ᠯᠣ（尼伊優尼伊優嘌烏）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] 針線簸籮 ᠵᡝᠨ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣ ᠯᠣ（喀阿衣巴伊）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠᠩᡧᠠᡥᠠ 芭斗 ᠪᠠ ᡩᡝᠣ（沙阿昂沙阿哈阿）

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᠠᠰᡥᠠᠨ 挖斗 ᠸᠠ ᡩᡝᠣ（那阿斯哈安）

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠪᡳ. [illegible] ᠪᡳ.

槅子 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 香几 [illegible] [illegible] ᠪᡝ.

[illegible]. [illegible].

（楂法粘阿阿烏）[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] （弗尼布業恩額伊伊顆）[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]: [illegible].

底 [illegible] [illegible] ᠪᡝ. ᡶᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 遭 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡶᡝᡵᡝ. [illegible].

（弗呵額額）[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ （底哩額伊因）[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]:

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ. [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ: 蓋 [illegible] [illegible] ᠪᡝ. [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ （耶兄伊讀因）[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] （希鶴伊阿安）（達補粘阿烏烏） 衣 （西因達粘伊阿烏） ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠᠪᡠᡴᡡ [illegible] [illegible] ᡩᡝ

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠᠪᡠᡴᡡ ᡳ ᠰᡳᠨᡩᠠᡴᡡ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 爐几 ᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠᠪᡠᡴᡡ ᡳ ᠰᡳᠨᡩᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

（希鶴伊阿安）（西西帖伊伊烏） ᡥᡳᠶᠠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （達巴沽阿穆阿烏）（鍋穰粘耶伊烏）

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠰᡳᡴᡠ᠈ ᡩᠠᠮᠪᠠᡤᡠ [illegible]᠈

香墩 [illegible] ᡩᡝ ᡥᡳᠶᠠᠨ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 烟袋

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

刷子 布斯哈鞊 伊斯阿烏

癢癢撓 飛薩 伊阿 斡沙鞊 阿阿烏

火鏡 圖斡衣 烏阿 補勒鞊 烏額烏

吐沫盒 縷弗勒鞊 伊頊頡烏

[illegible]

罩子 [illegible]（達西粘阿伊烏）

[illegible]

花插 [illegible]（特穆昆閔額才伊）

[illegible]

架子 [illegible]（特阿額額）

[illegible]

帽架 [illegible]（瑪哈喇阿阿阿）[illegible]（圖朗葉粘烏伊額烏）

如意

（阿塞蒲怙額克額烏烏）

噴壺

（祜徐阿呼粘烏草額額烏）

（扶蘇枯烏烏烏）

花囊

（伊勒哈阿衣）

（特補枯額烏烏）

花澆

（伊勒哈阿衣）

[illegible]

顯微鏡

ᠪᠠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ （巴達喇穆補嚕 阿阿阿烏顎阿 補勒枯 烏顎烏）

[illegible]

千里眼

ᡤᠣᠷᠣ ᠰᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ （鍋囉 鄂鄂 糊薩衣 阿阿 補勒枯 烏顎烏）

[illegible]

順風耳

ᡥᠣᡥᠣᡩᠣᡴᡠ （和和多鈷 鄂鄂鄂烏）

[illegible]

使滿盈（植魯哈補阿烏呼烏）

致滿盈（植魯稷補覓阿烏未烏民伊）

滿（植魯阿烏）

滿盈（植魯稷畢阿烏未伊）

盈虛類

（植阿佔阿衣衣阿烏烏哈阿伊門）

至於填滿

已填滿

（飛呵特勒伊額剛剛）

（飛呵珂畢伊額剛伊）

滿足

使滿足

（植魯胡鴉穆畢阿烏伊阿木伊）

（植魯胡鴉布穆畢阿烏伊阿烏木伊）

直至滿

滿其數

（植魯塔喇阿烏阿阿）

（植魯胡鴉阿烏伊阿）

虛

枯穆鄂烏穆烏

容得下　漢語同上　口袋鼓彭

岳奴多穆哩鄂一鄂穆伊　衛穆哩烏穆伊　蘇塔納哈畢烏魯阿阿阿伊

容　容得

巴克塔阿阿嗳　巴克塔穆哩阿阿穆伊

空空的

（烏闌祜阿恩　恩烏烏蝸）

空着

（烏闌祜勒穆畢　恩烏烏爾木伊）

空

（烏闌祜恩　恩烏烏）

虛着

使虛着

（祜昇鄂勒昇率　烏木烏爾木伊）

（祜穆鄂勒補穆畢　烏木烏爾烏木伊）

留空（蘇喇補穆畢 烏阿烏穆伊）

略鬆閒（蘇喇喀安 烏阿阿）

留着空（蘇喇補 烏阿烏）

鬆閒

使空着（烏圖祜勒補穆畢 恩烏烏額烏穆伊）

（蘇喇 烏阿）

雙着

（諸嚕勒莫畢烏烏額禾伊）

使雙着

（諸嚕勒補畢烏烏額烏禾伊）

雙

（諸嚕烏烏）

成雙

（諸嚕珂烏烏額恩）

雙單類

（諸嚕烏烏）

（噶呼嘎阿阿阿安）尼

（哈韃阿伊因）

ᡴᠠᠪᠠ 並蒂（喀阿巴阿）

ᡩᠠᠪᡴᡡᡵᡳ 重（達阿補粘烏哩伊）

ᡥᠣᠯᠪᠣᠨ 配偶（和鄂勒玻鄂安）

ᡴᠠᠮᠴᡳᠮᠪᡳ 合併（喀阿穆嚌伊暋）

ᡩᠠᠪᡴᡡᡵᡳᠯᠠᠮᠪᡳ 重重（達阿補粘烏哩伊喇阿穆嗶伊）

ᡥᠣᠯᠪᠣᠮᠪᡳ 匹配（和鄂勒玻鄂穆嗶伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

使重着 ᠵᡠᠷᠰᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （諸呼蘇勒布穆畢烏烏烏伊）

ᡩᠠᠪᡴᡡᠯᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᠵᡠᠷᠰᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠵᡠᠷᠰᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

雙層 ᠵᡠᠷᠰᡠ᠈ （諸呼蘇烏烏）

ᡩᠠᠪᡴᡡᡵᡳ ᠪᡝ᠈ ᠵᡠᠷᠰᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

重着 ᠵᡠᠷᠰᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ （諸呼蘇勒穆畢烏烏伊）

ᠵᡠᠸᡝ ᡠᡵᠰᡠ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠵᡠᠷᠰᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

對手 ᠪᠠᡴᠴᡳᠨ᠈ （巴克親阿伊）

ᡝᠮᡠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᠨᠢᠶᠠᠯᠮᠠ ᡴᠠᠴᡳᠯᠠᠮᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᡩᡝ᠈ ᠪᠠᡴᠴᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

罩的　罩物

（阿嗎呼阿嗎阿答）　（阿嗎克阿達）

罩着　使罩着

（阿嗎呼阿嗎阿喇木穆伊嚜）　（阿嗎呼阿嗎阿喇烏補木穆伊嚜）

層　單層　罩

（烏呼烏蘇）　（額烏穆呼烏蘇）　（阿嗎呼阿嗎安）

獨自

（特旨勅頒頒）

條子

（諾斯答烏斯咽安）

奇

（沙尼優邪伊）

漢語同上

孤

（沙尼和鄂伊鄂安）

（額積咕額科駱思）

達穆阿烏 ᡩᠠᠮᡠ 但只 ᡩᠠᠨ ᠵᡳ

ᡨᡝᡳᠯᡝ ᠰᡝᡵᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] ᡨᡝᡳᠯᡝ ᠰᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::

[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::

達昂阿 ᡩᠠᠩ 惟止 ᠸᡝᡳ ᠵᡳ

ᡩᠠᠮᡠ ᡨᡝᡳᠯᡝ

（剌阿補都烏）（科鄂穆沙鄂鄂）衣（哈阿綏伊肉）[illegible]

ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡴᠣᠮᠰᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 多寡類第一

[illegible]

ᠯᠠᠪᡩᡠ 多 （剌阿補都烏）[illegible]

ᠯᠠᠪᡩᡠᡴᠠᠨ 微多 （剌阿補都烏喀阿安）[illegible]

[illegible] 多些 （補烏沙阿）[illegible]

[illegible] 眾多些 （補烏沙阿喀阿安）[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]　[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]：一羣一羣 [illegible] [illegible]：行影 [illegible] [illegible] [illegible]：

ᡶᡝᠨᡳᠶᡝᠨ ᡶᡝᠨᡳᠶᡝᠨ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]（弗尼業恩　額伊額恩）（弗尼業恩　額伊額恩）[illegible] [illegible]（穆黏恩　烏烏）[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

所衆 [illegible] [illegible] [illegible]：羣 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]．成羣

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡶᡝᠨᡳᠶᡝᠨ ᡶᡝᠨᡳᠶᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

（歌呼呼恩　額額額）[illegible] [illegible] [illegible]（弗尼業恩　額伊額恩）[illegible] [illegible] [illegible]（弗尼業勒穆畢　額伊額額伊）

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]：多加 [illegible] [illegible]：衆 [illegible] [illegible]：

[illegible] ᡤᡝᡵᡝᠨ

[illegible] [illegible]（忖補鄂忖穆畢　阿[illegible]阿阿伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]（歌呼恩　額額）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

那些

（圖塔喇烏阿阿）

這些

（烏塔喇阿阿）

一夥

廣

一天二地

（塞業額額烮）

（阿穆補喇烏阿）

（阿補喀納阿阿）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ ᠠᡴᡡ [illegible] ᠈ ᠠᡴᡡ [illegible] [illegible]

[illegible]（爐腰阿伊）᠈ ᡥᠣᠨ（和安鄂）᠈

ᠵᠠᠴᡳ ᠉ 太 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ 甚 [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠠᠰᡠᡵᡠ（阿蘇嚕烏烏）᠈ ᡠᠮᡝᠰᡳ（烏墨西頻伊）᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ 漢語同上 [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ 很

[illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠠᡴᡡ [illegible] ᡩᡝᠮᠪᡝᡳ（德褪白頓卞頓衣）᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠶᠠᡵᡤᡳᠶᠠᠨ ᠈ 著實 [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈

物繁盛

（法薩呼阿阿）（塞墨頤額）

數不盡

（補諸烏烏）（巴植阿阿）

漢語同大

（穆隆帖烏阿烏）

物多

（補呼烏）

物多整齊

（沙喇呼阿阿）（塞墨頤額）

許多

（阿爾訥額伊額）

ᡧᡝᠨ ᡩᠣ᠈ ᠴᡝᠣ ᠮᡳ᠈

ᡝᠯᡝ ᡳ ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡳ ᠠᡵᠪᡠᠨ᠉ 甚多 ᠠᡵᠪᡠᠨ᠉ 稠密

ᠰᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡶᡳᡴ ᠰᡝᠮᡝ᠈

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ 莎呼鄂 塞墨額額 ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡳ 飛克伊 塞墨額額

ᡠ ᡶᠠᠨ ᡩᠣ᠈ ᡴᡳᠨ ᡧᡝᠣ ᡩᠣ᠈

ᠠᡵᠪᡠᠨ᠉ 物繁多 ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡳ ᠠᡵᠪᡠᠨ᠉ 禽獸多

ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡶᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡶᠣᠰᠣᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈

塞墨額額 ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡳ 法呼阿 塞墨額額 ᡝᠯᡝ ᡝᠯᡝ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ 佛莎呼鄂鄂 塞墨額額

ᡥᡝᠨ ᡩᠣ᠈ ᡶᠠᠨ ᡧᡝᠩ᠈

ᠠᡵᠪᡠᠨ᠉ 很多 ᠠᡵᠪᡠᠨ᠉ 繁盛

ᠪᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᠪᠠᡵ ᠪᡳᡵ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᠴᠠᡵ ᠴᡳᡵ

巴呼阿 塞墨額額 ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡳ 巴呼阿 嗶呼伊 塞墨額額 ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡳ 琍呼阿 裡呼伊

有餘 ᡶᡠᠯᡠ （扶魯烏烏）

略有餘 ᡶᡠᠯᡠᡴᠠᠨ （扶魯喀安烏烏阿）

物見使 （碼勒吁斡噶阿烏阿）

多寡類 第二

ᠯᠠᠪᡩᡠ ᡴᠣᠮᠰᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （剌補都阿補烏）（科羅沙鄂羅鄂）衣（哈綫阿伊酉）

ᠶᠣᡳ ᡧᡝᠩ

餘剩 ᡶᡠᠨᠴᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᠨᠴᡝᠮᠪᡳ᠈

（扶烏恩車額穆畢伊）ᡩᡝ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡶᡠᠨᠴᡝᡥᡝ [illegible] [illegible]᠉

ᡩᠠᠪᠠᠨ᠈（達阿巴阿安）

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡧᡳ ᠶᠣᡳ ᡧᡝᠩ

使餘剩 ᡶᡠᠨᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᠨᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

（扶烏恩車額補烏穆畢伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᡳ ᡳᠣ ᠶᠣᡳ᠈

至有餘 [illegible] [illegible]᠉

ᡶᡠᠨᠴᡝᡨᡝᠯᡝ᠈

（扶烏恩車額特額勒額）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠯᡳᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡧᡳ᠈ ᡶᡠ ᠶᠣᡳ᠈

略見使 [illegible] [illegible]᠉ 富餘

ᠮᠠᠯᡥᡡᡴᠠᠨ᠈ ᡶᡠᠨᠴᡝᠨ

（瑪阿勒呼烏喀阿安）[illegible] [illegible]᠈（扶烏恩車額恩）

純是 ᠴᠠᠩᡤᡳ 察昂基（阿伊）

擁擠 格楦納哈畢（阿阿阿阿伊）

堆簇 波穆波鼐和畢（鄂鄂鄂鄂鄂伊）

過踰 ᡩᠠᠪᠠᠨᠠᠮᠪᡳ 達巴納穆畢（阿阿阿阿伊）

已過踰 ᡩᠠᠪᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ 達巴納哈畢（阿阿阿阿伊）

ᠪᡳᡥᡝ᠉ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳ 漢語同上連用 ᠠᡵᡴᠠᠨ ᠪᡳᡥᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ᠉ ᠶᠣ ᡨᠣ᠈ 稀少

ᠠᡵᡴᠠᠩ ᠠᡵᡴᠠᠩ᠈ ᡨᠣᠩᡤᠠ᠈

ᠮᡠᠰᡝ ᠠᡵᡴᠠ 阿呼阿喀嘤 喀阿呼阿嘤 ᠠᡵᡴᠠ ᡩᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠ ᠠᡵᡴᠠ 托鄂昂嘎阿 ᠠᡵᡴᠠ

ᠠᡵᡴᠠᠨ ᠪᡳᡥᡝ᠈

ᡨᠣᠩᡤᠠ ᠪᡳᡥᡝ᠉ 將將的 ᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡩᡝ᠈

ᠠᡵᡴᠠᠨ᠈

ᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᡩᡝ᠈ 阿喀呼阿安 ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠠᠪᠠ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠠᠪᠠ ᡩᡝ᠈ ᠠᡵᡴᠠᠨ ᡳᠰᡳᡥᠠ᠈

ᠵᡳ᠈ ᡳᠰᡳ᠈ ᡳᠰᡳ ᡳᠰᡳ ᡳᠰᡳᠨᡝ᠈

滿 ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡩᡝ᠈ ᠵᠠᠯᡠ ᠪᡳᡥᡝ᠉ 少 ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡳᡥᡝ᠉ 少少的

ᠵᠠᠯᡠ᠈ ᡴᠣᠮᠰᠣ᠈ ᡴᠣᠮᠰᠣᡴᠣᠨ᠈

楂阿魯烏 ᠠᠨ ᠠᠨ ᠵᠠᠯᡠᡴᠠᠨ 科鄂穆莎鄂 ᠵᠠᠯᡠᡴᠠᠨ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠠᠪᠠ ᡩᡝ 科鄂穆莎鄂科鄂安

稍微

略

些須

（薩禮鴉安 阿伊阿）

（瑪濟歌 阿伊額）

（呵尼 額伊）

寥寥無幾

略少些

（西瑪初喀 伊阿烏阿）

（薩禮噶安 阿伊阿）

短少

缺少

（希補喀安 伊阿）

（額啁素祜恩 伊頭烏）

能幾何（基鴉納枯伊阿阿烏）

漢語同上連用

（呵尼額伊）

（塔尼阿伊）

少許（塞塞墨額額額）

ᡨᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᠰᡝ

ᠨᠣᠩᡤᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ 使增添 （儺昂基補穆畢 鄂工伊烏伊伊）

ᠨᠣᠩᡤᡳ ᠰᡝ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᠪᡝ ᠰᡝ ᠨᠣᠩᡤᡳᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᠣᠩᡤᡳ ᠰᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᠣᠩᡤᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠨᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡝ ᡳᠯᡳ᠈

ᠨᠣᠩᡤᡳ᠉ 添 （儺昂基 鄂工伊）

ᡝᠴᡳ ᡝᠴᡳ ᠪᡝ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᠨᠣᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 增添 ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᠪᡳ᠉ （儺昂基穆畢 鄂工伊烏伊）

ᡝᠯᡳ ᡝᠯᡳ ᠪᡝ ᠰᡝ᠈ ᠪᡠᠮᡝ ᡝᠯᡝ᠈ ᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᠨᡝᠨᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡝᠯᡳ᠈ ᡝᠯᡳ ᠰᡝ᠉

ᡨᡝ ᡳᠯᡳ᠈ ᠵᡠᠸᡝ᠉

ᠨᠣᠩᡤᡳᡵᡝ ᡝᡴᡳᠶᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 增減類 （儺昂基呼 額唧葉尼呼 哈欽 鄂工伊額 伊額伊額 阿伊因）

ᡯᡝᠩ ᡤᡳᠶᠠ

[illegible] : 增加 [illegible] [illegible] ::

ᡳᠴᡝ [illegible] ᠨᡝᠮᡝᠮᠪᡳ（訥墨穆畢 額額禾伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠴᡳ ᡨᡳᠶᠠᠨ [illegible]

齊添 [illegible] [illegible] ::

ᠨᠣᠩᡤᡳᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（儺昂基都穆畢 鄂伊伊烏禾伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡴᡳᠶᡡ ᡨᡳᠶᠠᠨ

去添 [illegible] [illegible] ::

ᠨᠣᠩᡤᡳᠨᠠᠮᠪᡳ（儺昂基納穆畢 鄂伊伊阿禾伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡧᡳ ᡯᡝᠩ ᡤᡳᠶᠠ

使增加 [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠨᡝᠮᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（訥墨補穆畢 額額烏禾伊） [illegible] [illegible] : [illegible]

ᡤᡳᠶᠠ [illegible]

加 [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠨᡝᠮᡝ（訥墨 額額） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠯᠠᡳ ᡨᡳᠶᠠᠨ

來添 [illegible] [illegible] ::

ᠨᠣᠩᡤᡳᠵᡳᠮᠪᡳ（儺昂基濟穆畢 鄂伊伊伊禾伊） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

損減

使損減

多加

減

齊加

ᡳ ᡴᡳᠣᠸᡝᡳ
已缺
ᡝᡴᡳᠶᡝᡥᡝᠪᡳ（額期伊業額呵額畢伊）
[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳᠣᡳ
減去
ᡝᠪᡝᡵᡝᠮᠪᡠ（額伯額哷額穆補烏）
[illegible]

ᡴᡳᠣᠸᡝᡳ
缺
ᡝᡴᡳᠶᡝᠮᠪᡳ（額期伊業額穆畢伊）
[illegible]

ᡴᡳᠣᠸᡝᡳ ᠵᠣ
缺着
ᡝᡴᡳᠶᡝᠮᠪᡠ（額期伊業額穆補烏）
[illegible]

ᠰᡳ ᡴᡳᠣᠸᡝᡳ ᠵᠣ
使缺着
ᡝᡴᡳᠶᡝᠮᠪᡠᠪᡳ（額期伊業額穆補烏畢伊）

[illegible]

一半 [illegible] ᡩᡠᠯᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᡠᠯᡳᠨ （都禮因烏伊） [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

很少 [illegible] （珂補塞類頗） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

使減去 [illegible] （[illegible]） [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

盛的淺 ᡩᡠᠯᡤᠠ （都勒嚐烏阿） [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

很缺 [illegible] （珂補諾阿阿） [illegible]

[illegible]

[illegible]

淺淺的 [illegible]

[illegible]

[illegible]

（都勒嗐 烏勒阿阿）安 [illegible]

一指　分　寸

（烏呼魯恩）　（佚倭烏顏恩）　（赭呼烏烏恩）

剃子　量度　使量度

（阿惧恩額烏）　（阿穆勒畢額穆額伊）　（阿穆納拉畢額穆額烏穆伊）

量度類

（阿穆納呼額穆額額）　（車勒呼額額額）　（哈護阿伊因）

引 ᠠᡵᡠᠨ（鵝嚕恩阿烏）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᡩᠠ ᠪᡝ ᡝᠮᡠ ᠠᡵᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

丈量 ᡴᡝᠮᠨᡝᠮᠪᡳ（客鵝禋穆畢伊阿伊伊）

使丈量 ᡴᡝᠮᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（客鵝禋補穆畢伊阿伊烏伊）

尋（植粘嚕阿烏烏）

雉 ᠴᡠᡵᡠᠨ（初嚕恩烏烏）

尺 ᠵᡠᠰᡠᡵᡠ（諸舒嚕烏烏烏）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᡰᡠᠨ ᠪᡝ ᡝᠮᡠ ᠵᡠᠰᡠᡵᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

丈 ᠵᡠᡩᠠ（諸達烏阿）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠵᡠᠰᡠᡵᡠ ᠪᡝ ᡝᠮᡠ ᠵᡠᡩᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

仞 ᠵᡝᡵᡠᠨ（遮嚕恩鵝烏）

ᡩᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使度量 達喇補穆畢伊（阿阿烏）

ᠴᡝᠯᡝᡴᡠ 五尺杆 車勒枯（額額烏）

ᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 度量 達喇穆畢伊（阿阿烏）

ᡩᠠ 庹 達（阿）

ᡤᠠᠯᠠᠮᡠ 半庹 噶喇穆（阿阿烏）

ᡧᡠᡵᡠ 一虎口 舒嚕（烏烏）

ᡨᠣ 一扎 陀（鄂）

ᡩᠠ ᠮᡝ ᠰᡳᠶᠠᠨ

打墨線 [illegible]

[illegible]

（拆斯哈喇穆畢伊伊阿阿伊） [illegible]

ᡧᡝᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ

繩量 [illegible]

ᡶᡠᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ [illegible]

（扶塔喇穆畢烏阿阿伊） [illegible]

ᠨᠠ ᡠ ᠴᡳ ᡤᠠᠨ ᠯᡳᠶᠠᠩ

[illegible] 拿五尺杆量 [illegible]

ᠴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ

[illegible] （車勒穆畢額額伊） [illegible]

ᡧᡳ ᡧᡝᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ

使繩量 [illegible]

ᡶᡠᡨᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（扶塔喇補穆畢烏阿阿烏伊） [illegible]

ᡧᡳ ᠨᠠ ᡠ ᠴᡳ ᡤᠠᠨ ᠯᡳᠶᠠᠩ

使拿五尺杆量 [illegible]

ᠴᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ

（車勒補穆畢額額烏伊） [illegible]

ᠰᡳᠨ ᡤᡳᠣ ᠯᡠᡳ 新舊類 ᡳᠴᡝ ᡶᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （伊車額 佛額 衣 哈阿欽伊因）

ᠰᡳᠨ 新 ᡳᠴᡝ （伊車額） ᠶᠠᠶᠠ ᡨᡝᠨᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· ᡤᡝᠮᡠ ᡳᠴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠯᡳᠣ ᠰᡳᠨ 畧新 ᡳᠴᡝᡴᡝᠨ （伊車額克額恩） ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᡳᠴᡝ ᠪᡝ· ᡳᠴᡝᡴᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᡳᠨ ᡩᡳ 新的 ᡳᠴᡝᠩᡤᡝ （伊車額鞥額） ᠶᠠᠶᠠ ᡳᠴᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ· [illegible]· ᡳᠴᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠨ 見新 ᡳᠴᡝᠮᠯᡝᠮᠪᡳ （伊車額穆勒額穆畢伊） ᡶᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible]· [illegible] ᡳᠴᡝ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ· ᡳᠴᡝᠮᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠨ 使見新 ᡳᠴᡝᠮᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （伊車額穆勒額布烏穆畢伊）

起包襆　舊　舊的

（基固綫布訥阿伊伊伊栖栖）　（勒布）　（鳥衣歌英頴頴）

包襆

（基固綫布伊伊）

很新鮮東西　人物鮮明

（湯尼英阿雅伊）　（期沙安伊阿）

歡舊

（和衣喇畢 鄂衣阿穆伊）

古蹟

（諸勒歡衣 烏顏）

（烏喇西 阿伊）

家傳舊物

（烏訶西 顏伊）

往舊了去

舊了

（弗呼阿畢 顏頭顏伊）

（弗呼穆畢 顏顏伊）

[illegible]

[illegible] 骯垢 [illegible]

[illegible] 骯垢了 [illegible]

[illegible]（白哷特恩 額額額）[illegible]

[illegible]（白哷特訥阿畢 額額額伊）[illegible]

[illegible] 癩點 [illegible]

漢語同上連用

[illegible]（伊縷希 伊伊伊）[illegible]

[illegible]（伊縷希 伊伊伊 達西希 阿伊伊）[illegible]

[illegible] 至于齡舊 [illegible]

[illegible] 已齡舊了 [illegible]

[illegible]（和衣掰補畢 鄂阿烏稱伊）[illegible]

[illegible]（和衣掰喀畢 鄂阿阿伊）[illegible]

起瘢

墨塞訥畢 頓吟頓伊

銅鐵銹

塞補德恩 頓頓頓

物落色

畢鴉呼恩 伊阿烏

起了瘢

墨塞訥呵畢 頓吟頓頓伊

銅鐵銹了

塞補德阿畢 頓頓頓頓伊

ᡶᠠᠩᡧᠠᡴᠠᠪᡳ 佛昂沙科畢 鄂鄂鄂伊 已燻黑

ᠰᠠᠩᠰᠠᡵᠠᡴᠠᠪᡳ 薩昂薩喇喀畢 阿阿阿伊 已敝爛

ᠰᠠᠩᠰᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 薩昂薩喇穆畢 阿阿阿伊 房屋敝爛

ᠰᠠᡥᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 薩哈喇穆畢 阿阿阿伊 黑舊

ᡶᠠᠩᡧᠠᠮᠪᡳ 佛昂沙穆畢 鄂鄂伊 燻黑

ᠰᠠᠩᠰᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 薩昂薩喇補穆畢 阿阿阿烏伊 至于敝爛

至于黑舊

薩哈喇稍穆琿
阿阿阿烏禾伊

巴黑舊

薩哈喇咴畢
阿阿阿阿伊

ᠠᡩᠠᠯᡳ ᡝᠨᠴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 阿達（阿）禮（伊）額（恩）初（烏）衣哈（阿）嚌（伊）因 同異類 ᡨᡠᠩ ᡳ ᠯᡝᡳ

ᠠᡩᠠᠯᡳ 阿達（阿）禮（伊） 相同 ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡨᡠᠩ

ᡝᠮᡠ [illegible] ᠪᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡩᠠᠯᡳᠩᡤᠠ 阿達（阿）禮（伊）英噶（阿） 相同的 ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡨᡠᠩ ᡩᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠠᡩᠠᠯᡳᠩᡤᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡩᠠᠯᡳᡴᠠᠨ 阿達（阿）禮（伊）喀（阿）安 畧同 ᠯᡳᠣ ᡨᡠᠩ

[illegible] [illegible] ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡩᠠᠯᡳᠯᡳᠶᠠᠨ 阿達（阿）禮（伊）鸝（伊阿）安 微同 ᠸᡝᡳ ᡨᡠᠩ

ᡠᠮᡝᠰᡳ ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳᠯᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡩᠠᠯᡳᡧᠠᠮᠪᡳ 阿達（阿）禮（伊）沙（阿）穆畢（伊） 彷彿 ᡶᠠᠩ ᡶᡠ

[illegible] [illegible]

ᠣᠴᡳ ᠪᡝ ᠠᠴᠠᠨ ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡳᠰᡳᠨᠠᠮᡠ ᠪᡝ

照樣 ᠰᠣᠩᡴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 不隨合

ᠰᠣᠩᡴᠣ ᡴᠠᡳ ᠠᠴᠠᠨᠠᡴᡡ

沙鄂昂科鄂 ᡩᠣᡵᠣ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ 喀阿伊 阿察喇粘阿阿烏 ᠠ ᠠᠴᠠ ᠠ

ᠠᡳᠰᡠ ᠠᠯᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳᠩᡤᡝ ᠠ ᡩᡝ

同類 ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 同類的 ᡩᡠᠸᠠᠯᡳᠩᡤᡝ ᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳᠩᡤᡝ

都烏斡阿禮伊 ᠠ ᠠ ᠣ ᠪᡝ 都烏斡阿禮伊英噶阿 ᠣ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᡳᠯᡤᠠᠮᡝ

ᠠᡩᠠ ᠠᡩᠠᠯᡳ

ᡩᡠᡵᠰᡠᡴᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 相似 ᡤᡝᠰᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 相似的 ᡤᡝᠰᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

ᡤᡝᠰᡝ ᡤᡝᠰᡝᠩᡤᡝ

ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᡩᡠᡵᠰᡠᠯᡝᠮᡝ 歌額塞額 ᠪᡝ ᡤᡝᠰᡝ ᠪᡝ 歌額塞額鞥歌額 ᠪᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳ ᠪᡝ

等　相等　使相等

（遮呼伊基）（遮呼伊基勒[illegible]羅畢）（遮呼伊基勒[illegible]烏羅畢伊）

隨合　大然一樣

（嗒尼英嗜阿伊阿）（烏呼呵額額）（巴安齋哈阿伊阿）

漢語同上連用

（伊縷伊）（喀尼阿伊）（阿黏烏）

宗眹（多依吶穆畢鄂依吶伊）

比並（都衣補勒穆畢烏烏額伊）

相等（特呵呼恩額額額）

另樣（額初恩烏）

另樣行（額初勒穆畢恩烏鄂伊）

相稱（特呵呼穆畢額額額伊）

[illegible]之

河涉

阿衣

達勒阿伊濟

[illegible]之

干涉

達勒阿伊濟英阿鄂

[illegible]之

無涉

達勒阿穫阿烏粘

迥然

伊綫特咯阿衣

另外

圖勒烏基勒伊恩

[illegible] ᠉

[illegible]

ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠨ ᠠᠮᠪᠠ᠉

ᠯᡳᠣ ᡩᠠ ᠰᡳᡝ᠈ 畧大些 ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠯᡳᡴᠠᠨ （阿穆巴喀哩糊安 阿阿伊阿） ᠵᡳᡩᡝ ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠨ ᡳ ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᡴᠠᠨ ᠠᠮᠪᠠ᠉

ᠵᡠᠸᠠᠩ ᡩᠠ᠈ 壯大 ᠯᡝᠨ᠈ （勒恩 額） ᡩᠠ ᠯᡝᠨ ᠰᡳ᠈

ᡩᠠ᠈ 大 ᠠᠮᠪᠠ （阿穆巴 阿） ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠮᠪᠠ᠉ ᠵᡳᡩᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠪᡝ᠈ ᠠᠮᠪᠠ ᡳ ᠵᡝᡴᡠ ᠪᡝ᠈

ᠯᡳᠣ ᡩᠠ᠈ 畧大 ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠨ （阿穆巴喀安 阿阿） ᠵᡳᡩᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠪᡝ᠈ ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠ ᠰᡳᡝ ᡩᡳ᠈ 大些的 ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠰᡳ （阿穆巴喀西 阿阿伊）

ᡩᠠ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠯᡝᡳ᠈ 大小類

ᠠᠮᠪᠠ （阿穆巴 阿）

ᠠᠵᡳᡤᡝ （阿猗狄 伊濟）

ᡥᠠᠵᡳᠨ （哈棲因 阿伊）

[illegible]

ᠠᠮᠪᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 張大（阿穆巴阿喇阿穆畢伊）

[illegible]

ᠪᠠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 開廣（巴阿達阿喇阿穆畢伊）

[illegible]

ᠪᠠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ 使開廣（巴阿達阿喇阿穆布烏穆畢伊）

[illegible]

ᠯᡝᠩᡴᡝᠨ 畧壯大（勒額鞥珂額恩）

[illegible]

ᠪᠠᡴᡨᠠᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ 容不下（巴阿克塔阿安達阿喇阿粘烏）

[illegible]　[illegible]　[illegible]

[illegible]：畧小　[illegible]：畧小的　[illegible]：畧小些

ᠠᠰᡳᡴᠠᠨ（阿西喀安伊阿）[illegible]　ᠠᠰᡳᡴᠠᠰᡳ（阿西喀西伊阿伊）[illegible]　ᠠᠰᡳᡴᠠᠯᡳᠶᠠᠨ（阿西喀禮鴉安伊阿伊阿）[illegible]

[illegible]：幼小　[illegible]：畧小

ᠠᠵᡳᡤᡝᠨ（阿齋歌恩伊額）[illegible]　ᠠᠵᡳᡤᠠᠨ（阿齋噶安伊阿）

[illegible]：小　[illegible]：漢語同上　[illegible]：小些的

ᠠᠵᡳᡤᡝ（阿齋歌伊額）[illegible]　ᠠᠵᡳᡩᠠ（阿齋達伊阿）[illegible]　ᠠᠵᡳᡤᡝᠰᡳ（阿齋歌西伊額伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 很小 [illegible]

[illegible] 伊嵛英阿柱安 [illegible]

[illegible]

微小 [illegible] 基喀伊阿 羅依達鄂阿安 [illegible]

碎小 ᠪᡠᠶᠠ 補鴉烏阿 ᠪᡠᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

碎小的 ᠪᡠᠶᠠᡴᠠᠰᡳ 補鴉喀西烏阿阿伊 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

零星 ᡥᡝᡧᡠ ᡥᠠᡧᡠ 呵舒額烏 哈舒阿烏 [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

小 ᠣᠰᠣᡥᠣᠨ 鄂莎和鄂鄂安 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

小些 ᠣᠰᠣᡥᠣᡴᠣᠨ 鄂莎和科鄂鄂鄂安 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] 物碎雜 （昆樓哼伊伊）[illegible]（塞墨額額）[illegible]

[illegible] 漢語同上連用 （昆樓哼伊伊）[illegible]（琵豚哼阿阿）[illegible]（塞墨額額）[illegible]

[illegible] 物碎小 （珂車哼額額）[illegible]（塞墨額額）[illegible]

[illegible] 物繁碎 （巴植哼阿阿）[illegible]（塞墨額額）[illegible]

[illegible] 零碎 （補裀喇墨烏阿阿額）[illegible]

[illegible] 細小 （塞哼額）[illegible]（塞墨額額）[illegible]

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᠪᠣᠣᡳ ᡝᠵᡝᠨ [illegible] [illegible]᠉
[illegible] ᠪᠣᠣᡳ ᡝᠵᡝᠨ [illegible]᠉

ᡦᠣ ᡥᡡᠸᠠᡳ ᠯᡝᡳ 破壞類

ᡥᡡᠸᠠᠵᠠᡵᠠ ᠮᠠᠨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

呼斡楂喇（烏阿阿阿） 瑪納喇（阿阿阿） 哈綫因（阿伊）

ᡦᠣ 破 ᡥᡡᠸᠠᠵᠠᠮᠪᡳ 呼斡楂穆畢（烏阿阿穆伊）

[illegible] ᡥᡡᠸᠠᠵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠯᠠᠨ 爛 尼充叅穆畢（伊阿穆伊）

[illegible]

ᠰᡠᡳ 碎 ᠮᡝᡳᠵᡝᠮᠪᡳ 墨衣遮穆畢（額額穆伊）

[illegible] ᠪᡝ ᠮᡝᡳᠵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠸᠠᡳ 壞 ᡝᡶᡠᠵᡝᠮᠪᡳ 額扶遮穆畢（烏額穆伊）

[illegible]

ᡶᡠᠰᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ 粉碎 佛塞呼額額 塞墨額額 [illegible]

[illegible] 稀爛破 沙舒恩阿烏 阿帖烏 [illegible]

ᡶᠠᠰᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ 稀碎 法薩呼阿阿 塞墨額額 [illegible]

ᡤᠠᡵᠵᠠᠮᠪᡳ 破裂 噶呼植果阿阿穆伊 [illegible]

ᡤᠠᡵᠵᠠᠰᡥᡡᠨ 破裂不齊 噶呼植呼恩阿阿斯烏 [illegible]

物脆不堅

（阿九諾柘鵬安 烏伊阿）

至于敝壞

破爛

（瑪納稍穆巢 阿阿烏伊）（瑪納哈 阿阿阿）（沙尼鶻哈 阿伊阿阿）

零散

敝壞

（嚕哩 阿伊）（瑪哩 阿伊）（瑪納穆巢 阿阿伊）

ᡥᡡᡳ ᡴᡝᠣ
回扣 [illegible]

ᡤᡠᠨᡳᡥᡝᠮᠪᡳ
（沽尼呼穆畢烏伊額穆伊）[illegible]

ᠵᠠᠨ ᠯᡳᠶᡝ
綻裂 [illegible]

ᡶᡠᡩᡝᠵᡝᠮᠪᡳ
（扶德遮穆畢烏額額穆伊）[illegible]

ᠮᠠ ᡥᡡᠸᠠ
麻花 [illegible]

ᠰᡝᡴᡝᠵᡝᠮᠪᡳ
（塞珂遮穆畢額額額穆伊）[illegible]

ᡥᡡᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᡴᡝᠣ
回了扣 [illegible]

ᡤᡠᠨᡳᡥᡝᡴᡝᠪᡳ
（沽尼呼珂畢烏伊額額伊）[illegible]

ᠵᠠᠨ ᠯᡳᠶᡝ ᠯᡳᠶᠣᠣ
綻裂了 [illegible]

ᡶᡠᡩᡝᠵᡝᡥᡝᠪᡳ
（扶德遮呵畢烏額額額伊）[illegible]

ᠮᠣ ᡮᡝᠩ
磨蹭 [illegible]

ᡳᠵᡠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（伊諸喇補穆畢烏阿烏穆伊）[illegible]

衣破零落（和昂鍋儺和畢鄂鄂鄂鄂伊）

披散開（德補呵遜穆畢額額額穆伊）

細絲脫絮（蘇穆補呵遜畢烏額額穆伊）

衣破零散（蘇穆補呼烏烏）

披散開了（德補呵遜呵畢額額額額額伊）

脫絮了（蘇補呵遜呵畢烏額額額額伊）

糟破

喇補塔 阿阿

衣破下垂

勒克德 額額

喇克達 阿阿

塞墨 額額

處處破爛

綽補陀 鄂鄂 綽補陀 鄂鄂

片片

喇補塔 阿阿

漢語同上連用

蘇穆呼 烏烏

薩穆呼 阿阿

塞墨 額額

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠯᠠᠯᠠᠨᠵᡳ ᠣᡥᠣ

爛了

（喇喇安嘶鄂和 阿阿　伊　鄂）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠯᠠᠯᠠᠨᠵᡳ ᠣᡥᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 斷 ᠮᠣᡴᠴᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 搬折 [illegible] ᠪᡝ

ᠮᠣᡴᠴᠣᠮᠪᡳ ᠮᠣᡴᡧᠣᠯᠣᠮᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ 摩克綽穆畢 鄂鄂禾伊 [illegible] [illegible] ᠪᡝ 摩克沙羅穆畢 鄂鄂鄂禾伊 [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠪᡝ [illegible] [illegible]

折 ᠪᡳᠵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 使折 ᠪᡳᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 撅 [illegible] ᠪᡝ

ᠪᡳᠵᠠᠮᠪᡳ ᠪᡳᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠪᡳᠯᠠᠮᠪᡳ

畢楂穆畢 伊阿禾伊 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ 畢楂補穆畢 伊阿烏禾伊 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ 畢喇穆畢 伊阿禾伊 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

斷折類

ᠪᡳᠵᠠᡵᠠ ᠮᠣᡴᠴᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

畢楂喇 伊阿阿 摩克綽囉 鄂鄂鄂 哈集因 阿伊

物破自落

阿補塔植畢（阿阿穆伊）

修樹枝

阿補塔剌（阿阿）

齊杈折

摩克沙（鄂鄂）

修去樹枝

阿補塔喇畢（阿阿穆伊）

齊杈斷截

希穆嘍（伊穆伊）

削

阿呼基鴉
伊阿

劈去細枝

阿西希鴉穆畢
伊伊阿于伊

削去

阿呼基鴉穆畢
伊阿穆伊

使人劈細枝

阿西希鴉補穆畢
伊伊阿烏于伊

劈細枝

阿西希鴉
伊伊阿

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᠵᡳᠶᡝ ᠴᡳ᠈　ᡧᡳ ᠵᡳᠶᡝ ᠴᡳ᠈

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　截齊　[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　使截齊

[illegible] [illegible] [illegible]　[illegible]（喀呼基穆畢阿伊穆伊）　[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]　[illegible]（喀呼基補穆畢阿伊烏穆伊）

ᡧᡳ ᠰᡳᠶᠣ ᠴᡳᠶᡠ᠈　ᠵᡳᠶᡝ᠈

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　使削去　[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉　截　[illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈　[illegible]（喀呼基補穆畢阿伊阿烏穆伊）　[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈　[illegible]（喀呼基阿伊）　[illegible]

[illegible]

ᠯᠠᠰᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ 截斷開 （喇阿 什 哈 喇阿 喇 穆伊畢）

[illegible]

ᠯᠠᠰᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使截斷開 （喇阿 什 哈 喇阿 喇阿 補烏 穆伊畢）

[illegible]

ᠯᠠᡴᠴᠠᠮᠪᡳ 斷 （喇阿 克 察阿 穆伊畢）

[illegible]

ᠯᠠᡴᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使斷 （喇阿 克 察阿 補烏 穆伊畢）

[illegible]

截斷

ᠯᠠᡴᠴᠠᡵᠠ ᡠᡴᠴᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ 斷脫類 （喇阿 克 察阿 喇阿 烏 克 察阿 喇阿 哈阿 陳伊因）

凡物爆起

科補𢯭穆畢（鄂伊伊）

繩索斷動

歆塞遮呵（額額額額）

脫開

烏克阿伊（系穆畢）

繩索應係

可塞遮穆畢（額額伊）

使脫開

烏克阿烏伊（系布穆畢）

珂勒哼頞頞

德勒哼珂畢額頞頞頞伊

榫子開了

榫子活

喀琳哼阿門阿門

塞墨頞頞

鄂克丕補畢伊烏穆伊

動

刀箭褪出

活勒進呵畢烏頞頞頞伊

縋扣開了

繩物斷脫

ᡴᠣᠰ 科鄂斯

條縷綳斷

ᡨᠣᠰ [illegible]鄂斯

繩皮拽斷

ᡨᡝᠰ 特額斯

繩條緶斷

ᡴᡝᠰ 珂額斯

軟物透破

ᡦᡝᠰ 珀額斯

裩開

穆烏勒烏圖烏穆果伊

ᠰᡝᠮᡝ

塞墨額額

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

砍通處 [illegible] 豁口

[illegible]

（佛、陀和鄂、安、鄂鄂）

[illegible]

（綽、陀和鄂、安、鄂鄂）

[illegible]

成窟窿 [illegible] 有窟窿 [illegible] 嘴豁子

[illegible]

（薩、胡嚕塔納穆畢阿土阿阿阿穆伊）[illegible]（薩、胡嚕塔阿土阿阿）[illegible]（扶、固、祜烏、烏、烏）

[illegible]

孔裂類

[illegible]

（薩、胡嚕塔納喇阿土阿阿阿阿）（飛、蝶、特呵嚕呼伊瀕、額額額額）（哈綠阿伊闥）

破透（佛安多卓穆畢 鄂鄂鄂伊）

衣刮破（綽稍陀卓穆畢 鄂鄂鄂伊）

成豁口（綽安陀和卓穆畢 鄂鄂鄂伊）

裂縫（飛業特呵進穆畢 伊額因額額額不伊）

直透（佛安多 鄂鄂）

使塌陷

塌陷

薄處穿通

裂璺

薄處破通

[illegible]

[illegible]：使剖豁口

ᠰᡝᠨᡩᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （塞遇德勒布穆畢　額額額額烏伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]：破成豁口

ᠰᡝᠨᡩᡝᠵᡝᠮᠪᡳ （塞遇德遮穆畢　額額額額伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]：壓扁

ᡴᠠᡦᠠᡵᠠᠮᠪᡳ （喀琶喇穆畢　阿阿阿伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]：開

ᡶᠠᡴᠴᠠᠨ （法克察　阿阿）安

[illegible]

[illegible]：剖豁口

ᠰᡝᠨᡩᡝᠯᡝᠮᠪᡳ （塞遇德勒穆畢　額額額額伊）

[illegible]

[illegible]：被壓扁

ᡴᠠᡦᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （喀琶喇布穆畢　阿阿阿烏伊）

裂開縫

（植喀納穆畢阿阿阿伊）

磁物驚紋

（西察穆畢阿阿伊）

裂開

（嘻喀喇穆畢阿阿阿伊）

使裂開

（嘻喀喇補穆畢阿阿阿烏伊）

離開

（法克察穆畢阿阿伊）

裂成口

（植克穆恩阿阿烏）

起重皮

（基鴉毘納穆畢 伊阿伊阿穆伊）

皺了

（扶蘇呼鹿呵 烏烏額額）

皴裂了

（基鴉魯納穆畢 伊阿烏阿穆伊）

重皮

（基鴉毘 伊阿伊）

骨角破裂

（基鴉魯 伊阿烏）

漢語同上通用

（飛鴉呼陶思 伊阿烏）

（基鴉魯 伊阿烏）

破木片子

陀基鴉
郢伊阿

殘破不齊

額德哩
恩額伊

塞思德哩
額額伊

[illegible]

成套 ᠴᡝᠩ ᡨᠣᡠ

ᠶᠣᡥᡳᠩᡤᠠ （岳鄂希伊揚阿噶）

[illegible]

剛彀 ᡤᠠᠩ ᡤᠣᡠ

ᠪᠠᠨᡳᠩᡤᠠ （巴阿尼伊揚阿噶）

[illegible]

囫圇 ᡥᡡ ᠯᡠᠨ

ᡤᡠᠯᡥᡠᠨ （古烏勒烏恩）

[illegible]

完全

ᠮᡠᠶᠠᡥᡡᠨ （穆烏鴉阿呼烏恩）

[illegible]

全的

ᠶᠣᡥᡳ （岳鄂希伊）

[illegible]

諸物形狀類 第一

ᡝᡳᡨᡝᠨ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡤᡳᡵᡠ ᠮᡠᡵᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （額衣特額恩 楂阿喀阿 衣 基伊嚕烏 穆烏嚕烏 衣 哈阿綏伊因） [illegible]

細長 ᠰᡳ ᠴᠠᠩ

舒斡喇昂（烏阿阿） 塞墨（顔顔）

挺長 ᡨᡳᠩ ᠴᠠᠩ

達喇昂（阿阿） 塞墨（顔顔）

長 ᠴᠠᠩ

ᡤᠣᠯᠮᡳᠨ 鍋勒密因（鄂伊）

畧長 ᠯᡳᠣ ᠴᠠᠩ

ᡤᠣᠯᠮᡳᡴᠠᠨ 鍋勒密喀安（鄂伊阿）

長長的 ᠴᠠᠩ ᠴᠠᠩ ᡩᡳ

ᡤᠣᠯᠮᡳᠰᡥᡡᠨ 鍋勒密斯呼恩（鄂伊烏）

身料 ᡧᡝᠨ ᠯᡳᠣ

ᠮᡠᡨᡠᠨ 穆圖恩（烏烏）

尺寸

烏呼歆（額恩）

[illegible]

四楞

ᡩᡠᡵᠪᡝᠵᡝᠨ

（都呼伯遜 烏呼顆顆恩）[illegible]

方

ᡥᠣᡧᠣᠩᡤᠣ

（和碩昂鍋 鄂鄂鄂鄂）[illegible]

短

ᡶᠣᡥᠣᠯᠣᠨ

（佛和羅安 鄂鄂鄂一）[illegible]

[illegible]

有楞的

ᡩᡠᡵᠪᡝᠵᡝᠩᡤᡝ

（都呼伯庭 烏呼顆顆歎顆）[illegible]

有角的

ᡥᠣᡧᠣᡨᠣᠩᡤᠣ

（和碩佗昂鍋 鄂鄂鄂鄂鄂）[illegible]

畧短

ᡶᠣᡥᠣᠯᠣᡴᠣᠨ

（佛和羅料安 鄂鄂鄂鄂）[illegible]

[illegible]

對的尖

ᠵᠣᡶᠣᡥᠣ

（卓佛和 鄂鄂鄂）

口面

顆哷烏顆恩

磨圓了

穆穆哩烏烏伊

圓

穆呵禮業恩烏額伊顆

畧圓

穆呵禮業肯烏額伊顆顆

有尖角的

車佛和昂鍋鄂鄂鄂鄂

尖

舒禮祜烏伊烏恩

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

模糊 **ᠮᡠᠮᡠᡥᡠᡥᡠᠨ**
穆穆呼呼恩
烏烏口烏

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:

秃尖 **ᠮᡠᡥᡡᡵᡳ**
穆呼哩
烏烏伊

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠨᡳᠩᡤᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ. [illegible] ᠮᡠᡥᡡᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

楞角圓了 **ᠮᡠᡶᡠᠶᡝᠨ**
穆扶業恩
烏烏[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] ᠪᡝ. ᠪᡳ. ᠪᡳ.

畧薄 ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᡴᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 寬 ᠣᠨᠴᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 窄

ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᡴᡝᠨ. ᠣᠨᠴᠣ. ᡳᠰᡥᡝᠯᡳᠶᡝᠨ.

（訥呵禮葉呵恩額額伊額額） ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝ. （鄂綽安鄂） [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ. （伊斯呵禮葉恩殺伊額）

ᠪᡝ. [illegible] ᠪᡝ. ᠪᡳ.

厚 ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 畧厚 ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 薄 ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᠨ. ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᡴᠠᠨ. ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ.

（齊喇密因伊阿伊） ᠨᡝᡴᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠠᡴᡡ ᠪᡝ. （齊喇密喀安伊阿伊阿） ᠮᠠᠵᡳᡤᡝ ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᠨ ᠪᡝ. （訥呵禮葉恩額額伊額） ᠵᡳᡵᠠᠮᡳᠨ ᠠᡴᡡ ᠪᡝ.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

諸物形狀類

[illegible] ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡤᡳᡵᡠ ᠮᡠᡵᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ. 第二

（額特恩衣額）（楂喀阿阿）衣（基嚕伊烏）（穆嚕烏烏）衣（哈縷因阿伊） [illegible].

鼓彭

（特勒應恩額額額）

泡

（科佛哩鄂鄂伊）

碁扁

（哈勒飛鴉喀安阿伊阿阿）

宣

（瑪達昂噶阿阿阿）

窄匾

（哈飛喇吽恩阿伊阿烏）

扁

（哈勒飛鴉安阿伊阿）

斜

彎

向前彎

（哈阿哩伊）

（穆烏達阿昂噶阿）

（噶呵呼烏）

漢語同上通用

不周正

（斡阿衣枯烏）

（達阿衣軲烏）

（庫鄂隸伊科鄂）

直

歪

（陀鄂安多鄂）

（斡阿衣枯烏）

格格搭搭的

散落

（補圖呼烏烏）（塞墨額額）

（薩呼呵）（塞墨額額）

骨丁

咕咕都都的

（塔昂翔阿伊）

（歌葉墨額額額）（噶鴉墨阿阿額）

向前彎的

有鈎的

（噶呼斡噶阿烏阿阿）

（鍋和昂鍋鄂鄂鄂）

ᠴᡳ ᠯᡳᠣ ᠴᡳ ᠵᠣ ᡧᡳ

齊 ᡨᡝᡴᠰᡳ ᠪᡝ ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 略齊 ᡨᡝᡴᠰᡳᡴᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 著實 ᠮᡠᡴᡝᠨ ᠰᡝ

ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᡨᡝᡴᠰᡳᡴᡝᠨ ᡶᡳᠯᡳ

（特克西因額伊）ᠶᠠᠶᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᡩᡠᠪᡝ ᡨᡝᡴᠰᡳ （特克西呵額伊額恩）ᡨᡝᡴᠰᡳᠨ ᠪᡝ （飛禮伊伊）ᡳ ᠪᡠᡴᡩᠠ

ᡩᡠ ᡩᡠ ᡤᡠᠯᡠ ᡤᡠᠯᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

諸物形狀類

ᡝᡳᡨᡝᠨ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡤᡳᡵᡠ ᠮᡠᡵᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 第三

（額特恩衣額）（檀喀阿阿）衣（基嚕伊烏）（穆嚕烏烏）衣（哈繅因阿伊）ᡨᡝᠶᡝᠨ

ᡨᠣᠴᡳ ᠰᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ

ᡥᡠᠯᡥᡡᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨᡤᡝ ᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᡵᡝ᠄ 東西慊 ᠮᡠᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠮᡠᡤᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄

ᡝᠯᠪᡝ

ᠪᡝ ᠮᡠᡤᠠ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᡳ ᠪᡝ （額勒伯圖額鳥）ᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᡳ ᠮᡠᠸᠠᡩᠠ

秀絡

不西（波碩科安鄂克鄂鄂）

（畢舒伊烏恩）

粗澁 澁拉 禿尾

（伊都恩烏） （呼斡薩呼烏阿阿） （塞墨頹頹） （摩克陀鄂鄂）

滑溜 扎眼

（尼魯喀安伊烏阿） （鍋衣初喀鄂烏阿）

畧収些
巴呀基鴉斯吽恩 阿伊阿烏
畧仰些
圖期葉斯呼恩 烏伊額烏
撅口
窣喇呼恩 伊阿烏
撅口子
窣喇塔 伊阿阿
頭大
喇叭嘴
剌昂圖斡喝 阿烏阿
法呼塔呼恩 阿阿烏

羅鍋腰

壘堆

穆克和祜恩（烏克烏烏）

勒吟塞期（額卓額伊）

直樹著

短粗

鍋多和安（郭鄂鄂）

玻司卯初恩（鄂卯烏）

累俯些

膀脹

碁達斯呼恩（伊阿斯烏）

枯補蘇祜哩（烏補烏烏伊）

[illegible]

[illegible] 漢語同上連用 [illegible] 一段

ᡝᡩᡝᠨ ᡩᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

[illegible] （額德恩額額）（達達安阿阿） [illegible] （墨依恩額額）

ᡠ ᡩᡳ ᡠ [illegible]

[illegible] 無底物 [illegible] 殘缺 [illegible]

ᡶᠣᠨᡩᠣᡥᠣ ᡝᡩᡝᠨ

[illegible] （佛安陀和鄂鄂鄂） [illegible] （額德恩額額） [illegible]

[illegible]

下紮 [illegible] 緊束 [illegible] 上扎

ᠰᡳᠪᠰᡳᡥᡡᠨ [illegible] [illegible]

（西補西呼恩伊伊烏） [illegible] （基優基瑪伊伊阿安） [illegible] （勒特特恩額額烏）

ᠪᠣ ᡩᡝ ᠪᡠ᠉

ᡝᠨᡝ ᠠᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ ᠪᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣英　華

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣柏毓

謄録監生臣温從準

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣成　裕

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十六

欽定四庫全書

御製增訂清文鑑卷二十六

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

[illegible]

營造部十六類　十六則

[illegible]

[illegible]

截砍類

ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᠰᠠᠴᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

折鎚類

ᠪᡳᠵᠠᡵᠠ ᡨᠠᠨᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

塞決類

ᠰᡳᡵᡝ ᡶᠣᠨᡩᠣᠯᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

雕刻類

ᡶᠣᠯᠣᡵᠣ ᠴᠣᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鏇鑽類

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

煨折類

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ

砌苫類

[illegible] [illegible] [illegible]

鋥磨類

[illegible] [illegible] [illegible]

膠粘類

[illegible] [illegible] [illegible]

油畫類

ᡳᠵᡠᡵᡝ ᠨᡳᡵᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

拴結類

ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᡠᡥᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

間隔類

ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠯᠠᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ

完成類

[illegible]

殘毀類

[illegible]

剖解類

[illegible]

車轎部 一類 二則

ᠰᡝᠵᡝᠨ ᡴᡳᠶᠣᠣ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

船類 四則

ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

船部 一類 四則

ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠉

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

車轎類 二則

ᠰᡝᠵᡝᠨ ᡴᡳᠶᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡳᠩ ᡯᠣᠣ ᠯᡝᡳ

營造類

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ（倭額衣勒額呼額） ᠠᡵᠠᡵᠠ（阿喇阿喇阿） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿繽伊因）

ᡳᠩ ᡯᠣᠣ ᠪᡠ

營造部　十六類　十六則

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ（倭額衣勒額呼額） ᠠᡵᠠᡵᠠ（阿喇阿喇阿） ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（頭鄂碩鄂和鄂安）

ᡧᡳ ᠯᡠ ᠯᡝᡳ ᡧᡳ ᠯᡠ ᡯᡝ

ᡳᠣᡳ ᠵᡳ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡝᠯ ᡧᡳ ᠯᡠ

御製增訂清文鑑卷二十六

ᡥᠠᠨ ᡳ（哈阿安尼） ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿喇阿哈阿） ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ（雛鄂昂基伊謨額） ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ（陀鄂克陀鄂補烏哈阿） ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪阿安諸烏） ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ（基伊蘇烏恩尼） ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補烏勒額枯烏） ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢伊特呵額） ᠣᡵᡳᠨ（鄂哷伊因） ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ（尼伊浜沽烏緀伊） ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（德額補特額禮伊因）

造作 ᠠᡵᠠᠮᠪᡳ （阿喇阿務伊嗶）

使造作 ᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （阿喇阿烏補務伊嗶）

齊作工 ᠸᡝᡳᠯᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ （倭額衣勒額恩烏都務伊嗶）

漢語同上 ᠸᡝᡳᠯᡝᠨᡠᠮᠪᡳ （倭額衣勒額烏努務伊嗶）

工程 ᠸᡝᡳᠯᡝᠨ （倭額衣勒額恩）

作工 ᠸᡝᡳᠯᡝᠮᠪᡳ （倭額衣勒額務伊嗶）

使作工 ᠸᡝᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （倭額衣勒額烏補務伊嗶）

用

（巴衣補穆畢　阿烏伊）

料估

（西塞特黑　伊額額額）

（玻多穆畢　鄂鄂伊）

齊造作

（綮補穆畢　阿阿烏伊）

漢語同上

（阿利特穆畢　阿烏伊）

配對

（都齡禮　烏利伊）

（阿利安都穆畢　阿烏伊）

草率（蘇塞 烏額）

粗糙（穆斡 烏阿）

細緻（納呼呼 阿呼烏恩）

草率作（蘇塞德穆畢 烏額額穆伊）

粗作（穆斡沙穆畢 烏阿阿穆伊）

細作（納呼呼沙穆畢 阿呼烏阿穆伊）

粗壯（伯都額烏恩）

縋薄（尼業呼伊額顆）

堅固（伯期額伊）

磁實（伯期圖額伊烏）

物做咧了（達達刺窣單阿阿阿阿伊）

結實（阿克都烏恩）

漢語同上

（枯初烏烏斡）（塞墨額額）

緊做

（枯忻枯烏烏烏恩）（塞墨額額）

不動身做

（沽錯烏烏斡）（塞墨額額）

好看不堅牢

（基鴉齊伊阿伊）

盡力做

（喀粘阿烏斡）（塞墨額額）

打號

特克西勒阿喈安
額伊勒阿

塞墨
額額

一齊趲做

喈嚕 圖嚕
阿烏 烏烏

一齊努力做

塔梯
阿伊

[illegible]

ᡨᡳᠶᠠᠨ 塡 ᡶᡳᡥᡝᠮᠪᡳ （飛呵穆畢 伊額穆伊） [illegible]

ᡧᡳ ᡨᡳᠶᠠᠨ 使塡 ᡶᡳᡥᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （飛呵祔穆畢 伊額烏穆伊） [illegible]

ᠰᠠᡳ 塞 ᠰᡳᠮᠪᡳ （西穆畢 伊穆伊） [illegible]

ᠰᠠᡳ ᠵᡠ 塞住 ᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （西祔穆畢 伊烏穆伊） [illegible]

ᠰᠠᡳ ᠵᡳᠶᡝ ᠯᡝᡳ 塞決類 [illegible] （西呼 伊額） （赤時呼 額額額） （哈綫因 阿伊）

漢語同上

壅滯

（和烏補爲穆畢伊）

（合阿昂噶阿補烏穆畢伊）

攔擋着

使攔擋

擠住

（喀阿穆畢伊）

（喀阿補烏穆畢伊）

（棲伊補烏穆畢伊）

去填

來填

攔擋

（飛伊呵額訥額穆畢伊）

（飛伊呵額恩齊伊穆畢伊）

（喀阿）

艌縫

（齋弗畢伊額穆伊）

墊補

（諸期畢烏伊穆伊）

填滿

（基期畢伊伊穆伊）

使艌縫

（齋弗補畢伊類烏穆伊）

使墊補

（諸期補畢烏伊烏穆伊）

使填滿

（基期補畢伊伊烏穆伊）

墊

（諸期烏伊）

ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ 疏通（哈阿夫烏穆補烏穆畢伊）

ᡥᡡᠴᡳᠨ ᡧᠣᡩᠣᠮᠪᡳ 淘井（呼烏棲伊因 碩鄂多鄂穆畢伊）

ᡝᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 放水（額葉額補烏穆畢伊）

ᡶᡝᡨᡝᠮᠪᡳ 刨（弗額特額穆畢伊）

ᡶᡝᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使刨（弗額特額補烏穆畢伊）

平地面（訥綫希業穆畢額伊伊額伊）

使平地面（訥綫希業禰穆畢額伊伊額烏伊）

使擦（阿鈴哈阿達禰烏穆伊畢）

鑲（玻郭穆伊畢）

擦（阿鈴哈阿達穆伊畢）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 刮 ᡧᠣᠮᠪᡳ （碩鄂穆嗶伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 劃 ᡧᡠᡩᡠᠮᠪᡳ （舒烏都烏穆嗶伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 鏢平 ᠪᡳᠶᠣᠣᠮᠪᡳ （嗶伊岳鄂穆嗶伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible] 使劃 ᡧᡠᡩᡠᠪᡠᠮᠪᡳ （舒烏都烏補烏穆嗶伊）

[illegible]

使折打 ᠪᡳᠵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 達補阿烏穆伊畢 達補阿 [illegible]

[illegible]

折 ᠪᡳᠵᠠ 達補阿塔阿

[illegible]

折打 ᠪᡳᠵᠠᠮᠪᡳ 達補阿塔穆伊畢 阿 [illegible]

[illegible]

拔綠 ᠰᡳᠪᡳᠮᠪᡳ 西畢伊伊穆伊畢 伊 [illegible]

折鎚類

ᠪᡳᠵᠠᠯᠠ 達補阿塔剌阿阿

[illegible] 都鳥阿頌

[illegible] 哈提阿伊雨

使鎚打（都補哷烏烏穆伊）

鉗（哈飛哷哷阿伊阿穆伊）

鍛煉（余哷基哷穆哷額伊英伊額伊）

鎚打（都穆哷烏伊）

使拔絲（西哷補穆哷伊伊烏伊）

鎔化（倭補哩額穆烏額伊）

鑄（諾阿呼哩烏藜額額穆伊）

使燒紅（余呼補哩額額穆烏額伊）

煉熟（倭尼哩額伊額穆伊）

燒紅（余呼哩額額穆伊）

化鐵（沙哩科哩阿伊科伊）

拉風箱（祜諾科哩烏烏科伊）

使化鐵（沙哩補科哩阿伊烏科伊）

使拉風箱（祜諾補科哩烏烏烏科伊）

使鑄（祜斡珂科補科哩烏斡翩翩烏科伊）

[illegible]

淘金 ᠸᡝᡵᡝᠮᠪᡳ （倭額哷額穆畢伊）

[illegible]

鍋補 [illegible] （哈阿吊阿納穆畢伊）

[illegible]

煉熟金 ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ （德額阿額穆畢伊）

[illegible]

使煉熟金 ᡩᡝᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （德額阿額補烏穆畢伊）

[illegible]

刻兒 （歌葉恩額額）

削刻 （歌葉穆畢額額烏伊）

截 （墨衣特額額）

截去 （墨衣特穆畢額額烏伊）

使截去 （墨衣特補穆畢額額烏烏伊）

截砍類

截 （墨衣特哷額額額）

（薩綏哷阿伊額）

（哈綏阿伊因）

截斷（喇斯哈喇穆畢　阿斯阿阿才伊）

使截斷（喇斯哈喇補穆畢　阿斯阿阿烏才伊）

使裁角（豁朔補穆畢　烏呼伊烏才伊）

裁斷（珂塞勒穆畢　額鈴單額額才伊）

使裁斷（珂塞勒補穆畢　額鈴額額烏才伊）

使削刻（歌棊補穆畢　額額烏才伊）

裁角（豁朔穆畢　烏呼伊才伊）

[illegible] 之

[illegible]：

砍 [illegible] 薩綦 門伊

[illegible]：

劈燒柴 [illegible] 基秿哩鞮哷 伊阿伊和伊

[illegible]：

截成段 [illegible] 濕樂勒鞮哷 顩顩顩才伊

[illegible]

砍去 [illegible] 薩綦穆畢 門伊才伊

[illegible]

使劈燒柴 [illegible] 基秿哩補鞮畢 伊阿伊烏才伊

[illegible]：

使截成段 [illegible] 濕樂勒補鞮畢 顩顩顩烏才伊

[illegible]

做卯榫（楂喀穆畢阿阿才伊）

錛（阿爾安伊）

削樹枝（阿西希鴉穆畢伊伊阿才伊）

劈木（諸号塞穆畢烏伊才伊）

使砍去（薩欽補穆畢阿伊烏才伊）

剁（薩欽喇穆畢阿伊阿才伊）

削（基鴉伊阿）

削去（綦鴉穆畢伊阿矛伊）

未銹先砍口（薩爾塔穆畢阿爾阿矛伊）

銹去（阿爾穆畢安伊矛伊）

使銹去（阿爾布穆畢安伊烏矛伊）

使鉋（圖巴埒補穆畢 烏衣阿阿烏才伊）

磋（狗部穆畢 烏烏才伊）

鉋（圖巴埒穆畢 烏衣阿阿才伊）

使削去（基雅補穆畢 伊阿烏才伊）

鋸（扶扶穆畢 烏烏才伊）

使鋸（扶扶補穆畢 烏烏烏才伊）

鋸鑽夾住（爾扶補穆畢 伊烏傌矛伊）

刀刃捲了（利飛哈 伊阿伊阿）

刀刃硼了（塞恩德遮呵 額額額額）

刀刃平了（卓勒班儺和 邪邪邪邪）

鏊（舒西勒穆畢 烏伊額矛伊）

合榫

縥期哈
伊伊阿

不合榫

縥期喇軲
伊伊阿烏

使煨彎（瑪塔補穆哩阿阿烏穆伊）

撅彎（鄂鄂岳）

煨彎（瑪塔穆哩阿阿穆伊）

煨（瑪塔阿阿）

煨折類（瑪塔喇阿阿阿）（補達喇烏克阿阿）（哈繞阿伊因）

撅 圖鴉烏阿

撅折 圖鴉烏阿穆伊畢

折回 補克達烏阿穆伊畢

使折回 補克達補烏阿穆伊畢

撅成彎 鄂岳穆伊畢

使撅成彎 鄂岳補烏穆伊畢

折 補克達烏阿

壓彎（稍塞穆補稍畢烏額木烏木伊）

壓翹（布岳陀雅補穆畢伊那那那烏木伊）

使撅折（阿鴉補穆畢烏門烏木伊）

撅成彎鈎（鄂岳碩雅補穆畢伊那那那烏木伊）

使鏇做（舒嚕補穆畢 烏烏烏木伊）

掠（科理 鄂伊）

鏇做（舒嚕穆畢 烏烏木伊）

鏇（舒嚕 烏烏）

鏇鑽（舒嚕哼 烏烏額）

類（頁嚕侯德噶 索偽額額額 哈銀 阿伊因）

剜裏面（牯斡察喇　烏阿阿阿）

剜去裏面（牯斡察喇穆畢　烏阿阿阿摸伊）

剜（烏呼穆畢　烏烏摸伊）

使剜（烏呼補穆畢　烏烏烏摸伊）

擦去（科理穆畢　鄂伊摸伊）

使擦去（科理補穆畢　鄂伊烏摸伊）

擦的窪處（烏呼鴉安　烏烏阿）

使錐眼

碩呼基補穆畢（鄂伊烏才伊）

使鑽眼

額呼傑德補穆畢（窘阿額額烏才伊）

使剜去裏面

枯斡察判補穆畢（烏阿阿阿烏才伊）

穿透

佛安多羅穆畢（鄂鄂鄂才伊）

錐眼

碩呼基穆畢（鄂伊才伊）

鑽眼

額呼傑德穆畢（窘烏額額才伊）

[illegible]

穿通

ᡥᠠᡶᡠᠮᠪᡳ

哈扶玥穆畢
阿烏阿穆伊

[illegible]

使穿透

ᡶᠣᠨᡩᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

佛多羅補穆畢
鄂烏欠鄂烏鄂烏烏穆伊

[illegible]

起平花（都斯祜穆畢烏斯烏穆伊）

使起平花（都斯祜補穆畢烏斯烏烏穆伊）

刻（佛羅穆畢鄂鄂才伊）

使刻（佛羅補穆畢鄂鄂烏穆伊）

雕刻類

（佛羅羅鄂鄂鄂）

（溥禮哷鄂伊額）

（哈根門伊因）

鍍金
補勒恭鴉穆畢（烏勒伊阿穆伊）

鑲嵌
期鴉勒瑪穆畢（伊阿勒阿穆伊）

鈒
多西穆補穆畢（郭伊穆烏穆伊）

鏨花
薩穆蘇勒穆畢（阿穆烏阿穆伊）

使鏨花
薩穆蘇勒補穆畢（阿穆烏阿烏穆伊）

雕（綽禮穆畢鄂伊木伊）

安珠寶（陀克陀補穆畢鄂鄂烏木伊）

漢語同上（期鴉納穆畢伊阿木阿木伊）

使鑲嵌（[illegible]穆畢伊阿[illegible]伊）

使銃鐵眼（圖業補穆畢烏穎烏才伊）

使雕（綽楞補穆畢鄂伊烏才伊）

銼鐵磋磋（呼斡喇穆畢烏阿阿穆伊）

銃鐵眼（圖業穆畢烏穎才伊）

剉（綽楞穆畢鄂才伊才伊）

[illegible]

[illegible]

釺 ᡥᠠᠨᠠᠮᠪᡳ （哈昂納務畢 阿阿伊）

[illegible]

使釺 ᡥᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （哈昂納補務畢 阿阿馬伊）

[illegible]

使竿鐵磋磋 [illegible] （呼斡喇補務畢 偽阿阿馬務伊）

[illegible]

釺槳 ᡥᠠᠨᠠᠨ （哈昂納 阿阿）安

[illegible]

抹鰾

ᠠᠮᡩᡠᠨ ᠪᡳᠯᠴᠠᠮᠪᡳ

阿穆都烏恩 畢伊勒察阿穆畢伊

鰾

ᠠᠮᡩᡠᠨ

阿穆都烏恩

刮鰾

ᡧᠣᡴᡡ

碩鄂軲烏

膠粘類

ᠠᠮᡩᡠᠯᠠᡵᠠ ᠯᠠᡨᡠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

阿穆都烏剌阿喇阿 剌阿圖烏布烏哷額 哈阿察伊因

[illegible]

ᡥᡡ 糊 ᡥᡡᠪᠠᠯᠠ （呼巴喇烏阿阿）

[illegible]

ᡧᡳ ᠶᡠᠩ ᠪᡳᠶᠣᠣ ᠵᠠᠨ 使用鰾粘 ᠠᠮᡩᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ （阿穆都喇補畢烏阿烏穆伊）

[illegible]

ᠪᡳᠶᠣᠣ ᠵᠠᠨ 鰾粘 ᠠᠮᡩᡠᠯᠠ （阿穆都喇烏阿）

[illegible]

ᠶᡠᠩ ᠪᡳᠶᠣᠣ ᠵᠠᠨ 用鰾粘 ᠠᠮᡩᡠᠯᠠᠮᠪᡳ （阿穆都喇畢烏阿穆伊）

[illegible]

ᠵᡳᠶᠠᠩ ᡯ 糨子 ᡥᡡ （呼烏）

[illegible]

ᡩᠠ ᡤᡝ ᠪᡝᡳ

打袼褙

ᠵᡳᠪᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

（基巴琍畢伊阿阿穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡩᠠ ᡤᡝ ᠪᡝᡳ

使打袼褙

ᠵᡳᠪᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（基巴琍補畢伊阿阿烏穆伊）

ᡴᡠᡳ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᡯᡳ

盔面子

ᡨᡠᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ

（圖佶勒畢烏烏額穆伊）

[illegible]

ᠮᠠᠨ

鞔

ᠪᡠᡵᡳᠮᠪᡳ

（補哩畢烏伊穆伊）

[illegible]

ᠪᡳᠣᠣ ᡥᡡ

裱糊

ᡥᡡᠪᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

（呼巴琍畢烏阿阿穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠪᡳᠣᠣ ᡥᡡ

使裱糊

ᡥᡡᠪᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（呼巴琍補畢烏阿阿烏穆伊）

[illegible]

粘貼（拉圖補穆畢 阿烏烏穆伊）

滿抹（魯巴克沙畢 烏穆阿沙伊）

粘（拉圖穆畢 阿烏穆伊）

抹（諸穆畢 伊烏穆伊）

使抹（諸補穆畢 伊烏烏穆伊）

黏糊糊的

琍阿呼 禮伊呼 塞墨額額

畧黏些 很黏

禮鴉伊阿呼 塞墨額額 禮伊呼 禮鴉伊阿呼 塞墨額額

至于滿抹 黏

魯穆巴補穆畢烏穆阿烏伊 琍阿呼 塞墨額額

[illegible]᠉

[illegible]᠈

磨

佛衣佛（額額）

磨刀

勒珂畢（額額穆伊）

鋥磨類

勒珂哷（額額額）

尼琍唎（伊阿阿）

哈樓因（阿伊）

磨小刀

佛衣佛畢（額額穆伊）

使磨刀

勒珂補畢（額額烏穆伊）

醮鋼

（哈塔畢 阿阿補伊）

使鍚刀

（帝斯哈補畢 伊阿烏伊）

使磨小刀

（佛佛補畢 額衣額烏伊）

鍚刀

（帝斯哈畢 伊阿伊）

爆炸（沙阿圖烏穆畢伊）

使鋥（尼伊琍阿術烏穆畢伊）

研亮（尼伊倭羅烏穆補烏穆畢伊）

使蘸鋼（哈阿塔阿補烏穆畢伊）

鋥（尼伊琍阿穆畢伊）

使煤炸

（沙阿國烏補烏揚俾）

土坯 （拐珂衣烏額） （弗衣塞額額）

草根坯 （抖衣喀弗阿）

磚 （弗衣塞額額）

金磚 （飛禮伊伊） （弗衣塞額額）

砌苫類

（薩哈喇阿阿阿） （伯時額勒額額） （哈縷用阿伊）

[illegible] 打夯 [illegible]（綫呼歎穆畢 伊呼額穆伊）[illegible]

[illegible] 使打夯 [illegible]（綫呼歎補穆畢 伊呼額烏穆伊）[illegible]

[illegible] 砌 [illegible]（薩哈穆畢 阿阿穆伊）[illegible]

[illegible] 使砌 [illegible]（薩哈補穆畢 阿阿烏穆伊）[illegible]

和泥的草（蘇塞烏額）

麻刀（閘瑪伊阿）（蘇塞烏額）

和的泥（綠法哈伊阿阿安）

鏝墻的灰（伊勒阿巴安）

築墻土（尼倭秸俳伊[illegible]烏[illegible]伊）

使築墻土（尼倭佶祈[illegible]俳伊[illegible]烏[illegible]伊）

ᡧᡳ ᠮᠣ ᠨᡳ᠉

使抹泥

ᡧᡳᡶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（綫法補務畢伊阿烏伊）

ᡧᡳᡶᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠸᡝᡴᠵᡳ ᠰᡠᠰᡝ

（倭克齋額伊 蘇塞烏額）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠ ᡤᡳᠶᡝ᠉

划稭

ᡥᡡᠸᠠᠶᠠ ᠰᡠᠰᡝ

（豁鴉烏阿 蘇塞烏額）

ᠮᠣ ᠴᡳᠶᠠᠩ᠉

抹墻

ᡳᠯᠪᠠᠮᠪᡳ

（伊勒巴務畢阿伊）

[illegible]

[illegible]

ᠮᠣ ᠨᡳ᠉

抹泥

ᡧᡳᡶᠠᠮᠪᡳ

（綫法務畢伊阿伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠮᠠᡳ ᡶᡠ ᡯᡳ᠉

麥麩子

ᠮᠠᡳᠰᡝᡳ

（瑪塞阿衣額衣）

灌漿

（多和鄂鄂）（拇阿烏顏）（祜斡阿哈拇畢烏顏顏伊）

用灰

（多和羅拇畢鄂鄂鄂伊）

使用灰

（多和羅補拇畢鄂鄂鄂烏伊）

使抹墻

（伊勒巴補拇畢阿烏伊）

石灰

（多和鄂鄂）

ᡠᠮᡝ ᠪᠣᠣ ᠪᡝ᠉

使苫茅草 ᡝᠯᠪᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᡝ᠉

ᡝᠯᠪᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （額勒伯補畢額烏勒伊） ᡝᠯᠪᡝᡵᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᡝᠯᠪᡝᡴᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡶᠠᡳᡨᡝᡵᡝ᠉

ᡠᠮᡝ ᠪᠣᠣ ᡳ ᡳ᠉

使鋪望板 ᠰᡝᡴᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᡝ᠉

ᠰᡝᡴᡨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ （稿畢喇補阿伊阿烏豺伊） ᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᡴᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᡴᡨᡝᡶᡠ ᡳ᠈ ᠰᡝᡴᡨᡝᠮᠪᡳ ᡳ ᠰᡝᡴᡨᡝᠮᡝ ᠶᠣᠪᡠᠮᠪᡳ ᡝᡵᡝ᠉ ᠰᡝᡴᡨᡝᡶᡠ ᠮᡝ ᠰᡝᡴᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳᠮᠪᡳ ᡠᠮᡝ ᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᡳ᠉

瓦 ᠸᠠᠰᡝ ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ ᠪᡝ ᡨᡝᠮᡝ᠉

ᠸᠠᠰᡝ᠈ （斡塞阿額） ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡳ ᡶᡳᠰᡝᠮᡝ᠈ ᠪᠣᠣ ᡳ ᡩᡝᠯᡝ ᠰᠠᡵᡳᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠯᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉

苫茅草 ᡝᠯᠪᡝᠮᠪᡳ ᡳ ᡝᠯᠪᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠉

ᡝᠯᠪᡝᠮᠪᡳ᠈ （額勒伯穆畢額烏豺伊） ᠪᠣᠣ ᠮᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡝᠯᠪᡝᡵᡝ ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠉

ᠪᠣᠣ ᡳ ᡳ᠉

鋪望板 ᠰᡝᡴᡨᡝᠮᠪᡳ ᡳ ᠰᡝᡴᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠉

ᠰᡝᡴᡨᡝᠮᠪᡳ᠈ （稿畢喇阿伊阿豺伊） ᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᡴᡨᡝᡵᡝ ᡳ ᠰᡝᡴᡨᡝᡶᡠ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠉

花邊瓦 ᠵᡝᡵᡳᠩᡤᡝ （遮額哩伊英歌額） ᠸᠠᠰᡝ （斡阿塞額）

羅鍋瓦 （祜烏穆和渦祜烏恩） ᠸᠠᠰᡝ （斡阿塞額）

折腰瓦 ᠮᠠᡨᠠᠩᡤᠠ （瑪阿塔阿昂噶阿）

甋瓦 （祜烏呼額恩） ᠸᠠᠰᡝ （斡阿塞額）

寛瓦

ᠸᠠᠰᡝᠯᠠᠮᠪᡳ（斡塞喇畢　阿額阿拐伊）

使寛瓦

ᠸᠠᠰᡝᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（斡塞喇補畢　阿額阿烏拐伊）

滴水

ᠰᠠᠪᡩᠠᠩᡤᠠ（薩補達噶　阿阿昂阿）ᠸᠠᠰᡝ（斡塞　阿額）

勾頭

ᡤᠣᡥᠣᠩᡤᠣ（鍋和鍋　鄂鄂昂鄂）ᠸᠠᠰᡝ（斡塞　阿額）

渣子（倭衣阿德額額額）

間隔

（基鴉喇補恩伊阿阿烏恩）

幃幔

（哈汲安阿阿安）

隔斷

（基鴉喇穆畢伊阿阿穆伊）

使隔斷

（基鴉喇補穆畢伊阿阿烏穆伊）

隔子

（基鴉喇粘伊阿阿烏）

間隔類

（基鴉喇喇伊阿阿阿）

（達禮呼阿伊餓）

（哈綫因阿伊冈）

門簾（縣斡塞黏額額烏）

街帳（達勒達黏阿阿烏）

遮陽（飛鴉期鴉安尼達禮黏伊阿伊阿阿伊烏）

如意掛鉤（阿塞輪歌 額冉額額）（鍋和 耶耶安）

流蘇（飛鴉昂嗜 伊阿阿）（圖阿補桔 烏額烏烏）

竹簾（希達 伊阿）

走水（舒塞補桔 烏額烏烏）

掛屏（喇川鴉嘎 阿伊阿昂阿）（祜倭遮呵恩 烏額額額）

插屏（西西嘎 伊伊英阿）（祜倭遮呵恩 烏額額額）

雨搭（希遮軲 伊阿烏）

圍屏（祜倭遮呵恩 烏額額額）

ᠵᡝ ᡩᠠᠩ 遮擋 ᡩᠠᠯᡳᠪᡠᠨ （達禮補恩阿伊烏）

ᠵᡝ ᠵᡠ 遮住 （額密勒補穆畢伊額烏伊）

ᠵᡝ ᠪᡳ 遮蔽 ᡩᠠᠯᡳᠮᠪᡳ （達禮穆畢阿伊伊）

ᠱᡳ ᠵᡝ ᠪᡳ 使遮蔽 ᡩᠠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （達禮補穆畢阿伊烏伊）

ᡦᡳᠩ ᠵᡝ 屏遮 ᡥᡡᠸᡝᠵᡝᠮᠪᡳ （祜倭遮穆畢烏額額伊）

ᠱᡳ ᡦᡳᠩ ᠵᡝ 使屏遮 ᡥᡡᠸᡝᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （祜倭遮補穆畢烏額額烏伊）

夾木柵（法斯哈喇穆畢阿木阿阿伊）

安欄杆（遮沽倭勒穆畢額哷爲額額伊）

夾籬笆（哈斯哈喇穆畢阿阿阿伊）

使夾籬笆

使夾籬笆（哈斯哈喇補穆畢阿阿阿爲伊）

圍遮（哈沙穆畢阿阿伊）

圍遮

使圍遮（哈沙補穆畢阿阿爲伊）

使圍遮

樹木欄（呼斡沁哈琍嗶 烏阿克阿阿阿掰伊）

垂遮（勒克德祜恩 額額烏）

使樹木欄（呼斡沁哈琍補嗶 烏阿克阿阿阿烏掰伊）

使安欄杆（遮呼沾傻勒補嗶 額烏額額烏掰伊）

[illegible]

[illegible]：

軟物歪遮

[illegible]（勒克車祜額克額爲恩）

[illegible]：

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使拴上 （呼烏斡阿衣塔阿補烏穆畢伊）

ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠ 拴 （呼烏斡阿衣塔阿）

ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᠮᠠᠮᡦᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 拴結類

（呼烏斡阿衣塔阿喇阿）（瑪阿穆毘伊哷額）（哈阿褆伊因）

ᡥᡡᠸᠠᡳᡨᠠᠮᠪᡳ 拴上 （呼烏斡阿衣塔阿穆畢伊）

使連絡

（和勒玖補拼畢 鄂勒鄂烏拼伊）

連

（和勒玖 鄂勒鄂）

拴活扣

（鄂和勒卓驟 鄂鄂勒鄂額）

（呼幹木搭拼畢 烏阿阿拼伊）

周繞

（額呼洁倭拼畢 額呼馬額拼伊）

連絡

（和勒玖拼畢 鄂鄂拼伊）

使懸掛

ᠯᠠᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（琍阿閒伊鴉阿補烏務畢伊）

鈎着

ᡤᠣᡥᠣᡵᠣᠮᠪᡳ

（鍋鄂和鄂羅鄂務畢伊）

掛上

ᠯᠠᡴᡳᠶᠠ

（琍阿閒伊鴉阿）

懸掛

ᠯᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ

（琍阿閒烏鴉阿務畢伊）

接續

ᠰᡳᡵᠠᠮᠪᡳ

（西伊唎阿務畢伊）

拴的緊（綫喇伊阿）

拴結實（飛塔伊阿）

拴牢着（瑪西喇墨阿伊阿額）

搭拉着（喇克達呼阿阿烏恩）

使結搭搭（瑪穆毘楜穆呼阿伊烏伊）

結繩（法楂穆呼阿伊伊）

結（瑪穆毘阿伊）

結搭搭（瑪穆毘瑚穆呼阿伊阿伊）

拴的搭搭（瑪穆毘圖阿伊）

漢語同上（瑪穆乘圖阿伊）

[illegible]

纏

[illegible]（察達阿阿）

[illegible]

纏筋

[illegible]（沽呵阿勒穆嗶烏額額額伊）

[illegible]

盤繞

[illegible]（哈勒排穆嗶阿勒伊伊）

[illegible]

[illegible]

纏繞

[illegible]（察達穆嗶阿阿伊）

[illegible]

使纏筋

[illegible]（沽呵阿勒補穆嗶烏額額額烏伊）

[illegible]

使盤繞

[illegible]（哈勒基補穆嗶阿伊烏伊）

[illegible]

ᠴᡠᠸᠠᠨ ᡧᡝᠩ
穿繩
ᡠᠯᡳᠮᠪᡳ
（烏禮伊穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠴᡠᠸᠠᠨ ᡧᡝᠩ
使穿繩
ᡠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ
（烏禮伊補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡧᡠᠸᠠᠨ ᡥᡳᠶᡝ ᡯᡳ ᠶᡝᠨ
使拴楔子眼
ᠶᠠᠰᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（鴉阿斯哈阿喇阿補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᠴᠠᠨ ᠵᠣ
使纏繞
ᠴᠠᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
（察阿達阿補烏穆畢伊）

[illegible]

ᡧᡠᠸᠠᠨ ᡥᡳᠶᡝ ᡯᡳ ᠶᡝᠨ
拴楔子眼
ᠶᠠᠰᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
（鴉阿斯哈阿喇阿穆畢伊）

煞繩

觚穌（烏烏）

繩子

扶塔（烏阿）

煞住了

觚畢哈（烏伊阿）

ᠨᡳᡵᡠᡵᡝ ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡳᠯᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 油畫類 ᡳᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᠯᡝᡳ

（尼嚕哷 伊烏額）（西嚜吟基勒哷 伊額伊伊額額）（哈欽 阿伊）

ᠨᡳᡵᡠ 畫 ᡥᡡᠸᠠ（尼嚕 伊烏）

[illegible]

ᠨᡳᡵᡠᠮᠪᡳ 繪畫 ᡥᡠᡳ ᡥᡡᠸᠠ（尼嚕穆畢 伊烏伊伊）

[illegible] ᠨᡳᡵᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠨᡳᡵᡠᠪᡠᠮᠪᡳ 使繪畫 ᡧᡳ ᡥᡠᡳ ᡥᡡᠸᠠ（尼嚕補穆畢 伊烏烏伊伊）

[illegible]

ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡳ 桐油 ᡨᡠᠩ ᡳᠣ（西嚜翰基 伊額伊伊）

[illegible]

ᠴᡳ ᡧᡠᡳ 漆水 ᡧᡠᡤᡳ （舒基烏伊田）

[illegible]

ᠴᡳ 漆 ᡧᡠᡤᡳᠯᡝ （舒基勒烏伊額）

[illegible]

ᡧᡳ ᡧᠠᠩ ᠶᡝᠣ 使上油 ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （西墨翰基勒補畢伊額伊額烏務伊）

[illegible]

ᠶᡝᠣ 油 ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡳᠯᡝ （西墨翰基勒伊額伊額）

[illegible]

ᡧᠠᠩ ᠶᡝᠣ 上油 ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡳᠯᡝᠮᠪᡳ （西墨翰基勒畢伊額伊額務伊）

ᡧᡳ ᠴᡠᠩ ᠵᠣᠣ ᠴᡳ ᠶᠣ᠉

[illegible] 使重罩漆油

ᡩᠠᠪᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

[illegible] （塔吊基鴉補穆畢 阿伊阿烏伊） [illegible]

ᠴᡠᠩ ᠴᡳ ᠶᠣ᠉ ᠴᡠᠩ ᠵᠣᠣ ᠴᡳ ᠶᠣ᠉

[illegible] 重漆油 [illegible] 重罩漆油 [illegible]

ᡩᠠᠪᡴᡳᠶᠠ᠉ ᡩᠠᠪᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠉

[illegible] （塔吊基鴉 阿伊阿） [illegible] （塔吊基鴉穆畢 阿伊阿伊） [illegible]

ᡧᠠᠩ ᠴᡳ᠉ ᡧᡳ ᡧᠠᠩ ᠴᡳ᠉

[illegible] 上漆 [illegible] 使上漆 [illegible]

ᡧᡠᡤᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡧᡠᡤᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

[illegible] （舒基勒穆畢 烏伊額伊） [illegible] （舒基勒補穆畢 烏伊額烏伊） [illegible]

染藍（法扶哈剌務俾 阿衣烏阿阿）

染透（俞斡呵畢 烏翰鈿伊）

上墨（伯呵勒務畢 額額額伊）

使上墨（伯呵勒補穆畢 額額額烏伊）

染（伊車務畢 額伊）

使染（伊車補務畢 額烏伊）

柞木朽黃（西喇察 伊阿阿）

上碾光（尼萊勒畢 伊額額穆伊）

靛清（補阿 烏額）（穆阿 烏額）

使剖開（呼斡期鴉補僤 烏阿伊阿烏務伊）

剝（呼斡密鴉 烏阿伊阿）

剖（呼斡期鴉 烏阿伊阿）

剖開（呼斡期鴉僤 烏阿伊阿務伊）

剖解類（呼斡期鴉喇 烏阿伊阿阿 烏克薩喇喇 阿阿阿 哈纏因 阿伊）

ᡝᡵᡝᠮᠪᡳ
揭樺皮
（額哷額穆僻）

ᡴᠣᠪᠣᠯᠣᠮᠪᡳ
揭下紙畫
（科楠科羅鄂鄂鄂穆僻）

ᡶᠠᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ
剖取松子榛仁
（法哈剌阿阿阿穆僻）

ᡥᡡᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ
剝開
（呼斡窰烏阿伊阿穆僻）

揭（黏斡喇烏阿阿）

揭開（黏斡喇嗶烏阿阿穆伊）

揭去瓦（科喇嗶鄂阿穆伊）

使揭去瓦（科喇補嗶鄂阿烏穆伊）

揭瓦（科喇鄂阿）

使剝取麻皮（伊勒額補烏穆畢伊）

解脫（烏克薩阿喇阿）

剝取麻皮（伊勒額穆畢伊）

使揭開（粘烏斡阿剌阿補烏穆畢伊）

剝麻皮（伊勒額）

抽（塔阿塔阿）

褪脫（特圖勒特畢 烏勒烏顚伊）

褪（特圖勒 烏勒烏顚）

解脫開（烏覓 薩瑚畢 阿阿栝伊）

使解脫開（烏覓 薩瑚補畢 阿阿烏穆伊）

劈手奪物（塔斯 阿）（塞昷 頓頓）

拔（伊西 伊）

拔取（伊西穆畢 伊伊）

抽取（塔塔穆畢 阿阿伊）

頓（塔塔沙穆畢 阿阿阿伊）

解

（穌穆嗶烏伊）

弄爛

（嗚呼楂補穆畢 阿阿烏伊）

弄碎

（瞿衣遮補穆畢 額額烏伊）

弄殘壞

（嗚呼喇穆畢 阿阿伊）

使弄殘壞

（嗚呼喇補穆畢 阿阿烏伊）

殘毀類

（嗚呼喇喇 阿阿阿） （額扶勒呼 烏額額） （哈綠因 阿伊）

ᡨᡠᡨᡝᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠴᡝ ᠯᠠᠨ᠉ 使扯爛 **ᡨᠠᡨᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉** （塔塔剌補務嗶阿阿阿烏伊）

ᡨᠠᡨᠠᡵᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡝ ᡩᡠᠸᠠᠨ᠉ 扯斷 **ᡨᠠᡩᡠᠮᠪᡳ᠉** （塔都務嗶阿烏伊）

ᡨᠠᡨᠠᠮᡝ ᠈ ᡨᠠᡨᠠᠮᡝ ᡳ ᠮᡝᠶᡝᠨ ᡩᡝ ᠰᡳᡥᠠᡴᡡ ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᡥᠠ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡩᠠ ᡦᠣ᠉ 使打破 **ᡥᡡᠸᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉** （呼斡剌補務嗶烏阿阿烏伊）

ᡥᡡᠸᠠᠯᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᡝ ᠯᠠᠨ᠉ 扯爛 **ᡨᠠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ᠉** （塔塔喇務嗶阿阿阿伊）

ᡳ ᠪᡝ ᡨᠠᡨᠠᠪᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ ᡩᡝ ᠰᡳᡥᠠᡴᡡ ᡨᠠᡨᠠᠪᡠᡥᠠ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠨᡠᠩ ᠰᡠᡳ ᠯᠠᠨ᠉ 弄碎爛 **ᠨᡳᠶᠠᠴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉** （尼兀察補務嗶伲阿烏伊）

ᠨᡳᠶᠠᠴᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠠ ᡦᠣ᠉ 打破 **ᡥᡡᠸᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉** （呼斡剌務嗶烏阿阿伊）

ᡨᠠᡨᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᡨᡝᠪᡠᠮᡝ ᡳ ᡳ ᠪᡝ ᡨᡠᡨᡝᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᠪᡳᠴᡝ ᡳ ᠪᡝ

使擘繩線（德補珂勒補移畢額額額烏伊）

拆紬布紙子（蘇補珂勒移畢烏額額伊）

擘繩線（德補珂勒移畢額額額伊）

毀壞（額扶勒移畢烏額伊）

使毀壞（額扶勒補移畢烏額烏伊）

使拆縫綫（扶德勒補烏額額烏務俾）

使拆細布紕子（蘇苛珂勒補烏補額額烏務俾）

拆縫綫（扶德勒烏額額務俾）

[illegible] [illegible]

ᡧᡳ ᠸᠠᠨ ᡤᡳᠶᡝ.
使完結
ᠸᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ.
斡綫希鴉補畢（阿伊伊阿烏伊）
[illegible]

ᠸᠠᠨ.
完
ᠸᠠᠵᡳᠨ.
斡齊因（阿伊）

ᡤᡳᠶᡝ.
結
ᠸᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠ.
斡綫希鴉（阿伊伊阿）
[illegible]

ᠸᠠᠨ ᡤᡳᠶᡝ.
完結
ᠸᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ.
斡綫希鴉穆畢（阿伊伊阿烏伊）
[illegible]

ᠸᠠᠨ ᠴᡝᠩ ᠯᡝᡳ.

完成類

ᠸᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ
斡綫希鴉喇（阿伊伊阿阿）
ᡧᠠᠩᡤᠠᠪᡠᡵᡝ
沙葛補哷（阿昂阿烏額）
ᡥᠠᠴᡳᠨ
哈綫因（阿伊）

完的快（薩呼阿 塞疊額額）

漢語同上連用（薩呼阿 西呼伊 塞疊額額）

完了（斡齋哈阿伊阿）

末尾（斡齋瑪阿伊阿）

完畢（斡齋穆畢阿伊伊伊）

成全

（沙噶畢阿昂阿務伊）

使成全

（沙噶補畢阿昂阿烏務伊）

漢語同上連用

成

（飛鵝伊阿呼）

（飛伊呼）

（塞墨額頭）

（沙噶阿昂阿雯）

立刻作完

（飛鵝伊阿呼）

（塞墨額頭）

全。（兵昂朋鴉安鄂伊阿）

定準（隖克陀析禪鄂鄂伊）

竟然（沙昂噶塔衣阿阿阿）

全備（伍昂朋鴉析禪鄂伊阿伊）

決然（刹斯哈塔衣阿阿阿）

有頭緒了（都伯烏額）（闊復阿烏伊額）

將終（都伯西勒阿烏額伊額額）

終局（都阿稈伊烏額稈伊）

使終局（都阿稈補烏額稈烏稈伊）

使完全（兵開稈補鄂羅伊阿烏稈伊）

全完了（歌特呼珂 額額額額）

淨了（玻羅科 鄂鄂鄂）

漢語同上（玻勒和科 鄂鄂鄂鄂）

安當了（檀補都哈 附烏阿）

有規模了（梢嚕 烏烏）（國線珂 烏伊額）

眼下就完（鄂岳科畢 鄂鄂鄂伊）

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠉

ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠪᡠ
船部
ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
（楂呼達衣阿爲阿）衣（碩碩和安鄂鄂鄂）
ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ
一類四則

ᠴᡠᠸᠠᠨ ᠯᡝᡳ
船類
ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
（楂呼達衣阿爲阿）衣（哈纔因阿伊）
ᡠᠵᡠ
第一

ᠴᡠᠸᠠᠨ
船
ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ
（楂呼達衣阿爲阿）
[illegible]

ᡤᠠᠨ ᡯᡝᠩ ᠴᡠᠸᠠᠨ
趕繒船
ᡤᠠᠨᠰᡝᠩ ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ
（精察嘗阿阿昂阿）（楂呼達衣阿烏阿）

雙篷船

（諸嚕烏烏　科陀禮鄂鄂伊　托呼達衣阿爲阿）

汊船

（沁和阿爲　斡　嚕阿）

艍船

（墨衣烏衣　共歆額）

（托呼達衣阿烏阿）

船（法答璽阿木阿翻）（鶻補呼阿烏額）（楂呼達阿烏阿衣）

樓船（玻歆躺鄂歆吊阿）（楂呼達阿烏阿衣）

烏艍船（烏烏鑣）（楂呼達阿烏阿衣）

拖風（額都恩額烏）

艕仔船（琵昂寒阿額）（楂呼達阿烏阿衣）

（楂呼達 阿烏阿衣）

匾子船

（哈飛鴉喝 阿勒伊阿昂阿）（楂呼達 阿烏阿衣）

巡船

（基鴉哩呼 伊阿伊頰）（楂呼達 阿烏阿衣）

鳥船

（噶薩 阿呼阿）

貢舫黃快船

（阿勒阿巴安）（伯訥呼 額額額）（呼都 烏烏恩）（楂呼達 阿烏阿衣）

船

西勒塔噶
伊勒阿昂阿
楂呼達衣
阿烏阿

兩尖船

飛喀
伊阿
楂呼達衣
阿烏阿

漲船

德伯呼
額額額
額伯
基達喇
伊阿阿
楂呼達衣
阿烏阿

巴干

希鵝哈女
伊阿阿

鰍船

烏鵝沙昂噶
阿阿阿阿
楂呼達衣
阿烏阿

巴斗船（巴都思阿烏）（楂呼達衣阿烏阿）

搖羅船（岳羅鄂鄂）（楂呼達衣阿烏阿）

槳船（塞勒佛額勒伊）（雕和鄂鄂）（楂呼達衣阿烏阿）

夾板船（希鴉補薩伊阿阿阿）（楂呼達衣阿烏阿）

ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（積呼達阿烏阿衣　衣　哈須阿伊因）

船類　第二

羅子頭船（鄂斯爾鄂斯烏　積呼達阿烏阿衣）

三板船（時[illegible]綫佔 [illegible][illegible]伊烏）

瀨子船（納[illegible]洛[illegible]嚕 阿[illegible]阿[illegible]阿）

划船（[illegible][illegible]畢枯 [illegible][illegible]伊烏 揎呼達衣 阿烏阿）

渡船（多補輪 鄂[illegible]烏鄂 揎呼達衣 阿烏阿）

戗船（舒都呼 烏烏額 揎呼達衣 阿烏阿）

漢名同上（阿喇阿安）（額佚衣烏祜）

刀船（楂阿哈阿）

樺皮船（鄂陀勒鄂和婁）（額佚衣烏祜）

（楂阿阿衣）

漢名同上（楂阿阿鴉）

獨木船（威衣烏祜）

篷 ᡴᠣᡨᠣᠯᡳ （科陀禮鄂鄂伊）

木牌 ᡶᠠᠰᡝ （法塞阿額）

桅杆 ᠰᡳᠯᡨᠠᠨ （西勒塔安伊阿）

快船 ᠨᡳᠶᠠᠮᠠᡧᠠᠨ （尼瑪沙黏伊阿阿烏）

筏子 ᠠᡩᠠ （阿達阿）

舵（烏車呵恩思頓頓）

（閩鈴鐵帝鴉黏烏阿安伊伊阿烏）

船艙

（拾呼達阿烏阿衣　且鴉喇伊阿阿安）

頭巾

船棚子

（涸勒白拈額烏）

（達黏哩阿補烏伊　科陀禮鄂鄂伊）

鹿耳（哈飛丙伊因 摩鄂伙）

含檀（特伯額額恩 摩鄂伙）

楔脚（得魯烏烏 衣 特額額 摩鄂伙）

楔頭（得魯烏烏 衣 呵圖額烏 摩鄂伙）

桅夾

（西塔伊勒阿安）　尼　（哈飛喇軲阿伊阿烏）　（摩鄂傲）

加槳

（諸呼蘇烏烏）　（穆魯烏烏）　（摩鄂傲）

船類　第三

（楂呼達阿烏阿衣）　衣　（哈薩因阿伊）

巴邊

達勒巴阿安 摩鄂儆

鎖衬

塞克特呼額額額額 摩鄂儆

艙膛

額余額斡額歌 摩鄂儆

馬口

阿伊額鵝歌 基鴉刺黏伊阿阿烏 摩鄂儆

船肋（額補綠伊）

底肋合縫處（烏鴉阿安）

滑車（舒呼德補枯烏額烏烏）

船底（非呼額額）

天凌象鼻（舒呼德補枯烏額烏烏）

（西塔安伊勒阿尼）

坐板（特枯類烏）（烏德阿恩恩額頽）

（基達輅伊阿烏）

龍骨（烏鴉尼阿禮唱阿安伊阿安）

劈水（玻勒卓安鄂鄂）

船頭（和昂科鄂鄂）

船艄（祜德烏額）

船舷（塔勒塔安阿阿）

招

烏
烏諾

圖斡綽希鴉鮎
烏阿安伊伊阿烏

盤樑

圖斡綽希鴉鮎
烏阿安伊伊阿烏

額伯

基達喇
伊阿阿

摩
鄂傲

責木楔子

侍恩諾
額鄂烏

橫撐木

烏呼門
伊

雙拐

活斡扶烏阿烏

摩依哥

鐵錨

伊尼英伊基阿鴉　塞額勒額

木椗

伊尼英伊基伊鴉阿

挽子（恣呵翰歌額韻額額）

篙（舒嚕帖烏烏烏）

拿舵（枯德烏額）（揸法鄂畢阿阿鄂伊）

篙（舒嚕帖烏烏烏）

船類　第四

船（揸呼達衣阿烏阿）衣（哈錢同阿伊）

槳 ᠮᡝᠯᠪᡳᡴᡠ （墨勒畢枯額伊烏）

使槳 ᠮᡝᠯᠪᡳᠮᠪᡳ （墨勒畢畢額伊穆伊）

搖櫓 ᡶᡝᡨᡥᡝᡴᡠᠯᡝᠮᠪᡳ （弗特呵枯勒畢額額烏額穆伊）

使篙 ᡧᡠᡵᡠᠮᠪᡳ （舒嚕畢烏烏穆伊）

櫓 ᡶᡝᡨᡥᡝᡴᡠ （弗特呵枯額額烏）

使划子（塞額勒畢伊穆伊畢）

棹（卓鄂欻伊禮烏軲）

划子（塞額勒伊畢）

拉縴（額貝勒密畢額頗伊拼伊）

篗繩（穆烏綾伊哈阿）（扶烏塔阿）

縴板（車額進額呵額恩）

使縴（默額依伊檀伊拼伊）

槳樁（沙阿安）

篙上拐木（法阿安伊氐佩）

溜處倒拉縴（觝拉穆嗶烏勒阿伊）

雲篷（納哼呼恩阿烏　穆纓哈烏伊阿　扶塔烏阿）

折檣（額都恩烏　扶衣塔穆嗶阿阿伊）

跳板（多哩鄂伙伊固）

使縴船（枯德烏顏）

縴船（枯德烏顏穆伊嗶）

順流下（烏蘇烏穆伊嗶）

逆流上（孜羅鄂鄂穆伊嗶）

船底擦地（搭勒法哩阿伊阿）

船淺住（呼扶楠烏烏穆伊嗶）

ᠪᠣᠩᡴᠣ᠈

ᡨᠣᠩᡴᠣ᠉

轎（期岳 伊鄂傲）

煖轎（委遮翰歌 鄂恩額額）（期岳 伊鄂傲）

車轎類　第一

（塞遮 額額 恩）（期岳 伊鄂傲）衣（哈綫 阿伊 因）

車轎部　一類　二則

（塞遮 額額 恩）（期岳 伊鄂傲）衣（碩碩和 鄂鄂鄂 安）

ᡤᡳᠨ ᠴᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡴᡳᠣᠣ

金漆亮轎

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡧᡠᡤᡳᠨ ᡳ ᡳᠯᡝᡨᡠ ᡴᡳᠣᠣ

（阿衣 西伊 因 舒烏 基伊 因 尼 伊 勒額 圖烏 期伊 岳鄂 傲）

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡴᡳᠣᠣ

交椅亮轎

ᡥᡳᠶᠠᡥᠠᠨ ᠮᡠᠯᠠᠨ ᡳ ᡳᠯᡝᡨᡠ ᡴᡳᠣᠣ

（希伊 鴉阿 哈阿 安 穆烏 剌阿 安 尼 伊 勒額 圖烏 期伊 岳鄂 傲）

ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡴᡳᠣᠣ

亮轎

ᡳᠯᡝᡨᡠ ᡴᡳᠣᠣ

（伊 勒額 圖烏 期伊 岳鄂 傲）

填漆亮轎

舒基烏伊因 多西鄂伊璊補哈烏阿 伊勒圖額烏 闌岳伊鄂傲

法喇阿阿 衣 伊勒圖額烏 闌岳伊鄂傲

彩漆亮轎

玻鄂綽鄂昂鍋鄂 舒基烏伊因 尼 伊勒圖額烏 闌岳伊鄂傲

活杆亮轎

稗吁烏 察軲阿烏

巴山虎（特[illegible]訥枯 [illegible][illegible]斯瑪）

軟榻（特[illegible]思）

彩亭（飛鵝 伊阿 昂 阿鶻）（鄂呼鄂[illegible]）

馱轎（阿綠伊[illegible]）（斯岳伊[illegible]傲）

扶手（噶琍阿阿衣 特渠枯額額烏）

迎手（噶喇阿阿衣 蘇拉軲烏阿烏）

靠背（飛隴伊阿衣 尼柯枯伊額烏）

幃子 漢語同上（哈沙哈安阿阿阿）

（阿[illegible]）

車罩 ᠰᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡩᠣᠪᡨᠣᠨ （塞遮恩額額）尼（多補陀恩鄂鄂）

傍車 （阿納粘阿烏） ᠰᡝᠵᡝᠨ （塞遮恩額額）

車 ᠰᡝᠵᡝᠨ （塞遮恩額額）

轎車 ᡴᡳᠣᠣ ᠰᡝᠵᡝᠨ （朋岳伊鄂傚）（塞遮恩額額）

車前後梢樽（喇昂蚤阿額）（孛倣鄂）

車尾（烏車阿恩思額額）

車底板（弗呼額額）

車底横樽（西德祜恩伊額烏）

轎杆車轅（法喇阿阿）

牛車轅（薩阿）

車箱（阿達哈阿阿）

車軸（特佛額烏思）

車輞（薩柄喀阿阿塞勒額額）

車轎類　第二

（塞遮恩額額喇岳伊郭徹衣哈囉圖阿伊）

搭腰皮（達巴禮阿阿伊烏額除）

車輪（穆呵哷烏額額恩）

漢語同上（陀和囉鄂鄂鄂）

車頭小檔（楂吊垦因阿伊）（哈達哈安阿阿阿）

鉤心（瑪和安鄂鄂）

車檔（哈飛喇軲阿伊阿烏）（西罕鴉伊伊阿）

牛樣子（鴉吊遏 阿額）

輻條（何嚕 額烏）

車頭（補魯 烏倫恩）

轅頭橫木（伯 額）

羊角椿（西喀 伊阿）

車輞（法呼恩 阿烏）

車頭內小圈（哈札穆恩 阿烏）

絞桿 陀布鄂伊图

標棍 [illegible]烏阿

扑拉的爬力 法剌阿阿

哈達洛安阿阿阿

捕絞桿彎木 拶布烏伊

擡（國朋桀呷 烏伊額鴉伊）

拖床（秸迫初 烏烏）

爬力柱上橫撐（弗秸哩 額烏伊）

狗拉的爬力（余呼阿 額額）

推侉車

（阿納務畢阿阿務伊）

漢語同上

（巴沁務畢阿阿務伊）

拉車

（烏阿沁務畢伊）

套

（陀和務畢鄂鄂務伊）

趕車

（榁沃務畢阿阿務伊）

車顛滉（德粘西務畢額伊伊）

轅輕（喀昂塔判喀畢阿阿阿阿伊）

轎顫搖（德務尼楪呻擇畢額伊額額務伊）

拉套（碩哈達務畢鄂阿阿務伊）

轅重（歐洁呵畢額粘烏額伊）

卸車（蘇拼畢烏伊）

被車顛滉（佛西補拼畢顔鈴伊烏伊）

車誤住（法喇達拼畢阿阿阿伊）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣明山

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣雲泰

譒譯生臣德慶

謄録監生臣温從準

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣托克托布

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十七八

欽定四庫全書

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑　卷二十七

ᠵᡝᡴᡠ ᠵᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

食物部　五類　十六則

ᠣᠮᡳᡵᡝ ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

飲食類　四則

餑餑類　三則

ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

茶酒類

ᠴᠠᡳ ᠨᡠᡵᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

菜殽類　四則

ᠰᠣᡤᡳ ᠪᠣᠣᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

飲食類

ᠣᠮᡳᡵᡝ ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

四則

ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

飯肉類　第一

ᠪᡠᡩᠠ ᠶᠠᠯᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（補達烏阿　鴉禮阿伊　衣　哈續阿伊因）

食物部一　五類　十六則

ᠵᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（遮特哷額額額　楂喀阿阿　衣　碩碩和安鄂鄂鄂　烏諸烏）

御製增訂清文鑑卷二十七

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠣᡵᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（哈安阿　尼　阿喇阿阿哈阿　儺昂基墨鄂伊額　陀克陀補哈鄂烏阿　瑪安諸阿烏　基蘇恩尼伊烏　補勒枯烏額烏　畢特呵伊額　鄂哩伊因　納達緩阿阿伊　德補特禮額額伊因）

[illegible]

黃米飯 ᠯᠠᠯᠠ（琍阿琍阿）[illegible]

臘八粥 ᠯᠠᠯᠠ ᡠᠶᠠᠨ（琍阿琍阿 烏鴉安）[illegible]

稀飯 ᡠᠶᠠᠨ ᠪᡠᡩᠠ（烏鴉安 補達烏阿）[illegible]

膳 ᠠᠮᠰᡠ（阿穆蘇烏）[illegible]

飯 ᠪᡠᡩᠠ（補達烏阿）[illegible]

乾飯 ᠣᠯᡥᠣᠨ ᠪᡠᡩᠠ（鄂勒和安 補達烏阿）

頭下頦（諸烏）（寒恩車可額額額額）

帶飯米湯（蘇蘇蘇烏烏烏）

米湯（補達衣烏阿）（穆珂烏額）

肉（鴨禮阿伊）

糝的飯糊（呼烏）

[illegible] ᠶᠠᠯᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] 羅截肉 [illegible] ᠶᠠᠯᡳ ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]（呼斡 阿勒烏阿）[illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

[illegible] 水肉 [illegible] ᠶᠠᠯᡳ [illegible]᠉

[illegible]（鄂軍希鴉 伊伊阿）ᠶᠠᠯᡳ（鴉禮 阿伊）[illegible] ᠶᠠᠯᡳ [illegible]

[illegible] 裏脊肉 [illegible]᠉

[illegible]（諾索阿 烏額額恩）ᠶᠠᠯᡳ（鴉禮 阿伊）[illegible]

[illegible] 臉子肉 [illegible] ᠶᠠᠯᡳ [illegible]᠉

[illegible]（楂齊图 阿伊）ᠶᠠᠯᡳ（鴉禮 阿伊）[illegible]

[illegible] 槽頭肉 [illegible] ᠶᠠᠯᡳ [illegible]

ᠰᡳᠯᡩᠠᠨ（西達 伊勒阿）ᠶᠠᠯᡳ（鴉禮 阿伊）[illegible]

打落肉（伊希達伊阿）

剔下肉塊（碁呼達伊阿安）

剝皮帶的肉（鴉禮阿伊）

（鄂特烏額）（鴉禮阿伊）

肚囊（達粘瑚阿烏阿）

刮骨肉（扶嚕烏恩）

橫刺的肉（阿呼綽阿額伊額）

ᡝᡵᡤᡳ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

尾骨 ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ ᡩᠠ ᠪᡝ ᡠᠴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 前腿上肉 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 後腿

ᡠᠴᠠ 烏阿察 [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 飛阿伊類 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡠᡴᠰᠠᡥᠠ 蘇克薩哈烏阿阿

[illegible] [illegible] [illegible]

飯肉類 第二

ᠪᡠᡩᠠ ᠶᠠᠯᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

補達烏阿 鴉禮阿伊 衣 哈纔固阿伊 ᠵᠠᡳ

[illegible]

[illegible]

捧子骨

（烏穆嚕阿安伊塞喇阿昂伊伊）

後腿小骨

（沙圖阿安烏）

前腿小骨

（阿補阿薩喇阿安）

窩窿骨

（都烏）

琵琶骨

（哈勒阿巴阿）

琵琶骨下節

（烏瑆阿額額息）

（薩補塔阿阿阿）[illegible] ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

（法特哈阿阿阿）[illegible] [illegible] ᠨᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

ᠰᠠᠪᡨᠠ

ᡶᠠᡨᡥᠠ

細連骨 ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ ᠪᡝ· ᠰᠠᠪᡨᠠ ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᙮

蹄 [illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ

ᠰᡳ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠ·

ᡨᡳ·

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᙮

（縷墨珂伊額額）（基喇昂伊阿伊基）

[illegible] ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᙮

附筋骨

ᡶᡠ ᡤᡳᠨ ᡤᡠ·

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

胸岔骨（圖鞥歌恩烏額）（玻克碩安鄂鄂）

肋（額補伊綫）

一條（西呼歌伊額）

脊骨（寒木呼額額）

[illegible]

ᠣᠩᡤᠣᠯᠣ 腦精骨 （鄂昂鍋郭羅鄂）

[illegible]

ᡴᡝᡵᠰᡝᠨ 胸岔上帶皮肉 （珂額哷塞額恩）

[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᡥᡡᠰᡠᠨ 脊髓 （粘伊呼烏蘇烏恩）

[illegible]

ᡴᡝᠩᡤᡝᡵᡳ 牲口前截 （珂額鞥歌額哩伊）

[illegible]

心肝繫

（法初呼　阿烏烏恩）尼

肥

總盤管

雜碎

（枯阿　烏翁恩）

（都哈　烏阿）

骨髓

（烏穆當　阿安）

大腸

穆斡烏阿都哈烏阿

花肚

科多鄂鄂

沽倭齋呵烏額伊額

百葉肚

小圓肚

旐哼祭阿阿沽倭齋呵烏額伊額

和陀鄂鄂

[illegible]

胰子 [illegible]

ᠠᠮᡠ（阿穆烏）[illegible]

版腸 [illegible]

ᠮᠠᠴᠠ（獁察阿阿）ᡩᡠᡥᠠ（都哈烏阿）[illegible]

小腸 [illegible]

ᡨᠣᡥᠣᡵᠣ（陀和囉鄂鄂鄂）ᡩᡠᡥᠠ（都哈烏阿）[illegible]

苦腸

ᡧᠣᠰᡳᡥᠣᠨ（錫西和安鄂伊鄂）ᡩᡠᡥᠠ（都哈烏阿）

ᡳᠯᠠᠴᡳ ᠮᡝᠶᡝᠨ· 第三

飯肉類

ᠪᡠᡩᠠ（補達烏阿）ᠶᠠᠯᡳ（鴨禮阿伊）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈欽阿伊因）·

ᠮᡝᠨᡳ·

ᠮᠠ ᠮᠠ·

ᠪᠣ ᠪᠣ· ᠮᠣ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ: 浮油 ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ:

ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ· ᠮᡝ ᡨᡝ ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᡩᡝᡴᡩᡝᡴᡳ（德克德斡基額額伊）· ᡨᡝ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ· ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠪᠣ·

ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡝ ᠮᠠ·

膻貼油 ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠪᠣ· ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ:· 油 ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠᡴᡝᠨ ᠪᠣ·

ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ· ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ（尼墨斡基伊額伊）·

（塞墨邊恩額額額）ᠪᡠᠴᡝ ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᡳ ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᠰᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᡳ ᠰᡝᠮᡝᡴᡝᠨ ᠮᡝ ᠮᡝ

猪臀包（烏基喇帖斡伊阿烏）

野猪大腸（摩勒和鄂鄂）

厚皮老猪肉（扶斡基烏伊因）

掛甲的野猪肉（阿達噶安衣阿阿）尼（喀喀阿勒阿）

冰鮮（和昂鍋綽豁鄂鄂）

夾冰魚（阿朗瑪安伊阿）（尼瑪哈伊阿阿）

熊肚領（飛侯翰沽伊額烏）

冰窟凍住的野獸肉（塞克塞恩尼鴉禮額額阿伊）

熊頰肉（玻喇鄂勒鄂鄂）（鴉禮阿伊）

ᡶᡳᠰᡳᠨ　精肉　（飛伊　西伊　肉）

ᡶᡳᠰᡳᡴᠠᠨ　精些的肉　（飛伊　西伊　喀阿安）

ᡨᠠᡵᡥᡡᠨ　肥　（塔阿　呼烏　呼恩）

ᡨᠠᡵᡥᡡᡴᠠᠨ　畧肥　（塔阿　呼烏　呼阿　喀安）

ᡨᡠᡵᡤᠠ　瘦　（圖烏　呼　噶阿）

狼鑽　（噶阿　薩阿　安）

晾乾肉（玻呼綠喇哈鄂伊阿阿）（鴉禮阿伊）

畧新鮮（尼鴉呼呼喀安伊阿烏阿）

趕乏野獸無味肉（鄂補鄂多鄂科）（鴉禮阿伊）

五花肉（阿勒阿哈阿塔）（鴉禮阿伊）

新鮮（尼鴉呼呼恩伊阿烏）

乾雞肉塊（扶禮烏伊）

炸魚肉釘（阿衣祛倭額烏顆）

陰乾肉（西勒墨勒呵伊勒額額額）（鴉禮阿伊）

烤乾肉（沁昂喀阿阿安）

風乾肉（烏察剌哈阿阿阿）（鴉禮阿伊）

夾油燒的肉片（舒淮騷安 烏阿阿 鴉禮 阿伊）

捲油燒肝（塔呼呼唎哈 阿烏阿阿 法呼恩 阿烏）

野獸肉條（舒勒墨恩 烏勒額）

生乾肉片（沙魯 阿烏）

[illegible]

[illegible]： 肉糜 ᠰᡳᠵᠠ （西楂伊阿） [illegible]

[illegible] 漢語同上 ᠰᡳᠯᠵᠠ （西勒楂伊阿） [illegible]

血腸 ᠰᡝᠩᡤᡳ ᡩᡠᡥᠠ （塞鞥基額伊 都哈烏阿） [illegible]

炖肉 [illegible] ᠶᠠᠯᡳ （努嗙喇哈烏鞥阿阿阿 鴉禮阿伊） [illegible]

ᠰᠠᡴᠠ 肉膾 ᡰᡝᠣ ᡴᡠᡳ 薩阿喀阿

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠰᠠᡴᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᠠᡧᡠᠨ 肉醬 ᡰᡝᠣ ᠵᡳᠶᠠᠩ 沙阿舒烏恩

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡧᠠᡧᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠯᠠᠯᠠᠨᠵᡳ 狠爛 ᡥᡝᠨ ᠯᠠᠨ 剌阿剌阿安齋伊

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠯᠠᠯᠠᠨᠵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible]

豆泥酸菜湯　ᠰᠠᠰᠠ　（沙沙安　阿阿）

[illegible]

哈什馬羹　[illegible]　（鴉嚕　阿烏）

[illegible]

湯　ᠰᡳᠯᡝ　（西勒　伊額）

[illegible]

羹　ᡧᠠᠰᡳᡥᠠᠨ　（沙西哈　阿伊阿安）

[illegible]

第四　飯肉類

ᠪᡠᡩᠠ　（補達　烏阿）　ᠶᠠᠯᡳ　（鴉禮　阿阿）　ᡳ　（衣）　ᡥᠠᠴᡳᠨ　（哈蘇　阿伊因）

[illegible]

拉條麵 ᠯᠠ ᡨᡳᠣᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ

ᡨᠠᡨᠠᠩᡤᠠ ᡥᠠᠩᠰᡝ （塔阿塔阿昂噶阿）（哈阿昂塞額）

[illegible]

切麵 ᠴᡳᠶᡝ ᠮᡳᠶᠠᠨ

ᡶᡠᡵᡠᠩᡤᠠ ᡥᠠᠩᠰᡝ （扶烏嚕烏輪噶阿）（哈阿昂塞額）

[illegible]

細粉 ᠰᡳ ᡶᡝᠨ

ᡥᠠᠯᡠ （哈阿嚕烏）

[illegible]

麵 ᠮᡳᠶᠠᠨ

ᡥᠠᠩᠰᡝ （哈阿昂塞額）

[illegible]

ᡴᡠᠨᡝᠰᡠᠨ　行糧　ᡥᡳᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ　枯烏訥額蘇烏恩

[illegible]

ᠠᠨᠵᡠ　葷　ᡥᡡᠨ　阿安諸烏

[illegible]

ᡝᠨᠵᡳ　素　ᠰᡠ　額恩齋伊

[illegible]

ᠯᠠᡴᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡥᠠᠩᠰᡝ　掛麵　ᡤᡠᠸᠠ ᠮᡳᠶᠠᠨ　剌阿期伊鴉阿昂噶阿　哈阿昂塞額

[illegible]

漢語同上連用　一把子肉

（烏阿喇）（舒蘇烏烏）（塞弗呼額額額）

廉給

（舒蘇烏烏）

乾糧　下程

（諾弗禮禁烏額伊額恩）（額補補烏烏恩）

一點子

一段魚

（畢哈伊阿）

（弗恩額）

肉片

一長塊

（脈斡汲汲烏阿汲阿安）

（額穆烏）（諸克特烏額）

肉塊

零碎塊

（法呼西阿伊）

（基槍伊阿安）

ᡤᡠᠰᡝᠨ ᡨᡠᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠪᠠ ᡩᡝ ᠪᡝ

ᠪᠠ ᡩᡝ ᡨᡠᠪᡝ ᠉

[illegible]

茄子 ᡥᠠᠰᡳ （哈西阿伊） [illegible]

菜蔬 ᠰᠣᡤᡳ （淑基鄂伊） [illegible]

水茄子 ᠮᡠᡴᡝ ᡥᠠᠰᡳ （穆柯烏額 哈西阿伊） [illegible]

殽饌 ᠪᠣᠣᡥᠠ （玻敖哈鄂阿） [illegible]

ᠰᠣᡤᡳ ᠪᠣᠣᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

菜殽類 （淑基鄂伊 玻敖哈鄂阿 衣 哈綫因阿伊） 第一 [illegible]

冬瓜

（梭呵枯 伊阿烏）（呵幹呵 額額）

絲瓜

（墨阿團 頽衣額烏）（呵幹呵 額額）

梢瓜

（魯基鴉 烏伊阿）（呵幹呵 額額）

王瓜

（納薩安 阿阿）（呵幹呵 額額）

葫蘆 ᡥᠣᡨᠣ （和陀鄂鄂）

客瓜 ᡤᡡᠸᠠᠯᠠᠰᠠ （沽斡喇塞烏阿阿額）

瓠子 （和陀鄂鄂阿額阿斡額阿）

倭瓜 ᠯᠠᠩᡤᡡ （喇昂阿斡烏阿）

[illegible]

ᡥᡡ ᠯᠣ ᠪᠣ·

胡蘿蔔

[illegible]（楂阿央初呼烏鳥恩）ᠮᡠᡵᠰᠠ（穆烏呼薩阿）

[illegible]

蔔

ᠮᡠᡵᠰᠠ（穆烏呼薩阿）

[illegible]

ᡧᡠᡳ ᠯᠣ ᠪᠣ·

水蘿蔔

ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ（沙阿安鴉阿安）ᠮᡠᡵᠰᠠ（穆烏呼薩阿）

[illegible]

ᠯᠣ ᠪᠣ·

蘿蔔

ᠮᡠᡵᠰᠠ（穆烏呼薩阿）

[illegible]

ᡩᠠ ᠯᠣ

大蘿

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ（扶烏勒基伊鴉阿安）

白菜

（喇扶阿爲）（颯基鄂伊）

芥菜

（哈呼基阿伊）（颯基鄂伊）

蔓菁

（墨恩齊額伊）

菠菜

（補瑚爲阿）（颯基鄂伊）

芥菜格搭

（伯沽倭額木烏額）

蓼芽菜（楂勒密固阿伊）

生菜（納穆阿烏）

茼蒿菜（圖努呼烏烏烏）

薺菜（補哈阿烏阿）

[illegible]

黃芽韭

ᠰᡝᠩᡴᡠᠯᡝ ᡳ ᠠᡵᠰᡠᠨ（塞額鞥枯烏勒額 衣 阿阿蘇烏恩） [illegible]

韭菜

ᠰᡝᠩᡴᡠᠯᡝ（塞額鞥枯烏勒額） [illegible]

香菜

ᠸᠠᠩᡤᠠ ᠰᠣᡤᡳ（斡阿昂噶阿 碩鄂基伊） [illegible]

芹菜

ᡴᡳᠨᡨᠠᠯᠠ（基伊因塔阿剌阿） [illegible]

豆芽

ᡨᡠᡵᡳ、 ᡨᡠᡵᡳ ᠠᡵᠰᡠᠨ、

（圖烏哩伊）

（圖烏哩伊）（阿呼蘇烏恩）

豇豆

扁豆

ᡤᡳᠶᠠᠩᡩᡠ、

ᡥᠠᠯᡶᡳᠶᠠᠨ、

（基伊鴉阿昂部烏）

（哈阿勒飛伊鴉阿安）

葱韭花

薄荷

ᠰᠣᡵᠰᠣᠨ、

ᡶᠠᡵᠰᠠ、

（汲鄂呼汲鄂安）

（法阿呼薩阿）

麫觔

烏訥 衣 （舒基烏伊）

豆腐皮

（密業粘蘇伊頼烏烏）

豆腐

（密業祜伊頼烏）

（圖哩烏伊）

燕窩 （幕鞥沾鄂[illegible]烏）

蘑菇 ᠰᡝᠨᠴᡝ （塞恩[illegible][illegible]）

菜殽類 第二

ᠰᠣᡤᡳ ᠪᠣᠣᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （淑基鄂伊 拔[illegible]哈鄂[illegible]阿 衣 哈綫因阿伊）

榆蘑（哈剌安阿衣阿阿）（塞思車額額額）

叢生蘑（鞊斡喇烏阿阿）（塞思車額額額）

鷄腿蘑（綽科鄂鄂）（塞思車額額額）

榛蘑（西西伊伊）（塞思車額額額）

木耳（薩阿察阿）

紫菜（舒烏舒烏淡鄂基伊）

黃花菜（尼伊阿優額蘇烏伯額）

麽股蘑（基伊優烏阿喇）

芋頭（呼沙諸烏阿烏）

箏（初塞烏額）（摩倣衣鄂）（阿呼蘇烏恩）

山藥（瑚塞恩達阿呼額阿）

葑菜

野蒜

（瑪察阿阿）

（蘇穆琵烏阿阿）

（哈薩達阿阿安阿）

野韭菜

漢語同上

（蘇穆琵烏阿阿）

（瑪察阿阿）

（西法阿阿）

小根菜

小根菜頭

（瑪察阿阿）

（尼鴉哈喇伊阿阿阿）

野葱（蘇韐㒷納 烏嶺伊阿）

漢語同上（蘇都禮 烏烏伊）

雲薹菜（遮勒密固 額伊）

野蒜苗（諸塞勒恩 烏額額）

河白菜（駙呼阿嚕　孩基鄂伊）

石松菜（基鴉呼恩伊阿烏　鴉薩阿阿）

細野葱（烏歌鞥額）

小野韭（塔納阿阿）

鼠耳菜（西英歌哩　沙安　伊額伊　阿）

柳葉菜（和帛鍋綽安　鄂鄂鄂）

車軲轆菜（尼葉呵　圓輪歌　伊額額　烏額）

刺兒菜（剌圖粘　淡基　阿烏烏　鄂伊）

猪尾菜

（多和羅鄂鄂鄂安）

（多呼鈉鄂鄂安）尼（烏車阿恩恩額額）

漢語同上

酸溜菜

（摩哩圖鄂伊）

（陀呼和鄂鄂）

（阿達衣阿達安）

猫脚菜

細辛菜

（河西河額伊額）

（法哈阿特阿）

（摩哩圖鄂伊）

（圖呼歌烏額恩）

菜殽類（淡基鄂伊　玻哈鄂傲阿　衣　哈纏因阿伊）第三

豌豆葉兒菜（瑪衣圖阿烏思　達阿）

纓花菜（圖期鴉烏伊阿　達阿）

曲麻菜（沙哩阿伊）

（沙基鄂伊）

漢語同上（喀尼阿伊酉）

沙葱（額活勒鞥烏額）

鷄腸菜（阿齋哷嘀安伊阿）

蕨菜（扶塔㘌烏克阿阿）

海帶菜（伯阿額木額）

馬齒菜（倭阿額額）（飛業勒恩伊額額）

（沁哩阿伊）

莧菜（飛業勒恩伊額額）

苦麻兒（墨木阿額額）

漢語同上（補蘇穆達烏烏訥）

百合（卓克陀達鄂鄂安阿）

藜蒿菜（額穆呢伊）

灰條菜（烏勒額）

野芹菜

（畢嚕安伊阿）尼（基塔喇伊图阿阿）

步步連

（圖呵時烏額額）（弗時額額）

百合花

（補塞呵烏額額）（哈伊勒阿）

百合根

（補塞烏額）（達阿）

萵苣菜

（額穆伯衣額）

甜醬菜

（欽和鄂鄂）

細韭菜

（和克纓鄂伊）

貫衆菜

（德弗埒額額額）

燕伏苗

（密達達伊阿阿）

酸醬菜（諸烏余頵務伯頵）

鎗頭菜（基伊僾）（和鄂勒和鄂安一）

車前菜（卓鄂多鄂巴阿）

茗荇菜（祜烏祜烏初烏）

野薔菜（尼伊鵝阿齊伊巴阿）

野剌菜（補剌嗒汲巷　烏阿昂阿鄂伊）

野鷄膀子菜（魯恩和　烏烏烏）

雀舌菜（車綫阿密密　額伊額伊伊）

筆管菜（朔岳朋岳安　伊鄂伊鄂）

漢語同上（和勒和綫　鄂勒鄂伊）

野芥菜（塔喀安　阿阿）

作料

（蘇烏降阿禮伊鴉阿蘇烏恩）

蔥

ᡝᠯᡠ（額魯烏）

菜殽類第四

ᠪᠣᠣᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（波基鄂伊）（玻俄哈鄂阿）（衣）（哈綦因阿伊）

ᡥᡡᠸᠠ ᠵᡳᠶᠣᠣ

花椒

ᡶᡠᠰᡝᡵᡳ（扶塞哩烏額伊）

ᡤᡳᠶᠠᠩ

薑

ᡶᡠᡵᡤᡳᠰᡠ（扶特基蘇烏伊烏）

ᠰᡠᠸᠠᠨ

蒜

ᠰᡠᠸᠠᠨᡩᠠ（蘇斡安達烏阿阿）

鹽（達補蘇恩阿烏）

茴香（蘇塞哩烏頼伊）

素油（伊黑韓基額伊）

胡椒（哈哷哩阿勒烏伊）

秦椒（喀朋哩阿伊伊）

[illegible] ᠪᡝ ᠮᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

清醬　ᠴᡳᠩ ᠵᡳᠶᠠᠩ

ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ ᠮᡳᠰᡠᠨ（歌鞥基葉恩 額鞥伊額　密蘇恩 伊烏）

ᠮᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ ᠮᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

醬麴　ᠵᡳᠶᠠᠩ ᡴᡳᠣᡳ

ᡥᠠᠨᡩᡠ（哈安都 阿烏）

[illegible]

池鹽　ᠴᡳ ᠶᡝᠨ

ᠣᠮᠣ ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ（鄂摩 鄂　達補蘇恩 阿烏）

[illegible] ᠣᠮᠣ ᡳ ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠣᠮᠣ ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

醬　ᠵᡳᠶᠠᠩ

ᠮᡳᠰᡠᠨ（密蘇恩 伊烏）

[illegible]

石鹽　ᡧᡳ ᠶᡝᠨ

ᠸᡝᡥᡝ ᡩᠠᠪᠰᡠᠨ（倭呵 額額　達補蘇恩 阿烏）

[illegible]

醬爪（搭阿昂瓜烏斡阿安）

酒菜（薩阿衣粘烏）

鹹白菜（納阿薩阿安）

鹹菜梗（西伊畢伊達阿）（納阿薩阿安）

醋（諸烏舒烏恩）

[illegible] ::

ᡩᠠᠪᠰᡠᠯᠠᠮᠪᡳ 用鹽淹（達阿補蘇烏喇阿穆畢伊） [illegible] ::

ᡤᡳᡩᠠᠮᠪᡳ 淹（基伊達阿穆畢伊） [illegible] ::

ᡤᡳᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使淹（基伊達阿補烏穆畢伊） [illegible] ::

ᡴᡝᡨᡝ ᡴᠠᡨᠠ 雜樣乾果食（珂額特額喀阿塔阿） [illegible]

ᠶᠠᠨ ᠶᠠᠨ

使用鹽淹

ᡩᠠᠪᠰᡠᠯᠠᠮᠪᡳ

達補蘇咧補穆畢

阿補烏阿烏穆伊

ᠶᠠᠯᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᡩᠠᠪᠰᡠᠯᠠᠮᡝ

ᡩᠠᠪᠰᡠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

沫子燒酒

（鄂波郭帶伊基）（阿呼伊期）

黃酒

（努呼烏顆）

燒酒

（阿呼伊期）

茶酒類

（努呼烏顆）（察衣阿）（哈綫阿伊因）

酒麯子（烏祜 烏祜）

酒釀（尼鴉喇 伊阿阿）

釀酒（法哈喇 阿阿阿）

引酵（瑪達蘇 阿阿烏）

酒稍子（西沁 伊阿）

奶子酒（阿呼樝 阿安）

酒狠釅　茶

（喀期阿伊）　（察衣阿）

酒釅　酒淡

（哈塔阿阿安）　（尼塔伊阿安）

麯水　燒酒糟　黄酒糟

（蘇諾思烏額）　（巴諾阿烏）　（額克舒思烏）

麵茶（烏法阿 阿察衣）

茶酒（阿察衣 阿達）

奶茶（蘇烏思 尼 阿察衣）

芝麻茶（瑪阿剌阿昂烏叭 阿察衣）

清茶（歌額翰伊基額禁思 阿察衣）

黑茶（喀阿剌阿 阿察衣）

酸奶子　奶皮子　擠奶子

（阿鴉剌阿阿）　（鄂羅務鄂烏）　（蘇恩烏）（薩穆倮阿伊）

冷熱茶相對　奶子

（薩哩基鴉阿伊英伊阿穆倮）　（蘇恩烏）

麵茶清

（穆阿哩烏額伊）

藕粉（舒飛烏伊囙）

炒麵（穆西烏伊）

茶湯（湫塔阿阿安 烏阿法 阿際木）

酪（尼鴨伊阿喇阿昂阿嚐阿 塔阿喇阿）

暑湯（哈呼恩 阿勒烏）（蘇補呼 烏烏額）（穆珂 烏額）

酸水（諸紓 烏烏恩）（穆珂 烏額）

[illegible]

葉子餑餑

ᠠᠪᡩᠠᡥᠠ ᡝᡶᡝᠨ（阿補阿達哈阿　額弗額思）

[illegible]

餑餑

ᡝᡶᡝᠨ（額弗額思）

[illegible]

餑餑類　第一

ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額弗額思　尼　哈阿楔伊因）

[illegible]

[illegible]

ᡳᡠ ᡝᠯ ᠪᠣ ᠪᠣ

[illegible] 魚兒餑餑 [illegible]

ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ ᡝᡶᡝᠨ

尼（伊）西（伊）哈（阿） 額（佛恩） [illegible]

ᡩᠠ ᡧᡠᡳ ᡤᠠᠣ

[illegible] 大水餻 [illegible]

ᡨᠠᠰᡳᠮᠠ ᡝᡶᡝᠨ

[illegible] 塔（阿）西（伊）瑪（阿） 額（佛恩） [illegible]

爐食（哈阿哩伊哈阿 額額佛恩）

螺螄餑餑（呼烏鴉阿 額額佛恩）

豆麪子餑餑（國烏呼當阿 額額佛恩）

[illegible]

ᡝᡶᡝᠨ（額佛恩）

[illegible]

ᡳᠨ ᡯᡟ ᠪᠣ ᠪᠣ

印子餑餑

ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᡝᡶᡝᠨ（都嚕烏恩　尼　額佛恩）

[illegible]

ᡴᠠᠩ ᡯᡟ ᠪᠣ ᠪᠣ

炕子餑餑

ᡥᠠᡵᡳᠮᠠ ᡝᡶᡝᠨ（哈哩瑪阿伊阿　額佛恩）

[illegible]

ᡨᡠᠩ ᡦᡝᠨ ᡬᠣ

銅盆糕

（鄂琥黏鄂烏）

ᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡨᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠪᠣᠪᠣ᠉

神板上供的餑餑

ᠪᡝᡳᠪᡠᠨ ᡳ ᡝᡶᡝᠨ᠈

伯衣補烏恩 尼 額佛恩

ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ᠈ ᠸᡝᠴᡝᡴᡠ ᡳ ᠰᡝᠨᡩᡝᡥᡝᠨ ᡩᡝ ᡩᠣᠪᠣᡵᠣ ᠪᡝ᠈ ᡩᠣᠪᠣᠨ ᡳ ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡝᠨ᠈ ᡩᡝ ᡨᡝ ᡩᠣᠪᠣᡵᡝ᠈ ᠮᡝᡳᡨᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠮᡠ ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᡝᡶᡝᠨ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

打糕

ᡨᡡᠮᡝ ᡝᡶᡝᠨ᠈

都墨 烏額 額佛恩

ᡳᠯᡝᡥᡝ ᠮᡝᠨ ᡝᡶᡝᠨ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᡳᡨᡝ ᡨᡠ ᡨᡝᡳᠰᡠ᠉ ᡝᠮᡠ ᡳ ᡤᡠᠯᡠ ᡩᡝ ᠰᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡨᡡ ᠪᡝ ᠪᡠᡵᡝ ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡝᠨ ᡳ ᠮᡠᡴᡩᡝᠨ ᠪᡝ ᡨᡡᠮᡝ ᡝᡶᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

油餻子

ᡨᠠᡥᡡᡵᠠᡥᡡᠨ ᡝᡶᡝᠨ᠈

塔呼 阿呼 烏恩 額佛恩

ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝ᠈ ᠰᡠᡵᡝ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡝᠨ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᡳᡨᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠮᡠ ᠮᡠ ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡩᡝᠮᡝ ᡥᠠ ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡝ᠈ ᡝᡶᡝᠨ᠈

[illegible]

蜂糕

ᡴᠣᡶᠣᡵᡳ ᡝᡶᡝᠨ （科鄂佛鄂哩伊）（額佛額恩）

[illegible]

淋漿糕

ᠮᡳᠶᡝᡤᡠ ᡝᡶᡝᠨ （密伊葉額沽烏）（額佛額恩）

[illegible]

撒糕

ᡶᡝᠰᡥᡝᠨ ᡝᡶᡝᠨ （弗額斯呵額恩）（額佛額恩）

[illegible]

元宵

尼優勒咕恩　伊優勒烏恩　額弗恩　額佛恩

高麗餅

額弗恩　額佛恩

沙勒鄂和　鄂勒鄂　額弗恩　額佛恩

甑兒糕

焦餅

塔阿穆伊昆因　額弗恩　額佛恩

哈阿克薩阿昂阿嘎阿

[illegible]

ᡝᡶᡝᠨ（額佛恩）[illegible]

月餅

ᠪᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡝᡶᡝᠨ（畢鴨昂嘎伊阿阿）（額佛恩）[illegible]

重陽糕

ᡠᠶᡠᠩᡤᡝ（烏蝓翰額歌）

[illegible]

糝子

ᠯᠠᠯᠠ [illegible] ᡝᡶᡝᠨ（琍琍阿阿）（諾阿烏額）（額佛恩）[illegible]

[illegible]

ᡠᡶᡠᡥᡠ ᡝᡶᡝᠨ 軟酥餅 （烏扶烏祜烏 額弗額恩）

[illegible]

餛飩 （尼伊英基伊鴉阿 額弗額恩）

[illegible]

ᡥᠣᡥᠣ ᡝᡶᡝᠨ 水餃子 （和鄂和鄂 額弗額恩）

[illegible]

扁食 （塔阿呼烏喇阿）

ᠪᠣ ᠪᠣ ᠯᡝᡳ

餑餑類　第二

ᡝᡶᡝᠨ（額佛額恩） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈縷因阿伊） ᠵᠠᡳ

[illegible]

ᠪᡳᠩ 餅

（圖阿烏額）

ᡝᡶᡝᠨ（額佛額恩）

[illegible]

印子餅

（哈昂嚕伊勒阿阿）（碩畢因鄂伊）

光頭餅

（基纈希鴉安伊因伯伊阿）（碩畢因鄂伊）

核桃仁餅

（魯蘇烏烏）（碩畢因鄂伊）

夾餡燒餅

（納河禮禁恩額額伊額）（碩畢因鄂伊）

重皮燒餅

（基鴉毗伊阿伊）（碩畢因鄂伊）

光扁條 （基時綫希鴨安伊伊伊阿） （勒珂額額）

扁條 （勒珂額額）

高麗扁條 （淑勒和鄂鄂） （勒珂額額）

芝麻餅 （瑪剌昂骩阿阿烏） （碩畢因鄂伊）

松餅 （呼哩烏伊） （法哈阿阿） 衣 （碩畢田鄂伊）

麻花（烏巴沙鞥阿阿烏）

尾巃（呼斡飛希鴉烏阿伊伊阿）

夾餡扁條（多歌雅衣斡鈴額）（勒珂額額）

豇豆條（基鴉都伊阿昂烏）

ᠴᠠᡳᠰᡝ（察塞阿衣額）[illegible]

小饊子 ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠰᠠᠨ ᡯᡳ

ᠰᠠᡳᠰᡝ（薩塞阿衣額）[illegible]

白饊子 ᠪᠠᡳ ᠰᠠᠨ ᡯᡳ

ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ（沙鴉安阿安阿） ᠴᠠᡳᠰᡝ（察塞阿衣額）[illegible]

紅饊子 ᡥᡠᠩ ᠰᠠᠨ ᡯᡳ

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ（扶基鴉安烏勒伊阿）

大麻花 ᡩᠠ ᠮᠠ ᡥᡡᠸᠠ

ᡤᡡᠸᠠᠰᡝ（沽斡塞烏阿額）[illegible]

鷄蛋糕 ᡤᡳ ᡩᠠᠨ ᡤᠠᠣ

ᡠᠮᡥᠠᠨ（烏穆哈阿安） ᡩᡠᡵᡠᠨ（都嚕恩烏烏）[illegible]

黏糕托子

和枯烏烏

水餑子

陀和禮岳鄂鄂伊鄂

鏝頭

墨恩圖額烏

和的水餑

諾阿烏額

鴨蛋炸餑

花葉阿伊劉額

烏穆哈阿安尼

陀和禮岳鄂鄂伊鄂

合絡

（薩塞 阿穎）

豆麵糕

（都畀塞 烏伊穎）

蕎麥煎餅

（墨呼 額頬）（遮僁畀 額伊因）

煎餅

（遮穆毘 穎伊因）

ᡮᠣ ᡨᡳᠣᠣ ᠪᠣ ᠪᠣ
搓條餑餑
ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆烏 達阿安）

[illegible]

[illegible]

ᠪᠣ ᠪᠣ ᠯᡝᡳ
餑餑類第三
ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額 額弗恩 尼 哈阿 欽伊因） ᡳᠯᠠᠴᡳ

[illegible]

[illegible]

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡯᡳ
餃子
ᡤᡳᠶᠣᡤᡳᠶᠠᠨ（基伊優 基伊鴉阿安）

ᡝᡶᡝᠨ（額 額弗恩）

[illegible]

[illegible] 豆麵子 ᠰᡝᡩᡠ （塞都額烏） [illegible]

[illegible] 豆[illegible]子 ᡩᡠᠪᡳ （都畢烏伊） [illegible]

[illegible] 豆麵剪子股 ᠰᡝᠰᡳ （塞西額伊） [illegible]

[illegible] 麵塔兒 ᠰᠠᡴᠰᠠᠨ （薩克薩阿阿安） [illegible]

山查糕

（烏穆鋪烏）

（德補賽額額）

雜果糕

（德補賽額額）

八寶糖

（鄂嚕思烏烏）尼（瑪塔安阿阿）

糖纏

（薩緞瑪阿伊阿）

油麥麵餅子

（補穆補禮烏烏伊）

奶油糕（烏塔阿）

碗豆黃（玻和哩鄂鄂伊　德補寨額穎額）

酸棗糕（伊達呼因阿烏恩　泌羅鄂鄂　德補寨額穎額）

奶渣子（額齊阿伊額）

奶餅子（粘噶爲烏）

油糕（哈綫阿伊圖尼鄂囉補哈昂歌鄂烏阿額）

五色（蘇思楂烏阿）

凍米（烏塔阿伯勒額額）

[illegible]

麻糖 ᠮᠠ ᡨᠠᠩ

ᠮᠠᡨᠠᠨ 瑪塔阿阿安

[illegible]

白糖 ᠪᡝ ᡨᠠᠩ

ᡧᠠᡨᠠᠨ 沙塔阿阿安

[illegible]

冰糖 ᠪᡳᠩ ᡨᠠᠩ

ᠵᡠᡥᡝ ᡧᠠᡨᠠᠨ 褚呵烏額 沙塔阿阿安

[illegible]

蜂蜜 ᡶᡝᠩ ᠮᡳ

ᡥᡳᠪᠰᡠ 希補蘇伊烏

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] 饀子 [illegible] 鄂多

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] 糕塊 ᡶᡝᠨ [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

打中伙　嚐滋味

（烏德勒額額穆伊畢）　（阿穆塔喇阿穆伊畢）

用膳　喫飯　用餚饌

（阿穆蘇喇穆畢烏阿穆伊）　（補達喇穆畢烏阿阿伊）　（披哈喇穆畢鄂徹阿阿伊）

飲食類　第一

（遮特呼噶額額）　（鄂密呼伊額）　（哈德因阿伊）

食（遮墨鞥歌額額額）

喫（遮穆畢額伊）

去喫（遮珂訥穆畢額額額伊）

嚐新（塞補車勒穆畢額額額伊）

間或喫（塞補珂勒穆畢額額額伊）

細嚐滋味（阿塔沙畢穆阿阿穆伊）

叭嗒嘴嚐（塔密沙畢阿伊阿穆伊）

不教喫

給喫

（遮補喇軋額烏阿烏）

（烏勒補穆伊額烏穆伊）

彀喫

讓喫

（遮翰歌額額）

（遮扶額烏）

來喫

齊喫

喫了

（遮阿恩奈畢額額伊穆伊）

（遮哲畢額額穆伊）

（遮阿額額）

[illegible]

含　ᠠᡧᡠᠮᠪᡳ（阿舒烏）　[illegible] 口含 [illegible]

使含　ᠠᡧᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿舒烏穆伊俾）　[illegible]

使先嘗　ᠠᠮᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ（阿嚐昂阿　伊西伊補烏穆伊俾）　[illegible]

先嘗了　ᠠᠮᠰᡳᡴᠠ（阿嚐昂阿　伊西伊客阿）　[illegible]

請嘗　ᠠᠮᠰᡳ（阿嚐昂阿　伊西伊）　[illegible]

先嘗　ᠠᠮᠰᡳᠮᠪᡳ（阿嚐昂阿　伊西伊穆伊俾）　[illegible]

ᠶᡝᠨ ᡧᡳ ᠯᡝᡳ

飲食類　第二

ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ（遮特呼額額額）ᠣᠮᡳᡵᡝ（鄂密呼伊額）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因阿伊）ᠵᠠᡳ

[illegible]

[illegible]

ᠶᡠᠩ ᠴᡳ ᠶᠣᠣ

用匙舀

ᠰᠠᡳᡶᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（薩飛剌穆畢阿衣伊阿伊）

[illegible]

[illegible]

ᠶᡠᠩ ᡤᡳᠨ ᡤᡳᠶᠠ

用筋夾

ᠰᠠᠪᡴᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（薩喀剌穆畢阿補阿阿伊）

[illegible]

[illegible]

之

啃　餂

（歆斯額烏穆伊）（伊勒顛穆伊）

漢語同上　𪘲　齣

（尼鴉尼伊阿伊傾穆伊）（努翁兿斂穆伊）（喀拉阿阿穆伊）

嚼

齩　（薩阿衣穆伊）（尼鴉帀伊阿鼢烏穆伊）

[illegible]

吐難吃物 [illegible] 怕嚼 [illegible]

[illegible]（諾禮鴉穆畢烏伊阿伊）[illegible]

[illegible]（尼禁尼禁吁穆畢伊穎伊穎額伊）[illegible]

聞味 [illegible] 呑 [illegible]

[illegible]（斡昂鵃穆畢阿伊阿伊）[illegible]

[illegible]（補禮鴉穆畢烏伊阿伊）[illegible]

[illegible] 咂 [illegible] 聞 [illegible]

[illegible]（西密穆畢伊伊伊）[illegible]

[illegible]（斡昂鵃阿伊阿）[illegible]

有嚼頭兒

嫩

（阿淺木頭輪歌）

（訥墨哩 額額伊）

食物發柴

嚼著皮

（墨頭輪歌）

（烏額輪歌）

酸物倒牙

牙磣

（尼尼鴨呼沙穆呷 伊伊阿阿阿伊）

（鴨喀楂穆呷 阿阿阿伊）

卡住

嚥不下去

（哈喝摋伊 阿阿摋伊）

麵淡

（嗜呼汝 阿烏阿摋伊）

噎住

（㯃禮 伊伊摋伊）

（阿嘶呼 阿呼 額寒恩）

水冷

（蘇呼 烏瀰）

挑揀懶喫

（卓補阿額補額）

（察補喀阿補阿）

食量小

漢語同上

帶喫不喫

（希察伊阿安）

（飛鵝綫希鵝伊阿安伊伊阿安）

（綽瞞沙墨伊穆伊阿額）

不饞

不甚饞

嗆着

（畢舒恩伊烏）

（畢舒喀安伊烏阿）

（塞寬呼畢額斡額額穆伊）

飽

額畢畢伊拇伊

使飽

額畢補拇畢伊瑪拇伊

足

額勒拇畢額額拇伊

飲食類第三

遮特呼額額額

邪密特伊額

哈勒因阿伊

放陳了

基呼伊烏

薩克達拇畢阿阿伊

攮塞的多

漢語同上

攮塞

（西西伊伊因）

（西西鳴伊伊英阿）

（西西穆嘩伊伊穆伊嘩）

甚饞

貪嘴的

（羅平鄂伊）

（嘩勒鳴初斡鳴伊勒阿烏輪阿）

使饞

消化

饞

（頁勒補嘩額額烏穆伊嘩）

（西歌穆嘩伊英稍穆伊）

（鳴補琍阿烏阿）

噎的撐住

（纔英喀墨 伊阿額）

滿口含着噎

（刷補塞墨 阿額額）

吞着噎

（刷利西穆畢 阿利伊穆伊）

噎的發喘

（額呼歡奈穆畢 額額伊）

搶着滿口噎

（刷昂 阿）（刷昂 阿）（塞墨 額額）

撐食飽

（畢西刷穆畢 鄂兒阿穆伊）

抓着噎

（碩補科碩墨 鄂鄂鄂碩）

不厭膩

（伊勒伯呵額額）

泡

（巴剌㗸畢阿阿伊）

膩住

喫厭煩了

（尼羅㗸畢伊僾郭伊）

（塞斯呵㗸畢額額伊）

喫過餘了

可膩

（單呼歇余㗸畢伊額額伊）

（尼羅初喀伊僾郭烏阿）

使冰追

（倭哷補穆畢額額烏伊）

冰追

（倭哷穆畢額額伊）

使泡

（巴喇補穆畢阿阿烏伊）

涼水投追

（冰穆畢阿伊）

（倭哷額額）

[illegible]

ᡤᡳ ᡰᡝᠨ ᡳᠨ 給人飲 ᠣᠮᡳᠪᡠᠮᠪᡳ （鄂密補畢伊烏穆伊）

[illegible]

ᡴᡳᠣᡳ ᡳᠨ 去飲 ᠣᠮᡳᠨᠠᠮᠪᡳ （鄂密納畢伊阿穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡳᠨ 使飲 ᠣᠮᡳ （鄂密伊）

[illegible]

ᡳᠨ ᡧᡠᡳ 飲水 ᠣᠮᡳᠮᠪᡳ （鄂密穆畢伊伊伊）

[illegible]

ᡳᠨ 飲 ᠣᠮᡳᠩᡤᠠ （鄂密嘎伊英阿）

[illegible]

ᡳᠨ ᡧᡳ ᠯᡝᡳ 飲食類 第四

ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ （遮特哷額額額） ᠣᠮᡳᡵᡝ （鄂密哷伊額） ᡥᠠᠴᡳᠨ （哈親阿伊因）

[illegible]

喝 漢語同上 喝粥

（烏期業伊額）（烏而希業伊伊額）（烏期業嗶伊額穆伊）

音乾飲

（蘇斯鴉墨烏伊阿額）（鄂密嗶伊穆伊）

來飲 共飲 一氣飲

（鄂密㖸嗶伊內伊穆伊）（鄂密森嗶伊阿穆伊）（科陀呼郭鄂）（塞墨額額）

食物滑溜（祭扶呼阿烏）（綏扶呼伊烏）（塞黑額額）

含着水（穆粘穆畢烏烏穆伊）

抽着喝（飛優呼伊）（塞黑額額）（鼐楪穆畢烏伊額穆伊）

漢語同上（西希楪穆畢烏伊伊額穆伊）

使喝粥（鼐楪補穆畢烏伊額烏穆伊）

漢語同上（西希楪補穆畢烏伊伊額烏穆伊）

有些酒意（巴哈補哈畢 阿阿烏阿伊）

醉的歪了頭（蘇哈喇喀畢 烏阿阿阿伊）

使醉（㳂克陀補穆畢 鄂鄂烏伊）

貪酒人（㳂克陀粘 鄂鄂烏）

酒上湧（呼呼 烏）（寰呵 額額）

吐出（斡禮鴉穆畢 阿伊阿阿伊）

醉（㳂克陀穆畢 鄂鄂鄂伊）

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]： 酒醒 [illegible] [illegible]：

ᠰᡠᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible] [illegible] （蘇補穆畢烏烏伊） [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]： 酒糟透了 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]： 清醒 [illegible]

[illegible] [illegible]

ᠪᡝᠶᡝᡴᡝ

ᠰᡠᠪᡠᡥᡡᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] （伯餘珂額額額） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （蘇補呼恩烏烏烏） [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]： 醉糊塗了 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]： 溺于酒 [illegible]

ᡥᡝᠪᡝᡥᡝᡴᡝᠪᡳ

ᡩᡠᡵᠠᠩᡤᡳᠯᠠᠮᠪᡳ

[illegible] [illegible] （呵珀呼珂畢額額額額伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （都喇昂基喇穆畢烏阿伊阿伊） [illegible] [illegible] [illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

生熟類

ᡝᠰᡥᡠᠨ ᡠᡵᡝᡥᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

食物部二　八類　九則

ᠵᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠈ ᠵᠠᡳ᠉

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑卷二十八

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠈ ᠣᡵᡳᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ᠉

剝割類 二則

ᡶᡠᠶᡝᡵᡝ ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

燒炒類

ᡶᡳᠶᠠᡴᡡᡵᡝ ᠴᠣᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

煮煎類

ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᡶᡠᡳᡶᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

鹵鹹類

[illegible] [illegible] ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ

輭硬類

ᡠᡥᡠᡴᡝᠨ ᠮᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ

澀味類

[illegible] [illegible] ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ

米穀類

ᠪᡝᠯᡝ ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

雜糧部　一類　二則

ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠉

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

澆淀類

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

果品類　四則

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

雜果部　一類　四則

ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠈ ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 難鄂昂基伊默額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩 尼 補烏勒額枯烏 畢伊特呵額

ᠣᡵᡳᠨ ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

鄂哩伊因 楂阿枯烏綏伊 德額補特禮額伊因

御製增訂清文鑑卷二十八

ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᠠᡳ

遮額特額呼額 楂阿喀阿 衣 碩鄂碩鄂和鄂安 楂阿衣

食物部二　八類　九則

ᡝᠰᡥᡠᠨ ᡠᡵᡝᡥᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

額斯枯烏恩 烏呼額阿額 哈阿綫伊田

生熟類

飯生硬

熟

（喀察哷阿阿）

（塞臺額額）

（烏哷穆畢額伊）

飯有米心

飯夾生

（尼鴉瑪納哈畢伊阿阿阿阿伊）

（象期哩阿伊伊）

生

略生

略潮

（額斯枯烏恩）

（額斯枯珂烏額恩）

（塞尼枯恩額伊烏）

熱溫

（哈魯喀安阿烏阿）

熱了

熱

（烏呼阿額額）

（哈呼恩阿勒烏）

使熱

（烏呼補穆畢額烏伊）

[illegible]

使冷着 [illegible]

ᡧᠠᡥᡡᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（沙呼喇補穆畢阿烏阿烏伊）

[illegible]

冷 [illegible]

ᡧᠠᡥᡡᡵᡠᠨ（沙呼嚕恩阿烏烏）

[illegible]

冷着 [illegible]

ᡧᠠᡥᡡᡵᠠᠮᠪᡳ（沙呼喇穆畢阿烏阿伊）

[illegible]

温和 [illegible]

ᠪᡠᠯᡠᡴᠠᠨ（補嚕喀安烏烏阿）

[illegible]

不冷不熱的 [illegible]

[illegible]（補初呼恩烏黑烏烏）

[illegible]

黏　濃稠

（達勒呼恩阿烏）　（剌呼阿）（塞墨額額）

凉的泎牙　成糊

（尼傚穆擇伊伊）　（呼納穆擇烏阿伊）

冷了　晾冷

沙呼剌喀阿烏阿阿　（穆捫樂穆擇烏伊額伊）

ᠴᡳᠣ ᠨᡠᠩ

稠濃

ᠯᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ（魯呼烏 塞墨額額）

ᠯᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ ᡩᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡥᡳ

稀

ᠯᠠᠨ（鴉安烏阿）

ᠮᡳ ᡝᠨ

ᡠᠶᠠᠨ ᡠᠶᠠᠨ ᡳ ᡠᠶᠠᠨ ᡳ ᠠᠨ ᡳ

ᡠᠯᡝ ᡝᠨ ᡠᠯᡝ

ᡥᡳ ᡠ ᠴᡳᠣ ᠨᡳᠶᠠᠨ

ᡩᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡠᠯᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

稀物稠黏

ᠯᡠᡩᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ ᡠᠯᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠯᡠᡩᡠᡵ ᠰᡝᠮᡝ（魯都呼烏烏 塞墨額額）

ᡩᡝ ᡠᠯᡝ ᡳ ᡠᠶᠠᠨ ᡳ ᡝᠨ ᡠᠶᠠᠨ

ᡩᡝ ᡠᠯᡝ ᡠᠶᠠᠨ ᡠᠯᡝ ᡩᡝ ᡳ ᡝᠨ ᠠᠨ ᡠᠶᠠᠨ

ᡥᡳ ᠨᡳᠶᠠᠨ

ᠨᡠᠩ

ᠰᡝᠮᠪᡳ::

稀黏

ᡠᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

濃

ᠯᡳᠶᠠᡵ ᠰᡝᠮᡝ（禮鴉呼伊阿 塞墨額額）

ᠯᡠᡳᠨ（圖家因烏伊）

ᠰᡝᠮᡝ ᡝᠨ

ᡩᡝ ᡠᠯᡝ ᡳ ᡝᠨ ᠠᠨ ᡠᠶᠠᠨ

結了皮（鄂囉科鄂鄂鄂）

冷飯定了皮（喀葉拮訥阿伊額烏額額）

結皮（鄂囉羅穆哩鄂鄂穆伊）

使結皮（鄂囉羅祜穆哩鄂鄂烏穆伊）

略稀（烏鴉喀安阿阿）

精稀（哩兵伊鄂呼）（塞浪額額）

血定住　血定住了

（墨勒墨恩額額）　（墨勒墨訥呵畢額額額額伊）

凝定了　血暈了

（巴克榙喀阿阿阿）　（烏喇喀畢阿阿伊）

凝定　使凝定

（巴克榙穆畢阿阿伊）　（巴克榙補穆畢阿阿烏伊）

使煮着

ᠪᡠᠵᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（補諸補穆畢 烏烏烏伊）

煮着

ᠪᡠᠵᡠᠮᠪᡳ（補諸穆畢 烏烏伊）

煮

ᠪᡠᠵᡠ（補諸 烏烏）

煮煎類

（補諸哷 烏烏額）（扶衣扶哷 烏烏烏額）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因 阿伊）

ᡧᡳ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠠᠣ

[illegible] 使煎熬 [illegible]

ᡶᡠᡳᡶᡠᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]（扶衣扶補穆畢烏烏烏伊）[illegible]

ᠠᠣ ᠵᡳᠶᠠᠨ ᠠᠣ

熬 [illegible] 煎熬 [illegible]

ᡶᡠᡳᡶᡠ ᡶᡠᡳᡶᡠᠮᠪᡳ

（扶衣扶烏烏）[illegible]（扶衣扶穆畢烏烏伊）[illegible]

ᠵᠠ ᡤᡳ ᡩᠠᠣ ᠵᡠ

扎幾刀煮 [illegible]

ᠪᠠᡶᡳ ᠪᡠᠵᡠ

（巴飛補諸阿伊烏烏）[illegible]

ᠣᡥᠣ᠈

ᡨᡠᠴᡳᠨᡝᡵᡝ᠈ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠰᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ 潽出 ᠮᡠᠴᡝᠨ ᡩᡝ᠈ ᡨᡠᠴᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡩᡝᠪᡝᠮᠪᡳ᠈

（塞墨額額） ᡤᡝᠮᡠ ᡳ ᠪᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠪᡝ （德伯畢額額穆伊） ᠮᡠᠴᡝᠨ ᡳ ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᠵᠠᡴᠠ

ᡨᡠ ᠪᡝ᠈ ᡨᡝ ᠪᡝ᠈

使滾 ᡶᡠᠶᡝᠮᠪᡳ 翻滾

ᡶᡠᠶᡝᠮᠪᡳ ᡳᠰᡳᠮᠪᡳ᠈ ᡶᡠᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡳᠰᡳᠮᠪᡳ᠈

ᡶᡠᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡶᠣᡨᠣᡵ

ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᠵᡝᡴᡠ ᠪᡝ （扶業補畢烏額烏穆伊） ᡶᡠᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠪᡝ （佛陀呼鄂鄂）

ᠶᠠᠯᡳ ᡩᡝ᠈ ᡶᡠ ᠪᡝ᠈

煉油 ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠰᡠᡳᡶᡳ ᠪᡠᠵᡠᠮᡝ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡳᠰᡳᠮᠪᡳ᠈ 滾 ᠪᡝ

ᡥᠠᡴᠱᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡶᡠᠶᡝᠮᠪᡳ᠈

（哈克沙阿阿穆畢伊） ᠶᠠᠯᡳ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡨᡠᠴᡳᡵᡝ ᡳ ᠮᡠᡴᡝ ᡶᡠᠶᡝᡵᡝ （扶業穆畢烏額伊） ᠪᡝ ᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] 使蒸 ᡨᡝᠯᡳᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（特額禮伊楪額補烏穆畢伊）

[illegible]

[illegible] 蒸 ᡨᡝᠯᡳᠶᡝᠮᠪᡳ（特額禮伊楪額穆畢伊）

[illegible]

[illegible] 捫蒸 ᡥᡡᡴᡨᠠᠮᠪᡠᠮᠪᡳ（呼烏克塔阿穆補烏穆畢伊）

[illegible]

[illegible] 滾湯炸肉 [illegible]（補阿剌阿昂基伊鵝阿穆畢伊）

ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠴᡝᠮᠪᡳ 揚茶水（圖期業車穆畢烏伊額額才伊）

ᠰᠠᠮᠠᡵᠠᠮᠪᡳ 揚茶（薩瑪喇穆畢阿阿阿才伊）

ᡥᡝᡨᡥᡝᠮᠪᡳ 滾水炸菜（呵特呵穆畢額額才伊）

ᠸᡝᠨᠵᡝ 温（倭恩進額額）

ᠰᠠᠮᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使揚茶（薩瑪喇補穆畢阿阿阿烏才伊）

ᡥᡝᡨᡥᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使滾水炸菜（呵特呵補穆畢額額烏才伊）

ᡧᡳ ᠸᡝᠨ ᠵᠣ

使溫着

ᠸᡝᠨᠵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （倭恩遮補畢額額烏穆伊）

ᠸᡝᠨ ᠵᠣ

溫着

ᠸᡝᠨᠵᡝᠮᠪᡳ （倭恩遮畢額額穆伊）

ᡧᡳ ᡧᠠᠣ ᠵᡳ

使燒炙

ᡧᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（碩羅補穆畢 鄂鄂烏伊）

[illegible]

ᠵᡠ ᠶᡠ ᡥᡠᠩ ᡤᠠᠨ

肉魚烘乾

ᡧᠠᠮᠪᡳ（訬穆畢 阿伊）

[illegible]

ᡧᠠᠣ

燒

ᡧᠣᠯᠣ（碩羅 鄂鄂）

[illegible]

ᡧᠠᠣ ᠵᡳ

燒炙

ᡧᠣᠯᠣᠮᠪᡳ（碩羅穆畢 鄂鄂伊）

[illegible]

ᡧᠠᠣ ᠴᠠᠣ ᠯᡝᡳ

燒炒類

ᡧᠣᠯᠣᡵᠣ ᠴᠣᠯᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（碩羅囉 鄂鄂鄂 綽剌喇 鄂阿阿 哈緝因 阿伊）

燎

（扶綫布鶻喇烏伊伊阿阿）

燎毛

（扶綫布鶻喇穆畢烏伊伊阿阿伊）

使烤

（飛鵝黏補穆畢伊阿烏烏伊）

魚燒半熟

烤

（塔勒喀穆畢阿勒阿伊）

（飛鵝黏穆畢伊阿烏伊）

炒

（綽鄂剌阿）

烤焦　已烤焦

（哈阿克薩阿補烏穆畢伊）　（哈阿克薩阿喀阿畢伊）

使燎毛

（扶烏緀伊稀伊鴉阿剌阿補烏穆畢伊）

ᡨᠠᠯᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᡨᠠᠨ 使攤 ᡨᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（塔喇補穆畢 阿阿烏穆伊）ᡨᠠᠯᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᡳᠩ 攤煎餅 ᠵᡝᠮᠪᡳᠯᡝᠮᠪᡳ（遮穆毘勒穆畢 額穆伊額穆伊）[illegible]

ᡧᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠴᠣᠣ 使煎炒 ᠴᠣᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（綽喇補穆畢 鄂阿烏穆伊）ᠴᠣᠯᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᠨ 攤 ᡨᠠᠯᠠ（塔喇 阿阿）[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠴᠣᠣ 煎炒 ᠴᠣᠯᠠᠮᠪᡳ（綽喇穆畢 鄂阿穆伊）[illegible]

ᠶᠠᠯᡳ ᠵᡠᠯᡝ ᠪᡝ ᠈

ᡳᠣ ᠴᠣᠣ ᠯᠣ᠈ 油炒烙 ᡥᠠᡴᡧᠠᠮᠪᡳ᠈ （哈阿克沙阿穆畢伊）

ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᡥᠠᡴᡧᠠᡵᠠ ᡨᡠᠸᠠ ᡳ

ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡳ ᠪᡝ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ

ᡥᠠᡴᡧᠠᠮᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠰᡝ᠈ （哈阿克沙阿補烏穆畢伊） ᠰᡠᠯᡝ ᡨᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠶᠠᡴᡳ ᠪᡝ

ᡥᠠᡴᡧᠠᡵᠠ ᡨᡠᠸᠠ᠈ ᡧᡳ ᡳᠣ ᠴᠣᠣ᠈ 使油炒 ᡥᠠᡴᡧᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡥᠠᡴᡧᠠᠪᡠᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠ᠈

ᠯᠣ᠈ 烙 ᠪᠣᠯᠠ᠈ （玻鄂琍阿）

ᡨᡠᠮᡝ ᡳ ᡨᡠᠸᠠ᠈ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ

ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡳᠯᠠᡵᡳ ᡨᡝᠰᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᠣᠯᠣ᠈

ᡨᡝᠩ ᠯᠣ᠈ 熥烙 ᠪᠣᠯᠠᠮᠪᡳ᠈ （玻鄂琍阿穆畢伊）

ᡧᡳ ᡦᡝᠩ ᠵᠠ᠈

使烹炸 ᠴᠠᡵᡠᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠴᠠᡵᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

（察嚕補穆畢阿烏烏伊） ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᠶᠠᠯᡳ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ

ᡦᡝᠩ᠈

烹 ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᠵᡝᡴᡠ ᠪᡝ ᠴᠠᡵᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠴᠠᡵᡠ᠈

（察嚕阿烏） ᡩᡝ ᡳ ᠪᡝ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ

ᠶᠠᠯᡳ ᡝᡶᡳᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᠣᠯᠣᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠶᠠᠯᡳ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡳ ᠪᡝ

ᡤᠠᠨ ᠴᠣᠣ

乾炒 ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠣ

ᡨᠠᠰᡥᠠ᠈

（塔斯喝阿阿） ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠣ ᠶᠠᠯᡳ ᡳ ᠪᡝ

ᡦᡝᠩ ᠵᠠ᠈

烹炸 ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ ᠶᠠᠯᡳ ᠴᠠᡵᡠᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠴᠠᡵᡠᠮᠪᡳ᠈

（察嚕穆畢阿烏伊） ᡩᡝ ᡳ ᠪᡝ ᠶᠠᠯᡳ ᡩᡝ

ᡧᡳ ᠪᠣ ᠯᠣ᠉

使煿烙 ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ ᠪᠣᠯᠣᡴᡳᠨᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠪᠣᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

（玻璃補穆畢鄂阿烏伊） ᠨᡳᠮᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ ᠶᠠᠯᡳ

[illegible]

使乾炒着

ᡨᠠᠰᡤᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（塔阿斯噶阿補烏穆畢伊）

[illegible]

[illegible]

乾炒着

ᡨᠠᠰᡤᠠᠮᠪᡳ

（塔阿斯噶阿穆畢伊）

[illegible]

ᡶᡠᠶᡝᡵᡝ（扶烏葉額哷額）ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠ（法阿衣塔阿喇阿）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿縷伊因）ᡠᠵᡠ᠉

剝割類第一 ᠪᠣ ᡬᠣ ᠯᡠᡳ᠉

ᡶᡠᠶᡝ（扶烏葉額）剝 ᠪᠣ᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

ᡶᡠᠶᡝᠮᠪᡳ（扶烏葉額穆畢伊）剝皮 ᠪᠣ ᡦᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（扶烏葉額補烏穆畢伊）使剝皮 ᡧᡳ ᠪᠣ ᡦᡳ᠉

[illegible] ᡶᡠᠶᡝᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡠᠶᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（扶烏葉額恩都烏穆畢伊）齊剝皮 ᠴᡳ ᠪᠣ ᡦᡳ᠉

[illegible] ᡶᡠᠶᡝᠨᡩᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

使熤毛（固勒補穆畢烏衣額烏伊）

熤毛（固勒穆畢烏衣額伊）

剝皮帶油（佶倭勒穆畢烏額額伊）

漢語同上（扶崇努穆畢烏額烏伊）

剝整皮（科喇穆畢鄂阿伊）

割片（法塔穆畢 阿衣阿伊）

割（法塔 阿衣阿）

水熱湯侵毛不下

（達曹穆畢 阿烏伊）

撏燖毛

漢語同上

（岡勒都穆畢 烏衣額烏伊）

（岡勒努穆畢 烏衣額烏伊）

剌骨縫

（阿赧穆畢額呼伊伊）

碎割

（法塔剌穆畢阿木阿阿禾伊）

使割片

（法塔補穆畢阿木阿烏禾伊）

使剌骨縫

（阿赧補穆畢額呼伊烏禾伊）

使碎割

（法塔剌補穆畢阿木阿阿烏禾伊）

齊割片

（法塔芳穆畢阿木阿烏禾伊）

使零截開

噶呼𡅊補穆畢
阿伊烏伊

卸骨縫

德勒呵補穆畢
額額額烏伊

劈肋條

西歌勒穆畢
伊呼額額伊

刮骨上肉

尼岳穆畢
伊諾伊伊

零截開

噶呼宻穆畢
阿伊伊

使切成塊 ᡶᠠᡵᠰᡳᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（法哷西剌補畢 阿伊阿烏穆伊）

使切小塊 ᠨᡠᡴᡨᡝᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（諾克特勒補畢 烏額額烏穆伊）

切成塊 ᡶᠠᡵᠰᡳᠯᠠᠮᠪᡳ（法哷西剌畢 阿伊阿穆伊）

使剁骨上肉（尼岳補畢 伊郭烏穆伊）

剜取肉（酥畢 烏穆伊）

切小塊 ᠨᡠᡴᡨᡝᠯᡝᠮᠪᡳ（諾克特勒畢 烏額額穆伊）

[illegible]

ᡧᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᡴᠠᡳ 使劃開 ᠰᡝᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ（塞綫補穆畢 額伊烏穆伊）ᠰᡝᡳᠯᡝ ᠰᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᡳ ᠴᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᡴᠠᡳ 一齊劃開 ᠰᡝᡳᠯᡝᠨᡠᠮᠪᡳ（塞綫鄰穆畢 額伊烏穆伊）

ᠯᠠ ᡨᡳᠶᠣᠣ ᡯᡳ 剌條子 ᠵᡠᠰᡠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ（諸斯塔喇穆畢 烏斯阿阿穆伊）[illegible] ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠯᠠ ᡨᡳᠶᠣᠣ ᡯᡳ 使剌條子 ᠵᡠᠰᡠᡨᠠᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（諸斯塔喇補穆畢 烏斯阿阿烏穆伊）ᠵᡠᠰᡠᡨᠠᡵᠠ ᠰᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᡥᡡᠸᠠ ᡴᠠᡳ 劃開 ᠰᡝᡳᠯᡝᠮᠪᡳ（塞綫穆畢 額伊穆伊）

剝割類 第二

ᡶᡠᠶᡝᡵᡝ ᡶᠠᡳᡨᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（扶萊呼 烏額額 法塔喇 阿衣阿阿 哈綫因 阿伊）ᠣ᠉

ᠶᡝ᠈ ᡨᡝ ᠶᡝ᠈

ᠰᡳᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ 刺 ᠰᡳᠰᡳᡵᡝᠩᡤᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ 使刺

ᠰᡳᠯᡳ ᠪᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠰᡳᠰᡳᡵᡝ ᡩᡝ ᠴᡳᠰᡠᠮᠪᡳ᠈（齊蘇穆畢 伊烏穆伊）ᡳᠯᡳ ᠪᡝ ᡳ ᡩᡝ ᠰᡠᠮᡝ᠈ ᠴᡳᠰᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈（齊蘇補穆畢 伊烏烏穆伊）

ᠶᡝ ᡨᡝᠪᡝ᠈ ᡨᡝᠪᡝᠪᡝ᠈

ᠰᡳᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ 刺開煮 ᠰᡳᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ 使刺開煮

ᠰᡝᡳᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠰᡝᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᠶᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᠰᡳᠰᡳᠯᡝᠮᡝ ᡩᡝ᠈（塞衣勒穆畢 額伊額穆伊）ᠰᡳ ᡩᡝ ᠰᡳᠰᡳᡵᡝ ᡳ ᡩᡝ ᠰᡠᠮᡝ᠈（塞衣勒補穆畢 額伊額烏穆伊）

ᠶᡝᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡠᠮᡝ ᡨᡝ᠈

ᠰᡳᠰᡳᠮᠪᡳ ᠰᡳᠪᡳ᠈ 漢語同上 ᡨᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈ 亂刺 ᠰᡠᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈

ᠰᡝᠰᡳᡴᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠰᡝᠰᡳᡥᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠰᡝᠪᡝ ᠰᡝᠪᡝ ᡨᡝ ᡩᡝ᠈（塞綫苦穆畢 額伊烏穆伊）ᠰᡝᠪᡝ ᠰᡳᠰᡳᠮᠪᡳ（塞綫呼穆畢 額伊額穆伊）ᡨᡝ ᡨᡝ ᡩᡝ

[illegible]

卸下頦 [illegible]

ᡴᠠᠩᡤᡡᠮᠪᡳ （槓鶻穆畢阿阿才伊） [illegible]

[illegible]

截開骨縫 [illegible]

ᠮᡝᡳᠯᡝᠮᠪᡳ （墨衣勒穆畢額額才伊） [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

使卸下頦 [illegible]

ᡴᠠᠩᡤᡡᠪᡠᠮᠪᡳ （槓鶻補穆畢阿阿烏才伊） [illegible]

[illegible]

使截開骨縫 [illegible]

ᠮᡝᡳᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ （墨衣勒補穆畢額額烏才伊） [illegible]

[illegible]

截開 [illegible]

[illegible]

（墨衣勒額額） [illegible]

使割去浮層

（阿西希鴉補穆畢伊伊阿爲穆伊）

剮去浮層

（畢岳穆畢伊鄂才伊）

此微割破

（阿檢補穆畢阿爲穆伊）

割薄肉片

（蘇斡沙沙穆畢烏阿沙阿穆伊）

剮去浮層

（阿西希鴉穆畢伊伊阿穆伊）

齊扠割斷

（阿斯額）

一齊切肉絲（扶嚕努穆畢 烏烏烏穆伊）

使切肉絲（扶嚕補穆畢 烏烏烏穆伊）

切肉絲（扶嚕穆畢 烏烏穆伊）

使割薄肉片（佤斡沁沁補穆畢 烏阿沁阿烏穆伊）

切肉片（畢嚕穆畢 伊烏穆伊）

ᡧᠣᠮᠪᡳ　ᡧᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible] 刮毛 [illegible] 使刮毛

ᡧᠣᠮᠪᡳ　ᡧᠣᠪᡠᠮᠪᡳ

[illegible]（碩鄂穆畢伊）[illegible]（碩鄂補嗚穆畢伊）

[illegible] ᡧᠣ

[illegible] 刮 [illegible]

ᡧᠣ

[illegible]（碩鄂）[illegible]

[illegible]

[illegible] 切肉釘 [illegible] 解刀刺羊肉

[illegible] ᡨᠠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ

[illegible]（特額補呐額勒額穆畢伊）[illegible]（塔阿塔阿喇阿穆畢伊）

[illegible]

刮去魚鱗 [illegible]

[illegible]

（額余穆畢額穆伊） [illegible]

[illegible]

一齊刮毛 [illegible]

[illegible]

（碩努穆畢鄂烏穆伊） [illegible]

[illegible]

刮魚鱗 [illegible]

[illegible]

（額余額） [illegible]

味濃

圖窗烏伊因

香 ᠸᠠᠩᡤᠠ

斡阿昂噶阿

味 ᠠᠮᡨᠠᠨ

阿穆塔阿安

漢語通用 ᠰᡳᠮᡨᡝᠨ

西穆特恩伊糊

有味 ᠠᠮᡨᠠᠩᡤᠠ

阿穆塔阿昂噶阿

滋味類 ᠠᠮᡨᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

阿穆塔阿安　斡阿　衣　哈徹因阿伊

甜（楂阿安 初烏 呼烏恩）

澀（弗額克 初烏 枯烏恩）

酸（諸烏 舒烏 呼烏恩）

辣（扶烏 呼 基伊因）

鹹（哈阿 圖烏 呼烏恩）

苦（鍋郭 西伊 和那安）

羶（斡呼阿烏恩）

草腥氣（倪僾斡阿安綠希伊伊鴉阿安）

魚肉腥（倪因初呼烏烏恩）

燎糊氣（枯烏輪舒烏恩）

暑有燎糊氣（枯烏輪舒阿烏赫恩）

哈辣（阿亢烏舒恩）

辣氣鑽鼻（哈阿哼）（塞墨額頓）

香臭味撲鼻（蘇烏哼）（塞墨額頓）

氣息（烏蘇烏恩）

臊（扶烏斡舒烏恩）

氣味（斡阿）

臭（斡阿呼烏恩）

麪糟了（額伯呵額額額）

餿了（厄荣克徳珂畢伊額額額伊）

味變了（瓜斡禮鴉喀畢烏阿伊阿阿伊）

味變難喫（蘇呼余初珂烏烏額烏額）

味不中喫（瓜斡綫希鴉安烏阿哎伊伊阿）

[illegible]

凍肉化了 [illegible]
倭嚕呵畢
頪烏額伊
[illegible]

腐爛了 [illegible]
鵝哈畢
伊阿阿伊
[illegible]

傷熱壞了 [illegible]
烏陀喀畢
阿伊
[illegible]

畧有氣味了 [illegible]
斡嗜喀畢
阿烏阿伊
[illegible]

浸出水 [illegible]
穆呵納呵畢
烏頪額額伊
[illegible]

哈辣了 [illegible]
沙喀畢
阿兗阿阿伊
[illegible]

[illegible]

白醭（扶思塔烏阿安）[illegible]

起了白醭（扶思塔納哈畢烏阿阿阿伊）[illegible]

餿了的味變了（額德坷畢額額額伊）[illegible]

麯子起的衣（扶呵烏額思）[illegible]

酸了（諸余坷畢烏額額伊）[illegible]

酸物味變了（觚斡沙喀畢烏阿阿阿伊）[illegible]

ᡩᡝᠪᠰᡳᠮᠪᡳ

ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠃

揉挫輭

尼鴉安察安
伊阿阿安

果植稞畢
伊阿稞伊

和輭

哈衣呼
阿烏

畧輭

烏祜珂禮鴉安
烏額伊阿

輭

烏祜珂恩
烏額

輭

烏祜珂恩
烏額

硬類

瑪昂噶
阿阿

衣

哈衣圖
阿伊

[illegible]

糠了 ᡴᠣᡶᠣᡵᡳᠨᠠᡥᠠ（科佛哩納哈 那那伊阿阿）[illegible]

脆 ᡴᡠᡶᡠᠶᡝᠨ（枯扶棗恩 烏烏頓）[illegible]

食物內爛 ᡴᠣᡶᠣᠨ（科佛哼 那那）[illegible]（塞墨 頓頓）[illegible]

和輭物 [illegible]（哈衣呼喀 阿烏翰嚕 阿）[illegible]

狠輭 ᠯᠠᠯᠠᠨᠵᡳ（埒埒齋 阿阿央伊）[illegible]

酥輭 [illegible]（扶燕 烏烏哼）

皮拉 （齊扶恩 伊烏）

ᡴᠠᡶᡠᡵ ᠰᡝᠮᠪᡳ 酥脆 （喀扶哼 阿烏）（塞墨 額額）

ᠰᡳᠯᡝᠮᡳᠨ 皮 （西勒密 伊額伊田）

ᡴᡠᡶᡠᡵ ᠰᡝᠮᠪᡳ 發脆 （枯扶哼 烏烏）（塞墨 額額）

甚硬（喀塔阿阿昂）（塞墨額額）

挺硬（喀栗阿阿昂）

硬（塔噶阿阿昂）

乾硬（科陀鄂鄂昂）

硬（瑪噶阿阿昂）

畧硬（瑪噶喀阿阿阿昂安）

嚼不動的（瑪噶阿阿昂）

飯肉乾硬（琵阿克）（塞墨額額）

飯粒碎硬（法藍阿阿呵）（塞墨額額）

狠硬（察阿昂）（塞墨額額）

堅硬（塔阿昂）（塞墨額額）

極硬（叱那昂）（塞墨額額）

[illegible]

軟物硬壞 [illegible]（珂鞥畢　顆鞥額科伊）

[illegible]

衣服不骨立 ᠨᡳᠶᠠᠨᠴᠠᠨ ᠠᡴᡡ（尼鴉安察安　伊阿阿　阿轄　烏）

[illegible]

鐵生硬 ᡥᠠᡨᠠᠨ（哈塔安　阿阿）

[illegible]

紗緞骨立 [illegible]（伊穰哈噶　伊阿邦阿）

[illegible]

綵線生硬 [illegible]（客察哼　阿阿　塞墨　額額）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible].

使令（斡衣達補穆畢 阿阿烏𠃉伊）

去令（斡衣達納穆畢 阿阿阿𠃉伊）

來令（斡衣達聶穆畢 阿阿安伊𠃉伊）

令東西（斡衣達穆畢 阿阿𠃉伊）

令（斡衣達 阿阿）

令（斡衣達喇 阿阿阿）

盛（塔瑪喇 阿阿阿）

類（哈錢 阿伊因）

[illegible]

ᡥᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ 使撈 （呵哷補穆畢額額烏穆伊）

[illegible]

[illegible] 撈出 （斡剌穆畢阿阿穆伊）

[illegible]

ᡨᠠᠮᠠᠮᠪᡳ 盛著 （塔瑪穆畢阿阿穆伊）

[illegible]

ᡨᠠᠮᠠᠪᡠᠮᠪᡳ 使盛者 （塔瑪補穆畢阿阿烏穆伊）

[illegible]

ᡥᡝᡵᡝᠮᠪᡳ 撈 （呵哷穆畢額額穆伊）

[illegible]

[illegible] 一齊舀 （斡叐達坊穆畢阿阿阿烏穆伊）

[illegible]

ᡨᠠᠮᠠ 盛 （塔瑪阿阿）

[illegible]

使撤浮物（阿嗚歡補穆畢額嗚額烏布伊）

撤去浮油（阿勒基鴨穆畢伊阿伊）

使徹底舀（阿串補穆畢額額烏穆伊）

撤去浮物（阿嗚歡穆畢額嗚額穆伊）

使撈出（斡叫補穆畢阿阿烏穆伊）

徹底舀（阿串穆畢額額穆伊）

使撤浮油

ᠠᠯᡴᡳᠶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

（阿勒基鴉補穆畢伊阿烏木伊）

使澆水 補喇補釋畢烏門烏伊

使造酒 特補額烏

澆水 補喇釋畢烏門釋伊

澆 補喇烏門

澆 補喇喇烏門門

澄 塞棡業哼類伊類額

類 哈褸門伊因

使涳淋

榨

（塞朋禁補穆畢額伊額烏君伊）

（鍋綫那伊）

涳淋

（塞期禁穆畢額伊額君伊）

造酒

使人造酒

（特補穆畢額烏君伊）

（特補補穆畢額烏烏君伊）

（塞期禁涳額伊額）

淘米（蘇喇穆畢烏阿伊）

使淘去砂子（倭將細穆畢額頞烏伊）

作酒（錫喇穆畢郛伊移伊）

澄（閻喇烏阿）

陶砂子（倭將額頞）

澄湯水（閻喇穆畢烏阿伊）

使淘米（蘇喇烏阿）

陶去砂子（倭將穆畢額頞穆伊）

使倒水

灌

倒

倒水

使澄湯水

倒涳（蘇朋鵝烏伊阿）

倒涳乾（蘇期鵝穆畢烏伊阿伊）

傾注（祜弇珂哷穆畢烏䡵額額伊）

使傾注（祜弇珂哷補穆畢烏䡵額額烏伊）

灌水（蘇塔不穆畢烏阿伊）

使灌水（蘇不塔補穆畢烏阿烏伊）

傾（祜弇珂哷烏䡵額額）

使倒涳乾（蘇朔鴉補穆哩 烏伊阿偶穆伊）

瀵出（西薩穆哩 伊阿穆伊）

致於瀵出（西薩補穆哩 伊阿烏穆伊）

水混出（系勒勝穆哩 阿勒伊伊伊）

ᠵᡝᡴᡠ 穀（遮枯額額）

ᠪᡝᠯᡝ 米（伯勒額額）

ᡥᠠᠨᡩᡠ 粳米（哈安都阿烏）

ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 穀類第一（遮枯額烏）（衣）（哈線阿伊因）

ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 雜糧部（哈線阿伊英阿嗚）（遮枯額烏）（衣）（碩碩和鄂鄂鄂安）

一類二則

[illegible] ᠉

老米 ᠯᠣᠣ ᠮᡳ

[illegible]（祜兗佘哩　烏額伊）ᠪᡝᠯᡝ（伯勒　額額）

[illegible]

私米 ᠰᡟ ᠮᡳ

[illegible]（訥穆蘇哩　額烏伊）ᠪᡝᠯᡝ（伯勒　額額）

[illegible]

次白米 ᡮᡟ ᠪᡝ ᠮᡳ

[illegible]（阿噶薩哩　阿伊）ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ（沙阿鴉安　阿安）ᠪᡝᠯᡝ（伯勒　額額）

[illegible] ᠉

江米 ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠮᡳ

ᠶᡝᠶᡝ（葉葉　額額）ᡥᠠᠨᡩᡠ（哈安都　阿烏）

[illegible]

厥底木（佛呼衣額額）（伯勒額額）

氣頭木（鄂羅安尼衣鄂）（伯勒額額）

倉木（察庫喇安阿烏喇阿）（伯勒額額）

稜子木（和穆洛哩鄂木鄂伊）（伯勒額額）

[illegible]

ᠵᡝ ᡳᡵᠠ 黍子（遮額遮額 伊阿喇）[illegible]

ᡧᡠᡧᡠ 高粱（舒烏舒烏）[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠩᡤᡡ ᠵᡝ ᠪᡝᠯᡝ 涼穀米（尼鴉訥洁伊阿烏 遮額 伯額勒額）[illegible]

ᡳᡵᠠ 糜子（伊阿喇）[illegible]

ᠵᡝ 粟（遮額）[illegible]

ᡶᡳᠰᡳᡥᡝ 小黃米（飛伊西伊呵額）[illegible]

草珠米（和禮琶郭伊穆阿）

玉秫（阿哈衣阿）

高粱（舒舒烏烏）

笤箒高粱（額哩枯伊烏）（舒舒烏烏）

黏高粱（業業額額）（舒舒烏烏）

[illegible]

ᠮᡠᠵᡳ　大麥　（穆齊烏伊）　[illegible]

ᠮᡠᡵᡶᠠ　青稞　（穆呼法鴻阿）　[illegible]

ᡥᡳᡶᡝ　稗子　（希弗伊額）　[illegible]

ᠮᠠᡳᠰᡝ　麥子　（瑪衣塞阿額）　[illegible]

ᠮᡳ ᡤᡠ ᠯᡝᡳ

米穀類 第二

ᠪᡝᠯᡝ ᠵᡝᡴᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（伯勒剌額 遮枯額烏 衣 哈綫阿伊因）ᠵᠠᡳ

[illegible]

ᠠᡵᡶᠠ 鈴鐺麥（阿呼法阿）[illegible]

ᠮᡝᡵᡝ 蕎麥（墨哷額額）[illegible]

[illegible]

豇豆 ᡤᡳᠶᠠᠩᡩᡠ（基鴉昂都 伊阿烏）

[illegible]

豌豆 ᠪᠣᡥᠣᡵᡳ（波和哩 鄂鄂伊）

[illegible]

菉豆 ᠯᡳᡩᡠ（禮都 伊烏）

[illegible]

豆 ᡨᡠᡵᡳ（圖哩 烏伊）

[illegible]

小豆 ᡧᡳᠰᠠ（西薩 伊阿）

[illegible]

蘇子

ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ（薩哈禮鴉阿阿伊阿安）ᠮᠠᠯᠠᠩᡤᡡ（瑪琍昂鼐阿阿烏）

各樣麻子

（飛齊哩伊伊伊）

芝麻

胡麻

ᠮᠠᠯᠠᠩᡤᡡ（瑪琍昂鼐阿阿烏）

（鴉阿阿安）

ᠮᠠᠯᠠᠩᡤᡡ（瑪琍昂鼐阿阿烏）

茶豆

（察衣都阿烏）

炕穀米（西齋因 伊伊）

場內落的雜糧

米粒（西達安 伊阿）（遜枯 額烏）（伯勒 額歐）

秕子（玻和哩 郭郭伊）

賊豆（齋因齋稱 伊伊阿）

蕎麥糝

薩阿初烏

黑蕎麥麵

德額衣德額

粉子

扶烏[illegible]塞額

碎米渣子

尼伊齊伊河額

麪

烏法阿

米皮

（侯齋 額克伊）

蕎麥皮

（舒祜哩 烏烏伊）

糠

（阿喇 阿）

麯料

（祜祜 烏烏） 衣 （蘇斡禮楞 烏阿伊阿）

麻襯

（瑪薩 阿阿安）

果子 ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ（圖畢呵 烏伊額）

桃

（陀囉 郭郭）

果品類 第一

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ（圖畢呵 烏伊額）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈禳因 阿伊）

雜果部

ᡥᠠᠴᡳᠩᡤᠠ（哈禳 阿伊英阿 嚐阿）ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ（圖畢呵 烏伊額）ᡳ（衣）ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩和安 郭郭郭）

一類 四則

[illegible]

梨 ᡧᡠᠯᡥᡝ （舒烏勒呵額）

[illegible]

頻果 ᡦᡳᠩᡤᡠᡵᡳ （毘伊英洁烏哩伊）

[illegible]

柿霜 ᡥᠠᠰᡳ [illegible]（哈西阿伊 扶思塔烏阿）

[illegible]

柿餅 ᡥᠠᠰᡳ ᡧᠠᡨᠠᠨ（哈西阿伊 沙塔安阿阿）

[illegible]

柿子 ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠰᡳ（摩傲鄂 衣 哈西阿伊）

[illegible]

李

（沽衣勒哩 烏衣額伊）

杏

（沽衣勒呵 烏衣額額）

[illegible]

李子

ᡶᠣᠶᠣᡵᠣ 佛岳羅（鄂鄂鄂）

[illegible]

烏梅

ᠵᡠᡧᡠᡵᡳ 諸舒哩（烏烏伊）

[illegible]

楊梅

ᠨᠠᠨᠵᡠᡵᡳ 捺安諸哩（阿烏伊）

[illegible]

香櫞（斡昂嚐哩阿阿伊）

橨子（墨時塞哩額額伊）

石榴（烏塞哩額伊）

沙果（岳嚐哩鄂昂阿伊）

[illegible]

橘子 [illegible]（楨初呼恩阿安烏烏） [illegible]（卓佛和哩鄂鄂鄂伊） [illegible]

木瓜 [illegible]（摩倣鄂） [illegible]（阿斡阿額額額） [illegible]

佛手 [illegible]（蘇呼塞哩烏額伊） [illegible]

[illegible]

橙子

ᠵᡠᡧᡠᡥᡠᠨ（諸舒祜烏烏烏恩）ᠵᠣᡶᠣᡥᠣᡵᡳ（卓佛和哩鄂鄂鄂伊）

[illegible]

九頭柑

ᡠᠶᡠᠨᡨᡠ（烏俞圖烏烏）ᠵᠣᡶᠣᡥᠣᡵᡳ（卓佛和哩鄂鄂鄂伊）

[illegible]

金橘

ᠠᠰᡳᠨ（阿西衣伊因）ᠵᠣᡶᠣᡥᠣᡵᡳ（卓佛和哩鄂鄂鄂伊）

[illegible]

柑子

（沽克鄰爲烏恩）ᠵᠣᡶᠣᡥᠣᡵᡳ（卓佛和哩鄂鄂鄂伊）

果品類第二

（圖畢呵烏伊顙）衣（哈纏因阿伊）

泡

（科佛哩鄂鄂伊）

柚子

（卓佛和婁鄂鄂鄂）

龍眼（狎鴉哩烏阿伊）

枸橘（阿喬達伊阿）（卓佛和哩鄂鄂鄂伊）

枳

金豆

（卓佛和綾鄂鄂鄂伊）（阿圖哩衣烏伊）

隈枝

阿伊（齋）　穆鴉哩（烏阿伊）

蒻枝

瑪塞（阿穎）　穆鴉哩（烏阿伊）

棗

蘇羅
鄂鄂

芝芷

橄欖

飛喀
伊阿

輭棗（伊達呼囙阿烏恩）（穆初烏烏）

酸棗（伊達呼囙阿烏恩）（莈囉鄂鄂）

晒乾棗（喀搭昂嚐阿阿阿）（莈囉鄂鄂）

[illegible]

[illegible]：櫻桃

ᡳᠩᡨᠣᡵᡳ

[illegible]（伊陀哩 英鄂伊）

[illegible]

[illegible]：野葡萄 [illegible]

ᠮᡠᠴᡠ ᠪᡳᡤᠠᠨ ᡳ ᠮᡠᠴᡠ

（穆初 烏烏）[illegible]（畢噶 伊阿安 尼 穆初 烏烏）

[illegible]

葡萄 [illegible]：黑葡萄

ᠮᡠᠴᡠ ᠪᠣᡵᠣᡴᠣ

（穆初 烏烏）[illegible]（玻羅科 鄂鄂鄂）

ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡠᠯᡳ 花紅（尼喀安　伊阿）（禮　烏伊）

ᡧᡠᠯᡩᡝᡵᡳ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ 文光果（舒勒德哩　烏額伊）（圖畢呵　烏伊額）

ᡠᠯᡳ 杜李（禮　烏伊）

ᡠᠮᡦᡠ 山查（烏穆鋪　烏）

[illegible]

果

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ 圖畢呵 烏伊額

[illegible]

無花果

ᡳᠯᡥᠠ 伊勒哈 阿黏烏 [illegible]

文官果

ᡧᡠᠩᡤᡝ 舒鞥歟 烏斡額

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ 圖畢呵 烏伊額

[illegible]

[illegible]：松子 [illegible]

ᡥᡡᡵᡳ.

[illegible] 呼哩烏伊 [illegible]

[illegible]

[illegible]：栗子

ᡠᠰᡳᡥᠠ 烏西哈伊阿

[illegible] 楂初呼恩阿安烏烏 烏西哈伊阿

ᠵᠠᠨᠴᡠᡥᡡᠨ ᡠᠰᡳᡥᠠ.

[illegible]

[illegible]：核桃

ᠮᠠᠰᡝ 瑪塞阿額

ᡠᠰᡳᡥᠠ. 烏西哈伊阿

[illegible]：山核桃

[illegible] 呼斡刺黑烏阿阿額

瓜子

（都斡嚕 烏阿）

（烏塞額）

榛子

（西西 伊伊）

枸桊子（瑪阿衣斯哈阿安）

稠李子（禁額幹歌額）

白果（墨額幹洁烏思）（洁烏衣勒額呵額）

果品類第三

（闊烏畢伊呵額）衣（哈阿綏伊田）

托盤果（馬納阿）

椰子（和佗綫鄂鄂伊）

榧子（飛斯哈伊阿）

漢語同上 羊桃

扶剌納 烏阿阿 烏嚕哩 烏烏伊

甌李子

烏剌納 阿阿

普盤果 林檎

倭齋 額伊 烏納 阿阿 瑪穆基鴉 阿烏伊阿

ᡩᡠ ᡩᡳ ᡥᡠᠩ ᠰᡠᠸᠠᠨ

[illegible] 杜棣 [illegible] 紅酸

[illegible]（額克特衣額） [illegible]（圖業克特烏額額）

[illegible] 皂李子 [illegible] 五味子

[illegible]（都克西烏伊） [illegible]（密蘇伊烏）（呼西哈烏伊阿）

紅姑娘 [illegible] 紅櫻 [illegible]

（祜祜烏烏烏） [illegible]（法法哈阿阿阿） [illegible]

菱角

荸薺

（尼吳基鴉伊伊阿阿）

（畢吳果穆伊伊阿）

蓮蓬

（紓烏）

（哈衣伊勒阿）

（希哈伊特阿）

草荔枝

蒺藜

（檢穆阿烏）

（哈穆珂伊勒阿烏額）

[illegible] 甘蔗 [illegible]

[illegible]（漁婆初呼思進阿烏烏鎖）[illegible]

[illegible] 茨菇 [illegible]

[illegible]（觚畢哩烏伊伊）[illegible]

[illegible] 芡實 [illegible]

[illegible]（噶哈鴉薩呵何阿阿）[illegible]

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

果品類 第四

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 圖畢呵（烏伊顏）衣 哈稹（阿伊因）[illegible]

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ [illegible]᠉

ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ᠉

[illegible]

[illegible] 蕃薯 剌呼呼（阿呼烏恩）

[illegible]

瓜縷了 ᡴᡠᠪᡠᠨᡝᡥᡝ 枯補訥呵 烏烏額額

[illegible]

沙瓤 薩呼塞恩 阿額

ᡩᠣᡵᡳ 多禮 鄂伊

[illegible]

肉瓤 鴉禮納哈 阿伊阿阿

[illegible]

瓤 ᡩᠣᡵᡳ 多禮 鄂伊

[illegible]

西瓜 ᡩᡠᠩᡤᠠ 都翁噶 烏鞥阿

[illegible]

瓞（阿翰珂哩額翰額伊）

高麗香瓜（汲勒和鄂勒鄂）（阿翰珂額翰額）

民甜瓜（尼喀安伊阿）（阿翰珂額翰額）

甜瓜（揞安初呼思阿烏烏）（阿翰珂額翰額）

果子臍 ᡠᠯᡝᠩᡤᡠ （烏勒額鞥沽烏）

果子蔕 ᠴᡠᠩᡤᡡᡵ （初烏鞥沽烏嚕烏）

果子殼 ᠨᠣᡨᡥᠣ （諾鄂特和鄂）

松塔 ᠪᠠᡥᡳᠶᠠ （巴阿希伊鴉阿）

蜜餞果泥 ᡧᡠᡴᡳ （舒烏基伊）

果子皮 ᠰᡠᡴᡡ （蘇烏軲烏）

空松椿

果生蟲

（烏魯烏）

（烏密鴉哈納哈伊阿阿阿阿）

瓜蔓

葡萄藤

（西呼思伊額）

（枯禰呵思烏烏呼額）

果子把

瓜藤

（歌呵伊額額）

（揩呵烏斯額）

[illegible]

果渣子 [illegible] 葡萄架 [illegible]

[illegible]（額的勒額欽）[illegible]

[illegible]（佛額勒阿額恩）[illegible]

果仁 [illegible]

ᡶᠠᡥᠠ（法阿哈阿）[illegible]

[illegible]

去核 [illegible] 掫熟

[illegible]（諸烏禮伊鴉阿穆伊禪）[illegible]（呼烏兀塔阿穆補烏穆畢伊）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡠ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣英華

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣承智

謄録監生臣呂長生

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣延福

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷二十九

ᠣᡵᡥᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠴᡳ

草類四

ᠣᡵᡥᠣ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

草部草類四

ᠣᡵᡳᠨ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑卷二十九

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

欽定四庫全書

花部 一類六則
ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠈ ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡴᠣᠣᠯᡳ᠉
樹木類 十則
ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡴᠣᠣᠯᡳ᠈
樹木部 一類十則
ᠮᠣᠣ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ᠈ ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡴᠣᠣᠯᡳ᠈

花類

ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᠬᠠᠴᡳᠨ

六則

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ（哈安阿 尼 阿喇阿哈阿 懈昂基靈伊額 陀克陀補哈阿 瑪安諸阿烏 基蘇烏尼 補勒枯烏 畢特呵額伊）ᠣᡵᡳᠨ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（鄂哩伊因 烏俞烏伊 德補特禮額伊因）

ᡳᠣᡳ ᠵᠢ ᡯᡝᠩ ᡩᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᡝᠯ ᠱᡳ ᡤᡳᠣ

御製增訂清文鑑卷二十九

ᠣᡵᡥᠣ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（鄂呼鄂和 衣 碩碩和安鄂鄂）

ᡨᠰ'ᠣᠣ ᠪᡠ ᡳ ᠯᡝᡳ ᠰᡟ ᡯᡝ

草部　一類四則

ᠣᡵᡥᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（鄂呼鄂和 衣 哈縷因阿伊）ᡠᠵᡠ

ᡨᠰ'ᠣᠣ ᠯᡝᡳ ᡩᡳ ᡳ

草類第一

[illegible]

ᡧᡠᡳ ᡮᠣᠣ

瑞草

ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ ᠣᡵᡥᠣ

（薩畢英噶 阿伊英阿）（鄂呼鄂和）

[illegible]

ᡮᠣᠣ

草

ᠣᡵᡥᠣ

（鄂呼鄂和）

[illegible]

ᠯᡳᠩ ᠵᡳ

靈芝

ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ ᠰᡝᠨᠴᡝ

（薩畢英噶 阿伊英阿）（塞恩車 額額額）

[illegible] ᠣᡵᡥᠣ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉

ᡰᡳᠨ ᡧᡝᠨ·

人參 [illegible]

ᠣᡵᡥᠣᡩᠠ·

鄂呼和達鄂阿 [illegible]

[illegible]

ᡤᡳ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᡮᠣᠣ·

吉祥草

ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ ᠣᡵᡥᠣ·

薩畢呼噶咉阿伊阿 鄂呼和鄂 [illegible]

著

（余韓期哩額伊伊）

參蘆

（塞額）

參鬚

（汝羅鄂鄂）

[illegible]

[illegible] 芸香

[illegible] （阿 阿鴉安） [illegible] （希鴉 伊阿安） [illegible]

[illegible] 七里香

[illegible] （阿 安 阿初 烏） [illegible] （希鴉 伊阿安） [illegible]

[illegible] 安春香

[illegible] （尼鴉 伊阿安 綾 伊） [illegible] （希鴉 伊阿安） [illegible]

青草

（尼鴉安綏哈伊阿伊阿）

青草芽

（扶勒幹基烏額伊）（尼鴉安綏哈伊阿伊阿）

漢語同上

（塞幹期理額伊伊）（希鴉安伊阿）

荅蘘（穆鴉烏阿）

羊草（汝紳鄂鄂）（鄂呼鄂和）

漢語同上（多假剌鄂阿安）

荒餘草（哈克達阿阿）

ᠵᡝᡴᡠ ᡥᠠᡵᠠ

穀莠

ᠵᡝᡴᡠ（遮枯額烏） ᡥᠠᡵᠠ（哈喇阿阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

連角豆稭

[illegible]（阿飛鴉伊阿）

ᡥᡳᡶᡝ ᡥᠠᡵᠠ

稗莠

ᡥᡳᡶᡝ（希弗伊額） ᡥᠠᡵᠠ（哈喇阿阿）

[illegible]

ᡥᠠᡵᠠ

莠子

ᡥᠠᡵᠠ（哈喇阿阿）

草類第二

衣（鄂呼鄂和）（哈綫阿伊因）

萹蓄（巴必達阿阿）（哈喇阿阿）

鼠尾草（鄂法勒鄂和）（哈喇阿阿）

芭

齋齋哩（伊伊伊）

鄂呼鄂（和）

筋

瑪刹續（阿衣阿伊）

鶬

補勒哈（烏阿）

鄂呼鄂（和）

莨

沽（烏）

鄂呼鄂（和）

半夏

（諸斡裔哩烏阿伊伊）（鄂哼和鄂）

蘼草

（密裔哩伊伊伊）（鄂哼和鄂）

藏

（淤密納鄂伊阿）（鄂哼和鄂）

稴麻

期媽（伊阿）

麻稭梃

希鴉力呼斡（伊阿勒烏阿）

藍菊草

倭恩遮（額額）

線麻

鄂羅（鄂耶）

紫草

植穆哩（阿烏伊）

鄂呼和（鄂耶）

麻草

玉草

（薩阿）

（德額呼額蘇烏）

大麻子

（墨額衣阿額）（歌額勒額枯烏）

葛藤

（飛伊紮額）

[illegible]

ᠣᠯᠣ ᡶᠣᠶᠣ（鄂羅鄂 佛岳鄂鄂）白茸淤草 ᠪᠠᡳ ᠵᡠᠩ ᡳᠣᡳ ᡮᠣᠣ

[illegible]

ᠰᡳᡴᠠ ᡶᠣᠶᠣ（西喀伊阿 佛岳鄂鄂）塔墩淤草 ᡨᠠ ᡩᡠᠨ ᡳᠣᡳ ᡮᠣᠣ

[illegible]

ᡶᠣᠶᠣ（佛岳鄂鄂）烏拉草 ᡠ ᠯᠠ ᡮᠣᠣ

[illegible]

ᠠᡩᡠ ᡶᠣᠶᠣ（汶都阿烏 佛岳鄂鄂）淤草 ᡳᠣᡳ ᡮᠣᠣ

[illegible]

ᠸᠠᠨ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᡥᠣᠣ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉ 萬年蒿 [illegible]

ᠪᡠᡩᡠᡵᡥᡡᠨᠠ（補烏都烏哷呼烏納阿）

[illegible]

ᠮᠣᠣ ᡨᠰᠣᠣ᠉ ᠶᠠᠨ ᠴᡳ ᡥᠣᠣ᠉

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉ 茅草 ᠪᠣᠣ [illegible] ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠉ 鹽池蒿 [illegible]

ᡝᠯᠪᡝᠨ [illegible]

（額勒額伯恩） [illegible] （阿額呼額蘇烏） [illegible] ᡳ [illegible]

ᡧᡠᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ ᠶᡡ ᡨᠰᠣᠣ᠉

[illegible] 水甸淤草 [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᡶᠣᠶᠣ

[illegible] ᡩᡝ （瓜烏勒塔伊佛鄂岳鄂） [illegible] ᡩᡝ [illegible]

蘆花

喇昂喀阿阿

荻草

達呼斡阿呼烏阿

蘆葦

呼烏勒烏

燈草

德鞥齋額鞥伊

和鄂呼鄂

草類　第三

（鄂呼鄂和）（衣）（哈續圖　阿伊）

合歡草

（鄂鍋囉　昂鄂鄂）（鄂呼鄂和）

短荻草

（飛察粘　伊阿烏）（鄂呼鄂和）

蒲草

（飄呼嗶 烏伊）

水葱

（儺儺 鄂鄂）

蒼术

（齋哈達 鄂克伊阿阿）

菖蒲

（齋哈 鄂克伊阿）

蒲棒

（巴噶安 伊阿阿）

（希鴉補思 伊阿烏）

水上綿苔 莝草

（尼伊優克訥鄂） （西伊伯額）

荇菜 蘋

（希伊噶英哩阿伊） （昆伊噶英哩阿伊）

水藻 浮萍

（訥鄂克齊伊） （伊英噶阿哩伊） （鄂呼鄂和）

[illegible] 野艾

[illegible]（沙阿安鵝阿安）（蘇烏衣哈阿）

[illegible] 藍 [illegible] 艾

[illegible]（瑚阿穆烏）（鄂呼和鄂）[illegible]（蘇烏衣哈阿）

[illegible] 馬黃草 [illegible]

[illegible]（和鄂安多鄂巴阿）[illegible]

黃蒿　茵陳

（哈穆基鴉阿穆伊阿）（尼鴉鏤哩伊阿安伊伊）

黃艾

（呼穆額額烏）

一枝蒿

（沁鴉阿安阿安）（蜜伯特額勒額額）

ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠈ ᠮᡠ ᠪᡳ᠈

馬藺草 ᡥᠣᠰᡳᠮᡝ᠈ ᠨᡳᡤᡝᠨ ᠪᡳ᠉ 蠡實

ᠮᠠᡳᠯᠠᠨ （瑪衣阿剌阿安） ᠪᡠᠯᡳᠮᡝ ᠪᡠᠯᡳᠮᡝ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ᠈ ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᡝ᠈ ᠮᠠᡳᠯᠠᠨ （瑪木阿剌阿安） ᡳ （乞） ᡠᠰᡝ （烏額塞） ᠪᡠᠯᡳᠮᡝ ᠮᠠᡳᠯᠠᠨ ᡳ

ᡨᡝ ᠪᡳ ᡨᡝ᠈

益母草 ᡥᠣᠰᡳᠮᡝ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ᠈ ᡤᡡᠯᡳ ᡳ ᠰᠠᠮᠠ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ᠉

ᡴᠠᡳᠯᠠᡵᡳ （喀衣阿剌阿哩伊） ᠣᡵᡥᠣ （鄂呼鄂和） ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡥᠠᡵᠠ ᡥᡠᠸᠠᠰᠠᡥᠠ᠈ ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᡝ᠈ ᡥᠠᡳᠰᡝ᠈ ᡥᠣᠰᡳᠮᡝ ᡥᡠᠸᡝᠰᡳᡵᡝ ᡳ

ᡤᡝᠨᡝ ᡨᠠᠮᠠ᠈ ᡳ ᡥᡝᠨ᠈ ᡨᠠᡳᠮᠠ ᠵᡝ ᠪᡠᠯᡳᠮᡝᠰᡝ᠉

ᡴᠠᠮᡠᡴᡳᠶᠠ （咯阿穆伊基阿鴉） ᡥᠠᠯᡥᠠᠨ ᡨᠠᡳᠨᡝ ᠪᡠᠯᡳᠮᡝᡵᡝ ᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠪᡠᠯᡳᠮᡝ ᡤᡳᠶᠠ᠈ ᠨᡳᠩᡤᡠᠰᡝ

苜蓿（摩呼和鄂呼鄂）

金絲草（尼鴉尼英齋齋伊阿伊伊伊）

兔絲草（西呼訥呵伊額額額）（瑪衣瑚安阿阿阿）

[illegible]

山豆 [illegible]

[illegible]（琳呼圖哩阿馬伊）[illegible]

淡竹葉 [illegible]

[illegible]（卓羅安鄂鄂）[illegible]

澇豆 [illegible]

[illegible]（琳衣法阿阿）[illegible]

蒼耳子 [illegible]

[illegible]（累翰歌特額額額）

[illegible]

癩瓜

（噶哈阿阿）（鄂鄂陀安）

赤包子

（噶哈阿阿）（珂翻翰珂翻）

落籽苗

（禮蘇阿伊烏恩）

葶藶（阿補納烏阿）

商陸（飛葉勒蘇伊額額烏）

寒漿草（哈蘇阿烏）（鄂呼和鄂）

ᡩᠠᠮᠪᠠᡤᡡ 於

達穆巴沽
阿柯阿烏

爬山虎（呼西巴烏伊阿）（鄂呼鄂和）

漢語同上（呵德呼枯額額額烏）（鄂呼鄂和）

草類　第四

（鄂呼鄂和）衣（哈縴因阿伊）

捫於葉（依呵穆俾額額伊）

漢語同上

虎掌草

（嘴搭轄 阿補阿烏）（鄂呼鄂和）

（塔哈 阿斯阿）（鄂呼鄂和）

鬼針

（期哈納 伊勒阿阿）

蝎子草

（嘴塔瑪 阿補阿阿）

[illegible]

席草 [illegible]（尼伊西伊克特顐）[illegible]

地丁草 [illegible]（氏伊英塞顐 鄂呼和鄂）[illegible]

[illegible]

猪腸草 [illegible]（烏勒伊基鴉阿安 鄂呼和鄂）[illegible]

馬糞泡

石松塔

（基鴉呼伊阿烏恩）（鴉薩阿阿）（噶哈阿阿）

瓦松塔

（訥安緯和鄂鄂鄂）（穆圖粘烏烏烏）

漢語同上

漢語亦同上

（德伯楪額額額）（和鄂呼鄂）（德布額呼伊）（和鄂呼鄂）

[illegible]

串籠草

[illegible]（烏勒烏阿呼瑪　黏特烏伊呼哩）

[illegible]

[illegible]（玻鄂傲）

[illegible]

狗舌草

[illegible]（勒額烏扶　汝阿安）

蓬蒿

（蘇枯烏烏）

臭根菜

（斡呼恩達阿烏阿）

萬蕫草

（阿克植巳阿阿）

水中石苔

（尼摩婁伊傻勒郭昂伊）

漢語同上

（尼齋伊傻克伊）

帳房內鋪的乾草（塞克齊顙伊）

穰稭草（蘇塞烏顙）

卸牲口鋪的草薦（尼鴉棱哩伊阿穆伊伊）

漢語同上

蒺藜（尼英基鴉伊伊阿）（補琍烏阿）

（扶阿余枯烏額額烏）（鄂呼鄂和）

草介

（達昂汲安阿阿）

席篾子

（縷呵枯伊額烏）

引火草

竹篾子

（扶呵烏額思）

（穆縷哈烏伊阿）

[illegible]

[illegible]

樹（摩鄂傚）

松（植阿克達阿安）

樹木類（摩鄂傚 衣 哈阿綫伊因）第一

樹木部（摩鄂傚 衣 碩鄂碩鄂和鄂安）

一類十則

[illegible]

ᠮᠠ ᠸᡝᡳ ᠰᡠᠩ

馬尾松

ᡳᡩᠠᡴᡡᠨ ᡥᠣᠯᡩᠣᠨ

伊囯達阿呼烏恩 和鄂勒多鄂安

[illegible]

ᡬᠣ ᠰᡠᠩ

果松

ᡥᠣᠯᡩᠣᠨ

和鄂勒多鄂安

[illegible]

ᡧᡠᡳ ᠰᡠᠩ

水松

ᠮᡠᡴᡩᠠᠨ ᠮᠣᠣ

穆烏克達阿安 摩鄂俄

[illegible]

落葉松

（伊西伊酉）

杆松

（薩西因阿克伊）

[illegible]

[illegible] 岡桐

ᠰᡳᠮᡝᡴᡳ ᡠᡵᠠᠩᡤᠠ（西墨基烏剌昂喝伊額斡伊阿阿）

[illegible]

斑竹

ᠮᡝᡵᠰᡝᠩᡤᡝ ᠴᡠᠰᡝ ᠮᠣᠣ（墨哷塞斡歌額額額額）（初塞烏額）（摩傲鄂）

[illegible]

梧桐樹

ᡠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ（烏剌昂喝阿阿阿）（摩傲鄂）

[illegible]

栢

ᠮᠠᡳᠯᠠᠰᡠᠨ（瑪剌蘇恩阿衣阿烏）

[illegible]

竹

ᠴᡠᠰᡝ ᠮᠣᠣ（初塞烏額）（摩傲鄂）

[illegible]

[illegible] 椿樹 [illegible]

ᠵᠠᠯᡤᠠᠰᡠ ᠮᠣᠣ

[illegible] （楂阿勒噶阿蘇烏）（摩鄂傲）[illegible]

[illegible]

[illegible] 椅木 [illegible] 杉

ᡳᠯᡥᡝ ᠮᠣᠣ ᠸᠠᠨᡨᠠᡥᠠ

[illegible]（伊勒鄂和）（摩鄂傲）[illegible]（斡阿安塔阿哈阿）

[illegible] 胡桐

ᠮᠣᠣ ᠪᡳᡤᠠᠨ ᡠᠯᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ

（摩鄂傲）[illegible]（畢伊噶阿安）（烏阿喇昂噶阿）（摩鄂傲）

[illegible]

ᠮᠣᠣ（摩鄂傲）

[illegible]

臭椿樹（ᠴᡝᠣ ᠴᡠᠨ ᡧᡠ）

ᠸᠠᡥᡡᠨ ᠵᠠᠯᡤᠠᠰᡠ ᠮᠣᠣ（斡呼恩阿烏 楂勒噶蘇阿阿烏 摩鄂傲）

[illegible]

香椿樹（ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠴᡠᠨ ᡧᡠ）

ᠸᠠᠩᡤᠠ ᠵᠠᠯᡤᠠᠰᡠ（斡昂噶阿阿 楂勒噶蘇阿阿烏）

ᡥᡡᠸᠠ ᠯᡳ ᠮᠣ

花梨木 ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ （伊勒哈阿昂阿噶 摩鄂傲） [illegible]

ᡯᡳ ᡨᠠᠨ

紫檀 [illegible] ᠮᠣᠣ （飛伊禮伊英喝阿 摩鄂傲） [illegible]

ᡧᡠ ᠮᡠ ᠯᡠᡳ

樹木類第二

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （摩鄂傲 衣 哈阿紐伊圖） ᠵᠠᡳ

[illegible]

楠木 ᠨᠠᠨᡥᡡᠰᡠ ᠮᠣᠣ 納呼思（阿阿烏） 摩（俄）

[illegible]

鐵樹 ᠰᡝᠯᡝᠩᡤᡝ ᠮᠣᠣ 塞勒鞥歌（額額額） 摩（俄）

[illegible]

鐵梨 ᠰᡝᠯᡝᡳ ᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ 塞勒衣（額額） 伊哈勒昂噶（阿阿） 摩（俄）

[illegible]

烏木 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠮᠣᠣ 薩哈禮鴉安（阿阿伊阿） 摩（俄）

[illegible]

豫

伊喝英阿 鄂摩傲

石楠

摩羅哩鄂 鄂伊 鄂摩傲

豆瓣楠

阿勒哈阿吊阿喝阿 阿納呼阿烏恩 鄂摩傲

ᠮᠣᠣ（摩鄂傲）

女貞

ᠵᡝᡴᡩᡠᠨ（遮額克都烏恩）ᠮᠣᠣ（摩鄂傲）

梓木

ᠴᡝᠯᡥᡝ（綽鄂勒和鄂）

樟

ᠵᠠᠩᡤᠠ（植阿昂鳴阿）ᠮᠣᠣ（摩鄂傲）

ᠴᡳ ᡧᡠ

[illegible]

漆樹

ᡧᡠᡤᡳ ᠮᠣᠣ（舒烏基伊圖）（摩鄂傲）

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠪᠣ

[illegible]

黃蘗

（鍋鄂哷基伊圖）（摩鄂傲）

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠶᠠᠩ ᠮᡠ

[illegible]

黃楊木

（汲鄂和鄂安）（摩鄂傲）

ᠴᡠ ᠮᡠ

楮木

（和傲鄂沙阿哩伊 摩傲鄂）

ᡤᡳ ᡦᡠᠩ

繫蓬

（扶烏勒黏剌阿安）

ᡠ ᡤᡳᠣ

烏臼

（墨伊碩聆歌爾）

山茶（圖哩烏伊 察衣阿）

野茶（摩倣鄂 畢嚕安伊阿尼 察衣阿）

烏茶

漢語同

（倭思車頵頵 補都烏 枯烏烏）

桑

（尼瑪剌安 伊阿阿）（摩傲 鄂）

鷄桑

（阿喔達 伊阿阿）（尼瑪剌安 伊阿阿）

紫杉

（飛嗎克阿薩 伊阿阿）

漢語同上

（塔克塔阿 阿克阿）（摩傲 鄂）

樹木類第三

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（摩傲 鄂 衣 哈綫阿伊 阿伊）

山榆（烏西伊特闊恩 哈阿禾剌阿安）

刺榆（補烏剌阿 哈阿禾剌阿安）

榆（哈阿禾剌阿安）

蒲柳

（卓呼和鄂鄂）

（佛多和鄂鄂鄂）

漢語同上

（蘇齋克德烏伊額）

垂楊柳

（羅禮伊鄂）

（佛多和鄂鄂鄂）

柳

（佛多和鄂鄂鄂）

杞柳

（阿鵝安阿）

（佛多和鄂鄂鄂）

漢語同上（阿呼察阿　補呼噶烏阿）

大葉柳（阿呼汝阿安　補呼噶烏阿）

獨莖柳（哈達瑪阿阿阿　補呼噶烏阿）

柳條（補呼噶烏阿）

坐地柳（斡克汝阿安阿阿　補呼噶烏阿）

三川柳（特克西額伊因）

漢語同（蘇哈衣烏阿）

水柳（斡汲克達阿阿阿）（補噶烏呼阿）

隨河柳（蘇勒額呼烏額恩）

漢語亦同上

長柳（基諸勒伊因烏額）（補噶烏呼阿）

（綾剕安阿呼伊阿）（補噶烏呼阿）

冬青

（尼優斡昂噶伊優阿阿）（摩傲鄂）

上

山麻

花椒樹

（摩傲鄂）

（烏阿沁呼瑚伊）（摩傲鄂）

（侯塞嘿摩傲烏蠲伊鄂）

[illegible]

楊 ᡶᡠᠯᡥᠠ （扶爲勒哈阿）

[illegible]

樹木類第四

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （摩鄂傲衣哈阿縷伊因）

[illegible]

[illegible]

椴樹 ᠨᡠᠩᡤᡝᠯᡝ （努烏翁鞥歌額勒額）

[illegible]

小葉楊 [illegible] （阿密伊達阿）

[illegible]

楓樹（摩羅鄂鄂）

山槐（鍋羅鄂鄂）

楸（齊扶伊烏）（[illegible]鈴歇勒烏禪額額）

槐（和和昂鍋鄂鄂鄂）（摩鄂儆）

婆羅樹　刷哈哩　阿阿伊

婆羅柯　阿補達哩　阿伊

臨河樹　頹歌特　韡頹額　摩傚　郛

獨梃柞木　西喀安　伊勒阿

橡　鴉嘴　昂　阿阿　摩傚　郛

檀木（察軲喇安阿烏阿）

椋（哈昂朋阿伊）

樺皮樹（飛鴉伊阿）

山核桃樹（呼西哈烏伊阿摩傲鄂）

水榲梨木

老鸛眼

楞珂烏額

伊巴達安阿阿

伊巴克纏阿伊

山藤

榲梨木

尼呵額伊呼額思

伊巴達安阿阿

小赤檀木

樺木

舒祜都烏烏烏

沙齊劉阿伯安阿阿

摩傲 鄂 木 哈阿 伊因

樹木類 第五

虎威樹

飛桔 葉 伊類烏 摩傲 鄂

焌木

和克 陀 鄂鄂 安

麗木

阿鵝 阿女 伊甚 伊固 額特 額阿

灼木

（植克阿 摩傲鄂）

山桃皮（哈蘇喇安 阿烏阿）

漢語同上（喀喀喇安 阿呼阿阿）

明開夜合（伊達呼恩 因阿烏恩 基丙特阿 伊額額）

金桃皮木（遮克德 額額 摩傲 鄂）

毒木 爆木

（佛鴻安阿烏呼阿阿）（飛鴉塔喇轄伊阿阿阿烏）

寄生木

（摩鄂傲衣扶塔喇烏克阿阿）

山枸桊 漢語同上

（西喇伊阿）（摩鄂傲）（薩喇縈阿阿阿）

[illegible]᠉

ᠵᡳᠩ ᡨᡳᠶᠣᠣ ᡩᡠᠨ　荊條墩　ᠪᠣᡥᠣᡨᠣ　（玻呼和陀鄂鄂鄂）

[illegible]

ᠰᡠ ᠮᡠ　蘇木　ᠵᡠᡴᡩᡝᠨ　（諸德烏克額恩）

[illegible]᠉

ᠵᡳᠩ ᡨᡳᠶᠣᠣ　荊條　ᠰᠠᡳᡥᡡᠸᠠ　（薩衣呼斡阿烏阿）

[illegible]᠉

漢語同上　ᡥᡳᠶᡝᡴᡩᡝᠨ ᠮᠣᠣ　（希楪德摩伊額克額恩鄂傲）

[illegible]᠉

ᡥᡠᠩ ᠪᠣᠣ ᠮᡠ　紅爆木　ᡨᡠᡴᡩᡝᠨ ᠮᠣᠣ　（圖德摩烏克額恩鄂傲）

[illegible]

榛子稭（烏綾勒恩伊額）

皂角（巴噶伊阿阿安尼哈勒瑪哩阿阿阿伊）

榛子柯（齊西哈伊伊阿）

梂刺（補剌烏阿）皂角樹（哈伊阿安補剌烏阿）

[illegible]

麝香木 ᠵᠠᡵᡳᠨ ᠮᠣᠣ（植哩因阿伊 摩傲鄂） [illegible]

椶櫚 ᠰᡳᡴᠠ ᠮᠣᠣ（西喀伊阿 摩傲鄂） [illegible]

[illegible] 樹木類 第六

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（摩傲鄂 衣 哈綫因阿伊） [illegible]

[illegible]

公道老 [illegible]（和玻羅鄂鄂鄂安） [illegible]

ᡨᡝᠩ ᠯᠣ

藤蘿 [illegible]

ᠮᠣᠣ ᡨᡝᠩ ᡯᡳ

茅藤子 [illegible]

[illegible] （呼汐烏阿 西呼伊額恩） [illegible]

[illegible] （楂禮阿伊） [illegible]

ᡨᡝᠩ

藤 [illegible]

[illegible] （穆西呼烏伊額恩） [illegible]

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

漢語同上 [illegible] [illegible]᠈ 枝柯叢生樹木 [illegible] [illegible] ᠮᠣᠣ ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 小樹 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠ᠈ ᠵᠠᠵᡠᡵᡳ᠈ ᠰᡳᡩᠠᠨ᠈

（沙阿） [illegible] [illegible] （楂諸哩阿烏伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （西達安伊阿） [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈

平地樹林 [illegible] [illegible] ᠮᠣᠣ ᠪᡝ᠈ ᠪᡠᠵᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 山後密林 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡠᠵᠠᠨ᠈ ᡧᡠᠸᠠ᠈

（補楂安烏阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （舒斡烏阿） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠉ 叢林 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠸᡝᠵᡳ᠈

[illegible] [illegible]᠈ （倭齋額伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

叢茂 枝葉高密

（飛克伊） （沙克阿）

密 擠簇

（飛西伊伊因） （薺剌伊阿）

一攢 一片一片

（扶都恩烏勒烏） （法哈阿勒阿） （法哈阿勒阿）

ᡧᡠ ᠮᡠ ᠯᡝᡳ

樹木類　第七

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（摩傲鄂）衣（哈綫因阿伊）ᠮᡠᡴᡠ

ᡥᠠᠨ ᠶᡠᡳ

漢語同上 ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ᠉

ᠯᠣᡴᠰᡳ

（羅克氏鄂伊）ᠯᡠᡴᡠᠨ ᡧᡠᠸᠠ

ᡥᡝᠣ ᠮᡳ　ᠯᡳᠣᡳ ᡥᡝᠣ ᠮᡳ　ᠴᡝᠣ ᠮᡳ

厚密 ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡠᠵᡝ ᠯᡠᡴᡠ ᠰᡠᠰᡠ᠉ 畧厚密 ᠯᡠᡴᡠᡥᡠᠨ ᠰᡠᠰᡠ᠉ 稠密 ᠯᡠᡴᡩᡠ ᠰᡠᠰᡠ᠉

ᠯᡠᡴᡠ᠈　ᠯᡠᡴᡠᡥᡠᠨ᠈　ᠯᡠᡴᡩᡠ᠈

（魯枯烏烏）ᡝ ᠮᡠᠰᡝ ᠮᠣᠣ ᡳ ᠯᡠᡴᡠ（魯枯阿烏鳥顆恩）ᠮᡠᠰᡝᠨ ᠯᡠᡴᡠ ᠪᡝ（魯克都烏烏）ᠮᡠᠰᡝ ᠮᠣᠣ ᠯᡠᡴᡠ ᠪᡝ

[illegible] [illegible]

無皮枯樹 [illegible] 草木參差 [illegible]

[illegible] [illegible]

（基喇檳安 伊阿阿）[illegible]（烏穆補哩烏伊 初穆補哩烏伊）[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] 罟毬 [illegible] 枝節毬散 [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]（薩基鴉喀安 阿呼伊阿阿）[illegible]（嗚基鴉安 阿呼伊阿）[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

稀 [illegible] 罟稀 [illegible] 毬 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

（塞哩 額伊）[illegible]（塞哩珂恩 額伊額）[illegible]（薩基鴉安 阿呼伊阿）[illegible]

枝葉四垂

（琍薩哩納哈畢 阿阿伊阿阿伊）

草木不齊

（蘇祭魯 烏補阿烏）

枝葉散漫

（薩呼巴呼 阿呼阿烏恩）

枝葉垂蓋

（琍薩哩 阿阿伊）

枝杈稀疎

（嚕呼巴呼 阿呼阿烏恩）

發了芽

（阿呼蘇烏恩 阿呼蘇喀畢 阿呼烏阿伊）

草木叢雜

（沽補勒阿畢 烏烏額額伊）

枝葉下垂

（猁補達呼 阿補阿烏恩）

草木青了

（伲優囉料 伊優鄂鄂）

漢語同上

（鍋佛和羅和畢 鄂鄂鄂鄂鄂伊）

滴溜搭拉

（勒克德 額額額 猁克達 阿阿）

ᡧᡠ ᠮᡠ ᠯᡝᡳ

樹木類　第八

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（摩傲衣哈綾因鄂阿伊）　ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ

ᡴᠠᠨ ᡥᡝᠣ ᡶᡠ ᡧᡝᠩ ᠵᡳ ᠴᠠ

[illegible]᠉　砍後復生枝杈　[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉

ᡠᡵᠰᠠᠨ᠈

[illegible]　（烏哷薩安阿）　[illegible] ᠮᠣᠣ ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

ᠨᡠᠨ ᠶᡝ　ᡧᡝᠩ ᠴᡠ ᠨᡠᠨ ᠶᡝ

[illegible] [illegible]᠉　嫩葉　[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉　生出嫩葉　[illegible] [illegible]

ᠨᡳᠶᠠᡥᠠᡵᠠ᠈　ᠨᡳᠶᠠᡥᠠᡵᠨᠠᡥᠠᠪᡳ᠈

[illegible] [illegible] [illegible]　（尼鴉哈喇伊阿阿阿）　ᠮᠣᠣ ᡳ [illegible] [illegible]　（尼鴉哈哷納哈畢伊阿阿阿阿伊）　[illegible]

有枝的　樹杈枝　樹椏杈

（噶呼噶昂噶阿阿阿阿）（法西喇安阿伊阿）（法諸阿烏）

枝

（噶呼噶安阿阿阿）

本　幹

根

（扶勒呵烏額額）（達阿）（伊[illegible]克額特黙）

葉 松針

（阿補達哈阿阿） （阿薩哈阿阿）

枝梢 枝尖

（蘇伯呵烏額額） （都伯烏額）

錯節 盤根

（扶嚕烏烏） （扶呼達烏阿安）

嫩皮（烏穆哩哈伊阿）

樹心（尼鴉瑪安伊阿阿）

榆莢（蘇克齊烏伊）

樺皮（陀勒和安鄂鄂）

樹皮（㑚特和鄂鄂）

柳絮（伊嚕哩英阿伊）

[illegible]：青柳枝皮 [illegible]：椴木皮 [illegible]：

[illegible]（伊剌哈阿阿）[illegible]

ᡳᠯᡩᡝ（伊勒德額額）[illegible]

漢語同上 [illegible]

ᠴᠠᠯᡶᠠ（察勒法阿阿）[illegible]

漢語同上 [illegible]

ᠠᠯᠠᠨ（阿剌安阿）[illegible]

杉木（斡阿安搭阿哈阿衣）（沙阿呼搭阿安）

杉槁（沙阿呼搭阿安）桅木（西伊勒搭阿安）

樹木類第九

（摩鄂傲衣）（哈阿綏伊因）

樺皮過時老住（達阿魯烏穆畢伊）

[illegible]

柳叉從上結的包 [illegible]

ᠪᡠᠮᠪᡠᡴᡡ（補穆補枯烏手烏烏）[illegible]

荊條棍 [illegible]

ᡧᡠᠸᠠᡵᡴᠠᠨ（舒斡呼期鴉安烏阿呼伊阿）[illegible]

[illegible]

樹包 [illegible]

ᠠᡤᡝᠯᡳ（阿歌禮稞伊）[illegible]

[illegible]

棍尖子 [illegible]

ᠰᡳᠪᠰᡳᡴᠠ（西補西喀伊補伊阿）[illegible]

[illegible]

杆子 [illegible]

ᡩᠠᡵᡥᡡᠸᠠᠨ（達呼呼斡安阿呼烏阿）[illegible]

[illegible] 小樹癤 [illegible]（佛呼廓伊因 鄂） [illegible]

[illegible] 樹癤子 [illegible]（穆舒祜 烏烏烏） [illegible]

[illegible] 漢語同上 [illegible]（扶斯祜 烏烏） [illegible]

[illegible] 樹癤瓤 [illegible]（扶克蘇祜 烏烏） [illegible]

[illegible] 樹孔 [illegible]（烏噶瑚 阿阿 韃） [illegible]

ᡮᠣᠣ ᠮᡠ ᡶᡠᠩ ᠮᡝᡳ ᡧᡠ ᡦᡳ ᡤᡠᠸᠠᠩ ᡥᡠᠸᠠ

草木豐美 ᠯᡝᡵ ᠰᡝᠮᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ 樹皮光滑 [illegible] [illegible]

ᠯᡝᡵ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳᡧᡠᠨ

（勒呼額）（塞墨額額）ᠯᡠᡴᡠ [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ （畢舒恩伊烏）[illegible] [illegible]

ᡧᡠ ᠵᡳ ᡤᠠᠣ

[illegible] ᠪᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ 樹直高 [illegible] ᠰᡝᠮᡝ [illegible] [illegible]

ᡧᡠᠸᠠᡳ ᠰᡝᠮᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （舒斡衣烏阿）（塞墨額額）[illegible] [illegible] [illegible]

ᡮᠣᠣ ᡧᡠ ᠵᡳᠶᡝ ᡧᡠ ᠵᡳᠨ ᡧᡠ ᠰᡳ ᡤᠠᠣ

ᡳᠪᡨᡝ ᡧᡠᡤᡳ ᡧᡠᠸᠠ[illegible]

糟樹癤 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 樹津 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 樹細高

（伊補特額）[illegible] [illegible] [illegible] （舒基烏伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （舒斡鳴鴉烏華阿阿安）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 有刺的 [illegible] 樹頭

[illegible]（補剌昂噶烏阿阿）[illegible]（西希因伊伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 畧光滑 [illegible] 有彎的 [illegible]

[illegible]（畢舒喀咹伊烏阿）[illegible]（穆連噶烏阿昂阿）[illegible]

地下落的葉

西伊哈阿穆畢伊

基伊鴉阿克塔阿

葉黃

凋零

葉落

碩鄂囉鄂穆畢伊

西伊哈阿穆畢伊

基伊鴉阿哈阿

樹木類第十

摩鄂傲衣哈阿綾伊因

木板（烏德呵恩恩額額）

木塞子（西畢鴉伊伊阿）

樹自枯（蘇哩哈烏伊阿）

木頭墩（扶轄烏鞥烏）

乾樹梃（穆德呵恩烏克額額）

倒的樹梃（圖哈安烏阿）

ᠮᡠ ᡤᠠᠨ ᡨᡝᠣ᠉ ᠰᡳᠣ ᠮᡠ᠉

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 木乾透 [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 朽木 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡴᡳᠶᠠᡥᠠ᠈ ᡳᠪᡨᡝ᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]（阿期鴉哈 伊阿阿）[illegible] ᠮᠣᠣ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]（伊伯特 額爾）[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠮᡠ ᡨᡝᠣ ᡧᠠᠣ ᡯᡳ᠉ ᡧᡠ ᡧᠠᠩ ᡴ᠊ᠠᠨ ᡩᡳ ᡴ᠊ᡝ᠉

[illegible]᠉ 木頭梢子 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 樹上砍的刻 ᠮᠣᠣ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

ᡠᠵᠠᠨ᠈ ᡨᠠᡳᡵᠠᠨ᠈

[illegible]（烏植安 阿）ᠮᠣᠣ ᡳ [illegible] [illegible]（塔衣喇安 阿阿）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ ᡤᡳᠣ ᠮᠣ᠉ [illegible] [illegible]᠉ ᠪᠠᠣ ᡥᡡᠸᠠ᠉

[illegible] 鋸末 [illegible] ᠮᠣᠣ ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉ 鉋花 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

ᡶᡠᠰᡠᠨ᠈ [illegible]᠈

（扶蘇恩 烏呼烏）[illegible] ᠮᠣᠣ ᠪᡝ [illegible]（縷期哩 伊伊伊）[illegible] ᠮᠣᠣ ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible]᠈

烟頭（鍋斡陀鄂鄂安）

燒過一頭木（觚纑喇烏伊阿）

朽了（伊補特訥呵額額額）

虫蛀了（倭呼訥呵額額額額）

燒柴（德齋枯衣伊烏）

（伊勒哈阿）衣（碩碩和安鄂鄂鄂）ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

花部

ᡥᡡᠸᠠ ᠪᡠ

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡴᡝᠮᡠᠨ᠉

一類六則

（伊勒哈阿）衣（哈繾因阿伊）ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᡠᠵᡠ᠈

花類第一

ᡥᡡᠸᠠ ᠯᡝᡳ᠈

（伊勒哈阿）ᡳᠯᡥᠠ᠈ 花 ᡥᡡᠸᠠ᠈

[illegible]

（訥恩德恩額額）ᠨᡝᠨᡩᡝᠨ （伊勒哈阿）ᡳᠯᡥᠠ᠈ 梅花 ᠮᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠈

ᠯᠠ ᠮᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠉　ᡳᠩ ᠴᡠᠨ ᡥᡡᠸᠠ᠉

蠟梅花　[illegible]　迎春花

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᠨᡝᠨᡩᡝᠨ ᡳᠯᡥᠠ᠉（蘇烏斡阿鴉阿安　納額恩德額恩　伊勒哈阿）[illegible]　ᠣᡴᡩᠣᠯᡳ ᡳᠯᡥᠠ᠉（鄂克鄂多伊哩　伊勒哈阿）

ᠴᠠ ᠮᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠉

茶梅花　[illegible]

ᠴᠠᡳ ᠨᡝᠨᡩᡝᠨ ᡳᠯᡥᠠ᠉（察衣　納額恩德額恩　伊勒哈阿）[illegible]

[illegible]

[illegible]

蘭花（舒斡珂哩烏額伊）（伊勒哈阿）

麗春花（穆達綫烏阿伊）（伊勒哈阿）

探春花（阿初恩安烏）（伊勒哈阿）

澤蘭

（西墨勒恩伊額額）（舒鞥呵哩烏鞥額伊）（伊勒阿哈）

風蘭

（都鞥歌額烏鞥額）（舒鞥呵哩烏鞥額伊）（伊勒阿哈）

木蘭花

（穆鞥呵哩烏鞥額伊）（伊勒阿哈）

珍珠蘭

（尼初呵伊烏額）（舒鞥珂哩烏額伊）（伊勒哈阿）

箬蘭

伊蘭

（紳補達哈鄂阿阿）（舒鞥珂哩烏額伊）（伊勒哈阿）（舒鞥珂縷烏額伊）（伊勒哈阿）

朱蘭

（扶基鴉烏勒伊阿安）（舒鞥珂哩烏額伊）（伊勒哈阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 蕙草

[illegible]

伊勒阿哈 [illegible]

扶鈴珂哩 烏鞥額伊 [illegible] 希鴉 伊阿安 [illegible]

[illegible]

[illegible] 蘭草 [illegible] 蕙蘭

[illegible]

舒鈴珂哩 烏鞥額伊 [illegible] 希鴉 伊阿安 [illegible]

扶鈴珂哩 烏鞥額伊 [illegible]

伊勒哈 阿　衣　哈綫固 阿伊

ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

花類　第二

ᡥᡡᠸᠠ ᠯᡠᡳ᠉

摩達安 鄂阿　伊勒哈 阿

ᠮᠣᡩᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ

牡丹

ᠮᡠ ᡩᠠᠨ᠉

[illegible]

玻羅哩 鄂鄂伊　摩達安 鄂阿　伊勒哈 阿

ᠪᠣᠯᠣᡵᡳ ᠮᠣᡩᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ

秋牡丹

ᠴᡳᠣ ᠮᡠ ᡩᠠᠨ᠉

[illegible]

西呼翰歌 伊額額　摩達安 鄂阿　伊勒哈 阿

ᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᠮᠣᡩᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ

纏枝牡丹

ᠴᠠᠨ ᠵᡟ ᠮᡠ ᡩᠠᠨ᠉

[illegible]

西府海棠（西伊扶烏　扶烏勑阿納阿　伊勒哈阿）ᠰᡳᡶᡠ ᡶᡠᠯᠠᠨᠠ ᡳᠯᡥᠠ

[illegible]

海棠（扶烏勑阿納阿　伊勒哈阿）ᡶᡠᠯᠠᠨᠠ ᡳᠯᡥᠠ

[illegible]

魚兒牡丹（喀阿勒飛伊尼伊　摩鄂達阿安　伊勒哈阿）ᡴᠠᠯᡶᡳᠨᡳ ᠮᠣᡩᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ

[illegible]

木瓜海棠

（呵斡珂哩額額伊）（扶剌納烏阿阿）（伊勒哈阿）

秋海棠

（玻羅哩鄂鄂伊）（扶剌納烏阿阿）（伊勒哈阿）

垂絲海棠

（羅櫝鄂伊）（扶剌納烏阿阿）（伊勒哈阿）

貼梗海棠

（扶賽斡歙烏額額）（扶剌納烏阿阿）（伊勒哈阿）

[illegible]

西番蓮花　ᡨᡠᠪᡝᡨ ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ（圖烏伯額特）（舒烏）（伊勒哈阿）

[illegible]

山蓮花　ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ（阿禮伊因尼）（舒烏）（伊勒哈阿）

[illegible]

蓮花　ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ（舒烏）（伊勒哈阿）

[illegible]

ᠪᡝ᠈

花 ᡨᠣᠯᠣ ᡳᠯᡥᠠ᠈（陀羅鄂鄂）（伊勒哈阿）ᡠᠮᡝᠰᡳ᠈ ᡳᠯᡥᠠ ᠪᡳ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠯᠪᡳᠮᡝ ᠵᡳᠯᠠᠴᡠᠩᡤᠠ᠉ ᠴᡳᠯᡳᠴᡳ ᠴᡳᠯᡳᠴᡳ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ᠈ ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡩᡝᠮᡝ ᠪᠠᠶᠠᠨ ᠵᡳᡥᡝ᠈ ᠵᡠᡥᡝ᠈ ᡩᠣᠪᡳ᠈ ᡳᠯᡥᠠᡩᠠᡥᠠ᠈ ᡠᠯᡳᠨ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ ᠪᡳ᠉ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠴᠣᠩᡤᠣ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ᠈ ᡳᠯᡥᠠ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡝᠪᡝᡴᡝ᠈ ᠰᡠᠪᡝ ᠰᡳᠯᡳ ᠰᡝᡵᡝ᠈

鐵線蓮花 ᠰᡝᠯᡥᡳᠨ ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ᠈（塞哷歆額額）（舒烏）（伊勒哈阿）ᠰᡝᠯᡥᡳᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ᠉ ᠪᡠᡳᡥᡝ ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡠᠵᡠ ᠪᡳ᠈ ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᡨᡝᠪᡝ᠈

ᡨᡝᡵᡳ ᠪᡳ ᡥᠣ᠈

夾竹桃 ᠴᡠᠰᡝᡵᡳ᠈（初塞哩烏額伊）ᡨᠠᡵᡳ ᠪᡳ ᠰᡳᡨᡠ᠈

ᠴᡳ ᠵᡝ ᠪᡝ᠈

金絲桃 ᠠᠰᡳᡵᡳ᠈（阿西哩衣伊伊）ᠰᡝᡵᡝ ᡝᠰᡳ ᠴᡳᠯᡝ᠈

ᠮᡠ ᠨᡳ ᠰᡝᠯᡳ᠈

朝日蓮 ᡨᡳᠶᡝᠨᠰᡝ ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ᠈（帝訥綫伊英額伊）（舒烏）（伊勒哈阿）

[illegible]

[illegible] 辛夷花

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᠮᡠᡶᡳ ᡳᠯᡥᠠ᠈

（舒鸞烏輪阿） （伊勒阿哈） [illegible] （穆飛烏伊） （伊勒阿哈）

[illegible]

[illegible] 山礬花

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ

[illegible] （尼棠輪尼棠哩伊穎伊穎伊）

[illegible] [illegible]

花 [illegible] 玉蘂花

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ᠈ [illegible] ᡳᠯᡥᠠ᠈

（陀羅邪邪） （伊勒阿哈） [illegible] （沽爾哩烏伊伊） （伊勒阿哈）

（伊勒哈阿）

花（伊勒哈阿）

棣花（和鍋哩鄂昂鄂伊）

雪球（尼阿噴錄思伊衣額伊額）

ᡯᡳ ᡤᡳᠩ ᡥᡡᠸᠠ 紫荊花 [illegible]

ᡧᡠᡧᡠ（舒舒噶安烏烏呼阿）ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）[illegible]

ᠵᡳ ᡯᡳ 梔子 [illegible]

ᠵᠠᠮᠠᠯᡳ（紳瑪哩那阿伊）

ᡯᡳ ᠸᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠ 紫薇花

[illegible]（楂薩喝阿元阿罪阿）ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）[illegible]

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠ ᠯᡝᡳ 花類第三

ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈纏阿伊因）ᡳᠯᠠᠴᡳ

鵑花　批把花

（塞輪基哩額伊伊）（伊勒哈阿）　（昆鋪哩伊烏伊）（伊勒哈阿）

黄杜

（蘇輪鴉安烏阿阿）

花　杜鵑花

（伊勒哈阿）　（塞輪基哩額伊伊）（伊勒哈阿）

ᡨᠣ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡠᠮᡝ ᠪᡳ᠉

ᠵᡠᠰᡠᡥᡠᠨ ᠠᠮᡨᠠᠩᡤᠠ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡳ᠈ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᠪᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠣᠪᡠᠴᡳ ᠣᠮᠪᡳ᠉

合歡花

ᡥᠣᠯᠪᠣᡨᠣ ᡳᠯᡥᠠ᠈

和鄂勒玻鄂陀鄂 伊勒哈阿

ᠪᠣᡵᠣ ᡳᠯᡥᠠ ᠰᡠᠩᡤᡝᠨ ᠶᠠᠩᠰᠠᠩᡤᠠ᠈ ᠪᠣᠴᠣ ᡳᠯᡥᠠ ᠪᠠ ᠪᠣ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ᠈ ᠪᡠᠯᡥᡠᠮᡝ ᠪᡳ᠈ ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡳ᠈ ᡤᡝᡵᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠮᡝᡳᡥᡝᡵᡳ ᠪᠣ ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᠶᠠᠩᠰᠠᠩᡤᠠ ᠪᡳ᠉

扶桑花

ᠨᡳᠮᠠᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ᠉

尼伊瑪阿哩伊 伊勒哈阿

ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ ᡴᠣ ᡥᠣᡵᡳᠨ ᠪᠣ ᠴᡳᠰᠠ ᠪᠣ ᡥᠠᠯᡥᡡᠨ ᠪᡳ ᠠᡳ ᡳᠯᡥᠠ᠈

ᠴᡳᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡤᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᠣᠴᠣ᠈ ᡥᠣᠣᡨᠣ ᠪᡳ᠈ ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ ᠪᡳ ᠪᡝ ᡳᠯᡥᠠ᠈

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡝᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ᠈

木槿花

ᠮᠣᠣᡤᡳᠨ ᡳᠯᡥᠠ᠈

摩鄂傲槃顧恩 伊勒哈阿

ᡴᠠᠮᠴᡳᠪᡠ ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᡤᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ ᠰᠠᡳᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡥᡝᠩᡴᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠮᡠ ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᠣᠴᠣ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈ ᡳᠯᡥᠠᠪᡠᠮᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᡴᠣᠯᠣ

ᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

桂花 ᡧᡠᠩᡤᠠ ᡳᠯᡥᠠ（舒烏斡噶阿 伊勒哈阿）

木芙蓉 ᡶᡠᠰᡠᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ（扶烏蘇烏哩伊 伊勒哈阿）

花

金雀花

伊勒哈阿

阿西 衣伊圖

車綾阿 顏伊顏

伊勒哈阿

瑞香花

結香

薩畢哩 阿伊伊

伊勒哈阿

瑪爾 阿穆 伊英 噶阿

山茶花

楂田 阿伊 尼 祭衣阿

伊勒哈阿

[illegible]

ᠵᠠᠮᡠᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ 薔薇花（植穆哩 阿爲伊　伊勒阿哈）

[illegible]

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ 酴醾花（弗阿哩 顧勒顧伊　伊勒阿哈）

[illegible]

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ 金沙花（阿岳昂嗡 衣郛阿　伊勒阿哈）

[illegible]

ᠶᡝ ᡱᡟ ᠮᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠈ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠪᡝ ᡱᡟ ᠮᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠈

ᠪᠣᠴᠣ ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ ᠠ ᠰᡝᠮᡝ᠉ 野刺蘼花 ᠪᠣᠴᠣ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ᠉ 黃白刺蘼花 ᡳᠯᡥᠠ ᡳ

ᡴᡳᠯᠠ ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᠪᡠᠯᠠ ᡳᠯᡥᠠ᠈

ᠪᠣᠴᠣᡤᠣ᠈ ᠨᡳᡵᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᠣᠴᠣ ᠪᡳ᠈ （期琍伊阿）（伊勒哈阿） ᠪᡠᠯᠠ ᡩᡝ ᠪᠣᠴᠣᡤᠣ᠈ （補琍烏阿）（伊勒哈阿） ᡳᠯᡥᠠ

ᡥᠣ ᡥᡡᠸᠠ ᠴᡳᠶᠠᠩ ᠸᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠈ ᡱᡟ ᠮᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠈

荷花薔薇花 ᡧᡠᡧᡠ᠈ ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᠠᡩᠠᠯᡳ᠉ 刺蘼花 ᡳᠯᡥᠠ ᡳ

ᡧᡠ ᠵᠠᠮᡠᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᠵᠠᠮᡠ ᡳᠯᡥᠠ᠈

（舒烏）（植穆哩阿烏伊）（伊勒哈阿） ᠵᠠᠮᡠᡵᡳ ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ᠈ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ （植穆阿烏）（伊勒哈阿） ᡳᠯᡥᠠ

ᠵᡠ ᡤᠠᠨ ᠴᡳᠶᠠᠩ ᠸᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠ᠈

ᠪᡝ ᡳᠯᡥᠠ᠉ 朱干薔薇花 ᡥᠣ᠈ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ᠈ ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠨ᠉

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠵᠠᠮᡠᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ᠈

ᠪᡳ᠈ ᡳᠯᡥᠠ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ （扶勒基鴉烏伊阿安）（植穆哩阿烏伊）（伊勒哈阿） ᠵᠠᠮᡠᡵᡳ ᡳ ᡩᡠᠸᠠᠯᡳ᠈ ᠪᠣᠴᠣ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᠴᠣᡤᠣ

ᠶᡠᠸᡝᡳ ᠵᡳ ᡥᡡᠸᠠ.

月季花

ᠪᡳᠶᠠᠯᠠᡵᡳ（畢鴉喇哩伊阿阿伊）ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）

[illegible]

ᠰᡟ ᠵᡳ ᡥᡡᠸᠠ.

四季花

[illegible]（佛呼鍋哩鄂鄂伊）

ᡥᡡᠸᠠ ᠯᡝᡳ.

花類　第四

ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈纏周阿伊）ᡩᡠᡳᠴᡳ.

[illegible]

[illegible]

百日紅花

塔骷哩 阿昂烏伊

伊勒哈阿

花

伊勒哈阿

伊勒哈阿

棣棠

穆呵哩 烏額伊

木香

穆希鴉安 烏伊阿

素馨花

（沽斡昂嗚烏阿阿）（伊勒阿哈）

雪瓣花

（伊呢特呵額額）（伊勒阿哈）

花

茉莉花

（伊勒阿哈）

（摩禮鄂伊）（伊勒阿哈）

指甲花

ᡴᡳᠨᠠᠮᡠ ᡳᠯᡥᠠ

期納穆 伊阿烏　伊勒哈 阿

鳳仙花

ᡴᡳᠨᠠ ᡳᠯᡥᠠ

期納 伊阿　伊勒哈 阿

含笑花

伊穡哩 阿伊　伊勒哈 阿

紅花（齋伊）（伊勒阿哈）

凌霄花（倭西英歌額伊額）（伊勒阿哈）

桔梗花（陀克陀巴鄂鄂阿）（伊勒阿哈）

[illegible]

[illegible]

金盞花

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡥᡡᠨᡨᠠᡥᠠ ᡳᠯᡥᠠ

（阿西因 衣伊）（呼塔哈 烏思阿阿安）（伊勒哈 阿）

[illegible]

[illegible]

金燈花

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ

（阿西因 衣伊）（德鞥楂安 額斡阿）（伊勒哈 阿）

[illegible]

[illegible]

芍藥花

ᡧᠣᡩᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ

（碩達安 鄂阿）（伊勒哈 阿）

[illegible]

[illegible] 剪春羅花 [illegible]

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ（尼楪輸車哩伊額韓額伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿） [illegible]

[illegible]

[illegible] 剪羅花 [illegible]

ᠴᡝᡵᡳᠩᡤᡝ（車哩英歌額伊額） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿） [illegible]

[illegible]

側金盞花

ᠠᠰᡥᠠᠨ（阿西哈安伊阿） ᠠᡳᠰᡳᠨ（阿西因衣伊） ᡥᡡᠨᡨᠠᡥᠠᠨ（呼恩塔哈安烏阿阿）

[illegible]

[illegible]

伊勒阿哈

剪紅紗花

（扶車牟歇烏勒額章額）

伊勒阿哈

剪秋羅花

（玻車哩鄂額伊）

伊勒阿哈

剪金羅花

（阿西因衣伊）

（車哩額伊）

花

繡線

（玻齋哩鄂伊伊）（伊勒阿哈）

（佘歐額勒恩）

翦花

七月菊

（玻齋哩鄂伊伊）（伊勒阿哈）

（訥恩額德額恩）

花類第五

（伊勒阿哈）衣（哈纏阿伊）

ᡧᡠᠸᠠᠩ

[illegible] 雙

ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿） [illegible] ᡴᠠᠪᠠ（喀巴阿阿）

[illegible]

ᠵᠠᠩ ᡤᡳᠣᡳ ᡥᡡᠸᠠ

[illegible] 丈菊花

ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿） ᡩᡝᠨ（德恩額） ᠪᠣᠵᡳᡵᡳ（玻齋哩鄂伊伊）

[illegible]

ᡤᡳᠣᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᡮᡠᡳ ᡤᡳᠣᡳ ᡥᡡᠸᠠ

菊花 [illegible] 翠菊花

ᠪᠣᠵᡳᡵᡳ（玻齋哩鄂伊伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿） ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ（尼優斡哩伊阿伊） ᠪᠣᠵᡳᡵᡳ（玻齋哩鄂伊伊）

[illegible]

罌粟花（伯敵哩額勒額伊）（伊勒阿哈）

石竹花（倭初額烏）（伊勒阿哈）

滴滴金花（齋哈納伊阿阿）（玻齋哩鄂伊伊）

鸞葥花（玻齋哩鄂伊伊）（伊勒阿哈）

蜀菊花（阿補哈烏阿　伊勒哈阿）

虞美人花（和卓鄂鄂安　伊勒哈阿）

鷄冠花（塞歆勒額斡額額　伊勒哈阿）

山丹花（阿 猁哩 阿伊）（伊勒哈 阿）

錦葵花（諸基畾 烏齡伊）（阿補哈 烏阿）（伊勒哈 阿）

天葵花（阿補縷 烏伊）（伊勒哈 阿）

水仙花 （舒斡基鴉達烏斡伊阿阿）（伊勒哈阿）

（伊勒哈阿）

旌節花 （楂瑚蘇阿阿烏）（伊勒哈阿）

金錢花 （齋哈伊阿）（伊勒哈阿）

玉簪花 （沽烏）（西飛粘伊伊烏）

[illegible]

[illegible] 玉蘭花 [illegible]

[illegible]

[illegible] 沽阿哩烏翰額伊 伊勒哈阿 [illegible]

[illegible]

[illegible] 瓊花 [illegible]

[illegible]

[illegible] 期沽哩烏翰烏伊 伊勒哈阿 [illegible]

[illegible]

[illegible] 寶相花 [illegible]

[illegible]

[illegible] 薩喀安阿衣阿 補翰[illegible]阿呼烏阿 伊勒哈阿 [illegible]

鹿葱花

陀噶魯 鄂昂阿烏 伊勒哈

萱花

鄂鍋羅 昂鄂鄂 伊勒哈

丁香花

嚜特思 伊額額 伊勒哈

馬蓼花（摩哩鄂伊囙）（楂喀阿勒伊图）

鷄蘇花（綽科鄂鄂）（伊勒阿哈）

百合花（補塞阿烏額額）（伊勒阿哈）

水葱花（穆珂魯烏翻鴻）（伊勒阿哈）

ᡨᡝ ᡨᡝ᠉

一枝

ᡝᠮᡠ ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ᠈（額穆烏噶阿爾噶阿安）

ᡳᠯᡥᠠ ᠪᡝ ᡝᠮᡠ ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠶᠠ ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ ᡤᡠᡵᡤᡠ ᠪᡳ ᠪᡝᡳᡥᡝ᠈ ᡝᠮᡠ

ᠣᡳᠯᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

花類第六

ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈（伊勒哈阿 衣 哈阿綫伊閒）

ᡳᠯᡥᠠ ᡳ

ᠮᡠᡩᠠᠨ᠉

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ᠉

ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡳ

ᡨᡝ ᡨᡝ᠉

分枝

ᡶᡳᠰᡝᡴᡝ᠈（飛伊塞額珂額）

ᠪᡝᠶᡝ ᡳ

ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ ᡨᠣᡩᡝ᠉

咕嘟　結咕嘟

（玻昂科鄂鄂）　（玻昂科儺和畢鄂鄂鄂鄂伊）

花心　花瓣

（齊勒哈伊阿）　（飛燕恩特呵伊額額額）

朶　重臺

（沽補蘇烏烏）　（達補軲哩阿烏伊）　（塔衣禮阿伊）

紅鮮

植薩喀畢阿克阿阿伊

鮮艷

歌稱珂勒遮穆畢額額額額和伊

開放

伊勒哈納阿阿穆才伊畢

開了

伊剌喀阿阿

綻開

扶斯祜穆畢伊傌伊

開

伊剌阿穆伊畢

蔫了　蔫倒

（唎鴉喀畢　阿阿阿伊）

（唎法唎喀畢　阿衣阿阿阿伊）

花架　花叢

（蘇枯　烏勒烏）

（伊哈　勒阿衣）

（蘇枯　烏烏）

謝　花蒂

（西哈穆畢　伊阿楞伊）

（呵呵　額特額）

話了

諸可畢
衣爲額伊

薦舉
支生

佘特呼珂畢
額額額額伊

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣明山
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣常格
謄錄監生臣魏高儼

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣富靈

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷三十

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡤᡡᠰᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑卷三十

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

鳥雀部四類二十則

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

鳥類十則

飛禽動息類　二則

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡝᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

羽族肢體類　二則

[illegible] ᡳ ᠪᡝᠶᡝ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

雀類　六則

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉　ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

[illegible] 鳥類第一

ᡤᠠᠰᡥᠠ（噶斯哈阿阿）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈緌因阿伊）ᡠᠵᡠᡳ

[illegible] 鳥雀部

ᡤᠠᠰᡥᠠ（噶斯哈阿阿）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車緌阿額伊額）ᡳ（衣）ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（碩碩和安鄂鄂鄂）　四類二十則

ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠣᡵᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

[illegible]

御製增訂清文鑑卷三十

ᡥᠠᠨ ᡳ（哈安尼阿）ᠠᡵᠠᡥᠠ（阿喇哈阿阿）ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ（雅基墨鄂邦伊額）ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ（佗克佗補哈鄂鄂烏阿）ᠮᠠᠨᠵᡠ（瑪安諸阿烏）ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ（基蘇恩尼伊烏）ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ（補勒枯烏額烏）ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特阿伊額）ᡤᡡᠰᡳᠴᡳ（觚西緩烏伊伊）ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（德補特禮因額額伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]::

ᡶᡠᠩ 鳳 ᡤᠠᠷᡠᡩᠠᡳ （噶阿嚕烏達阿衣）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠶᠣᠣ 鳥 ᡤᠠᠰᡥᠠ （噶阿斯哈阿）

[illegible]

[illegible]

金吾

（和囉昂鍋 鄂鄂鄂）（車縷珂 額伊額）

鸞

（噶嚕斡䚁 阿烏烏）

鳳

（歌嚕德衣 額烏額）

仙鶴

汲阿安鴉阿安　補烏勒額呵額恩

青鶴

鴉阿緝伊因　補烏勒額呵額恩

鵬

達阿衣補烏恩

鸛

補烏勒額呵額恩

[illegible]

藍 [illegible]

[illegible]（琍穆呼察安阿烏呼阿） [illegible]

[illegible]

灰鶴 [illegible]

[illegible]（輅呼察安烏呼阿） [illegible]

小灰鶴 [illegible]

[illegible]（爾歆阿伊額） [illegible]（輅呼察安烏呼阿） [illegible]

[illegible]

孔雀

ᡨᠣᠵᡳᠨ（陀廞同鄂伊）

[illegible]

鸛

ᠸᡝᡳᠵᡠᠨ（倭衣諸恩額烏）

[illegible]

鵠

ᠶᠠᡩᠠᠨᠠ（鴉達納阿阿阿）

[illegible]

黃鵠

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᠶᠠᡩᠠᠨᠠ（蘇斡鴉安烏阿阿 鴉達納阿阿阿）

鷺鷥　ᡤᡡᠸᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠ（觚斡西希鴉烏阿伊伊阿）

白鷳　（舒斡基酉烏斡伊）ᡤᠠᠰᡥᠠ（噶哈阿斯阿）

開屏孔雀　（祜倭遮呵斡歌烏額額額額）ᡨᠣᠵᡳᠨ（陀裔因鄂伊）

鴻雁（畢嘎安伊阿）尼（尼斡尼鴉哈烏伊阿阿）

茶雁（沁昂軲剌阿烏阿）（尼斡尼鴉哈烏伊阿阿）

鳥類（嘠斯哈阿阿）衣（哈欽因阿伊）

第二

青鷺（琍穆恩阿烏）（酥斡西希鴉烏阿伊伊阿）

ᡴᠣᠩᡤᠣᡵᠣ（科昂鍋羅鄂鄂鄂） ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼翰尼鴉哈烏伊阿阿）᠈

ᡥᡝᠣ ᠶᠠᠨ᠈

侯雁

ᡝᠶᡝᠩᡤᡝ（哏歌額伊英額） ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼翰尼鴉哈烏伊阿阿）᠉

[illegible]᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡧᠣᠣ ᠶᠠᠨ᠈

[illegible] ᠪᠣᠴᠣ [illegible]᠉ 小黃杓雁

ᠠᠵᡳᡤᡝ（齋歌阿伊額） ᡴᠣᠩᡤᠣᡵᠣ（科昂鍋羅鄂鄂鄂）

ᠪᡝᠶᡝ ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ ᠴᡳ ᠠᠵᡳᡤᡝ

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡧᠣᠣ ᠶᠠᠨ᠈

[illegible]᠉ 黃杓雁

ᠠᠮᠪᠠ（巴阿穆阿）

[illegible] ᡳ [illegible]

ᠪᡳᠨ ᡥᡡᠩ᠈

賓鴻 [illegible]

ᡴᠠᠨᠵᡳᡥᠠ（喀齋哈阿安伊阿） ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼翰尼鴉哈烏伊阿阿）᠈

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

秦雁 （察阿昂期伊呼） ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼烏翰尼伊鴉阿哈阿）

淘河 ᡴᡡᡨᠠᠨ（粘烏塔阿安）

小黑頭雁 （期伊岳鄂傲） ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼烏翰尼伊鴉阿哈阿）

斂雁 （喀阿嚕烏恩） ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼烏翰尼伊鴉阿哈阿）

白鶴子

（佘葉勒呵恩額額勒額）

水鷹

（尼兵伊鄂）衣（和傲哈安鄂阿）

青莊

（喇穆恩阿烏）（和傲哈安鄂阿）

虎斑虫

（輯哩英歌烏伊額）（和傲哈安鄂阿）

莊

（和傲哈安鄂阿）

麥黃鷲 （欽和安 鄂鄂）

（塔斯哈哩 阿斯阿伊）

鵚鶖 （穆珂 烏額）

（塔斯哈哩 阿斯阿伊）

天鷚 （嗚嚕 阿烏）

鷦鷚 （綫同 伊）

戰殼子嘴

漢名同上

（薩界哈安阿衣伊阿）

（哈巴哈安阿勒阿阿）

葦鳥

（呼翰西烏伊）

鳺

羊鳺

（祜穆都烏烏烏）

（陀多鄂鄂）

鳥類第三

（噶阿斯哈阿）（衣）（哈阿綫伊因）

鸀鳿（綽鄂依噶阿安）

鵁鶄（斡阿昂噶阿）

水窪子（斡阿喀阿安）

狗頭鵰

岳羅
鄂鄂

鷙鳥

達西希粘 噶斯哈
阿伊伊烏 阿斯阿

皂鵰

塔斯哈哩
阿斯阿伊

老皂鵰

鵝哥 塔斯哈哩
阿阿安 阿斯阿伊

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠪᡝ ᡩᡳᠶᠣᠣ

黃白鵰

（轄斡烏阿）ᡩᠠᠮᡳᠨ（達密图阿伊）

[illegible]

ᡩᠠᠮᡳᠨ（達密图阿伊）

[illegible]

虎斑鵰

ᡴᡠᡵᡳ（枯哩烏伊）ᡩᠠᠮᡳᠨ

[illegible]

接白鵰

ᠰᠠᡴᠰᠠᡥᠠ（薩克阿薩哈阿阿）ᡩᠠᠮᡳᠨ（達密图阿伊）

[illegible]

鵰

ᡩᠠᠮᡳᠨ（達密图阿伊）

[illegible]

團鵰

（塔哈巴勒齋　阿阿伊）

白鵰

（伊蘇喀　烏阿）

青鵰

（鴉蘇喀　阿烏阿）

芝麻鵰

（尼瑪沁安　伊阿阿）

花白鵰

（察朗哩　阿伊伊）

（達宻囨　阿伊）

[illegible] 風鷹 [illegible]

[illegible]（余額）[illegible]

[illegible] 鷂鷹 [illegible]

ᡥᡳᠶᡝᠪᡝᠯᡝ（希業伯勒 伊額額額）[illegible]

[illegible] 倒鉤鵰 [illegible]

[illegible]（瑪客唎 阿傲阿阿）[illegible]

[illegible] 青鷂 [illegible]

[illegible]（巴勒達呼噶安 阿阿阿）[illegible]

[illegible] 花鷂鷹 [illegible]

[illegible]（喀呼婁因 阿伊）[illegible]

海青

碩昂科安
鄂鄂

鷹

基鴉呼恩
伊阿烏

鳥類第四

鳥

噶斯哈
阿阿

衣

哈綫因
阿伊

角鷹

沽翰沽嚕翰歌
烏華烏烏華額

余
額

兎鶻（伊 圖烏 勒 呵額恩）

海東青（碩鄂昂 科鄂 囉鄂）

白海青（沙阿安 鵝阿安 碩鄂昂 科鄂 安）

蘆花海青（察阿 斯伊 哩伊 碩鄂昂 科鄂 安）

埰兒

（喀喇尼都恩 阿阿伊烏恩）

鵚鶻埰兒

（伊達呼恩 伊因阿烏恩）

（納綫因 阿伊）

攔虎獸

鵚鶻

（呵圖呼呵恩 額烏額）

（納綫因 阿伊）

柏雄（希鴉　伊阿）（西墨恩　伊勒額）

秋黄（楂法塔　阿阿阿）

鷂子（摩哏　鄂伊因）（西墨恩　伊勒額）

鵮兒（阿齋歌　伊額）（希鴉　伊阿）（西墨恩　伊勒額）

雀鷹（西墨恩　伊勒額）

細雄（阿鴉安　阿阿）（西墨恩　伊勒額）

白超（喇呼塔阿烏阿）

山籠（罪鳴伊阿安）（尼）（祜克余烏額恩）

花豹（祜倭特烏額額恩）

龍鷹（祜克余烏額恩）

[illegible] 鶚鷹 [illegible]

[illegible]（捌鴉枯哈伊阿烏阿）

[illegible]

[illegible] 鳥類 第五 [illegible]

[illegible]（嘠斯哈阿阿）

衣 [illegible]

[illegible]（哈縷因阿伊）

[illegible]

[illegible] 黑超 [illegible]

[illegible]（捌穆恩阿烏）

[illegible]（捌呼塔阿烏阿）

[illegible]

[illegible] 窩雛 [illegible]

[illegible]（額衲特額）

[illegible]

ᠮᡠ ᡨᡠ
木兎
ᡶᡠ ᡤᡡᠸᠠᡵᠠ
扶烏　瓜斡喇阿烏阿阿
[illegible]

ᠮᠣᠣ ᠴᡳ
茅鴟
ᡝᠯᠪᡝᠨ
額勒伯恩
[illegible]

狠鶻
ᠠᡩᡠᠨ ᡤᡡᠸᠠᡵᠠ
阿都恩安烏　瓜斡喇阿烏阿阿
[illegible]

鰕暴鷹
阿枯阿恩　額衣烏額
[illegible]

樹猫兒（祜穆余烏木額）

鸕鷀（蘇斡安烏阿）

夜猫兒（呼沙呼烏阿烏）

鵂鶹（鴉補沙呼阿烏阿烏）

鴉烏（鴉補喇安阿烏阿）

（觚斡喇烏阿阿）

鵰鷚 海鶻 海鷂

（達蘇黏阿烏烏） （穆圖阿恩烏烏勒額） （穆墨恩烏勒額）

鷂

（西蘇黏伊烏烏）

魚鷹 白鷹

（蘇克蘇祜烏烏烏烏） （沙安鴉阿安阿） （蘇克蘇祜烏烏烏烏）

[illegible]

[illegible]

鷗 ᡴᡳᠯᠠᡥᡡᠨ （期琍呼嗯伊阿烏）

[illegible]

翠碧 [illegible] （初哷佛烏伊） ᡤᠠᠰᡥᠠ （喝斯哈阿阿）

[illegible]

翠奴 ᠴᡠᠨᡠ （初努烏烏） ᡤᠠᠰᡥᠠ （喝斯哈阿阿）

[illegible]

魚狗 ᠪᡠᡥᡝᡵᡝ （補呵哷烏額額）

ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᠪᡝ [illegible]

魚虎 [illegible] （尼鴉喝伊阿阿安）

[illegible]

錦雞

（諸斡巷哩烏鞥伊伊）（綽科鄂鄂）

吐綬雞

（蘇衣呵圖烏額烏）（綽科鄂鄂）

第六

鳥類

（噶斯哈阿阿）（衣）（哈緩因阿伊）

水鴉

（穆珂烏額）（呼沙呼烏阿烏）

[illegible]

ᡥᠣ ᠵᡳ 火雞

ᠶᠠᡥᠠᠨᠠ（鴉哈納 阿阿阿） ᠴᠣᡴᠣ（綽科 鄂鄂）

[illegible]

ᡨᠣ ᠵᡳ 駝雞

ᡨᡝᠮᡝᡤᡝ（特墨歌 額額額） ᠴᠣᡴᠣ（綽科 鄂鄂）

[illegible]

山花雞

ᠠᠯᡥᠠ ᠴᠣᡴᠣ

阿勒哈哩阿伊　綽科鄂鄂

[illegible]

鷗鷄

[illegible]

甌斡葛剌烏阿阿　綽科鄂鄂

[illegible]

ᡧᡠᡳ ᡤᡳ

水雞

ᠨᡳᠶᠣ ᠴᠣᡴᠣ

（尼岳伊鄂 綽科鄂鄂）

[illegible]

ᡤᡳᠨ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳ

金錢雞

ᠵᡳᡥᠠᠨᠠ ᠴᠣᡴᠣ

（齊哈納伊阿阿 綽科鄂鄂）

[illegible]

ᠰᡠᠩ ᡤᡳ

松雞

ᠰᠠᡨᠠᠩᡤᠠ ᠴᠣᡴᠣ

（薩塔昂噶阿阿阿 綽科鄂鄂）

[illegible]

ᡤᡝ

鴿

ᡤᡝᠩᡤᡝᠯᡝ ᠴᠣᡴᠣ

（歌鞥歌勒額額額 綽科鄂鄂）

[illegible]

ᡥᠣ ᠵᡳ᠈

鶡雉 ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠴᡳ ᠠᠮᠪᠠ᠈ ᠪᠣᠴᠣ ᠰᠣᡥᠣᡴᠣᠨ ᡳ ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᡴᡳ᠈ 和呼期郛伊

ᡳ ᡠᠯᡥᡡᠮᠠᡳ ᡠᠯᡥᡠᠨ ᠪᠣᡵᠣ ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ᠈ ᡠᡵᡤᡠᠨ᠈ ᡠᡵᡤᡠᠵᡝᠨ ᠪᠣᠴᠣ᠈ ᠰᡳᠪᡳᠯᡝ

ᠪᡠᡵᡤᡳᠶᠠᠨ ᡠᡵᡤᡠᠰᠠᠨ᠈ ᠰᠠᡥᠠᡵᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ᠈ ᡳᠰᡝᠪᡠ ᡩᡝ ᠪᠣᠴᠣ᠉

ᠨᡳᠶᠣ᠈ 尼岳伊郛 ᠴᠣᡴᠣ᠈ 綽科郛郛

ᠨᡳᠶᠣ ᠴᠣᡴᠣ ᡳ ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠪᠣᠴᠣ᠈ ᠰᡠᠰᡠ᠈ ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ ᠪᡳ᠈ ᠪᠣᠴᠣ᠈ ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ᠈ ᡠᠵᡠ

ᡩᠵᡝ ᠵᡳ᠈

澤雞 ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ ᠨᠠ᠉

ᠰᡳᠮᡝᡵᡝᠨ᠈ 西墨勒恩伊額額 ᠴᠣᡴᠣ᠈ 綽科郛郛

ᠮᡝᠨᡝ ᡥᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠪᡳᠰᡳᠨᡳ᠈

ᠪᡝᠶᡝ ᠰᠣᡥᠣᠨ᠈ ᠰᠠᡥᠠᡵᡳᠨ᠈ ᠪᠣᡵᠣ ᠪᡳ᠈

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᠩ ᠵᡳ᠈

田洞雞

ᠨᡳᠶᡝᡴᠰᡝᡥᡝᠨ᠈ 尼揲塞呵恩伊額克額呼額

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡧᡠᡳ ᠵᡳ᠈

小水雞

ᠠᡳᠴᡳᠶᠣᡤᡳ᠈ 阿喬歌伊額

ᠵᡠ ᡤᡳ 竹雞

ᠴᡠᠰᡝ ᠮᠣᠣ ᡳ ᡳᡨᡠ

（初塞烏額）（摩傲鄂）衣（伊圖烏）

[illegible]

ᡧᡳ ᡤᡳ 石雞

[illegible] ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳᡨᡠ

（額歌翰額）（扶勒基鴉烏爾伊阿安）（伊圖烏）

[illegible]

ᠪᠠᠨ ᡱᡟ 半翅

ᡳᡨᡠ

（伊圖烏）

[illegible]᠉

ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠩᡤᡠ 飛禁勒翰活（伊額額噶烏）

[illegible] ᡧᡠ ᠵᡳ 樹雞 [illegible]᠉ ᠪᡝ ᡧᡠ ᠵᡳ 北樹雞

ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠩᡤᡠ 飛禁勒翰活（伊額額噶烏） ᡧᠠ ᠵᡳ 沙雞 [illegible]᠉

[illegible] 槍寨衣（阿額）

[illegible] 阿嗎呼基（阿阿伊）

[illegible] 努闊嚕（烏馬烏） [illegible]

[illegible]

野雞 [illegible]（烏勒呼烏瑪阿）

[illegible]

鳥類第七

[illegible]

鳥類

[illegible]（噶阿斯哈阿 衣 哈阿續因）

[illegible]

雉雞 [illegible]（尼伊阿喀安）

[illegible]（烏勒呼烏瑪阿）

[illegible]

鳥雉 [illegible]（烏勒呼烏瑪阿）

[illegible]

[illegible]（阿法）

翬

（飛鴉噶伊阿昂阿）

（呼瑪烏勒烏阿）

海雉

（墨德哩額額伊）

白雉

（沙鴉阿安阿安）

（呼瑪烏勒烏阿）

夏翟

（諸斡哩噶烏阿伊英阿）

（諸基德衣烏斡伊斡）

鶔鳥

（阿喇阿）

（呼瑪烏勒烏阿）

[illegible] ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠵᡳ. 冠雉 ᡶᡝᠨᡳᡴᡝ（弗尼可額伊額）ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ（烏勒呼烏瑪阿）.

[illegible] ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

[illegible] ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠮᡳᠩ ᠵᡳ. 鳴雉 [illegible]（科西因郭克伊）ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ（烏勒呼烏瑪阿）.

[illegible] ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ [illegible] ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠵᠠᠨ ᠵᡳ. 詹雉 ᠪᡝᠴᡠᠨ（伯初恩額烏）ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ（烏勒呼烏瑪阿）.

[illegible] ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡧᠠᠨ ᠵᡳ. 山雉 ᠠᠯᡳᠨ ᡳ（阿禮伊因尼）ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ（烏勒呼烏瑪阿）.

ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᡳ [illegible]、[illegible] ᡠᠯᡥᡡᠮᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

蒲鴨　漢名

（玻呼齋因鄂伊）（尼業呵伊額額）（塔呼密因阿伊）

小冠鴨

（尼業呵伊額額）（阿齋歌伊額）（鴉昂西穆阿伊烏）（尼業呵伊額額）

鷚　野鴨　冠鴨

（碩彌安鄂鄂）（猥鴉安伊阿）尼（尼業呵伊額額）（鴉昂西穆阿伊烏）

[illegible]

紫頭鴨　ᡩᡠᡩᡠ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（都烏　都烏　尼伊　業額　呵額）

[illegible]

皮葫蘆　ᠶᠠᡵᡴᡳᠴᠠᠨ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（鴉阿　呤　基伊　察阿　安　尼伊　業額　呵額）

[illegible]

泥趴踏　ᠪᠣᡴᠪᠣᡴᡳ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（玻鄂　呼　玻鄂　期伊　尼伊　業額　呵額）

[illegible]

同上　ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊　業額　呵額）

[illegible]

麻鴨　ᡴᠠᠯᡨᠠᡵᠠ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（喀阿　勒　塔阿　喇阿　尼伊　業額　呵額）

[illegible]

鳥類

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （噶阿斯哈阿 衣 哈阿縷伊因） 第八 ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ

[illegible]

羅紋鴨

ᠠᠯᡥᠠᠴᠠᠨ （阿勒哈阿察阿安） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ （尼伊葉額呵額）

[illegible]

文鸛鴨

ᠪᡠᠯᡥᠠᠴᠠᠨ （補烏勒哈阿察阿安） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ （尼伊葉額呵額）

[illegible]

黃鴨　ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠶᠠ

ᠠᠩᡤᡳᡵ（阿昂基伊哷） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額）

[illegible]

小尾鴨　ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠸᡝᡳ ᠶᠠ

[illegible]（浹鄂綊伊禮伊） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額）

[illegible]

鸂鶒　ᡴᡳ ᡱᡟ

[illegible]（伊哷歆額車額） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額）

[illegible]

土鴛鴦　ᡨᡠ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠶᠠᠩ

[illegible]（琍阿瑪阿） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額）

[illegible]

鴛鴦　ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠶᠠᠩ

ᡳᠵᡳᡶᡠᠨ（伊齋伊扶烏恩） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額）

[illegible]

黑脚鴨（諸克諸枯烏烏烏）（尼葉呵伊額額）

漢名同上（尼優楨安伊阿）（尼葉呵伊額額）

魚鴨（喀昂酥阿烏）（尼葉呵伊額額）

水葫蘆（伊阿楨）（尼葉呵伊額額）

[illegible]

[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠ ᠶᠠ᠈ 建華鴨 ᠠᠯᡥᠠᡵᡳ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠈（阿勒哈哩阿伊 尼葉呵伊額額）

[illegible]

[illegible]

ᠯᠣ ᡥᠣ᠈ 洛河 [illegible]（阿阿喀）

ᠶᡠ ᠶᠠᠨ ᠶᠠ᠈ 玉眼鴨 [illegible] ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠈（綫期哩伊伊伊 尼葉呵伊額額）

[illegible]

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠ ᠶᠠ᠈ 花鴨 ᠠᠯᡥᠠ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠈（阿勒喀阿 尼葉呵伊額額）

[illegible]

ᠶᡠ ᡥᡡ ᠯᡠ᠈ 油葫蘆 [illegible] ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠈（初斡烏括烏呼 尼葉呵伊額額）

[illegible]

[illegible]

鵡

時樂鳥

（業洁阿額斡烏額）

（塞遮歌額補額斡額）

鸚鵡

鳳凰鸝

（業洁阿額斡烏額）

（噶嚕達昂噶阿烏阿阿）

骨頂

（尼業阿伊額額）

（喀剌安阿阿）

（喀楂阿勒阿）

ᠨᡳᠶᠣ· ᠮᡠ ᡥᡝᠣ·

鳥 [illegible] 木候 [illegible]

ᠶᡝᠩᡤᡠᡥᡝ· 業斡歌闊 額斡額烏 [illegible] 業斡祜呵 額斡烏額

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡳᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳᠶᠣ· [illegible] ᠯᡳᠣ ᡩᡳᠩ ᡥᡳᠶᠠᠩ

黃丁香鳥 [illegible] 綠丁香

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ 蘇斡鴉安 烏阿阿 ᠶᡝᠩᡤᡠᡥᡝ· 業斡歌闊 額斡額烏 ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ 尼優斡昂基鴉安 伊阿伊阿

[illegible]

ᠶᡳᠩ ᡤᠣ

[illegible] 鸚哥 [illegible]

[illegible] 業斡沽呵 額斡烏額 [illegible] 業斡歌呵 額斡額額 [illegible]

[illegible] 八哥 [illegible]（巴話阿 阿昂烏額）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 鳥類 ᡠᠶᡠᠴᡳ 第九

ᡤᠠᠰᡥᠠ（噶斯哈 阿阿）ᡳ 衣 ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈縷因 阿伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

白喜鵲

ᡧᠠᡥᡡᠨ 沙呼恩 阿烏

[illegible]

ᠰᠠᡴᠰᠠᡥᠠ 薩克薩哈 阿阿阿

[illegible]

喜鵲

[illegible]

靈鵲

ᠰᠠᡴᠰᠠᡥᠠ 薩克薩哈 阿阿阿

[illegible]

余翰歌 額額

[illegible]

鸜鵒

[illegible]

ᡴᡳᠣᠩᡤᡠᡥᡝ 期翰沽阿 烏烏額

[illegible]

了哥

[illegible] 綾因齋哩 伊伊伊伊

[illegible]

練鵲

水喜鵲（巴阿衣補烏喇阿）

山喜鵲（尼伊岳鄂 薩阿克薩阿哈阿）

（阿禮伊因尼 薩阿克薩阿哈阿）

花脖鴉 ᠠᠶᠠᠨ ᡤᠠᡥᠠ （鴉安阿阿）（噶哈阿阿）

白鴉 ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᡤᠠᡥᠠ （沙鴉安阿安阿）（噶哈阿阿）

烏鴉 ᡤᠠᡥᠠ （噶哈阿阿）

慈鴉 ᡥᠣᠯᠣᠨ ᡤᠠᡥᠠ （和羅安鄂鄂）（噶哈阿阿）

拖白練 ᡤᠣᠯᠮᡳᠨ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᠠᡳᠪᡠᠯᠠ （鍋密因鄂勒伊）（烏乖呵斡歌恩額額額）（沙鴉安阿安阿）（巴補剌阿衣烏阿）

毛脚鴿

（坊嵩哩烏斡阿伊）

（法特哈昂嗚阿阿阿）

（枯倭綫呵烏額伊額）

寒鴉

鴿子

（塔昂𤓰哈阿烏阿）

（枯倭縷呵烏額伊額）

元烏

青鴉

（闊咮期烏阿伊）

（喀喇期阿阿伊）

ᡥᡝ ᡴᡳᠣ 黑鳩 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ（薩哈禮鴉安阿阿伊阿）ᡴᡝᡴᡠᡥᡝ（珂枯呵額烏額）[illegible]

ᡴᡝ ᡤᡠ 可姑 ᡩᡠᡩᡠ（都烏都烏）ᡴᡝᡴᡠᡥᡝ（珂枯呵額烏額）[illegible]

ᠪᠠᠨ ᠴᡳᠣ 斑雀 ᡩᡠᡩᡠ（都烏都烏）[illegible]

ᠯᡠ ᠪᠠᠨ 綠斑 ᡳᠯᡴᡠᡵᡠ（伊勒枯嚕烏烏）

鳥類 第十

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（噶斯哈 阿阿 衣 哈縷因 阿伊） ᠵᡠᠸᠠᠨᠴᡳ

鶻鳩 ᠰᠠᡴᠰᠠᡵᡳ ᡴᡝᡴᡠᡥᡝ（薩克薩哩 阿阿阿伊 珂枯呵 額烏額）

刺毛鷹 ᡴᡝᡴᡠᡨᡠ（珂枯圖 額烏烏）

[illegible]

[illegible]

國公鳥

[illegible]（沽沽思嗚嗚）

[illegible]（嘎斯哈阿阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

布穀鳥

[illegible]（陀衣陀鄂鄂安）

[illegible]

[illegible]

佛鳥

[illegible]（沙齋英嘎阿伊阿）

[illegible]（嘎斯哈阿阿）

[illegible]

[illegible]

憑霄

[illegible]（圖基圖烏伊烏）

[illegible]

[illegible]

鵙

（希希衣　烏翰烏）

（噶斯哈　阿阿）

翠雲鳥

（伲優斡基　阿哼伊）

（噶斯哈　阿阿）

水花冠

（初噶衣　烏翰阿）

ᠨᡠ ᡴᡝ ᠶᠠ ᡴᡝ
努克呀克
ᠰᡝᠩᡤᡝᠯᡝᠩᡤᡝ（塞鞥歌勒鞥歌額額額額） ᡤᠠᠰᡥᠠ（嘎斯哈阿阿）
[illegible]

ᠸᠠᠩ ᡤᠠᠩ ᡤᡝ
王岡哥
ᠵᡳᠯᡤᠠᠩᡤᠠ（齋噶昂噶伊勒阿阿） ᡤᠠᠰᡥᠠ（嘎斯哈阿阿）
[illegible]

ᡥᠣ ᡩᠠᠨ
鶡鴠
ᡥᠣᡩᠠᠨ（和達安鄂阿） ᡤᠠᠰᡥᠠ（嘎斯哈阿阿）
[illegible]

ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠ
靛花
ᡤᡳᠶᡝᠨ（基葉恩伊額）

地奔牛

（呼烏翰西伊圖烏）（喝阿斯哈阿）

石青

五斑蟲

（秋烏埒阿補烏嚕烏）（喝阿斯哈阿）

（枯烏哩伊英歌額）（喝阿斯哈阿）

（喝阿斯哈阿）

[illegible]::

[illegible]::

[illegible]

松鴉 ᡳᠰᡥᠠ （伊斯哈阿）

[illegible]

[illegible]::

打穀鳥 [illegible] （粥衣達粘阿阿烏）

[illegible]

[illegible]

貼樹皮 [illegible] （喝勒鴉安阿阿）（呵呼枯額額烏）

[illegible]

灼山鳥 [illegible] （喀塔哈阿阿阿）[illegible]（法都阿烏）

[illegible]

夜明鳥 [illegible] （粘斡哈烏阿阿）

[illegible]::

[illegible]᠉

[illegible]

[illegible]

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（車綫阿額伊額　衣　哈綫阿伊因）

雀類　第一

雀

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綫阿額伊額）

[illegible]

太平雀

ᡨᠠᡳᡶᡳᠨᡨᡠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（塔衣飛伊因烏圖　車綫阿額伊額）

[illegible]

十二黃

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨᡨᡠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（蘇斡飛圖烏阿伊因烏　車綫阿額伊額）

[illegible]： ᡧᠠᠨ ᠵᠣ ᠮᡠ 山啄木 [illegible]

[illegible] ᡶᡳᠶᠣᡵᡥᠣᠨ（飛岳和安伊邪阿邪） [illegible]

[illegible]： ᡶᠠᠨ ᡧᡝ 反舌 [illegible]

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綫珂額伊額） [illegible] ᡴᡡᠪᡠᠯᡳᠨ（軲補禮烏烏伊因） ᡳᠯᡝᠩᡤᡠ（伊勒翰沽額鞥烏） ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綫珂額伊額） [illegible]

ᡧᡳ ᡝᠯ ᡥᡠᠩ 十二紅 [illegible] ᡩᠠᡳ ᡧᡝᠩ 戴勝

ᡶᡠᠯᡶᡳᠨᡨᡠ（扶勒飛圖烏伊因烏） ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綫珂額伊額） [illegible] ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ（伊達呼恩因阿烏）

白頭啄木 梧桐

（察黏魯阿烏烏）（枯呼祜烏額烏）（圖哩烏伊）（車綾珂額伊額）

鑽打木 黑頭啄木

（陀呼和安鄂鄂）（枯呼祜烏額烏）

米項大啄木 花啄木

（北勒基鴉安烏勒伊阿）（陀西英噶鄂伊阿）（飛岳呼和安伊鄂鄂）（岳羅克陀鄂鄂鄂）

黃鸝（廓禮同車綫阿 烏伊額伊額）

鶯雛（德伯呼恩 額額額）

黎鷄（噶哈車綫阿 阿阿額伊額）

灰兒（諤車綫阿 恩額伊額）

皂兒（鶚綫闡諤車綫阿 阿伊闡恩額伊額）

水濤鳥

車線珂 額伊額

和衣珂恩 烏額

寒露

錦背不刺

㬎歇恩 額呼額 車線珂 額伊額

祜嚕基鴉呼恩 伊勒烏烏伊阿烏

鷹不刺

觚禮冏 阿伊 車線珂 額伊額

基鴉呼恩 伊阿烏 車線珂 額伊額

[illegible]

[illegible] 樹扎子 （伊哈阿安　鴉兒薩呼噶阿阿阿安）

[illegible]

[illegible] 汊溜子 （綽[illegible]鴉安禮　鄂傚伊阿伊）

[illegible]

[illegible] 油罐兒 （科科禮　鄂鄂伊）

[illegible]

[illegible] 大水扎子 （鴉兒薩呼噶　阿阿阿安）

[illegible]

[illegible] 鶕 [illegible]

ᠮᡠᡧᡠ（穆舒烏烏） [illegible]（叁穆舒伊烏）

[illegible]

[illegible]

鵪鶉 [illegible] 鴽 [illegible] 水鵪

ᠮᡠᡧᡠ（穆舒烏烏） [illegible]（哈安伊阿）ᠮᡠᡧᡠ（穆舒烏烏） [illegible]（尼岳伊鄂）

[illegible]

[illegible]

雀類第二

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綫河類伊額）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因阿伊） ᠵᠠᡳ

[illegible]

[illegible] 石畫眉 ᠸᡝᡥᡝ ᠶᠠᡩᠠᠯᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（倭呵鴉達禮車縷珂 額額阿阿伊額伊額）[illegible]

[illegible] 山畫眉 ᠠᠯᡳᠨ ᠶᠠᡩᠠᠯᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（阿禮因鴉達禮車縷珂 阿伊阿阿伊額伊額）[illegible]

痺鳩畫眉 [illegible]（畢舒 伊穆烏）[illegible]（舒嚕 烏烏恩）ᠶᠠᡩᠠᠯᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（鴉達禮車縷珂 阿阿伊額伊額）[illegible]

淡黃道眉

沙安圖車綫阿
鄂烏額額伊額

黃道眉

蘇斡鴉安法塔昂噶車綫阿
烏阿阿阿衣阿阿額伊額

白眉

沙遷禮車綫阿
阿阿伊額伊額

白道眉

葉恩圖車綫阿
額烏額額伊額

灰色阿蘭

（蘇烏祜烏思倭額思德額呼阿額思）

白翎

阿蘭

（哈阿衣呼烏納阿）

（倭額思德額呼阿額思）

五道眉

（齋伊英棱阿喇阿）

胡燕

社燕

（摩昂鍋鄂鄂）（綏畢因伊伊）

（琥衣和諸鄂鄂烏）

石燕

（哈達阿阿）（綏畢因伊伊）

鳳頭阿蘭

紫燕

（薩瑪安阿阿）（車綫阿額伊額）

（綏畢因伊伊）

ᠰᠠᡳ ᠶᠠᠨ

ᠪᡠᡨᡠᡥᠠ ᠴᡳᠪᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

塞燕

ᠪᡳᡤᠠᡵᠠ（畢鵠哷伊阿阿）

[illegible] ᠴᡳᠪᡳᠨ ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠴᡳᠪᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠵᡝ ᠶᠠᠨ

蟄燕

ᠪᡠᡨᡠᡥᠠ（補圖哈烏烏阿）**ᠴᡳᠪᡳᠨ**（綫畢因伊伊）

[illegible] ᠴᡳᠪᡳᠨ ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠴᡳᠪᡳᠨ ᠪᡝ ᠪᡠᡨᡠᡥᠠ ᠴᡳᠪᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᠠ ᠶᠠᠨ

沙燕

ᠴᡳᠪᡳᠨ（綫畢因伊伊）

[illegible]（岳昂喝安鄂阿）**ᠴᡳᠪᡳᠨ**（綫畢因伊伊）

[illegible]

鳦 ᠵᡳᠵᡳᡵᡤᠠᠨ（齋齋噶安伊伊呼阿）[illegible]

蛇燕 ᡴᡝᠯᡨᡝᡵᡥᡝᠨ（珂特呼呵恩額勒額額）[illegible]

越燕 ᠰᡠᠯᡩᠠᡵᡤᠠᠨ（酥達噶安烏勒阿呼阿）[illegible]

金燕 ᠠᠵᡳᡵᡤᠠᠨ（阿齋噶安衣伊呼阿）[illegible]

[illegible]

雀類第三

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綫珂額伊額）ᡳ 衣 ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫阿伊因）ᡳᠯᠠᠴᡳ

翠鳥

烏勒基鴉安（伊阿）
車綫阿（額伊額）

山火燕

阿禮固（伊）
綫畢呼噶安（伊伊叮阿）

燕雀

綫畢呼噶安（伊伊叮阿）

[illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡤᡝᠰᡝ::

ᠯᡳᠣᡳ ᠨᡳᠶᠣᠣ 綠鳥

ᠨᡳᠣᠸᠠᡵᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ （尼倭斡哩 伊阿伊 車續珂 額伊額）

[illegible]

ᡶᡝᡳ ᠨᡳᠶᠣᠣ 翡鳥

ᡥᠠᡳᠯᡠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ （哈魯 阿衣烏恩 車續珂 額伊額）

[illegible]

ᡮᡠᡳ ᠶᡠᡳ 翠鷸

ᠯᠠᠮᡠᠨ ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ （琍穆 阿烏恩 烏勒基鴉安 伊阿 車續珂 額伊額）

[illegible]

珊瑚鳥 ᡧᠠᠨ ᡥᡡ ᠨᡳᠶᠣᠣ

ᡧᡠᡵᡠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（舒嚕烏烏 車縷珂額伊額）

[illegible]

錦背 ᡤᡳᠨ ᠪᡝᡳ

ᡳᠯᡥᡡᡵᡠ（伊勒烏烏 祜嚕烏）

山鵰 ᡧᠠᠨ ᡩᡳᠶᠣᠣ

ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡧᡠᡵᡠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（阿禮因伊尼 舒嚕烏烏 車縷珂額伊額）

[illegible]

綠山鳥

（阿禮伊因尼 尼伊優斡阿昂基伊阿鴉昂喝阿 車綫珂額伊額）

黃山鳥

（阿禮伊因尼 蘇斡烏阿鴉阿昂喝阿 車綫珂額伊額）

ᡤᡳ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳᠶᠣᠣ 吉祥鳥

ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ（薩畢鳴安 阿伊呼阿） ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綾珂 額伊額）

[illegible]

ᠰᡳᠨ ᠨᡳᠶᠣᠣ 信鳥

ᠮᡝᠵᡳᡤᡝ（墨齋周 額伊） ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綾珂 額伊額）

[illegible]

ᡧᡠᠸᠠᠩ ᡥᡳ 雙喜

（諸沽息圖 烏呼爲烏）

ᠴᡳᠣᠣ ᠯᡝᡳ

雀類　第四

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綏珂額伊額） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綏囙阿伊）　ᡩᡠᡳᠴᡳ

[illegible]

ᡧᡠᡳ ᡥᡠᠩ ᠨᡳᠣᠣ

瑞紅鳥

ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ（薩畢英噶阿伊阿） ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綏珂額伊額）

[illegible]

鵪鶉

（齋呼哈　車綾珂　伊呼阿　額伊額）

桃蟲

（陀滚喀　車綾珂　鄂伊阿　額伊額）

蘆葦鳥

（達呼哈　車綾珂　阿呼阿　額伊額）

水喳子

葦喳子

（喀呼喀　車綾珂　阿呼阿　額伊額）

（烏呼喀　車綾珂　阿呼阿　額伊額）

地烏

（達呼呼斡安阿呼烏阿）（車綾珂額伊額）

桃雀

（陀呼和鄂鄂）（車綾珂額伊額）

鶺鴒

（伊噶禮英阿伊）

水駱駝

（特墨恩額額額）（車綾珂額伊額）

鴂

（阿密喀衣伊阿）（車綾珂額伊額）

[illegible]

蜀黍鳥 [illegible] 金眼 [illegible]

ᡧᡠᡧᡠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᠠᡳᠰᡠᡵᡳ

（舒舒察禮呼恩 烏烏阿伊烏）[illegible]（阿蘇哩 衣烏伊）[illegible]

[illegible]

蒜山紅 [illegible] 米頂紅 [illegible]

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ

（扶勒基鴉安西汲呼嗎安 烏勒伊阿安伊阿阿）[illegible]（察禮呼恩 阿伊烏）[illegible]

[illegible]

蘿蔔花 [illegible] 麻雀 [illegible]

[illegible]

（鵝嗎禮 阿昂阿伊）[illegible]（西汲呼嗎安 伊阿阿）[illegible]

柿黃

（和昻科鄂鄂鄂）（車綫珂額伊額）

銅鈴

（和昻鍋儺鄂鄂鄂）（車綫珂額伊額）

黃鴨

（呼斡昻達納烏阿阿阿）

金翅

（阿斯哈衣阿）（車綫珂額伊額）

ᠴᡳᠣᠣ ᠯᡝᡳ 雀類第五 ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （車紇珂額伊額）（哈紇因衣阿伊） ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡤᡳᠨ 金 ᠯᡳᠩ 鈴 ᡥᠣᠩᡤᠣᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ （和昂鍋安鄂鄂）（車紇珂額伊額） [illegible] [illegible]

山鷓

（阿禮伊田尼）（諾期都思烏伊烏）

鳥

鷓鴣

（諾期都思烏伊烏）

（車綫珂瀾伊額）

長春花鳥

（尼楚伶尼楚勒圖伊額特伊額特烏）（車綫珂瀾伊額）

萬春

（圖尼楚勒圖烏伊額勒烏）

[illegible]　ᡨᡳ ᡥᡡ ᠨᡳᠣᠣ　ᠰᠠᠨ ᡥᠣ ᡧᠠᠩ

提壺鳥　[illegible]　三和尚

ᡨᡳᠶᡝᠩᡤᡠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ　[illegible]

[illegible]（梯英沽　伊烏　車綫珂　額伊額）[illegible]（紗安綽和　鄂鄂鄂）

ᠯᡳᠣ ᡶᡝᠩ ᠴᡳᠣ　ᡯᡳ ᡤᡠᡳ

侶鳳逑　[illegible]　子規　[illegible]

ᡴᡳᡩᡠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ　ᠰᡳᠮᠠᡵᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ

（期都恩　額伊烏　車綫珂　額伊額）[illegible]（西瑪哩　伊阿伊　車綫珂　額伊額）[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠰᡟ ᠨᡳᠣᠣ

[illegible]　相思鳥　[illegible]

ᡴᡳᡩᡠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（期都恩　伊烏　車綫珂　額伊額）

[illegible]

綠毛么鳳（嘴嚕期鴉哩阿烏伊阿伊）

倒掛鳥（蘇期鴉哩烏伊阿伊）（卑綫珂額伊額）

（卑綫珂額伊額）

交嘴（希鴉哈哩伊阿阿伊）（卑綫珂額伊額）

紅靛頦（伏勒恳阿 烏勒伊頦）

白靛頦（佘葉珂 額額頦）

白頭翁（察軲喬圖 阿烏鴇烏）

烏

藍靛頦（車緞珂 額伊額）

黑靛頦（琍穆珂 阿烏額）

（鴉緞珂 阿伊額）

喝叭嘴（額歌圖 斡額烏）

（車緞珂 額伊額）

長喙（綽科安 鄂勒鄂）

葫蘆頭　腰鼓

（和勒圖鄂勒烏）（車綫珂額伊額）　（伊圖因烏）（車綫珂額伊額）

蛇頭鳥　虎頭雀

（畢衣阿額額）（車綫珂額伊額）　（補恩齊哈烏伊阿）

白頭郎

（車綫珂額伊額）　（察帖魯阿烏烏）（車綫珂額伊額）

[illegible]

兠兜雀 [illegible]

ᡩᡝᡥᡝᠣ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（德額呼鄂烏 車額綫伊珂額） [illegible]

鐵脚 [illegible]

ᡠᡴᠠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（烏喀阿安 車額綫伊珂額） [illegible]

搖臂雀 [illegible]

ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠯᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（圖烏期伊葉額哩伊 車額綫伊珂額） [illegible]

偷倉
遮勒墨額額額
ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ
車綾珂額伊額

賓雀
阿塔呼哈安安阿阿安
ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ
車綾珂額伊額

家雀
ᡶᡳᠶᠠᠰᡥᠠ
飛鴉斯哈伊阿阿
ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ
車綾珂額伊額

雀類第六

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
車綾珂額伊額　衣　哈綾因阿伊阿

白花雀（薩哈勒圖阿阿烏）（車綫珂額伊額）

山花雀（阿勒哈圖阿烏）

五更鳴（鴉達安阿阿）（車綫珂額伊額）

花斑（伯德哩額額伊）

松花（蘇翰喝禮烏阿伊）（車綾珂額伊額）

山雀（阿禮伊固尼）（車綾珂額伊額）

（車綾珂額伊額）

魚鱗雀（瑪嚕圖阿烏烏）（車綾珂額伊額）

哨天雀 ᠸᡝᠨᡩᡝᡵᡥᡝᠨ（沽傳恩德阿 烏額額呼額恩）

麻嶭雀 ᠰᡳᡧᠠᡵᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（西沙哩 伊阿伊 車綫珂 額伊額）

護松鳥 ᠣᠩᡴᠣᡵᠣ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（鄂鍋囉 昂鄂鄂 車綫珂 額伊額）

竹葉雀

（初塞哩烏額伊　車縷珂額伊額）

穿草鷄

（飛鵝稍帖伊阿烏）

叫田子

（車巻阿恩鄂呼伊呼額）

仔仔黑

（檀伊阿　車縷珂額伊額）

天鷚

（穆德阿恩烏勒額呼額）

ᠴᡳᠴᡳᠪᠠ 粉眼（齋齋巴伊阿伊阿）

文豹 ᠰᡠᠸᠠᡥᠠ（蘇哈烏衣阿） ᠴᡝᠯᡳᡥᡝ（車綾珂額伊額）

ᡶᠣᡩᠣᠪᠠ 柳葉雀（佛多巴鄂鄂阿）

槐串 ᡶᡝᠨᡝᡥᡝ（弗訥呵額額額） ᠴᡝᠯᡳᡥᡝ（車綾珂額伊額）

芙蓉冠（扶蘇哩烏烏伊）（沽斡沽嚕烏烏烏烏）

冠子（塞歇勒額輪額額額）

鳳頭（沽斡沽嚕烏烏烏烏）

羽族肢體類　第一

（阿斯哈阿昂嘮阿　楂喀阿阿　木　伯渠額額　德額　和勒破補哈鄂鄂烏阿　哈綫咽阿伊）

翅大翎

（尼烏斡尼伊偃）

翅次翎

（阿額阿額）（德額特阿額）

有翅的

翅翎

（阿斯哈阿昂噶阿）

（德額特阿額）

頂毛

翅

（枯烏枯烏魯烏）

（阿斯哈阿）

[illegible]

撩草

[illegible]

鄂哷鄂和

[illegible]

碩佛囉黏 鄂鄂鄂烏

撩風

[illegible]

額都恩額烏

[illegible]

達西希黏 阿伊伊烏

[illegible]

窩翅

[illegible]

業恩圖額烏

[illegible]

翅稍小硬翎

[illegible]

碩徹歌 鄂鄂額

[illegible]

ᠴᡳ ᠸᡝᡳ 翅尾 ᠣᡨᠣᡥᠣ 鄂特鄂和

[illegible]

ᠸᡝᡳ ᠯᡳᠩ 尾翎 ᡶᡠᠩᡤᠠᠯᠠ 扶烏翰嘎阿剌阿

[illegible]

蓋尾 ᡴᡳᡩᠠᠴᠠᠨ 綦達察安伊阿阿

[illegible]

ᠯᡳᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ 翎管 閒塔剌伊阿阿

[illegible]

ᠸᡝᡳ 尾 ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ 烏車呵恩額額

[illegible]

哈剌畀
阿阿刺伊

爛氄毛
伊嗚哈
英阿阿

換毛
訥恩
烏

身毛
扶嗚哈
烏韓阿阿

氄毛
努嗚哩
烏韓阿伊

脫毛禽鳥

（鍋克齋鄂伊）

翎翅殘缺

（楂唎克塔唎哈畢阿阿阿阿阿伊）

毛撒住

（哈呼穆畢阿烏阿伊）

嗉子（科鄂昂鍋鄂羅鄂）

嗉底（塔阿斯呼烏）

鳥嘴（額鈴歌額）

嘴丫黃（飛伊族額勒額恩）

羽族肢體類 第二

（阿斯哈阿昂噶阿 楂阿喀阿 衣 伯額集額 德額 和鄂勒鄂斑烏補阿哈 哈阿綏伊因）

ᠰᠠᠣ ᠵᡳᠶᠠᠨ 臊尖 ᡴᠣᡳᡴᠣᠨ （科鄂衣科鄂安）

ᡶᡝᠨ 膹 ᡥᡠᠮᠰᡠᠨ （祜烏穆烏蘇烏恩）

ᠨᡳᠶᠣᠣ ᠸᡝᡳ ᠴᡠᠨ 鳥尾椿 （汲鄂衣和鄂）

臊跐踏 （扶烏翰薩阿安）

ᡦᡠ ᡯᡳ 𦢊子 （阿喇阿植阿安）

鳥脊背 ᡥᡠᡵᡠ （祜烏嚕烏）

距

（法克齊因阿伊）

腿梃

掌

（西喇伊阿）

（法特哈阿阿）

漢名同上

鳥膝

（祜嚕蘇祜恩烏才烏烏）

（塔期鵝阿伊阿）

ᠪᡝᡨᡥᡝᠩᡤᡝ（伯額特呵額鞥歌額）有腿的 ᡳᠣ ᡨᡠᡳ ᡩᡳ [illegible]

ᡶᠠᡨᠠᠨ（法阿植阿安）冀 ᡤᡳ [illegible]

ᠣᡧᠣᡥᠣ（鄂碩鄂和鄂）爪指 ᠵᠣᠣ ᠵᡳ [illegible]

ᠣᡧᠣᡥᠣᠩᡤᠣ（鄂碩鄂和鄂昂鍋鄂）有爪的 ᡳᠣ ᠵᠣᠣ ᡩᡳ [illegible]

ᡶᡝᡵᡤᡝ（弗額呼歌額）後蹬 ᡥᠣᡠ ᡩᡝᠩ [illegible]

ᠸᠠᠰᡳᡥᠠ（斡阿西伊哈阿）爪 ᠵᠣᠣ [illegible]

撒糞（法植穆畢阿阿木伊）

鷹條（碩碩鄂鄂安）

鷹打條（碩碩穆畢鄂鄂木伊）

ᠶᡝᠨ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳ 燕啣泥

ᠮᡠᡥᡝᠶᡝᠮᠪᡳ 穆呵余穆畢 烏額額才伊

ᠴᡳᠪᡳᠨ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ

ᠴᡳᠣ ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡨᡝᠣ 雀點頭

ᡤᡝᡴᡠ 歌枯 額烏

ᡤᡝᡴᡠᠯᡝᠮᠪᡳ 歌枯勒穆畢 額烏額才伊

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

ᡴᡳᠶᠠᠨ 嗛

ᠴᠣᠩᠴᡳᠮᠪᡳ 綽期穆畢 鄂昂伊才伊

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

ᡴᡳᠶᠠᠨ ᡧᡳ 嗛食

ᠴᠣᠩᠴᡳᠴᠠᠮᠪᡳ 綽期沁穆畢 鄂昂伊阿才伊

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᡶᡝᡳ ᡴᡳᠨ ᡩᡠᠩ ᠰᡳ ᠯᡝᡳ

飛禽動息類　第一

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᠠᡥᡡᡧᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

噶哈 阿斯阿　衣　沁喇 阿沁阿阿　稍沁喇 阿呼烏阿阿　哈纓因 阿伊

ᡠᠵᡠᡳ

ᠵᡳ ᡳᠩ ᡨᡠ

雉膺土

ᡴᡠᠰᡴᡠᡥᡝᠮᠪᡳ

（枯烏斯枯烏呼額穆畢伊）

ᡮᡳ ᠯᡳᠶᠣᠣ ᠮᠣᠣ

疵了毛

ᠯᡠᡴᡩᡠᡥᡝᡴᡝᠪᡳ

（魯烏克都烏呼額珂額畢伊）

ᠨᡳᠶᠣᠣ ᠰᡠᠩ ᠮᠣᠣ

鳥鬆毛

ᠰᡠᡴᠰᡠᡥᡝᠮᠪᡳ

（蘇烏克蘇烏呼額穆畢伊）

ᠨᡳᠶᠣᠣ ᡮᡳ ᠮᠣᠣ

鳥疵毛

ᠯᡠᡴᡩᡠᡴᡠᠨ

（魯烏克都烏枯烏懇）

鳥雉喚雌

（枯枯呼穆畢 烏烏額伊）

不住的搧翅

（德補西特穆畢 額伊額伊）

展翅

（薩剌穆畢 阿阿伊）

雛鳥搧翅

（德補德呼穆畢 額額額伊）

搧翅

（德補西穆畢 額伊伊）

抖毛

（伊西希穆畢 伊伊伊）

[illegible] ᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᡩᡝᠪᠰᡳᠮᡝ ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᠠ ᡩᡳ ᡶᡝᡳ 擦地飛 **ᡶᡳᠴᡳᡥᡝᠮᠪᡳ** （飛齋哼穆畢伊伊額伊）

ᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ [illegible] ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᠠ ᡩᡳ ᠮᠠᠨ ᡶᡝᡳ 擦地漫飛 **ᠯᡝᠰᡠᠮᠪᡳ** （勒蘇穆畢額烏伊）

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᡩᡝᠪᠰᡳᠮᡝ ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡝᡳ 飛 **ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ** （德葉穆畢額額伊）

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᡩᡝᠪᠰᡳᠮᡝ ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡝᡳ ᠴᡳ 飛起 **ᡩᡝᡴᡩᡝᠮᠪᡳ** （德克德穆畢額額伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᡩᡝᠪᠰᡳᠮᡝ ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡦᡠ ᠯᠠ 撲拉 **ᠠᠶᠠᠮᠪᡳ** （阿鴉穆畢阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

飛的漫

（勒德呼額額）（塞墨額額）

抿翅疾飛

（哈補塔阿阿）（哈補塔刹畢阿阿阿穆伊）

抿翅飛

（哈補塔阿阿）（哈補塔沁畢阿阿阿穆伊）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡶᡝᡳ ᡨᡝᠩ
飛騰
[illegible]（沁鄂衣羅鄂穆畢伊）

[illegible]

ᡳᠩ ᡦᡳᠶᠣᠣ ᠴᡳᠣᡳ
鷹飄去
ᡴᠠᠯᡳᠮᠪᡳ（喀阿禮伊穆畢伊）

[illegible]

ᡳᠩ ᡦᡳᠶᠣᠣ ᡴᡳ
鷹飄起
[illegible]（飛伊葉額勒額穆畢伊）

[illegible]

ᡶᡝᡳ ᡴᡳᠨ ᡩᡠᠩ ᠰᡳ ᠯᡝᡳ

飛禽動息類　第二

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᠠᡵᠪᡠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（噶阿斯哈阿 衣 阿沁沁阿剌阿 阿呼補烏沁阿剌阿 哈阿綫伊因）

ᡩᡳ

鷹拿住（楂法穆哩 阿阿伊）

鷹擊物（達西希穆哩 阿伊伊穆伊）

打樁（佛哩穆哩 鄂伊穆伊）

雲起（穆德穆哩 烏克額木伊）

漫山飛（達巴禩 阿阿伊）（都勒阿 烏額額）

復抓住

（察穆納穆畢阿木阿木伊）

飛一趟

（初呼呼思烏烏）

飛下拏物

（蘇蘇呼穆畢烏克烏賴木伊）

籠住

（塔補穆畢阿烏木伊）

抓住

（碩佛羅穆畢鄂鄂鄂木伊）

棲息 棲止

（陀摩畢鄂鄂穆伊） （儺羅畢鄂鄂穆伊）

落着 野鷄落樹

（多畢鄂穆伊） （鴉坡羅和鄂鄂鄂鄂）

一翅落地

（多安鄂）

驚慌

（帖禮西塔穆畢　烏伊伊阿伊）

伏藏

（期哩穆畢　伊伊伊）

鳥驚飛

（阿克薩喀　阿阿）

驚伏

（帖禮穆畢　烏伊伊）

雉肥難飛

（烏嚕勒阿　烏額額）

熱化了（都畢阿烏伊額）

護犀（嗒判巴阿阿阿）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣常慶
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣慶豐
謄録監生臣邱步蟾

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣廷年

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷三十一

獸類七則

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

獸部　牛類九則

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

ᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

御製增訂清文鑑　卷三十一

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡤᡡᠰᡳᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

牲畜部一

ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠵᡳᠮᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᡝᠮᡠ

八類十五則

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

走獸動息類

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡝᡵᡤᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

走獸肢體類

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

馬匹類　三則

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

牲畜孳生類

ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᡶᡠᠰᡝᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

諸畜類　三則

ᡝᡳᡨᡝᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

馬匹馳走類　二則

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡶᡝᡴᠰᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

馬匹肢體類　二則

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

馬匹毛片類

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᠣᠴᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

套備馬匹類

ᠮᠣᠷᡳᠨ ᠪᡝ ᡨᠣᡥᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ

馬匹動作類　二則

ᠮᠣᠷᡳᠨ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᠠᡵᠪᡠᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡧᡝᠣ ᠯᡝᡳ

獸類第一

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（沽烏呼沽烏 衣 哈阿旗伊因） ᡠᠵᡠ

ᡧᡝᠣ ᠪᡠ

獸部 三類九則

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ（沽烏呼沽烏 衣 碩鄂碩鄂和鄂安）

ᡳᠣᡳ ᠵᡟ ᡯᡝᠩ ᡨᡳᠩ ᠴᡳᠩ ᠸᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ ᠰᠠᠨ ᡧᡳ ᡳ

御製增訂清文鑑卷三十一

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡤᡡᠰᡳᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（哈阿安 尼 阿喇阿哈阿 儺鄂昂基伊墨額 陀鄂克陀鄂補烏哈阿 瑪阿安諸烏 基伊蘇烏恩 尼 補烏勒額枯烏 畢伊特呵額 觚烏西伊因 額穆烏赤伊 德額補特額禮伊因）

[illegible]

麟 ᠰᠠᠪᡳᠨᡨᡠ （薩畀圖 阿伊用烏） [illegible]

騶虞 ᠵᡠᡵᡤᠠᠨᡨᡠ （諸烏呼爾 阿安圖 烏） [illegible]

麒 ᠰᠠᠪᡳᡨᡠᠨ （薩畀圖 阿伊烏恩） [illegible]

獸 ᡤᡡᡵᡤᡠ （沽烏呼 沽烏） [illegible]

ᠪᠠᡳ ᡩᡯᡝ 白澤

獬豸（佘斡歌圖 額翰額烏圖）

（陀安烏圖 鄂）

酋耳（塔西喀 阿昂伊阿）

角端

（烏阿陀安衣顆鄂）

天鹿（阿補喀衣阿　補呼烏烏）

辟邪（和邏昂鍋鄂鄂鄂　沾呼沾烏烏）

挑拔（補綏因烏伊）

獅子 ᠠᡵᠰᠠᠯᠠᠨ（阿哷阿阿隡剌安）

靈獸（烏伊阿阿西哈那當）（烏烏沽沽）

駮（倭衣扶闌翻烏烏）

豻

（圖斡西圖烏斡伊烏恩）

犼

（圖斡西喀烏斡伊阿）

（沽沽烏吽烏）

猨麂

（塞勒恩額爾額額）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ（穆都哩烏烏伊）ᠮᠣᡵᡳᠨ（摩哩因鄂伊）龍馬

[illegible]

[illegible]

ᠰᡠᡶᠠᠨ（蘇法安烏阿）象

[illegible]

犀（哈西伊阿伊）

野馬（塔希阿伊）

野騾（綏呵特衣伊額額）

野駱駝（特墨恩額額沽呼沽烏烏）

ᠵᠠᡳ ᠮᡝᠶᡝᠨ

獸類　第二

ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（沽烏爾沽烏 衣 哈阿[illegible]伊）

[illegible]

[illegible]

斑犀

ᡴᡠᡵᡳᠩᡤᡝ（枯烏哩伊英額歌）ᡳᡥᠠᠰᡳ（伊哈阿西伊）

[illegible]

[illegible]

兕

ᠪᡠᡥᠠ（補烏哈阿）ᡤᡠᡵᡤᡠ（沽烏爾沽烏）

[illegible]

ᡨᠠᠰᡥᠠ 虎 塔阿斯哈阿 ᡥᡡ

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡝᡩᡝᡵᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

ᠮᡠᡥᠠᠨ 公虎 穆烏哈安 ᡤᡠᠩ ᡥᡡ

ᠠᠮᡳᠯᠠ ᡨᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᠮᡠᡥᠠᠨ ᡨᠠᠰᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡵᡝᠨ 母虎 畢伊哷顏恩 ᠮᡠ ᡥᡡ

ᡝᠮᡳᠯᡝ ᡨᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᠪᡳᡵᡝᠨ ᡨᠠᠰᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡠᡵᡤᠠᠨ 三歲虎 舒烏哷噶安 ᠰᠠᠨ ᠰᡠᡳ ᡥᡡ

ᡳᠯᠠᠨ ᠰᡝ ᡨᠠᠰᡥᠠ ᠪᡝ ᡧᡠᡵᡤᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᠠᡵᡤᠠᠨ 彪 塔阿哷噶安 ᠪᡳᠶᠣᠣ

ᡨᠠᠰᡥᠠ ᠴᡳ ᠠᠵᡳᡤᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝᡩᡝᡵᡳ ᠪᡳ᠉

ᠶᠠᡵᡥᠠ 豹 鴉阿哷哈阿 ᠪᠠᠣ

ᡨᠠᠰᡥᠠ ᡩᡝ ᠠᡩᠠᠯᡳ᠈ ᠪᡝᠶᡝ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝᡩᡝᡵᡳ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᠣ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠉

ᠪᡝ ᠪᡳ᠈ ᠵᡝ ᠪᡳ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 白豹 ᡳ ᠶᠠᡵᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 金錢豹 ᡳ ᠣ ᠰᡝ

ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠶᠠᡵᡥᠠ ᠵᡳᡥᠠᠨᠠ ᠶᠠᡵᡥᠠ

ᠪᠣᠴᠣ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ （沙安鴉安阿阿）（鴉哼哈阿阿） ᠪᠣᠴᠣ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ （齊哈納伊阿阿）（鴉哼哈阿阿） ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ

ᠪᡝ ᠪᡳ᠈ ᠶᠠ ᠪᡳ᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 黑豹 ᡳ ᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 青豹 ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ

ᡴᠠᡵᠠ ᠶᠠᡵᡥᠠ ᠪᠣᡵᠣ ᠶᠠᡵᡥᠠ

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠶᠠ （喀喇阿阿）（鴉哼哈阿阿） ᠪᠣᠴᠣ ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ （玻囉鄂鄂）（鴉哼哈阿阿） ᠪᠣᠴᠣ ᠶᠠᡵᡥᠠ

ᡶᡠ ᠪᡳ᠈ ᠶᠠᡵᡥᠠ ᠪᡳ᠈

赤豹 ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 元豹 ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠶᠠᡵᡥᠠ ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠶᠠᡵᡥᠠ

（扶基鴉烏勒伊阿安）（鴉哼哈阿阿） ᠪᠣᠴᠣ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ （薩哈禮鴉安阿阿伊阿）（鴉哼哈阿阿） ᠪᠣᠴᠣ ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ

兩歲熊（諸圖哩烏克烏伊）

馬熊（納西爾阿伊）

熊（勒扶額烏）

一歲熊（轄斡樣期烏阿伊伊）

艾葉豹（蘇衣哈納烏阿阿）（鴉哷哈阿阿）

[illegible] ： 貔 ᡦᡳ [illegible] ：

ᠮᠣᠵᡳᡥᡳᠶᠠᠨ （摩齋希瑪安鄂伊伊阿）

[illegible] ： 洞熊 [illegible]

ᠸᡝᡥᡝ （倭呵額額） ᠯᡝᡶᡠ （勒扶額烏）

[illegible]

[illegible] ： 公馬熊 [illegible] ： 母馬熊 [illegible] ： 羆 ᡦᡳ [illegible]

ᠰᠠᡨᡳ （薩梯阿伊）

ᠨᠠᡵᡳ （納哩阿伊）

ᠰᡠᠸᠠ （蘇斡烏阿） ᠨᠠᠰᡳᠨ （納西因阿伊）

[illegible]

貘

（塞勒克遮　額額額）

短腿熊

（和尼期　鄂伊伊）

脃壯

（鄂尼喀　昂伊阿）

公貔

（都倭恩　烏烏額）

母貔

（植木喇　阿阿）

貁

（帖特喀　烏阿）

獸類第三

（沽呼沽烏烏） 衣 （哈繖因阿伊）

鹿 （補呼烏烏）

[illegible]

[illegible]：麈 [illegible]（烏東阿恩恩額額鍋勒洛因鄂勒伊補呼烏烏）[illegible]

漢名同上

[illegible]（額尼葉恩伊額補呼烏烏）[illegible]

[illegible]：馬鹿 ᠠᠶᠠᠨ ᠪᡠᡥᡡ（鴉安阿阿補呼烏烏）[illegible]

[illegible]：梅花鹿 ᠰᡠᠸᠠ ᠪᡠᡥᡡ（蘇斡烏阿補呼烏烏）[illegible]

[illegible]：公鹿 ᠮᠠᡶᡠᡨᠠ（瑪扶塔阿烏阿）[illegible]

[illegible]：母鹿 ᠵᠣᠯᠣ（卓羅鄂鄂）[illegible]

三歲鹿（羅呼勃多 鄂鄂鄂鄂）

鹿（伊基 補呼 烏烏）

鹿羔（飛鴉諸 伊阿烏）

一歲鹿（烏呼敖余恩 額額）

角鹿（羅安 補呼 鄂鄂鄂 烏烏）

野角鹿（伊呼恩 額額）

堪達漢羔

（尼鴉和察伊阿呼鄂阿）

半堪達漢

（陀和鄂鄂）

麞

（西呼噶伊阿）

母堪達漢

大堪達漢

（頹尼楚息伊額頤）

（阿納嗏阿阿伊）

堪達漢

（喀安淹阿安洽阿阿阿安）

麝父 麀 公麀

索察伊充阿安 基伊優 𩨳剌烏阿安

麞麅羔 香麞

瑪噶阿呼阿安 索鴉伊阿呼烏

麕 公麞 母麞麅

西呼噶闌伊阿烏 阿呼噶闌阿烏 佛尼岳伊鄂鄂

ᡧᠣᡠ ᠯᡝᡳ

獸類　第四

ᡤᡡᡵᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（沽烏呼沽烏）（衣）（哈阿絲伊因）　ᡩᡠᡳᠴᡳ

ᡥᠠᡳ ᠶᠣᡠ ᡦᠠᠣ

海游麅　ᡤᡳᠣ [illegible]

ᠪᡠᠯᡩᡠᡵᡳ

（補烏勒都烏哩伊）　[illegible]

ᡝᠯ ᠰᡠᡳ ᡦᠠᠣ

二歲麅　[illegible] ᡤᡳᠣ [illegible]

ᠵᡠᡵᠰᠠᠨ ᡤᡳᠣ

（諸烏呼薩阿安）（基伊優）　[illegible]

ᠪᠠᠨ ᡩᠠ ᡦᠠᠣ

半大麅　[illegible]

ᡥᡡᠶᠠ

（呼烏鴉阿）　[illegible]

母野猪

野猪崽

（薩克達阿阿）

（察哈察安伊阿阿）

狽

公野猪

（尼優阿哩伊額伊）

（阿達噶安衣阿阿）

豺

狼

（楂呼呼阿烏）

（尼優阿伊額）

盤芽老野猪

哈鴉克塔
阿阿阿

羬羊

尼瑪圖恩
伊阿烏

獠牙野猪

哈衣塔
阿阿

一歲野猪

努阿恩
爲瀨

二歲野猪

舒呼哈
爲阿

將壯野猪

阿恩特
頤頤

麢羊（補枯思烏烏）

青羊（瑪呼伊阿烏）

石羊（瑪基呼阿昂伊）（瑪安伊阿）

盤羊（烏呼橋烏勒阿）

母盤羊（嚕禮阿呼阿伊）

大角羊（特阿鄂爾）

匾角羊

（濉昂鍋鄂邪鄂）

母黃羊

（西呼哈綏因伊阿伊）

黃羊羔

（伊楂哈因阿阿）

長尾黃羊

（塞默特衣額勒額）

黃羊

（濉呼恩額額）

公黃羊

（傩安鄂鄂）

[illegible]

[illegible]

ᠰᡳᡵᠰᡳᠩ 猩猩（西哷伊西英伊）

[illegible]

ᠪᠣᠨᡳᠣ 猱（玻尼僾邪伊）

[illegible]

ᡤᡡᡵᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 獸類第五

（沽哷沽烏 衣 哈䫫西阿伊）

[illegible]

[illegible] 彭猴 ᡠᡴᡝᠰᡳ（烏珂綫額伊） [illegible]

[illegible] 猴 ᠮᠣᠨᡳᠣ（摩尼優鄂伊） [illegible]

[illegible] 狨 [illegible]（詼波尼優鄂鄂伊） [illegible]

[illegible] 果然 ᠰᠠᡥᠠᠯᡩᠠᡳ（薩哈勒達衣阿阿阿） ᠮᠣᠨᡳᠣ（摩尼優鄂伊） [illegible]

九尾狐 烏俞恩烏 烏車阿輪歆恩額額額 多畢耶伊

射干 多畢哩耶伊伊

黑狐 鴉縷固阿伊 多畢耶伊

元獏 魯諸哩烏烏伊 多畢耶伊

狐 多畢耶伊

[illegible]

[illegible] 猞猁猻 ᠰᡳᠯᡠᠨ （西魯恩伊烏） [illegible]

[illegible] 猞猁猻崽 ᠯᡠᡴᠠ （魯喀烏阿） [illegible]

赤狸 ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡠᠵᡳᡵᡥᡳ （扶基鴉安烏勒伊阿 烏齋呼希伊伊） [illegible]

花斑狸 ᠮᡠᡵᡠᠨ （穆嚕烏烏輪） [illegible]

沙狐 ᡴᡳᡵᠰᠠ （期薩伊呼阿） [illegible]

狸 ᡠᠵᡳᡵᡥᡳ （烏齋呼希伊伊） [illegible]

貒（瑪昂基蘇阿伊烏）

老貛（哈達安阿阿阿）

貛崽（鴉達縷阿安阿伊）

公水獺（基因阿勒伊）

母水獺（烏伊瑚）

水獺崽（塞珂伊穆穎額）

貛（多罕鍋安鄂鄂）

水獺（哈魯恩阿衣烏）

水狗（哈訝恩阿衣烏）

海豹（法倭特希烏額伊）

江獺（勒珂呼希額額伊）

貉（額畢呵勒伊額）

獺兒（塔呼巴希阿阿伊）

蠶鼠（哈呼薩阿阿）

騷鼠（汲羅希邪邪伊）

艾虎（枯呼訥烏額額）

貂（塞訶額額）

公貂（魯幹話烏烏）

母貂（阿呼衣烏）

獸類（沽呼沽烏烏衣哈綾因阿伊）第六

五道眉（碩西期鄂伊伊）

天馬（纈畱達哈安伊固阿阿）

銀鼠（汝鴉阿安阿安烏勒祜烏）

灰鼠（鴉纈固阿伊烏勒祜烏）

松鼠（汝汝安鄂衣鄂）

金鼠（遮珂息額勒額）

花金鼠（鴉遮珂息阿阿安額勒額）

銀鼠灰鼠總名（烏勒祜烏）

野貓 掃雪 刺蝟

瑪琍希 阿阿伊 阿鴉安 阿阿一 哈呼薩 阿阿阿 塞斡歌 額額額

跳兔

阿琍兊達哈 阿阿阿阿一

兔 明視

敏勒瑪呼恩 烏一阿烏 瑪禪珂 阿烏額

[illegible] 鼠

ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ（西英歌哩 伊英額伊）

[illegible]

[illegible] 豆鼠

ᠵᡠᠮᠠᡵᠠ（諸瑪喇 為阿阿）

[illegible]

[illegible] 香鼠

ᠸᠠᠩᡤᠠ（斡昂噶 阿昂阿） ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ（西英歌哩 伊英額伊）

[illegible]

[illegible] 獸類第七

ᡤᡠᡵᡤᡠ（沽嚕沽 為阿為） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈親周 阿伊）

[illegible]

鼯鼠

[illegible]

德業哷 額額額

多畢 鄂伊

[illegible]

田鼠

[illegible]

卓哷和 鄂鄂

西英歌哩 伊額伊

[illegible]

漢名同上

[illegible]

鼢鼠

[illegible]

穆克圖恩 烏烏

[illegible]

偃鼠

[illegible]

畢嗡安 伊阿尼

西英歌哩 伊額伊

[illegible]

和陀儱 鄂鄂鄂鄂

[illegible]

飛鷗

（阿斯哈阿鼎阿嗐）

（西歌哩伊英額伊）

鼺鼠

（補哈烏阿）

（西歌哩伊英額伊）

蝙蝠

（弗阿阿額額額）

（西歌哩伊英額伊）

肉翅鼠

（楂穆補嚕阿克阿矜烏烏）

飛鼠

（朋鴉鄂穆伊阿）

拱鼠（多穆鼐西英歌哩 鄂穆鄂安伊類伊）

義鼠（諸呼嚕西英歌哩 烏阿伊類伊）

碩鼠（勒翰歌哩 額額類伊）

唐鼠（都哈安烏阿　西歌哩伊英額伊）

磎鼠（諸阿恩烏額　西歌哩伊英額伊）

鼸鼠（斡哈噶阿阿昂阿　西歌哩伊英額伊）

水鼠

（穆珂衣烏額）（西英歌哩伊額伊）

竹鼠

（初塞烏額）（西英歌哩伊額伊）

大鼠

（國斡本烏阿）

食蛇鼠

ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ

（墨額木呵額恩　西伊英歌額哩伊）

角

ᡠᡳᡥᡝ（烏呵衣額）

有角的

ᡠᡳᡥᡝᠩᡤᡝ（烏呵衣額鞥額歌）

牙

ᠸᡝᡳᡥᡝ（倭阿衣額呵額）

獠牙

ᠠᡵᡤᠠᠨ（阿哷噶安）

走獸肢體類

（沽阼沽烏衣伯諜額額德額和郛勒鄂玻烏補阿哈阿哈綫因伊）

[illegible]

ᡤᡠ ᡥᡳᠶᡝ ᡯᠣᠣ 骨血糟 ᡴᡝᠮᡳᠨ （珂密因額伊） [illegible]

ᠯᡠ ᠵᡠᠩ 鹿茸 ᡶᡠᠨᡨᡠ （扶恩圖烏烏） [illegible]

ᡨᠠᡳ ᠪᠣᠣ 胎胞 ᡨᡝᠪᡴᡠ （特補枯額烏） [illegible]

ᡥᡡ ᠸᡝᡳ ᡤᡠ 虎威骨 ᡥᠣᡵᠣᠨ ᡤᡳᡵᠠᠩᡤᡳ （和囉安鄂鄂）（基剌昂基伊阿伊） [illegible]

ᡤᡳᠶᠣᠣ ᡤᡝᠨ 角根 ᡤᡳᠯᡳ （基禮伊伊） [illegible]

蹄（法哈阿特阿）

獸懷胎（蘇綏勒呵畢烏伊額額伊）

衣胞胳（巴剌搭阿阿克阿）

爪指（碩和鄂鄂鄂）

蹄爪縫（詩西額伊）

奶核子（德勒恩額額）

獸胎（蘇綏烏伊）

[illegible]

ᠪᡝᡩᡝᡵᡳ 斑紋 ᠪᠠᠨ ᠸᡝᠨ 伯德哩 額額伊

[illegible]

ᡠᠨᡳᡶᡝᠯᡝ 鹿尾根黄毛 ᠯᡠ ᠸᡝᡳ ᡤᡝᠨ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠮᠣᠣ 烏尼棻勒 伊額額

[illegible]

[illegible]

ᡳᡴᡩᠠᡴᡳ 鹿尾傍白毛 ᠯᡠ ᠸᡝᡳ ᡦᠠᠩ ᠪᠠᡳ ᠮᠣᠣ 伊克達期 阿伊

[illegible]

衆獸跳舞（阿鵑都穆畢　烏阿安烏穆伊）

鼠跳樹枝（烏勒穆畢　伊穆伊）

跳躍（阿哈達穆畢　衣阿阿伊）

撒歡（蔡祜德穆畢　伊額烏額伊）

走獸動息類

（沾沾洮蝌　烏阿衣阿阿　阿阿補洮蝌　烏阿阿　哈纓图　阿伊）

獸剮樹（鵞鴉穆畢烏阿伊）

漢語同上（尼呀期穆畢伊伊伊伊）

母鹿尋子（尼囡期里伊伊額）（巴衣穆畢阿伊）

採尾（西呵佘穆畢伊額額伊）

牡鹿尋牝（尼囡期穆畢伊伊伊伊）

從下蹚行

（墨勒穆畢額額穆伊）

獸蹟草

（初穆初喇穆畢烏穆烏阿穆伊）

擺尾

（西呼巴汲穆畢伊阿阿穆伊）

鹿打泥

（穆瑪納穆畢烏阿阿穆伊）

夏鹿成羣

漢語同上

（希鴉綫瑚哈伊阿安伊阿阿）

（塞西勒呵額伊額額）

遮爪

用爪

（圖西希鴉剌畢烏伊伊阿阿穆伊）

獸驚奔避

（飛因特墨歌訥阿伊額額額額額）

縱撲

（鄂碩和羅穆畢鄂鄂鄂鄂穆伊）

（塞補珂穆畢額額額穆伊）

聞聲畏避去

（鄂期哈昂伊阿）

趕着咬

咬住

（阿穆期穆畢 額穆伊穆伊）

（喀補 阿）

齩

被齩

（薩衣穆畢 阿伊）

（薩補衣爲穆畢 阿伊）

抓

爪刨地

（斡西哈剌穆畢 阿伊阿阿伊）

（斡西哈汃穆畢 阿伊阿阿伊）

盜開洞（巴吊喀阿阿）

田鼠續窩（勒呵烏呼翻顴）

只是拱地（扶圖沙畢恩烏呼阿穆伊）

鼠盜洞（巴穆畢阿伊）

衆犬撕咬（喀補阿）（斯補伊）

猪拱地（扶圖喇穆畢恩烏阿伊）

牲畜（烏齋瑪伊阿）

羊（和尼因鄂伊）

諸畜類第一

（額特恩衣額）（烏齋瑪伊阿）衣（哈綏因阿伊）

牲畜部一　八類十五則

牲畜（烏勒哈阿）

（烏齋瑪伊阿）衣（碩碩和安鄂鄂鄂）（烏諸烏）

猪 ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ （烏勒基鴉安伊阿）

豶兒 ᡨᠠᠮᠠᠨ （塔瑪安阿阿）

母羊 ᠪᡠᠴᠠ （補察烏阿）

山羊 ᠨᡳᠮᠠᠨ （尼瑪安伊阿）

公山羊 ᡤᡠᠴᠠ （牯察烏阿）

母山羊 （羝察烏阿）

騸羊 ᡳᡵᡤᡝᠨ （伊嗄歌額）

ᡥᠣᠨᡳᠨ （和尼因鄂伊）

公羊 ᠪᡠᡴᠠ （補喀烏阿）

奶光（密哈伊阿安）

蒼毛猪（諸都喇烏烏阿）

母猪（墨呵恩額額）

老母猪（墨呵遮恩額額額）

半大猪（阿勒達阿）

豚兒（墨呵額額）

跑猪（捺魯額烏）

小牙猪（補都烏勒烏）

ᠪᡳ᠉

狗 ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ（伊達呼恩因阿烏）ᡤᡝᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠮᡝ ᠪᠠᠯᡳᡥᠠ ᡤᡠᡵᡤᡳᠨ ᠪᡳ᠉

ᡳᠨᡩᡝ᠈ 牙狗 ᠠᠵᡳᡵᡤᠠᠨ（阿齋哈安伊呼阿）ᠠᠮᡳᠯᠠ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᠪᡝ᠈

ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ 母狗 ᡝᠨᡳᡥᡝᠨ（額尼阿恩伊額）

ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᡳ ᠠᠮᡳᠯᠠ ᠪᡝ᠈ ᡝᠮᡳᠯᡝ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᠪᡝ ᡝᠨᡳᡥᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᡳ ᡨᡝ

諸畜類 第二

ᡠᠯᡥᠠ（額特恩衣額）ᡠᠯᡥᠠ ᠨ ᠸᡝᡳᡥᡝ（烏齋瑪伊阿 衣 哈綫因阿伊）ᡨᡝ᠉

ᠪᠣᡳᡥᠣ ᡳ ᡨᡝ᠉

ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ᠉ 白蹄猪 ᠪᠠᠯᡩᠠ（巴勒達阿阿）ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ᠉

ᠪᠠᠯᡩᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡩᡠᡳᠨ ᡶᡠᡵᡤᡳᠰᡠ ᠪᡳ᠉

狗患

小狗

（巴鴉哈伊阿阿安）

（努呵呼烏額額）

二姓子狗

哈叭狗

（伯塞呼衣額額額）

（喀巴哩阿阿伊）

長毛細狗

藏狗

（塔衣哈阿阿）

（岳羅鄂鄂）

黎狗

枯哩（烏伊）

破臉

喀勒楂（阿勒阿）

白額子狗

察軸（阿烏）

花鼻梁狗

巴勒塔（阿勒阿）

玉眼狗

綫期哩（伊伊伊）

四眼狗

都呼伯（烏額）

[illegible]

諸畜類 [illegible]（額特恩　衣額）[illegible]（齋瑪衣　爲伊阿）[illegible]（哈纏因　阿伊）第三 [illegible]

貓 [illegible]（珂西珂　額伊額）[illegible]

寬破臉 [illegible]（瑪喀喇　阿昂阿阿）[illegible]

ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ 鵞 （尼尼鴉哈烏翰伊阿阿） [illegible]

ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ 鴨 （尼揲阿伊額額） [illegible]

ᡧᠣᡵᠣᠨ （碩羅安鄂鄂） 笄鴨鵞 [illegible]

ᠴᠣᡴᠣ 雞 （綽科鄂鄂） [illegible]

ᠠᠨ （阿安） ᠴᠣᡴᠣ （綽科鄂鄂） 糠雞 [illegible]

ᡥᡠᠰᡥᡠᡵᡳ 翻毛雞 （呼呼哩烏斯烏伊） [illegible]

雞雛　笋雞

（碩呼和鄂鄂）　（飛優哈伊阿）

鬬雞　九觔黃

（伯初恩額烏）（綽科鄂鄂）　（烏基英歌伊額）（綽科鄂鄂）

絲毛雞

（綽科鄂鄂）　（西歌輪歌伊吁額鞥額）（綽科鄂鄂）

ᠴᠣᡴᠣ::

[illegible] [illegible]

ᠴᡠ 雛

ᡝᠮᡳᠯᡝ 額密伊勒額 [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]. [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]:: ᡯᠠᡳ ᡯᡳ 崽子 [illegible] [illegible]

ᡩᡝᠪᡝᡵᡝᠨ 德額伯額呼恩 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡳᠣᠩ

ᡨᡠ ᠸᡝᡳ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡤᡳ [illegible]:: 禿尾小雞 [illegible] [illegible]:: 雄 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::

ᡥᠣᡳᡥᠣ 和鄂衣和鄂 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠠᠮᡳᠯᠠ 阿密伊黎阿 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

蛋清（碩和鄂鄂）

蛋黃（岳和鄂鄂）

鳴蛋（斯鴉哩畢伊阿伊穆伊）

蛋殼（綽特和鄂鄂）

蛋殼內嫩皮（烏穆哩哈伊阿）

蛋（烏穆哈阿安）

牲畜孳生類

（烏勒哈阿）（烏濟瑪伊阿）（衣巴齋呼阿安伊穎）（伏塞呼烏額穎）（哈續因阿伊）

[illegible]

[illegible] 啄殼 （沽倭合期裝穆畢 烏額華伊額穆伊） [illegible]

ᡠᠯᡠ 寡蛋 （烏 烏嚕） [illegible]

[illegible] 分形 （扶禮補穆畢 烏伊烏穆伊） [illegible]

[illegible] 下蛋下慾 （界勒穆畢 伊額穆伊） [illegible]

[illegible] 抱窩 （基達穆畢 伊阿穆伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 牛交 [illegible]

[illegible]

（穆哈安圖穆畢　烏阿偽伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 猪肥不崽 [illegible] 猪肥了不下崽

[illegible]

[illegible]（烏墨呼勒畢　額額穆伊）[illegible]（烏墨呼勒阿畢　額額額伊）

[illegible]

[illegible] 採柴 [illegible] 雞上架 [illegible]

[illegible]

[illegible]（弗祜穆畢　額偽伊）[illegible]（綽科　鄂鄂）（納喀穆畢　阿阿伊）[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈

生靈 ᡝᡵᡤᡝᠩᡤᡝ᠈ 額呼歌額鞥歌額

[illegible] ᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡤᡝᠮᡠ ᡝᡵᡤᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

猪叫圈 [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 狗走時 [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 活的

[illegible] 揆嚕巳衣穆畢 額烏阿伊 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ 喀哩穆畢 阿伊伊伊 [illegible] [illegible] [illegible] ᠸᡝᡳᡥᡠᠨ᠈ 倭衣枯恩 額烏

[illegible]᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 尋騍 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 馬交 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ 期嚕穆畢 伊烏伊 [illegible]᠈ 齋嗒剛穆畢 阿伊阿阿伊 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

赤驥（枯魯克烏烏）（遮呼德爾爾）

八駿（楂黏恩阿烏）（枯魯克烏烏）

馬（摩哩因鄂伊）

馬匹類第一

（摩哩因鄂伊）（烏勒阿哈衣）（哈續因阿伊）

渠黃（摩克圖 鄂鄂烏）（科昂鍋羅 鄂鄂鄂）

華騮（基巴哷 伊勒阿）（阿哷 額衣額）

踰輪（都舭衣 烏烏）（綽和囉 鄂鄂鄂）

山子（阿穆哷圖 烏烏）（薩哷喇 阿阿）

盜驪（猜哷圖 諤烏）（察喇 阿阿）

白義（齋嚕穆圖 伊烏烏）（蘇嚕 烏烏）

雪團花

錦雲騍

（扶琍安烏阿）

（察補噶安阿阿）

（蘇嚕烏烏）

（額沽勒圖烏額烏）

（哈阿勒阿）

歘玉驄

蒼龍驥

（哈斯嚕恩阿烏）

（西呼噶伊阿）

（枯魯圖烏烏烏）

綠耳

浴洼駿

（枯紙珂呼烏伊額）

（扶琍安烏阿）

（阿呼脈瑪烏阿）

（薩呼剌阿阿）

超洱驄

（綽勒鍋喝安 鄂勤鄂阿）（扶琍安 烏阿）

徠遠騮

（玻齋納 鄂伊阿）（珂衣呼 顆顆）

（珂衣呼 顆顆）

星文驎

（彡安圖 鄂鄂烏）（喀衣嚕恩 阿烏）

繡鐵騧

（特穆呼圖 顆烏烏）（喀喇 阿阿）

明月題

（薩喇塔衣 阿阿阿）

步影

拳毛騧

（察朋勒喝圖　阿伊阿烏）（枯嚕克　烏烏）

（佛羅安圖　鄂鄂烏）（喀喇　阿阿）

旋毛馬

（佛羅安圖　鄂鄂烏）（摩哩圖　鄂伊）

月⿰骨出騍

凌崑白

（阿呼喝圖　阿阿烏）（西呼喝　伊阿阿）

（枯勒枯哩　烏烏伊）（蘇嚕　烏烏）

騏

期魯克 伊烏

碧雲騢

枯呵勒 烏斡額 阿勒哈 阿

錦膊驄

楷哈勒圖 阿阿勒烏 西嚙 伊呼阿

九花虬

碩羅安圖 鄂鄂烏 倬和羅 鄂鄂鄂

駝 特墨恩額額

橐駝 阿綫因伊 特墨恩額額

馬匹類 第二

摩哩鄂伊因 烏勒哈阿衣 哈綫阿伊因

驥 基得哥伊烏先

ᡴᡳᠣᡳ ᡨᡳ᠈ ᠰᡠ ᡧᡠᠸᠠᠩ᠈

駃騠᠈ ᡴᡠᡨᡳᡨᡠ ᠯᠣᡵᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 驌驦 [illegible] ᡩᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᡥᠠ᠉

ᡴᡠᡨᡳᡨᡠ（枯梯圖 烏伊烏） ᠯᠣᡵᡳᠨ（羅哩因 鄂伊）᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠵᡝᠮᡝᡨᡠ（遮墨圖 額額烏） ᠯᠣᡵᡳᠨ（羅哩因 鄂伊）᠈ ᠮᠣᡵᡳᠨ ᠯᠣᡵᡳᠨ [illegible]

ᠯᠣ᠈ ᡴᡳᠣᡳ ᠯᡳᠣ᠈

騾 [illegible] 駏驢 [illegible]

ᠯᠣᡵᡳᠨ（羅哩因 鄂伊）᠈ [illegible] ᡴᡳᡥᡳᠨᡨᡠ（基希因圖 伊伊烏） ᠯᠣᡵᡳᠨ（羅哩因 鄂伊）᠈ [illegible]

ᠮᡳᠩ ᡨᠣ᠈

[illegible] 明駝 [illegible]

ᠰᡝᡴᡳᠶᡝᠩᡤᡝ（塞期歌 額喀伊英額） ᡨᡝᠮᡝᠨ（特墨恩 額額）᠈ [illegible]

騾馬　騙

（歌歇額）　（阿克塔阿）

牲口　兒馬

（烏勒哈阿）　（阿齊伊呼噶阿安）

駝駱　騰　驢

（陀摩圖鄂鄂烏）　（羅哩鄂伊）　（特呼墨額額）　（羅哩鄂伊）　（額阿恩衣額）

四歲馬

（薩衣法圖　阿阿烏）

小馬

（達哈安　阿阿）

馬駒

（烏納哈安　阿阿阿）

二歲馬

（蘇初圖　烏烏烏）

三歲馬

（阿呼圖　烏）

飄騸

（期薩哩　伊阿伊）

隔年下駒

（伊德哩　囯額伊）

馬匹類　第三

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

摩哩因鄂伊　烏勒哈阿　衣　哈纏因阿伊　ᡳᠯᠠᠴᡳ

家生駒　烏齊因伊

未搭鞍馬　額勒縈因伊

強壯（綏剛伊阿）

耐長（尼鴉察噶伊阿安阿昂阿）

皮辣（西勒密因伊額伊）

馬柔和（諸魯斡噶烏烏韓阿）

結實（都恩阿克烏）

馬穩重（多羅鍋鄂鄂昂鄂）

馬伶便（達穆伊勒阿烏）

馬隨手（阿伯斡歆額額韓額）

猖狂（綽多禮 鄂鄂伊）

劣蹶（多克西[illegible] 鄂伊）

能耐遠（多莎補畢 鄂鄂烏程伊）

馴良（巖和安 鄂穆鄂）

有拴相（畢舒喀安 伊烏阿）

耐遠

鄂安（多莎穆畢 鄂鄂穆伊）

馬腰軟（烏鴉阿安）

馬嘴飄（都蒙恩烏額）

驊勒的馬（汲軲烏阿烏）

倔僵（穆哩軲烏伊烏）

馬咽氣（汲飛因鄂伊）

咆哮（達補達禮阿阿伊）

馬遲鈍

（琍塔 阿阿）

眼岔馬

（烏呼圖 呼烏烏）

疲馬

馬蠢笨

（禮朋 伊補伊）

（摩多 鄂鄂）

顛的硬

脚步散亂

駑馬

（多禮 鄂伊）

（噶植呼恩 阿呼阿斯烏）

（阿琍沙安 阿阿）

ᡯᠠᡳ ᠴᡳᠶᠠᠩ ᠮᠠ᠈

栽腔馬 [illegible] [illegible]᠉

ᡳᡥᡝᠰᡠᡥᡠᠨ᠈

伊呼額斯烏呼恩 [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

ᡩᠠᠨ ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠮᠠ᠈ ᠴᡳᠨ ᡨᡝᠣ ᠮᠠ᠈

胆小馬 [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠉ 沁頭馬 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠉

ᠣᠯᡳᡥᠠ᠈ ᠴᡠᡴᡠᠯᡠ᠈

（鄂禮哈伊阿） [illegible] [illegible]᠈ [illegible] （初軲魯烏烏烏） [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

青馬

（扶瑚剌安烏阿）

粉青

（蘇衣哈烏阿）（扶瑚剌安烏阿）

白馬

（蘇嚕烏烏）

兎鶻馬

（扶基鴉安烏勒伊阿）（蘇嚕烏烏）

馬匹毛片類

（摩哩因鄂伊）（烏勒哈阿衣）（玫鱓衣鄂鄂）（哈續因阿伊）

ᡥᡡᡳ ᠴᡳᠩ

灰青

ᡴᡠᡴᡠ（枯烏枯烏）ᡶᡠᠯᠠᠨ（扶剌安烏阿）[illegible]

ᡤᡳᠣᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᠴᡳᠩ

菊花青

ᡨᠣᠯᠪᠣᡨᡠ（陀勒拔圖鄂鄂烏）ᡶᡠᠯᠠᠨ [illegible]

ᡨᡳᠶᡝᡳ ᠴᡳᠩ

鐵青

ᡴᠠᡵᠠ（喀剌阿阿）ᡶᡠᠯᠠᠨ（扶剌安烏阿）[illegible]

ᡧᠠ ᠴᡳᠩ

沙青

ᠪᠣᡵᠣ（玻羅鄂鄂）ᡶᡠᠯᠠᠨ（扶剌安烏阿）[illegible]

ᡧᡝ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠴᡳᠩ

麝香青

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ（扶基鴉烏勒伊阿安）

紅沙馬　黑馬

（補嚕魯烏烏烏）（喀喇阿阿）

紅馬　粟色馬　銀鬃馬

（遮呼德額額）（枯呼恩烏額）（察補達喇阿阿阿）

喜鵲青　駱皮馬

（烏嚕烏）（薩呼喇阿阿）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡝᡳᡵᡝ 棗騮 珂衣哷額額

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠠᠯᡨᠠᡵᠠ ᡴᡝᡳᡵᡝ 粉嘴棗騮 喀阿勒塔阿剌阿

[illegible] ᠮᠣᡵᡳᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡴᡝᡳᡵᡝ ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠠᡵᠠ ᡴᡝᡳᡵᡝ 煙熏棗騮 喀剌阿阿 珂衣哷額額

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡴᠠᡵᠠ ᡴᡝᡳᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᠣᠩᡤᠣᡵᠣ 黃馬 ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠮᠠ 科鄂鍋鄂羅鄂

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡴᠣᠩᡤᠣᡵᠣ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠯᠠ 黑鬃黃馬 ᡥᡝ ᡯᡠᠩ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠮᠠ 軲烏剌阿安

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

豹花

銀合馬（西哷嘞伊阿）

綽和囉鄂鄂那

海騮

（喀魯恩阿木烏）

乾草黃

繡脖子馬

（粘斡烏阿）

（楂哈㭗阿阿阿）

ᠶᡠ ᠮᡳᠶᠠᠨ　ᡧᠣᠣ ᡯᡠᡳ ᡧᠣᠣ ᠶᠠᠨ

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 玉面 [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 燒嘴燒眼

[illegible]（瑪界喀喇阿阿阿）　**[illegible]**（察界喀阿阿）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

ᡥᡡᠸᠠ ᠮᠠ　ᠶᡠ ᠶᠠᠨ

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 花馬 [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 玉眼 [illegible]

[illegible]（阿勒哈阿）　**[illegible]**（綫期哩伊伊伊）

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]　ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡯᡳ ᠮᠠ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 漢名同上 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 點子馬

[illegible]（陀補陀科郛郛郛）　**[illegible]**（察穆哈塔阿阿）

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

鈎鼻馬　銀蹄

畢岳歇哈（伊鄂阿）　塞伯哩（額額伊）

玉頂

陀西（鄂伊）

淡名同上　線臉

察喇（阿阿）　喀勒楂（阿阿）

孤蹄（莈坡哩鄂鄂伊）

[illegible]

兩耳向前 ᠴᠣᡴᠴᠣᡥᠣᠨ（初烏克初烏祜烏恩）[illegible]

馬腦頂骨 ᠰᡝᡴᠰᡝᡥᡝ（塞額克塞額呵額）[illegible]

馬匹肢體類 第一

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（摩鄂哩伊因 烏勒哈阿 衣 伯額諜額衣 哈阿漆伊因）[illegible]

[illegible]

馬鼻梁 ᡴᠠᠩᠰᡳᡵᡳ（喀阿昂西伊哩伊）[illegible]

胸（圖魯烏烏）

脖腔（達剌阿阿安）

骨格大（基剌圖伊阿烏）

撅嘴（佛呼陀和鄂鄂鄂安）

耳唇下垂（剌達呼恩阿補阿烏）

高脚馬（阿翰特祜恩額葦額烏）

膝

搭期鴉 阿伊阿

馬脊梁

前腿節

鄂鍋 昂鄂安

飛呵 伊額

臊窩

迎鞍

諾枯恩 爲勒烏

尼德 伊克額

大腿窪（烏剌安阿）

馬後腿根（蘇薩哈烏克阿阿）

馬尻股梁（喀呼哈瑪阿阿阿阿）

三岔骨（伊剌阿安）（楂衣鉄阿阿安）

夜眼（斡呼烏恩阿）（鴉薩阿阿）

蹄

（斡哈安 阿阿）

蹄心

（烏瑪 阿安）

腿梃骨

（西剔 伊阿）

七寸子

（巴喀勒齋 阿阿伊）

攬筋

（玻衍玻 鄂鄂）

ᠮᠠ ᡦᡳ ᡷᡳ ᡨᡳ ᠯᡝᡳ᠉

馬匹肢體類 第二

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠪᡝᠶᡝᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

摩哩鄂伊因 烏勒哈阿 衣 伯葉額額衣 哈纔阿伊因 ᠵᠠᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

ᡨᡳ ᠵᠠᠩ᠉

蹄掌 [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡶᡳᠶᠠᡥᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡳᠶᠠᡥᠠᠨ᠉

飛鴉哈伊阿阿安 ᠮᠣᡵᡳᠨ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

ᠸᠠᡳ ᡧᡝᠨ᠉

外腎 [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡠᠮᠠᠨ᠉

舒瑪烏阿安 ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡳ [illegible] [illegible]᠈

ᡨᠣ ᡶᡠᠩ᠉

駝峯

ᠪᠣᡥᠣᡨᠣ᠉

玻和陀鄂鄂鄂

毛順着 （呼噶伊勒烏斡阿）

毛梢 （綏窩哷鄂勒伊）

毛 （扶尼揲呵爲伊額額）

毛戧着 （扶達噶烏阿昂阿）

捲毛 （和和哩鄂斯鄂伊）

有毛的 （扶尼揲呵斡歆爲伊額額額）

毛旋窩 （佛濕安鄂鄂）

ᠰᡳᡠ ᠸᡝᡳ᠈

ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ ᠰᡳᠯᡳ ᡩᡝ ᠪᡠ ᡧᡠᡵᡠᡵᡝ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠄ 綉尾 ᠰᡳᡤᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᠣᠣᡥᠣᠨ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠄ 騍尾硬毛 ᡴᠣ ᠸᡝᡳ ᡳᠩ ᠮᠣᠣ

ᡶᠣᠩᠨᠣᡥᠣ᠈ 佛兵儺和 鄂鄂鄂鄂

ᠰᡳᡴᠠ᠈ 西喀 伊阿

ᠰᡝ ᠰᡳᠯᡳ ᠪᡝᡵᡝ ᡳ ᠰᡳᠨᡤᡤᡳ ᡳ ᠮᠣᠣᡥᠣ ᡳ ᠰᡳᠨᡤᡝᡵᡝ ᠪᡠ ᠪᡝᠯᡝ ᡝᠮᡝ᠈

ᡨᠣ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᡥᡳᠶᠠ ᠴᠠᠩ ᠮᠣᠣ

ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡠ ᡨᡠᡵᡤᡝᠨ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠄ 駝項下長毛 ᠰᡳᠯᡳᡥᡠᠨ ᠪᡠ ᠰᡳᡵᡤᡝᡥᡝ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠄ 尾 ᠸᡝᡳ

ᡴᡝᠨᡩᡝᡥᡝᠨ᠈ 珂恩德呵恩 額額額

ᡠᠨᠴᡝᡥᡝᠨ᠈ 烏車呵恩 恩額額

ᠰᡝᠯᡝ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠮᡝᡳᡥᡝᡨᡝ ᡳ ᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᡳ ᠰᡝᠨᡤᡤᡳ ᠪᡝ ᠪᡝᡵᡝ ᡳᠯᡝᡵᡤᡝ

ᠨᠣᠣ ᡩᡯᡠᠩ

ᠪᡝᡵᡝ ᠪᡠ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠄ 腦鬃 ᠰᡳᡵᡤᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡠ ᠰᡝᠮᡝ ᡶᡠᠨᡳᠶᡝᡥᡝ᠄ 脖鬃 ᠪᠣ ᡩᡯᡠᠩ

ᡴᡠᡴᡠᡵᡠ᠈ 枯枯魯 烏烏烏

ᡩᡝᡵᡠᠨ᠈ 德嚕恩 額烏

ᠰᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠯᡝ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ

脫毛（基薩安 伊阿）（哈剌穆畢 阿阿伊）

鬃尾稀短（西呵特 伊額額）

七寸子毛（汶羅 鄂衣鄂）

賊毛（阿達哈安 衣阿阿一）（西喀 伊阿）

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（摩哩因鄂伊 烏勒哈阿 衣 鴉補哷阿烏額 哈縷因阿伊）

馬匹馳走類 第一

[illegible]

ᠣᡴᠰᠣᠨ（鄂克孜鄂安）脚步 [illegible]

ᠣᡴᠰᠣᠮᠪᡳ（鄂克孜鄂穆伊畢）走 [illegible]

ᠣᡴᠰᠣᠪᡠᠮᠪᡳ（鄂克孜鄂補烏穆伊畢）使走 [illegible]

ᠣᡴᠰᠣᠨ ᠰᠠᡳᠨ（鄂克孜鄂安 薩阿裔）脚步好 [illegible]

[illegible]（阿勒點烏恩 阿穆巴阿）過步大 [illegible]

使大走

（卓達補穆畢 鄂哷阿烏伊）

顛着走

（烏卓呵恩額額恩 沙墨阿沙阿額）

（鴉補穆畢 阿烏伊）

大走

（卓剌安 鄂阿一）

大走開

（卓達穆畢 鄂哷阿伊）

駝疾走

（勒蘇穆畢 額烏伊）

小走

（薩木補嚕 阿烏烏）

大顛　使大顛　淌顛

碩多穆畢（鄂鄂穆伊）　碩多補穆畢（鄂鄂烏穆伊）　碩呼塞墨（鄂額額）

使顛　軟顛

喀塔喇補穆畢（阿阿阿烏穆伊）　伯德呼墨（額額額額）　喀塔喇穆畢（阿阿阿穆伊）

顛

喀塔喇穆畢（阿阿阿穆伊）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᠪᡝ·

[illegible] [illegible]： 使放轡 [illegible] [illegible]： 跑 [illegible] [illegible] [illegible]

ᠨᡳᠣᠯᡥᡠᠪᡠᠮᠪᡳ· ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᠪᡳ·

（尼優勒祜補穆畢 伊優勒烏穆烏穆伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· （弗克西穆畢 額伊穆伊） [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] ᠪᡝ·

[illegible]： 馬撂蹶 [illegible] ᠪᡝ· [illegible] [illegible] [illegible]： 放轡 [illegible]

[illegible] [illegible]· ᠨᡳᠣᠯᡥᡠᠮᠪᡳ·

[illegible] （伊達呼恩 因阿烏恩） （弗祜恩 額烏恩） [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] （尼優勒祜穆畢 伊優勒烏穆伊） [illegible]

[illegible] [illegible]· [illegible] [illegible]·

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]： 淌走 [illegible] [illegible]： 蹚馬 [illegible] ᠪᡝ·

[illegible]· [illegible]·

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ· （圖呼塞墨 烏呼額額） [illegible] ᠈ [illegible] （弗祜補穆畢 額烏穆烏穆伊） [illegible] [illegible]

馬匹馳走類　第二

（摩鄂哩伊因　烏勒阿哈衣　鴉阿補烏哷額　哈阿綫伊因）

飛跑（祜烏斡呵額哷額蹇額　佛額克西伊穆伊畢）

拍馬（達阿補烏期伊穆伊畢）

使跑（佛額克西伊補烏穆伊畢）

齊跑（佛額克西伊因都烏穆伊畢）

跑的快（圖呼歌恩烏額）

馳走雄壯聲（呼輪布岳昂烏伊鄂）

衆馬急走聲（枯圖呼塞墨烏烏額額）

跑的穩（扶蘇呼塞墨烏烏額額）

跑的急（期楳呼塞墨伊伊額額）

衆馬走聲（枯輪活呼塞墨烏烏額額）

試跑等第（噜德呼畢烏烏勒額伊）

使試演馬（噜德補呼畢烏烏勒額烏伊）

ᡦᠣ ᡩᡳ ᠸᠠᡳ ᡦᠣ ᠵᠠᠩ

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᠪᡝ᠈ ᠮᡠᡴᡩᡝᡥᡝᠨ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᡝ᠉ 跑的歪 ᠮᠣᡵᡳᠨ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᡝ᠉ 跑張 ᡝᡵᡝ ᠮᠣᡵᡳᠨ ᠪᡝ᠈ ᠰᠣᡵᡤᠣ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᡝ

ᡥᠠᡵᡳ᠈ ᠴᠠᠮᡵᡳ᠈

ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ᠈ ᠪᡝ ᡨᠠᠯᡠ （哈哩阿伊） ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ᠈ ᡠᡵᡝᡥᡝ ᠨᡳᠩᡤᡠᡵᡳ （察穆哷阿伊） ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ ᡠᡵᡝᡥᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝᡵᡝ

ᡦᠣ ᡩᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡩᠣᠣ ᡤᠣᠣ ᠴᡳᠣ ᠰᡳᠨ ᡥᡡᠸᠠᠩ

ᠮᡝᠨᡩᡝᠮᡝ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᡝ᠉ 跑的前倒高 ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ᠈ ᡨᡝ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᡝ᠉ 鞦心滉 ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ ᡨᡝ

ᡤᡝᡵᡳᡩᡝᠨ᠈ ᠰᠠᡵᠮᡵᡳ᠈

ᡝᠮᡝᡩᡝ ᡠᡵᡝᡥᡝ ᠪᡝ᠈ （該哷囟德恩鄂伊額） ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ ᠰᡳᠰᡳᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠮᡝᠮᡝ ᠠᠮᠠᠯᠠ （薩喇穆哷阿阿伊） ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ

ᠵᡳ ᡴᡡᠸᠠᡳ ᡯᡠᠩ ᡨᠣ ᡩᠠ

ᡝᡩᡝᠮᡝ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᡝ᠉ 急快 ᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᡩᡝᡥᡝ ᡶᡝᡴᠰᡳᠮᡝ᠉ 縱頭大 ᠮᡠᡵᡝᡥᡝᠨ ᡨᡝ

ᡥᡡᡩᡠᠨ᠈ ᠰᡝᠯᠪᡳᠨ ᡤᠣᡵᠣ᠈

ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ᠈ ᠮᡠᡵᡝᡥᡝᠨ ᠠᠮᠠᠯᠠ ᠪᡝ᠈ （呼都恩烏烏） ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ᠈ ᠮᡠᡵᡝᡥᡝᠨ ᠰᡝᡵᡝ （塞畢因額勒伊） （鍋羅鄂鄂） ᡤᡳᠶᠠᠯᡠ

四腿拄立（ᠰᡟ ᡨᡠᡳ ᠵᡠ ᠯᡳ）（圖咧墨烏阿額）（禮哈畢伊伊阿伊）

馬之不走（ᠮᠠ ᠵᡟ ᠪᡠ ᡯᡝᠣ）（德輪額）（塞墨額額）（禮哈伊伊阿）

一勒猛站住（ᡳ ᠯᡝ ᠮᡝᠩ ᠵᠠᠨ ᠵᡠ）（巴植琍墨阿克阿阿額）（禮畢伊伊穆伊）

歷韁站住（ᠯᡳ ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠵᠠᠨ ᠵᡠ）（諸嚕墨烏烏額）（禮畢伊伊穆伊）

猛的站住（ᠮᡝᠩ ᡩᡳ ᠵᠠᠨ ᠵᡠ）（卓鄂克）（塞墨額額）（禮哈伊伊阿）

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠪᠠᡥᠠᠨ ᠵᡳᠨᡩᠠᡥᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠣᠪᡠᠮᠪᡳ ::

ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠠᡥᡡᠰᠠᠨ

馬搖脖子（達鴉安察穆畢　阿阿阿穆伊）

動作伶便（基鴉哈察穆畢　伊阿阿勒阿穆伊）

張狂（楂嗚察穆畢　阿吊阿勒阿穆伊）

奪扯手（卓鍋綽穆畢　鄂勒鄂鄂穆伊）

馬匹動作類　第一

（摩哩　鄂伊因　烏勒哈　阿　衣　阿補汶剌　烏阿阿　哈綫　阿伊因）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉ 嘴沉 ᠠᠩᡤᠠ（阿噶昂阿） ᠴᠠᡴᠴᠠᡥᡡᠨ᠈（察克察呼恩阿阿烏）

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈

嘴飄 ᠪᡝᠯᡥᡠᡩᡝᠮᠪᡳ᠈（伯勒呼達穆畢額額呼額伊）

ᠪᡳᠰᡳ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᡳᠰᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠮᡠᠰᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

項軟 ᡩᠣᠨᡩᠣᠯᠵᠣᠮᠪᡳ᠈（多郑尼丟羅穆畢鄂伊郑郑穆伊）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

嘴硬 ᠠᠩᡤᠠ（阿噶昂阿） ᠮᠠᠩᡤᠠ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈

ᡩᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

嘴生 ᠠᠩᡤᠠ（阿噶昂阿） ᠮᡝᠨᡨᡠᡥᡠᠨ᠈（墨恩圖袺恩額烏烏） ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠪᡝᡳᡵᡝ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠮᡳᠩᡤᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠉

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ

打前失（補勒都哩畢　烏勒烏伊彬伊）

後踢寬（多岳卓穆畢　郭郭勒郭穆伊）

馬不把滑（碩佛囉　郭郭郭　帖　阿烏）

打奔（法塔穆畢　阿阿阿穆伊）（繚喇　伊阿）

馬把滑（碩佛囉　郭郭郭　薩　阿衣阿）

旋鐙

墜韂　旋鐙

（鴉吶扶恩特穆畢 阿喀烏額穆伊）　（圖扶恩特穆余畢 烏烏額穆額穆伊）

左右回頭　倒退

（和袞剌察穆畢 鄂阿阿阿穆伊）　（汝汝囉穆畢 鄂鄂鄂穆伊）

後軟腿　肯旁看

（特瑚哈 額阿阿）　（汝察穆畢 阿阿穆伊）

躥跳 多哩穆畢 鄂伊穆伊

掙跳 觚巴達穆畢 烏阿阿穆伊

刨 弗特呼穆畢 額額額穆伊

單蹄刨 額克特穆畢 額額穆伊

站立不定 汝飛達穆畢 鄂伊阿穆伊

[illegible]

驚跑 [illegible]（圖衣瑚穆畢烏阿穆伊） [illegible]

眼岔 [illegible]（烏哷烏呼穆畢伊） [illegible]

隨同眼岔隨同撒尿 [illegible]（烏哷伊阿瑚穆畢伊） [illegible]

亂跳 [illegible]（綏哈達穆畢伊阿阿穆伊） [illegible]

撒歡 [illegible]（阿哈達穆畢衣阿阿穆伊）

打腦椿（穆穆哷畢 爲烏額穆伊）

撂蹶子（飛岳科綽穆畢 伊鄂鄂鄂穆伊）

馬匹動作類 第二

（摩哩 鄂伊）

（爲勒阿哈衣 阿哷爲阿 補沙阿刺阿 哈縷 阿伊）

蹄跑熱了（倭恩遮可畢 額額額額伊）

ᠮᠠᡴᡨᠠᠮᠪᡳ　摔人　（瑪克塔穆畢　阿阿阿才伊）

[illegible]

ᡶᡝᠰᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ　踢　（弗斯阿勒穆畢　額其額額才伊）

[illegible]

ᠰᠠᠪᠰᡳᡵᠠᠮᠪᡳ　雙蹄拍　（薩補綫喇穆畢　阿才伊阿才伊）

[illegible]

ᠮᠠᡨᠠᡵᠠᠮᠪᡳ　單蹄彈　（瑪塔琍穆畢　阿阿阿才伊）

[illegible]

ᡳᠯᡳᡵᠠᠮᠪᡳ　合犀　（伊爾琍穆畢　伊伊阿才伊）

[illegible]

ᡳᠯᡳᡵᠠᠪᡠᠮᠪᡳ　使合犀　（伊爾琍補穆畢　伊伊阿烏才伊）

[illegible]

打滚

抖毛

（扶阿佘穆畢 烏額額穆伊）

（倆西希穆畢 伊伊伊穆伊）

劗癢

臥

（希呼穆畢 伊哷烏穆伊）

（德鄂穆畢 額烏穆伊）

馬嘶

馬噴鼻

（伊蔡穆畢 周阿伊）

（圖碁穆畢 烏哷伊伊）

聲　猛然聽見響聲　馬鼻喘息聲

希鴉呼伊阿　佛呼鄂　佛呼鄂　佛呼鄂

眼尖鼻作響　亂眼岔　眼岔馬鼻

和呼鄂　塞墨額額　呼呼烏　哈呼阿　塞墨額額　希岳呼伊鄂

搖頭　衆馬抖毛聲

塞斯呵特[illegible]額額額穆伊　枯圖烏烏呼　塞墨額額

磕絆聲　石上行走聲

（珀斯顆斯）（昆斯伊斯）　（珂特顆顆）（喀塔阿阿）

劣馬驚跑　馬强壯

（栝斡塔哼爲阿阿）（塞墨額額）　（汲克阿）（西克伊）

噴鼻聲　東躲西閃　忽驚閃

（圖哼爲）（飛鴉克伊阿）（飛克伊）　（飛鴉克伊阿）（塞墨額額）

使套馬

ᡠᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（烏呼噶喇補穆嘽 阿阿烏穆伊）

套馬

ᡠᡥᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（烏呼噶喇穆嘽 阿阿穆伊）

摔馬

ᠵᠠᡶᠠᠮᠪᡳ（楂法穆嘽 阿阿穆伊）

使摔馬

ᠵᠠᡶᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（楂法補穆嘽 阿阿烏穆伊）

套備馬匹類

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᠪᡝ ᠵᠠᡶᠠᡵᠠ ᡨᠣᡥᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ（摩哩 鄂伊因 烏勒哈 阿 伯額 楂法喇 阿阿阿 陀和囉 鄂鄂鄂 哈綫 阿伊因）

ᡶᡠᠰᡠᠯᠠᠮᠪᡳ　縶繩套馬　ᠵᡳ ᡧᡝᠩ ᡨᠠᠣ ᠮᠠ　（敷蘇琍穆畢　烏烏阿伊）

[illegible]

ᡥᡡᡨᡥᡡᠮᠪᡳ　綑馬　ᡴᡠᠨ ᠮᠠ　（祜特祜穆畢　烏待烏伊）

[illegible]

ᠯᠣᠨᡨᠣᠯᠣᠮᠪᡳ　帶籠頭　ᡩᠠᡳ ᠯᡠᠩ ᡨᡝᠣ　（羅昂陀羅穆畢　鄂鄂鄂伊）

[illegible]

ᠯᠣᠨᡨᠣᠯᠣᠪᡠᠮᠪᡳ　使帶籠頭　ᡧᡳ ᡩᠠᡳ ᠯᡠᠩ ᡨᡝᠣ　（羅昂陀羅補穆畢　鄂鄂鄂烏伊）

[illegible]

ᠰᡳᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡳ　絆馬　ᠪᠠᠨ ᠮᠠ　（西德哷穆畢　伊額額伊）

[illegible]

ᠰᡳᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᠪᡳ　使絆馬　ᡧᡳ ᠪᠠᠨ ᠮᠠ　（西德哷補穆畢　伊額額烏伊）

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡴᡝᠣ᠂ ᡧᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡴᡝᠣ᠂

牽牲口 ᡠᠯᡥᠠ ᠪᡝ᠂ ᡴᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 使牽牲口 ᡴᡠᡨᡠᠯᡝ ᠪᡝ᠂

ᡴᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠂ **ᡴᡠᡨᡠᠯᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠂**

（枯圖勒穆畢烏烏額穆伊）ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᡶᠠᡵᡤᠠ ᠵᠠᡶᠠᡶᡳ ᠪᡝ᠂ ᡤᠠᠮᠠᡵᠠ （枯圖勒補穆畢烏烏額烏穆伊）ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡝᠮᡠ

ᡬᡳᠣᠸᠠᠨ ᡧᡝᠩ ᡴᡝᠣ᠂

ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠂ ᡴᡠᡨᡠᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 圈牲口 ᡠᠯᡥᠠ ᠪᡝ᠂ ᡥᠣᡵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠣᡵᡳᠮᠪᡳ᠂

ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠮᡝ ᡳ ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠂ ᡥᠣᡵᡳᡤᠠᠨ （和哩穆畢鄂伊穆伊）ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠂ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡩᡝ

ᠴᡝᠩ ᠮᠠ ᡧᡠᠨ᠂

ᡥᠣᡵᡳᡵᡝ ᠪᡝ᠂ ᡥᠣᡵᡳᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 撐馬唇 ᠮᠣᡵᡳᠨ ᠰᡳᠵᡳᡵᡝᠮᡝ ᡳᠯᡳᠮᡝ ᡥᡝᠴᡝᠮᡝ ᡤᡝᠯᡝᠪᡠᡵᡝ᠂

ᠴᠣᠩᡴᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠂

ᠮᠠᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠮᠣᡵᡳᠨ ᠪᡝ ᠴᠣᠩᡴᠣᠪᡠᠮᠪᡳ （綽呀玻穆畢鄂鄂鄂穆伊）ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡳ᠂ ᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠂ ᡶᡠᠯᡳᠮᡝ᠂ ᠪᡠᡵᡤᡳᠶᡝᡵᡝ ᠴᠣᡴᠣ᠂

ᠪᡝᡳ ᠮᠠ᠉

備馬

ᡨᠣᡥᠣᠮᠪᡳ᠉（陀和穆畢鄂鄂伊）

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡝᠩᡤᡝᠮᡝᠯᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᡨᠣᡥᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃ ᡝᠩᡤᡝᠮᡠ᠈ ᡥᠠᡩᠠᠯᠠ᠈ ᡨᠣᡥᠣᡵᠣ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᡧᡳ ᠪᡝᡳ ᠮᠠ᠉

使備馬

ᡨᠣᡥᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠉（陀和補穆畢鄂鄂烏伊）

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡨᠣᡥᠣ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᠣᡥᠣᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᡨᠣᡥᠣᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᡧᡳ ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠯᡳᠩ᠉

使牽領

ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉（鴉呼達補穆畢阿呼烏阿烏伊）

ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᠯᡳᠣ ᡧᡝᠩ ᡴᡝᠣ᠉

溜牲口

ᡝᠯᡤᡝᠮᠪᡳ᠉（額勒歌穆畢額額伊）

ᡨᠠᡵᡤᠠᠨ ᡠᡵᡝᠨ ᠪᡝ ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᡝᠯᡤᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠃

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠯᡳᠩ᠉

牽領

ᠶᠠᡵᡥᡡᡩᠠᠮᠪᡳ᠉（鴉呼達穆畢阿呼阿伊）

備駱駝備吊屜

（科摩羅穆畢鄂鄂鄂伊）

搭屜

（觚補綫穆畢烏補伊穆伊）

使備駱駝

（科摩羅補穆畢鄂鄂鄂烏伊）

使搭屜

（觚補綫補穆畢烏補伊烏穆伊）

嗚牲聲

鄂衣

扯手掛在鞍鞽吊馬

（喀昂塔喇穆畢 阿阿阿穆伊）

褪嚼子

（蘇達密穆畢 烏阿伊穆伊）

帶轡棍

（沙穆昆剌穆畢 阿穆伊阿穆伊）

使帶轡棍

（沙穆昆剌補穆畢 阿穆伊阿烏穆伊）

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣常慶

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣慶豐

謄録監生臣温從準

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣德永額

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑卷三十二

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御製增訂清文鑑卷三十二

[illegible]

牲畜部二[illegible]類九則

ᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 牛類

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠵᠠᡩᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 馬匹殘疾類 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ 二則

ᡠᠯᡝᠪᡠᡵᡝ ᡠᠵᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ 牧養類 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ 二則

龍蛇類 ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᠮᡝᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

鱗甲部 ᡝᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᡥᡠᡵᡠᠩᡤᡝ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ
四類八則 ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

牲畜器用類 ᡠᠯᡥᠠ ᡠᠵᡳᠮᠠ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
二則 ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

鱗甲肢體類
ᡝᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝᡨᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

海魚類 二則
ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

河魚類 四則
ᠪᡳᡵᠠ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

蟲動類

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

蟲類　四則

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

蟲部　二類五則

騎駝類　第一

（鴉烏呼 阿烏額）（阿縷呼 伊額）（哈縷丙 阿伊）

牲畜部二　五類　九則

（烏勒哈 阿）（烏齋瑪 伊阿）（衣）（碩碩和安 鄂鄂鄂）（積衣 阿）

御製增訂清文鑑卷三十二

（哈詹 阿）（阿喇哈 阿阿）（僻悉畏 鄂昂伊額）（陀陀補哈 鄂克鄂烏阿）（瑪安哈 阿烏）（悉鈉恩 伊烏）（補勒佔 尼烏額烏）（畢特呵 伊額）（酥西因 烏伊）（諸倭綏 烏額伊）（係補特德因 額額伊）

[illegible]

漢語同上 [illegible] [illegible] [illegible]：

ᠶᠠᠯᡠᡶᡠᠮᠪᡳ（鴉魯方穆畢阿伊烏木伊）[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]

疊騎 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]：

ᠰᡠᠨᡩᠠᠯᠠᠮᠪᡳ（蘇恩達喇穆畢烏阿阿木伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

使疊騎

ᠰᡠᠨᡩᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（蘇恩達喇補穆畢烏阿阿烏木伊）

[illegible] [illegible]

去騎 [illegible] [illegible]：

ᠶᠠᠯᡠᠨᠠᠮᠪᡳ（鴉魯納穆畢阿烏阿木伊）[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] [illegible]

齊騎 [illegible] [illegible]：

ᠶᠠᠯᡠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ（鴉魯恩都穆畢阿烏烏木伊）[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible]

騎 [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

ᠶᠠᠯᡠ（鴉魯阿烏）[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible]

騎牲口 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠶᠠᠯᡠᠮᠪᡳ（鴉魯穆畢阿烏木伊）[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible]

使騎牲口 [illegible] [illegible] [illegible]

ᠶᠠᠯᡠᠪᡠᠮᠪᡳ（鴉魯補穆畢阿烏烏木伊）[illegible] [illegible]

騎馬的

紉鐙

（摩哩哭噶鄂伊門）

（圖扶勒穆畢烏烏頴伊）

使騎上馬

下馬

下牲口

（摩哩洲補穆畢鄂伊阿烏穆伊）

（頴補烏）

（頴補穆畢烏穆伊）

騎馬

騎上馬

（摩哩洲鄂伊阿）

（摩哩洲穆畢鄂伊阿穆伊）

盤揉馬（[illegible]穆畢 頓伊）

漢語同上

訓練馬

壓馬

[illegible]翎穆畢 頓伊

欣維布敦穆畢 阿伊伊阿穆伊

補克達沙穆畢 烏阿阿穆伊

腿磕馬韂

漢語同上

珂補西穆畢 頓伊伊

尼克特穆畢 伊頓伊

坐馬

騍馬

頂馬

對子馬

鬆懈

單騎

ᠪᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᠮᡠ᠉

馱子 ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠠ ᠪᡝ ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠰᡝᠮᡝ᠈ 行李 ᠠᠴᡳᡥᠠ ᡶᡠᠯᠮᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝ ᠠᠴᡳᡥᠠᠩᡤᠠ᠉

ᠠᠴᡳᡥᠠ（阿伊綫丙哈） ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠠᠴᡳᡥᠠ ᡳ ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠠᠴᡳ（阿伊綫丙哈） ᡶᡠᠯᠮᡳᠶᡝᠨ（發佛伊哈顧烏嗚） ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠠᠴᡳ ᠠᠴᡳ ᠠ ᠪᡝ᠉

ᠰᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈

騎駝類 第二

ᡨᡝᠮᡝᠨ（阿鶚烏晉顧呵） ᡨᡝᠮᡝᠨ（阿伊綫顧呵） ᠠᠴᡳᡥᠠ（丙伊哈綫因）᠈

ᡤᡝ᠈

ᡨᡠᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠉

ᡥᠠᠯᡥᠠ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠠᠴᡳᡥᠠ ᠪᡝ᠈

[illegible]

鞴鞍攏物件　[illegible]

[illegible]

颠均駄子　[illegible]

[illegible]

[illegible]（鞥伯 鞥勒 鞥綠 穆 佛）[illegible]

[illegible]（鞥踮 鞥於 鞥鷭 穆 佛）[illegible]

使駝　[illegible]

[illegible]（阿㑊隻 烏補 穆 佛）[illegible]

齊駝　[illegible]

[illegible]（阿㑊隻 烏𦝐都 穆 佛）[illegible]

行裝　[illegible]　駝　[illegible]

[illegible]（兮岡 克 鞥）[illegible]（阿㑊 移 佛）[illegible]

沉重（被英 塞墨 物頹）

行李壘頹（勒特 阿利 阿塔）

壘墜（利諾 阿烏）

裝載甚重（拾髂 哈烏 塞墨）

滿駝 ᠨᡳᡧᠠ ᠠᠴᡳᡥᠠ（尼沙 伊阿 阿 伊 哈）

滿載 ᠨᡳᡧᠠ ᡨᡝᠪᡠᡥᡝ（尼沙 伊阿 特補呵）

馱子滴溜搭拉

（烏寧兀烏都　阿喇兀阿達）

卸下

（額烏補烏補穆伊那）

ᠠᡩᡠᠯᠠᡵᠠ ᡠᠯᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡝᠮᡠ（阿都喇喇 烏阿阿 烏伊類 哈辰 阿伊因）ᠮᡠ ᠶᠠᠩ ᠯᡝᡳ 牧養類第一

ᠠᡩᡠᠨ（阿都恩 烏）ᠮᡠ ᡴᡳᠣᠨ 牧羣 [illegible] ᠪᡝ ᠠᡩᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠠᡩᡠᠯᠠᠮᠪᡳ（阿都喇穆畢 烏阿伊）ᠮᡠ ᡶᠠᠩ 牧放 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠠᡩᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ（阿都喇補穆畢 烏阿烏伊）ᡧᡳ ᠮᡠ ᡶᠠᠩ 使牧放 [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᡨᡠᠸᠠᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ（圖斡期鴉穆畢 烏阿伊阿伊）ᡴ᠋ᠠᠨ ᡧᡝᠣ 看守 [illegible]

齊啃草（蘇烏斡阿昂閒伊鴉阿安都烏穆俾）

拴着啃草（伊勒額呼額穆俾）

使啃草（蘇烏斡阿昂閒伊鴉阿補烏穆俾）

（阿額德額呼額穆俾）

巡視

啃草（蘇烏斡阿昂閒伊鶴阿穆俾）

來飲牲口

額墨額勒思仂齊穆俾

齊飲牲口

窩墨窩勒忽烏都穆俾

漢語同上

額墨額勒烏勿穆俾

使飲牲口

額墨額協烏補穆俾

去飲牲口

額墨額勒納納穆俾

纜繩自開

伊勒墨呼阿畢額額額仂

飲牲口

額墨額勒穆俾

喂猪

烏都恩阿達穆俾

喂養

烏蚵物烏補穆俾

狗嗒拉食

阿剌補価穆俾

添草料

伊鋼伯穆俾

煮粥喂瘦馬

烏呼烏扶恩

烏蚵物烏補穆俾

肚子大了

漢語同上

（拎克檢納哈畢阿阿阿伊）

（拎克捷呼恩阿阿烏）

喂肥

使喂肥

（啵呼那拷畢郭鄂額伊）

（啵呼那補拷畢郭鄂烏額伊）

肚子下來了

（拎達納哈畢阿阿阿阿伊）

收養類第二

（郎琍喇阿烏阿阿）

（齋呼烏伊額）

（哈㸃肉阿伊）

已出長了（西圖喀畢伊烏阿伊）

膘滿肉肥（卓和禮喀畢鄂鄂伊阿伊）

鄂（鄂和）

使上膘（阿嗒呼喇穆畢阿烏呼阿穆伊）

調膘（步岳鄂鄂）安 阿（敖禰穆畢阿烏伊）

出長了（西圖穆畢伊烏穆伊）

上了膘（阿嗒呼喀畢阿烏呼阿伊）

瘦

溜膔

（鵰哷阿鳴）

（斡西穆俾阿伊）

弔汗

膔欠

（涉佸穆俾鄂鄂[illegible]佛）

（鶉禮阿伊）

（鄂倬克鄂涉安）

使弔汗

（涉佸鄂鄂）

[illegible] [illegible]::

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible].

已溜膘 [illegible] [illegible]:: 瘦了 [illegible] [illegible] [illegible] 已瘦了 [illegible]

ᠸᠠᠰᡳᡴᠠᠪᡳ. ᠮᠠᠴᡠᠮᠪᡳ. ᠮᠠᠴᡠᡥᠠᠪᡳ.

（斡西喀畢 阿伊阿伊）[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]（瑪初穆俾 阿烏和伊）[illegible] [illegible] [illegible]（瑪初哈畢 阿烏阿伊）[illegible]

噴喉（察心呼納哈畢阿阿阿阿伊）

鼻濕（瑪呼佛阿鄂伊阿安）

牲口痓

淌鼻濕

馬畜殘疾類第一

（摩哩因鄂伊）（烏勒哈阿）衣（尼墨枯伊額烏）（楂達哈阿阿阿）衣（哈嗏因阿伊）

肚脹

之透

槽口格搭

癒高

肥馬軋腿瘦

鼠瘡

馬癰

膁跳

糞結

尿結

低頭難（[illegible]帖喇哈 [illegible]烏阿阿）

生癩（哈薩納哈畢 阿阿阿阿伊）

瘟了（歌哩[illegible] 鍋衣哈 額伊 鄂阿）

蹄漏

（多和羅安 鄂鄂鄂）[illegible]

癩（哈薩安 阿阿）

弔

臁（斯䋺安鄂鄂）（鴉綾喀鄂伊阿）

迎鞍瘡（達頁因阿伊）

張牙

骨眼

（喀巴哩阿阿伊）

（補歌烏物）

（鵝薩阿阿）

蹄翹（瓜嗚細哈畢　烏勒阿阿阿伊）

蹄上瘀血（薩補答哩　阿補阿伊）（聆西客　阿伊阿）

刺蝟蹄（雁葉恩　伊額）（訥阿畢　額爾伊）

馬畜殘疾類 第二

ᠮᠣᡵᡳᠨ ᡠᠯᡥᠠ ᡳ ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ ᠵᠠᡩᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（摩哩因　部伊）（烏勒哈）衣（尼渥枯　伊額烏）（楂達哈　阿阿阿）衣（哈礦因　阿伊）

（多鄂和鄂羅鄂安）

瘸

（多鄂和鄂碩鄂穆伊畢）

蹄心高

（烏阿安　達阿巴阿哈阿安）

熱瘸

（[illegible]）

蹄縮

（舒烏補烏嚌烏呵伊畢）

掃蹄

（[illegible]阿哈阿安　達阿巴阿哈阿）

燒柳枝熨瘡（烏圖嚕伶伊尼穆偑）

使燒柳枝熨瘡（烏圖嚕伶伊尼烏補穆偑）

起硬（伊尼阿鴉阿哈阿沙穆偑）

蹶掌（烏阿喇阿達穆偑）

微瘸（伊尼頞阿頞余穆偑）

略點（伊䫅頞阿頞余穆偑）

鏇蹄（阿薩伊鏤伊穆俾）

下針（阿約阿烈阿喇穆俾）

烙瘡（阿哈伊哩伊穆俾）

釘鐵蹄（阿塔阿哈阿喇穆俾）

打鬃（阿薩禰伊穆俾）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

使釘鐵蹄 [illegible]

ᡨᠠᡥᠠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ

塔阿哈阿喇阿補烏穆僻 [illegible]

[illegible]

騸 [illegible]

ᠠᡴᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ

阿克塔阿喇阿穆僻 [illegible]

牡牛 （穆烏哈阿沙阿安）

乳牛 （烏尼伊素甯恩）

騸牛 （額剪遮）

牛 （伊哈阿安）

牛類 （伊哈阿安 尼 哈阿欽伊因）

未使的牛

牛犢 鄂圖克沙安

二歲牛 伊鄂特恩

哈塔勒伊輝

無角乳牛

急牛

阿哈阿薩阿喇

烏穆烏勒烏呼伊哩

肥騸牛

無角騸牛

鄂佛鄂和鄂羅

阿沙阿利烏昂烏阿

青牛

紅牛

犂花牛

淡黃牛

三歲牛

四歲牛

紅牛 伊阿哈安

豹花牛 阿察阿剌 伊阿哈安

白肚牛 額阿補喀特 伊阿哈安

黑頭 玻羅

花牛 阿勒阿哈 伊阿哈安

[illegible]

黑頭白頭牛 （馬阿哈阿喇阿 伊阿醫哈安）

[illegible]

白牛 ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ ᡳᡥᠠᠨ （沙安阿鴉安 伊阿醫哈安）

[illegible]

黑牛 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᡳᡥᠠᠨ （薩哈禮鴉安阿阿伊阿安 伊阿哈安）

[illegible]

白脊梁牛 （諾都哩烏烏阿阿 伊阿哈安）

[illegible]

水牛 穆珂烏衣 伊哈安

毛牛 鄂博倣 伊哈安

白鼻梁牛 喀安濟哈 伊哈安

漢語同上

烏勒（驢恩）

牛項下嚫皮

（塞勒鄂阿）

牙

（後衣鄂阿）

牛頦筋

（烏沽哈阿額）

角

（烏衣鄂阿）

相項

（舒烏䑛伊沙阿穆俾）

項

斗餂犢

（鵝烏衵伊阿穆俾）

（舒烏䑛伊喇阿穆俾）

漢語齋上

倒爵

（啰阿安隨阿）

（烏鴉阿沙阿穆俾）

馬圈（呵呼恩 額額）

棚

牲口草棚（赤勒 額河 額思）

牲畜器用類第一

（烏勒哈）（烏伊齋）（鈍德）（肥）（衣）

ᠯᡠᠩ ᡯᡳ

籠子 ᡥᠣᡵᡳᠨ （和哩鄂伊因）

[illegible]

猪羊圈 ᡥᠣᡵᡥᠣ （和哷鄂和鄂）

[illegible]

牲畜圈 ᡠᠵᡳᠮᠠ ᡳ ᡥᠣᡵᡳᡤᠠᠨ （烏齊瑪伊阿 衣 和哩噶安鄂伊阿）

[illegible]

猪窩 （烏思）

[illegible]

ᠸᠣ 窩 ᡶᡝᠶᡝ 佛葉額額

[illegible]

ᠵᠣᠣ ᠵᡳ 罩雞 ᡨᡠᠪᡳᠯᡝᠮᠪᡳ 圖畢勒穆畢烏伊額伊

ᠵᡳ ᠵᡳᠶᠠ 雞架 法呼恳阿伊

[illegible]

ᠵᡳ ᠵᠣᠣ 雞罩 ᡨᡠᠪᡳ 圖畢烏伊

鍘刀丁

（碩西因鄂伊）

鍘刀床

（弗毘額伊）

鍘刀

（車帖鄂烏）

鍘草

（車穆畢鄂穆伊）

槽

（祜諸烏烏）

猪槽

（蘇喇帖烏阿烏）

[illegible]

擅鼻 [illegible]（綽哼玻粘鄂鄂烏）[illegible]

鉋子 [illegible]（碩粘鄂烏）[illegible]

馬印子 [illegible]（摩哩因鄂伊）尼（陀羅鄂鄂安）[illegible]

套馬杆（烏哷嗎阿安）

籠嘴（阿鵰圖 昂阿烏）

牲畜器用類　第二

（烏勒哈 阿）（烏齋瑪 伊阿）（德額）（巴衣塔喇喇 阿阿阿阿）（楂嗒 阿阿）（衣）（哈綫田 阿伊）

獸醫椿（緋哷披和 邪邪邪）（圖喇 烏阿）

夾板子（希鴉補薩　伊阿阿）

漢名同上（羅昂陀　邪邪）

漢名同上（阿毓搭　昂烏阿）

籠頭（額特　衣額）

坐鞦 （沙阿穆呢伊）

套擁 （伏烏哼基伊）

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈

絆 ᠰᡳᡩᡝᡵᡳ᠈ （西德哩伊顏伊）

[illegible]

[illegible]

ᡧᠠᠮᡴᡡ::

拴鮎棍皮條 ᡧᠠᠮᡴᡡ ᡠᠰᡝ᠈ （沙穆昆阿穆伊 烏余顏）

[illegible]

ᡧᠠᠮᡴᡡ ᠪᡝ [illegible]

ᡧᠠᠮᡴᡡ ᠮᠣ᠈ [illegible]

[illegible] ::

ᠮᠣ ᠪᡝ᠉

鮎棍 ᡧᠠᠮᡴᡡ ᠮᠣ᠈ （沙穆昆阿穆伊 厄鄂傲）

[illegible]

[illegible]

草（鄂呼鄂和）

鐵蹄子（塔哈阿阿安）

鼻鍋子（薩綏哈阿安伊阿）

絆子（伯呼額額訥）

雜糧粥（呼扶烏扶思）

猪食（都烏思阿逵安）

禽鳥食（頗伯）

吃剩草節（兩希鴉伊伊阿）

料（琥嘚多栝鄂鄂烏）

[illegible]

泔水底子

ᡶᠠᡥᠠᠯᠠ（法哈喇 阿阿阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

泔水

ᠰᡠᡵᠠᠨ（蘇喇 烏阿安）

[illegible]

[illegible]

ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ 龍 穆都哩 烏烏伊

[illegible]

ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᠮᡝᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 龍蛇類 穆都哩 烏烏伊 墨衣呵 額衣額 衣 哈綫因 阿伊

[illegible]

ᡝᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᡶᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 鱗甲部 額西呵嶺歌 額伊額嶺額 福喝嶺歌 烏乃嶺額 衣 碩碩和安 鄂鄂鄂

四類八則 ᡩᡠᡳᠨ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

[illegible]

ᠮᡠᡥᡡᠯᡠ 螭 穆呼魯 烏烏烏

[illegible]

ᠨᡳᠮᠠᡩᠠ 蛟 尼瑪達 伊阿阿

[illegible]

蛇渡水 余闊穆佛 額烏木伊

蛇 墨額衣呵額

蛇信子 和鄂羅鄂安 都烏伯額

虬 碩鄂羅鄂安圖烏

蟒 陸阿補植阿安

擺尾曲行（喀達植畢 伊阿勒阿穆伊）

蛇蛛急過聲（舒斡 烏阿呼）

曲動（鴉植畢 烏阿勒阿穆伊）

蟠繞（哈鴉畢 阿阿穆伊）

行動擺尾（哈鴉植畢 阿阿勒阿穆伊）

蟄（補圖烏呼思）

漢語亦同上（尼葉尼葉伊頡伊頡）

漢語同上（額尼葉尼葉伊頡伊頡）

蛇入蟄（墨衣額額 補魯納思果烏烏阿阿伊）

龍吟（穆喇穆畢烏阿伊）

蛇退皮（穆烏恩　哈喇穆畢阿阿伊）

入蟄（補國穆畢烏烏伊）

[illegible]

ᠰᡳᠶᡡᠨ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡳᠣᡳ 鱘鰉魚 ᠠᠵᡳᠨ （阿 伊齋因）

[illegible]

ᡳᠣᡳ 魚 ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ （尼瑪哈 伊阿阿）

[illegible]

河魚類 ᠪᡳᡵᠠ ᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ （畢喇 伊阿 衣 尼瑪哈 伊阿阿 衣 哈纔 阿伊 因）

第一 ᡠᠵᡠᡳ

[illegible]::

ᠪᠠᡳ ᡩᡠ ᡯᡠᠨ ᡳᠣᡳ

白肚鱒魚

ᠵᡝᠯᡠ（遮魯額得）

[illegible]

ᡧᠠᠨ ᡳᠣᡳ

鱓魚

[illegible]（朗寺秋伊口傷）

[illegible]

魟魚子（和多哩鄂鄂伊）

鱒魚子（遮勒伯額額）

細鱗白（尼優府碩伊鄂鄂安）

鰟頭 （塔帖 阿烏）

干鰷魚 （塞初 額烏）

鯖魚 （伏塞禮 烏額伊）

漢名同上（哈呼達括 阿阿烏）

鯉魚（穆諸祜 烏烏烏）

翹頭白（楂齋基 阿伊伊）

[illegible]

縷魚 [illegible]（枯烏嗬額）[illegible]

鯉魚拐子 [illegible]（西伊哩伊）[illegible]

厚魚 [illegible]（穆烏克沙阿安扶烏）[illegible]

草根魚 [illegible]（扶烏尼伊瑪阿哈阿）[illegible]

鯮魚 [illegible]（薩阿哷噶阿齊伊尼伊瑪阿哈阿）[illegible]

鯿花魚（哈吁斡阿木烏阿）

重唇魚（圖伯呵烏頗額）

花鱒魚（鄂哈傲阿）

[illegible]

河魚類

ᠪᡳᡵᠠ ᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

畢喇伊阿 衣 尼瑪哈伊阿阿 衣 哈綫阿伊因

第二

[illegible]

ᡶᠠᡵᡠ 黑鯿花魚 法魯阿烏

[illegible]

鮎魚（都斡喇烏阿阿）

龍肝魚（臬嬰阿）（尼瑪哈伊阿阿）

淮子（料哈阿阿）

赤稍（摳斡嘀達烏斡阿阿）

松花魚（佛昂菘昂基鄂鄂伊）

[illegible]：

[illegible]

[illegible]：

[illegible]

[illegible]

[illegible]：

漢名同上

[illegible] ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ（沙喀阿昂阿安）（尼瑪哈伊阿阿）

[illegible]

[illegible] 漢語同上

[illegible]（朗鴉阿伊阿）

[illegible]：

[illegible]

[illegible]

昂剌

[illegible]（朗鴉帖伊阿烏）

[illegible]：

[illegible]

[illegible] 白鮫魚

[illegible]（鴉薩阿補阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

牛尾魚

[illegible]（哈伊阿安）（烏車呵恩額額）

狗魚（歆歐余恩顩顩）

大鮻魚（薩哷噶阿阿 尼瑪哈伊阿阿）

鯽魚（鄂鍋昂頤安昂鄂鄂）

鮻魚（鴉噌阿烏）

白鱓（沙安鴉安阿阿）

鱓魚（墨衣阿圖額額烏）

漢名同上（呼輪剌烏阿阿）

黑魚（和羅鄂鄂）

狗魚猝子（和呼吁烏烏）

[illegible]

鰢口 [illegible]（邪祭俄阿）

[illegible]

花點魚 [illegible]（都特呵烏額）

[illegible]

黃鱓 [illegible]（蘇斡鴉安烏阿阿）[illegible]（墨衣呵圖額額烏）

[illegible]

鰷條 [illegible]（合達州阿阿阿）

[illegible]

[illegible]

ᡤᡠᠩ ᡶᠠᠩ ᡴᡝᠣ ᡦᠠᠩ ᡨᡝᠣ

公方口鰟頭

[illegible] ᡩᠠᡶᠠᡥᠠ

（國哈 阿烏阿）（達法哈 阿阿阿）

[illegible]

[illegible]

ᠮᡠ ᡶᠠᠩ ᡴᡝᠣ

母方口

[illegible]

（芍呵哼 烏類類）

ᡶᠠᠩ ᡴᡝᠣ ᡦᠠᠩ ᡨᡝᠣ

方口鰟頭

ᡩᠠᡶᠠᡥᠠ

（達法哈 阿阿阿）

[illegible]

[illegible]

ᡥᠣ ᠶᡠ ᠯᡠᡳ

河魚類第三

ᠪᡳᡵᠠ ᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（畢剌衣 伊阿）（尼瑪哈 伊阿阿）（哈緝因 阿伊）

[illegible]

鯕鰷魚（纓墨 伊頹）

細鱗梭魚（烏枯哩 烏伊）

鰟頭（達法哈 阿阿阿）

擺過子鰟頭（朗鴉塔 伊阿阿）

銀魚 （門翁沽恩 額鞥烏 尼西哈 伊伊阿）

黃鯝魚 （沙安鴉皮 阿阿 尼西哈 伊伊阿）

公鯽鯚魚 （尼葉克遮 伊額額）

母鯽鯚魚 （穆祜嚕 烏烏烏）

小魚 （尼西哈 伊伊阿）

鰣魚（嘿尼瑪拾頗伊囮伊阿阿）

御根池（嚕墨烏烏頗）

白鰾魚（呵木括勒頗伊頗）

ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠈

穿沙魚 ᠶᠣᠩᡤᠠᠨ（岳噶鄂印阿安） ᡶᡝᡨᡝᡴᡠ᠈（弗特枯額額烏）

[illegible]

ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠈

船釘魚 ᡥᠠᡩᠠᡥᠠᠨ（哈達哈阿阿阿安） ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ᠈（尼西哈伊伊阿）

[illegible]

筋斗魚 ᡴᡠᡵᠰᡳᠨ᠈（枯哷綏烏伊內）

[illegible]

葫蘆片 ᡶᠠᡵᠰᠠ᠈（法哷薩阿阿）

[illegible]

ᡥᠣ ᠶᡠᡳ ᠯᡝᡳ

河魚類第四

ᠪᡳᡵᠠ ᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（畢喇衣伊阿 尼瑪哈衣伊阿阿 哈緩因阿伊）

ᡩᡳ ᠰᡟ

[illegible]

ᡥᡠᠩ ᠵᡳᠩ ᠶᡠᡳ

紅睛魚

ᡶᡠᠯᠠᡨᠠ ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ

（扶喇塔烏阿阿 尼西哈伊伊阿）

[illegible]

ᡩᠠ ᡩᡝᠣ ᡩᡳᠩ

大頭釘

ᠯᠠᡴᠠᠴᠠᠨ ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ

（喇喀察安阿阿阿 尼西哈伊伊阿）

金魚 ᠪᠣᠴᠣᠩᡤᠣ ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ（玻鄂綽鄂昂鍋鄂 尼伊西伊哈阿）

斑魚 ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᡩᠠ ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ（烏勒基伊鴉阿達阿 尼伊西伊哈阿）

石鰊魚 ᠮᠠᠯᠠᠩᡤᡡ ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ（瑪阿琳阿昂觚烏 尼伊西伊哈阿）

大船釘魚 ᠪᡠᡩᡠᡥᡠ（補烏都烏祜烏）

[illegible]

[illegible] 鰕 [illegible]（薩穆・巴阿阿）

[illegible]

[illegible] 泥鰍 [illegible]（烏鴉沙阿阿安）

[illegible]

[illegible] 螃蟹 [illegible]（喀圖哩阿爲伊）

[illegible]

田鷄 ᡝᡵᡥᡝ （額哷頼呵）

[illegible]

哈什螞 ᡥᠠᠰᡳᠮᠠ （哈西瑪阿伊阿）

[illegible]

青蛙 [illegible] （諸斡禮馬阿伊）

[illegible]

紅肚小田雞 [illegible] （烏穆鵠舖） ᡝᡵᡥᡝ （額哷頼呵）

[illegible]

蛤 （塔阿 呼 呼烏 思）

蛤蜊 ᡨᠠᡥᡡᡵᠠ （塔阿 呼烏 剌阿）

蝦蟆 ᠸᠠᡴᡧᠠᠨ （斡阿 克 沙阿 安）

蝌蚪 （[illegible]）

螺螄（果伊 喇阿 衣）（呼烏 鴉阿）

小螺螄（奈阿 衣 [illegible] 毖阿）

黿（喀阿 衣 喇阿 央）

龜（呵衣 祜烏 默額）

[illegible]

鼈

[illegible]

阿侍妈衣乌阿

[illegible]

鼉

[illegible]

珂勒思頦衣頦

[illegible]

ᠶᡠ

魚 ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ （尼瑪哈伊阿阿）

[illegible]

房 ᠪᠣᠣ （波鄂傲）

ᡥᠠᡳ ᠶᡠ

海魚 ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ （墨德哩頞頞伊）（尼瑪哈伊阿阿）

[illegible]

ᡥᠠᡳ ᠶᡠ ᠯᡠᡳ

海魚類 第一

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠵᡠ （墨德哩頞頞伊）（尼瑪哈伊阿阿）（衣）（哈綫阿伊因）

[illegible]

ᠮᡠᡴᡝ ᡨᠠᠰᡥᠠ（穆可烏額）（塔斯哈阿阿）

漢名同上（ᡥᠠᠨ ᠮᡳᠩ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ）

[illegible]

ᡴᠠᠯᡳᠮᡠ（喀禮穆阿伊烏）

漢名同上（ᡥᠠᠨ ᠮᡳᠩ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ）

[illegible]

[illegible]（額佉額斡幹）

水虎（ᡧᡠᡳ ᡥᡠ）

[illegible]

江猪（納穆阿烏）（烏勒泰瑪伊阿安）

魞魚（尼瑪伊阿勒阿瑪）（尼瑪伊阿阿哈）

水熊（阿倫恩鶴韓伊固）

鱸魚（薩哈穆哈阿阿木阿）

海馬（阿嗎勒阿塔）

海羅（墨德哩額頓伊）（鄂多呵鄂瑪安）

海亀（鄂陂昂伊綫伊禮伊希）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

牛魚

伊阿哈安

伊阿瑪阿哈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᠠᡳ ᠴᡳᠩ ᡳᠣᡳ
白青魚
[illegible]（栝呼申烏額）
[illegible]

ᡥᠠᡳ ᠵᡳ ᡳᠣᡳ
海鯽魚
[illegible]（沙期邪特伊）
[illegible]

[illegible]

ᠪᠠᡳ ᡩᠠᡳ ᡳᠣᡳ
白帶魚
[illegible]（基狗圖伊阿勒烏）
[illegible]

ᡥᠠᠨ ᠮᡳᠩ ᡨᡠᠩ ᡧᠠᠩ
漢名同上
[illegible]（勒珂哼帝圖額額伊）
[illegible]

ᡥᠠᡳ ᠯᡳᡠ
海驢
ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ（墨德哩額額伊）ᡝᡳᡥᡝᠨ（額阿恩衣額）

海鰋魚（烏騐）

鯧魚（塔衣呼斡阿烏阿）

海鳥魚（塔拉哈阿阿安）

海鱖魚（阿斡安阿安）

砂魚（都尉烏阿安）（尼瑪哈伊阿阿）

[illegible]᠉

魚 ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ （尼瑪哈 伊阿阿）

[illegible] ᠮᡠᡴᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

扁 ᡴᠠᠯᡶᡳᠶᠠᠨ （哈勒飛鴉安 阿勒伊阿安）

[illegible]

大肝魚 ᠠᠵᡳᠨ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ （阿判克察 阿阿 ； 尼瑪哈 伊阿阿）

[illegible]

魚、（尼瑪哈伊阿阿）

黃魚、（搜舒哷括烏烏烏烏）

白鯤魚、（塔侖翰嚐阿烏幹阿）（尼瑪哈伊阿阿）

鱎（何哷墨渠瀕頫頫恩）

黃雀（蘇斡斯哈烏阿阿阿）

ᡥᠠᡳ ᠶᡠ ᠯᡝᡳ

海魚類

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

（墨德哩 額額伊） （尼瑪哈 伊阿阿） 衣 （哈綫 阿伊因）

第二 ᠵᠠᡳ

[illegible]

[illegible]

ᠶᡠ

魚

ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ

（尼瑪哈 伊阿阿）

[illegible]

[illegible]

ᠸᡝᠨ ᠶᠣᠣ ᠶᡠ

文鰩魚

ᡳᡠ ᠨᡳᠮᠠᡥᠠ

衣烏 （尼瑪哈 伊阿阿）

[illegible]

魾魚

塔衣約阿諾安

[illegible]

臘豚

科齋哈鄂徵伊阿

[illegible]

河豚

科斯哈鄂阿

[illegible]

青鳥子

珂哷墨額類

[illegible]

[illegible] 白條魚 （禮伊優和鄂） [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 鮁魚 （沙鄂和鄂絆鄂） [illegible]

[illegible]

[illegible] 鰺魚 （鄂哩伊瑪門） [illegible]

[illegible]

[illegible] 白鯇 （烏葉類） [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 青鯇 （飛伊葉類歐勒頦可類） [illegible]

[illegible] 鮹魚 （伊納類轄基伊） [illegible]

比目魚（字飛尼阿勒伊伊）

洋魚（阿婁鴉昂伊阿英）

麪條魚（伊門際）

鞋底魚（塔瑪阿阿）

[illegible]鮒魚（伊尼優額霊額呀）

海螺（補哼烏頼思）

吹沙小魚（瑪哼瑪阿阿）（凡西哈伊伊阿）

漢名同上（和佛克塔鄂鄂阿）

蜃（墨勒珂闊額勒頼烏）

方口小魚（珂思德勒額頼額）（尼西哈伊伊阿）

[illegible]

海巴

[illegible]（畢丘烏伊鄂微）[illegible]

[illegible]

海蟹

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ（墨德哩額額伊） ᡴᠠᡨᡠᡵᡳ（喀圖哩阿烏伊） [illegible]

海螺螄

ᡥᡡᠶᠠ（呼鴉烏阿） [illegible]

海蛇

薩昂洁齋爾
阿昂烏伊

海蝦

墨德哩
額額伊

海參

期齊密
伊伊伊

魚羣（瑪喀阿烏）

漢語同上（帝歌伊英額）

魚子（車浩傍額呼烏額）

公魚（圖哈阿烏阿）

母魚（圖阿烏）

魚鮇子（和尼喀鄂伊阿）

[illegible]：

腮 ᠰᡝᠩᡤᡝᠯᡝ （塞鞥歌勒額葉額額）

[illegible]：

鱗 ᡝᠰᡳᡥᡝ （西呵額伊額）

[illegible]

有鱗的 ᡝᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ （西呵鞥歌額伊額葉額）

[illegible]

鱗甲肢體類

ᡝᠰᡳᡥᡝᠩᡤᡝ （西呵鞥歌額伊額葉額） ᡠᡴᠰᡳᠩᡤᡝ （括唱鞥歌烏烏葉額） ᠪᡝᠶᡝ （伯葉衣額類） ᡥᠠᠴᡳᠨ （哈綫因阿伊）

魚刺（答嵩阿阿）

魚白（烏薩塔阿阿）

後分水（弗特呵額特額）

前分水（烏綏喀伊阿）

殼蓋（祜嚕 烏侶）

鱘鰉魚膘貼（荅勒達 阿阿）

魚油田雞油（徹森因 邪伊）

蝦蟆癩（扒括烏烏）

螃蟹夾子（哈飛判括阿伊阿烏）

蛤蜊殼（塔呼判阿烏阿）

（雕特和雅特雅）

有殼的（括濇拎歌烏烏韓頜）

魚躍

（鍋多穆畢邪郛禾伊）

魚擺子

（團斡穆畢烏阿禾伊）

（魶都穆畢烏烏禾伊）

水面吞食

魚發泡

（補徑穆畢烏伊禾伊）

（喀巴哩阿阿伊）

活跳（法塔哈阿阿）（塞墨額額）

魚戒犀（瑪魯刻阿烏阿穆伊畢）

齊躍（鍋又安都鄂鄂烏穆伊畢）

漢語同上（鍋多努鄂鄂烏穆伊畢）

[illegible] ::

魚躍聲 ᡦᠠᡨᠠᡴ ᡦᡳᡨᡳᡴ （琶阿塔阿喀）（毘伊梯伊喀） [illegible]

魚翻白 ᡧᠠᡵᡳᡧᠠᠮᠪᡳ （沙阿哩伊沙阿穆畢伊） [illegible] ::

翻躍 ᡤᡡᠪᠠᡩᠠᠮᠪᡳ （孤烏巴阿達阿穆畢伊）

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ 蟲 （密鴉哈烏伊阿阿）

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ 漢名同上 （密鴉哈伊伊阿阿）

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 蟲類 （密鴉哈烏伊阿阿） 衣 （哈係阿伊因）

ᡠᠵᡠᡳ 第一

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ 蟲部 （密鴉哈烏伊阿阿） 衣 （碩碩和鄂鄂鄂安）

二類五則

蚇蠖（伊尼鴉哈伊門阿）

蠶（畢岳伊鄂傲）

（侶客鴉哈伊阿阿）

蠶繭（畢岳哈伊鄂傲阿）

射工

（阿黑額勒額恩）

（嗚稍塔粘阿利阿烏）

花毛蟲

（珂佶額烏）

（烏蜜鴉哈伊阿阿）

食苗蟲

（阿部烏恩）

（烏蜜鴉哈伊阿阿）

蝸牛（補哷恩烏賴）（客鴉哈烏伊阿阿）

蟑螂（阿初恩安烏）（客鴉哈烏伊阿阿）

牛兒（薩綫粘阿伊烏）（客鴉哈烏伊阿阿）

短狐（棠穆喬圖額穆伊烏）（多畢鄂伊）

[illegible] 磕頭蟲 ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᡴᡠ（呵期勒枯頞鞥伊頞烏） ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ（烏密鴉哈伊阿阿） [illegible]

[illegible] 蠹魚 ᠨᡳᠰᡳᡥᠠ（尼西哈伊伊阿） ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ（烏密鴉哈伊阿阿） [illegible]

[illegible] 漢名同上 ᡨᠠᠩᡤᡡ（塔昂騧阿） ᠪᡝᡨᡥᡝ（伯特何頞頞） ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ（烏密鴉哈伊阿阿） [illegible]

[illegible] 百足蟲 ᡥᠠᠰᠠᡥᠠ（哈薩哈阿阿阿） ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ（烏密鴉哈伊阿阿） [illegible]

盤蝥

（哈呼呼阿烏）

（塞鵝哈烏伊阿阿）

蝒蝱

（西特枯伊頼烏）

（塞鵝哈烏伊阿阿）

江米蟲

（哈安郁阿烏）

（塞鵝哈烏伊阿阿）

井中紅絲蟲

（哈州阿阿）（密鴉哈烏伊門阿）

楊辣子

（答哷基粘阿門伊伊）（密鴉哈烏伊門阿）

魚腹蟲（嗃斡阿傲阿）（丕鴉哈烏伊阿阿）

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ 蟲類 ᠵᠠᡳ 第二

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ 蟲 烏密鴉哈 伊阿阿

ᡳ 衣

ᡥᠠᠴᡳᠨ 哈縷因 阿伊

隋河蟲

釣魚蟲 洁勒哺 烏勒烏

烏頡勒

烏密鴉哈 伊阿阿

漢名亦同上（呵禮葉恩額伊額恩）（烏客鴉哈伊阿阿）

扁担（達揚隨安阿沙阿）

漢名同上（呵禮葉恩額伊額恩）（塞補塞呵額額額）

螞蚱（塞補塞呵額額額）

蚱蜢（薩呼琵阿阿）

螳螂（呵禮葉恩額伊額恩）

蟿子螞蚱

呼斡安塔烏阿阿

塞補塞呵類類類

土螞蚱子

陀昂鳥鄂鄂

塞達哈伊阿阿

土螞蚱

穆哈烏阿坟

塞補塞呵類類類

塞補塞呵類類類

灰色蚱蜢（察阿察阿拉阿枯烏）

漢名同上（兀優伊斡阿昂基伊鴉阿女）（活烏哈遮額恩）

呌螞蚱（楞阿哈基伊瑪阿）

蟈蟈兒（歡額哈歡額恩）

螣
（特補塞呵額額額額）

蝻子
（烏兀客伊阿）

蟦
（塞補塞呵伊額額）

漢名同上
（烏西伊円）
（波碩粘鄂鄂烏）

蝗蟲
（塞補塞呵哩額額額伊）

[illegible]

[illegible] 秋涼兒 [illegible]（畢英西枯伊伊烏）

[illegible]

[illegible] 蜣螂 [illegible]（剌昂剌衣阿阿）

[illegible]

[illegible] 蛣蟟 [illegible]（畢鴉昂西栝伊阿伊烏）

[illegible]

蝥 [illegible]（摩塞可邪補額頻）

[illegible]

蠈 [illegible]（遮塞州額補額頻）

[illegible]

賣糖的

伯哩頞伊

法克西阿伊

蝲蝲蛄

琍沽阿烏

螞螂

烏勒哩額

伊哈圖烏勒阿烏

竈螞兒（扒斯括烏烏）

漢名同上（活哈勒齊烏頻伊）

金鐘兒（阿鴉阿安）（活哈遮烏頻思）

促織（活哈遮烏頻思）

蟲類 第三

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（烏密鴉哈伊阿阿 衣 哈縴阿伊因）ᡳᠯᠠᠴᡳ

油葫蘆（阿阿哈阿達）（活時遁烏穆恩）

（活時遁烏穆恩）

蜜隔 ᠮᡳ ᡤᡝ ᡴᡳᠮᠠ （期伊媽阿）

大螞蜂 ᡩᠠ ᠮᠠ ᡶᡝᠩ ᠰᡠᡳᠯᠠᠨ （蘇烏衣剌阿安）

蜜脾 ᠮᡳ ᡦᡳ ᡥᡳᡨᡥᠠ （希伊特哈阿）

蜜蜂 ᠮᡳ ᡶᡝᠩ ᡥᡳᠪᠰᡠ ᡝᠵᡝᠨ （希伊補烏蘇烏 額遮額恩）

螞蜂（余余稗鉤額額移額）

螟蛉（宜英宜羯哈伊莫伊阿阿）

漢名同上（莎琊朗揭鄂鄂伊阿）

土蜂（多殳巴鄂戊鄂阿）

蠍虎子（葉凡寒哼可額額額恩）

[illegible]

ᡥᡝᠯᠮᡝᡥᡝᠨ 蜘蛛（呵黑呵恩額勒額額）[illegible]

ᡤᡝᡶᡝᡥᡝ 蝴蝶（歌弗呵額額額）[illegible]

[illegible] 蝎子（奚勒枯伊額額烏）[illegible]（客鴉哈烏伊阿阿）[illegible]

[illegible] 蜈蚣（余余哩額額伊）[illegible]（客鴉哈烏伊阿阿）

[illegible]

ᡳᠩ ᡥᠣ ᠴᡠᠩ 螢火蟲

ᠵᡠᠴᡳᠪᠠ（諸烏黜伊巴阿） [illegible]

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᡥᡡ ᡩᡳᠶᡝᡳ 小蝴蝶

ᡩᠣᠨᡩᠣᠨ（美鄂必一阝邪安） [illegible]

ᡦᡠ ᡩᡝᠩ ᠣ 撲燈蛾

ᠪᡠᠯᡤᡡ（補烏紆烏估烏） ᡩᠣᠨᡩᠣᠨ（鄂彡一安鄂彡一安） [illegible]

ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᡳ ᡩᡝᡵᡥᡠᠸᡝ
狗蠅
（伊達呼恩因阿烏）尼（德呼結侯額烏爲額）

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝᡵᡥᡠᠸᡝ
綠豆蠅
（尼優斡昂嘎鴉伊阿阿伊阿安）（德呼結侯額烏爲額）

ᡩᡝᡵᡥᡠᠸᡝ
蒼蠅
（德呼結侯額烏爲額）

大黄蚊子（和科羅鄂昂鄂鄂）（噶勒瑪阿阿安）

蚊子（噶勒瑪阿阿安）

小黑蠅（棠初河額馬額）

麻豆蠅（客塞伊伊）

白螛蛇

阿沙安阿鴉安

伊阿植

青頭大螛蛇

阿稷阿巴

伊阿植

漢名同上

阿稷阿巴

阿噶噶阿瑪

花頭小螛蛇

鄂多阿鍋

伊阿植

螛蛇

伊阿植

蟲類 第四

蟲（谷鴉哈烏伊阿阿） 衣 類（哈紙阿伊因）

（楂伊阿）

蠅虬（德哷括倭額烏額）

（楂伊阿）

蠅虎兒（碩昂抖郛鄂安）

[illegible]

螞蟻 [illegible] 葉嘚括倰 顉嘚烏頓

[illegible]

柏蛉子 [illegible] 扶亦齊斐 烏恩伊阿

[illegible]

漢名同上 [illegible] 扶尼瑪 烏伊阿

[illegible]

蝝 [illegible] 鄂蚌弥

[illegible]

馬盤 [illegible] （雅達哈伊阿阿） [illegible]

曲蟺 ᠪᡝᡨᡝᠨ （伯特恩額額） [illegible]

飛螞蟻 ᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᠶᡝᡵᡥᡠᠸᡝ （阿斯阿昂阿哈噶 葉哷祜倭額烏額） [illegible]

漢名同上 ᠶᡝᡵᡥᡠᠸᡝ （葉和呵額烏額） [illegible]

蟣子 烏額蘇

跳蚤 蘇烏剌阿安

虱子 綫伊河頑

寸白蟲 沙阿安阿揭阿安 烏密伊鴉阿哈阿

蛔蟲 烏伊面 烏密伊鴉阿哈阿

八脚子（平西伊伊）

狗蟞（多哈耶門）

臭蟲（斡呼恩門烏）（爲伊家鴉門哈門）

蛆（葉頓額頓）

[illegible]

蠐螬

（弗界晏 額伊伊）

[illegible]

蛀毛蟲

（飛扔罕 伊阿侈）

[illegible]

蚱

（塞得 額額）

[illegible]

ᠴᡠᠩ ᡩᡠᠩ ᠯᡝᡳ 蟲動類

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡳ ᠠᡧᡧᠠᡵᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ（烏密鴉哈伊阿阿 衣 阿沙阿阿沙料 哈線同阿伊）

蛹眼蟲（扶尼鴉哈烏伊阿阿）

屁板蟲（飛無陀轄伊鄂鄂烏）

毛毛蟲（嚕格烏烏）

脹牛蟲（沙齋刹安阿伊阿）

多足蟲（歌哷伯恩額額）

屈動（補哷沙穆畢伊烏阿穆伊）

蟲拱動（俞補哷余穆畢烏烏額穆伊）

屈伸前走（帖哷沙穆畢伊烏阿穆伊）

蟄（余余穆畢額額穆伊）

叮（舒法穆畢烏阿穆伊）

物生蟲（烏密呀哈納畢伊阿阿阿穆伊）

蛆蟲聚拱（德伯額額）（達巴阿阿）

行動（噶哷巴阿阿阿安）

蠅蟻羣聚（佶補察恰哩阿阿阿阿伊）

蝴蝶等物緩飛（弗哷額）（法哷阿）（塞墨額額）

衆蟲齊動（塞哷伯恩額額）（薩哷巴安阿阿）

[illegible] [illegible].

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

蛆拱

ᠰᡳᡧᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᡳᡧᠠᠮᠪᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

（西沙穆畢伊阿伊）

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ,

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

蟲蟻集聚

[illegible] ᠪᡝ, [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠸᠠᠸᠠᠨᠠᡥᠠᠪᡳ

蠅蟻推聚

[illegible] ,

（塢塢納哈畢阿阿阿阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᠣᠮᠪᠣᠯᠣᡥᠣᠪᡳ

（陂穆坡隴和畢鄂鄂鄂鄂伊）

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

蠅鑽隙

[illegible] ᠪᡝ, [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ::

ᠰᡳᠯᡝᠮᡳᠮᠪᡳ

（西勒莫穆畢伊伊伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ,

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

蚱蜢連叫聲 （齋哷伊）（齋哷伊）

螞蚱飛起聲 （伯哷頗）（佩哷）

蚱蜢飛聲 （薩哷阿）（薩哷阿）

蚱蜢叫聲 （搭哷阿）

鼓翅鳴 （喀哷察墨阿阿頓）（浩倭穆倮烏頓）

羣蟲聲 （啅哷塞穆倮鄂伊伊）

蚊蠅飛聲

伊阿猲切

蟈蟈叫聲

伊齊剛切

伊齊剛切

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣托雲

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣承智

謄錄監生臣溫從準

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣成裕

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑補編卷一

天文類

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡧᡠ

卷一

ᡠᠵᡠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑補編

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

古大臣官員類

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

地輿類　二則

ᠨᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

時令類　二則

ᡝᡵᡳᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

古刑罰類

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᡝᡵᡠᠨ ᡴᠣᡵᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

古冠冕類　三則

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠈

古祭器類

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

書類　四則

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ ᡩᡠᡳᠨ ᡴᠣᠣᠯᡳ᠈

樂類

ᡴᡠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

陞轉類

ᠸᡝᠰᡳᡵᡝ ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᡵᠣ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈

軍器類　二則

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ᠉

定

司命、（阿思補思額額烏）（伯額）（禮哈阿伊阿）（烏西哈伊阿）

天類（阿喀補衣阿）（哈綫伊固阿）

御製增訂清文鑑卷一

（哈阿）（尼阿）（判哈阿阿）（衛昂畏伊額）（陀陀補哈鄂鄂烏阿）（瑪安諾阿烏）（基蘇伊烏思尼）（補勒枯烏額烏）（畢特阿衣伊額）（尼蘇申阿伊額額額）（巴齋補烈阿伊烏）（烏諾衣烏）（德特禮額補額伊岡）

析木津 閭闔風

琺斯嗒阿阿 衣 鄂羅鄂安 尼 多鍋鄂鄂安 鴉嚕累阿烏額

司祿

弗倫侖額斡額恩 伯額 阿禮哈伊阿 烏西哈伊阿

之

司中

都禮穆巴烏伊阿 伯額 阿禮哈伊阿 烏西哈伊阿

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᠠᡵᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible]

巴哷基鴉制（阿呼伊阿阿）　劉都（烏然）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ： 攝提格 ᡧᡝ ᡨᡳ ᡤᡝ [illegible] [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ： 單閼 ᡩᠠᠨ ᡝ

ᡨᠠᠰᡥᠠ（塔斯哈昂喝 阿阿阿）ᠠᠨᡳᠶᠠ（尼鴉 阿伊阿）. [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡤᡡᠯᠮᠠᡥᡡᠨ（鶻瑪呼斡喝 烏勒阿烏斡阿）

[illegible] [illegible]. ᡴᡠᠨ ᡩᡠᠨ [illegible] [illegible]. ᠴᡳ ᡶᡝᠨ ᠵᠣ

困敦 [illegible] [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ： 赤奮若 [illegible] [illegible] [illegible]

ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ（西歆哩歆 伊英額伊英額）ᠠᠨᡳᠶᠠ（尼鴉 阿伊阿）. ᡳᡥᠠᠨ（哈昂喝 伊阿阿）ᠠᠨᡳᠶᠠ（尼鴉 阿伊阿）. [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible].

時令類 第一

ᡝᡵᡳᠨ（哩因 額伊）ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ（佛呼鍋安 鄂鄂）ᡳ（尼）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈緩因 阿伊）.

ᡠᠵᡠ.

（阿尼伊鴉阿） [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] （穆烏都烏哩伊英鳴阿）（阿尼伊鴉阿） [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈

ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ **ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᠠᠨᡳᠶᠠ**᠈

[illegible] [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 執徐 [illegible] [illegible] [illegible]

ᡷ ᠰᡳᠣᡳ᠈

[illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ （墨額木呵額拎默額）（阿尼伊鴉阿） [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] （摩鄂哩伊英鳴阿）（阿尼伊鴉阿）

ᠮᡝᡳᡥᡝ ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ **ᠮᠣᡵᡳᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ**᠈

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 大荒落 [illegible] [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 敦牂

ᡩᠠ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᠯᠣ᠈ ᡩᡠᠨ ᡯᠠᠩ᠈

[illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] （和鄂尼伊英鳴阿）（阿尼伊鴉阿） [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]

ᡥᠣᠨᡳᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈

[illegible] [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 協洽 [illegible] [illegible] ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡳᠶᡝ ᡴᡳᠶᠠ᠈

大淵獻 ᡩᠠ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡥᡳᠶᠠᠨ᠉

ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠩᡤᠠ（烏勒基伊鴉阿昂嗎阿） ᠠᠨᡳᠶᠠ（阿尼伊鴉阿）᠈

ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

辜 ᡤᡠ᠈

ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ（西伊英歌額哩伊） ᠪᡳᠶᠠ（畢伊鴉阿）᠈

ᠣᠮᡧᠣᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

閼茂 ᠶᠠᠨ ᠮᡠ᠈

ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠩᡤᠠ（伊周達阿呼烏翰嗎阿） ᠠᠨᡳᠶᠠ（阿尼伊鴉阿）᠈

ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠩᡤᠠ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

涒灘 ᡨᡠᠨ ᡨᠠᠨ᠈

ᠪᠣᠨᡳᠣᠩᡤᠣ（玻鄂尼伊翰鍋鄂） ᠠᠨᡳᠶᠠ（阿尼伊鴉阿）᠈

ᠪᠣᠨᡳᠣ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᠣᠨᡳᠣᠩᡤᠣ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

作噩 ᡯᠣ ᡝ᠈

ᠴᠣᡴᠣᠩᡤᠣ（綽鄂科鄂昂鍋鄂） ᠠᠨᡳᠶᠠ（阿尼伊鴉阿）᠈

ᠴᠣᡴᠣ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈

余

墨衣阿顆額

畢鴉伊阿

皋

摩哩图鄂伊

畢鴉伊阿

且

和尼图鄂伊

畢鴉伊阿

如

酥瑪呼烏勒阿烏恩

畢鴉伊阿

瘑

穆都哩烏烏伊

畢鴉伊阿

茶

哈安伊阿

畢鴉伊阿

暇

塔斯哈阿阿

畢鴉伊阿

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᠠᡳ ᡥᠣᠨᡳᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

相 ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠪᠣᠨᡳᠣ（玻鄂尼伊優） ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉伊阿）

ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᠠᡳ ᠪᠣᠨᡳᠣ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

壯 ᠵᡠᠸᠠᠩ ᠴᠣᡴᠣ（綽鄂科鄂） ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉伊阿）

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᠠᡳ ᠴᠣᡴᠣ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

元 ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ（伊因達阿呼烏恩） ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉伊阿）

ᡠᠶᡠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᠠᡳ ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

陽 ᠶᠠᠩ ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ（烏勒基伊鴉阿安） ᠪᡳᠶᠠ（畢鴉伊阿）

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠪᡝ᠈ ᠵᠠᡳ ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ ᠯᡳᠩ ᠯᡝᡳ 時令類 第二

ᡝᡵᡳᠨ（額哩伊因） ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ（佛鄂呼鍋鄂安） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿綫伊因） ᠵᠠᡳ

益後日（阿嗎嗎昂嗎阿阿阿）

玉宇日（沽烏）（衣）（法剌昂嗎阿阿阿）（納輪基伊額伊）

要安日（額勒畢伊窶額）（陀和羅穆補呼鄂鄂鄂穆烏諤）（納輪基伊額伊）

六儀（尼沽恩伊英烏）

續世日（楂翊安阿阿）（西刺禰韓噶伊阿馬阿）（伊訥鞥基額伊）

（圖薩烏阿）（伊訥鞥基額伊）

ᠪᡠ ᠵᡳᠶᠠᠩ ᡰᡳ· ᡠ ᡶᡝᡳ ᡰᡳ·

不將日 ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ ᠠᠴᠠᠪᡠᠩᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ: 嗚吠日

ᠠᠴᠠᠪᡠᠩᡤᠠ（察補斡噶 阿內烏斡阿）ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（訥斡基 伊穎伊）· [illegible] [illegible]（沽傒德呼 烏穎黑穎穎）[illegible]（舨斡判 烏阿阿）

ᠪᡳᠩ ᠪᠣᠣ ᡰᡳ·

兵寶日 ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᡨᡠᠰᠠᠩᡤᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ（綽哈衣 鄂傚阿）ᡨᡠᠰᠠᠩᡤᠠ（圖薩噶 烏阿昂阿）ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（訥斡基 伊穎伊）· [illegible]

ᡰᡳ·

日 [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᠶᠠᠰᠠᠩᡤᠠ（鴉薩噶 阿昂阿昂阿）ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（訥斡基 伊穎伊）· [illegible]

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥訥翰伊基）

專日 ᠠᠴᠠᠩᡤᠠ（阿察阿昂噶阿）ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥訥翰伊基）

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥訥翰伊基）

義日 ᠵᡠᡵᡤᠠᠩᡤᠠ（諸呼噶阿昂阿）ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥訥翰伊基）

寶日 ᡠᠯᡳᠩᡤᠠ（烏禮英阿）

[illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ [illegible] · [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᡶᠠᡶᡠᠩᡤᠠ（法扶輪噶阿烏阿） ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥輪基額伊）· ᡴᠣᡴᡳᡵᠠᠩᡤᠠ（科期喇昂噶鄂伊阿阿）

ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

制日

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

伐日

ᠵᡟ ᡰᡳ · ᡶᠠ ᡰᡳ ·

[illegible] · [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥輪基額伊）· ᡩᡝᡵᡤᡳ（德呼基額伊） ᡧᠣᠩᡤᡝ（碩昂歌鄂額） ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ（伊訥輪基額伊）·

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ · [illegible] ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

上朔日

[illegible] [illegible]

ᡧᠠᠩ ᡧᠣ ᡰᡳ ·

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡝ · [illegible] [illegible]

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ · ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

ᡤᡳᠶᠠᠩ 江 ᡠᠯᠠ（烏阿喇）
[illegible]

ᠨᡠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠩ 嫩江 ᠨᠣᠨ（郍嫩安）ᡠᠯᠠ（烏阿喇）
[illegible]

ᡧᡝᠨ ᡥᠣ 瀋河 ᠰᡳᠮᡳᠶᠠᠨ（西密鴉伊伊阿）ᠪᡳᡵᠠ（伊畢阿喇）

ᡥᡝ ᠯᡠᠩ ᡨᠠᠨ 黑龍潭 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ（薩哈禮鴉安阿阿伊阿）ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ（穆都哩烏烏伊）[illegible]（諸市烏額）
[illegible]

ᡨᡠ ᠮᡝᠨ 土門 ᡨᡠᠮᡝᠨ（圖墨恩烏額）

ᡩᡳ ᡳᠣᡳ 地輿類 第一 ᠨᠠ（納阿）ᡳ（衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綏因阿伊）ᡠᠵᡠ

溜馬汀（禮瑪倸伊阿伊）（塔勒汏阿阿）墨井（伯呵頮額）衣

河（畢喇伊阿）湄沱河（墨衣塔額阿）（畢喇伊阿）句驪河（諸呼祜諸烏烏烏）（畢喇伊阿）

木查河（穆察烏阿）（畢喇伊阿）梁水（祜笏祜烏烏烏）

南雙山

（諸烏嚕烏圖烏）（阿禮伊因）

東水山

（都烏輪舒烏思）（阿禮伊因）

輝山

（阿禮伊因）

（歌額祜烏韓歌額）

（阿禮伊因）

景山

（呼烏波伊因）

（阿穆巴阿禮伊英航烏）

車駕山

（基岳稀基鴉伊鄂稀伊阿）（阿禮伊因）

浴盆山

（鄂佗科安鄂鄂）（阿禮伊因）

泉山

平頂山

（余呼圖額烏）（阿禮伊因）

（昆英昆伊伊）（阿禮伊因）

鐵嶺

石門嶺

（樺葉禮鴉　伊額伊阿安）（達巴噶　阿阿阿安）

（西穆　伊烏思）（達巴噶　阿阿阿安）

白平山

繃嶺

（沙爬疾噶　阿伊阿）（禮　阿伊因）

（西禮鴉　伊伊阿安）（達巴噶　阿阿阿安）

唐望山

降龍山

（塔斡　阿昂阿安）（禮　阿伊因）

（布鴉努斡　伊阿昂烏）（禮　阿伊因）

ᠯᡳᠣᡳ ᡩᡳ· 縷堤

[illegible]（西伊呼頭訥額呼額）

[illegible]

ᡩᠠᠯᠠᠨ·（達喇阿阿安）

[illegible]

ᡩᡳ ᡳᠣᡳ ᠯᡝᡳ· 地輿類 第二

ᠨᠠ（納阿） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈纈阿伊因）· ᠵᠠᡳ·

ᡥᡳᠩ ᠯᡠᠩ ᠯᡳᠩ· 興隆嶺

ᡩᡝᡴᡩᡝᠩᡤᡝ（德額克德額鞥歌額） ᡩᠠᠪᠠᡤᠠᠨ·（達阿巴阿噶阿安）

[illegible]

隔堤（達阿補烏轄哩伊）（達阿剌阿安）

月堤（阿吁嘡阿補烏哈阿）（達阿剌阿安）

越堤（穆烏達阿昂噶阿）

遥堤（阿勒達阿昂噶阿）（達阿剌阿安）

滾水壩（額開渫穆補哷伊額穆烏額 達瑚昂噶阿阿阿）

攔河壩（阿閣額烏 達瑚昂噶阿阿阿）

ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ ᠪᡝ [illegible] ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ [illegible]᠉

ᠵᡠ ᠯᠣ ᠪᠠ 竹絡壩 [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ （碩囉昂鍋 鄂鄂鄂）（達琍昂噶 阿阿阿）[illegible]

[illegible]᠉

ᡨᡳᠶᠣᠣ ᡧᡠᡳ ᠪᠠ 挑水壩 [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ （密哈補呼 伊斯阿烏額）（達琍昂噶 阿阿阿）[illegible]

ᡧᡠ ᡧᡠᡳ ᠪᠠ 束水壩 [illegible]

[illegible] ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ （巴呼基鴉搭喇 阿伊阿阿阿）（達琍昂噶 阿阿阿）[illegible]

亂石壩

（楨哈哩阿阿伊）（達喇昂嘎阿阿阿阿）

天然壩

（巴爾塔衣阿安伊阿）（達喇昂嘎阿阿阿阿）

玲瓏壩

（鴉斯哈喇哈阿阿阿阿阿）（達喇昂嘎阿阿阿阿）

ᠪᠣᠩᡴᠣ ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ（玻鄂昂科鄂　達阿瑯阿昂噶阿）雞心壩 ᠵᡳ ᠰᡳᠨ ᠪᠠ

[illegible]

[illegible] ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ（德額呼基伊英歆額　達阿瑯阿昂噶阿）魚鱗壩 ᡳᠣᡳ ᠯᡳᠨ ᠪᠠ

[illegible]

ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᡩᡠᡴᠠᡳ ᡩᠠᠯᠠᠩᡤᠠ（穆烏都烏哩伊　都烏喀阿衣　達阿瑯阿昂噶阿）龍門壩 ᠯᡠᠩ ᠮᡝᠨ ᠪᠠ

[illegible]

龍尾埽

（西西呼恩伊補伊烏）

（扶呼基烏伊）

埽

（塞呼穆余呼額額額額）

（扶呼基烏伊）

磯嘴埽

（多多和安鄂克鄂鄂）

（扶呼基烏伊）

防風

（額都烏恩）

[illegible]

[illegible]

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ [illegible]::

司徒（ᠰᡟ ᡨᡠ）

ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ（波鄂衣鍋鄂安）ᠪᡝ（伯額）ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮伊哈阿）ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆阿巴安）

[illegible]

諸侯（ᠵᡠ ᡥᠣᡠ）

ᡤᠣᠯᠣᡳ（鍋鄂羅鄂衣）ᠪᡝᡳᠰᡝ（伯額衣塞額）

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ [illegible]::

冢宰（ᠵᡠᠩ ᡯᠠᡳ）

ᡠᡥᡝᡵᡳ（烏阿額哩伊）ᡩᠠᠯᠠᡥᠠ（達阿剌阿哈阿）ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆阿巴安）

[illegible]

古大臣官員類（ᡤᡠ ᡩᠠ ᠴᡝᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠶᡠᠸᠠᠨ ᠯᡝᡳ）

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ（諸勒歌烏衣額）ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ（阿穆阿巴薩阿）ᡥᠠᡶᠠᠰᠠᡳ（哈阿法阿薩阿衣）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿續伊因）

ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳᡩᡝᠨ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ（伯額衣德額恩 伯額 阿禮伊哈阿 阿穆巴阿安）

司寇（ᠰᡟ ᡴ᠋ᠣ）

[illegible] ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ（綽鄂哈阿 伯額 阿禮伊哈阿 阿穆巴阿安）

司馬（ᠰᡟ ᠮᠠ）

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ（多鄂囉鄂羅鄂安 伯額 阿禮伊哈阿 阿穆巴阿安）

宗伯（ᡯᡠᠩ ᠪᡝ）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

ᡦᡝᡳ ᠴᡝᠨ᠈ ᠯᡳᠩ ᡳᠨ᠈

陪臣 ᠠᡩᠠᠪᡠᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 令尹 ᠴᡠ ᡳ ᡨᡠ

ᠠᡩᠠᠪᡠᡥᠠ（阿達補哈 阿烏阿）ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴 阿安）᠈ ᠠᠯᡳᡶᡳ（阿禮飛 伊伊）ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ（達薩喇 阿阿阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安 阿阿）᠈

ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡳ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡳ

ᠰᡳᠶᠠᠩ᠈

ᡤᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 相 ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡳ ᠪᡝ ᡩᠠᠰᠠᡵᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠪᡠᡴᡡ（阿西喇補粘 衣伊阿烏烏）᠈

ᠵᡠᠸᡝ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᡳᠯᡳᠨᡨᡝ ᠪᡝ᠈ ᡩᡝ᠈ ᠪᡝᡳᡩᡝᠨ ᠪᡝ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝ

ᠰᡝ ᠰᡝ᠈ ᠰᡝ ᡳ᠈

士師 ᠪᡝᡳᡩᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 司空

ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ（伯德呼 額衣額額）ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴 阿安）᠈ ᠸᡝᡳᠯᡝᠨ（偉勒恩 額衣額）ᠪᡝ（伯 額）ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮哈 伊阿）ᠠᠮᠪᠠᠨ（阿穆巴 阿安）᠈

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝᡳᡩᡝᠨ ᠪᡝ ᡩᡝ

[illegible]

ᠨᡝᡳ ᡧᡳ 內史

ᡩᠣᡵᡤᡳ（多鄂呼基伊）ᡴᠣᠣᠯᡳᠩᡤᠠ（科鄂俄禮伊英噶阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈阿法阿安）

[illegible]

ᡨᠠᡳ ᡧᡳ 太史

ᠠᠮᠪᠠ（阿穆巴阿）ᡴᠣᠣᠯᡳᠩᡤᠠ（科鄂俄禮伊英噶阿）ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈阿法阿安）

[illegible]

ᡩᠠ ᡶᡠ 大夫

ᡩᠠᡳᡶᠠᠨ（達阿法衣安阿）

[illegible]

ᡧᡳ 士

ᡥᠠᡶᠠᠰᡳ（哈阿法阿西伊）

[illegible]

宰 [illegible]

ᠸᠠᡳᠯᠠᠨ（斡阿衣剌阿安） [illegible]

委吏

ᠸᠠᡳᠯᠠᠨ（斡阿衣剌阿安） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈阿法阿安） [illegible]

封人

ᠵᠠᠰᡝᡳ（楂阿賽額衣） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈阿法阿安） [illegible]

行人

ᡨᠠᡴᡡᡵᠠᠨ（塔阿軲阿喇阿安） ᠪᡝ（伯額） ᠠᠯᡳᡥᠠ（阿禮伊哈阿） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈阿法阿安） [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] 家臣 ᠪᠣᠣᡳ（玻鄂彼衣） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安阿阿）[illegible] [illegible] ᡩᡝ᠈

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 乘田 ᡠᠰᡳᠨ（烏西伊閒） ᠨᡳ（尼） ᡥᠠᡶᠠᠨ（哈法安阿阿安）[illegible] ᡩᡝ᠈ [illegible] ᠨᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 適人 [illegible]（塞基柴西額勒伊額伊）

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]::

璉（ᠯᡳᠶᠠᠨ） [illegible] ᡩᡝ

ᡤᡠᠯᡳᠶᠠᡨᡠᠨ（洁禮鴉圖 烏伊阿烏恩）

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠵᡝᡴᡠ [illegible] ᡨᡝᠪᡠᡵᡝ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ

青（ᠴᡳᠩ） 璋（ᠵᠠᠩ） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡤᡠ ᡳ [illegible]::

瑚（ᡥᡡ）

ᠶᠠᠴᡳᠨ（鴉綫因 阿伊） ᡥᠣᠨᡨᠣᡥᠣᠩᡤᠣ（和陀和昂鍋 鄂安鄂鄂鄂） ᡤᡠ（洁 烏）

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᡵᠠ ᡤᡠ ᡳ [illegible]᠈ [illegible]

ᡤᡠᡥᡠᡨᡠᠨ（洁呼圖 烏烏烏恩）

ᡤᡠ ᡳ ᠨᡳ [illegible]᠉

古祭器類

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ（諸歌 烏勒額衣） ᠸᡝᠴᡝᡵᡝ（偎車哷 額額額） ᡨᡝᡨᡠᠨ（特圖 額烏恩） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因 阿伊）

ᡨᡠᠸᠠᠪᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡳ ᠪᡝ· ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᡠᠵᡠᠮᠪᡳ

穆綦希鵝
烏伊伊阿安

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᠪᡝ

ᠮᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ·

ᡤᡳᠰᡠᠨ· ᡤᡳᠩ ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᡨᡝ ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠮᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 鼎

ᡩᡳᠩ·

ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᡤᡝᡵᡝ· ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ· ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡳ ᡨᡝ ᠪᡝ· ᡨᡝ ᠮᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ

哈初希鵝
阿烏伊阿安

ᡥᠠᠴᡠᡥᡳᠶᠠᠨ·

ᡨᡠᠸᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝ ᡠᠯᡳᠨ ᠪᡠᠵᡠᡵᡝ ᡨᡝᡨᡠᠨ ᠪᡝ· ᡨᡝ ᠮᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 鼐

ᠨᠠᡳ·

ᠮᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡳᠯᡳᠨ ᠪᡝ·

ᠮᡠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ::

十二旒冕

（諸斡烏阿安）（諸倖烏額）（圖阿補枯烏頒烏烏）（衣）（瑪哈圖阿阿烏）

冕

（瑪哈圖阿阿烏）

古冠冕類第一

（諸勒歆衣烏額）（瑪哈圖阿阿烏）（瑪哈圖阿阿烏恩）（尼）（哈紩用阿仰）

ᡠ ᠯᡳᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ.

五旒冕

ᠰᡠᠨᠵᠠ（蘇槙烏恩阿） ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ（圖呵補枯烏額烏烏） ᡳ（衣） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖阿阿烏）.

ᠴᡳ ᠯᡳᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ.

ᠰᡝᠮᠪᡳ:

七旒冕

ᠨᠠᡩᠠᠨ（納達阿阿安） ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ（圖呵補枯烏額烏烏） ᡳ（衣） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖阿阿烏）.

[illegible] ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ ᡳ ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ

[illegible] ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ ᡳ ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

ᡤᡳᠣ ᠯᡳᠣ ᠮᡳᠶᠠᠨ.

九旒冕

ᡠᠶᡠᠨ（烏俞恩烏） ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ（圖呵補枯烏額烏烏） ᡳ（衣） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖阿阿烏）.

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠰᠠᠨ

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ ᡳ ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

三

ᡳᠯᠠᠨ（伊喇阿安）

ᠰᡠᠨᠵᠠᡨᠠ ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ ᡳ ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ:

[illegible] ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡨᡠᡥᡝᠪᡠᡴᡠ [illegible]

冠　梁冠

（瑪哈圖思阿阿烏）　（伊嚕翰歆烏額）

冔　收

（額勒伯圖額烏）　（伊密瑪哄圖伊伊阿烏）

旒冕　麻冕

（圖呵補枯烏額烏烏）衣（瑪哈圖阿阿烏）　（沙尼瑪昂嚕阿伊阿阿）（瑪哈圖阿阿烏）

[illegible]

冠 [illegible]

五梁冠

[illegible]（伊嚕烏斡額歌）[illegible]（瑪阿哈阿圖烏恩）[illegible]（蘇烏恩楂阿）[illegible]（伊嚕烏斡額歌）[illegible]（瑪阿哈阿圖烏恩）

[illegible]

七梁冠 [illegible]

六梁

[illegible]（納阿達阿安）[illegible]（伊嚕烏斡額歌）[illegible]（瑪阿哈阿圖烏恩）[illegible]（尼伊英沽烏恩）[illegible]

[illegible]

[illegible]（瑪阿哈阿圖烏恩）[illegible]

二梁冠

ᠵᡠᠸᡝ（諸倭烏額） ᡳᡵᡥᡠᠸᡝᠩᡤᡝ（伊嚕烏翰額歌） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖恩阿阿烏）

三梁冠

ᡳᠯᠠᠨ（伊喇阿安） ᡳᡵᡥᡠᠸᡝᠩᡤᡝ（伊嚕烏翰額歌） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖恩阿阿烏）

四梁冠

ᡩᡠᡳᠨ（都烏衣因） ᡳᡵᡥᡠᠸᡝᠩᡤᡝ（伊嚕烏翰額歌） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖恩阿阿烏）

[illegible]

ᡨᡠᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ

通天冠

ᡥᠠᡶᡠᠩᡤᠠ（哈扶嗗阿烏斡阿） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖阿阿烏恩）

[illegible]

ᡤᡠᠸᠠᠨ

冠

[illegible]

（都烏衣圖） （嘎嚕達衣阿烏阿阿） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖阿阿烏恩）

[illegible]

ᡳ ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡤᡠᠸᠠᠨ

一梁冠

ᡝᠮᡠ （穆貝宮烏） （伊嚕伊烏斡歌額） ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖阿阿烏恩）

[illegible]

九龍四鳳

ᡠᠶᡠᠨ（烏烏俞恩） ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ（穆都哩烏烏伊）

[illegible]

ᡤᠠᠣ ᡧᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠈

高山冠 [illegible]

[illegible]（鄂岳陀鄂昂鄂鴉鄂鄂鄂）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ᠈（瑪哈圖阿阿烏恩）[illegible]

ᠶᡠᠸᠠᠨ ᡳᠣ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠈

[illegible] 遠遊冠 [illegible]

[illegible]（畢喝喇喇伊阿阿阿）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ᠈（瑪哈圖阿阿烏恩）[illegible]

ᡦᡳᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠈ ᠵᠠᠩ ᡶᡠ ᡤᡠᠸᠠᠨ᠈

平天冠 [illegible] 章甫冠

ᠨᡝᠴᡳᠩᡤᡝ（訥綫英歌額伊額）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ᠈（瑪哈圖阿阿烏恩）[illegible] ᡩᠣᡵᠣᡳ（多囉衣鄂鄂）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ᠈（瑪哈圖阿阿烏恩）

獅子冠 （陀安圖彌烏） （瑪哈圖阿阿烏恩）

法冠 （沙齊圖阿伊烏） （瑪哈圖阿阿烏恩）

古冠冕類

（諸勒歡衣烏額） （瑪哈圖阿阿烏） （瑪哈圖阿阿烏恩） （尼） （哈續圖阿伊）

長冠 （穆續圖烏伊烏） （瑪哈圖阿阿烏恩）

[illegible] ᡳ ᠪᡳ᠉

緇冠 ᠶᠠᠴᡳᠨ（鴉縝因 阿伊）ᠪᠣᠰᠣᡳ（玻設衣 鄂鄂）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖 阿阿烏恩）᠉ [illegible]

忠靖冠 ᡨᡠᠸᠠᠩᡤᠠ（圖沃昂噶 烏阿阿）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖 阿阿烏恩）᠉ [illegible]

貂蟬冠 [illegible]（期瑪納 伊阿穆阿安）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖 阿阿烏恩）᠉ [illegible]

進賢冠 [illegible]（星呼歌拏歌 額額額）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖 阿阿烏恩）᠉ [illegible]

鶡冠（期猗昂期猗圖伊阿伊阿烏）（瑪哈圖恩阿阿烏）

武弁大冠（達禮圖翰噶阿仰烏阿）（瑪哈圖恩阿阿烏）

太古冠（扶克齊英噶烏伊阿）（瑪哈圖恩阿阿烏）

ᡶᠠᠩ ᡧᠠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠨ
方山冠
ᡴᡠᠮᡠᠰᡳ（枯穆西烏烏伊）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖阿阿烏恩）
[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠ ᡤᡠᠸᠠᠨ
建華冠
ᠮᠠᡴᠰᡳᠰᡳ（瑪克西西阿伊伊）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖阿阿烏恩）
[illegible]

ᠶᡠᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ
鷸冠
[illegible]（切衣阿拾歌烏穪翰）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖阿阿烏恩）
[illegible]

ᡴᡳᠣᠣ ᡧᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ
巧士冠
ᡶᠠᡩᠠᠰᡳ（法衣達西阿阿伊）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖阿阿烏恩）

籜冠

穆綫哈
烏伊阿

瑪哈圖恩
阿阿烏

椰子冠

和陀綫
鄂鄂伊

瑪哈圖恩
阿阿烏

郤敵冠

和囉安圖
鄂鄂烏

瑪哈圖恩
阿阿烏

郤非冠

喀呼瑪圖
阿阿烏

瑪哈圖恩
阿阿烏

ᠪᠣ ᠪᡝ᠉

皮弁 ᡳᠨᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ᡠᠰᡳᠨ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠪᡝ ᡠᠮᡝ ᠰᠣᡵᡤᡳᡥᠠ

ᠰᡠᡴᡡ（蘇粘烏烏） ᡳ（衣） ᡧᠣᡧᠣᠩᡤᠣ（碩碩昂鍋鄂鄂鄂） ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ（瑪哈喇阿阿阿）᠈ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠪᡠᡥᡡ ᡳ ᠰᡠᡴᡡ ᠪᡝ ᡠᡨᡠᡥᡳ ᠠᡵᠠᡶᡳ

ᠮᡝ ᠪᡝ᠉

爵弁 ᡤᡠᠯᡳᠩᡤᠣ ᠣᡵᡤᠣᠯᡳᠮᡝ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠪᡠᡴᡝ᠉

ᡴᠣᡴᡨᠣ（廓克鄂鄂陀） ᡧᠣᡧᠣᠩᡤᠣ（碩碩昂鍋鄂鄂鄂） ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ（瑪哈喇阿阿阿）᠈ ᡤᡠᡵᡤᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳᡥᡝ ᡩᡝᠪᡳ᠈ ᡤᡠᠯᡳᠩᡤᡝ ᠰᡠᡵᡤᡝᠮᡝ

ᠪᡝ᠉

ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᡳᠯᡝᡥᡝ᠉ 弁 ᠰᠣᡵᡤᠣᡥᠣ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᡳᠯᡝᡥᡝ᠉

ᡧᠣᡧᠣᠩᡤᠣ（碩碩昂鍋鄂鄂鄂） ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ（瑪哈喇阿阿阿）᠈

ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠪᡝ᠈ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᠣᠩᡤᠣᠯᠣ ᠪᡝ ᠰᠣᠩᡤᠣᠯᠣ ᠮᠠᡥᠠᠯᠠ ᠪᡝ᠉

綦弁

（補希烏伊）衣（碩碩昂鍋鄂鄂鄂）（瑪哈喇阿阿阿）

雀弁

（紼綾珂額伊額）（玻綽衣鄂鄂）（碩碩昂鍋鄂鄂鄂）（瑪哈喇阿阿阿）

韋弁

（伊勒基伊因）尼（碩碩昂鍋鄂鄂鄂）（瑪哈喇阿阿阿）

ᡤᡠ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠮᡳᠶᠠᠨ ᠯᡝᡳ

古冠冕類　第三

ᡩᡳ ᠰᠠᠨ

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ（諸歌衣　烏勒額）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠ（瑪哈圖　阿阿烏）ᠮᠠᡥᠠᡨᡠᠨ（瑪哈圖恩　阿阿烏恩）ᡳ（尼）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫因　阿伊因）

[illegible]

ᠸᡝᡳ ᠮᠣᠣ

委貌

ᡶᡠᠯᡥᡡᡨᡠ（扶祜圖　烏勒烏烏）

[illegible]

ᠮᡠ ᠵᡠᡳ

母追

ᠨᡝᡵᡤᡝᡨᡠ（訥歌圖　額勒額烏）

加籠巾（祜余墨 烏克類類）

巾（舒法圖 烏阿烏）

幞頭（余翰基閾 類伊円烏）

紗帽（阿斯哈阿昂阿嗎）（瑪哈琍 阿阿阿）

幅巾（呵特墨額額額）（舒法圖烏阿烏）

方巾（都伯進鞥欸烏特額額鞥額）（舒法圖烏阿烏）

綸巾（蘇鞥欸伊烏鞥額）（舒法圖烏阿烏）

儒巾（畢特阿伊額木）（尼鴉瑪伊阿勒阿木）（舒法圖烏阿烏）

ᠨᡳᠩᡤᡠ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝ ᡠᠮᡝ ᠪᡝ᠈

方頂巾 ᡥᠣᡧᠣᠩᡤᠣ ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ 四周巾

ᡥᠣᡧᠣᠩᡤᠣ（和碩陀鍋 鄂鄂鄂昂鄂）ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ᠈（舒法圖 烏阿烏）ᠨᡳᠩᡤᡠ ᡥᠣᡧᠣᠩᡤᠣ ᠠᡵᠠᡶᡳ ᠣᠪᡠᡥᠠ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

雲巾

ᡨᡠᡤᡳᠩᡤᡝ（軲特呼哩 烏烏伊）ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ᠈（舒法圖 烏阿烏）ᠨᡳᠩᡤᡠ ᡩᡝ ᡨᡠᡤᡳ ᡳ ᠠᡵᠪᡠᠨ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᡨᡠᡤᡳᠩᡤᡝ ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᡡᠰᡳᡥᠠᠨ（呼西湛 烏伊賴）ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ᠈（舒法圖 烏阿烏）ᠮᡠᡴᡝᠯᡝᠮᡝ ᡥᡡᠰᡳᡥᠠᠩᡤᠠ ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

治五巾

ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ᠈（舒法圖 烏阿烏）ᡥᠠᡶᠠᠰᡳ（哈法西 阿阿伊）ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ᠈（舒法圖 烏阿烏）ᠰᡝᡵᡝ ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ ᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᡳ

吏中　皂隸

（沁容阿昂阿）　（舒法圖烏阿烏）　（瑚薩哩阿阿伊）

將中

（楂基圖阿昂伊）　（舒法圖烏阿烏）

老人中

（塞翰歆顴額顴）　（舒法圖烏阿烏）

ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ　巾 ᡤᡳᠨ　（舒法圖 烏阿烏）

[illegible] ::

ᡴᠠᠮᡨᡠᠨ　幘 ᡯᡝ　（喀穆圖 阿穆烏恩）

[illegible] ::

ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ ᡴᠠᠮᡨᡠᠨ　絳幘 ᡤᡳᠶᠠᠩ ᡯᡝ　（扶剌呼哩 烏阿烏伊）（喀穆圖 阿穆烏恩）

[illegible] ::

ᠴᡝᠴᡝᡵᡳ ᡧᠣᡧᠣᠨᡨᠣ　帢 ᡴᡳᠶᠠ　（車車哩 額額伊）（碩碩安圖 鄂鄂烏）

[illegible]

接羅（沙阿安鴉阿安）（碩鄂碩鄂安圖烏）

緇撮（鴉阿繖伊圖）（碩鄂碩鄂安圖烏）

臺笠（飛伊塞顏烏枯）（玻鄂囉鄂）

垂旒（圖烏阿額補烏枯烏）

ᡯᠠᠨ ᡳᠩ 簪纓 ᠰᡠᠩᡤᡝᠯᡝᡧᠣᠨ（蘇烏鞥歌額勒沙鄂安） [illegible]

ᡤᡳᠨ ᡩᠠᠩ 金璫 ᠠᡳᠰᡳᠨ（阿衣西伊因） [illegible]

ᡧᠠ ᠮᠣᠣ ᠴᡳ 沙帽翅 ᡧᠠᠩᡴᠠ（沙阿昂喀阿） [illegible]

ᡨᡝᠣ ᡴᡠᠸᠠᠩ 黈纊 [illegible]（狡鄂昂科鄂安） [illegible]

（喀吊几哩 阿伊伊） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

（舒法蘇 烏阿烏馬） [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ᠈

網巾 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡧᡠᡶᠠᡨᡠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

劓（鄂克塔琍阿阿穆伊畢）

刖（陀補特勒穆畢鄂額額才伊）

刵（沁克塔琍穆畢阿阿阿才伊）

髡（喀呼基穆畢阿伊伊伊）

古刑罰類（諸勒歌衣額嚕恩科囉衣哈絲因烏勒額烏鄂鄂阿伊）

ᠣᡶᠣᡵᠣᠯᠣᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡨᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ 剕 ᡶᡝᡳ᠈ （伯特勒穆畢額克額額穆伊）

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡝᡵᡠᠨ ᠪᡝᡨᡥᡝ ᠯᠠᠰᡥᠠᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ᠈ ᠪᡝᡨᡥᡝᠯᡝᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᡴᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ᠈ 宮 ᡤᡠᠩ᠈ （阿克塔剌穆畢阿阿穆伊）

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡝᡵᡠᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠠᠮᠠ ᠠᠨᠠᠮᡝ ᠪᡝ᠈ ᠠᡴᡨᠠᠯᠠᠮᠪᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

官字號

（哈法安阿阿）（塞呼額額）（非穆歌圖額額烏）

開坊

（圖斡綫希鴉喇烏阿安伊伊阿阿）（鴉穆恩阿烏）（德額）（巴塔喇穆畢阿衣阿阿伊）

陞轉類

（倭西呼額伊額）（佛呼鍋碩囉鄂鄂鄂鄂）（哈綫雨阿伊）

[illegible] ::

ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ （特穆歌圖 額木額烏） [illegible] ::

民字號

[illegible] [illegible] （仍呼歌恩額）（塞呼額額） [illegible]

ᡨᠰᡳᠩ ᠨᡳᠩ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ . ᡥᠠᡳ ᠶᡠᡳ ᡧᡝᠩ ᡦᡳᠩ

清寧之章 [illegible] ：海宇昇平

[illegible]（阿呼祜烏慝） ᠪᠣᠯᡤᠣ（玻勒鍋郭郭） [illegible]（尼陀昂嗎伊勒郭阿） ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿） . [illegible] ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ（墨德哩額額伊） ᡤᡠᠪᠴᡳ（沽補綫烏伊）

ᡥᠠᡳ ᡧᠠᠩ ᡦᠠᠨ ᡨᠣᠣ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ . ᠸᠠᠨ ᠰᡳᠶᠠᠩ

海上蟠桃之章 [illegible] ：萬象

ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ（墨德哩額額伊） ᠵᡠᠪᡴᡳ（諸補朋烏伊） ᡳ（衣） ᠵᠠᠯᠠᡶᡠᠩᡤᠠ（扎喇扶嗎阿阿烏鞥阿） ᡨᠣᡵᠣ（陀囉郭郭） ᡳ（衣） ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿） . [illegible] ᡨᡠᠮᡝᠨ（圖墨恩烏額）

ᠶᡠᡝ ᠯᡝᡳ .

樂類

ᡴᡠᠮᡠᠨ（枯穆恩烏烏） ᠨᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫恩阿伊） .

風和日麗之章

（額都烏恩）（納蘇珂恩額烏額額）（舒恩烏）（歌基葉恩額鞥伊額）尼（穆達安烏阿）

火樹星橋之章

（穆達安烏阿）（圖斡衣烏阿）（補楂安烏阿）（烏西哈伊阿衣）（多哈鄂傲阿安）尼（穆達安烏阿）

日之章

玉殿雲開之章

（塔衣飛因阿伊）（訥線歌英額伊額）（穆達安烏阿）（沽衣烏）（德葉恩額額）（圖基烏伊）（遮塞鞥歌額克額額）

[illegible]

玉殿延英之章

ᡳᠣᡳ ᡩᡳᠶᠠᠨ ᠶᠠᠨ ᡳᠩ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ

ᡤᡠ（沽烏） ᡳ（衣） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏） ᡩᡝ（德額） ᠶᡝᠪᡴᡝᠨ（葉補阿恩額額） ᡠᡵᠰᡝ（烏呼塞額） ᠪᡝ（伯額） ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿安）

[illegible]

雲和迭奏之章

ᠶᡡᠨ ᡥᠣ ᡩᡳᠶᡝᡳ ᡯᠣ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ

ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ（呼鈴禮鴉蘇恩烏阿伊阿烏） ᡨᡠᡤᡳ（圖基烏伊） ᡴᡠᠮᡠᠨ（枯穆恩烏烏） ᠪᡝ（伯額） ᡥᠠᠯᠠᠨᠵᠠᠮᡝ（哈喇控楂墨阿阿阿額） ᡩᡝᡵᡳᠪᡠᡵᡝ（德哩補呼額伊烏額）

[illegible]

喜春光之章

ᡥᡳ ᠴᡠᠨ ᡤᡡᠸᠠᠩ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ

ᠨᡳᠶᡝᠩᠨᡳᠶᡝᡵᡳ（尼楪鈴尼楪哩伊額伊額伊） ᡶᡳᠶᠠᠨ（飛鴉安伊阿） ᡩᡝ（德額） ᡠᡵᡤᡠᠨᠵᡝᡵᡝ（烏呼沽烏恩遮呼額額） ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達安烏阿安）

[illegible]

ᠶᠠᠨ ᡤᡝ ᠶᡡᠨ ᠨᡠᠩ ᡷᡳ ᠵᠠᠩ

延閣雲濃之章

ᡤᠣᠯᠮᡳᠨ ᠠᠰᠠᡵᡳ ᡩᡝ ᡨᡠᡤᡳ ᡶᡳᠰᡳᠨ ᠨᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ

鍋密（鄂勒伊因） 阿薩哩（阿伊） 德（額） 圖基（烏伊） 飛西因（伊伊） 尼 穆達安（烏阿）

ᡷᡳ ᠵᠠᠩ

之章

[illegible]

阿車恩（額額） 德（額） 傒西祜恩（額伊烏） 郭卓羅（鄂鄂鄂） 穆達安（烏阿）

[illegible]

[illegible]

伊薩補呼（阿烏額） 穆達安（烏阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠸᡝᠨ ᡠ ᡤᡳᠩ ᡥᡡᠸᠠ ᡧᡝᠩ

文物京華盛

ᡧᡠ ᠶᠠᠩᠰᡝ ᡤᡝᠮᡠᠨ

舒（烏） 鴉昂塞（阿額） 歌穆恩（額烏）

[illegible] ::

ᡧᡝᠩ ᡩᡝ ᡩᠠᠨ ᡶᡠ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ

聖德誕敷之章

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ ᡝᡵᡩᡝᠮᡠ ᠠᠮᠪᡠᠯᠠ

額恩都烏哩伊英歌額 額呼德額穆烏 阿穆補烏喇阿

[illegible]

[illegible] ::

ᡤᡳᠩ ᠶᡡᠨ ᡴᡳᠶᠠᠨ ᡴᡠᠨ ᡨᠠᡳ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ

景運乾坤泰之章

ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠨ ᡶᠣᡵᡤᠣᠨ ᡩᡝ ᡴᡠᠯᡠᠨ ᡩᠠᡥᠠᠰᡠᠨ ᡝᠯᡥᡝ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ

倭額西伊祜烏恩 佛鄂呼鍋鄂安 德額 枯烏魯烏恩 達阿哈阿蘇烏恩 額勒呵額 衣 穆烏達阿安

[illegible]

ᡰᡳ ᠯᡳ ᠵᡠᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠵᡟ ᠵᠠᠩ

日麗中天之章

ᡧᡠᠨ ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠ ᠠᠪᡴᠠ ᡩᡝ ᡝᠯᡩᡝᡥᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ

舒烏恩 都烏禮伊穆巴阿 阿補喀阿 德額 額勒德額呵額 穆烏達阿安

[illegible]

[illegible]

章

洙泗發源長之章

容之章

鬯皇威之章

壯軍

納蘇珂恩 額烏額 尼 穆達安 烏阿

訥衣呼 額額 穆達安 烏阿

穆達安 烏阿

南陔

烏爾補呼 伊烏額

和氣洽之章

蘇克都恩 烏烏

呼斡禮鴉蘇恩 烏阿伊阿烏

啟天門之章

阿補喀木 阿阿

都喀 烏阿

伯 額

ᡠᠴᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ::

ᠰᠣᠩᡴᠣᠯᠣᡵᠣ（淑昂科羅囉鄂鄂鄂鄂） ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達烏阿安）

ᡧᡳ ᡤᡳᠩ ᠨᡳ ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡧᡠᠩᡤᡳᠶᠠ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡳ

ᠵᠠᠩ 章

ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᠰᠣᠩᡴᠣᠯᠣᡵᠣ ᡳ ᡠᠴᡠᠨ::

ᡳᠣᠣ ᡤᡝᠩ ᠵᠠᠩ 由庚章

ᡨᠠᠯᡳᡥᡳᠶᠠᠨ（塔綠希鴉阿伊伊阿安） ᠨᡳ（尼） ᠮᡠᡩᠠᠨ（穆達烏阿安）

ᡩᠣᡵᠣ（多囉鄂鄂） ᠪᡝ（伯額）

ᡧᡳ ᡤᡳᠩ ᠪᡠ ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠨᡳ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᠨᡳ ᡤᡝᠪᡠ

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠰᡳᠶᠠᠩ᠉ ᡩᠠ ᠰᡳᠶᠠᠩ᠉

ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠰᡳᠶᠠᠩ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 小象 ᠠᠵᡳᡤᡝ ᠠᡵᠪᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠄ 大象

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠠᡵᠪᡠᠨ ᡳ ᠠᠵᡳᡤᡝ（阿濟伊歟額）ᠠᡵᠪᡠᠨ（阿呼補烏恩）᠉ [illegible] ᠠᠮᠪᠠ（阿穆阿巴）ᠠᡵᠪᡠᠨ（阿呼補烏恩）᠉

ᠵᡝᠣ ᡳ᠉

周易 ᠵᡝᠣ ᡤᡠᡵᡠᠨ [illegible]

ᠵᡝᠣ（遮額歐）ᡤᡠᡵᡠᠨ（沽烏嚕烏恩）ᡳ（尼）ᠵᡳᠵᡠᠩᡤᡝ（濟伊諸烏斡鞥歟額）ᠨᠣᠮᡠᠨ（諾鄂穆烏恩）᠉ [illegible]

ᡧᡠ ᠯᡝᡳ᠉

書類第一

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢伊特阿額伊）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿纔伊因）᠉

ᡩᡳ ᡳ᠉

ᡧᠣᠣ ᠶᠠᠩ᠈ ᠯᠣᠣ ᠶᡝᠨ᠈ ᡧᠣᠣ ᠶᡝᠨ᠈

少陽 ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡳ ᡨᠣᠨ᠉ 老陰 ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡳ ᡨᠣᠨ᠉ 少陰

ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᠠ᠈ ᠰᠠᡴᡩᠠ ᡝ᠈ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ

（阿西哈安 伊阿）（阿） [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ （薩克達 阿阿）（額） ᡝ ᡳ ᠰᠠᡴᡩᠠ ᠪᡝ᠈ （阿西哈安 伊阿）

ᠯᠣᠣ ᠶᠠᠩ᠈

[illegible] [illegible] ᡨᠣᠨ᠉ 老陽 ᡠᠶᡠᠨ ᡳ ᡨᠣᠨ᠉

ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ᠈ ᠰᠠᡴᡩᠠ ᠠ᠈

（烏圖祜恩 思烏烏） [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ᠈ （薩克達 阿阿）（阿） ᠠ ᡳ ᠰᠠᡴᡩᠠ ᠪᡝ᠈

ᠯᡠ ᠸᡝᡳ᠈ ᠯᡠ ᡥᡳᠣᡳ᠈

[illegible] [illegible] ᡨᠣᠨ᠉ 六位 [illegible] [illegible] ᡨᠣᠨ᠉ 六虛

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠰᠣᠣᡵᡳᠨ᠈ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ᠈ （尼英沽思 伊烏）（說倣哩因 鄂伊） [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ （尼英沽思 伊烏）

[illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

外卦

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ（圖勒呼基烏額伊） ᠵᡳᠵᡠᡥᠠᠨ（齋諸哈安伊烏阿）᠈

[illegible] ᠈ ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᠵᡳᠵᡠᡥᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

上經

ᠨᠣᠮᡠᠨ（儺穆恩鄂烏） ᡳ（尼） ᡩᡝᡵᡤᡳ（德呼基額伊）

[illegible] ᡳ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈

[illegible] ᠉

內卦

[illegible] ᠉

ᡝ（額）

[illegible] ᠈

ᡩᠣᡵᡤᡳ（多呼基鄂伊） ᠵᡳᠵᡠᡥᠠᠨ（齋諸哈安伊烏阿）᠈

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] 乾 [illegible]

ᡴᡠᠯᡠᠨ （枯魯烏烏恩）[illegible]

坤 [illegible]

ᡩᠠᡥᠠᠰᡠᠨ （達哈蘇阿阿烏恩）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 經 [illegible]

下 [illegible]

ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡳ ᡶᡝᠵᡝᡵᡤᡳ （儺穆恩鄂烏）尼（弗遮呼基額額伊）[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠨ 屯 **ᠵᠣᠪᠣᠨ** （卓鄂扳鄂安）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠵᠣᠪᠣᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠮᡝᠩ 蒙 **ᡥᡡᠯᡥᡳᠨ** （顒未祜烏恩）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡥᡡᠯᡥᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠣᡳ 需 **ᠠᠯᡳᠶᠠᠨ** （阿禮伊鴉阿安）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠩ 訟 **ᡥᠠᠪᡧᠠᠨ** （哈阿補沙阿安）

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡥᠠᠪᡧᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡧᡳ 師 **ᠴᠣᠣᡥᠠᠨ** （綽鄂依哈阿安）

ᠵᡳᠵᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠵᡠᠨ [illegible] ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠵᡳᠨ 比 ᠪᡳ᠈ （哈齋阿伊因）

ᠵᡳᠵᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠵᡠᠨ [illegible] ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡥᠠᠵᡳᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡳᠯᡳᠪᡠᠨ 小畜 ᠰᡳᠶᠣᠣ ᠴᡠ᠈ （齋歌阿伊額）（伊禮補伊烏恩）

ᠵᡳᠵᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠵᡠᠨ [illegible] ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡳᠯᡳᠪᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡝᡥᡠᠨ 履 ᠯᡳᠣᡳ᠈ （弗祜額烏恩）

ᠵᡳᠵᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠵᡠᠨ [illegible] ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡶᡝᡥᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡥᠠᡶᡠᠨ 泰 ᡨᠠᡳ᠈ （哈扶阿烏恩）

ᠵᡳᠵᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠵᡠᠨ [illegible] ᡠᠪᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡠᡥᠠᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡥᠠᡶᡠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

謙

鍋綫蘇 鄂伊烏恩

豫

塞喇補 額阿烏恩

大有

阿穆 補喇 烏阿

畢西呼 伊伊類恩

否

郡西 阿克伊固

同人

尼鴇馬 伊阿勒阿衣

阿圖 烏額烏恩

[illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

隨 ᡩᠠᡥᠠᠯᠠᠨ （達哈剌安 阿阿阿） [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡩᠠᡥᠠᠯᠠᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

蠱 ᡝᡶᡠᠯᡝᠨ （額扶濾恩 烏額） [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡝᡶᡠᠯᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

臨 ᡝᠩᡤᡝᠯᡝᠨ （額歌勒恩 鞥額額） [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡝᠩᡤᡝᠯᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ::

觀 [illegible] （圖斡鞊恩 烏阿烏） [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

復

達呼哈安 阿烏阿

賁

窩鴞容固 伊阿伊

剃

圖阿補恩 烏額烏

嗾 嗑

薩衣納 阿阿

嗡穆根固 阿伊

之

大過　坎

（阿穆巴）（達巴安）（禮法伊阿安）

頤

（烏喬伊補馬恩）

无妄　大畜

（巴剌阿阿衣）（阿黏烏闊烏恩）（阿穆巴）（伊禮伊補烏恩）

ᠵᠠᡳ ᠮᡝᠶᡝᠨ

書類 第二

ᠪᡳᡨᡥᡝ（畢特阿伊額衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈綫用阿伊）

離（額勒額德額阿恩）

[illegible] ::

晉 ᠵᡳᠨ

[illegible]　伊額伯額特恩

[illegible] ::

明夷 ᠮᡳᠩ ᡳ

[illegible]　額歌呵額阿恩

[illegible] ::

遯 ᡩᡠᠨ

[illegible]　飛鴉伊阿勒呼烏恩

[illegible] ::

大壯 ᡩᠠ ᠵᡠᠸᠠᠩ

ᠠᠮᠪᠠ ᡝᡨᡠᡥᡠᠨ　阿穆巴阿　額圖烏祜恩

[illegible] ::

咸 ᡥᡳᠶᠠᠨ

[illegible]　阿伊緩英伊基阿鴉安

[illegible] ::

恒 ᡥᡝᠩ

ᡝᠨᡨᡝᡥᡝᠮᡝ　額特阿恩額穆額呵恩

[illegible]

解

損

（蘇補阿恩烏爲額）

（額朗葉尼葉恩伊額伊額）

朕

寒

（基楞寄恩伊阿烏）

（卓救初恩郭郭烏）

工

家

人

（穆湖葉呵恩烏伊額額）

（烏乞蘇恩烏）

（尼鴉鴉安伊阿阿）

升 ᡧᡝᠩ
ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠨ 倭額西伊祜烏恩

困 ᡴᡠᠨ
ᠮᠣᡥᠣᠨ 摩鄂和鄂安

姤 ᡤᡝᠣ
ᡠᠴᠠᡵᠠᠨ 烏察阿喇阿安

萃 ᡨᠰᡠᡳ
ᡳᠮᡳᠶᠠᠨ 伊密伊鴉阿安

益 ᡳ
儂鄂帛基伊祜烏恩

夬
阿斯呼烏恩

[illegible]

[illegible] 艮

[illegible]

[illegible] （禮阿伊伊額恩）

[illegible]

[illegible] 鼎

[illegible]

[illegible] （穆綫希鴉烏伊伊阿安）

[illegible]

[illegible] 井

[illegible]

[illegible] （呼綫烏伊因）

[illegible]

[illegible] 漸

[illegible]

[illegible] （烏勒希禧伊額恩）

[illegible]

[illegible] 震

[illegible]

[illegible] （阿沙沙阿阿安）

[illegible]

[illegible] 革

[illegible]

[illegible] （哈剌阿阿安）

[illegible]

ᡤᡠᡳ ᠮᡝᡳ 歸妹 [illegible]（阿吧衣 額烏補烏補恩）

[illegible]

ᡶᡠᠩ 豐 ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ（額勒伊額 基素恩）

[illegible]

ᠯᡳᠣᡳ 旅 [illegible]（阿呼綠 額額伊因）

[illegible]

ᠰᡠᠨ 巽 ᡩᠣᠰᡳᠨ（多西因 弥伊）

[illegible]

ᡩᡠᡳ 兑 [illegible]（烏呼拈烏因 額恩）

[illegible]

小過

既濟

（齊歆阿伊顙）（達巴安阿阿）

（以昂噶雲鄂阿阿顙）（扎布都哈安阿楠烏阿）

中孚

（多呼伊思鄂阿伊）（納精伊思烏顙伊圖）

渙

節

（薩祿伊圖阿布伊）（阿穆納思鄂顙）

ᡧᡠ ᠯᡝᡳ

書類　第三

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ（畢特呵衣 伊特額）ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈縝 阿伊因）ᡳᠯᠠᠴᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠸᡝᡳ ᠵᡳ

未濟

ᡧᠠᠩᡤᠠᡵᠠ（沁昂嚐制 阿阿阿）ᡠᠨᡩᡝ（烏德 恩額）

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠣᠣ ᠵᡳ 鳥跡 ᡤᠠᠰᡥᠠᡳ（噶阿斯哈阿衣）

[illegible]

ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（伏烏克齊伊英噶阿）ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵額呼歌額恩）

[illegible]

ᡤᡳᠣ ᡩᡳᠶᡝᡳ ᠸᡝᠨ 九疊文 ᡠᠶᡠᠨ（烏烏俞恩）ᠮᡠᡩᠠᠩᡤᠠ（穆烏達阿昂噶阿）ᠵᡳᠵᡠᠨ（齋伊諸烏恩）

[illegible]

ᠯᡠᠩ ᡧᡠ 龍書 ᠮᡠᡩᡠᡵᡳᠩᡤᠠ（穆烏都烏哩伊英噶阿）

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠠᠮᠠᠯᠠ ᠪᡝ᠈ ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡳ ᠰᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᠠᠯᠠᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡠᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠩᡤᠠ᠉

ᠪᡳᡨᡥᡝᠰᡳ ᠰᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

ᠠᡵᠰᡠᠩᡤᠠ ᡤᠠᡳᠯᠠᡵᡤᠠ᠉

蝌蚪書

ᡴ᠋ᠣ ᡩᡝᠣ ᡧᡠ᠈

ᡴᠣᠯᡳᠩᡤᠠ（科朗鶯 鄂伊英阿） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶克齊伊英 烏鶯阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵額呀歌額恩）᠈ ᡠᠵᡠ ᡳ ᠮᡠᠸᠠ ᠪᡝ

ᠰᡳᠶᠠᠨ᠈ ᠴᠠ ᡨᠠᡳ ᠪᡳ ᠰᡳ ᡨᡝᡳ ᡤᡠ ᡳ ᠰᡝ

ᡧᡠ᠈

書

ᡧᠣᡴᠣᠩᡤᠣ（淑科鍋 鄂昂鄂昂鄂） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶克齊伊英 烏伊阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵額呀歌額恩）᠈ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠪᡠᠯᡝᡵᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡳ ᡤᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳᡥᡝ᠈ ᡤᠣᠰᡳᠩᡤᠠ ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

[illegible]

穗書

ᠰᡠᡳᡥᡝᡨᡠ（穌衣阿圖 烏額烏） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶齊英噶 烏克伊阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵呼歌恩 額額額）

[illegible]

大篆

[illegible]（穆鈴噶噶 烏阿烏韓阿） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶齊英噶 烏克伊阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵呼歌恩 額額額）

[illegible]

ᡤᠠᡵᡠᡩᠠᠩᡤᠠ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（噶嚕達昂噶 阿烏阿阿 扶克齋英噶 烏伊阿 阿呼歌恩 額額）

[illegible]

鸞鳳書

（噶嚕斡瓟 阿烏烏）

[illegible]

垂雲篆

（玻呼和和 鄂鄂鄂 圖基英歌 烏伊額 扶克齋英噶 烏伊阿 阿呼歌恩 額額）

[illegible]

篆

（穆穰希鴉噶烏伊伊阿昂阿）（扶齊英噶烏克伊阿）（阿呼歌恩額額）

鐘鼎

（諸韓阿恩烏額）

龜書

（額祜黑韓歌衣烏額額）（扶齊英噶烏克伊阿）（阿呼歌恩額額）

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

ᠰᡳᠶᡝ ᠶᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ

薤葉篆

ᠰᡠᡩᡠᠯᡳ（蘇都禮烏烏伊） ᠠᠪᡩᠠᡥᠠ（阿補達哈阿阿） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶烏克齋伊英噶阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵呼額歌額恩）

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible]

ᡩᠠᠣ ᠰᡳᠶᡝ ᠵᡠᠸᠠᠨ

倒薤篆

[illegible]（瑚阿補達阿呼烏恩） ᠰᡠᡩᡠᠯᡳ（蘇都哩烏烏伊） ᡳ（衣） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶烏克齋伊英噶阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵呼額歌額恩）

[illegible] ᡳ

ᡤᠠᠰᡥᠠᠩᡤᠠ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

噶斯哈昂噶 阿阿阿 扶克齋英噶 烏伊阿 呵呼歌恩 額額

鳥書篆

ᠨᡳᠶᠣᠣ ᡧᡠ ᠵᡠᠸᠠᠨ.

ᠰᠠᠪᡳᠨᡨᡠᠩᡤᠠ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

薩畢因圖鞥噶 阿伊烏阿 扶克齋英噶 烏伊阿 呵呼歌恩 額額

麟書

ᠯᡳᠨ ᡧᡠ.

[illegible]

ᠵᠠᠨ ᠪᡳ ᡧᡠ

戰筆書

ᡶᡳ ᡧᡠᡵᡤᡝᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

（飛伊）（舒呼歌補呵翰歌烏額烏額額）（扶克齊英噶烏伊阿）（呵呼歌恩額額）

[illegible]

ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

（扶克齊英噶烏伊阿）（呵呼歌恩額額）

[illegible]

ᡩᡳᠶᠣᠣ ᠴᡠᠩ ᠵᡠᠸᠠᠨ

雕蟲篆

ᠴᠣᠯᡳᡥᠠ ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠᠩᡤᠠ

（綽禮哈鄂伊阿）（烏密鴉哈昂噶伊阿阿阿）

[illegible]

ᡧᡠᡵᡩᡝᠮᡝ ᡠᠰᡳᡥᠠ ᡳ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

轉宿篆

舒呼德呼（烏額額） 烏西哈（伊阿） 衣 扶克齋英噶（烏伊阿） 阿呵歌（額呼思額額）

ᡠᠮᡳᠶᠠᡥᠠ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

蟲篆

烏密鴉哈昂（伊阿阿阿） 扶克齋英噶（烏伊阿） 阿呵歌（額呼思額額）

墳書

ᠠᠴᠠᠪᡠᠩᡤᠠ（阿察補翰喝阿烏翰阿） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶齊英喝烏克伊阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（阿歌恩額呼額）

奇字篆

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ（弗沽倭初珂額呼烏額烏額） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶齊英喝烏克伊阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（阿歌恩額呼額）

書類　第四

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（畢特額門衣伊　哈綏因阿伊）

篆

（和勒玻昂鍋鄂鄂鄂　伕喬夾噶伊阿　阿呼歌額額）

[illegible]

玉筯篆

ᡤᡠ ᡳ [illegible] ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

（沽烏衣 [illegible] 扶齋英嗚烏克伊阿 阿呼歌額額恩）

[illegible]

剪刀篆

ᡥᠠᠰᠠᡥᠠᠩᡤᠠ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

（哈薩哈昂嗚阿阿阿阿 扶齋英嗚烏克伊阿 阿呼歌額額恩）

[illegible]

金錯篆

ᠠᡳᠰᡳᠨ [illegible] ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

（阿西因衣伊 布鴉哈喇昂嗚伊阿阿阿阿 扶齋英嗚烏克伊阿 阿呼歌額額恩）

[illegible]

ᠵᡠᠯᡤᡝᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠠᡵᠠᡥᠠ᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ

ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶烏克伊齊英嗚阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（阿呼額歌額恩）᠈ ᡨᡝ ᠮᠣ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᡥᠣ ᡩᡝ ᡥᠠᠰᡥᡡᠮᠪᡳ᠈ ᠠᡵᠠᡥᠠᠩᡤᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᡝ᠈ ᡠᠰᡝᡵᡝᡳ᠈ ᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡝᡵᡤᡳ᠈ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠰᡳ ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠵᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡩᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᡥᠣᡵᠣᠨ ᠪᡝ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᠠᡵᠠᡥᠠᠩᡤᡝ᠈ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ

小篆

ᠨᠠᡵᡥᡡᠩᡤᠠ（納阿呼呼烏翰嗚阿）

ᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡨᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᡳ ᡩᡝ᠈ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ᠈ ᠨᠠᡵᡥᡡᡴᡠᠨ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠪᡝ

ᡨᡝ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

上方大篆

ᡩᡝᡵᡤᡳ（德呼基額伊） ᠠᠮᠪᠠ（阿穆巴阿） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶烏克伊齊英嗚阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（阿呼額歌額恩）᠈ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠠᠮᠪᠠ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ

[illegible]

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ .（呵歌恩　額呼額）

[illegible]

ᡴᡝ ᡶᡠ ᡧᡠ .

[illegible] :

刻符書

ᡶᠣᠯᠣᡥᠣ（佛羅和　鄂鄂鄂） ᠠᠴᠠᠩᡤᠠ（阿察噶　阿昂阿） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶齋噶　烏克伊英阿）

[illegible]

ᠪᠠ ᡶᡝᠨ ᡧᡠ .

[illegible] :

八分書

ᠵᠠᡴᡡᠨ（植黏　阿烏恩） ᡠᠪᡠᡳ（補　烏烏衣） ᠨᠠᡵᡥᡡᠩᡤᠠ（納呼噶　阿呼烏斡阿） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶齋噶　烏克伊英阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ .（呵歌恩　額呼額）

[illegible] ::

[illegible]

瑞芝篆

[illegible]

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ（佛呼沽倭初珂額烏額烏額） ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ（薩畢嚶阿伊英阿） ᠰᡝᠨᠴᡝ（塞恩車額額） ᡳ（衣） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶克齋嚶烏伊英阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵呼歌恩額額）

[illegible] ::

芝英篆

ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ（薩畢嚶阿伊英阿） ᠰᡝᠨᠴᡝ（塞恩車額額） ᡳ（衣） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ（扶克齋嚶烏伊英阿） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ（呵呼歌恩額額）

[illegible]

書

[illegible]（噶嚕斡航 阿烏烏）（扶克齊英噶 烏伊阿）（阿歌恩 額吟額）[illegible]

迴鸞

[illegible]（沽倭吟 額吟烏額額）[illegible]

纓絡篆

[illegible]（玻期達昂噶 鄂伊阿阿）（扶克齊英噶 烏伊阿）（阿歌恩 額吟額）

（呵哷歌恩額額）

懸針篆

（喇期鴉哈阿伊阿阿）（烏勒額黙鞥額歌）（扶齋嘴烏克伊英阿）

垂露篆

（薩補達喇阿阿阿）（西勒基歌伊額鞥伊英額）（扶齋嘴烏克伊英阿）（呵哷歌恩額額）

[illegible]

篆

[illegible] （烏諾烏斡阿嗚） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ （扶烏克伊齋英阿嗚） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ （呵額呼額歌恩）

[illegible]

鶴頭

ᠪᡠᠯᡝᡥᡝᠨ （補烏勒額呵額恩）

[illegible]

鵠頭書

ᠶᠠᡩᠠᠨᠠ （鴉阿達阿納阿） [illegible] （烏諾烏斡阿嗚） ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ （扶烏克伊齋英阿嗚） ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ （呵額呼額歌恩）

飛白書

（德葉呼額額額）（沙安鴨昂嚐阿阿阿）（扶齊英嚐烏克伊阿）（阿呼歌恩額額）

爻篆

（歌思卑阿恩額額額額）（穆沙昂嚐烏克阿阿）（扶齊英嚐烏克伊阿）（阿呼歌恩額額）

[illegible]：

[illegible]

篆

ᠣᡧᠣᡥᠣᠩᡤᠣ ᡶᡠᡴᠵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ （鄂碩鄂和鄂昂鍋鄂　扶烏克齋伊英噶阿　呵額呼歌額恩）

[illegible]

ᡥᡡ ᠵᠠᠣ 虎爪 ᡨᠠᠰᡥᠠ （塔阿斯喀阿）

[illegible]：

ᠯᡠᠩ ᠵᠠᠣ 龍爪 ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ （穆烏都烏哩伊）

碧落書

（伊尼優鄂和安）（額勒額伯額韓額歌）

柳葉篆

（佛鄂多鄂和鄂）（阿補阿達阿哈）（衣扶烏克伊齊英阿喈）（阿阿呼歌額呼額恩）

篆

（鄂項鄂和鄂昂鄂偽）（扶烏克伊齊英阿喈）（阿額呼歌額呼額恩）

扶廝嗃
烏克伊英阿

可呼歇恩
額額

連（祖恩烏）

繁弱弓

烏號弓（噶哈阿阿）（噶哩哼阿伊額）（伯哩額伊）

（塔克西補喇粘阿伊鳴阿烏）（伯哩額伊）

軍器類第一

（紳哈衣鄂傚阿）（舡喇阿烏阿）衣（哈縷因阿伊）

銛鋒刀

楞蒺

（達初恩阿烏阿）（遮萊鞥歌額額額）（阿穆巴阿）（楂昂粘阿烏）（俞鞥周嚕烏烏烏）

忘歸箭

夏服箭

（伯德呼補喇粘額額額烏阿烏）（西呼達安伊阿）（希鴉伊阿）（浩嚕恩烏烏）（尼）（西呼達安伊阿）

化長披箭

（呼斡烏阿）（瑪拴安阿阿）

ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡩᠣᠣ᠈ 銀練刀 ᡧᠠᡵᡳᠩᡤᠠ ᡩᠠᠪᡨᠠᠩᡤᠠ ᠯᠣᡥᠣ᠈ （沙哩英噶　阿伊阿）（達補塔昂噶　阿阿阿）（羅和　鄂鄂）

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠᠪᡨᠠᠩᡤᠠ ᠯᠣᡥᠣ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠨᡳᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᡩᠠᠪᡨᠠᠩᡤᠠ ᠯᠣᡥᠣ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᡳ ᡩᠠᠪᡨᠠᡥᠠ ᡳᠯᡝᡥᡝ ᡩᡝ ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᠪᡳ ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᠠᠪᡨᠠᠩᡤᠠ ᠯᠣᡥᠣ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡶᡝᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡩᠣᠣ᠈ 粉練刀 ᠨᡳᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᡩᠠᠪᡨᠠᠩᡤᠠ ᠯᠣᡥᠣ᠈ （尼優羅昂鍋　伊鄂鄂）（達補塔昂噶　阿阿阿）（羅和　鄂鄂）

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡩᡝ ᠯᠣᡥᠣ ᡳ ᠰᡳᠯᡝᠨ ᡳ ᠨᡳᠣᡵᠣᠩᡤᠣ ᡳ ᠯᠣᡥᠣ᠈ ᠯᠣᡥᠣ ᡳ ᡩᠠᠪᡨᠠᠩᡤᠠ᠈

ᡩᠣᠣ᠈ 刀 ᠵᠠᠩᡴᡡ᠈ （檢昂粘　阿烏）

ᡩᠠᠯᡳᡴᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡨᠣᡴᠣ ᡳ ᠯᠣᡥᠣ ᡤᡝᠯᡝᡴᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᠯᠣᡥᠣ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠪᡳᠮᡝ ᡩᠠᠯᡳᡴᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡳ ᡤᡝᠯᡝᡴᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᠮᡠᠰᡝᡥᡝ ᠪᠣ ᡨᠣᡥᠣᠨ᠈

ᠴᡳᠩ ᡩᡳᠶᠠᠨ ᡩᠣᠣ᠈ 青電刀 ᠨᡳᠣᡥᠣᠨ ᡩᠠᠯᡤᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᠯᠣᡥᠣ᠈ （尼優和安　伊鄂）（達勒期鴉昂噶　阿伊阿阿）（羅和　鄂鄂）

（羅和 鄂鄂）

流虹刀

（尼羅安 伊優鄂）（鍋綫嚕 鄂伊英阿）（羅和 鄂鄂）

貫斗刀

（納衣呼 阿烏）（德 額）（蘇和納昂嚕 烏烏阿阿）（羅和 鄂鄂）

梵字刀

（納阿 額額特額克）（呵哷歌斡歌 額額額）（羅和 鄂鄂）

神雀刀

（額都哩 恩烏伊）（車綫阿斡歌 額伊額額）

瑩花刀

（遮爾歌額呼伊英頡）（哈昂噶伊勒阿阿）（羅和鄂鄂）

金削倭刀

（阿西因衣伊）（琍哈噶阿斯阿昂阿）（鄂塞碩）（羅和鄂鄂）

素光刀

（畢西用伊伊）（洪拾歌額勒額輪頡）（羅和鄂鄂）

ᡩᠠᠣ᠉

刀 [illegible]

[illegible] ᠨᡳ ᠯᠣᡥᠣ᠈

（詀喝恩烏倨）尼（羅和鄂鄂） [illegible]

ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᡩᠠᠣ᠉ [illegible]

篆金刀 [illegible] 賀蘭

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡳ [illegible] ᠯᠣᡥᠣ᠈ [illegible]

（阿西因衣伊）（阿哷歌呤歌額額額）（羅和鄂鄂） [illegible] （和喇安鄂阿）

ᡥᡡᠸᠠ ᠴᡳᠣᠣ ᡩᠠᠣ᠉ [illegible]

[illegible] 花雀刀 [illegible] 蒙古

ᡳᠯᡥᠠ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᠯᠣᡥᠣ᠈ [illegible] ᠮᠣᠩᡤᠣ

[illegible] （伊勒哈阿）（車綫河呤歌額伊額額額）（羅和鄂鄂） [illegible] （摩昂鍋鄂鄂）

金龍礮 ᠠᡳᠰᡳᠨ ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᡦᠣᠣ

ᠠᡳᠰᡳᠨ（阿衣西伊因） ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ（穆烏都嗚哩伊） ᡦᠣᠣ（波鄂傲）

制勝礮 ᡝᡨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᡝ ᡦᠣᠣ

ᡝᡨᡝᡥᡝ（額特額呼額） ᠪᡝ（伯額） ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᡝ（陀鄂克陀鄂補烏呼額） ᡦᠣᠣ（波鄂傲）

軍器類　第二

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ（綽鄂傲哈阿衣） ᠠᡤᡡᡵᠠ（阿骫烏剌阿） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿縷伊因）

[illegible]

ᡶᠠ ᡬᡠᠩ ᡦᠣᠣ
發熕礮

ᠨᡳᠮᡝᠴᡠᡴᡝ（尼墨初珂 伊額烏額） ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ（和羅昂鍋 鄂鄂鄂） ᡦᠣᠣ（玻 鄂傲）

[illegible]

礮

[illegible]

ᠮᡠᡴᡩᡝᠮᠪᡠᡥᡝ（穆克德穆補呼 烏額烏額） ᡦᠣᠣ（玻 鄂傲）

[illegible]

ᠴᡠᠩ ᡨᡳᠶᠠᠨ
沖天

ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠨ（倭西祜恩 額伊烏）

ᡧᡝᠨ ᡤᡠᠩ ᡦᠣᠣ

神功礮

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ （佛沽俵初珂 額呼烏額烏額） **ᡤᡠᠩᡤᡝ** （沽翰歌 烏額） **ᡦᠣᠣ** （玻傲 鄂）

[illegible]

ᡧᡝᠨ ᠸᡝᡳ ᡦᠣᠣ

神威礮

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ （佛沽俵初珂 額呼烏額烏額） **ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ** （和濰昂偽 鄂鄂鄂） **ᡦᠣᠣ** （玻傲 鄂）

[illegible]

神威無敵礮 ᡧᡝᠨ ᠸᡝᡳ ᡠ ᡩᡳ ᡦᠣᠣ

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ（佛沽倭初珂額哷烏額烏額） ᡥᠣᡵᠣᠩᡤᠣ（和羅昂鍋鄂鄂鄂） ᠪᠠᡴᠴᡳᠨ（巴克綦因阿伊） ᠠᡴᡡ（阿牯烏） ᡦᠣᠣ（坡傲鄂）

[illegible]

子母砲

[illegible] 西哈伊阿安 [illegible] 西喇補呼伊阿烏額 [illegible] 玻傲鄂

[illegible]

德勝礮

[illegible] 德穆額呼額烏 [illegible] 衣 [illegible] 特阿額額額 [illegible] 玻傲鄂

[illegible]

ᡯᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 子 [illegible]

ᠰᡳᡥᠠᠨ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （西哈伊阿安） [illegible] [illegible]

ᠰᡳᠩ ᠪᡳᠶᠣᠣ

[illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 星表 [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

ᡠᠰᡳᡥᠠ ᠠᠮᡠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （烏西哈伊阿）（阿穆穎烏恩） [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

ᡥᠣ ᠮᡝᠨ

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ:: 火門 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

ᠵᠠᠨ ᡳ ᠰᡝᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] （汝安阿）（尼）（塞恩穎） [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳᠩ ᠴᡳᠣᠸᠠᠨ.

[illegible] ::

兵拳

ᠴᡠᠸᠠᠩᡤᠠ（芍楂昂喝 烏阿阿） ᠮᠠᡳᡨᡠ（瑪衣圖 阿烏）.

[illegible]

[illegible] ::

ᠯᡳ ᡤᡠᠨ.

梨棍

ᡤᡳᡩᠠ（基達 伊阿） ᠮᡠᡴᡧᠠᠨ（穆克沙安 烏阿）.

[illegible]

[illegible]

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣明山

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣珠爾杭阿

謄録監生臣温從準

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣豐紳

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑補編卷二

神類　三則

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᡳᠯᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

卷二

ᠵᠠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑補編

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠨᡳᠶᡝᠴᡝᠮᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᠪᡠᡥᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

衙署類

ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

八則

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

值日神 ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ（伊訥額伊 喀基 阿禮哈 阿伊阿 額都哩 恩烏伊）

建（阿禮哈 伊阿安 圖烏）

神類 ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額都哩 恩烏伊 衣 哈纓 阿伊因）

第一

御製增訂清文鑑卷二

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠵᠠᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

亡

滿

楂魯恩圖額都哩
阿烏烏恩烏伊

除

溗特哷恩圖額都哩
額額額烏恩烏伊

額都哩
恩烏伊

執

額都哩
恩烏伊

圖斡期鴉安圖　額都哩
烏阿伊阿安烏　恩烏伊

平

定

訥敦閩　額都哩
額伊圖烏　恩烏伊

陀克陀安圖
鄂野安烏

[illegible]

成 ᠮᡠᡨᡝᠪᡠᠨ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ
（穆特呵閩 烏額翻烏 額都哩 恩烏伊）

[illegible]

危 ᡨᡠᡴᠰᡳᠴᡠᠨ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ
（圖克西閩 烏伊閩烏 額都哩 恩烏伊）

[illegible]

破 ᡝᡶᡠᠵᡝᠮᠪᡠᠨ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ
（額扶遮閩 烏額翻烏 額都哩 恩烏伊）

[illegible]

開

鴉阿克西伊阿月烏岡 額都哩恩烏伊

開

訥額衣補烏思烏岡 額都哩恩烏伊

狀

巴阿哈伊嚮阿安烏闊 額都哩月烏伊

[illegible]

年神 ᠠᠨᡳᠶᠠᡳ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ（阿尼伊鴉阿衣）（額都哩 恩烏伊）

[illegible]

[illegible]

太歲 ᡨᠠᡳᠰᡠᡳ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ（苔阿衣 蘇烏衣）（額都哩 恩烏伊）

[illegible]

[illegible]

神類第二 ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額都哩 恩烏伊）衣（哈阿 親伊因）ᠵᠠᡳ

[illegible]

[illegible]

大將軍（阿穆巴 齋鴉昂基鴉昂 額都哩 阿 伊阿昂伊諤恩 恩烏伊）

大耗（阿穆巴 噶西希鴉 額都哩 阿 阿伊伊阿安 恩烏伊）

歲破（阿尼鴉 額扶進遏爾 額都哩 伊阿 額烏鴉 烏 恩烏伊）

歲煞（阿尼鴉伊阿衣　補德呼烏額額　額都哩恩烏伊）

灾煞（噶斯哈衣阿斯阿一　尼補德呼烏額額　額都哩恩烏伊）

劫煞（阿圖呼恩額烏額　補德呼烏額額　額都哩恩烏伊）

伏兵（補西哈烏克伊阿）

歲刑

阿尼鴉伊阿衣 額嚕閣烏恩烏 額都哩恩烏伊

大煞

阿穆巴阿 補德哷烏額額 額都哩恩烏伊

大禍

阿穆巴阿 卓玻隴鄂鄂鄂恩 額都哩恩烏伊

綽敖哈鄂阿衣 額都哩恩烏伊

力士（呼蘇斡歌烏烏額）（額都哩恩烏伊）

博士（伊綫布鴉闊伊伊阿烏）（額都哩恩烏伊）

奏書（畢特呵伊額）（倭西穆補哷額伊穆烏額）（額都哩恩烏伊）

蠶命　畢岳伊鄂傲　衣　額爾歐額恩　尼　額都哩恩烏伊

蠶宮　畢岳伊鄂傲　額都哩恩烏伊

蠶室　畢岳伊鄂傲　諤勒額恩　額都哩恩烏伊

神類第三

額都哩恩烏伊　衣　哈稜阿伊問

太陰（特黙尼額 額都哩 額黙 恩烏伊）

喪門（卓玻羅 安圖 額都哩 鄂鄂鄂 烏 恩烏伊）

官符（阿勒巴尼阿察嘎 額都哩 阿安 阿昂阿 恩烏伊）

弔客（烏蘇補吶 額都哩 阿烏額 恩烏伊）

死符

喀瑪尼 阿阿伊 額都哩 恩烏伊

補車圖 烏額烏 阿察昂嚕 阿阿阿 額都哩 恩烏伊

白虎

病符

沙鴉安 阿 搭哈 阿阿 額都哩 恩烏伊

尼墨特 伊額烏

畜官

扶桑分補呼 烏額禾烏額 額都哩 恩烏伊

彩尾（阿爾哷烏阿）（額都哩恩烏伊）

黃貓（蘇斡鴉安基達安烏阿阿伊阿）（額都哩恩烏伊）

小耗（阿斯歆伊額）（嚐西希鴉安阿伊伊阿）（額都哩恩烏伊）

飛廉（光西冏圖鄂伊烏）（額都哩恩烏伊）

朱雀

（伕勒基鴉安噶斯哈 烏伊阿阿阿）（額都哩 恩烏伊）

破敗五鬼

（額伕遮德哷 烏額額 蘇恩楂祜圖 烏阿烏烏）

五鬼

（蘇恩楂祜圖 烏阿烏烏）

金神

（阿西因 衣伊）

ᡝᡵᡝ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ᠉

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ

ᡮᡳᠩ ᠯᡠᠩ 青龍

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ ᠨᡠᡩᡠᡵᡳ

尼優斡昂吉雅安 穆都哩 額都哩

伊優阿昂伊阿安 烏烏伊 恩烏伊

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᡝᡵᡝ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ᠉

[illegible]

朝祭科

文誥科

東閣

衙署類第一

[illegible]

朝儀科　ᡥᠠᡵᡤᠠᡧᠠᠨ ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

哈阿　喀阿　沙阿　喇阿　多鄂　囉鄂　羅鄂　昂　鍋鄂　估烏　斡　歌額　哩伊

[illegible]

外堂房　ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᠪᠣᠣ

圖烏　勒額　哷　基伊　塔阿　昂　基伊　英　歌額　波鄂　傲

[illegible]

內堂房　ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᠪᠣᠣ

多鄂　哷　基伊　塔阿　昂　基伊　英　歌額　波鄂　傲

[illegible]

印管處（多囉安伯達喇巴 鄂鄂額阿阿阿）

收發科（巴哷基鴉喇阿法補哷枯翁額哩 阿伊阿伊阿阿烏額烏鞥額伊）

承發科（鴉補補墨阿法補哷枯翁額哩 阿烏烏額阿阿烏額烏鞥額伊）

[illegible]

[illegible] ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（尹訥布雅喇枯斡歌哩伊伊伊阿阿烏額伊）

[illegible]

ᡩᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠈

都書科

ᠠᠯᡳᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ（阿禮補哷畢特呵伊烏額伊丬額）

[illegible]

ᡩᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠈

都吏科

ᡧᡠᡩᡝᠰᡳ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（舒德西伯喀達琳喇枯斡歌哩烏額伊額阿阿阿阿烏額伊）

[illegible]

開設科

德退補墨 頞伊烏額　伊禮補呼 伊伊烏額　枯欣哩 烏鄂頞伊

求賄科

渥薩阿 阿阿頷　巴衣呼 阿額　枯欣哩 烏鄂頞伊

[illegible]

冊庫 [illegible]（來塞 衣 納穆恩）（額蘭額 阿烏）[illegible]

缺科 [illegible]（六唯 鄂 尼 佔哈 哩）（沁 鄂 尼 阿 額 伊）[illegible]

河工甲 [illegible]（畢喇 衣 倭 勒 尼 法 ）（伊阿 表 額 額 阿 阿 阿）[illegible]

[illegible]

ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ [illegible]

巴衣察喇 阿阿阿 拈歆璧 烏葉額伊

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

巴哩 拈歆 烏豁額伊

[illegible]

[illegible]

[illegible]

典吏科

ᠰᡠᡩᡝᠰᡳ ᠪᠣᠣ

舒德西 烏額伊 伯 額

[illegible]

陞調科

ᠸᡝᠰᡳᡥᡝ ᡶᠣᡵᡤᠣᡧᠣᡵᠣ

倭西呼 額伊額 佛鍋碩囉 鄂鄂鄂鄂

[illegible]

[illegible]（伊線布鴉喇叺伊址伊阿阿郛）做

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡨᡳ ᡤᠣ ᡶᠠᠩ 題稿房

[illegible]（傣烏穆補咩畢埒呵衣齊淇額伊稱烏額伊沁額伊額）

ᡶᡳᠩ ᡴᠣ 憑科

[illegible]

[illegible]（嗒法尼時歌衛衣枯歌里阿阿一額穆額烏烏鞥額伊）

[illegible]

伊額希喝喇 彼
伊伊阿阿 鄂傲

本房

倭西穆補哷 畢特呵
額伊烏額 伊額

牽帖式科

畢特呵西 衣 枯訥哩
伊額伊 烏額伊

八旗科

擡粘恩 阿烏 骶薩衫 烏阿 拈幹喀哩 烏韓輅伊

江南甲

基撅伊阿 阿亞阿 偒離耶 衣 法喝 阿勒阿

沾喻歡哩（烏辛頓伊）

貼黃科

（圖期業呵烏伊額額）

（碩碩和鼎鍋郡郡郡丁郡）

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᠣᠯᠣ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠈ 外官科

（圖勒哷 烏額伊）（鍋羅 鄂鄂衣）（哈法安 阿阿）尼（枯鄂歌哩 烏額伊）

[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠮᡠᠨ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠈ 京官科

（歌穆恩 額烏）（阿車恩 額額）尼（哈法安 阿阿）尼（枯鄂歌哩 烏額伊）

[illegible]

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠨᡝᡳ ᡴᠠᠣ ᡴᠣ᠉

內考科

ᡩᠣᡵᡤᡳ （多呼基 鄂伊） ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ （西訥歌 伊穆爾頼） ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ （枯鞥歌哩 烏頼伊）

[illegible]

ᠸᠠᡳ ᡴᠠᠣ ᡴᠣ᠉

外考科

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ （圖勒呼基 烏頼伊） ᠰᡳᠮᠨᡝᡵᡝ （西訥歌 伊穆爾頼） ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠈ （枯鞥歌哩 烏頼伊）

[illegible]

[illegible]

ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠉ 土官科

（阿馬安 衣阿 尼 哈法安 阿阿 尼 枯[illegible]格哩 烏[illegible]額伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ

ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ [illegible]᠉

堂房（塔阿昂基伊英歌額）（玻鄂敖）

監印處（多鄂囉鄂安）（伯額）（閣烏斡阿沙阿喇阿）（巴阿）

衙署類第二（諸烏呼噶阿安）（鴉阿穆烏遜）尼（哈阿錢伊因）

民科

偺欸（胡）恩 尼 栢（烏）（皐歡哩）（賴伊）

金科

孫穆鴉安（阿伊阿） 尼 枯（烏）（鞥歡哩）（蜀伊）

ᡨᡠᠮᡝ ᠪᡳ᠉

ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠈ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᠰᡳᠨ ᠵᡝᠯᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

糧科 ᠵᡝᡴᡠ （遮枯衣額烏） ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ （枯歌哩烏額伊）

ᠪᠣ ᠪᠣ᠈ ᠪᡠᡩᠠᡳ ᠪᡝᠯᡝ ᠪᡠᡩᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᠣᠣ᠉ 支科 ᠪᡠᡩᠠ （畋多庇鄂鄂伊） ᠪᡝᠯᡝ （補呼烏額） ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ （枯歌哩烏額伊）

ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝᠯᡝ ᡳᠰᡳ ᠪᡝ ᡶᡝᠰᡳᡥᡝᠨ ᡳ ᠪᡳ᠉

倉科 ᠴᠠᠩ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ （察阿烏衣枯歌哩烏額伊）

ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡥᡝᠨ ᡳ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᡨᠣᠨ᠈ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᠪᡳᠶᠠ ᡤᡳᠯᠠᡵᡤᠠ᠈ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ᠉

ᠪᡝ ᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

北漕科 ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ 阿瑪哷基 阿阿伊

ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᡳ ᠪᡝ ᠪᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠰᡳᠨᡳ ᡨᡠᠸᡝ ᡳ ᠪᡳ᠉

ᡴᡡᠩᡤᡝᡵᡳ᠉ 南漕科 ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ 諸勒哷基 烏額伊 ᠵᡝᡴᡠ 諸庫 烏額額 ᡳ 瑪哈衣 額烏 ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠈ 枯翁格哩 烏翁額伊 ᠮᡝᠰᡝ ᠮᡝᠨᡳ ᠰᡝᠮᡝ

ᠮᡝᠨᡳᠶᡝ ᠵᡠᠸᡝᠨ᠈ ᠮᡝᠰᡝ ᠮᡝᠨᡳᠶᡝ᠈ ᠮᡝᠰᡝ

ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᡳ ᠪᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᡝᠰᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᡥᠣᠰᡳ᠈ ᡳᠨᡳ ᠮᡝᠨᡳ ᠰᡝᠮᡝ

ᡴᡝᠰᡝ ᠮᡝᠨᡳ᠈ ᡴᡝᠰᡝ᠈ ᡤᡳᠶᠠᠨᡳ ᠮᡝᠨᡳ ᠮᡝᠰᡝ ᡩᡝᠰᡝ᠈ ᠮᡝᠰᡝ

ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᠪᠣᠣ 書房
巴衣塔阿 阿　哈穆阿伊 因 尼 玻嗷鄂

ᡩᠣᡵᠣᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ 印房
多囉鄂 安鄂一 尼 玻嗷鄂

諸倭呼 烏額碩 　涯枯起 額烏衣 　枯粹呶哩 烏額伊

（塔帖喇帖阿烏阿烏）衣（鴉楞惡阿烏）

作廠大使衙門

（齋哈伊阿）（枯聆阿呼呼烏額額額）（帖聆喇安烏阿阿）尼

循還處

（舒嗒佛呼烏額額）（達鼎塞阿額）衣（巴阿）

ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

巴阿衣塔阿衣 枯烏翁歌額哩伊

學政科

西粤訥呼伊年額頼

王府科

ᠸᠠᠩ ᡶᡠ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

斡阿昂 護阿衣 巴阿衣塔阿衣 枯烏翁歌額哩伊

ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（祜斡歌哩烏韓類伊）

建言科

ᡥᠠᠴᡳᠯᠠᠮᡝ（哈簇喇墨阿伊阿額） ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ（倭西穆補呼額伊穆烏額）

印信科

ᡩᠣᡵᠣᠨ（多囉安鄂鄂） ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ（持穆歌圖類禾額烏） ᡳ（衣） ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（祜斡歌哩烏韓類伊）

時憲科

額哩因（喀伊） 佛呼囉安（額鄂） 尼

僧道科

呼斡沙安（烏阿阿） 多倣塞（鄂額） 衣 枯斡歌哩（烏韋額伊）

祭祀科

偵東呼（額額額） 諾兒將呼（烏額額） 枯斡歌哩（烏韋額伊）

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡩᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡝᡵᡝ ᠪᡝ

ᡨᠣᠣᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

四夷科

ᡩᡠᡳᠨ ᡝᡵᡤᡳ ᠠᡳᠮᠠᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠉

都烏音　額哷基伊　阿衣瑪阿安　尼　枯烏嗯額哩伊

[illegible] ᠪᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ᠈

ᡨᠣᠣᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠉

陀鄂安　尼　畢伊特呵不額　枯烏嗯額哩伊

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

下程科

ᡝᠪᡠᠪᡠᠨ ᠨᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ
（額補烏補烏恩　尼　枯烏斡歌額哩伊）

茶科

ᠴᠠᡳ ᠠᠪᡩᠠᡥᠠᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ
（茶阿衣　阿補阿達阿哈衣　枯烏斡歌額哩伊）

賞賜科

ᡧᠠᠩᠨᠠᡥᠠᠨ ᠨᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ
（阿西額伊　沙昂阿納阿哈阿安　尼　枯烏斡歌額哩伊）

[illegible] ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠ ᠪᡝ· [illegible] ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ·

ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（枯烏鞥額歌額哩伊）

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ：俸糧科 ᡶᡠᠩ ᠯᡳᠶᠠᠩ ᡴᠣ·

ᡶᡠᠯᡠᠨ ᠴᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᡳ（扶烏魯烏恩察阿哩伊鴉阿安）尼 ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（枯烏鞥額歌額哩伊）

[illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ：廚役科 ᠴᡠ ᡳ ᡴᠣ·

ᠮᡠᠴᡝᠰᡳ ᡳ（穆烏車額西伊）衣

[illegible]

僧錄司

呼斡沙安（烏阿阿）伯（額）喀達喇喇（阿阿阿阿）飛衮恩特恩（伊額額）

勘合科

阿察補墨（阿烏額）圖斡剌（烏阿阿）畢特阿衣（伊額）怙歌哩（烏額伊）

[illegible].

軍務科 [illegible]

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（綽鄂傚哈阿衣 巴阿衣塔阿衣 枯烏翁額哩伊）[illegible]

[illegible]

衙署類 第三

ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（鴉阿穆烏恩 尼 哈阿赤伊因）[illegible].

[illegible].

道錄司 [illegible]

ᡩᠣᠣᠰᡝ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ ᡶᡳᠶᡝᠨᡨᡝᠨ（多鄂傚塞額 伯額 喀阿達阿拉阿喇阿 飛伊淵額恩騰額恩）[illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

誥敕科

ᡶᡠᠩᠨᡝᡥᡝᠨ（扶烏斡訥額呵額恩）ᡝᠵᡝᡥᡝ（額哲呵額額）ᡳ（衣）ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（枯烏斡歌額哩伊）᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ [illegible]᠉ ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠈

櫃總科

ᡠᡥᡝᡵᡳ（烏呵哩額伊）ᡩᠠᠩᠰᡝ（達昂塞阿額）ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ（阿薩喇阿阿阿）ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（枯烏斡歌額哩伊）᠈

都統科

俞薩衣（烏阿）

巴塔（阿衣阿衣）

枯斡歌哩（烏韋額伊）

將材科

綽哈衣（鄂阿）

額德穆斡歌（呼額烏額）

枯斡歌哩（烏韋額伊）

督糧科

（遮拈諸倭呼哈法安伯伊勒喀喇拈歌哩）（額烏烏額額阿阿額伊勒阿阿烏翰額伊）

關津科

（扶達烏阿安多鍋耶耶安尼拈歌哩烏翰額伊）

關引科

（扶達烏阿安尼特歌爾額烏畢阿伊衣額拈歌哩烏翰額伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]（蘇斡鴉延　觚涯　枯歐哩　烏阿阿一　烏阿衣　烏斡伊）[illegible]

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠈

[illegible] 黃旗科 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

直隸甲

之禮 鍋羅 褱法當

伊伊 鄂鄂 阿勒阿

[illegible]

遞送科

ᡠᠯᠠᠮᡝ ᠪᡝᠨᡝᡵᡝ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（剌墨伯訥呀枯翁歌哩 烏阿額額額額烏鞥額伊）

[illegible]

架閣科

[illegible] ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（希褐達上噶枯翁歌哩 伊阿阿阿烏鞥額伊）

[illegible]

馬政科

摩哩因 鄂伊 尼 巴阿衣 搭阿衣 枯輪歌哩 烏顛額伊

察穆穆 阿伊阿 撥多囉 鄂鄂鄂 枯輪歌哩 烏顛額伊

驛傳科

基鴉穆恩 伊阿烏 尼

[illegible]

ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ 枯喀歘哩 烏額伊

[illegible]

編軍科

ᠴᠣᠣᡥᠠ ᠣᠪᡠᠮᠪᡳ 綽哈 鄂傲阿 鄂補墨巴猶補呼 烏額阿安伊烏額

[illegible]

脚力科

[illegible] 鶻法哈 阿阿阿安 伊西補呼 伊烏額 ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ 枯斡歌哩 烏額伊

[illegible]

營科

粘斡喇 烏阿阿 安 尼

五府科

蘇植鴉穆魯 烏魯阿阿烏 尼 枯斡歌哩 烏翰額伊

督學科

西穆紗将 伊扌額額 伯 額 喀達瑚喇枯歌哩 阿阿阿阿烏翰額伊

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᠠᠩ ᡶᠠᠩ

黄檔房

ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ（蘇斡鴉安烏阿阿） ᡩᠠᠩᠰᡝ（達昂塞阿額） ᠪᠣᠣ（玻傲鄂）

[illegible]

衙署類

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ（諸嚕噶安烏阿） ᠶᠠᠮᡠᠨ（鴉穆恩阿烏） ᡳ（尼） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈欽因阿伊）

第四

[illegible] ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

枯烏斡歌哩伊

[illegible]

ᡧᡠ ᡴᡳᠣᠸᡝᡳ ᡴ᠋ᠣ

書缺科

ᡧᡠᡩᡝᠰᡳ ᠣᡵᠣᠨ

舒烏德額西伊 鄂鄂囉安尼

[illegible]

ᡨᠠᠩ ᡥᠣᠣ ᡶᠠᠩ

堂號房

ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ ᡳ ᡨᡝᠮᡤᡝᡨᡠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᠣᠣ

塔阿昂基伊尼 特額穆木歌額圖烏 喀額哷額額 敗鄂傲

[illegible]

哈敖（阿伊） 尼 枯歌哩（烏斡額伊）

雜科

補鴉喇墨（烏阿阿額）

櫃科

達昂寒（阿額） 阿薩喇喇（阿阿阿） 枯歌哩（烏斡額伊）

[illegible]

營造科

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠠᡵᠠᡵᠠ [illegible]

（倭衣勒呼 額額額 阿喇喇 阿阿 拈哈歌哩 烏窩伊）

[illegible]

筭科

ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᠪᠣᠣ

（玻多囉 鄂鄂鄂 玻傲 鄂）

[illegible] ::

[illegible]

軍器科案

[illegible]

綽鄂傲哈阿衣

[illegible]

夫匠科

[illegible]

呼烏蘇烏恩 法阿克西伊 衣 枯烏斡歌哩烏顏伊

[illegible] ::

[illegible]

磚木科

[illegible]

佛衣額塞額 玫鄂傲 衣 枯烏斡歌哩烏顏伊

[illegible] 軍器科值房 [illegible]

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠠᡤᡡᡵᠠᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠪᠣᠣ

綽歡哈衣 鄂傲阿 阿稱喇 烏阿 衣 枯鈴歌哩 烏幹額伊 衣 巴克塔 阿阿 阿哩呼 伊額 坡 鄂傲

[illegible]

[illegible]

[illegible]

房 [illegible]

ᠠᡤᡡᡵᠠᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ

阿稱喇 烏阿 衣 枯鈴歌哩 烏幹額伊 衣 巴克塔 阿阿 哈綾因 阿伊 尼 坡 鄂傲

[illegible]

軍器科箕房

綽哈（鄂傲阿）衣 阿觚喇（烏阿）衣 枯翰歌哩（烏翰額伊）衣 玻多囉（鄂鄂鄂） 玻傲（鄂）

窑治科（特圖恩額烏）

（哈綾阿伊）因尼（拔鄂）傲

窑治科案房（特圖恩額烏）（德猗哷額衣伊額）（塞勒額額）（倭尼葉哷額伊爾額）（枯斡歌哩烏斡額伊）（巴不塔阿阿）

窐治科真房

特圖恩額烏 德齊呼衣伊額 塞勒額額 倭尼業呼額伊額額 枯斡歌哩烏額伊 衣 玻多囉玻傲鄂鄂鄂鄂

值房

德齊呼額木伊額 塞勒額額 倭尼業呼額伊額額 枯斡歌哩烏額伊 衣 巴塔阿衣阿 阿禮呼阿伊額 玻傲鄂

[illegible]

橋道科

ᡩᠣᠣᡥᠠᠨ ᠵᡠᡤᡡᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

（多鄂哈阿安　諸烏㕸烏尼　枯烏歌哩伊）

[illegible]

河防科

ᠪᡳᡵᠠᡳ ᠰᡝᡵᡝᠮᡧᡝᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

（畢伊喇阿衣　塞額哷額穆𠰉額恩尼　枯烏歌哩伊）

[illegible]

ᠵᡠᠨ ᠵᡟ ᡴᡝ

准支科

ᠶᠠᠪᡠᠪᡠᡶᡳ ᠪᡠᡵᡝ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

鴉補補飛 補哷 枯拿歡哩

阿烏烏伊 烏額 烏拿額伊

ᠵᡟ ᡯᠠᠣ ᡴᡝ

織造科

ᠵᠣᡩᠣᡵᠣ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ

卓多囉 倭衣勒哷 枯拿歡哩

鄂鄂鄂 額額額 烏拿額伊

外解科

（岡勒烏額）（伯思齊呼額伊額）（枯斡歇哩烏斡額伊）

（枯斡歇哩烏斡額伊）

匠科

（法克西薩衣阿伊阿）

循還房（舒呼德呼烏額額）

兌房（特呵呼補呼坡傲 額額額烏額鄂）

木倉科（摩傲衣察魯衣佶齡歌哩 鄂阿烏烏蓖額伊）

惜薪廠

（德齊枯　洎　阿訥呼　額衣伊烏　頻　額穆額額）

收掌所

（巴喇　阿伊阿阿　阿薩喇喇　阿阿阿　法勒嚕昂嚕　阿阿阿）

（達塞　阿昂額　衣　玻鄂敝）

琉璃廠

ᠠᡳᡥᠠ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ

阿哈衣阿 棯嘶呼額衣伊額 粘斡喇烏阿阿安

金磚廠

ᡶᡳᠯᡳ ᡶᡝᡳᠰᡝ ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ

飛禮伊伊 弗衣塞衣額額 粘斡喇烏阿阿安

ᡴᡡᠸᠠᡵᠠᠨ

粘斡喇烏阿阿安

滿洲蒙古繙繹房

（瑪安諸阿一烏 摩昂郭鄂昂鄂 畢特阿伊額 烏巴禮鴉穆布哷阿伊阿哷烏郭 玻傲鄂）

衙署類第五

（諸哷幹烏卜阿安 鴉穆阿烏 尼哈綾阿伊丙）

[illegible]

[illegible]（圖斡朋鴉喇　枯斡歌哩　烏阿伊阿阿　烏額伊）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 註銷 ᠰᡠᠮᡝ（蘇墨　烏額）[illegible]

[illegible] 知印科 [illegible]（多囉伯　鄂鄂安額）[illegible]

當月處 [illegible]（畢鴉禮啥巴　伊阿阿伊阿阿）[illegible]

ᠪᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

本科

ᠪᡠᡴᡩᠠᡵᡳ ᠠᠯᠠᡵᠠ（補克達哩烏阿伊）（阿喇喇阿阿）

[illegible]

ᠪᡝ᠉

封筒科

ᡶᡝᠮᡦᡳ ᡩᠣᠪᡨᠣᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠉（弗毗額穆伊）（多補陀安鄂鄂）（尼）（佶翁歌哩烏額伊）

[illegible]

ᠪᡝ᠉

科

ᡝᡶᡠᠯᡝᡥᡝ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠉（額伏勒呼烏額額）（佶翁歌哩烏額伊）

[illegible]

ᠯᡳ ᡶᠠᠩ　ᡥᡡ ᡶᠠᠩ

吏房 [illegible]　戶房

ᡥᠠᡶᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ᠉ [illegible]　ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ᠉

哈法　尼玻
阿阿安　鄂傲

玻衣鍋　尼玻
鄂鄂安　鄂傲

ᡤᠣᠣ ᡶᠠᠩ

稿房 [illegible]

ᠵᡳᠰᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠣᠣ᠉ [illegible]

齋塞　伊縷希鴉喇玻
伊額　伊伊阿阿鄂傲

[illegible]

ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ᠉

枯翁歌哩
烏鞥額伊

[illegible]

ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠪᠣᠣ

兵房

綽（鄂傲）哈（阿）衣 玻（鄂）傲

[illegible]

ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ

禮房

多（鄂）囉（鄂）隴（鄂）安 尼 玻（鄂）傲

[illegible]

ᡶᡠ ᡧᡳ ᡠ ᠶᠠ ᠮᡝᠨ

府事務衙門

ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᡝ ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡵᠠ ᠶᠠᠮᡠᠨ

（鴉阿穆烏恩尼巴阿衣塔阿伯額 欺伊穆欺伊墨額 巴阿衣察阿喇阿 鴉阿穆烏恩）

[illegible]

[illegible]

ᡤᡠᠩ ᡶᠠᠩ

工房

ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣ

（倭額衣勒額哷額玻鄂傲）

[illegible]

ᡤᡳ ᠴᠠ ᡯᡠᠩ ᡰᡳᠨ

稽察宗人

ᡠᡴᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡴᠠᡩᠠᠯᠠᡵᠠ

（烏克蘇烏恩伯額喀阿達阿拉阿喇阿）

[illegible]

ᡥᡳᠩ ᡶᠠᠩ

刑房

ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣ

（伯額衣德額哷額玻鄂傲）

[illegible]

副本科

阿達補哈（阿烏阿）

倭西穆補呼（額伊穆烏額）

畢特呵衣（伊特額衣）

枯斡歌哩（烏斡額伊）

倭西穆補呼（額伊穆烏額）

畢特呵衣（伊特額衣）

枯斡歌哩（烏斡額伊）

正本科

齋班胡尼（伊伊伊）

拈歐哩 烏額伊

批廻科

吧呼基鴉哈 阿伊阿阿

進呈科

伊伯補墨 額烏額 倭西穆補呼 額伊穆烏額

旨意科

呵塞衣 額額 畢將阿衣 伊額 拈歐哩 烏額伊

茶器科

倭車呼 頭額額
特爾恩 額烏
尼
枯龠歌哩 烏韓額伊

欽奏科

倭西穆祁呼 額伊 烏額
枯龠歌哩 烏韓額伊

特穆歌爾 額千額烏
衣
枯龠歌哩 尼韓額伊

稽察所（對穆薩墨巴衣察喇法勒噶嚕噶　伊穆伊額阿衣阿阿阿勒阿昂阿）

平科（納穆恩尼特呵呼補枯衣枯輪歌哩　阿烏額額額烏烏烏韓額伊）

炸食房（察嚕呼玻敖　阿烏額鄂）

銀庫（墨韓枯烏恩　額烏）

衙署類第六

（諸呼遵烏阿安）（鴉穆阿烏）恩尼（哈禳阿伊）因

總科

（烏呵哩額伊）（枯烏翰歌哩額伊）

酒局

（努呼烏額）衣（枯斡喇安烏阿阿）

ᠪᠠᠨᡳᠨ ᠪᡝ ᡩᠠᡥᠠᡵᠠ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ 率性堂 ᡧᡠᡳ ᠰᡳᠩ ᡨᠠᠩ

巴尼 阿伊囙 伯額 達哈喇 阿阿阿 塔基 阿昂伊囙

[illegible]

ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ ᠪᡝ ᡠᠨᡝᠩᡤᡳ ᠣᠪᡠᡵᡝ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ 誠心堂 ᠴᡝᠩ ᠰᡳᠨ ᡨᠠᠩ

穆齋勒 烏伊額恩 伯額 烏訥鞥基 額伊 鄂補哷 烏額 塔基 阿昂伊囙

[illegible]

ᠮᡠᠵᡳᠨ ᠪᡝ ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠯᡝᡵᡝ ᡨᠠᠩᡤᡳᠨ 崇志堂 ᠴᡠᠩ ᠵᡳ ᡨᠠᠩ

穆齋 烏伊囙 伯額 婁西祜勒哷 額伊烏額額 塔基 阿昂伊囙

[illegible]

ᡩᠣᡵᠣ ᠪᡝ 修道堂 ᠰᡳᠣ ᡩᠣᠣ ᡨᠠᠩ

多囉 鄂鄂 伯額

東廂

巴達喇穆補呼
阿阿阿禾烏額
塔昂基
阿伊因

德呼基
額伊

廣業堂

鄂補呼
烏額
塔昂基
阿伊因

塔毅因
阿伊
伯
額

正義堂

達薩喇
阿阿阿
塔昂基
阿伊因

諸呼噶
烏阿安
伯
額
鄂陀補

[illegible]

[illegible] 禮儀科 ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（多囉羅安鄂鄂鄂一　科鄂傲禮伊　衣枯烏斡歌哩額伊）[illegible]

[illegible] 啓疏科 ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᡴᡠᠩᡤᡝᡵᡳ（呵朗圖斡尼圓斡補恩尼枯斡歌哩　額斡伊烏阿烏尼烏額伊）[illegible]

[illegible] 西廂 ᠸᠠᡵᡤᡳ ᠠᠰᡥᠠᠨ（斡呼基阿伊　阿斯哈阿安）[illegible]

ᠠᠰᡥᠠᠨ（阿斯哈阿安）[illegible]

辯例處（科禮鄂儆伊）

督催處（喀達瑚墨阿阿阿額玻碩囉鄂鄂鄂巴阿）

糾參科（巴衣察墨阿阿阿額斡喀瑚喇阿阿阿阿枯歌哩烏輪額伊）

[illegible]

月官房

[illegible]

畢鴉衣哈濱、伊勒噶喇坡傲

伊阿阿阿安阿阿鄂

[illegible]

銷算房

[illegible]

蘇墨坡多囉坡傲

烏額鄂鄂鄂鄂

[illegible]

[illegible]

伊綫希鴉呼巴

伊伊阿阿阿

[illegible]

備箭處（尼嚕伯阿呼巴伊烏頚勒額額阿）

備杈處（沙喀伯勒呵呼巴阿阿額額額阿）

備弓處（伯哩伯勒呵呼巴額伊額額額阿）

備傘處（薩喇伯勒呵呼巴阿阿額額額阿）

巴衣察喇拔傲
阿阿阿鄂

查核房

期穆綫墨
伊伊額

通行書籍處

畢呀婁鵝補補呀畢呵
伊額額阿烏烏額伊特額
伊婁布鵝喇巴
伊伊伊阿阿阿阿

法勒噶 阿阿

房

槙喀衣 阿阿 玻儆鄂

錢糧房

察禮鴉爻尼 阿伊阿 玻儆鄂

摺配作

補克澤喇 烏阿阿 阿察補哷 阿烏額 法勒噶 阿阿

刷書作

畢特呵 伊額 舒斡塞埒喇 烏阿額阿阿

材料

倭勒哷 額不額額

墨刻（伯呵衣　頹頹）

刻字處（呵呼歐遲　頹呵頹）（佛羅囉　鄂鄂鄂）（法勒嚕　阿勒阿）

做書作（期鴉喇　伊阿阿）（多補陀羅囉　鄂鄂鄂鄂）（法勒嚕　阿勒阿）

浴文房

畢特呵 伊特額　烏補補哷 阿烏烏額　玻 鄂傲

来文房

伯齊呵 額伊額　畢特呵 伊特額　巴哷基雅喇 阿伊阿阿　玻 鄂傲

作

佛羅羅 鄂鄂鄂　法噶 阿勒阿

ᠰᡠ ᠵᡠ

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳᡩᠠᡵᡳ ᠪᠠ ᠪᡠᡩᠠ ᠮᡠ ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠪᠠ ᠪᡳ::

素局

ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠪᠠ（伯勒阿呼巴 額勒額額阿）

ᡝᠨᠵᡳ ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠪᠠ（額齋伯勒阿呼巴 恩伊額勒額額阿）

ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠪᠠ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡠᡩᠠ ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᠯᡥᡝᠮᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠪᡝ::

ᠮᠠᡳ ᠪᠠᠨ ᠴᡠ

ᡥᡡᠨ ᠵᡠ

買辦處

ᠶᠠᠯᡳ ᠠ ᠪᠠ ᠪᡠᡩᠠ ᠪᠠ ᠪᠠ ᠪᡠᡩᠠ ᡳ ᠶᠠᠯᡳ ᠪᠠ ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠪᡳ::

葷局

ᡠᡩᠠ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠ（烏達阿額 伊綫希鴉喇 伊伊阿阿 巴阿）

ᠠᠮᠰᡠ（阿諸 安烏）

ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠ ᡠᡩᠠᡵᠠ ᠵᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᡵᠠ ᠪᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᡝ ᡠᡩᠠᡵᠠ ᠪᠠ ᠪᡝ ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᡝ ᠪᡳ::

ᠶᠠ ᡧᡠ ᠯᡠᡳ

衙署類

ᠶᠠᠮᡠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（諸鴉呼烏囓阿安 阿呼烏尼 哈綫阿伊因）第七

ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

肉房 鴉禮衣玻傲（阿伊鄂）

侍衛飯房 希鴉衣補達衣玻傲（伊阿阿烏阿鄂）

飯局 補達 伯勒呵呼額額 巴（烏阿額額阿）

點心局 額佛恩 伯勒呵呼額額 巴（額額額額阿）

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ 內餑餑房 （多呼基 鄂伊 額佛額恩 尼 跛鄂傲）

ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ 外餑餑房 （圖勒呼基 烏額伊 額佛額恩 尼 跛鄂傲）

ᠨᡠᡵᡝ ᠵᡠᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ 酒醋房 （努呼 烏額 諸舒 烏烏恩 尼 跛鄂傲）

ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠᡳ ᡶᠠᠯᡤᠠ 中所 （都禮穆巴 烏伊穆阿伊 法勒噶 阿勒噶阿 阿）

司業科

（達塞植法沙剌枯鞥歌哩 阿[illegible]額阿阿阿阿烏鞥額伊）

理刑科

（倭衣勒伯衣德哷枯鞥歌哩 額額額額額烏鞥額伊）

（文部倣）

漢科房

（尼喀安畢特衣枯鞥歌哩 伊阿伊額烏鞥額伊）

[illegible] 掛 [illegible] 阿巴衣阿塔阿

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 廳 科房 [illegible] 梯英基伊 伊因尼 佑烏 歌哩 玻 那傲

[illegible]

[illegible]

[illegible]

工司（倭勒呼額不額額 飛業恩將恩伊額額）

註銷處（達塞阿昂額 額扶勒呼窩馬額額 巴阿）

號房（額遮呼阪額額那傚）

金字經館（阿伊西因呵額呼額恩尼儺鄂穆烏恩尼枯烏呼額恩）

番子司（呼烏植阿線伊額伯額喀阿達阿喇阿喇阿飛伊顏特恩）

步營司（糧阿法阿哈阿安粘烏斡阿喇阿安尼飛伊顏特恩）

續文

舒烏

滿洲氏族通譜館

ᠮᠠᠨᠵᡠ ᠮᡠᡴᡡᠨ ᡥᠠᠯᠠ ᠪᡝ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡝᠵᡝᡥᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ

（瑪安諸阿 穆烏帖烏恩 哈阿珊阿 伯額 阿烏哩伊 額額遮額呵 果伊特額呵 倭額勒額呼 枯烏呼額恩）

八旗通志館

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡤᡡᠰᠠᡳ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡝᠵᡝᡨᡠᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ

（楮阿帖烏恩烏 觚阿薩衣 烏額阿伊哩伊 額額遮烏阿 果伊特額阿 枯烏呼額恩）

ᠠᠮᠠ ᡳᠯᡳ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉

同文志館

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

（阿瑪一安 衣阿一）（尼）（呵歌恩 額額）（伯 額）（穆額 烏）（補哈 都烏阿）（額遮圖恩 額烏）（黑呼阿衣 伊額）（拈呼恩 烏額）

ᠸᠠᡵᡤᡳ ᠪᠠ

西域

（斡呼基 阿伊）

獻通考館

ᡧᡠᠩᡤᡝ ᡳ ᡥᠠᡶᡠ ᡴᡳᠮᠴᡳᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᡵᠠᠮᡝ ᠸᡝᡳᠯᡝᡵᡝ ᡴᡠᡵᡝᠨ᠉

（呼英歌 額伊額）（衣）（哈扶 阿烏）（穆因 伊伊）（尼）（畢特呵 伊額）（伯 額）（喇墨 伊阿額）（倭衣勒呼 額額額）（拈呼恩 烏額）

衙署類（諸嘑嚮安烏阿 鴉穆恩阿烏 尼 哈褒因阿伊）

第八

俄羅斯學（鄂囉鄂斯 塔褒軲阿伊烏）

賓館（阿塔哈安阿阿 衣 枯哷恩烏類）

通濟倉 （烏阿哩額伊 圖薩嚕噶烏阿弗阿 察魯阿烏）

新倉 （伊車額 察魯阿烏）

南館倉 （諸勒呼基烏額伊 轄斡喇安烏阿阿 尼 察魯阿烏）

通倉 （圖斡遮歐烏鄂 衣 察魯阿烏）

廣積倉（阿穆補喇　阿移烏阿　伊克吝穆補呼　阿穆烏額　察魯　阿烏）

永豐倉（額特呵墨　恩額額額　額勒機延　額葉伊額　察魯　阿烏）

永寧倉（額特呵墨　恩額額額　塔伊飛因　阿伊伊　察魯　阿烏）

廣豁倉

（阿穆補喇烏阿）（楂魯喻蒿阿烏阿）（察魯阿烏）

（薩喇喇阿阿阿阿阿）（察魯阿烏）

通積倉

（烏阿哩額伊）（伊克塔穆補呼阿烏額）（察魯阿烏）

恒積倉

（額特呵墨恩額額額）（伊克塔穆補呼阿烏額）（察魯阿烏）

永積倉

（額特呵墨恩額額額）

廣豐倉（阿穆補喇烏阿）（額勒基葉恩額伊額）

常豐倉（碣達墨鄂衣阿額）（額勒基葉恩額伊額）（察魯阿烏）

倉（遯括衣割烏）（察魯阿烏）

豐盈倉（額勒基葉恩額伊額）（楂魯嗚阿烏幹阿）（察魯阿烏）

漕穀（諸倭呼烏額額）

ᡩᠠ ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡮᠠᠩ

ᠵᡝᡴᡠ ᠪᡝ ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉ 大軍倉 [illegible]

ᠴᠠᠯᡠ（察魯阿烏）[illegible] ᠠᠮᠪᠠ（阿穆巴阿）[illegible]（粘斡喇安尼烏阿阿）ᡳ ᠴᠠᠯᡠ（察魯阿烏）[illegible]

倉 ᠪᡝ ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉ 慶豐倉 ᡴᡳᠩ ᡶᡝᠩ ᡮᠠᠩ

[illegible]（額勒基葉伊額斡額歌額）ᠴᠠᠯᡠ（察魯阿烏）[illegible]（弗額奈斡額歌額額）ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ（額勒伊額基葉恩）

ᠶᠣᠩ ᡶᡠ

[illegible] ᠴᠠᠯᡠ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉ 永阜

ᠴᠠᠯᡠ（察魯阿烏）[illegible]（額特呼墨額思額額額額）

（察魯阿烏）

大盈倉

（巴阿穆阿）（植魯噶阿烏輪阿）（察魯阿烏）

備貯倉

（伯阿墨額勒額額）（阿薩喇喇阿阿阿）

廣儲倉

（阿補剌穆烏阿）（阿薩喇喇阿阿阿）（察魯阿烏）

ᠶᡠᠩ ᡤᡳᠩ ᡮᠠᠩ
永敬倉
ᡝᠨᡨᡝᡥᡝᠮᡝ（額特呵墨 恩額額額） ᡤᡳᠩᡤᡠᠨ（基英沽恩 伊烏） ᡮᠠᠩ（察魯 阿烏）
[illegible] [illegible] ᠵᡝᡴᡠ
ᡮᠠᠩ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉

ᡧᡝᠣ ᠨᠠ ᡮᠠᠩ
受納倉
ᠪᠠᡵᡤᡳᠶᠠᡵᠠ（巴喀基鴉喇 阿伊阿阿） ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ（阿薩喇喇 阿阿阿阿） ᡮᠠᠩ（察魯 阿烏）
ᠵᡝᡴᡠ ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ ᡮᠠᠩ ᡤᡝᠪᡠ᠉

ᠶᡠᠩ ᠠᠨ ᡮᠠᠩ
永安倉
ᡝᠨᡨᡝᡥᡝᠮᡝ（額特呵墨 恩額額額） ᡝᠯᡥᡝ（額勒呵 額額） ᡮᠠᠩ（察魯 阿烏）
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

ᡵᡠ ᡤᡳᠩ ᡮᠠᠩ
如京倉
ᠠᠮᠪᡠᠯᠠ（阿叒補喇 木烏阿） ᡳᡴᡨᠠᡴᠠ（伊克塔喀 阿阿） ᡮᠠᠩ（察魯 阿烏）
[illegible] ᠠᠰᠠᡵᠠᡵᠠ ᡮᠠᠩ ᡳ ᡤᡝᠪᡠ᠉

永濟倉 （額特呵墨恩額額額　圖薩昂噶烏阿阿　察魯阿烏）

大濟倉 （阿穆巴阿　圖薩昂噶烏阿阿　察魯阿烏）

宮倉 （粘斡喇安尼烏阿阿）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

簾子庫

ᠮᡝᠩᠰᡝ ᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ

（墨齊塞格額額烏）衣（納穆恩阿烏）

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

門神庫

ᡩᡠᡴᠠ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᠨᠠᠮᡠᠨ

（都喀烏阿）（額都哩恩烏伊）（納穆恩阿烏）

三旗織造庫

（巴達喇補呼 阿阿阿穆烏額）（納穆恩 阿烏）

（伊喇安 阿）（觚薩衣 烏阿）

庫

廣恩庫

（圖薩 烏阿）（阿喇喇 阿阿）（納穆恩 阿烏）

（珂西 額伊）（額伯）

廣積庫

永濟

（阿補喇 阿穆烏阿）（畢塔補呼 阿穆烏額）（納穆恩 阿烏）

（額特呵墨 恩額額額）

[illegible] ᠪᡳ᠉

常盈庫

[illegible]（鍋達墨鄂不阿額） [illegible]（額勒基業恩伊額） ᠨᠠᠮᡠᠨ（納穆恩阿烏）

[illegible] ᠪᡳ᠉

庫

ᡨᡠᠰᠠ（圖薩烏阿） [illegible]（阿喇喇阿阿） ᠨᠠᠮᡠᠨ（納穆恩阿烏）

[illegible]

通濟

[illegible]（卓多囉鄂鄂鄂） [illegible]（阿喇喇阿阿） ᠨᠠᠮᡠᠨ（納穆恩阿烏）

[illegible]

[illegible]（畢呼墨伊額額）

益昌庫（鼐墨巴達喇嗉納穆恩 郭伊額阿阿阿阿阿烏）

豐贍庫（額勒基伊額恩特蘇呵納穆恩 額額額烏額阿烏）

恒裕庫

永盈庫（額特呵墨 恩額額額）

銀億庫（墨特吉恩 額烏恩 博魯萬 阿烏韓阿 納穆恩 阿烏）

巨盈庫（阿穆爾 禾烏阿 楂魯歇 阿烏韓額 納穆恩 阿烏）

[illegible]᠉

盈寧庫 ᡳᠩ ᠨᡳᠩ ᡴᡠ

ᠵᠠᠯᡠᠩᡤᠠ ᡝᠯᡥᡝ ᠨᠠᠮᡠᠨ 植魯噶阿烏阿 額勒呵額 納穆恩阿烏

[illegible]᠉

庫 ᡴᡠ

ᠵᠠᠯᡠᠩᡤᠠ ᠨᠠᠮᡠᠨ 植魯噶阿烏阿 納穆恩阿烏

[illegible]᠉

濟用庫 ᡤᡳ ᠶᠣᠩ ᡴᡠ

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠨ ᡩᡝ ᡨᡠᠰᠠᠩᡤᠠ ᠨᠠᠮᡠᠨ 巴衣塔剌安阿阿 德額 圖薩噶烏阿阿 納穆恩阿烏

[illegible]᠉

庫 ᡴᡠ

ᠵᠠᠯᡠᠩᡤᠠ ᠨᠠᠮᡠᠨ 植魯噶阿烏阿 納穆恩阿烏

[illegible]᠉

廣備庫 ᡤᡠᠸᠠᠩ ᠪᡝᡳ ᡴᡠ

ᠠᠮᠪᠠᡵᠠᠮᡝ ᠪᡝᠯᡥᡝᡵᡝ ᠨᠠᠮᡠᠨ 阿穆衎剌伯勒呵哷 烏阿額額額額 納穆恩阿烏

[illegible]᠉

將盈 ᡤᡳᠶᠠᠩ ᡳᠩ

[illegible] 德光嘶哷額伊額

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣常慶

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣柏毓

謄録監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣禄興

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑補編卷三

衡量類 ᡤᡳᠩᠨᡝᡵᡝ ᠮᡳᠶᠠᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ

卷三 ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑補編

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝᡳ ᠨᡳᠶᡝᠴᡝᠮᡝ ᡳᠰᠠᠪᡠᡥᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

欽定四庫全書

異樣果品類 ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

四則 ᡩᡠᡳᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

餑餑類 ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

貨財類 ᡠᠯᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

花類

ᡳᠯᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

異木類

ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

樹木類　二則

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

異花類

ᡝᠨᠴᡠ ᡳᠯᡥᠠᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

五則

ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

模糊（伊特勒額額額）

逡巡（俞圖烏烏）

須臾（塔安齋阿伊）

衡量類

ᡴᡝᠮᠨᡝᠮᡝ ᠮᡳᠶᠠᠯᡳᡵᡝ ᡥᠠᠴᡳᠨ（基訥呼英額額 密鴉禮呼伊阿伊額 哈綫因阿伊）

御製增訂清文鑑補編卷三

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠨᡳᠶᡝᠴᡝᠨ ᠪᠠᠨᠵᡳᠪᡠᠨ ᡳᠯᠠᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（哈安尼阿喇哈阿阿 儺昂基墨鄂伊額 陀克陀補哈鄂烏阿 瑪安諸阿烏 基蘇伊烏恩尼 補勒枯烏額烏 畢特阿伊衣額 尼藥車呵伊額額額 巴安齋補伊烏恩 伊喇錢阿伊 德補特禮額伊因）

清淨

都納烏門

六德

坐祜齋額烏伊

虛空

容補哩伊烏伊

瞬息

哏綫阿伊

彈指

植埒哩阿阿伊

刹那

塔補哩阿烏伊

[illegible]

黑玉 ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠ（薩哈禮鴉安 阿阿伊阿 烏沽）

[illegible]

瓊（沽朋斡 烏局）

[illegible]

白玉 ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡠ（余崇恩 頞頞 烏沽）

[illegible]

青玉（閏客因 烏伊 琍穆恩 阿烏 烏沽）

[illegible]

碧玉 ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ（尼倭斡昂基鴉安 伊阿伊阿）

[illegible]

貨財類

ᡠᠯᡳᠨ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（烏禮 伊因 納達安 阿阿 尼 哈績 阿伊因）

璠（沽法烏阿安）

石硇砂（佛阿額額 圖葉枯烏額烏 [illegible]鄂昂阿安）

珩（沽濕烏阿昂）

璵（沽伊烏烏衣）

瑶（沽乐烏鄂傲）

珵（沽車烏額輪）

金花皮

（圖崇枯烏額鳥 岳昂噶鄂阿安）（阿西因衣伊因）（伊勒哈昂噶阿阿）（蘇枯烏烏）

鹽硇砂

黑硇砂

（逸蘇阿補烏思）（圖崇枯烏額烏）（岳昂噶鄂阿安）（薩哈禮噶阿阿伊阿安）

ᠵᡳ ᡩᠠᠨ ᠵᡳᠣᠣ ᠪᡳᠩ 雞蛋焦餅

ᡠᠮᡥᠠᠨ ᡴᠠᡴᠰᠠᠩᡤᠠ ᡝᡶᡝᠨ（烏穆哈阿安 哈克薩阿昂噶阿 額佛恩）

ᠪᡝ ᠵᡳᠣᠣ ᠪᡳᠩ 白焦餅

ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᡴᠠᡴᠰᠠᠩᡤᠠ ᡝᡶᡝᠨ（沙阿安 鴉阿安 哈克薩阿昂噶阿 額佛恩）

ᠵᡳ ᠮᠠ ᠵᡳᠣᠣ ᠪᡳᠩ 芝麻焦餅

ᠮᠠᠯᠠᠩᡤᡡ ᡴᠠᡴᠰᠠᠩᡤᠠ ᡝᡶᡝᠨ（瑪阿 剌阿昂 烏瓜 哈克薩阿昂噶阿 額佛恩）

ᠪᠣ ᠪᠣ ᠯᡠᡳ 餑餑類

ᡝᡶᡝᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額佛恩 尼 哈阿 錢伊因）

枸奶子糖纏

（媽衣斯哈阿阿安）（哈魯阿烏）衣（薩綫媽阿伊阿）

紅焦餅

（扶基鴉安烏勒伊阿）（哈薩噶阿克阿吊阿）（額佛恩額）

葡萄色焦餅

（務和烏偽）（扶綷衣邪邪）（哈薩噶阿克阿昂阿）（額佛恩額）

胡麻油

阿瑪阿俄　瑪喇昂觚阿阿阿烏

白糖纏

沙安雅安阿阿　哈魯阿烏　衣　薩繅瑪阿伊阿

葡萄糖纏

穆初烏烏　哈魯阿烏　衣　薩繅瑪阿伊阿

ᠯᡠᠩ ᠯᡳ᠉

龍荔

（瑪穆鴉哩 阿才阿伊）

[illegible]

[illegible]

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡤᠣ᠉

天仙果

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ᠉

（額都哩 恩烏伊固 圖畢呵 烏伊額）

[illegible]

[illegible]

ᡳ ᠶᠠᠩ ᡤᠣ ᡦᡳᠨ ᠯᡠᡳ᠉

異樣果品類第一

ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠉

（額初哈綫 恩烏阿伊固 尼 圖畢呵 烏伊額 衣 哈綫 阿伊固）

ᡠᠵᡠᡳ᠉

椑柿

（伯佛衣鄂）（哈西阿伊）

（舒基英歌烏伊額）（哈西阿伊）

石栗

蕃柿

（倭呵翰歌額額額）（烏西哈伊阿）

（圖伯烏額特）

天師栗

（希補蘇歌伊補烏翰額）（烏西哈伊阿）

海梅（納穆舒哩 門烏伊）

石瓜（倭呵 額額）（呵鞥阿 額額）

梅桃（諾舒閩 烏烏烏）

蔓胡桃（西喇斯哈 伊門門）

如何樹實（頼都逆因 恩烏伊 汝羅 鄂鄂）

波羅密（巴判密達 阿阿伊阿）

無子綠葡萄（則楚密花 伊伊伊伊）

千歲棗（齊穆淡囉 伊鄂鄂）

糯棗（柴淡囉 額鄂鄂）

天棗（淡囉圖 鄂鄂烏）

萬歲棗（圖穆淡囉 烏鄂鄂）

蓬蓬柰（鋪達納烏阿阿衣）

槃多樹（巴安喀阿鄂）

婆羅婆（薩喇巴阿阿阿）

波斯棗（玻[illegible][illegible]鄂鄂鄂）

不周山果

（補葉哩爲額伊）

磐砮穡樹

（巴納西阿阿伊）

榠櫨（摩岳羅鄂鄂鄂）

樝（摩陀羅鄂鄂鄂）

齊暾

（烏魯烏蘇烏思）

檖

（諸烏舒烏呵額）

平仲

（沽烏西伊墨額思）

異樣果品類 第二

（額思初烏 哈阿綫伊 尼 圖烏畢伊呵額 衣 哈阿綫伊 因）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡧᡠ ᡧᡳ

仙樹實

[illegible]

粘補哩
烏烏伊

[illegible]

[illegible]

ᠮᡠ ᠸᡝᡳ

木威

[illegible]

莎羅蘇
鄂鄂烏

[illegible]

[illegible]

優曇鉢（烏都烏穆巴阿喇阿）

枳椇（活烏衣珂額哩伊）

榲桲（倭額穆兀補烏哩伊）

[illegible]

[illegible] 冬熱 [illegible]（扶勒察烏阿）[illegible]

[illegible] 侯騷 [illegible]（蘇補哩烏烏伊）[illegible]

[illegible] 鬼見愁 [illegible]（枯圖烏烏）[illegible]（歌勒枯顆顆烏）[illegible]

ᡥᡡ ᠵᡝᠨ ᡯᡳ

胡榛子

ᠰᡳᠰᡳᡵᡳ

西西哩
伊伊伊

[illegible]

ᠴᡳᠶᠠᠨ ᠰᡠᡳ ᡯᡳ

千歲子

[illegible]

宻英喝哈
伊阿阿

[illegible]

ᠨᠠ ᡥᡝ ᡦᠣ

那核婆

[illegible]

阿
喝補
阿烏
斯
阿巴

[illegible]

人面子

（鴉圖哩阿昂烏伊）

餘甘子

（穆剌阿特烏阿）

劉子（舒阿哩烏勒額伊）

夫編子（扶畢塞烏伊額）

鬃彌子（扶初烏勒烏）

都咸子（鴉纓哈阿伊阿）

前樹子

西穆祜哩
伊烏伊

州樹子

佛岳哩
鄂鄂伊

[illegible] ::

韶子 ᡧᠣᠣ ᡯᡳ . ᠵᡠᡧᡠᡥᡠᡴ ᠮᡠᡴᠠᠯᡳ .（諸舒祜烏烏烏惡•穆稞哩烏阿伊）[illegible]

都稍子 ᡩᡠ ᡧᠣᠣ ᡯᡳ . ᠵᡠᡧᡠᡴ .（諸舒烏烏克）[illegible] ::

多感子（法和綾鄂鄂伊）

蕉子（遮佛和安額鄂鄂）

五都子（法哈哩阿阿伊）

白緣子（瑪西哩阿伊伊）

異樣果品類第三

（額初恩烏）（哈綾囡阿伊）尼（闊果阿烏伊額）衣（哈綾囡阿伊）

闞桃子（諸舒祜哩 烏烏烏伊）

猴闥子（鍋西和哩 鄂伊鄂伊）

獼子（穆納哩 烏阿伊）

楊榣子（穆魯塞 烏烏額）

王壇子（穆克德祜哩烏顛烏伊）

都念子（納穆基田阿伊）

士翁子（薩基田阿伊）

枸槽子（扶鞠初思烏烏）

蠡齋子

禮績塞
伊伊穎

多南子

舒舒哩
烏烏伊

猴總子

阿喬西
伊伊

採子

尼鴉達哈
伊阿阿阿

櫓罟子（希特哈哩　伊阿伊）

黎檬子（諸鄂綫　烏烏伊）

猪肉子（鴉禮綫　阿伊伊）

無石子（穆哈哩　烏阿伊）

木頛子（莪岳哩　鄂鄂伊）

羅晃子（飛喀纏　伊阿伊）

槎㮫子（弗克初哩　窩[illegible]烏伊）

火炭子（鴉哈哩　阿阿伊）

古米子（附勒歌綫額勒額伊）

穀子（佛特和哩那那伊）

異樣果品類　第四

（額初思烏）（哈綫圖阿伊）（尼）（圖畢阿烏伊額）（衣）（哈綫圖阿伊）

日頭子 （和和初鄂鄂烏）

朱圓子 （扶阿哩烏勒額伊）

蘿蒙子 （車佛和陀鄂鄂鄂鄂）

特乃子 （飛哈穆伊斯阿伊）

藤核子 （西呼訥伊額烏）

木連子 （摩舒塞鄂烏額）

黃肚子（蘇斡鴉烏阿阿安　烏塞哩額伊）

粉骨子（飛裝斡塞哩伊額額伊）

塔骨子（哈勒飛哩阿伊伊）

秋風子（和昂鍋哩鄂鄂伊）

黃皮子（蘇斡鴉烏阿阿安　佛特和哩鄂鄂伊）

ᡤᡠ ᡩᡠ ᡯᡳ.

古度子

烏額寨呼伊樓

ᠪᡠ ᠨᠠ ᡯᡳ.

不納子

補納蘇
烏阿烏

ᠴᡠ ᠯᡳᠨ ᡯᡳ.

醋林子

諸舒圖
烏烏烏思

都昆子（哈昂嚼 烏穆阿阿）（圖畢阿 烏伊額）

五斂子（歌車呵翰歌 額思額額翰額）（呵翰珂 額額額）

無患子（額哩圖思 伊烏）

鹽麩子（哈閭呼思阿烏烏）（烏西哈伊阿）

抹猛子（法剌昂酥阿阿烏）（烏西哈伊阿）

樝樹子（陀羅綫鄂鄂伊）

國樹子（阿阿鴇安）（桂阿安烏初烏呼恩）（烏伊西阿哈）

胡頽子（納額思額德思）（烏伊西阿哈）

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᠣᠴᠣ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡤᡝᠪᡠ᠉

喇噶 烏昂阿 摩鄂傚

刺桐

補喇烏阿 喇噶烏昂阿 摩鄂傚

闌天竹

赬桐

塞哩烏額伊 初塞烏額 摩鄂傚

扶基鴉安烏勒伊阿

樹木類

摩鄂傚 衣 哈纏阿伊

[illegible]：

樅 [illegible]（僖克蘇恩 阿烏）

[illegible]：

臭桐 ᠸᠠᡥᡡᠨ ᡠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ（斡呼恩 阿烏　烏阿喇昂阿噶　摩鄂假）

[illegible]：

海桐 ᠨᠠᠮᡠ ᡠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ（納穆 阿烏　烏阿喇昂阿噶　摩鄂假）

[illegible]

虎斑木（伯德哩額額伊 摩傲鄂）

摩傲鄂

水冬青（穆珂衣尼優斡昂嗚 烏額伊阿阿阿）

楩（尼瑪達安 伊阿阿阿）

文木（舒斡歌 烏額額 摩傲鄂）

賫子樹

（諧塞圖摩傚 烏額烏鄂）

桬羅樹

（薩喇摩傚 阿阿鄂）

虎刺

（補喇哩摩傚 烏阿伊鄂）

ᡦᡠ ᡴᡠᡳ
蒲葵
ᠠᠪᡩᠠᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ
（阿補達噶阿昂阿）（摩鄂傲）

ᡥᠠᡳ ᠯᡝᠣ
海樓
ᠨᠠᠮᠰᡳᡴᠠ ᠮᠣᠣ
（納穆阿烏）（西喀伊阿）（摩鄂傲）

ᡩᠠ ᡴᡠᠩ ᠮᡠ
大空木
ᡴᡠᠮᡩᡠᠨ ᠮᠣᠣ
（枯穆都恩烏穆烏）（摩鄂傲）

[illegible] ᡳ ᠮᠣᠣ.

楷木

[illegible]（薩呼呼思摩 阿呼烏鄂傲）

[illegible]

[illegible] ᡳ ᠮᠣᠣ.

仁壽木

[illegible]（鍋琍扶韓喝摩 鄂阿烏阿鄂傲）

[illegible]

模木

[illegible]（佗補綽鍋摩 鄂鄂昂鄂鄂傲）

[illegible]

樹木類 第二

ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（摩衣哈纘 鄂傲阿伊）

不灰木（鴉哈納阿阿阿）（摩鄂倣）

橦木（枯補鈴歌烏烏韓額）（摩鄂倣）

不凋木（西哈喇帖伊阿阿烏）（摩鄂倣）

靈壽木（隨噶哩阿勒阿伊）（摩鄂倣）

ᠨᡳᠣ ᠮᡠ

杻木

ᡨᡠᠮᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠮᠣᠣ （圖墨韓歌㇄摩傲烏額額鄂）

ᡥᡡ ᠮᡠ

槲木

ᡥᡡᠰᡳᡵᡳ ᠮᠣᠣ （呼西哩摩傲烏伊伊鄂）

ᡥᡠᠸᠠᠨ ᠮᡠ

槵木

ᠪᡳᡧᡠᡵᡳ ᠮᠣᠣ （畢舒哩摩傲伊烏伊鄂）

棹木

（墨畢因 額勒伊）（摩鄂傲）

櫧木

（西客哩 伊勒阿伊）（摩鄂傲）

杬木

（闊畢英噶 烏伊阿）（摩鄂傲）

㳄木

（基圖纏哩 伊伊伊）（摩鄂傲）

駮馬木

（塔阿克阿塔安）（摩鄂傲）

抱木

（佛鄂呼伊霾田）（摩鄂傲）

黃櫨木

（蘇烏克德額恩）（摩鄂傲）

欒木

（穆烏西伊哈阿）（摩鄂傲）

椃木

（額額佘呼歌額）（摩鄂傲）

榎

尼鴉哈哩 努歌勒 摩（伊阿阿伊 烏斡額額 鄂傲）

山欅

禮周 楂勒嚆昂嚆 摩（阿伊 阿阿阿 鄂傲）

欅木

斡呼思 楂勒嚆昂嚆 摩（阿烏 阿阿阿 鄂傲）

[illegible]

[illegible]

旃檀香木 [illegible]（楂移達安 阿阿 布鴉安 伊阿 摩傲 鄂）

[illegible]

[illegible]

瑞木 ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ ᠮᠣᠣ（薩畢英噶 阿伊阿 摩傲 鄂）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

寘靈木 [illegible]（余翰歌額 額敦恩 摩傲 鄂）

異木類 ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額初 恩烏 哈綫因 阿伊 尼 摩傲 鄂 衣 哈綫因 阿伊）

[illegible]

ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠮᠣᠣ（希鴉安伊阿 摩鄂傲）

[illegible]

ᠠᠨ ᠰᡳ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠮᡠ
安息香木
ᡝᠯᠪᡠᡥᡝ（額勒阿補呼額烏額）

[illegible]

ᠯᡠᠩ ᠨᠣᠣ ᡥᡳᠶᠠᠩ ᠮᡠ
龍腦香木
ᠮᡠᡩᡠᡵᡳᠩᡤᠠ ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠮᠣᠣ（穆都哩嚕烏烏伊英阿 希鴉安伊阿 摩鄂傲）

[illegible]

三珠樹 [illegible]

[illegible]（尼初阿哩伊烏顛伊 鄂摩倣）

[illegible]

貝多樹

[illegible]（都嚕嚐烏為斯阿 鄂摩倣）

必栗香 [illegible]

[illegible]（畢呼察伊阿 帝嶋安伊阿 鄂摩倣）

[illegible]

ᡶᠠᠨ ᡥᡠᠨ ᠮᡠ

返魂木

ᡤᡝᠰᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᠮᠣᠣ

（歌蘇翰歌　額烏額）（摩　鄂傲）

[illegible]

ᠯᠣ ᡥᠠᠨ ᠮᡠ

羅漢木

ᠠᡵᡥᠠᡨ ᠮᠣᠣ

（阿哷阿特　喝）（摩　鄂傲）

[illegible]

ᡴᡳ ᡧᡠ

琪樹

ᡤᡠᡳ ᠮᠣᠣ

（沽期　烏伊）（摩　鄂傲）

[illegible]

ᠵᠣ ᠮᠣ

若木

ᡨᠠᡴᠰᡳᡵᡳ ᠮᠣᠣ

榙阿克薩阿哩伊 摩鄂傲

[illegible]

ᡶᡠ ᠮᡠ

扶木

ᡝᠯᡩᡝᡵᡳ ᠮᠣᠣ

額勒德額哩伊 摩鄂傲

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

桄榔木 [illegible]（伊泰冒伊縵烏圖 摩鄂儆）

[illegible]

鸂鶒木 [illegible]（伊得額歌額車 摩鄂儆）

[illegible]

[illegible]

丹青木 [illegible]（補鴉勒鰻阿昂阿嘎 摩鄂儆）

[illegible]

[illegible]

黃葛

（葉補初額烏恩）（摩鄂傲）

榕

（西守圖伊額烏恩）（摩鄂傲）

[illegible]

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ
禳祇花
（納阿 衣伊 齋）（伊勒阿哈）

[illegible]

ᠯᠠᠮᡠᠨ ᠪᠣᠵᡳᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ
藍菊花
（琍阿 穆烏 思，玻齋哩 伊伊）（伊勒阿哈）

[illegible]

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ
西蕃葵花
（圖烏 伯額 特）（阿 補烏 哈阿）（伊勒阿哈）

[illegible]

ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ
花類
（伊勒阿哈）（衣）（哈阿 緙伊 因）

ᠮᠠᠨ ᡨᠣ ᠯᠣ ᡥᡡᠸᠠ

曼陀羅花

ᠮᠠᠨᡩᠠᠯ ᡳᠯᡥᠠ

（玛阿安達阿勒 伊勒哈阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

金蓮花

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ

阿西因 舒烏 伊勒哈

萬年花

植瑚扶嗬 阿阿烏斡阿 伊勒阿哈

異花類 第一

ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

額恩初烏 哈阿續伊因 尼 伊勒阿哈 衣 哈阿續伊因

九花樹花（歌車哩額額伊　伊勒哈阿）

珬碧花（尼兵伊邪　伊勒哈阿）

[illegible]

ᡥᡡᠩ ᡧᡝᠣ ᡥᡡᠸᠠ

紅綬花

ᡶᡠᠯᠰᡠᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ

扶蘇哩烏勒烏伊 伊勒阿哈

[illegible]

ᡤᡳᠨ ᡩᡝᠩ ᡥᡡᠸᠠ

金燈花

ᠠᠰᡳᠮᡠ ᡳᠯᡥᠠ

阿西穆衣伊烏 伊勒阿哈

[illegible]

ᠸᠠᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠ

萬蓮花

ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡳᠯᡥᠠ

圖墨訥烏穎穎 伊勒阿哈

[illegible]

金步搖花

ᡴᠠᠩᡤᡳᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ

（喀基哩阿昂伊伊）（伊勒阿哈阿）

[illegible]

迎輦花

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ

（尼鴉植哩伊阿安阿伊）（伊勒阿哈阿）

[illegible]

優鉢曇花

ᠮᠠᠨᡩᠠᡵᠠᠸᠠ ᡳᠯᡥᠠ

（瑪達喇斡阿安阿阿阿）（伊勒阿哈阿）

[illegible]

無憂花

卓致喇軲
鄂鄂阿烏

伊勒
阿哈

都勝花

額特哩
額額伊

伊勒
阿哈

靈壽花

摩稿綾
鄂阿伊

伊勒
阿哈

拘尼拕花 （沽烏恩達阿）（伊勒哈阿）

紫白象樹花 （蘇烏法阿安）（伊勒額哩伊）（伊勒哈阿）

那伽花 （納阿嘎阿）（伊勒哈阿）

提羅迦花 （達阿㑩鄂斯嘎阿）（伊勒哈阿）

獐川花 （蘇烏恩檀阿哩伊）（伊勒哈阿）

[illegible]

[illegible]

木蓮花

[illegible]（摩鄂傲 舒鄔 伊勒 哈阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

俱那衛花

[illegible]（洁為哩伊斡阿 伊勒 哈阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

蛺蝶花

[illegible]（歌額弗額哩伊 伊勒 哈阿）

[illegible]

ᡳ ᡥᡡᠸᠠ ᠯᡝᡳ᠈

異花類第二

ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡳᠯᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ᠈ （額恩初烏　哈阿繕伊因　尼　伊勒哈阿　衣　哈阿繕伊因） [illegible]

ᠯᠣ ᠵᡠ ᡥᡡᠸᠠ᠈

洛如花 [illegible] ᡳᠯᡥᠠ᠈ （和郭和郭繹郭　伊勒哈阿） [illegible]

ᠱ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠ᠈

石蓮花 [illegible] ᡳᠯᡥᠠ᠈ （倭額阿額　舒烏　伊勒哈阿） [illegible]

[illegible]

ᡤᠠᡵᡠᡩᠠᠩᡤᠠ ᡳᠯᡥᠠ（噶阿魯烏達阿昂噶阿 伊勒哈阿）

鸞毛玉鳳花

[illegible]

ᡝᡵᡳᠮᠪᡠ ᡳᠯᡥᠠ（額哩伊穆補烏 伊勒哈阿）

七寶花

[illegible]

ᡨᠠᡳᡶᡳᠩᡤᠠ ᡳᠯᡥᠠ（塔阿衣飛伊英噶阿 伊勒哈阿）

太平瑞聖花

[illegible]

錦帶花（諸烏鞥基伊蘇烏恩 伊勒阿哈）

（喀阿穆類）

石蟬花（費伊鴉阿昂西伊哩伊 伊勒阿哈）

蟬花（費伊鴉阿昂西伊哩伊 伊勒阿哈）

上元紅花

伊佛勒祜點　伊勒阿哈

旱金花

伊基勒瑪阿哩伊　伊勒阿哈

青囊花

諸瑪烏阿昂嗎阿　伊勒阿哈

象蹄花

ᡶᠠᡨᠠᡵᡳ（法塔哩阿阿伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒阿哈）

枸那花

ᡤ᠋ᠣᠨᠠ（郭納鄂阿） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒阿哈）

水西花

ᡧᡠᠰᡳ（舒西烏伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒阿哈）

泡花

ᡴᠣᡶᠣᡵᡳ（科佛哩鄂鄂伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒阿哈）

[illegible] 白菱花 ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ（沙尼哩 阿伊伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒 阿哈）

[illegible]

[illegible] 金蓮花 [illegible]（阿西呼嗎安 衣伊阿） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒 阿哈）

[illegible]

[illegible] 白鶴花 ᠶᠠᡩᠠᠨᠠ（鴉達納 阿阿阿） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒 阿哈）

[illegible]

[illegible] 望仙花 [illegible]（余聆歌綾 額聆額伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒 阿哈）

[illegible]

紫羅襴花（舒車哩烏額伊　伊勒哈阿）

纈絲花（槿穆哈哩阿烏阿伊　伊勒哈阿）

金鉢盂花（阿西囙衣伊　巳低哩阿伊伊　伊勒哈阿）

紅蓼花（非烏勒瑪阿衣）（伊勒哈阿）

米篩花（墨顏吟顏恩）（伊勒哈阿）

異花類第三

（顏恩初烏）（哈阿綫伊因）尼（伊勒哈阿）衣（哈阿綫伊因）

紫花兒（舒烏舒烏恩）（伊勒哈阿）

蝎子花（塞勒枯伊額額馬）（伊勒哈）

龍女花（裔哈噶伊勒阿昂阿）（伊勒哈）

闘頭花（禮崇禮崇伊額伊額恩）（伊勒哈）

蕾蓓花（玻穆玫哩鄂穆鄂伊）（伊勒哈）

優曇花 ᡠᡩᡠᠮᠪᠠᡵᠠ ᡳᠯᡥᠠ （烏特圖烏穆巴阿喇阿 伊勒哈阿）

和山花 ᡥᠣᡧᠠᠨ ᡳᠯᡥᠠ （和鄂薩阿安 伊勒哈阿）

撚蠟花

（伊勒哈阿）

（阿鴉哩阿伊）（伊勒哈阿）

青鸞花

金縷梅花

（鴉隸阿伊因）（噶嚕斡觚阿烏烏）（伊勒哈阿）

（蘇塞哩烏額伊）（訥德額額恩恩）

金梅花

（阿西禾伊因）（訥德額額恩恩）（伊勒哈阿）

[illegible] 瓔珞花 [illegible]（玻瑚達鄂伊阿） [illegible]（伊勒哈阿）

[illegible]

[illegible] 春桂花 [illegible]（舒輪噶續烏阿伊） [illegible]（伊勒哈阿）

[illegible]

黄桃花 （飛鴉安陀羅 伊阿鄂鄂）（伊勒哈阿）

紫雲花 （舒圖基 烏烏伊）（伊勒哈阿）

蕊珠花 （塔納昂噶 阿阿阿）（伊勒哈阿）

海罽花 （阿木畢哩 額伊伊）（伊勒哈阿）

仙都花

（西图烏都 伊勒阿哈）

瓚瓚花

（西因烏都 伊勒阿哈）

玉鈴花

（鴰烏 和昂鍋 鄂鄂 伊勒阿哈）

[illegible]

ᠰᡳᠶᠠ ᠪᡝᡳ ᡥᡡᠸᠠ

霞杯花

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ

（烏珂思鞥額　伊勒阿哈）

[illegible]

ᠰᡟ ᠵᠣᠣ ᡥᡡᠸᠠ

四照花

[illegible] ᡳᠯᡥᠠ

（遮呼斯圖額伊　伊勒阿哈）

[illegible]

異花類　第四

（額初思烏）（哈綫阿伊用）尼（伊勒哈阿）衣（哈綫阿伊用）

查葡花

（補剌綫烏阿伊）（伊勒哈阿）

紫鐸花

（綫伊英基伊哩伊）

[illegible]

蠘瓣花 [illegible] ᡳᠯᡥᠠ（玻郭衣西伊哩伊）（伊勒阿哈）

[illegible]

山叙花 ᠰᡳᡶᡳᡵᡳ ᡳᠯᡥᠠ（西伊飛伊哩伊）（伊勒阿哈）

[illegible]

絳穎花 ᡧᡠᡧᡠ ᠵᡳᠯᡥᠠᠩᡤᠠ ᡳᠯᡥᠠ（舒烏舒烏）（齋伊勒阿哈昂阿嘎）（伊勒阿哈）

[illegible]

傲雲花 ᡨᡠᠵᡳᡨᡠ ᡳᠯᡥᠠ（圖烏基伊圖烏）（伊勒阿哈）

[illegible]

美人菊（和齋哩鄂伊伊）（伊勒哈阿）

囊環花（修沽呵呼烏頡頻恩）（伊勒哈阿）

疊雪花（埒補薩哩阿補阿伊）（伊勒哈阿）

[illegible]

[illegible]

[illegible]

海瓔花 [illegible]（墨德哷活額額烏） [illegible]（伊勒哈阿）

[illegible]

鸑犀花 [illegible]（沁尼倭哩阿伊伊伊） [illegible]（伊勒哈阿）

[illegible]

[illegible]

醉春花 [illegible]（扶納縷偽勒阿伊） [illegible]（伊勒哈阿）

[illegible]

鸞枝花（額勒基葉斡孜伊額額）（伊勒阿哈）

地椹花（烏塞訥額額）（伊勒阿哈）

紫霞杯花（撞京搭哈阿阿阿）（伊勒阿哈）

寶網花（帝鴨曾哩伊阿烏伊）（伊勒阿哈）

戎王子花（塔齊英嘎阿衣伊阿）（伊勒哈阿）

優鉢羅花（烏特巴喇阿阿）（伊勒哈阿）

長樂花（塞補額遮斡額歌額額額）（伊勒哈阿）

[illegible]

玉燭花

[illegible]（沽演幹楂安烏額阿） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）

[illegible]

海紅花

[illegible]（扶琍哩烏阿伊） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）

[illegible]

燕翁花

[illegible]（濮畢哩伊伊伊）

[illegible]

冬瑰花

[illegible]（圖倭哩穆烏額伊烏） ᡳᠯᡥᠠ（伊勒哈阿）

[illegible]

萬蝶花

（闊墨呵烏額額）（伊勒阿哈）

杏香花

（斡昂阿喝）（活衣勒呵烏額額）（伊勒阿哈）

闍提花（沙達阿 伊勒哈阿）

珍珠花（尼初烏思伊 伊勒哈阿）

鷹爪花（鄂頭昂鄂鍋鄂 伊勒哈阿）

異花類第五

（頡初恩烏 哈纏阿伊門 尼 伊勒哈阿 衣 哈纏阿伊固）

繭漆花（甲岳哈哩伊郭儉阿伊）（伊勒阿哈）

滿堂春（塔昂基哩阿伊伊）（伊勒阿哈）

小黃禛花（舒都剌安烏烏阿）（伊勒阿哈）

御帶花（烏容萊穌伊額烏）（伊勒阿哈）

玉手爐花（沽烏）（飛勒枯伊額烏）

孩兒花（尼鴉哈哩伊阿阿伊）（伊勒哈阿）

壽春花（檀駒扶哩阿阿烏伊）（伊勒哈阿）

散水花（畢薩哩伊阿伊）（伊勒哈阿）

御仙花（玻勒鍋安鄂鄂）（伊勒哈阿）

[illegible]

疊羅花 [illegible]（阿車哩額額伊）[illegible]（伊勒阿哈）[illegible]

藍雀花 [illegible]（琍穆思阿馬）[illegible]（車纓珂額伊顆）[illegible]（伊勒阿哈）[illegible]

波羅花 [illegible]（平琍伊阿）[illegible]（伊勒阿哈）[illegible]

練春紅花 [illegible]（扶勒尼棠哩馮勒伊額伊）[illegible]（伊勒阿哈）[illegible]

長十八花 [illegible]（嚓西巴阿伊阿）[illegible]（伊勒阿哈）

翠鸞媚花

鴉搭阿呼阿安　伊勒阿哈

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣英敏

校對官編修臣厲守謙

諳譯生臣菩薩保

謄錄監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣阿明阿

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑補編卷四

烏類 九則

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡠᠶᡠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

卷四

ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ

御製增訂清文鑑補編

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᠨᡳᠶᡝᠴᡝᠮᡝ ᡳᠰᠠᠪᡠᡥᠠ

異獸類　七則

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ ᡤᡡᡵᡤᡡ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠨᠠᡩᠠᠨ ᠮᡝᠶᡝᠨ

獸類　二則

ᡤᡡᡵᡤᡡ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠵᡠᠸᡝ ᠮᡝᠶᡝᠨ

雀類　五則

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ　ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

諸畜類

二則

鷗 ᡩᠠᡵᡠᡩᠠᡳ᠉（達嚕達 阿烏阿衣）

瑞鷗 ᠰᠠᠪᡳᠩᡤᠠ ᡩᠠᡵᡠᡩᠠᡳ᠉（薩畢英嘎 阿伊阿 達嚕達 阿烏阿衣）

鳥類第一

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（嘎斯哈 阿阿 衣 哈縷 阿伊因）

御製增訂清文鑑卷四

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡠᡳᠴᡳ ᡩᡝᠪᡨᡝᠯᡳᠨ（哈安尼 阿喇哈 儺昂基黙 陀克陀補哈 瑪安諸 蘇基恩尼 補勒枯 畢特阿衣 尼森車阿 巴蘇補思 都縷 德補特禮因）

土符

（蘇斡鵝烏阿阿安）（嘴嚕達阿烏阿衣）

羽翔

（判穆阿烏恩）（嘴嚕達阿烏阿衣）

鷤鷄

（紳囉達鄂鄂阿衣）

長離

（祜克令恩烏額）（嘴嚕達阿烏阿衣）

ᡶᡠᠩ ᡥᡡᠸᠠᠩ [illegible]::

[illegible]::

陰翥 ᡳᠨ ᠵᡠ

ᠶᠠᠴᡳᠨ ᡤᠠᡵᡠᡩᠠᡳ（鴉綅 阿伊因 噶嚕達衣 阿烏阿）

[illegible]

丹穴 ᡩᠠᠨ ᡥᡳᠣᡳ

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᠠᡵᡠᡩᠠᡳ（扶艮鴉 烏勒伊阿安 噶嚕達衣 阿烏阿）

[illegible]

焦明 ᠵᡳᠶᠣᠣ ᠮᡳᠩ

ᡤᡳᡵᡠᡩᠠᡳ（基嚕達衣 伊烏阿）

[illegible]::

發明 ᡶᠠ ᠮᡳᠩ

ᡶᠠᡵᡠᡩᠠᡳ（法嚕達衣 阿烏阿）

[illegible]

化翼 ᡥᡡᠸᠠ ᡳ

ᡧᠠᠩᠶᠠᠨ ᡤᠠᡵᡠᡩᠠᡳ（沙安鴉 阿阿安 噶嚕達衣 阿烏阿）

青鳳（琳穆達阿烏阿衣）

胎仙（特齋阿額伊額恩）

玉雀（俞嚕達烏烏阿衣）

鷄趣（諸翰基蘇烏伊烏恩）

肅霜（蘇嚕達烏烏阿衣）

幽昌（伊嚕達烏阿衣）

蓬萊羽客（伯勒阿恩 額額額）

仙禽（余翰歌阿恩 額翰額額）

露禽（西勒阿恩 伊額額）

胎禽（蘇都阿恩 烏克烏額）

仙子（額都阿恩 恩烏額）

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡩᠠᠨ ᡤᡝ

丹歌

ᡶᡠᡥᠠᠴᠠᠨ（扶烏呼阿察安）

[illegible]

ᠴᡳ ᡤᡳᠶᠠ

赤頰

ᡶᡠᡤᡳᠶᠠᡥᠠᠴᠠᠨ（扶烏汲阿呼阿察安）

[illegible]

ᡧᡠᡳ ᡥᠣ

水鶴

ᠮᡠᡥᠠᠴᠠᠨ（穆烏呼阿察安）

[illegible]

負釜

（傅車諸烏額烏恩）

黑尻

（拉喀喇鄂衣阿阿）

（倭諸恩額衣烏）

鸛鸛

皂帬

（倭諸呵額衣烏額恩）

（喀喇希阿阿伊）

（倭諸恩額衣烏）

鳥類　第二

（噶斯哈阿阿）　衣　（哈綫阿伊因）

烏童鶹

（烏圖烏恩）（倭衣諸額烏恩）

鸜兒

（呼克諸烏烏恩）

老鸜

（和羅安鄂鄂）（倭衣諸額烏恩）

背竈

鸜雀

（烏努諸烏烏恩）

（倭衣諸額烏恩阿噶斯阿哈）

瓦亭仙

斡塞哩阿額伊

倭衣諸額烏思

冠雀

都嚕諸烏烏烏思

旱犀

佛尼楚枯額伊額烏

倭衣諸額烏思

皂帔

喀楂帖阿勒阿烏

倭衣諸額烏思

孔都護　摩由羅　白鶴

（枯思都齋 烏烏伊因）（摩羅齋 鄂鄂伊因）（沙昂基 阿伊因）

越鳥　南客

（岳齋 鄂伊因）（諸齋 烏伊因）

孔鳥　文禽

（陀齋 鄂伊因）（噶斯哈 阿阿）（舒齋 烏伊因）

白烏

（沙呼恩 阿烏）

（瓶斡西希鴉 烏阿伊伊阿）

白雉

（沙呼鴉 阿勒伊阿）

閑客

（蘇塔哈 烏勒阿阿）

[illegible]：

[illegible]，

ᡩᠠᡳ ᠰᡟ ᡴᡳᠨ.

帶絲禽

ᠰᡳᡵᡤᡝᡨᡠ ᡤᠠᠰᡥᠠ.（西哷歌圖 伊額烏）（噶斯哈 阿阿）

[illegible]

ᡩᡠ ᠴᡠᠨ.

獨春

ᠴᠣᠩᡴᡳᡵᡳ.（綽昂期哩 鄂伊伊）

[illegible]：

ᠵᡳᠶᡝ ᠶᡠᡳ.

截雨

ᠴᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠ.（樝西希鴉 阿伊伊阿）

[illegible]

ᠴᡠᠨ ᠴᡠ.

春鉏

ᡤᡡᠸᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠ.（觚斡西希鴉 烏阿伊伊阿）

[illegible]：

ᠴᡠᠨ.

春

ᡥᠣᡳᡨᡠ.（和窩圖 鄂伊烏）

[illegible]

ᠨᡳᠮᠠᡵᡳ ᡤᡡᠸᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠ 雪客 尼瑪哩（伯阿伊）觚斡西希鵶（烏阿伊伊阿）

[illegible]

ᠰᡠᡳᡥᡠᡨᡠ ᡤᡡᠸᠠᠰᡳᡥᡳᠶᠠ 鷺鷥 蘇衣呼圖（烏額烏）觚斡西希鵶（烏阿伊伊阿）

[illegible]

朱鳥（扶基鴉安烏勒伊阿 噶斯哈阿斯阿）

翁鷄（阿思德哷呵思額額額）

鷹（穆斡歆烏額）（尼尼鴉哈烏斡伊阿阿）

義禽（諸噶噶烏哷阿昂阿 噶斯哈阿斯阿）

鳥類第三

（噶斯哈阿斯阿）衣（哈纏因阿伊）

ᠠᠨ ᠠᠨ [illegible][illegible]

（阿伊禮固烏圖）

ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼翰尼鴉哈 烏伊阿阿）

ᡥᡝ ᡥᡝ [illegible][illegible]

（額伊哩勒額額呼）

ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼翰尼鴉哈 烏伊阿阿）

ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼翰尼鴉哈 烏伊阿阿）

ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ（尼翰尼鴉哈 烏伊阿阿）

[illegible]鵝

（洪初 阿烏恩）

淘鵞（陀塔鄂阿安）

鴚鵞（觚斡嗎哩烏斡阿伊 尼斡尼鴉哈烏斡伊阿阿）

鶬鴚（薩哈禮鴉安阿阿伊阿 尼斡尼鴉哈烏斡伊阿阿）

霜信（歌申閣額額烏 尼斡尼鴉哈烏斡伊阿阿）

逃河 （喀塔烏阿阿安）

洿澤 （扶哩塔烏伊阿安）

鴮鸅 （塔烏阿安）

鵜鶘 （梯呼塔伊勒烏阿安）

金頭天鵞（阿西衣伊因）（烏諸嚕烏翰阿）（噶嚕阿烏）

青翰（琳穆哈阿烏呼阿安）

黃翰（洑和鄂鄂安）（和傲哈鄂阿安）

信天緣（薩嚕圖阿勒阿烏）（和傲哈鄂阿安）

鴻豹 （喀安齋都阿伊伊烏）

花鷲 （阿勒阿哈） （塔斯哈哩阿斯阿伊）

（塔斯哈哩阿斯阿伊）

扶老 （枯渾初恩烏[illegible]烏） （穆珂烏額） （塔斯哈哩阿斯阿伊）

蒼鷲 （薩哈呼恩阿阿烏） （穆珂烏額）

鷔（圖呼伯勒齋 烏額伊）

淡黃接白鵰（洨和安薩克薩哈達密因 鄂鄂阿阿阿阿伊）

獨豹（鴉呼都 阿鄔）

鷲（扶嚕蘇恩 烏烏烏）（塔斯哈哩 阿其阿伊）

（噶斯哈 阿阿） 衣 （哈綫因 阿伊）

鳥類 第四

（額都斡歌 額烏斡額）

（布紮伯勒 伊額額額）

（梯達呼噶 伊勒阿阿安）

風伯

題鶘

（蘇達呼噶 烏勒阿阿安）

（鴉達呼噶 阿勒阿阿安）

青鷲

青鸞

（額都烏斡額歌）（噶阿斯哈阿）
風禽

（碩鄂科昂要鄂）（噶阿斯哈阿）
海青鳥

（喀阿喇阿勒圖烏）
瞭

（葉額勒墨額恩）
鶤

（舒烏斡額珂伊哩）（斛烏斡阿判阿）
貛

（阿勒阿哈）（烏諸烏斡阿噶）（祜烏額傳額特恩）
雲頭花豹

ᠶᡝ ᡧᡳ ᡳᠩ

夜食鷹 [illegible]

ᡩᠣᠪᠣᡵᡳ ᠵᡝᡨᡝᡵᡝ ᡤᡳᠶᠠᡥᡡᠨ（多玻哩鄂鄂伊 遮特哷額額額 基鴉呼恩伊阿烏）

[illegible]

ᡴᡠᠸᠠᠩ

狂

ᡶᡠᡩᠠᠰᡳ ᡤᡡᠸᠠᡵᠠ（扶達西烏阿伊 觚斡喇烏阿阿）

ᡤᡠ ᠯᡠ ᡳᠩ

轂轆鷹 [illegible]

ᡥᡡᡵᡥᡡᠨ ᡤᡡᠸᠠᡵᠠ（活哷魯烏口烏恩 觚斡喇烏阿阿）

[illegible]

ᡥᡡ ᡴᡡᠸᠠ ᡳᠩ

呼咵鷹 [illegible]

ᡥᡡᡵᡥᡡᡵᡳ ᡤᡡᠸᠠᡵᠠ（活哷活烏口烏哩 觚斡喇烏阿阿）

[illegible]

ᡮᡠᡳ

崔

ᡠᡴᠰᡠᡵᡳ ᡤᡡᠸᠠᡵᠠ（烏勤呼哩烏烏伊 觚斡喇烏阿阿）

[illegible]

天鳥（噶尼斡噶噶斯哈　阿伊華阿阿其阿）

鬼車（沽遮斡歌噶斯哈　烏額華額阿其阿）

治鳥（偈俞圖斡歌噶斯哈　烏烏華額阿其阿）

山鵶（阿禮因尼鵶補喇安　伊阿烏阿）

鷄鵶（綽玻喇安　鄂鄂阿）

馴狐（伊勒都畢　伊勒烏伊）

樢（瑪昂喀安觚斡喇　阿阿烏阿阿）

阿黎耶

（呼呼禮烏烏伊）

怪鴟　鵂鶹

（噶尼鞥噶阿伊阿）（呼沙呼烏阿烏）（多補阿鄂額）

姑獲　土梟　鵩烏

（蘇穆基嘿額木伊伊）（噶斯哈阿阿）（圖洮呼烏阿烏）（扶洮呼烏阿烏）

水老鴉（穆珂烏額 噶哈綏因 阿阿伊）

水烏（穆珂烏額 噶哈 阿阿）

鸕鷀（喀剌蘇 阿阿烏）

鷀（噶哩綏 阿伊伊）

老鴉（噶哈綏因 阿阿伊）

鳥類第五

（噶斯哈 阿阿 衣 哈綏因 阿伊）

海鷗

騰德哩（額額伊）

期琍呼（伊阿烏思）

閙客

蘇琍呼（烏阿烏思）

江鵞

烏琍呼（烏阿烏思）

烏鬼

鴇縷蘇（阿伊烏）

江鷗

烏琍（阿）

期琍呼（伊阿烏思）

華蟲

蟞蛦

（鴉基德衣阿昂伊額）

（翠鴉昂基德衣伊阿伊額）

信鳥

ᠮᡝᡩᡝᡤᡝ（墨德歌額額額）ᡤᠠᠰᡥᠠ（噶斯哈阿阿）

信鳧

ᠮᡝᡩᡝᡤᡝ（墨德歌額額額）ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼葉呵伊額額）

漚

ᡩᡝᡴᡩᡝᡥᡠᠨ（德額克德額呼烏恩）

避株

ᠨᠠᠩᡤᡳᡨᡠ ᠴᠣᡴᠣ（納昂基圖緯科　阿伊烏鄂鄂）

錦帶功曹

ᠵᡠᠩᡤᡳᠰᡠ ᠴᠣᡴᠣ（諸基蘇思緯科　烏翰伊烏鄂鄂）

鵕鸃

ᡳᠯᡩᡝᡩᡝᡳ（伊勒德德　額額衣）

鷩雉

ᡶᡠᠯᡤᡳᡩᡝᡳ（扶勒基德　烏伊額衣）

天雞

ᡨᡠᡤᡳᡩᡝᡳ（圖基德　烏伊額衣）

文翰

ᡧᡠᠩᡤᡳᡩᡝᡳ（舒基德　烏翰伊額衣）

紅色吐綬雞（扶基鴉安烏勒伊阿）（蘇呵圖烏衣額烏）（綽科鄂鄂）

潮雞（扶基烏嗒伊）（綽科鄂鄂）

錦囊雞（諸基琍烏翰伊阿）（噶斯哈阿其阿）

綬鳥（蘇呵圖烏衣額烏）（噶斯哈阿其阿）

珍珠雞（墨塞圖額呼額烏）（綽科鄂鄂）

趕亮噪

ᠴᠣᡴᠣ

歌沾傳翰歌 額呼烏額額 綽科 鄂鄂

鶡雞

ᠴᠣᡴᠣ

格期 阿呼伊圖 綽科 鄂鄂

鳥類第六

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

噶哈 阿斯阿 衣 哈綫 阿伊圖

秋雞（沽倭恩德斡歌烏額額額額）（伊圖烏）

半癡

（墨圖額烏）

鶉渠（棲昂期哩阿伊伊）（綽科鄂鄂）

泥滑滑（尼呼斡圖伊呼烏阿烏）

[illegible]雞

（塞斡歌勒斡歌額額額額）（綽科鄂鄂）

庸渠（岳昂期哩鄂伊伊）（綽科鄂鄂）

原禽 義鳥

（阿朔阿）（喝阿斯哈阿）

（諸烏呼喝阿圖烏）（喝阿斯哈阿）

雞頭滑 竪雞

（基伊圖烏枯烏）（諸烏翰基伊圖烏）

山菌子

（塞額思朿額圖烏）

鵫

（烏勒呼瑪烏阿）（察噶圖阿阿烏）（烏勒呼瑪烏阿）

鳪雉 雗雉

（補哈察安烏勒阿阿）（烏勒呼瑪烏阿）（佘葉呵恩額額額）

義媒 鷂雉

（歌德呵噶哈額歐額額恩阿斯阿）（枯枯烏烏）（烏勒呼瑪烏阿）

鶹

（尼呼瑪伊勒烏阿）

鶾

（汱呼瑪阿勒烏阿）

鷮雉

（布岳陀鍋伊鄂鄂昂鄂）

（呼瑪烏勒烏阿）

鸐雉

（胡依闊烏阿安烏）

（呼瑪烏勒烏阿）

鷩雉

（哈察阿勒阿阿安）

（呼瑪烏勒烏阿）

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ

鳥類　第七

ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（噶阿斯哈阿　衣　哈阿欃伊因）ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ

[illegible]

迦頻闍羅

ᡤᠠᠯᠠᠪᡳᠩᡴᠠ（喝阿甲伊沈阿制阿）

[illegible]

鶄

ᡶᡠᠯᡥᡡᠮᠠ（扶烏勒呼烏瑪阿）

[illegible]

鶘

ᠰᠠᠯᡥᡡᠮᠠ（薩阿勒呼烏瑪阿）

[illegible]

琵琶鴨（飛法昂嚐伊阿阿）（尼葉呵伊額額）

少卿 寶鴨（碩期伊因鄂）（尼葉呵伊額額）（玻昂西移伊烏鄂）（尼葉呵伊額額）

鳧 野鶩 冠鳧

（畢嚐圖伊阿烏）（尼葉呵伊額額）（畢嚐圖伊阿烏）（烏尼葉呵伊額額）（扶蘇幹嚐烏哷烏阿）

[illegible]᠉

砂背羅紋鴨 ᡧᠠ ᠪᡝᡳ ᠯᠣ ᠸᡝᠨ ᠶᠠ᠉

[illegible]

ᡧᠠᡥᡡᠨ（沙阿呼烏恩） ᡥᡠᡵᡠᠩᡤᡝ（祜烏嚕烏斡歌額） ᠠᠯᡥᠠᠴᠠᠨ（阿勒哈阿察阿安）

泥鴨 ᠨᡳ ᠶᠠ᠉ ᡝᠨᠴᡠ ᡤᡝᠪᡠ᠉ 糠頭羅紋鴨 ᡴ'ᠠᠩ ᡨᡝᠣ ᠯᠣ ᠸᡝᠨ ᠶᠠ᠉ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ ᡩᡝ

ᠰᡳᠵᡠᡵᡳ（綫伊狀烏哩伊） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額） ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ ᡳ ᡧᡠᡧᡠ（舒烏舒烏） ᡠᠵᡠᠩᡤᠠ（烏諸烏斡噶阿） ᠠᠯᡥᠠᠴᠠᠨ（阿勒哈阿察阿安） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額） ᡝᠨᠴᡠ

鶻蹄 ᡥᡡ ᡨᡳ᠉ ᡝᠨᠴᡠ ᡤᡝᠪᡠ᠉ 蜆鴨 ᡥᡳᠶᠠᠨ ᠶᠠ᠉ ᡤᡝᠪᡠ᠉

ᡥᡡᠯᡴᡳᠴᠠᠨ（呼烏勒基伊察阿安） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額） [illegible] ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ ᡳ ᡨᠠᡳᠮᡦᠠᡵᡳ（塔阿衣穆琵阿哩伊） ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼伊葉額呵額） ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ ᡳ ᡝᠨᠴᡠ

匹鳥

婆羅伽鄰提

（諸嚕韐歌烏烏額）（噶斯哈阿阿）

（巴利嘎琍安薩阿阿阿阿阿）

（阿勒哈察阿阿安）（尼棐阿伊額額）

尖尾羅紋鴨

（尼棐阿伊額額）

（烏東阿恩恩額額）（碩羅昂鍋鄂鄂鄂）

鸁

ᡴᡳᠶᠠᠩᡴᡳᠶᠠᠨ（基業斡歌 伊額韋額）

翁 鳧

（珂德呵恩 額恩額呼額）ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼業呵 伊額額）

鸂鶒 ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼業呵 伊額額）（昆基察安 伊勒伊阿）

鴂 ᠯᡠᡴᡠ（魯祜 烏烏）

鴛 鴦 鴨

（客德昂噶 阿勒阿阿）ᡳᠵᡳᡶᡠᠨ（伊齊扶恩 伊伊烏恩）ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ（尼業呵 伊額額）

鴰（和昂鍋羅安鄂鄂鄂）（尼業呵伊額額）

沙鷗（岳昂噶齊鄂阿伊）（尼業呵伊額額）

頂（歌塞呼額額）（尼業呵伊額額）

鴢（扶鴉哩烏阿伊）（尼業呵伊額額）

馬鴨（和昂鍋安鄂鄂）（尼業呵伊額額）

芙蓉鴨（扶蘇哩烏烏伊）（尼業呵伊額額）

鳥類　第八

（嘎哈 阿斯阿）　衣　（哈綎因 阿伊）

鳩鴨（扶哩圖 烏伊烏）（尼葉呵 伊額額）

魚鵁（伊勒基哩 伊伊）（尼葉呵 伊額額）

頭鵁（圖基哩 烏勒伊伊）（尼葉呵 伊額額）

乾睪（基英沽呵伊烏額）

臊陀（談樣郭伊）

金頭鸚鵡（阿西因衣伊）（諸齡嚼烏烏阿）（葉斡沽呵額烏額）

鸚鵡（葉斡沽呵額烏額）

黑鷺（薩哈勒楂阿阿阿）

烏雞（喀喇勒楂阿阿阿）

澤虞（西默勒應伊類額）

鴝鵒
（翹沽呵伊英烏額）

鴶鴝
（基鴉沽呵伊阿昂烏額）

㖇㖇鳥
（巴伯呵阿呼額額）

柳綠鸚哥
（尼斡基鴉伊優阿昂伊阿安　業鞥歌呵額額）

連青鸚鵡
（舒瑚補嚕烏阿烏烏　業鞥沽呵額烏額）

蒼鵪　多花子

（喀喇阿阿）（朔斡沽呵烏烏額）（諾斡沽呵烏烏額）

慧鳥

（車纏阿額伊額）（蘇斡沽呵烏烏額）

鸜鵒　寒皋　黝鳥

（薩昂沽呵阿烏額）（沙昂沽呵阿烏額）（喀喇阿阿）

[illegible]

海八哥 ᠮᡝᡩᡝᡵᡳ ᡴᡳᠣᠩᡤᡠᡥᡝ 墨德哩（額額伊）期斡沽阿（烏烏額）

[illegible]

山鷚鴒 ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡴᡳᠣᠩᡤᡠᡥᡝ 阿禮（伊）圖 尼 期斡沽阿（烏烏額）

[illegible]

番鷚鴒 ᡨᡠᠪᡝᡨ ᡴᡳᠣᠩᡤᡠᡥᡝ 圖伯特（烏額）期斡沽阿（烏烏額）

[illegible]

燕八哥 ᠴᡳᠪᡳᠩᡤᠠ ᡴᡳᠣᠩᡤᡠᡥᡝ 綾畢英噶（伊伊阿）期斡沽阿（烏烏額）

[illegible]

乾鵲音干

（喀克薩哈 阿阿阿阿）（察克薩哈 阿阿阿阿）

秦吉了料哥結繚鳥

（綫用基哩 伊伊伊伊）（期英基哩 伊伊伊伊）（基哩 伊伊）（車綫珂 額伊額）

白哥

（察粘魯 阿烏烏）（期翰洛阿 烏烏烏額）

（薩克薩哈　阿阿阿）

烏鵲

（喀喇　阿阿）（薩克薩哈　阿阿阿）

飛駁烏

（察鮎哈　阿烏阿）

翎毛

（卓尼　鄂伊）

長脚娘

（西喇喀　伊阿阿）

帶鳥

（哈蘇英噶阿伊阿）（巴補喇阿衣烏阿）

白鷗

（沙鴉阿安阿婁）（舒斡阿哩烏額伊）（巴補喇阿衣烏阿）

冠鳥

（法扶斡噶阿烏阿）（巴補喇阿衣烏阿）

纓鳥

（塞補進斡歌額額額）（巴補喇阿衣烏阿）

鳥類

（噶斯哈阿阿）衣（哈纏伊阿圖）

第九

林鴉（摩陀囉噶哈鄂鄂鄂阿阿）

孝烏（希岳傲舒哩噶哈伊鄂烏伊阿阿）

慈烏（珂嚕額烏）

鸒鴉（齊裥哩噶哈伊阿伊阿阿）

翔暮 （鴉瑪哩阿阿伊）（嘎哈阿阿）

紅嘴鴉 （扶勒基鴉烏勒伊阿安）（額歌圖鞥額烏）（珂嚕額烏）

倉烏 （瑪喀喇阿昂阿阿）（嘎哈阿阿）

楚烏 （初禮烏伊）（嘎哈阿阿）

倉頭 （瑪哈喇阿阿阿）（嘎哈阿阿）

賈鴉（基鴉禮伊阿伊固　噶哈阿阿）

鸀（綽羅鄂傲鄂安　噶哈阿阿）

燕烏（緌畢哈伊伊阿）

烏鴉（鴉噶阿勒阿安）

灰色洋鴿

（扶勒斡基歌烏額鞥伊英額）（納穆阿烏）（枯倭纓呵烏額伊額）

陽烏

陽鴉

鸇鴿

（鴉昂瓤哈阿烏阿）

（鴉昂噶哈阿阿阿）（沙安鴉安阿阿）（枯倭纓呵烏額伊額）

白頸

（察軲魯思阿烏烏）

[illegible] 糠 斑 [illegible]

[illegible]（額嚜呼額塞輪額歌）[illegible]（烏都烏都）[illegible]

[illegible] 鷗 鷜 [illegible]

[illegible]（琍魯哩阿烏伊）[illegible]（烏都烏都）[illegible]

[illegible] 火 絞 斑 [illegible]

[illegible]（阿勒祜嚕烏烏）[illegible]（烏都烏都）[illegible]

念佛子

沙阿 齋伊 哩伊

噶阿 斯斯 哈阿

花鷄

阿勒 哈阿

陀鄂 木鄂 陀安

拙鳥

摩鄂 多鄂

噶阿 斯斯 哈阿

鶻鵃

鶻鵃

圖伊 哩烏 伊

枯阿 阿額 額烏

沽烏 遮額 阿額

（枯哩英額烏伊）（嘎哈阿斯阿）

水花鳥

（穆初鞥嗚衣偽偽阿）（嘎哈阿斯阿）

紫萬鳥

（舒基鴉烏穆伊阿）（嘎哈阿斯阿）

黃斑

（蘇斡鴉安烏阿阿）

戴鵀（沽沽祜烏翰烏烏恩）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綾珂額伊額）

鴉鷗（扶呼祜烏烏恩）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綾珂額伊額）

織鳥（車多呼鄂鄂烏恩）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綾珂額伊額）

戴頂（蘇圖呼烏烏烏恩）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車綾珂額伊額）

雀類第一

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（車綾珂額伊額 衣 哈綾圖阿伊）

ᡠᠵᡠ

戴南　服鶮

（達納呼思阿阿烏思）（車縷珂額伊額）　（扶吁呼思烏烏）（車縷珂額伊額）

鴯鴀

（扶畢呼思烏伊烏）（車縷珂額伊額）

鶭鸔

（佛囉呼思鄂鄂烏）（車縷珂額伊額）

[illegible] [illegible]᠉

ᡥᡠᠸᠠᠨ ᠴᡠᠨ᠉

喚春

ᠨᡳᠶᡝᠩᡤᡠᠸᡝᡥᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ᠉（尼業鞥沽倭嘿伊額烏額伊 車綫珂額伊額）

[illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᠰᡟ ᡤᡳᠣ᠉

祀鳩

ᡩᡠᡩᡠᠩᡤᡝ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ᠉（都都鞥歌烏烏額 車綫珂額伊額）

[illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

ᡦᡝ ᡦᠠᡳ ᡧᡝ᠉

北百舌

ᠠᠮᠠᡵᡤᡳᠩᡤᡝ [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ᠉（阿瑪哷基英歌阿阿伊額 軲補禮穆達昂噶烏烏伊因烏阿阿 車綫珂額伊額）

[illegible]

[illegible]

舍羅 [illegible]（沙阿嚕烏克）[illegible]

[illegible]

鶷鶡 [illegible]

[illegible]

喚起 [illegible]（沽烏倭額惎德額阿額惎）[illegible]

[illegible]（法阿克達阿昂噶阿）[illegible]（車額綫伊珂額）[illegible]

[illegible]

望春 [illegible]

[illegible]（尼伊楪額輪嗡阿哩伊）[illegible]（車額綫伊珂額）[illegible]

冬鷹　蠟嘴

（圖倭圖哩烏額烏伊）（車縷珂額伊額）（蘇斡鴉安烏阿阿）（額歌斡額）（車縷珂額伊額）

鵽

（達呼恩阿阿呼烏）

牛屎咧哥　斲木

（斡呼圖阿烏烏）（車縷珂額伊額）（綽和鄂呼鄂安）

ᡥᡳᠶᠠ ᡳᠩ ᠪᠣᠣ ᡨᡝᠣ

[illegible] 夏鷹 [illegible] 豹頭

[illegible] ᠵᡠᡴᡡᡵᡳ（諸闊哩烏烏伊）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車棲珂額伊額）[illegible] ᠶᠠᡵᠵᡠ（鴉呼諸阿烏）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車棲珂額伊額）

ᠰᠠᠩ ᡳᠩ ᠴᡳᠶᡝ ᠵᡳ

[illegible] 桑鷹 [illegible] 竊脂

[illegible] ᠨᡳᡴᡡᡵᡳ（尼闊哩伊烏伊）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車棲珂額伊額）[illegible] ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ（歌飛葉額勒伊額恩）ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ（沙鴉阿安阿安）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車棲珂額伊額）

ᠴᡳᠶᡝ ᡥᡡᠸᠠᠩ

[illegible] 竊黃 [illegible]

[illegible] ᡤᡝᠯᡶᡳᠶᡝᠨ（歌飛葉額勒伊額恩）ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ（蘇斡鴉安烏阿阿）ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（車棲珂額伊額）[illegible]

倉（嗤禮阿伊因）庚（車綾珂額伊額）

鸝（沽禮烏伊因）黃（車綾珂額伊額）商（紓禮烏伊因）庚（車綾珂額伊額）

雀類第二

（車綾珂額伊額）（衣）（哈綾阿伊因）

竊（歌飛非惡額勤伊額 穪綾阿伊因）元（車綾珂額伊額）

黃鳥

浹和安鄂鄂

車縷珂額伊額

鶯

搏黍

車縷珂額伊額

楂呼齋阿伊

車縷珂額伊額

圖禮用烏伊

車縷珂額伊額

黧黃

楚雀

黃袍

薩蘇禮用阿烏伊

車縷珂額伊額

初禮用烏伊

車縷珂額伊額

沙禮因鄂伊

火不剌

（蘇斡鴉安烏阿阿一）（巷鴉呼昷伊阿烏）（申纘珂額伊額）

淳

（阿呼烏舒）

黃伯勞

（洑和郛郛一）（希斡希衣烏斡烏）（車纘珂額伊額）

黃離留

（蘇斡禮烏阿伊）（車纘珂額伊額）

黃眉（蘇斡鴉安 烏阿阿 法衣塔哈 阿阿安）

白眉（沙汲鴉 阿阿阿 法衣塔哈 阿阿安）

麻翼（塞塞斡歌 額呼額額 阿斯 阿哈）

砂眼（扶基鴉 烏勒伊阿安 鴉薩 阿阿）

插花（西呼哥咧 伊呼額伊 烏 烏許）

背劍（西呼哥咧 伊呼額伊 飛薩 伊阿）

馱鍋（努斡嚕哩烏斡阿伊）（扶斡嚕哈烏斡阿阿）

銀頦（沁鴉阿安阿安）（塞思車呵額額額額）

玉鈴（沁鴉阿安阿安）（科昂鍋羅鄂鄂鄂鄂）

紫叉（舒舒沁克沁哈烏烏阿阿阿）

鐵腳（薩哈禮鴉法特哈阿阿伊阿安阿阿）

[illegible]

白塘 [illegible]（法舒阿烏）[illegible]

鸐雞 [illegible]（阿穆舒額木烏）[illegible]

鶬 [illegible]（穆伊將烏）[illegible]

羅鶬 [illegible]（額補舒烏）[illegible]

早秋 [illegible]（穡舒阿烏）[illegible]

玉鐙 [illegible]（洪安阿鵝一安阿 法哈阿特阿）[illegible]

鵮母 [illegible]（西歌舒伊英額烏）[illegible]

鴳扈 （額烏祜呼額阿思）

鴳雀 （額勒呵呼額阿思）

鴳鷃 （額勒德呼額阿思）

烏鷃 （烏勒德呼額阿思）

雀類第三

（車縷珂額伊額）衣（哈縷阿伊田）

冠雀 （沾翰沾蕾翰歌烏翰烏烏翰額）（薩瑪安阿阿）（東綫阿額伊額）

鳳頭花阿蘭 （阿勒哈阿）（薩瑪安阿阿）（車綫阿額伊額）

阿濫堆 （倭德德額恩額額恩）

阿鞞廻 （多多多安鄂鄂鄂）

鴩爛堆 （額勒德德額額額六）

鵽 （基德呼阿伊額額恩）

米湯澆 （蘇德呼阿烏額額恩）

五色子

（哈阿勒阿）（綽畢呼噶安伊伊阿）

夏侯

游波

（諸斡哩烏阿伊）（鄂達呼噶安烏勒阿阿）

（係勒德呼阿恩額勒額額）

漢燕

（巴喀伊阿安）（鄂達呼噶安烏勒阿阿）

朱衣燕（綏坊鶯安 伊烏呼阿）

黃連雀（蘇斡畢鶯安 烏阿伊呼阿）

花紅燕（扶基鴉 烏勒伊阿安）·（綏畢鶯 伊伊呼阿安）

黃花燕（蘇斡鴉安 烏阿阿）·（綏畢鶯安 伊伊呼阿）

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᡤᡝᠣ. ᠶᡡ ᡧᡳ.

ᡤᡝᠯᡝ: 天狗 ᠮᡠ ᡤᠣ: 魚師 ᠮᡠ ᡤᠣ:

ᠮᡳᡨᡝ ᡧᠣᡶᠣᡵᠣ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ.（碩佛羅鄂鄂鄂）（車縷珂額伊額） ᠨᡳᠮᠠᠰᡳ.（尼瑪西伊阿伊）

ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᡴᠠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᠣ ᡳᠰᡳᡥᠠ ᡨᡠᠰᡥᠠᠨ ᠨᡳᠮᠠᠰᡳ ᠣ

ᠴᡳ ᡳᠯᡝ. ᠰᡝ.

麻鷀 ᠰᡳᠪᡤᡳᡥᠠᠨ ᠮᡠ ᡤᠣ: 鴒 ᡴᡳᠶᠠᠯᡳᠩᡤᠠ ᡤᠣᠣᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠᡴᡡ ᡳ ᠰᡠᠪᡝ ᠰᡳᠨ ᡩᡠᠪᡝ

ᠰᡳᠪᡤᡳᡥᠠᠨ.（西果噶安伯伊呼阿） ᡠᠯᡤᡳᠶᠠᡵᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ.（基鴉哩烏勒伊阿伊）（車縷珂額伊額）

ᠰᡝᡴᡝᡵᡝ ᠪᡠᠶᡝᠨ ᠰᡝᡴᡝᡵᡝ ᡧᡠᠯᠠᠰᡥᡡᠨ ᡳ ᠴᡳᠶᠠ ᡨᡠᠰᡥᡝ. ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠣ

ᠰᡳᠨ. ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠣ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡠᠰᡳᠨ ᠮᡠ ᡤᠣ: 赤鶮 ᠰᡝᡴᡝᡵᡝ ᡴᡠ ᡠᡵᠪᡳᡥᡠ ᡥᠠᠰᡥᡡ ᠵᡳᠰᡝᡵᡝᠨ:

ᡶᡠᠯᡥᠠᠨ.（扶剌噶安烏阿呼阿）

ᠰᡝᡴᡝᡵᡝ ᡨᡠᠰᡥᠠᠨ ᡨᡠᠰᡥᠠᠨ ᡴᡠᠪᡳᡥᡠ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᡨᡠᠰᡥᠠᠨ ᠰᡳᠨ

[illegible]

雀類第四

ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（車綏珂額伊額 衣 哈綏因阿伊）

進鳥 ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（溫依歌哩額額額伊 車綏珂額伊額）

[illegible]

使鳥 ᡝᠯᠴᡳᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ（綏因額勒伊 車綏珂額伊額）

[illegible]

鷦鷯

（卓呼和 鄂鄂）（車縷珂 額伊額）

鷦鸎

（基鴉呼哈 伊阿烏阿）（車縷珂 額伊額）

鳭鷯

（達呼喀 阿阿）（車縷珂 額伊額）

蘆虎

（魯祜 烏烏）（車縷珂 額伊額）

剖葦

（期鴉喀 烏伊阿阿）（車縷珂 額伊額）

襪爵

（佛摩女鄂鄂）（車縷珂額伊額）

女鷗

工爵

（薩呼噶齊阿阿伊）（車縷珂額伊額）

（法呼哈阿阿）（車縷珂額伊額）

鵰雀

鶻雀

巧婦

（都密因烏伊）（車縷珂額伊額）

（伊圖哩烏伊）

（法克西阿伊）（車縷珂額伊額）

雝渠

錢母

（岳期哩鄂昂伊伊）

（伊嚐禮英阿伊）

（陀陀科鴉嚐禮鄂補鄂鄂阿昂阿伊）

點尾

（佘塞恩額呼額）

（伊嚐禮英阿伊）

過蠃

桑飛

香鷄

（基棐倫歌伊額韋額）

（車縷珂額伊額）

（尼鴉哈禮伊阿阿伊）

（車縷珂額伊額）

（尼岳縷期伊鄂伊伊）

紅麻鵪（扶汲呼噶 烏阿阿安）

雪姑（尼瑪哩 伊阿伊 鴉昂噶禮 阿阿伊）

映山紅（碁塔哩 伊勒阿伊 西汲呼噶 伊阿阿安）

連錢（齋哈哩 伊阿伊 鴉昂噶禮 阿阿伊）

[illegible]

[illegible] 白頷金鈴 [illegible]

[illegible]（察黏魯阿烏烏）[illegible]（和昂鍋鄂鄂安）[illegible]（車縷珂額伊額）[illegible]

[illegible]

[illegible] 金絲料 [illegible] 西寧白 [illegible]

[illegible]（阿西呼噶衣伊阿安）[illegible]（沁鵓阿武阿安）[illegible]（西沁呼噶伊阿阿安）[illegible]

[illegible]

紅料 [illegible] 金絲料 [illegible]

[illegible]（扶猁哩烏阿伊）[illegible]（卓縷珂額伊額）[illegible]（蘇幹鵓烏阿阿安）[illegible]（西沁呼噶伊阿阿安）[illegible]

越雉（岳朋都 鄂伊烏恩）

懷南（諸納哈 烏阿阿）

逐隱（諸崇都 烏額烏恩）

雀類第五

雀類（車稷柯 額伊額 衣 哈稷因 阿伊）

[illegible] （訥西都額伊烏恩） [illegible] （伊勒朗都伊烏恩） [illegible] （阿禮伊固尼諸朗都烏伊嗎恩） [illegible]

[illegible]

[illegible] 內史 [illegible] 花豸 [illegible] 山鶘 [illegible]

[illegible]

[illegible] （烏勒朗都伊烏恩） [illegible]

[illegible]

[illegible] 鸒 [illegible]

[illegible] （薩朗都阿伊烏恩） [illegible]

[illegible]

[illegible] 山鵲 [illegible]

[illegible]

（蘇烏斡阿期伊都烏恩 車額緀伊河額）
ᠰᡠᠸᠠᡴᡳᡩᡠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ　黃頭　ᡥᡡᠸᠠᠩ᠈ ᡨᡝᠣ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

（祜烏呼祜烏衣 車額緀伊河額）
ᡥᡡᡥᡡᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ　回回鳥　ᡥᡠᡳ ᡥᡠᡳ ᠨᡳᠶᠣᠣ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ [illegible] [illegible]᠉

（蘇烏瑪阿哩伊 車額緀伊河額）
ᠰᡠᠮᠠᡵᡳ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ　子巂　ᡯᡳ ᡤᡠᡳ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

（諸烏呼諸烏恩 車額緀伊河額）
ᠵᡠᡥᡠᠵᡠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ　巂周　ᡤᡠᡳ᠈ ᠵᡝᠣ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

（西伊瑪阿圖烏恩 車額緀伊河額）
ᠰᡳᠮᠠᡨᡠᠨ ᠴᡝᠴᡳᡴᡝ　杜鵑　ᡩᡠ᠈ ᡤᡳᠣᠸᠠᠨ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

鶗鴂

（梯英沽哩伊烏伊）（車綫珂額伊額）

鷤鴂 買鈪

（塔基哩阿伊伊）（車綫珂額伊額）

（和密達鄂伊阿）（車綫珂額伊額）

杜宇 怨鳥

（鄂俞愚烏烏）（車綫珂額伊額）

（薩哩烏阿伊）（車綫珂額伊額）

尾雀（斡阿斯哈阿）（車額綦伊珂額）

架格烏（基伊鴉阿克圖烏）（車額綦伊珂額）

吉吊（基伊呼都烏）（車額綦伊珂額）

虎皮鉤交嘴（枯烏哩伊）（希伊鴉阿哈阿禮伊）（車額綦伊珂額）

羅浮鳳（阿禮伊期伊鴉阿哩伊）

五更轉（沽倭恩德思 烏額額）（車綾珂 額伊額）

五更醒（歌特祜哩 額額烏伊）（車綾珂 額伊額）

家賓（薩哈 阿木斯阿）（車綾珂 額伊額）

賓雀（阿塔呼哈 安阿阿安）（車綾珂 額伊額）

天顖

畢勒呵恩
伊額呼額

天祿

（補鵝烏伊因）（額弗斡額余斡額歌）（鴰呼烏鴰烏）

神羊　解　任法獸　符拔

（余期圖額斡伊烏）（圖畢圖烏伊烏）（汝齋圖阿伊因烏）（穆呼魯烏烏烏）

獸類第一

（洁呼洁烏烏）永（哈鵝因阿伊）

與與　梟羊　乘黃

（佛呼佛衣鄂鄂）　（呼呼扶烏烏）　（德歌圖額額烏）

兹白　狒狒

（沙鴉阿安阿安）　（倭衣扶圖額烏烏）　（扶呼扶烏烏）

神黃

（喝衣哈穆西圖阿阿伊烏）

（科昂鄂鍋鄂羅鄂鄂）

訾黃

（喝衣哈阿阿呼）

（科昂鄂鍋鄂羅鄂鄂）

騰黃

（德圖克齊伊勒鄂烏）

（科昂鄂鍋鄂羅鄂鄂）

飛黃

（伊尼斯沾烏）

（科昂鄂鍋鄂羅鄂鄂）

虪貓　ᠮᡠᠰᡥᠠ（穆烏斯哈阿）

甝　ᡧᠠᠨᠶᠠᠨ ᡨᠠᠰᡥᠠ（沙阿安鴉阿安　塔阿斯哈阿）

貙　ᡧᡠᠰᡥᠠ（舒烏斯哈阿）

奴角　ᡶᡠᡥᠠᠰᡳ（坊烏哈阿西伊）

沙犀　ᡧᠠᡥᠠᠰᡳ（沙阿哈阿西伊）

牸犀　ᡠᠨᡳᠶᡝᠨ ᡳᡥᠠᠰᡳ（烏伊尼額葉恩　伊哈阿西伊）

青熊（玻鄂羅鄂勒額扶烏）

李耳（禮伊英西伊喀阿）

於菟（烏圖烏）

虪（薩阿哈阿禮伊鴉阿安塔阿斯哈阿）

青能（尼伊岳鄂衣勒額扶烏）

伯都（伯額都烏）

李文（塔阿呼扶烏）

[illegible]

豺狗 [illegible]

[illegible]（拃呼呼阿烏恩）[illegible]

[illegible]

[illegible] 驚麞 [illegible]

[illegible]（阿克薩剌阿阿）

[illegible]（西呼噶伊阿）[illegible]

[illegible]

[illegible] 白羆 [illegible] 白狐

[illegible]（約齋希鴉阿伊伊阿安）

[illegible]（多齋希鴉鄂伊伊阿安）

[illegible]

帚豲：蒿豬：豲貐

西喀哩伊阿伊

哈基鴉哩阿穆伊阿伊

多斯塔鄂伊阿

豱豬

毫彘

斯塔哩伊阿伊

多呼鍋哩鄂呼鄂伊

獸類 第二

沽呼沽烏烏 衣 哈縷因阿伊

猱

（法禮圖　阿伊烏）（摩尼優　鄂伊伊）

金線狨

（塞塞翰歌　額額額）（玻尼優　鄂伊伊）

[illegible]

（薩哈勒達　阿阿阿衣）

沭猴

（努翰訥哩　烏阿伊）（摩尼優　鄂伊伊）

狖

（薩哈禮鴉　阿阿伊阿安）（玻尼優　鄂伊伊）

玃

（額裡圖伊烏）

雌

（摩尼優鄂伊）（剝期瑪哩阿伊阿伊）（摩尼優鄂伊）

分

獼猴 汪猻

（桂勒哈哩阿阿伊）（摩尼優鄂伊）（幹蘇哩阿烏伊）

狂

狗獾

猪獾

（飛齋呼布伊伊伊）

（伊達呼恩因阿烏）

（瑪昂碁蘇阿伊烏）

（碁瑪安烏勒伊阿）

伏獸

狹

（墨勒呼布額額伊）

（勒齋呼布額伊伊）

玃父

馬化

（和衣勒圖鄂阿一烏）

（瑪呼恩圖阿烏烏）

犁鼠（碩西圖鄂伊烏恩）

鼦生（德莽呼額額額）（西歌哩伊英額伊）

家鹿（玻徹衣鄂）（補呼烏烏）

鼪（瑪基蘇阿昂伊烏）（西禮布伊伊伊）

黃鼠狼（蘇斡瑪歎羅布烏阿阿鄂鄂伊）

驢鼠

額阿哩衣額伊

獸類

（阿西阿恩 額伊額）

鹿蜀

（摩哈斯阿 邪）

異獸類第一

（翻初 哈綫用 尼 沽呼沽 衣 哈綫困 嗯烏 阿伊 烏烏 阿伊）

[illegible]

[illegible] 狸力

瑪基鴉安
阿勒伊阿

[illegible]

[illegible] 猼訑

達喇都
阿阿烏

[illegible]

[illegible] 猾褢

尼鴉瑪唭
伊阿阿伊阿伊

[illegible]

穗

（尼優斯哈伊阿）

（阿嘎軲弗阿烏）

長穟

長右

（鍋富图鄂勒伊）

長穟

（汝尼阿伊優）

（尼優斯哈伊阿）

[illegible]

狗 [illegible] 囂

[illegible]（犸呼達呼思 阿阿烏）[illegible]（汝飛圖 鄂伊門烏）[illegible]

[illegible]

[illegible]

葱聾 [illegible]

[illegible]（察補達喇 阿阿阿）[illegible]

[illegible]

蠱雕 [illegible]

[illegible]（岳羅諸 鄂鄂烏）[illegible]

木狗

摩傲鄂 伊達呼恩用阿烏

谿邊

摩達呼恩 鄂傲阿烏

罵

談穆尼傻 鄂伊

朱厭

沙補諸尼優 阿烏伊

玃如

哈剌衣闌 阿阿烏

元豹

鴉紱因 阿伊

鴉哼哈 阿阿

[illegible] ᠵᡝᠩ 猙 [illegible]

[illegible]（蘇烏思輝額阿額恩）[illegible]

[illegible]

ᡨᡠ ᠯᡝᠣ 土螻 [illegible] ᡤᡳᠶᠣᠣ 狡

[illegible]（補烏喀阿哩伊）[illegible]（鴉阿呼哈阿察阿安）

[illegible]

ᡤᡳᠣᡳ ᡶᡠ 舉父 [illegible]

[illegible]（法阿哈阿呼圖烏）[illegible]

獑猢（伊額墨呼額呵思）

天狗（阿補喀阿衣）

異獸類第二

（額初思烏 哈綫阿伊因 尼 沽呼烏沽烏 衣 哈綫阿伊因）

窮奇

（補瑚哈烏阿阿安）

鑾鑾

（瑪呼瑪阿阿安）

讙

（伊齋呼布伊伊）

（伊違呼恩冂阿烏）

孟槐（扶期塔烏勒伊阿）

䑏疏（塔期因圖阿伊烏）

孰湖（摩哈哩鄂斯阿伊）

諸揵（遮車阿恩額額額）

足訾（租塞恩烏額）

孟極（墨斡基圖額伊烏）

幽頞（裡哈哩鄂伊阿伊）

ᠯᡳᠩ ᡥᡡ
領胡
（喀安達圖 阿阿烏）

ᠵᡳᠩ ᠵᡳᠩ
精精
（齊呼齊英 伊伊）

ᠨᠠ ᡶᡠ
那父
（和和安陀 鄂鄂鄂）

犍獸
（遮車呵恩 額額額 沽呼沽 烏烏）

[illegible]

狕 [illegible]（鴉阿呼烏諸）[illegible]

諸懷 [illegible]（尼鴉伊阿穆諸烏）[illegible]

窫窳 [illegible]（伊穆哩伊囙）[illegible]

騲馬

烏蘇嚕
衣烏烏

抱鴉

羅畢圖
郭伊烏

閭

倭衣阿
額額恩

山獐（禮图阿伊 尼 補枯哩烏烏伊）

驒（補枯哩烏烏伊）

獨狢（伊達諸囯阿烏）

居暨（補琳哩烏阿伊）

ᡨᡳᠶᠠᠨ ᠮᠠ

天馬

ᠠᠪᡴᠠᡳ（阿補 喀阿 衣） ᠮᠣᡵᡳᠨ（摩鄂 哩伊 因）

[illegible]

ᡳ ᡧᠣᡠ ᠯᡠᡳ

異獸類　第三

ᡝᠨᠴᡠ（額恩 初烏） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿 縷伊 因） ᡳ（尼） ᡤᡠᡵᡤᡠ（沽烏 呼 沽烏） ᡳ（衣） ᡥᠠᠴᡳᠨ（哈阿 縷伊 因） ᡳᠯᠠᠴᡳ

[illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ 從從 [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ （粗呼粗翰烏烏） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ 耩子 [illegible] [illegible] ᠉ 獂

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] （敦呼都翰額烏） [illegible] [illegible] （酥斡希鴉圖烏阿伊阿烏）

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

飛廉 [illegible] [illegible] ᠉ 辣辣 [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

（欣柴呼額額額） （摩哩因別伊） [illegible] [illegible] [illegible] （都呼都翰烏烏） [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

軨軨 [illegible]（禮伊呼禮伊英）[illegible]

犰徐 [illegible]（察阿勒瑪阿呼烏恩）[illegible]

狪狪 [illegible]（圖烏呼圖烏鞥）[illegible]

（察勒瑪哩阿阿伊）（法呼洁烏烏）（多畢哈鄂伊阿）

徐獸　朱獳

（畢呼畢因伊伊）

獙獙

（烏烏俞勒烏闊）

蠪蛭

猲狚

（扶勒尼阿烏·伊顆）

妴胡

（婁期呼呼伊伊烏）

從從

（俞呼俞烏烏）

當康（薩達哈阿衣阿阿）

牙豚（倭阿斡歌額衣額額額）

異獸類 第四

ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡤᡡᠷᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ（額初恩烏 哈縷圖阿伊 尼 詁呼詁烏烏 衣 哈縷圖阿伊）

寸䲌

（枯哩瑪烏伊阿）

（歌哩圖額伊烏）

合窳

（畢薩安圖伊阿烏）

（烏勒基鶉安伊阿）

[illegible]：蠪蚔 ᠯᡠᠩ ᠴᡳ [illegible]

[illegible]（倭勒基鴉安　額伊阿）[illegible]

[illegible]：朏朏 ᡶᡝᡳ ᡶᡝᡳ [illegible]

（西英歌哩　伊額伊）[illegible]

（鋪呼鋪衣　烏烏）[illegible]

[illegible]：吠鼠 ᡶᡝᡳ ᡧᡠ

[illegible]

（答勒基鴉安　阿伊阿）

[illegible]

夫諸 [illegible] 麐

[illegible]

[illegible]（沙都呼阿鴻烏）[illegible]（額勒畢闊伊烏恩）

[illegible]

馬腹 [illegible]

[illegible]

（尼鴉斯喀伊阿阿）[illegible]

[illegible]

[illegible] 角豕 [illegible]

[illegible]（烏呵翰歌衣額額）[illegible]（烏勒基鴉伊阿安）[illegible]

[illegible]

山膏

陀傲哩因鄂伊

獺

額西呼恩伊烏

犀渠

枯哩西烏伊伊

犲狼

（尼僕畢阿伊伊伊額）

壘圍

（額勒德衣額額）

文文

（倭呼倭果額額）

狙如

（西英歌圖 伊額烏）

猴

（塞韓歌圖 額額烏）

[illegible]

（塔西呼恩 阿伊烏）

雍和

（扶蘇尼優 烏勒烏伊）

開獾

（頁都思圖額烏烏）

梁渠

（瑪勒諸哈阿烏阿）

鼯鼠　務即

（西英歌呼思伊額烏）（鴉哈哩阿阿伊）

鼇 封

諸呼圖嚕（烏烏烏烏）

并 封

諸嚕諸（烏烏烏）

義

蛇

蘇都恩圖（烏烏烏）

額祜哩（衣烏伊）

ᡳ ᡧᡝᠣ ᠯᡝᡳ

異獸類　第五

ᡝᠨᠴᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᡤᡠᡵᡤᡠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

額初恩烏　哈綫因阿伊　尼　沽呼沽烏烏　衣　哈綫因阿伊

ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ

[illegible]

[illegible]

ᠴᠠ ᠮᡳᠶᠣᠣ ᠵᡳ

茶苗機

[illegible]

圖穆基烏伊

[illegible]

ᡧᡠᠸᠠᠩ ᡨᡝᠣ ᠯᡠ

雙頭鹿

[illegible]

ᠵᡠᠸᡝ ᡠᠵᡠ ᠪᡠᡥᡡ

諸倭烏額　烏諸烏　補呼烏

[illegible]

ᠯᠣ ᠯᠣ

羅羅

[illegible]

羅呼鄂羅安鄂

[illegible]

屏蓬（喀飛因諸阿勒伊烏）

雙雙（舒斡呼舒斡安烏阿烏阿）

趹踼（喀飛因圖阿勒伊烏）

開明獸（喀禾沽呼沽阿補阿烏烏）

夔（多克多呼噶安鄂鄂阿）

[illegible] 戎宣王尸 [illegible]

[illegible]（烏諸黏烏烏）[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 蠱

[illegible]（玻尼圖鄂伊烏恩）

旱獸

希鴉周
伊阿烏恩

檮杌

伯初圖
額烏恩烏

嵐狗

瑪得圖
阿烏烏恩

猎猎

西呼西
伊伊

[illegible] 厭火獸 [illegible]

[illegible] 觚巻闊（烏呼伊烏） [illegible]

[illegible] 屏翳（阿喝達 阿阿） [illegible]

獨角獸

（烏阿哩因衣額伊）

玃

（鍋窓閣鄂勒伊烏）

蟃蜒

（察達勒圖伊阿烏）

三角獸

（倭哩伊勒額伊）

ᡤᡳᠶᠠ ᠮᡝ ᠯᡳᠶᠠᠩ

加默良

ᡤᠠᠮᡠᠯᡳᠶᠠᠩ

嘎穆禮鴉（阿烏伊阿昂）

[illegible]

ᠪᡳ ᡤᡳᠣ ᡧᡝᠣ

鼻角獸

[illegible]

蘇非（烏額思）

[illegible]

般第狗

（歌余哩額歐額伊）

亞細亞州山羊

（鴉阿）（西伊）（鴉阿）（遮額歐）衣（禮阿伊图）尼（和尼鄂伊图）

[illegible]

ᡥᠣ ᠯᠣ 獲落 ᡥᠣᠯᠣ （和鄂羅鄂）

[illegible]

ᠰᠠ ᠯᠠ ᠮᠠᠨ ᡩᠠ ᠯᠠ 撒辢漫大辢 ᠰᠠᠯᠮᠠᠨᡩᠠᡵᠠ （薩阿勒瑪阿安達阿喇阿）

[illegible]

意夜納

（希業納伊額阿）

狸猴

（蘇瑪勒圖烏阿勒烏）

ᠰᡠ ᡧᡝᠣ

蘇獸

ᡠᠨᡠᡥᡠ᠈ 烏努呼馬騸

ᠠᠯᡳᠨ ᠪᡳᡩᡝ ᡨᡝ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ᠈ ᠰᡳᠮᡝᠨ ᠪᡠᡵᡳᠮᡝᠶᡝ᠈ ᠪᡠᡥᡡ ᠪᡝ

ᡳ ᡤᡳᡵᡳᠨ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡨᡠ ᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠈ ᠰᡳᡵᡤᡝᠨ ᠪᡠᡥᡠ᠈ ᡨᡠᠮᡝᡵᡳᠨ

ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠪᡠ᠈ ᡨᡝᠯᡝ ᠨ ᡨᡠᠮᡝᠨ᠈ ᡨᡠᠯᡝ ᠨ ᠪᡠᡥᡡ ᡴᠣᠩᡤᠣᡵᠣ ᠪᡠ᠉

ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠮᡠᡩᡠᡵᡳ᠈ ᡨᡠᠮᡝᠨᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡳᠯᡝᡵᡝ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ

ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡳ

ᠣ ᠨᠠ ᠰᡳ ᠶᠣ

惡那西約

ᠣᠨᠠᠰᡠ᠈ 鄂納蘇阿烏

ᠪᡝᡨᡝᡳ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ

ᠰᡳᠮᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝᠨ ᠪᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ᠈ ᡨᡠᠮᡝᠨ

一角獸 嗅石

（塔飛圖阿伊烏）

（扶基禁思圖烏勒伊額烏）

異獸類 第六

（額和思烏） （哈綫圖阿伊） 尼 （沽呼沽烏烏） 禾 （哈綫圖阿伊）

ᠮᡠᡴᡝᠨ ᠪᡝ ᠵᠠᡶᠠᠩᡤᠠ· ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ· ᡥᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡥᠠᡴᡡ·

ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ· ᠵᡠᠰᡝᠨᡤᡝ· ᡥᡝᡵᡝ ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ ᠪᡝ·

ᠪᠣᡩᠣᡥᠣᠨ᠋ᠣ:: （額勒額烏 德恩圖） ᠪᡝᠶᡝ ᡴᡝᠮᡠᠨᡳ ᡝᠵᡝᠨ ᠰᠣᠰᠣᡵᠣᠨ· ᠪᠣᡩᠣᠮᠪᡳ ᠵᡳᡵᡤᠠᡥᠠᠩᡤᡝ ᡝᡵᡤᡝᠨ

ᠰᡠᡥᡝᠮᡠ·

嗽月 ᠰᡠᠩᡤᡠᡵᡝ ᠪᡠᡥᡝ ᡝᠵᡝᠨ· ᠰᡠᡥᡝᡥᡝᠮᡠ ᠰᡠᡥᡝᠨ ᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡠᡥᡝᠮᠪᡳ::

ᡝᡵᡝ ᠪᡳᡵᡝ·

ᡧᠠᡵᡳᠯᡠ· （沙哩圖 阿伊勒烏） ᡨᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝᠶᡝᡥᡝ ᠰᡳᡵᡝᠮᠪᡳ· ᡳᠰᡳᠨᠠᡥᠠᡴᡡ· （烏 喇圖 阿夫烏） ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ· ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᠪᡳ

舍利 ᠰᡳᡵᡝᠩᡤᡝ ᡥᠠᡵᠠᠩᡤᠠ ᠪᡠᡩᡝᡥᡝᠪᡳ:: 清勞 ᡠᡴᠰᡳᠨ ᠨ ᡤᡡᠯᡳᠨᡤᡝ

ᠣᡨᡝ ᠪᡳ· ᠪᡳ ᡨᡝ·

西勒穆圖
伊額穆烏

無損

哈達圖
阿阿烏

時

納哩門圖
阿伊烏

綢順

烏西門圖
伊烏

格

懶婦（額勒斡圖額烏）

怒毛獸（佚尼葉呼圖烏伊額烏）

咸夷

豹

（達尼鴉呼圖阿伊阿烏）

（額初圖恩烏烏）

猺

（鵪阿昂阿沁安圖烏）

馬見愁

（扶烏蘇烏圖烏）

訛獸

（和鄂羅邪安圖烏）

貄（塔衣瑚希阿阿伊）

封

（非幹圖額烏）

撓

叟（伊齊旧圖伊烏）

（額阿圖額烏）

駞牛

（噶呼哈安 阿烏阿阿）

異獸類第七

（額初 思烏 哈纏因 阿伊 尼 沽呼沽 烏烏 衣 哈纏因 阿伊）

齧鐵

（喀剌哈安 阿阿阿）

虎僕毛 … 貀

（尼優斡哩哈伊阿伊阿）

（葉呼阿額額）

猶豫

（珂納枯額額烏恩）

[illegible]

飛遞 [illegible] 猛氏 [illegible]

[illegible] 補諸哩（烏烏伊） [illegible] 輒幹梯哩（烏阿伊伊） [illegible]

[illegible]

螝 [illegible] 倭衣達呼恩（翻阿烏） [illegible]

[illegible]

贙 [illegible] 阿狠因（烏額伊） [illegible]

[illegible]

[illegible] 騰遠 [illegible] 異獸 [illegible]

[illegible]

[illegible]（尼瑪安察哩伊阿阿伊）[illegible]（圖韓珂哩烏額伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 渾沌獸 [illegible]

[illegible]

[illegible]（喇穆琵哩阿阿伊）[illegible]

[illegible]

[illegible] 闞洩 [illegible] 述蕩 [illegible]

[illegible]

[illegible]（西穆祜哩伊烏伊）[illegible]（瑪穆塔哩阿阿伊）[illegible]

黃腰（蘇斡安達喇 烏阿阿阿）

蒙頌（摩西珂 鄂伊額）

獑猢（阿補特尼優 額補額伊）

[illegible]

[illegible] 木僕 [illegible]

[illegible]（摩祜㶉鄂烏額）[illegible]

[illegible]

[illegible] 猬 [illegible]

[illegible]（基剌粘伊阿烏）[illegible]

[illegible]

瑕蛤 [illegible] 犬光獸 [illegible]

[illegible]

（基稍呼嗂伊阿阿）[illegible]（圖斡烏阿）（沽哷沽烏烏）[illegible]

在子

阿呼諸
衣烏烏

鵲

（阿勒哈 阿）

（伊達呼恩 囯阿烏）

契

（噶齊呼恩 阿呼伊烏）

盧

（喀喇 阿阿）

（伊達呼恩 囯阿烏）

諸畜類第一

（額特恩 衣額）

（烏齊瑪 伊阿）

衣

（哈纏囯 阿伊）

[illegible] [illegible] [illegible]：
[illegible] [illegible] [illegible]．

ᡥᡳᡠ ᡥᠣᠣ．
休毫
[illegible]（塞因嚄希鴉哩伊伊伊阿伊） ᡨᠠᡳᡥᠠ．（塔衣哈阿阿）
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]．

ᡥᡳᠶᠠᠨ．
獫
[illegible]（阿勒蓉因伊） ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ．（伊達呼恩因阿烏）
[illegible] [illegible] [illegible]：
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]．

ᡩᡠ．
獨
[illegible]（阿魯恩烏） ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ．（伊達呼恩因阿烏）

ᡥᠣᠣ．
耗
ᡥᠣᠰᡥᠣᡵᡳ（和斯和哩鄂鄂伊） ᡳᠨᡩᠠᡥᡡᠨ．（伊達呼恩因阿烏）
[illegible] [illegible] [illegible]：
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]．

ᠨᡝᡥᡠ ᠰᡝ᠈ ᡨᡝ᠈ ᡤᡝ ᠵᡝ᠈

女奴 ᡠᠰᡠ ᠪᡠᡳ᠉ 烏 ᡠᠰᡠ ᠪᡠᡳ᠉ 家雁

ᠨᡳᠨᡠᡵᡳ᠈（尼努哩伊烏伊）ᡠᠶᡠᡵᡳ᠈（烏俞哩烏伊）ᡠᠵᡳᠩᡤᠠ（烏齋英噶伊阿）ᠨᡳᠣᠩᠨᡳᠶᠠᡥᠠ᠈（尼翰尼鴉哈烏伊阿阿）

ᠰᡝᠮᡝᠨ ᡳ ᠰᡝᠮᡝᠨ ᡳ

ᡝᠯᡝ ᠪᡝ᠈ 青駿

ᠴᡠᠰᡝ᠉ ᠪᠣᡵᠣ ᡝᠰᡳᡥᡝ ᠪᡝ ᠪᠣᡵᠣ ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠴᡠᠰᡝ᠉

ᡠᠰᡳᡥᡝ ᡝᠰᡳᠶᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠪᠣᡵᠣ（活哩烏伊）ᡝᡶᡠᡨᡠ᠈（倭衣扶圖額烏烏）ᠪᠣ ᠰᡝᡵᡝ ᡥᡝᠰᡝᠮᠪᡳ ᡤᡝᠮᡠ

ᠰᡝᠯᡝ ᠴᡠᠰᡝ᠉ 白 ᠪᡝ ᠵᡝ᠈ 望 ᠰᡝᠯᡝᠨ ᠰᡝᠮᠪᡳ ᠪᡝᠰᡝᠮᡝᡥᡝ ᠵᡝᡵᡤᡝ

ᠰᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᡥᡝᠨ（濟呼寒思額額）ᡤᠠᠪᠰᡳᡥᡳᠶᠠᡵᡳ᠈（噶補西希鶴哩阿伊伊伊阿伊）ᡝᠰᡳᡥᡝ ᠵᡝᡵᡤᡝ ᡳᠰᡳ

ᠰᡝᡵᡳ ᠪᡝ ᠰᡝᡵᡝᠨ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ

花鶩　ᠠᠯᡥᠠ ᠨᡳᠶᡝᡥᡝ
阿勒哈
阿
尼鴉哈
烏斡伊尼鴉阿

鳳頭鶩
沽魯歎
沽幹烏烏幹額
尼鴉哈
烏斡伊尼鴉阿

舒雁
勒克德哩
額額額伊
尼鴉哈
烏斡伊尼鴉阿

鴉
嗎昂嗎哩
阿阿伊
尼鴉哈
烏斡伊尼鴉阿

黑鴨（薩哈禮鴉阿阿伊阿安）（尼業呵伊額額）

舒鳧（勒克德哩額額額伊）（尼業呵伊額額）

鶩（烏尼業呵伊額額）

鶆鷗（墨呼昆英歌額伊額）（尼業呵伊額額）

家鳧（烏齋英嘴伊阿）（尼業呵伊額額）

金畜

（阿西因 衣伊）（烏齋瑪 伊阿）

翰音

（舒遶昂噶 烏阿阿）（綽科 鄂鄂）

諸畜類 第二

（額特恩 衣額）（烏齋瑪 伊阿 衣）（哈纏因 阿伊）

洋鴨

（納穆 阿烏）（尼葉阿 伊額額）

長鳴都尉
（噶斯哈阿阿）（呼瑚昂噶烏阿阿）（噶斯哈阿阿）
德禽　窻禽
（額哷德穆額烏）（噶斯哈阿阿）（法斯哩阿伊伊）
燭夜　知時鳥
（珂穆哩額烏伊）（綽科鄂鄂）（額哩英歌伊額）（噶斯哈阿阿）

長尾鷄

（基咧昂基伊阿伊）（綽科鄂鄂）

（鍋勒呵恩鄂額額）（綽科鄂鄂）

戴丹

烏骨鷄

（扶勒基鴉哩烏伊阿伊）（綽科鄂鄂）

（薩哈禮鴉安阿阿伊阿）

長鳴鷄

會稽公

（呼咧昂嚐烏阿阿）（綽科鄂鄂）

（和喬科鄂伊鄂）

[illegible] ᠴᠣᠬᠣ 倭鷄 勒額思 綽科鄂鄂
[illegible]

ᠨᠠᠮᡠ ᠴᠣᠬᠣ 洋鷄 納穆阿烏 綽科鄂鄂
[illegible]

ᡶᠠᡴᠠᡵᡳ ᠴᠣᠬᠣ 矮鷄 法喀哩阿阿伊 綽科鄂鄂
[illegible]

[illegible] ᠴᠣᠬᠣ 鶤鷄 阿鴨安阿 綽科鄂鄂
[illegible]

[illegible] ᠴᠣᠬᠣ 角鷄 沽斡沽魯烏烏烏思 綽科鄂鄂
[illegible]

[illegible] ᠴᠣᠬᠣ 石鷄 倭阿圖謁額烏 綽科鄂鄂
[illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible] ᠸᡝᡳ

[illegible]. 健 [illegible] 衛

[illegible] [illegible]

[illegible]（烏舒呼烏呼恩）[illegible]（額侯衣額阿恩）

[illegible]. [illegible].

[illegible] 蜀 [illegible] 鴇

[illegible] [illegible]

[illegible]（伊伊朗伊哩）（郭綷郭科）[illegible]（烏舒呼烏呼）[illegible]

[illegible]

[illegible] 鳩乜咤 [illegible]

[illegible]

[illegible]（郭郭阿達呼阿嗄）[illegible]

賽（咧哩因阿伊）

御制增订清文鉴

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣明山
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣慶豐
謄録監生臣劉賛化

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣成裕

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑總綱卷一

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠪᡠᠨ᠈ （ᡤᡝᡵᡤᡠᠨ ᡤᡝᠯᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᡳ ᠪᠠᡳ ᠵᡳᡵᡤᠠ᠈ ᡥᠣᠰᠣᠨ） ᠠᠨᠠᠨ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡤᡤᡝ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡩᡝ᠈ ᠠᠨᠠᠨᠪᡠᡥᡝ᠈

ᠠᠨᠠᠨ ᠮᠣᠣᡩᡝ᠈ ᠠᠨᠠᠨ ᠪᡝᠨ᠈ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ ᠠᠨᠠᠨ ᡳ ᠪᡝᠨ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡩᡝ᠈ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᡩᡝ᠈

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡩᡝ ᠨᡳᠶᡝᠩ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡩᡝ ᠨᡳᠶᡝᠩ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡤᡤᠠ᠈ （ᠠᠨᠠ ᠣᠴᠣᠪᡠᡥᡝ ᠨᡳ ᡤᡝᠯᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᡳ ᠪᠠᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠨᡳᠶᠠᠮᠠ᠈）

ᠠᠯᡳᠨ᠈ （ᡨᠣᠪᡳ ᠮᠠᠩᡤᠠ ᡤᡝᠯᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᡳ ᠮᠠᠩᡤᠠ ᡤᡝᠯᡝ ᠪᡳ᠈ ᡥᠣᠰᠣᠨ） ᠠᠯᡳᠨ᠈ ᠠᠯᡳᠨᡩᡝ᠈ ᠠᠯᡳᠨᡩᡝ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡥᠣᠯᠣ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ

ᠠᠨᠠᠨᠮ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠪᠣᠰᠣᠪᠣ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠪᡝᡨᡥᡝ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠣᡶᠣᡵᠣ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᠪᡠᡴᡩᠠ᠈ ᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡩᠣᠨ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible]

[illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible] [illegible] ··

[illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] · [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ··

[illegible] · [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]· [illegible]· [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible],

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ. [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ. [illegible], [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]· [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible]:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] · [illegible] · ᡝᡵᡝ ᠠᠨᡳᠶᠠ · ᡝᡵᡝ ᠪᡳᠶᠠ · ᡝᡵᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ·

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠠᡴᡡ ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠠᡴᡡ ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] · ([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) ᡤᡝᠪᡠ [illegible] · ᡤᡝᠪᡠ [illegible] · ᡤᡝᠪᡠ [illegible] · ᡤᡝᠪᡠ [illegible] · ᡤᡝᠪᡠ

[illegible] ([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) [illegible] · [illegible] · ([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) [illegible]

[illegible] · ([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) [illegible] · ([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) [illegible] · [illegible] ·

([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) [illegible] · ᡤᡝᠪᡠ [illegible] · ᡤᡝᠪᡠ [illegible] ·

ᡤᡝᠪᡠ [illegible] · [illegible] ([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) [illegible] · ([illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]) [illegible] ·

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠉
[illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈

[illegible]
[illegible] ᡳ

ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ
ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠈ [illegible]
[illegible] ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈

[illegible]
[illegible] ᡳ

ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠈ [illegible] [illegible] ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠈ [illegible] [illegible]
ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠈ [illegible] [illegible] ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠈ [illegible]
[illegible] ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ :: [illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ :: [illegible] ᠪᡝ :: [illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ :: [illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ :: [illegible] ᠪᡝ :: [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

ᠣᡵᡥᠣ᠈ ᠪᡳᠰᡠᡥᡝ ᠠᠨ ᡳ ᡥᡝᠰᡝ ᡨᡝ ᠠᠪᡠ ᠪᡳ᠉ ᡥᡝᠯᡝᠨ ᡝᠨᡝᡵᡝ ᡳ ᡥᡝᠰᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠣᡥᠣᠨᡨᠠᡵᠠ ᡨᡝ

ᠣᠪᠣᠣ᠈ ᠣᠪᠣᠣᠪᠣ᠈ ᠣᠪᠣᠣᡵᠣᠣᠪᠣ᠈ ᠣᠪᠣᡵᠣᠣ᠈ ᠣᠪᠣᠣᠰᠣᠩ᠈ ᠠᠪᠠ᠈ ᠣᠪᠣ᠈ ᠣᠪᠣᠣᠪᠣᠣ᠈ ᠣᡵᠣ᠈ ᠣᠪᠣᡵᠣ᠈ ᠣᠪᠣᠣᠪᠣᡵᠣ᠈

ᠣᠪᠣ᠈ ᡨᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᠵᡳᡥᡝ ᡳ ᠪᡳᠰᡳᡥᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᠣᠪᠣᡵᠣ ᠣᠪᠣ᠈ ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᠣᠪᠣᡵᠣ᠈ ᠣᠪᠣᡵᠣ᠈

ᠪᠣᡥᠣᠨᡨᠣ ᠣᠪᠣᡵᠣ᠈ ᡨᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝᠶᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ᠈ ᠵᡳᡥᡝ ᡳ ᠪᡳᠰᡳᡥᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᠣᠪᠣ᠈ ᠪᠣ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ᠈ ᠪᠣᠣ ᡳ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ

ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ ᠪᡳᠰᡠᡥᡝ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᡨᡝᠰᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᠣ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ ᡳ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ᠈ ᡝᠨᡝᡵᡝ ᡳ

ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉ ᠪᡳᠰᡠᡥᡝ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠠᠨᡳᠶᠠᡵᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡝᠶᡝᡵᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᠣᠪᠣᠣᠪᠣ᠈

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]

ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

ᠪᡠ ᠮᡝ· ᠪᡠᡩᡠᡥᡝ ᠵᡠᡵᡝ· ᠪᡝᡳᠨ· ᠪᡝᡳᡴᡝᠨ ᡴᠣᠪᡠᡥᡝᠨ· ᠪᡝᡳᠨ·

ᠪᡝᡳ ᠪᡝᡴᡝ ᠪᡝᡳᠪᡝ· ᠵᡳ ᡳ ᠰᡝᡵᡝᠯᡝᡵ ᡩᡝ᠉

ᠪᡝᡳᠰᡳᡴᡝᠪᡝ·

ᠵᡳ ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᡩᡝ᠉ ᠪᡝᡳᡤᡝ ᠪᡝᡳᡴᡝ ᠪᡝᡳᡴᡝ ᠪᡝᡳᡴᡝ᠉

ᠪᡝᡳᡤᡝᠨ ᠪᡝᡳᡴᡝᠨ ᠪᡝ᠉ ᠪᡝᡳᡤᡝ ᠪᡝᡳᡤᡝ ᠪᡝ᠉

ᠪᡠᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡠᡨᡠᠨᡳ ᠪᡠᡨᡠᠨᡳ ᡤᡳᡵᡝ᠈ ᠪᡠᡨᡠᠨᡳ ᡤᡳᡵᡝ᠈

ᠪᡝᡳᡤᡝ ᡨᡝᡵᡝᠨ ᠪᡠᡨᡠᡥᡝ᠈ ᠪᡠᡨᡠᡴᡠᠨ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᡨᡠᠮᡝ᠈

ᠪᡝᡳᡤᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉

ᠪᡝᡳᡤᡝᠮᠪᡳ

ᠰᡠᠰᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡠᡨᡠᠨ ᠰᡳᠯᡤᡳᠮᡝ᠈ ᠪᡠᡩᡠᠨ ᠰᡳᠯᡤᡳᠮᡝ ᠰᡠᠮᡝ᠈ ᠪᡠᡩᡠᠨ᠈ ᠪᡠᡩᡠᠨ ᠰᡳᠯᡤᡳᠰᡝᠮᡝ ᠰᡳᠯᡤᡳᠮᡝ ᠪᡠ ᠪᡠᡩᡠᠨ

ᡩᡝ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᠪᡝᡳᠴᡝᠮᡝ ᡴᡳᠮᠴᡳᠮᡝ ᡳ ᡨᡝᡵᡤᡳ᠈ ᠪᡠᠴᡳᠰᡝᠮᠪᡳ ᠪᡝᡳᠴᡝᠮᠪᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᠠᡴᠠ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡠᠨᡳᠶᡝᠨ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ · ᠪᡝᠨᡝ ᡳ ᠪᡝᠨᡝᡥᡝ · ᠪᡝᠨᡝ · ᠨᡝᡨᡝᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ·

（ᠵᡝ ᠪᡝᠨᡝ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ）

ᠪᡝᠨᡝᠨᡝᡥᡝ · （ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ᡳ ᠮᡠᠰᡝᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ::） ᠪᡝᠨᡝ · ᠪᡠᠨᡝ · ᠪᡝᠨᡝ · ᠪᡝᠨᡝ · ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ·

ᠪᡝᠨᡝ ᡝᠩᡤᡝᠨ · ᠪᡝᠨᡝ · ᠪᡝᠨᡝᡥᡝ · ᠪᡝᠨᡝᠨᡝᡥᡝ · ᡝᠩᡤᡝ · （ᡝᠯᡝ ᡳ ᠮᡠᠰᡝᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ::） （ᠵᡝ ᠨᡝᠨ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡠᠶᡝ）

ᠪᡝᠨᡝ ᡳ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ · ᠪᡝᠨᡝ · ᠪᡝᠨᡝᠪᡠᠨᡝ · （ᠪᡝᠶᡝ ᡳ ᡝᠮᡠᡥᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ::） （ᠵᡝ ᡝᠮᡠ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ · ᠨᡝᡤᡠ） ᠪᡝᠨᡝ ᡝᠩᡤᡝ ·

（ᠮᡠᠵᡳᠯᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ ::） （ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ᡳᠰᡳ ᡳ） ᠪᠣᠣᠨᡝᠩ ᠨᡝᠨᡝ · ᠪᠣᠣᠪᠣ · ᠨᡝᠨᡝ · ᠪᠣᠣ · ᠪᠣᠣ · ᠪᡠᠨᡝᡥᡝ ·

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]、[illegible]. ᡩᡝ [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]、[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]:: [illegible]. [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible]、[illegible] [illegible]、[illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible]、[illegible]. [illegible] ᡳ [illegible].

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]. [illegible]、[illegible].

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

ᠨᠠ᠈ ᠨᠠ [illegible]᠈ ᠨᠠ [illegible]᠈ ᠨᠠ [illegible]᠈ ᠨᠠ [illegible]᠈ ᠨᠠ

[illegible]᠈ ᠨᠠ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] ᠉

[illegible]

[illegible] ᠈

[illegible] ᠈

[illegible] ᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] ᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

[illegible] ᡩᡝ [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠰᡳᡤᡠ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡥᠠ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠᠨ᠈** ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡨᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᡴᠠᠪᡠᡥᡝ᠈**

ᠮᡠᠩᡤᠠ ᠰᠠᠪᡠ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᠰᡝᠮᡝᠪᡠᡥᡝᠨ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠩᡤᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡨᡠᡴᡳᠶᡝᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡳᠯᡝᡨᡠ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᠶᠣ᠈ ᠨᡳᠶᠣᡵᠣ᠈** ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᡵᡤᠠᠨ᠈**

ᠨᡳᡵᡤᠠ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠩᡤᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᠪᠣ᠈** ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᠨᡳᡵᡠᡥᠠᠨ᠈** ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ

ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝᠪᡠᡥᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᡵᡤᡝᠪᡠᡥᡝ᠈** ᡨᠣᠨ ᠪᡝᠴᡝᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᠪᡝᠴᡝᠪᡠᡥᡝ᠈** ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠰᡳᠮᡝᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡠᠰᡝᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳ ᠨᡳ᠈** ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠨᡳᡵᡤᡝᠪᡠᡥᡝ᠈**

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ ᡩᡝ [illegible] ᠈ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] ,

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] , [illegible] · [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] ·

ᠪᡳ :: [illegible] · [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ · [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᡳ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᡳ [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ·

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ·

[illegible] · [illegible] ·

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] ᠪᡳ :: ᠪᡳ · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ· [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]· **[illegible]**·

[illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] [illegible]

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠᠮᠪᡳ᠈

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠ

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡩᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

ᡩᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᠰᡝ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠ

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡩᡝ ᠪᡠᠯᡝᠨ ᡤᡝᡵᡝᠨ᠈ ᡤᡝᠨᡝ

ᠪᡠᠰᡠᡥᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᠠ ᠠᠨ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡩᡠ᠈ ᡤᡳᠩᡤᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠᠰᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᡠᡥᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᠠᠨ᠈ ᡤᡳᠩᡤᠠᠨ᠈

ᡩᡝ ᠪᠣᠴᠣ ᡤᡝᠨᡝ᠈ ᡩᡠ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡳ ᠪᡳᠶᡠ ᡠᡵᡠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡩᡝ

ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡤᡳᠩᡤᠠᠨ᠈

ᡤᡡᠨ ᡳ ᠵᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠈ ᡥᡡᠸᠠᡵᠠᠨ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible],

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible], [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] ᠈ [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] ᠈

ᠪᡝ᠉
[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ᠈

ᠪᡝ᠉
[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ᠈

ᠪᡝ᠉
[illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] [illegible] ᠈
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible]᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] · [illegible] ·

[illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ·

[illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] ·

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

乾隆御覽之寶

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣英華
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣布顏達賴
謄録監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣延福

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑總綱卷二

[illegible]

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᠣᡩᠣᡵᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ, ᠪᠣᡵᡴᡳᠶᠠᠮᠪᡳ, ᠵᡠᠸᡝᠨ ᡳᠰᡳᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ::

ᠪᠣᡩᠣᠨ, ᠪᠣᡩᠣᠨᠠᠮᠪᡳ, ᠪᠣᡩᠣᠨᠵᠠᠮᠪᡳ, ᠪᠣᡩᠣᡧᠠᠮᠪᡳ, ᡨᡝᡵᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠰᡳᠮᡝᠨ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ ᠪᡳ::

ᠪᡠᠰᡳᠨ, ᠪᡠᠰᡳᠮᠪᡳ, ᠪᡠᠰᡳᠨᠠᠮᠪᡳ, ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡳᡵᡤᡝ ᡳ ᡠᠵᡠ ᠪᡝ ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ::

ᠪᡳᠶᠣ, ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᡝ ᡳ ᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᠪᡳ:: ᠪᡠᠯᡝᠨ, ᠪᡠᠰᡳᠨᠠᠮᠪᡳ, ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᡝ ᠵᡝᡵᡤᡝ ᡠᠵᡠᡵᡳ ᠰᡳᠮᡝᠨᡝᠮᡝ ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ::

ᠪᡝᠴᡝᠨ, ᠪᡝᠴᡝᠨᡝᠮᠪᡳ, ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᡝ ᡠᠵᡠᡵᡳ ᠰᡳᠮᡝᠨᡝᠮᡝ ᠪᡝᠴᡝᠨ ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: ᠪᡠᠴᡝᠨ, ᠪᡠᠴᡝᠯᡝᠮᡝᡥᡝᠮᠪᡳ, ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠨᡝᠮᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ ᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠉

ᠪᡝᠨᡝ · ᠪᡝᠨᡝᠮᠪᡳ · ᠪᡝᠨᡝᠪᡠᠮᠪᡳ · ᠪᡝᠨᡝ ᡝᠨᡝᠮᠪᡳ · ᠪᡝᠨᡝ [illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡝ ᡳᡵᡤᡝᠪᡠᠨ ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠪᡝᡳᡩᡝᠮᠪᡳ** · ᡩᠣᡵᠣᠨ ᡩᠠᠰᠠᠨ ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ · ᠴᡠᠨ ᠴᡳᠣ ᠨᠣᠮᡠᠨ · ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠮᡠᠰᡝ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳᡩᡝᠨᡠᠮᠪᡳ · ᠮᡠᠰᡝ ᡳᠯᡳᡥᠠ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠪᡝᠶᡝ** · **ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ** · **ᠪᡝᡳᡩᡝᠪᡠᠮᠪᡳ** ·

ᠮᡠᠰᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡳᡵᡤᡝ · ᡨᡠᠨ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **ᠪᡝᡳᠰᡝᡴᡠ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ** · ᠰᡳᡵᡤᡝ ᡨᡠᠰᡳᠶᡝᠮᡝ ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡳᡩᡝᠴᡠᠮᠪᡳ · ᡨᡠᠰᡳᠶᡝᠨ ᠰᡳᡵᡤᡝᠨ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ · ᠮᡠᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠰᡳᠶᡝᠨ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉ **ᠪᡝᡳᡩᡝ** · **ᠪᡝᡳᡩᡝᡥᡝᠮᠪᡳ** · **ᠪᡝᡳᡩᡝᡥᡝ** ·

ᠮᡠᠰᡝ ᠮᡠᠰᡝᠨ ᠰᡳᡵᡤᡝ · ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡨᡠᠰᡳᠶᡝᠨ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ · **ᠪᡝᡳᡩᡝᠮᡝ** · **ᠪᡝᡳᡩᡝᠪᡠᡥᡝᠮᠪᡳ** · **ᠪᡝᡳᡩᡝᠨᡠᡥᡝᠮᠪᡳ** · ᠮᡠᠰᡝ ᠮᡠᠰᡝᠨ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠄ [illegible] [illegible] ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᠴᡳᡴᠰᡳᠨ ᡳ ᠪᡠᠴᡝᠨ᠈ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᡨᡠᠯᡝᡥᡝ᠈ ᠪᡠᠰᡝ᠈ ᠮᡝᠨ ᡳ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡠᠴᡝ

ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡳ᠉

ᠪᡠᠰᡝ᠈ ᠮᡝᠨ ᡳ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᠵᡠᠸᡝᡵᡤᡳ᠈ ᠪᡠᠴᡝᠨ᠈ ᠠᠩᡤᠠ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡠᠴᡝᠪᡠᠮᡝ᠈

ᠪᡠᡵᠣ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ᠈ ᡳ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡳ᠉ ᠴᡳᡴᠰᡳᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡳ᠉ ᠰᡠᡵᡝ᠈

ᠪᡠᠴᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡠᠴᡝᠪᡠᠨᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡠᠴᡝᠪᡠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡠᠴᡝᠨ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ᠈ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝᠩᡤᡝ᠈ ᡥᡡᠸᠠᡵᡤᠠ

ᠵᡠᠸᡝᡵᡤᡳ᠈ ᠠᠩᡤᠠ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ᠈ ᠪᠣᡵᠣ᠈ ᠴᡳᡴᡠᠩᡤᡝ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ᠈ ᠪᡠᠰᡝᠨᡳ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉ ᠴᡳᡴᠰᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠪᡠᠴᡝᠨ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ ᡳ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᠪᡠᠴᡝᠪᡠ᠈ ᠪᡝᠯᡝ ᡶᡠᠰᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝᠩᡤᡝᠨ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ

ᠪᡳ᠉ ᠪᡠᠴᡝᠨ᠈ ᠴᡳᡴᠰᡳᠨ ᡳ ᡤᠣᡵᠣ ᡩᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠰᡳᡥᠠᠨ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡝᠨᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]· [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳ· [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible]· ᠪᡳ· [illegible] [illegible] ᠪᡳ· [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ

ᠨᡳᠩᡤᡠ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠨᡳᠩᡤᡠ· ᠪᡳ᠉

[illegible]

ᡨᡝᠮᠪᡳ᠈ ᡨᡝᠨᡝ ᡨᠣᠪᡳ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠮᠪᠠ᠈ ᠠᠮᠪᠠᡴᠠᠪᡳ᠈ ᠠᠮᠪᡠᠯᠠᠪᡳ᠈ ᡨᡝᠨᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠠᠮᠪᠠ ᠮᡝᠨᡝᡵᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠠᠮᠠᡨᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠴᡝᠨᡝᡵᡝ ᡥᡝᡶᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠮᠠᠷᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠴᡝᠨᡝᡵᡝ ᡥᡝᡶᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠣᡤᠣᠯᠣᡵᠣ᠈ ᠪᠠᠨᠠ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠠᠮᠠᡥᡡᠯᠠᠮᠪᡳ ᡥᡡᠯᡝᡥᡝᠮᠪᡳ ᡤᡳᠴᡠᡴᡝᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ ᠮᠠᠨᠠ ᡩᡝ ᠪᠣᡤᠣᠯᠣᡵᠣ ᠮᠠᠨᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠮᠠᠨ᠈ ᠠᠮᠠᡶᡳ᠈

ᠠᠮᠠᡨᠠ᠈ ᡨᡝᠨᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᠪᠣᡳ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠮᠠᡶᡳ᠈ ᡨᡝᠨᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠠᠮᠠᠷᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠮᡝᠨ ᡳ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠠᠮᠪᠠ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᡤᠣᠣ ᠪᡳ᠉ ᠠᠮᠠᡵᠠᠴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠠᠮᠠᡵᠠᠴᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠠᠮᠠᡨᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠠᠮᠠᡨᠣᠣᠮᠪᡳ᠈

ᡨᠣᠮᠪᡳ᠈ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠯᡳ᠈ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᠰᡳᠮᡝᠨ

ᠨᡳ ᠪᠣᠣᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠰᠣᠮᡳ ᡳ ᠮᡠᠰᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡳ

ᠪᡳ᠉ ᠠᡵᠠ᠈ ᠠᡵᠠ ᡳ ᠰᡳᠯᡳᠮᠪᡳ᠈ ᠠᡵᠠᠮᡝ ᠠᡵᠠᡥᡠ᠈ ᠠᡵᠠᡴᡡ

ᡴᡝᠮᡠᠨᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᠠᠰᡠ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠠᠰᡠᡥᠠᠩᡤᠠ᠈ ᠠᠰᡠᡥᠠᠩᡤᠠᡴᡡ᠈ ᠠᠰᡠᡥᡡ᠈

ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠨᡳ ᡝᠮᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᠮᡳᠨᡳ

ᡥᡡᠯᡳᠮᡝ ᠠᡵᠠᡵᡝ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠮᡠᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈ ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ ᠪᠣᡥᠣᡴᠣᠨ

ᠠᠰᡠ᠈

ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡠᡵᡠᠯᡝᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᠮᡳᠨᡳ ᠠᠰᡠ ᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈ ᠪᡠᡵᡠᡥᡝᠨ

ᠪᡠᡵᡠᠯᡝᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠠᡵᠠᠪᡠᡥᠠᡴᡡ᠈ ᠠᡵᠠᠪᡠᡥᠠᡴᡡ᠈ ᠠᡵᠠᡥᠠᡴᡡ᠈

ᠨᡳ ᡳᠯᡝᡨᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡥᡝᠰᡝᠨ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ **[illegible]**᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ **[illegible]**᠈ **[illegible]**᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ **[illegible]**᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ **[illegible] [illegible]**

[illegible]᠈ **[illegible] [illegible]**᠈ **[illegible] [illegible]**᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ **[illegible] [illegible]**

[illegible] [illegible]᠈ **[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]**᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ **[illegible]**᠈ **[illegible]**᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

ᠠᠪᡴᠠᡳ [illegible] [illegible]᠈ ᠠᠪᡴᠠᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠠᠪᡴᠠᡳ

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ

ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] · [illegible] [illegible] ·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ · [illegible]

[illegible] · [illegible] ·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible], [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ **[illegible]** ᠈ [illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ **[illegible]** ᠈ **[illegible]** ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ **[illegible]** ᠈

[illegible] ᠈ **[illegible]** ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ **[illegible]** ᠈ [illegible] [illegible]

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ **[illegible]** ᠈ [illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ ᠉ **[illegible]** ᠈ **[illegible] [illegible]** ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ **[illegible]** ᠈ [illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ **[illegible]** ᠈ **[illegible]** ᠈

[illegible]

[illegible] ᠠᠮᠠ ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

ᠠᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠠᠨᠠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉

ᠠᠩᡤᠠ [illegible]᠈ ᠠᠩᡤᠠ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

ᡳᠨᡠ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳᡯᡳ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳᡯᡳ [illegible] [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳᡥᡝᠣ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳᡯᡳ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠨ ᡥᠠᠨ ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠪᡝ᠉

ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ [illegible]

ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠉ ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] **[illegible]** [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] **[illegible]** [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] **[illegible]** **[illegible]** [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **[illegible]**

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ **[illegible]** **[illegible]** [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] **[illegible]**

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] **[illegible]** [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠶᠠᠪᡠ ᠪᡝ᠉

ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡝᠮᡠ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ

ᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠉ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉

ᠠᠨᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ᠉ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᡩᡠᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ᠉

ᠠᠯᡳᠮᠪᡳ᠉ ᠠᠯᡳᠮᡝ ᠪᡝ᠉

ᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉

ᠠᠯᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉

ᠠᠨᠠᠨᡠᠮᠪᡳ᠉ ᠠᠯᡳᠪᡠᡵᡝ ᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉

ᠠᠨᠠᡤᠠᠨ᠉ ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᡩᡠᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ᠉

ᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠉ ᠠᠨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ ᠠᠨᠠᠨᡠᠮᠪᡳ᠉ ᠠᠨᠠᠴᠠᠮᠪᡳ᠉ ᠠᠨᠠᡨᠠᠮᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᡳ ᠶᠠᠪᡠ ᠪᡝ᠉

ᡝᡵᡝ᠉

ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉ ᡠᠨᡨᡠᡥᡠᠨ ᡳ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᠪᡝ᠉

ᠣᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉

ᠣᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠉ ᠣᠪᡠᠨᡠᠮᠪᡳ᠉ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉

ᠶᠠᠪᡠ᠉ ᠪᡝ᠉ ᠪᠠᡳᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡨᠣᠯᠣᠨ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ· [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]· [illegible] [illegible]·

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ· [illegible]· [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]· [illegible] ᡳ [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣明山

校對官編修臣勵守謙

譒譯生臣同福

謄録監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣蘇興安

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑總綱卷三

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ

[illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠰᡠᠸᡝ ᠮᡠᠰᡝ᠂ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᡵᡤᠣᠯᠣ᠈ ᡨᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠨ᠈ ᠪᠣᡩᠣᠨ ᠪᡝᠰᡝᠩ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠮᠪᠣ᠈ ᡨᡝ ᡩᡝ

ᠰᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᡝᠨ᠈ ᠰᡠᡤᡝ

ᠪᠣᠰᡳᡵᡤᠠ ᡤᡝᡨᡝ ᡨᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᠨ᠈ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡝᠰᡝᠩ ᡳ

ᠨᡳᠶᠠᡵᡤᠣ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ

ᠪᡳ᠉ ᠰᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡤᡝᠨ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠮᠣᠮᡝᠨ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᡩᡝᠩ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠶᠠᠰᡳᠮᠪᠣ᠈ ᡨᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᡨᡝ᠈ ᡨᡝᠮᡝᡨᡝ ᡳ

ᡨᡝ ᡩᡝ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᡤᡠᠯᡝᠮᡝᠨ ᡤᡠᠨᡝᠨ ᡨᡝᠰᡝ ᡨᡝ ᠪᡳ ᡤᡝᠨ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡳ ᠮᡝᠨ᠈ ᠨᡳᠶᠠᡵᡤᠣᠨ᠈

ᠪᡳ᠉ ᡨᡝ ᡩᡝ ᡨᡠ ᠪᡳ᠉

ᡨᡝ ᡨᡝ ᡤᡝᠨ᠈ ᠰᡝᠮᡝᠨ᠈ ᡨᡝᠮᡝᠨ ᡳ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᡨᡝ ᡤᡝ ᡤᡝᠨ᠈ ᡨᡝ

ᡨᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᡝᠨ ᡳ ᡨᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] ,

[illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] ᡳ
[illegible]᠈ [illegible]᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]·[illegible]·[illegible]·[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]᠉ [illegible]
[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡨᠣᠣᡴᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᠣᠣᡴᠠᠨᠵᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᠣᠣᡴᠠᠨᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᠣᠣᡴᠠᠨᠵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᠣᠣᡴᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] , [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ · [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ · [illegible] , [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ · [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ·

[illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible] ,

[illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡩᡝ
ᠪᡳ᠉
[illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡩᡝ
ᠪᡳ᠉
[illegible]᠈
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]
[illegible]᠈
[illegible] [illegible]
[illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ
[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ

[illegible]
[illegible]᠈
[illegible] [illegible]
[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] ᡩᡝ
[illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡩᡝ
ᠪᡳ᠉
[illegible]᠈
[illegible] [illegible]
[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡝᡶᡳᠨ ᡳ ᠪᠠᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡩᠣᠪᠣᡵᡳ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠂[illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠂[illegible] [illegible]᠂[illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠂[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible], [illegible], ᡝᡵᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible],

[illegible], ᡝᡵᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible], [illegible], ᡝᡵᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible], ᡝᡵᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible], [illegible],

ᡝᡵᡝ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ, [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

[illegible]

ᡨᠣᡴᠣᠰᠣ᠈ ᡨᠣᡴᠣᠪᡠᠪᡠ᠈ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠᠪᡠ

ᡨᠣᡴᠣᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᠣᡴᠣᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳ ᠪᡠᡵᡤᡠ

ᡨᠣᡴᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᠣᠣᠰᠣ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᠣᠣᠯᠠ ᡨᠣᠣᠰᡠᠨ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡳ ᡨᡠᠸᡝᠨ

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

ᡨᡠ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠ᠈

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ

ᠪᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᡨᡠ ᠪᡠᡵᡤᡠ

ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩ᠈ ᡨᠠᠩ᠈ ᠮᠣᠣ ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩ᠈ ᡨᡠᠩ᠈ ᠰᡝ ᡨᡝ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ᠈ ᠵᡝ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡳᠩ᠈ ᡨᠠᠩ᠈ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡳᠩᡨᠠᠩ᠈ ᠰᡳ᠈ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩᡨᠠᠩ᠈ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩᡨᡠᠩ᠈ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᠣᠩ᠈ ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩᡨᡠᠩ᠈ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠩᡨᠠᠩ᠈ ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠶᠠ᠈ ᠶᠠ᠈ ᡳ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣常慶
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣山燕泰
謄録監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣富靈

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑總綱卷四

欽定四庫全書

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]

ᠨᠣᠮᠣᠰᡳᠩᡤᠠ ᠸ
ᠰᡠᠸᠠᠨᠴᠠ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠈ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠉

ᠰᠠᡳᡥᠠ ᠸ ᠰᠠᡳᡥᠠᠩᡤᠠ ᠸ
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠮᡠᡳᡨᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠉

ᡝᡳ ᠸ ᡝᡳᡝᡳ ᠸ ᡝᡳᡝᡳᡝᡳ ᠸ ᠠᠮᠠᠰᡳᠩᡤᠠ
ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠉

ᠠᠮᠠᠯᠠ ᠸ ᠠᡥᠠᠯᠠᠮᡝ ᠸ ᠠᡥᠠᠯᠠᠩᡤᠠ
ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡩᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠉

ᡤᡝᠩᡤᡝᡥᡠᠨ
ᠮᡠᠯᠠᡴᡡ ᡳ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠉

ᠠ ᠠ ᠸ ᠠ ᠣ ᠸ ᡤᡝᠩᡤᡝᡥᡠᠨ
ᡳᠯᠠᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠉ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠮᡠᠯᠠᡴᡡ ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡥᡝᠴᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]

ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᠮᠠ [illegible] ᠠᠮᠠ [illegible] ᠠᠮᠠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] ᠈ [illegible] ::

[illegible] ᠈ [illegible] ::

[illegible] ᠈ [illegible] ::

[illegible] ᠈ [illegible] ::

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ· [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ [illegible]·

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ· [illegible] ᠈

[illegible]· [illegible]·

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible]· [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]· [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]·

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡝᠶᡝᠨ· ᡨᡝ ᡨᡝ ᡩᡝ· ᠵᡝᠵᡝ ᡤᡳᠣ᠋ᠣ·ᡤᡳᠶᠠᠨᠣ·ᡤᡳᠶᠠᠨᠣ ᡤᡳᠶᠠᠨ· ᡨᡝ ᡩᡝ

ᡩᡝ ᡨᡝ ᠰᡝ:: ᡩᡝᠵᡝ· ᠨᡝᠰᡝ

ᠵᡳ ᠴ ᡩᡝ ᡨᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᡩᠣᡵᠣᠯᡳ·ᡤᡳᠶᠠᠨᡩᠣᡵᠣ·ᡤᡳᠶᠠᠨᡩᠣᡵᠣ· ᡨᡝ ᡩᡝ ᠵᡝ· ᡩᡝ

ᠰᡝ:: ᡩᡝ ᠴ ᡩᡝ ᡩᡝ ᠰᡝ::

ᡨᡝ ᡨᡝ ᠵᡝᡩᡝ ᠨᡝᠨᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᡠ· ᡝᠪᡝ ᠪᡝᠪᡝ ᠴ

ᡤᡳᠯᡳ·ᡤᡳᠶᠠᠨᡩᠠᠯᡳ· ᡤᡳᠯᡳ·

ᡨᡝ ᠴ ᡩᡝ ᡨᡝ ᠰᡝ:: ᡨᡝ ᡨᡝ ᠰᡝ::

ᡨᡝ ᡨᡝ ᠵᡝ· ᠨᡝ ᠨᡝ

ᡤᡳᠣ᠋ ᡤᡳᠶᠠᠨᡩᠣᠣ·ᡤᡳᠶᠠ· ᡤᡳᠶᠠ· ᡤᡳᠶᠠ ᡤᡳᠶᠠ·

ᠨᡝ ᠴ ᡩᡝ ᡩᡝ ᠰᡝ:: ᠨᡝᠨᡝ·

ᡩᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᡩᠣ ᡩᡝ ᡩᡝ ᡩᡝ ᡩᡝ ᠴ· ᠰᡝᠰᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨᡩᠣ

ᡩᡝ ᠰᡝ:: ᡩᡝ ᡩᡝ ᡨᡝ ᠮᡝ ᠰᡝ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡝᠰᡝ ᡝᠮᡝ ᡝᠯᡝᡴᡝ᠈ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠪᡠ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠪᡠ᠈ ᡝᠰᡝ ᡝᠯᡝ

ᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠰᡝ ᡝᠯᡝ

ᡝᠯᡝ᠈ ᡩᡝ᠈ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡝᠯᡝ ᡝᠰᡝ᠈ ᡝᠯᡝᡴᡝ᠈ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠪᡠ᠈ ᡝᠰᡝ

ᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠰᡝᠯᡝ

ᡝᠮᡝ ᡩᡝ

ᠪᡳ᠉

ᡝᠯᡝ ᡝᠮᡝᠩᡤᡝ᠈ ᡝᠮᡝᡵᡝ ᡝᠮᡝ ᡝᠰᡝ ᡝᠯᡝ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᡝ᠈ ᠸᡝ ᡝᠮᡝᡴᡝ᠈

ᡤᡳ᠈ ᡠᠣᠣᠣᠣ ᡠᠣᠣᠣᠣ ᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᡤᡡᠸᠠ ᠪᡳ᠉ ᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ

ᡤᡳ᠈ ᡤᠣᠰᡳᠩᡤᠠ ᡝᠮᡠ᠈ ᡤᠣᠰᡳᠩᡤᠠ ᠠᠰᡳᠨ ᡤᡳ ᡩᡝ ᡝᠯᡝ ᡝᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠰᡝᠩᡤᡝ

ᡝᠰᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᠨ ᠠᠨᡤᡳ ᠠᠨᡤᡳᠯᠠᠮᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ
ᠮᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠣᡥᠣᠨᡳᠶᠣ ᠪᡝ᠈

ᡨᡠᡥᡝᠮᡝ ᡨᡠᡥᡝᠮᡝ
ᠮᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᠠᠨᠠᡥᠠ

ᡥᠣᠣᡥᠣᠨ ᡳ ᠪᡝ (ᡥᠣᠣᡥᠣᠨ) ᠠᠨ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᡥᠣᠣᡥᠣᡵᡳ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ᠈
ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ᠈ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᠪᡝ
ᠮᡠᡵᡝ ᡳ ᡥᠣᡨᠣ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠯ ᡳ ᡥᠣᠣᡨᡝᠮᡝ ᡥᠠᡳ ᡥᠣᠣᠯᠣᠰᡳ᠈
ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠮᠪᠠᠰᡳ ᠪᡝ
ᠮᡠᡵᡝ ᡳ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᡠᠸᠠᠰᠠ᠈
ᠠᠮᠪᠠ ᡨᡠᡵᡤᠠ
ᠮᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ᠈
ᠠᠨᡤᡳᠰᡳ ᠠᠨᡤᡳᠰᡳᠮᡝ
ᠠᠮᠪᠠᠰᡳ ᠠᠨᡤᡳᠰᡳᠮᡝ

ᡥᠠᠨ᠈
ᠮᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨᠴᡳᠰᠠᠩᡤᡝ ᡥᠣᠣᡥᠣᠨᡳᠶᠣ᠈
ᠠᠨ ᠠᠨᡤᡳ᠈ ᠠᠮᠪᠠ
ᠮᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉
ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠨᡤᡳᠰᡳ
ᠮᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠣᡥᠣᠨ ᡥᠣᠣᠰᠠᠩᡤᡝ ᡥᠣᠣᡥᠣᠨᡳᠶᠣ᠈
ᠠᠮᠪᠠ ᠮᡠᡵᡝ ᡳ ᠮᡠᡵᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᡵᠠᠯᠠ᠈
ᠠᠨ ᠠᠨᡤᡳ᠈ ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠮᠪᠠᠨ
ᠠᠮᠪᠠ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠣᡥᠣᠨᡳᠶᠣ᠈
ᡥᠣᠣᠰᠠᠩᡤᡝ ᡳ ᠠᠮᠪᠠ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉
ᠠᠨ ᠠᠨᡤᡳ᠈ ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ ᡥᠣᠣᡥᠣᠨᡳ᠈
ᠮᡠᡵᡝ ᡳ ᠮᡠᡵᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡝ [illegible]᠈ ᠪᡝ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡩᠣ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣托雲
校對官編修臣厲守謙
譒譯生臣清和
謄錄監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣德克登布

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑總綱卷五

欽定四庫全書

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

ᡨᠣᡵᡤᡠᠨ ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ᠄ ᠠᠨᠠᠪᡠ ᠈ ᠠᠨᠠᠨᠠᡵᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᠨᠠᠮᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᠪᡠᡥᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᠪᡠᡵᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᠪᡠᡵᡝ ᠈

ᠠᠨᠠᠨᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᠈ ᠠᠨᠠᠨᠠᠮᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᠪᡠᡥᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᡥᠠ ᡥᠣᠪᡠᡥᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᠪᡠᠮᡝ ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡳ ᠈

ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ ᠈ ᠠᠨᠠᠨᡳ ᠠᠨᠠᠨᡤᠠ ᡨᡝ ᡳᠨᡳ ᠈ ᡨᡝ ᡝᠨᡝᠩᡤᡳ ᡨᡝ ᡝᡵᡳᠨ ᠈ ᡨᡝ

ᡤᡡᠸᡝᡵᡳ ᠈ ᡨᡝ ᡥᡡᠪᡠ ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠈ ᠰᡝ ᠪᡳᠮᡝ ᠪᡠᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ᠄ ᠠᠨᠠᠪᡠᠮᡝ ᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ᠄ ᠠᠨᠠᠮᡝ ᠈ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ ᠄ ᠠᠨᠠᡥᠠᠩᡤᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠯᡳ ᠪᡝ ᠠᡵᡤᠠᠨᡳ ᠪᡝ ᠈

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

ᠣᠶᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

ᠣᠶᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ ᠣᠶᠣ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

ᠣᠶᠣ ᡩᡝ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ ᠣᠶᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠣᠶᠣ [illegible]᠈

ᠣᠶᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠣᠶᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᠣᠶᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠣᠶᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

ᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᠮᠣᠨ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::
ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᠪᡝ ᠪᡝᠰᡠᠨ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::
ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈

ᡨᡝ ᡨᡝ ᠵᡝ᠈ ᡨᡝᡨᡝ ᠪᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::
ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᠪᠣ ᠪᡠ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::

ᠮᡝ᠈ ᠮᡝ ᠴᠠᠨᠠᠨᡳ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠵᡝ ᠨᠠᠨᠠᠨ ᠪᡝ ᠪᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::
ᠨᠠᠨᠠ᠈ ᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠵᡝ ᠪᡝᠮᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::

ᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᠪᡝᠮᡝ ᠮᡝᠮᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::
ᠨᠠᠨ᠈ ᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈

ᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᠨᠠᠨᠠᠰᡠ᠈ ᡨᡝ ᠨᠠᠨᡳ ᡨᡝ ᠨᠠᠨᠠ ᠮᡝ᠈ ᠮᡝ ᠪᡝ
ᡨᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ:: ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ::

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈

ᠠᠨᠠᠨ ᠰᡳᠨᡝᠨ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠉ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈

ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠉ ᡴᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ᠰᠠᡳᡥᠠ ᡳ᠈ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣ᠈

ᠰᡳᠨᡝᡥᡝ᠈ ᠨᡝᠨᡝᠮᡝ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠉ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈ ᡴᠣᠣᠰᠣᠩᡤᠣᠨ᠈

ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡝᡵᡝ ᠨᡝᠨᡝᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝᠨ ᡳ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈

ᠪᡠᠪᡠᠪᡠᡥᡝ ᡨᡠᠮᡝᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠠᠨᡳᠨ᠈ ᠪᡝᠯᡝᠨ᠈ ᠪᠠᠨᡠᠪᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ᠈ [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠠᠨᡠᠪᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ

ᡨᡠᠮᡝᠨ᠈ [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡝᠯᡥᡝᠪᡠ᠈ ᠪᡝᠯᡥᡝᠪᡠᡥᡝᠪᡳ᠈ ᠪᡝᠯᡥᡝᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᡝᠯᡥᡝᠪᡠᡥᡝᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ ᠪᡝᠯᡝᠨ᠈ ᠪᡝᠯᡝᠨᡳᠩᡤᡝ᠈ ᠪᡝᠯᡝᠨ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible] ᠪᡝᠯᡥᡝᠮᠪᡳ᠈ [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡝᠯᡥᡝᡨᡝᠪᡠᡥᡝ᠈ ᠪᡝᠯᡥᡝᠨ᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡝᠯᡥᡝᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ

[illegible] ᠪᡳ᠈᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠨ

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈᠈ [illegible] ᠨ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠨ [illegible]᠈ [illegible] ᠨ

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠨ [illegible] ᠨ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᠠᡳᠴᡳ᠈ ᠪᠠᡳᠴᡳᠨᠠ᠈ （ᠪᡠᠴᡳᠯᡝᠮᡝ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠈ ᠵᠠᡵᡳ ᠰᡠᠯᡳ ᡤᡝᠰᡠᠨ᠈ ᠪᡠᠵᡳ） ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠ᠈ （ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳᠪᡳ ᠨᡳᡴᠠᠨ） ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠪᡠ ᠰᡝᠮᡝ᠈ （ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠨᡳ）

ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠ ᠨᡳᡴᠠᠨᠪᡳ᠈ （ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᠰᡠᠪᡠᡥᡳ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳ） ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠ ᠰᠣᠪᠣᡥᡳ ᠨᡳᠪᡳ᠈ （ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠸᠠᡵᡳ ᠰᡠᠪᡠᡥᡳ） ᠪᠠᡳᠪᡠ᠈ （ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᠪᠠᠪᡠ ᠨᡳᡴᠠᠨ）

ᡨᡠᠪᡠᠪᡳ᠈ （ᠰᡠᠪᡠᡥᡳᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳᠨ ᡨᡠᠪᡠᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡨᡠᠸᠠᡵᡳ） ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠ᠈ （ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳᠰᡠᡥᡝ ᠨᡳᡴᠠᠨ） ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠ᠈ （ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉ ᠨᡳᡴᠠᠪᡠᡥᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡳ）

ᠪᠠᡳᠴᡳ ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ᠈ ᠪᠠᡳᠴᡳ ᠪᠠᡳᠮᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᠠᡳᠴᡳ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡥᡳ᠈ ᠪᠠᡳᠴᡳ ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᠠᡳᠴᡳ᠈

ᠪᠠᡳᠴᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡳ᠉ （ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ） ᠪᠠᡳᡥᠠᠨ᠈ ᠪᠠᡳᠮᠪᡳ᠈ ᠪᠠᡳᠮᠪᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠪᠠᡳᠴᡳ ᠪᠠᡳᡥᠠᠨ᠈

ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]᠈ ᠪᠣᠣ [illegible] ᡳ ᠵᡝᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible]
ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible]
[illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]
ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]
ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡠᠪᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

ᡠᠪᠠ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ ᡠᠪᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

ᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

ᡠᠪᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]

ᡠᠪᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡠᠪᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] ᡠᠪᠠ ᡩᡝ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ ᡠᠪᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible], [illegible]

ᠰᡠᠸᠠᠨ ᡴᠣᠪᡳ ᡴᠣᠰᠣᡵᠣ ᡳ ᠪᠣ᠈ ᠰᡝ ᡤᡝᡵᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝᠨᡝ᠈ ᡠᠮᠠᡳ ᡩᡝ

ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ᠈ ᡤᡝ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠪᡠᡵᡝᠨ ᡳ ᡝᠮᡠ ᡳ

ᠮᡝ ᠪᡝᠯᡝᡥᡝ ᡳ ᠰᠠᠪᡠᡥᠣ᠈ ᡤᡝᡵᡝ ᡤᡝ ᡳ ᡠᠮᡝ

ᠪᡳ᠉ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ

ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᠣᠣ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠰᠣᠣᠮᡝᠨ ᠪᡳ᠉ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ

ᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠮᡝ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡥᠠᡳᠰᡳ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᠣᡵᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠠᠨᠠᡥᡡᠨ᠈ ᡝᠨᡝᠨᠣᠮᡝ᠈ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠩᡤᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᡝᡥᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᠠᠨᠠᡥᡡᠨ ᡳ ᠠᠮᠪᠠ

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳᠮᠪᡳ ᡝᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠨᡝᠨᠣᠮᡝ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠨᡝᠨᡝ᠈ ᡝᠨᡝᡥᡝᠪᡝ ᠪᡝ

ᠪᡳ᠉ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠨᡝᠨᡝ᠈ ᡝᠨᡝᡥᡝ ᡳ

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ ᡩᡝᡵᡝ ᡳ ᠠᠨᠠᡥᡡ ᠨᠠᠨᡤᡳᠶᠠᠨ᠈ ᠠᠨᠠᡥᡡ᠈ ᡳᠯᡳᡥᠠᠪᡠᡥᡝ ᠵᡳᠯᡤᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ᠈

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᡩᡠᡵᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᡝᠨᡝᠨᡝ᠈ ᡝᠨᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠨᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠨᡝᡥᡝᠪᡝ ᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᡝᠨᡝᡥᡝ᠈

ᠪᡳ᠉ ᠠᠮᠪᠠ ᡳ ᠠᠨᠠᡥᡡ᠈ ᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᡝᠨᡝᡥᡝ ᡳ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ᠈

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠨᠠᡥᡡᠨᡠᠪᡠᡥᡝ᠈ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠨᡝᡥᡝᠮᡝ᠈

ᠪᡠᡥᡡ ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

ᠪᡠᡥᡡ ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡝᡥᡝ ᡳ ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡠᠯᡥᡳᠶᡝᠨ ᠪᡠᡵᡠᠪᡠᡥᠠ ᠠᡴᡡ ᡩᡝᡤᡝ ᡳ ᠪᡠᠴᡝᡵᡳ ᠪᡠᡥᡝ᠉

ᠣᡥᠣᠶ ᡥᡝᡵᡝ᠉

ᠠᡳ ᠠᡳ ᠠᡳ ᠶᡡᠪᡡ᠉

ᠠᠮᠪᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠄ ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᡳ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠰᡝ ᠪᡳ᠄ ᠪᡝ ᠰᡝ ᡳ ᠠᠮᠪᠠ ᡳ ᠪᠣᠣᡩᠣᠪᡠᠨ ᠶᠠᠪᡠᠮᡝ᠉ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᡝ ᠰᡝ ᠪᡳ᠄ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ᠉

ᠠᠮᠪᠠ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝ ᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠄ ᠠᠮᠪᠠ ᡳ ᠠᠮᠪᠠ᠈ ᠰᡝ ᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠄ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᡥᡝ ᠰᡝᡵᡝ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉

ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡳ

[illegible]· ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]· ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]·

ᡥᡝᠣ᠉ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ [illegible]· [illegible]· [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉ [illegible]· [illegible]· ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]· ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] ᠪᡝ· [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] ᡳ ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉ [illegible]· [illegible]· ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡨᠠᡳ ᡥᡝᠣ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᠣᡴᠠ᠈ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡨᠣᠮᡳᠨ

ᠪᠣᠪᠣᡥᠣᠪᡳ᠈ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠠᠨ ᠪᡳᡵᡝᠨ ᠪᠣᡴᠣᠯ ᠪᡳᡴᠣᠯ᠈ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᡥᠣᡵᡤᠣᠨ ᡨᠣᠮᠣᠨ

ᠪᡳᡴᠠ ᠪᡳᡴᠠ᠈ ᡨᠣᠮᠣᠯᠣᠨ ᠮᡝᡨᡝᡵᡝ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠮᡝᠩᡤᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡨᠣᠮᡳᠨ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡴᠠᠪᡳᠮᡝᠪᡳ᠈ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠠᠨ ᠪᡳᡵᡝᠨ ᠪᡳᡴᠠᠨᠪᡳ᠈ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳᠰᡳᠨᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨᡝ

ᠪᠣᡳᡴᠣ ᡨᠣᠮᠣᠨ᠈ ᠨᡳᡴᠠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᠣᠰᡳᠨ ᡨᠣᡥᠣᠯᠣᠨ

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᡳ ᠪᠣᠣ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡤᡠᡵᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡳ ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈

ᡝᠮᡠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]

ᠵᡠᠸᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

ᠰᡳ ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳ ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᡥᠣᠩ

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᡡᠨ ᡤᡳᠶᠣᠨ ᡤᡳᠶᠣ᠈ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡴᡳ᠈ ᡴᡳ ᡴᡳ

ᠰᡳ ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡴᡳᠶᠣ᠈ ᠰᡳᠶᠣ᠈ ᡴᡳᠶᠣᠩ ᡤᡳᠶᠠᠩ ᠰᡳ ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠠ

ᡥᠣᠰᠣ᠈ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡥᠣᠰᠣ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡥᠣᠰᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠣᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨᠰᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨᠰᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳ ᠰᡳᠶᠠᠨ

ᡴᡳᠶᠠᠩ ᡴᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᡳᠶᠣᠰᡳᠶᠠᠨ

ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠣᡥᠣᠰᡳ᠈ ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠰᡳᠶᠣ᠈ ᡴᡳ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡳᠶᠣ ᠰᡳᠶᠠᠨ᠈ ᡴᡳᠶᠣᠩ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠰᡳᠶᠠᠨ

ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡴᡳᠶᠠᠩ ᡴᡳᠶᠣᠩ ᡴᡳᠶᡡᠩ ᠰᡳ ᠪᡳ ᡤᡳᠶᠠ ᠰᡳᠶᠠᠨ᠈

ᠵᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ, ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠮᠪᡳ, ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠪᡠᠮᠪᡳ, ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠨᡠᠮᠪᡳ, ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠯᠠᠨᡩᡠᠮᠪᡳ, [illegible]

[illegible] ᠪᡳ:: [illegible] [illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] [illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible]

ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ [illegible] [illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] ᡥᡳᠶᠣᠣᡧᡠᠩᡤᠠ [illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible]

[illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ᠪᡳ:: [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]**

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]**

[illegible] **[illegible]** [illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] ᠪᡳ᠉ **[illegible]** [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

乾隆御覽之寶

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒

校對官筆帖式臣明山

校對官編修臣勵守謙

諳譯生臣德慶

謄録監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣托克托布

欽定四庫全書

經部

御製增訂清文鑑總綱卷六

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] , [illegible] ,

[illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

ᠪᠣᠣ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ , [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

ᠪᠣᠣ [illegible] , [illegible] , [illegible] ,

ᠪᠣᠣ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

ᡩᡝ

[illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible]

[illegible] , [illegible] , [illegible] ,

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]

[illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] ᡳ [illegible] ,

ᠪᠠ ᠪᠠ , [illegible] [illegible] ,

ᠪᡳ :: [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]

᠈ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

᠈ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

᠈ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

᠈ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

᠈ ᡳ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] · [illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡩᡝ ᡳ [illegible]᠈ ᡩᡝ᠈ ᠪᡳ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

ᡩᡝ

[illegible] ᡳ [illegible]᠈ ᡩᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉

ᠪᠠ᠈ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]

ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]·[illegible]·[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ ᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳ·[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ **[illegible]**᠈ **[illegible]**᠈ [illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ ᠪᠣᠪᠣ᠈ ᠪᠣᠪᠣ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] · [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠉ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠉ [illegible] ᠉ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠉ [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠈

ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ [illegible]᠈

ᠠᠨ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible]᠈
[illegible]᠈
[illegible] ᡳ
[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible]᠈
[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᠣᠨᡳᠣ [illegible] ᠪᠣᠨᡳᠣ [illegible] ᠪᠣᠨᡳᠣ [illegible]

ᠪᠣᠨᡳᠣ [illegible] ᠪᠣᠨᡳᠣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈

[illegible] ᠈ ᡤᡡᠸᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible]·[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ·[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]·[illegible]

[illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible] [illegible]·[illegible] [illegible]

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ·

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]·[illegible] ᡳ [illegible]·[illegible]

[illegible]·

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]·[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]·[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible]

ᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣ ᡳ [illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳᠶᠠ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]: [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] ᠈
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]
ᠪᡳ ᠉
[illegible] [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] ᠈
[illegible]
[illegible]

[illegible] ᠈
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible]

[illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible]

[illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] , [illegible] , [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] , [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ

ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] , [illegible] [illegible]

ᠪᡳ :: [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] , [illegible] ,

[illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] , [illegible] ,

[illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] , [illegible] ,

[illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

abka i [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

ᠠᠨᠠᡴᡡ
http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣英華
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣德純
譒譯生臣衆神保
謄録監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣祿興

欽定四庫全書
經部
御製增訂清文鑑總綱卷七八

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈

[illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ·

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᠣᠣ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠪᠣᠣ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible] ᠪᡝ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᠪᠣᠣ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠨᡳᡴᠠᠨ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᠪᠣᠣ ᠪᠠᠨᠵᡳᠯᠠ ᡳ **ᡨᠠᠰᡥᠠᠨ ᡨᡠᠪᡝᡥᡝ᠈** ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᠪᡝᠶᡝᠨ

ᡨᡝ ᡨᡠᠪᡝ᠈ ᡨᡝ ᡨᡝᡵᡳ᠈ ᠰᡝ ᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᡨᡝᡵᡝᠪᡠ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉ **ᡨᠣᠪ ᡨᠠᠯᡠ᠈** ᡝ ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᠰᡝ ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡝ **ᡨᡠᠪᡳᡥᡝ᠈**

ᡶᡠᠩᡤᡳᠶᡝᠨ᠈ ᡶᡠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᠠᠨᠠᠪᡠ᠈ ᡶᡠᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᠰᡝ ᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ ᠪᡠᡵᡝ **ᡶᡠᠩᡤᠣ ᠠᠨᠠᠪᡠ᠈** ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡳ

ᠨᡳᠶᠠᠯᡳ᠈ ᠯᡳ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠉ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᠣᠪᠣᠯᠣᡥᠣ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝᠶᡝᠨ **ᠨᡳᠶᠠᠯᠠᡥᠠ᠈** ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ

ᠠᠨᡳᠶᠠᠯᠣᡥᠣ᠈ ᠠᠨᡳᠶᠠᠯᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡝ᠉ ᠰᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᠠᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ **ᠠᠨᡳᠶᠠᠯᠠᠨ᠈** ᠪᡝ᠉ ᠠᠨᡳᠶᠠᠯᠠᠨ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ

ᠰᡠᡴᡠᠪᡝ· ᠪᠣᡩᠣ ᡤᡳᠶᠣ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉

ᠰᡠᠯᡠᡥᡠᠯᡝ· ᠰᡠᠯᡠᡴᡠᠯᡝ· ᠰᡠᠯᡠᠮᠪᡠᠯᡝ· ᠰᡠᠯᡠᠮᠪᡠᠨ· ᠰᠠᡵᡳ ᠪᠣᡩᠣᠨ ᡳᠰᡳᠪᡠ· ᠰᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉ ᠰᡠᠯᡠᠮᠪᡠᡥᠠ· ᠰᡠᡵᡤᡝᠨ ᠨᡳᡴᠠᠰᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡵᡝ· ᠪᠣᡩᠣ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳᡥᡠᡵᡳ· ᠮᠣᠩᡤᠣᠰ ᠨᡳᡴᠠᠰᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᠨᠠᡳᠮᠠᠪᡳ· ᠨᡳᡴᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳᡥᡠ ᡨᠠᠮᡠᡥᡠ· ᠪᡳᡥᡠᡥᡝ· ᠰᠠᡵᡳ ᠰᠠᠪᡠᡥᡳ ᡳᠰᡳᠪᡠ· ᠰᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳᡥᡠᡳ ᡨᠣᠣᠣᠪᡠᠨ· ᠮᠣᠩᡤᠣ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible] **[illegible] [illegible]** ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] **[illegible] [illegible]** ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠈

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]:: [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]:: [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:: [illegible] [illegible], [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]:: [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible] [illegible] [illegible]· [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible]·

[illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡳ ::

[illegible]· [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᠪᡳ ::

[illegible]·

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ· [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible]·

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ·

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ·

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ **[illegible]**᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡨᠣᡥᠣᠨ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

ᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡠᠩᡤᡳᡥᡝ ᡶᡠᠩᡤᠠᠯᠠᠴᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᠣᡵᠣ ᠪᡳᠮᠪᡳ᠉

ᡝᠮᡠᡴᡝᠨ ᡤᡝᠩᡤᡳᠶᡝᠨ᠈

ᠠᠪᡳ ᠠᠪᡳ ᠨᠠᠪᡳ ᡠᠪᡠ᠈

ᠠᠪᡴᠠᡳ᠈ ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡨᡠᠨᡤᡝᠨ᠈ ᠠᠪᡴᠠ ᠪᡝᡳ᠈ ᠠᠪᡴᠠ ᡧᡠᠨ ᡳ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ᠈ ᠠᠪᡴᠠ

ᡥᡡᠸᠠᠩᡩᡳ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ᠈ ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡶᡠᠯᡳᠩᡤᠠ᠈ （ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳᠰᡳᠪᡠᡵᡝ᠈ ᠠᠪᡴᠠ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᡨᡝ ᠪᡝ᠉） ᠠᠪᡴᠠ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠰᡠᠪᡝᡥᡝ [illegible]

[illegible]

ᠰᡠᠪᡝᡥᡝᠩᡤᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠰᡠᠪᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible], [illegible] :: [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] :: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible], [illegible],

[illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] ᠈ [illegible], [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible], [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ·

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible], [illegible] [illegible], [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible], [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible] ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠣ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣᡥᠣᠨ [illegible] ᠨᡳᠣᡥᠣᠨ᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

ᠨᡳᠣᡵᠣ ᠪᠣᠴᠣᠩᡤᠣ᠈ ᠨᡳᠣᡵᠣ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] / [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ / [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ / [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ / [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ / [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ

[illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] / [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ / [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ ᠨᡳᠣᠯᡥᡠᠨ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ ᠨᡳᠣᠯᡥᡠᠮᠪᡳ᠈ ᠨᡳᠣᠯᡥᡠᠨᡠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]
ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible]᠈ [illegible] [illegible]
[illegible]᠈
[illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉
[illegible] [illegible] ᠪᡳ ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible]᠉

[illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]᠈
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠈ **[illegible]**᠈
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]᠈ **[illegible] [illegible] [illegible]**᠈
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]᠈ **[illegible]**᠈ **[illegible]**᠈
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]

ᠪᠣᡵᠣᠨ ᠰᡳᠨᡳ ᡳ
ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᠣ ᡨᠣ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᡳ ᠪᠣᠯᠣᠨ᠈

ᡨᠣᡴᠰᠣᠨ ᠰᡠᠪᠣ ᡳ
ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠨᡳᠪᠣ᠈

ᠵᡳᠰᠠᠨ ᡤᡠᠨᡳᠨ ᡳ
ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᡵᠣᠮᡳᠨ᠈

ᡨᠣᡵᡤᡳᠨ ᡳ
ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠯᡨᠣᠨ᠈ ᡥᠣᠯᡨᠣᠰᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᠨᡳ ᡨᠣᡳ ᠪᠣᠴᠣ ᡨᠣᡵᡤᡳᠨ
ᠵᡠᠸᡝᠪᡝᠰᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠪᠣᠨ ᡥᠣᠪᠣᠨ᠈

ᠰᡝᡴᡳ ᡤᡠᠪᡳ
ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠯᡨᠣᡴᠣ᠈ ᡥᠣᠯᡨᠣᡴᠣᠪᡠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᠨᡳ ᡨᠣᡳ ᠪᠣᠴᠣ᠈ ᠰᡠᡳᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ
ᡥᠣᠯᡨᠣᡴᠣᠪᡳ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡥᠣᠯᠣᠪᠣᡴᠣᠪᡳ᠈

ᠰᠣᡥᡳᠨ ᡨᠣᠰᡳᠨ
ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᠣᠣ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᠣᠣ ᡳ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ ᡳ [illegible]. ᠪᠣᠣ ᡳ [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ

ᡨᡠᠮᡝᠨ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: ᡨᡠᠮᡝᠨ [illegible] ᡳ ᠪᡝ, ᡨᡠᠮᡝᠨ

[illegible], ᡨᡠᠮᡝᠨ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible], ᡨᡠᠮᡝᠨ [illegible] ᡳ [illegible],

ᡨᡠᠮᡝᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], ᡨᡠᠮᡝᠨ [illegible] [illegible]

[illegible], ᡨᡠᠮᡝᠨ [illegible] [illegible], ᡨᡠᠮᡝᠨ ᠪᡝ [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible], [illegible],

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible] [illegible] ᠪᡝ :: [illegible] [illegible] ᠪᡝ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡦᡠᠰᠠᠨ᠈ ᠪᡳᠶᠠ ᠮᡠᠰᡥᡝ ᡳ
ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
ᡥᠣᠰᡥᠣᠨ ᠮᡠᡴᡡᠨ ᡩᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣ᠈ ᠪᠣᠣ
ᡦᠣ᠈ ᡦᡠᠰᠠᠨ᠈ ᡦᡠᠰᠠᠪᠣᠣ᠈ ᡦᠣ ᡨᡝ᠈ ᠮᡠᡴᡡᠨ ᠮᡠᡴᡡᠨ ᡳ
ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠮᡠᠰᡥᡝ ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
ᡤᡡᠯᡠ ᡤᡡᠯᡠ
ᡦᡠᠰᡳᠪᠣ᠈ ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
ᠪᠣᠣ ᡳ ᡩᡝ ᡳ ᠮᡠᠰᡥᡝᡥᡝ ᠪᠣᠣ
ᡨᡠ᠈ ᠪᡳᡵᠠ᠈ ᡦᡠᠰᠠᠨ᠈ ᠪᠣᠣ᠈ ᠪᠣᠣ᠈
ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡳ ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
ᠰᡝᠮᠪᡳ ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᡳ ᠮᡠᠰᡥᡝ ᡳ ᡳ ᠪᠣᠣ
ᠪᠣᠰᠠᠨ᠈ ᡤᡡᠰᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡦᡠᠰᠠᠪᠣᠣ᠈ ᠨᡳᠶᠠᡳ
ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠠᠮᠪᠠ [illegible]· ᠠᠮᠪᠠ [illegible]· ᠠᠮᠪᠠ [illegible]· ᠠᠮᠪᠠ [illegible]·

ᠠᠮᠪᠠ [illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ,
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ,
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible]

[illegible] ,
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ,
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ,

[illegible] , [illegible] , [illegible] ,
[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ,
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ,
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ,
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] ,

[illegible] · [illegible] · [illegible] ,
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᠣᠴᠣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible] ᠪᡝ ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠠᡳᠨᡠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠠᡳᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ· [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᡳᠨᡠ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ :: [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ **[illegible]** ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᠈

[illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᠈

[illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] **[illegible]** ᠈

[illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] **[illegible]**

[illegible] ᠈ **[illegible]** ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible]

[illegible], ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ

[illegible], [illegible], [illegible] [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible], [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible], [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᠈

[illegible] ᠉

[illegible] ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible], [illegible] [illegible] ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ· ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible], [illegible] ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ

ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

ᠪᡳ᠉ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡳ᠉ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]:

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible], [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ [illegible], [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ

ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᠪᡝ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡝ᠉

ᠮᡝᠩᡯᡳ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡩᠠᠮᠪᡳ᠈

[illegible] [illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡝᡵᡝ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] ᡳ ᡨᡝᡵᡝ᠈

ᡩᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡩᠠᠮᠪᡳ᠈ ᡩᠠᠪᡠᠮᠪᡳ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ

ᡨᡝᡵᡝ᠈ [illegible] [illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] [illegible]

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]
[illegible] [illegible] ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]
[illegible] ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]
[illegible] [illegible] ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

[illegible]
ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠃

[illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠃

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ · [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠃

[illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠃

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡝ᠃

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]᠈

ᠨᡳᡴᠠᠨ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠨᡳᡴᠠᠨ᠂ [illegible] [illegible] ᡳ ᠨᡳᡴᠠᠨ᠂ [illegible] [illegible] ᡳ

ᠠᠨᠠ᠈ ᠠᠨᠠ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ ᠨᡳᡴᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ ᠨᡳᡴᠠᠨ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]

ᠠᠨᠠ [illegible] [illegible]᠈ ᠠᠨᠠ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

ᠨᡳᡴᠠᠨ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

ᠠᠨᠠ [illegible]᠈

[illegible] ᡳ ᠨᡳᡴᠠᠨ [illegible] ᠪᡳ᠉ ᠨᡳᡴᠠᠨ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]᠈

ᠨᡳᡴᠠᠨ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᠣ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] [illegible]

[illegible] **[illegible]** **[illegible]** [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉
[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] [illegible]

ᡥᠠᠨ ᡳ ᠠᡵᠠᡥᠠ ᠨᠣᠩᡤᡳᠮᡝ ᡨᠣᡴᡨᠣᠪᡠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡳᡨᡥᡝ

御制增订清文鉴

http://www.anaku.cn

總校官編修臣王燕緒
校對官筆帖式臣托雲
校對官編修臣勵守謙
譒譯生臣鄂爾納
謄録監生臣劉贊化

洗馬臣王坦修覆勘
詳校官筆帖式臣延年

欽定四庫全書

經部
御製增訂清文鑑補編總綱

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

欽定四庫全書

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] · [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠮᠣᠣ᠈ [illegible] [illegible] ᠮᠣᠣ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠮᠣᠣ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible] ᠪᡝ᠉ [illegible] ᠪᡝ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ ᠪᡝ ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡝ ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᠣᠯᡤᠣ ᡝᡶᡠᠨ᠉ ᠪᠣᠯᡤᠣ ᡥᠣᠰᡳᠨ ᡝᡶᡠᠨ᠈ ᠪᠣᠯᡤᠣ ᡳ ᡝᠯᡥᡝ ᡳ ᡝᡶᡠᠨ

ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᠮᡝᠨᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳᡵᡝ᠈ ᡝᡶᡠᠨ ᡳ ᠪᠠᡳᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ᠈ ᠪᠠᡳᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ

ᡥᠣᡥᠣᠨ᠈ ᠪᠠᡳᠯᠠ ᡥᡝᠰᡝᠯᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡥᡝᠰᡝᡵᡝ ᠪᠣᠪᠣ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠ

ᡨᠣᠣᡨᠣᠯᡝ ᠪᠣᠣᡳᠨ ᡥᡝᠰᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡥᡝᡵᡝ ᡥᡝᡨᡝ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᠮᡝᠨᡳ ᡨᡠᠸᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳᡵᡝ᠈ ᡨᠠᡵᡤᠠᡵᡝ ᠪᡳᡩᠣᠨ ᡨᠣᠪᠣ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᠣᠪᠣ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝᠰᡳᠨ ᡥᡝᠰᡝᠪᡝ᠈

ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ ᠠᠨᠠᠨ᠈ ᠪᠣᡩᠣ ᠪᠠᠨ᠈ ᡨᠣᡴᠰᠣᠨ᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠨ ᡨᡝᠨ ᡤᡝᠨ᠈ ᠰᡝᠨ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᡨᠣᡴᠣᠨ

ᠪᡳ᠉

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡝᠨ ᡥᡝᠨ ᡤᡝᠨ᠈ ᠮᡝᠨᡩᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝᡥᡝ᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡨᡝᠨᡤᡝ᠈ ᠪᡝᠨᡩᡝᠪᡝ᠈ ᡥᡠᠪᡳ ᡠᠵᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈

ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡥᡠᠯᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝᠮᡳᡥᡝ᠈ ᠪᡝᠴᡝᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᠩ᠈ ᠪᡝᠴᡝᠪᡝ ᡠᠵᡝᠩ

ᠪᡝᠶᡝᠮᡝ ᠵᡠᠯᡝ᠈ ᠪᡝᠨᡝᠮᡝ ᠵᡠᠯᡝ᠈ ᠪᡝᠨ ᠵᡠᠯᡝ᠈ ᡥᡠᠪᡳ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ ᡝᠨ ᡠᡵᡥᡠ ᡩᡝᠨ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᠈ [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ ᠈ [illegible] [illegible] ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

ᡝᡵᡳ ᠈ ᠪᡳᠶᠠ ᠈ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠈ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠈ ᡝᡵᡳᠨ ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] .

[illegible] .

[illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] .

[illegible] ᠪᡳ ::

[illegible] .

[illegible] ᠪᡳ ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡠᠯᡝ ᠈ ᡠᡥᡠ ᡠᠪᡠᠩᡤᡝ ᠠᠨᠠᠨᡤᡳ ᡳᠨᡳᠩ ᠈ ᡠᡥᡝᠪᡠ

ᠨᡳᠣᡵᡤᠣᠩ ᠈ ᠠᡳ ᠠᡳ ᡝᠨᡝ ᠈ ᡝᠨᡝ , ᡠᡳᡝ ᠨᡳᠩᡤᡝ ᠈

ᠵᡠᠯᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

ᡠᡥᡠ ᠠᠨᠠᠨᡤᡝ ᠈ ᠠᡳ ᠠᡳ ᡝᠨᡝ ᠈ ᡳᠨᡳᠩ , ᡠᡥᡝᠪᡠᠩᡤᡝ ᠈

ᠵᡠᠯᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

ᠮᡠ ᠵᡠᠯᡝ ᠈ ᠪᠣᡥᠣ , ᡠᡩᡠᠩᡤᡝ ᡠᡩᡠ ᠈ ᠠᠮᡠ

ᠵᡠᠯᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

ᠪᡳ ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᠣ᠈ [illegible] ᠪᠣ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠪᠣ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] ᠪᡳ ᠉ ᡩᡠᡵᡠ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible]

ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] ᡩᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠈ ᡩᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᠈

ᡩᡠᡵᡠᠨ ᡳ [illegible] ᠈ ᡩᡠᡵᡠᠨ [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠈ ᡩᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ [illegible]

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ ᡩᡠᡵᡠᠨ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]·[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

ᡳ ᠈

[illegible] [illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]·

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]·[illegible] ᠈

[illegible] ᡳ [illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]· ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ· [illegible]᠈ [illegible]· [illegible]

[illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]· [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible]· [illegible]

[illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]·

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible]᠈ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠄᠄

ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ

ᠪᡳ᠄᠄

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠄᠄

[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ [illegible]

ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠄᠄ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠄᠄ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠄᠄

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡥᠣᡩᠣᠨ, [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible], [illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible]

[illegible], [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ:: [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠣᠣ [illegible] [illegible] ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡝ ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡝ ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠪᡝ ᠈ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]· [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible]· [illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible] [illegible] [illegible]· [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible]· [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]· [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]· [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠠᡳᠰᡳᠨ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

ᠠᠪᡴᠠ [illegible] ᠪᡝ · ᠠᠪᡴᠠ [illegible] ᠪᡝ · [illegible] [illegible] [illegible] · ᠪᡝ , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] , [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] · [illegible] ,

[illegible] ,

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᠣᠣ · [illegible] [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible] , [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᡠᠸᠠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᠠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᠠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠵᡠᠸᠠᠨ [illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᠠᠨ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᡳᠰᡠᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡠᡵᡤᡳᠶᡝᠩᡤᡝ ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠪᠠᠨᠵᡳᠪᡠᡵᡝ ᡨᡝᡵᡝᠮᠪᡝᡳ ᠪᡳᠰᡠᡩᡠᡵᡠ ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡨᡳᡵᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡠᠰᡝᡵᡝ

ᠮᡠᡩᡝ ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠣᠪᠣ ᡩᡝᡵᡝ᠈ ᡨᡝᡩᡝ᠈

ᠨᡳᡵᡝᡳ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᡤᡠᠮᡠ ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡠᡵᡤᡳᠶᡝᠩᡤᡝ ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡨᡳᡵᡝᡵᡝ᠈ ᠨᡳᡠᠨᡤᡝ

ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᡠᠪᠠ ᡩᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡠᡩᡠ᠈

ᡥᠠᡵᡤᠠᠰᠠᠨ ᡩᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠰᡳᡩᡝ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᡵᠠ᠈ ᠪᠣᡳᡤᠣ᠈

ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ ᠰᡳᠩᡤᡳᠯ ᡶᠣ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡳᡵᡠ ᡨᡝᡵᡝ᠈ ᡶᠣ᠈ ᠪᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡳᡵᡠ ᡨᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡝᡵᡤᡝ᠈

ᠪᡠᡥᡡᠪᡠ ᡥᡠᡵᡤᠠᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠰᡳᠩᡤᡳᠯ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠣᡵᡤᠣ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ

ᠪᡠᡵᠪᡠᡥᡡ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡳᡵᡠ ᡨᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡠᡵᠪᡠ᠈

ᠰᠠᠰᡠᠯ ᡶᠣ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡶᠣ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠰᠠᠰᡠᠯᠠᠨ ᡥᡡᠰᡠᠨ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡥᡡᠰᡠᠨ᠈

ᠠᠰᡠᠮᠣ ᡶᠣ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡳᡵᡠ ᡨᡝᡵᡝ᠈ ᡶᠣ᠈ ᠠᠰᡠᠮᠣ ᠰᠠᠰᡠᠯ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠰᠠᠰᡠᠯ᠈ ᠠᠰᡠᡵ

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]·
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible]· [illegible]· [illegible]·

[illegible] [illegible] [illegible]·[illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] ᠪᠣᠣ· [illegible] [illegible] [illegible]·

[illegible] [illegible] ᠈ ᠪᠣᠣ·
[illegible] [illegible] [illegible]·[illegible]
[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible]·
[illegible] ᠈
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]·
[illegible] ᠈
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible]·
[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᠰᡠᠰᡳ· ᡩᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡴᡠᠸᠠᠩ ᠰᡠᠸᡝ ᠰᡠᠯᡝ᠈ ᠨᡳᠩᡤᡠ ᠪᡠᠣ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡥᡝᠪᡝ·

ᠨᡝᡳᡝ· ᡩᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠮᡠ ᡩᡠᠸᡝ᠈ ᡤᡠᠸᠠ᠈

ᠰᠣᠪᠣ· ᡩᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠮᡠ ᡩᡠᠸᡝ᠈ ᡤᡠᠸᠠ᠈

ᠨᠠᠨᠠ· ᡩᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠮᡠ ᡩᡠᠸᡝ᠈ ᡤᡠᠸᠠ᠈

ᡥᡡᠸᠠᠩᠰᡠᠨ ᡥᡝᠪᡝ· ᡩᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡴᡠᠸᠠᠩ ᠰᡠᠸᡝ ᠰᡠᠯᡝ᠈ ᡥᡡᠸᡝᠰᡳ· ᡩᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠮᡠ ᡩᡠᠸᡝ᠈ ᡤᡠᠸᠠ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ::
[illegible] , [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] , [illegible] , [illegible] ,

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] , [illegible] , [illegible] ,

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] , [illegible] ,

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] ,

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] , [illegible] ,
[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] ,
[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠪᡳ᠉

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠠᠯᡳᠪᡠ᠉ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠰᡳᠪᡠ ᠰᡳᠪᡠᠯᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᡝᠰᡝᠯᡝ ᠠᠯᡳᠪᡠᡥᠠ᠉ ᠠᠯᡳᠪᡠᡥᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡝᠰᡝᠯᡝ᠉ ᠨᡝᠰᡝᠪᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠨᡝᠰᡝᠯᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠪᡴᠠᡳᠰᡝᠯᡝ᠉ ᠨᡝᠰᡝᠪᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠠᠪᠠᠯᠠ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠉ ᠠᠯᡳᠪᡠᡥᠠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠪᠠᠯᠠ ᠰᠠᠪᡠᠯᠠ ᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠᠩᡤᠠ᠉ ᠪᠠᡳᡨᠠᠩᡤᠠ ᠰᠠᠪᡠᠯᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠠᠪᠠᠯᠠᠩᡤᠠ᠉

ᠠᠪᠠᠯᠠ ᠠᠪᡳᠯᡳᠪᡠ ᡳ ᠰᡳᠪᡠᡥᠠ᠈ ᠠᠪᠠᠯᠠ ᠨᡝᡳᠪᡠᠮᡝ ᠰᡳᠪᡠᡥᠠᠯᠠ᠉ ᠴᠣᠣᡥᠠᡳ ᠰᡳᠪᡠ ᠰᡳᠪᡠᡥᠠᠯᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠨᡝᡳᡤᡝ ᠠᠪᡴᠠ ᠰᡳᠪᡠᠯᡝ᠈

ᠠᠮᠪᡠ ᠨᡝᠰᡝᠯᡝ᠉ ᠨᡝᠰᡝᠪᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡳ ᠨᡝᠰᡝᠯᡝ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ᠈ [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠨᡳ ᠠᠨᠠᠨ ᠪᠠᡳ ᠠᠨᠠᠨ

ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]::
[illegible] [illegible] [illegible]

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝᠶᡝᠨ ᡤᡳᠶᠠᠪᡠ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈

ᡥᡡᠸᠠᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᡠᡳ ᠮᡠᠰᡝ᠈ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈

ᡥᡡᠸᠠᡳ ᠰᠣᠨᡳᠩᡤᡝ ᡤᡳᠶᠠᠮᡝ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᡨᡠᠪᡝᠵᡳᠮᡝ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᡩᡝᠪᡝᠰᡳ ᡤᠣᠪᡠ ᡤᠣᠪᡠ᠈ ᡥᡡᠸᠠᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈ ᠮᡠᠰᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠉ ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible]

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] ,

[illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] ,

[illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] ,

[illegible] , [illegible] , [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] [illegible] ,

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡝᠮᡠ ᠰᡝᡵᡝ᠈ [illegible]᠈ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡝᠮᡠ ᠰᡝᡵᡝ᠈ [illegible]᠈ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

ᡝᠮᡠ ᠰᡝᡵᡝ᠈ [illegible]᠈ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible], ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible], ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible], ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible], ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] [illegible] [illegible] ,

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] ,

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] , [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible] [illegible] , [illegible] ,

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠉
[illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠉
[illegible]

[illegible]᠈ [illegible]᠉
[illegible]

[illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ::
[illegible] ᡳ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠪᠣ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ [illegible] ᠪᠣ᠈ [illegible]

ᠪᠣ᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈

ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠈

[illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] [illegible] [illegible] ·

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡳ:: [illegible] · [illegible] ·

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible]· [illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]· [illegible]· [illegible] ᠈ [illegible]· [illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible]· [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] ᡩᡝ

ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]· [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]· [illegible] ᠈ [illegible]· [illegible]· [illegible]· [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] . [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] , [illegible] . [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible]

[illegible] . [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] , [illegible] , [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ :: [illegible] [illegible] [illegible] ,

ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᡨᡠᠪᠣᠪᠣᠩᡴᠣ ᡩᠠᠨᡳᠩᡤᡝ ᡤᠣᠰᡳᠨ᠈ ᠪᡠᡨᡠᡥᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠨᡳᠶᠠᠩᡤᡠᠨᡳ ᠠᠨᡳᠶᠠ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠩᡤᡠᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝᠨᡝ᠈ ᠠᠨ ᠠᠮᠠ ᡤᡝᠨᡝ᠈ ᠠᠯᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡠᡵᡤᡳᠯᡝ ᠵᡳᡵᡤᠣ᠈ ᠵᡠᠩᡤᡝ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

ᠪᡠᠨᡤᠣᡩᡝ ᠰᡳᠰᡳᡵᡝ ᠰᡠᠸᠠ᠈ ᠰᡳᠯᡝᡵᡝ᠈ ᠰᠣᡵᡝ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᡠᡵᡤᡳᠶᠠᠩᡤᠠ᠈ ᡨᠣᠪᠣᠣ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡳ ᠪᡝ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡳ ᠪᡝ::

[illegible] [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡳ ᠪᡝ::

[illegible] [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡳ ᠪᡝ::

[illegible] [illegible] [illegible] ᡥᡡᠸᠠᠩ, ᡥᡝᠣ, ᡥᡡᠸᠠᠩ ᡩᡳ ᠪᡝ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᠠᠨᠠᠩ ᡩᠣ᠈ ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᡩᠣ ᠈

ᠨᠠᠨᠠᠩ ᡩᠣᠣ᠈ ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠪᠣᠣ ᠈

ᠨᠠᠨᠠᠣᠨ ᠨᠠᠨᠣ᠈ ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠰᡠ ᡠᠵᡠ ᠈ ᠨᡳᠣ ᠈

ᠨᠠᠨᠠᠪᠠ᠈ ᠨᠠᠨᡳ᠈ ᠨᡳᠣ ᠈ ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠨᡳ ᠨᡳᠪᠠ ᠨᡳᠪᠣ ᠈

ᠨᠠᠨᠠᠨᡳ᠈ ᡠᠵᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ ᠨᡳᠣ ᠈

ᠰᠠᠨᡳ ᠪᠠᠨᡳ ᡩᠠᠩ᠈ ᠰᠠᠨᡳ ᠣᠨᡳ ᡩᠠᠩ᠈ ᠰᠠᠨᡳ ᠨᡳᠨᡳ ᡩᠠᠩ᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉ [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]᠉
[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠉
[illegible] ᠈ [illegible] ᠈ [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ᠈

ᡨᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡠᡥᡝ.

ᠠᠨᠠᠨᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠨᡳᠶᠠᠮᠠ, ᠠᡳ ᠪᠣᡩᠣᠨ, ᠪᡝᠶᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ:: ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠠᠰᡝ ᡳ, ᠪᡝᠶᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ::

ᠠᡴᡡ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠪᠣᡩᠣ, ᠨᡳᠶᠠᠮᠠ ᠪᠣᡩᠣᠨ, ᠪᠣᡩᠣ ᡩᡝ ᠪᡝ:: ᠠᡴᡡ ᠠᠪᡴᠠ, ᠠᡴᡡ

ᠠᠪᡴᠠ ᠠᡴᡡ, ᠪᡝᡳᡝ, ᠠᠪᡴᠠ, ᠪᠣᡥᠣᠯᠣ ᠠᡴᡡ ᠪᠣᡩᠣᠮᠪᡳ, ᠠᡳ ᠪᡝ, ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ

ᠪᠣᡩᠣ ᡩᡝ ᠪᡝ:: ᠠᡴᡡ ᠠᠮᡠᡤᠠᠨ ᠪᡝᠶᡝ, ᠠᡴᡡ ᠠᠰᠠᠰᠠᡴᠠᠨ ᠪᡝᠶᡝ, ᠠᡴᡡ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible]᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible]᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible]᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᡳᠨᡠ ᠪᡳ᠉

[illegible] ᠵᡠᠸᡝ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ [illegible]᠈ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]. [illegible] ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]. ᡳᠨᡠ ᠵᡠᠸᡝ ᠈ [illegible] ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]. ᡳᠨᡠ ᠵᡠᠸᡝ ᠈ [illegible] ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]. ᡳᠨᡠ ᠵᡠᠸᡝ ᠈ [illegible] ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]. ᡳᠨᡠ ᠵᡠᠸᡝ ᠈ [illegible] ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible]. ᡳᠨᡠ ᠵᡠᠸᡝ ᠈ [illegible] ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᠪᡳ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠃
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡳ᠃ [illegible] ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ [illegible] ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠃
[illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠃
[illegible] ᡳ

[illegible] ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠃
[illegible] ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳ᠃
[illegible] ᠨᠣᠮᡠᠨ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᠈

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ ᠪᡳ᠉
[illegible] [illegible]᠈

ᡝᡵᡝ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

<御制增订清文鉴> 正编　“类” 满文拉丁转写

(按拉丁字母顺序排列，拉丁转写和汉字之间的数字是类下的则数，没有数字代表为一则，每行最后数字是“类”所在页数)

a

aba saha i hacin 3 田猎类 1107

abkai hacin 7 天文类 135

acinggiyara axxara hacin 摇动类 2015

acuhiyan haldaba i hacin 谗谄类 2320

adali encu i hacin 同异类 3397

adulara ujire hacin 2 牧养类 4250

adunggiyara akabure hacin 折磨类 2089

afara dailara hacin 8 征伐类 989

ahvcilara deocilere hacin 友悌类 1465

aibire hukxere hacin 肿胀类 2173

aisilara tuwaxatara hacin 助济类 1635

akdara nikere hacin 倚靠类 1623

alban takvran i hacin 官差类 593

alixara joboxoro hacin 愁闷类 1777

aliyara nasara hacin 悔叹类 1785

amba ajige hacin 大小类 3403

ambasa hafasai hacin 14 臣宰类 417

amdulara latubure hacin 胶粘类 3503

amtan wa i hacin 滋味类 3770

ashangga jaka i beye de holbobuha hacin 2 羽族肢体类 4074

b

baire erere hacin 求望类 1675

baita icihiyara hacin 2 办事类 577

baita sita i hacin 4 事务类 537

baksalara muhaliyara hacin 捆堆类 2893

banin buyenin i hacin 2 性情类 1431

banin giru i hacin 8 容貌类 1391

banjire hvwaxara hacin 生育类 1683

banuhvn bulcakv i hacin 懒惰类 2290

bargiyara asarara hacin 收藏类 2861

baturu kiyangkiyan i hacin 勇健类 1547

bayan elgiyen i hacin 富裕类 1449

becere dangsire hacin 责备类 2073

becunure temxere hacin 2 争斗类 609

bele jeku i hacin 2 米谷类 3796

benere ganara hacin 取送类 1655

beyere xurgere hacin 寒战类 1763

bi si sere hacin 2 尔我类 2414

bibure unggire hacin 留遣类 2003

bijara mokcoro hacin 断折类 3417

birai nimaha i hacin 4 河鱼类 4294

birere ucure hacin 擀拌类 2887

bithei hacin 8 书类 851

bithei tacihiyan i hacin 文教类 907

bithei tacin de baitalara jakai hacin 2 文学什物类 915

bithei tacin i hacin 文学类 899

boo hvwa i hacin 4 室家类 2763

buda yali i hacin 4 饭肉类 3613

budun eberi hacin 2 儒弱类 2248

buhiyere kenehunjere hacin 猜疑类 2212

bujure fuifure hacin 煮煎类 3742
burara sekiyere hacin 浇(水空)类 3790
bure gaire hacin 取与类 1629
buthaxara de baitalara jaka i hacin 4 打牲器用类 2935
buthaxara hacin 打牲类 2925
buya subsi i hacin 鄙琐类 2368
buyere hairara hacin 爱惜类 1709

c

cecike i hacin 6 雀类 4038
cokto bardanggi hacin 骄矜类 2220
coohai agvra i hacin 7 军器类 1141
coohai agvra weilere hacin 4 制造军器类 1197
coohai hacin 兵类 971

d

dabali mamgiyakv i hacin 僭奢类 2200
dabtara dvre hacin 折锤类 3475
damtulara juwen gaire hacin 当借类 1749
dasan i hacin 政类 521
dedure amgara hacin 2 睡卧类 1987
dendere bahabure hacin 分给类 1649
donjire ulhire hacin 聆会类 1593
doosi gamji i hacin 贪婪类 2350
dorolon i hacin 礼仪类 679
doroloro hengkilere hacin 礼拜类 737
dufe sirke i hacin 淫黩类 2206
durungga tetun i hacin 仪器类 937

e

eden dadun i hacin 残缺类 2185

efen i hacin 3 饽饽类 3683

efire jaka i hacin 2 戏具类 2535

ehe oshon i hacin 2 凶恶类 2336

eiten jaka i giru muru i hacin 3 诸物形状类 3435

eiten ujima i hacin 3 诸畜类 4156

elhexere tookabure hacin 迟误类 1617

endebuku ufaracun i hacin 过失类 2270

enduri i hacin 神类 2495

enggemu hadala i hacin 2 鞍辔类 1237

erdemu muten i hacin 德艺类 1491

erin forgon i hacin 9 时令类 193

erun koro i hacin 2 刑罚类 639

eshun urehe hacin 生熟类 3734

esihengge hurungge beyei hacin 鳞甲肢体类 4338

etuhuxere gidaxara hacin 强凌类 2240

etuku adu i hacin 4 衣服类 3153

eture sure hacin 穿脱类 3213

f

fahara sure hacin 掷撒类 2031

faidan de baitalara jaka i hacin 5 卤薄器用类 687

faksi sai baitalara eiten agvra i hacin 3 工匠器用类 2977

feye furdan i hacin 伤痕类 2179

fiyelere hacin 骟马类 1067

foloro colire hacin 雕刻类 3497

fonjire jabure hacin 2 问答类 1569

fororo jodoro hacin 2 纺织类 3121

fucihi i hacin 2 佛类 2479

fungnere temgetulere hacin 2 封表类 357

furdehe sukv i hacin 2 皮革类 3195

furdehe sukv uyere hacin 熟皮革类 3207

fusihvlara basure hacin 鄙薄类 2061

fusure erire hacin 洒扫类 797

fuyere faitara hacin 2 剥割类 3756

g

gabtara hacin 2 步射类 1043
garlara efulere hacin 残毁类 3553
gasara korsoro hacin 怨恨类 1771
gasha i axxara arbuxara hacin 2 飞禽动息类 4086
gasha i hacin 10 鸟类 3978
gebu algin i hacin 名声类 1555
gelere sengguwere hacin 2 怕惧类 1809
genere jidere hacin 去来类 1969
gingnere miyalire hacin 2 衡量类 2911
gingun olhoba i hacin 敬慎类 1509
girucun yertecun i hacin 羞愧类 2276
gisun leolen i hacin 4 言论类 1827
giyahvn indahvn efire hacin 玩鹰犬类 1133
giyalara dalire hacin 间隔类 3523
giyarire kederere hacin 巡逻类 533
goboloro bontoholoro hacin 落空类 1661
gosin jurgan i hacin 仁义类 1471
gucu gargan i hacin 朋友类 1315
gurgu i axxara arbuxara hacin 走兽动息类 4150
gurgu i beye de holbobuha hacin 走兽肢体类 4146
gurgu i hacin 7 兽类 4106
gurire nuktere hacin 迁移类 2009
gurung deyen i hacin 宫殿类 2573
gvlha fomoci i hacin 靴袜类 3185
gvsa nirui hacin 2 旗分佐领类 381

h

habcihiyan hvwaliyasun i hacin 亲和类 1515
habxara duilere hacin 2 词讼类 625
hacihiyara xorgire hacin 催逼类 1611
hacingga boco i hacin 3 彩色类 3103
hadure gurure hacin 割采类 2855
han i hacin 2 君类 333
hargaxara isara hacin 朝集类 731
hasalara ufire hacin 3 剪缝类 3253
hatan doksin i hacin 暴虐类 2284
heolen calgari hacin 怠慢迂疏类 2298
hesei hacin 谕旨类 347
hiyooxulara ujire hacin 孝养类 1457
holtoro eiterere hacin 欺哄类 2304
hoton hecen i hacin 城郭类 2551
hutu ibagan i hacin 鬼怪类 2501
hvdaxara hvlaxara hacin 2 贸易类 2899
hvdulara ekxere hacin 急忙类 1997
hvlara elkire hacin 唤招类 1599
hvlhara durire hacin 窃夺类 2121
hvturi fengxen i hacin 福祉类 1443
hvwaitara mampire hacin 拴结类 3531
hvwajara manara hacin 破坏类 3409
hvwakiyara uksalara hacin 剖解类 3545

i

ice fe i hacin 新旧类 3389

idurame yabure hacin 轮班行走类 601

ihan i hacin 牛类 4268

ijire miyamire hacin 梳妆类 3229

iletu sumishvn 隐显类 1903

ilha i hacin 6 花类 3932

injere injekuxere hacin 嘻笑类 1719

j

jafara sindara hacin 拿放类 2023

jafunure hacin 2 撩跤类 1079

jahvdai i hacin 4 船类 3565

jalingga miosihon i hacin 奸邪类 2312

jalu kumdu i hacin 盈虚类 3555

jebele dashvwan i hacin 撒袋弓(革叉) 1229

jetere omire hacin 4 饮食类 3707

jilgan asuki i hacin 6 声响类 1857

jilidara ushara hacin 怒恼类 1799

jobolon sinagan i hacin 2 丧服类 783

jugvn giyai i hacin 街道类 2561

jui banjiire hacin 生产类 1689

jurgan yamun i hacin 12 部院类 2591

juru gargan i hacin 双单类 3361

k

kemnere celere hacin 量度类 3385

kicere faxxara hacin 黾勉类 1539

kimcire yargiyalara hacin 详验类 1605

kimun bata i hacin 仇敌类 2069

kumun de baitalara jaka i hacin 3 乐器类 827

kumun i hacin 3 乐类 809

l

labdu komso i hacin 2 多寡类 3367
lakcara ukcara hacin 断脱类 3421
langse nantuhvn i hacin 邋遢类 2356
largin lampa i hacin 繁冗类 569
lekere nilara hacin 锃磨类 3509

m

mahala boro i hacin 2 冠帽类 3141

malhvn kemungge i hacin 省俭类 1523

matara bukdara hacin 煨折类 3489

mederi nimaha i hacin 2 海鱼类 4320

meitere sacire hacin 截砍类 3481

mekteme efire hacin 赌戏类 2525

mentuhun hvlhi i hacin 愚昧类 2262

miyamigan de baitalara jakai hacin 饰用物件类 3237

modo murikv i hacin 钝谬类 2374

monggo boo maikan i hacin 毡屋帐房类 3271

moo i hacin 10 树木类 3880

morin ulha be jafara tohoro hacin 套备马匹类 4226

morin ulha i arbuxara hacin 2 马匹动作类 4214

morin ulha i beyei hacin 2 马匹肢体类 4194

morin ulha i bocoi hacin 马匹毛片类 4186

morin ulha i hacin 3 马匹类 4170

morin ulha i nimeku jadaha i hacin 2 马匹残疾类 4258

morin ulha yabure hacin 2 马匹驰走类 4204

moselara hujurere hacin 碾磨类 2875

muduri meihe i hacin 龙蛇类 4288

mukdehun juktehen i hacin 坛庙类 2581

n

na i hacin 14 地舆类 255
nacihiyara torombure hacin 安慰类 667
necire nungnere hacin 侵犯类 2053
neigenjere salara hacin 均赈类 1643
neire yaksire hacin 开闭类 2795
nimeku jadaha i hacin 2 疾病类 2125
nimere nidure hacin 3 疼痛类 2139
nirure simenggilere hacin 油画类 3539
niyalmai beye i hacin 8 人身类 1335
niyalmai ciktan i hacin 2 人伦类 1293
niyalmai hacin 5 人类 1263
niyaman hvncihin i hacin 亲戚类 1307
niyamniyara hacin 骑射类 1059
nonggire ekiyeniyere hacin 增减类 3379
nure cai hacin 茶酒类 3675

O

oboro silgiyara hacin 洗漱类 2382

oilohon balama i hacin 轻狂类 2230

oktosilame dasara hacin 医治类 2509

olhobure sengsebure hacin 干燥类 2388

omin yuyun i hacin 饥馑类 1755

oncodoro guwebure hacin 宽免类 663

orho i hacin 4 草类 3844

S

sahara elbere hacin 砌苫类 3513

saixara maktara hacin 称奖类 1561

sakda asihan i hacin 2 老少类 1319

sanggatanara fiyentehejere hacin 孔裂类 3427

sarin yengsi i hacin 筵宴类 743

sejen kiyoo i hacin 2 车轿类 3591

sektere dasire hacin 铺盖类 3221

simnere sonjoro hacin 考选类 507

sire fetere hacin 塞决类 3469

sogi booha i hacin 4 菜肴类 3641

songgoro usara hacin 哭泣类 1793

subeliyen kubun i hacin 绒棉类 3097

suje boso i hacin 6 布帛类 3059

sula gisun i hacin 6 散语类 2426

sure mergen i hacin 聪智类 1485

t

tantara forire hacin 捶打类 655
tere ilire hacin 2 坐立类 1909
tetun baitalan i hacin 8 器用部 3291
teyere ergere hacin 歇息类 1963
ton i hacin 2 数目类 955
tondo bolgo i hacin 忠清类 1479
toore firure hacin 咒骂类 2097
tubihe i hacin 4 果品类 3808
tuhere sujara hacin 倒支类 2801
tukiyere meiherere hacin 扛抬类 2867
tuwa xanggiyan i hacin 4 烟火类 3035
tuwakiyara seremxere hacin 防守类 981
tuwara xara hacin 2 观视类 1579

u

ubaxare fudarara hacin 叛逆类 2109
ubiyara eimere hacin 2 憎嫌类 2043
ucarara tunggalara hacin 遇合类 2037
uhuken mangga i hacin 软硬类 3778
uhure bofulara hacin 包裹类 3277
ujen nomhon 2 厚重类 1501
ukara jailara hacin 逃避类 2115
ulha ujima de baitalara jaka i hacin 2 牲畜器用类 4276
ulha ujima i banjire fusere hacin 牲畜孳生类 4166
ulin nadan i hacin 2 货财类 3005
umiyaha i axxara hacin 虫动类 4377
umiyaha i hacin 4 虫类 4346
umiyesun fungku i hacin 巾带类 3177
urgun sebjen i hacin 喜乐类 1701
usihire derbere hacin 湿潮类 2392
usin i hacin 田地类 2811
usin weilere agvra i hacin 农器类 2841
usin weilere hacin 3 农工类 2819
usun seshun i hacin 厌恶类 2362

W

wacihiyara xanggabure 完成类 3557
waidara tamara hacin 舀盛类 3786
wecere metere de baitalara jaka i hacin 2 祭祀器用类 767
wecere metere hacin 2 祭祀类 753
weilere arara hacin 营造类 3461
wesire forgoxoro hacin 升转类 501

X

xadara cukure hacin 疲倦类 1979

xoloro colara hacin 烧炒类 3748

xoyoro sidarara hacin 抽展类 2398

xurure eruwedere hacin 镟钻类 3493

y

yabure sujure hacin 4 行走类 1923
yadahvn hibcan i hacin 贫乏类 1737
yalure acire hacin 2 骑驮类 4240
yobo efin i hacin 戏耍类 1727
yoo xugi i hacin 2 疮脓类 2159
yooni jiduji i hacin 完全类 2406

<御制增订清文鉴>补编　“类”满文拉丁转写

(按拉丁字母顺序排列，拉丁转写和汉字之间的数字是类下的则数，没有数字代表为一则，每行最后数字是“类”所在页数)

a

abkai hacin 天类(补编) 4392

b

bithei hacin 4 书类(补编) 4464

c

cecike i hacin 5 雀类(补编) 4799

coohai agvra i hacin 2 军器类(补编) 4504

e

efen i hacin 饽饽类(补编) 4644

eiten ujima i hacin 2 诸畜类(补编) 4895

encu hacin i gurgu i hacin 7 异兽类(补编) 4841

encu hacin i ilha i hacin 5 异花类(补编) 4702

encu hacin i moo i hacin 异木类(补编) 4692

encu hacin i tubihe i hacin 4 异样果品类(补编) 4648

enduri i hacin 3 神类(补编) 4521

erin forgon i hacin 2 时令类(补编) 4396

g

gasha i hacin 9 鸟类(补编) 4743

gingnere miyalire hacin 衡量类(补编) 4638

gurgu i hacin 2 兽类(补编) 4829

i

ilha i hacin 花类(补编) 4700

j

julgei ambasa hafasai hacin 古大臣官员类(补编) 4420
julgei erun koro i hacin 古刑罚类(补编) 4452
julgei mahatu mahatun i hacin 3 古冠冕类(补编) 4428
julgei wecere tetun i hacin 古祭器类(补编) 4426
jurgan yamun i hacin 8 衙署类(补编) 4537

k

kumun i hacin 乐类(补编) 4456

m

moo i hacin 2 树木类(补编) 4680

n

na i hacin 2 地舆类(补编) 4406

u

ulin nadan i hacin 货财类(补编) 4640

w

wesire forgoxoro hacin 升转类(补编) 4454